



Euangeliumin Kirioit-
ta P. Mattheus 21. Lugas.



S Sca he lähestyit Jero-
solyma ia tulit Beth-
phagen Oliomäen ty-
gö/lähetti Jesus cari o-
petuslastans/sanoden heille: Men-
gätte kylän/ioca on teidän edesän/

ia cohta te löydätte Alsin sidottuna/
 ia warsan hänen cänsäns / päästä-
 kätte ne/ia tuocatte minulle. Ja iös
 iocu teille iotakin sanopi nün sano-
 cat: Herrä nütä tarwitze/ia coh-
 ta hän laske heidän. Mutta nä-
 mät caicki tapatuit / että se täyte-
 täisin/cuin sanottu oli Prophetan
 cautta/ioca sanoi: Sanocat Sio-
 nin tyttäreille / Catzo / sinun Cu-
 ningas tule sinulle siviä / istuden
 Alsin ia ikeen alaisen Alsin warsan
 päällä. Opetuslapset menit ia te-
 git / ninquin Jesus heidän oli kää-
 stenytt/ia talutit hänen tygöns Al-
 sin ia Warsan. Ja Vanit nünen
 päälle heidän Waattens/ia istutit

hää-

hänen nūnen pāälle. Nūn Valio
 canſa haiotit Waattens tielle / mo-
 nicahdat carſeit Gria Puista / ia
 haiotit tielle. Adutta canſa iotca
 edellākāvit ia iotca ſeuraſit / hwo-
 ſit ſanoden : Hoſianna Davidin
 Poialle / hyvāſtiſuignattu olcoon
 ſe ioca tule HErran nimen / Ho-
 ſianna cōrkendes.



SE wanhat Jumaliſet kircon Eſi-
 miehet / owat wiijaſti ia toimeliſeſtā ſāatā-
 neet Jumalan ſeuracunnāſa / ettā iſceungin
 Sunnuntain ia pyhāpāivān pāälle pitā
 ſarnattaman wiſſit Euangeliumit / meidān

*Exordium
 à Distribu-
 tione Euan-
 geliorum
 anniverſa-
 riorum.*

HErran Jeſuxen Chriſtuxen hyviſtā tōiſtā / inhimiſen
 ſucueunda waſtan. Senpālle / ettā caicti Piddāſi toi-
 meliſeſtā tapattuman Jumalan ſeuracunnāſa P. Pava-
 lin manauxen iālken. Ja ovat mōs muiden ſeaſa ſāatāneet
 ia aſettāneet / ettā tādān aican wuodheſtā / pitā ſaarnat-
 taman meidān HErran Jeſuxen Chriſtuxen tulemiſeſtā /
 ia ſentāhdēn ovat cuſunet nāmāt neliā Sunnuntaita en-
 nen Joulua Adventi Sunnuntaixi / ſe on Chriſtuxen
 tulemiſen Sunnuntaixi. Owat mōs niin ſāatānet / ettā

1. Cor. 14. 8.

ihecingin nainen Melian Sunnuntain päälle pitää saarnattaman erinomaisista Herran Christuxen tulemisista.

Tämän ensimmäisen Adventin Sunnuntain päälle pitää saarnattaman Christuxen nöyryden tulemisesta/ionga he ovat euhunet Adventum Humiliationis. Sentähden/että meidän Herra Christus on itsensä alendanut/ottanut hänen päällens orian muodhon/ia andanut ikens täyden hinnaksi ia maxori caiken mailman syndein edestä.

Toisen Sunnuntain päälle he ovat saatanet saarnatta/Christuxen cunnialisesta tulemisesta / ionga he ovat euhunet Adventum Glorificationis, iota pitää tapattuman wijmeisnä päivänä/että meidän Herra Jesus Christus on tuleva swresa cunniasa ia maistettisä / duoo miikeman elävitä ia cuolluita.

Kolmanen ia Neljän Sunnuntain päälle he ovat asettaneet saarnatta Christuxen hengelisestä tulemisesta/ionga he ovat euhunet Adventum Spiritualem & Sanctificationis / iota tapattu sen ensimmäisen ia wijmeisen Christuxen tulemisen wälillä/Toisa meidän Herra Christus tule meidän tygöme Euangeliumin saarnan ia Sacramentein kautta Hengelisellä muodolla. Ja ovat he tahtonet sen tansa meille muistutta ia mieleniöhdatta/meidän Herran Jesuxen Christuxen tulemisen/että me sitä unhotaisi / mutta aina mielesä pidäisime ia muistaisime. Ja erinomaisesta ovat tahtonet meitä walmista sille swrelle ia corkialle Joulun Juhlalle / iota nyt lähestyy / meidän Herran Jesuxen Christuxen syntyä mästä ia lihaan tulemisesta/ionga he ovat euhunet Ad-

*Adventus
Humilia-
tionis.*

*Adventus
Glorifica-
tionis.*

*Adventus
Spiritualis.*

ventum Incarnationis, iosa caidei meidän autwodem
seiso/että me olisimme sitä soveliamat ia keltolismat/pis
tämän sitä corkiata Juhla caiken Jumalifuden canfa.

*Adventus
Incarnatio-
nis.*

Ja sentähden mäs on tämä Euangelium meid-
dän HErran Jesuxen Christuxen aiamisesta Jerosoly-
man caupungin/asctettu saarnatta / tämän ensimmäisen
Adventi Sunnuntain päälle/ninquin yhderi todistores
xi/että Christus totifesta on tullut tähän mailman/ia iule-
fifesta caikkein nähden aianut Jerosolyman caupungin
yhden Asin ia warsan päällä. Ja cij waivoin tämän
Sunnuntain päälle pitänyt saarnattaman / mutta mäs
Palma Sunnuntain päälle / ionga pälvän päälle tämä
mäs on tapateunut / nijn että se eart ferta ioca wuosi pis-
tä saarnattaman. Senpälle että meidän pitä tietämän/
että tämä HErra Christus / ioca näin ylöncahotulla
muodolla on tullut Jerosolyman aiain yhden Asin pääl-
lä/on se totinen ulgoluattu Messias mailman wapattas-
ia. Tämä Euangelium mäs on se ensimmäinen ioca
saarnatan ymbäri coco aiaftaian.

*Ratio cur
hoc Euange-
lium hoc die
Dominico
pro Concio-
ne explica-
tur.*

Ja nijn palio tuin tähän Euangeliumin Histo-
rian tule / on se yxi merkilinen ia sangen suloinen Histo-
ria/ eusa Euangelista P. Matthæus tieta anda / että
meidän HErra Jesus Christus on aianut Jerosolyman
caupungin sisälle/nöyrällä ia ylöncahotulla muodolla/
mailman edesä / yhden Asin päällä. Ja waikka hän oli
yxi ijancaideinen kuningas ia HErra ylihen taivan ia
maan/ia olisi taitanut waelda swresa ia taivalisessa cun-
niasa ia Maifestetisä caikkein V. Englitten canfa/ ei hän
ole sitä cuitengan tahtonut tehä. Mutta on ikens alens-
danut ia aianut yhden Asin päällä / että hänen piti täyts-

*Summa hu-
jus Euange-
lij.*

tämän sen cuin Propheta Zacharias oli hānestsā ennustanut. Mutta tämä yhteinen causa ei ole hānda sentāhdēn wieroinet että ylōncakōnet/mutta swren cunnian/ilon ia riemun causa hānda wāstanoittanet. Monicahdat ovat carsinet Oia Puista ia haiottanet ne tielle hānen eteens. Monicahdat ovat Levittānet heidān Waattens tielle. Mutta causa iotea edellä lāwit ia seuraisit / hwst sanoden: Hosanna Dawidin Poialle / hyvāstisiug nattu olcon se cuin tule HErran nimeen / Hosanna corleudes

al. 116
s. 52.
ch. 9.
mth. 21.
arc. 11.
c. 19.
p. 12.

Ja on tämä Euangeliumin Historia nijn swrexi ia corliaxi luettu Jumalan tykōnā / että hān io ennen Prophetain cautta/Davidin/Esaiaxen ia Zachariaxen/on sijtā ennustanut. Ovat mōs caicti neliā Euangelistat sen kirjoittanet. Ja sentāhdēn tule mōs meidān sitā swreman ahleruden causa ewlla ia wāstān otta tätā Euangeliumi.

Tämä Euangeliumi yhtensopi sen toisen ia colmansnen Useoncappalen causa. Sentāhdēn että tāsā ulgoso maalatan meidān HErran Christuxen Jesuxen Persona ia wirea.

oposizio
membri.

Ja on meillä tāsā Euangeliumis cari Cappaletta.
I. Same cuulla/cuinga meidān HErra Christus on walmistanut hānens mātēustaman Jerosolymān kaupungin.

II. Cuinga opetustayset ia yhteinen causa hānda wāstān ovat ikens lāyttānet/ ia hānda ilon causa wāstānoittanet.

Ensimmäinen Cappale.

Uin pallo kuin tähän ensimmäisen cappa-
leen tulle/ edespäin Euangelista sen: nellän Asian
haaran cansa.

I. On siitä paicasta/ custa HErra Christus lähetti
hänen Opetuslapsens:

Cosca he lähestyit Jerosolymita / ia tulit
Bethphagen Oliomäen tygö / lähetti Jesus
cari hänen opetuslastans.

P. Matthæus ia muut Euangeliserit firioittavat/
että tämä on tapattunut sillä wijneisellä erällä / kuin
HErra Christus waelsi Galileasta Jerosolymian päin/
siitte cosca/hän oli hänen saarna wircansa tähtännyt / ia
aica oli ioutunut / että hänen piti ikens ufframan caiken
mailman syndein edestä. Ia cosca hän lähestyi Jeroso-
lymata ia tuli Bethphagen Oliomäen tygö / lähetti hän
cari opetuslastans. Bethphage on ollut nyi kylä Olio-
mäen tykönä/wähä enämbi kuin Puoli nellännetta pento-
culma Jerosolymasta/itään päin/ionga ohise läwi swri-
maan tie/nijn lassa kylää/cuin liwellä lastetaisi. Jeros-
olymus firioitta/että Bethphage on ollut pappein asuma-
sia/iota Jerosoliman papit ovat asunet/ iotea HErran
templis ovat palvelusta tehnet. Ia tämä Olio maki/
ionga P. Matthæus tässä nimittä/on ollut nyi suloinen
ia iloiten maki/iota casvoi Olio pwt/Palmut ia Sijcut
napwt. Ia HErra Christus on usein ollut siinä/ia
wijnein sen mäen päitä nölös surut taivaseen neljän kym-

Analysis
ma parti
continen
quatuor
Circumst
tias.

I.
Circumst
tia Loc,
unde mi
sunt Dis
puli.

mennen päivän iälleen/sijette cuin hän oli ylösnohnut cuoluis-
sta. Tästä kylästä hän on lähettännyt caxi hänen ope-
tuslastans. Mutta cuca nämät opetuslapset ovat ol-
let/ iotea HErra Christus lähetti/ cij Euangelista nijtä
nimitä. Mutta sano että hän lähätti caxi/ninquin hän
mös ennen/cosca hän lähätti opetuslapsens ulgos sarna-
man/on hän lähettännyt caxin ia caxin. Ja on sen tehnyt
sentähden/ninquin Moses sano: Että cahden ia col-
men swsa seiso caicki todistos.

Deut. 19.

2.

*Circumstan-
tia loci in
quem sunt
missi.*

II. Asian haara / on sijtä Paicasta/cuhunga HErra
Christus on lähettännyt ne caxi opetuslasta.

Mengätte kylään toca on teidän edesän/
ia cohta te löydätte Asin ia Warsan sidot-
tuna.

Tässä meille ovat cahtalaiset asiat.

I. Että HErra Christus lähetti opetuslapsens ky-
län/mutta cuca se kylä on ollut/cij Euangelista sitä nimis-
tä. Mutta monicahdat wanhat fireon opettaiat firioita
tavat/että se on ollut Bethania/cusa HErra Christus
ylösherätti Eazaruxen cuolluista/ ioca io colme päivä oli
maanut haudasa/ia oli Jerosolymasta lähes wiisitoista
kymmendä wacomitta/ninquin P. Johannes firioitta.
Iustinus Martyr firioitta / että sijtä on ollut yhteynen
maia cuhunga matea miehet ovat Poikennet. P. Mats-
thæuxen tykönä seiso xpi Hebræan sana Tira/ioca on nijn
Pälio cuin ialos tirakettu huone.

*Christi
omniscenti-
tia. L.
Colof. 2.*

2. Että HErra Christus sano tästä: Ja cohta
te löydätte Asin ia Warsan sidottuna: Sen can-
sa hän osotta sen Jumaluden wijsauden / cuin hänesä
oli salattu ia Peitetty orian muoden alla/ ionga hän oli

päle

päällens ottanut/että hän caici i tiisi ia näti lasna olevan/
ne cuin häncsiä wielä nägyit caueana olevan / ia ei nyis
kän opetuslapsista eli mwt taitaneet nähä.

III. On meidän Herran Christuxen käskystä/ ion-
ga hän on andanut niille tahdelle opetuslapselle.

Päästäkät ne ia tuocat minulle/ia los
locu tellle iotaki sano / niin sanocat / Herra
niisä tarwike/ia cohta hän lasse ne.

Näisä janoisa Euangelista cahtalaiset meille edes-
tuotta.

I. Herra Christuxen käskyn/ionga causa Chris-
tus osotta/että hän on nyi Herra/ionga hallusa ia woi-
maja owat caici cappalet/ia taita käske/ninquin nyi wa-
kewä hallusia Herra/päästä ia talutta hänen tygöns/ io-
ta wastan ei nyikän taida sano. Mutta mingä tahden
hän on käskennyt tuodha Xsin ia Warjan hänen tygöns/
anda se wanha Kircon opettaia Chrysostomus tiestä tä-
män Euangeliumin ulgostoimitoresa/cusa hän näin ki-
riotta: Jesus itsein waelsi Jerosolyma/ia ei cui-
tengan ilänäns aianut nijnen päällä/ mutta wai-
woin nyt/cosca hän meni Jerosolyman Pärsimän
Pijna ia cuolemata. Ja on sentähden näin iullifesta
ia tämän caltaisen cunnian causa sisälle mennyt Jerosoly-
man/että hän siä enämin ylös herättäsi Jwttan causa ia
Phariseuxet wihaan isidns wastan/sillä aica oli että hä-
nen piti kärsimän Pijnan/ia cuolema ei taitanut händä
waatla/ mutta hän enämin ylös kohoitti cuolemata hän-
däns wastan.

2. On se wastaus ionga opetuslapsen piti anda-
man/ios locu heille iotakin sano/ Sanocat: Herranij-

III.

Mandatum
Christi, da-
tum Disci-
pulis.

I.

Manda-
tum.

2.

Responsio
quam disci-
puli erant Di-

*scipuli in-
terpellanti-
bus se.*

tä tarwitze. Herra Christus pane sanat opetuslastens
swhun/mitä heidän piti puhuman ia wastaman. Nins
quin hän tahdoisi sanoa: Eij teidän pidä teistä ihestän
mitän puhuman/mutta se cuin minä teille sanon. Ne sa-
nat pidä oleman nijn woimaliset/että cosea he ne ewlewat/
pidä heidän cohta päästämän Asin ia Warsan. Ellät
sij mitäkän peliätkö eli epäilekö/sillä teidän Asian pitä
hywin menestymän. Ninquin se mäs tapatui. Sillä
Marc. 11. ninquin P. Marcus kirioitta/että cosea opetuslapset tulit
ia päästet ne /nijn monicahtat iotea siinä scisoit/sanoit:
Mitä te teette että te Warsan päästätte? Nijn he
sanoit heille ninquin Jesus oli lästennyt. Ja he cohta an-
Luc. 19. noit myötä. P. Lucas sano: Että cosea he päästet War-
san/sanoi hänen HErrans heidän tygöns: **Mixi te pää-
stätte Warsan?** Nijn he sanoit: Sillä Herra sitä tar-
wike. Ja he talutit hänen Jesuren tygö. Nijn woima-
linen oli HErran sana heidän swsans/ettei yxikän taitas-
nut sitä wastan sano.

IV.

*Finis able-
gationis.*

IV. Asian haara on sijtä syystä / mingä tähden
meidän Herra Christus lähätti Asin ia Warsan perän.

Nämät calcki owat tapattunet / että se
tänytetäisin/cuin sanottin Prophetan kautta/
ioca sanot: **Sanocat Sionin tyttäreille/eko-
sinun Guningas tule sinun tygös siwiä / istu-
dhen yhden Asin ia itee alaisen Warsan päällä.**

Näinen sanain eansa Euangelista anda tietä / että
meidän Herra Christus eij ilman sytä ole sitä tehnyt ei-
lä kewendestä inhimisten tawalla/ninquin he usein teke-
vät. Mutta yhden corkian syyn tähden/ia Jumalan ih-

meliseftä neuvosta ia tahdosta/ioca ennen Prophetan Zacharian kautta sen oli ennustanut. Sillä Zacharias Prophetia io caxi sata ia wiisikymmendä aiaistaica ennen Christuxen syndymätä/oli sen Propheterannut/että hänen tälä muoto piti aiaman Jerosolymnan kaupungin sisälle. Ja sano Prophetia näin: *Sinä tytär Sion riemuitse swresta/ia sinä tytär Jerusalem iloitze / catzo/ sinun Cuningas tule sinun tygös wanhurskas ia yxi auttaia/köyhä ia aia yhden Asin päällä/ ia yhden nuoren Asin Warsan päällä. Näillä sanoilla Zacharias hän ensistä lohduutta Jwttan cansa/iotea ikävöitzit swresta Messian tulemista/ia suuren halun cansa sitä odotit. Sitäläkin osotta hän tämän Cuningan wirgan/ettei hän waiwoin ike ole wanhurskas: mutta mäs meille on saattanut sen ijancaieksen wanhurskaudhen. Ja on mäs auttaia/ioca meitä on auttanut ia päästännyt synnistä/perkelestä/ cuolemaasta ia helvetistä. Colmanen kerdan/ eukku Zacharias tämän Cuningan köyhäxi/ ionga cansa hän opotti ia todisti / että hän tuli swresta köyhyydestä ia nöyrydestä ulconaisella muoto / nimittäin/yhden Asin ia nuoren Asin Warsan päällä/ia anda Jwttan cansalle sen merkixi/ iosta heidän piti tundeman tämän Cuningan ia Messiaxen/nimittäin sijtä/että hän aioi yhden Asin ia Asinvarsan päällä.*

Zach. 9.

Esa. 53.

Loci communes per
ma partem

Opeturensimeifestä Cappalesta.

I. **O**peme tästä ensimmäisestä Cappalesta/etä tä ninquin meidän Herra Christus tässä mailo

I.
Christum
pauperes
abjectos
mines em

1. Cor. 1.

masa on ollut kōyhä / hänen alendamisens aicana / niin
 hänellä mōs on ollut kōyhä / ia mailman edesä ylōncago-
 tut palveliat / iōita hän on vlgoslāhettānyt / ninquin W.
 Parali siitā sano: Etei Jumala ole cutzunut mon-
 da libalīsta wiissasta / eikā monda swresta sugus-
 sta / wan se cuin hullu on mailman edesä / on Ju-
 mala vlgoswalinnut / senpälle ettā hän ne wiissat
 hāpiān saataisi / ia mišā heicō on mailman edesä /
 sen Jumala on vlgoswalinnut / ettā hän ne wā-
 kevāt hāpiān saataisi / ia se cuin wapahatoin ia
 ylōncatzottu on mailman edesä / on Jumala vlg-
 goswalinnut. Ja se cuin ei mitākān ole / ettā hän
 ne iotca iotakin owat / turhaxi tekisi. Senpälle
 ettei hänen edesāns yrišān liba mahdāisi kersta-
 ta. Esimerkki sen pälle on meille tāsā Euangeliumis et-
 tei meidān HErra Christus ole ulgoswalinnut hänen
 palveliārens mailmalisīa Herroia / Euningas Herodes-
 sta / Pilatusi eli ylimāisīa papeia / eli muita sencaltaisīa /
 eikā niitā ulgoslāhettānyt. Mutta yrišertaisit / nōy-
 rdē ia kōyhāt calamishet ia weronottaiat / ne hän on ul-
 goswalinnut / ia wielā nyt ulgoswalike / ia asetta samā wir-
 can / ei mailmalisīa Herroia / mutta yrišertaisita ia kōyhā
 inhimisīa / iotca hän otta ulgos Schoulun Permanolda /
 ia pane heitā sarnastoliin / ia heidān saarnains cautta co-
 co hānellens tāsā mailmasa yhden Christitisen seuracun-
 nan. Sillā iōs Jumala euhuis swria mailmalisīa Her-
 roia / Euningat ia Ruhtinat saarna wirean / niin caicki as-
 iattelisit / ettā saarna wirea seišō heidān wōimasans ia
 wallasans / ninquin mwelkin mailmalisēt menot. Ja ei se
 mōs olisi sanan ewliaille hywāxi / iōs mailmalisēt HErr-

rat olisit saarna wirgasa/ia seisoiſit ſarnaſtolisa/ iolla liria yhdessä kädessä ia toiseſa miekka olisi/ eiſä yriſän kōyhä ſyndinen inhiminen rohtiaſi mennä heidän eteenſ. ripille/ tunnustaman ſyndins heidän edeſäns/ia heilda lohdutosta ia ſynnin pääſtö anoman. Sentähden Jumala iocca caieki hywin laitta ia toimitta/hänen Jumaliſen wiſſaudens iälſin / aſetta ſaarnawircean kōyhät yriſertaiſet inhimieſet/ia niinen ſaarnan cautta on woimalinen ia waitutta autuuden niſſä/iocca ſen waſtanottawat ia uſcovat. Ja ſentähden ei pida yriſän ſitā ihmettelemdn/eiſä ſijä Pahannoſta ottaman/että he nälewät ſaarnastuoliſa seisovan kōyhät yriſertaiſet miehet/iocca ovat kōyhäſtā ſuſguſta/taon poiſta ia muieſta ſencaltaiſiſta ulgoſtullet / eiſä pida cakoman heidän ulconaiſen muodonsa iälſin. Mutta pitā cakoman ſen Herran ydälle ionga palveliat he ovat/ia iocca heitā on ſaarnawircean eukunut. Ja waitta he inhimieſten edeſä ovat nöyrät ia ylōncakotut: niin euitengin he Jumalan edeſä ovat ſwret ia cōrkiaſt/iocca tahto/että caieki inhimieſet/ ſwret ia pienet/ yllimäieſet ia alimaiſet pitā heitā ewleman / ia heidän oppinſa waſtanottaman. Sillä meidän Herra Chriſtus iſe ſano: Joca teitā ewle hān ewle minua/ia iocca teldān

Luc. 10.

II. Opeme täſtā/ettei Jumalan edeſä ole mitälän ſalaattu. Sillä että hān caieki näle ia caieki tietā läſſädoles van/ia tutliſtele caieki inhimieſen aiatoret ia munawot. Niquin hān iſe ſanopi Jeremian Prophetan tyfōnā: Engō minā ole Jumala/iocca iworl läſnā olen ſano Herra/ia eiſ ſe Jumala iocca cāncara on? Ewletco ſinā/että iocu taita hōnens niin ſalata ia

2.

Deo nihil
eſſe occultum, quia
omnia videt
praſens.

Jerem. 23.

Psal. 50.

Kätke/etten mindä taida händä nähdä/sano D Er-
ra Engö mind ole se ioca täytän taivan ia maan:
Ja Psalmis seiso: Minä tunnen caicki linnut wuor-
ten päällä/ia caicki pedot maan päällä ovat minun
edesäni.

Ioh. 1.

Tämän päälle on meille Esimerkki tämän Euange-
liumin Historiasa. Sillä että meidän Herra Christus
on nähnyt lässäolevan Usin ia Warfan sidottuna/waicka
hän luonnolisen menon iälleen vielä taambana oli Beth-
phagesta / eikä opetuslapset taicka mit taitaneet niistä
nähdä. Sencaltainen Esimerkki mäs on P. Johannes
xen Euangeliskan tykönä. Että cosca Philippus wei
Nathanaelin Jesuxen tygö/ia hän näki Nathanaelin tuo-
levan tygöns sanoi hän: Catzo yxi oikia Israeliti/
iosa ei yhtaäkän wilpiä eli petosta ole. Nijn sa-
noi Nathanael hänelle: D Erra mistä sinä mi-
nun tunnet? Jesus wastaisi ia sanoi hänelle: En-
nen kuin Philippus cutzui sinun / coscas Siijuna
puun alla olit/minä näin sinun.

Marc. 14.

Nijn mäs P. Marcuxen tykönä seiso: Että cosca
opetuslapset kysyit Christuxelle/cusa hän tahdoi/että hei-
dän piti walmistaman/että he saisit syödä pääsiäislam-
ban. Nijn hän lähetti caxi opetuslastans ia sanoi heille:
Wengätte caupungin / ia siellä tule teitä wastan
yxi mies/candaden yhta sawista wesiastiata/seu-
ratca händä ia cubunga hän sisälle mene / sanocat
perhenisännälle: Wastari Kästi sinulle sanos. Cu-
sa on wierasten huone / iosa minä opetuslasten
cansa taidan syödä pääsiäislamban. Ja hänen pi-

td teille ofottaman yhden swren salin walmiste-
tun/sijnä walmistacat meidän eteem.

Eäsä P. Marcus todisia / että meidän Herra
Christus on nähnyt lässäolevan/sekä tämän mihen ioca
cannoi wesiastiata / että sen swren salin/ ioca oli walmie
stettu/iota opetustapset eij taitaneet nähda heidän silmä-
insä cansa. Nijn hän mäs on nähnyt ja tietänyt Pharis
seusten aiatoxet/ninquin Euangelisterit todistawat. Näi-
tä ia muita Herra Christus on nähnyt/ eij waivoin Ju-
maluden luonnon puolesta/ Mutta mäs inhimilisen luons-
non puolesta/ioca on yhdistetty Jumaluden luonnon can-
sa Personalisen yhteyten. Sillä ninquin P. Pavali sa-
no: **Dānesä** asupi coco Jumaluden täydellisyys. *Matth. 9.*
Item: Dānesä on salattu caiken wisauden tawaa-
rat. Ja ninquin meidän Herra Christus on hänen
alendamisens aicana caieki nähnyt lässäolevä ia tietänyt/
Nijn hän nyt Palio enämin näke ia tietä sijete cuin hän
on sisällekäynyt hänen Jsäns cunniaan/ ia istu hänen oi-
lialla kadellāns. Ja sentähden pitä meidän aina elämän
Jumalan pelgosa/ia nijn meidän elämän käytämān tā-
sä mailmasa / aiatoxein puhein ia toiden cansa/ettei me
hänen mielidāns rikkoisi. Sillä hän tietä ia näke caiekein
meidān aiatoxem puhem ia työm. *Col. 2.*

III. Opente/cuinga woimalinen Jumala on hās
nen sanoisans/nijn ettei Helwetin Portit taida sitā wa-
stian seiso. Sillä mitā hän sano / se pitā tapattuman.
Ninquin Dawid Psalmista sano. Jos hän sano nijn
se tapattu ios hän kaste nijn se tehty on. Nijn wo-
imalinen on ollut HErran Christuxen sana / että cosea o-
petustapset sanoit / HErran Christuxen käftyn idlken/

3.

*Deum esse
potentem &
efficacem
in suo verbo
Psalm. 33.*

Matth. 8.

Luc. 28.

48.2.

Rom. 1.

Luc. 11.

4.
Christum ef-
fe verum
Messiam &

Herra niistä tarwike. Niin he kohta päästie Asin ia Warfan. Sen samon woiman Herra Christus osotti silloin/cosea hän puhdissi sen spitalimiehen yhden palian sanan cansa sanoden: Ole puhdas. Ja hän kohta tuli terwey! Niin hän myös silloin osotti hänen sanans woiman/cosea hän sille sofielle annoi hänen nägyns sanoden: Ole näköä. Ja hän kohta sat hänen nägyns iällens. Sen samon woiman Herra Christus osotti/Propheetain/Apostolitten ia muiden opettaitten saarnan kautta/iotea känsit monda maacunda uscon. Ja Apostolitten tegoisa seis/että cosea P. Pietari Apostoli piti hänen ensimmäisen saarnansa/Heluntai päivän päälle / sijtte cuin hän ia muut Apostolit sait sen Pyhän Hengen julkisesta/nijn hän känsi colmetuhatta sielua sen yhden saarnan cansa/iotea uscoit ia annoit heidän casta. Niin woimallinen cuin oli Jumalan sana silloin P. Pietarin swn kautta: Niin woimallinen se vielä nyt on / että cusa se jarnatan/nijn se waicutta autuuden niissä iotea uscovat.

Sentähden P. Davali cuku Euangeliumin Jumalan woimaksi kaikille niille autudexi iotea uscovat. Eij Jumalan sana ole ninquin iocu humu taicka inhimisen ääni ia puhe ioca mene tuule. Mutta se on Jumalan woima/kaikille niille autudexi iotea uscovat. Ja senetähden pitä meidän Jumalan sana racastaman/sydämeistäm ewleman ia lätkemän / että se meille tulis autudexi. Sillä siinä seis/ kaikki meidän autuden/ninquin Christus ihe sano: Autuas on se ioca ewle Jumalan sana ia lätke sen.

I V. Opeme / että meidän Herra Jesus Christus on se totinen Messias/maailman wapattaia. Sillä

minä

mitä Zacharias ia mwt Prophetat owat Messiaxesta
ennustanet/ne caieki owat täytettyt hänen. Niquin P.
Matthæus ia mwt Euangeliserit todistavat. Että hän
on aianut Jerosolymian caupungin yhden Asin ia War-
san päälle. Ja eij yxikän mw ole aianut Jerosolymian
sillä muodolla/cuin Zacharias oli ennustanut/Paiki mei-
dän HErra Christusta/ioca sen ennustoren idlkin ylös-
kahotulla muodolla/istuden yhden Asin päälle/ aioi Je-
rosolymian. Niquin Chrysostomus tästä sano: Ky-
sykän iocu yhdelle Jwttalle/cuca Cuningas se oli
ioca Jerosolymian aioi Asilla/eij hän tiedä sano/
että iocu sen on tehnyt paitzi yhtä Christusta.
Sentähden mäs Zacharias on sen niquin yhderi merkit-
andanut Jwttan cansalle/ iosta heidän piti tundeman
Messiaxen/ia tietämän cuca se oli/ Nimittäin se ioca tuli
aiain Asin päälle Jerosolymian caupungin/ iosta mäs
Jwttan cansa olisit kyllä hywiin taitanet hänen tuta/että
hän oli Messias/ coica he näit hänen aiawan Asin ia
Warsan päälle Jerosolymia caupungin sisälle/ios he oli-
sit tahtonet awata heidän silmänsä. Waan he owat ol-
let niin sofiat/ettei he ole taitanet/eikä tahtonet sitä näh-
dä. Mutta me iotca olemma Christittyt inhimiset/ ties-
däme ia uscome/että tämä sama Jesus Christus on
meidän Cuningam ia meidän HErram/ioca meitä on lu-
nastanut ijancaikeksesta cuolemassa ia cadotuksesta ia teh-
nyt meitä osaliseksi/hänen wanhurstaudestans/ ionga hän
on meille ansainnut hänen Pijnans ia cuolemans kaut-
ta. Niquin Esaias Propheta sano/ia P. Pavalit todi-
sta sanoden: Christus on tehty Jumalalda wan-

Esa. 53.

1. Cor. 1.

hurscaudexi. Ja Jeremias sano: **W**erra on meidän wanhurscaudem.

Toinen Cappale.

Täsä toisessa Cappalessa me saame ewlla cuinga opetuslapsiet ja tämä cansa ovat käyttäneet heitän meidän **H**erra Christusta wastan/ia mitä palvelusta he ovat hänelle tehnet. Ja edespäin Euangelista täsä meille cahtalaiset asiat.

I. Opetuslapsista. Cuinga he ovat käyttäneet heitän **H**erran Christuxen kästynä wastan.

Ja opetuslapsiet tegit ninquin **J**esus oli heidän kästennyt/ia talutit hänen tygöns **A**sin ia **W**aršan/ia panit heidän **W**aattens niijen päälle/ia istutit hänen niijen päälle.

Täsä Euangelista ylösluke cahtalaiset palveluset/euin opetuslapsiet ovat tehnet hänelle.

I. Että he talutit **A**sin ia **W**aršan hänen tygöns/ia osottavat sen cansa heidän nöhydens ia ewliaisudens händä wastan. Ja waikka cuinga outo ia camala se taisi olla heidän iärlens ia mielens iälken/eij cuitengan he kysynet mitä hän niijen cansa tahdoi tehdä/eli ios he ios hongun wahingon eli waaran piti sen cautta tuleman/mutta ovat hänelle ewliaiset/tekwät hänen kästyns iälkin/ia taluttawat **A**sin ia **W**aršan hänen tygöns.

2. Että he rijsuit waattet heidän päälidäns/ia panit ne hänen allans/ia istutit hänen niijen päälle/senpälle että hänen piti pehmeesti istuman. Ja ios heillä olisi par

rambata ollut/nijn eij he olifi sitä sästänet. Mutta ettei
heillä mwta ollut/nijn he panit ne hänen allans / ia ennen
cuiin Christuxen piti pahoin ia cöwin istuman/ennen he
tahdoit olla paiksi heidän waatteitans.

II. On tästä cansasta/ia sijtä cunniasta ia palves *Officia d*
luxesta/ionga he owat tehnet meidän HErralle Christus *turba Ch*
xelle. *sto praetit*

Mutta palio cansa haiotit heidän wa
attens tielle/monica hdat carselt Oria puista
ia haiotit tielle. Mutta cansa toca edelläkä
wi/ia ne toca seuraist/hwosit ia sanoit : Ho
sianna Davidin Poialle / hyvästisiugnattu
olcon se toca tule HErran nimen. Hosianna
corkeudes.

Tämä cansa mäs teke meidän HErralle Christus
xelle erinomaisen cunnian ia palveluxen.

Ensimmäinen ioukko haiotit heidän Waattens tielle *Substernu*
le/custa hänen piti aiaman / ia sen cansa osotit ia tunnus *gestiment*
stie/että hän oli heidän Cuningans ia Herrans. Sillä *in via*
sencaltainen cunnia eij ole muille tapattunue cuiin Keyssa
reille ia sworille Cuningaille/ninquin Plutarchus kirioit *Plutarch*
ta. Eikä mäs P. Ramatusa monda sencaltaista Esimerkiä *Vita Cato*
löytä/mutta waivoin toisessa Cuningan kirias seiso : Et *nis*
tä cosca Jēhu woideltin Cuningaxi / nijn ne iotca sijnä *2. Reg. 9.*
läsnä olit/haiotit heidän waattens hänen allans.

Toinen ioukko carselt Oria puista ia haiotit tielle. *Cadunt r*
Nämät owat mäs tehnet HErralle Christuxelle erino *mos de ar*
maista cunniata/ia caunistanet tiestä hänen eteensä. Mit *boribus*
tä pwt ne owat olleet / ioista he ovat carsinet Oria/ eij

Euangelista sijtä kirjoitta. Mutta ilman epäilemätä ovat ne olleet Olio pmt/ioista mäs Oliomäki on sen nimen saanut! Sillä sijnd casvoi Olio puita. Ja seneansa tāmā cansa tunnustit/että tāmā HErra/ ioca tuli aiain/oli Rauhan HErra/ioca rauhan piti tekemän Jumalan ta inhimisten wälille/ ia heille saattaman ijancaidisen rauhan. Mutta ne iotca edelläkäwit ia seuraisit / weisaisit sijtes wirsiä hänelle sanoden: Dosianna Davidin Poialle, hyvästisjugnattu olcon se ioca tule DErran nimen. Dosianna corkendes. Nämät sanat o wat otetut Dawidin Psaltarista/cusa näin seiso: Tāmā on se päivä longa DErra teki / iloitcam ia rieo muitecam sen päällä. D DErra auta/ o DErra anna hywin käydä. Ristetty olcon se ioca tule HErran nimen. Tāmā cansa sijetä ia ylistä Jumalata swn ia sydämen cansa / ioca on andanut heidän sen päivän elä/että he sait nähä tāmān Euningan / sen ulgostuacun Messiaxen/ioca caidi pyhäät Prophetat ia Euningat olit odottanet/ia toiwotta hänelle onnia ia myö tākäpmissä hänen waldacunnasans/ia woiteo ylike caice kein wiholisten. Niquin he tahdoisit sano: D HErra auta/anna onni ia menestys tälle Euningalle / että hän saisi woiton ylike caicein hänen wiholistens/ ia monda hänen waldacundans tulisit cootuxi/iotca händä palwelisit pyhydesä ia wanhurscaudesa caiken heidän eliaicanans.

Loci communes secundae Partis.

I.

*Deo ejusq.
mandatis
obediendum
esse.*

Opeturet toifesta Cappalesta.

I. **O** Peme tästä toifesta Cappalesta/cyninga meidän pitä tähtämän meitām Jumalan caiceiwaldian sana ia kästnyä wastan. Meidän

pitä

pitä olemman hänelle ewliaiset/ia tekemän hänen kästyns
ia sanans idlkin. Sillä sen nöhyden ia palveluxen Jum
mala meidän tahto ia waati/ninquin hänen omilda lape
sildans ia palvelioildans. Ninquin sisä wiidennes Mo
seksen kirjas seiso: Niin pitäpät nyt mielesän / että te *Deut. 5:32*
tegettä ninquin **D**Erra teidän Jumalan on tei
dän kästeyt / ia älkätte poiketco taieka oikialla
eli wasemalle puolelle/mutta waeldacat caieksa
niisä teisä / cun **D**Erra teidän Jumalan on tei
dän kästeyt/senpälle että te mahdaisitta elä/ia
teidän hywin käwisi.

Ja meillä on tässä Esimerkki meidän **H**Erran Chris
tuxen opetuslapsisa / iotea olit ewliaiset hänelle ia tegit
ninquin hän oli kästeyt/eikä sen idlkin kysellet endambi/
Mutta annoit Herralle Christuxelle sen eunian/että hän o
li wiisambi eun he/ia ike parhain tiesi mitä hän teki. Niin *Gen. 21.*
mös Patriarcha Abraham oli Jumalalle ewliainen/ sil
loin cosea hän käski/että hänen piti usframan hänen Po
icans Isachin/ioca hänellä ainoa oli. Hän olisi tahtanut
weeä monda estettä/ia muistutta Jumalalle sen mitä hän
oli ennen luanut: Että hänen siemenesäns piti caieki can
sa tuleman hywästisugnatuxi/ ia kysyä cuinga se lupaus
piti täytetyni tuleman/ ios hänen piti usframan tämän
hänen ainoan siemenens ia Poicans. **M**utta eij Abra
ham siä tehnyt/eikä kysynyt neuvo hänen omalle järjel
lensä/ **M**utta oli Jumalalle ewliainen/otti hänen Po
icans Isachin **H**Erran kästyn iälken ia wei sijnen Paice
kan eun Jumala oli hänelle sanonut/ ia olisimös us
frannut hänen/iollei Jumala olisi: sitä estänyt ia kieldä
nyt Engelinä cautta. Näinen esimerkkiä pitä mös me

dán seuraman ia olemán Jumalalle euolaisiet / tekemán
 hänen sanans ia káskyns iátkin / ia eij tulkisteleman ia
 kysilemán / cuinga se taita olla mahdollinen / Niinquin
 Sacramenterarit / Calvinisterit ia mwt senealtaiset teo
 lewát / iotea tahtovat tulkistella Jumalan salaisuutta. Eij
 mós meidán pidá seuraman meidán oma iártiám / mutta
 Jumalan sana / waikka cuinga tamala ia mahdotoin se on
 meidán mielestám. Sillä mitá Jumala sano ia káske /
 sen pitá seisoiman / ia pitá corkiana ia sworna saikilda pidet
 támán / Se mahda olla inhimisen mielest hywá saikka
 paha / pieni eli swri. Sillä Jumalan salaisuudet ovat tult
 limattomat / ia káiwát ylige caikein inhimisten iárien. Ja
 waikka ne owat inhimisten edesá pienet / cuitingin ne tules
 wat swrexi / cosca Jumalan sana ia káský siehen tule / nino
 quin se taitan monteahdalla esimerkillá osotta. Yxi
 omena on ihestánsá yxi pieni ia wáhá Cappale / ionga
 päällá eij mitáán seiso ilman Jumalan sanata. Mut
 ta cosca Jumalan sana ia káský siehen tule / niijn on se sw
 ri ia corkia / ia sentáhdén mós meidán esiwanhendam A
 dam ia Ewa lotca Jumalan káský wastan sen soit / niijn
 he soit heillens ijancáikeisen cadotuxen ia cuoleman. Niijn
 mós cakó taansa on yxikertainen ia wáhá asia ihestánsá.
 Mutta cosca Lothin waimo Jumalan káský wastan
 cakoi taansa / mwtui hán suola wahaxi. Niijn mós ot
 ta wiholista sangixi ia parasta calua heiltá / náky olewan
 yxi wáhá asia / ia mailmasa enimástá niijn tapattu. Mut
 ta cosca Jumalan sana ia káský siehen tule / niijn se on sw
 ri syndi. Sentáhdén cosca Saul Cuningas wastan Ju
 malan káský otti Malachiterein Cuningan Agag sans
 gixi / ionga Jumala oli káskenyt lyödá cuoliari / ia ne liha

Gen. 3.

Gen. 19.

1. Sam. 15.

wimmat naudat otti saalihxi ylige Jumalan kástyn/nijn
hán teli sworen synnin / ia mistaisi hánen Euningalisen
waldacundans ia Jumalan ystävyyden. Jos me ru-
pimme cakoman sekä wanhan etä wden Testamentin
Sacramentein päälle/ niijn ne owat inhimisten mielestä
sangen nöyrät ia yxkertaiset. Umbärinsleiktaus näky-
mös olewan sangen camala ia yxkertainen, meno inhimis-
sten mielestä. Samalmuoto Easte ia Altarin Sacra-
menti/ sillä emme me rwmilisilla silmillä taida nähä si-
nä mwta/ cuin wetä/ leipä ia wijna/ Mutta cosca me
cakome Jumalan sädyn ia sanan päälle / ioca ne on
sädänyt ia asettanut niijn me löydäme / etä yme-
bärileiktaus on wanhan Testamentin Sacramenti /
ia Easte Sacramentis on wastuuden syndymän pes-
so / Ja Altarin Sacramentis on meidän HErran Jes-
uksen Christuksen totinen rwmis ia weri. Niijn mös oli
tämä asia/ etä Christus kásti opetuslasten talutta hánen
tygöns Asin ia Wasan / inhimisen lárien iáákin sangen
nöyrä ia camala. Mutta cosca me cakome HErran
Christuksen sanan ia kástyn päälle / niijn se on sangen cor-
tia ia callis asia. Sentähden pitä meidän caikisa astois-
sa cakoman Jumalan sanan ia kástyn päälle/ ia sen iáá-
ken meidän oijendamman.

II. Opeme tástä/ cuinga swresta meidän HErra
Christus Jesus on hánens alendanut ia nöyryttänyt/ etä
tei hán ainoast ole ottanut yhden orian muoto päälle
sä/ mutta mös on aianut plöntägotulla muodolla/ swres-
sa löyhydesä yhden Asin päälle. Ja waita hán oli Ju-
malan ainoa Poika ia HErra ylige taivan ia maan/ ion-
ga hallusa caikti Cappalet ovat/ ia olisi taitanut aia ia

24

*Christum
supra mo-
dum se bu-
miliassu-*

vaelo

2. Cor. 9.

Matth. 8.

waelda Jumalisesa Maieſtetisä ia cunniaſa/aiſkein Enogelitten canſa. Niin cuitengin ei hän ole ſitä tahonut tehä/ hänen alendamisens aicana/ eikä mäs ſitä warten tullut tähän mailman/että hänen piti waeldaman coreuſdeſa/ eli tullatuiſa vagnuiſa ia ſatuloiſa / eikä ſwriſſa ia corkeiſſa hevoisſiſſa / mailmalisſen Herran tawalla/ Mutta on aiſkein ſwrimaſa löyhädeſä ia nöyrydeſä / ia ſen hän on tehnyt meidän tähtem. Ninquin P. Pavali ſano: **E**t tiedätte meidän Herran Jeſuxen Chriſtuxen hywyden / että waikka hän oli ricas/ tuli hän cuitengin löyhäxi teidän tähden/ ſenpälle että te hänen löyhäydens cautta tulifitte rickäxi. Chryſoſtomus ſano: Pauper venit ne propter potentiam timeretur, ſed propter paupertatem amaretur. ſe on: Hän tuli löyhänä ſenpälle / ettei händä hänen ſwren voimans tähden pitänyt peliättämän/mutta paremin hänen löyhäydens tähden piti racaſtettaman. Ja on tämä aiſille löyhille ia waivaiſille ſwrexi lohduxoräxi / että waikka he ovat löyhät / niin ei he ſentähden ole hylätyt Jumalalda. Sillä meidän Herra Chriſtus on mäs ollut täſä mailmaſa löyhä/ia niin löyhä/ettei hänellä yhtäkän maia ollut. Ninquin hän ihe ſano: **R**euilla owat luolat/ia linnuſſa peſät / mutta ihmisen Poialla ei ole kuhunga hän pääns calliſta.

On mäs yhäxi neuvoxi ia manauxi niſſe coreille ia ylpeille / iotſa ylön ſwrna iſens pitävät ia muita ylöncaſovat/eikä ſetäkän pidä vertanans / että he panovat pois heidän ylpeydens ia coreudens / ia ſeuravat meidän Herran Chriſtuxen eſimerkkiä/Ninquin hän ihe

lääste ia mana sanoden: Oppecat minusta/sillá miná
 olen siivá ia nöyrá sydämeistä/ia teidán pitá löy-
 tämán levon teidán sielullen. Ja P. Pavali sano: *Matth.*
 Jocainen olcon nínquin Christus Jesus oli/ ioca
 waikka hán oli Jumalan caltainen/ eij cuitengan
 hán wááivallaxi lukénut Jumalan caltainen ol-
 la/waan itzens alensi/otti orian muodon pállen-
 sä/ia tuli muiden inhimisten wertalsexi / nöyrytti
 itzens/oli cwiainen haman cuoleman asti / ia ri-
 stin cuoleman saacka. *Phil. 2.*

III. Opeme cuinga ihmelineen Jumala on hánen
 töisáns/ia láyypi ylike caickein inhimisten iárien ia aiato-
 xen/ nínquin Esaias sano: Herran neuvot ovat ih-
 meliset. Ja/Jumalan neuvot/työt ia tegot ovat Palio
 toisin/cuin inhimisten neuvot. Nínquin hán ike sano: Mi-
 nun aiatoxen eij ole teidán aiatoxen/ia teidán tien-
 eij ole minun tieni (sano Herra) Mutta nijn Pal-
 io cuin tairwas on corfiambi maata / nijn mós
 ovat minun tieni corfiamat cuin teidán tienne / ia
 minun aiatoxeni corfiamat cuin teidán aiatoxen.
 Ja inhimiset cosca he iotakin tahtovat tehda / aleavat he
 swresta/ia cuitengin se turhan wijmein langepi. Mutta
 Jumala sitá wastan alta hánen työns ihmelistä ia yris-
 kertaisesta/ia cuitengin tule swrexí ylike inhimisten aiato-
 xen. Nínquin Jumala on tásá tehnyt/ että cosca hán
 tahdoi edestuotta hánen Poicans Christuxen Jerosoly-
 man caupungijn/ia yhdexi uffrixi/hinnaxi ia maxoxi cai-
 len mailman syndein edestä ulgosanda. Nijn eij hán hán-
 dá swresa coreudesa lähettányt/mutta löyhýdesá/nijn ete-
 tei yxikán inhiminen olisi sitá taitanut aiatella eiká uscoa/
*Deum m-
rabilem
in suis op-
ribus.
Esa. 28.
Esa. 55.*

että hän ioca oli niijn ylöncazottu mailman edesä/ piti luo-
 nastaman mailman synnistä ia ijancalcifesta euolemasta.
 Ja monda weta senealtaista esimercxi on/cosca Jumala
 tahdoi tehdä inhimisen/niijn hän otti yhden maan eli mul-
 lan cappalen/ia teki sijtä inhimisen hänen oman euvana-
 tällin. Ja cosca hän tahdoi waimon miehen apulaixi
 tehdä/niijn hän otti yhden Iwon Adamin Eyliestä ia teki sij-
 tä waimon/ ionga hän annoi hänelle. Jos eaiken mail-
 man inhimiset olisit sijnä ollet/niijn he olisit sitä ihmets-
 let ia turhana pitänet/että maasta piti inhiminen tehtä-
 män/ia waimo yhdestä Iwsta. Niijn mäs meidän HEr-
 ra Christus teki silloin/cosca hän tahdoi ilmoitta hänen
 sanans Pacanoille/ia anda saarnata Euangeliumin ym-
 bari eaiken mailman/niijn hän lähätti kōyhät calamiehet
 ulgos/ yhden yhten maacundā/toisen toiseen/ saarnaman
 caikille cansoille/ia kändämän heitä vscoon/ ioca inhimis-
 sten mielestä oli sangen ihmellinen / cuinga nämät yxile-
 taiset kōyhät miehet/piti taitaman käästä niijn monda in-
 himistä vscoon / ia cuitengin Jumala heidän sarnans
 kautta käänsi monda maacunda/ caupungita ia kylä vi-
 kian vscoon. Samalmuoto mäs hän teki silloin / cosca hän
 tahdoi sen oikian Euangeliumin opin weta ulgos wakiu-
 teen pawin pimendestä. Niijn hän otti yhden kōyhän ia y-
 xiertaisen miehen Martinum Lutherum, ia weti sen es-
 des/ioca Eluostarisa oli Runctina ollut/ että hänen piti
 saarnaman Euangeliumin/ pavia ia caictia händ iouctos-
 ansa wastan/ioca oli sangen ihmellinen/cuinga yxi kōyhä
 Runcti piti sitä taitaman tehdä/ia seisonan pavia/Rey-
 sarita/ia niijn monda Cuningasta/ Cardinalia/ Dispoia
 ia muita wastan / ia heitä tacaperin aiaman. Ja cui-

tengin Jumala hänen cauttans saatti sen oikian Euangeliumin opin waltuten. Nijn että monda maacunda/caupungi ia kylä tuli kädtyxi oikian uscoon/ia eikä pawitaihen hänen iouctons cansa/eikä Helwetin Portit/taitasnet sitä wastan seiso. Sentähden pitä meidän pitämän Jumalan neuvot ia tegot sworna ia corkiana. Sillä waikka ne owat algusa sangen pienet ia nykertaiset / nijn cuitengin ne wijmein tulevat sworexi/ia palio hywä matcan saattawat/yliske inhimisten aiatoxet.

Admonitio.

4.

*Discimus
quomodo
Christum
excipere de-
beamus.
Psal. 24.*

IV. Opeme/cuinga meidän pitä tätä Tuningasta HErra Jesusta Christusta wastan ottaman/ cosca hän meidän tygöm tule Euangeliumin saarnan ia Sacramentein cautta. Meidän pitä telemän ninquin Psalmisa seiso/cusa Dawid sano: Tehkätte Portit awaraxi ia owet corklaxi/että cunnian Tuningas mehta siehen sisälle mennä. Se on/meidän pitä walmistaman meidän sydämen / synnin catumuxen ia elämän parannoxen cansa. Sillä tämä HErra tahto puhdasta sydändä/ioca on caunistettu pyhän elämän/oikian uscon/toiwon/rackauden ia caickeln hyvään awuin cansa. Meidän pitä mäs haiottaman meidän waattem/ia oxia tielle meidän Herran Christuxen eteen/se on/meidän pitä auttaman ia caunistaman Kirkkoa ia Schoulua/senpälle/että saarnawirea sen cautta tulisi ylöspidetyxi/hänen pyhän nimens sijtoxexi ia cunniaxi.

Samalmuoto pitä meidän auttaman niistä löyhäia waivaisia hänen nimens tähden / ruockiman ia waatettaman heitä/ ia caickia laupiuden töüd heille osottaman hänen kädtyns iäskin. Ninquin Esaian Propheetan tyköndä seiso: Murra sinun leipäs niille isora:sil-

*Pauperes
iubandi.*

Esa 58.

MAMB. 25.

*Dem. voce
ac corde ce-
lebrandum,
eig. gratias
agendum.*

le/ ne radolliset wie sinun huoneses / ia ios sinä
näet iongun alastoman nijn waateta händä/ia
älä kärke sinuas sinun libas edestä. Ja nämät lauo-
piuden työt Herran ike luke händellens tehdyi/ sanoden:
Mitä te oletta tehneet yhdellä niistä pienimistä
minun nimeeni/ sen te oletta tehnet minulle.

Wijmein/ ninquin tämä causa on weisannut Herran
alle Christuxelle lieto swirsiä/ nijn pitä mäs meidän yli/
stämän/ liettämän ia cunnioittaman Jumalata swlla ia
sydämellä / että hän on mäs ilmoittanut hänen ainoan
raetan Poicans meille Euangeliumin saarnan ia Sa-
cramentein kautta / ia ruoileman / että hän meitä sijä
warielisi/ ia oikiasa uscosa loppun asti pidisti. Ja että
Jumala hänen Poiansa waldacuan ymbärins lewitäis-
si/ ia monda sihen tulisi cootuxi / ia meitä caicta pyhäl-
lä hengelläs hallikis / että me oikiasa uscosa loppun asti
vahvana pysyisime/ ia hänen työnäs ijancactifesta olis-
sime. Jonga meille caicta andacon ia suocon

Jumala caicta waldias ylistetty ijan-
caictifesta / Amen,



Euangeliumin Kirjoit-
ta P. Lucas 21. Lugas.



Käl sanoi Jesus Opetus-
lapsillens: Ja merkit pitä ta-
pattuman Aurinkosa/cuusa ia
tähdelsä. Ja maasa pitä can-
salle oleman ahdistos / epäelhyen tähden. Ja
meri ia allot pitä pauhaman. Ja inhimiset
maasa pitä cuivettuman pelgon tähden/ ia
odottamisen tähden/ niistä cuin tulewat maan
pijrin päälle / Sillä että taivan awut pitä
ljkutettaman. Ja silloin heidän pitä näke-

män inhimisen Poian tulewan pilwisä / sw.
 rella woimalla ja cunnialla. Cosca nämät
 rupewat tapattuman / niijn plöscatzocat ja
 plösnostacat teidän pään / Sillä että teidän
 lunastuxen silloin lähestypi. Ja hän sanoi
 heillen wertauxen / catzocat Hicunapwta/
 ja caickia puita / cosca he ulgospukewat / niijn
 te itze niijstä näette ja merkitzette / että suwi
 on lässä: niijn mös te / cosca te näettä nämät
 tapattuwan / sijtä tietkätte / että Jumalan
 waldacunda ombi lässä. Totisesta sanon
 minä teille / ettei tämä suucunda pidä ennen
 huckuman / cuin nämät caicki tapattuwat.
 Laiwas ja maa huckupi / waan minun sana-
 ni ei pidä huckuman. Wgutta cawattacat
 teitän / ettei teidän sydämen coscan rascoute-
 ta syömisestä ja tuomisesta / ja elatuxen mur-
 besta / ja tämä päiwä tule äkistä teidän pääl-
 len. Sillä ninquin yxi paula hän tule caic-
 kein ylitze / totca asuwat maan päälle. Niijn
 olcatte nyt aina walpat ja rucoilcat / että te o-
 listte mahdoliset caickia näitä wällettämän /
 totca tapattuman pitä / ja seisoman inhimisen
 Poian edessä.

Sämä Euangelium on nyt ennustos
meidän Herran Jesuksen Christuksen tule-
mistä wimeisnä päivänä / duomikeman
eläwitä ia euoluita. Sillä Herran Chris-
tus itse sen ennusta / ia sijtä puhu opetuslas-
tensa kanssa. Ja anda tietä / että ninquin se ensimmäinen
hänen tulemisen on tapattunut swresa kōhyhdesä ia nöy-
rydesä / koska hän aioi Jerosolymaan kaupungijn yhden
Asin päälle / ylönkäotulla muodolla: niin pitä tämä
toinen tulemus wimeisnä päivänä / tapattuman
Maifestetisä ia swresa cunniasa. Ja on tämä Euange-
lium asetettu saarnatta tämän päivän päälle: Sentäh-
den / ettei yxikān pidä pahennosta ottaman hänen kōhyh-
destāns / että hän niin ylönkäotulla muodolla on aianut
Jerosolymaan / eikä sentähden elämän ilman suruta ia
pelgota / Sillä ninquin hän kōhyhdesä ia nöyrydesä tuli
aiain Jerosolymaan yhden Asin päälle: Niin hän wi-
meisnä päivänä on tulewa siä swremasa cunniasa ia
Maifestetisä / ia pitä caicki duomikeman. Osotta mōs
ne merkit iotea pitä kāmān hänen tulemisen edellä / se-
lä Taimasa / Maasa ia Weresä. Ja lohduuta täsä meis-
tä / ia caickia Christityitä ihmisiä ia kāsfe nosta silloin
meidän pääm ylös. Sillä (sano hän) silloin lähesty tei-
dän lunastuksen. Ja wetä tähän sisäll yhden wertauksen
Sijcuna puusta ia muista puista. Että ninquin ne / kos-
ka he ulgospuhkewat / osottawat Suwen läsnä olewan:
niin mōs ne merkit osottawat / meidän Herran Jesuksen
Christuksen tulemisen wimeisnä päivänä / olewan läsnä.
Ja mana meidän Herran Christus caickia täsä / cartao-
man ylönhyömisesä ia iuomisesä / ia tämän elämän

*Exordium à
summa bu-
jus Euan-
gelij.*

*Ratio cur
hoc die ex-
plicetur hoc
Euangelij-
um.*

*Offendit si-
mul signa
precedentia
posterum
suum ad-
ventum.*

*Hortatur
præterea ad
vitandam
ebrietatem.*

Matth. 25.

Occasio huius Concionis.

murhesta/ia käskä aina walpat olla ia rucoila/että me olisime mahdoliset seisoman hänen edesänsä. Ja on tämä Euangelium caikille Jumaliksille inhimiksille sangen tohduksinen. Sillä he silloin pääsivät synnistä ia cuolemaista / ia tulewat ijankaikkisen elämän. Mutta niille Jumalattomille/nyxi cowa ia cauhia saarnia/ sillä että he silloinheitetän ijankaikkisen pimeyten / cusa pitä oleman iteu ia hamban kiristys.

Mistä nyt Herra Christus on saanut tilan tähän saarnan wiimeisistä päiwästä/anda P. Lucas tietä tässä samassa lugusa/nimittäin siinä/että cöscä opetuslapset ylisit Jerosolymian templin rakenosta/ia Herra Christus sanoi/että se piti mahan eulistettaman/nijn ettei siihen pitänyt idämän live kiven päälle. Nijn opetuslapset kysyit/cöscä sen piti tapattuman/ ia mitkä piti oleman wiimeisen päiwän merkit. Sillä he twit sen templin seisowan wiimeisen päiwän asti. Ja sen syyn tähden kysyivät molesmistä/sekä Templin lopusta/että wiimeisistä päiwästä. Sentähden mös Herra Christus rupeisi motemistä saarnan / sekä Jerosolymian Templin häwitöystä / että wiimeisistä päiwästä ia hänen tulemisestansa. Ja niistä merkeistä iotca pitä käymän hänen tulemisens edellä.

Tämä Euangelium yhten sopi/sen seisemenen Viskon Cappalen cansa/cusa me tunnustame ia sanome: Mitä vskon Jesuxen Christuxen päälle/ioca on tulewa wiimeisnä päiwänä / duomizeman sekä eläwitä/että cuoluista.

Propositio
continens
tres partes.

Ja on tässä Euangeliumissa colme osa:

1. On niistä merkeistä iotca pitä käymän sen wiimeisen päiwän edellä.

II. On meidän HErran Jeesuksen Kristus tules
misesta viimeisnä päivänä / ja siitä lohduksesta / kuin
meille on hänen tulemisestans.

III. On HErran Kristus manauksesta / euinga
ihkeukin pitää hänen valaistaman / HErran Kristus
tulemista vastan.

Ensimmäinen osa.

Näin paljo kuin tähän ensimmäisen osan
tule / ylösluke Herra Kristus tässä colminaisest
merkit.

*Analysis
prima par-
tis conti-
nens tria
membra.*

I. Ensimmäi niistä merkeistä / jotka pitää tapattuman
taiwasa.

*I.
Signa cele-
stia.*

Ja pitää tapattuman merkit Auringo-
sa / ewsa ja tähdeissä.

Auringon ja Ewn merkit / hän ymmärtä tässä ne
pimendet / jotka tapattumat Auringosa ja Ewsa / ninquin
hän itse sen ulgoistomitta P. Mattheuksen tykönä / eusa
hän sano : Auringon pitää pimentämän / ja Ew eh pi-
dä paistaman / ja tähdet pitää putoman taiwasta.

Matth. 24.

Ja waroka siihen owat luonolijet syht / että Aurin-
go ja Ew pimenevät. Sillä Auringon pimeys tapattu
silloin / koska Ew tule kohdastans Auringon ja meidän
filmain välille / ja estä ettei me taida nähdä auringota /
ja tapattu silloin koska ew syndypi. Mutta Ew silloin pi-
mene / koska maa tule kohdastans Auringon ja Eyun wä-
lille / niin ettei Auringo taida paista Ewn päälle / eikä sitä
ylöswaigaista / ja tapattu silloin koska Ew on tähdelläns.
Näin kuitenkin owat ne myös viimeisen päivän / ja HErran

*Eclipse
Solis & Lu-
nae.*

Gen. 19.

Stella de-
cident.

ran Christuxen tulemisen merkit. Ninquin taiwan Eas-
rella/ioca nähy toisinans pilwisä/on mäs luonolinen shy:
Ja on cuitengin mäs sen sijon merkki cuin Jumala teli
Noen cansa/ettei hän enämbi tahtonut anda tulla weden
paisumusta maan päälle.

Mitä HErra Christus täsä puhu tähdein mer-
keistä/että ne pitä putomon taiwasta / pitä meidän niin
ymmärtämän/että waicta ei ne taiwasta alasputo : niin
cuitengin pitä oleman inhimisten silmäin edessä / ia heidän
mielesäns/ninquin ne alasputoisit taiwasta. W. Luche-
rus teke näinen sanain päälle tämäncahtaisen ulgoistoimis-
tuxen/että tähdein langemus merkitse sitä/että inhimiset
pitä poistangeman uscosta / ia sijtä oiklasta Euangelius
min opista.

Ymmärtä mäs HErra Christus tähdein merkein
cansa Cometat/ia mwt oudot tähdet/cuin pitä näkymän
taiwasta / ia owat mäs HErran Christuxen tulemisen
merkit. Joista ilman epäelemätä oli se wsi tähti/ioca
nägy sen wuoden päälle 1572. ymbäri coco mailman/
ylhällä leskellä taiwasta/nijnen tähtein seasa iotca cuus-
tan Cassiopæa / ia oli niin swri ia fireas cuin Venus/
ioca toisinans rukutan Coingtähdexi/costa hän huomene-
tain Auringon edellä läpyi / ia toisinans ehton tähdexi/
costa hän ehtona Auringon iälken läpyi.

Niin palio cuin Taiwan arwun tule/ioista Hero-
ra Christus täsä puhu : että taiwan arwut pitä liisus-
tettaman/anda hän sen cansa tietä/että taiwan waicus-
toyet pitä mäs heikomari tuleman / ia päiwä päiwästä
wähenemän. Ninquin yxi huone/costa se cauman seiso/
ia tule wanhaxi/rupe kallistuman/ia wiimein mahjan lan-

Virtutes
sælorum
commove-
buntur.

ge. Eli ninquin xri inhiminen coſca hân tule wanhari/
nijn hân tule aina heicomaxi päiwä päiwäldä : Nijn mäs
taiwan awut tulewat wijmeifen päiwän edellä aina hei/
comaxi/ia ei waicuta niijn wöimaliſeſta/ cuin he algusa/ia
endifen aicaan /owat waicuttaneet.

II. Puhu Herra Chriſtus niijſtä merkeiſtä / iot/
ca maafa pitä tapattuman.

II.

*Signa ter-
reſtria.*

Za maafa pitä oleman canſalle ahdiſtus
epäelyxen tähden. Za cohta iälken ſano : Za
inhimifet pitä cuiwettuman pelgon tähden ia
odottamiſen tähden/ niſtä cuin tulewat maan
piſrin päälle.

Täſä hân ofotta ne merkit iotca maan päälle inhi/
miſten ſeafa pitä tapattuman. Za edespane täſä cohta/
laiſet merkit :

1. Että canſalle pitä oleman ahdiſtos' maan
päälle epäelyxen tähden/ ſe on/ heidän pitä ſuruſta/
murheſta/waiwaſta ia tuſcaſta niijn ahdiſtettaman / ettei
pidä yhtälän ilo ia riemu oleman/ mutta itcu ia paru/
ettei he tiedä cuhunga he tien ottawat. Za pitä langeman
epäelyheen/niijn että moni ihenſä ſurma.

I.

*Anxietas
gentium in
deſperatio-
ne.*

2. Että inhimifet pitä cuiwettuman/ ſe on/
ſenecalaiſet cawat aiat / ia ſuruliſet menot pitä tuleman/
että inhimifet pitä pois cuiwettuman pelgon tähden.

2.

*Homines
extabefcent
pra timore.*

P. Mattheuxen tykönä Herra Chriſtus wiela
enämbi merkitä ylöſlufe/cuſa hân ſano : Xri canſa pi/
tä ylöſnouſeman toiſta waſtan/ia xri waldacun-
da toiſta waſtan / ia pitä tuleman rutto tandit/
nälkä ia maan Järiſtös monesa paicafa. Item/

Matth. 24.

1. Tim. 4.

Yxi pitä toisen pettämän ia kestenäns toinen tois-
tans wihaman. Ja wäärät Prophetat pitä
ylösnouseman / ia monda wiettelemän / ia että
pahus saapi wallan/pitä rackaus monesta kymme-
nemän. P. Pawali mäs Timotheuxen tygö kirjoit-
ta näistä merkeistä/ iotca pitä laymän wiimeisen pidiän
edellä ia sano: Mutta Dengi sano selkiästi/että wi-
meisillä aioilla mwotamat luopuwaat uscosta / ia
waartin ottawat wiettelewäisistä Dengistä ia
perfelen opetuksesta / niñnen kautta iotca ulcoco-
laisudefa walhen puhuat owat / ioilla omatus-
do on poltinraudalla merkitty / ia Pieltäwät a-
wioistakyn / ia waatiwat ruoca wälettämän.
2. Thes. 2. Niñ hån mäs Thessaloniceerin tygö sanopi: Eij Ders-
ra tule ennen/cuin poislangemus tapattu / ia syn-
nin Inhiminen ia cadotuxen lappi tule ilmoitetus-
xi / ioca on wastahacoinen / ia ylöscorgotta ha-
nens ylitze Jumalan / ia Jumalan palweluxen/
niñn että hån itzens istuttapi Jumalan templijn/
ninquin yxi Jumala / ia teeffele itzens ninquin
hån olisi Jumala.

III.

Signa quæ
erunt in
maris.

III. Edespäne Herrä Christus ne merkit / iotca
meresä pitä tapattuman/eusa hån sano:

Meri ia aaldo pitä pauhaman.

Eij waiwoin taiwasa/ Auringosa/eusa ia tähdet-
sä/eli maan päälle inhimisten seasa pidä merkit tapattu-
man: Mutta mäs meresä. Sillä swret ia angarat Iw-
lispäät pitä tuleman/iotca pitä ylösnostaman sencaitais-
set swret ia corliat aallot/että meri pitä sangen pauha-
man ia iylisemän/ia sencaitaiset weden paisumiset pitä tai-

pattuman/että caupungit/tylät/inhimiset ia luondocap-
palet moncisa paicoisa pitä wedenalla uppoman.

Opetuxet ensimäifestä osasta.

Loci com-
munes pri-
mae partis.

I. **S** Deme/ettei Jumala tahdo yhdengän
syndisen inhimisen cadotusta / mutta että taieki
tulisi autuaxi/ninquin hän ihesen todista yhä
den walan cansa Ezechielin Prophetan tykönä/sanoden :
Näin totta kuin minä elän/ en tahdo minä yhden-
gän syndisen cuolemata / Mutta että Jumala
toin pääändä hänen ia elä. Ja Petrus Apostoli sa-
no: Eij Jumala tahdo että iocu pidäisi hucku-
man / mutta että iocainen pääändä itzens parano-
xen. Sen meidän Herran Christus mäs tässä osotta/
sen cansa/että hän meille tietä anda ne merkit / iocia pitä
tapattuman sen wijmeisen päivän edellä/ senpäälle/ että
iocainen parannaifi hänen ia olisi walmis cosca hän tu-
le/ia mahdaisi löyätä nijnen/wanhurstesten ia vlgoswa-
tittuiden seasa. Sillä ios Jumala tahdoisi iongun inhi-
misen cadotusta / niin eij hän olisi ilmoittanut niistä merco-
kia/iocia pitä käymän hänen tulemisens edellä: Sentäh-
den mäs Jumala osotta monda merkkiä taiwasa/ monda
outo tähte / monda Cometi/ Samalmuoto mäs maasa
ia merksi/että hän nijnen cautta ylös herätäisi meitä syn-
nin tondon/eatumuxen ia elämän parannoxen. Ninquin
hän mäs annoi tehdä monda ihmettä Pharao Tunin-
gan edessä Moysesin ia Aronin kautta / ia pyyti sen cansa
wetä ia pääätä händä oikian synnin eatumuxen/ia elämän
parannoxen. Samalmuoto sen ensimäisen mailman/

I.

Deum non
celle mor-
tem pecca-
toris.
Ezech. 33.

2. Pet. 3.

Sodomā ia Gomorrā/ iwttaita ia Jerusalemin caupungin asuwaisia/ sekä saarnan / että taiwan merkein kautta Jumala tahdoi wetä heitä synnin catumukseen ia parannoheen. Ja wielä nyt osotta senkaltaiset merkit/ia tahto meitä wetä nijnen kautta parannoheen. Tämän kaltaista merkeidä ei pidä meidän ylöncahoman / ninquin ne Jumalattomat tekewät / eikä mäs ulconaišten silmäin cansa niistä ainoasta cagelman / mutta mäs sydämen ia mielen cansa/ia tundeman Jumalan swrta armo ia lauspiutta/ioca tahto meitä nijnen kautta ylösherättä/ ia wetä synnin tundoon/ia elämän parannoheen/eten me hucutis si ia cadotetuxi tulisi / tämän Jumalattoman mailman cansa.

2.

Diem extremum propè eff.

II. Opeme tästä/että se wijmeinen päiwä ei ole sillen caucana/mutta jwri läsnä/ ia lähembänd cuin ioculwle. Sillä ne merkit ioisia meidän HErra Christus tästä Euangeliumisa puhu / owat enimästä io edesmensneet ia tapattuneet/ninquin me silmäin cansa olema nähneet/että enimästä ioca wuosi Auringo ia Ew owat pimeeksi tulleet / ia ei ole heidän paistettans osottaneet/ toisians caxi ia colme/toisinans useimat pimeydet owat nähtyneet yhden wuoden päälle. Samallamuoto mäs on nähtynyt monda ihmelistä tähte ia Cometa sekä nyt astkoin/että ennen/ iotea osottawat sen wijmeisen päiwän olewan läsnä. Ja ilman näitä/nägyi xpi ihmelinen wsi tähti 1572. wuona ylhäällä taiwasa/(ninquin textin ulgo stoimituxesa janottin) ioca coco aiastaian ia monicahdat ewcaudet nägyi taiwasa/ia on wissistä ollut xpi niistä taiwan merkeistä/iotea pitä käymän HErran Christus

ren tulemisen edellä. Sillä senealtaista tähte ei ole ikä-
nääns ennen nähty mailman algusta.

Euinga usein mäs on näkynyt taiwasa/ ninquin
föri sotawäen ioueko / sotilwan toinen toistans wastan?
Euinga usein on näkynyt ninquin euolusten paaret/ristit/
lwdat ia miecat taiwasa? Euinga usein on Taiwas nä-
kynyt olewan punainen/ninquin weri / toisinans ninquin
tuliset/ toisinans siniset ia wihertäiset liokat/ juorewan
ymbäri tarwan? Jos me rupeme cäkeleman niijnen
merckien päälle/iotta maassa tapattuwat inhimisten seas:
nijn me löydäm/ että fwrin osa näistä on mäs edesmen-
nyt. Sillä ahdistus/tuska/suru ia murhe/ iteu ia paro-
cu täsä on olleet/ ia vielä on. Euinga monda ikens hirt-
täwät ia mwtoin surmawat heitäns epdelyxen tähdē/ nin-
quin Saul / Achitophel ia Judas Iscarioth / sekä täsä
Caupungisa että maantylisä meidän aicarā? Samalla
muoto sodista ia tappeluxista ewlu iotapaicasa. Britan-
nias, Hollandis, Francrijie/ Hispanias, Ungaris/
Wendian maalla / Saxasa ia muolla. Ja meillä ike-
alati on sota ollut/toisinans yhden/toisinans toffen can-
sa/nijn että meidän eliaicanam ei ole wahwa ia seisowais-
nen rauha ollut. Nijn mäs nällä/ Rutto laudit ia cal-
lit aiat owat olleet monesa macunnasa/ia mäs meidän sea-
sam. Jos me taas rupeme cäkeleman niistä merckia/
iotta Meresä tapattuwat / niijn me löydäme/ että nekin
enimästä owat edesmenneet. Sillä senealtaiset twlfi-
pääst ia angarat ilmaat owat näinä wuosina olleet/maasa
in meresä/ että ne huonet maahan työnet / ia ylösalaisin
eufistanet owat monesa paicasa. Senealtaiset widen
paisumiset owat olleet ulcomailia/että caupungit ia kylät

ynnä inhimisten canja owat wettamalla upotrut / ja tässä
 Suomissa owat w. dat ja w. dat ratkennet niin / että cusa
 ennen owat ollet oia / siinä nyt owat s'oret iott. **Pro-**
phetahdoisa paiteisa on wesi aleman ihensä lastenut / niin
että carit ja wahat / iotea owat olleet ennen weden alla / ja
cij yxifän n'ä tistänyt / ne nyt näkywät ja seisowat cor-
liana wedeissä / ja cusa ennen on ollut wesi / siinä nyt owat
nistud ja cangared, ja cusa ennen owat olleet costet / siinä
on cuiwa / ja nyt costet owat siinä / cusa cij ifänäns ole cor-
stet ennen ollut / iotea caid'i todistawat että se wijmeinen
päiwä on täjää / ja ih. culin mahta hänens sihen wale-
mista.

Toinen Osa.

L Nsimä: seä ofosa te salite cuulla nistää
 merkeissä / iotea pitä läymän wijmeisen päiwän
 edellä : Tässä toiseja me saame culla / meidän Hero-
 ran Christuxen tulenusesta wijmeisnä päiwänä / ja sijtä
 lohduroesta cuin malle siinä on. Ja edesluotta Herra
 Christus meille tässä cari Cappalletta.

I. Hänen tul. nistessians wijmeisnä päiwänä.
Ja silloin pitä heidän näkemän inhimil-
sen Poian tulewan puwissa / siwreila wotimalla
ja runnalla.

Näissä janoissa meille on colme Asian haara.
I. On sijtä Perjonasta iotea tuleman pitä cuca se
 on / nimittäm inhimisen Poica: Inhimisen Poian cari
 sa Herra Christus hän ymmärtä ihe hänens. Ja cuki
 hänens inhimisen poixi. Sintojden että hän on syndy-

*Analysis
 secundae
 Partis duo
 membra
 continens.*

I.
*Adventus
 Christi ex-
 tremo die.*

I.
*Circumstan-
 tia Personae
 Adventien-
 tis.*

nyt Neikestä Mariasta / ia ottanut hänen päällens in-
himisen luonon / ia sen cansa osotta hänen hywän suosions
inhimistä cohtan.

2. On sijtä paicasta / cusa hänen pitä tuleman / ni-
mittain : Pilwisä.

Sillä Herra Christus hän täsä sano : Että
heidän pitä näkemän hänen / tulewan pilwisä.
Ja Apostolitten tegoisa seiso : Että cosca Christus o-
li ylösoitettu taiwasen / niijn yxi pilwi otti hänen
heidän silmäns edestä / ia cuin he ylöscatzoit tai-
wasen / hänē idäkins / niijn seiso / caxi miestä heidän
tyköns / waateretut walkeilla waatteilla / iotca
sanoit : Te Galilæan miehet / mixi te seisotta ia
catzotta ylös taiwasen / tämä Jesus ioca ylösoitet-
tin teidän tyköän taiwasen / hänen pitä niijn tule-
man / ninquin te näitte hänen ylösmenewän tai-
wasen.

3. On sijtä muodosta / cuinga hän on tulewa / ni-
mittain :

Swrella woimalla ia Cunnialla.

Ja teke Herra Christus täsä eroituxen / sen tules-
misen wälillä / ioca tapatui palma Sunnuntain päälle /
cosca hän tuli Jerosolymman caupungijn Aiain ylöncak-
tulla muodolla / istuden yhden Asin päälle / swresa löy-
hydesä ia nöhydesä : Ja tämän tulemisen wälillä / ioca
pitä tapattuman wiimeisnä päiwänä / ia sano / että hän
on silloin tulewa swrella woimalla ia cunnialla.
Ja ninquin P. Mattheuxen tykönä seiso : Wänen pi-
tä tuleman Maijesterisä. Sillä ninquin hän Jeroso-
lyman aloi löyhydesä : Nijn hän sitä swremasa Maije-

2.
*Circumstan-
tia loci ubi
veniet.*

Mat. 1.

3.
*Modus ad-
ventus Chri-
sti.*

Matth. 25.

stetijä/voimasa ja cunniasa/on tulewa wijmeisnä päiwä
nä/ia caicki silmät pitä hänen näkemän.

II.

*Consolatio
iorum.*

II. On sijtä lohduksessa / cuin meille on hänen
tulemistans/ia cdespane Herra Christus täsä Tahtas
laiset astat.

I.

*Subet attol-
lere capita.*

I. Käste hän nosta meidän pääm ylös.

Gosea nämä rupewat tapattuman / niijn
ylöscakocat / ia nostat teidän pääm ylös.

Näillä sanoilla meidän Herra Christus lohdu-
ta meitä ia caickia Christilisiä inhimisiä / ia ensistä käste
meidän silloin ylöscakoa ia meidän pääm ylösnosta/
olla iloiset ia poispanna caiken surun ia murhen meidän
sydämistäm/ia anda sen cansa tietä/ että me täsä surkea/
sa elämästä olemme swresa murhesa ia tuseasa/ioca meidän
seliäsäm on täsä / ninquin pyi rascas tahta ia euorma/
ionga alla me allapäin käymme / ia sentähden hän käste
cako ylös/ia ylös nosta meidän pääm.

2.

*Causam an-
nectit,
quamobrem
debeamus
attollere ca-
pita.*

2. Osotta hän sen syyn mingätähden meidän
pitä nostaman meidän pääm ylös.

Sentähden (sanopi hän) että silloin lähe-
styypi teidän lunastoren.

Cuin hän tahdoisi sano : Täsä mailmasa te oletta
monen tusean ia wastoinkäymisen alla/ia waiwatan tä-
sä aina synnildä/ täldä Mailmalda ia perkeleldä. Ja
wastaka minä olen teitä lunastanut/ minū Pijnani ia cuo-
leman causta/ijancaickisesta cuolemast ia cadoksessa/
ia ansainut teille wanhurscaudenä ijancaickisen elämän:
niijn cuitengin te täsä mailmasa oletta ristin ia murhen al-
la/niijn ettei te ole wielä tulleet siht iloon ia riemuun/ionga

minä

minä olen teille walmistanut ja ansainut. Mutta koska te näette minun tulwan Maifestetisä/ suurella woimalla ja cunnialla/ niin teidän silloin pitää täydellisesti pääsemän synnistä/ cuoleman ja perikelen wallasta/ ja tuseman teidän oikian Isän maalle/ ijancaickiseen iloon ja riemuun/ ja sitä iloa ei pidä yriän teidän poisottaman/ *Iob. 16.* mutta se pitää pysymän ijancaickisesta/ ilman loputa. Ja tätä lunastosta meidän Herran Christus tässä ymmärtä/ ja sentähden käski silloin/ koska hän tuli/ pois panna caisten murhen/ ja cako ylös/ ja ylösnosta meidän pääm.

III. On siitä wertauxesta/ ionga hän tähän sisälse wetä:

Kahocat Siicuna pwtä ja caickia puista/ koska he ulgospuhkewat/ niin te näette niistä/ että surwi on lässä/ niin mös te/ koska te näette nämä tapattuwat/ niin tietätte että Zuma-
lan waldacunda ombi lässä.

Tässä Herran Christus tämän nykyisen elämän ja sen ijancaickisen elämän pane toinen toistans wastan. Tämän elämän hän talwen werraxi wetä/ ja sen ijancaickisen elämän hän wetä Suwen werraxi. Ja ninquin talwi on kylmä ja cowa/ ja tuo myötäns wilut ja pacaiset/ iotcawat inhimisille waiwaloiset kårssiä. Niin mös inhimisen elämä tässä mailmasa/ on annettu monen ristiin/ tusean ja waiwan ala. Ja sitä wastan ninquin Suwi on iloinen ja lämmin/ ja caswatta caickinaiset hedelmät inhimisten hywäxi ja tarpeksi: Niin mös se ijancaickinen elämä pitää oleman täynnäns ilo ja riemu/ ilman tuseata ja murheta. Ja sencaltaista ilo/ iota ei yriän silmä ole *Esa. 64.*

III.

Similitudo sumpta à fructu & catervis arboribus.

IV.

*Iuramento
confirmat
asseratio-
nem.*

ndhnyt/eij yriſtän corwa ole cwoollut / eikä yhdens-
gän inhimisen sydämeen astunut.

IV. On siinä walasta / iolla hän wahwista hänen
puhensa.

Toisesta sanon minä teille / ettei tämä
suecunda pidä hucfuman ennen / cuin nämä
caicki tapattuwat. Taisas ia maa hucfupi/
murra minun sanani eli pidä hucfuman.


Ninquin hän tahdoisi sano : Mitä minä olen teille
sanonut/pitä caicki tapattuman/nijn totta cuin minä o-
len totinen / ioca sen olen teille sanonut : Taisas ia maa
pitä hucfuman/mutta minun sanani eli pidä hucfuman/
eikä tyhiäxi tuleman/mutta pitä pysymän ijancaickisesta
ilman loputa.

Opeturet toisesta osasta.

*Loci com-
munes se-
cunde par-
tis.*

I.

*Discimus
Christum
extremo die
certo ventu-
rum judica-
re vivos &
mortuos.*

1.  Vene tästä/että HErra Christus on
wiffistä tulewa wijmeisnä päiwänä/duomige-
man eläwitä ia cuolluita. Sillä hän ike sano
ia todista sen tästä Euangeliumisa sanoden: Silloin hei-
dän pitä näkemän inhimisen poian tulewan pil-
wisä. Tästä HErran Christuxen tulemisesta Enoch
ioca oli seikemes Adamista / on ennustanut sanoden :
Catzo HErra tule monein tuhanen pyhdin can-
sa duomitsemän caickia/ia rangaiseman caicki su-
malattomat. Ninquin Judan Epistolasa siinä seise
kirloitettu. Ja Esaias mäs on tästä HErran Christu-
xen tulemisesta ennustanut/cusa hän näin sano : HErra

*Epist. Iudae.
Esa. 66.*

ran pitä tuleman tulen cansa / ia hänen rattansa
 ninquin tuulispää / costaman hänen wihansa hirs-
 muisudesa / ia hänen rangastorens tulen liekillä.
 Ja **W**Erran pitä duomitze man tulen ia hänen
 mieckansa cansa. Nijn mäs Zacharias Propheta sa-
 no : Catzo minun **W**Errani tule / ia caicki hänen
 pyhänsä hänen cansans. Samallamuoto **P.** Pa-
 wali Corintherin tygö sano : Jumala on asettanut
 yhden päivän / ionga päälle hänen pitä duomitze-
 man niaan piirin wanhurstaudella. Item. **Thessa-**
 lonicerin tygö sano hän : Itze **W**Erra pitä alasastu-
 man sworn cunnian cansa / ia ylimäisen Engelin
 äänen ia Jumalan Baswan cansa. Näistä Pro-
 phetain ia Apostolitten todistorista / ia erinomaisesta meis-
 dän **H**Erran Jesuxen Christuxen omista sanoista / me
 ewlema / että **H**Erra Christus pitä wissistä tuleman wi-
 meisnä päivänä / eläwitä ia cuolluita duomitze man.

Zach. 14.

2. Cor. 4.

1. Thef. 4.

II. Opeme tästä toisesta Cappalesta / että ninquin
 se wlimeinen päivä niille Jumalatomille on cauhia / ta
 sangen hirmulinen / nijn se on niille Jumalille ia ulgos-
 walieuille inhimisille lohduinen / suloinen ia iloinen päi-
 vä. Sillä he silloin pääsewät caickesta rististä / tuseasta
 ta waiwasta / perkelestä / synnistä ia ijancaickisesta cuole-
 masta.

2.

Extremum
 diem imp-
 fore terrib-
 lem, piis-
 rò latum.

Ja ninquin nijnen Jumalastomain ilo ia riemu /
 euh heille tässä mailmasa on ollut / silloin loppu / ta heidän
 tuseans ia pijnans silloin alca : Nijn nijnen Jumalisten
 suru ia murhe silloin loppu / ia heidän ilons ia riemuns
 silloin alca. Nijn että caicki waiwa ta wastonkänmisy-
 murhe ia iten / cuin he owat tässä mailmasa kärsinet / pitä

1. Thes. 4.

silloin lopun saaman / ia pitä tuleman taiwaliseen cato-
mattomaan ia ijancalciseen iloon ia riemuun. Sillä
silloin meidän pitä ylösolettaman pilwist HErr-
ra wastan tuulihin ia pitä aina HErran cansa ole-
man. Tämän cansa pitä meidän tästä mailmasta mei-
täm löhduttaman. Että waikka tämä mailma meitä
wiha ia waino / pilkka ia häwäise / ia pitä meitä ninquin
hänen ialeaportanans : Niin cuitengin me silloin pääsee
me sijtä wihasta / wainosta ia waiwasta / ia ne calciki lääs-
tän meille ijancalciseen iloon ia riemuun. Ja tule meidän
sentähden isästä ia riemusta / ia ilolifesta odotta meidän
HErran Christuxen tulemistä / ia meidän lunastustam /
ia sanoman : O HErra Jesu tule nopiaasta / ia tege-
loppu tämän pahan mailman päälle / ia wie mei-
tä meidän oikialle Isän maalle / sinun tygös / että
me sinua siellä ijancalcifesta kijaime ia ylistäi-
sime.

3.

Discimus
Cælum &
terram pe-
rire.

Psal. 102.

Esa. 65.

III. Että HErra Christus sano : Taiwas ia
maa huckupi / mutta minun sanani ei pida hucku-
man ijancalcifesta / opeme sijtä : Että nämä tai-
wat ia maat cuin nyt owat ei ole pysyväiset / ninquin
Aristoteles / ia muut pacanaiset wijsat michet owat sa-
nonet : Mutta pitä huckuman wijsaist päiwänä. Sillä
HErra Christus itse sen tästä sano ia todista. Ja Da-
uid Psalmista sano : Sinun wuotes pysy ijancalc-
ifesta. Sinä olet algusta maan perustanut / ia
taiwat owat sinun käsialas. Ne pitä hucku-
man / mutta sinä pysyt. Ne pitä calciki wanhe-
neman ninquin waate. Niin mäs Esaian Prophet-
tan tykänä Jumala itse sano : Catzo minä tahdon

tehe

tehdä wdet taiwat/ia wden niaan/ niin ettei yri-
 Eän pidä muistaman niistä endisiä/ eikä sydämen-
 sä päälle paneman. Mutta heidän pitä iloitze-
 man ijancaikisesta sen ylitzen ionga minä tegen.
 Samallamuoto P. Petari sano: Me odotame wsia ^{1. Pet. 3.}
 taiwaita ia wotta maata/hänen lupauksens iälken/
 iosa wanhursteus asupi. Näistä todistorista me
 nyt ewlema ia ymmärdäme/että taiwas ia maa pitä huc-
 kuman/mutta Jumalan sana eij pidä huckuman/ waan
 ijancaikisesta pysymän. Ninquin Esaias sano: Wei ^{Esa. 40.}
 dän DErran Jumalan sana pysy ijancaikisesta.
 Nijn mäs P. Petrus sano: Caicki liba on ninquin ^{1. Pet. 10.}
 ruoho/ia caicki inhimisen cunnia/ninquin cuckai-
 nen kedolla. Ruoho on pois cuitwanut/ia cuckai-
 nen on poislangenut/ mutta DErran sana pysy
 ijancaikisesta/ Ja se on se sana ioca teidän edesän
 on saarnattu. Ja ninquin Jumalan sana pysy ijan-
 caikisesta: Nijn mäs ne caicki iotea sen ewlewat ia lätke- ^{Iob. 8.}
 wät pitä ijancaikisesta pysymän/ eikä pidä maistaman
 euolemata ijancaikisesta. Sentähden eij pidä meidän ra-
 castaman tätä catowaiſta mailma/ eikä sen päälle luotta-
 man. Mutta meidän pitä racastaman Jumalan sana/
 ia jen cansa meidän lohduttaman/ ioca pysy ijancaikise-
 ſta/ia iosa caicki meidän autuden seiso.

Colmas Esa.

SEura nyt se wiismelnen Cappale/ cusa ^{Analysis}
 HErra Christus Neliä Cappalletta meille edes ^{tertia Par-}
 pane. ^{ta continens}
^{quatuor}
^{membra.}

I.

*Qua peccata
vitanda.*

I. On niistä synnistä kuin meidän pitää carittaman
ia wälttämän.

Mutta carwattacat teltän / ettei teldän
sydämen coscan rascureta syömisestä ia tuo-
mifešta / ia tämän elämän murhešta.

Tässä hän cahtalaiset synnit ylösluettele.

I.

*Crapula &
ebrietas.*

I. Synnistä ia juomista. Eij meidän Herra Chris-
tus tässä kiellä cohtulista ia tarpelista syömistä ia juo-
mista / ionga cansa inhimisen ruumis ia elämä ylhäällä pi-
detän : Mutta hän kiellä tässä ylönsyömisen ia juomisen /
iota estawät inhimisen / ettei hän taida aiatella hänen lo-
puns / eikä Herran Christuren tulemisen päälle / palio
wähemin händäns siihen oikein walmista.

2.

*Cura huius
vitae.*

2. On tämän elämän murhe ia ahneus.

Tässä eij hän kiellä sitä cohtulista murhetta / kuin
iike eukin Christitty inhiminen pitää pitämän hänen wiro-
gasans / cuinga hänen pitää elättämän itsens / hänen wais-
mons ia lapsens. Sillä ninquin P. Pawali sano: Jos
jocu eij pidä murhetta hänen omainsa / erinomale
sesta hänen perhens edestä / hän on kieltänyt vs-
con / ia on pahempi kuin iocu pacana. Mutta hän
kiellä tässä ylönpaltista murhetta ia ahneutta / rahan ia
rickauden iälkin / ioca on caiken pahuden jwri ia alcu /
ninquin P. Pawali sano / ia estä inhimisen / ettei hän tai-
da sydämeštäns Jumalata palwella. Ja sentähden lää-
ste Herra Christus näitä carwatta ia wältä. Ja waite-
la meidän pitää caiceti synnit wälttämän / niin suitengin
näitä synneitä caickein enimmästä / sentähde / että nämä syn-
nit enimmästä wiimeisellä mailman aialla wallan saawat.
Sillä Herra Christus iike sano / että ninquin oli Noen

*1. Tim. 5.**1. Tim. 6.**Matth. 24.*

aicana : Nijn pitä mös inhimisen poian tulemus oleman. Nijnä päiwinä ennen weden paisu/ musta/he söit ia ioit/huolit ia nait/ siihen päiwän asti iona Noe Archin sisälle meni/ia ei tienet en/ nen cuin weden paisumus tuli/ ia caicki pois otti. Nijn pitä mös inhimisen poian tulemus oleman.

II. On sijtä syystä / mingä tähden meidän pitä carttaman ia wälttämän näitä synneiä.

II.
*Finis evita-
tionis crapu-
la & cura.*

Za tämä tule älistä teidän päällen. Sillä ninquin paula hän tule caickiin yllhe/ lotta asuwat maan päälle.

Näillä sanoilla hän osotta syyn/ mingä tähden mei/ dän pitä carttaman ylönsyömistä ia iuomista / ia tämän elämän murhetta. Za anda tietä/ että hänen tulemis/ sens tapattu älistä. Jonga hän täsä selittä yhden wer/ tauksen cansa. Että ninquin linnut älistä tulewat pau/ loin iotca heidän eteensä wiritetän : Nijn mös se wijmei/ nen päiwä tule älistä inhimisten päälle/ silloin cosea he wähimän sitä ajattelewat. Za P. Petrus sano : Että D Erran päiwä pitä tuleman ninquin wargas yöllä. Za P. Pawali Thessalonicerin tygö sano : Te tiedätte / että D Erran päiwä pitä tuleman nin/ quin wargas yöllä. Sentähden cosea he sano/ wat/nyt on rauha ia ei ole yhtän hätä/ silloin ca/ dotus heidän ylitzens älistä langepi/ninquin syn/ nyttäwäisen waimon lipu/ ia ei saa paeta. Za sentähden (tahto H Erra Christus sanoa) pitä ihcecun/ gin wälttämän ia carttaman ne synnit/ Senpäälle/ettei wijmeinen päiwä tulisi älisti heidän päällens/cosea he niijä

*Similitudo
sumpta ab
aucupibus.*

1 Pet 3.

1 Thess. 5.

sä synnija eläwät. Mutta että he olisit walmit cosca se tule.

III.

*Preparatio
ad extre-
mum diem.*

III. On niistä awuista ia hywistä toista / ioinen cansa inhimiset pitä heitän walmistaman HERRan Christuxen tulemista wastan.

Niin oleat nyt aina walpat ia rucolleat.

Tässä HERRa Christus tahtalaiset awut meille edespäe.

I.

*Admonitio
ad vigilan-
tiam.*

I. Walwomisen / ia käste meidän walpan olla / cu-
sa hän eij hymmärdä yön walwomista / eikä tahdo että in-
himisen pitä hänen ensi pois pitämän ia walwoman.
Sillä Jumala sen ihe on säästännyt / että inhimisen pitä
yöllä lepämän. Senpäälle / että hän wirgotais hänen sä /
ia sitä raitimbi ia soweliambi idllens olisi työhön. Mut-
ta hän tahto / että meidän pitä pois paneman meidän ty-
föm caicki synnit ylönshömiset ia iuomis / ahneudet ia
mwet synnit / ettei me niissä macaisi / mutta ylösherdäisime /
ia olisime walpat / se on / että me eläisime oikiasa synnin
catumuxesa ia paranoxesa / ia yhdesä wahwasa yskosa.

Ja puhu HERRa Christus tässä / ninquin yhden
wertauxen tautta / että ninquin yxi sotamies / cosca hän
tietä wiholisen olewan läsnä / niin hän eij unen waltan an-
na iheens / mutta hän walwo / ia on täysissä aseissa / sen-
päälle / ettei wiholinen tulisi hänen päällens äkistä / niin
mös hän käste meidän olla walpat / ettei se päiwä äkistä
tulisi meidän päällem. Sentähden hän mäs sano P.
Lucan tyköndä : Olcan teidän cupeen wyötetyt / ia
teidän tyntilön palawaiset / ia olcatte niin inhi-
misten caltaiset / iotca odottawat heidän Jän-
däns / cosca hän häistä palata / että cosca hän tule

Luc. 12.

ia colcutta / awawat he cohä / autuat owat ne
palweliat/iotca HErra löytä walpana tultuans.
Ja sano cohä iälkin: Sentähden olcat te mös
walmit/sillä että inhimisen Poica tulepi sillä het-
kellä/iolla ette te lwole.

2. Rucouxen/ia kässe/että meidän pitä aina rucoi-
leman. Sillä rucous on meidän swrin ia paras turwam
hädesä ia tuseasa / että me sen cansa pakeneme Jumalan
tygö. Sentähden HErra Christus uscin ia monesa
paicasa mana meitä rucouxen. Ja P. Pawali kässe ru-
coilla ilman laekamata.

IV. On sijtä syystä / mingä tähden meidän pitä
walwoman ia rucoileman.

Että te mahdolliset olisitta caickia niistä
wälettämän / iotca tapattuman pitä / ia seisoi-
man inhimisen Poian edesä.

Ja nimitä täsä cahtalaiset syyst

1. Että te mahdolliset olisitta niistä wälettä-
män/iotca tapattuman pitä / se on / Että te wältäi-
sitte caicki tulewaiset waarat ia wahingot/ettei ne teitä kää-
sittäisi/ia älistä päällenne tulisi. Sillä walwomisen ia
rucouxen cautta ne ylikewoitetan.

2. Että te seisoisitta inhimisen Poian edesä/
se on/Että te ilman pelgota ia wapistosta/odotaisitta mi-
nun tulemistani/ia rohkeasti seisoisitta minun edesäni/cosca
minä istun minun Majestetin istumella ia duomisen elä,
witä ia euoluita. Ja sentähden pitä teidän aina walpat-
oleman ia rucoileman.

2.

*Admonitio
ad precatio-
nem.*

Matth. 26.

Luc. 18.

1. Thes. 5.

IV.

*Finis Vigi-
lantia &
orationis.*

I.

*Vt fugia-
mus ventu-
ra mala.*

2.

*Vt possimus
confiteri
coram filio
hominis.*

Loci communes
tertia partis.

I.

Crapulam,
ebrietatem
& avariti-
am esse ma-
xime pec-
cat. L.
Of. 4.

Prob. 20,

Eph. 5.

Opeturec colmanesta osasta.

Etä meidän Herran Kristus tässä käste-
cawatta meidän ylönsyömisestä ja iuomisesta/ia
tämän elämän murhesta/opeme sijtä/että ylönsyö-
mys/iuomus ja ahneus / owat swret ja cauhiat synnit
Jumalan edestä / ja palio pahutta matcan saattawat.
Ninquin Oszan Prophetan tykönä seiso: Daurens
ja wijna ja mesi tekewät inhimisen hulluxi. Ja
Salomon sano: Wijna teke irtamet inhimiset/ ja
wäpewät iuomat saatta capinan matcan / ioca si-
tä himoitze/ei hän ikänäns tule wiisaxi. Nijn mös
P. Pawali sano: Että wijna palio pahutta mat-
can saatta.

Ja meidän Herran Kristus tässä sano: että ylöns-
syömys ja iuomus owat sangen wahingoliset/ ja estawät
inhimisen/ettei hän taida aiatella hänen loppunsa päälle/
eiä walmista ikens sijhen. Ja tämä syndi on njn sw-
ri ja cauhia Jumalan edestä / että se ansaike ijancaistisen
cadoturen. Ninquin P. Pawali sanopi Corintherein
tygö: Älkätte crytö/sillä että eiä salawoteiset/ei-
kä epä Jumalan palweliat / eiä Duorin tekiät/
etc. eiä suomarit pidä perimän Jumalan wal-
dacunda. Ja Galaterin tygö sano hän: Eihan työt
owat sulkiiset/ cuin on huorws/ salawoteus/ saas-
staisus/irtaus/etc. juopumus ja ylönsyömys/ioca
ei niistä tekewät eiä pidä perimän Jumalan walo-
dacunda. Chrysofomus sano: Potator amittit
gratiam,perdit honorem & in æternam mortem
veniet, se on: Että yxi iuomari hän turmeic luen-

don8/

dons/mista armon/cadotta cunians /ia tule isan
 caickiseen cuolemaan. Ja toises paicas sano han: Sicut
 navis quæ aquls impletur, si exhauriri nequit, in
 profundum submergitur: ita homo cum crapulæ
 & ebrietati se exponit, in præceptis vadit, se on/
 Ninkin haari/cosca han täytetäü wedellä/ iollei
 han tyhietä/ niin se uppo pohian: Niin mäs in-
 himinen cosca han iuomisen itzens anda/ mista
 han mielensä /ia upotetan Delwetin sywyteen.
 Sentähden hweta Esaias Propheta iuomaritten vlihen *Esa. 5.*
 we sanoden: We niille lotca warhain huomenel-
 tain owat ylhällä/ ia owat abkerat iuoman/ia
 istuvat yöhön asti/ että he wiijnasta palawari tu-
 lisit. Item: We niille lotca wälewät owat
 iuoman. Näistä me nyt kyllä cwleme ia ymmärdä/
 me/ cuinga swri syndi on ylönsyömys ia juomus / niin
 että caicki inhimiset pidäsi cauhsiman sitä / ia wälte-
 tämän. Mutta sen pahembi/waicki cuinga wahingolinen
 ia myrkylinen se on/ niin cuitengin owat ne tällä wiime-
 sellä aialla niin wallan saanet/että swrin ioukko inhimistä
 sitä racastawat/sijnä eläwät yöt ia päiwät/ikänäns cuin
 he sitä warten olisit tähän mailman syndynet. Ja nin-
 quin Augustinus sano niistä: Bibunt mensurā sine
 mensura/se ombi/De iuowat mitalla/ilman muo-
 dota. Ja cij swle sitä ensingän synniri/mutta piräwät
 sen swren carnian edestä/ ioca wahwasta iuoda taita/ia
 wielä. Äälihexi kersawat heitän sijtä/cuinga wälewät he
 owat iuoman/ia cuinga swret siemet he juowat haawal-
 lons/cikä aiattile sen rangosteyn päälle/ cuin heille edes
 seiso/cuinga monet swret laudi sijtä tulewat/ia wiimein

1. Cor. 6.

ijancaickinen cadotus. Sen caitainen syndi on mäs ahneus/ia yhdellä muoto rangaista Jumalalda/ nijs cuin iuopumus/niquin P. Pawali Corintherin tygö sano: **Että ahneet eispidä Jumalan waldacunda perimän.** Ja cuitengin/tämän mailman inhimiset swressa sitä racastawat / seiso wat sen iälken / iuowat sinne tänne/että he mahdaisit rickaxi tulla/raha ia riijsta cocon tyllä saada. Eikä sitä caho cuinga hän sitä saapi/wää rydellä taicka oikeudella/swrella caswolla/ corcorahalla/wärillä pundareilla /ia wärällä mitalla. Ja sentähden sano Hieronymus, cum coetera vitia senescente homine senescant, sola avaritia juvenescit. se on/ **Cosca caicki mwt synnit inhimisen wanhetesa wanhenewat/nijs ahneus yxindns nuorendu.** Ja eij sittelän tahdo cusutta ahnexi/mutta että hän on wiria ahkera pyytämän hänen wilians. Näin soltaxi ia huluxi syndi teke inhimisen /ettei hän taida nähdä eikä twlla/eikä aiatella sen waaran ia wahingon päälle/cuin hänen edesäns seiso/eikä sen ijancaickisen rangastoren päälle/iota sitä seura. Ninquin P. Pawali sano: **Ne iotca tahtowat tulla rickaxi/ne tulewat Piusaukeen/ia pauloin/ia moneen wahingoliseen himoon/että he upottawat inhimisen cadotukseen.** Mutta me iotca ilon cansa tahdoma odotta meidän HErran Jesuxen tulemistä/ia ynnä hänen cansans sisälle löydä sijhen ijancaickiseen elämään/tule näitä syndiä carcta ia wälettä/ia oleman raitit/senpäälle / että me olisim keltwoliset seiso man inhimisen poian edes.

2.
Christum
subito & ex
improviso
uenturum.

II. Opeme tästä Colmanesta Cappalesta / että meidän HErran Christuxen tulemus wijmeisnä pätwä nā tapattupi älistä/ia swren nopeuden cansa / ennen cuin

iocu tietä / ia silloin cosca inhminen wähemän senpäälle
 aiatteli / ia ninquin hän täsä Euangeliumisa sano: **Että**
 se tule ninquin yxi panla caikein päälle / iotca
 maan piirin päälle asuwat. Ja P. Matthæuxen ty *Matth. 24.*
 kōnā hän sano: **Että** ninquin pitkäisen leimaus me-
 ne idästä / ia näky lāndeen / niijn pitā mōs oleman
 inhimisen poian tulemus. Ja P. Lucan tykōnā sa *Luc. 12.*
 no: **Että** hän tule ninquin wargas yōllä. Ja P.
 Pauali sano: **Että** se pitā tapattuman äkistä yhden *1. Cor. 15.*
 aian rahdusa / ia filmān räpärkesä. Sentähden Her-
 ra Christus mana täsä ia sano: Walwocat ia rucoils
 cat. Ja P. Matthæuxen tykōnā sano hän: Walwo *Matth. 24.*
 cat / sillä ettei te tiedä / millä hetkellä teidān Dero-
 ran on tulewa. Dutta sen pitā teidān tietāmān et-
 tä ios perhen Isānda tiedäsi / millä hetkellä war-
 gas tulisi / totifesta hän walwoisi / ia ehannaifi
 cangotta ylös hänen huonensa. Sentähden ol-
 catte te mōs walmit / sillä että samalla hetkellä /
 cuin ette te lwle / pitā inhimisen Poian tuleman.
 Tätā meidān Herran Christuxen Isälisä neuwo ia ma-
 nausta / pitā meidān seuraman / aina walwoman ia odote-
 taman hänen tulemistans / ia rucoileman Jumalata / että
 hän pyhān hengens cānsa meitä hallikis / että me eläisime
 Jumalan pelgosa / pyhydesä ia wanhurscaudesa / ia wah-
 wasa uscosa loppun asti pyhyisimme / ia annaifi meille hy-
 wān lopun tästä mailmasta / että me rohkiasta ia pellās
 mātā mahdaisima seiso meidān Herran Jesuxen duo-
 miostolin edesä wijmeisnā päiwānā. Ja ewlla ne lohdu- *Matth. 25.*
 liset sanat: Tulcatte minun Isāni hywāstifiugnatur /
 ia perikätte se waldacunda / ioca teille on wal-
 mistettu mailman algusta.

Euangeliumin Kirioit- ta P. Mattheus XI. Lugas.



Sosca Johannes ioca
silloin oli fangiudes cwli Chri-
stuxen työt / lähetti hän cari G-
petuslastans kysymän hänelle /
oletco sinä se / ioca tulewa on
taicka pitäkö meidän toista odottaman?
Niin Jesus wastaisi ia sanoi heille: Uger-
gätte ia sanocat Johannexelle / mitä te cwlet-
te ia näette. Sokiä saavat nēgōns / onduat

fäyväät / Spitaliset / puhdistetan / cwroit cw-
lewat / ia cuolluet ylösherätetän ia niijlle fõy-
hille saarnatan Euangelium / ia autuas ombi
se / ioca eij pahene minussa.

Cosca nyt he poisment / rupeis Jesus
sanoman cansalle Johanneesta / mitä te
laxitte ulgos corpeen catzoman? Max ruoco /
ioca hälytetän twlelda? Laicka mitä te lä-
xitte ulgos catzoman? Max inhimistä waa-
tettua pehmeillä waatteilla? Catzo iotca peh-
meitä waatteita candawat ne owat Cunin-
gaitten huoneisa. Laicka mitä te laxitte ul-
gos catzoman? Max Propheta? Wina sa-
non teille: Tämä on swrembi cain Prophe-
ta / Sillä että tämä on se iosta Kirjoitettu
on / catzo / minä lähetan minun Engelin si-
nun casvos eteen / ioca pitä walmistaman si-
nun ties / sinun etees.

Sinä kahdena edesmennen Sun- *Exordium*
nuntaina te ewlitte saarnattawan meidän *à transiio-*
Heran Christuxen kahतालaisesta tulemis- *ne.*
sta / ensistä cuinga hän swresa fõyhydesä on
tullut aiaia Jerusalemin yhden Ajan cans-
sa: Sitäläin cuinga hän wijmeisnä / päiwänä on tulwa
swresa woimasa ia cunniasa duomiskeman eläwitä ia

*Ratio ex-
plicationis
hujus Euan-
gely hoc die
Dominico.*

cuolluita. Mutta että se ensimmäinen tulemus on mail-
man edessä ylönkatsoitettu / ja se toinen sangen cauhia ja iul-
ma niille Jumalattomille / mutta niille Jumalille ja
wanhurskaille sangen suloinen ja lohdullinen : Ja cuiten-
gin he näinen kahden tulemisen välillä owat monen ristin
ja tusean alla annetut : Sentähden on asetettu ja säädetty
Jumalan seoracunnassa / että tämän colmanen Sunnun-
tain päälle / pitä saarnattaman sijtä colmanesta HErra
Christuksen tulemisesta / ioka kuhutan Adventus
Spiritualis & Sanctificationis / cuinga hän sen ensi-
mäisen ja toisen tulemisen välillä tule meidän tygöm-
hengelisellä ja näkymättömällä muodollo / Euangelium
min saarnan ja Sacramentein kautta / meitä lohdutta ja
wahvista / eten me ristin alla wäsyisi / mutta olisimme karo-
siwäiset / ja ilon kanssa odotaisimme hänen tulemistansa
wiimeisnä päiwänä / ionga päiwän päälle hän tahto teh-
dä lopun meidän ristin ja tusean päälle. Ja tästä hen-
gellisestä tulemisesta HErra Christus tämän päiwäisessä
Euangeliumissa saarna ja puhu / cusa hän sano :

Niille kōyhille saarnatan Euangelium.

Tämä Euangelium yhtensopi sen toisen ja colman-
nen uscon Cappalen kanssa : Sentähden se on yxi todistos
HErrasta Christuksesta / että hän on se totinen Messias
ja mailman wapattaia.

Ja iaetan tämä Euangelium kahden Cappaleen.

*Propositio
bimembris.*

I. On Johannes Castaian Opetuslasten tyshymi-
sestä ja meidän HErran Christuksen wastauksesta.

II. On sijtä todistuksesta / ionga HErra Christus
on andanut Johannes Castaialle.

Ensi.

Ensimmäinen Cappale.

U In palio cuin tähän ensimmäisen Cap.
paleen tule on meillä tässä wiisi asian haara.

I. On siitä Personasta cuca tässä on matcan lähettänyt.

Cosca Johannes loca silloin oli fangu-
desa.

Tässä P. Matthæus anda tietä / että se on ollut Johannes / loca toisella nimellä cūkutan. Castaiari / hänen wircansa puolesta / sentähden että hän on castanut / ioc
ta mäs Casten Sacramentin ensistä on alcanut / HErr
ran lästyn tällin. Nin palio cuin tämän Johannes Cao
staian Personan tule / niijn ei hän ole ollut iocu yxkertai
nen mies : Mutta on ollut swri ia corkia Propheta / nin
quin hänen Isäns Zacharias hänen liitoswirresäns hä
nen cuku. Ja meidän HErra Christus tässä Euange
liumisa sano / että hän on swrembi cuin Propheta. Ja
cohta sen iällin sano hän / että nijnen seasa iotea owat
waimosta syndynnet / eij ole yhtäkän swrembata cuin Jo
hannes castaia. Tästä mäs Esaias Propheta on Pro
pheterannut ia ennustanut / cusa hän sano : Yxi hwta
wainen ääni corwesa / walmistacatte WErran
tietä. Ja Malachias Propheta mäs on hänesti Prophe
terannut ia Kirioittanut / iotea sanat HErra Christus
ike tämän Euangeliumin lopulla sisälle wetä. Cosca hä
nen piti syndymän lähetti Jumala hänen Engelines il
moittaman Zacharialle hänen Isällens (cosca hän oli
Templisä ia teli hänen wircans) Mutta hänen syndymä

*Analysis
prime par
tis quing
circumstan
tias com
prehendens.*

I.
*Circumstan
tia persona
mittentis.*

Matth. 3.

Marc. 1.

Joh. 1.

Luc. 1.

Esa 40.

Malach. 3.

Matth. 3.

Marc. 1.

Luc. 7.

Ioh. 1.

II.

Circumstan-
tia conti-
nens perso-
nas ablega-
tas.

2. Tim. 4.

Ab. 15.

Deut 19.

III.

Circumstan-
tia Loci un-
de eos able-
gabit.

stans/hänen saarnastans/elämä kerrastans ia waattei-
stans/seiso Euangelisterein tykönä kirioitettu.

II. Asian haara on niistä iotea olit lähetytyt Jo-
hannexelda.

Lähetti hän cari Opetuslastans.

Eutea nämät owat ollet eij Euangelista helitä ni-
mitä. Monicahdat wanhat kircon opettaiat owat siinä
twlosta / että ne owat ollet Andreas ia Petrus / iotea olit
silloin Johannes Castaian Opetuslapset. Monicahdat
taas sanowat että ne owat ollet Carpus / iosta P. Pa-
wali Kirioitta Timotheuxen tygö / ia Silas / iosta seiso
Kirioitettu Apostolitten tegois. Mutta ettei Euangelis-
ta täsä heitä nimitä / eij mäs meidän tule sitä tuelle
stella / eikä tyvellä / mutta tytyläm siihen / mitä täsä E-
uangeliumin Textis seiso / että ne owat ollet Johannes
Castaian Opetuslapset / ia että heitä on ollut Cari / sen-
päälle / että tahden eli colinen swsa seisoisi caieki todistos.

III. On siinä paicasta / cussa Johannes on heitä
lähettänyt :

Gosca Johannes ioca silloin oli fanglu-
desa ewli Christuxen työt.

Täsä Euangelista osotta sen paican / cussa nämät
Opetuslapset owat lähetytyt / nimittäin / fangiudessa / ia
eij cuitengan nimitä sitä / cussa Johannes on ollut fangi-
na. Mutta Iosephus Historiain Kirioittaia / nimittä
sen paican ia sano / että hän oli Macheruntas fangina /
ioca on ollut Heroderen Antipan linca / cussa hän on asu-
nut / wiisi peniculma Jerosolymasta. P. Matthæus /
Marcus ia Lucas andawat sen syn tietä / mingä tahd:n

Johannes oli pandu fangiuteen / nimittäin / sentähden / että hän tulkisesta caicein ewlden rangaisi ia nuhteli Herodes / sta / hänen weliens Philippuxen waimon / Herodlaxen tähden / ionga hän oli ottanut hänen waimoxens / sanodē: Eij ole sinun luwallinen pitä sinun welies waimo. Tätä Johannexen rangaisusta / eij se Jumalatoim Cuningas tahtonut ewlla / eikä ylönnanda hänen weliens waimo: Mutta heitti hänen fangiuteen / ia annoi leicata hänen caulans / sijtte cuin hän coco aiastajan ia colme ewcautta oli fangiudesta ollut. Tätä fangiudesta Johannes on lähettänyt hänen Opetuslapsens matkan: Sillä hän swereman murhen piti heistä / cuin ikeistäns / taikka hänen hengestäns / että hän saattaisi heitä Herran Christuxen oikian tundoon.

Matth. 14.

IV. On sijtä syystä / mingä tähden Johannes on lähettänyt Herran Christuxen tygö hänen Opetuslapsens:

IV.

Finit legationis.

Kysymän hänelle / olecco sinä se / loca tulewa on / taikka pitäkö meidän toista odottaa man.

Tätä Johannes kaste cahtalaisen kysymisen Herran Christuxen eteen panna.

Duplex
questio.

I. Jos hän oli se loca tulewa on: se on / ios hän oli se totinen Messias ia waimon siemen / loca karmen pään piti ricki musertaman / ia ios hän oli Abrahamin siemen iosa caicki pitä tuleman hywästäsiugnatuksi. Ja ios hän oli se swri Propheeta / ionga Jumala oli luannut lähettä. Item / ios hän oli se ionga nxi neikö piti synnuttaman mailman. Näitä caickia se ensimmäinen kysymys sijallans sulle.

I.

Si Messias
esset.
Gen. 3.
Gen. 22.
Deut. 18.
Esa. 70.

2.

*Si alium
expectarent**Joh. 1.**Luc. 1.**Joh. 3.*

2. Kysymys oli/ios heidän piti toista odottaman:
Sillä ios Herra Christus sen olis kieltänyt / ettei hän
ollut se ioca tulewa oli/nijn heidän ptti kysymän hänelle
ios heidän piti toista odottaman. Näitä Johannes ei
ole kääpennyt kysyä hänen igensä tähden/ninquin hän oli
si epäillyt Christuksesta. Sillä hän kyllä tiesi ia uscoi/et
tä Christus oli se totinen Messias Jumalan Poika: Ja
hän ike todisti hänestä cosca hän näki hänen/sanoden:
Catzo Jumalan caritza ioca poisotta mailman
synnit. Tämä on se iosta minä olen sanonut / että
minun iälkin pitä tuleman yxi mies ioca ennen
minua on ollut. Ja wähä ennen sano hän: Teidän ke
stellän seisot se/iota te ei tunne/hän on se ioca mi
nun iälkin pitä tuleman / ioca on minun edelläni
ollut/ionga pengän riimoia minä en ole mahdol
linen ylestästäman. Ja hän tunsi Herran Christus
xen io silloin/cosca hän oli wielä äitinsä kohdusa ia hyp
päisi/cosca Maria terwetti Elizabethi. Sentähden Jo
hannes ei epäellyt Christuksesta/eikä igensä tähden andas
nut sija kysyä. Mutta hänen Opetuslastens tähden/
iotea pidit swembana Johanneksen cuin Christuxen/nin
quin Hilarius sija Kirioitta/sanoden: Iohannes non
sibi, sed Discipulorum ignorantiae consuluit: se
on/Iohannes ei catzonut hänen oma parastans/
mutta tahdoi wetä Opetuslapsians poses heidän
tyhmydestänsä. Ja waikka Johannes oli heitä opettanut
ia todistanut Herrasta Christuksesta/että hän oli Messias.
Ninquin P. Johanneksen tykönä sija seisot. Että cosca
hän Opetuslapsens tulit hänen tyköns ia sanoit: Rab
bi/se ioca oli sinun tyköns Jordanista/iosta sinä

rodi

rodistit/cazzo/hän casta ia caicēi tulewat hänen
tygōns: Wastaisi Johannes ia sanoi: Te oletta it-
ze minun rodistaiani/ettā minā sanoin/ en ole mi-
nā Christus / mutta minā olen: läheretty hänen
edellens. Cuitengin he pyhyit aina heidän lwlosans:
Ja sentähden Johannes pyhyi wäätä ia wetä heitä pois
sijtä wārāstä lwlosia/ia saatta heitä HErran Christus-
xen oikian tundoon/ettā he oppisit tietāmān/ettā hän oli se
totinen Messias mailman wapattaia. Ja sentähden lä-
hettä heitä HErran Christuxen tygō / ettā heidän piti
händä ia hänen oppiansa ihe tuuleman ia näkemān hänen
tunnustāhdens/ia sen kautta tuleman hänen oikian tun-
doons.

V. On meidän HErran Christuxen wastauksesta
mitä hän on wastannut Johannexen Opetustasten kysy-
miseen :

Nijn Jesus wastaisi ia sanoi heille: Men-
gätte ia sanocat Johannexelle mitä te cwlette
ia näette: Sotiat saawat heidän nägōnsä/
onduat kähwāt / Epitaliset puhdis. etan / ia
cwroit cwlewāt / cuolluet ylösherätetän / ia
ia niijlle kōyhille saarnatan Euangelium/ ia
autuas on se/ toca ei pahene minussa.

Tässä HErra Christus ei wastu heille selkiästi heis-
dän kysymysens päälle: Mutta syekä hänen tunnustāho-
dens ia oppinsa päälle/iotta olit wissit merkit ioista heis-
dän piti Messiaxen tundeman: Niquin Esaias oli sijtä
ennustanut / cusa hän sano: Silloin piti niijnen so-
tiain silmät aukenemen/ia cwroin corwat awat-

V.
*Responso
Christi con-
tinens taci-
tam affir-
mationem.*

Esa. 35.

ta:

taman. Silloin pitää ne onduat hyppämän ninkuin peorot / ja niiden mykkäin kielel pitää kertos wirtsiä waisaman.

Esa. 61.

Ja Euangelisierit todistawat / että meidän Herran Kristus on caikki ne tunnustähdet tehnyt. Nijn mös hänen opistans / iosta Herran Kristus tässä puhu / että niille Eöyhille saarnata Euangeliū. On Esaias mös ennustanut / eusa hän puhu Christuxen Personasta: Herran Dengi on minun cansani / sentähden on Herran minun woidellut / hän on lähettänyt minun saarnaman niille radollisille ja sitoman ne särietyt sydämet / saarnaman fangeille lunastusta / ja niille siidotuille päästö / saarnaman yhtä Herran armon mollista wuotta. Nämä owat ne tunnustähdet ioi-

Luc. 7.

ta Messiaxen piti tekemän / ja sentähden Herran Kristus tykkä niiden päälle hänen wastauxens / ionga hän tässä annoi Johanneksen Opetuslapsille. Ja P. Lucas anda tteä / että silloin cosca he tulit Christuxen tygö / teki hän samalla hetkellä monda serweri laudista / ja niistä iotea waiwattin pahoilta hengeiltä / ja annoi monen sofian nädgön. Ja että Herran Kristus ymmärsi että he pahenit hänen köyhädens / ja nöyrydens ylise: Sentähden hän sano: Autuas on se loca eif minussa pahene: ja masna heitä sen cansa / ettei heidän pidäisi cakoman hänen ulconaisen muodonsa iäskin / eikä siinä pahennosta ottaman / mutta cakoman hänen tunnustähceins ja oppinsa päälle / ja tietämän että hän oli se totinen Messias / waikka cuing köyhä ja nöyrä hän oli heidän mielestän. Ja tämän wastauxen cansa hän lähetti heitä cacaperin Johanneksen tygö / ja tiesi että hänen piti heitä sen tilan kautta la-

wiammalda opettaman hänen Personastans ia wirga-
stana.

Opetuxet ensimäisestä Lappalesta.

*Loci com-
munes pri-
mae partis.*

I. **P**itä saarnamiehet tästä oppeman

I.

*Ministri di-
scant recte
facere offi-
cium.*

heidän wireans oikein tekemän / iohonga he op-
wat kukutut / se on / saarnaman Jumalan sana /

Sacramenti ulgos iacaman Christuxen sädyn iäskin / ia
saattaman heidän ewliansa Jumalan oikean tundoon.

Sentähden mäs Jumala on asettanut heitä saarnan
wireaan / että heidän pitä heille ilmoittaman Jumalan

tahdon ia heitä oikein opettaman / ninquin Ezechiel Pro-
phetan tykönä seis / cusa Jumala näin sano: Minä olen

Ezech. 3.

sinun asettanut yhdexi wartiari ylitze Israelin
huonen / sinun pitä ewleman sanan minä suustas

ni / ia waraman heitä minun puolestani. Malachi-
an Prophetan tykönä mäs seis: Papin hwilet pitä

Malach. 2.

lätkemän opin / että laki hänen suustans kysytäs
sin: Sillä että hän on Herran Zebaothin En-
geli. Esimerkki senpäälle on P. Johannes Castaia / cuin-

ga hän on wiriästii ia ahkerasti opettanut Jumalan sana
ia saarnanut caikein edesä iotta hänen tykönsä tulit / ia

pyyti heitä wetä Jumalä oikean tundoon. Ja tästä Euang-
geliumis seis / cuinga hän on tahtonut wetä hänen Ope-

tustajians meidän Herran Jesuxen Christuxen tun-
don: Erinomaisesta cosca hän ymmärsi / että he olit erhe-

tyksä / eikä händä wielä oikein tundenuet. Ja waietta hän
oli fangiudesa ia Hengen waarasa / ia tiesi että ewlema

hän en edesäns seisoi / niin cuitengin eij hän sentähden hä-

Gal. 5.

nen wireans unhottanut eikā yldnandanut/ mutta caikel-
la ahkerudella pyynti wetā heitā oikialle tielle: Ja siinä sw-
remman murhen piti cuin hänen hengestāns. Ja sentäh-
den hän lähetti heitā HErran Christuxen tygö/ että he
ikse saisit ewlla hānda ia hānē oppiansa/ia oppemā hāncio-
dā / että hān oli se ulgostuattu Messias. Niin mōs P.
Paveli on tehnyt / ia swren ahkeruden cansa opettanut
iortapaicasa. Ja cosca hān ymmārsi / että monicehdat
wārāt opettaiat/ pydit wetā niistä Galatercita siinä oikias-
sa Euangeliumin opista / ionga hān oli heidān edesāns-
saarnanut/ on hān caiken ahkerudens siihen pannut / että
hān saisi heitā jällens siihen oikian Euangeliumin oppin.
Ja cosca hān oli fangiudesa/ eij siinä lān lacannut opetta-
masta ia manamasta ninquin siinä Epistolasa Epheserein
tygö seišo: Niin minā nyt manā teitā/ minā sangit-
tu Derrasa/ että te waellatte ninquin cohtulinen
on siinä cutzumifesa/ iosa te oletta cutzutut/ caike-
sa nöyrydesā/ hilliaifudesa ia kārsumifesa.

Eph. 4.

Näinen esimercēiā pitā caikki saarnamichet seura-
man/ia swren ahkeruden cansa opettaman heidān ewliais-
tans ia ekimān heidān autudens iälkin/ia ios he ymmār-
tawāt heidān olewan iosacusa erhetysēsā/ niin pitā heidān
saattaman heitā oikialle tielle iällens: Ja pitā neuvo-
man heitā. Sillä Jumala tahto waatia nijnen weren
heidān lāsistāns.

2.

II.

*Ecclesia do-
ctorum pre-
mium in
hoc mundo
esse odium
& persecu-
tionem.*

Opeme tāstä/ milā nijnen oikcitten ia wanhur-
stasten opetaitten palcka on tāsä mailmasa/ iotca oikcin
heidān wireans tekevāt ia syndiā rangaisewat. Eij mwe-
ta cuin wiha ia waino: Ja siinä enāmmin cuin he opetta-
wat/manawat ia neuvoat/ siinä enāmmin mailma heitā

wiha

wihä ja waino/ninquin HErra Christus sijtä sano / P.
 Matthæuren tykönä: Teidän pitä wihattaman cais
 filda minun nimeni tähden. Sillä ei mailma tah-
 do/eikä woi kärsiä Saarnamiehä/lijateckin niistä/ iotca
 Jumalan sanan opettawat totudefa ja rangaisewat syn-
 did / Mutta seis heidän Hengens iätkin : Ninquin meil-
 se on esimerkki 1. Euningaitten kiriasa/cuinga se Jumala
 toin Drotningi Isabella on wihannut Elias Prophetas
 ta/sentähden että hän seisoi sitä epäJumalata Baali ja
 sen palwelioita wastan/ia tapoi Baalin papit. Ja sama
 sa kiriasa seis cuinga Achab on wihannut Michæas
 Prophetat ja andanut hänen heittä sangiuteen /ia käski
 händä ruoekia siellä murhen leiwän ja weden cansa. Näin
 mös se Jumalatoim Euningas Herodes teli/ sen pyhän
 miehen Johannes Kastajan cansa / pani hänen sangiuteen
 ja wijmein annoi leicata hänen caulans / sentähden/
 että hän nuhteli ja rangaisi händä synnin tähden. Nijn se
 mös on tapattunut/ Prophetain/Apostolitten ja muiden
 opettaitten cansa/ettei mailma ole woinut heitä kärsiä :
 Mutta on wihannut ja wainonut heitä/ ja wijmein heitä
 surmannut ja päiwildä polsottanut. Nijn se wielä nyt
 tapattu mailman loppun asti/että ne cuin oikiat HErra
 ran palweliat owat ja wircans oikein tekewät: Nijn ei he
 mwia palckaa saa mailmalda/cuin wihä ja wainon. Mute-
 ta heidän pitä lohduttaman ikens nijnen sanain cansa/
 cuin meidän HErra Christus/ P. Matth. tykönä sano :
 Autuat olette te cosca inhimiset pilckawat ja wai-
 novat teitä ja sanovat caickia pahutta teitä wa-
 stan walhetellen minun tähdeni / iloitat ja rie-
 muiteat/sillä teidän palckan on swori taiwassa.

Matth. 10.

1. Reg. 18.

1. Reg. 22.

Matth. 5.

3.

*Christum
Iesum ve-
rum esse
Messiam &
mundi sal-
vatore[m].*

Ioh. 5.

Ioh. 10.

Ioh. 20.

III. Opeme tästä/että Jesus Christus on se totis-
nen ulgostuattu Messias / iotca on tullut mailman/was-
pattaman inhimisiä synnistä / Perkelestä/ Helwetistä ia
lijaneaietisesta cadoturesta. Sen todistawat ensistä ne tun-
nustähdet ia merkit/ cuin hän on tehnyt: Sillä hän on
tehnyt caieki ne merkit ia tunnustähdet / cuin Prophetat
olit ennustaneet Messiaaresta. Hän annoi sokeille heidän
nägöns/ teki onduwat käymän/ Ewroit ewleman/ Spitas-
liset puhdisti ia cuolluet plesherätti. Ja nijnen tunnustäh-
tein päälle hän itse lyekä hänenens/ P. Johanneren tykö-
nä/ cusa hän sano: Ne samat työt cuin minä teen/
todistawat minusta / että Jsä on minun lähettä-
nyt. Ja toisesa paicasa sano hän: Ne työt/ iotca minä
tegen minun Jsäni nimeen/ todistawat minusta/
mutta eij te usco. Item: Jollei minä tege minun
Jsäni töitä/ nijn älkätte uscoco minua: Mutta ios
minä niistä tegen/ nijn uscocat ne työt/ iollei te tah-
do minua usco/ Senpäälle/ että te ymmärräsitte
ia uscoisitte/ että Jsä on minusa ia minä hänessä.
Ja sentähden Herra Christus on mäs tehnyt niistä tun-
nustähdejä/ että hän nijnen cansa osotaisi hänenens olewan
sen totisen Messiaxen/ ia caieki hänen päällens uscoisi/ et-
tä hän on Jumalan poica/ ninquin P. Johannes sano:
Teki mäs Jesus monda munta merkkiä hänen O-
petuslastens nähden/ iotca eij ole Kirioitetut tä-
sä Kiriasa. Mutta nämä owat Kirioitetut senpää-
lle/ että te uscoisitte / että Jesus ombi Christus se
Jumalan Poica/ ia että te elämän saisitte uscon-
cautta hänen nimeens. Sitäläkin on hän mäs sen todi-
stanut hänen oppinsa cansa: Sillä hän on sen lohdullisen

ia suloiſen Euangeliumin ſaarnan ilmoittanut ia ſaarnannut. Niquin hân täſi Euangeliumiſa ſano: Nihil le köyhille ſaarnatan Euangelium. Ja Eſaias ^{Eſa. 61.} Propheta on ennustanut ſanoden: **H**Erran Dengi on woidellut minun ſulgista man Euangeliumita. Ja **H**Erra Chriſtus Nazaretin Synagogas ne ſanat ^{Luc. 4.} ulgoſtoimitti ia oſotti että ne olit hâneſſä täytetyt. Näitä pitä meidän ſydämen päälle paneman ia tietämän / että meidän **H**Erra Chriſtus on ſe totinen Meſſias.

Toinen Cappale.

Enſimmäiſeſä Cappaleſa te ewolitte / cuinga ſe pyhä mies Johannes Caſtaia lähetti ſan giudeſta caxi hänen Dpetuſlaſtans **H**Erran Chriſtuxen tygö kyſymän ios hân oli ſe ioca oli tulewa / taitta pitiſkö hänen toiſta odottaman: Ja mitä hân on ſijhen waſtannut. Nyt täſä toiſeſa Cappaleſa me ſaamme ewol la/cuinga **H**Erra Chriſtus on yliſtännyt Johannes Caſſaiata / ia hâneſſä todista nut canſan edeſä: Senpäälle / ettei heidän pitännyt toihin aiatteleman hâneſſä / niquin hân olis epäellnyt Chriſtuxeſta.

Ja toſka he poiſmentit rupeliſi Jeſus ſano man Johannexeſta.

Ettei **H**Erra Chriſtus puhunut Johannexeſta hâ nen Dpetuſlaſtans aicana / ſen on hân tehnyt ilman epäeſ lemätä / ſentähden / ettei hân heitä wahwiſtaifi heidän wä rân lwlonſa Johannexeſta / ioca hänen pidit Meſſiaxen edeſſä / ioca oliſi kyllä taitanut tapatua / ios he oliſt cuultet cuinga **H**Erra Chriſtus yliſti hânda / ſanoden: **E**t

ole yrikan nişnen seasa/iotea waimosta owat syno
dynet swrembi cuin Johannes Castata. Ja nişta
meidän Herra Christus P. Johannesta täsa/colminais
sen awun tähden.

I.

*Commenda-
tio à con-
stantia Io-
hannis.*

I. On Johanneren wahwuden tähden.

**Mitä te lăritte Gorpeen cakoman? Mar
ruoco toca hălytetăn twlelda?**

Năillă sanoilla hăn tahto estă/ettei tămă cansa (io-
ca tăsă oli/ia olit ewllect Johanneren opetuslasten puhen
ia kysymisen) pitănnt siă ajatteleman/ että Johans
nes epăili/ia sentăhden lăhetti hănen Opetuslapsens Her-
ran Christuxen tygő kysymăn/ jos hăn oli Messias: Ja
hăn ike ennen oli hănestă saarnannut ia todistanut/ että
hăn oli Jumalan cariķa/ ioca poisotti mailman synnit.
Sen Herra Christus tăsă kieldă/ ettei Johannes siă
mităkăn epăellyt/eikă ole hănen opisansa/ ninquin ruoco
mereşsă/ioca hălytetăn twlelda sinne ia tănne/ Ja taitta
hănen iocatwlen iăllin/ninquin hăn tahdois sano: Eij
teidăn pidă siă ajatteleman/että Johannes lăhetti hănen
Opetuslapsens minun tygőn sentăhden/että hăn minusta
epăele: Sillă hăn kyllă tietă sen että mind olen se totinen
Messias/ ninquin hăn mős sen on minusta todistanut:
Mutta hănen Opetuslastens tähde hăn sen teli/iotea si
tă epăelewăt/senpăälle/ että hăn heită saattais minun
tundoni ia oiklan uscoon. Sillă hăn on xri wahwa opet-
taia/ninquin te ike sen tiedătte/että coķea te menitte Gor-
peen hănen tygőas/ eij te menneet iongun hădlywăisen
ruogon tygő/mutta yhden wahwan ia lujan saarnaian ia
opettaian tygő/ ioca teille ia taifille totuden sanoi/ia sen
edestă hăndă wielă nyiķin pităkăt,

II. Hänen rohkeudens ia Wiehudenens tähden.

Tatka mitä te lăritte Gorpeen takomane? Max inhimistā waatettua pehmeillä waatteilla? Taho iotca pehmeitä waatteita candawat/ne owat Cuningaitten huoneissa.

Tāsa HErra Christus taas takto sen estä/ettei tāmā cansa pitānyt Johanneksesta aiatteleman/että hān inhimisten mielen iälkin puhui/ia eij rohiennut totuutta swstans ulgos puhua/ninquin ne iotca owat Cuningaitten huoneisa/ia lăywāt pehmeisä ia coreisa waatteisa/ia teke/wāt ia puhuwat heidān HErrans mielen ia tahdon jălkin: ninquin hān olisi taktonut sano: Eij Johannes ole senealtainen/cuin ne iotca Coreisa ia pehmeisä waatteisa lăywāt/ia puhuwat heidān Herrans tahdon ia mielē iälē/ senpăälle/että he olisit heidān ystăwydesăns. Senealtainen Wies eij Johannes ole eikā cakokenengān mieltä. Sillä ninquin hān eij lăy pehmeisä waatteisa/ Mutta yxikertaisisa ia nōyrisä waatteisa/ioca on tehty Camelin carwoista: eikā mōs herculisesta syō / mutta waitwoin mekă sircōia ia willi hunaiata. Nijn hān mōs eij ole iocu pehmiä eli ulcocullattu Wies/ioca puhu inhimisten mielen iälkin/mutta hān totuden sano caikille. Hān rangaise Cuningas Herodesta caikella rohkeudella hānen synnins tähden/ilman pelgota: Ja sentähden hān on heittānyt hānen fangiuteen/eij hānen pahan tegons tähden / mutta totuden tähden.

III. HErra Christus ylistä Johannesta hānen swren ia corkian wirrans tähden.

Tatka mitä te menitte ulgos cakomen?

II.

Commendatio Iohannis ab animositate.

Mar. I.

III.

Commendatio ab officio Iohannis.

Max

Mar Prophetat. Minä sanon teille / iämä on
 swrembi cuin Prophetat: Sillä että iämä on
 se / iosta kirtoitettu on: Gaho / minä lähetän
 minun Engelin sinun casuos eteen / ioca pitä
 walmistaman tien sinun etees.

Eästä HErra Christus cahtalaiset asiat edes pane.

I.
*Eminentia
 officij Jo-
 hannis.*

I. Hän ylöscorgotta Johannesta ylise caidein
 Prophetain / iocca wanhasa Testamentisä owat ollet / ia
 sano että hän on swrembi cuin Prophetat / nimittäin / hä-
 nen wireans puolesta. Sillä mmt Prophetat wanhasa
 Testamentisä ennustit Messiaxen tulemissesta / ia owat
 saarnaneet sijtä tulewaisesta Messiaxesta: Mutta Jo-
 hannes hän saarnasi tästä Messiaxesta ioca io tullut oli /
 ia todisti / että se / iosta Prophetat wanhasa Testamentisä
 owat ennustaneet / io on tullut mailman.

2.
*Annotit
 causam
 commendat-
 tionis.*


2. HErra Christus hän osotta sen syn / mingä täh-
 den hän ylöscorgotta hänen ylise caideia Prophetaita /
 Sillä hän on se iosta Kirioitettu on: Catzo minä lä-
 hetän minun Engelin sinun casuos eteen / ioca pitä
 walmistaman tien sinun etees. Nämä sanat owat
 Kirioitetut Malachian Prophetan tyfönä / eusa näin sa-
 no: Catzo minä tahdon ulgostahetta minun En-
 gelin / ioca tietä minun eteen pitä walmistaman.
 Eusa Prophetat ennusta Johannes Castaiaista / että hä-
 nen piti käymän Messiaxen / HErran Christuxen edellä
 ia walmistaman tien hänen etees: Niquin Esaias mäs
 oli sijtä ennustanut sanodin: Yri hwtawainen ääni
 corwesa / walmistacat HErran tietä. Mutta että
 Johannes Malachian tyfönä euhutan Engeliä: Ei

Malach. 3.

Esa. 40.

hän sentähden niin eusuta/että hän luonnosta on Enge-
li/ninquin mwt HErran Engelit/iota owat hengelliset
Mutta hänen wircans puolesta. Sillä se nimi merkitse
nijn palio kuin xpi lähetyks/iota lähetetän iotaruta asiata
toimittaman: Ja Johannes oli lähetetty Jumalalda et-
tä hänen piti käymän Messiaxen / HErran Christuxen
edellä/walmistaman tietä hänen eteen/hänen saarnans
cautta / ia manaman cansa synnin eatumukseen ia paran-
noxeen/että he olisit keltwollihet händä wastan ottaman/
cosca hän tulisi. Sillä ei HErra Christus taida niinen
työ tulla/iota ei tunne/eikä murheti heidän syndiäns/
eikä tege elämän parannosta. Ja sentähden on Johan-
nes uscollifesta caict ia manannut parannoxen / sanoden:
Tehdätte parannosta kirwes on pandu puun suu. *Luc. 3.*
ren / iocainen puu kuin ei tege hedelmätä pitä
mahan hacattaman ia heitetämän tuleen. Tämä
on se todistos ionga meidän HErra Christus on andas-
nut Johannes Castaialle: Senpädälle/että cansa piti py-
symän hänen opisanfa ia useoman mitä hän oli heidän
edessä saarnannut. Ninquin mäs tämä todistos ei ole
ollut ilman hedelmätä. Sillä ninquin P. Lucas Kirioit-
ta: Että caicti cansa ewli hänen/ ia annoit Ju- *Luc. 7.*
malalle cunnian / ia annoit heidän Casta Jo-
hannexen Castella: Mutta Phariseuxet ia Cain-
oppeneet ylöncaitsoit Jumalan neuvon itzens
wastan/ia ehjandaneet heidän Casta.

Opeturet toifesta Cappalesta.

- I.  Peme tästä/kuinga Jumala niistä yli-
stä ia ylös corgotta/iota händä oikein tunde-
wat ia tunnustawat inhimisten edessä/ia niistä

*Loci com-
munes se-
cunde par-
tis.*

I.

*Deum eos
commenda-
re, qui ipsos*

*Serè agno-
scunt & con-
fiteantur co-
ram homi-
nibus.
E. Sam. 2.*

Gen. 3.

Gen. 22.

Num. 12.

Job. 1.

cunnioitta/ iotta händä inhimisten edes cunnioittawat.
Ninquin Jumala ihe sano Samuelin Kiriasa: Joca
minun cunnioitta sen tahdon minä cunnioitta:
Mutta ioca minun ylöncatzo / hänen pitä tule/
man häpiän alla. Näin Herrä Christus on ylistänyt
Johannes Castaiata täsä cansan edesä: Sentähden että
hän oli ilmoittanut händä ia hänestä todistanut/ että hän
oli se totinen Messias/ ia niin ikens nöyryttänyt hänen
edesäns/ ettei hän ollut mahdollinen päästäjän hänen
kengäns rihmoia. Jawaita Johannes oli fangitudesa
ia istui caulans päälle / niin cuitengin eij hän sentähden
händä wieroanut eikä unhottanut: Mutta ylöscorgotti
hänen cansan edesä. Näin Jumala ylistä Noach/ cosca
hän käski hänen archijn sisälle mennä/ sanoden: Wene
Archijn sisälle/ sinä ia coco sinun huones: Sillä
sinun minä olen nähnyt wanhurscana minun edes
säni tähän aicaan. Samallamuoto mös Abrahamin
Patriarchan Jumala ylisti/ sanoden: Minä tiedän että
sinä pelkät Jumalata. Nijn mös Jumala on ylistänyt
Mosexen coco Israelin cansan edesä/ sanoden: Jos io/
cu Herran Propheta on teidän seasanne. Hänele
le minä tahdon minuni ilmoitta yhdesä nägösfä/
taicka tahdon unesa puhu hänen cansans. Mut-
ta eij niin minun palwelian Mosexen / ioca on us-
collinen coco minun huonesen / swta waстан mi-
nä händä puhuttelen / ia hän näke Herran nin-
quin hän on. Samallamuoto mös on Jumala y/
listänyt sitä pyhä miestä Jobbi sanoden: Eij ole
hänen wertans macunnasa / hywä ia wanhur-
stas/ ia wälttä sitä cuin paha on. Ja P. Matthæus

xen tykönä on meidän Herra Christus ylistänne yhtä
 päämiestä ja hänen usconsa / sanoden : *Torifesta sanon* *Matth. 8.*
 minä teille / en ole minä löytännyt / sen caltaista us-
 co Israelisa : Nijn mäs Apostolitten tegoisa seiso / cuins
 ga Jumala on ylistännyt P. Pawalita / sanoden : *Tä* *Act. 9.*
 mä omibi minulle yri ulgowsaliettu ase / että hänen
 pitä candaman minun nimeni Pacanoitten Cu-
 ningaitten ja Israelin cansan edesä. Nijn Jumola
 wielä nyt tahto ylistä niistä iocca händä cunnioittawat /
 ninquin P. Matthæuxen tykönä seiso : *Joca minun* *Matth. 10.*
 tunnusta inhimisten edesä / sen minä tahdon tun-
 nusta minun taiwallisen Isäni edes / iocca on taio
 waisa. Ja wijmeisä päiwänä pitä meidän Herra *Matth. 25.*
 Christus ylistämän niistä wanhurskaita ja ulgowsalietui-
 ta inhimisiä. Ninquin P. Pawali sano: *Että silloin pi-* *1. Cor. 4.*
 tä oleman itzecullaakin wanhurskalla swri palke-
 Jumalalda.

II. Oppewat tästä sekä saarnamieheltä että sanan ew- *2.*
 liat cuinga heidän pitä wahwat ja luit oleman Juma- *Concionato-*
 lan sanan ja oiklan opin tunnustoxesa. Saarnamieheltä *res simul &*
 tä oleman wahwat heidän opisanfa. Eij heidän pidä hää *auditores*
 tymän sinne tänne / eikä taittaman heitäs iocca twlen iäl- *debent con-*
 fin ninquin ruoco meressä / nijn että he tånäpänä saarna- *stantes esse*
 wat yhtä / huomena toista. Mutta pitä pysymän siinä *in cor. f. sio-*
 oikiasa Christilisesä opija wahwana / ja sijtä yhdellä muo- *ne veritatis.*
 to saarnaman ja opettaman / eikä sijtä taittaman sinne
 tänne iocaisen mielen ja tahdon iälkin. Pitä mäs heidän
 nuhtelettan ja rangaiseman syndi ja niistä iocca syndiä te-
 fewät / ja eij pidä yhdengän mielen iälkin cakoman. Tä-
 män caitainen opettaia on Johannes Castaia ollut / iocca

oli wahwa hänen opisanfa/ia siinä pysyi loppun asti/eikä
ole taittanut händäns inhimisten mielen iälkin. Cosca
Zwttan cansa lähetti papit ia Lewitat hänen tygöns kysy-
män / iös hän eli Christus / ia tahdoit anda hänelle sen
Cunnian cun Messiaxelle tuli / Nijn hän kielsi sen/ ettei
hän ollut Christus / eikä tahdonut sitä cunniata waстан
otta. On mös rangaisnuit caictia iotea rangaiستosta taro
wikit. Cosca Cuningas Herodes otti hänen weliens wai-
mon/nijn hän rangaisi händä iulkifesta taiken rohkeuden
canfa/eikä säästänyt händä sentähden / että hän oli Cu-
ningas. Cosca Phariseuxet tulie hänen tygöns / nijn hän
rangaisi heitä ia cuxui heitä kylärmen sikiöxi. Nijn caicti
saarnamiehet pitä oleman wahwat / seä opisa että ran-
gastoxesa/eikä tahoman yhdengän mielen iälkin. Sanan
ewliat pitä mös oleman wahwat ia pysyväiset oikiasa o-
pisa/eikä siitā pois luopuman iongun synn/yhtävyden/eli
pelgon tähden. Pitä mös ottaman hywäxi nuhtet ia ran-
gastoxet/cosca saarna miehet rangaisewat heitä / iongun
synnin eli wigan tähden/eikä sitä pahaxi ottaman eli na-
piseman waстан. Yhdes summasa seä saarnamiehet
että ewliat pitä oleman yhdesä oikiasa opisa/ ia oikiasa
Jumalan palweluxesa luia ia wahwat/ cuoleman asti.
Ninquin P. Pawali neuwo ia mana/ sanoden : Wale
wocat/ seiscocat uscosa/tehlätte miebullifesta / ol-
cat wälewät. Ja Herra Christus sano: Autuas on
se ioca wahwana pysy loppun asti. Ja P. Johans
nexen ilmesyxes seiso : Ole uscollinen cuoleman asti/
ia minä tahdon anda sinulle elämän Erwon. Eij
heidän pidä andaman heitāns taitta ia wietellä ioeaopin
ewlelda. Ninquin P. Pawali sano : Ninquin ne tefe

Matth. 3.

Auditores
sunt constan-
tes & perse-
verantes in
vera doctri-
na.

1. Cor. 16.

Matth. 24.

Apoc. 2.

Eph. 4.

wät

wāt iotea heidān HERRans mielen nouteri otta:
 wat caickinaiset opit waſtan ia ſijnā uſeſa euin hei-
 dān HERRoillans on / tahtowat canſa olta. Niin
 quin ne neliā ſata Baalin pappia ta wiiji kymmenē
 dā owat palwellet / ſitā epā Jumalata Baali / iotea hei-
 dān Euningans Achab ia Iſabel palwelit / ettā he oliſit
 heidān yſtāwydeſāns. Coſca Euningas Nebucadne-
 ſar annoi panna ſen cullatun euwan ylös / ia kääſi ettā *Dan. 3.*
 caicki piti mahān langeman ia cummartaman ſitā / niin
 caicki hānen kääſtyns iälkin langeiſit mahān ia cumarſit
 ſitā / ei jyrilān löytti / iotea ei j ſitā cumartanut / paiki
 colme mieſtā / Sadrach / Meſach ia Abednego / iotea
 ei mahān langennet / eikā cumartanet ſitā / ia ſentāhe-
 den heiteti jn tulifen wnihin: Mutta Jumala aut-
 ti / warieli ia pädäſti heitā ſitā ulgos ilman wahin-
 gota. Eusebius Kirioitta ettā Constantinus Kei-
 ſari on tahtonut kluſata hānen palwelioitans / euin-
 ga wahwat heidān piti olemān uſeſa / ia teeſſeli hānens /
 ninquin hān oliſi tahtonut tulla pačanaxi / ia annoi hei-
 dān omalla ehdollans / ios he tahdoit olla Chriſtityt / eli
 uffratra epā Jumalalle: Niin ſwrin ioukko on langens-
 nut pois oikiaſta uſeſta. Mutta coſca Constantinus
 ſen näki ajoj hān ulgos palweluxetans caicki ne / iotea
 ſitā oikiaſta uſeſta pois langeiſit ia ſanoi / euinga te tais
 datte minulle olla uſcollifet / coſca te ei j Jumalalle ole uſ-
 collifet. Senealcainen on mōs ollut yxi / ionga nimi / oli
 Ecebolus / iotea niin uſein muutti hānen uſcons / cum ios
 eu wſi Keiſari tuli: Coſca Constantinus oli Keiſari /
 niin hān oli Chriſtity. Coſca Julianus tuli Keiſarixi /
 niin hān oli yxi pačana: Mutta coſca Iovianus oli Kei-

Arrius.

sari/nijn hân iällens oli Christitty. Arrius ombi tehnyt
 yhden/epäolewäisen tunnustuksen / nijn ettei iocu taitanut
 merkitä / mitä oppi ia usco hânella oli. Hân / Kirioitti
 hänen usconsa yhden paperin päälle / ionga hân pani eai-
 nalsons ala / ia wannoi / eij sen opin ia uscon päälle / iossa
 hânelle kysyttin : Mutta sen paperin päälle / ioca cainas-
 lon alla oli. Nämä HErra Christus eusu meren ruogo-
 xi / ioca twltda hälytetän sinnetänne / ia ninquin twlen
 wirwat owat. Tämän taltaiset eij pidä oikiat Christis-
 tyt oleman / mutta heidän pitä oleman wahwat cuin yxi
 mwri / oikiasa uscosa ia uscon tunnustoxesa.

Vertumni.

3.

*Dona Dei
 in aliis esse
 agnoscenda
 & celebra-
 da.*

III. Että meidän HErra Christus tässä ylistäpi
 W. Johannesta ia niistä lahjoja / cuin hänesä olit. Opeme
 sijtä/että meidän pitä tundeman Jumalan lahjat muisa/
 nimittäin niissä / ioille Jumala hänen lahians anda ia ias-
 ea / ia eij keneldäkän niistä cadettiman / mutta Jumalata
 niiden edestä kistämän / ia niistä ylistämän ia ylös corgot-
 taman : Sen waati Jumala meidän tse ia Christilinen
 rakkaus / että meidän pitä niistä swrna ia corkiana pitä-
 män. Sillä Jumala anda hänen lahians kenelle hân tah-
 to / yhdelle enämän toiselle wähemän. Eij meidän pi-
 dä nijn ajatteleman / että meissä caicki lahjat owat / ia että
 me caickein wiisaimmat olemä : Sillä Jumala mäs
 anda meille hänen lahiansa. Ja waikka meissä olisi sw-
 remat lahjat / eij cuitengan pidä muita sentähden ylön-
 cakomän / eikä niistä lahioista coreileman / mutta niistä
 käyttämän Jumalan kistoxext ia meidän lähimäisen hyö-
 wäxi.

Ja ninquin HErra Christus eij ole ylistännyt Joo-
 hannesta/hänen Opetustasians aicana ia wletten : Diijn

mös

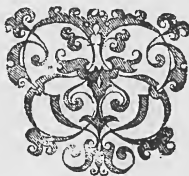
mös eij pida meidän ketän silmäin edesä ia ewlsten kjetä
mān: Sillä eij se jongun cunniallisen inhimisen hywin
seiso. Ja se ioca kjetetän otta häpiäxi sen/ iollei hän ole
jori häpiämätöin / ia seiso turhan Cunnian jälkin: Ja
Jumala mös eij kārsi niitā/ ioca turha cunniata pyytā
wāt / ia seisowat sen iälkin/ että hēitā ylistetäisin silmäin
edesä. Ja rangaise ne/ ninquin hān rangaisi *Derodes* AG. 12.
xen/ ionga *HErran Engeli* löij/ ia syötin ylös madoilta:
Sentähden ettē hān andanut Jumalalle cunniata.

IV. Opeme / että cosca saarnamiehet totuden
tähden wihatan ia wainotan/ niin eij meidän pida heitā
cohta ylönandaman/ eikā wieroiman/ mutta heitā holho
man/ auttaman ia heidän edestāns wastaman/ niin palio
cuin me taidamme ia meille on mahdollinen / ia pitā todis
staman heidän wigattomudestans/ heidän opistans ia elä
määstāns Sillä niin meidän Herra Christus on tehnyt/
että cosca se Tyranni *Derodes* oli sen P. miehen Jos
hannes Castaian pannut fangiuteen sentähden/ että hān
rohkiasti rangaisi hāndā sen caughtan synnin tähden / cuin
hān oli tehnyt/ eij hān sentähden weroiut hāndā / mutta
hywin hānestā puhui/ ia ylisti hāndā julkifesta cansan ede
sä. Ja waikka *HErra Christus* eij auttanut hāndā ulgos
fangiudesta/ ninquin hān olisi woinut kyllā tehdä. *(Mut/*
ta eij hān tahtonut: Sillä että Johann: xen fangius ia
euolema/ tuli Jumalan pistorxi ia cunniaxi / ia sen oikian
Euangeliumin opin wahwistoxeriz/ ionga hān hānen cuos
lemans ia werens cansa wahwisti.) Niin hān cuitengin
hāndā ylisti caiken cansan edesä/ ia tod: sti/ että hān ole yri
oikia opettaia ia saarnamies / ioca eij caxonut inhimisen
muodon iälkin/ eikā taittanut hāndāns ioca tuulen iälkin/

4.

*Veros Ec-
clesie mini-
stros non
esse deserend-
os, tempore
persecutio-
nis.*

ninquin ruseo muressä. Niin pidais caidein tekemän ois
 leita saarna miehiä wassan / cosca heitä totuden tähden
 wihatan : Mutta sen pahembi / että se tapattu toisin tässä
 mailmasa / ia monda löytän niistä / iocca heitä sortawat /
 pahoin heistä puhuwat ia wielä swremban fangiuteen ia
 wahingoon heitä waiotaisit ia upotaisit ios he taidaisit.
 Sillä tämä mailma ei woi karsia Jumalista saarnas
 miehiä / mutta wihawat ia wainowat heitä / ia wielä nyt
 wihawat mailman loppun asti. Ja nekin ioinen edestä he
 enimän walwowat ia työtä tekewät / heitä opettawat ia
 neuwowat ne enimän heitä wihawat ia sortawat. Niin
 quin **Derodes** teli **Johannes** Castaia cansa / ioca händä
 da opetti neuwoi ia manaisi : Että hän händä wihaisi
 ia wijmein päiwiltä poisotti. Mutta saarnamies ei
 sentähden pidä wäsymän / eikä wireans ylönandaman ;
 Mutta sitä rohkeammoin opettaman / manaman /
 nuhteleman ia rangaiseman / P. Pö
 walin läskyn iälkin.



Euangeliumin Kirioit-
ta P. Johannes ensimäises
Lugus.



Al tāmā on Johanne-
xen todistos / cosca twetä lähe-
tit Jerosolymasta Dapit ia Le-
vitit / kysymän hänelle / cucas o-
let? Ja hän todisti ia ei kieldänyt. Ja hän
todisti sanoden: en minä ole Kristus. Ja he
kysyit hänelle. Mikä siis? Oletcos Elias?
Hän sanoit / en ole. Oletcos Propheeta? Ja
hän wastaisi / en. Nijn he sanoit hänelle /
Mikääs siis olet? Että me wastauxen annai-
simme nijlle / iotca meitä lähetit? Mikääs sa-
not itgestäs? Hän sanoit / minä olen pyri hwtä-

wainen ääni cormesa: walmistacat **H**Erran
tietä/ningain Esaias Propheta sanoï.

Ja ne iotca lähetetyt olit/ olit niistä Phari-
seuxista. **J**a ne kysyit hänelle/ **M**ixi sijs sinä
castat/ **J**os ett sinä ole Christus/eikä Elias/
eikä Propheta? **J**ohannes wastaisi heitä ia
sanoï / **M**inä castan wedellä / mutta se seisö
teidän keskellen iota eij te tunne: **S**e ombi se/
iotca minun iälkini tulepi/iota mös minun e-
delläni on ollut/ **J**onga minä en ole kelwoli-
nen kengän riismoia päästämän. **N**ämä ta-
pauit **B**ethabarasa sillä puolen **J**ordanin
cusa **J**ohannes castoi.

Judic. 7,

Exordium à
summa bu-
jus Euan-
gelij.



Sinä Euangelium on nyri todistos
meidän **H**Errasta **J**esuresta **C**hristuresta/
Että hän on se totinen **M**essias mailman
wapattaia: **S**illä **J**ohannes **C**astaia/ täsä
sano ia todista iulkifesta / **P**appein / **L**ewij-
tain ia **P**hariseusten edesä / että **M**essias io oli tullut/ia
seisoi heidän keskellän/ia eij he tundenet händä. **J**onga
kengän riismoia eij hän ollut mahdolinen päästämän.

Ja ombi tämä Euangelium/tämän wijmeisen **A**d-
venti **S**unnuntain päälle asetettu saarnatta / **J**umalan
seuracunnisa: ninquin yhdeksi wissixi ia wahwaxi todistos
xpi: että se lapsi ienga syndymästä / monicahtain päi/
wain perästä iuhla pidetän / eij ole iocu nyikertainen ia

Ratio cur
hic textus
hoc die pro
concione
explicetur.
Hoc Euan-
gelium est
testimonium

palias inhiminen: Mutta mäs Jumala ia se ulgos luv-
wattu Messias mailman wapattaia/ioca on ollut ennen
Johannes Castaiata ia ennen caickia aicoia.

Tämä Euangelium yhtensopi / toisen ia solman-
nen uscon Cappalen cansa/cusa me tunnustame ia sano-
me: että Jesus Christus on Jumalan ainoa Poia-
ca/ioca oñ siGINNYT P. Dengestä syndynyt Neit-
zestä Mariasta.

Ja on täsä Euangeliumisa cazi Cappalletta.

I. On Pappein ia Lewitain kysymisestä.

II. On P. Johannes castaian waistauresta.

Propositio
bimembria.

Ensimmäinen Cappale.

Tämän ensimmäisen Cappalen Euange-
listia edes tuotta wijdellä asian haaralla.

I. Asian haara on niistä Personaista iotca o-
wat lähetänne matean.

Analysis
prima par-
tis conti-
nens quin-
que circum-
stantias.

Ja tämä on Johanneren todistos cosca
Jwttat lähetit Zerofoly mastaa?

I.
Circumstan-
tia est perso-
narum ab-
legantium.

Täsä nyt Euangelista tietä anda/että ne owat ol-
let Jwttat/Jumalan erinomainen ia ulgoswalittu cansa/
ionga Jumala oli iohdattanut ulgos Egyptin maalda/
läpihen punaisen meren/monein tuusmerkein cansa. Ja
ei ole tapattunut yhdellä eli kahdella: Mutta coco Raar-
dilda/ioca sukuttiin Sanhedrim/ia oli se ylimäinen Raar-
di/cusa seikemen kymmeniä Raadi Herra olit/ia yli-
mäisildä Papeilda/Phariseuxilda/kiriäoppeneilda ia can-
san wanhemmilda: Niin että se caickien yhesistä suosio-
sta/neuwoista ia tahdosta ombi tapattunut: Senpäälli

että se asia sitä swrembi ia corkiambi näkyisi olewan / iotea
nijn monelda swrilda Herroilda ia corkiafa. Oppeneilda /
wijsailda miehilda oli päädetty ia suliettu ia nämät Pa-
pit ia Lewiterit heiltä ulgoſlahetetty / että ſekä Johannes
ige / että mōs caicki mwet piti näkemän ia tietämän / ettei
tämä ollut laſten neuwo / elickä wāhā asia : Waan ſwri
ia corkia / iohonga heidän wirrans heitä waadci.

II.

*Circumſtan-
tia conti-
nens Perſo-
nas ablega-
tas,*

II. Asian haara on nijnen Perſonaſta iotea mat-
can lähetettin / nimittäin :

**Papit ia Lewitit / ia cohtia tälken ſeiſo : Ja
ne iotea lähetettyt olit / olit niſtā Phariſeu-
riſta.**

Colminaiſet inhimieſet P. Johannes täſä nimittä /
Papit / Lewitat ia Phariſeuret. Sillä nämät olit caickien
oppinemmat ia wijsammat / coeo Jwttain canſan ſeaſa.
Papit he teit palweluſta Jeruſalemin templiſä / opetta-
miſen ia uffrein canſa / ia rucoilit canſan edeſtä. Lewitit
olit Pappien apulaiſet / iotea heitä autit uffria walmiſta-
mon / ia mwta palweluſta Herran Templiſä / ynnä pape-
rien canſa tekemän / ninquin ſijtā Kirioitettu on 4. Mo-
ſexen Kiriaſa. Phariſeuret olit lain opettaiat / iotea Mo-
ſexen ia Prophetain kirioituxet ulgoſkolmitit / ia olit ſm-
reſa cunniaſa canſan edeſä / ſekä heidän opetuxens / että
heidän ulkonaiſen pyhän elämäns puoleſta. Nämä toſin
miehet owat ollet ſwret ia corkiat Jwttan canſan ſeaſa /
iotea matcan olit lähetettyt / ia taiſit heidän Puheſen nijn
laitta ia toimitta / ettei ſijnä yhtäkän wiſppi pitänyt ole-
man / Niin ettei Jwttat oliſit taitanet löydä ſijhen asian /
parembia / ſoweliambia ia wijsambia miehiä.

Num. 8.

III. Asian haara on siinä Personasta kenen tygö
nämä olit lähettetyt:

Tämä on Johanneren todistos / cosca
Jwttat lähetti Papi ja Lewitat kysymän hä-
nelle.

III.
*Circumstan-
santia per-
sona ad
quam missi
sunt legati.*

Luc. 3.

Marc. 1.

Tämä Euangelista osotta eua se on ionga tygö he
owat lähettänet: nimittäin Johannes/Castaian Zacha-
rian Poian tygö/ioca Jumalan käftyn iälken silloin cor-
wesa sarnaifi ja casti Jordanin wirdasa: Josa Jerusale-
min caupungi/coco Judea / ia caikine maacunnat iotca
olit Jordanin wirdan tykóna / annoit heitáns casta ia
tunnustit heidán syndins. Ja P. Marcus sano: Että
Johannes oli corwesa/casti ia saarnaifi parannoxen ca-
stetta/ syndein andexi saamisexi/ ia hänen tygöns káwi/
coco Judean maacunda/ia ne Jerusalemissa / ia annoit
heitáns casta Jordanin wirdasa/ eusa he mós tunnustit
heidán syndins. Ja P. Johannes Castaia oli silloin y-
xi ewluisa mies / ionga sanoma káwi ylike monen maac-
cunnan/ia pidettin caikilda swresa cunniasa/ Sekä hás-
nen wircans että hänen pyhán elámáns táhden. Wrtoin
eij olisi Jwttat náin swriá miehiá lähettányet hänen ty-
göns: Sillä ios hán olisi ollut iocu yxikertainen Pappi:
olist he taitanet lähettá hänen peráns/ia anda hánda
noua heidán tygönsá.

IV.

*Finis bujus
legationis*

IV. Ombi siinä systá/mingá táhden he owat ná-
mät lähettänet Johanneren tygö.

Ja he kysyit hänelle eua sinä olet?

Nämä sanat ia heidán kysymisens osotta sen: Wis-
tá warten he olit marcan lähettetyt: Nimittäin sentá-
den/että he tahdoit tietá / mikä mies Johannes oli / ioca

izens muista papista oli croittanut /saarnaisi corweja/ia
casti Jordanin wirdasa. Ja caiki menit hänen tygöns /ia
annoit heidän casta: ia pidit hänen swresa cunniasa.
Sentähden he tahdoit tietä heidän wireans puolesta/cu-
ca hän oli/ia lähetit hänen tygöns Papit ia Lewitit kys-
symän hänelle sijtä. Ja olit andanect hulle tahdalaifen
kastyn/ninquin coco textistä nähtävä on: Ensistä / että
heidän piti ystäwälisestä händä puhutteleman. Sillä he
tiesit että Johannes oli wahwa ia luia hänen opisans / ia
eij ketälän peliännyt: Ja sentähden piti heidän ensistä
ystäwälisestä tarikeman hänelle/Messiaxen cunniata/ ia
olit sijnä toiwosa ettei hänen pitännyt sitä pois hylkämän/
waan mielelläns wastanottaman: erinomaisesta sentäh-
den/että coco Jwettan cansa/ia cansan wanhimmat/ hä-
nelle sen tarikit/ninquin he kyllä olisit suonet/että hän oli-
si sen wastan ottanut: Ja he olisit ottanet hänen heidän
Euningaxens/ioca heidän olisi Xomin oriudesta päästä-
ny. Mutta iollei hän sitä tahdoisi wastan otta / niijn piti
heidän sanoman Johannexelle/ia hänelle tietä andaman/
että ne iotea heidän olit matkan lähettänet tahdoit mwta
neuwo hänestä pitä. Sentähden että hän ilman heidän
tahdotans ia suosiotans/otti sen rohkiuden hänen pääl-
lens / ia saarnaisi corweja wastan heidän oppiansa / ia
casti.

V.

*Questio le-
gatorum Io-
hanni pro-
posita.*

I.

*Questio
an sit Chri-
stus.*

V. Asian haara on niijnen kysymisestä iotea lähe-
teet olit/mitä he owat kysynet Johannexelle. Ja pane-
wat hänen eteens wiisi kysymystä.

I. Kysymys on se/Jos hän oli Christus. Ja
waicta eij Euangelista selkistä sitä Kirioita / että he o-
wat kysyneet sijtä/cuitengin Johannexen wastaus sen os

sotta/cusa hän sano: En ole minä Christus. Etä heidän kysymisensä sen päälle on käynyt ensistä ja erinomaisesta: Ja Herrä Christus itse sen todista sanoden: Te lätte *Ioh. 5.* heritte Johannexen tygö ja hän todisti totuden: Mutta en minä ota todistosta inhimistä/ vaan sen minä sanon/senpäälle/että te autuaxi tulistatta. Hän oli yri palawainen ja paistawainen waleus/ja te tahdoitte hetkexi illoita hänen waleusdesans. Ja he swrestti siinä erhettyt/ ettei he taitaneet eroittaa Johannes kastajata Messiaxesta.

2. Kysymys on se: Oletco siinä Elias? Niinquin he tahdoisit sano/oletco siinä se Elias Chesbitas/iotea muinen Achabin aicana eli/ ja tapoi ne Baalin Prophetat/ ja tulisen wagnun cansa otettin ylös taiwasen: Sillä he olit siinä lulosa/että Elias Prophetan piti tuoleman ennen wiimeistä päiwä: Niquin mäs Pawin ioteko wielä nyt owat siinä lulosa.

3. Kysymys on / Oletco siinä yri Prophetat/ se on/oletco siinä iocu niistä wanhoista Prophetaista/ iotea wanhasa Testamentisä owat ollet/cuin on Esaias/ Jeremias/ Ezechiel/ Daniel/ Oseas/ Amos/ eli iocu mui Prophetaista/iotea owat ylös nosnet euolluista.

4. Kysymys / ionga he hänen eteensä panewat on tämä:

Mikä siis siinä olet: että me waistauren annaisime nistlle/iotea meidän lähetit/ mitäs sanos itsestäs.

Eun he tahdoisit sano: Cosca ete siinä ole Christus/ että Elias/ eli iocu Prophetaista/ mikä siis siinä olet/ pitäs sinun cuitengin tenäpän sanoman / mikä siinä olet / en-

Ioh. 5.

Matth. 5.

2.

Questio an sit Elias?

3.

Questio an sit Prophetat.

4.

Quisnam esset.

nen cuin sinä meistä pääset/eli lwletcos lapsen olewan edes
läs.

5.

Cur bapti-
zaret.

5. Kysymys on:

Mixi sinä siis castat / cosca ett sinä ole
Christus/että Elias eli tocu Prophetaisia

Tästä he rupewat händä cowilla sanoilla puhuttes
leman/ia kysywät hänelle/mixi hän siis casta/ niquin
he tahdoisit sano: Meidän Herrat iotca meitä owat
matcan lähettänet / swresta ihmettelewät / että sinä oiat
sen rohkiuden päälles/ia ilman heidän tahdotans ia tie-
dotans saarnat tästä corwesa / ia castat caiccia/ ia tahto-
wat tietä/ kenen lästyn idlken sinä sen teet / ia cuca sinulle
sen woiman ia wallan on andanut. Siis anna cohta
meille wastaus sen päälle/ ionga idlken he taitawat ikens
ojenda ia laitta.

Loci com-
munes pri-
ma partis.

I.

Discimus
homines sa-
pientes ac
prudentes
sapissime
errare.
Psal. 118.

Opeturec ensimmäisellä Osalla.

I. **S** Peme/että ne wissat ia oppenet mäs
taitawat erehtyä ia wäärin mennä/erinomai-
sesta silloin cosca he unhottawat Jumalan py-
hän sanan / ia eij sitä seura: Joca cuitengin on nin-
quin yxi lyhty meidän ialcain edestä: Niquin meil-
te on tästä esimerkki Jwttaisa/ylimmäisissä Papeisa ia fi-
rianoppeneisa/iotca olit cansan opettaiat / cuinga swresti
he owat siinä wärin mennet / että he pidit Johannes ca-
stajan Messiaxen edestä ia tarikit hänelle sen cunnian/olis-
sit mäs ottanet händä wastan / ia tundenet Messiaxi/
ioshän olisi tahtenut. Sillä he cajoit hänen ulconaisen

coman

cowan eläma kerrans päälle / enämin cuin Jumalan ja-
nan päälle. Ja ios he olisit tutenet Prophetain kirioi-
tuxia/mitä he olit Messiaxesta kirioittanet ia ennuftanet/
ia niistä waarin ottanet/nijn ei he olisi tulleet sijhen erhes-
tyxen. Sillä niijn oli ennuftettu Jacob Patriarchalda: *Gen. 49.*
Että Messiaxen piti syndymän Judan suuecunnasta:
Mutta Johannes oli syndynyt Lewin suuecunnasta.
Nijn mös Michæas Propheta / oli ennuftanut: Että *Mich. 5.*
Messiaxen piti syndymän Bethlehemissä: Mutta Jo-
hannes oli syndynyt Jerusalemia caikka sijnä caupungis
Hebron. Samallamuoto oli mös Esaias Propheta en- *Esa. 7.*
nuftanut: Että Messiaxen piti syndymän yhdestä Neit-
jesta: mutta Johannes oli syndynyt yhdestä vanhasta
waimosta Elizabetistä/Zacharian emänasta. Jos he oli-
sienäitä wisumin tutkistellet ia mielensä pannet / niijn ne
olisit kyllä osottanet/ eroituxen Messiaxen ia Johanne-
sen wälille: Ja ei he olisi sijnä niijn sworisti erhettynyet/
cuin he tegit: eikä olisi tarineet Johannexelle sitä cunnia-
ta/cuin Messiaxelle tule. Nijn se wictä nyt tapattu / että
tofsa inhimiset ei tutkistele Jumalan sana / eikä sitä sy-
dämens päälle pane/mutta cakowat ulconaisen muodon
iälkin/nijn sijtä seura/caikkein sworin wilittys. Ja sen-
tähden ei ydä yhdengän cakoman ulconaisen muodon
iälken) Mutta seuraman Jumalan sana: Sillä ulconai-
nen muoto taitapi monda pettä / mutta Jumalan pyhä
sana ei ketäkö petä/waan ydä inhimisen totuden tiellä.

11. Opeme/että tämän mailman ystäwys ei ole *2.*
pyhäwainen eli seisowainen/mutta on waan wähäxi he- *Isa. 2.*
xi. Ja niijn cauwat seiso cuin iocu tele hänen mielensä ia *Isa. 2.*
tähdens iälken. Waan iollet hän sitä rge / niijn caikki y- *Isa. 2.*

stāwys on ulcona. Ja tota swrembi ystāwys oli ennen/
 sitā swrembi wiha ia waino iälken seurapi. Ninkin
 meille on esimerkki tässä Euangeliumissa/ Jwttaisa ia cano
 san wanhimisa/ Papeissa ia Lewitaisissa / iotca Johannes
 eastaian ystāwānāns pidit / ia suloisesta hänen cansans
 puhuit/sillä toiwolla/että hänen piti ottaman sen cun-
 nian wastan/ionga he hänelle tarixit ia päästäjän heitä
 Romin Keisarin oriudesta. Mutta sijtte cosca he ymārsit/
 ettei hän tahtonut olla heidän mielens iälken : Nijn caicki
 ystāwys pois oli/ia kändyi swrexi wihaxi ia wainoxi: Ja
 rupeisit cowilla sanoilla hāndā puhutteleman. Nijn mōs
 Balach Moabiterein Cuningas teki Dileamin cansa: Et
 tā cosca Israelin cansa HErran kāslyn iälken tulit hā-
 nen maacundans / annoi hän Dileamin cuku hänen ty-
 göns / puhutteli hāndā suloisesta /ia kāsiti hänen kiroilla
 Israelin cansa / ia lupais hänelle swretlahiat sen edes/
 stā / Mutta ettei hän tahtonut sitā tehdā / Sillä et-
 tā HERRA oli hänen kieldānyt / ettei hänen pitānyt
 heitä kiroileman : Nijn hän wihastui hänen päällens
 sangen swresta/loi kāsians yhten/ ia sanoi : Minä olen
 cutzunut sinun tάνne/ että sinun piti kiroileman
 minun wihamiehiän/ia sinä olet colme kerta hy-
 wāstisiugnanut heitä. Minä tahdoin tehdā sinul-
 le cunniata/waan Jumala on sen cunnian sinulda
 pois estānyt. Samallamuote Cuningas Herodes
 on tehnyt Johannes Eastaian cansa. Ensistā oli hän hā-
 nen ystāwāns ia piti palio hānestā / Mutta sijtte cosca
 hän rangaisi ia nuhteli hāndā synnin tähden/nijn hän wi-
 hastui Johannexen päälle ia pani hänen tornijn/ia wii-
 mein annoi leicata hänen caolans. Nijn se aina tapattu :
 Sillä tämä mailma sij tahdo culla rangaisusta / eikä

Num. 13.

lärssiä että iocu henda nuhtelee eli rangaise: Mutta tahto oman haluns iälken elä.

III. Opeme/että tämä mailma enämin eki Her-
 rasa Christuxesa mailmalisla ia catowaisla tawaroita/
 cuin hengelistä ia taiwalisla lahioia. Niquin Jwttat te-
 git/lähetit Johanneksen tygö/ että hänen piti pelastaman
 ia wapattaman heitä Romin Keisarin wallan alda / ia
 saattaman heille sen endisen wapauden: Ja caicki olit si-
 nä toiwoja/että hänen piti oleman Messiaxen/ia tulewan
 heidän Euningaxens. Nijn mäs se cansa teki/ iotea Chri-
 stus oli ruockinut ia rawinnut corwesa widellä ohraisella
 leiwällä ia cahdella calalla ia ekei händä/Niquin Her-
 ra Christus sanoi heille: Te etzittä minua eij sentäh-
 den / että te oletta nähnet tunnusmerkin: mutta
 sentähden/ että te oletta syönet leipä/ia tullet ra-
 wituxi. Samallamuoto mäs HErran Christuxen ope-
 tustlapset owat tehnet/he olit siinä toiwoja / että Christu-
 xen piti oleman yhden mailmaisen Euningan/ ioca piti
 hallikeman täsä mailmalisella muoto / ia tekemän heitä
 swrixi Herroixi ynnä hänen cansans. Niquin ne caxi
 opetustlasta iotea menit Emauxen sen ike tunnustit/ sano-
 den: Me wolime hänen olewan sen joca Israelin
 piti lunastaman. Nijn wielä nyt on monda / iotea ekt-
 wät HErrasa Christuxesa ia hänen Euangeliumisans
 hywiä päiwiä/riccautta ia tawarata. Ja nijn cauwan
 he owat oikiat Christityt cuin myöden läypi: mutta cos-
 ta wastoinläpmissys tule/ nijn he luopuat pois ia swttu-
 vat häneen ia hänen sanaans: Mutta eij ne ole oikiat
 Christityt iotea ektwät sitä catowaisla ia sen iälken seiso-
 wat/ioca cuitengin eij pysy cauwan. Niquin HErra

3.

*Homines
mundani in
Christo ter-
refris bona
magis quam
caelestia
querere.*

Job. 6.

Luc. 24.

Matth. 16.

Christus sano: Mitä se autta Inhimisen / ios hän
wolttaapi coco mailman / ia cuitengin saapi wa-
hingin hänen Dengelläns.

4.

Homines so-
lere corda
malitiam
serbis me-
litis tegere.

Syr. 12.

IV. Opeme / cuinga tāmān mailman inhimise
taitawat heidän pahan ia myrkylisen asians caunistella /
ia makiain sanain cansa edes tuotta / senpäälle että he ne y-
rifertaisit sitä paremin saisit wietellä / ia sijtte wihaisten
ia cowain sanain cansa kääwät heidän päänlens: Niquin
Sprach sano: Wihollinen kyllä anda hywät sa-
nat / ia wallitta hänen swaresti sinun edes / ia la-
itta hänen ystäwälistä / taita mōs iekä ia kynes
leitä wodatella: mutta sydämesän hän aiattele
cuinga hän saisi kukista sinun cuoppaan / Ja ios
hän saapi tilan / niin ei hän taida kyllänsä saada si-
nun werestäs / ia ios iocu tahto sinun tehdä wa-
hingota / niin hän on se ensimmäinen / ia on auttava
nans sinua ia lyekä sinun mahan tapaturmasta:
hän roānde le pātāns ia naurapi piwonsa ia pilkka
sinua ia lyöpi pään yles: Plutarchus Kirioitta
yhdestä Rychinasta Lacedemonias ionga nimi eli
Lyfander / että hän on sanonut: ubi pellis vulpina
non sufficit, assumenda est Leonina, seon / Cosca
ei kettan nähä tädä / niin pitä talopeuran nähä
päälle otettaman. Senpäälle meille on esimertti tästä
Euangeliumisa / cuinga nämä Papit ia Lewiit enstā
sutoisesta ia makiella sanoilla puhuttelit Johannesta / ia
tahdoit wietellä häntä sen cansa: Mutta sijtte cosca hän
ei tahdonut tehdä heidän mielens iäkkin / niin he cōhta wi-
hasuit ia häntä cowin puhuttelit. Nijn mōs se Iuo
malatein Cain teli hänen weliens / sen wanhurseon Abes

Gen. 4.

lin canſa/hän puhuteli händä makuilla janoilla enſiſtā
 ia ſijte wimein löij hänen cuoliari. Samallamuoto mōs *1. Sam. 20.*
 Saul teki Davidin canſa / puhuteli händä ſuloiſeſta/ia
 annoi hänen tyttärenſä hänelle waimori / mutta ſydäme
 ſä oli myrkky/wiha ia waino/ſillä hän ſen caultta ehei ti
 la / että Philifterit hänen oliſit lyönet cuoliari. Ja näin *2. Sam. 2.*
 mōs Joab teki Amasan canſa/puhuteli händä yſtāwā
 liſeſtā ia teſteli hänenſä/cuin hän oliſi hänen tahtonut ſw
 ta anda/ia piſti hänen ſillä hawalla miccalla/ia tapoi hä
 nen. Jwdas Iſcarioth coſea hän tuli HErran Chriſtuſ *Matth. 26.*
 ſen tygō pettämān händä/erwetti/ ia annoi hänen ſw
 ia petti hänen Meſſiarino : Niin tapattu wielä nyte mail
 maſa / että ſincaltaiſen ſwn andamiſen canſa moni pe
 tetän.

Toinen Cappale.

Sinä enſimäiſes Cappaleſa te ewlitta *Analysis*
 Pappein ia Lewitain tyſymieſtā : Tāſä toieſa te *ſecunda*
 ſaatta ewlla Johanneſen waſtauxeſta / ia on tāſä *partis con-*
 Cappaleſa colminaiſet oſiat. *tinens tria*
membra.

I. On ſijtä waſtauxeſta cuin Johannes annoi heile *I.*
 le/ieca on cahtalainen. Enſiſtā hän toditā hāneſtā ike *Reſponſio*
 ſtāns : Sitälikin HErraſta Chriſtuxeſta. Niin palio *Iohannis*
 cuin enſimäiſen waſtauxen tule / ſieldä hän / ettei hän ole *data lega-*
 Chriſtus. *tis.*

Ja hän toditſi ta eli ſieldänyt/ta hän to
 diſſien ole minä Chriſtus.

Johannes miſieſtā ſin ſieldä Pappein ia Lewi
 tain ed. ſä.

1.

*Negat se ef
se Christum.*

1. Ettei hân ollut Christus eli Messias: Niquin hân tahdoisi sano: Te tulette minun tygöni / ia tahdotta minun tehdä Messiaxexi/ ia osotatte sen cansa/ettei te ole oikein lükenet Prophetain kirioituxia/eikä niistä oikein ymmärdä. Sillä en minä ole se/ engä ole mahdolinen sitä swrta ia corfiata wirca minun päälleni ottaman / olcon se caucana minusta/ että minä sen cunnian wastan otan. Tämän wastauxen/ Euangelista tässä ylistä ia cuku sen todistoxexi/ ia sano tässä caxikerta.

Ja hân todisti/ ia todisti ia eiä kieldännyt.

2.

*Negat se ef
se Eliam.*

2. Hân kieldä/ettei hân ollut Elias/ ia sen hân teki sentähden / ettei hân tahdonut wahvista heitä heidän wäärän lwlonfa. Sillä he lwlit hänen olewan sen Prophetan Elian Thesbitan/ ioca oli clänyt Wdesa Testamētisä Cuningan Achabin aicana/ niquin caiki Jwttat oli siinä lwlofa / että Elian piti tuleman ennen wijmeistä päiwä. Sentähden että Malachias Prophetat oli ennustanut / cusa Jumala ike sano: Catzo minä tahdon lähettä teille sen Prophetan Elian ennen cuin se swri ia caubia DErran päiwä tule. Wutta siinä hân eiä ymmärrä sitä Prophetat Elias Thesbitat/ mutta ta Johannes castaian: Niquin meidän HErra Christus sen todista P. Matthæuxen tykönä sonoden: Caiki ei Prophetat owat Propheteteranet Johannexen asti. Ja ios te tahdotte ymmärtä/ hân on se Elias ioca piti tuleman. Ja toises paicas sano hân: Elias on io tullut/ ia eiä he händä tundeneet/ matta teit hänen mitä he tahdoit. Nijn pitä mös intymisen Poian beildä larsimän: Silloin ymmärsit Opetuslapseset/ että hân sanoi heille Johannexesta. Nijn mös

Engl.

Engeli Gabriel oli hänestä ennustanut / että hänen piti käymään Herran Christuksen edellä Elian hengessä iowotmasta. Ja sentähden olisi Johannes Castaja: aikien ois-
 kiiden tansa taitanut tunnusta / että hän oli Elias : mut-
 ta ei hän tahtonut / heidän wäärän lwlonsta tähden.

Luc. 1.

3. Kerran hän kielsi / ettei hän ollut Propheta / ni-
 mittäin / senekaltainen Propheta kuin he lwlit / että iocu ni-
 stä wanhoista Prophetaista piti plösnosnen, tuolluista :
 Ja Johannexen piti yhden heistä oleman. Sen hän tä-
 sä kielsi / ettei hän ollut iocu niistä. Ja kuitenkin oli hän
 Propheta / ia vielä swrembi kuin iocu Propheta. Nin-
 quin Christus itse todista P. Matthæuksen tykönä / sano-
 den : Totifesta minä sanon teille / Tämä ombi sw-
 rembi kuin Propheta : Ninkin te mennen Sunnun-
 taina ewlitte. Ja hänen Isäns Zacharias oli ennustanut
 hänestä / sanoden : Ja tämä piletä piti cutzuttaman
 sen ylimäisen Prophetaksi : sillä sinun piti käymään
 Herran castwon edessä walmistaman hänen tei-
 täns.

3.
 Negat Pro-
 phetam se
 esse.

4. Kerran hän todista hänestäns / ia anda tietä mi-
 tä hän oli / cusa hän sano :

4.

Minä olen hwtawainen ääni cormwesa.

Tässä Johannes tunnusta : Että hän oli yri hwt-
 awainen ääni : Ninkin hän tahdoisi sano : Että te
 nyt tahdotta tietä mikä minä olen : niin en tahdo minä
 teillä sitä salata / mutte tunnustan sen iulkifesta / että mi-
 nä olen yri hwtawainen ääni / ioca hwdan ia saarnan
 iulkifesta cormwesa / ia osotta P. Johannes hänen wireans
 oleman eahtalaisen :

Ingenus Io-
 hannis de se
 confessio.

Duplex of-
 ficiu Io-
 hannis.

Ensimmäinen on / että hän saarna ia käski walmista-

1.
 Docendi-

Herr

Esa. 40.

HErran tietä janoden: Walmistacat HErran tie-
tää/se on/ sitä varten olen minä lähetetty/ että manamaan
caickia parannojen. Ja wetä tähän siälle todistojen So-
saiasta Prophetasta/ioca hänestä oli annustanut janoden:
Yri hwtawainen ääni corwesa / walmistacat
HErran tietä. Ja osotta tästä/että hän on se sama hwt-
awainen ääni/iosta Prophetasta oli ennustanut.

2.

Baptizandi

Toinen on: Että hän casta/cusa hän sano: Minä
castan wedellä. Tuin hän tahdoisi sano: Elkäte siä
nijn jwresta ihmetellä / Sillä en minä mitäkän igestäni
tege/waan minä olen yri palwelija / ioca tegen HErran
käskyn iälken/ioca minun on käskennyt casta/en minä mös
siihen casten yhtäkän woima taida anda: mutta ainoas-
ta castan kadellani / ninquin yri palwelija: Mutta yri
toinen on se ioca siihen woiman anda/että se caste tule wo-
den syndymän pesoji.

II.

Confessio
Iohannis de
Christo.

I.

Ostendit se
baptizare
mandato
Christi.

II. On Johanneksen todistos HErrasta Christus
xesta/ia edespäin tästä cahtalaiset asiat.

I. Hän osotta kenen käskyn iälken hän casti.

Mutta se teidän keskellän seisoi ioca ettei
te tunne.

Tuon hän tahdois sano: Jos te tahdotte tietä kenen
käskyn iälken ia woimalla minä castan / niin se seisoi tei-
dän keskellän/se on/hän on io syndynyt mailman/ia nyt
asupi teidän seasan / saarna ia tele tunnusmerkeillä / ioca
on Christus se ulgostu wattu M. ssias/ioca ei te tunne/
hän on käskennyt minun casta/ia hän on HErra/waan
minä olen hänen palwelians/ioca kánn hänen edellans:
Minä castan wedellä ulconaisella muodolla / mutta hän
casta sisällisellä.

2. Pu

2. Puhu hän HErran Christusen Personasta.

2.

**Joca minun iälken tulepi / ioca mäs om-
bi minun edelläni ollut / longa kengän rihmoi-
en ole minä kelvollinen päästämään.**

*Descriptio
Personae
Christi.*

Ja anda näinein sanain causa tietä/että HErra
Christus on sekä Jumala ia inhiminen / ia sano että hän
Jumaluden luonons puolesta on ollut hänen edelläns:
Mutta inhimisen luonons puolesta / tullut hänen iäl-
kensä / Sillä hän oli sijtte syndynyt cuin hän. Ja ombi ru-
wennut sijtte saarnaman cuin hän. Ja nöyryttä P. Jo-
hannes hänen ia sano / hän on niin swri ia corkia HErra /
etten minä ole kelvollinen päästämään hänen kengäns
rihmoia : Sillä hän on Jumalan ainoa poica / ia on tulo-
lut inhimiseksi meidän tähden.

III. On sijtä paicasta cusa tämä on tappattunut.

III.

**Nämä tapauit Bethabaras / sillä puo-
len Jordanin cusa Johannes castot.**

*Locus ubi
hac facta
sunt.*

Tämän causa Euangelista tahto wahuista sen to-
dexi / mitä hän tästä kirioitti sen paican causa / cusa se on
tappattunut. Bethabara on niin palion cuin waiellus
paikka / custa inhimiset waelsit / sillä sijtä paicasta wäki
waelsi ylise Jordanin wirdan: Ja oli Jerusalemissa ne-
liä peniculma itään päin. Ja tästä samasta paicasta / nimit-
tään / Bethabarasa Johannes on saarnanut ia castanut
yhdesä swresa maantiesä / custa caickinainen causa waelsi /
että caicki piti tuleman hänen saarnans cautta Jumalan
caickiwaldian tundo. Ja tästä paicasta Israelin causa
oli ylise lännet Josvan aicana. Ja HErran Papit iot-
ta Archia cannoit owat sijnä seisonet.

Iob. 15.

Loci communes secundae partibus.

I.

Veritatem esse confitendam, eorum omnibus.

1. Pet. 3.

Opetuxet toifesta Cappalesta.

I. **O** Peme tästä toifesta Cappalesta / että meidän pitä totuden tunnustaman / ia ei sijä kieldämän / eikä wilpistelemän sinne ia tänne : Eringmaifesta cosca meille kysytän meidän opistam ia uscostamme. Niquin P. Petäri sano: Olcat aina walmitt wastaman iocaista ioca teille iotakin kysy siihen toiwon ioca teissä ombi. Sillä niquin Augustinus sano : Non habent fidem integram, qui quod credunt non confitentur, se on : Eij heillä ole oikia ia täydellinen wsko/iotca ei tunnusta sitä mitä he uscowat. Ja yxi toinen kircon opettaia Fulgentius nimeldä sano : Qui fidem suam non confitentur, illi negant eam : se on : Ioca ei tahdo tunnusta hänen usconsa hän kieldä sen. Tämän päälle on meille täsä Euangeliumisa yxi merkillinen esimerkki P. Johannes kastaiasa/ioca tunnusti totuden/cosca Paapit ia Lewitit iotca Jwttat olit lähettänet hänen tygöns kysymän hänelle ios hän oli Christus ? Ja sanoi en ole minä Christus / eikä Elias eli Propheta. Nijn on mäs Daniel Propheta tehnyt / silloin cosca Darius Euningas hänen Raadins neuvon iälken/annoi sen käskyn ulgostäydä / ettei yxikän colmen kymmenen päiwän sisällä pitänyt rucoileman / eli iotacuta anoman Inhimisildä eli Jumalaldä / mutta Euningalda ainoasta / ia ioca sen käskyn yllie käwi / se piti heitettämän Jalopeurain eteen. Ja cosca Daniel sen ymmärsi / meni hän huonesens ia awaisti aktunat hänen mareas commiosans että caikti piti näkemän : Ja siinä langeisi colme kerta päiwästä polwit,

Dan. 6.

leno

lensa/rucoili ylisi ia kiji Jumalatas ninguin hân aina
 ennengin oli tehnyt. Nijn tulit ne iotea Euningan sen neu-
 won olit andanet/ia löysie Danielin rucoilemasta/ ia mes-
 nie cohta Euningan tygö sangie hänelle sen. Ja Daniel
 sentähden heitettin Jalopeurain luolan: Mutta Juma-
 la luki ia sulki Jalopeurain swn kijnni / ettei he taitaneet
 händä wahingoita: Ja Euningas annoi otta hänen siel-
 dä ulgos ia ne iotea Danielin pädlle olit candanet: heitete-
 tin siihen saman luolan/ia ennen cuin he pohian tulit / otie
 Jalopeurat ia ricki räwäisit heidän lwnsa. Ja otis Da-
 niel kyllä taitanut sala iselläns rucoilla / waan eij hân
 tahtonut tehä sitä: Mutta iustisesta rucoili / ia awaisi
 ackunat/että caicki piti sen nälemän/eikö yhtäkän wahin-
 go eli waara peliänyt. Samallamuoto ne colme Daniel *Dan. 3.*
 lin cumpanit/Sidrach/ Misach ia Abednego tegit/silloin
 cosea Euningas Nebucadnesar/ annoi ylös rakenda yhä-
 den cullatun cuwan/ia käästi että caicki piti maahan lan-
 geman ia cumartaman sitä / ia ioca eij sitä tehä tahto-
 nut/se piti heitettämän tulisek wgniijn. Ja cosea caicki can-
 sa mahan langeisit ia cumarsit sitä cuwa/Nijn nämä col-
 me miestä eij tahtonet mahan langeta eikö cumarta sitä/
 Nijn monieahdat Caldean miehet cohta sanoit sen Euning-
 galle/ia cannoit heidän pädlens. Nijn Euningas puhui
 cowasti sentähden näinen colmen miehen tygö: Ja käästi
 wielä nyt mahan langeta ia cumarta sitä cuwa/caicka-
 heidän piti heitettämän tulisen wgniijn: Nijn he wasta: sit
 ia sanoit/sen siinä mahdat tieta Euningas/ ettei me tahdo
 sinun Jumalatas cunniolta/engö mäs cumarta sitä cu-
 wa ionga siinä olet andanut ylös rakenda. Nijn Euning-
 gas sangen wihaastui/ ia käästi tehä ugnin seikemen kerta

palawammari cuin eñen / ia annoi heidán heittä sijhen so-
sälle : Mutta Jumala heitä siinä warieli / ettei tuli heidán
mitäkän wahingota tehnyt. He olisit mós taitanet tee-
stella ninquin he olisit rucoillet / waan ei tahtonet. Ja os-
oit heidán wahwudensa kiusauxen aicana / ia tunnustit hei-
dán usconsa. Näinen P. miehen esimerekiä pitä taidein
seuraman / ia tunnustaman totuden / eikä sitä iongun syyn
tähden kieldämän. Sillä näin Herra Christus ihe sano:
Joca minun kieldä inhimisten edesä / sen minä kiel-
län minun taiwalisen Isäni edesä : Mutta ioca
minun tunnusta inhimisten edesä / sen minä tah-
don tunnusta minun taiwalisen Isäni edesä.

Matth. 10.

2.

Neminem
plus iusto de
se debere
sentire nec
ultra mo-
dum sibi tri-
buere.

Rom. 12.

II. Opeme / ettei yrikan pida hānestāns enāmbi
pitāmān eikā swembata cunniata hānellens ottaman /
cuin hānen tule. Mutta että itzecukin hānestāns pitä coho-
tulifesta / ninquin P. Pawali sano : Minä manaan io-
caista sen armon cautta / cuin minulle on annettu /
ettei yrikan hānestāns enāmbi pida / cuin hānen
tule pitä : mutta pida itzestāns nijn palio cuin
cohtuus on / sen iälken cuin Jumala itzecullakin
on ulgosiacanut wsccon mitan. Nijn hān mós Co-
rinthrein tygō sano : Näitä minä olen rackat weliet
ulgos toimittanut minun ia Apollon pädälle / tei-
dän tähten / että te mahdaisitta meistä oppia ettei
yrikan hānestāns pida enembi cuin nyt kiroitettu
on / ettei te coreilisi toinen toistan wastan iongun
tähden : Sillä cuca on sinun edespannut / taikka
mitä sinulla on iora sinä ei ole saanut ? Jos sinä
olet sen saanut mixistä sinä kerscat / ninquin sinä ei
olisi sitä saanut ? Tämän pädälle on meille esimereki P.

1. Cor. 4.

Joc

Johannes Castiassa/ioca ei pitányt hānestāns palio/ei
 tā ottanut hānellens swrembata cunniata/cuin hānen tu-
 li. Ja / cosca Jwttat tariglt hānelle sen cunnian cuin Mes-
 siaxelle tuli/ei hān ottanut sitā wasian/mutta kielsti ia sa-
 noi/en ole minā Christus. Nijn mōs Paulus ia Barna- Añ. 14.
 bas teit cosca cansa tahdoit tehda heille uffria sanoden:
 Ettā Jumalat olit alas tulleet heidān tygōns/
 Inhimisen muodosa. Nijn ei he tahtonet sitā kārsiā/
 ettā otta sitā cunniata wasian: Mutta rewāisit heidān
 waattens/ia iuoxit ulgos cansan secaa hwst ia sanoit: Te
 miehet miri te tātā teette/me oleme mōs cuole/
 waiset inhimiset/ninquin tekīn/ia ilmoitame teil-
 le Euangeliumi / ettā teidān pitā teitān kändā-
 mān elāwān Jumalan tygō: Samallamuoto sano
 mōs P. Pavalī Corintherein tygō ihestāns: Eij yxi kān
 mahda minua pitā swrembana/cuin hān minū nā-
 ki eli ewoli minusta. Tāmān caltainen nōyrys pitā
 oleman caikilla inhimisillā / ettā he tundawat heidān
 heikoudens / ia ei pida iħens swrembana cuin he o-
 wat. Silā ninquin Chrysostomus sano: Si vel
 unius diei peccata in memoriam revoces facile
 cristas demittis. Sicut pavo superbus, ubi
 pedes suos admodum turpes contuetur, super-
 biam statim demittit: Sic indignum te quisq; pec-
 carorum suorum sordes considerans reputabit, &
 superbiam deponet. Se on: Jos nre waiwon yħ-
 den pāi wān synnit mjeleem iohdatame / riħ me
 sulgat nopiasta alas pāāstame. Ninquin yxi coria
 Nīkin cucoi cosca hān catzo hānen rumain tal-
 cains pāālle/nijn hān cohā lyōpi sifvet/ioi sta hān

coreilli/mahan: Nijn iocainen cosca hân catzo bân
nen syndins fastaisuden päälle / löytä että hân on
pelvotoin/ia coreuden poispane.

3.

*Ministros
Serbi esse
organa seu
media qui
bus Deus
utitur.*

1. Cor. 3.

III. Että Johannes sano: Minä castan wedellä / sijtä me opeme/että Jumalan sanan palweliat / ia
saarnamiehet / owat ulconaiset wälicappaleet / iotca Jumalan sanan ulgospuhuwat ia saarnawat seldä Sacramentis ulgosiacawat / Christuxen sädyn iälken. Ja ei he mitälän mwta taida tehda / eikä siihen woima anda / sillä he owat waivon ulconaiset palweliat / ia Jumala on se ihe/ioca siihen anda caswon ia woiman että se hedelmän teke: Niquin P. Pawali sano: Minä olen istuttanut Apollo on castanut / mutta Jumala on casvon andanut. Nijn ei ole se mitälän ioca istutta / eikä se ioca casta / mutta Jumala ioca casvon anda. Sentähden xpi wanha kircon opetus Isä Nazianzenus sano: Että saarnamiehet lainawat Jumalalle heidän swnsa / kielsä / ia kätensä / cosca he saarnawat / ripittäwät ia Sacramentis ulgosiacawat. Ja Herrä Christus ihe sano P. Mattheuxen wlkönä: Eij te ole lotca puhutta / mutta se on minun Isäni Dengi ioca teissä puhu. Nijn mäs P. Pawali sano: Me oleme kästysläiset Christuxen siasa / sillä Jumala mana meidän cauttan. Sen mäs P. Johannes täsä todista sanoden: Minä olen xpi hwtawainen dänl corwesa ia castan wedellä, anda sen canja tietä / että hân on xpi palwelia ia wälicappale / ioca ei mwta taida tehda cuin hwtä ia saarnata Jumalan sana / ia wedellä casta. Ja tämän caltaiset owat caicfi sanan palweliat / ihe culin sen lahian iälken / cuin hân on saanut.

Matth. 10.

2. Cor. 5.

IV. Opeme/ että Christus Iesus ei ole paljas In-
himinen / mutta mäs toinen Jumala/ Jumalasta iano
caickisesta syndyht / sillä Johannes täsä sano: **Etä**
Christus on ollut ennen händä/ nimitäin / *Christum non nudum hominem, sed simul Deum esse. Mich. 5.*
Jumala lan' luonon puolesta io ian' caickisesta: **Täsä Michas**
Propheta sano: Hänen ulgostäynisens on ol-
lut algusta ia ian' caickisesta. Nijn mäs ike **Herra**
Christus sano P. Johanneren tykönä: Minä olin J *Ioh. 7.*
sän tykönä ennen kuin mailma oli. Ja toisesa paica
sa sano hän: **Ennen kuin Abraham oli/ olen minä.** *Ibid. 8.*
Samalla muoto mäs sano Johannes Euangelista: Al- *Ioh. 1.*
gusa oli sana ia sana oli Jumalan tykönä/ ia Ju-
mala oli se sana/ se sama oli Jumalan tykönä/ sen
cautta caicki owat tehdyt/ ia ilman hänetä / ei ole
mitä k'än tehty. Mutta että **Herra Christus on mäs**
toinen Inhiminen/ osotta P. Johannes täsä sen cansa
että hän sano/ Christuxen tulleen hänen jalkens/ ia syndy-
nen mailman/ sijte kuin hän sonnyi/ ia sijte astui saarna
wirean/ kuin Johannes rupeisi saarnaman. Ja anda sen
cansa tttä/ että Herrasa Christuxesa on caxi luondo/
Jumaluden ia Inhimilinen luondo / ia cuitengin ei caxi
Christusta waan xpi/ Jumala ia Inhiminen. Tätä pitä
meidän mielen paneman ia wahwistaman sen cansa mei-
dän uscon/ sillä siinä seiso caicki meidän autuuden/ että me
hänen oiksin tunneme/ ninguin **Herra Christus ike sano**
P. Johanneren tykönä: Tämä on se ian' caickinen *Ioh. 17.*
elämä/ että he tundeswat sinun ainoan to-
tisen Jumalan/ ia longas lähetit
Jesuxen Christuxen. 26.

Euangeliumin Kirioit- ta P. Lucas toises kugus.



G tapatui sihen aican
että xri kásty ulgostáwi Kysa-
rilda Augustuxelda/ että carcki
mailma piti weroliseri lastetta-
man. Ja táma weron lastemus
oli ensimmäinen/ ja silloin tapatui cosca Kyre-
nius oli waldamies pletze Syriamman. Ja
menit itzecufin caupungijn andaman hei-
däns armata. Nijn mös Joseph Galileasta
Nazaretin caupungista ylös meni Judeaan/
Dawidin caupungijn/ ioca cuezutan Beth-
lehem/ sillä että hän oli Dawidin huonesta
senpäälle/ että hän mös annaisti itzens arma-

Ta **M**arian hänen kihlatun emändänsä kanssa /
 ioca oli rascas. **N**ijn tapatur heidän siellä ol-
 lesans / etteä synnyttämisen päiwät tulit täy-
 tethxi. **T**a hän synnytti **P**oian hänen escoi-
 sens / ia kääri hänen capaloijn ia lasti hänen
Seimeen / sillä ettei ollut heille sija maiafa.

Ta paimenet olit samaspaicek acunnasa wal-
 woden pellolla laumans ylitze / iotca war-
 ttoitzi yöllä heidän cariansa. **T**a catzo **H**Er-
 ran **E**ngeli seisoi heidän tykönsä / ia **H**Er-
 ran kirek aus heitä ymberins walgisti / ia peliä-
 schit swrella pelgolla. **T**a sanoi heille **E**ngeli /
 älkätte te peliätkö / sillä catzo / minä ilmoitan
 teille swren ilon ioca tulewa on caikelle can-
 salle / **S**illä etteä teille ombi tenepänä syndy-
 nyt wapattaia / ioca ombi **H**Erra **C**hristus
Dawidin kaupungisa / ia tämä on teille mer-
 kixi. **L**e löydätte lapsen capaloijn käärityn /
 ia panduna seimeen. **T**a cohta oli **E**ngelin
 kanssa swri taiwalisen sotawäen ioucko iotca
 kijtiti **T**umalata ia sanoit: **C**unnia olcon **T**u-
 malan corkiudes ia **M**aasa rauha / ia inhimi-
 sis hywä tahto.

Ta se tapatui / että Engelit heistä pois-
 lexit taiwaisen / niin puhuit ne paimenet ke-
 stenens / kähkämme haman Bethlehemän /
 ia catzocam sitä asia ioca tapatui / ionga Ger-
 ra ilmoitti meille. Ta tulit Rjruhtaden /
 ia leydit Marian ia Joseph / ynnä lapsen can-
 sa / ioca macast seimesä / cosca he siis sen näh-
 nyet olit / julgistit he sen sanoman / ioca heille
 sanottu oli tästä Lapsesta. Ta caicki / iotca
 sen cwlit / imehtelit niistä puheita cuin heille
 sanottu oli paimenilda. Mutta Maria kecki
 caicki nämät sanat / tulkistellen hänen sydä-
 mensäns / ia paimenet palasit / ylistäin ia cun-
 nioittaijn Jumalata caikista / cuin he cwelluet
 ia nähnyet olit / ninquin heille sanottu oli.

Exordium à
 commendatione
 ipsius
 Festi.



Sitten Annan päivän päälle me pidäme
 Juhla / meidän Herran Jesuren Christus-
 zen syndymästä / ioca tämän päivän päälle
 on syndymet yhdestä Nehestä / Judean
 maalla Bethlehemin kaupungissa. Ja on tä-
 mä Juhla sangen swri ia corkia sekä taiwaasa että maa-
 ja / sillä Jumala ihe siitä on saarnanut io Paradiisissa sa-
 noden: Waimon siemen pita ricki musertaman lårmen
 pään. Tästä mös W. Prophetat owat saarnanet ia en-
 nustanet. Tätä Cuningat ia Prophetat / ia caicki pyhät

Gen. 3.

inhio

Inhimiset owat toiwonet wanhaja Testamentisä. Eästä
 Esaias Propheta on swresta odottanut sanoden: *Etne* *Esa. 45.*
 Pucati ia taiwat ylhäldä ia pilwet satacā wanhur-
 scauta/ia maa auveckā ia andacā terweyden/ cuin
 hän tahdoisi sano: O te taiwat andacat alastulla sen totis-
 sen Messiaxē mailman wapattaiā/ia te pilwet lasticcat a-
 las se totinen wanhurseaus/ia sinä maa anna meille mei-
 dän terweyden. Eästä Messiaxen meidän HErran Jee-
 suxen syndymästä /iota caicki pyhät inhimiset wanhasa
 Testamentisä owat toiwonet ia odottanut/me nytt Udes-
 sa Testamentisä tänäpänä Juhla ia iälki muisto pidäme
 me/ ia ninguin ne wanhasa Testamentisä owat. sitä tule-
 waista Messiaista HErra Christusta Jესusta odottanut.
 Niin me nytt Udesa Testamentisä hänen syndymästäns
 iloikeme/muisto pidäme ia kijos wirttä weisamme/ sa-
 noden:

Ole kijtetty Jesu Christ/
 Cuin miehuden otie Inhimisest/
 Ja synnyit Neithestä puhtast/
 Ettäs päästäkist meit tuseast.

Tämän päiwän päälle on sana tullut Lihaxi. Eä-
 män päiwän päälle on tapattunut se swri salaisus iosta
 P. Pawali sano: Että Jumala on ilmoitettu liha- *1. Tim. 3.*
 sa/wanhurscautettu Dengesä/ nähty Engeleildä,
 saarnattu pacanoille/uscottumailmasa/ ylösetet-
 tu cunniaan. Jota salaisus on niin swri/ ettei caicki in-
 himiset maan päälle/ eikä caicki Engelit taiwaas taida
 sitä täydellisestä ulgos puhua cuinga Jumala on tullut
 Inhimisexi/ia cuinga neiksy on synnyttännyt poian. Mut-
 ta uscon cansa meidän pitä sen salaisuden käsittämän/ ia

Esa. 9.

tietämän/että se meidän tähden on tapattunut. Niquin
 Esaias sano: Yxi Lapsi on meille syndynyt/ ia yxi
 pilti on meille annettu. Ja Engeli sanoi paimenille.
 Teille on syndynyt wapattaia / ioca on DErra
 Christus Dawidin caupungis. Nijn me mós wei-
 samme uscon tunnustoxes: Joca meidän autuuden
 tähden alastui taiwaasta. Ja iollei Christus olisi
 tullut mailmaan / njn me caicki olisimme ijancaickisesta
 cadotetut / niquin tänäpäiwänä weisatan.

Jollei se lapsi olisi mailmaan tullu/

Nijn olisim caicki cadotetut ollu/

Ja ijancaickisesta cuollu.

Sentähden meidän tule iloita ia riemuita kijtät-
 den Jumalata suulla ia sydämällä weisaten.

Sijt on meillä iloinen aika/

Ja riemulinen Jubla/ etc.

Summa
 Euangelij.

Nijn palio cuin tämän päiwäisen Euangeliumin
 tule / Kirioitta P. Lucas sijnä caiken ahteruden cansa/
 meidän HErran Jesuxen Christuxen syndymisen Histos-
 rian / sangen wisusti/ ia anda meille caicki asian haarat
 tietä/ia osotta/että tämä lapsi on se totinen Messias/ iös-
 sta Prophetat olit ennustanet / ia iosa caicki Prophetat
 ovat tähtetyt. Niquin mós Engeli sen todista sanodens
 Tänäpäin on teille syndynyt wapattaia / ioca on
 DErra Christus Dawidin caupungisa.

Tämä Euangelium yhten sopi sen toisen uscon cap-
 palen cansa/cusa me tunnustam ia sanomme: Wie uscom
 Jesuxen Christuxen päälle / ioca on syndynyt
 Neitzestä Mariasta.

Propositio
 trimembri.

Ja on täsä Euangeliumisa colme Cappaletta.

I. On meidän HErran Christuxen syndymästä.

II. On Engelin saarnasta paimenitten työstä.

III. On paimenista toica menie Bethlehemijn/ iolöyße lapsen ninquín Engeli oli heille sanonut.

Ensimmäinen Cappale.

Nin palio cuin tähän Ensimmäisen Cap-
valen tule/ HErran Christuxen syndymän His-
torian/ edespäin Euangelista sen täsä Neliällä a-
sian haarakalle.

I. On siitá aiaista cosca HErra Christus on syn-
dynyt.

Ja se tapatui siihen aican/ että xri käsky
ulgoštáwt Keisarilda Augustuxelda/ että caice-
ti maailma plet werolisexi laškettaman.

Näinen sanain cansa Euangelista osotta/ että Herra
Christus on silloin ia siihen aican syndynyt/ cosca Kei-
sarilda Augustuxelda xri käsky ulgoštáwt weronlaskes-
misesta.

Ja tule meidän jwri wisustá waariotta náistá cah-
desta asiasta/ nimittáin Augustus Keisarista/ sitálikin tá-
stá weronlaskemisesta/ sillä nainen sanain cansa Euanges-
lista lahto todista/ että tämä lapsi ionga syndymäsi hän
tásá Kirioitta/ on se toinen Messias.

I. Niin palio cuin tähän Keisarin tule/ eukutan
hän tásä Augustus. Toisella nimellä hän eukutan O-
ctavianus/ hänen Isäns Octaviuxen iälken/ toca oli xri
Cuuturisa Kaadi HErra Romisa/ mutta Augustuxen
nimi hänelle oli siitá annettu/ että hän hywin ia toimeli-

*Analysis
primæ par-
tis quatuor
circumstan-
tiæ conti-
nens.*

I.

*Circumstan-
tia est tem-
poris nati-
uitatis Chri-
sti.*

sesta on hallinut/caicki asiat hywin tomittanut/ia monda
 maacunda ia cansa Romarein Rikkin ala woittanut Nini-
 quin Romin Keisarit wielä nyt sen nimen tahtowat pitä.
 Tämä Augustus on ollut se toinen Keisari Romisa.
 Sillä ensimmäinen oli Iulius/ioca ei kauvan ollut Keisar-
 rin. Sentähden että hän työtin euoliaksi monicahtoilda
 iotea händä wastan isens asetit. Joinenga pämiehet olit
 Calsius ia Brutus/mutta hänen eläisäns oli hän hänen
 Sisarens Actian poian hänen perilisexens omistanut/
 ioca mäs Julixen euoleman iälken Keisarixi tuli hänen
 staansa/ia halliki liki Eufikymmendä vuotta: Sillä hän
 ei ollut enämbi kuin kahdeksan toistakymmendä vuotta
 wanha cosca hän tuli Keisarin wircan/ia cosca hän oli ol-
 lut Keisarin neliäkymmendä ia yhden wuoden /nijn Hero-
 ra Christus on syndynyt Bethlehemis. Tämän Keisarin
 nime/ioca on ollut nyi pacana/ ei Euangelista nimitä tää
 sä Herran Christuxen syndymän Historiasa ilman sytä/
 eikä mäs sentähden ainoasta/ että hän sen cansa tahto
 wahwista tämän Historian totuden/ninquin Historiain
 Kirioittaiat tekewät. Mutta yhden swreman ia corkleman
 syyn tähden/sillä sen cansa hän tahto osotta ia todista
 Christuxen olewan sen totisen Messiaxen. Sentähden et-
 tä hän on syndynyt sillä aialla kuin Prophetat olit ennu-
 stanet. Sillä Daniel Prophetat iocwsi sata vuotta en-
 nen oli Propheteranut ia ennustanut/että Christuxen piti
 syndymän sen neliänen ia wijmäisen Manarchian alla/
 Ninquin siinä seljo Daniel Prophetan tykönä/ että Eu-
 ningas Nebucadnezar oli unca nähnyt yhden sangen sw-
 ren/ia corkian cuwan/ionga pää oli cullasta/rinda ia lās
 swarret Hopiasta/wasa ia cupeet wastesta/ sääret olit
 raudasta/ialgat puolittain raudasta/puolittain sawesta.

Tä.

Vaticinium
 Danielis de
 quatuor
 monarchiis.
 Dan. 2.

Tämän unen Propheta Daniel ulgostoimitti Jumalan
 ylöswalitsoken kautta / ia annoi tietä / että Jumala sen
 canja tahdoi osotta ne neliä Monarchia / ioca piti tules-
 man. Ensimmäinen piti oleman Assyriā Monarchia / ioca
 sen cullaisen pään canja merkittin. Toinen Persian Mo-
 narchia/ioca sen hopiaisen rinnan canja merkittin. Col-
 mas Græcan/ioca wastisen wakan canja merkittin. Ne-
 liäs ia wiimeinē Romia Monarchia/ioca raudaisen sää-
 ren werraxi wedettin. Ja anda siinä Daniel cohta tietä
 ettei Christusen pitānyt syndymān/nijnen colmen/nimit-
 tain: Assyrian/Persian eli Græcan Monarchian aicana/
 mutta sen neliānen / nimittāin / Romarin Monarchian
 olla/ia sentähden sano Propheta/että tämän Euningan
 wallan aicana piti Jumalan taiwaast ylöswalendaman
 yhden Euningan Kijlin/ioca eij ilänāns pitānyt loppu-
 man/ia hänen waldacundans eij pitānyt tuleman iongun
 muun cansan tygō. Sen piti rikoman ia mahan tyōmān
 caicki nämä Monarchiat ia waldacunnat / mutta sen piti
 psymān jancacikisesta. Tämän Danielin Prophetian ia
 ennustoken päälle P. Lucas caho täsä/cośa hān Keisarin
 Augustusen nimittā / ia sen cansa todista / että HErra
 Christus on syndynyt sen neliānen / nimittāin / Romarin
 Monarchian aicana/ninquin Daniel oli Propheteranut.
 Ja Augustus io oli toinen Monarchia eli Keisari Romi-
 sa silloin cōśa HErra Christus sonnyi.

2. Oli nōs Jacob Patriarcha iustanut/että Christus
 xē pitā silloin syndymān mailmā/cośa Juuttan cansa tu-
 lit muurcal. Sen Keisarin ia HErran olla / sillä niin
 sanoi Jacob Patriarcha/ettei waltica pitānyt pois otetta-
 man Jwettailda sijhen asti / cuin Messias piti tuleman.
 Ja tämän P. Patriarchan ennustoken päälle P.

Gen. 49.
 Vaticinium
 Iacobi Pa-
 triarchæ.

Lucas taho/cosca hän tässä weronlastemiestä Kirioits-
ta/ia anda tietä sen cansa/että Juuttan cansa / olit silloin
tulleet muuealaisen HErran/nimittain/Augustuxen ia
Romarein wallan alla / cosca HErra Christus synny
Bethlehemis/ioca annoi heitä arwata ia werolifexi tässä
ninquin hänen oma alamaissens. Sillä Keisari Augu-
stus ninquin Euangelista tässä Kirioitta. Annoi ulgof-
käydä yhdän kästyn/että caicki mailma/se on/caic-
ki ne maacunnat ioca olit hänen allans / toinenga seasa
mös olit Juuttan cansa/piti arwattaman / sillä hän oli
wäkäwin Keisari ia Monarcha / ionga alla oli kymme-
nen Euningan Rikki / nimittain/ Syria/ Egyptin maa/
Asia, Græcia, Italia, Francruijki/ Hispania, Affrica,
Saxan ma / ia Engeland/nijn eij cuitengan caicki mail-
ma sentähdän hänen allans ollut. Mutta waiwon nä-
mät ylös nimitetyt maacunnat.

*Prima de-
scriptio sub
Cyrenio præ-
sidē.*

Ja sano Euangelista.

**Että tämä weronlastemus oli ensimmäi-
nen ia tapatui silloin/cosca Kyrenius oli wal-
dames yllike Syrtam maan.**

Ja waikka Pompejus io ennen oli sekä Syrian et-
sä Judean saattanut Romarin wallan ala/nijn cuitengin
eij Juuttat ennen arwatut/eikä werolifexi lastetut. Mut-
ta tämä nyt oli se ensimmäinen/ioca tapatui Augustuxen
wallan alla/cosca Kyrenius oli sijinä waldames/ia Kei-
sarin kästyn iälksen anhoi ylös Kirioitta caicki heidän ear-
luns ia tawarans/ia ne arwata / senpäälle / että Keisari
Augustus tietäsi/cuinga palio wäke/ia cuinga swri was-
ra heille cullakin oti ios piti sota päälle tuliman. Ja tals-
se Keisarin kässölle caicki itä c leman cullatset / ia mener

men

män ihēcufin caupungijns ninquin Euangelista sano: Ja
menit itēcufin caupungijns andaman itzens ar-
wata. Sillä ihēcufin suēcunnasa oli xpi pää caupun-
gi/ ia sijhen caupungijn caiči/ iotea sijtä suēcunnasta o-
lit/ menit andaman heitāns sijnä arwata. Ja waicka *lib. 18.*
Juuttat/ninquin Iosephus Kirioitta / Ensisä rupcisit
capinata nostaman/sitä kirioittusta waстан/ cuitengin heit-
dān wijmein tādysi myötā anda / sillä xpi ylmäinen
Pappi Iazarus nimeldā/heitā manaisi ia neuwoi / ette
heitān pitānyt sitä waстан seisoman.

II. Asian haara on sijtä paicasta eusa Christus on
syndynyt.

II.

*Circumstan-
tia est loci
ubi Christus
natus est.*

Niin meni mōs Ioseph Galileasta Na-
zaretin caupungista / Judeaan Davidin cau-
pungijn ioca cūkutan Bethlehem.

Täsä Euangelista nimittä sen paican / eusa Chri-
stus on syndynyt/ia cuku sen Bethlehem/sillä sijnä Chri-
stuxen piti syndymān/ninquin Propheta Michas oli si-
tä ennustanut/sanoden: Ja sijnä Bethlehem Ebra-
ta/ioca wāhin olet niijnen tuhanen seasa Judea-
sa/sinusta pitā minulle se tuleman / ioca Israelis
pitā WErran oleman. Tāmā Bethlehem oli cors-
lian māen päälle / caxi wāhā penicwltma Jerusalemista
etelān päin. Ja cūkutan Dawidin caupungixi/sentāhden
ettā Dawid oli sijnä syndynyt. Tāmā sama Bethlehem/
on ollut pää Caupungi Juuttan suēcunnasa. Ja sentāh-
den Ioseph on mennyt Bethlehemin Caupungijn / ia on
sijnä andanut hānens arwata. Ja waicka Maria Kei-
sarin Augustuxen lastyn iälken/ on meinyt Bethlehemiin/
mijn cuitengin on se caiči tapattunut Jumalan caičiwal-

Mich. 5.

dian ihmelistä neuuosta. Senpäälle/että Maria tāmān lāstyn ia tilan cautta/piti menemān Bethlehemijn ia siellä hänen Poicans synnyttāmān. Sillä Joseph ia Maria silloin asui Nazaretisā. Tätä Augustus eij taitanut aiatella/eikä tietānyt sitä että hänen piti sen lāstyn cautta sen matkan saattaman /että Christuxen piti syndymān Bethlehemiā/eikä mōs Joseph eli Maria sitä taitanut silloin aiatella/sillä Maria oli niin laittanut hänen asians/että hänen piti synnyttāmān hänen Poicans Nazaretisā cusa hān asui. Mutta Jumala sen niin laitti/että hänen piti menemān Bethlehemijn/ ia siellä synnyttāmān/ Prophetan Michēan ennustoxen iāksen. Ja tosin on tāmā matka työlās ia waiwallinen ollut Marialla/iota oli nyt nuori neisy ia wijmeisellāns rascas/ ia piti lāymān Nazaretisā Bethlehemijn exilymmendā peniwolsma talwisna aicana.

III.

Circumstantia ostendēs familiam ex qua Christus est natus.

III.

On sijtä sugusta custa Herra Christus on syndynyt.

Sillä hān oli Dawidin huonesta la sugusta: Senpäälle/että hänen piti andaman ikens arwata/Marian hänen eihlatun emāndāns cansa/ iota oli rascas.

Näillä sanoilla Euangelista anda tietā mistā sugusta Christus on syndynyt/nimittāin/ Dawidin sugusta/ sillä Joseph ia Maria oli Dawidin sugusta. Ja waikka Euangelista/eij tāsā Kirjoita/että Maria oli Dawidin sugusta/niin cuitengin on Maria mōs ollut Dawidin sugusta. Sillä eij ollut luwalinen / että iocu mies piti eihlataman hānellens morsiamen muolda/ cuin hänen omasta sucuunnastans. Ninquin 4: Moosen kirjas sei-

so Kirioitettu: Että caicki miehen puoli piti ottaman waimon hänen sucucunnastans/ ia iocainen waimo / piti ottaman miehen hänen sucucunnastans/ mutta ei sugusta. Senpäälle / että perimys pysyisi oma: sucucunnassa ia sucucunnat ei tulisi secoitetuksi. Ja Christus piti syndymän Dawidin sugusta. Ninguin siinä toises Samuelin kirias seiso / cusa Jumala puhu Nathan Prophetan tautta Dawidin tygö/sanoden: Cosca sinun aicas edes ioutunut on/että siinä pois nucut sinun Isädes cansa/ niin minä tahdon ylös herättä sinun siemenes sinun iälkes/ioca sinun ruumistas pitä tuleman/ ia tahdon wahwista hänen waldacundans. Wänen pitä rakendamman minun nimeeni yhden huonen / ia minä tahdon wahwista hänen waldacundans istumen isaneaicikisesta/minä tahdon olla hänen Häns / ia hänen pitä oleman minun poicani. Niin mäs Esaias oli Propheteranut/sanode: Yxi witza pitä Isain sugusta ylös käymän/ia yxi wesa hänen suurestans pitä hedelmän candaman. Nämät Prophetiat osottawat että Christuxen piti syndymän Dawidin sugusta/ia osawat tulleet tähtetyni silloin/cosca Maria synnytti HErran Christuxen Jesuxen.

Num. 36.

2 Sam. 7.

Esa. 11.

IV. Asian haara on siinä muodosta cuinga HErra Christus on syndynyt.

IV.

Circumstantia continens modum natiuitatis Christi.

Ja tapatui heidän siellä ollesans / että synnyttämisen päiwät tulit tähtetyni. Ja hän synnytti Poian hänen esikoisens ia kääri hänen capäloijn ia lasti hänen seimeen/ Sillä ettei ollut heille sija matasa.

Tämän Asian haarasa Euangelista colminaiset
asiat edestuuotta.

I.

*Maria peperit
filium suum.*

1. Hän osotta/että Maria on synnyttänyt Poian
hänen eseeoisens/ia todista sen cansa/että Christus on ot-
tanut hänen päällens neikestä Mariasta/totisen inhimisen
luonon/ia että Euangelista euku Christuxen Marian
poiari/ia sano: että Maria on synnyttänyt hänen
poicans. Andä hän sen cansa tietä/ että Maria on syn-
nyttänyt ilman miehen awuta/ sillä eij eusacan muolla
pyhästä Raamatusa löytä sitä Kirioitettu/että iocu wais-
mo on synnyttänyt hänen poicans/ellä lapsi eusakan euti-
zuta äitin iälken/mutta Isän. Ninkin siinä ensimäises
Moysesen kirias seiso/että cosca Saara synnytti Isaa-
hin/niijn siinä seiso/että hän synnytti Abrahamille poian/ia cö-
ca Rebecka synnytti Jacobin/niijn siinä seiso/että Rebecka
synnytti Isachille poian. Item/ Lea synnytti Jacobillen
poian/ia niijn ealkista muista puhu pyhä Raamattu.
Mutta täsä seiso että Maria synnytti hänen Poicans/ia
osotta sen cansa/että ninkin HErra Christus on Isä-
stä syndynyt ijancalciksesta/niijn hän sijtte cuin aica tuli-
täptetxi/ on siginyt pyhästä Hengestä/ia syndynyt neit-
sestä Mariasta ilman miehen awuta:

Gen. 21.

Gen. 25.

Gen. 29.

2.

*Christus in
summa pau-
peritate na-
tus.*

2. Hän anda tietä/että meidän HErra Christus
on syndynyt swresa köyhädesä/sillä hän sano: Että hän
Eääri hänen Capaloijn ia lasti hänen seimeen/
io:ca capalot owat sangen nöyrät ollut/ sillä että Engeli
anda ne paimenille merkiä/ ioista heidän piti tundeman
hänen/ia eroittaman muista lapsista Bethlehemisä/niis
mittain/seimestä ia Capaloissa/tämä on ollut swri köy-
hys iosa HErra Christus on syndynyt.

3. Osotta hän sen syyn/mingä tähden Maria on lastenut poicans seimeen. Sentähden sano hän/eli ollut heille sija maiafa/ia on se tapattunut ninquin P. Jos hañs sanoì: Hän tuli hñe omains tygö /ia hñe osmans eij hñdä wastan ottanet. Sillä coſca caicti Juuttan ſucucunda tuli Bethlehemin cocon / andaman heitäs arwata Keisarin käſkyn iäkken. Nijn ne riekaat ia ſwret ſangaret / otit ſiſälle parhat huoneet/ioit mettä ia wijna ia pidit hywiä päiwä / mutta Marialle / ioca oli löyhä eij ollut muolla ſija/mutta piti menemän ulgos euſa Aſit ia hñriät olit/ia ſijnä ſynnytti hñnen poicans.

3.
*Cur Maria
reclinabit
ſolum in
praſepi.
Iob. 1.*

Opeturet enſimäiſeſtä Lappaleſta.

*Loci com-
munes pri-
ma partiſ.*

1. **S**Peme täſtä/että tämä lapsi HERRA
Jesus Chriſtus/ionga ſyndymäſt me nyt mui-
ſio ia Zuhla pidäme/on ſe totinen ulgoſluwat
tu Meſſias mailman wapattaia. Sentähden että caicti
mitä Prophetat wanhaſa Teſtamentiſä owat Meſſiax-
ſta Kirioittaneet ia ennustaneet/ne owat täſä ſamaſa hy-
wäſtiſiugnatusa laſſeſa / ionga ſe pyhä neiky Maria on
ſynnyttänyt/täyteet. Sillä hän on ſyndynyt ſillä he-
pellä ia atalla / euin Meſſiaxen / Prophetain ennusto-
iäkken/piti ſyndymän/ nimitäin / ſen neliänen Monar-
chian aicana/ia coſca Juuttain canſa oli io tullut muuca-
laiſen Herran/ nimitäin/ Romin Keisarin ala: Nijn hän
on moſ ſyndynyt ſijnä ſamaſa paicaſa ia caupungisa / eu-
ſa Meſſiaxen piti ſyndymän / nimitäin Bethlehemisä.
Samallamuoto on moſ hän ſiſtä ſuguſta ſyndynyt/ niſ

I.
*Discimus
Cōriſum eſ-
ſe verum
Meſſiam
mundi ſal-
ſatoremi*

mittäm Davidin / iosta Messiaxen piti ulgostuleman ia
syndymän. On mäs Esaian Prophetian iälken / syndy-
nyt yhdestä puhasta neikestä. Wiimein on hän mäs teh-
nyt caicki ne tunnustähdet cuin Messiaxen piti tekemän/
euolleet plösherättänyt / spitaliset puhdistanut / andanut
sokeille nägyn / tehnyt cuuroit cuulemä / mykät puhuman/
onduwat käymän. Ja on sen lohduksen Euangeliumin
opin ilmoittanut caikille ia saarnanut / ninquin Esaias
oli ennustanut Messiaxesta. Nijn mäs HErran Engeli
sano paimenille ia todista tästä lapsesta / että hän on wa-
pattaia / ioca on HErra Christus Dawidin caupungisa.
Nämät caicki osottawat ia todistawat / että hän se totinen
Messias on / cuin piti tuleman mailman / iosta Prophetat
olit ennustaneet / ia on io täyttännyt meidän lunastoren tes-
gon ia työn. Ja näinen cansa tacaperin aietan ne Jumaa-
lattomat ia epäuskoiset Juuttat / ioca wielä nyt odottaa
wat toista Messiasta tulewan mailmaan.

2.

II.

*Deum mira-
biliter gu-
bernare res
summas.
Proverb. 25.*

Opeme / cuinga ihmelifestä Jumala halliise tä-
sä mailmasa / ia cuinga hän taita wääta ia kääta inhimi-
sten sydämet / hänen Jumalisen hywän suosions / ia ta-
dons iälken / ninquin Salomon sano : Tuningan sydän
on HErran kädesä / ninquin wesi ojat / ia kääändä
sen cubunga hän tahto. Tämän päälle on meille esi-
mercki täsä Euangeliumisa / cuinga woimalifesta Jumaa-
la on kääändenyt tämän Keisar Augustuxen sydämen / w-
tä hänen piti andaman ulgos ländä käskyn tästä weron-
laskemisesta / ia ottaman sen eteensä / sen päälle / että Ma-
ria meidän Herran Christuxen Äiti sen cautta tulisi Na-
zaretilä Betslehemijn. Ja siellä synnytäisi HErran
Christuxen / Prophetan ennustoren iälken. Sillä Betsle-

hemisä ia ei Nazaretisä eusa Maria asut/eikä muolla
pitänyt Christuxen syndymän. Vaan ei se Keisari Au-
gustus sitä mitään tietänyt/eikä taitanut sitä aiatella/
mitä Jumala sen lastyn kautta tahdoi tehdä / eikä tietä-
nyt että hänen sen kautta piti sen matkan saattaman/että
Christuxen piti syndymän Bethlehemisä / sillä se oli hä-
nen silmäns edessä peitetty. Ja ios hän olisi sen ymmärtä-
nyt ia tietänyt/nijn hän olisi sen pikemin estänyt cuin aut-
tanut. Sillä että hän oli pataana/ Jumalan pilkkaia ia hä-
wäisä. Eikä mös Maria sitä silloin taitanut aiatella/
että Jumala sen Keisarin lastyn kautta tahdoi hänen
saatta Bethlehemiin/sen syntähden / että hän siellä piti
synnyttämän hänen poicans. Ja waikka hän sen kyllä tie-
si/että se oli Messias/ionga hänen piti synnyttämän / ei
hän cuitengan sitä tietänyt/että hänen piti synnyttämän
Bethlehemis. On meille mös esimerkki sen päälle 4. Mo-
seksen Kirjasa/cuinga Jumala Bileamin sydämen lään-
si / silloin cosca Baalach Moabiterin Cuningas cuka-
hänen tygöns/senpäälle/ että hänen piti kiroileman Is-
raelin cansa / ia lupaisi hänelle swren palkan sen edestä.
Mutta Jumala läänsi sen pahastikirouksen hywästisus-
gnaux:xi. Nijn mös Jumala läänsi Josephin Jacob
Patriarchan Potan asian hywäxi / että cosca hänen we-
liens / hänen wihasia ia eateudesta myit poies / tuli Jo-
seph sen kautta swrexi Herraxi Egyptin maalla/ ia ruoki
hänen Isäns Jacobin/ia coco hänen huonens callilla a-
jalla. Nijn Jumala on ihmelinen hänen töisäns / ia laitta
taicki asiat täsä mailmasa hywäxi / hänen tahdonsa iäl-
len / hänelle kistorexi ia hänen seuracunnans hywäxi.
Sentähden sano P. Pawali Romarin tygö: D sitä

Num. 23.

Gen. 37.

Gen 4.

Rom. 11.

rickauden sywyttä / sekä Jumalan wiissaude sa; et-
tä hänen tundesisesans / cuinga sangen käsittä-
mättömät owat hänen duomions / ia hänen tiens-
sä tudekimattomat. Sillä cuca ombi D Erran
mielen tundenut / eli cuca on hänen neuwon an-
dalans ollut.

3.

*Christum
veram natu-
ram huma-
nam assum-
pisse ex Ma-
ria virgine.*

III. Etta Euangelista sano tässä Marian synny-
täneen hänen poicans. Opeme siittä / etta meidän H Erra
Christus on ottanut täyden ia totisen inhimisen luonon
päällens neikestä Mariasta / Sillä ninquin Maria oli
inhiminen lihasta ia werestä / niin hän mäs synnytti yhe-
den totisen inhimisen. Ja waitka H Erra Christus oli
Isästä Jumalasta ijancäicäisestä syndynyt / cuitengin tui-
li hän inhimisexi / ia annoi synnyttä hänen yhdestä Inhi-
misestä / ninquin P. Johan: sano: Sana tuli lihaksi.
Ja P. Pawali sano Philippererein tygö. Christus on
itzens alendanut / ia ottanut hänen päällens
Drian muodon / ia tuli muiden Inhimisten cal-
taisexi / ia menoisa löyttin / ninquin Inhiminen
ia nöyrytti itzens cuolemaan asti. Sentähden mäs
Elisabeth cuku hänen Marian ruumin hedelmäxi sanot-
den: Wywästi siunattu Ole sinä / ia sinun ruumis
hedelmä. Mutta cuitengin eij ole Maria synnyttä-
nyt yhden palian inhimisen / Mutta on synnyttänyt sen
poian ioca oli Jumala ia inhiminen. Sillä cosca Maria
synnytti / niin hän synnytti Jumalan poian / ia sen saman
poian / ionga Isä Jumala on synnyttänyt ijancäicäise-
stä. Ja sentähden Engeli Gabriel cuku hänen sen corke-
man poiaxi sanoden: Catzo sinä siigität cohdufas
ia synnytetät poian / ia sinun pitä Cutzumaan hda

*Ioh. 1.**Phil. 2.**Luc. 1.*

nen nimens Jesum / Sen pitä oleman sworn / ia
pitä cutzuttaman ylimäisen potari. Ja P. Pawas
li sano Galatterein tygö : Cosca aica tuli täytetyxi / Gal. 4.
lähdetti Jumala hänen poicans syndynen wai-
mosta. Tämä sama Jumalan poica on syndynyt neise-
stä Mariasta / ia ottanut hänen päällens inhimisen luon-
non / Personan yhteyteen / niin että yhdestä Christuxen
personasa owat caxi luondo / Jumaluden luondo ia inhi-
misen luondo. Ja ne caxi luondo Christuxesa owat niin
yhdistyt / ettei ne ikänäns erid toinen toisestans / mutta
pyydwät yhdessä ijancatkefesta.

IV. Että meidän Herra Christus on syndynyt
nijn swresa kōhyhdesä. Opeme sijä / ettei hän ollut iocu
mailmalinen / mutta pyi hengellinen Cuningas / tolla on pyi
hengellinen ia ijancatkeinen waldacunda / ninquin hän
ise sano : Ey ole minun waldacundani tästä mail-
masta. Nijn mōs Gabriel Engeli sano Marialle :
Ja HErran pitä andaman hänen Jsāns Dawidin istuo-
men / ia pitä halliseman Jacobin huonesä ijancatkefesta /
ia hänen waldacunnallens eij pida oleman ikänäns loppu-
pua. Ja on tämä caieki tapattunut meidän tähtem / ia
meidän hywäxem / että hän nijn suuresa kōhyhdesä on syne-
dynyt. Ninquin P. Pawali hän sano : Te tiedätte
meidän HErran Christuxen hywyden / että waice
Pa hän oli ricas / tuli hän cuitengin teidän tähden
kōyhäxi / senpäälle / että te hänen kōhyhdens caut-
ta tulisitte rickaxi. Ja ninquin hän on kōhyhdesä syne-
dynyt / nijn hän mōs kōhyhdesä on ollut ia elänyt täsä
maailnasa / hänen alendamisens aicana / ninquin hän ise
sen tooista sanoden : Kertuille owat luolat / ia tai-

4.

Discimus
Christum
non esse

mundanum
sed celestem
& spiritua-
lem regem.
Ioh 18.

1. Cor. 8.

Matth. 8.

wan linnuille pesät / mutta inhimisen poialle eif
ole euhunga hân pääns callista. Ja on tämä caisit/
te kōyhille Inhimisille sworexi lohduuxepi / että / waicta he
owat kōyhät ia ylön cahotut täsä mailmasa / nijn cuiten/
gen ei Jumala heitä sentähden ylön caho / sillä meidän
Herra Christus on mōs ollut kōyhä täsä mailmasa :
Mutta nijlle ylpeille ia coreille täsä mailmasa / iotca palio
ikestāns pitāwāt ia muita ylöncahowat / on tämä ma/
nauxepi / että he poies panewat heidän yspendens / ia tun/
dewat ikens ia nöyryttāwāt heitāns. Sillä Jumala sei/
so nijtä coreita wastan / ia eukista isumelda alas.

Luc. 1.

Analysis se.
cunda par-
tis conti-
nens qua-
tuor Cir-
cumstantias

Toinen Cappale.

Ensimäisesä Cappalesa / te satte cuulla /
meidān HErran Christuxen syndymästā / cuinga
hân syndynyt on Bethlehemis swresa kōhyhesä.
Nyt täsä toises Cappalesa me saame cuulla / cuinga hān
nen syndymisens on enfištā tullut ilmei. Ja on meille täsä
toises Cappalesa nella astian haara.

I.

Circumstan-
tia conti-
nens perso-
nas quibus
statuitas
Christi rebe-
latur.

I. Asian haara on nijstä Personaisa / ioille HErr-
ran Christuxen syndymys on ilmoitettu.

Ja paimenet olit samasa paislacunna-
sa / walwoden pellola laumans ylike / iotca
wartloizit yöllä heidän Carians.

Täsä Euangelista edespane cahtalaiset : 1. että ne
owat olleet kōyhät paimenet / iotca owat walwonet hei-
dān laumans ylike pellola ia wartioizit heidän carians.
Ja nämät olit sangen yxikertaiset ia ylöncahotut miehet/
mailman edesä. Mutta Jumalan edes owat olleet swret

ia otoliset/iota ei; cako yhdengän ihmisen muodon iä-
 len/että sentähden heitä ylöncahonut / että he olit kōp-
 hāt Earian paimenet/ia ninquin mastman hyllyt/ mutta
 Jumala ylöseorgotti heitä/nijn että hän anda heille ensi-
 stä ilmoitta hänen poicans syndymisen. Ja owat nämät
 paimenet/ilman epäelmätä/olleet Jumaliset miehet/iota
 ca ynnä muinen cansa owat odottanet ia toiwonet Mes-
 siasen tulemistä/ia sijtä kestendäs puhunet/ia toinen tois-
 sens edes walittanet/ia huocanet sen swren ia rascan O-
 riuden ylise/ ionga alla he ia caieki Juuttain cansa olit
 tulleet/että pacanainen estwalda/Romarin Keisari Au-
 gustus / piti andaman heitä arwata ia werolisei laste-
 man/iotea ennen aina olit olleet wapat. 2. Että tämä il-
 mestys on tapatunut yöllä cosea he wartioiuit heidän ca-
 rians/sillä nijsä macunnisa ei; otettu Earia yöxi cotia/
 ninquin näisä tapattu/ mutta annettin kändä ulcona cai-
 fen yösen laitumella/ia sentähden olit paimenet yöllä hei-
 dän tykönsä wartioiuit heitä.

II. Asian haara on sijtä Personasta iotea tämän
 HErran syndymisen on ilmoittanut.

Ja cako/ HErran Engeli selsoi heldän ty-
 könäs / ia HErran kirkaus heitä ymbäri
 walisti/ia pelkäisit suurella pelgolla.

Tässä Euangelista meille edes pane colme Cap-
 paletta.

I. Euangelista sano: Että se on ollut DEr-
 ran Engeli/iotea sen on ilmoittanut / sillä ninquin se
 HErra iotea Bethlehemisä synnyi/ on ollut xpi taiwali-
 nen Euningas / niijn pitä mōs sen iotea hänen syndymä-
 tänsä ilmoitti oleman HErran Engelin/mutta cuca En-

II.

*Circumstan-
 tia personae
 revelantis.*

I.

*Angelus
 Domini.*

geli se on ollut eij Euangelista sitä nimittä / ilman epäeles
mätä on se ollut Gabriel Engeli/ ioca ennen oli lähetetty
Marian tygö/ ilmoittaman hänelle/ että hänen pita si
gittämän hänen kohdusans poian/eli iocu mw HErran
Engeleista ioca seisowat hänen edesänsä ia palwelawat
händä.

2.

*Angelus a-
fuit pasto-
ribus.*

2. Että Engeli on seisonut heidän tykönsä. O-
sotta sen cansa/että HErran Engeli on ätistä tullut / ia
seisonut paimenitten tykönä/ennenquin he tiesit eli äkäie
sit hänen. Beda tästä seisonimisesta Kirioitta / että Engeli
sen cansa tahdoi tietä anda/että HErra Christus oli tul-
lut mailman/senpäälle/ että hänen piti karsimän pignan
ia cuoleman/ia sotiman synnin / perketen / ia cuoleman
cansa/ia heitä ylihen woittaman. Ja sentähden seiso/nino
quin xpi sotamies seiso täysisä gseisa / että hän olisi wal-
mis sotiman wiholista wastan. Mutta sijete cosca hän oli
ylösnosnut euolluista/istui Herran Engeli haudasa/annoi
sen cansa tietä / että hän oli ylihen woittanut caicki wis
hamichet/ia istui ninquin xpi HErra/ioca oli woiton saas-
nut/ia hallihe taiwan ia maan. Ja tämä Engeli eij ole
tullut inhimisen eli nuorucaisen muodolla / ninquin hän
waimoia puhutteli Christuren haudan tykönä yhden
nuorucaisen muodosa. Mutta HErran kirkaudesa / ioca
heitä ymbäri walisti/ se on taiwalises majestetisä ia eun-
niasa/ia sen callaisesa kirkaudesa/ että paimenet taisit sij-
tä ymärtä/ettei täsä ollut iocu yxifertainen asia käsillä/
Mutta swret ia corkiat taiwaliset asiat. Ja sen cansa an-
noi tietä/että Christus se wanhurscauden auringo oli nyt
syndynyt/ioca heitä ia caickia Christityitä tahdoi wiedä
sijhen ijancäickiseen Herran kirkauteen/iloon ia riemuun.

3. Että he peliestyne swrella pelgolla. Sillä nämä
 kōnhāt paimenet owat olleet heicot ia pelkääset/ nins
 quin muuetkin inhimiset/ ia owat peliestynnet / tästä HErran
 Engelin lässolemiseä / ia sijtä hyresta taiwaliseä
 kirkkudesta/ ioca heitä ymbärins walgisti. Ja me lueme/
 että swret ia corkiat Prophetat ia muut pyhät inhimiset
 owat peliestynnet/ cosca he owat nähneet HErran Engeliä.
 Niquin se tapatui Daniel Prophetan cansa cosca hää
 nelle nägyi HErran Engeli wakkiaa sikkä / ionga ymo
 bärillä oli cullattu wyö/ ia hänen rōmins niquin hyä
 einty/ ia hänen caswons niquin tulen soitto / kāswardet
 ia Jalat ntequin tulinen wasti ia hänen änen niquin
 swri hōmaus. Nijn Daniel peliästy swresta niquin hän
 ike tunusta sanoden : Eij ollut minua mitäkän wo
 ma/ ia caswoni muuttui. Ja eij yhtän woima sil
 län ollut. Ja cuului hänen änen/ ia cosca minä sen
 cōlin/ langeisinninā maahan caswoin päälle.
 Nijn mōs Maria peliästy cosca hän näki Gabriet Engeliä
 lin / ia monda mwta / sekä Monoah ia hänen waimons/
 P. Johannes / ia ne waimot HErran Christuxen haus
 dan tykōnā owat peliästynnet.

3.
*Timor &
 metus pasto-
 rum.*

Dan. 10.

Luc. 1.

Iudith. 13.

Apoc. 1.

III. On Engelin puhesta ia saarnasta/ cuinga ia
 millä sanoilla hän puhuttele paimenita/ ia ilmoitta HErran
 Christuxen syndymisen.

III.
*Concio An-
 gelica ad
 pastores.*

Ja sanot Engeli heille/ älkätte pelkätö/
 sillä cako minä ilmoitan teille swren ilon / to
 ca tulewa on caikelle cansalle/ sillä etä on tä
 näpäiwän syndynyt wapattaja/ loca on Her
 ra Christus Dawidin huonesa/ ia tämä on

teille merckit teidän pita lon auran lapsen Ga-
paloijn kättyä ia pandana seimeen.

Tämä nyt on se Engelin puhe ia saarna paimenit-
ten tygö/iosa hän ~~sen~~ Cappaletta edespane.

I.

*Angelus
consolatur
pastores.*

1: Ensistä hän lohduutta näitä pelkäänsiä paimen-
nita/sanoden: **M**ätte peliättö. Quin hän tahdois sa-
no / te löyhät miehet älkätte minua peliättö. Sillä eten
minä ole sitä warten tullut että teitä peliättämän/ eli pa-
ha sanoma teille saattaman sodista eli tappeluxista taicka
muista jencaltaisista/mutta minä saatan hywän ia lohdu-
lisen sanoman teille/ia ilmoitan teille sangen swren ilon/
ioca on tulewa/eij waiwon teille/Juuttaille/ Mutta tait-
selle tansalle maan päälle. Grætan Teyisä seiio se sana
Καγγελισμα ioca niijn palio merkke/minä tuon teille hy-
wän sanoman.

2.

*Ostendit
quale sit
gaudium.*

2. Osotta hän täsä mikä se swri ilo on/ ioca hän
tahto ilmoitta/ia sano: **T**änäpäinä on teille syndynyt
wapattaia/ioca on **D**erra Christus Dawidin
huonesä. Niquin hän tahdoisi sano: Tämä on se swri
ilo ia riemu/että Messias/ioca taidi pyhät inhimiset wani-
hasa Testamentisä owat toiwoneet ia odottaneet / on nyt
tänäpäiwänä syndynyt mailman. Ja cuku Engeli
hänen colmella corkialla nimellä. Ensistä hän cuku
hänen wapattaiari / Sentähden että hänen piti wa-
pattaman mailman synnistä. Sitäläkin cuku hän hä-
nen Christuxeri eli Messiaxeri / ioca on niijn palio cuin
pxi woideldu. Sentähden että hän on woideldu Juma-
lalda Tuningari ia ylimäisxi papixi / ioca hänen igensä
on uffranut/ia sen cautta meitä sowittanut hänen taitwa-
walisen Jsäns cansa. Colmanen kerran cuku hänen

Matth. 1.

hEr.

HErraxi/ioca on HErrayliken taiwan ia maan / ia on meidän wanhurscauden. Ja waikka / hän löyhydesä on syndynyt / on hän euitengin HErra / Jolla on annettu kaikki woima / maasa ia maasa.

Jer. 32.
Matth. 28.

3. Osotta hän heille ne merkit / ioista heidän piti tundeman tämän lapsen / nimittäin / niistä capaloista / iohonga hän oli kääritty / ia seimestä / iohonga hän oli laskettu. Eij Engeli anna heille swria ia korkeita merkit / eikä läheta heitä Tuningan huonesen / mutta yhten Stalisiin / eusa Aste ia häriät olit sijalla / ia anda heille merkit / ne Capalot / iotea owat sangen nöyrät ollet / ia nöyrymät cuin tongun keridän lapsen Capalot. Mwtoin eij oli si Engeli niistä andanut Paimenille merkit / iosta heidän piti tundeman tämän lapsen / ia eroittaman muista lapsista Bethlehemin Caupungisa / Ja se lapsi ionga he löysit senealtaisista Capaloista ia seimeen panduna / sen piti heidän tundeman Messian edestä / ia HErraxi Dawidin Caupungisa.

3.
Signa data
ab Angelo
pastoribus.

IV. Asian Haara on niistä personaista / iotea owat Zumalata kiittänet ia ylistanet.

IV.
Circum-
stantia per-
sonarum
Deum lau-
dantium.

Ja Gohta Oli Engelin causa swri taiwalisen sotawäen joukko / iotea kiitti Zumalata ia sanoit : Gunnia olcon Zumalan korkeudessa / ia maasa rauha / Inhimisten hywä tahto.

Eosca tämä yri Engeli / ioca ilmoitti paimenille Herran Christuxen syndymästä / oli ulgos puhunut hänen asians / niin swri taiwalisen sotawäen joukko cocounsi sijs hen causa / ia rupeisit weisaman kiitos wirttä Zumalalle kaikewaldialle / sanoden : Gunnia olcon Zuma-

lan korkeudessa ja maassa rauha / inhimisten hyvää
tahto. Tämän Engelitten weisunon Jumalan seurakun-
da niin korkean pitänyt / että se Messusa gina weisatan.
Ja on tädä Engelitten kertoswirresä ~~W~~ Cappaletta.

11

Reddunt
Deo glo-
riam.

1. Engelit sen cansa ylistävät ja kiittävät Jumaa
lata hänen totuudens ja wahwudens tähden / että hän täyt-
tänyt on hänen lupauksensa cuin hän lupaisi / Että wai-
mon siemen piti rikki musertaman karmen pään.

26

Propter im-
mensam
Dei miseri-
cordiam er-
gā genus
humanum.

2. Hänen swren armonis ja laupiudens tähden in-
himisen suucunda wastan / ettei hän säästännyt hänen ai-
nocaista poicans Jesusta Christusta / mutta on ulgos an-
danut hänen yhderi uffrixi / hinnaxi ja maxoxi / caiken
mailman syndein edestä / senpäälle / ettei meidän caicki pitä-
nyt ijancaickisesta cuoleman / Mutta hänen Cauttans
elämän. Tämän tähden Engelit ylistävät / kiittävät ja
cunnioittawat Jumalata / cuin he tahdoisit sano : Ole
kiitetty ja Cunnioitettu Jumala caickiwaldias / ioca olet
armattanut sen kōyhän inhimisen suucunān päälle / ja sen
edestä ulgos andanut sinun ainocaisen rackan poicas /
senpäälle että hän lunastaisi heitä synnistä ja ijancaickises-
ta cuolemassa. Nyt caicki inhimijet sinua kiittävät ja
Cunnioittawat tämän sinun swren ja sano nattoman ar-
mos ja laupiudes edestä / jongas heitä wastan olet osot-
tanut.

3.

Ostendunt
effecta na-
tūalitatis
Christi, &
præcantur
omnibus
pacem.

3. He osottawat Christuxen syndimisen hedelmän
mitä hywä ja hyödytöistä inhimisille on hänen syndinajes-
tāns / nimittäin / että Herra Jesus Christus se oikia
rauhan tekijä / on tehnyt rauhan Jlsn Jumalan ja inhi-
misten välillä / ja on lepyttänyt hänen taiwalisen isäns
wihan ja sowittanut inhimijet hänen Cansans.

4. Engelit andawat ticä / että inhimisille on hy-
wä suosio : Græcan textisä seisä se sana *Adoxia*, joca on
nijn palio / cuin yxi sydämelinen hywä suosio ia halu / ia
tahto Engelit niijn palio sano : Inhimiset pitä iloiheman
Jumalasa hänen armona tähdän cuin hän on heille osot-
tanut. Ja ninquin Jumala racasti inhimistä wälimiehen
Christuxen tähdän / niijn he jällens racastawat Jumalata
ninquin heidän racasta Isänsä / andawat heidän / hänen
hywän tahtons ia suosions alla ristän ia tusean aikana /
ia owat iloiset Herrasa Christuxesa Jesuxesa.

4.
*Hominibus
est bona vo-
luntas.*

*Loci com-
munes se-
cundæ par-
tis.*

Opetuxet toisesta Cappalesta.

I. **S**Peme / ettei Jumala takso yhdengän
inhimisen ulconaisen muodon idäken / ios se on
ylimäinen taicä alimainen / mies eli waimo /
kõyhä eli rikas. Sillä Jumalan edesä owat taicä yhta-
laiset / iotca händä pelkawat ia palwelewat oisein / nins-
quin / P. Petr^o Apostoli sano: Nyt minä sen todexi løy-
dän / ettei Jumala catzo yhdengän muodon iäl-
Pen. Tämän päälle on meille täsä esimerckä / että cosca
meidän Herran Christus oli syndynyt tähän mailman /
ia Jumala tahdoi ilmoitta hänen syndymäns / niijn eij
hän lähettänyt swrten mailmalisē Herrain tygö / Keisar
Augustuxen / Herodexen / eli ylimäisten Pappein tygö /
mutta kõyhäin Vaimenitten tygö. Ja annoi heille il-
moitta poicans Herran Christuxen syndymisen / cusa he
kedolla yöllä wartioihit heidän Carians. Nijn mäs se ta-
patui illoin / cosca meidän Herran Christus nousi ylös
cuolluista / niijn eij Jumala andanut sitä ilmoitta / swril-

I.
*Discimus
apud Deum
non esse re-
spectum per-
sonarum.*
Ad 10.

1. Cor. 1.

ia mailmalisilla H^Erröilla/mutta kōyhille ia yxikertais
sille waimoille/ia Marialla Magdalenalle / ioca oli yxi
swri syndinen/waan cuitengin eatumuxen ia paranoxen
oli tehnyt. Sentähden sano P. Pawali / Kackat weo
liet/catzocat teidän cutzumisen päälle / ei monda
libalistä wijsasta/eij monda wäkewästä / ei mon
da suuresta sugusta cutzutut ole Waan mitä mail
man edesä hullu on/ sen ombi Jumala ulgostwa
linut/että hän ne wijsat häpiän saatais / Ja mitä
heikko oli mailmā edes/sen Jumala oli ulgostwa
linut/ia se cuin ei mitän ole/ että hän ne iotca oo
wat iotakin/ turhaxi tekis: Senpäälle / ettei hä
nen edesäns yxi liba mahdais kerscata. Tämän
cansa taitawat caicki kōyhät izens lohdutta/ ettei Juma
la ketalän ylöncazo/eikä hylsä hänen kōhyhdens tähden/
mutta teke caicki yhtäläisxi/rikkat ia kōyhät/swret ia pie
net/iotca händä oikiasa uscosa palwelewat.

2.

Christum
propter nos
venisse in
hunc mun
dum ut nos
redimeret.

Esa. 9.

II. Opeme tästä/ mingä tähden H^Erra Christus/
on tullut tähän mailmaan/ nimitään/ meidän tähden ia
meidän hywäxen/Sillä ei hän izens tähden sitä tehnyt/
eikä sitä mōs tarwinnut/sillä hän oli yxi tähdellinen Per
sona Jumaludesa/Jumalan ainoa poica /mutta meidän
tähtem hän on sen tehnyt / ninquin Engeli sen todista sa
noden: Tänäpäiwänä on teille syndynyt wapato
tata/se on/ teidän hywäxen ia autuuxen/että hän teitä lu
nastaisi synnistä ia ijancäickisesta cuolemasta. Ja Esaias
Propheta sano: Yxi pilti on meille syndynyt / ia yxi
poica on meille annettu. Niin mōs me weisame
uscon tunnustoreja: Joca meidän autudem tähden
alas tuli taiwaasta. Sillä me caicki synnin tähden oli/

ma tulleet ijancaickisen euoleman ala: Ja ei jyxikän luono
 docappale eikä taiwaas eli maasa / taitanut meitä lunas-
 ta ia wapatta / mutta meidän HErra Jesus Christus /
 ihe asetti hänen wälimiehxi / Jsan Jumalan ia Inhimis-
 sten wälille / otti hänen päällens sen euoleman / ionga mei-
 dän piti ijancaickisesta karsimän / ia tuli inhimisxi / sen-
 tähden / että inhiminen oli synnin tehnyt / ia hän lihassa kār-
 sei inhimisten synnin edestä / ia heitä lunasti / synnistä / per-
 kelestä / euolemasta / ia ijancaickisesta cadotuksesta. Nin-
 quin P. Pawali sano: Se on wissi ia wahwa sana
 ia mahdolinen / että me sen wastan otame / että
 Jesus Christus on tullut mailman / wapattaman
 syndistä. Ja on meidän HErra Christus tämän teho-
 nyt / ei j waiwon nijnen pyhäin ia ulgoswalittuiden täh-
 den / mutta caickein Inhimisten tähden / Niquin Engeli
 sano täsä: Wina ilmoitan teille swren ilon / ioca tu-
 lewa on caikelle cansalle. Sillä Jumala tahto / että
 caicki pitä autuaxi tuleman / Niquin P. Pawali sano.
 Eikä tahdo / että iocu pitä huckuman. Sen mäs
 meidän HErra Christus ihe todista P. Johanneksen ty-
 löstä sanoden: Nijn Jumala racasti mailma / että
 hän ulgosannoi hänen ainoan Poicans / senpäälle /
 että iocainen cuin usco hänen päällens ei j pida
 huckuman / mutta saaman sen ijancaickisen elä-
 män. Sentähden mäs meidän HErra Christus / läste
 saarnata Euangeliumin / ymbäri caicken mailman / cai-
 kille luoduille / että caicki autuaxi tuliste.

1. Pet. 4.

1. Tim. 1.

1. Tim. 2.

Ezech. 33.

2. Pet. 3.

Iob. 3.

III. Opeme / että niquin HErran Engelit / ia
 coco taiwalinen sota wäen ioukko iloihewat / ylistawät ia
 sijtawät Jumalata / nijn mäs pitä meidän tekemän.

3.

Discimus
 Deum ex-
 emplo An-

gelorum ef-
se laudan-
dum & cele-
brandum.

Sillá eij Christus Engelitten táhden ole syndynyt/ iotea eij ollet syndi tehneet / mutta meidán ia caickein inhimis-
sten táhden. Ja sentáhden tule meidán swn ia sydamen
cansa / sijttá ia ylistá Jumalata caickiwaldiastra/iotea eij
säästányt hänen ainoata poicans/ Mutta sen ulgosanno-
i meidán edestám/senpáálle/ettei yxikán pidáisi hukuman/
mutta uscon kautta autuaxi tuleman. Ja ninquin HEr-
ra Christus on tullut mailman caickein synnisten táhden/
nijn pitá mós caicki hänen syndynisestáns illoikeman.
Ninquin Augustinus caunista sijtá Kirioitta sanoden :
Ad omnes gaudium illud pertinet, quia Christus
omnibus venit, nec oportet esse tristitiæ locus,
ubi est natalis gaudiorum. Nullus arbitretur, se ab
ea læticia esse alienum. Gaudeat sanctus, quia ac-
cipiet remunerationem. Gaudeat peccator, quia
invitatur ad veniam. Gaudeat gentilis, quoniam
admittetur ad vitam. Exultate pueri sancti, quia
puer natus est. Exultate virgines, quia virgo pe-
perit. Exultate iusti, natalis est servatoris. Exulta-
te captivi, natalis est Redemptoris. Exultate ser-
vi, natalis est domini. Exultate liberi, natalis est
liberantis. Exultate omnes Christiani, natalis est
Christi. Se on: Se ilo tulepi caikkille/sentáhden et
tá Christus on caickein táhden tulint / eiká pidá
oleman murhen sia/ Eusa Jlon ia Kiemun syndy-
mys on. Eikán yxikán aiatelco/ ettá hán sijtá ilo-
sta on eroitettu. Iloitcan ne pyhát/ Sillá he saa-
wat palcan. Iloitcan syndiset / sillá he cutzutan
armoos. Iloitcan pacanat/sillá he päästetán elá-
máán. Kiemuitcat te wááhát piltit / sillá pilti on

ſyndynyt. Kiemuitcat ne Neitzet/sillā Neitzyn on
ſynnyttānyt. Kiemuitcat te rānburſcat / ſillā nyt
on wapattaian ſyndymā pāiwā. Kiemuitcat te
ſangit / ſillā nyt on lunastaian ſyndymā pāiwā.
Kiemuitcat te palweſiat/sillā nyt on HErran ſyn-
dymā pāiwā. Kiemuitcat te wapaat/sillā wapari
teſiān ſyndymā pāiwā on. Kiemuitcat te Chriſti-
tyt/sillā nyt on Chriſtuxen ſyndymā pāiwā. Ja
Gregorius Nazianzenus ſano: Jumalalle kiitos
andacat. Chriſtus tule taiwaſt / kākāte hāndā
waſtan. Jloitcat ia riemuitcat coco maa/sillā
Chriſtus on mailman tullut. Jloitcan taiwaſt / et-
tā he aſoit Chriſtuxen alas tulla/ia maa riemuit-
can/ettā hān Chriſtuxen waſtan otti.

Colmas Cappale.

Uſin palio cuin tāhān Colmanden Cap-
palen tule ndiſſā paimeniſta. Edes pane Euangeliſta tādā ~~toiminnat~~ aſiaſi.

I. Paimenitten puheſta / cuin he owat pitānet le-
ſtenāns.

Ja ſe tapatui / ettā Engeliſt meniſt heidān
tyfōns Pois taiwaſen / tā paimeniet rupeiſit
puhuman leſtenāns / kākāme Bethlehemin
ſakoman/ſitā mitā me olema Gwleet tapat-
tuwan / ionga HErra on meille ilmoitta-
nut.

Ndiſſā ſanoilla Euangelilta tictā anda / mitā ndiſ-

*Analysis
tertia parte
tria mem-
bra conti-
nens.*

I.
*Colloquium
pastorum
post disces-
ſum Ange-
lorum.*

mat paimenet o wat tynnet / sijtte cuin he ewlit Engelitten
 saarnan ia wei un / ia sano että he o wat ruwennet cohta
 manaman toinen toistans kädymän Bethlehemin / ia cakoo
 man sitä cuin HErra oli heille ilmoittanut. Eij he ole
 plöncakonet Engelin saarna eilä sitä unhottanut / mutta
 wisusti ia ahlerasti ewllet / ia sydämens kätkenet / ia
 wielä sijttäkin / tahdoit Jhe nähdä sen swren ia corkian
 asian / Cuin HErra oli heille ilmoittanut. Ja sentäh-
 den puhuwat leskenäns : Käykäme Bethlehemin
 catzoman mitä me olema ewlleet tapattuwan.
 Cuin he tahdoisit sano : Että Jumala Caißiwaldias on
 meille löyhille paimenille tämän swren ia corkian asian
 Messiaxen syndymästä ilmoittanut / ia andanut meille ne
 merkit ioista meidän pitä händä tundenan / niin eij tule
 meidän millän muoto nistä unhotta. Sentähden käykä-
 me cohta Bethlehemin cakoman sitä / mitä HErra on
 meille ilmoittanut. Ja osottawat nämä paimenet sen can-
 sa / ettei he mitäkän epäele tästä asiasta iora Engelildä oli
 heille sanottu / mutta uscowat sen toderi / ia Sentähden
 tahtowat mennä Bethlehemin Cakoman sitä swrta asia-
 ta. Eli (ninquin Græcan Textis seiso) sitä sana / iono
 ga HErra Engelinä cautta heille osotti / ia swrembana
 ia corkiambana pidit sen cuin heidän laumans / ia tiesit et-
 tä Jumala kyllä taissi heidän Carians wariella ia talleta
 pitä / heidän pois ollesans.

II.

*Professio pa-
 storum Ger-
 sus Bethle-
 hem.*

II. On näinen paimenitten matcustoresta Bethle-
 hemin.

Ja he tulit Eijruttaden ia löysit Marian
 ia Josephin ia lapsen pänduna semeen.

Tässä Euangelista meille cahtalaiset edes tuotta.

1. Että paimenet kirjuttaden ouat mennet / ei-
lä wijwytänet taicka lpsänet toisen eli colmanden päi-
wään / mutta cohta sillä heikellä / cohta he sen ewlit / ia
HErran Engelit pois läxi heidän tukonsä / menit he
Bethlehemän / ia tulit kirjuttaden / ia osotitt sen cansa / et-
tä he olit palawat / jella ractaudesa ia uscosa / että he niin
kirjuttaden nopiast menit sinne.

I.

*Venerunt
festinantes.*

2. Että he löysit Marian ia Josephin ia lapsen
panduna seimeen / ninquin HErran Engeli oli heille sa-
nonut / ia u-cowat että tämä lapsi oli se totinen ulgoflu-
wattu Messias mailman wapattaia. Sillä ninquin he
uscoit Engelin sanan toderi / niin he siinä samasa uscosa
wahwistettin / cohta he silmäins cansa näit tämän lapsen /
capalotin larityn ia seimeen panduna. Eikö he siinä pa-
hennofta ottanet / että hän näin köyhä oli / kääritty häipin
rääpälän / ia macaisti seimes luondo cappalitten seasa / ei-
kä Eazonet tämän lapsen ulkonaisen muodon jälken.
Mutta he cakoit HErran sanan päälle / ia sen toderi us-
coit ia tiesit / ettei se heitä pettänyt.

2.

*Insentio
pueri à pa-
floribus in
praesepi.*

III. On siinä hedelmästä / ioca on seuranut siinä /
että he löysit ia näit tämän lapsen. Ja edes pane Euan-
gelista Colminaset hedelmät.

III.

*Fructus qui
sequitur post
inventum
puerum.*

1. Ja cohta he sen siis nähnyet olit / iulgistit
he sen sanoman / ioca heille sanottu oli tästä lapa-
sesta. Eij palmenet tätä cokiata asiata sala pitäneet /
mutta iulgistit sen / ia ilmoittit kaikille mitä he ewliet ia
nähnyet olit. Tämä cansa he osotitt heidän uscons.
Ninquin Psalmisa seiso: Minä uscoin ia sentähden
olen minä puhunut. Ja iollei he olisi sitä usconet /

1.

*Disulgatio
facta à pa-
floribus.*

Psal. 116.

nijn eij he olifi sita waiwa paállens ottancu/että he menie
Bethlehemin/ eikö mös olifi sitä muille ilmoittaneet.

2. Että he palaisit ylistäin ja Eunnioittain Zumalata.

Ja paimenet palaisit ylistäin ja Eunnioittain Zumalata caikista cuin he ewlleet ja nähnyet Olit.

Eij he sentähden ylönnanna heidän Carians/muttapajajawat laumans tygö ja caikewat heidän carians/kijsätawät ja Eunnioittawat Zumalata swlla ja sydämellä / että hen heille oli ilmoittanut hänen poicans syndymisen/ ionga he silmänsä cansa olit nähneet.

3. On niistä ihmisisä iotta sen Ewlie paimenilda.

Ja ihmettelit niistä puhelta / Guin heille sanottu oli paimenilda.

Tämä on colmas hedelmä / että ne iotta niistä Ewlie paimenilda sanottawan ihmettelit sitä/ ja sen suurna pidit. Ja tämä ihmettelemys / eij ole tapattunut epäuskoista/waan eij cuitengan yriän heistä ole ollut / iotta on mennyt Bethlehemin Takoman sitä cuin paimenilda sanottin.

IV. On Mariaista HErran Christuxen Äitistä.

Ja Maria kätä caikfi nämät sanat tutkistellen hänen sydämesäns.

Maria mös eij ilman hedelmätä Ewllut niistä cuin paimenilda sanottin/ eikö andanut toijesta Eorwasta tulla sisällä ja toijesta ulgoismennä/mutta kätä hänen sydämensä/ ja tutkisteli cuinga nämät paimenten puheet yhten

soveit

2.

Pastores
invento
puero reber-
sifant.

3.

Admiratio
vulgi.

IV.

Pietas &
Maria dili-
gentia cu-
sodientis
verba An-
gelorum.

soweit Prophetain kirjoituxen / ia Engelin Gabrielin
puhen cansa / nijn mäs sen ilmoituxen cansa / cuin Joes
phille oli tapattunut unesa / ia ymmärsi että ne caikti yh-
ten tulit.

Luc 1.
Matth. 1.

Opetuxet cönnanesta Lappalesta.

I. **O**peme / ettet meidän pida turhan ot-
taman Jumalan lahia / eikä hänen P. sanans
huckan ewleman / mutta nijn että se hedelmän

I.
Dona Dei
non in va-
num acci-
pienda nec
sine fructu
verbum Dei
audiendum.

meisä tekisi / ninquin paimenet owat tehneet / iotea wisu-
sti ia ahkeraasti ewliet Engelin saarnan / ia sen sydämens
lätkie / siinä kestendäs puhuit / ia toinen toistans manais
sic käymän Beehlehem / chimän ia cakoman sitä cuin
Herra oli heille ilmoittanut / ia waikka Jumala sij ike
heidän cansans puhunut / mutta annot hänen Engelin
heidän edesäns saarnata / cuitengin he pidit sen HErran
sanans edestä / ninquin he ike sanowat : Käykäme Cat-
zoman sitä sana ionga Herra meille ilmoitti.
Nijn mäs meidän pitä Ewleman saarnamiesten opetu-
sta ia saarna / ninquin Jumalan sana / sillä he owat Ju-
malan palweliat / iotea hän on lähdeittänyt saarnaman ia
opettamä / ia pannut sanat heidän siwhuns / ionga ylise he
todistaiat owat / ia se sana ionga he edesuottawat / se on
Jumalan oma sana / iotea heidän siwhns cautta puhu /
ninquin Herra Christus sano : Eij te ole iotea pu-
hutta / mutta minun Isäni Hengi. Item / Joca
teitä ewle / hän ewle minun. Nijn Tessaloniercin

Esa. 8.

Matth. 10.

Luc. 10.

2. Thrs. 2.

cansa tehnyt on / iotea owat Ewliet P. Pawalin saarna / ninquin Jumalan sana / eij he cakonet Pauluxen Personan iälkin / ettd se oli inhminen iotea saarnaisi / mutta he otit sen wastan ninquin Jumalan sanan. Ja ninquin Maria oli kätkenyt caieki sanat / ia tutkisti. Iu hänen sydamänsens / niijn pida mäs meidän / eij waiwon ewleman / mutta mäs kätlemän Jumalan sanan / meidän sydamijn ia tutkisteleman cuinga se yxi saarna toisen cansa caunista yhten sopi. Sillä sen cautta tule meidän ucon wahwistetuksi ia lisätyksi / ia saame mäs sen hedelmän sijtä / ettei me iohongun wäärän oppin tule wietellyksi / cosea me wisustisid meidän sydamesäm tutkistelem. Sillä me lueme Apostolietten tegosa / ettd cosea P. Pawali ia Silas tulit yhten caupungijn Macedonias ionga nimi oli Berrea / ia rupeisit siinä saarnaman / niijn ne iotea siinä asuit tutkistelit iocapäiwä Raamattuia / cuinga heidän saarnans sen cansa yhten sowe i otit sen wastan mielläläns / ia mon da heistä uscoit / sekä mtehet ettd waimot.

Act. 17.

2.

Non debemus offendere
externa
forma regni Christi.

11. Opeme / ettd ninquin nämä paimenet eij ole pahenosta ottanet Herran Christuxen löyhhydestä / eikä händä wieroinet eli plönakonet / sentähden ettd hän oli kädritty capalotijn ia pandu mahan seimeen / Asein ia härlein secan. Niijn eij pida mäs meidän pahenosta ottaman sijtä / ettei meidän Herran Christuxen waldacunda täsä mailmasa ole / niijn swresa majestetisä ulconaisella muoto / cuin mailmaliset waldacunnat iotea silmäin edesä paistawat ia kildawät. Mutta on sangen yxilertainen ionga Herra Christus hallihe / eij swren sotawäen ioucon cansa / mutta sanan ia Sacramentcin cautta / ionga löpo

hät

hät yrikertaiset sanan palweliat edestuoittawat ia saar-
 nawat/ia nijnen saarnan cautta coco hánellens tädä mail-
 masa yhden seuracunnan. Muutamán mielestä se näkyi
 si olewan soweliambi/ ios Jumala tahdoisi muinen sw-
 rembain wälicappalten cautta hallita/ hänen waldacun-
 dans/ Keisaritten Euningain ia swrten mailmalisē Her-
 rain cautta/ mieceän ia sota aseän cansa / nijñ taicki heitä
 ewlisisä ia pelkäisä. Mutta Jumala tele tāmāñ mailman
 wiissauden tyhiäxi/ ia P. Pawali sano Corintherein ty-
 gö: Eikö Jumala ole tehnyt tāmāñ mailman wiis-
 sauden hulluexi/ sillä että mailma ei tahdonut hā-
 nen wiissaudens cautta Jumalata tuta hänen
 wiissaudesans. Nijñ kelpaisi Jumalan tyhmāñ
 saarnan cautta wapatta niistä iotca uscawat/ ia
 että Juuttat anowat merckid/ ia Grækit etziwät
 wiissauden iälkē/ mutta me saarname Christusta
 sitä ristiñaulittu/ Juuttaille pahenoxeri/ ia Græ-
 kille hulluexi/ mutta nijllä sama Juuttaille ia
 Grækille iotca owat cutzutut/ Me saarname
 Christuxen Jumalan woiman ia Jumalan wiis-
 sauden. Sillä Jumalan hulluus on wiissaambi
 cuin inhimiset/ ia Jumalan heikkous ombi wäke-
 wämbi cuin inhimiset / Sentähden ei pida meidän
 duomizeman ia aiattelman Christuxen waldacunnasta/
 mailmalisten waldacundain iälkē/ eikö mōs ekimāñ meid-
 än Herä Christusta mailmalisissa menoissa/ mutta ca-
 päloisa/ se on/ Jumalan sanasa/ ioca seiso Prophetain ia
 Apostolitten Kirjoituxisa / nijjä hāñ tahto igens anda
 löpötä / ia ei mualla / ia ioca hāñdā tahto ehiä/ nijñ pita

E/a. 29.

1. Cor. 1.

3.

*Peractis sa-
cris domum
redeundum
& potatio-
nes fugien-
da.*

hänen kdimán kirkon/ cöleman Jumalan pyhä sana/ si-
nä he hänen löytävät ia cölewat.

III. Opeme / että cosca me olema kircos olleet ia
Jumalan sana cölleet/niijn pitä meidän palajaman cotia/
sijttämán ia cunnioittaman Jumala hänen sanans edes-
stä. Eij meidän pidä menemán Erouwin ia iuoma
pöydille/niinquin sen pahembi nyt tapattu / että cosca he
lähtewät kircosta / niijn he menewät iuoman Erouwin
kireon kylijn eli mualle/ Eusta he olutta löytävät/ia siellä
juowat ikens juowurijn/ia sen cautta unhottawat Ju-
malan sanan ionga he kircosa cölit/ ia caiki se hedelmä
cuiñ heidän pidäsi saaman Jumalan sanasta / pois ta-
topi. Sillä plönsyömys ia juomus/ia Jumalan sana
ei taida yhten sopi / eikä mós pyhä sen inhimisen tykönä/
ioea lyö häncens täyten olwella/ mutta se tahto yhta rai-
dista sydändä / ia ioea tahto cölla Jumalan sana he-
delmán cansa / niijn hänen pitä sitä muistutteleman ike-
lens/ia sydämesäns tutkisteleman / ia tiellä kädjesäns si-
tä muinen cansa puhuman / niistä lertoiman cuiñ hän
kircos cöli. Sillä niinquin teinit Schoulusa/ cosca he
cölewat mitä heidän Schoulumestarin opetta/niijn he
sen kätlewät ia panewat sydämens päälle / tpslewat
toinen toisellens sijä leskenäns / ia niistä tulewat oppes
net miehelt. Niijn mós niijä Jumalan sana telepi he-
delmán / ioea Jumalan sana wisusti ia ahlerasti cuules-
wat / mielens panewat / niistä ajattelewat ia muistuttes-
lewat cotia menesäns / ia cotona ollesans. Mutta
ne ioea menewät iuoma pengille/ niijä Jumalan sana
ei mitälän hedelmät taida tehda / Sillä Olu tucautta

E. G.

sen

sen pois / nijs ettei he yhtiäkän sana taida muista sihtä/
 cuin he Kircosa owat ewlleet / ia wielä pälijeri wetäs
 wät heidän päällens / sen duomion cuin P. Pawali
 sano: Juomarit eli pidä Jumalan waldacunda
 perimän. Ja nijs tule heille cahtalainen wahingo/
 sillä he mistawat sen hedelmän/ioca tule Jumalan sana
 sta/ia tulewat ijaneaietiseen cadoturcen. Sentähden ihe
 cufin ewlean wisusti Jumalan sana/eläkän raitiudesa
 ia wälitäkän juomista/senpäälle/että Juma
 lan sana heisä pyhyisi/ ia hedelmän
 etisi.



Euangeliumin Kirjoit- ta P. Johannes ensimmäises Lugus.

Algusa oli Sana / ia se
Sana oli Jumalan tykönä / ia
Jumala oli se Sana. Tämä
oli algusa Jumalan tykönä.
Caicki owat sen cautta tehdyt / ia ilman sitä
eij ole mitään tehnyt / joca tehnyt omi. Hänes
elämä oli / ia se elämä oli ihmisten walkeus /
ia se walkeus pimeydestä paista / ia ne pimey-
det ei wät sitä kääntäneet.

Oli yksi mies lähetetty Jumalalta / ion-
ga nimi oli Johannes / se sama tuli todista-
man / että hänen pidiäsi sijtä walkeudesta to-
distaman. Senpäälle että caicki uskoisit hä-
nen cauttans. Eij hän ollut se walkeus / mut-
ta hän oli lähetetty todistaman sijtä walkeu-
desta. Se walkeus oli yksi totine walkeus / io-
ca walista caicki ihmiset / iocca tähän mail-
man tulewat. Se oli mailmasa / ia mailma

ombi sen saman cautta techet/ ia ei mailma
händä tundenut.

Hän tuli omillens / ia hänen omans ei
händä wastanottaneet. Mutta niin mon-
da cuin händä wastanotit / niille hän annoi
woiman Jumalan lapsi tulla jotca hänen
Nimeens uscowat. Jotca ei werestä eikä li-
han tahdosta / eikä mäs miehen tahdosta / mut-
ta Jumalasta syndynet owat. Ja se Sana
tuli Eihari / ia asui meidän seasam / ia me
nâim hänen cunnians / niinquin ainocaisen
Pojan Cunnian / Isästä / täynnäs armoia
ia totutta.

Sinä Euangelium on sangen cor-
tia / caikein multten Euangeliumitten sea-
sa / iotca ymbäri ajastajan Jumalan Seu-
racunnasa saarnatan. Sillä P. Johan-
nes täsä Kirjoitta niistä erinomaisista ia
caikein corkeimmista Uscon cappaleista / nimittäin / mei-
den Herran Jesuxen Christuxen isancaikeisesta Syndy-
mästä / ia hänen Jumaluden luonnostans / ia mäs hä-
nen aialisesta Syndymästäns ia inhimisen luonon pääl-
leottamisesta. Joista molemmista cappaleista me toise-
sa ia tolmannesa Uscon cappaleisa / tunnustamme ia sa-
nomma :

*Exordium
ab excellen-
tia Evan-
gely.*

Minä uscon Jesuxen Christuxen Jumalan

ainoan

ainoan Posan päälle / joca siinä pyhästä henges-
stä / Synnyti Neitzestä Mariaista.

Ja todista P. Johannes / että tämä lapsi ionga
Syndymästä me nyt Juhla pidämme / ei ole jocu palias
inhiminen / mutta mäs totinen Jumala yhden eestaisesa
olemisesta / Majestetisä / cunniasa ia woimasa / ynnä Isän
Jumalan ia Pyhän hengen cansa. Ja on P. Johannes
tämän Euangeliumin Kirjoittanut / cosca hän oli cah-
deran Kymmenenä ajastaica wanhä / ninquin Epipha-
nius todista / nistä wääriä opettaita wastan / cuin on
Ebion ia Cerinchus, jotea hänen aicanans ylösnousit /
ia kielsit meidän Herran Christuxen Jumaluden luono-
nen / ia sanoit että hän oli xpi palias Inhiminen / ia on
heitä heidän wäärän oppinsa cansa taaperin ajanut.
Ja osotta wahwain Argumentein ia todistosten cansa
Jumalan P. sanasta / ia mailman luomisesta / joca hä-
nen cauttans on tehty / että hän on totinen Jumala /
Isästä ijancaittimesta syndynyt. Ja wetä mäs tähän si-
sälle P. Johannes Etsiaan todistoren / joca on tästä lapa-
sesta Herrasta Christuxesta todistanut / että hän on se to-
tinen Walkeus, joca ylöswalgaise caicki inhimiset. Si-
tä tällin hän mäs kirjoitta hänen Inhimilisestä luono-
stansa näillä lyhykäisillä sonoilla;

**Sana tuli lihaksi ia asui meidän sea-
sam.**

Ja osotta että se sama isän Jumalan Poika / on
ottanut hänen päällens inhimisen luonnon / ia tullut in-
himiseksi / ia sen cansa ulgostoimitta Prophetain Kirioi-
tuxet / jotea siinä olit Kirioittaneet ia ennustaneet. Ja es-
rinomaisesta Etsiaan ennustoren / joca sano: Xpi Pilti on

meille annettu / ia yxi Poica on meille syndynyt.
Ja anda tietä / että tämä on se sama Poica/joca Neike-
stä Mariaasta on syndynyt / niquin P. Lucas sijtä pi-
demäldä Kirioitta hänen Euangeliumisans / joca mös
tämän päiwän päälle saarnatan Jumalan Seuraeunna-
sa/ yhderi todistorexi/että HErra Christus on syndynyt
Bethlehemisä Neikestä Mariaasta.

Luc. 2.

Ja yhtensopi tämä Euangelium / sen toisen ia
Colmannen Vseon Cappalen cansa / Sentähden että
P. Johannes käsä Kirioitta / meidän HErran Chris-
tuxen Personaasta ia molemmista hänen luonnoistansa.

Tämä Euangelium jaetan Colmeen Osan.

I. On meidän HErran Jesuxen Christuxen Ju-
maluden Luonnosta ia hänen ijankaikisesta syndymise-
stänsä.

Propositio
contineans
tres partes.

II. On P. Johannes Esstajan todistoresta/ mei-
dän HErrasta Christuxesta / ia mailman Kijttämättö-
mydestä häändä wastan.

III. On kahden luonnon/ Jumaluden ia inhimi-
sen luonnon/ yhdistorestä HErrasta Christuxesta.

Ensimmäinen Osa.

Nin palio cuin tähän Ensimmäisen Osan/
HErran Christuxen Jumaluden luondon tule /
edespane P. Johannes käsä exi erinomaista cap-
paletta.

Analysis
prima par-
tis duo pre-
cipua mem-
bra conti-
nens.

I. On sijtä Sanaasta josta hän Kirioitta sanoden :
Algusa oli Sana.

I. De verbo.

Ja tule meidän täsä ensistä tietä/ mitä se Sana

tästä merkeise / ia mitä hän sen cansa ymmärtä. Eij hän
 tästä ymmärdä sitä sana / ioca inhimisen suusta ulgostān
 pi / ioca ey ole pyshwäinen / mutta cato pois / ia mene tuu
 len ninquin yxi tyhiä ääni. Mutta hän ymmärtä tästä
 yhden olewaisen ia pyshwäisen sanan / ioca ihesānsä
 aina pysh ijancieksifesta. Ja se Sana ombi ike Christus
 Jesus Jumalan ainoa Poica. Ninquin se Articulus
 ioca Græcan Textis sen edellä Käypi tyllä ojotta. Ja
 P. Johannes mäs Kirioitta.

Että se Sana oli Jumalan tykönä / ia
 Jumala oli se Sana.

Ja Moses ennen händä sen toisen Personan Jus
 maludesa on euhunut **Sanaxi** / ninquin siinä Ensimeis
 ses Moixen kirias seiso / Ja Jumala sanoi / Olcon
 Walkeus. Ja Jumala sanoi / olcon taiwan wah
 wistus etc. Sillä sen sanan cansa (Jumala Sanoi)
 ymmärtä hän Jumalan Poian / ioca on Isän Juma
 lan Sana / ionga cautta caieki owat luodut ia tehdyt.

Ja David mäs euku hänen **Sanaxi** hänen
 Psalmisans eusa hän sano : Taiwat owat tehdyt
 Herran Sanan cautta / ia caieki hänen Sota
 wäkens hänen suuns Dengen cautta.

Sitäläfin pitä meidän tietämän ne synt / mingäs
 tähden Jumalan Poica euhutan **Sanaxi**?

I. Ensistä hän euhutan **Sanaxi** hänen taiwali
 sen Isäns tähden. Sentähden että hän on hänen Juma
 luden olemisens Isäldä saanut / ioca hänen on ijancieks
 festa synnyttänyt.

i λόγος.

Gen. 1.

Psal. 33.

I.
Respectu
Patris.

2. Sitälkin hän sugutan meidän tähtem **Sa-
nari** : Sentähden / että Jumala hänen cauttans mei-
den cansam puhu / ia ilmoitta nyt hänen / ninquin P.
Johannes sijtä sano : **Eij ole yriäkän nähnyt Jumal** *Joh. 10.*
lata / mutta Poica joca istu Jsäns helmassa on
meille sen ilmoittanut.

3. Sentähden / että hän ylhälpitä **Saarna** wir-
gan / ia sen cautta on woimalinen / opetta / lohducta ia
wirgotta meitä hänen pyhällä ia terwelisellä sanallans /
Ninquin P. Pietari sano : **Herra** sinul on ijancalc
Eisen elämän sanat. *Respectu
conservationis
Minist-
ry.
Ioh. 6.*

4. Että hän pitä wiismeisää Väiwänsä hänen äs-
nens cautta / cuolleet ylösherättämän / ninquin hän ihe
sano P. Johannexen tykönd : **Ja hetki tule** / että ne
iotea haudoisa owat pitä cuuleman Jumalan
Poian äänen / ia pitä edestäymän. *Ratione re-
suscitationis
mortuorum;
Ioh. 5.*

II. On niistä todistorista / iotea Euangelista tä-
hän sisälle wetä / joilla hän osotta ia todista / että tämä
Sana **Herra** Christus on totinen Jumala / ia sisälle
wetä tähän colme todistorista. *II.
Testimonia
Divinitatis
Verbi seu
tē λόγος.*

I. Todistorien hän otta tämän **Sanan** ijancalc
Eifesta olemifesta / cusa hän sano :
Algusa oli Sana. *I.
Testimoniū
sumtum à
Verbi eter-
nitatis.*

Edä hän osotta / että se **Sana** eij ole silloin dftön
alcanut / sillä se sana algusa / merkitse niin palio kuin ijan-
caickifesta. Ninquin Salomonin Sananlaseusa seiso,
cusa Jumalan Poica ihe näin puhu : **Herra** on mi-
nan piädnyt hänen tiensä algusa / hänen tecoins
edeliä olin minä. Minä olen asetettu ijancalcife-
sta / Algusa / ennen kuin maa tehtin / cosca eij sy- *Prov. 8.*

Det wielsä ollet / silloin minä jo olin walmistettu /
 cosca eij yhtä wirta wuotanut / ennen kuin wuo-
 ret perustettin / ennen kuin cuculat / olin minä
 walmistettu / etc. Cosca hän walmisti tai wat olin
 minä siinä / ia cosca hän lasti maan perustoxet / te-
 gin minä ynnä hänen cansans.

Se wanha Kirton opetus Isä Ambrosius sano:
 Quod erat in principio, non includitur tempore,
 se on: Se kuin algusta oli eij taita aicaan sisälle su-
 lietta.

Ja Augustinus sano: Non sicut in principio
 Deus fecit coelum & terram, ita in principio fecit
 verbum, sed in principio erat verbum. se on: Eij
 niin kuin Jumala algusta teki Taiwan ia Maan /
 on mäs Sanan niin tehnyt. Mutta algusta oli
 Sana.

Tämän Ensimmäisen todistoxen Euangelista selit-
 tä ia ulgostoitmitta / kahden asian haaran cansa.

Ensistä anda hän tietä / cusa se Sana on ollut.

Ja se Sana oli Jumalan tykönä / se on / se
 Sana Herrä Christus / oli Isän Jumalan ia pyhän
 Hengen tykönä yhdesä olemisessä siinä taiwalisessa cunnias-
 sa ia kirjaudessa / cuhunga hän mäs idlensä meni / sijtte
 kuin hän lunastoxen työn ia tegon oli täyttänyt / ninquin
 hän ihe sano V. Johanneren tykönä: Cosca tee näette
 Inhimisen Poian ylösfastuwan sinne cusa hän ens-
 nen oli. Ja sen cansa V. Johannes mäs eroitta Poian
 Personan / Isän ia pyhän Hengen Personasta / että waics-
 ta hän on yhdesä Jumaluden olemisessä ynnä Isän ia py-

Joh. 6.

hän

hän Hengen cansa/cuittengin on hän erinomainen Perso-
na/nimittäin: toinen Persona Jumaludessa.

Sitäläkin anda hän tietä/mitä se Sana on.

Ja Jumala oli se Sana / tämä oli algu-
sa Jumalan tykönä / se on / Jumalan Polka eli Sa-
na / on yxi toinen Jumala / yhdesä olemisessä / woimassa ja
cunniasa / Isän ja pyhän Hengen cansa. Niquin H^Erra
Christus ike todista sanoden: Minä ja Isä olem^{Iob, 10.}
yhtä. Ja P. Pawali sano: Että hänesä asu coco^{Col. 2.}
Jumalisuus r^uomilisesta / Ja tämä Sana oli ijancaie-
lifesta Jumalan tykönä.

2. Todistoxen otta Euangelista mailman luomis-
sesta.

Ja caieki owat sen cautta tehdyt / ja il-
man sitä ei ole mitäkän tehty / ioca tehty on.

P. Johannes caso täsä nijnen sanain päälle iotea
seisowat ensimmäisessä Mo^ose^oxen kiriasa / Olcon wal-^{Gen. 1.}
teus/etc. Ja anda sen cansa tietä / että caieki luodut eap-
palet / Taiwas / Maa / Meri ja caieki mitä niissä owat /
näkymäiset ja näkymättömät Cappalet / owat tämän
Sanan cautta luodut ja tehdyt. Ja sentähden on se sa-
ma Sana toinen Jumala / ionga cautta caieki owat
luodut. Mutta että Euangelista täsä sano:

Ja ilman sitä ei ole mitäkän tehty / se
cuhn tehty on / sen cansa hän anda tietä / että Syndi-
ta cuolema ei tullut tämän Sanan H^Erran Christus-
xen cautta. Sillä niquin Mo^oses kirioitta: Se oli
caieki hywä mitä Jumala oli tehnyt. Mutta ne o-
wat Per^ukelen petoxen cautta tulleet / ioca ne on mätean sats

2.
Testimoni-
um sumtum
à mundi
Creatione.

Sap. 2.

tanut/ninquin wijsauden Kiriasa siitā seiio: Jumala on luonut inhimisen isancaickisen elämään/ia tehnyt hänen yhderi cuwaxi/ että hänen piti oleman hänen caltaisens. Mutta Perkelel wihaan cautta on cuolema tullut mailman. Ja P. Pawali sano: Yhden inhimisen cautta on syndi tullut mailman ia synnin tähden cuolema/ia niin on syndi tullut yltze caickein inhimisten / sentähden että he caicki owat syndi tehnet.

Rom. 5.

3

Testimoni-
um sumtum
à regenera-
tione & vi-
ficatione.

3. Todistoren otta P. Johannes eläwäxi tekemisestä ia plöswalistamisesta.

Hänesä elämä oli/ ia se elämä oli inhimisten walkeus/ ia se walkeus pimendesä paitia/ ia pimens ei sitä kāsittänyt.

Se on / Sana Jumalan Poica annoi inhimisille elämään/ Sillä cosea inhiminen oli langenut syndijn/ ia seen cautta isancaickisen cuoleman oli ansainnut/ ei hän tahtonut händä cadotta / mutta annoi hänelle elämän jällens. Ja näkywät nämät sanat olewan jotakin pismidä / Sillä wateka P. Johannes Græcan Kielellä Kirioitti hänen Euangeliumins: cuitengin on hän monesapaicasa seurannut Hæbræan puhen tapa / ionga tähden mōs nämä sanat näkywät olewan oudot. Waan hän ei muuta ymmärdä näinen sanain cansa (Hänesä oli elämä) Mutta että Herrra Christus meitä / jotea synnin cautta olemma cuolleet / eläwäxi teke / ia julgista meille sen sulaisen Euangeliumin saarnan cautta / synnein andexi saamisen ia wanhurstauden / jotea hänen pädallens useowat / anda heille sen pyhän Hengen/ jotea heitä wir-

gotta / ia ylös herättä heistä yhden wden elämän / ia caies
ki hywät amut. Ja wijmeiä tämä Sana HErra
Christus Jesus ylös herättä meitä euolluista ia iohdatta
sijhen ijankaikisen elämän. Ja etä Euangelista sano:
Että / elämä oli ihmisten Walkeus / ia se wal
keus pimenestä paista.

Sen cansa hän tietä anda / että ninquin HErra
Christus on ihmisten elämä / niin hän mäs on ihmisi
sten Walkeus ioca pimenestä paista. Sillä ihmiset
owat luonnostans sofiat ia pimiät / ettei he tunne Ju
malata / eikä mäs tiedä oikiata tietä elämään. Ja sen
tähden ei ole heille yhtäkän lohdutosta / ristiä / tusea
ia euolemata wastan / mutta isuwat pimenestä ia euole
man warjosa / ia jollei HErra Christus heitä ylöswal
gaise / niin he heitetän ulkonaisten pimenten / cusa on iteu
ia hambain Kiristys / mutta hän niistä ylöswalgaise / ia
osotta heille Jän Jumalan tahdon / cuinga heidän pitä
händä oikein tundeman ia wälttämän ijankaikista euo
lemata / nimittäin / cosca me uscommä hänen päällens ioc
ta on se oikea elämä ia walkeus. Sillä jocainen cūin
usco hänen päällens / ei pidä huckuman / mutta
saaman ijankaikisen elämän.

Iob. 3.

Opeturet ensimmäisestä Cap palesta.

Loci com
munes pri
ma partis

I. **S** Peme / cuinga ne wäärät opetta
jat owat heitän asettanut meidän HErra
Christusta ia hänen Personatans wastan /
niin että monicahdat owat Riektäneet hänen Jumaluden

I.
Discimus
Hareticos
contra Chri
stum ejusq.

*personam
omnibus
temporibus
se opposu-
isse.*

Euseb. lib. 3.

Euseb. lib. 7.

*Tripart.
lib. 5.*

luondons / monica hdat inhimisen luonnon / jotta se sa-
stainen hengi Perkele on ylös herättänyt / ja niijen cault-
ta on suuren ja wahingolisen eripuraisuden Jumalan
Seuracunnassa matcan saattanut. Toista se wäärä
opettaja Ebion on ollut ensimmäinen / joca idllin Chris-
tuxen Syndymän Trajanin Keisarin aican, tosa P.
Johannes Apostoli wielä eli / on opettanut / että Herra
Christus oli xpi palias inhiminen / syndynyt Josephista
ja Mariasta. Samallamuoto mäs xpi toinen wäärä
opettaja Cerinthus nimeldä Egyptistä / on ynnä Ebi-
onin cansa / sen wäärän opin ulgossaiottanut / että Chris-
tus oli palias inhiminen. Tunga seura P. Johannes
on niijn suuresti carttanut / ettei hän tahtonut olla yhden
caton alla hänen cansans. Ne molemat Jumalattomat
ja wäärin opettaiat / on P. Johannes tacaperin ajanut /
ja wahwain todistosten cansa osottanut / että Christus ei
ollut jocu palias inhiminen / mutta mäs toinen Juma-
sa / Jsästä ijancaictisesta syndynyt. Senialken on taas
Paulus Samosatenus joca oli Pispa Antiochias, sen
saman wäärän opin ylösottanut ja sanonut / että Chris-
tuxesa oli waiwoin xpi luondo / nimitäin inhimisen lu-
ondo. Ja ettei se Sana P. Johanneksen tykönä mer-
kise yhtä erinomaista Persona / mutta waiwoin mer-
kise Jsän Jumalan Neuuu mailman luomisesta ja
Christuxen lähetöxestä mailman. Mutta hän on sijinä
Conciliymissa elicocourresa / joca pidettin Antiochias,
cusa mäs Gregorius Neocæsariensis oli / tacaperin
ajettu / ja Jumalan Seuracunnassa ulgossyösty. Arrius
xpi wäärä opettaia Alexandrias on sen myrkylisen
opin ylösottanut / ja opettanut / että Jsä Jumala ja

Poica ei ole yhdejä olemis-/a/mutta että Poica oli luoo-
 tu / ninquin muutkin luondocappalet / ia tāmān hānen
 myrkylisen oppinsa hān sekä iulkifesta seuracunnasa / että
 muisa paicoisa ulgoistylwi. Mutta tāmā Jumalatoim-
 Arrius ynnä hānen wäärän oppinsa cansa / on tacaperin
 ajettu siinä Conciliumisa eli cocoursa ioca pidettin
 Nicæas/ionga Keisari Constantinus oli coroneukus-
 nut / cusa colme sata ia kahderantoistakymmendä Pisp-
 olit coosa. Ja siinä Conciliumisa on se uscon tunnus-
 stos/loca cūkutan Symbolum Nicænum, tēhty ia co-
 con pandu / Arriusta wastan. Ja monda muuta wäärä
 opettajat on se saastainen hengi ylös herättānyt / iotea o-
 wat kieltäneet Herran Christusen Jumalan luonnon.
 Mutta meidän pitä siä wastan tietāmān / useoman ia
 tunnustaman / että Herran Christus Jesus ei ole palias
 inhiminen / mutta mōs totinen Jumala / Isästä ijanc-
 lifesta syndynyt. Ninquin P. Johannes tādā wahman to-
 distoren cansa sen osotta sanoden : Ja Jumala oli se
 Sana. Ja Dawid cuku hānen Jumalaxi. Esaia-
 Propheta mōs cuku hānen meidän Jumalaxen. Niin
 mōs Apostolit Wdesa Testamentisā owat hānen Juma-
 laxi cūkunut. P. Pawali Romarcin tygō sano : Että
 Christus on syndynyt Isästä liban puolesta / io-
 ca on Jumala ylitzen caickein ylistetty ijanc-
 lifesta.

Psal. 45.
 Esa. 38.

Rom. 9.

Samallamuoto P. Johannes hānen Epistolafans-
 sano / Että Jesus Christus on totinen Jumala ia
 ijanc-
 lisen elämä. Jotca todistoret osottawat että
 Jesus Christus on totinen Jumala / ia Isäns olewainen
 cūwa.

1. Joh. 5.

Heb. 1.

*Homines in
summam
cæcitatem
per pecca-
tum lapsos.
Ephef. 5.*

1. Cor. 2.

11. Opeme/ cuinga suureen pimeyteen ia sokeuteen inhiminen synnin kautta on langennut. Ja ninquin P. Pawali sano/on tullut pimeäxi/ niijn ettei hän ta-
da kāsittā walkeutta. Jumala tosin loi inhimisen/hä-
nen oman euvans iälkin / että hänesä piti walgistaman
Jumalan oikea ia täydellinen tundo. Mutta cosca hän
langeisi syndijn/ia teli Jumalan kāsityä wastan/ ioca hä-
nen tieläsi/ettei hänen pitänyt syömän wiisauden puusta/
mistäsi hän caiken sen walkeuden/ ia Jumalan tunnon/
ia tuli sokiäxi/niijn ettei hän taitanut tuta Jumalata eikä
hänen tahtoansa. Ja siinä sokeudessa caieki heidän iälkin
tulewaisens sikiwät ia syndywät / ia eij taida ymmärtä
niitä hengelifiä asioi. Ninquin P. Pawali sano: Se
luonnolinen inhiminen eij taeda kāsittā sitä cuin
Jumalan Wengen oma on/sillä se on hänelle xpi
hulluus/ia eij taita kāsitetä. Ja waieka inhimiselle
on jäänyt iälkin syndin langemisen xpi kipinä wiisau-
den ulkonaisisa ia mailmalisisa asioisa/iotea inhimisen jä-
rien alla owat annetut/niijn että hän taita eroitta hywän
pahasta / ia iollakin muoto käyettä hänen cunnialisesta
ulkonaisella muodolla / niijn palio cuin inhimisen järki
myötä anda. Niijn cuitengin-on hän sokia ia pimiä Heng-
elifiä asioisa / ia eij taida niitä kāsittā/ iollei Herra
Christus se totinen walkeus plōswalgaise händä / ia anna
hänelle oikeata ymmärystä. Tätä meidän luonon pi-
meyttä/pitä meidän tundeman ia rucoileman Jumalata/
että hän meitä pyhän Hengens cansa plōswalgai-
sis / että me händä oikein tundi-
sime.

Loinen Esa.

Sinä ensimmäisesä osasa te ewlitta mei-
 dān Herran Christuxen ijanteaictisesta syndymis-
 sestā ia hänen Jumaluden luonnostansa. Tāsā
 toisesa me nyt saamme euulla P. Johannes Castatan
 todistoresta / tonga Euangelista meille ewdesa Cappaleesa
 edespane.

*Analysis se-
 cunde partis
 constans sex
 membris.*

I. On P. Johannes Castaian cukumisesta.

Oli xri mtes lähetetty Jumalalda.

I.

*De vocatio-
 ne Iohannis
 Baptiste.*

Tāsā Johannexen cukumisesta Euangelista tāsā
 algusa / ennen cuin hān sisälle wetā hänen todistorens/
 Kirioitta sentāhdēn / että hänen todistorens olisi sitā wah-
 wembi ia cij xristān hānen todistorekstans mitakān epāillsi /
 ia sano ettei hān ike omalla ehdollans ole siihen inosnut /
 ia sen pādāllens ottanut. Mutta hān oli Jumalalda siihen
 cukuttu ia lähetetty. Ninquin P. Lucas sijtā Kirioitta /
 että Tiberius Keisarin aicana / cosea Pontius Pilatus
 oli waldamies / tuli Jumalan lāstē Johannexen Zachas-
 rian Pojan tygō. Ja Johannes Castaia ike tunnuisti sa-
 noden : Joca minun lähetti castaman sanoi minuk-
 le. Tāsā Johannes castaiaista oli Esaias Propheta io
 aica ennen Kirioittanut ia ennustanut sanoden : Xri
 saarnasan āāni on corwesa / walmistakan DEr-
 ran tietā.

Ioh. 1.

Esa. 40.

II. On hänen Nimestānsā (Tonga nimi oli

Johannes) Tāmā on xri erinomainen ia suloinen ni-
 mi / ia yhtensopi hänen wireans cansa. Sillä hān opetti
 Jumalan suuresta armosta inhimisiā wastan Christuxen

II.

*De nomine
 ipsius qui
 missus erat.*

cautta. Ja on se nimi oiettu Hæbræan kielistä/cusa se
 cuxutan Johanan/ioca merkitse niin palio cum olla ara-
 mosa Jumalan tykönä. Se nimi eij ollut hänelle an-
 nettu inhimisildä/mutta Herran Engelildä / silloin cose-
 ca hän oli lähetetty Zacharian hänen Isäns tygö/ilmoit-
 taman hänelle Johannes Eastaian syndymätä / ia kästi
 cuxutta hänen nimens Johannes.

III.

*De officio
 Iohannis.*

III. On Johannes Eastaian wirgasta cusa meils
 le on Eahatalaiset asiat.

I. Mikä hänen wireans oli.

Se sama tuli todistaman/että hänen sij-
 tä wälkeudesta todistaman pidäis.

Hänen wireans oli se/ia sentähden oli hän Jumal-
 lalda lähetetty / että hänen piti käymän tädän Saman
 hänen Poicans edellä/ia todistaman hänestä/ että hän on
 se totinen Messias mailman wapattaia/iosta caikti Pro-
 phetat olit ennustanet ia Propheetarannet/niin monda sa-
 ta ajastaita ennen/että caikti piti sen tietämän ia eij yxi-
 kån elisi taitanut esillä händäns / ettei hän Messiaesta
 ia hänen tulemisestans mitäkån tietänyt eikä ollut cuullu.
 Tädän hänen wireans P. Johannes teki uscolisesta ia
 alkerasti/ia todisti hänestä/että hän oli se wigatoin Ju-
 malan Eariha/ioca poisotta mailman synnit.

*Finis testi-
 monij Ioh-
 annis.*

2. Osotta Euangelista sen syyn / mingätähden
 hän tuli todistaman tästä wälkeudesta.

Senpäälle että caikti uscolisit hänen
 cauttans.

Se on/ Johanneksen piti oleman yhden Saarnajan/
 ioca piti saarnaman ja todistaman Herrasta Christus

sta ja oleman ninquin xri Walucappale / jonga opinia
saarnan Cansa inhimiset piti käättämän parannozen ia
oikean uscoon HErran Christuxen päällä.

IV. On sijtä eroituxesta cuin on HErran Chris
tuxen ia Johannes Castajan wälille.

Eij hän ollut se walkeus / mutta hän oli
lähetetty todistaman siitä walkeudesta. Se
walkeus oli xri totinen walkeus / joca walgista
caicki inhimiset torca tähän mailman tule
wat.

Euangelista teke eroituxen Johannes Castajan ja
HErran Christuxen wälille / ia sano: Ettelij hän ollut
se walkeus / mutta HErra Christus ionga palwelha
hän oli / lähetetty todistaman hänestä / hän oli se totinen
walkeus / joca walgista caicki inhimiset hänen Euanges
liumins cautta / ia sytytä heidä Jumalan oikean tunnon
walkeuden / ia caiken pimeyden inhimisen mielestä Pois
carcotta. Ja tämä walkeus ei walista phta eli cahta /
mutta caickia Inhimisiä / ia nijn monda cūn piti tule
man Jumalan tundoon / ne piti hänelä ylöswalgais
staman / ia ne joca ei hänelä ylöswalgaisista / ne ei tuis
da tulla Jumalan tundoon / mutta Pysywät heidän Pi
meysesäns / ia tulewat ijancuickiseen cadoituxeen.

V. Edmän mailman siittä mätkömydesiä ia can
gundesia HErra Christussta wasan:

Se oli mailmas ia mailma oli sen caut
ta tehny / ia ei mailma händä tundenut. Hen

IV.

*De discris
mine inter
Christum &
Iobannem.*

V.

*Summa in
gratitudo
mundi erga
Christum.*

cult omillens ia hänen omans eij händä wa-
stanoittaneet.

Euangelista ylesluki eachtalaiset tämän sijtämät/
tömän mailman wigat ia synnit:

1. On ettei hän händä tundenut/ ia waikka mail-
ma hänen cauttans on tehny/ niin cuitengin eij hän tunde-
nut/että hän oli se totinen Messias Jumalä poica. Mail-
man cautta hän täsä ymmärtä mailmaliset ia Jumalat/
tomat inhimiset / jotca owat heiden pimeydesäns/ nin-
quin he owat tähän mailman syndynet.

2. On se ettei hän tahtonut händä Messiaxen edes-
stä pitä eikä tuta / mutta ylöncahoit hänen / wihaisit
ia wainoisit händä. Ja tämän cansa hän ymmärtä Jwe-
tan cansan / joca oli hänen oma cansans / ja sano että ne
jotca pitä oleman caickein Sijtolisemat händä wastan/
nijnen swrtein hywäin töiden edestä / cuin hän oli heitä
wastan tehnyt / ne plön cahoit hänen / ia eij tahtoneet
händä wastan otta.

VI.

*De fructu
quem perci-
piunt: Cre-
dentes in
Christum.*

VI. On nijnen hyödytyksestä ia hedelmästä/ iotca
Jumalan pojan Herran Christuxen wastanoitit ia usco-
wat:

Mutta niin monda cuin händä wastan-
oitit / niille hän annoi wotman Jumalan
lapsixi tulla jotca hänen nimens uscowat /
jotca ei weresä / eikä lihan tahdosta / eikä
mös miehen tahdosta/ mutta Jumalasta syn-
dyneet owat.

Täsä Euangelista eachtalaiset asiat edes Pane.

1. Että he tulwat Jumalan lapsixi / eij hän sa-

no / että heidän pitä tuleman ystäväxi / mutta lapsxi ia
perilixxi / siinä taiwalisessa ilosa ia riemussa. Ja tahto
nijn palio sano: Jotca Jumaiian pojan HErran Chris
tuxen joddamesta wastanoittawat ia hänen paallens usco
wat / ne caicki Jumala otta ia omista hänen lapsixens /
ia tele heitä hänen perilixxens / ei catowaisien ia ajalix
sten / mutta taiwalisten ia ijancatixisten tawarain ylise /
jotca HErra Christus pijnans ia cuolemans cautta / on
meille ansainut / cuin on syndein andexi andamus / wan
hurscaus / ja se ijancatixinen elämä. Sillä ne jotca
lapsxi owat / ne saawat perimisen / ninquin P. Pawali
sano: Jos me olema lapsxi / niijn me olema Perilix
xi / nimittäin / Jumalan Perilixxi / ia Christu
xen cansa Perilixxi.

I.
Recipientes
Christum
erunt filij
Dei.

Rom. 8.

2. Osotta hän ia tietä anda / cuita ne ofiat Ju
malan lapsxi owat / nimittäin / ne jotca ei werestä ei
kä lihan tahdosta / eikä miehen tahdosta / mutta
Jumalasta syndyneet owat.

2.
Filij Dei
qui ex Deo
nati sunt.

Eäsä Euangelista ymmärtä werestä syndynet / ne
jotca luewat heitans weren ia sugun cautta autuaxi tu
lewans. Ninquin Jortan cansa ajattelit olewansa Ju
malan lapsxi ia Perilixxi / sentähden / että he olit Abra
hamin siemenestä ia sugusta syndyneet. Mutta P. Pa
wali ne tacaperin aja Romarein tygö / cuita hän sano:
Ei ne ole lapsxi jotca lihan puolesta owat lapsxi /
mutta ne jotca lupauxen puolesta owat lapsxi.

Rom. 9.

Liha tahdosta owat ne / jotca heidän omalla
ehdollans / ia woimallans tahtowat autuaxi tulla / joca
cuiengin ei seiso Inhimisen tahdosta ia woimasta: Niin
quin Jeremias Propheta sano: Minä tiedän HErra /

Ex volunta
te carnis di
cuntur illi,
qui propriis
viribus justifi
cari volung

Jerem. 10.

että

että inhimisten tiet ei seiso hänele ja ei seiso yhä
dengän miehen woumasa. / cuinga hän waeltas
man pitä / taicika hänen käymisens ojentaman.

Ex voluntate
viri qui
in suis ope-
ribus qua-
runt justi-
ciam.

Luc. 18.

Roman 3.

Miehen tahdosta owat ne jotea luottawat hei-
dän omaiin hywain töidens päälle / ia niijnen cautta tah-
towat autuaxi tulla / ninquin Phariseuxet / jotea pidit
igens swembana cuin syndiset ia publicanit olit / ia kers-
seasit heidän hywistä töistäns / ninquin se Phariseus tefi /
josta P. Lucas kirioitta / jotea cuitengin on turha Jumal-
lan edesä ja ei taida olla seisowainen. Sillä ei yriksän
Inhiminen taida lain töiden cautta tulla autuaxi / nin-
quin P. Pawali sano : Jocainen sw pitä kinni tukito-
taman ia caiciki mailma pitä hänen edesäns wica-
pään oleman / Sentähden ettei yriksän liba taida
lain töiden cawita tulla wanhurscaxi hänen ede-
säns.

Ex Deo na-
ti sunt qui
per Baptis-
mum rege-
nerantur.

Johan. 3.

Mutta Jumalast syndyneet owat ne jotea
Pyhästä Hengestä wastwdesta syndyneet owat / jotea ta-
pattu Easten Sacramentisä / cusa inhiminen wedestä ia
Pyhästä Hengestä wastwdesta syndy / ia ilman tätä w-
desta syndymistä ei taida yriksän tulla Jumalan walda-
cundan : Ninquin Herrä Christus ike sano : Jollei
yri tule wastwdest syndyneexi wedest ia hengest /
ei hän taida Jumalan waldacundaan sisälle käy-

äädä. Ja nämä owat Jumalan lapses jotea Jumal-
lasta owat syndyneet / ia ei ne jotea werest
ia lihan tahdosta / eikä mäs ne jotea
miehen tahdosta owat syn-
dyneet.

Opetuxet toifesta Osaista.

I. Peme täsä saarnamiesten wirgasta.

Mikä heidän oika wirrans on/nimittäin/ että
 heidän pitä todistaman Jumalan potasta/
 meidän Herrasta Jesuxesta Christuxesta / että hän on
 se totinen waleus/ioka walista caicki inhimisest/ia Juma-
 lan carika ioka poisotta mailman synnit. Sillä sentähden
 he Jumalalda saarnawirraan euhutan/että heidän häne-
 stä saarnaman ia todistaman pitä. Niquin Herr-
 Christus sano P. Johanneksen tykönä: Teidän pitä
 mäs todistaman minusta: Ja Apostolitten tegos
 hän sano: Teidän pitä oleman minun todistaian
 Jerusalemis/ia coco Judeasa ia Samarias/ia
 sittede maan äreen. Tämän caldaisit todistaia owat
 Prophetat olleet / iotta caicki owat hänestä todistanet.
 Niquin P. Petari Apostoli sano: Wänästä caicki
 Prophetat todistawat. Että jocainen cuin
 usco hänen päällens/pitä saaman syndein anderi
 saamisen hänen nimens kautta. Ja P. Johannes
 Easista on todistanut hänestä/niquin täsä Euangelii-
 mis seiso: Että hän on se totinen waleus / ioka
 walista caicki inhimisest. Item: Että hän on Ju-
 malan caritza/ioka poisotta mailman synnyt. Ja
 cosea Jwttat lähetit Papit ia Lewijit Jerusalemista hä-
 nen tygens kysymän mikä hän oli / todisti hän Herrasta
 Christuxesta ia sanoi: Teidän kestellän seiso se ioka
 eij te tunne/se on se ioka minun isäkin on tulewa/
 ioka minun edellän on ollut/ionga kengän riho-

Loci com-
 munes se-
 unde par-
 is.

I.

Discipulus
 Ministrorum
 Verbi
 officium ef-
 se testari de
 Christo.

Aa. 1.

Aa. 10.

Ioh 1.

AA.2.

AA.4.

Ja minä en ole mahdolinen ylöspäästämään sinua
 mäs P. Apostolit owat hänestä todistanet. Nünquin P.
 Petari sano Apostolitten tegos: Tämän on Jumala y-
 lösherättänyt ja siinä me caicki olemme todistat.
 Ja toiseja paicasa sano hän: Hän on se kivi / joka kyllä
 rakendailla on hyljätty / ja on tullut culma kiveri /
 ja ei yhdesäköän mäsä ole autuutta / eikä mäs ole
 yhtäköän mäsä nimeä taiwan alla inhimisille an-
 nettu iosa meidän pitä autuaxi tuleman. Ja caicki
 mäs oikiat ja hurseat Saarnamichet owat aina todista-
 net Herraista Christuksesta / ja wielä nyt todistawat hä-
 nestä cosea he saarnawat ja oikein opettawat sanan ew-
 liaita hänen Personastans / hänen wirgastans ja ansio-
 stans / että me uscon cautta hänen päällens saame ijano
 caickisen elämän / ja hänesä ainoas seiso caicki meidän au-
 tuudem ja terweydem.

2.

*Discimus
 quanta sit
 mundi caci-
 tas & con-
 tumacia er-
 ga Christum
 Job, 3.*

II. Opeme / cuinga sofia tämä mailma on / ettei hän
 taida tuta sitä oikeata walleutta / ja mailman wapattaia
 Herra Jesusta Christusta / eikä tahdo händä wasta-
 otta / mutta ylöncaho hänen. Jumala on lähettänyt hä-
 nen poicans tähän mailman / senpäälle / että iocainen
 kuin usco hänen päällens / ei pida huckuman /
 mutta saaman ijancaickisen elämän / ja tahto että
 caicki pitä hänen wastaottaman / händä oikein tunde-
 man / ja hänen päällens uscoman / ja hänen cauttans au-
 tuaxi tuleman. Mutta tämän mailman inhimiset owat
 niin sofiat ja cangiat / ettei he taida / eikä tahdo händä tuta /
 eikä wastaotta / mutta ylöncahowat hänen / nünquin
 swettain cansa on tehnyt / joiden ylise Jumala walitta
 Esaian Prophetan tykönd sanoden: Oxi härkä tunde

Esa.1.

hän

hänen WErrans / ia yxi Äsi hänen WErrans
seimen: Mutta Israel ei tunne sitä / ia minun
cansan ei ymmärdä sitä. Äh sitä syndistä cansa /
sitä sangen wädrin tekiästä cansa / se paha siemen /
ne wahingolliset lapset / iotca WErran ylönanda-
wat / pilkawat sitä pyhä Israelis / ia kääntäwät
heitäns tacaperin. Ja toises paicasa sano Jumala: *Esa. 65.*
Minä ulgososen minun kätteni kaikken päiwän
yhden toitelemattoman cansan tygö / iotca wael-
da heidän ajatoksen iälkin / sen tien päälle ioca ei
hywä ole / yxi cansa ioca minua wihoitta aina / mi-
nun caswoni edestä. Niin mös Prophetan Osean tykö: *Ose. 4.*
nä sano Jumala: Minun cansani on turmeltu / sen-
tähden / ettei hän tahdo oppia. Sillä ett sinä tot-
tele Jumalan sana. Sentähden en minä mös
tahdo sinusta lucua pitä. Näin Jumala walitta tä-
män pahan ia Jumalattoman mailman ylise / ionga can-
sa hän osotta / ia todista ettei hän tahdo yhdengän Inhi-
misen cuolemata / mutta että kaikki kääntäsit heitäns / ia au-
tuaxi tulisit. Tämän Jumalattoman mailmā esimerkiä
ei pidä meidän seuraman / mutta carstamā ia wälttämän
sitä. Ja ruoileman Jumala / että hän meitä pyhällä
hengelläns ylöswalgaiss / että me händä oikcin tundi-
simme / wastanotaisimme / hänen päällens uskoisimme / ia
hänen käskysäns aina walttaisimme.

III. Opeme / ettei yxikän Inhiminen taida lihalis-
sen syndymisen cautta tulla autuaxi ia Jumalan lapsxi /
waikka cuinga suuresta sugusta ia wanhemmista hän on
syndynt. Sillä se syndymys tapattu synnissä ia kaikki o-
3.
Discimus
Carnalem
generatio-
nem non
prod-isse ad
salutem.

Eph. 2.

Ioh. 3.

wat luonostansa wihan lapsen/niin hywin ne iotea swes-
sta ia corfiasta jugusta/euin ne iotea kōyhästä sugusta o-
wat syndyneet. Ninquin HErra Christus sano: Se
cuin on syndynyt lihasta/ se on liha. Ja ninquin
Jwttan cansa ei sentähden olleet Jumalan lapsen/eikä
taitanut tulla autuaxi/että he olit Abrahamin siemen/ia
hänen sugustansa syndyneet: Niin mōs ei mwtean taid-
da lihalsen sugun cautta tulla Jumalan lapsen. Sillä
jucu ia wanhemmat/ei mitään siihen taida autta. Mut-
ta ne owat Jumalan lapsen/iotea Jumalasta owat syndy-
neet: se on/iotea sen pyhän Hengen ia weden cautta owat
wastwdesta syndyneet: Sillä se pyhä Hengi wdista inhi-
misen/lihalsesta teke hän hengelsen/synnistä teke hän in-
himisen puhtaxi ia wanhursaxi/ Jumalan wihamiehstä
teke hän Jumalan ystäwäxi. Mutta ei lihalsen syndy-
mys stä mateansaata. Niin mōs ei taida omat hywät
työt saatta inhimistä Jumalan lapsen. Sillä ei ole ne
täydelliset/ia sentähden ei taida seisowaiset olla. Ja coco
P. Romattu on täyden todistoria/ ettei inhiminen taida
tulla niinen cautta autuaxi. Samallamuoto mōs ei in-
himisen oma wäki eli woima siihen taida autta. Sillä nin-
quin P. Pawali sano Romarein tygō: Esi seiso ion-
gun miehen tahdosta eli suorusa/ mutta Jumalan
armos. Ja sentähden P. Johannes täsä ulgos sulle
caikki ne tästä asiasta/sikä ne iotea werestä ia lihasta/ että
ne iotea miehen tahdosta owat syndyneet/ia sano/
että ne tulew se Jumalan lapsen/iotea Ju-
malasta syndyneet owat.

Colmas Osa.

SEura nyt se colmas ja toliminen osa/
Eusa P. Johannes Kirioitta että tämä Sana
Jumalan Poika on tullut lihar/ia edespänsä täsä
neliä cappaletta.

1. On ihmisen luonnon päälle ottamiseksi.

Ja Sana tuli lihar/ia.

Sanan cansa hän ymmärtä Jumalan Poian mei-
ddn Herran Christuxen Jesuxen / ninquin ensimmäisesä
osasa sanottiin. Ja lihan cansa hän ymmärtä ei ainoast
ihmisen ruumin / mutta myös sielun ynnä ruumin cansa/
ia sano / että Sana on tullut lihar/se on / täydelliseksi in-
himiseksi sielun ja ruumin cansa. Mutta että Euangelista
tästä lihan ainoastans nimittä / tahto hän sen cansa osotta/
että hän ynnä ihmisen luonon cansa on ottanut hänen
päällensä kaikki ihmisen heikkoudet paiksi syndi.

Ja tämä cappale on se erinomaisen täydä Euanges-
liumisa / jota tämän Juhlan cansa yhtesopi / nimittäin/
se swrt salaisus jota on tapattunut meidän Herrasa
Christuxesa / että hän / jota on Jumalan poika / Isästä
syndynyt ianacaidisesta / on ottanut hänen päällensä ihm-
misen luonnon / ia tullut täydelliseksi ihmiseksi. Ja on
nyt Jumala ja ihminen / josa on caxi luonto Ihmili-
nen ja Jumaluden luonto yhdistetty / Personaliseen
yhteyteen / yhdesä Personosa Christuxesa / niin ettei nyt
ole caxi Christusta / mutta xpi Kristus. Ja se kuin P
Johannes tästä sano että Sana tuli lihar/ia / eli meidän
Pida sitä niin ymmärtämän / että hän on murettu li-

*Analysi
tertia partis
quatuor
membra
continent.*

1.

*Incarnatio
Christi.*

haxi / eli Jumaluden luondo on mwetetu Inhimilisexi
 luonoxi / eli inhimilinen luondo on mwetetu Jumalus
 den luonnox / mutta että se Sana on niin tullut lihaxi /
 että siinä yhdesä Personasa Christuxesa on caxi luondo.
 Sillä ninquin Hilarius sano: Non amiserat quod
 erat, sed coeperat esse quod non erat, non de
 suo destiterat, sed quod nostrum est acceperat.
 Se on: Eij hän cadottanut sitä kuin hänällä
 oli / mutta rupeisi olemian se kuin hän eij ennen
 ollut / eij hän omaansa ylenandanut / mutta se
 kuin meidän on / hän on ottanut / nimitäin / In-
 himisen luonnon. Monicahdat wanhat Kircon
 opettajat owat tahtoneet tämän asian selittä / ia ul-
 gostoimitta wertauxen canja. Athanasius otta yh-
 den wertauxen Inhimisen sielusta ia ruumista ia sano:
 Sicut anima rationalis & caro unus est homo:
 Ita Deus & Homo unus est Christus: Se on/
 Että ninquin sielu ia ruumis on yxi Inhiminen /
 ia sielu eij cuitengin mwetu ruumixi / eikä ruumis
 sieluxi: Niin mäs Jumala ia Inhiminen on yxi
 Christus / ja cuitengin Jumaluden luondo eij
 mwetu Inhimilisen luonoxi. Basilus otta yhden
 wertauxen tulifesta raudasta. Cyrillus tulifesta hiile-
 stä: Että ninquin tuli eij mwetu raudaxi eikä hiilexi /
 niin mäs yxi luondo Christuxesa / eij mwetu toisexi / ia
 cuitengin owat yhdesä Personasa Christuxesa.

II.

*Cohabitatio
 & conversa-
 tio Christi
 inter homi-
 nes.*

II. On Herran Christuxen läyettämisestä ia can-
 ja olemisesta Inhimisten seasa:

Ja asui meidän seasam.

P. Johannes kirioitta tätä HErran Christuxen elämä kerrasta tätä maailmasta näillä sanoilla: Ja asui meidän seasan / mitä hän tehnyt / ia cuinga hän on itsensä kättyänyt hänen syndymä Päwästänsä siihen asti cuin hän ylösnousi cuolluista / ia taiwaseen asti / nimitäin / hän oli ninquin mwot inhimiset hänen menosans ia kättyämisesäns / niin että caikki taisit nähä ia ymmärtä / että hän oli totinen inhiminen. Ja waikka hän oli yri totinen Jumala / alensi hän cuitengin itsensä / ia otti päälensä orjan muodon / ia oli muiden inhimisten caltainen / ia kättyämisesä löyttiin ninquin inhimisen. Ninquin P. Pawali sanopi: Wän söij ia söij / hän wäsyi / hän macaifi / hän waelsi yhdestä Paicasta toiseen / hän iloitsi / hän murhetti ia itki / ninquin mwot inhimiset. Ja se on cuin Euangelista tätä sano: Että hän asui meidän seasan.

III. On HErran Christuxen Majestetistä ia cunniaista.

III.

Majestas &
gloria Christi.

Ja me näimme hänen cunnians / ninquin ainocaisen pojan cunnian.

Näillä sanoilla P. Johannes anda tietä / että HErra Christus hänen alendamisens aicana / on toisians osottanut hänen Jumaludens cunnian ia woi-man / että caikki taisit siinä nähdä / ettei hän ollut joku palias inhiminen / mutta mors Jumala. Ja saro Euangelista tätä / että me näimme hänen cunnians ninquin ainocaisen pojan cunnian. Ninquin hän tahdoisi sano: Me näimme hänesä olewan sencaikaisen majestetin ia cunnian / että me häämmästyimme sen ylikin ia taisimme ymmärtä / että hän oli wissistä Jumalon ai-

Ioh. 2.

Matth. 17.

IV.

Fruſtus In-
carnationis
Chriſti.

Joh. 14.

noa-Poua. Sillä caicki hänen tunnuſi: dhds/ ns/ cuin hän
e. ki/ sen ofotti/ coſca hän mwetti weden wijnari Canas
Galileas / coſca hän ſpitaliſia puhdiſti/ cuolluita ylöſhe-
rätti. Ja coſca hän Taborin Wuorella ſircaſtettin.
Item: Coſca hän omalla woimallans nouſi ylös cuollui-
ſta / ia ſen canſa ofotti hänenſ olewan Jumalan Pojan.

IV. On ſijtä hedelmäſtä/ ſoca ſeura inhimifen luo-
non Päälleottamiſta.

Täynnäs armo ia totuutta.

Se on/ Tämän Sanan joca tuli lihaxi/ me näim-
me olewan täynnäs armo ia totuutta/ eiſ ofattain/ mutta
täynnäs / niin että mekin olemma tulleet hänen armo-
ſtanſa ofaliſexi. Ninkin Johannes Caſtaja todiiſta ſa-
noden: Nänen täydeliſudeſtans olema me caicki
ſaanet armon / armon edeſtä / Se on / eiſ hän ai-
noaſtans ihe racaſta inhimiiſiä / ia ole heille armolinen /
mutta mös hänen taiwallinen Jſäns heitä racaſta hänen
tähdens/ ia on heille armolinen. Sillä ninkin hänel-
le on Poian tyge hywä ſuoſio / niin hänelle mös meidän
tygöm on hywä ſuoſio hänen tähdens. Ja että Euangelis-
ſta ſano: Että Derra Chriſtus on täynnäs totuute-
ta/ ſen canſa hän tietä anda / että hän on ihe totuus / ia
häneſä owat caicki Jumalan lupauſet täytetyt. Ja niin
Derra Chriſtus on täynnäs armo ia totuutta/ ia ofot-
ta hänen armonſ ia laupiudens caickia waſtan/ iotea hei-
tänſ parandawat ia uſcowat. Ja tämä on ſe hedelmä/
joca meille on ſijtä/ että Sana on tullut lihaxi/ ſe
on/ että Jumalan Poica on tullut in-
himiiſexi.

Opeturet colmanesta Gsasta.

Tästä Golmanneſta cappaleſta me D
 pimme / ſijtā cahden luonon / Jumaluden ia inhi
 millifen luonon yhdiſtyreſtā Chriſtuxeſa Jeſuxe
 ſa / joca on tapattunut ſilloin/coſca hān ſiēſi Neiken
 Marſan cohduſa / ettā Jumalan caickiwaldian ainoa
 poica / ionga cautta caicki owat luodut / otti inhimifen
 luonon hānen pāällens / rōmin ia ſielun Perſonan yhe
 teyteen / niin ettā ne caxi luondo owat yhdeſā Perſonaſa
 Chriſtuxeſa / ia waickā hāneſā caxi luondo on / niſn cuitene
 gin ei ole ſentāhden caxi Chriſtuſta / mutta yxi Chriſtuſ
 Jumala ia inhiminen. Sillä ſe inhimillinen luondo /
 ionga hān otti pāällens / ei ole ikeſāns / eikā taida olla
 ikeſāns olewainen / mutta on ſijnā yhdeſā Perſonaſa
 Chriſtuxeſa yhdiſetty Jumalan luonon canſa Perſona
 liſeen yhteyteen / niin ettā ſijnā yhdeſā Perſonaſa Chri
 ſtuxeſa owat nāmāt caxi luondo. Neſtoriuſ yxi wāārā
 opettaſa ei tahtonut ſitā myötā anda eikā uſco / ettā yhe
 deſā Perſonaſa Chriſtuxeſa pitā oleman caxi luondo
 mutta ſano / ettā joſ hāneſā oliſi caxi luondo / niin oliſi
 mōs caxi Perſonata / ia on tahtonut eroitta ne caxi luon
 do toinen toiſeſtāns / ia tehda caxi Chriſtuſta. Ei hān
 mōs tahtonut ſitā myötā anda / ettā Maria on ſynnyt
 tānyt Jumalan pojan / ſentāhden ettā Maria oli inhi
 minen / ia Jumala ei taitanut ſyndy inhimieſed. Ja tā
 mān hānē wāārān oppiſn tāhden hān ſijnā cecource / joca
 cuſuttin Synoduſ Ephēſijnā / on hān tāman hānen
 wāārān oppiſn canſa taſaperin ajettu ia tyhjāxi tehty.

Loci com
 munes ter
 tie partis.

I.

Discimus
 de unione
 duarum na
 turarum in
 Chriſto ſa
 ſam.

Owat mäs olleet monica hdat opettajat / jotea owat wäädä
 rin opettaneet Herran Christuxen i himillijesä luonosta.
 Niquin xpi nimeldä Photinus/ioca janoi että Christus
 on ottanut inhimisen rwmmin ilman sieluta / ia on mäs nyt
 inhiminen ilman sieluta. Samallamuo o mäs xpi toinen
 wärä laheocunda ioca eukutan Manichæ i / he owat niijn
 opettaneet ettei Herralla Christuxella ollut inhimien
 luondo / eikä ole ollut toinen inhiminen / mutta hänelle on
 ollut waiwon xpi inhimisen hämmo / ia on käpärä Ma-
 rian rwmmin läpihe / niquin auringo paista eläsin läpihe.
 Jotea wärät opettajat owat Jumalan sanan cansa taas-
 perin aietut ia ylikewoitetut. Tule mäs meidän se täsä
 tietä / että waikka ne caxi luondo owat Christuxesa yhdio
 stetyt / niijn cuitengin he heidän omaisudellans eroitetan.
 Sillä niquin syndyä / kärsiä ia cuolla / owat inhimillisen
 luonon omaisudet / ia ei taida ikänäns tulla Jumaluden
 luonon omaxi. Niijn mäs Jumaluden luonon omaisu-
 det / cuin on caicxiwaldiaisuus / ioca paicas lässäolemus /
 caicxi tieto ia wijsaus / ei taida tulla inhimillisen luonon
 omaxi. Sillä iheullakin luonolla on hänen omaisu-
 dens / ia ei tule tofsen luonon omaxi. Niijn cuitengin
 on Jumaluden luondo iacanut Personalisen yhteyden
 tähden. hänen omaisudens sillä inhimiliselä luonolle /
 ionga hän päällens otti / cuin on / caicxiwaldiaisuus / caic-
 xi wijsaus / ioca paicas lässäolemus. Niquin mäs Chri-
 stus ihe sen todista P. Mattheuxen tykönä sanoden :
 Minulle on annettu caicxi woima taiwaas ia
 maasa. Ja catzo / Wind olen teidän tykönän io-
 capäiwä mailman loppun asti / se on / Minulle

Matth. 28.

(Maarian Poialle / totiselle Jnhimiselle) on annettu
 kaikki woima / ia olen teidän tykönän aina. Ja nin
 quin sielu iaca rwomille hänen omaisudens / cuin on / näh
 dä / ewlla / lijkua ia puhua / niin mäs Jumaluden luon
 do saca hänen omaisudens Jnhimiselle luonolle / niin etä
 Etä HErra Christus nyt molembain luondoin puos
 lesta on kaikkiwaldias / kaikkiin cappalten näs
 kiä / ia iocapaicas lässdolewa sekä tais
 waasa että maasa.



2. EPISTOLA *comminationem*
Euangeliūm Rixioit-
 ia P. Lucas toises Lugus.



El hānen Jsāns ia āi-
 tins ihmettelit ništā / cuin hāne-
 stā sanottin. Ja Simeon hy-
 wāstisugnaisi heitā / ia sanot
 Isarialle hānen āitillens: Cat-
 zo tāmā ombi pandu langemisexi ia plōsnou-
 semisexi monen Israhelis / ia šixi meršixi iota
 wastan sanotan. Ja šinungin mōs šielus lā-
 pitze / miecan pitā lāymān senpāälle / ectā mo-
 nen šydānden ajatoxet pitā ilmoitettaman.

Ja oli yxi Propheetissa Hanna nimeldā
 Pšanuelin tytār / Alšerīn sugusta / tāmā oli
 joutunut piekälle ijälle / ia oli elānyt miehens

canſa ſeitzemen wuotta hänen neitzhydeſtän /
ia oli leſten lähes Cabdexan kymmendä ia
neliä wuotta / ia ei poſſlähtenyt Templiſtä
palwelemasta Jumalata / Waastoisa ia ru-
couxiſa yötä ia pärwää. Ja mäs tämä ſama /
ſillä heikkellä ſijhen tuli / ia cunnioitzi HErr-
ra / ia puhui hänestä kaikille / iotta lunastuſta
Jeruſalemisa odotit.

Ja ſijettä cun he olit kaikki täyttänheet
HErran lain iälken / palaiſit he Galilean hei-
dän caupungijn Nazarettiin. Mutta Pil-
ti hlöſcaſwot ia wahwiſtui Hengeſä ia täy-
tettin wiſſaudella / ia Jumalan armo oli hä-
nen canſans.



Dulu Päivänä te cuulitta ſaor.
nattawan meidän HErran Chriſtuxen Je-
ſuxen ſyndymän Hiſtoriaſta / cuinga HErr-
ran Engeli ilmoitti ſen kōphille paimenille /
ia todifi että hän oli kaiſen mailman wa-
pattaia / ia cuinga ne ſamat paimenet owat iulgiſtanet ſen
ſanoman ioca heille ſanottu oli täſſä lapſeſta. Nyt täſä
Euangeliumis meille edeſſpannan caxi todifiſtoſta täſſä ſa-
maſta lapſeſta Chriſtuxella Jeſuxella. Enſiſtä ſen pyhän
ia wanhurſcan miehen Simeonin / ioca Jeruſalemin
Templis todifi hänestä / että hän oli ſe totinen Meſſias
pacanoitten walkeus ia Iſraelin cunnia. Sitäläkin ſen

Exordium
à Transi-
tion.

pyhän Jumalisen waimon Danna Prophetissan todistos/iota mäs todisti hänestä caikille niille / iotca lunastussta Jerosolymas odorit. Ja on tämä Euangelium asetettu saarnatta tämän Sunnuntain päälle joulusta. Niinquin pyhderi todistorexi Herrasta Christuxesta / senpäälle / että me tiedäisime / cuinga sekd Simconin / että Danna Prophetissan todistorexi yhtensopimat Herran Engellitten ia paimenitten todistoren cansa / iotca todistawat / että Herra Christus on se toinen ulgofluattu Messias / iotca piti tuleman mailman.

*Propositio
continens
tres partes.*

Tämä Euangelium yhtensopi sen toisen ia Colmannen uscon Cappalen cansa / Sentähden että tässä seisoo sekd Herra Christuxen personasta ia wirgasta.

Ja on tässä Euangeliumis Colme Cappalletta.

I. Sen wanhurskan miehen Simconin todistorexi.

II. Sen pyhän waimon Hannan Prophetissan todistoreksi.

III. Josephin ia Marian matcustoreksi Jerosolymasta Galilean Nazaretin Cauptungijn.

Ensimmäinen Cappale.

Nin pallo cuin tähän ensimmäisen osan tule / on tässä colme crinomaista Cappalletta.

I. On Herra Christuxen Jästä ia äitististä.

Ja Jesuxen Jästä ia äiti ihmetteltt niinen yllike / cuin hänestä sanottiin.

Tässä Euangelista cahtalaiset asiat meille edestuoitta.

*Analysis
primæ partis
triæ præcipuæ
membræ continens.*

I.

*Parentes
Christi.*

1. Jesuxen tästä ja äitistä / se on / Josephista ja Mariaasta / ia cuku P. Lucas tästä Josephin Jesuxen Isäxi / ei sentähden että hän oli hänen luonolinen Isäns. Sillä ei hänellä ollut yhtäkään Isä ihmisen luonon puolesta. Ja Maria synnytti hänen ilman miehen avuta. Mutta sentähden Joseph Euhutan Jesuxen Isäxi / että hän oli Isän siassa / joca sekä händä että Maria holhoisi / ninquin Herran Engeli oli hänen kätkenyt / että hän piti ottamaan Marian ia lapsen hänen tyköns. Josephus fuit pater, non generatione, Sed educatione: non naturæ, sed curæ. Se on / Joseph ole Christuxen isä / ei synnyttämisen / mutta yleskaswattamisen puolesta. Ei luonon / mutta murhen puolesta. Sitäkin Euhutan Joseph Jesuxen Isäxi / sentähden / että ihmiset pidit Herran Christuxen Josephin pojan edestä / ninquin P. Lucas kirjoitta: Että koska Jesus oli sarnanut ia opettanut Nazaretin Sinagogassa / niin kansa ihmettelit niistä terweksissä sanossa / kuin käwi hänen swfians ulgos / ia sanoit: Ei kukaan ole Josephin poikaks? Sentähden sano se wanha Kircon opettaja Bernhardus: Ita appellabatur, quod putabatur: Se on: Joseph cutzuttin Christuxen isäxi / sen syyn tähden / että hän niin loltin olewan / ia sen edestä pidettin. Mutta niin palio kuin Marian tule / on hän Jesuxen luonolinen äiti / ihmisen luonon puolesta / sentähden / että hän on hänen sekä sijittänyt / että synnyttänyt.

Matth. 1.

Luc. 4.

2. On heidän ihmettelemisestäns niinen ylise kuin hänestä sanottin / nimittäin / sildä wanhaida mieheltä Sim. onilda. Ja muistutta Euangelista meille sen cansa /

Admiratio
corum.

että

Luc. 2.

että meidän piti cakoman sen jalken / mitä hän wäha en-
nen tämän Euangeliumin Tektin sano: on kirjoittanut
tämän Simconin todistoresta. Sillä (jano hän) co-
sca wanhemat weit lapsen Jerusalem/että hei-
dän piti tekemän hänen edestäns lain tawansäl-
ken / otti Simeon lapsen hänen sylins / ketti Ju-
malata sanoden: Werra laste nyt sinun palve-
lias rauhan menemän / ninquin sind olit sanonut.
Sillä minun silmäni ovat nähnet sinun terwey-
des / songas olet walmistanut caiken Cansan
casvon eten / yhdexi walkeudexi walistaman pa-
canoita / ia sinun Cansas Israelin cunniari.
Näitä W. Simeonin sanoia cuin hän puhui tästä lapse-
sta / ihmettelit he cuinga ne yhten sovit Engelein ia pai-
menein sanain cansa / jotta yhdellä muoto puhuit tästä
lapsesta.

II.

Benedictio
Simeonis.

II. On sen wanhurskan miehen Simconin hywä-
stisiugnauresta.

Ja Simeon hywästisiugnaifi heitä.

Ennen cuin Simeon täsä puhui heidän tygönsä/
nijn hän hywästisiugna heitä / ia on siinä astiasa seuranut
pyhäin inhimiste esimerckia wanhasa Testamentisa. Sil-
lä me lueme 1. Mosexen kirias: Että Isaach on hywäs-
stisiugnanut hänen poicans Jacobin ia Esau. Ja Ja-
cob hywästisiugnaifi Josephin pojat Manasse ia Ephra-
im. Ja meidän Werra Christus ihe on hywästi siu-
gnanut wähiä lapsia/jotta tuotin hänen tygöns/ ia otti
hänen sylins. Me lueme mös 4. Mosexen kiriasa /
että Jumala ihe on täskent hywästisiugnata yhtei-
saria mös andanut heille hywästisiugnauxen modon/

Gen. 27.

Gen. 48.

Mattb. 19.

Marc. 10.

Num. 6.

cuin.

cuinga ia millä sanoilla Aaron ia hänen poicans piti cano
 sa hywästisiugnaman/nimittäin/neillä sanoilla: **H**Er-
 ra hywästisiugnatcon sinua ia warielcon sinua/
DErra andacon ylöswa/gaista castwons sinun
 ylitzes/ia olcon sinulle armolinen/**D**Erra ylös-
 nostacon castwons sinunylitzes/ia andacon sinul-
 le rauhan. Ja wielä nyt Jumalan seuracunnasa pi-
 detän se tapa/että cosca Jumalan palwelus on lopetettu/
 niin saarnan palweliat hywästisiugnawat cansan / niillä
 sama sanoilla. Tämän tawan iälken on Simeon hywä-
 stisiugnanut heitä/ se on/ hän on toiwottanut heille Ju-
 malan armo/ystämyyttä ia rauha/onne ia menestyssä hei-
 dän edesottamisfians.

III. On P. Simeonin ennustoxesta / mitä hän
 tässä lapsessa ennusti.

Ja sanot Marialle hänen äitillensä: **E**at-
 zo tämä on pandu langemisxi ia ylösnouse-
 misxi monen Israelis/ ia yhdeksi merksxi tota
 waстан sanotan.

Neillä sanoilla hän osotta Marialle/ pyhän Hen-
 gen ylöswalistozen cautta/mitä hänen poiallens piti tä-
 sä mailmas tapattuman/ettei Marian pitänyt aiatteles-
 man eikä sitä toiwoman/että hänelle ia hänen poiallens
 piti caieksi myöden käymän ia aina ilossa olemän

Ja ylösluettele P. Simeon tässä colmet ioukko in-
 himisiä.

I. Joukko on se iosa tässä lapsessa langepi/ia otta
 hän yhden wertauxen yhdestä tiwestä iohonga inhimiset
 heitäs louclawat / ia langewat. Ja caho hän sen cansa

III.

*Vaticinium
 Simeonis de
 Christo.*

*Tria genera
 hominum.*

I.

*Genus est
 cadentium
 in Christo.*

Esa. 8.

Esaian Prophetan ennustoren päälle / cusa tämä lapsi eli Messias cusutan louckaus kiveksi / iohonga monda heidän louckawat/ninquin yhden culma kiveen ia langeswat. Ja anda sen cansa tietä että caieki ne iotea ei tahdo HErra Christusta oikian uscon cansa wastan otta / mutta plõncahowat hänen / ne caieki hänesä langewat ijan caieki seen cuolemaan ia cadotuxen. Ninquin Simeon tahdoisi sano Marialle: Waita tämä sinun poikas on se totinen Messias/ia on tullut tähän mailman meidän aus tuudem tähden/nijn cuitengin pitä monda hänesä langesman ijancaieki sen cadotuxen/nimittäin/ne Jumalattomat iotea hänen plõncahowat / ia ei tahdo usco hänen pääl lens.

2.

Genus ho-
minum re-
furgentium
in Christo.

2. Joucko on ne/iotea hänesä ylösnousewat. Ninquin se ensimäinen joucko hänessä lange/nijn tämä toinen joucko hänessä jällens ylösnouse. Ja ymmärtä Simeon täsä sen toisen joucon cansa ne iotea HErran Christuxen päälle uscomat / ia uscon cansa heidän ylösoiendawat Christuxesa/ia hänen päällens ninquin yhden culma kiven päälle ylösraketan/että he seisowaisna pysywät cates kinaisesa kiusauxesa ia autuuxi tulewat. Ja niin on tämä lapsi HErra Christus pandu selä langemiseksi että nousemiseksi/langemiseksi niille/iotea ei usco hänen päällens/ mutta ylösnousemiseksi niille/iotea hänen päällens uscomat.

3.

Genus est
contradi-
centium
Christo.

3. Joucko on se/ioca händä wastan sano/ia niille hän on pandu yhdeksi merkeksi. Ja otta P. Simeon täsä wertauxen yhdestä merkistä ioca maalixi ylöspannan/iohga päälle caieki tarcottawat ia ambuwat. Ja sano että HErra Christus on pandu ninquin yhdeksi mer-

tiksi/

fixi/ iota wastan sanotan. Ja ymmärtä tämän colmanen ioucon cansa caicki tyrannit/wäärät lahocouns nat ia opettaiat/iotea heidän wäärän oppins cansa sciso/wat händä wastan/ia händä wastan sanowat / selä hānen Personans että hänen wireans/hänen oppins ia tun/nustāhdens. Ja tämä on se ennustos cuin P. Simeon tästä lapsesta HErrasta Christuksesta ennusti /ia osotti Mariaalle hänen äitillens ne wastointāymiset/cuin hänen poicans piti lārsimān tāsā mailmasa.

IV. On sijtä Prophetiasia cuin P. Simeon en-
nusti Mariaa/ia osotta hānelle mitä hänen pitā lārsi-
mān/ia edespäne tāsā cahtalaiset asiat.

I. On Marian surusta ia murhasta.

Ja sinungin sielus läpihe miecan pitā
lāymān.

Ei Simeon tāsā puhu mailmalisesta miecasta io-
ca on raudasta tehty. Eikä sitā ymmärdä että Marian
pitā miecalla surmattaman. Mutta hān puhu tāsā Hen-
gelisestā miecasta /ioca pitā sielun läpihe lāymān. Ja
ymmärtä sen cansa sen suuren murhē/surun ia ristin/cuin
Marian piti lārsimān hänen poicans tādhen /ioca piti
lāymān hänen sieluns läpihe ninquin yxi terāwā miecā.
Joca ennustos tuli täytetyxi silloin/cosca hān pakeni poi-
cans cansa Egyptijn sen Tyrannin Cuningan Herodexen
edestā. Item silloin cosca hān cadotti hānen poicans Je-
rosolymas/ia löysi hānen Templis/cosca hān oli caritois-
ta kymmendā vuotta wanha. Item/silloin cosca Juut-
tat/Phariiseuxet ia Kirianoppenet wihaitsit /wainoitsit/
pilekäsit ia hāwāitsit HErra Christusta hānen poicans/

IV.

Vaticinium
Simeonis de
Maria.

I.

Dolor Ma-
riae acerbis-
simus.

wijmen cosca hän ristinnauluttin / wikoilla suomittin ia
wijmen euolettettin.

2.

*Finis horum
omnium.*

2. On siinä syistä minkä tähden Jumala salli että
hänen poicans piti waстан sanottaman.

Senpäälle että monen sydämen ajatoret
pitä ilmoitettaman.

Näin sen sakin cansa Simeon tietä anda / että se
tapatti sentähden ia senpäälle / että monen sydämen aia-
toreset pitä ilmoitettaman. Sillä cosca risti / tusca / waiwa
ia wastoinkäymisyys päälle tule / ia mailma Herre Ehere
siusta ia hänen sanans wiha ia waino / ia inhimiset pitä
jotakin hänen tähdens larsimän / silloin näky cutca wah-
wat owat ia pyshwäiset useosa / ia cutca siinä poislanges
wat / ia silloin monen sydämen ajatoret tulewat ilmoites-
tuxi.

Opetuxet ensimmäisestä Cap- palesta.

*Loci com-
munes pri-
me partis.*

I.

*Discimus
non esse ne-
gligenda
media, qui-
bus fides no-
stra confir-
matur.*

1. **S**enmetästä / ettei meidän pidä ylön-
cahoman eikä unhottaman ne wälicappalet
iota tulewat meidän uscom wahwistorexi/
mutta ne suurna ia corkiana pitämän / ia niistä kistoren
cansa waстан ottaman ia nautikeman meidän uscon wah-
wistorexi. Niquin Joseph ia Maria owat tästä tehnet/
että cosca he euulit mitä se pyhä ia wanhurscaas Simeon
puhui / tästä tapsesta Jesuxesta / niin he ihmettelit / ia tulki-
stelit / cuinga se yhten tuli Engelin puhen cansa / ia sen cans-
sa cuin paimenet heille olit ilmoittanet / ia cosca he ym-
märsit että heidän puhen yhten tuli / ia he yhdelmuoto

puhui /

puhuit/ia todisti tästä lapsesta/nijn he sen ilon cansa wa-
 stanotit/ia sen cansa heidän uscons wahwistit. Nijn mäs
 paimenet teit cosca he cuulit Engelin saarnan tästä lapse-
 sta/ia heille oli merkki annettu Engelilda/ iosta heidän pi-
 ti edmen lapsen tundeman/ia musta lapsista Bethlehemi-
 sä taitaman eroitta. Nijn eij he sitä ylöntakonet eikä un-
 hottanet / mutta ilon cansa wasian otit/ ia cohta menit
 Bethlehemin/ia cosca he löysit lapsen olit he iloiset ia kii-
 tumalata. Samallamuoto mäs Maria teki/ cosca En-
 geli Gabriel tuli hänen tygöns ia ilmoitti hänelle että hä-
 nen piti sijtämän ia synnyttämän yhden poian / ia sano-
 i että Elizabeth hänen langons mäs oli sittänyt poian hä-
 nen wanhalla iällääns/nijn Maria eij sitä unhottanut ei-
 lä takaperin ajanut / mutta meni cohta Elizabethin tygö-
 cakoman sitä/cuin Engeli oli hänelle sanonut / ia hänen
 usconsa tuli suuresta sen cautta wahwisteturi. Nijn mäs
 meidän pitä telemän/ia kiiroksen cansa wasianottaman ia
 nautikeman caictia niistä / joinen cautta meidän uscom
 wahwisteturi taita tulla. Ja pitä meidän usein cuuleman
 Jumalan sanaa ia Catechismuxen oppia / ia sijtä waari-
 ottaman cuinga xpi saarna toisen cansa sopi / ia cuinga
 Catechismuxen saarna Euangeliumin cansa yhtensopi/
 nijn me sijtä tulema opisa ia uscosa wahwisteturi.

II. Opeme/että ninquin Simeon on hywästisus-
 gnanut Josephi ia Maria/ia toiwottanut heille inxpi ia
 onne/ia mäs lapselle ia hänen wanhemillens menestyä ia
 myötäläymistä. Nijn pitä mäs meidän toinen toisiam
 kesseäm hywästisugnaman ia caicti hywä toiwotta-
 man. Sillä Christilisten ia Jumalisten inhimisten hywä-
 sisugnans ia terwetys / on ninquin xpi rucous iolla me

2.

Discimus

exemplo

Simeonis

omnia fau-

sta proximo

precari.

Matth. 10.

Rom. 12.

Rom. 16.

Gen. 47.

Iudic. 6.}

Luc. 24.

Job. 20.

3.

Homines
impios. &
incredulos
Christo con-
tradicer.

caicki hywä rucoilem ia toiwotam Jumalasda/ meidän lähimäisellem. Sentähden mös HErra Christus on andanut käskyn hänen ovetustavissilens sanoden: Cosca te tuletta johongun huonesen/nijn terwettäkät sitä.

Jä P. Pawali sano: Wywästisiugnatcat/ ia älkä pahasti firoilleo. Ja toisesa paicasa sano hän: Terwettäkä toinen toistan pyhän suun andamisen cansa. Esimerkki sen päälle on meille 1. Moiseren kirias/ Että cosca Jacob Patriarcha tuli Euningan Pharaonin tygö/nijn hän hywästisiugnaisi heitä. Ja Moosarin kiriasa seiso/ että cosca HErran Engeli tuli Gedonin tygö/ on hän terwettänyt händä/sanoden: Werra olcon sinun cansas. Samallamuoto mös Engeli Gabriel terwetti Maria cosca hän tuli hänen tygöns. Ja meidän HErra Christus ike terwetti hänen opetuslapsians/sanoden: Rauha olcon teille. Tämän kaltaisia esimerkkeid/ pitä mös meidän seuraman/ia toinen toistan mielelläm hywästisiugnaman ia terwettämän. Sillä sen cansa me osotame rakauden meidän lähimäistäm wastan. Mutta sitä wastan cosca eij me terweta meidän lähimäistäm/mutta cakome carsasta ia wihaisesta hänen päällens/nijn me sen cansa osotame/ ettei meillä ole yhtälän Christilistä rakautta meidän lähimäisen tygö.

III. Että P. Simeon täsä sano: Että HErra Christus on pandu yhdexi merkkixi iota wastan sanotan: Opeme sijtä/ cuinga tämä mailma aina selso meidän HErra Christusta ia hänen pyhä songns wastan ia sitä wastan sano/ ikändns ninguin ne iotta maalin päälle ambumat. Sillä cosca iocu merkki nlospannan ionga päälle heidda pitä tarcoittaman ia ambuman/ ia mös

ylöspannan culta ia hopiata eli raha siihen wiereen / sens
 päälle / ioca senpäälle ojaa / niin hän sen woittapi / niin
 caicki xpi toisenja cansa kiusaten / sen maalin iälken tarcoz
 tawat ia amduwat / että he woittaisit sen rahan cuin ylöse
 pandu on. Niin mös ne Jumalattomat täsä mailmasa /
 asettawat ihens meidän HErra Christusta wastan / ia
 händä wastan sanowat ilänäns ninquin hän olisi pandu
 yhdeksi merfixi eli maalixi heidän eteens. Eij he woij kār/
 siä händä eikä hänen pyhä sanans / Mutta wihawat ia
 wainowat händä / ia caikella wäellä ia woimalla händä
 wastan sanowat / iosa cuitengin caicki meidän autuudem
 ia terweydem seiso. Tämän se saastainen hengi perkele
 matkan saatta / ioca ylösherättä ne Jumalattomat inhi
 miset / HErra Christusta ia hänen seuracundans wastan /
 aina ia ioca atea / ninquin Euangelistat caicki Kirioitta
 wat ia todistawat.

Sillä cohta cosca HErra Christus oli syndynyt
 mailmaan / niin hän ylösherätti Bethlehemin caupun
 gin asuwaiset händä wastan / ettei he andanut hänen sia
 majasa / mutta aioit hänen ulgos luondocappaletten se
 caan. Se Jumalatoim Cuningas Herodes seiso hänen
 Hengens iälke ia pyynti händä surmata / niin että hänen pi
 ti pakeneman Egyptijn sen Tyrannin edestä. Ja taas /
 sittä cosca hän iälken hänen Eastens / rupeisi saarnaman /
 niin ne ylmäiset Papi / kirianoppenet / Phariseuxet ia
 muut rupeisit cohta sanoman händä wastan / ia cukuut hä
 nen Samaritanuxet / sanoit hänelle olewan perkele / hä
 wäisit ia pilkaisit händä / weit hänen wuoren cuctulalle ia
 tahdoit hänen syöstä sijtä alas. Poimit kiwid lastetta
 xens händä. Ja wijmen ristinnaulixit hänen ia päiwiltä

Luc. 4.
Ioh. 8.

poissotit. Ja ei vielä sittäkän lacannut händä ia hänen
 pyhä sanäs wihamasta/ia niistä jotea hänen sanans ia sen
 oikian Euangeliumin oppia saarnawat. Niquin coco
 Kircon Historia osotta ia todista. Ja Apostolitten tegos
 seiso: Että cosea P. Pawali Apostoli saarnaisi HErra
 rasta Christuxesta / asetit Juuttat heitäs sitä wastan ia
 rupeisit händä häwäisemän / ia wiimein ajoit hänen ul
 gos heidän maacunnastans. Ja toisesa paicasa Apostolite
 ten tegos seiso / Euinga Juuttat ovat andanet piestä ia
 ruostita HErran Christuxen Apostolcita. Nijn ne ju
 malattomat vielä nyt telewät / wihamat ia wainowat
 sitä oikiata Euangeliumin oppia ia niistä jotea sitä sarnai
 wat: Sillä ei he woi sitä karsia eikä euulla. Muue
 laheocunnat ia wäärät opettajat he taitawat karsia /
 mutta niistä jotea Euangeliumi saarnawat ia tunnaustas
 wat / ei he woi karsia. Niquin P. Pawali hänen
 ia muinen Apostolitten sarnasta kirjoitta sanoden: Me
 sarname sen ristinnaulitun Christuxen / Juuttas
 ille pahenoxeri / ia Greckille hulludexi. Musta
 tämä on meidän ia caickein jumalisten lohduros / että
 waikka he wihamat ia wainowat HErra Christusta ia
 hänen sanans/ ia mäs niistä jotea hänen tunnuftawat /
 Nijn Suitengin ei he taida wahingoitta/ mutta se tule
 caikki heidän oman cohtans / ia louckawat ihens tähän
 eulmafiwen HErran Christuxen / ia langewat tiancais
 kksen cadoturen. Ja David sano: Se joca asu tai
 vas pilkka heitä / ia HErra häwäise heitä. Däs
 nen pida yri kerta puhuman heidän cansans häs
 nen wihoisians/ia hänen hirmuisufudesans pida häs
 nen peliättämän heitä. Ja me tiedäme ettei caikki

Helwettin portit taida seiſo Herra Chriſtuſia ia hanen ſeuracundans waſtan.

III. Opeme / että waikka kiuſaus ia riſti on eowa
 lārſia ia on inhimifen luondo waſtan / cuitengin ei ole ſe *Crucem & calamitates in hac vita non carere ſuo fructu.*
 ilman h:delmätä. Sillä ſen kautta inhimiſten ſydämen
 aiatoxet ilmoitetan / cutta owat oſiat Chriſtiyſe iotta
 Jumalata ia hänen ſanans racaſtawat / ſen tunnustawat
 ia loppun aſti ſijnä wahwana pſſyhwät. Ja mōs cutta
 owat ne ulcocullatut ia kiuſauxen alla poiſlangewat. Sil-
 lä ninquin Wiſſauden Kirias ſeiſo: Ne Jumaliſet *Sap. 3.*
 wāhā rangaiſtan / mutta heidān pitā palio hywā
 tapattuman. Sillä Jumala kiuſa heitā ia löytā
 että he owat hānelle kelwolifet: Dān kiuſa he-
 tā ninquin culta vunifa / ia otta heitā ninquin tāy-
 deliſtā uffria / ia ſilloin coſea Jumala catzo hei-
 dān puolens / pitā heidān kirkkaſta paiftaman.
 Coſea ei ole mitāda watwaa / wiha / waino eli kiuſauſta /
 niin taicki owat olewanans hywät Chriſtiyſe ia wahwat
 uſcoſa ia Euangeliumin tunnustoxes / ia ſanowat. V. Pe-
 tarin canſa: Waikka minun pitāis cuoleman ſinun
 cāſas / en minā ſinua kiellä. Mutta Coſea kiuſaus / hā-
 tā ia ahdiſtos pādāle tule / niin että heidān pitā taicka tun-
 nuſtaman meidān Herran Chriſtuxen ia hänen pyhān
 Euangeliumins / taicka iotakin lārſimān eli miſtaman he-
 dān cotons ia cartanons / ia toifinans mōs Hengens:
 Silloin monen ſydāmen aiatoxet ilmoitetan. Silloin nā-
 ly cuinga wahwat he owat. Ja ſentāhden mōs Jumala
 toifinans lārſi wārat lahocunnat / että ne iotta oſiaat
 Chriſtiyſe owat / tuſiſit ilmoitetuxi / ia niijſtā ulcocullatui-
 ſta eroitetuxi. Ja että ſelā ſaarnamiehē ia ſanan cuuſiat

1. Cor. 11.

tulsiit harioiteturi/ia siinä oikiasa opisa siinä enämin wah-
 wisteturi/ Ninguin P. Pawali sano: Teidän seasan
 pitä oleman Erišauraus/ senpäälle etä ne toime-
 liset teidän seasan ilmoitetaisin. Ja Bernhardus
 sano: Quomodo stellæ in nocte lucent, in die la-
 tent: Sic vera virtus, quæ sapē in prosperis non
 apparet, in adversis eminet: se on / Ninguin taho
 det yöllä näkyvät / mutta pimiällä owat näky-
 mättömät: Nijn mäs yri auwo eli hywä työ/ioca
 myötä Käymisessä eli nägy wastoin Käymisessä hä-
 nens osotta. Jos me rupeme esimerkida tämän päälle
 esimän/ cuinga monen sydämen aiatoret owat ilmoitetut
 kiusauxen aicana. Nijn löydän me monda pyhästä Ra-
 matusa. Cosca Jumala kiusaisi Abrahami ia käfti uff-
 rata hänen poicans Isachin / nijn hän oli cohta cuuliaio-
 nen / ia tuli nijn hänen sydämens aiatoret ilmoiteturi.
 Cosca Daniel Propheta kiusattin Cuningas Darius-
 xen aicana/että hänen piti taicka ylöndaman oikian Ju-
 malan palweluxē / taicka heitettämän Jalopeurain eteen/
 nijn hän tahdoi ennen anda isens heittä Jalopeurain es-
 teen/ cuin ylöndanda Jumalā palweluxen. Samallamuos-
 to mäs hänen cumpanins Sidrach / Misach ia Abedne-
 go/että cosca heitä kiusattin/että heidän taicka piti palwe-
 lemā epājumalata/ taicka heitettämän tulisen wgnin/nijn
 he annoit isens heittä tulisen wgnin ennen cuin he tahdoi
 palwella Epājumalata. Joseph Arimathiasia/osotti hä-
 nen sydämens aiatoret/cosca hän/sittä cuin Christus ris-
 tinnaulsetin ia tapettin/meni Pilatuxen tygō/ anoi lupa-
 ottarens Christuxen ruumista maahan ristun päältä. Ja
 monda muuta sencaltaista esimerkida olisi ios aica myötä

Gen. 22.

Dan. 6.

Dan. 3.

annaifi. Mutta sitä wastan on mäs monda/iotea owat
 kiusauxen/tusean ia hädän aicana ylönnandanet HErran
 Christuxen. Niquin hänen omat opetuslapsens eetit/cosca
 hän kijniotettin/nijn he taitti ylönnannoit hänen ia pakenit
 pois/lihan heickoudesta. Ja waikka he lupaisit wahwat
 olla ia eij luopua hänestä / euitengin he petit ia ylönnans
 noit hänen. Ja P. Petari ioca wannoni/ettei hän
 tahtonut händä ylönnanda waikka hänen piddis cuoleman
 hänen cansans/euitengin kiusauxen aicana hän kielsi ia sa
 noi: En tuñe mindä sitä inhimist. Mutta eij meidän tar
 wike cauca esimertäid ihmän/ mutta cakoman mitä mei
 dän aicaham on tapattunut / cosca se Pawin Messukiria
 eli Liturgia.pappein pädle tungettin selä Ruokisa että
 Suomesa, että heidän piti taitta sen wastanottamä/ tait
 ta mistaman heidän wireans ia leipäns/silloin monen sy
 dämien aiatoret ilmoitettin/sillä monda otit sen wastan/ia
 monicahdat sitä wastan sanoit. Ja monda muuta senealo
 taista esimertäid on ollut ia wielä nyt on/iotea osottawat/
 että kiusauxella on hänen hedelmäns/waikka cuinga roma
 se on karsia.

Toinen Cappale.

Ensimäinen Cappale oli sen pyhän ia
 wanhurscan miehen Simeonin todistoreksia H^{er}
 rassa Christuxessa. Scura nyt toinen todistos, ni
 mittain Hanna Prophetissan / mitä hän on todistanut/
 ia edistuotta Euangelista täsä tahtalaiset asiat.

I. Ensimmäinen on tässä Hannan Personasta/ion
 ga Euangelista täsä Wijsellä muoto ulgos maala.

*Analysis
 secundæ par
 tis conti
 nens duo
 membra*

I.
*Personæ
 Hannæ de
 scriptio.*

1.

*A dono Pro-
phetico.*

1. Eusu hänen Prophetissa.

Ta oli Prophetissa nimeldä Hanna.

Anda sen cansa tietä/ettei hän ollut iocu yxikertai-
nen waimo/mutta oli Jumalalda lahioitettu wijsaudella
ia Prophetian lahioilla/ioca taissi ennusta niissä tulewai-
sista asioista/ia ymmärsi sen ajan olewan kápisä/että Mes-
saxen piti syndymän mailman.

2.

*A genere &
familia.*2. Osotta Euangelista mistä sugusta ia wanhemis-
sa hän oli syndynyt/ia sano että hän oli:**Phanuelin tytär Assurin sugusta.***Jos. 19.*

Edmä Phanuel on ollut yxi Israelita/Assurin su-
cucunnasta ulgostullut / joca sucucunda on ollut caikein
ndyrin/muinen Israelitain sucucundain seasa/iosta sucu-
cunnasta seiso Kirioitettu Josuan Kiriasa. Ja on ed-
mä Assurin sucucunda saanut nimen Jacobin poiasta/
ionga Selspha Ecan palekapijca synnytti Jacobille/ia
poigan nimi oli Assur.

3.

*Ab astate
grandiore.*

3. Osotta hänen ikänsä.

Edmä oli joutunut pitkälle ijälle.

Jonga Jumala oli hänelle andanut ia suonut/ioca
surtan muinen Jumalan lahiajn seasa/cojca Jumala suor-
pi ia anda hänelle pitkän ijan / ia Jumala sen erino-
maisesta on luanut niille/ ioca cunnioittawat heidän Jo-
hans ia äitins.

4.

*Ab honesta-
te vite, in
virginita-
te, in conje-
gio & vi-
ditate.*

4. Euangelista tietä anda/että hän on elänyt cun-
nialisista/sekä hänen Neihyysänsä / että Awioistástyhänsä
ia leskenä olesans.

Ta oli elänyt miehensä cansa seikemen

vuotta hänen neikhydestäns/ ja oli lestinä lähes kahdeksan kymmendä ja neljä vuotta.

Näillä sanoilla hän osotta/ että tämä Hanna on caikisa colmesa sadysä elänyt Cunnialisesta ja pitänyt ikens Cunnias. Ensistä neikhydes/ ettei hän ollu kengendän cansa ikens secoittanut / mutta pitänyt hänen neikhydens tallella / sihen asti cuin Jumala euhui hänen cunnialisen Awioslästön. Sitälikin hänen Awioskästysäns / on hän mäs ikens cunniasa pitänyt. Wijmein hänen lesteydestäns/ josa hän eli kahdeksan kymmendä ja neljä vuotta/ on elänyt cunnialisesta/ ja andanut muille nuoremille hywän esimerkin.

5. Ylistä Euangelista hänen Jumalan palwelustans.

5.
A cultu d-
gino.

Ja ei pois lähtenyt templistä palwele-
masta Jumalata paastoisa ja rucouxisa yöt ja päivät.

Tämä Hanna on ollut nyt Jumalinen waimo/ jota alati on Jumalata palwelut Templisä/ Eij niin että hän aina on templisä ollut ilman ulgostahtemätä/ Sillä hän toisinaan meni Eotia syömään/ ja yöllä on lewännyt ninquin mwtikin inhimiset. Mutta Euangelista tahto sen cansa tietä anda / että hän usein ja enimmästä on ollut Templisä ja Jumalata palwellut / paastoisa ja rucouxisa/ se on/ hän on wältänyt ylensyömistä ja juomista/ ja pitänyt raidista elämän kerta. Senpäälle että hän sitä soweliambi olisi Jumalata palweleman ja rucouleman / eij waiwoin hänen ike edestäns/ mutta mäs caicelein säädyn edestä/ ja Israelin cansan terweyden edestä.

Ja ilman epäilmästä/on rucollut Jumalata/että hän hänen lupauksensa jalken lähettäisi Messiaxen mailmaan. Tätä lä muoto ylistä Euangelista tätä Hanna/senpäälle/että hänen todistorens sita suurembana ia coriambana pidettäisiin / ia sitä paramin vastan otettaisiin ia useotaisiin.

II.

Testimonium Hanne de Christo.

I.

Tempus quo hoc accidit.

II. On tämän Hannan Prophetissan todistorens / mitä hän on todistanut Herrasta Christuksesta. Jonga Euangelista neliällä muoto edes tuotta.

I. Siitä ajasta coica tämä on tapattunut.

Ja mäs tämä sillä heikellä sijhen tuli.

Nimittäin silloin coica Simeon Herrasta Christuksesta puhui ia todisti / tuli mäs tämä pyhä ia Jumalasten waimo Hanna Prophetissa sijhen cansa / ja coica Simeon lopetti hänen puhensa / niin hän rupeisi puhuman ia wahwistaman sitä / cuin P. Simeon oli tästä lapsesta todistanut ia puhunut.

2.

Gratiarum actio.

2. Hannan Prophetissan kiitoksesta.

Ja cunnioitzi Jumalata.

Ennen cuin hän jotakin puhu tästä lapsesta / niin hän cunnioitta Jumalata / että hän hänen lupauksensa jalken lähetti Messiaxen tähän mailman / ia että hän niin caurwan on elänyt/että hän Messiaxen sai nähä hänen silmäns cansa / jota caieki pyhät inhimiset wanhas Testamentis toivoit nähärens.

3.

Confessio de hoc puero.

3. Hannan todistorens tästä lapsesta.

Ja hän puhui hänestä.

Mitä hän on puhunut eij Euangelista siitä mitän firioita / mutta sono / että hän puhui hänestä / nimittäin Messiaxesta / ja tahto sen cansa tietä anda/että hän on wahwistanut Simeonin sanat / ia sitä sama puhunut hän

nestä

nestä ia todistanut / mitä Simon oli ennen todistanut /
nimitidin / että hän oli Paeanoitin waltius ia Israelin
Cunnia. Ja sentähden Euangelista ei ydimaltä sijä
kirioita / mutta sano että hän puhui hänestä. Ja ilman
epäelemätä on hän häntä puhejans siälwetänyt Prophe-
tain ennustoria / mitä he olit Messiaxesta kirioittaneet / ia
osottanut että tämä sama lapsi oli se totinen Messias / jo-
ea nyt tässä Templissa oli / ia he silmäins cansa näit / josta
he olit ennustaneet.

4. On sijä kenen tygö Hanna on puhunut.

Saitille niille jotea lunnastusta Zerosa-
lemissa odorit.

4.
*Objecta qui-
bus locuta
fuerit.*

Ja anda Euangelista sen cansa tietä / ettei hän ole
puhunut yhdelle eli kahdelle / Mutta Saitille niille jotea
silloin olit Templissa / ia muille Zerolymman asuasisille /
jotea lunnastusta odorit / se on / jotea odorit Messiaxen tu-
lemist / jotea heitä yiti wapaattaman synnistä / perkelestä /
helwetistä ia ijancaitkifesta cadoturesta. Ja mäs ne jote-
ca suulit sekä Simeonin / että Hannan todistoren tässä lap-
sesta / suuresta thastuit ia iloikit Herrassa / että he siihen
päiwän asti elit / että Messias tuli mailman.

Opeturet toifesta Cappas-
lesta.

*Loci com-
munes se-
cunda par-
tis.*

I. **S** Deme tässä toifesta Cappalesta / että
tumala anda hänen tahians. Kenelle hän tah-
to / ei waiwoin miehille / mutta mäs waimoil-
le / ia ei yhtäen eroitusia siinä ptdä / eikä cako yhdengän
inhimisen ul-onai en muodon idken / jeco se on mies eli

I.
*Discimus
Deum dare
sua dona cui
velit.*

Gal. 3.

waimo / Ninquin P. Pawalifano : Te oletta caicēi
Jumalan lapsen Jesuksen Christuksen nseon cant-
a / Sillä nija monda cuin te Castetut oletta /
nijn te oletta Christuksen pään pūket. Eij
tästä ole Judeus eli Greki / eij ole tästä oria eli was-
pa / eij ole tästä mies eli waimo / Sillä te oletta

c. Pet. 3.

caicēi yri Christusesa Jesusesa. Ja sentähden P.
Petari Apostoli mana michiä / että he taidon cansa
asuwat heidän tyköns / ia andawat sen wals-
molisen kāsialaisen / ninquin nille heicomille he-
dän cunnians / ninquin cansa perillisille elämän
armoon. Ja Jumala usein anda suuremat lahjat
waimoille cuin miehille / Ninquin meille sijhen on esimers-
ki tästä Euangeliumisa Hanna Prophetissasa / solle Ju-
mala on andanut wijsauden ia ymmärryksen / että hän on
tundenut Messiaa / ia hänestä puhunut ia todistanut.
Jota cuitengin ylimäiset Papit ia Kirjanoppenet Jeru-
salemis eij tundenut / eikä mitään hänestä tiedänet puhua.

Exod. 15.

Nijn mōs Miriam Moosen ia Aaronin sisar / cū-
tin Prophetissari. 2. Moosen kirias / sentähden että Ju-
mala oli hänen lahioittanut wijsaudella ia ymmärrys-
lä / ia listi Jumalata weisaten muinen waimoin edellä.

Judic. 4.

Samatmuyoto seisio Domarin kiriasa kirtoitettu / yhdes-
sä pyhästä waimosta / jonga nimi oli Debora / jota
mōs oli Prophetissa / ia tiesi ennusta tulewa sista asioi-
sa / ia oli nijn suurella wijsaudella ia ymmärryksellä Ju-
malalta lahioitettu / että Israelin cansa tulit hänen ty-
gōns oikiutta esinän / sillä hän oli ninquin Duomari
Israelin cansan seasa. Ja hänen neuwons cautta Juma-
la annoi woiton Israelin Cansan / Eranerin Cuningan

ia hās

ia hänen sotawäkens ylige/ ia hänen sodan päämiehen
 Siffera lyötin euoliari yhdellä waino:da/ ionga nimi o-
 li Jael yxi Hebrerin waino. Samalmueto seis moos ki-
 rioitettu Cuningan kiriasa/ yhdellä Prophetissasta/ ion-
 ga nimi oli Hulda/ ia asui Jerosolymassa/ cuinga suuren 2. Reg. 22.
 la wijsaudella Jumala oli hänen lahioittanut/ että hän
 taissi ennusta tulewaisista asioista. Ja Cuningas Josias
 lähetti hänen tygöns kysymään Herran sana. Owat
 moos Wdesa Testamentin ollet pyhät ia Jumaliset wai-
 mot/ iotea owat lahioitetut Jumalalda wijsaudella ia
 ymmärryellä. Niquin Prißeilla/ iosta seis Apostolitten AB 18.
 teges/ että hän on Apollon/ iotea oli oppenu miek pyhästä
 ramatusa/ wielä enämin opettanut Jumalan sanasa/ ia
 ulgoitoimittanut hänen edesäns kirioituxia. Ja Philip AB, 21.
 puxella Euangelistalla oli neljä tytärtä/ iotea caicki Pro-
 pheteraisit. Nämät esimerkit kyllä osottawat ia todista-
 wat/ että Jumala anda hänen lahians/ ei waiwoin mie-
 hille/ mutta moos waimoille/ hänen hywän tahdons ia suo-
 sions iälleen.

II. Opeme tästä/ cuinga waimot pitä heitäs läptä
 tämän selä piicean ollesans/ selä sijettä cosca he tulewat a-
 wioistaksyn/ ia wijmein cosca he leskexi tulewat. Heidän
 pitä ottaman esimerkin tästä pyhästä waimosta Hanna
 sta/ iotea oli cunnialisesta ia Jumaligesta elänyt/ ensistä
 hänen neigyhdesäns/ ia sijettä awioistaksyn hänen miehen-
 sä cansa/ ia wijmen hänen leskeydesäns/ Niquin P. Lu-
 cas hänestä todista. Nijn pitä caicki waimoifet inhimi-
 seis läyttämän/ että cosca he wielä piicana eli neigynä
 owat/ pitä heidän oleman häweliäiset ia cunnialiset/ wäl-
 tämän ia carttaman/ ettei he ihens iongun saastauden can-

2.

Mulieres
 exemplo
 Hanna di-
 scant vivere
 honeste &
 caste, cum
 in Virgini-
 tate, tum in
 conjugio &
 viduitate.

Gen. 34.

ja hiero. Eij iocaloudoon ia catun haaro in iuoxeman/
 jenpäälle/ettei he tulisi häpiän alla/ninquin Dina Jacob
 Patriarchä tytär/ioca mistais hänen cunnians/cosca hän
 jembeydest iuoxi cakaleman sen macunnan tyttärinä. Ja
 tule heidän elä Jumalan pelgosa / pitämän heidän cun-
 nians tallella/sisken asti cuin Jumala euku heitä awio-
 skästy / että he sen myötänsä weisie heidän miehensä/
 cuin Jumala heillen edescako. Ja siittä cosca he tules
 wat cunnialiseen awioskästy/pitä heidän siinä mös Ju-
 malifesta ia cunnialifesta elämän/siwenydesä ia rakaudes-
 sa miehensä cansa/ia seuraman pyhäin waimoin esimere-

Syr. 28.

tiä. Sillä niin Syrach sano: Yxi hywä waimo ia
 taloin inhiminen on hänen miehensä iloksi/ia tes-
 ke hänelle lewolisen elämän/yxi cunnialinen wai-
 mo on suuri labia/ia annetan hänelle /ioca pelkä
 Jumalata/joco se on ricas eli köyhyä/niin on hän
 cuitengin hänelle lohduksesi/ia teke hänen aina
 iloisesi. Ja ios Jumala otta hänelä pöls miehen/ia
 hän tule leskesi/niin pitä hänen siinäin seuraman Han-
 nan esimereksi / elämän Jumalan pelgosa/raitiudesa ia
 rucourisa/käymän aina lieros cuuleman Jumalan sana.

1. Tim. 5.

Sillä se on oikia leski/ninquin P. Pawali sano/ioca y-
 rinäns on ihelläns/ioca hänen toiwons pane Jumalan
 tygö/ia pyhy aina rucourisa yöt ia päiwät. Ja oleman
 puhtaudesa ia pyhydesä ninquin cunnialisten leskein tule.
 Eij pidä heidän andaman ihens haureuteen/ninquin mo-
 nicahdat tekewät/iotea cuucauden/cohden eli colmen pe-
 rästä ottawat toisen miehen / macawat niinen cansa. Ne
 iotea niin tekewät/ne owat eläwänä cuollet. Sentähden
 P. Pawali mana caickia leskeiä/että he owat nuhtetomat.

Colmas Cappale.

SEura nyt colmas Cappale/cusa Euan-
gelista taas kahjalaiset asiat edespäin.

1. Josephin ja Marian matkustajista Jerosolymassa Galilean Nazarettin kaupungin.

Ja sita cosca he olit caieki täyttänet Herran lain iälken / palaisit he Galilean heidän kaupungins Nazarettin.

P. Lucas Kirioitta wäähä ennen nditä Tectin sanoia/että cosca puhdistos päiwät olit tähtetyt Moseren lain jälken/weit he hänen Jerosolymian / senpäälle / he pidäis seisattaman hänen Herran eten/ninguin Kirioitettu oli Herran lais. Cusa hän anda tietä/että Joseph ja Maria weit lapsen Jesuren / Jerosolymian templin / lain iälken. Ja täsä Euangeliumis Kirioitta hän / että cosca he olit caieki täyttänet Herran lain iälken / palaisit he cotians Galilean Nazarettin. Tämä tosin matca/cuin he owat waeltanet Jerosolymian Nazaretistä / ja iällens Jerosolymasta Nazarettin / on ollut pitkä ja sangen waiwallinen / liatengin lapsen cansa. Sillä Nazaretistä oli Jerosolymian carikhymmendä peniculma ja toiset carikhymmendä jällens Jerosolymasta takaperin. Mutta että Euangelista cusu Nazarettin heidän kaupungins / cij hän sentähden sitä tege/että se on ollut heidän omans / mutta sentähden / että he owat siinä asuneet ja maia pitänet / ja siellä ikens eläti heidän köyhyydesäns. Sillä Joseph oli työmies eli weistin seppä / ja ioca firwellä ja työlläns eläti hänen / Marian ja lapsen.

*Analysis
tertia par-
tis constans
duobus
membris.*

11.

*Descriptio
infantiae
Christi.*

I.

*Credis at-
te, statura
et viribus.*

Pbil.2.

2.

*Corrobor-
batur Spi-
ritu.*

3.

*Impletus est
Sapientia.*

11. Kirioitta Euangelista N:Kran Christusen lapsudesti/ia edespäne täsä nelid asiata.

1. Tämän lapsen ylöscasvamisesta.

Ja pilli yleścasi voi.

Se on / hän tuli suuremaksi ia casvoi enämäxi ia enämäxi hänen inhimilisen luonons puolesta. Sillä eij P. Lucas täsä mitäkän puhu hänen Jumalisesta luonostans / joca eij taida caswa eikä enätä / Sillä hän on yri täydellinen persona Jumalan luonon puolesta / ia eij ole inhimilisen heikkouden / casvamisen eli muutoksen alla annettu. Mutta hän puhu Inhimiisestä luonosta / jonga hän päällens otti Neikest Mariaast / ja sano / että H:Erä Christus sen luonon puolest on päiwä päiwältä caswanut ia tullut suuremaksi ia suuremaksi / ninquin muut lapset / ninquin P. Pawali sano : Että hän oli ninquin muut inhimiset / ia menoisa löytetä ninquin yri inhiminen.

2. Kirioitta Euangelista tämän lapsen wahwistumisesta.

Ja wahwistui hengesä.

Anda sen cansa tietä / että ninquin hän ruumin puolesta casvoi enämin / niin hän mäs henges wahwistui. Se on / pyhän hengen lahjat / joilla hän runsasti ia täydelisestä oli woideltu / owat hänesä näkyneet ia igens osottaneet enämin ia enämin.

3. Hänen wiisaudestans.

Ja täytettiin wiisaudella.

Se on / se Jumalisen wiissaus / cuin hänesä oli ilmoitti hänens enämin ia enämin. Ja waikka hänesä olit salatut caiki wiissauden ia ymmärryksen lahjat / ninquin

quin P. Pawali sano / ni n cuitengin hānen alendamis
sens aicana ci cohta hānens ofottanut / mutta wāhittāin /
ia ninquin Athanasius sano : Ettā wijsaus ia ym-
mārys hānesä itzens ofotti / sen jālpen cuin ruumis
caswoi.

4. Sano Euangelista tāsā :

Ja Jumalan armo oli hänen kansans.

Se on / se oli julkinen / ia caieki taisit nāhdā ia
ymmärtā / että Jumala erinomaisesta racasti tätä lasta :
Sillä se Jumalisuuden wijsaus ia ymmārys nijn hānesä
walgaisit ia ofotit / että jocainen taisi nāhdā ia ymmärtā /
että Jumalan armo oli hänen kansans.

Opetuxet colmanesta cappalesta.

I. **U**peme / että Herra Christus on otta-

nut päällens totisen ia täydellisen inhimisen

luonon sielun ia ruumin / ia ynnä sen luonon

canša caieki inhimisen heikoudet ia omaisudet / ilman sy-
nitä päällens ottanut / että hän on caswanut inhimisen

luonon puolesta / ia hengesä wāhwistunut. Ettā

hän on syönyt Ja juonut / wāsynyt / maanut / ollut

toisinans murheisans / ia toisinans iloisans / jotta caie-
ki ofottawat että hän otti täyden inhimisen luonon pääl-

lens. Ja waieka hānesä asui coco Jumaluden

täydellisys ruumilisesta / ia ninquin ennen sanottin :

Caieki wijsauden tawarat olit salatut hānesä /
cohta hänen sieliāmisen ajasta. Ja olisi cohta sen taita-
nut ofotta ia ilmoitta hänen alendamisen aicana / Mutta

että hän meidān tähdem tuli inhimiseksi / ia alensi itzens /
nijn ei hän tahtonut sitā tehda / Mutta nyt sitted / cuin

46
Gratia Dei
erat in illo.

Loci com-
munes ter-
tia partis.

I.
Discimus
Christum
assumisse
humanum
Corpus &
animam
cum omni-
bus propria-
tibus ex-
cepto pec-
cato.

Coloff. 2.

hän on yles mennyt Jsäns tygö/ joca on ylescorgottanut
 hänen oikialle kadellans/ on hän poispannut sen heietou-
 den / ia täydelistä osotta hänen wijsaudens / wärens ia
 woimans/ Majestetins ia cunniansa/ että hän nyt / ynnä
 hänen taivalisen Jsäns cansa yhdencaltaisesa herraudesa
 woimasa ia cunnias hallike taivan ia maan/ caicki tietä/
 näke ia ymmärtä / eij waiwoin Jumaluden / mutta mäs
 inhimitisen luonon puolesta / ninquin hän ike sano P.
Matib. 28. Matheuxen tyfönd: Minulle on annettu caicki wo-
 ma taiwasa ia maasa.

2.

*Monemur
 de discrimi-
 ne inter
 hunc pue-
 rum Iesum
 & alios in-
 fantes.*

II. Opeme täsä / mikä eroitus on tämän lapsen
 meidän Herran Christuxen ia muinen lasten wälillä.
 Nimittäm se / että ninquin HErra Christus sifisi pyhä-
 stä hengestä / niin hän mäs pyhän hengen lahioilla oli la-
 hioitettu / ia jocapäiwä wahwistui hengestä / ia täytettiin
 wijsaudella. Mutta muut lapset/joca synnis sijnets/ia
 syndynet owat / luonostans päiwä päiwäled synnisa cas-
 wawat ia enändywät / ia jocapäiwä endämin ia endämin
 syndi hänens osotta heisä. Nijn he owat caicki peräti
 synnin cautta turmellut / ettei he ikestäns / ia heidän luo-
 nostans / taida muuta tehä cuin syndiä ia pahuutta /
 jollei pyhä hengi/joca Castesa wden syndymisen pesosa
 heille on annettu/ heitä erinomaisesta hallike. Ja on nijn
 yxi suuri ia sanomatoim eroitus tämän lapsen meidän
 Herran Christuxen/ia muinen lasten wälillä. Sillä
 muut lapset caicki / owat saastaiset ia syndiset/ Mutta tä-
 mä lapsi Christus Jesus Jumalan ia Marian poica/ on
 pyhä ilman synnitä ia wigata / ja hän on se wigatoin
 Jumalan caritza / joca poisotta mailman synnit/
 ia eij yhtälän petosta ole hänen suustans löyty.

Iob. 1.

Euangeliumin Kirioit- ta P. Lucas Euangelista / 2. Lugas.



Sihen aican / cosca cah-
dexan Päiwä olie edesjoutu-
net / että lapsi Piti ymbärins
leicattaman / cutzuttin hänen
nimens Jesus / joca oli nijn
Engelildä cutzuttu / ennen kuin hän sikisi
aitins cohduša.

SAmä Päiwä cutzutan meldän Her-
ran Jesuren Christuren ymbäri leickaus
Päiväri / Sentähden / että sijete kuin cah-
dexan Päiwä hänen syndymä Päivästän
olite desjoutunet / annoi hän ihens ymbäri
leicata Heran lain jälkin Cutzutan mäs tämä päiwä

*Exordium
ab appella-
tione huius
festi.*

woen wuoden Päiväri / sentähden / että nie tästä päi-
 wästä Romarein Calendariumin jällin / algamme wden
 wuoden. Ja enimästä sen syn tähden / että meidän Herra
 Jesus Christus hänen syndymäns ia ymbäri leikauzens
 kautta / on meitä ulgosiokhdattanut sijtä wanhasta syno-
 nin wuodesta / ia ijancaikeisesta cuolemasta sijhen wteen
 armon ia wanhurscauden wuoteen Jumalan tykönd. Ja
 tule meidän muista ia ajatella niistä suuria ia korkeita hy-
 wiä töitä / cuin Jumala sulasta armostans on meille osoi-
 tanut / caiken meidän eliaicanam / ia kiihtämän händä
 sen edesmennen wuoden edestä / ia erinomaisesta sentäh-
 den / että hän on lähettänyt tähän mailman hänen ainoan
 Poicans Jesuxen Christuxen / yhderi uffrixi / hinnaxi ia
 maxoxi meidän edestän / ia andanut meille hänen Pyhän
 sanans / ia sen oikian Euangeliumin opin / ia sen meidän
 seasam ylöspitänyt / ynnä Sacramentein Eansa Christu-
 xen sädyn iällin. Nijn mös rumilisten lahia in edestä / rau-
 han ia terweyden / ruumin rawnion ia werhon edestä: Ja
 tule rucoilla Jumalata / että hän meille annais yhden hy-
 vän ia onnelisen wden wuoden / ia wielä aina edespäin
 Viidäisi hänen Pyhän sanans ia Sacramentins meidän
 seasam woimasa / annais meille rauha ia terweyttä ia mi-
 tä warjelis sodista / ruttotaudista / hallawuofista / Päi-
 hasta äkilisestä cuolemasta ia caikeinaisesta sielun ia ruu-
 min waarasta: Annais mös meille armoia parata meidän
 syndistä elämätän.

Summa E-
 uangelij.

Ja nijn palio cuin tämän päiväisen Euangeliumin
 tule / waikka se on sangen lyhykäinen sanoisa / nijn se on
 cuitengin sangen suuri ia rikas opisa. Sillä P. Lucas
 tässä osotta / että Herra Christus eij ole ainoastans syno-

dynyt tähän mailman: Mutta mäs andanut hänen
lain alla meidän edestäm Senpäälle että hän meitä pääs-
stäis ia wapataisi lain firouksesta / ionga ala me synnin
tähden olimma tulluet. Ja sentähden mäs se suloinen ia
caikein corkein nimi Jesus / on hänelle annettu yhdeksi to-
distorexi / että hän on mailman wapattaia / ioca meitä on
wapattanut synnistä / perkelestä / helwetistä ia ijancaikeisesta
euolemasta.

Ja yhtensopi tämä Euangelium sen nelikäden uscon
Cappalen cansa / cusa me tunnustam että Jesus Christus
meidän HErran / ioca on syndynyt Neikest Mariast / on
meidän edestäm kärsinyt Pijnan / eij waiwoin ristin päälle /
mutta mäs hänen lapsudefans / on ulgosandanut hänen
pyhän ia callin werens.

Tämä Euangelium jäetan kahden osan.

I. On sekä Jwttain / että meidän HErran Chris-
tuxen ymbärins leikauksesta.

II. On siinä suloisesta ia hymästisiugnatusia Jes-
suxen nimestä / ioca hänellä ymberileikauksesa on an-
nettu.

Ensimmäinen Osa.

Nyt pallo cuin tähän ensimmäisen osan
tule / on tässä caxi erinomaista Cappalletta.

I. On Jwttain ymbärins leikauksesta / cu-
sa meidän tule otta waari colmesta astan haarasta.

1. On siinä swresta ia corkiasta Personasta / ioca
ymbärileikauksen on säädänyt ia asettanut / cusa se on 2 Ni-
mittäin / eij nyi inhminen / Keisari eli Cuningas ole sitä sä-
tänyt / mutta ike Jumala caikei waldias taiwan ia maan

*Propositio
bimembris.*

*Analysis
prima par-
tis duo præ-
cipua mem-
bra conti-
nens.*

*I.
De circum-
cisione Ju-
deorum.*

*II.
Circumstan-
tia est Per-
sonæ institu-
entis cir-
cumcisionē.*

luota on j en ajettanut ia päälle pannut. 2048. vuonna
iälkin mailman suomisen : Ja ennen HErran Christu
sen syndymätä 1909 aiaffaica.

26

*Circumstan
tia continet
Personam
cui data est.*

Gen. 17.

2. Asian haara on siinä Personasta iolle tämä ym
bäri leikkaus on annettu / nimittäin P. Patriarchalle
Abrahamille ia hänen siemenellens / Ninkin siinä seiso
kirjoitettu ensimäises Moyses kirjassa: Että cosca Abra
ham oli yhdeksen kymmendä ia yhdeksen vuoden vanha /
puhui Herra hänen tygöns ia sanoi hänelle: Minä
tahdon tehdä yhden liiton / minun ia sinun wälil
läs / ia sinun siemenes sinun iälkes heidän iälkin /
tulewaisfians / ia se pitää oleman yri ijancalcinen
liitto: Nijn että minä tahdon olla sinun Jumal
las / ia sinun siemenes Jumala / sinun iälkes. Ja
tahdon anda sinulle ia sinun siemenelles sinun
iälkes sen maan iosa sinä olet muucalainen / n
nimitän / sen coco Canaan maan ijancalcisexti asu
masiaksi / ia tahdon olla sinun Jumalas. Ja Ju
mala sanoi wielä edespäin Abrahamille: Nijn pitää nyt
minun liittoni sinä / ia sinun siemenes sinun iälkes
heidän iälkintulewaisfians. Ja tämä on liitto /
longa teidän pitää pitämän minun ia teidän wälil
län / ia sinun siemenes sinun iälkis : caicki miehen
puoli ioca on teidän feasan pitää ymbäri leicatta
man / Mutta teidän pitää leikkaman teidän lihan es
sinahan: Se sama pitää oleman yri merkki liit
toon / minun ia teidän wälillä / socainen Poica
lapsi / cosca hän on kahdeksan päiwän vanha / pitää
teidän ymbäri leikkaman teidän iälkin tulewai
sian. Samalmuoto socainen palvelia / cotona

syndynyt/eli ostettu taikka mutoin outo/ ia ei ole
 teidän siemenestä. Ja niin pitää minun listtoni ole-
 man teidän lihan päälle isancaikkiseksi listtori. Ja
 jos iocu piltti ei ymbäri leicata hänen lihans esi-
 nahasa/hänen sielans pitää ulgosiurittettaman hä-
 nen canstans isancaikkisesta/sentähden ettei hän
 minun listtoni ole pitänyt. Näistä sanoista me ym-
 merdäm/että Jumala ihe on säätännyt ia asettanut ymbä-
 rileikcauxen Abrahamille ia hänen siemenellens: Ja sei-
 so siinä samasa lugusa 1. Mosexen Kiriasa: Että cosca
 Jumala tämän puhen oli lopettanut/otti Abraham häne
 Poicans Ismaelin ia caikki palwelians/cotona syndynet
 ia ostetut/ia caikki miehen puoli hänen huonestans ia ym-
 bəri leikkausi esinahan heidän lihans päälle. Ja Abraham
 oli yhderen lymmendä ia yhderen vuotta wanhä/cosca
 hän ymbəri leikkausi esinahan hänen päällens. Ja ninquin
 Jumala ihe oli tämän säätännyt /nijn mäs hän tämän y-
 lihen piti/nijn että hän tahdoi tappa Mosexen sentähden
 ettei hän hänen Poicans ymbəri leicanut. Nijn mäs Is-
 raclin cansa ei tahdonut tulla siihen luattun Canaan ma-
 han/ennen kuin he annoit Gilgalas heidän ymbəri lei-
 catta. Ja Jwettan cansa owat sen ymbəri leikcauxen yli-
 se nijn cöwin pitänet/että he ennen tahdoit anda hengens/
 kuin he tahdoit siittä luopua. Owat mäs lohduittanet hei-
 täns sen cansa caikkisa tuskisa ia wastoinkäymisijä/ että he
 olit ymbəri leicaut. Ninquin Dawid lohduutti ikens sen
 cansa/cosca hän meni sotiman sen seuren Goliatin cansa:
 Ja mäs Jonathas Saulin Poica/cosca hänen piti me-
 nemän Philisterein lägrin lohduutti häncs sen cansa.

Exod. 4.

1 Macc. 1.

1 Sam. 17.

1 Sam. 14.

3.

*Anis cir-
cumcisionis
Iudaeorum.*

3. On sijtä syistä / mingä tähden Jumala on andanut heille tämän liiton merkin / eli ymbäri leikkausen. Ensist / sentähden että Jumala tahdoi sen kautta heille muistuttaa heidän syndinsä sastaisuuden / että he owat synnissä signet ja syndynet / ia coco heidän luondons perishynnin kautta nijn oli turmettu / ettei he taitanet igens sijtä ulgosausta. Sitäläkin / sentähden että hän tahdoi sen kanssa todista hänen armostans heitä vastaan / ia wahwista sen kanssa hänen lupauksen cuin hän oli heille luwanut / ninnä quln yhden insiglin kanssa. Nünquin P. Pawali sano: Abraham otti ymbäri leikkausen merkin yhden insiglin edest uscon wanhurscaudeksi.

Rom 4.

II.

*De circum-
cisione Chri-
sti.*

I.

*Circumstan-
tia est tem-
poris quo
Christus
circumcin-
debatur.*

II. On Herran Christusen ymbäri leikkausta / cusa meille on cahtalaiset asian haarat.

I. Sijtä ajasta tosea hän ymbärins leicattin.

Tosea tahderan päiwä olit edesiourunut / että lapsi piti ymbäri leicattaman.

Tämän lain jalkin cuin Jumala oli andanut Abrahamille Maria mös tahdoi anda hänen Poicans ymbäri leicata / ia sen samā päiwän päälle cuin Jumala oli laskenyt Abrahamin ia hänen ia hänen siemenens ymbäri leicata. Ja waikka Maria oli Jumalan poian äiti / ei hän cuitengä sentähden erittännyt händäns / eikä hänen poicans / Herran laista. Mutta että hän oli Abrahamin siemenestä / tahdoi hän mös anda hänen poicans ymbäri leicata lain iäskin.

2.

*Circum-
stantia
ostendens
Causam
quare Chri-*

2. On sijtä syistä mingä tähden Herran Christus on andanut igens ymbäri leicata. Ja tule meidän tässä liictä / ettei hän hänen igens tähden ole sitä tehnyt / eikä sitä torjunut. Sillä ymbäri leikkaus oli arnettu niille

jotta synnissä olit signet ia syndynet/ia luonnosta olit wi-
han lapsen. Mutta Herra Christus oli signet Pyhä-
stä Hengestä ilman synnitä. Ja sentähden ei hän sitä
tarvinut: Mutta hän on andanut ikens ymbäri leicata
muun syn tähden.

*Aut est Cir-
cumcisi.*

Ensimmäinen ia erinomainen syy on/ että hän tah-
doi ikens anda lain alla / ia sen cansa täyttä lain meidän
edestäm. Sillä ninquin hän ei ikensä tähden ole syn-
dynet tähän mailman / mutta meidän tähtem. Niin hän
mös ei ole ikensä tähden andanut händäns ymbäri leica-
ta / Mutta meidän tähtem: Senpälle että hän lain mei-
dän edestäm täyttäisi ja meitä/ jotta lain alla olime / lai-
sta ia lain Kirouksesta Vastaisi / ia vapattaifi. Ninquin
P. Pavali Galaterein tygö sano: Cosca aica oli täy-
tetty / lehetti Jumala hänen Poicans / syndynen
waimosta / lain alla annetun/ että hän ne jotta
lain alla olit / lunastaifi / ia me tulisim Jumalan
lapsi. Ja nyi wanha Kircon opettaja Damascenus
nimeldä/sano: Dominus Circumcisi est omnemq;
legem servavit, ut impleret legem, se on: Herra
Christus on ymbäri leicattu ia piti caiken lain /
senpälle että hän lain täyttäis. Ja iolli Herra
Christus olisi meidän edestäm täyttänyt laki/niin me olisi-
simme Caiki Pahasti Kirotut/ ninquin s. Moosen kir-
asa seis: Pahasti Kirottu olcon se / joca ei tege ca-
teikia niistä kuin laisa seis Kirottettu/ia caiki can-
sa sanocan Amen.

I.
*Ut legem
impleret.*

Gal. 4.

Dent. 27.

Toinen syy on/ että Herra Christus tahdoi sen
cansa ojotta että hän on toinen inhiminen / ia totisen in-

2.
*Ut 2. ende-
ret se esse
verum ho-
minem.*

himisen luonnon hänen päällens ottanut / ruumin ia si-
lun / lihan ia weren.

3.

*Ut ostende-
ret se ex se-
mine Abra-
ham natum
esse.*

Colmas. Tahdoi hän sen causa ofotta / että hän
oli syndynyt Abrahamin siemenest / ia että hänenä piti
caikki causa tuleman hywästäsiugnatux.

4.

*Ut eos ad
reverentiam
erga Sacra-
menta exu-
scitaret.*

Neliäs. Tahdot hän sen causa anda meille ia caikille /
yhden hyvän esimerkin / ia meitä ylösherättä / että me
pyhät Sacramentit sworna ia corkiana pidäisime / H Er-
ran Christuxen sädyn iälken / meidän uscom wahwistu /
rexi.

*Loci com-
munes pri-
mae partis.*

Opetuxet ensimmäisestä Cap- palesta.

1.

*Discimus
Deum non
verbo solum
homines de
sua gratia,
sed externis
quoq; signis
verbo addi-
tis certos
reddere.*

1. **S** Peme tässä ensimmäises cappalesta / Ju-
malan caikkiwaldian sworen ia sanomattoman
hyvyden ia laupiuden inhimistä wastan / ettei
hän ainoastans ole meille andanut / hänen pyhä sanans
ia lupauxens / hänen armostans meitä wastan: Mutta
mös on sen wahwistanut ulconaisen merkein causa. Seno
päälle / ettei me epäelis hänen lupaudestans ia hywästä
suosioastansa meitä wastan. Mutta olisimme wissit ia
wahwat senpälle / että mitä hän on meille luwanut / sen
tahto hän piti ia meille anda. Ja waikka Jumalan lu-
pauzet ovat kyllä ikeistans wahwat ia todet: Cuitengin
että inhimisen wsko on heikko / erinomaisesta ristin alla:
Sentahtden Jumala on andanut ulconaiset merkit / ynnä
hän pyhän sanans Causa / meidän heicon uscom wah-
wistorexi / että meidän piti sekkä Corwan canja ewleman /
että meidän silmäin cansa näkemän sen / että Jumala tahto
to olla meidän ratas isäm / ioca eli tahdo yhdengän in-

Ezech. 33.

himis

himisen euolemata / mutta että kaikki pidäsi Pa-
 ranoren tekemän ia elämän. Tämän päälle ombi
 mille monda esimerkkiä Pyhästä ramatusa: Sillä että
 kohta euih meidän Esioanhembam / Adam ia Eva olie
 syndin langeneet / ia sen kautta tulleet wicapäxi ijancaieki
 sen euoleman / armahti Jumala heiden päällens / ia annoi
 heille lupauxen / että waimon siemenen piti rieki musertaa
 man karmen pään. Ja sen päälle että sekä Adam / että hänē
 iä kintulewaisens piti oleman sitä wiissimät sen Lupauxen
 päälle / aſoi Jumala heille yhden ulsonaisen merkin / ynnä
 sen lupauxen cansa / heidän heicon usconsa wahwistoxxi:
 Nimittain / hän annoi langeta tullen taivaasta heidän uff-
 rin sa päälle / ninquin siinä 1. Moseren kirias seiso: *Gen. 4.*
 Että Jumala catzoi Abelin uffrin päälle. Ja 1. *1. Reg. 18.*
 Euningain kirias me luemme. Että tuli on tullut alas
 taivast ia ylöspolitanut Elian Prophetan uffrin. Mut-
 ta tosea caxi tuhatta aiaſtaica oli mailman luomisesta eu-
 lunut: Nijn Jumala iällens wdisti sen saman lupauxen
 Abrahamille / ia annoi hänelle yhden toisen armon mer-
 kin / nimittain / ymbäri leikauxen / ionga cansa Jumala
 wahwisti sen endisen lupauxens ia todisti / että hän oli oto-
 tanut Abrahamin ia hänen siemenens / hänen armonens.
 Ja oli tämä ymbäri leikauxen merkki Abrahamille ia
 hänen iälfintulewaisillens / ninquin yxi Inſigel sen lu-
 pauxen päälle. Sen päälle ettei Abraham eikä hänen sie-
 menens pitänyt ſistä epäclemän: Mutta heidän usconsa
 sen Cansa wahwistaman. Ja oli mäs tämä Abrah-
 mille ia hänen iälfintulewaisillens suurexi lohduuxxi / et-
 tä heillä oli Jumalan armon merkki heidän rinnoisans /

joſta he tieſit ia ymmärſit/heidänſ olewan Jumalan ar-
noſa ia yſtärwydeſä. Ja tämä ymbäri leiſkaus oli wano-
han Teſtamentin Sacramentti ia pyſſi HErran Chri-
ſtuxen tulemiſen aſti. Mutta ſijetä coſea hän tuli mail-
man ia toiſet carituhatta aiaſtaica oliſt eulunet: Nijn hän
annoi toiſet armon merkit/ nimiettäin/ Eaſten ia Altarin
Sacramentit / ioſnen canſa hän toditſa/ että meidän hä-
nen cauttans pitä ſaaman ijaneaiſiſen elämen. Sillä
Eaſten canſa hän toditſa / että me olemma hänen werel-
läns peſtyt ia puhdiſtetut meidän ſynnistäme. Ja Al-
tarin Sacramentillä hän toditſa / että hän on ulgoſ an-
danut häne pyhän ruumins/ia hänen pyhän ia callin we-
rens ulgoſwuodattanut meidän ſyndein edeſt/ ia meidän
hänen cauttans pitä ſaama ſyndein andexi ſamiſen ia ijane-
aiſiſen elämän / nijn totta cuin me leiwdſä ſyöme hä-
nen totiſen ruumins / ia wijnaſa juome hänen totiſen we-
rens. Ja nämät owat ne cari wden Teſtamentin Sacra-
mentit / Chriſtuxelta ſädyt / ia meille annettut / yhdexi
inſiglxi hänen lupauxens päälle/ionga hän meille andas-
nut on / ioinen canſa meidän pitä wahwiſtaman meidän
uſcom.

2.

*Spiritualem
Circumciſi-
onem nobis
eſſe neceſſa-
riam.*

Deut. 10.

Jerem. 4.

II. Opeme / että waicta ei me ole ſidotut tähän
uſconaiſen ymbäri leiſtauxen. Sillä Chriſtuſ on meitä
ſijetä wapattanut. Nijn cuitengin pitä meidän hengeliſeo-
ſt meitä ymbäri leiſtaman: Se on / eatumen meidän
ſyndim ia meidän elämen Parandaman. Sillä tämen
ymbäri leiſtauxen Jumala meillä waati ia tahto. Nijn
quin 5. Moſexen kirias ſeiſo: Ymbäri leiſacat teidän
ſydämen eſinahca/ ia älkät olco niſcurit ia Cova-
corraſet. Ja Jeremian Propheetan tykönä ſeiſo:

Ymbäri

Ymbärlaicacat teitän **H**erralle ia pois pangat-
 te teidän sydämen esinahca. Ja tämä on se oikta ym-
 bärileikkaus ioca tapattu Hengessä. Niquin P. Pa-
 wali sano: Sydämen ymbärileikkaus/ se on ymbä-
 rileikkaus/ ioca tapattu Hengessä/ ia ei^{Alt. 7.} Bo^{Rom. 1.}st-
 vin iälken ionga Eijtos ei ole inhimiseldä/ mutta
 Jumalalda. Tästä ymbärileikkauksesta meidän **H**er-
 ra Christus ihe puhu P. Matthæuksen tykönd sanoden:
 Jos sinun kates/ taikka sinun ialeas pahendapi^{Matth. 18.}
 sinun/ niin leikka se Pois/ ia heitä pois tyköds
 parambi on sinun eläimän onduwan siälle käd-
 dä eli raiarickona/ cuin sinulla olis cari kättä ia
 cari ialea ia heitetäsin hancakikisen tuleen. Ja
 ios sinun filmäs pahendapi sinun/ niin puhkaise se
 ulgos/ ia heitä pois tyköds: Parambi on sinun e-
 lämän siälle kädä filmä puolla/ cuin sinulla olis
 cari filmä/ ia heitetäsin helwetin tuleen. Ja tahto
 hän niin palio sano: Jos sinun kates eli ialeas sinun pa-
 henda/ ia tahto sinua wetä ionhongun syndin/ murhan eli
 miestappon/ huorutcen/ wareauteen/ ia pettämän sinun
 lähimäistsä caupoisa ia waihetuxisa/ wärällä pundarilla
 ia mitalla/ swrilla caswoilla/ corcorahoilla/ ia muihin senz-
 caltaishin syndijn/ niin sei so sitä wastan widene/ cwdenen/
 ia seikemenen kästyn cansa. Jos sinun filmäs sinun pa-
 henda ia tahto cako lähimäises waimon/ tyttären eli piiz-
 can päälle/ himoitaxens heitä/ niin sei so sitä wastan cwde-
 nen ia kymmenennen kästyn cansa/ ia heitä pois tyköds ne
 pahat himot ia halut. Jos sinun corwas tahto culla wä-
 rä oppia eli häpiästä puhetta/ ia sinun lähimäises paret-
 tosta/ niin sei so sitä wastan rahdexannen kästyn cansa.

Jos sinun kielles pytä häwdistä ia pucata Jumalata / ia
 hänen pyhä sanans / eli wärin wannoa / Kiroilla ia sadas
 tella / niin ymbäri leickä se toisen käästyn cansa ia seiso sitä
 wastan: yhdes Summas meidän pitä ymbäri leickä aman
 caicki meidän iäsenet / sydämme / sielun / cormam / kiellem /
 kättem / ia ialeam / etc. Nijn ettei me syndi niinen cansa tes
 ge / Ninquin P. Pawali mana sanoden. Elkätte and
 daco synnin walda teidän cuolewaisesa rwmisan:
 Nijn että te händä cwletta hänen himons iälkin.
 Ja älkätte andaco teidän iäsenen syndyä wäry
 den asexi: Mutta andacat itzen Jumalalle / nin
 quin ne jotca cuollet owat ollet / ia nyt eläwät. Ja
 Epheserein tygö sano hän: Nijn pois pangatte teidän
 tyköän se wanha inhiminen / ionga cansa te ennen
 waelsitte / ioca himon cautta exyxisä itzens turmei
 le / mutta wdistacatte teidän / teidän mielen henge
 sä / ia puhecat itzen siihen uteen inhimisen / ioca Ju
 malan iälkin on luotu / wanhurscaudesa ia pyhy
 desä.

3.

*Si parentes
 exemplo
 Mariæ in-
 fantes suos
 ad Baptismi
 Sacramen-
 tum sine
 mora ad-
 ducant.*

III. Opeme tästä / että ninquin Maria on andas
 nut hänen Poitans ymbäri leicata. Nijn mäs' pitä meid
 än / ia palio enämin saattaman meidän lapsime / siihen
 pyhän Easten Sacramentijn / ionga Herrä Christus on
 asettanut ymbäri leickäuxen sian / eusa caicki heidän syn
 dins / Christuxen weren cautta / pestän ia pois pyhitän.
 Sillä ne jotca owat synnis siginet ia syndynet / tarwike
 wat wden syndymisen peson. Ja ei pidä sen cansa wijwy
 tettämän / ninquin sen pahambtusein tapattu / että moni
 cahdat wijwyttäwät sen cansa / cweauden / caxi ia colme /
 monicahdat puolen / monicahdat coco aiafstaian / monicah

dat

dat enämin yhden turhan ia tyhiän coreuden tähden / et
tä he saisit pitä swria lapsen ristidisiä / eusumat swria ia
corkeita Herroia / iotca lapsen päälle piddisit ia swria lah-
ioia annaisit. Ja swrembana pitäwät tämän turhan
mailman kannian / cuin heidän lastens sielun autuden. Ja
lapset sillä wälillä on swresa sielun warasa / ia usein cuole-
wat ennen cuin he Easten ia ristin sawat / iosta wanhe-
mat pitä tekemän roscan ia covan lugun wimeisnä päi-
wänä Jumalalle / ioca waati lasten weren heidän kade-
stans. Ja sentähden ihceukin Christitty inhiminen pitäkän
sijtä warin / ettei he wijwytä sen cansa / cosea Jumala an-
da heille lapsia / mutta andacan cohta tulla lapsen eastes-
sen ia ristiin. Mutta ios taas lapsi ylike heidän mielens
ia tahdons ennen osaisi cuolla / cuin he Easten sawat / niin
lohduttacon heidän neillä sanoilla / cuin Jumala sano:
Minä tahdon olla sinun ia sinun siemenes Ju-
mala hancalcifesta. Ja andacon heitä heidän ru-
couxens cautta / Jumalan haltun / ioca taita ymmärtä / ia
tehda heitä autuaxi. Sillä ij Jumala ole sidottu uleonnai-
sijn wälicappaliin / mutta tahto tehda hänen oman hy-
wän suosions ia tahdons lässen.

Gen. 17.

Ottacan mäs pappi sijtä warin / ettei he eroita ca-
stetta rististä / ninquin monicahdat yxikertaiset tekewät /
inhimisten mielen noutexi / että he ensiä castawat / ia sijs-
te toisella aialla ristigewät / ia ne rucouxt lukewat / iotca
käskiriasa seisowat : Mutta cosea he castawat / niin luke-
can yhtähawa caicki rucouxt cansa. Mutta cosea
muut hädän aicana castawat / silloin mahta
pappi lusia ne rucouxt cuin käsili-
rias seiso.

Toinen Cappale.

Analysis secundæ partis centiens tres circumstantias.

L Nsimäisesa Cappalesa! te satitte cuulla /
sekä Jwttan cansan / että meidän HErran Chris-
tuxen ymbäri leikauksella / ia sijtä systä mingä-
tähden hän on andanut ikens ymbäri leicata : Nyt seura
se toinen Cappale / täsä Euangeliumisa sijtä nimestä / ioca
hänelle annettin / silloin cosca hän ymbäri leicattin. Ja
edespane Euangelista täsä toises Cappalesa Colmet asian
haara.

I.

Nomen, Christo in Circumcisione impositum.

Gen. 17.

I. Si sijtä nimestä / ioca hänelle silloin annettin.

Kukutiti hänen nimens Jesus.

Jwttan cansan seasa oli se tapa / että cosca he ano-
hoit ymbäri leicata heidän lapsians / nijsn he annoit heille
yhden nimen. Niquin mos Jumala mwtti Abrahamin
nimen / cosca hän ymbäri leicattin / sanoden : Etä sinun
pida cutzuttaman Abram / mutta Abraham / sillä
minä olen tehnyt sinun palion cansan Isäxi. Nijn
wieldä nyt coco Christicunnasa on se tapa / että cosca lapa-
si castetan / nijsn heille annetan silloin yxi nimi / ioca heille
nuistutta heidän Castens / että he owat wastauksella syn-
dynet / ia Jesuxen Christuxen weren cautta puhdistetut
heidän synnistäns / ia owat otetut Jumalan armonia
heidän nimens on Kirjoitettu etämän kirjasa.

Ja nijsn palio cuin tämän Jesuxen nimen tule cuin
hänelle on annettu / on se sangen swri ia corlia / ia mer-
kise nijsn palio cuin wapataia ia lunastaia / ioca on was-
pattanut meitä synnistä ia cuolemaista. Ja waikka mos-
nicahdat wanhasa Testamentisä ovat sillä nimellä cusu-

tut. Nijn cuitengin cij he ketañan ole taitanet wapa-
ta synnistä: Mutta owat mäs ihe HErran Christuxen
cautta wapauteetut heidän synnistäns.

II. Asian haara on siinä Personasta/ ioca hänelle
sen nimen on andanut.

Joca oli nijn Engelildä cukuuttu.

Euangelista täsä tietä anda / ettei yxikän inhimi-
nen / eikä Joseph eikä Maria eli joku muu / ole hänelle tä-
sä nime andanut/mutta HErran Engeli: Sillä P. Lu-
cas kirjoitta: Että Engeli Gabriel sillotn cosca hän Ma-
rialle ilmoitti/ että hän piti sigittämän hänen cohdufans
poian / on mäs andanut hänelle kaskyn / että hänen piti
cukuman hänen nimens Jesus. Ja P. Matthæus kirio-
itta: Että cosca HErran Engeli nägyi Josephille unes-
sa / ia ilmoitti hänelle / että se joca oli hänesä siginyt / oli
Pyhästä hengestä / kaski hän cukua hänen nimens Je-
sum. Tämä Engelin kaskyn ia sanat / Euangelista
meille täsä muistiutta / ia sano / että se nimi on hänelle an-
nettu HErran Engelildä. Ja waikka Jwettan cansala-
la oli se wapaus / että he annoit heidän lapsillens nimen
heidän oman tahdons iälkin / ia nimästä sugun iälkin /
niquin me luemme Johannes Castaian historiaa / että
cosca Johannes piti ymbäri leicattaman / ia Elizabeth hä-
nen ditins sano / että hänen piti enkuttaman Jo-
hannes: Nijn ne munt sanoit / cij yhtäñan ole sinun sugu-
sas / joca cukutan sillä nimellä. Cuitengin Maria cij su-
gun iälkin / eikä iongun inhimiñen tahdon iälkin: Mut-
ta sen iälkin / cuin Engeli oli hänelle sanonut / annoi hä-
nelle nimen.

II.

*Circumstan-
tia continet
personam,
que augu-
stissimum
hoc nomen
ipsi indidit.
Luc. 1.*

Matth. 1.

III.

*Circumstan-
tia est tem-
poris, quo
hoc nomē ab
Angelo Chri-
sto est im-
positum.*

Matth. 1.

*Loci com-
munes se-
cunda par-
tis.*

I.

*Majoris fa-
cere debe-
mus man-
datum Dei,
quā traditio
nos huma-*

III.

On sijtä aiasta cosca hänelle se nimi an-
nettiin.

Ennen cuin hän sitels äitins cohdufa.

Edmä nimi ei annettu hänelle ensist silloin/ cosca
hän ymbäri leicattin / mutta io ennen oli Engelildä an-
nettu/nimittäin/silloin Cosca hän ilmoitti Marialle/että
hänen piti sigittämän tädän lapsen hänen cohdufians:
Sillä Jumala caickiwaldias sen nijn tahdoi/ että hä-
nen piti sillä nimellä cukuuttaman. Sentähden että hä-
nen piti wapattaman, hänen cansans synnistä / ninquin
Engeli P. Matthæuren tyköndä sanoi Josephille/ cosca
hän ilmestyi hänel unesa: Sinä Joseph Davidin
Poica älä Pelkä/ otta Maria sinun kihlatun wai-
mos sinu tygös: Sillä se cuin hänesä on siginyt/ se
on Pyhästä hengestä / ia hänen Pitä synnytetä/
män yhden Polan / ia sinun pitä cutzuman hänen
nimens Jesus. Ninquin Esaias sijtä on ennustanut:
Oerra on cutzunut minun äitini cohdufa / ia
on asatellu minun nimeni päälle/ cosca minä wote-
lä äitini cohduf olin.

Opeturet toifesta Cappa- lesta.

- I. **S** Peme / että ninquin Maria eli ole/
wanhan tawan eitä sugun iälken / andanut nio
mittä hänen poicans. Mutta sen iälken cuin
Herran Engeli oli hänelle käskenyt/ ia swrembana piti
Jumalan käskyn ia sanā/ cuin inhimisten tawat ia sädyt.
Nijn pitä mäs meidän seuraman Jumalan sana ia lā

stytä/

nas & veterum consuetudinem.

skä / ia sen swembana ia corkiambana pitämän / cuin
caicki inhimisten sädyt ia wanhat tawat. Sillä ne taitas
wat inhimisen pettä ia erhetyren saatta. Mutta Jumal
lan sana eiä letäkän petä / eikä wärälle tielle saata. Ja
waikka meille ei ole yhtäkän erinomaissta Jumalan kä
skä sen päälle / cuinga meidän pitä nimittämän meidän
lapsen / koska he castetan / cuitengin tule meidän anda heil
le cunnialiset nimet. Sillä se nimi cuin heille castesa annes
tan / muistutta heille sen sijon ionga he Castesa owat Ju
malan cansa tehnet / ionga sijon tähden P. Pietari A
postoli cusu Casten / hyvän oman tunnon sijoxi Jumal
lan cansa. Ja niin usein cuin meidän nimen mainitan /
niin pitä meidän muistaman ia aiattelman sen päälle / mi
etä me olemme Jumalalle Castes luvannet / että me sen pi
dämme / ia luovumme pois Verkelestä / ia caikista hänen
menoistans / ninquin me olem yhden Kerran Castesa luv
vannet. Ja mäs lohduttacam meitä cansa mitä Ju
mala on meille luvanut : Nimittäin / että hän on Castesa
meitä omistanut hänen lapsiens / ia tahto olla meidän
racas isäm. Sitäläkin on mäs Christilisten inhimisten
nimi yri wahva todistos sen päälle / että Jumala tahto
murhetti meidän edestäm / ia meidän nimeme owat kiris
oitettut elämän kiriasa : Ninquin hän Esaian Prophetan
tyfönä sano : Minä olen cutzunut sinun nimelles /
sina olet minun. Ja meidän Herran Christus sano :
Jloitcat että teidän nimen on Kirioitettu tai
vasa.

Esaia. 43.

Luc. 10.

2.

Monemur
dulciss.mo
non ine le
su nos à pec-

II. Opeme tästä Pyhästä ia hyvästisiugnatussta
Jesuxen nimestä / että me olem ne rapatettut caikista mei
dän synnistäm. Sille se sama nimi osotta sen ia todista /

ninquin

cat's libera
tos esse.
Matth. 1.

1. Tim. 1.

1. Pet. 1.

Matth. 10.

Matth. 4.

ninquin Herran Engeli sen ulgostoinnita P. Mathæ-
uxen tulkoná sanoden: Sinun pitä cutzuman hänen
nimens Jesum: Sillä hänen pitä wapata-
taman hänen cansans synnistä. Ja sentähden
H E R R A Christus on mäs tullut mailman / että
lunastaman ia wapattaman meitä. Ninquin P. Pa-
wali sano: Se on yxi wissi ia totinen puhe /
että Jesus Christus on tullut mailman wa-
pattaman syndistä. Ja tosin hän on sen hänen
Pyhän nimens jäikkin / lunastanut meitä caictia / syn-
nistä ia ijancaictisesta cuolemasta: Eij Eullalla eikä
hopialla / mutta hänen callilla werelläns / ninquin
yhden wigattoman ia saastattoman Jumalan Earihan
werellä / ia hänen nimens cautta me mäs samme syns-
dein andexi samisen. Ninquin P. Pietari Apostoli sa-
no: Caicti Prophetat hānestā todistawat / että
jocainen cuin usco / pitä saaman / hänen ni-
mens cautta syndein andexi saamisen. Eij mäs
ole yhtäkān mwota nimidä taiwan alla inhimisil-
le annettu / josa meidän Pitä autuaxi tuleman.
Sillä hän on hänen pijnallans ia cuolemallans / tch-
nyt täyden hinnan ia maxon meidän syndeim edestä / ia
lunastanut meitä ijancaictisesta cuolemasta. Eikä ole yhi-
tākān luondocappalta taiwasa eli maasa / ioca taita autta-
meitä rumilisesta cuolemasta / palio wahemin siitā ijan-
caictisesta cuolemasta. Ninquin Ataxerxestā Euningasta
Rirolietan / että cōscā hänen Drōtningins oli kipiānā ia
sangen heikko: Nija hän lähetti Epā Jumalan Junoh
tygō / ia lupaisi hänelle palio cūda / ios hän sais elä. Mut-
ta hänen epā Jumalallans eij sitā woima ollut / waicta

hän olisi andanut eikē mailman cullat. Mutta tämä
 Jesus meidän lunastaja ia wapattajam on yxinäns meis-
 tä auttanut ia lunastanut synnistä ia cuolemassa. Ja wies-
 lä nyt/päästä mös caickia niistä/tuskista ia hädistä / iotca
 hänen päällens usealtawat. Ja sentähden pita meidän
 turwamā hāneen ia caicki meidän usealluxem hänen pääll-
 lens paneman. Sillä ninquin Salomon sano: **DR**
 ran nimit on yxi wahwa linna/ se wanhuus
 scas suore sinne/ia hän tule wa-
 rieluxi.

Prov. 18.



Euangeliumin Kirioit- ta P. Mattheus 3. Lugas.



Silloin tuli Jesus Ga-
lileasta Jordanijn Johanneksen
tygö / että hän kastetaisin hä-
neldä. Mutta Johannes esteli
händänsä sanoden: Minä tar-
witten sinulda kastetta / ia sinä tulet minun
tygöni? Nijn wastasi Jesus ia sanoi hänel-
le: salli nyt sillä näin sopi meidän / kaikki wan-
hurscautta täyttää. Nijn hän salli hänen. Ja
cosca Jesus kastettu oli / ylösastui hän kohta
wedeftä. Ja catzo / nijn taitwat aukenit hänel-
le / ia hän näki Jumalan Hengen alastule-
wan ninquin mettisen / ia tuli hänen päällens.

Ja catzo / äni taiwaasta sanot: Tämä on
minun racas Poicani jossa on minulle hywä
suosijo.

Den wuoden Päiwänä saarnat-
tin meidän HErran Christuxen ymbäri-
leikāuresta / ia siitā suloisesta hywästisug-
natusta Jesuxen nimestä / ioca hänelle En-
gelin lästyn iälken ymbärileikāuresta an-
nettin: Nyt tämän Sunnuntai Päiwän päälle taas
saarnatan hänen castestansa / että hän on andanut hā-
nens casta / Jordanin wirrasa. Ja sen cansa teki hänens
osalisexi / selä wanhan että Wden Testamentin Sacra-
mentistā / ia osotti että hän oli selä Jwttain cansan / iots
ea ymbärileicattin / että paanoitten / iotea eij ymbärilei-
catut / lunastaia ia wapattaia. Mutta ninquin hän eij tar-
winut ymbärileikāusta / eikā iğens tähden ole andanut
händäns ymbärileicata / niijn hän mōs eij tarwinut cas-
stetta / eikā iğens tähden andanut händäns casta. Mutta
meidän tähde / iotea synnin saastaisudesa signet ia syndy-
net olema. Ninquin Ambrosius sano: Venit Domi-
nus ut baptizaretur, non ut ipse aqua mundare-
tur, sed ut nos mundaret, se on: WErra tuli an-
daman casta hānens / sentähden ettei hānen pitā-
nyt wedelā puhdistettaman / mutta että hān mei-
tā puhdistaisi / ia osotti sen cansa / että hān oli ottanut
meidā syndim hānen päällens / ia hānen pyhān werensā
cautta meitā puhdistanut caikista meidän synnistām. Ja
on tämä Euangelium xpi wahwa todistos / ensistā Chri-

Exordium
à transiti-
on.

siupestä/että hän on se totinen Messias / Sillä Jsa Jumala taiwaasta todista hänen lä sanoden: Tämä on minun racas Poicani. Sitäläkin on mäs täsä meile todistos siitä pyhästä colminaisudesta/sillä caieki colme Personata Jumaludesta täsä heidens ilmoittawat: Jsa yhden änen cansa taiwasta/poica Jordanin wirras Castettin/pyhä Hengi mettisen muodolla hänen ens osotti.

Ja yhtensopi tämä Euangelium toisen ia colmaannen Jskon Cappalen cansa / sillä Jsa Jumala hänen todista/että hän on hänen racas Poicans/se totinen Messias. Ja sen neliksen Christilisen opin pääcappalen / nimittain Easten Sacramentin cansa.

Tämä Euangelium Jaetan cahten Cappaleen.

I. On meidän Herran Christuren eastesta.

II. On siitä ilmestystesta/ioca on tapattunut Castesta.

Ensimmäinen Cappale.

Sin pallo kuin tähän Ensimmäisen Cappalen tule/on meille täsä nelid asian haara.

I. On siitä aiasta cosa tämä on tapattunut.

Silloin tuli Jhesus Galilleasta.

P. Matthæus luke tämän aijan / siitä hetkestä kuin Johannes Eastaia rupeisi saarnaman Judean maalla cormesa/ia sano / että silloin tuli Jhesus Galilleasta. P. Lucas mäs Kirioitta/ että tämä on tapattunut siihen aiaan / kuin Jumalan lästty tuli Johanneksen Zacharian Poian tygö/cosa Tiberius Keisari ia Pon-

*Propositio
bimembris.*

*Analysis
prima par-
tis, constans
Circum-
stantiis
quatuor.*

I.

*Circumstan-
tia tempo-
ris.*

Luc. 3.

tius Pilatus oli waldamies Judeaja/ia Herodes oli nel-
liäs ruhtinas Judean maalla/Hannas ia Caiphas olit
ylindiset papit. Epiphanius kirjoitta että Herra
Christus on ollut/silloin ydexän colmatta hymmenda
wuotta ia cahdexan ewcautta wanha / coſea hän tuli Ga-
lileasta Johanneren tygö/Nazaretin caupungisſa / cusa
hän oli ylöſcaſwanut. Ja oli nyt ſe aica/ että hänen piti
aſtuman hänen ſaarna wireans ia ilmoittaman hänen
caiken canſan edeſä. Mutta eij cuitengan tahtonut ſitä
paddlens otta ennen/cuin hän ſijhen wahwiſetta~~n~~ hä-
nen taiwaliselda Iſäldens.

II. Aſian haara on ſijtä Paicaſta cusa tämä on
ſapattunut.

II.

Circumſtan-
tia Loci.

Tuli Johanneren tygö Jordanin.

Johannes Euangelisſta kirjoitta/että ſe on tapat-
tunut Bethabarasa / joca oli neliä peniculma Jerofoly-
maſſa itään Páin/cusa Johannes ſaarnaſi ia Caſſi / ia
ſijnd on ollut ſwri maan tie/ cusiſa caicti waeltit ylihen
Jordanin Wirran. Eäſä ſamaſa Paicaſa Joſuan ais-
eana Iſraelin canſa káwi ylihen Jordanin Wirran/ cui-
win jalgoin / niijnettä wiſt Jordanisſa ſeiſoi / cahden
puolen ninquin yxi mwri/ ia coſea he tulit keſſellä wirta /
omat Papit/ioſea cannoit HErran liiton Archi/ſeiſonet ^{Iof. 4.}
keſſellä Jordani / cuiwin jalgoin / ia ſijnd ſamaſa Pai-
caſa/cusa he ſeiſoi/ otit Caritoiſta hymmenda kiwiä Her-
ran káſtyn iáſſen. Ja niijn palio / cuin Jordanin Wir-
tan tule / on ſe ſaanut nimen Cahdeſia láhteſä Libanon
wuoren alla / yhden nimi oli Jor / ia toifen Dan/ia
ſentáhden ſe cuhutan Jordan. Ja juore tämä jordanin
wirta Galilean mieren lápihe / ſen Caupungin Ceſarean

Mare mortuum.

III.

Finis aduentus Christi ad Iohannem.

Philippin tyköndä / cusa nämä lähten wedet yhten tuleswat. Ja on ollut tämä Jordanin wirta xpi iloinen Westi ja Juore yhten meren / joca cugutan cuollu meri. Tämän saman Jordanin Wirran tygö / on HErra Christus tullut Galileasta.

III. On siitä syistä / mingätähden HErra Christus on tullut Jordanin Johanneksen tygö.

Että hänen piti castettaman Häneldä.

Etsä P. Matthæus ojotta / ettei hän ole tullu siehen ilmaain sytä / eikä keweydestä / niijen inhimisten tawalla / jotea juoxentelewat Caselman sinne ia tänne. Mutta yhden erinomaisen ia corkian syn tähden / Nimittäin sentähden / että hänen piti Castettaman / Johannes Castajada / joca silloin saarnasti ia Casti Jordanin Wirran tyköndä. Ja Caikki tulit siihen hänen tygöns Jero / solymasta / Judeasta / ia caikista Paikoista Jordanin ymbärille. Sillä ei HErra Christus tahtonut saarnata ennen / cuin hän hänen taiwakselda isäldäns siihen wahwistettin / ia julkisesta häneldä sai todistoren : Senpälle / että caikki pitecwseman ia tictämän / että hän olisi toinen Messias / mailman wapattaja. Ja on tämä ollut sangen swri nöyryy / että meidän HErra Christus on tullut hänen Palweliansa Johannes Castajan tygö / joca piirihänen tygöns tuleman / ninquin Johannes seä ike tunnusta.

IV.

Colloquium inter Christum & Iohannem.

I.

Excusatio Iohannis.

IV. On siitä Puhesta / mitä HErra Christus ia Johannes owat kestenens puhunut / cusa Euangelista ei laiset asiat edespane.

I. On Johanneksen estelemisellä.

Mutta Johannes esteli händäns sano.

den / minä tarwiken sinulta castetta / ia sinä
tulet minun tygöni.

Johannes nöyryttä ikens hänen HErrans edesä /
ja tunnusta sen ettei hän ollut kielwoLINEN eikä mahdOLINEN
castaman händä / joca oli casten säätännyt ia asettanut.
Euin hän tahdoisi sano : HErra en ole minä mahdoli-
nen Castaman sinua : Sillä minä olen sinun kōyhä ia
nöyrä Palwelias / jongas olet lähettännyt / walmista-
man tietä sinun etees / ia en ole mahdOLINEN Päästämän
sinun kengäs rihmoia / ia sentähden olisi se palio soweli-
ambi / ia minulle swresta tarpelinen / että minä sinulta
castetaisin ia Puhdistetaisin minun synneistäni. Ja
waikka Johanneren ei olisi tullut händäns estellä täsä /
mutta oleman HErralle Christuxille ewliainen ia teh-
dä hänen käftyns jälken. Nijn cuitengin hän täsä
osotta hänen nöyrydensä HErra Christusta wastan.

2. On Christuxen wastauksessa / sen päälle.

2.

Anna se nyt nijn olla / sille nijn tule mei-
dän caicta wanhurseautta täyrtä.

*Responsum
Christi.*

Täsä Wastauksessa HErra Christus osotta sen
syn / mingätähden hän käffe / että Johannes piti händä
castaman / ja tahio nijn pallo sano : Se on tosi / että mi-
nä olen sinun HErras / ia sinä olet minun Palwelian /
cuitengin tule meidän molembain se tehdä / euin meidän
wireame waati : Minun wirean on se / että minä annan
ikeni Casta. Ja sinun wireas on se / että sinä Castat.
Ja cosca molemin Puolin sen tegemä / nijn caicta wanhur-
seaus tule täytetynxi. Sentähden tee sinä se euin sinun
wireas waati / ia älä estele sinuas. P. Lutherus

nämät Herran Christusen sanat tällä muoisulghostoi-
mitta: Niquin Herran Christus tahdoisi sano. Tässä ca-
stesa seisoi caiken mailman wanhurskaus. Sillä että minä
olen Päälleni ottanut caiken mailman syäit / niijn ei j taida
inhimiset tulla autuaxi / jollei minä ennen sitä tee kuin Jus-
mala on käskenyt syndisten tehä / nimittäin / että he anda-
wat heiddns sinulda castetta. Ja sentähde ei j tule sinä että
tätä / mutta niquin minä annan syndisten tähden minuo-
ni casta / niijn auta sinä cansa siihen ia casta minua.

3.

*Obedientia
Iohannis.*

3. On Johanneren ewliaisudesta.

Niijn hän salli Hänen.

Ei j hän enämbi kieldännyt eikä estellyt händens / ei-
kä mäs caxonut hänen keltwottomudensa ia mahdottos-
mudensa Päälle / mutta caxoi Herran käskyn Päälle / ei-
kä mäs kysellyt sen sällen / cuinga wanhurskaus piti sen
cautta tuleman täytetyxi / mutta annoi hänen sen cunni-
an / että hän oli wijsambi kuin hän / ia casti hänen / nin-
quin hän oli käskenyt sillä tawalla ia muodolla / ia niijlä
sanoilla kuin hän oli muita castanut.

*Loci Com-
munes Pri-
oris Partis.*

Opeturet ensimmäisestä cappalesta.

I.

*Monemur-
bic de Bap-
tismo ad-
quid sit ne-
cessarium.*

1. **D**enne tässä Ensimmäisessä Cappalesta
castesta / mihingä se on tarpelinen. Ne wan-
hat fireon opetusisat owat cuxunut casten / tais-
wan waldacunnan owexi ia Portixi / Jonga cautta me
tawasen sisälle otetan / siinä me Jumalan cansa teeme
phden hywän oman tunnon liiton / ia Puhdistetan caisio-
sta meidän synnistäm. Ja Casten Sacramenti on niijn
swri ia corkia / että se meitä wetä Jumalan waldacun-

1. Pet. 3.

dan. Ja ninquin Iſraelin canſa eiſ taitanut tulla ſijhen
 luattuun Canaan mahān/ennen cuin he kāmūt Jordanin
 wirran läpike: Ja ninquin Naeman Syrian ſota.
 wāden pāmies eiſ tullu puhdiſetuxi hānen Spitali taudis
 ſtans / ennen cuin hān peſi hāneus Jordanin wirraſa: 2. Reg. 5.
 Nijn mōs eiſ yxiſdān taida tulla Jumalan waldacundan
 ennen / cuin hān Caſteſa waſtawdeſi ſyndy / wedeſi ia
 Hengeſtā. Ja tāmān ſyn tāhden P. Pawali eukū Caſ. Ioh. 3.
 ſien / Vden ſyndymieſen peſoxi. Ja P. Petari Apoſ. Tit. 3.
 ſtoli ſano: Ettā weſi teke meitā autuaxi Caſteſa. 1. Pet. 3.
 Eäſä ſamaſa Caſteſa Iſä Jumala otta ia omiſta inhi
 miſen/ioca Caſetan/hānen lapſexens ia periliſexens / Pois
 eans HErran Chriſtuxen tāhden / lupa olla hānelle ar
 molinen / ia hānen racas Iſäns / ſuoiella ia wariella hān
 dā / anda caieſi hānen ſyndins andexi. Meidān HErra
 Chriſtus Caſteſa otta meitā hānen welixens ia canſape
 rilixens / rucoile ia mana hywā meidān edeſtām hānen
 taiwalieſen Iſänsä tykōnā. P. Hengi otta meitā Caſteſa
 ſa hānen aſuma ſiſaxens / tahto olla meidān edeſwaſtaſ
 jam / iohdattajam / opettajam ia lohduttajam / ſyndi / per
 ſelettā ia cuolemata waſtan / ia wiimein tāſtā ſurktaſta ia
 wiheleiäiſeſtā eldāmāſtā / johdatta meitā taiwan waldacun
 nan iloon. Nāmā owat ne ſwret ia ſanomattomat lahiat /
 cuin Caſte matcan ſaatta / ettā me ſijnā tulema Jumalan
 lapſexi / HErran Chriſtuxen welixi ia ſiſarixi / ia hānen
 canſaperiliſexens / Ja mōs P. Hengen templixi ia aſu
 maiſiari.

II. Opeme tāſä / mingātāhden meidān HErra 2.
 Chriſtus on andanut hānens caſta / nimittāin / eiſ iſens
 tāhden / eiſä hān ſitā tarwinut: Sillā Caſte on aſiettu
 Chriſtum
 non propter
 ſe ſed prop
 ter nos bap
 tizatum.

nijden tädhen iotea synnistä sitäwät ia syndywät/ että ne
 pitä castesa wastaudesta syndymän wedestä ia hengestä/
 waan hän oli siginyt pyhästä hengestä/ ia ilman synnitä
 syndynt: ia ei ikänäns yhtäkän syndi ole tehnyt. Mutta
 yhden toisen syn tädhen hän on andanut hänen. Casta/
 ensistä sentähden/että hän castesa taiwaliselda Jsäldä sai-
 si sen todistoxen julkisista caiekin ewlden/että hän oli hä-
 nen Poicans/ se ulzofluattu Messias ia mailman wa-
 pattaia. Senpäälle että caieki piti hänen sitä paramin
 wastanottaman. Sillä hän sihenasti hänen alendamisens
 aicana/oli ollut Nazaretistä Josephin ia Marian cansa
 kōhydestä/ sijttequin he palaisi Egyptistä/ eikä ole saar-
 nanut eikä tunnustahetä tehnyt/ paitsi sitä cuin hän Jerus-
 salemiin templsä/ cosea hän oli kahdentoihtakymmenen as-
 jastaian wanha istui opettajain seasa/ewldellen ia kysellen
 heitä /nijn että caieki iotea hänen ewlit hämmästyit ylit-
 zen hänen ymmärryksen ia wastauksen. Mutta nyt et-
 tä hänen piti edestäman coco Israelin cansan eteen/ hä-
 nen sarna wireaans. Weni hän Nazaretistä Jordanin
 Johannes Castaian tygō andaman ikens casta/ ia otta-
 man todistoxen hänestäns hänen taiwaliselda Jsäldäns/
 ninquin nyt sanottin. Sitäläkin mōs/ waieka ei hänelle
 yhtäkän syndi ollut/ nijn hän cuitengin on meidän syndim
 ottanut hänen päällens/ ninquin P. Pawali sano: Se
 ioka ei synnistä mitäkän tienyt/ hänen on hän mei-
 dän edestäm tehnyt synnisexi/ senpäälle/että me
 tulisinma Jumalan wanhurscauderi hänen
 cauttans/ Ja Esaias sano: Jumala omibi meidän
 syndim pannut hänen päällens. Ja sentähden hän
 on mōs tahtonut tehdä caieki mitä yhden syndisen tuli

2 Cor. 5.

Esa. 53.

tehdä ia caicki hänen päällens ottanut / mitä laisa ia E-
uangeliumisa kästetty on. Ja sen syn tähden hän colma-
nen kerran on tahtonut hänen esicuwallans wahwista Jo-
hanneren Easten/senpäälle/että caickein piti tietämän/ et-
tei Easte ollut inhimisen päälle pano/mutta ike HErral-
da Christuxelda sädetty ia asetettu. Niin että HErran
Christuxen Easten kautta meidän Easten pyhitetäisiin.
Sillä että hän on andanut hänen Jordanin wirra-
sa casta/on hän Jordanin ia caicki wedet pyhittänyt wden
syndymisen pesoxi/senpäälle että ioca hänen kästyns iälle
tule castetuxi/pitä hänen synnistäns puhdistettamā ia wä-
hursaxi tehtämän Jesuxen Christuxen weren kautta.

III. Opeme/että ikeuikin pitä hänen wirrans tes-
kemän/johonga hän on Jumalalda eukuttu ia sijnä py-
symän/ ninguin P. Pawali mana sanoden: Olcon ioc-
cainen sijnä cutzumisessa jossa hän on cutzuttu. Ja
tem: Jocainen olcon sijnä wirgasa Jumalan ty-
könä jossa hän cutzuttu on. Näin meidän HErra
Christus ia Johannes Castaia owat tehnyet heidän wir-
rans uscolisesta. Johannes joca oli eukuttu sijhen wirean/
että hänen ptti castaman/teki hänen wirrans ia Casti: Ja
meidän HErra Christus mös tiki hänen wirrans/ia an-
noi hänen casta. Ja waikka me olema ikesäm heicot io-
takin tekemän/ninguin Johannes täsä hänestäns tunnu-
sta. Ja Moses on mös hänen heikoudens tunnuksanut
Samallamuoto mös Jeremias / ia P. Pawali owa-
heidän heikoudens tundenet ia tunnuksanet: Eij cuiten-
gan meidän pidä andaman meitäm estä sentähden/cikä
meidän wiream ylönnandaman/ meidän heikouden tähtē
mutta tekemän sitä mitä meidän wiream waati / ia ano-

3.

*Singuli of-
ficiū ad
quod vocati
sunt faciunt
in eo quod
permane-
ant.*

*Exod. 4.
Jerem. 1.
Act. 15.*

SUMMONTAY JÄRKEN WÖEN

2. Cor. 3.

man Jumalalda apua. Sillä ioca meitä on sihen cuku/
nut hän mäs taita meitä keltwolifexi tehda. Ninquin P.
Pawali sanopi: En me itzestäm ole soweliat jota/
Fin asatteleman/ninquin itze meistäm / mutta jos
me oleme jotakin soweliat / nijs se on Jumalal/
da/ioca meitä soweliaxi on tehnyt. Ja Jumala on
mös ihe luwanut olla nijnen cansa ia tyfönd/iotea hän jo/
hongun wirean cuku/ninquin 2. Mosexen Kiria'a seiso/
cusa Jumala sano: Minä tahdon olla sinun swsas/
ia opetta mitä sinun pitä sanoman. Ja Jeremian
tyföndä sano Jumala: Älä pelkä / sillä minä olen si/
nun tyföndäs ia tahdon wapatta sinun. Nijn mös
1. Cor. 15. P. Pawali tunnusta Corintherein tygö/Ettei hän ollut
työstä tehnyt/mutta Jumalan armo ioca hänesä oli. Nijn
mös Jumala meitä teke keltwolifexi/ cosca me tegeme meiz/
dän wiream uscolifesta/ia rucoilem Jumalata / nijn ettei
meidän työm olisi turha HErrasa.

Exod. 4.

Jerem. 1.

1. Cor. 15.

Toinen Cappale.

Analysis
secundæ
partis tribus
constans
Membris.

I.

Apertio ca-
lorum.

Ensimäsesä Cappalesa me ewollimme mel/
dän HErran Christuxen Castesta Jordanin wir/
rasa: Täsä toisesa me saame ewlla sijtä ilmestyye/
stä cuin silloin on tapattunut / cusa Euangelista meille
colminaisit asiat edestuoetta.

I. Taiwan aukemifesta.

Ja cosca Jesus Gastettu oli / ylösastui
hän cohta wedestä. Ja caho taiwat aukemis
hänelle.

Tämä taiwan aukemus on ilman epäilemättä tap/
pattunatyyhden swren lirkäuden cansa / nijn että ne jot

ca siinä

ta siinä läsnä olit/owat hammaslynet sen ylise / ia oli xpi
 wario sista tulewaisesta kirkaudesta/ioca pitä olema siinä
 ijancatsesta elämästä. Edmän cansa meille tieta annea
 tan/että Herra Christus Jumalan Poika/ioca on tais
 wasta alastullut/on meille awanut taiwan waldacunnan/
 ioca ennen synnin cautta oli meidän edestäm siinisuliettu/
 niin että iocainen euin hänen päällens usco/ pitä sijhen se
 jälleäymän. Sillä ninquin taiwat aukenit meidän Her
 ran Christuxen eteen / niin pitä heidän mäs aukeneman
 caidein niiden eteen / ioca hänen päällens uscowat. Au
 gustinus sano: Ideo coelum apertum, ut mysteri
 um baptismatis in hoc declaretur, quia, quando
 homo de baptismo egreditur, tum ei janua regni
 coelestis aperitur, se on: Sentähden taiwat auke
 nit/että Casten salaisus siinä ilmoitettaisin. Sillä
 cosca ihmisen castesta ulgostule / silloin taiwan
 waldacunnan owi hänelle awatan.

II. On pyhän Hengen alastulemisesta.

Ja hän näki Jumalan Hengen alastule
 wan ninquin metrisen/ia tulewan hänen pääl
 lens.

Tästä pyhän Hengen tulemisesta io ennen oli Jo
 hannexelda ilmoitettu/ninquin hän itse todista sanoden:
 Joca minun lähätti castaman / se minulle sanoi/
 songa päällä siinä näget pyhän Dengen alastule
 wan ia olewan hänen päällens/hän on se ioca ca
 sta pyhälle Dengellä / ia minä sen näin ia todi
 stan/että hän on Jumalan Poika. Ja ninquin pyhä
 Hengi on ollut läsnä/silloin / cosca Herra Christus ca
 sietin/nijn hän on wielä nyt läsnä Castesa/ ia sen cautta

II.

Descensus
 Spiritus
 sancti.

Ioh. 1.

Marc. 16.

on wöimalinen/ninquin Herra Christus sano: Joca usco ia tule castetuxi se tule autuaxi.

III.

Vox ac cor-
lo audita.

III. On sijtä änestä joca ewlui taimaſta.

Ja cako / ääni taimaſt sanot: Tämä on minun racas Poicans / josa minulle on hywä ſuoſio.

Täſä Jſä Jumala taimaſta ilmoitta hänens yhden änen cautta / hwta ia todista / että tämä Herra Christus / joca nyt ſeiſoi Jordanin wirraſa ia Johannehelda Caſtettin / on hänen racas Poicans / ia ulgoſluattu Meſſias mailman wapattaia. Ja sano / että häneſſä on minulle hywä ſuoſio / ſe on / Tämä minun poicani on minulle niin racas / ia niin hywä ſuoſio on minulle häneſä / että hänen cauttans on ſyn-di poiſotettu / minun wiſhan lepytetty / ia wanhurſcaus täpytetty. Ja ioca hänē pädälens uſco eij pidä huſkuman / mutta ſaamä iſancaiſen elämän. Sillä ninquin P. Pawali sano Epheserin 1936: Että hän on ot-tanut meitä hänen lapſexens Jeſuxen Christuxen cautta / hänen hywän ſuoſions täſken / jonga cautta hän on tehnyt meitä otoliſexi häneſä joca racas on. Ja näin meidän Herra Christus erwnattin ia wois deltin Euningaxi ia ylimäiſexi papiri / ia julgiſtettin / että hän on ſe totinen Meſſias / ſenpädälle että meidän piti häne-dä waſtan ottaman ia palweleman.

Loci com-
munes par-
tis poſterioris.

I.

Discimus
in una Ef-
ſentia diſi-
na eſſe tres

Opeturet Loifeſta Gſaſta.

I. **O**n meille täſä yxi opetus ia wahwa todistoſ pyhäſtä Colminaiſudeſta / että yhä däſä Jumaliſudeſa on Colme erinomaiſta Perſona / Jſä / Poica ia Pyhä Hengi / Sille täſä caie-

fi näs

Ei nämä Colme Persona^m ikens- julkifesta ilmoitta-
 wat : Isä Jumala täsä ilmoitta hāncus yhden ānen
 cautta/joca sano: Tāmā on minun racas Polcant.
 Poica täsä rōmilifesta scisoi Jordanin wirrasa ia castet-
 tin. Pyhä Hengi ilmoitti hāncus yhden mettisen muo-
 dolla. Ja tāmā ilmestys ia todistos / on niin julkinen ja
 niin selkiä/ettei meille coco Pyhäjä ramatusa ole swrem-
 bata eikä selkiāmbatā ilmestystä. Ja waikka siinä Wano
 hasa Testamentisā on monda wahva todistosta senpāälle/
 cuitengan eij ole yhtäkān niin julkista ia selkiātā/cuin tās
 mā on. Sentāhden sano Epiphanius : Si non cre-
 dis in divina essentia esse tres distinctas perso-
 nas, comitare Iohannem ad Iordanem, & vide-
 bis, se on / Jollet sinā tahdo usco sitā/että yhdes
 Jumalifudesa on Colme Persona / niin mene sor-
 danin wirran tygō / niin sinā sen saat nähdā. Sa-
 mallamuoto mōs todista meidān HErra Christus ihe
 siitā / P. Matthæuxen tykōnā cusa hān sano : Minulle
 on annettu caicēi woima taiwas ia maasa/ men-
 gätte sentāhden/ia opettacat caicēi cansa ia casta-
 cat heitā Isān / Posan ia pyhān Hengen nimen:
 Täsä hān nimittā caicēi Colme Persona Jumalufudesa /
 Isān / Posan ia P. Hengen. Niin mōs P. Johannes
 Apostoli sano: Colme on jotca todistawat taiwas
 iā/ Isā/ sana ia Pyhä Dengi / jotca colme on yri.
 Nāmāt todistoxet pitā meidān pitāmān swrna ja corkia-
 na / ia nijnen cansa wahwistaman meidān uscom / että
 yhdesā Jumaluden olemissesa / on colme erinomaista
 Persona / ninquin me mōs tunnustame ia sanome mei-
 dān uscon tunnustoxes. Minā uscon Isān Jumalan
 Pāälle joca meitā on luonut / ia Posan Pāälle so-
 ca meitā

distinctas
 personas.

Matth. 28.

1. Joh. 5.

ca meitā

ca meitä on lunastanut / Ja p. Dengen pädille joca
ca meitä on pyhittänyt.

2.

*Christum
esse verum
DEI Fi-
lium.*

II. Opeme tästä toisesta cappalesta / että meidän
Herra Jesus Christus on Jumalan Poica Isästä
ijancaidifesta syndynyt: Sille Isä Jumala taimasta sen
todista sanoden: Tämä on minun racas Po-
canti. Ja waikka hän on yri totinen inhiminen syndy-
nyt Neikestä Mariasta. Niin euitengin eij-hän ole jocu
Palias inhiminen / mutta mäs yri totinen Jumala. Sil-
le se Poica jonga Maria synnytti / eij ollut Palias inhi-
minen / ninquin mwe waimot synnyttäwät Palian inhi-
misen / mutta se on Jumalan Poica / ninquin Gabriel
Engeli todista sanoden: Se pyhä loca sinusta syndy-
pistä cutzuttaman Jumalan Posaxi. Tätä eij tah-
tonut usco se wärd opettaja Nestorius. että Maria syn-
nyttä Jumalan Pojan / mutta yhden Pallan inhimio-
sen. Mutta meidän tule tietä ia usco / että se on Isän Ju-
malan Caickiwaldian Poica / jonga hän on synny-
tänyt ijancaidifesta. Joca sitte cosea aica oli täydetty /
otti inhimisen luonon hänen pädlens Neikestä Marias-
ta / ia tuli inhimiseri. Ja tästä samasta Marian Poja-
sta Isä Jumala hwta taimasta ia sano: Tämä on
minun racas Poicanti.

38

*Nos propter
Filium in
gratiam re-
ceptos.*

III. Opeme / että Jumala Caickiwaldias on hä-
nen rackan Poicans Jesuxen Christuxen tähden / josa
hänelle on hywä suosio / ottanut meitä hänen armonsa /
omistanut meitä hänen lapsirens / anda caicki meidän
syndim andexi / Sillä ninquin hänelle on rackaus ia hywä
suosio hänen Posajans / Niin hän mäs racasta meitä / joca

ca luonosta wihan lapsen olima / hänen tähdens. Hä-
 nen tähdens emle meidän rucourem / suojele ia wariel-
 meitä / meidän hymät työt / waikka ei ne ole tar delisset,
 otta otolisset hänen tähdens / hän teke meitä autuaxi ia
 ijancaikisen elämän Perilisset. Ninguin P. Pawali *Ephes. 1.*
 hänen Epistolassans Epheserin tygö kirioilta. Ja tä-
 mä on meidän swerxi lohdutoxeri tässä mailmassa / syn-
 di / Perilettä ia cuolemata wassan / että me olime Ju-
 malan lapset ia Christuxen cansaperilisset. Ja olime Ju-
 malan wäkwän waristuxen alla / niin ettei Perile / eikä
 tämä mailma / eikä caikki Helmetin portit / taida meid-
 wassan olla / eikä meitä wanhingoitta. Ja sentähden
 taidame nyt ferscata / ia sano ynnä P. Pawalin cansa: *Rom. 8.*
 Että jos Jumala ombi meidän edestäm / cuca
 wolpi olla meitä wassan? Joca ei ole armahta-
 nut hänen ainoata Poicans / mutta on ulgosan-
 danut hänen caikkein meidän edestäm / cuingasta
 hän ei andaisi caikkia hänen cansans? Cuca tah-
 to Jumalan ulgoswalittuden päällä canda? Ju-
 mala on se joca wanhurscautta. Cuca ombi se
 joca tahto cadotta? Christus on se joca cuollut
 on. Item: Cuca tahto meitä eroitta Jumalan
 rackaudesta/waiwaco eli abdistos? Eli wai-
 nous? Eli nälkä? Eli alastus? Eli hätä? Eli miec-
 ka? Ja tohta Perästä sano hän: Sille minä olen
 wissisen päälle / että eikä Cuolema / eikä elämä /
 eikä Engelit / taikka Esiwallat / eli wäke wydet /
 eikä nykyiset / Taikka tulewaiset / eikä Corius /
 eli Syweys / eikä jocu mw luondocappale woi
 meitä eroitta Jumalan rackaudesta / joca on bi
 Christuxes Jesuxes Meidän Peräsam.

Euangeliumin Kirioit- ta P. Matthæus 2. Lugas.



Dosca siis Jesus syndy-
nyt oli Betlehemis Judean
maalla Cuningan Herodexen
aicana / catzo / silloin tulit wijsat
miehet Idästä Jerusalemin / ia
sanoit / cusa omibi se ästein syndynyt Iwettain
Cuningas? Sillä me näime hänen tähdens
idästä / ia tulima händä cumartaman. Ugutta
cosca Cuningas Herodes sen cuuli / hämmä-
sty hän / ia caicki Jerusalemin caupungi hä-
nen cansans. Ja annoi hän coota caicki ne y-
limäiset papit / ia kirianoppenuet cansan sea-
sa / ia kyseli heildä cusa Christuxen syndy-

män pitä. Ja he sanoit hänelle / Bethlehemis
 Judean maalla. Sillä niin Kirjoitettu om-
 bi Prophetan kautta / ia sinä Bethlehem
 Judean maasa ett ole sinä suingan wähin Ju-
 dan päruchtinasten seasa / sillä sinusta pitä mi-
 nulle tuleman se waldamies / ioca plitze mi-
 nun cansan Israelin Herran pitä oleman.
 Silloin cutzui Herodes sala ne tietäiät / ia
 wisusti tutkisteli heildä / millä aialla tähti il-
 mestyi. Ja lähetti heidän Bethlehemin / ia
 sano / Wengätte sinne / ia kysykätte wisusti
 Lapsesta / mutta cosca te löhdät / niin sana
 saattacat minulle / että minäkin tulisin / ia cu-
 maraisin händä. Cosca he olit Cuningan
 cuullet / menit he matkans. Ja catzo / tähti /
 ionga he olit nähnyet Idäs kawi heidän edel-
 lens / niincauwan cuin edestäyden seisatti sen
 paican päälle / iosa lapsi oli. Cosca he nyt täh-
 den näit / iha stuit he sangen suurella ilolla. Ja
 isällemenit huonesen / löysit lapsen / hänen
 äitins Ugarian cansa / ia mahanlangeisit / ia
 cumarstet händä. Ja awaistit tawarans / lahioi-
 titt hänelle cilda / Pyhäsam ia Wyrham.
 Ja Jumala kästi heitä unesa / ettei heidän

pitänyt Heroderen tygö palataman. Ja me-
nit toista tietä omalle maallens.

Exordium
ab appella-
tione huius
festi.



Sämä päivä kuhutan HErran Il-
mestys päiväxi/sentähden että meidän Her-
ra Christus Jesus on hänen ilmoittanut
niille wiisaille miehille/iotea idäisellä maala-
da tulit händä esimän. Ja tämä nimt sopi
caunista tämän Euangeliumin cansa / sillä ninquin tä-
hän asti on saarnattu/euinga HErra Christus/selä En-
gelitten/että inhimisten kautta Juuttan cansalle on hä-
nens ilmoittanut: Nijn hän mäs on pacanoille ikens il-
moittanut/ia sen cansa osotti ia todisti/ettei hän ainoasta
Juuttan cansan/mutta mäs pacanitten tähden on tullut
mailman/ia nijn hywin heitä cuin Juuttan cansa lunas-
taman ijancaieksesta cadotuksesta/ionga tähden mäs E-
saiaas Propheeta euku hänen/Pacanitten waitendex-
ta terweydeksi/ioca taiken pimeyden sydämeistä poisaia/
ia täpötä selä Juuttat että pacanat ilolla ia Riemulla/iote-
a hänen päällens uscowat. Ja sentähden on tämä Juh-
la meille/iotea pacanoista olemma ulgostullet/sangen ilon
linen Juhla/sentähden että HErra Christus on meidän
tähden/ia meidän hywäxem tullut mailman / ia me mäs
olemme tullet osaliseksi sijä suuresta ilosta / ionga HErr-
ran Engeli on ilmoittanut paimenille / sanoden: Minä
ilmoltan tellle yhden suuren ilon / ioca pitä oles-
man caikille cansoille. Ja me mahdamme sentähden
ilon cansa pitä tämän Juhla päivän/sijttäden Jumala-
ta suulla ia sydämeillä/että hän mäs meille on ilmoittas-
nut hänen Poicans Jesuxen Christuxen.

Esa. 2.

Luc. 2.

Ja niin patio cuin tähän Euangeliumin tute / edespane Euangelista täsä yhden sulolisen ia lohduksen Historian / näistä wiisaista miehistä / iotca yhden uuden tähden kautta owat tulleet Jerusalemin / ehimän siinä astein syntyneitä Juuttain Euningasta. Ja koska ei he händä siellä löytäneet / menit he Bethlehemin / ia löysit siellä hänen / hädän äitins Marian kanssa ia lahjoittit hänelle culda / pyhästä Samu ia Wirrham.

Tämä Euangelium yhtensopi sen yhdeksennen Cappasen kanssa meidän usteon tunnustokes / cusa me uscom ia tunnustam / yhden pyhän Christilisen seuracunnan / jonga Jumala coco hänellens täsä mailmasa taikista cansoista / seldä Juuttaista että paanoista.

Ja on täsä Euangeliumis kolme Cappalleta:

I. On niistä wiisaista Miehistä / iotca tulit Jdaiselä dā maalda ehimän Herre Christusta.

II. On siinä wastauksista / cuin he lait Jerusolymassa.

III. On heidän Wateustokesians Jerusolymassa Bethlehemin / cusa he löydit lapsen ia annoit hänelle lahjoia.

Ensimmäinen Cappale.

Täsä ensimmäises Cappalesa Euangelista meille edespane euusi astian haara.

I. On siinä aiaista / koska tämä on tapattu.

Kosca siis Jesus oli syntynyt Bethlehemit Euningas Heroderen aikana.

Propositio
continens
tres partes.

Analysis
prima pars
is sex cir-
cumstantiam
continens.

I.

Circumstan-
tia tempo-
ris.

P. Matthæus sano / että se on tapattuut / Silloin
in cosca Jesus on syndynyt Bethleheminis Euningas Herodexen aicana. Ja nimittä tässä selä paican / cusa hän on syndynyt / ia sen Euningan / ionga aicana hän on syndynyt : Ja sano / että hän on syndynyt Bethleheminis Euningas Herodexen aicana. M. Lucas Kirioitta / että Herra Christus on syndynyt Keisarin Augustuxen aicana. Ja molemat Euangelisterit / selä Matthæus että Marcus todistawat / että hän sijhen aican on syndynyt / cuin Patriarcha Jacob ia Daniel Propheta olit ennustaneet / nimittäin / sen neljännen Monarchian aicana cosca Juuttan cansa olit tulleet muucalaisen Herran ia Esiwallan alla / Sillä Keisari Augustus ia Herodes olit muucalaiset ia paranat / ninquin siittä Jouslu päiwänä pidemätdä sanottin. Ja niin palio cuin tähän Herodesxen tule / on tämä ollut Romarein Keisarin alamaisten / ionga Romarin Keisari hänen miehuden ia uscolisudens tähden sodasa / asetti Euningaxi ylike Judean maan. Ja tämä Herodes kukutan lijälä nimelä Magnus / ia hänen isäns oli Antipater / ia oli yri tyräni ia Jumalatoim mies.

II.

Circumstantia Personarum aduentium Ierosolymam.

II. On näistä Personaista ia Michistä / iotca owat matkustaneet Jdäiseldä maalda Jerusalemin ia sielä Bethlehemin.

Silloin tulit wiissat Michet.

Näistä miehistä eij ole caikki yhdellä muoto Kirjoitaneet / mutta owat ollet wastahacoiset ajatukset heistä / ia erinomaisesta Paawi hänen joukonsa cansa sano: Että nämät owat ollet Euningat / ia että heitä on ollut kolme / ia andanut ihcuellekin nimen / ia sanowat / että Ensimmäisen nimi on ollut Caspar / ionga he sanowat ol-

len Euningan Eharis. Toisen he eukuwat Melchior,
ia sanowat että hän oli kuningas Nulias. Colmas on
ollut Baltzar kuningas Sabas. Ja sanowat että näs
mät Euningat / owat ike eukin heidän maacunnistans
tullet yhteen / Jerusalem portin edessä / mutta tämän
Paawin wälhen P. Matthæus Euangelista / täsä aja
takaperin / ia sano / että nämät owat ollet wiisat miehet /
jotca on corkiaist oppenet Luonolisis asioisa / taiwan ia
Eähdein juoxuisa / owat mäs ollet suuresa cunniasa.
Sillä cosca Persias wielä oli Monarchia / niin he olit
Nijkin Raadisa / ioista mäs kuningat toisnans otettin ia
waliattin. Mutta sitte cuin Monarchia tuli Græcan /
maailla / niin he entmäst pidit heidän opistans waarin /
ia sijnä ikens hartoittelet.

III. Asian haara on siittä paicasta / custa nämät
wiisat miehet owat ulgoslächtenet ia kuhunga he owat
mennet.

III.

*Circumstan-
tia indicane
locum, unde
egressi sunt.*

Jdäiseldä maalda Jerusalem.

Tässä P. Matthæus cahtalaiset asiat edes pane.

I. Nimittä hän sen paican custa he owat ulgos-
lächtenet / ia sano / että he tulit Jdäiseldä maalda : Se
on / Persian maacunnasta / ioca Jdäsa macaasi Jerusa-
lemista / ia on ollut wäkewä Euningan Nijki cusa Na-
buchadnesar / Baltzar / Darius ia Syrus owat cu-
ningat ollet / cusa mäs Daniel Propheta on opettanut ia
Propheteranut niinen Euingaitten aicana. Monicah-
dat sanowat / että he owat lähtenet siittä pädaupungista
Persepolis, monicahdat taas / että owat yhdestä toise-
sta caupungista Suusasta ulgoslächtenet / mutta sen

pdälle eij mitään seiso / siinä on kyllä / että Euangelista sano / että he owat tulleet idäisellä maalla.

2. Että he tulit Jerusalemin pääkaupungin Judaan maalla / Sillä he aiattelit / että tämän Juudan Euningan piti Syndymän pääkaupungis Sionin Einoas / cusa Juuttan Euningat asuit. Ja sentähden he menit Jerosolymaan / ia luulit hänen siinä löytäväns. Ja on tämä ollut pitkä matka / cuin he owat waeldaneet / enämbi cuin caxi sata peniculma / ia eij ole tapattunut ihmän waiwata ia suureta culutuxeta / mutta nämät caieki / eij ole tahtaneet estä näitä wijsaita miehiä siinä matkasta / waikka cuinga pitkä ia waiwaloinen se on ollut.

IV.

Interrogatio Magorum de nobis judaeorum Regem.

IV. On heidän Kysymiseksians / mitä he owat puuhunet ia Kysynet Jerusalemiss.

Ja sanolt: Cusa on se äskettäin Syndynnyt Juudan Euningas.

Eij he kysy / jos joku Euningas oli Siellä syndynnyt / ninquin he olisit sitä epäileet / mutta he kysywät sen iälken / cusa hän oli Syndynnyt / cuin he tahdoisit sano: Me tiedämme ia olemme ymmärtäneet / että xpi Juudan Euningas on äskettäin syndynnyt tällä maalla / mutta en me taida tietä sitä paikka cusa hän on. Näin wahwat ia wissit nämät miehet olit / tämän wden Euningan syndymässä / ettei he siinä mitään epäileet / eikä sen iälken kysy / mutta sitä kysywät / cusa hän oli. Ja luulit caieki sen tietävän Jerusalemissa / lapsetkin cauiilla / ia häs wdisit sen cansa / caieki Juuttat ia Jerosolymaan kaupungin asuwaiset / jotea heidän tyhmydens ia hitaudens tähden eij paremin waari ottaneet siitä asiasta / jotea nyt kasssa oli / että Messiaxen piti syndymän / jotea myös tosin oli

suuri tyhmys heisa / ettei he mitään sijtä tiedänet / ionga
euitengin nämät muucalaiset pacanaiset miehet tiesie / ia
suureman waarin olie sijtä asiasta ottanet cuin he.

V. On sijtä syistä ia tilasta/ionga cautta he ovat
matkan lähtenet.

V.

Causa
Всѣхъ
тѣхъ
Professionis
Magorum
това, сен
helle appa-
ritio.

Me olemme nähnet hänen tähdensä idä-
sä.

Tässä tähdestä on mäs monda wastahacoista aia-
rosta ollut / monicahdat ovat ollut siinä luulosa / että se
wallus/ioca ymbärins walgisti paimenita Bethlehemin
kedolla/on nähnyt Idäisellä maalla / ninquin xpi tähti/
monicahdat/ninquin Chrysostomus ia Theophila-
ctus Kirioittawat / että se oli xpi Engeli / ioca heille on
nähnyt tähden muodolla ia kästentyt heidän mennä
Bethlehemia / monicahdat sanowat että se on ollut xpi
Cometa, muutammat / että se on ollut tämä äskelin syndy-
nyt Juudan Euningan Planeta/ionga alla hän on syn-
dynyt. Mutta että Euangelista tästä nimittä sen tähderi/
ia ne wiisat miehet ihe tunnustawat / että he näit hänen
tähdensä/nijn tule mäs meidän siihen tilityä/ia tietä/ että
se on ollut xpi uusi tähti / ionga Jumala oli ylöstyntä-
nyt / osottaman ia ilmoittaman tämän Juudan Euning-
gan syndymät. Ja ettei tämä ole ollut niistä yhteisistä
katwan tehdeistä/cuin Jumala algusa oli luonut / Mut-
ta xpi outo ia uusi tähti/on siihen monda todistosta.

1. Siinä/ettei tämä tähti ollut ppswäinen/ mut-
ta poiscatowainen.

2. Sijtä / että tähti on ollut toisinans ylhällä ia
toisinans alhalla/ioca toisinans nägy / toisinans catoist
pois/heidän silmätns edestä/ia toisinans on lastenut hä-

nens niin alas/että hän seisaltt sen huomen pihie/cuja lapsi oli siällä.

3. Että sillä on ollut erinomaiten juoru / joca eif muitten tähtien tawallia juosnut Idästä niin Länden/ taita n. quin Planetis juosawat Ländesi niin Idään : Mutta on käynyt toifinans Idästä Länden / toifinans idästä mereen.

4. Ettei tämä tähti ole ainoasta näkynyt yöllä/ mutta myös päivällä.

VI.

Finis profec-
tionis Ma-
gorum.

VI. Asian haara on siinä systä / mingätähden he owat tulleet/ia ekinet tätä äskein syndynytä Euningasta.

Ja olemme tulleet cumartaman händä.

Tämän canja he andawat tietä/ettei he ole tulleet iho men tähden/ cagelemen tätä uutta Euningasta / mutta cumartaman händä ia tekemän hänelle sen palweluxen/ Quin Messiaxella tule/se on / mahanlangeman hänen es teens. Sillä Persias ia muissa Idäissä maacunnissa oli se tapa/että cosca he tulit Euningan tygö / owat he mahan langeneet hänen eteensä / ninquin Jacob Patriarcha sai noi hänen Poiallens Josephille: Pitäkö minun ia si nur äitis / ia sinun welies mahanlangeman sinun etches. Niin myös nämät wlisat miehet sanowat / me olemme tulleet cumartaman händä. Ja P. Matthæus sano / tämän Euangeliumin lopilla/että cosca he löysit lapsen/mahantangesit he/ia cumarsit händä / ia sen canja cunnustit tämän äskein syndynen Juuttain Euningan/ole wan sen totisen Messiaxen. Mutta custa he tämän tun non olit saaneet/Messiaxesta : He olit omalla maallans/ cuulleet Messiaxesta sanoman / joca piti syndymän Ju deas/sillä Daniel Propheta joca ynnä muinen Juuttain

Gen. 37.

causa oli wiety Babylonian sängiuteen/ia hannu wiissau-
dens tähden siellä ylöscorgotettin/ Euningas Nebuchodo-
nesarilda ylikin caikein wiissasten / ia tehin HErraxi ia
Kuheinaxi ylikse coco Babylonian maan.

Tämä Propheta Daniel/on Messiaxen tulemifesta
saarnanut/ Pacanoitten seas/ia heitä opettanut/että se sa-
noma Messiaxesta pacanoittē seasa lewiäldä tuli ulgoshä-
iotetuxi ia erinomaisesta nijnen wiissastē / ia oppenitten sea-
sa/ia heidän Schouluisans. Ja tästä nämätkin wiissat
miehet olit saanet sen tunnon Messiaxesta eli Juuttan Cu-
ningasta /ia tosta se uusi tähti heille nägyi/taisit he siistā
ymmärtä/ettei se tähti/jongacaldaista sij mailman algu-
sta ole näkynyt/ilman sytä näkynyt/mutta että se mer-
kisi iotacuta suurta ia korkeata asiata/ia ettei suurembata
ollut euin Messiaxen syndymys/josta Daniel oli ennusti-
nut ia saarnanut/ia se aika io oli täsiä tuin Daniel oli
Propheteranut Messiaxen tulemifesta/nijn he sen pyhän
Hengen waicutoren tautta ymmärsit / että Jumala oli
ylöstyttännyt tämän uuden ia oudon tähden/ostottaman
Messiaxen syndymäid / ia sentähden läixit matkan co-
saansa matcustaman Judean maalla esimän händä.

Opeturec ensimmäisestä Cap- palesta.

*Loci com-
munes pri-
mae partis.*

I. **S** Deme tästä / että meidän HERRA
Christus / sij ole syndynyt ia tullut mailman
ainoast Juuttain/ mutta mōs pacanoittē täh-
den / heitä mōs lunastaman ijancaitiſesta tuolemaſta/
saattaman hänen tundoſ/ia heitä tekemän osalixi hä-

TI
*Christum
non propter
Judeos so-
lum, sed
quoq; pro-
pter Ethni-
cos natum.*

Esa. 2.

nen ansiofians ia hywistä toistans. Niquin Esaias
 Propheta oli sistä ennustanut sanoden : Wihmeisellä
 aialla pitä se woori cusa D Erran huone on walo
 mistettaman/ia rakettamā cirkemari cuin caieki
 woret owat / ia ylitze caiekein wortten corgo
 tettaman/ia caieki pacanat pitä sinne suoxeman/
 ia sanoman Tulkatte ia kääkame H Erran woren
 pädälle/Jacobin Jumalan huonesä/ että hän opeo
 taissi meille hänen tiensä / ia me hänen tiesänsä
 waelaisimme : Sillä sionista pitä laki ulgoftäy
 män/ia D Erran sana Jerusalemin. Ja Jumala
 itse sano Prophetan Oscan kautta : Winda tahdon sa
 no sillä cansalle/ioca ei ollut minun cansani : Si
 nä olet minun cansani / Ja sen pitä sanoman: Si
 nä olet minun Jumalani. Ja monda muuta senelkai
 sta todistosta on Psalmisa ia Propheteisä / että meidän
 H Erra Christus on mäs paanoitten tähden tullut tä
 hän mailman/ia tahto heitä mäs cuku hänen oikian tuns
 donsa ia heitä autuaxi tehdä. On mäs senpädälle monda
 esimerki/että monda paanoista io ennen Christuxen syn
 dymätä olit cukuutet/nimittäin/ Job ia hänen ystäwäns.
 Jetro/ioca oli Moysesn Appi eli walmon Isä. Ruth/
 ioca oli Moabitherin cansasta. Rahab/ hänen perhensä
 cansa. Naman Syriasta/ caiken hänen sugunsa cansa.
 Ninowiterit/iainen edesä Jonas Propheta sarnaisi. Eu
 ningas Nabuchodonosar. Darius Euningas. Cyrus
 Euaingas. Alverus ja monda muuta / ioca io ennen
 Christuxen syndymätä olit cukuutet. Ja iälkein hänen
 syndymäns cukuutin nämät wijsat miehet/ia heidän iäl
 lens muut pacanat suurisa joucoisa. Sillä H Erra Chris

Gen. 45.

Psal. 18.

Psal. 72. 92.

147.

Esa. 26. 40.

60.

Hag. 2.

Exod. 18.

Job. 6.

Dan. 2.

Eon. 7.

stus káski saarnata Euangeliumin caickella cansalle seld
Juuttaille että patañoille / ilman eroitusta / ioca on mós
nyt tullut meidän tygöm iotta olime patañoitten sugusta
ulgoftullet / ionga edestä meidän tule kijtá Jumalata
caickiwaðiafia.

II. Opeme/cuinga Jumala caicki asiat laitta hy
wáski/että nēkin iotta nákywāt olewan wahingoliset/lān
dymāt caicki hywáxi/ Jumalan kijtōxi ia hänen seura
eundans parhāxi. Nūquin meile on esimerki Babylonian
fangiudesta/cuinga Jumala sen on lāndānyt hywáxi/io
ca oli sangen raskas Juuttan cansalle/iosta eij yxikān tait
tanut jotakan hywā toivo / mutta twlit/että caicki Jw
tan cansa/piti sen cautta hāwitettāmān/ia se oikia Jumal
tan palwelus piti pärāti poiseatomān. Mutta Jumala
sen toisin lānsi/nijn että sen cautta mós patañat tulit lāns
tyxi/Jumalan tundoñ/ia se lupaus Messiaxesta tuli pa
canoille ilmoitetuxi/iosta námāt wiisat miehet owat ol
let/iotta mós olit cuullet sijā lupauxesta / ia Messiaxen
tulemisesta/ia sentāhden lāxit mañkan eñmāñ hāñdā Je
rosolymaan. Ja Daniel Prophetan tykōñā on meile Dan. 3.
mós esimerkē että toska Euningas Nabuchodonos
sar annoi ylösraketa yñden cuwan / ioca oli cuusi kym
mendā kynārā corkia ia cuusi kynārā lewiā / ia káski että
caicki piti mahanlangeman sen eteen ia cumartaman sitā/
ioca eij sitā tahtonut tehdä/hānen piti heitettāmāñ tulisen
ugniñ. Tāmā kásky ia se corous cuin siñā pidettin / ná
gyi caicki sen pāälle kāñwāñ/että Epājumalan palwelus
piti sencautta ylösrakettaman/eikā yxikāñ taitanut muu
ta ajatella. Mutta Jumala sen toisin lāñsi / silā siñā
olit colme miestā / Sadrach / Misach/ Abednego/

Danielin Prophetan cumpanit / iotea hänen ia muinen
 cansa olit wiedyt Babylonian fangiuteen / ia cij tahtonet
 mahanlägeta / ia cumarta sitä. Ja sanoit Euningasta wa-
 kasilmiä / ettei he tahtonet cumarta hänen Jumalatans ei-
 kä sitä cuma / cuin hän annoi ylösraketa. Niin Euningas
 hänē wihans hirmuisudes / annoi heittä heidän tulisen pu-
 nin / ioca oli tehny seikemien kerta palawammaksi cuin en-
 nen. Mutta Jumala heitä siellä warieli / ettei tuli heitä
 taitanut poltta / eikä mitään wahingota tehda / eikä heis-
 dän ruumins / eikä waattēs / eikä hiuscarwans. Koska E-
 ningas sen näki hämmästy hän ia sanoit : Kijtetu ole
 con Sadrachin / Misachin ia Abednagon Juma-
 la / ioca lähetti hänen Engelins / ia autti hänen
 palwellians / iotea hänen päällens uscoit. Ja an-
 noi yhden kassyn ulgostäydä / että ioca pilkais Sadra-
 chin / Misachin ia Abednagon Jumalata / hänen piti hui-
 cattaman ia hänen huonens alaseulistettaman : Sillä
 sanoit hän : Eij ole yhtäkään Jumalata / ioca niin
 taita autta cuin tämä. Näin Jumala caickiwaidias
 sen laitti ia käänsi hywäxi / että se cocous ioca pidettin es-
 päjumalan palweluxexi / käättin ia muutettin oikean Ju-
 malan palweluxexi. Näin Jumala tahto laitta caicki as-
 siat hywäxi / hänen Jumalisen tahdons ia suosions iäl-
 ten.

Toinen Cappale.

*Analysis se
 cunde par-
 tis in se tria
 membra
 continens.*

L Nsimainen Cappale oli niistä wiisai-
 miehistä / iotea tulit idäiseldä maalda / Jeropolys-
 maan kysymän sen ästen syndynen Judan Euning-
 gan jälken : Seura nyt se toinen cappale / sijtä wastau-

resta? cuin he owat saanet Jerosolymasa / cusa Euangeliasta meille Colminaiset asiat edespäin.

I. On H^eroderen ia Jerusalemin Caupungin pelgosta ia h^ammästärestä ylike sen sanoman / cuin ne wⁱjsat miehet olit heille saattanut.

Mutta koska Cuningas Herodes sen cuuli / h^ammästäni h^an / Ja caicki Jerusalemin caupungi h^anen cansans.

Esaian Prophetan tyköndä seiso / Että niille Jumalattomille ei ole yhtäkään rauha. Nijn m^ös se on täsä tapattunut sen Jumalattoman Cuningan Heroderen cansa / että h^anen sydämens wapisi ia pelkäisi / ia ei yhtäkään rauha h^anelle ollut. Sillä h^anen oma p^ah^atundons waimois h^anda / sentähden / että h^an oli yxi tyranni ioca palio p^aha ia wäliwalda oli tehnyt / ia monda wiatoinda tappanut ia surmanut / sekä h^anen appins / Anopinsa / Oman waimonsa / ia monica^hdat h^anen ystäwistäns / ia monda muuta / ninquin Josephus kirjoiitta. Oli m^ös sen suuriman Raadin / cusa oli Seis^kemän Eymmendä Raadi H^erra / ia lijatekin ne jotca olie Dawidin sugusta / oli päiwildä Poisottanut / Jons^{ga} tähden / h^an Juuttan cansan wi^hon oli päällens saattanut / ia sen syn tähden h^an h^ammästäni ia wapisi tästä sanomasta / että h^an cuuli Juttain Cuningan syndynen / ia pelkäisi että h^an piti aiettaman uigos Rⁱijistä: Tiesi m^ös sen kyllä / etei h^anellä Juuttan cansalda apua ei^{lä} turwa ollut / joinen cansa h^an oli p^ahoin elänyt ninquin yxi tyranni / Ja sentähden ei siit^ä ollu palio ihmettä / että h^an pelkäisi / ioca nijn palio p^aha oli tehnyt / sillä se nijn aina enimmästⁱ tapattu / ninquin m^ös Cicero sano :

I.

*Perturbatio
Herodis &
cibum Ie-
rusalem.*

että

että iota caieki pelkäwät ia wihawat / se jällens caiecia
 pelkä. Mutta se on suurembi ihme / että Jerusolymian
 Caupungin asuwaiset hämmästyit / iotea piti siydä iloihe-
 nan / että toinen Euningas tulisi / joca sen tyrannin
 Herodexen istumelda ia wirgalda poispanisi / ia heitä
 pois pädäisi / sen tyrannin walian alda. Mutta tähän
 pelcon oli cahtalainen syh.

1. On heidän syndins / cuin he olit usein Zuma-
 lata wastan tehnet / ionga tähden Zumala rangaise inhi-
 mistä ia tekepi suuret muuttet halitus wirgasa / iosta nou-
 sepi suuri Capina / werenwuodatus ia monda wahingota.
 Ja cosca he näitä aiattelit / ia heidän syndins mielen
 muistui / hämmästyit he ynnä Herodexen cansa.

2. Oli Herodexen iulmws / joca he sangen pelkäi-
 sit / että ios iocu uusi Euningas piti tuleman / ia Sota
 händä wastan nostettaman niin hän siuckuisans ia wis-
 hans hirmuisudesa olisi andanue monda surmata ia tap-
 pa / ia palio muuta paha tehnyt / ia ninquin taenaldai-
 sija mutteisa usein tapattu / että moni mista sekä hengens-
 sä / calunsa / cotonsa ia cartononsa / niin mäs he sitä pelo-
 ldisit / ia corkembana ia suurembana pidit tämän Rail-
 malisen rauhan ia lewon / cuin HErran Christuxen / ia
 olisit suonut / ettei hän ikänä olisi syndynyt / ia ennen mi-
 stanut hänen / cuin Railmalisen rauhan / waikka cuinga
 suuren oriuden alla he olit. Mutta se oli caieki turha / ia
 tyhiä cuin sekä Herodes että he pelkäisit. Sillä eis HEr-
 ra Christus sentähden tullut mailman / että hänen piti
 oleman mailmalisen Euningan eli Herodesia Kististä ul-
 gosajaman : Mutta että hänen piti lunastaman ia wa-
 pattaman caiecia Synneistä / ia cuotemasta. Ja sentäh-

den olisit he kyllä sekä Euningas Herodes ja hänen alamaisens saanet olla Rauhasa ja Lewosa häneldä / niijneet ei händä olis mitään pelkämistä ollue.

II. Herodexen edesottamisesta mitä hän tässä on edesottanut ja tehnyt / eusa meille taas Ehtalaiseet asiat edespannan.

I. Herodexen kysymisestä Pappein ja kirian opettajien työstä.

Ja annoi coota caikki ylimäiset Papit ja Kirianoppenet Kansan seasa / Kyseli heille / Eusa Christuren syndymän piti.

Eämä Jumalatoim Herodes ei sentähden sitä kysy / että hänellä oli niin racas sydäin eli joen hywä halu Herran Christuren työstä / Mutta sentähden että hän olisi sitä pikemmin saanut händä tappa / ja päiwildä pois otta / Senpääle caikki hänen aiaturensa ja neuwonsa kääntyi / Ja sen syyn tähden annoi coota caikki ylimäiset Papit ja Kirianoppenet / ja tutkisteli heiltdä sen paican / eusa hänen piti syndymän / Sillä hän ajatteli / että jos joku uusi Juuttan Euningas piti tuleman niin se löydetään kirioista. Mutta tähän asti / ei hän sijtä palio ajatellu / eikä sen jälken kysynyt / cosca hän oli rauhasa. Mutta nyt cosca häntä ja pelco päälle tuli / ja ajatteli Christusta surmata ja tappa / andä hän coota Papit ja Kirianoppenet ja kysy wisusta sen jälken.

2. On Pappein wastauksista.

Ja he sanott hänelle: Bethlehemis Juudean maalla: Sillä niin on Kirtoitettu Prophetan kautta: Ja sinä Bethlehem Judean

II.

*Studium
Herodis
percontan-
tis de Chri-
sto.*

I.

*Quaestio
Herodis
pontificibus
& scribis
proposita.*

2.

*Responsu-
m à Sacerdo-
tibus da-
tum Hero-
di.*

maasa/ ett ole sinä sulngan wähin pääruh-
tinaften seas. Sillä sinusta piti minulle tule-
man se waldamies/ joca ylike minun Kansan
Israelin Herran oleman piti

Matthe. 5.

Nämä yllimäiset Papi ia kirianoppenet/ jotea He-
rodes oli täskennyt coota / rupewat esimän Prophetain
kirioituxisa senjälken / cusa Messiaxen piti syndymän /
ia löydit Prophetan Michean tykönä / joca oli pro-
pheteranut / että hänen piti syndymän Bethlehemis. Ja
sijtä samasta Prophetasta annoit he herodexelle wastau-
xen / ia sanoit / että hänen piti syndymän Bethlehemis
Judean maalla. Ja sitä wahwemaksi todistorexi wetäs
wät he tähän sisälle Prophetan Michean sanat/ jotta P.
Matthæus wähdä toisilla sanoilla Kirioitta / cuin Pro-
phetan tykönä seiso: Sillä Prophetä Micheas näin ki-
rioitta: Sinä Bethlehem Ephraim/ joca olet wä-
hä tuhantein Seasa Judeasa. Mutta Euangelio-
sta sano. Ja sinä Bethlehem Judean maasa/
ett ole sinä wähin pääruh-tinaften seas. Ja eiij cui-
tengan sentähden ole toinen toistsans wastan/ Sillä Pro-
pheta eako Bethlehemin Caupungin wähyden ia ysko-
waisen muodon jälken/ että se ombi wähin muinen Cau-
pungein seas / Mutta Euangelista eako sen swren ia
Eorlian astian päälle/ joca siinä oli tapattunut/ että Mes-
sias oli siinä Syndynyt / ia sentähden löypi caikein
muinen Caupungitten ylike.

III.

*Coloquium
inter Hero-*

III. On Herodexen neuwosta ia puhesta / cuin
hän on piteännyt nijnen wijsasten miesten cansa / sitte cuin

hän

hän oli saanut wastauren Papeilda ia kirianoppeneilda.
Eusa meille on Colminaiset asiat.

1. Että Cuinga hän cuku heitä hänen tygöns.

Silloin cuku Herodes sala ne wissat
miehet.

Tämä Tyranni ei julkifesta cukunut tygöns heit-
tä / Niquin muut Cuningat tekewät / cosea muucalaiset
ia oudot Herat tulewat heidän tygöns / muetta salaise-
sta / Senpäälle / ettei se olisi tullut muillen tietäwäxi /
Sillä hän pelkäsi / että jos se olisi ilmei tullut / Niin hän
nen paha ajatoksen olisi tullut estetyxi / ia lapsi olisi kätket-
ty pois.

2. Herodexen Kysymisestä Tähden iälleen.

Ta wisusti tutkistelt heidän millä ajalla
tähti ilmestyi.

Tätä hän sentähden ekyseli ia tutkisteli / että hän
olisi saanut tietä cuinga wanhä se lapsi oli / ta olisi sitte
saanut händä surmata ia tappa / waan jos ei hän sitä
saisi tietä / niin hän olisi caikki sen iläiset saanut tappa /
Niquin hän mös sijeten teli / ia luuli surmawans händä
muinen lasten seasa.

3. On Herodexen käskystä.

Mengätte sinne ia kysylät wisusti Lap-
sesta / ia cosea te löydätte / niin sanocat mi-
nulle / että minäkin tulisin ia Gumartaisin
händä.

Tästä hän anda eahतालaisen käskyn / ensistä / että
heidän piti wisusti tutkisteleman lapsesta / eusa hän oli / ia
eusta hän piti löytämän hänen. Sitäkin / että heidän piti

tuleman ia sanoman hanelle / että hän mäs tulisi ia cumaraisi händä / niin tawalasti tämä Zumalattoin Euningas taisi peittä hänen pahaa aiatozens / ia teeskeli händensä / että hän tahdois cumarta händä / mutta sydämesäns hän ajatteli surmata händä / ia pynti sen cansa wietellä heitä / että he olisit palatsans tullut hänen tyköns.


Loci communes secundae partis.

I.

Impj & tyranni terrentur ubi nullus est terror.

Dent. 28.

Opetureet toisesta Cappalesta.

I.  Peme tästä / cuinga ne Zumalattoimat ia Tyrannit tästä mailmas pelkawat ia wapisewat / siinäkin eusa ei yhtä pelko ole / ia waltia he owat iatot ia rohkiat olewanäs inhimisten nähden / niin cuitengin on heille pelkädäin ia wapisewainen sydän heidän oman pahaa tödens tähden / niin ettei heille ole yhtä rauha ia lepo. Niquin siinä 5. Moosen kirias seiso Kirioitettu niistä Zumalattomista: **D**Erran pitä andaman sinulle Yhden wapisewaisen sydämen / ia näettömät silmät / ia yhden cuwetun sielun / niin että sinun Denges pitä oleman kippuwaisen sinun edesäs / päiwällä ia yöllä pitä sinun pelkämän / ia ei sinun pidä oleman wissi sinun Denges päälle / huomeneltain pitä sinun sano: man / ah / ios minä eläisin ehton asti / ia ehtona pitä sinun sanoman / ah / ios minä huomenen asti eläisin / sinun sydämes suuren pelgon tähden / ioca sinun pitä peliättämän. Ja Esaias Propheta sano: **N**e Zumalattomat owat niquin yxi paubawainen meri / ioca ei taida alalans olla / niille Zumalattomille ei ole yhtä rauha sano minä Zumalani. Ja Salomonin wijsauden Kiriasa seiso: että ios

Sap. 17.

ca on epäelewäinen sen teke hänen oma pahus/
dens/ioca hänen päällens todista ia händä duos-
mitze. Ja yxi peliästynt oma tundo aiattele aina
ia muista caicki pahemin päin / ia pelco tule sijtä/
ettei hän taida wastata edestäns / eikä tiedä hä-
nellens apua olewan.

Esimerkki tämän päälle on tässä Euangeliumissa täs-
sä Herodexesa Cuningasa / cuinga hän hämmästy iä
pelläsi / koska hän cuuli / että Herra Christus oli synty-
nyt / ia wapi si / ninquin Christus io olisi monen suhanen
sotamiehen cansa tullut Jerosolyman kaupungiin händä
kijniottaman / ia cuningan wallalda poispaneman. Ninq-
uin Augustinus sijtä Kirioitta / näillä sanoilla : Ecce
jacentem in presepi, pertimescit armatus, contre-
mescit humilem, Rex superbus, obvolutum pan-
nis, metuit purpuratus, se on : Se ioca on sota ase-
sa / pelkä sijtä ioca seimesä maca / coria ia ylpää Cu-
ningas / wapi se yhden nöyrän ia köyhan lapsen
edesä. Ja se ioca on purpura waatteis / pelkä sijtä /
ioca räpältin on kääritty. Nijn mäs tapattui sen Jus-
malattoman Achab Cuningan cansa / koska hän cuuli et-
tä Ysraelin ia Syrian cuningat yhdestä neuwesta rupes-
sit sotiman händä wastan / nijn caicki hänen sydämensä
wapi si hänesä. Samallamuoto mäs Herodes se nelias
ruhtinas teki / koska hän cuuli sanoman Herrasta Chris-
tuksesta ia hänen tunnustorestans peliästy hän / sillä hän
luuli Johannes Kastajan / ionga caulan hän annoi leica-
ta ylösnosnen cuoluista. Ja taenaltainen pelco ia wapi-
stos on caickille Jumalattomille heidän oman pahon me-
nonsa tähden / ia owat ninquin yxi pauhawainen meri /

Matth. 14.

iolla eij ole yhtäkän rauha eli lepo. Ja sentähden ioca tahto wälttää ia cartta/tämän mailmalista peleo ia wapie kosta/nijn eläkän Jumalan pelgosa/ wälttäkön syndi ia caieki Jumalattomat menot/iosta paha oma tundo tule/ senpäälle/että hän rauhasa ia lewosa eläsi/oman hywän tunnon cansa.

2.

*Homines
in rebus se-
cundis esse
insolentes,
in aduersis
uero pusilla-
nimes.*

II. Opeme/ cuinga tämän mailman inhimiset o wat luonosta/ia cuinga he kätawät heitänse selä myötä että wastoinkäymisessä ia kiusauxen aicana/nimiettäin/cosca he owat rauhas ia lewosa ilman kiusauxeta/ niijn hädä wat hywät Christityt olewan sa lupawat suuresta pitä Herran Christuxen ia hänen pyhän sanansa cansa/ia eij ikändäns sijtä poisluopua. Mutta cosca iocu ahdistos ia kiusaus päälle tule / että heidän pitä jotakin karsimän Herran Christuxen ia hänen pyhän sanansa tähden / ia pitä händä ia hänen Euangeliumins kieldämän ia ylön andaman / eli jotakin sentähden karsimän / ia mistaman hänen caluns/ cotoinsa ia cartonansa eli hengens. Silloin näky / cuinga oikiat Christityt he owat/ rupewat Zuma lasta ia hänen Sanans tunnustoresta pois luopuman ia sitä kieldämän/ia suurembana pitämän tämän mailma lisen catowaisen Rauhan/ Calun ia Hengen/cuin Herra Christuxen ia hänen pyhän sanansa. Ninguin meille täsä on esimerkki näisä Jerusalemin Caupungin asu waisisa / jotta rauhan aicana / cosca eij mitäkän tusca o lot/toiwoit ia odotit Messiaista ia olit olewanans hywät Christityt. Mutta sitte cuin hän oli syndynyt ia mail man tullut / ia heidän jotakin piti karsimän hänen tähdens. Nijn he rupeisit pelkämän / että heidän piti tota o lin heidän tähdens karsimän / ia Suurembana pidit tä

män mailman rauhan ia cunnian / cuin HErran Chris-
 tuxen omat opetustlapset tegit / iotea olit rohkiat myöts
 käymises / ia lupaisit kyllä pitä heidän HErrans ia Me-
 starins cansa. Ja erinomaisesta Petrus / ioca sanoit : Matth. 26.
 Waikka minun pidäsi cuoleman sinun cansas / en
 minä sinua kiellä. Ja cuitengin / selä hän / että caicki
 muut opetustlapset hänen ylönnannoit / cosea hän sijni otet-
 tin. Tämän caltaiset owat caicki luonosta / että he rauhan
 aicana owat wahwat Jumalan ia hänen sanansa tunnus-
 storeja / mutta tuscan aicana sangen heicot owat / ia ennen
 luopuwat Jumalasta ia hänen sanastans / ennen cuin tä-
 män mailman rauhasta. Mutta Jumala sen niin lait-
 ta / että ne iotea niin telewät / mistawat selä HErran
 Christuxen / että hänen pyhän sanans / ia mäs tämän mail-
 man rauhan / Hengens ia caluns. Niinquin se tapattui
 Juuttain cansa / että he wijmein mistaisit Jumalan ia hä-
 nen pyhän sanans / ia mäs tämän mailman rauhan / ia
 cuitengin olisit kyllä taitanut molemat pitä / selä HErran
 Christuxen ia hänen pyhän sanansa / selä tämän mail-
 man rauhan / ios he olisit tahdonet. Sentähden pitä Chri-
 stiyt inhimiset wahwistaman ikens / Jumalan sanasa / ia
 oikiasa Christilisesä opisa / ettei he ristän ia tuscan tähden
 sitä ylönnannaissi / eikä sijtä cosean iongun syyn tähden
 poisluowuissi / mutta loppun asti sijnä sijni pyhyissi / ia en-
 nen andawat heidän Hengens ia caicki mitä heille on /
 cuin he HErrasta Christuxesta / ia hänen P. sanastansa
 luopuwat. Sillä meidän HErra Christus ike sano : Matth. 19.
 Joca ylönnanda huonens / weliens ia sisarens / Ja
 sänsä taikka äitinsä / eli lapsens / eli peltons / minä
 nimeni tähden / hänen pitä saaman satakertaise-

Matth. 10.

sta ia perimán hancalcifen elámán. Ja toises paies
 ka sano hán: Joca minun tunnusta inhimisten edes
 sä / sen tahdon minä tunnusta / minun taiwalisen
 Jsán edes. Mutta ioca minun tielä inhimisten
 edesä / sen tahdon minä tielä / minun taiwalisen
 Jsán edes.

3.

*Hypocritae
 cordis mali-
 tiam verbis
 amicitiae tege-
 re.*
 Psal. 55.

III. Opeme tästä / niiden ulocullatuin luonon /
 cuiंगा he taitawat peittä heidän myrkylisen ia pao
 han siidämensä aiaturer / maliain ia suloisten sanain cans
 sa / ia toista ajattelewat / toista puhuwat. Niquin
 Dawid Psalmeisans niistä Kirioitta sanoden: Het
 dän suuns on liuckambi cuin woij / ia sota on
 heidän sydamesäns / heidän sanans on pehe
 membi cuin ölii / ia on cuitengin teräwä miecka.
 Esimerkki senpäälle on tässä Herodexesa / ioca ystäwä
 liseistä puhutteli niistä wijsaita miehiä / totea Jdäsielä
 maasda olit tulluet ia annoi heille hywät ia maliat sanat.
 Teeskeli hänens / että hán tahdoi tulla ia cumarta sitä as
 skeinsyndynettä Judasten Euningasta ia hänen sydäme
 säns oli murha / ia teräwä miecka / ionga cansa hán aiats
 teli tapparens händä / ninquin Chrysofostomus siinä sa
 no: Herodes adorationem promittit, sed gladium
 acuit, & malitiam cordis, colore humilitatis, se on:
 Herodes lupaisi händä cumarta / mutta mieco
 cans hán teroita / ia sydämen pahuden hán peit
 tä / nöyryden muodolla eli carwalla. Edmän Hero
 dexten welle wielä nyt monda löytän mailmasa / ioinen
 myrkky on sydämesä ia cuitengin tahtowat sen peittä ma
 llailla ia ystäwäliisillä sanoilla. Ja ne owat palio wahins
 gotisemat / cuin iulkiset wihamiehät: Sillä niistä Inhimi

nen taita cartta ia tawatea / mutta nijsä ulocullatuisia
eij taida waari otta.

Colmas Cappale.

SEura nyt se Colmas ia wiimeinen Cap-
pale cusa P. Matthæus Neliälaijet asiat edeslu-
otta.

L On Nainen wiisasten miesten matcussamisesi
Jerusalemista Bethlehemin.

Gosca he olit Cuningan Guullet/mentie
he matcans.

Näillä sanoilla ylistä Euangelista näitä miehiä/
ia heidän ahlerudens/ täsä heidän edesottamisesans / ettei
he pahenosta ottanee Herodexesta ia Jerusalem asuwai-
sista/ iotca eij mitakān tietānet/ tämän Juuttain Cuning-
gan syndymästä / Eikö sentähden ylonandanut heidän
matcussorens / He olisit taitanut aiatella/ Ah meitä kōys-
hiä miehiä/ mingä turhan työn me olema ottanee eteeni/
ta tätä pitkä matka olemma tullet tänne / suuren waiwan
ja Culutoxen cansa. Me suulimma täsä löydwām/ sen-
äskēin syndynen Juuttain Cuningan / ja ajattelim että
caieki nuoret ia wanhat piti tästä tietämän ia puhu-
man. Mutta tästä eij pyrkān mitakān tiedä/ mutta caie-
ki owat hāmmästyres meiden tulemiseskam/ ia sista sano-
masta/ ewin me oleme tähän tuonet/ Me oleme tullet pete-
tyxi sen wden Tähden cautta/ Se olisi parembi ollut/ että
me olisim Corona ollut. Mutta eij he ole sitä aiatellut/
eij andanut heitāns estä/ mutta menit matcussaman Beth-
lehemin.

*Analysis
tertiæ partis
continens
4. membra.*

I.

*Continuatio
professionis
Magorum.*

II.

*Apparatio
& processio
felle.*

II. On Tähdestä / ioca heidän edelläns käwi.

Ta cako Tähti longa he olit nähneet J.
däsa käwi heiden edellens / nijs Cauwan
cuiin hän seifsatti / sen patcan päälle / Cusa
Lapsi oli.

Cuinga suuren murhen Jumala pitä näistä wijsai
sta miehistä / että hän osotti idllens heille sen Tähde / ionga
he Jdäsa olit nähneet ia asetti sen heidän iohdattaiarens /
ioca piti heille Tien osottaman Bethlehemin / ia iohdatta
man heitä sinne / ia cosca he sinne tulit / seifsatti se tähti hu
nen päälle cusa lapsi oli / ia osotti heille sen / nijs ettei hei
dän tarwinut kellekän kysyä / cusa pain eli huonesa se lapsi
oli sisälle / sillä se Tähti hän osotti heille sen.

III.

*Studium &
gestus Ma
gorum.*

I.

*Gadisi sunt
gaudio ma
gno.*

III. Anda Euangelista tietä mitä hec owat tehnet /
ta ylösluke täsä neljä Cappaletta.

I. Iloikit he.

Cosca he nyt nägit Tähden ihastuit he san
gen suurella ilolla.

Ta / osotta Euangelista sen cansa / että he owat ollet
murhesans nijs cauwan cuiin tämä tähti oli pois heidän
silmistensä / ettei he sitä nähnyet Jerusalemisa ollesans /
mutta cosca Jumala heille ilmoitti saman Tähde idllens /
nijs he ihastuit suuresta / ia he siitä ymmärsit / ettei Jumaa
la ollut pois unhottanut heitä / mutta piti murhen heistä.
Ta ettei Jerusalem asuwaiset heitä lohduettaneet / eikä
heille tietä osottaneet / nijs Jumala ike heitä lohduetti / tä
män Tähden kautta / ioca heitä iohdatti Bethlehemin. Ta
käwi heidän edelläns / nijs cauwan cuiin hän seifsatti sen
huonen päälle cusa lapsi oli sisälle.

2. Ja he cohäta sisälle menit huonesen löy-
sit lapsen äitins Marian cansa.

Eij he sijtä mitään epäilet eikä leskeä kysynet/
sen huonen iälken cusa lapsi piti sisälle olemän / mutta he
cohäta menit sisälle huonesen / ionga Tähti heille osotti. Ja
coska he sijhen sisälle tulit löysit he tāmān lapsen Jwdan
Euningan / sen totisen Messiaxen / ynnä Marian cansa/
iota he olit ekinet. Mutta eij Euningalissia waatteisa ia
menoisa / mutta sangen suuresa kōhyhdesä ia nöyrydesä.
Ja ninquin Chrysostomus sano: Eij täldä ole löytä-
net coreita huoneita / Marmorikwestä / eij Eui-
ningan Linna / suuren wäen cansa / eij Sotaa seita /
eij coreita hewoifita ia rattaita / eij coreita ia Eij-
dāwāsi waatteit / mutta he löysit hānē yhdes y/
xiperdalsudesa / ia nöyräs huonesä / ahtas ia hāiys
seimes / ia pahoisa capaloisa. Ja eij cuitengan sijtä
pahenost ottanet / mutta tunsit hānen olewān Messiaxen
ia sen saman Juuttain Euningan / iota he niin cauwas o-
lit ekinet.

2.

Intrant do-
mum &
puerum in-
geniunt.

3. Mahanlangesit ia cumarsit hāndā.

Ja sen tegit heidān maans tawān iälken / cusa caie-
ti Euningan edes mahanlangesit / ia hāndā cumarsit /
ninquin Xenophon Kirioitta / etd coska iocu tahdoi-
tulla Euningan eteen Persias / niin piti hānen mahanlan-
geman hānen eteensä / ia se tapa on ollut enimāst cailisa
idāisio maacunnisa / ia tāmān heidān tawāns iälken he o-
wat mahanlangenet / cumartanet etd lasta / eij ninquin
yhdä paliaista inhimistä / mutta ninquin Jumalata / ia si-
tä Herra / ioca oli sekä Jumala etd inhiminen.

3.

Proidentes
terram, ite-
rum ado-
rantes.

Adorave-
runt Ver-
bum in car-
ni.

4.

Munera offerunt.

4. Awaissit tarwarans lahjotuit hånelle
culda / pyhä sawu ia Myrrham.

Eij he ainoast eumartanet händä / mutta annoie
mös lahjoi hånelle / sentaltaisia cuin heidän maallans
Persias oli caswanut / ja he myötäns olit tuonet / Sillä
se tapa oli Persias / ia muisa liki maacunnisa / että cosca
he menit Herrain ia Cuningaitten tygö / niin he weit
hånelle niistä lahjoja / cuin heidän omasa maasa caswoi.
Ninquin me lueme Jacob Patriarchasta / että cosca hän
lahjetti hänen poicans Egyptiin sen Herran tygö / ioca sen
maacunnan halliji / niin hän lahjetti hånelle sen maan Hes
delmitä ia yrttiä / nimittäin Balsami / Myrrham.

*Gen. 43. 14**3. Reg 10.*

Nijn mös me lueme sijtä Drötningistä ioca Ara
biasta tuli Salomon Cuningan tygö / toi hän myötäns
Culda ia callita kiviä.

Ja niin Valio cuin näihin lahjoiin tule / jotca nä
mdt wiisat miehet owat andanet / tälle lapselle Hero
ralle Christuxelle / eunnustawat he näinen cansa hänen
olewan yhden Cuningan / totisen Inhimisen / ia totisen
Jumalan. Sillä ninquin Augustinus sano: Aurum
se' vitur ut Regi magno. Thus tanquam Deo.
Myrrham tanquam homini pro salute omnium
mortalium. Se on: Culda he andawat nin
quin Cuningalle / Pyhä sawu ninquin Jumalalla /
ia Myrrham ninquin Inhimiselle / ioca caickein
edestä piti cuoleman. Ja Cyprianus sano: In auro
Regem, in Thure Sacerdotem, in Myrrham homi
nem incorruptibilem profitentur. Se on: Cullen
cansa he todistawat hänen Cuningaxi / Pyhä
Sawun cansa Jumalaxi / Ja Myrrhä cansa tur

melemattomaksi inhimisexi. Ja on se tapattunue Jumalan ihmelistä neuwosta ia edescagomisesta / että nämät wijsat miehet owat tuonet Lahjoia / Sillä Maria ia Joseph ynnä lapsen cansa olit saanet Jumalalda käskyn / että heidän piti pakeneman Egyptin maalla / sen tyrannin Herodes Enningan edestä / joca ekei Lasta tapo parens / ia Joseph ia Maria olit Köyhät / eikä ollut heille / millä heidän piti ruohtiman heidän wieralla maalla / Sentähden Jumala niin laitti / että nämät Miehet toitt heille Eulda ia muuta / iolla he taisit heidän ruohtia Egyptisä niin kauwan kuin he siellä olit.

IV. On sijtä ilmestysteistä kuin tapatui näille wijsaille miehille unesa.

Ja heille ilmoitettiin / ettei heidän pitänyt palajaman Heroderen tygö / ia menit toista tietä omalla maallans.

Tässä meillen owat cahtalaiset asiat.

1. Että Jumala heille ilmoitti unesa / ettei heidän pitänyt palajaman Heroderen tygö / Sillä eij he taitanet ymmärtä eikä sitä tietä / mitä se Jumalatoim tyranni ajatteli / mutta uscoit hänen hywästä / hänen malian sanans tähde / ia olisit ilman epäilemätä palaitesans poikenet hänen tygöns / ninquin hän oli käskennyt / ia sen tähden Jumala ilmoitti heille / ettei heidän pitänyt palajaman hänen tygöns / senpääle ettei he / eikä Lapsi pitänyt tuleman sen tyrannin käsijn.

2. On heidän cuuliaisjudestans / että he olit Jumalalle joca heille ilmoitti / cuuliaisit / eikä tehnyet sen tyrannin käsijn jätken / mutta palaisit toista tietä cotians / ia cortiambana pidit Jumalan käskyn kuin Heroderen.

IV.

Appariti
facta in
somno.

Loci com-
munes ter-
tia partis.

Opeturet Colmanesta Cap- palesta.

I.
Christum
exemplo
Magorum
querendum.

3. Pet. 1.3

I. **O**peme tästä / että ninquin ne wiissat
pacanaiset miehet / owat suuren waiwan ia
culutoxen cansa/ehinet HErra Christusta pit-
kän matkan taga / niijn mós meidän pitä händä ehimän :
Sillä meille on parempi tila kuin heille ombi ollut / he
owat seoranet yhtä outo ia muucalaista Täheidä/mutta
meille on parempi ja kirckambi Tähet/nimittäin/ Jumal-
lan pyhä sana/joka meille opetta sen oikean tien / ia ioh-
datta HErran Christuxen tygö / Ninquin P. Pietari
Apostoli sano : Meille on yxi wiissi ia wahwa Pro-
phetallinen sana / ia tee hywin teittä / että siinä
waarin otitta/ ninquin walkeudesta ioka pimey-
des walistapi niijn kauwain kuin päivä tule / ia
coin tähti ylöskäyppi teidän sydämisen. Eij mós
meille ole pitkä matka waeldamista / ninquin ne pacanali-
set miehet owat waeldanet/Sillä Jumalan sana on mei-
dän tykönam / ja saamma siinä cuulla joka hetki ia aica /
jos me tahdomme muutoin meidän wähä waiwata.
Mutta sen pahempi me olemme niijn laiscat ia hitat / että
me harwoin käymme Kirckon Jumalan sana cuuleman.
Nämä owat waeldanet colmatta sata peniculma/me en
tahdo waelda yhtä peniculma eli puolda. Monikahdat
Jumalä sanaan peräti suuttuivat ia ylöntakovat/ eikä o-
le yhtäkän rakautta Jumalä sanan tygö. Niistä pitä wijs-
meisnä päiväinä nämä wiissat miehet duomigemän/Nin-
quin HErra Christus sanoi / Phariseusten ia Kirian-
oppenitten tygö: Niiniwiterin miehildä pitä ylös nousse-

man

man duomion / tämän sugun cansa / ja duomikeman heit-
tä. Sillä he paransit heidän Johanneksen saarnasta. Ja
Droeningin maalda pitää ylöenouseman duomion / tä-
män sugun cansa ja duomikeman sitä. Sillä hän tuli
mailman drestä cuuleman Salomonin wijsautta / ja ca-
ko / tässä on suurempi kuin Salomon.

II. Että nämät wijsat miehet owat ihaslunet
suurella ilolla cosca he näit Ehdhen / opemman sijtä / custa
meille tässä mailmas suurin ilo ja riemu tule / nimittäin /
sijtä oikeasta walleuden auringosta / HErrasta Jesux-
sta Christuxesta ja hänen tunnostans / cosca me hänen
tuntemma hänen pyhästä sanasans / ioca on xpi lyhty
meidän jalcain edestä / Niquin David sano : Ja hä-
nensä ja hänen oikeasta tunnosans seisoi Caicki meidän ilon
ja riemun ja rauha. Niquin HErra Christus ike sano :
Tämän mailman ilo ja riemu ei seiso mailmalise-
sa menosa / iotca cuitengin owat catowaiset / ja
ei taida cauwain pysyä / ja ninquin ne owat ca-
towaiset / niin mäs caicki se ilo ja riemu ioca ni-
stä tule / on catowainen / ja ei taida olla pysy-
wäinen. Mutta se ilo ja riemu / ioca on HErrassa Chris-
tuxessa Jesuxessa / on se oikea ja wahwa ilo / iolla ei yhä
tämän loppua ole / waan pysy ijancaickisesta. Niquin
HErra Christus sano P. Johanneksen tykönä : Teidän
Sydämen pitää iloitzeman / ja ei yxilän pidä teil-
dä teidän ilon poisottaman. Ja Chrysostomus
sano : Ioca Jumalata pelkä / ninquin hänen tule /
ja hänen päällens usalda / hänellä on caicki ilo
ja riemu. Ja tämä ilo on alcu sihen ijancaickisen ilon
ja riemun / iosa meidän pitää ijancaickisesta oleman / cu-

2.

Summum
nostrum
gaudium
esse in Chri-
sto.

Joh. 16.

Joh. 16.

sa on ninquin Augustinus sano : Gaudium sine dolore, sanitas absque dolore, lumen sine tenebris, vita sine morte. Se on: Jlo ilman suruta/ tero weys ilman piwuta/ walleus ilman pimeydetä/ elämä ilman Cuolemata.

3.

*Munera
nostra Deo
esse offeren-
das.*

III. Opeme/ että meidän pitä mäs Vfframan Jumalalle meidän lahjam/ ninquin nämät wijsat miehet owat tehnet.

Psal. 141.

Ensist pitä meidän hanelle Vfframan yhden nöyrän ja Sydämelisen rucouxen. Sillä Rucous on Jumalalle pyi kelwolinen ja otolinen Vffri/ Sentähden sano Dawid. Minun rucouxen olcon sinun edesäs/ ninquin yhden pyhän Sauwun uffri/ ja minun Eäten ylendäminen ninquin ehto uffri. Sitäläkin pitä meidän ylistämän ja kiittäjän Jumalata/ ja uffra man hanelle meidän kiitoxen / ninquin Dawid sano : Vffra Jumalalle Ehtosuffri ja maya sillen caice/ kein corkemalla Sinun lupauxes. Ninquin hän mäs ike on tehnyt ja uffranut Jumalalle kiitos uffrin : Minä tahdon (sano hän) kiittä Jumalata wirttein cansa / ja suuresti cunnioitta händä kiitoxen cansa. Se pitä Jumalalle paremin kelpaman / euin pyi nauta / iolla owat sarwet ja Sorkat. Colmanen Kerran pitä meidän ufframan Jumalalle meidän ruumin/ yhderi elämä pyi uffrixi. Ninquin P. Pawali mana sanoden : Minä manan teitä rackat weliet / Jumalan armon cautta / et te amatteteidän ruumin yhderi uffrixi/ ioca on elämä pyhä / Jumalalle kelwolinen/ teidän coh/ tulisen Jumalan palweluren / Ja älkät pitäkös /

Rom. 12.

teitän/

teitän tāmān maailman idien / mutta muuttacat
teitän / teidän mielen wdistoren iälän. Näistä uff-
reista sano Chrysostomus: Me ufframme cilda
tällä ästen syndynellä Cuningalia / cosca me hā-
nen edesāns paistamme / niquin taiwalinen wal-
leus / Me ufframme hānelle pyhä Sauwu / cosca
libaliset alatoxet alinomaisen rucouken cautta
meidän sydāmestān sammuwat. Wyrham me
ufframme / cosca me libaliset himot meistām cuo-
letamme.

IV. Opeme / euinga Jumala pitā murhen nija
stä / iotca hāndā sydāmestēns ekhwāt / wariete ia suoiet
heitā cailesta waarasta ia wahingosta. Niquin Psalmi-
sa seiso: Euinga suuri on sinun hywodes / iongas o-
let kätkenyt nīlle / iotca sinua pelkāwāt / ia nīlle
osotat / iotca sinun pāalles uscaltawāt / inhimisen
lasten edesā / sinā kätket heitā salaisesta / sinun ty-
kōnās / locaitzen toran edestā / sinā peitāt heitā
Malasa / nīnnen rhtelewāisten kielten edestā. Ja
Esaia Prophetan tylōnā seiso: Minā tahdon teitā
canda wanhan ilān asti ia sijhen asti / cuin te tu-
letta harmahaxi / minā tahdon tebdā / minā tah-
don ylōshosta / canda ia autta. Nijn mōs P. Pie-
tar Apostoli sano: Werra taita autta / ne Jumali o-
set Piusaurisa / mutta ne Jumalattomat pitā hān
duomio pāiwān rangalsta. Esimerki on sen pāälle
tästä Euangeliumis / euinga Jumala on wariellut nāitā
wiisaita miehiä ia heitā estānyt / ettei heidān pitānyt tu-
leman Herodexen käsijn. Nijn mōs Jumala on warietā

IV.
Discimus,
Deum sibi
fidentes de-
fendere.
1^a sal. 31.

Esa. 46.

Iut Dawidin Saulin käsiä. Samallamuoto mös
 P. Pietarin Apostolin Herodexen käsiä: Ja monda
 muuta sentastaista esimerkki meille on / vanhassa ja uude-
 sa Testamentissa / euinga Jumala warielti ne colme mie-
 siä tulises ugnissa. Daniel Prophetan / Jalopeurain
 luolassa / Pauluxen haaxi ricossa. Sentähden eij pidä
 meidän pelkämän edmän mailman Tyrannei / muttea us-
 caltaman HErran päälle / ioca taita caikti heidän
 pahat neuwons särkiä / tyhiäxi tehdä /
 ia hänen omans wariella.



Euangeliumin Kirioit- ta P. Lucas 2. Lugas.



Sosca Jesus oli caritoi-
stakymmendä ajastaita wanha /
waelsit he Jerusalemijn Tuhla
päiwän tawan iälken / ia cuin
päiwät olit tähtetyt / palaisit he
cottians. Nijn Pilti Jesus jaij Jerusale-
mijn / ia hänen wanhemans eij huomaneet si-
tä. Jaan he lwlit hänen olewan seurasa. Ja
he edes fäwit yhden päiwäcunnan / ia etzeit
händä Langoins ia tuttawains seasa. Ja
cuin eij he händä löytcänet / palaisit he Jeru-
salemijn ia etzeit händä. Ja se tapatur / col-
mannen päiwän perästä / löydit he hänen

Templissä istuwan opettaitten kestellä / ewl-
delewan heitä / ia kysywan heille. Ja caic-
ki jotca hänen ewlit hämmästyit ylitze hänen
ymmärryksen ia wastauksen. Ja cuin he hä-
nen näit / ihmettelit he : Ja sanoï hänen äi-
tins hänellä / Voicani mixi sinä meille näin
tegit? Catzo sinun Isäs ia minä olemme mur-
hettein etzinyet sinua. Ja hän sanoï heidän
tygöns : Mikä se on / että te etzittä minua?
Ettekö te tietänyet että minun pitä nijsä o-
leman / iotca minun Isäni owat? Ja eiwät
he ymmärtänyet siinä sana / ionga hän heille
puhui. Ja hän alasmieni heidän cansans / ia
tuli Nazarettin / ia oli heille alamainen.
Mutta hänen äitins kätki caicki nämät sanat
sydämens. Ja Jesus menestyi wijsaudes / ia
ijäs / ia armos Jumalan ia ihmisten edes.

Exordium à
transitione.



SE ewlltte Herran Ilmestys päi-
wänd saarnattawan / cuinga meidän Her-
ra Jesus Christus on hänen ilmoittanut /
nijsle paranaissille wijsaille miehille / iotca J-
dasta yhden Tähden cautta / olit tulleet Jeru-
salemijn händä ekimän / ia siellä Bethleheman owat
mateustanet. Nyt tämän päiwän päälle te saatte ewlla /

cuinga hän on hänen Jerusalemin Templisä ilmoittanut / tosea hän oli caritoistakymmenä ajastoina wanhasti / opettaitten keskellä / ewldelen ia kysellen heitä / sen caldaisen wiissauden cansa / että caicki iotea hänen ewliti / hämmästyit yllike hänen ymmärryksen / ia sen cansa osotti / että hän oli toinen Messias Jumalan Poika / iosa caicki wiissauden tawarat owat salatut. Ja tule Col. 2.
 tässä täydetpöxi se cuin Propheta Haggæus oli hänestä Propheterannut sanoden : Minä tahdon lhcutta taw Hag. 2.
 wan / maan / meren ia sen cuiwan / ia caicki pacanat tahdon minä lhcutta / ia silloin pitä tuleman caickein pacanain lohduos / ia tahdon täyttä tämän huonen cunnialla / sano WErra Zebaoth. Sillä minun owat hopiat ia cullat / sano WErra Zebaoth. Sen wiismeisen huonen cunnia pitä swrembi oleman / cuin sen ensimmäisen on ollut / sano WErra Zebaoth.

Toilla sanoilla Propheta ennusti / että Messias HErra Christus pitä opettaman Jerusalemin Templisä / joca jälkin Babylonian fangiuden ylösrakettin / ia sentähden piet sen Templin Cunnian oleman swreman / cuin sen endisen Templin cunnia oli. Sillä se endinen Templi / ionga cuningas Salomon annoi ylösraketa / oli caunistettu ulconaisen caunistoren cansa. Mutta se toinen caunistettin HErran Christuxen Jesuxen saarnan cansa / sentähden että hän siinä ike opetti ia saarnasi / ia osotti hänen Jumalisen wiissaudens. Ja kirioitta P. Lucas tässä coco Historian / mitä HErra Christus on tehnyt ia puhunut hänen lapsudesans / ia ruosella isäläns / siihen asti cuin hän tuli toimenkymmenen ajastajan

I. SONNUNT. JAAKEN DEKAN

wanhaksi / nimitettiin / että hän on käynyt Jerusolymian
Templissä ja oli Marialle hänen Eititsensä ja Josephille
alamainen.

Ja yhtensöpi tämä Euangelium sen colmannen
käsken tansa / sentähden että HERRA Christus / Ma-
ria ja Joseph / owat Juhla pitäneet Jerusalemissa ynnä
muinen tansa.

Ja mäs sen toisen osan tansa uscon tunnustoxesa:
Sentähden että tässä Euangeliumissa saarnatan Herran
Christuksen personasta ja wirgasta.

Tämä Euangelium Jactan colmen Osan.

*Propositio
tres partes
continens.*

I. Sijnd Ensimmäises me saame ewlla cuinga mei-
sän Herra Christus on matcustanut Jerusalemin Tem-
pliin hänen wanhembains tansa / ja sinne jänne
heistä.

II. Osas saame ewulla cuinga Maria ja Joseph
sittä cuin he olie händä esineet colme päiwä / löysit hänen
Templissä / istuwan opettaitten leskellä.

III. Me saame ewlla / että HERRA Christus on
seuranut / heitä Nazarettin / ja ollut heille alamainen.

Ensimmäinen Osa.

*Analysis
prime par-
tis quatuor
membra in
se continens*

Win pallo cuin tähän ensimmäisen Osan
tule edespäin Euangelista sijnd neljä erinomaista
cappaletta.

I.

*Profectio
Christi.*

I. On HERRAN Christuksen matcustoxesta Jeroso-
lyman.

Kosca JESUS oli taxitoistakymmendä
asastaa wanhä / waelsit he Jerusalemissa
juhla päälwäntawon Jälken.

P. Lucas nāmen sanain edellä kirjoitta/ että hänen
 wanhemans menit joca wuosi Jerosolymān / pāsīāis
 Juhlalla. Ja anda sen cansa tietä / että he owat ollet
 ewllaiset HErran kāsīyillä / ia ahkerat Jumalan palwe-
 lusea. Sillä Jumala oli kāsīyn andanut Jwttaille/et-
 tä heidän piti colme kerta / ioca wuosi cocon tuleman
 Juhlalla / ia oli mōs säätdānyt yhden wissin paitan / cu-
 sa heidän piti Juhla pitāmān / nimitāin / Jerosolymasa/
 Josa HErran Templi ia se oikia Jumalan palwelus
 oli. Sijhen heidän piti cocon tuleman/ia pitāmān ne col-
 me Juhla:Pāsīāis Juhlan/ Wijēto eli Heluntai juhlan
 ia Lehti majan juhlan / Ninguin sijtä seišo kirjoitettu
 Toisesa ia Colmanesa ia wijdenesä Moseren kiriasa.
 Samalmuoto oli mōs wissin aian heidän etens pan-
 nut / cosca heidän ikecungin juhlan piti pitāmān. Pā-
 sīāis Juhlan heidän piti pitāmān kewdillä/cosca Jywd
 heille cucoissi. Ja sen Juhlan piti heidän pitāmān sen-
 tādhen / että Jumala oli heitā usgosjohdattanut Eyp-
 tin orjudesta/punaisen meren läpike/wākwān lāden can-
 sa / ia / silloin heidän piti syōmān pāsīāis Lamban.
 Wijēto Juhlan piti heidän suwella pitāmān/cosca heille
 oli elon aica / Sentādhen että Jumala oli sen pāiwān
 pādlla andanut lain Sionin wuorella. Ja silloin piti
 heidän wtisefta ufframan Herralle/sijtä cuin he olie ylös-
 leikanet heidän pellofians. Lehtimajan Juhlan heidän
 piti sykyhllā pitāmān/ cosca jywāt olit huonesen coout/
 Sentādhen että Jumala oli heitā wariellut ia ylhällä pi-
 tādnyt corwesa/ palian taiwan alla Lehti maiorila / nelid-
 symmenda wuotta / ia mannan sen taiwalisen leiwān
 cansa/ heitā stellä ruockinut.

Exod. 12.
 Levit. 23.
 5 25.
 Deut. 16.

Näille Colmelle Juhlalle owat Jesuxen wanhe-
nat joca wuosi / mennet HErran lain Jälken Jeroso-
lyman templiin / ia eij waiwoin ihe mennet / mutta owat
mös ottanet Jesuxen cansans / cosca hän oli caritoistaa
hymmendä wuotta wanha. Ja owat tahtoneet händä
harioitta / ynnä heidän Cansans Jumalan palweluxen /
waikka eij hän ollut / hänen Personans puolesta sen lain
ala annettu / Sillä hän ihe oli lain HErra / joca lain
oli ulgos andanut. Mutta hän annoi ikens lain ala
meidän tähden / Senpäle että hän meitä päästäisi
lain kirouksesta. Ja sentähden hän meni Jerosoly-
man heidän cansans / ia käwi sinne Nazaretistä eari-
hymmendä peniculma / hänen nuorella iäjälläns / ia eij
säästänyt händäns / waikka cuinga waiwalinen se hänellä
oli.

Galat. 4.

Ja niijn palio cuin Marian hänen Citins tule / niijn
eij olisi hängän ollut welcapä sinne menemän / Sillä se
lafi eij ollut annettu waimoille / mutta miehille / Ninkin
sijed seisio kirioitettu. 5. Mosexen kiriasa näillä sanoilla:
Colme kerta asastatasa pitä caiki miehen puoli /
teidän seasan tuleman sinun DErras Jumalas
eten / sihen paikan cuin DErra ulgos walitzi.
Mutta Maria sworesta halusta ia rakaudesta Jumalan
palweluxen / meni sinne ynnä muinen cansa / muille wai-
moille hywäxi esimerkixi / että heidän mös pitä racasta-
man Jumalan palwelusta / ia sworen halun cansa mene-
män HErran Templiin.

Deut. 16.

II.

Perseveran-
tia in per-
gendo cultu
D. 9. no.

II.

On heidän wiipymisestäns Jumalan palwe-
luxesta.

Ja

Ja cuin päiwät olit tähteyt palaisit he
cotians.

Jumala oli niin saatänyt hänen laisans / että pä-
sidis Juhla piti pidettämän Seikemen päiwä. Ja se
ensimäinen ia wijmeinen päiwä piti oleman swrimat / ia
sentähden Maria ia Joseph ynnä HErran Christuxen
cansa / wijwyit Jerosolymasa niin tauwan cuin ne päi-
wät olit tähteyt. Eij he swtunet Jumalan palweluxen
eikä lesken sijtä pois lähtenet / ninquin nyt (sen pahembi)
lesken juostan ulgos kireosta. Mutta he wijwyit sijnä
nincauwan / cuin Jumalan palwelus pidettin / ia ne seito-
zemen päiwä olit tähteyt. Ja tosea ne päiwät olit tähteyt
ia caikti Jumalan palwelus uleona oli / niin he läpiti
sieldä / ia palaisit cotians Nazaretijn / eusta he olit lähteyt.

Tämä tosin on ollut ylistettävä asia heisä / että he
owat niin ahkerat ollet Jumalan palweluxesa / ia eij sijo
hen swttunut / mutta päättänet sen kaikesa Jumalisu-
desa.

III. On HErran Christuxen jäädämisestä Jerusalemiin.

Niin Pilti Jeesus lähti Jerusalemiin / ia ei-
huomanet hänen wanhemans / waan he swliti
hänen olewan seurasä.

Tässä Euangelista meille colminaisit asiat edes-
pane.

I. Että Jeesus on jäädänyt Jerosolymaan. Eij les-
weydestä / eikä tapaturmasta / ninquin muut lapsit jäi-
wät wanhemistans / eikä mäs ole sitä tehnyt plönkähestä

III.

*Christi Je-
rosolymis
remansio.*

I. EVANGELIUM. JESU CHRISTI

eli cangiudesta hänen wanhembians wastan: Mutta hän on sen tehnyt/swenia corkian syyn tähden / nimitä tain/että hän olisi niissä cuin hänen Isäns owat / ninquin hän itse wastaisi Marialle hänen äitillens / ia tahdoi sen cansa tietä anda ia osotta/hänen wireans/että hän oli tul-
lue yhderi opettaiaxi tähän mailman.

2. Ettei hänen wanhemans sitä huomanet / että hän jätij pois. Sillä he lwlit hänen olewan seurasa. Maria ia Joseph eij he heidän wireans tässä oikein tehnyet/ ettei he Jesuxesta paramin waaria ottanet/ mutta unhos-
tit hänen Jerosolymian / ia eij huomanet händä pois ole-
wan. Sillä Jumala oli heille poicans usconut / että heis-
dän piti händä holhoman/ia häneestä waari ottaman. Ja
waikka hän oli Jumalan ainoa poika/ia taisi isäns kyllä
wariella / ilman inhimisten awuta / ettei händä yrittän
taitanut wahingoita: Nijn cuitengin olisi heidän pitänyt
tekemän heidän wireans / ia paraman waarin ottaman
häneestä.

3. Että he lwlit hänen olewan seurasa.

Näillä sanoilla Euangelista anda tietä / sen syyn
miksi eij he händä huomanet. Sillä (sano hän) he lw-
lit hänen olewan seurasa. Beda ia Lyra he Ri-
rioittawat / että Juuttain cansalle on se tapa ollut/että
miehet owat erinäns seisonet Tempelissä waimocansasta/
ninquin nyt wielä se tapa on / ia cosea he matcusit edlle
Juhlalle/ ia palasit he täcaperin cotiansa / nijn he käwie
erioucofa miehet ia waimot / mutta lapsilla oli se was-
pauus/että he seurasit taikka isä taikka äitiä. Ja sentähden
Joseph lwli Jesuxen Marian-cansa olewan. Maria taas
aiatteli että hänen piti olleman Josephin cansa / ia sentäh-

den ei he händä huomant / mutta lwit hänen olewan seuras.

IV. On Marian ia Josephin esimiseä.

IV.

Za edestawit yhden päiwäcunnan / ia *Inquisitio apud cognatos & notes.*
 ekelt händä Langoins ia tuttawains seasa.
 Za cuin ei he händä löytänet, palaisit he Jerusalemiin ia ekelt händä.

Ehtalaiset asiat Euangelista täsä edestuoitta meille.

1. Että he edestawit yhden päiwäcunnan / ia etzeit händä Langoins ia tuttawains seasa.

Euinga pitkä sen päiwäcunnan matea on ollut / ei hän sitä nimitä. Mutta neliän eli wijden peniculman matea se on taitanut olla / sillä waimot ia lapset / ei woi met enämbätä päiwästä löydä / ta cuin he sen päiwäcunnan olit löydet / ia tulit yösillä / ia näit ettei hän ollut cummangan cansa / rupeisit he esimän händä Langoins ia tuttawain seasa / kyselit yhdellä ia toiselle / ios iocu oli hänen nähnyt / laikka heidän seurasans eli mualla.

2. Että he palaisit Jerusolymaan ia siellä ekelt händä / cosea ei he händä löytänet yösillä Langoins ia ystäwitten seasa / niin he palaisit idlens Jerusalem / ia etzeit händä siellä maiaa eusa he olit sisälle ollet ensistä / ia siite mualle. Täsä nyt Maria ymmärtä todeksi sen Prophetian / cuin P. Simeon oli hanelle sanonut ia enustanut / että yri teräwä miekä piti läpymän hänen sieluns läpi / sillä se suru ia murhe / cuin Marialle oli ne colme päiwä / cuin hän ekelt händä / oli ninquin yri teräwä miekä ioca läwi hänen sieluns läpi / sentähden että hän

cadotti hänen poicans / ioca ei ollut palias inhiminen/
 nutta mäs Jumalan ainoa poica/ionga hän oli lähättä-
 nyt tähän mailman lunastaman inhimistä synnistä ia
 jancalcifesta cuolemasta. Ja taissi Marian mtelen
 monda juosta/ia aiattella/ios hän tuli sen Tyrannin He-
 rodexen taica muinen wihamiesten kassin/ninquin murhelis-
 set inhimiset aiattelawat caickia päin / ia on hänen mie-
 lensä ilman epäsemdä tämän caltainen ajatus tullut. O-
 minua löyhä ia onnetoinda waimo cuinga mind olen pao-
 hoin tehnyt/että mind olen cadottanut Messiaxen Juma-
 lan ainoan potan/mailman wapottaian. Jumala on ul-
 goswalinut minun/caickein waimoin seasa/maan pädälle/
 että minun piti synnyttämän hänen Poicans / tähän
 mailman. Ja mind olin niin kiihtämätöin sen swren ar-
 mon ia lahian edestä/etten mind paramin hänestä waari-
 ottanut. Ewa hänen syömisen cautta saatti caicki hä-
 nen idskentulewaisens ijancalcifsen cadotuxen / Minä
 nyt olen toinen Ewa / ioca olen poiscadottanut sen ioca
 piti lunastaman inhimiset siitä cadotuxest Cuinga mind
 taidan ikändns tämän wastata Jumalan ia Inhimisten
 edestä Tämä murhe Marian sydämesä on ollut swremo-
 bi cuin iocu taita aiattella.

Loci com-
 munes pri-
 me partis.

I.

Festa &
 Sabbath
 obseruanda
 ex emplo pa-
 rentum
 Christi.

Opetuxet ensimmäisest Osasta.

I. **O**ME tästä että ninquin meidän
 Herran Jesuxen Christuxen wanhimat o-
 wat ioca wuosi / mennet Jerusalemtin Juhlal-
 la Herran Eain Jälken/ niia piti mäs meidän juhlat ia
 puihd päiwde pitämän swresa cunniasa / ia menemän

Templin eli Kirkon Jumalan sana ewleman / ia taiktesa
 Jumalifudesa ne pitämän. Ja waicta eij me ole sidot-
 tut Jwettain Sabbatiijn ia Juhla päiwijn / iotca he pidit
 wanhasa Testamentisä Sillä H E R R A Christus
 on meitä niistä wapattanut Nijn Euitengin olem^{Gal. 5.}
 me sidotut nihiin Juhliin ia Sabbatiijn / cuin Ju^{Coloss. 2.}
 malan seoracunda hamast Apostolitten ajasta on pi-
 tányt / ia wielä nyt pitä. Sillä ninquin Jwettain
 cansa sen colmannen laskyn jalken olit welcapädt pitä-
 män sen selkämännän päiwän wijcosa / nimittäin / Lau-
 antai päiwän / ia muut juhla päiwät / cuin Jumala oli
 heille sätányt pidettä. Nijn mäs me olemme welcapädt
 pitämän meidän Sabbatiijn / nimittäin / Sunnuntai
 päiwän / Apostolein päiwät / ia muu juhla päiwät / iotca
 nyt wdessa Testamentisä Jumalan seuracunnisa pidetän
 sen saman colmannen-laskyn jalken. Ja pitä meidän seu-
 raman Marian ia Josephin esimerki / ia sentaltaisen
 ewliaisuden ia sydamelisen halun cansa / niistä pitämän /
 cuin he owat pitänet / iotca owat mennet Nazaretisä Je-
 rosolymaan carikymmendä peniculma / colme kerta aja-
 staiasa.

Sillä meille on palio parembt tila euih heille oli /
 ioille owat kirkot lasknä ia saame joca heiki euulla Juma-
 lan sana. Ja ninquin Maria ia Joseph owat wiip-
 nyet ia odottanut Jerosolymasa / nineauman cuin päi-
 wät olit tähtetyt ia Jumalan pakwelus oli ulkona : Nijn
 pitä mäs meidän wiipymän kircosa nin cautwan cuin Ju-
 malan pakwelus on ulkona ia hywästi siugnaus meidän
 plikem sanotan / ia eij k:sten siytä ulgoslähtemän / nin-
 quin monicahdat tekewät. Ja eij ole siinä kyllä että

wanhemai ihe menewat kirkon Jumalan palwelusta pit-
 tämän / mutta pitä ottaman heidän lapsens ia perhens
 cansans / Niquin Maria ia Joseph orat ti hnet / iotca
 weit HErran Christuxen Jerosolymian Templin heidän
 cansans. Ja me lwoemma cuinga pyhät Patriarchat ia
 mme Jumaliset inhimiset owat heidän lapsens harioittas
 net oikiaa Jumalan palweluxesa. Ja tosin/sen Jumala
 wielä nyt waati taikilda wanhemilda että he caswattawat
 heitä Jumalan oikiaa tunnosa ia HErran manauxes/
 ia tahto että cosca he tulewat sillä ijällä / että he taitawat
 Jumalan sanan ewlla / pitä wiemän heitä kirkon can-
 sans / senpälle että he cosca lapsudesta harioitettaisin ois-
 tian Jumalan palweluxen.

Ephef. 6.

2.

Amisso
 Christo ex
 corde amit-
 tatur omnis
 latitia.

II. Opeme / eusta suurin murhe ia suru tule In o-
 himisillä täsä mailmasa / nimitdin sijtä / cosca HErra
 Christus heidän sydämistsäns pois cato / Sillä hänestä on
 caicki ilo ia riemu / ia eusa ei hän ole / sijtä ei taida olla
 pyhäden ilo. Niquin meille täsä esimerkki on/että cosca
 Maria ia Joseph cadotit HErran Christuxen / niin he
 tulit suuren murhen / surun ia sydämen kipun/ Niquin
 Maria sen ihe tunnusta sanoden. Me olemma mure-
 hetten ekhinet siua. Ja ei saanet pyhäden ilo ennen
 kuin he hänen löysit.

Psal. 10.

Psal. 13.

Edmän mäs David Cuningas on toderi löytäs
 nyt / Niquin hän ihe walitta sen ylise Psalmeians sa-
 noden: O HErra mihi siua menet nijn cauwos / ia
 kätket siuus tufcan aicana Item. Cuinga cauwon
 tahdot siinä minun wihotta/ia cuinga cauwon si-
 nä peität siinä cauwos/niisä edestäni/cuiga cauw-
 wan pitä minun murhetinän minun sielosai /

ia suo

ia sureman joca päiwä sydämesäni. Item. Jumala ewle minua / sillä wesi käypi Daman minun sieluni asti / Minä wajon aläs sywyteen cussa ei yhtä kân pohia ole / minä olen tullut sywän wirtan / ia wirta rahto minua upotta / Minä olen hrotanut minunt wäsyxiä / minun äneni on lan-genut / näky puuttu minulda / että minun niin cauwon pitä odottaman minun Jumalani idäken.

Eämäncaltainen suru ia murhe ia walitus tuse usein Inhimisten päälle cosca Jumala risin ia tusean aicana kätke hänen / ia on ninquin hän cauwos meidän tykö olisi pois mennyt / ia meitä unhottanut / Ja silloin Jumala näky olewan inhimisten mielestä wihainen / joca ei tahdo ewlla eikä auta heitä / eikä tunne yhtä kân lohdutosta heidän sydämesänsä. Tämä on nxi cowa ia rasstas liusaus / ia moni sen alla on waipunut / Ninquin Cain, Saul, Achitophel, Judas Iscariot / Franciscus Spira, ia mwt sen caltaiset / iosea epäelit Jumalan armosta ia tulit cadotetuxi sielun ia rwmmin cansa. Sen tahden tuse meidän rucoilla ynnä Dawidin cansa ia sano: Käänä sinus minun tygöwi sinun sworen armon salken / ia älä peitä sinun castuos sinun palwelias edestä / Sillä minun on ahdistus päälle tullut / ewle minua nopiait / lähesty minun sielu, ni tygö / ia pelasta händä.

Toinen Osa.

Esimäisessä Osassa te ewlitta että Herra Christus on mennyt hänen wanhehmains cansa Jerosalemiin / juhla päiwän tawan idäken / ia sin

ne jänpt heistä / ewlitta mös cuinga hänen wanhemans
owat händä ekinpt Langoi ia Tuttawitten scasa / ia cuin
eij he händä löytänet / palaisit he Jerosolyma : Nyet tdo
sä toisessa Osassa me same ewlla / mitä siellä on tapattu
nut / sitte cosca he sinne tulie.

Ja on meille täsä colme crinomaissa cappaletta.

I. Cuinga he owat löytänet HErran Christusen.

Ja se tapatui colmannen päiwän peräs-
tä löysit he hänen Templis / istuvan opetta-
laden keskellä / ewldelewan heitä / ia kysy-
wän heille.

Näisä sanoisa Euangelista colme asian Haara
edespäne.

I. On sijtä ajasta / cosca he owat löytänet hänen/
Nimitäin / colmannen päiwän perästä / sitte cuin he läxie
Jerusalemista cotia päin / ia Jesus oli jäänpt heistä
pois / Niineauwan hän on ollut heiltä cadorisa / ia he niin
monda päiwä owat händä murheisjans ekinet.

2. Sijtä paicasta cusa he owat löytänet hänen.

Jerusalemiin Tempissä opettaitten kes-
kellä.

Eij he löytänet händä Juorendelemassa / catuilla
ia raitilla muinen lasten cansa / mutta HErran Tem-
plisä / cusa Jumalan palvelus pidettin / istuvan opettais-
ten keskellä. Monicahdat oppenet michet kirioittawat /
että hän on ollut uffriarcun tykönd / cusa oppenet michet
owat istunct / Lakia ia Prophetie tulenc / uulgoitoimito-
canet / ia muita harjoituxia siinä ytidnet / kysymisen ia
wasstauksen cansa. Ja HErra Christus 15. siinä paicassa /

*Analysis
secunda
partis in se-
ria mem-
bra conti-
nens.*

I.

*Inuentio
Christi.*

Tempus.

Locus.

sitedä cuin hän sarna wirean oli asunut / on mós opetta-
taut.

3. On sijtä tegostä / mitä hän on siinä tehnyt.

Hän on ewldeut ia kysellyt heti ä.

Mutta mitä hän on kysellyt heille ia ewldeut / ei-
täsä Eriijä sijtä mitäkän seiso. Mutta se kyllä on tietä-
wä / ettei se ole ollut turhista asioista / mutta swrista ia cor-
keista opin cappaleista / cuin on Messiaxen Personasta ia
wirgasta / ia sijtä oikiaista päsiäis lambasta / ioca piti uff-
rattaman taiken mailman synkein edestä / niissä hän on
puhunut heidän cansans ia kysellyt heille.

3.

*Allicnes
Christi dis-
putando op-
porando &
respondendo*

II.

*Admiratio
& super
auditorum
super intel-
ligentiam
Christi.*

II. On niijen hämmästyrestä iotea händä ewlit.

Za cateti iotea hänen ewlit hämmästy-
yltke hänen ymmärryksen ia waistauren.

Widän HErra Christus osotti täsä hänen Ju-
maluden wijsaudensa ia ymmärryensä / hänen puhesansa
cuin hän täsä piti / niijen oppenitten cansa / ia niijn ulgosi
toimitti Prophetain Kirjoituxia / niijn hänen kysymisens
ia waistauren / sencaltaisen swren ia corkian wijsauden
cansa edestuoitti / ettei opettaia taitanut mitäkän siijhe wa-
stata / mutta olit äneti hänen edesäns. Senta hden taie-
ti ne iotea siinä olit ia ewlit hänen / ihmettelit ia hämmä-
styit sen yltke / että yri sencaltainen nuori Pilti / ioca oo-
li kahdentoistakymmenen aiastaian wanha / taifi niijn
wijsasti ia toimelifestä puhua / niijn swrista ia corkeista
asioista / niijn että hänen wijsaudens käwi yltken caitein
opettaitten wijsauden ia ymmärryksen. Ja on HErra
Christus mós osottanut sen cansa / että hän oli tullut tä-
hän mailman yhdeksi opettaia ia sarnaia. Niquin

hän mös iälken hänen Eastens sen uscoliseffa teli/ saarnas-
ten Euangeliumi Judeasa/ Galileasa ia Samariasas.

III.

*Alloquium
Mariæ ad
Iesum.*

III. On sijtä puhesta cuin Maria piti poicansa/
Jesuxen tygö.

Ja cuin he hänen näit Ihmettelit he/ ia
sanoi hänen Ettins hänellä / Poican / mixt
sinä meille näin tette? Sako / sinun Isäs ia
minä o'emme murhetin eh'nyet sinua.

Näissä sanoissa meille cahtalaiset edespannan.

I.

*Admiratio
parentum.*

I. Että he ihmettelit sitä että he nägit Jesuxen is-
tuwan Templisä opettaitten keskellä / ia ewlit hänen pu-
huwan/niin swrista ia korkeista asioista.

2.

*Expostula-
tio Mariæ
cum filio.*

2. Että Maria nuhteli poicans / sentähden/ että
hän jaij heistä poijes/ ia eij seurannut heitä/ cuin hän tah-
doisi sano: Minun poicani mixi sinä jait meistä pois/eikö
sinun pitänyt meitä seuramä/ cosca me cotia päin lāxime:
Jumala tietä sen murhen ia sydämen kiwun cuin meille
on ollut sinua ekeisä/ sillä me pelkädisime että sinun piti io-
cu wahingo tapattuman Minä monda wesi pifarata oo-
len päästänyt sinun tähdes. Ja näin Maria tyttä pois-
eans päälle caiken spyn/ tolla ihe swrembi spyn oli/ioca po-
jastans eij paramin waari ottanut / cosca hän Jerusales-
mistä lāxi mateans.

IV.

*Responsio
Apologia
Christi.*

IV. On Herran Christuxen wastauksessa/ Ma-
rian puhen päälle.

Ja hän sanoi heille/ mitä se on että te et-
zittä minua? Ettäkö te tietännyt / että minun
pitä niissä oleman/ lotca minun Isänt orwat/

ia eiwät he ymmärtänyet sitä sana longa hän
helle puhut.

Herra Christus wasta hänen äitins toimen can-
sa/ia osotta että hän heistä pois jäi/ sillä hänen wir-
cans sen waadei. Euin hän tahdoisi sano: Eij sinulle ole yhtä-
län oikcutta minua nuhdella/eikä mäs teidän tarwinnus
minua ehimän/ia niin swresta murhettiman. Sillä en
minä ole sentähden tullut tähän mailman/että minun pi-
tä aina oleman teidän tyköndä ia seurasan. Minun tai-
walinen Jsa on minun lähättänyt tänne / opettaman ia
saarnaman/händä pitä minun endämbi ewleman/euin tei-
tä ia hänen tahtons tekemän. Mutta sen nöhyden ia ew-
liaiswden/euin sinulle tulle/sen olen minä tehnyt / ia tah-
don wiellä wasta tehdä. Ja seisio tässä kertisä / ettei he ym-
märtänyet sitä euin helle sanottin. Ja waikka he sen kys-
lä tiesit/ että hän oli Messias Jumalan Poika / niin eui-
tengin eij he tietänet eikä ymmärtänet / mikä hänen wir-
cans piti oleman nimitän/että hänen piti opettaman ia
sarnaman.

Opetuxet toisesta Osasta.

- I. **S** Peme tässä toisesta Cappalesta cusa
meidän pitä ehimän ia löytämän meidän Her-
ran Jesuxen Christuxen/nimittäin/ Templisä
eli liircosa/ia Jumolan pyhästä sanasa ioca siinä saarna-
tan. Sillä sihen on hän ikens sitonut/ia toscia inhiminen
hänen sadotta sydamestäns pois/ia näky heistä ristini io-
tuskan aicana caucan pois olewan / niin me hänen löy-
dämme hänen pyhästä sanasansa ia siinä cusa se saarno-

*Loci com-
munes se-
cunda par-
te.*

I.

*Ubi Christus
quærens
& inuenien-
dus.*

tan ia opettan. Eij hän löydä Elostarisa / ei Romisa eli
 Pilagrijmin reijusa / ninquin Pavi hänen ieuclons cans
 sa on opettanut ia sen cansa inhimistä wietellyt / mutta hän
 nen P. sanasano. Sentähden pitä meidän esimän händä
 Tempelissä ia hänen pyhästä sanasano / coica murhe ia tusca
 meitä ahdistaa / ia Herra Christus näky meitä caucana
 olewan / nija me löydämme hänen siellä / ia siinä me same
 lohduksen / ioea meille osotta / että waicta Herra Chris
 tus meidän mieheksi on caucana / ia näky ninquin hän
 olis meitä perätti unhottanut / nijn euitengin on hän meitä
 läsnä ia sitä swrēbi cuin tusca on / sitä lähembänd hän on /
 ia tahto autta niistä iotea händä auxi hwtawat / Ninquin
 Dawid sano: **Herra** on läsnä caicčia niistä iotea
 händä auxihwtawat / caicchia niistä iotea händä
 totudefa auxihwtawat / hän teke mitä ne Jumal
 liset anovat / ewle heidän rucouensa ia autta hei
 tää. Ja Jumala ihe sano Ejaian Prophetan tykönd:
 Minä olen sinua wähdän silmän räpätys aican y
 lönnändanut / mutta sworn armon cansa minä tah
 don coota sinua / minä olen wähdän silmän räpät
 yris pikemälöndäns lätkenyt minun castwon sinun es
 destäs / mutta ifancatkefella armolla tahdon mi
 nää armahda sinun päälles / sano **Herra** sinun
 wapattaias.

2.

*Discimus
 Christum
 non homi-
 nem esse sed
 simul Deum.*

II. Opette että meidän Herra Christus ei ole ai
 noastans inhiminen / mutta myös toinen Jumala. Sillä
 hänen wijsaudens / ylike löyppi caiken inhimisten wijsau
 den / Ja häneä owat salattut / catkei wijsauden
 tawarat / Ninquin P. Pawali sano: Ja hän tässä E
 uangeliumissa sen todista coica hän Jerosolyman Tempeli

ja kahdentoihtymme nen ajastajan wanhana / isäni opet-
 taitten kirkolla ewdellen ia kypillen heitä / sentaltaisen
 sworen ia cortian wijsauden eansa / etä caikki ne iotea sen
 ewlit hämmästyit ia swresta ihmettelit. Ja tändä wijs-
 saus oli hänesä ei waiwoin Jumaluden luonon / mutta
 mäs inhimilisen luonon puolesta / Sentähden etä hänesä
 asu coco Jumaluden täydellijus rwmillsesta: Niquin P.
 Pawali sano: Waikka hän ei sitä wijsautta aina osotta-
 nut / hänen alendamisens aicana. Mutta toisinans ia
 wähtädin hänen Jumalisen tahdons ia suosions jalken /
 Niquin hän Jerosolymian Templissä seä osotti. Sa-
 mallamuoto mäs silloin / cosca hän näki ia ttesi phariseu-
 sten ajatokset. Item. Cosca hän näki Natanaelin sijuna
 pwn alla / ennen kuin philippus hänen cuhui. Item: Co-
 sca hän näki Asin ia warsan sidottuna. Item. Cosca
 hän tiesi sano niille opetuslapsille / jotea hän lähetti wal-
 mistaman hänen etensä Päsiais Lamban / etä heitä war-
 stan piti tuleman pyi mics / iotea cannoi samissa mesiastia-
 ta / ia heidän piti löytämän edisäns phden huonen caunie-
 stetun / ia siinä piti heidän walmistaman päsiäis Lam-
 ban. Ja monda mwa sentaltaišta (simerkkiä owat /
 jotea osottawat meidän Herran Jesuxen Christuxen
 Jumaluden wijsauden / kuin hänesä on ollut hänen al-
 lendamisens aicana. Mutta nyt sitte kuin hän ylöscor-
 gotettiin Isän Jumalan oifialla kadella / sen saman
 Wijsauden täydellisestä osotta iotea hetki io aica.

Col. 2.

Iob. 1.

Matt. 21.

Colmas Osa.

S Eura nyt Colmas ia wiimeinen Osa /
 S eusa meille on colme crinemaista Cappaletta.

An iij

1. On

Analysis
 tercia par-
 tis tria
 membra
 continens.

I.

Obedientia
Christi erga
parentes.

I. On meidän Herran ewliaisudessa hänen wanhembittans wastan.

Za hän alasmieni heidän cansans / ia tuli Nazaretiin / ia oli heille alamainen.

Eosca Herra Christus oli tehnyt hänen wircans Jerosolymman Tempelissä ewldellen ia kysellen niistä opettajista / niin hän osotti hänen ewliaisudens ia nöpyhdens wanhembittans wastan / Meni heidän cansans Nazaretiin / ia oli heille sielle alamainen / teli mieh he kääntie / ia oli niinquin heidän palwelians / Teli työtä ynnä Josephin cansa / ia sen cansa heitans eläit. Näin eorliaista on hän ihens alendanut / että hän on muinen orian tawalla työtä tehnyt / weistänyt ia huonetta ylösrakendanut ia multa työmiehen työtä tehnyt / ia hänen Eitins Maria astarisa auttanut / eikä ole sitä cäzonut että hän oli Jumalan poika / Messias ia mailman wapattaia : Mutta alensi hänen ia oli muinen inhimisten caltainen / ewliaioinen / nöyrä / ia notkia wanhembittans / caickisa asioisa ia töissä / sihen asti cuin hän tuli colmenkymmenen ajastajan wanhaksi ia rupeisi sarnaman.

II.

Maria studium in
conferendo
verbo in
corde suo.

II. Marian ahkerudessa kätlemän Jumalan sana.

Mutta hänen Eitins käteli caicki nämät sanat sydämens.

P. Lucas ylistä Maria hänen ahkerudens tähden / että hän on kätkenyt caicki ne sydämensä : Za waicta ne sanat cuin Herra Christus oli hänellä sanonut : Etotako te tiedä että minun pitä niissä oleman / cuin minun isäni owat / olit peitetty heidän edesäns / niin ettei he ymmärrä

märtänet niistä / euitengin Maria ei niistä unhottanut
mutta kätli hänen sydämens / muisti ia ajatteli niijen
päälle / Sillä hän tiesi ia ymmärsi ettei hän hwoikan eli
turhan sitä puhunut / Mutta että sen alla swri ymmärys
oli / jota ei hän silloin wiesä taitanut käsittää. Mutta
sittä cosea HERRA Christus ropesi sarnaman ia opetta-
man niijn hän ymmärsi / mitä hän sen cansa tahdoi. Ja
siis hen asti se oli lätkös Marian sydämässä.

III. On HERRAN Christuxen menestysteistä ia cas-
wamifesta.

Ja Jesus menestyi wiisaudesa / ia ihsä
ia armosa Jumalan ia Inhimisten edessä.

P. Lucas wäähä ennen tämän Textin sanoia firioi-
itta : Että pilti ylöscaswoi ia wahwistui Wene-
gesä / ia täytettiin wiisaudella / ia Jumalan armo
oli hänen cansans / Niquin Ensimmäisnä Sunnun-
taina Joulusta sarnatan. Tässä hän nyt firioitta : Et-
tä Jesus menestyi wiisaudesa ia ihsä ia armosa
Jumalan ia inhimisten tykönsä. Ja tule meidän
tässä tietä että mitä Euangelista tässä firioitta HERRAN
Christuxen menestysteistä ia caswamifesta / ei hän puhu
hänen Jumaluden luonostans / Sillä sen luonon puole-
sta ei hän taida menesty eli caswata / Mutta hän puhu hä-
nen inhimilinen luonostansa / ia sano / että hän sen luo-
non puolesta on menestynyt ihsä wiisaudesa ia armosa.
Ja waikka hänesä oli kaikki wiisaus cohea kuin hän sikisi
Eitins cohdusa / niijn quitengin ei hän sitä hänen alen-
damisens aicana ole aina osottanut mutta wähiittäin / nin-
quin wäähä ennen sanottin.

2. Että hän on menestynyt / Grekan Textissa

seiso

seiso xri sana / joca martijē jēlā ijdā pituden ia lewēyden
puolesta / ia tahio P. Lucas sen cansa tietā anda / etā
Herra Christus on caswanut ijdā pitudesa ia lewēydes
jā / ninquin mwt Inhimiset / niijn etā hān wuosi wodels
da on caswanut ia tullut wanharj / pidemāxi ia lawias
marj / sihen asti cuin hān tuli tādēxi michēxi.

3. Etā hān on menestynyt wijsaudesa / ar-
mosa Jumalan ia Inhimisten tykönd / se on / caies-
ki ne Inhimiset / jotea hānen nait ia tunsit taist ymmār-
tā hānen puhestans / tōistāns ia kanteāmijestānsā / etā
Jumalan armo oli hānen cansans / ia lijāxi muista in-
himisistā / oli erinomaisesa armosa Jumalan tykönd /
ia inhimisille otolinen / ia siēd wanhemax cuin hān tuli hā-
nen inhimisiden luononsa puolesta / sitā swremat lahjat
hānestā nāgyit ia iğens ilmoitit / jotea kyllā osotit etā
hānen cansans oli totisista Jumalan erinomainen armo.
Xri wanhan opettaja Damascenus nimeldā sano: Chri-
stus dicitur proficere sapientia, quia pro ratione
incrementi ætatis, sapientiam quæ ipsi inerat,
in manifestationem produxit. Se on: Christus
sanotan menestynen wijsaudesa / sentāhden / etā
hān sensālken / cuin hān tāsā caswoi / ia tuli wan-
hemaxi sen wijsauden cuin hānesā oli enāmin ia
enāmin ilmoitti.

Ja Theodoretus sano: Profecit ætate cor-
pus, sapientia autem anima: Se on / Xwnis cas-
woi ijdā / mutta sielu wijsaudesa. Ja tādā on se
coco Historia cuin P. Lucas kirjonta / meidān Herra
Jesuxen Christuren nuorudesta / sihen asti cuin hān tuli
colmen kymmenen aiaštajan wanharj / ia rōpeisi sarnas

man Euangeliumi/ia ulkonasia merckjä ia tunnuštahia
telemän.

Loco com-
munes ter-
tia partie.

I.

1. iberi ex
emplo Chri-
sti parenti-
bus sint obe-
dientes.

Opetuxet colmanesta Gsasta.

I. **O** Niäjä lapsilla ia nuorille sangen tar-
petinen opetus/cuinga heidän pitä täsä mail-
masa isensä kaptamän / heidän wanhembi-
tans waſtan/nimittäin/heidän pitä olcman heidän wana-
himillnes ewliaiset / alamaiset / nöyrät ia noſkiat / ſillä
Jumala ſen iſe waati neliändsä käftysä/cuſa ſeiſo : Cum
niolta ſinun Jſäs ia Eitis. Ja Salomon ſano hänen
ſanalaſcuſanſa/ Minun Poicani/cwle ſinun Jſäs op-
pia/ia älä ylön aña ſinun Eitis käfty/ſillä ſe on ſi-
nun päds päälle yxi ialo cauniſtos / ia yxi kädöy
ſinun caulaſas: Ja toiſes paicafa ſano hän / Minun
poicani kätke ſinun Jſäs käfty / ia älä ylön catzo
ſinun Eitis kafia/ Sidone yhten ſocapaicafa ſi-
nun ſydämees ia ripuſta ne ſinun caulaas/ coſca
ſinä kät/että he ſinua iohdattawat / coſcas ma-
cat/että he kätkewät ſinua/coſcas herät/että ne
owat ſinun puhes.Niijn mös P. Pawali mana ſano-
den : Tee laſſet olcat ewliaiſet teidän wanhemil-
lan DErraſa / ſillä ſe on oiſein : Ja Jumala lupa-
niille laſſille meneſtyxen ia hywäſiſiugnauxen / iotea ſen
telewät.Eſimerä ſenpäälle on Jeremian Propheta ty-
lönä/cuinga Jumala on hywäſiſiugnanut Rechabite-
rin huonen/cwſa Propheta ſano : Tätä ſano DErra
Sebaoth Iſraelin Jumala/ſentähden että te tei-
dän Jſän Jonadabin käftyn olitte ewliaiſet / ia

Prov. 1.

Prov. 6.

Eph. 6.

Jer. 35.

I. **SUNNUN. JÄKKEN DEKKAN**
 caicki hänen kätyns pitänet ia tehnet / caicki mitä
 hän on teille kätkenyt. Sentähden sano **DE**rra
 Sebaoth Israelin Jumala / eij pidä ikänäns
 prottuman Jonadab Rechabin poialda ettei io-
 cu hänen siemenestäns pidä aina seisonan minun
 edessäni.

Deut. 21.

Ja sitä wastan tahto Jumala rangaista niistä lapi-
 sia / iotea owat cangiat / ia cowacormaiset heidän wans
 hembitans wastan / ia on kätken andanut että ne iotea sen
 caldaisee owat / piti kiwille cuoliapi lyötämän. Ja sentäh-
 den pitä caicki lapsen ia nuoret oleman ewliaiset heidän
 wanhintillans / ia seuraman meidän **HERRAN** Christuxen
 Jesuxen esimerkkiä / iotea oli ewliainen hänen wanhimis-
 lans nöyrä ia notkia waikka hän oli Jumalan ainoa
 Poika / iolla caicki woima on taiwasa ia maasa.

2.

*Discimus,
 exemplo
 Mariae ver-
 bum Dei in
 corde con-
 servandum.*

II. Opeme tästä Mariaista / että ninquin hän on
 kätkenyt / **HERRAN** Christuxen sanan hänen sydämens /
 nijn pitä mäs meidän tekemän / ia waikka eij me taida
 ymmärtä eikä käsittää Jumalan sana cohta / coica se meis-
 dän edesäm saarnatan / nijn eij pidä meidän sentähden sitä
 unhottaman / muutta meidän sydämen sen kätkemän nijn
 cauwon cuin Jumala anda meille oikian ymmärryksen
 sen päälle. Nijn owat **HERRAN** Christuxen opetuslapset
 tehnet / että waikka he eij aina ymmärtäneet hänen sanan /
 sa ia puhensa / nijn cuitengin owat he sen kätkenet heidän
 sydämisens / siihen asti cuin he iälken hänen plösnoujemis-
 sens / tulit oikian ymmärryksen päälle / ia sijatekin sitte cuin
 he sait P. Hengen Helvetai päiwän päälle / näkhwäijet /
 lä muodolla iotea heitä opetti / ia johdatti caicken tottuteen.
 Nijn pitä mäs meidän tekemän / eij sentähden unhottaa

man Jumalan sana/waika ei me cohta sitä ymmärrä /
 mutta meidän sydämeen sen wiusti kätkemän. Ja rucois
 leman Jumalata/ että hän ylöswalgaiss meid / ia an-
 naisi meille oikian ymmärryksen sen päälle / ia sanoman
 ynnä Dawidin cansa: **U**erra osota minulle sinun
 ties/ia opeta minulle polcus. Johdata minua si-
 nun totutees ia opeta minua/sillä sinä olet se Ju-
 mala ioca minua autat/ioca päiwä minä odotan
 sinua. Cosca me sen tegeme/ niin Jumala awa meidän
 sydämen ia mielem / että me taidamme ymmärtä hänen
 sanans / ninquin Jumala awaisi **L**ydian sydämen
 cosca **P.** Pawali sarnaisi/ia **E**thiopian **C**ama-
 rerin/cosca hän ewli **P**hilippuxen
 sarnan.

A. 8.



Euangeliumin Kirioit- ta P. Johannes 2. Lugas.



S Al colmandena Päiwä-
nä olit häät Caanas Galileasa/
ia oli Jesuxen Eiti stellä. Nijn
mös Jesus ia hänen Opetuslap-
sens cutzuttin häihijn. Ja cosca
wijna puutui sanoi Jesuxen Eiti hänelle / ei-
ole heille wijna. Sanoi Jesus hänelle / wai-
mo / mitä minulle ombi sinun cansas? Eij o-
le minun hekkein wielä tullut. Sanoi hänen
Eitins Palwelioille / mitä hän teille sanopi/
se tehkette.

Nijn olit stellä cuusi fiwistä weskastia-
ta / pandura / Judasten puhdistamisen ta-

wan iälken / ia cufin weti caxi eli colme mit-
 ta. Nijn sanoi Jesus heille / täpttätät wesi-
 stiat wedelle. Ja he täptit ne plen täpteen. Ja
 hän sanoi heille / pangatte nyt sisälle / ia wie-
 kätte edesteywelle. Ja he weit. Mutta cuin
 se edesteypää maisti sitä wijna / ioca oli wesi ol-
 lut / eikä tienyt custa se tuli / mutta ne palwe-
 liat tiesit / iocca sen weden ammunsi / cutzui se
 edestäppä yliän ia sanoi hänelle : Jocainen
 andapi ensin hywä Wijna / ia cuin he juopu-
 wat / sitte sitä huonombata. Sinä sen hywän
 Wijnan kätkit tähänasti. Tämä ombi se en-
 smäinen tunnustächti / ionga Jesus teki
 Caanasa Galileasa / ia ilmoitti hänen cun-
 nians. Ja hänen Opetuslapsens uscoit hänen
 päällens.

Tämä Historia on tapattunut sitte
 cohta iälken / cuin meidän Herra Jesus
 Christus ol castettu Jordanin wirrasa / ia
 sanut todistoyen hänen taimaliselda Isä-
 dän yhden änen cautta taitwaasta / ioca sa-
 noi : Tämä on minun racas poicani / iosa minulle
 on hywä suosio. Ja on tämä Historia sangen merki-
 sen sen suuren tunnustähden / ia plenluonolisen syön täh-
 den / cuin Herra Christus on tähtyt / täsä Caanas Gao

Exordium d
 re ipsa

lileasa/eusa hân muutti woden wijnaxi. Ja on ollut se
 caickein ensimmäinen tunnustächti/ionga hân teli / sitte cuin
 hân oli astunut saarnawireaan / ninquin Ewangelista
 todista/ionga cansa hân ilmoitti hänen cunnians/ia osot-
 ti että hân oli se totinen Messias mailman wapattaia / ia
 waicka hân jo ennen oli osottanut hänen Jumaluden wijs-
 saudens / cosea hân oli eahdentoistakymmenen wuoden
 wanha/ia istui Jerusalem Templisä opettaitten keskels-
 lä cuuldellen ia kysellen heitä/nijn että caicki iotea sen cuu-
 lit/hämmästyie ylihen hänen ymmäryxens / ia wastau-
 xens/ninquin mennen Sunnuntaina sarnastin. Nijn cui-
 tengin oli tämä se ensimmäinen ulconainen tunnustächti/
 ionga hân teli. Ja ninquin hân ennen osotti hänen wijs-
 saudensa/nijn hân nyt täsä osotti hänen cunnians/wäfen-
 sä ia woimans.

Tämä Ewangeliumi yhtensopi sen toisen ia col-
 mannen uscon rappalen cansa / sentähden että kirioitettan
 Herran Christuren personasta ia wirghasta/ Että hân
 taita tehdä mitä hân tahto/ia autta caickia niistä iotea hân
 nen pädällens usealtawat. Ja mäs sen neliänen ruouxen
 cansa/ Isä meidän ruouxesa iocapäiwäisestä leiwästä/
 sentähden että hân anda meille caicki ruumin tarpeet.

Ja on meille täsä Euangeliumisa coxi pädcappas-
 letta.

I. On näistä häistä iotea Eaanas Galileasa owat
 olleet.

II.

Circum-
 flantia loci.

II. On sijtä tunnustähdestä ionga Herran Chris-
 tus on täsä tehnyt.

Ensimmäinen Osa.

Tämän ensimmäisen Gappalen Kirjoitta
P. Johannes uuden asian haaran cansa.

I. Sijtä aiasta cosca nämä häät owat ol-
leet:

Ja colmen Päiwän perästä.

Tästä Ewangelista cako tacaperin sen Historian
pädälle/cuin hän ensimmäisellä lugusa Kirjoitta Nathanaelis-
ta/cosca Philippus ilmoitti hänelle/että he olit löytäneet
Messiaxen/Josephin Poian Nazaretista/ia weij Natha-
naelin cansans Jesuren tygö/cosca Jesus näki Natha-
naelin tulewan tyghöns/sanoi hän/cako nxi oikia Israe-
liiti/iosa eij phtään petosta ole. Nijn Nathanael kysyi sa-
noden: Mistä sinä minun tunnet? Jesus wastaisi ia sa-
noi hänelle: Ennen kuin Philippus sinun kukui/coscas
Sijcuna puun alla olit/näijn minä sinun. Nathanael wa-
staisi ia sanoi hänelle: Rabbi/sinä olet Jumalan Poica/
sinä olet Israelin Euningas. Jesus wastaten sanoi: Et-
tä minä sanoin sinun Sijcuna puun alla nähneen/uscoit
sinä/suurembita toitä quin tämä on/pitä sinun näkemän.
Tämän puheen iälken Ewangelista cohta Kirjoitta tä-
män Historian/ia sano/että colmandena päiwänä tä-
män puheen iälken olit häät Eaanas Galileas. Ja sen-
tähden on mös Nathanael ollut niissä häissä ynnä Jesu-
xen canssa ia nähnyt sen suuren tunnustähden kuin Jesus
teki sinä/ia sen cautta tullut uscosa wahwistetuksi.

II. On sijtä paicasta cusa nämät häät owat pi-
dettyt.

*Analysis
prioris par-
tis conti-
nens in se
sex circum-
stantias.*

I.

*Circumstan-
tia est tem-
poris.*

II.

*Circum-
stantia est
Loci.*

Gaanas Galileasa.

Edmän sanan cansa (Galileasa) P. Johannes eroitta tämän Caanan siinä toisesta Caanasta. Sillä että caxi on ollut caupungita / josta sillä nimellä owat euhutut / xpi oli Tyrrin ja Sidonin wälillä Afferin suucucunasta / josta se Cananean waimo oli / josta tuli HErran Christuxen tygö / rucoileman tyttäreus edesiä / ja tämä euhutan Caana Major, se Suurembi Caana / Ja oli tämä Jerusalemissa 28. peniculma / josta Caanasta seiso Kirioitettu Joswan kiriasa. Toinen Caana on ollut Sabulonin suucunnassa / 17. Peniculma Jerusalemissa / ia euhutan Caana Minor, se wähempi Caana / ia merkitse niijn palio cuin xpi ruogon paida / cusa palio ruoco on ollut / ia tästä Caanasta seiso mös kirioitettu Joswan kiriasa. Tästä wähdäs Gaanas owat nämät hädt ollect. Ja waita tämä on ollut xpi wähdä / ia ninquin ylöncaatottu caupungi muinen scasa / cuitengin on HERRA Christus tästä tehnyt hänen ensimmäisen tunnuksähdens / sillä ei hän ole sidottu johongun wissijn paidaan / mutta teke suuria töitä / niijn pian pienisä cuin suurisa caupungeissa.

III.

Confite
mptiarum.

III. On näistä wieraista josta tästä häistä owat ollect.

Ja Jesuxen Eiti oli siellä / oli mös Jesus euhutettu häihijn ja hänen operuslapsens.

Pyhä Johannes nimittä tästä colminaisest wierat.

I. Marian weidän HErran Christuxen Eitin / josta oli sinne mennyt Nazaretistä caxi peniculma matca / ia ei ainoista ollut häistä / ninquin muut yhtelset

wierat

wierat / mutta ninquin yxi emändä perhesä ia edestäppä /
joca caicki taitti ia toimitti / ja on ollut ilman epästemätä
plidn taida Morfiamen suen.

2. On meidän HErra Christus Jesus Jumalan
ia Marian poika / joca Bethabarasta oli tullut / ia oli
eukuu häihin. Cyrillus kirjoittaa että **DEXXA**
Christus on menyt häihin enämin sen tunusmere
kin tähden / songa hän siellä teki / cuin wieraspi
don tähden. Ja Augustinus sano. Christus nu
peijs adesse voluit, quia est author matrimonij.
Se on: Christus on tahtonut olla häisä / sentäh
den / että hän on awiofästyn sätänyt.

3. Owat Jesuxen Opetuslapset / nimittäin / An
dreas, Petrus, Philippus ia Nathanael. Sillä ne
opetuslapset hänellä silloin olit. Nämät wierat eij ilman
eukumata ole mennet häihin / ninquin monica hdat hämyt
tömdt inhimiset nyt tekewät / jotea wieraspitoon juo
xewat ilman eukumata / Mutta he olit eukutut. Ja näe
mät ne colminaiset wierat owat / jotea P. Johannes ni
miettä / jotea tosin owat olleet suuret ia corfiat wieraat
nijn etei niistä surembita taida ikänäns olla. Sillä Ma
riasta Engeli Gabriel todisti / ia sanoi: Hywästisugnat
tu oket sinä Waimoden seasa / sentähden että Jumala
hänen ainoan / caikista waimoista maan päälle ulgoswa
lihi hänen Pojans Eitiri. Ja cuca taita olla suurembi /
cuin meidän HErra Jesus Christus / Jumalan ainoa
Poika / joca on HErra ylige taiwaan ja maan: Siin
mös hänen Opetuslapsens / jotea hänellä olit eukutut
saarnaman Euangeliumi / ia hänen waldacondaans sen
tautta ylöserakendaman. Mutta Josephista Euange

lista tässä ei mitään kirioita / sillä hän silloin ilman epäilemättä jo oli cuollut / nainquin monicahdat hänessä kirioittawat / että hän cuudentoista kymmenen wuoden jalken / sitte cuin hän oli Marian kihlanut / on cuollut. Eij mös Euangelista tässä nimitä yllä ja Worsienda / eutea ne owat olleet. Nicephorus kirioitta että Simon Cananæus on ollut yllä. Monicahdat sanowat että Nathanael on ollut yllä. Monicahdat mös että Johanneß Euangelista oli yllä / ja Worsiamen piti oleman Marian Magdalenan / ja sanowat Christuxen sen tähden tulleen siihen että hänen piti ottaman Johanneksen pois ennen cuin hän tuli Worsiamen sangon / ja sen caltaisia walheita owat Wunkit ylös ajatelleet.

IV.

Defectus
fini.

IV. On sijtä wijaan puuttumisesta cuin näissä häisä on tapattunut.

Za cosca wiisna puutus.

Näillä sanoilla Euangelista tietä anda / että näissä häisä on wijna kistän puuttunut / ja cosca wieraat rupeisit parhollans iloiseri tuleman / tapattui se onnettomus ylläille ja Worsiamelle / että wijna kistän puutui / joca heille oli suurexi murheri / että heidän tunniapäiwäns päälle piti se häpiä tapattuman / ja wielä pääliseri taiste sijtä olta pahana wistoren / ettei se palio hywä heille toiwottanut / ja ajattelit / että jos nyt cohta algusa rupe näin wastoin käymään / ja wiisna puuttumaan / mitä wielä edespäin ehti meille tapattu. Mutta ettinga nyt tämä wiisna on loppunut / jos se on tapattunut heidän löpöhdens tähden / ettei heillä enä wiisna ollut / taikta wieraisten palouden tähden / joca siihen tulit / on tiedämatoin. Mutta euitengin ei ole se tapattunut ilman Jumalan

Shmelista

Jhmelistä neuwo ia edescahomista / senpäälle että HErra
 Christus sen cautta osotaisi hänen cunnians ia hänen
 Jumalisen wäkens ia woimans / cohta hänen saarnawir-
 cansa algusa.

V. On sijtä puhesta cuin on ollut Jესuxen ia Ma-
 rian wälillä mitä / he leskendns owat sijtä puhuncet / cusa
 Euangelista cahtalaiset edestuootta.

I. Marian puhesta ia wastaukessa.

Sanoi Jесuxen Eii henelle / eij ole heille
 wiina.

Maria / joca ensistä dcdäisi ia näki sen / että
 wiina puutui / meni cohta ia ilmoitti sen Jесuxelle / sa-
 noden: Eij ole heille wiina. Niinquin hän tahdoisi sano:
 Minun poicani / tälle löyhälle ylälle ia morsiamelle tää
 sä tapattu suuri murhe / sillä wiina puutuu heille / jollet
 sind nyt heitä auta / niijn heille tapattu suuri häpiä wiera-
 sten edesä. Ja osotta Maria sen cansa hänen uscons ia
 rakaudens. Uscons hän osotta sen cansa / että hän ilo-
 moitti Jесuxelle tämän puutemisen / sillä uscolluxella ia
 toimolla / että hän kyllä taisi löytdä tähän hywän neuwon
 ia saatta heille wiina: Rakaudens hän osotta yllä ia
 morsienda wastan sijnä ettei hän tahtonut että heidän
 pti häpiään tuleman.

2. On HErran Christuxen wastaukessa.

Sanoi Jесus hänelle / waino / mitä
 minun on sinun cansas / eij ole minun hetken
 wietä tullut.

Tämä näky olewan nxi cowa wastaus / jota Ma-
 ria eij olisi tahtonut eikä toiwonut / sillä hän ajatteli / et

V.

*Colloquium
 inter Chri-
 stum &
 Mariam.*

I.

*Intercessio
 Mariae.*

2.

*Responsio
 Christi.*

sä hänen rucouxens piti oleman otolinen/ia sen uscallu-
 xen cansa hän meni Jესuxen sygö. Mutta hän sai yho-
 den rowan wastauxen: Sillä ei hän tugu häändä Eiti-
 xens/mutta waimoxi/ninquin yhtä muuta outo waimo/
 ia osotta sen cansa/että waikka hän Inhimillisen luonnon
 puolesta oli hänen Poicans/nijn cuitengin hänen Jumal-
 luden luononsa ia wireans puolesta ei ollut hän yhden-
 gän inhimisen tahdon alla annettu/ cuin hän tahdoisi sa-
 no: Mitä minun wireaani tule/ei ole sinun mitään sen
 cansa tekemistä/eikä ole sijä yhtään eroitusta sinun ia
 muinen waimoin välillä/minun yxindäs se tule/ei yho-
 dengän muun/Ja sentähden ei pidä sinun lasteman itse
 minun wireaani. Eäsä HErra Christus ei sentähden
 nuhtele Maria/että hän rucoksi häändä: Mutta sentäh-
 den että hän tahdoi langeta hänen wireaans. Sitäkin
 Maria mös tahdoi/että hänen piti cohta auttaman/en-
 nen cuin hädwäli ymmärsit latiesit että wijna puutui:
 Mutta HErra Christus tahdoi odotta hänen aicaans/
 ninquin hän tahdoisi sano: Ei ole minun aicani vielä
 tullut/eikä ole se hetki vielä/että minun piti heitä autta-
 man. Maria siirruhta sangen/ia tahdoi että hänen piti
 cohta auttaman/ennen cuin wierahat ymmärsit Wijnan
 puutuwaa. Mutta HErra Christus sitä wastoin wijs-
 wyttä siihenasti/että caieki piti tietämän ettei heillä wijna
 ollut/senpäälle että hänen cunnians sitä endmin tulisi il-
 moitetuxi/ia caisille tietämäxi. Sillä ios hän cohta
 Marian tahdon idkin/olisi heille wijna andanut salais-
 festa/nijn caieki olisit aiattellect/että se tuli perheen kellario-
 sta: Sentähden hän wijsyttä siihen asti/että caieki piti
 sen näkemän ia ymmärtämän/että hänen woimans caut-


ta se sijhen tuli/ia tietmän että hän eli Messias / iolla on
caikti woima taiwasa ia maasa.

VI. On Marian käskystä palwelioitten tygö:

Sanoi hän palwelioille / mitä hän teille sano / se tehkät.

Cosca Maria cuuli Herran Christuxen wastauksen/waikka se cowa oli/nijn eij hän cuitengan närkäsynyt / eikä toivoans sentähden poishyittänyt / mutta otta sen hywäri/ia odotta sen iälken/cosca hänen aicans piti tuleman / että hän tahdoi autta/ia aiatteli/ettei sinun aicas wielä ole tullut/nijn minä tiedän/että cosca hän tule niijn sinä wissistā autat. Ja sentähden sano hän palwelioille / mitä hän teille sano / se tehkätte / dskätte mitäkän epäillö / mutta ottacat waari mitä hän teille sano / se tehkät: Sillä minä sen tiedän/että hän tule pian awun cansa/cosca hä e nen aicans tule.

Opetuxet ensimmäifestä Osasta.

I.  Pime täsä/että awioštästy on xri pyhä ia cunnialinen sääty / iosa caikti inhimisest taitawat cunnialifesta ia hywällä omalla sunnolla elä. Sillä Jumala caiktiwaldias on awioštästy n ihe säättänyt io Paradijss/ennen kuin inhiminen syndijn langeisti. Ja ennen kuin se säättiin/en coco pyhä colminaisuus/Isä/Poica/ia pyhä Hengi, sijtä neuwo pitānet/sa noden: Eij ole inhimisen yxināns hywä olla/minä tahdon tehdä hänelle yhden awun / ioca pitā itzēns hänen tygōns pitāmän. Ja Jumala annol langeta yhden rescaw unen Ademin päälle/ia hä

VI.

*Mandatum
a Maria da-
tum mini-
stris Chri-
sto in omni-
bus obedi-
ent.*

*Lexi com-
munes prio-
ri partis.*

I.

*Discimus
conjugium
esse statum
sanctum &
Deo placen-
tem.*

Gen. 2.

nen maatesans ottihän yhden luun hänen kyllies-
 stäns ia täytty sen palcon liballa. Ja O^Uerra
 Jumala teki yhden waimon siitä kyllilästä / ion-
 ga hän oli ottanut Adamin kylliestä Ja hän co-
 ta tiesi ia tunsi / että se oli hänen waimons / ia sa-
 noi: Tämä on luv minun luistani / ia liba minun lu-
 hastani. Ja ninquin Jumala itse oli sen säätänyt /
 niin hän mäs sen hywästäsiugnaisi / sanoden: Ole-
 cat hedelmäliset / castwacat ia täytäkät maata.
 On mäs siitä hetkestä sen saman awioštäskyn säädyn ai-
 na ylösytänyt / min ettei wedenpaissumus ole taitanut
 sitä upotta ia cadotta. Ja ninquin Jumala ike wei-
 Ewan Adamin tygö / ia annoi sen hänen waimorens: Ja
 wielä sittekin annoi heille huomentahiaxi caicki maan ia
 meren hedelmät / niin että sekä he / että caicki heidän säle-
 lijntulewaisens piti ne heidän hywärens nautiheman:
 Niin hän wielä nyt yhteen sowitta michen ia waimon / ia
 anda isecullakin miehelle hänen kylliläns / ia tahjo et-
 tä caicki piti siinä Christilifestä ia cunnialifestä etämän /
 pyhydes ia Jumalan pelgosa / ia wäittäjän caicki luwata
 tomat secannoxt. Ja niin mäs se Pyhä Hengti on teho-
 nyt yhden erinomaisen suloisen Psalmin / awioštäskyn
 cunniaxi eusa hän toiwotta heille onni ia hywästäsiu-
 gnausta / heidän awioštäskysäns. Ja ei ole se wähin cun-
 nia ia caunistos awioštäskylle / että meidän O^Uerra
 Christus ike on ollut häisä Caanas Batilcassa / ia siinä
 tehnyt hänen ensimmäisen tunnustahdenn / ja lahioittanut
 siinä ylälle ia morsiamelle hywä ia callista wijna / jonga
 hän muutti wädestä. Ja sentähden sano Beda: Si tho-
 ro immaculato & nuptijs debita castitate cele-

Psalm. 28.

bratis culpa inesset, nunquam ad has Dominus
venisset. Se on: Jos yhdesä saastuttomasa awio-
wuotesa ia hälsä / jotea cohtulises puhtaudesta
pidetän / olisi jotakin wica / niin ei Derra olis
ikänsä niin tullut. Ja on tämä suurexi lohdu-
sorexi niille jotea awiohästys eläwät / että Jumala ih-
sen on sdaatant ia asettanut / tahjo mäs niistä caictia hy-
wäsi siugnata ia warietta / jotea siinä cunnialisesta elä-
wät. Mutta meidän tule mäs se tieta täsä / että sitä cum-
nialisembi cuin awiohästys on sitä enämin se rietas heng-
Perkele sitä wassan mens asetta / wiha ia waimo / ia yles-
herättä ne Jumalattomat / jotea sitä pildawat ia häwä-
sewät. Niinquin xpi Jumalatoim mies / Pygius ni-
meldä / on sanonut / että parembi on otta caxi eli colme
portto / cuin xpi cunnialinen awio waimo. Ja Menan-
der on sanonut / ettei hän yhdengän hänen ystäwänsä lä-
stetä otta waimo. Hypoactes on sanonut / että jotea
otta yhden awio waimon / ei hänelle ole enämbi / cuin
caxi iloista päiwä / xpi on se / cosea hän waimon otta-
toinen cosea hän sen mista. Lysias sano: Että cosea
waimio otta miehen / niin ei hänelle yhtälän eroitusta
cunnian ia hapian wälillä. Näinen piikaitten caldainen
on mäs Paawi Romisa / hänen jouctons cansa / jotea tieta-
dä awiohästys: Jonga opin P. Pawali cuku Perkelen
opixi. Tämä caicti tacaperin ajetan siinä Epistolasa He-
brerein tykönä cusa seiso: Että awiohästys on cunnia-
linen caictiein seasa. Ja me luemme että Pyhäät Pa-
erlarchat ia muut Pyhäät inhimiset seä wanhasa että
wdesa Testamentisä owat eläneet awiohästysä. Ja mei-

1. Tim. 4.

Heb. 13.

dän Herra Christus on syndynyt yhdestä nehestä / joca oli miehelle kislattu.

Sitä waſtan / on caicti ſaaſtaisuus / huoruus / Saſlawuotens / ia muut ſuwattomat ſecanoxet Jumalan edeſä xpi cauhiſtos / ia ei j hân woi j kârſä niſtä / mutta rangaiſe ſeſä ruumiliſillä etiä hengeliliſillä rangaiſtoxiſſa / nino quin P. Pawali ſano : Duorinteliät ia ſalawuotetiſet ei j pida Jumalan waldacunda perimän. Ja meille on monda Eſimerä ſen päälle / cuinga Jumala on inhimiliſä niijcin ſyndein tähden rangaisnut. Sen eſimeräiſen mailman Jumala wedenpaiſumifen eanſa rangaiſt. Niijcin ſyndein tähden Sodoma ia Gomorra mós tuken ia tulifiwen eanſa / joca taimaast on alaſiullut / on rangaiſtu. Troſa ſamalmuoto mahanlyötin ia hdo witetti j ſentähden / etiä Paris otti Helenan Weneo lauxen waimon / ia teli huorin ſen eanſa. Nijn mós Eſcedemonit lyötin cuoliaxi Serdaſin tyttären tähden / jonga eari Borgarin poica oli maannet. Ja Jumala wielä nyt aina rangaiſe ſencaſtaiset ſynnit.

2.

Conſidia
nuptialia
ſſe ſcira.

II. Opeme täſä / häiſä ia niſſä cocouriſta / cuin ſilloin piderän / coica mies ia waimo. yhteen tulewat / mingätähden ne owat ylös otetut / nimittäin / ei j ylöns ſyömifen ia juomifen tähden / mutta ſentähden etiä ne / joca ſijnä owat cogofa / pida oleman todifiſtaiat ſen amioſeſäſtyn liiton yliſe / cuin yllä ia morſſan heidän wäſſiläns telewät / rucoileman heidän edeſtans / etiä Jumala hywäſſiſugnaiſi heidän amioſtaſtynſä / ia ynnä heidän eanſans iloijeman HErraſa. Ja ſencaſtaiset cocourxet ia micraſpidot owat ſuwaliiſet ia cunnaliſet / coica ne orkein ia tohtuliſeſta Jumalan pelgoſa piderän ſillä

ne owat mos wanhasa Testamentiä pidetty / ninquin me
 luemme 1. Moixen kirias : Että cosca Leban annoi
 hänen tyttären Jacob Patriarchalle / piti hän
 heidän hääns/ia cutzui caieki ne sijhen/lotca siinä
 ymbärins asuit. Ja Duomarin kirias seiso : Että
 Samson on pitänyt hänen häänsä selzemen päi
 wää suurenilon cansa. Samallamuoto cosca no
 ri Tobias otti Raguelin tyttären / pidettiin siinä
 mäs häät ia wieraspidot/ia olit iloiset Jumalan
 pelgosa. Ja täsä Euangeliumisa seiso/että Caanas Ga
 lileasa owat olleet häät/cusa Herra Christus ike/hänen
 Eitins Marian ia opetuslastens cansa on ollut/ia hänen
 lässäolemisen cansa caunistanut ne häät. Ja sentähden
 on mäs meille luainen piti häitä ia wieraspittoa/ia iloit
 zeman toinen toisens cansa : Mutta cuitengin niin että
 se tapattu cohtulifesta ia eunnialifesta/Jumalan pelgosa.
 Ja cohtulinen syömys ia juomus/iolla ruumis ylöspide
 tä/eij ole kietty. Sillä ninquin Syrac sano : Että
 cosca Wiina cohtulifesta juodan/niin se ilautta in
 himisen sydämen.

Gen. 29.

Judic. 14.

Tob. 9.

Syr. 32.

III. Että Wiina on näisä häisä lesken puuttu
 nut/opeme siinä/että waikka awioistakky on Jumalaida
 säätty ia asetettu/ia on caiekiille luainen / cuitengin on se
 monen ristin ia wastoinläymisen alla annettu/synnin täh
 den / ninquin siinä 1. Moixen kirias seiso : cusa Juma
 la ike sano Adamille : Pahasti kiroitettu piti maan o
 leman sinun tähdes/surun cansa piti sinun elättä
 män sinus/caikena sinun eliaicanas/ohdakaita pi
 tä hänen sinulle candaman/sinun piti syömän si
 nun leipäs otzas hiesä/sijhen asti cuin siinä jällens

3.

Crucem esse
 conj:gy in-
 dividuum
 comitem.

Gen. 3.

maari tulet. Ja iorainen cuin awioſtáſtysä eläpi ſen
 todexi löytä/että monda riſti ia waſtoinkäpmiſtä hänen
 pädliens tulepi. Toiſinans heitä waiwa tauti ia ſipu ia
 mös nälkä/ toiſinans heidän puuttu leipä/ toiſinans ſär/
 win / moni teſe hartast ia ahlerast työtä/ ia nouſe war/
 hain ylös ia hilian maata pane / ia eiſ ikändns cohta co/
 con ſaa. Monicahdoilla owat cangiat ia tottelemattomat
 lapſet / cuulematoin perhe/pahat ia riſtaſet kylän miehet.
 Ja euea caicki riſti ia tuſeat taita ylös luetella / cuin a/
 wioſtáſtysä tapattuwat. Niquin monen pyhän inhimis/
 ſten eſimerckſi oſotta. Ja meidän eſiwanhemban Adamin
 ia Ewan Hiſtoria kyllä todista mitä he owat kärsineet
 heidän awioſtáſtysäns/coſea Cain heidän wanhin pois/
 cans löij hänen weliens Abelin cuoliari. Abraham Pao/
 triarcha on mös candanut hänen riſtins/että hänen wai/
 monſa Saara oli cauwan hedelmätöin. Ja coſea Hagar
 Saaran palckapiſea ſynnytti Abrahamille Poian/ nouſi
 ſuuri riſta Saaran ia Hagarin wälille ſijtä että Hagar
 hänen ylöncakoi. Abimelech Euningas Geraris otti A/
 brahamin waimon Saaran hänen tygöns/ ia oliſi pitä/
 nyt ſen hänen tyköndns/iollei Jumala oliſi ſitä eſtännyt.
 Euinga paſio Jacob Patriarcha on kärsinyt hänen a/
 wioſtáſtysäns i hän oli cowaſ palweluxefa Laabanin ty/
 könä / ioca hänälle paſio wäärpittä teli / ia monda kerta
 händä petti. Ja coſea hän palaiſi cotians/ajoiſ Laaban
 händä taen/ia heiti monda Cappaletta hänen ſilmillens
 Bilgalifa/ ia oliſi hänelle tehnyt wahingota/ iollei Ju/
 mala oliſi ſitä eſtännyt. Coſea hänen waimons Rebecka
 cuoli/murhetti hän ſuureſti ia ltti/coſea hän tuli Sichem
 min caupungin tygö/otti Sichem ſen moan Herri/ hä

Gen. 4.

Gen. 16.

Gen. 20.

Gen. 29.

30. 31.

Gen. 35.

nen tytäreus Dijnan/ia macais sen cansa/iossa nousi y
 los suuri capina/ murha ia werenwuodatus: Sillä caxi
 hänen poicans Simeon ia Lewi löit miecalla cuoliari
 caieki miehen puolet siinä caupungisa Sichem/ynnd
 Hemorin ia hänen poicans Sichem/niijn että Jacob tuli
 suureen Hengen waaran sen cautta. Hänen poicans
 myit heidän weliens Josephin/ia sanoit että meidän peto
 oli hänen ylös syönyt/ionga cautta hän tuli suureen mur
 heen ia sydämen lipuun. Ruben hänen poicans macais
 hänen waimons/ioca oli hänen Eitipuolens. Näitä caies
 lia Jacob on kärsinyt. Jos me rupemme cakeleman Jo
 bin Historiata/niijn me löydämme cuinga palio wastoin
 käymistä hän on kärsinyt hänen awioistakysänsä. Sil
 lä hän yhtenä päiwänä mistaisi seikemen Tuhatta lam
 mast/colme tuhatta cameeli/wiissi sata pari häräij/wiissi
 sata Asia/seikemen poica/ia colme tytärä/ia lyötin
 mös ike paisumita täpteen/niijn ettei hänesä ollut yhtä/
 län terwettä paikka/ia wielä päälifexi häwästijn ia pil
 cattijn hänen omatda waimoldans ia ystäwildans. Da
 wid Cuningas on mös kärsinyt palio wastoinkäymistä
 hänen awioistakysäns/hänen omilda lapsidans ia muil
 da. Sillä hänen poicans Absalon ajoi hänen ulgos riis
 listäns. Amnon hänen poicans macaisi Thamarin hä
 nen Sisarens cansa/ionga Absalon löij sitte cuoliari. Ja
 monda muita senealdaisia esimerckia olli/ios aica myötä
 annaisi/ia ikeculin löytä tyköäns mitä ristiä ia wastoin
 käymistä he kärsiwät heidän awioistakysäns. Sentäh
 den on Pacanoilla ollut se tapa/että he owat pannet ylään
 ia mörsiämen eteen/nyhden corin täynnä ohdaketta/ia sen
 cansa heille muistuttaneet sen ristin ia wastoinkäymisen

Gen. 30.

Gen. 37.

Job. 1, 2, 3

2. Sam. 25.

2. Sam. 13.

cuin heidän piti kärsimän heidän awiohästysäns. Ja tule sentähden ihceungin Christelisen Inhimisen olla läro siwdisen ristin alla/ia sen hywäxi otta/mitä heidän pädö lens tule/eikä pidä Jumalata wastan napiseman / mutta hänelldä apua anoman ia odottaman.

4.

*Deo non esse
prescriben-
dum mo-
dum nec
tempus.*

IV. Opime täsä siyä wastaurasta / cuin meidän HErra Christus/annoi hänen Eriellins Maarialle/ettei meidän pidä paneman Jumalan eteen mä ird / cosca ja cuinga hänen pitä meitä auttaman / ninquin Maria on tehnyt / joca tahdoi että HErra Christus piti cohta anto taman. Mutta meidän pitä andaman caieki meidän astian Jumalan halduun/ ia odottaman sen hetken jällin cosca hän tahto autta meitä : Sillä hän the parhain tietä sen ajan / cosca hän tahto autta. Caieki inhimiset owat jencaltaiset luonasta/ ninquin Maria / että cosca he tulee wat jongun ristin ia waiwan ala / niin ei he mielelläns sen alla cauwan olisi / mutta tahdoisit että Jumala cohta pidäisi heitä auttaman ia siyä heitä pädstäjän. Mutta Jumala joca parhain tietä mitä me tarwitem / ei tee Inhimisen tahdon jällen / mutta hänen oman hywän suosions ia tahdons jällen / ja odotta hänen hehkens jällen. Ja waikka hän jotakin wişoyttä / ia se aica on pitkä ia ikäwä meidän mielestäm / niin hän cuitengin tule ia autta / ninquin Propheta Habacuc sano : Jos DErra wişpy / niin odota händä / wññ hän tule wişoist / ia ei pida wişoyttämän. Ja siä endmin cuin hän wişpy / siä suuremman awun tansa hän tule/ ninquin meille on esimerkki täsä Ewangeliwmisa / että waikka HErra Christus ei cohta andanut wişna Wasrian tahdon jällen / niin hän cuitengin autti cosca hänen

Habac. 2.

heikens tuli ia autti runjaasti. Me luemme 1. Moysesin kirjasta/ että coica Joseph oli myntty hänen omilda welillä dän ia tuli oriari Egyptin maalle / ia wijmein walhen ja wädrän candein tähdein pandijn sangixi / ia oli sielä suuren heiken / ia oli ninquin hän olisi ollut Jumalalda unhotettu : Mutta cuitengin Jumala tuli wijmein ia autti hänen sijtä ulgos / ia ylöscorgotti hänen niin että hän tuli ruchtinaxi ia Herraxi Egyptin maalla. Niin se mös tapattui Israelin wäen cansa / cosca he olit Egyptin oriudesa olleet / ia olit ninquin he Jumalda peräti olisit pois unhotetut / niin Jumala tuli ia autti heitä sijtä ulgos / ia johdatti heitä wälewän läden cansa läpiken pu- naisen meren / sijheen luattuun Canaan mahaan. Samallamuoto cosca he olit Babylonian fangiures Seikes menkymmenda vuotta / olit he mös inhimisten mielesstä / ninquin he olisit olleet Jumalalda unhotetut / mutta Jumala cuitengin tuli ia autti heitä jällens sijtä ulgos cosca hänen tahtons ia aicans oli. Näinen esimerckin cansa pitä meidän lohduttaman meitäm ristin alla / ia odotta / man siä hetke cosca Jumala tahto meitä autta.

Gen. 37.

Gen. 39.

Gen. 41.

Exo. 13. 14

2. Cron. 36.

Toinen Osa.

Nästä toisesta osasta me saame cuulla / sijtä suuresta ia merkilisestä tunnustähdestä / cuin Herra Christus on tehnyt nästä häissä / jonga Euangelisia meille edestuoetta Neliästä cappalesta.

I. On näistä wälicappaleista jotea Herra Christus on tästä pitädnyt :

Ja oli sijtä cuusi kirkosta wesi astiata

*Analysis
posterioris
partis qua-
taor mem-
bra in se
continent.*

I.
*Media quibus
Christus
in hoc mira-
culo est usus.*

panduna Jwdaisten puhdistoren tähden / ja kuitenkin wetti caxi eli colme mitta.

Näillä sanoilla Euangelista tiedä anda / että Herra Christus on tää tunnistähdesä tahtonut pitä wesiastiat / jotea Juutaa pidit heidän huonesans. Siinä Eain jälken piti Juutaa usein heidän pesemän / tosea he ryhdyt johongun saastaisuteen / ninquin 3. ia 4. Moosexen kiriaja seisso kirioitettu / ja ilman sitä puhdistossa cuin Jumala oli Eaiissa käskynyt / ohi heillä ihe moninaiset pesemiset / heidän Isädens säädyn jälkin / että he pesit käteens ia jalteans ennen cun he rualle menit / ja luulit tekewäns sen cansa Jumalalle erinomaisen palweluxen / ja luit sitä wastan suurexi synnisi / jos he soit pesemättömillä käsillä / ninquin Herra Christus heille soimaissi / ja sentähden he owat pitäneet näitä kiwisiä wesiastioita / senpäälle etei heidän pitänyt aina menemän ulgos weden perään. Ja owat nämät kiwiaastiat olleet melkiän suuret / niin että ukkin on wetänyt caxi eli colme mitta. Eräcan textisä seisso se sana *petrus* / joca on ollut xpi mitta. Mutta cuinga suuri se on ollut cij caiti yhdellä muoto kirioita. Niin Euitengin taitan jollakin muoto ymmärtä / että jocainen wesiastia on wetänyt puoli aami / niin että ne cuusi kiwisiä wesiastiaata owat wetäneet liki colme aamia.

II.

II. On HErran Christuxen käskysiä.

Mandatum
Christi de
implendis
hydris.

Niin sanot Jesus heille / Tähtäät wesiastiat wedellä / ja he rähitit ne / ja hän sanot heille : Pangatte nyt sisälle / ja wietätte edessä wälle / ja he wetti.

Näissä

Maissa sanpisa Euangelista cahtalaiset asiat edes-
pane.

1. Herran Christuxen sanan walewydestä ioca
on cahtalainen/ensistä hän käste täytdä wedellä ne euusi
liwistä wesiastiat/ sillä se wesi ioca oli niissä ennen ollut/
oli io eulunut moninaisen pesemisen ia wiruttamisen caut-
ta: Sitäläkin käste hän panna sisälle / ia wiedä edestän-
wälle. Tämä näky olewan Inhimisten mielen jälken san-
gen camala ia outo että Herra Christus käste täytdä ne
wesiastiat wedellä/sillä Maria oli walittanut hänen edes-
sängs/ettei heillä ollut Wijnä. Mutta hän käste caata
wettä sisälle/ia sen cansa täytdä ne euusi liwistä wesiastia-
ta/euin hän olisi tahdonut hädän den wedellä juotta / että
he olit ennen Wijnä juonet ia sen lopettaneet/ niijn heidän
nyet piti juottan wettä sen edestä. Mutta meidän Herra
Christus tahdoi sen cansa osotta hänen Jumalisen
wäkens ia woimans/ia muutti tämän saman weden/iola
wesiastiat olit täytetyt/wijnaxi/ia sentähden hän mös
kästi panna sisälle ia wiedä edestänwälle/ ioca parhain
täsi tuta ia maista/ ia croitta Wijnan wedestä.

I.
Fu & ef-
ficacia uerbi
Christi.

2. On palwelioitten euuliaisudesta / totta tegit Herra
Christuxen kästyn jälkin / ia seuratsit Marian neu-
wo: Sillä hän oli sanonut heille / että heidän piti telen
mān mitä hän heidän käste/eij palweliat täsä ksy neuwo
heidän omalle järjellens / muuta tegit sen eulin Christus
heille kästi/ia annoit hänellen sen cunnian/että hän oli
wijsambi eulin he olit. Ja ike hän parhain ties/ mitä hän
teki.

2.
Obdientia
Ministro-
rum.

III. On edestänwän todistorest ia tunnustorest:

III.

Testimo-
nium Aa

Mt.

mitä hän oli sanonut ia todistanut tästä Wijnasta/ionga
Herra Christus oli wedestä tehnyt :

Mutta tuin edestänpä maisti sitä wina
ioca oli westi ollut / eikä tiennyt eusta se tuli
Mutta palweliat tiesi ioca sen weden am-
munsi / euhui se edestänpä yllän / ia sanot hä-
nelle : Zocainen andapi ensistä hywä Wina/
ia kuin he suopuivat / sitte sitä huonombata/
sinä sen hywän Wijnan lätkit tähän asti.

Tämä edestänpä cosea hän tämän wijnan maisti/
ionga Herra Christus oli wedestä tehnyt / rupeisi ylistä/
män sitä / ia todisti että se oli xpi erinomainen hywä Wijn-
a / sanoden yllän tygö : sinä hywän Wijnan lätkit tä-
hän asti : Sillä ei hän tiennyt eusta sen piti tulleen / mutta
luuli yllän lätkeneen sen wijmeisxi / ia waikka siinä paikka-
eunnasa eusa Eaana oli / eawoi hywä ia callista Wijn-
a / euitengin se edestänpä tunsi että se Wijn-
a tuin Herra Christus oli wedestä muuttanut / oli paljo varambi /
sillä hän euhui sen hywäxi sen suchteen kuin se Wijn-
a oli / ioca
näijä hdisä ennen oli juotu. Ja näin tällämuoto tämä
suuri ia merkilinen tunnustähti on ilmoitettu edestänpä
cautta / ioca sen Wijnan ensistä maisti / ia tunsi hywäxi
ia callixi Wijnari. Mutta palweliat ioca wedellä olit
tähtänyt ne kiwiasiat / ia weit edestänpäälle / luulit wetä
candawans edestänpäälle / eikä tiedäneet / että se Herra
Christuxen woiman kautta oli muutettu wijnari : Waan
edestänpä cosea hän maisti sen / niin hän tunsi ia todisti / et-
tei se ollut westi / mutta xpi luonolinen hywä wina.
Näin wakewä on meidän Herra Christus / että hän

taita muutta luonolisen weden yhäde: luonolisei ia callia
 xi Wijnari. Mutta että monicahdat Jumalattomat
 tahtowat wahwista juopumusta/näinen edeskäydän sa-
 nain cansa/iota sano: Jocainen andapi ensistä hy-
 wä Wijnä / ia celn he juopuwat / sitte sitä huo-
 nombata/menewat he siinä wäärin: Sillä ei hän sano-
 nut/että he olit juopisa/mutta puhu siitä tawasta cuin in-
 himisille on/iota ensistä andawat hywä Wijnä / ia sitte
 nöyrembätä / cosca he juopuwat.

IV. On siitä syystä / mingetähden Herra Chri-
 stus on tehnyt tämän tunnuksähden.

Tämä on se ensimmäinen tunnuksähdi jon-
 ga JEsus teli Gaanas Galileasa/ ia ilmoitti
 hänen cunnians / ia opetuslapset uscoit hänen
 päällens.

Näisä sanoisa meille colminaiset asiat edespannan.

1. On että tämä tunnuksähdi on ollut se ensimmäinen/
 cuin Herra Christus teli sitte cuin hän jälken hänen cas-
 steens oli astunut hänen saarna wircaans. Ja ei yhtä-
 tån ulconaisista tunnuksähdi ole ennen tehnyt.

2. Että hän osotti hänen cunnians tämän tunnu-
 ksähden cansa / ia anda tiedä / ettei hän ollut joku palias
 inhiminen. Mutta että hän mäs oli totinen Jumala / ia
 ulgostuattu Messias / jonga hallusa owat caikki cappa-
 set / taiwasa ia maasa / ia taita tehdä mitä hän tahto/
 ninquin hän mäs täsä osotta sen saman hänen Jumalis-
 sen woimans / tämän tunnuksähden cansa / että hän woi
 ia taita muutta luonon.

IV.

*Finis hujus
 miraculi &
 manifesta-
 tio glorie
 Christi.*

*Effecus bu-
jus miracu-
li.*

*Locis com-
munes poste-
rioris parsis*

I.

*Discimus
Deum posse
& velle ju-
bare omnes
in se creden-
tes.*

Psal. 50.

Psal. 145.

3. Että hänen opetuslapsen uscoit hänen päd-
lens: Sillä cosca he näjit tämän swen ia ihmelisen mero
fin cuin heidän Messarins Herra Christus täsä teli /
ymmärsit he sijtä että hän oli enämbi cuin iocu palias in-
himinen / ia oli se ulgostuattu Messias / ioca piti tuleman
mailman / iosta caikti Prophetat olit ennustaneet / ia sen-
tähden uscoit hänen pädallens.

Opetuxet toisesta Gsasta.

I. **G**Peme/että Jumala tahto ia taita
autta caikcia niistä iotca hänen pädallens uscal-
tawat / ia häneldä apua pyytävät / ninquin hän
ihe on luanut sanoden: Auxihunda minus tuscan ai-
cana / ia minä tahdon autta sinua. Ja toisesa paicasa
seiso: Herra on caikkein niennen tyldä / iotca
händä auxenshuutawat / caikkein niennen iotca
händä totudesa auxihuutawat. Herra teke mi-
tä ne Jumaliset anowat. Esimerkki sen pädle on
meille täsä Euangeliumisa / että cosca Maria rucoili
Herra Christusta ia walitti / ettei heille ollut wijna / niin
hän autti heitä / ia waikka hän ei cohta Marian tahdon
jälken auttanut / niin cuitengin hän autti heitä cosca hää-
nen hetkens tuli. Niin hän wieldä nytt autta caikcia iotca
hänen pädallens uscowat / ia häneldä apua toiwowat. Ja
cosca risti ia tusca caikkein suurin on / silloin hän tule awun-
cansa. Ninquin hän teli Israelin wäen cansa / cosca he olit
Egyptin oriudesa / ia heidän tuscans ia ahdistoxens oli
caikkein suurin / niin Jumala tuli / ia autti heitä sielä ul-
gos. Ja taas sitte cosca he tulit Pumaifen meren ryppe / ia

Pharao heitä ajoi-taca / hänen sotawäkens cansa / ia eij
 heille muuta edesseisonut / cuin cuolema / eikä saanet cuhuns
 gan paeta / sillä meri oli heidän edesäns / ia wuoret tahden
 puolen / sillä Jumala tuli ia autti heitä wiholisen käsi-
 stä / ia weij heitä wäkewän kaden cansa / punaisen meren
 läpi. Sentähden cosca tusca ia hätä tule meidän pääl-
 lem / eij pidä meidän niin suuresta pelkämän / eikä meidän
 ylönnandaman / mutta huutaman HErran tygö / ia hä-
 nen päällens uscaldaman / ia pitä odottaman sen hetken ia
 ajan iälkin cuin hän tahto meitä autta / ia cosca hänen he-
 tens tule / niin hän tahto autta meitä. Erinomaisesta pitä
 ne iotea owat amiofäästysä / lohduetaman heitäs sen
 cansa / cosca köyhys / taikka iocu muu risti heidän päällens
 tule / ia tietämän että Jumala tahto mäs heitä autta.

II. Opeme / cuinga ihmeline Jumala on hänen
 töisens / ia tele usein wastahacoisesta edestacaisin inhimie-
 sten mielestä. Niquin meille täsä on esimerkki / että cosca
 ndisä häisä Caanas Galileasa puutui Wijna / ia Maria
 sen ylise walitti HErran Christuren edesä / sillä toiwolla
 että hänen piti saattaman siihen Wijna hänen woimans
 cautta. Niin hän käski wetä canda sisälle / ia täpttä ne
 cuusi kiwistä wesiastiata wedellä / ia panna sisälle / ioca oli
 yxi camala ia wastahacoinen asia / taikka in mielestä. Niin
 että he olisit taitaneet aiatella / mitä hän sen weden cansa
 tahto tehdä: Tahtoco hän meitä wedellä juotta / iotea wij-
 na olemme ennen juoneet. Mutta hän sen saman weden
 muutti wijnari. Niin mäs se tapatui Jacob Patriarchan
 cansa. Jumala oli luanut että hänen wanhambi welicns
 Esau piti händä palweleman. Mutta se käwi wastaha-

2.
Deum mi-
rabilem ef-
fe in suis o-
peribus.

Gen. 25.

koisesta hänen cansans. Sillä hän pelgon tahden pakeni
 Esaun edestä Mesopotamian / ia siellä oli monda vuotta
 oriudesa / ennen kuin hän tuli jäl lens Eanaan maaalle / ia
 kärsi monda tuska ia waiwa. Mutta Esau sillä wälillä o-
 li hywillä päiwillä ia cuitengin tuli Jumalan lupaus
 wijmei n täytetyxi. Samalmuoto mäs se tapatui hänen
 poicans Josephin cansa / että cosca Jumala tahdoi händä
 plöscorgotta / ia tehdä hänen Herraxi ia ruhtinaxi Egypti
 nin maalle / niin hän ensistä tuli ristin ia wastoinkäymisen
 alla. Hän myyti n pois hänen omilda welijdsäns / ia tuli
 Egyptin maalle / ia siellä walhen ia wädrän candeen coute
 ta heitetti n torni n / cusa hän oli suuren aica. Mutta Ju-
 mala autti hänen sijtä ulgos / ia plöscorgotti hänen ruhtinaxi
 Egyptin maacunnasa / niin että hän oli lifin Euningas-
 ta. Moseren cansa se mäs niin käwi / että cosca Jumala
 tahdoi händä corgotta / ia tehdä pädämieheri yllike
 Israelin cansan / niin hän ennen kärsi wastoinkäymistä
 patio. Sillä Euningas Pharaos seisoi hänen hengens
 iäl len / niin että hän pakeni Midianin maacundan / ia
 caki siellä cauwon lambaita. Dawid Euningas kärsi
 monda risti ia wastoinkäymistä ennen kuin hän tuli
 Euningaxi. Daniel Propheta heitetti n jalopeuran
 tuolan ennen kuin hän plöscorgotetti n. Näin Ihmelis-
 nen on Jumala hänen toisäns. Pitä meidän mäs sen-
 täsä tietämän / että Herras Christus olis kyllä taita-
 nut tehdä wiinan tyhi ästä ilman wedetä: Ninkin
 hän mäs loi mailman tyhi ästä. Mutta ei j hän tah-
 tonut sitä tehdä ilman wälicappaletta. Ja sentähden
 käski hän täptä wedellä wesi astiat / ia sen muutti wiina-
 xi. Ninkin hän mäs teki silloin / cosca hän ruocki ne-

Gen. 37.

Gen. 41.

Exod. 2.

Dan. 6.

liä tuhutta miestä wiidellä ohraisella leiwällä / ia kah-
della calalla. Hän olis kyllä woinut heitä ruokkia ilman
näitä leiwitä ia caloita / mutta ei hän tahtonut sitä teh-
dä ilman näitä wälicappaleita. Niin hän wielä nyt aina
teke wälicappalitten cautta. Eij sentdhden että hän on
näihin sidottu: Mutta että hänen hywä tahtons ia suo-
sions niin on.

III. Opeme tästä ihmelisestä ia suuresta tunnus-
stähdestä / ionga HERRA Christus on tästä tehnyt / että
hän on se totinen Messias Jumalan poica / jolla on caic-
ki wäki ia woima taiwasa ia maasa / ia teke mitä hän tah-
to / ionga hän tästä julkisesta osotta / näistä häistä Eaanas
Galileasa / cusa hän luonolisen weden mwetti yhderi luo-
noliseri wiinaxi / ia ei yxifertaiseri / mutta hywäxi ia suo-
loiseri wiinaxi / joca ylike kääpi Inhimisten järrien ia aja-
toyen. Ja caikille luondocappaleille on mahdotoin jäl-
ken tehdä. Ja ninquin Euangelista sano: Että hän
on osottanut sen cansa hänen cunniansa / että caicki
piti näkemän ia tietämän että hän oli Jumalan poica / se
totinen Messias / ia on hän se oikia opettaja joca opetta
Jumalan tien totudesa. Ninquin P. Johannes sano:
Nämä owoit kirioitetut senpäälle / että te uscoi-
sitte että Jesus Christus on Jumalan poica / ia
että te elämän saatta uscon cautta hänen nimen-
ens. Ninquin mäs HERRAN Christuxen opetuslapses
uscoit hänen päällens / cosca he tämän suuren tunnustäh-
den näjit / ionga meidän HERRA Christus teli. Ene-
tähden mäs tästä tunnustähdestä saarnetan nyt meidän
edeläm / että meidän mäs pita uscomen hänen päällens
ia tietämän sen että häncä ainosa / kisso caicki meidän

3.

*Christum
esse verum
Messiam
Filium Dei.*

Iohan. 20.

autwudem ia terweydem. Wutta joca eij nditā tunnu
 stāhtia cuin HÆrra on tchapt / ia meidān idesām saaro
 natan / eij wastan ota / eifā usco hānen pāallens / niijn
 se sama sarna ia sana pitā wijmeisnā pāiwānā olemān hāz
Johan. 12. nen duomarins / ninquin hān ihe sano : Joca minun
 ylōncatzō/ia eij ota minun sanani/hānelle on
 se joca hānen duomitze. Se sana jonę
 ga minā puhunut olen/pitā hānen
 duomitzeman wijmeisnā
 pāiwānā,



Euangeliumin Kirioit-
ta p. Mattheus 8. Lugas.



E Sca Jesus alastuli
muorelda / seuraisi Händä pa-
lio Cansa ia Catzo / yri Spi-
talinen mies edestäwi / cumarsi
Händä / ia sanoï / **E** Erra jos
sinä tahdot / niin sinä voit minun puhdisti.
Niin ojeni Jesus kätens / ia rupeisi Hä-
neen / sanoden. **M**äinä tahdon ole puhdas:
Ja cohta hän puhdistui Spitalista. Ja sa-
noi Jesus hänelle / catzo ettet sinä kelleckän
sano / **M**utta mene ia näytä itzes papeille /
ia uffra sinun labias / jonga **M**oses kättenyt
on heille todistoxet.

Mutta

Gutta Cosca Jesus siälle meni Ca-
 pernaumin / tuli xpi pämies hänen tygöns ru-
 coeli Händä / sanoden: **H**erra minun pal-
 weliant sairasta cotona Halwattuna / ia co-
 van waiwatan. **J**a Sanoi Jesus hänelle /
 minä tahdon tulla ia parata hänen. **N**ijn
 wastaisi pämies / ia sanoi / **H**erra / en ole
 minä mahdolinen että sinä tulet minun Cat-
 toni ala / waan sano xpi sana / ja nijn minun
 palvelian parane. **S**illä minä mös olen in-
 himinen toisen wallan alla / ia minulla on
 Sotamiehia minun allani. **J**a sanon tällä /
 mene ia hän mene. **J**a toiselle tule / ia hän
 tulepi. **J**a minun palweliallen / tege tämä ia
 hän teke. **C**osca Jesus tämän cuuli / ihmet-
 teli hän ia sanoi heille en tosin minä ole löyn-
 nyt **I**sraelis sentaltaista usco. **G**utta minä
 sanon teille / että monda owat tulewaiset ida-
 stä ia **L**änneistä / ia **A**bramin / **I**sakin /
 ia **J**acobin cansa pitä taiwan waldacunnasa
 istuman. **G**utta waldacunnan lapses **H**er-
 tetän sihen **A**rimmäisen pimeyteen / **S**iellä
 pitä oleman itcu ia **H**ammasten kiristös. **J**a
 Jesus sanoi pämiehelle / mene ia nijnquin

sinä uscot / niin sinun tapattucon. Ja sillä
Heikkellä parani hänen palwelians.

Sillä Ewangeliumisa on meille caxi
Historiata / jotta owat tapattunet cohta sen
pitkän saarnan jälken/cuin HErra Christus
on pitännyt wuorella Ensimmäinen on yhdestä
Spitalisesta michestä / ionga Christus puh-
disti yhden palian sanan cansa/ Sanoden: Ole puhdas.
Se toinen on yhden Sodan pämiichen palweliassta / joca
oli Halwattu : Jonga HErra Christus mös paransi
ia terweri tefi hänen woimalisen sanansa cansa. Ja on
näiden molemittain tunnustähden cansa osottanut hänen
Jumalisen wäkens ia woimans / ia wahwistanut hänen
saarnans/ionga hän piti wuorella. Ja yhtensopi tämä
Euangeliumi sen Ensimmäisen ia toisen laskyn cansa/joca
opetta että meidän pitä Jumalan päälle luottaman ia
turwaman ia hänelä apua anoman. Ja mös sen toi-
sen ia Colmannen Btkon Cappalen cansa/ Sentähden
että tästä wlgosmalatan HErran Christuxen persona ia
hänen wircons.

Tämä Euangeliumi jaetan cähten Osan.

I. On tästä Spitalisesta michestä ia hänen puhdis-
tojestans.

II. On siitä Sodan pämiichen palweliassta ia sen
parandamisesta.

Ensimmäinen Osa.

Niin pallo cuin tähän Ensimmäisen osan
tule / edestuootta P. Matthæus tämä wjden
Cappalen cansa.

Exordium
are ip/a.

Analysis
prime par-
tis quinq-
membra in
se conti-
nens.

I.

*Circumstan-
tia temporis
quando ac-
ciderit.*

1. On sijtä aiaſta coſca ſe on tapattunut.

**Coſca Jeſus meni alas wuorelda ia ſeu-
raiſi händä pallo canſa.**

Naiſſä ſanoiſſa meille on cahtalaiſet aſiat.

1. On ſijtä aiaſta coſca tämä on tapattunut / ni-
mittäin/coſta ſen pitkän ſarnan jalken/ cuin Herra Chri-
ſtus oli pitänyt wuorella/coſca hän meni alas wuorelda
mateuſtaman Capernaumin päin. Tämä ſarna ſeiſo Ki-
rioiſettu P. Matthæuxen tykönä wiidenneſ / ewdenneſ
ia ſeiſemenneſ Euguſa/cuſa hän tietä anda / mitä hän on
ſiellä ſarnanut/nimittäin/laiſta ia lain oikeaſta ymmär-
ryſeſtä / ia wlgoiſtoimituſeſta / waſtan Phariſeuſten ia
Kirianoppenuſte wäärä oppia/iotea wäärin Lain wlgoo-
ſtoimitit. On moſ opettanut ſijtä oikeaſta Wanhuſ-
ſeaudeſta/ioca ylike kääpi Phariſeuſten wanhuſſeauden/
ia ſano P. Matth. että Herra Chriſtus on niin wäke-
wäſtä ſarnannut/että canſa ioca ſen ewli häämmäſtyi hää-
nen oppinſ ylike / ſillä hän ſarnaſi woimaliſeſta/ ia ei
ninquin Kirianoppenet.

2. Täſtä canſaſta/ioca händä on ſeuranut alas
wuorelda/ia ewllut hänen ſaarnanſ ia oppinſ on heidän
yhdämiſänſ niin woimaliſeſta waicuttanut/että he owat
ſaanet ſuuren Himon ia halun händä cuulla/ia waicta ſe
ſaarna oli pitkä ia iſäwä/ia oliſit ſuonet että hän oliſi wie-
lä pidemältä ſaarnannut. Ja ſentähden he ſeuraiſit händä
wuorelta alas ſuureſſa ioucoſa ſenpäälle että hee wielä
enämin ſaiſit cuulla hänen ſarnanſa/ia ſuloiſta oppianſa.

II.

*Descriptio
huius lepro-
ſi.
Luc. 5.*

II. Täſtä Spitaliſeſta mieheſtä.

Ja cakonxi Spitalinen mieſ edeſtääwi.

P. Lucas Kirioitta/että tämä mieſ on ollut täy-
nänſ

näns Spitalita. Tästä Spitali taudista ia sen luonosta/
Galeanus ia muut owat palio Kirioittanet/cuinga saas-
tainen ia myrkylinen se on / ia coco inhimisen ruumin li-
han ia weren ia caicki jäsenet turmele/nijn ettei hänessä ole
yhdeksän paikka terwetä. Mutta me senpäälle en tarwike
palio todistoria. Sillä (sen pahempi) me näemme ike
silmäin cansa/nlistä Spitalisista/cuin meidän seasam o-
wat/cuinga heidän caswons on ylöscöhistunut/nend sisäl-
lä waionnut/däni langennut ia coco heidän/ruumins on
tarmeltu. Ja on nijn myrkylinen/että se muita saastutta
cansans. Sentähden on Jumala käskyn andanut Mooses
xin laissa/että ne iotca sijä Spitali taudisa owat / piti
erinäns asuman muista inhimisistä: Senpäälle ettei he
muita saastuttaisi heidän cansans. Mutta että tämä Spi-
talinen mies on tullut silloin Herran Christuxen eteen/
Cosea hän wuorelda alastuli/on tapattunut ilman epäle-
mätä Jumalan edescakomisesta/senpäälle/että Herras-
la Christuxella olisi tila tehdä tunnustahdia / tämän cans-
san nähden/iotca hänen saarnans / tonga hän oli pitänyt
wuorella: Ja sentähden Euangelista sano: Catzo. Cuin
hän tahdoisi sano: Merlike ia oia waari/cuinga Juma-
la laitti/että tämä Spitalinen mies on tullut Herran
Christuxen tygö/cosea hän iälken saarnan wuorelda alast-
tuli / senpäälle että tämä cansa piti näkemän Herran
Christuxen tunnustahde/ia sen cautta wahwistaman he-
dän uscons hänen päällens. Ja tahto Euangelista ylös-
herättä meitä ia caickia/iotca tämän Historian lukewat
eli cuulewat/että he wisusti waarin otasit ia aiattelisit
Jumalan suuria ia ihmelisiä töitä.

III. On tämän Spitalisen miehen rucouesta.

III.

Rucoeli händä ia sano/ Herra / tos si-
nä tahdot/ niin sinä voit autta minua.

Luc. 5.

P. Marcus Kirioitta/ ninquin mäs Græcan tex-
tis seiso: Että hän langeisi polwillens Jesuxen eteen. P.
Lucas sano: Että cosea hän näki Jesuxen/ langeisi hän
mahan caswoillens/ ia rucoeli händä: Näin tämä köyhä
mies on nöpryttänyt hänen/ meidän HErran Chris-
tuxen edestä. Mutta custa tämä Spitalinen mies on sen
uscalluxen saanut/ HErran Christuxen päälle / että hän
pakeni hänen tygöns ia händä apua anoi/ hän oli cullut
sen hywän Sanoman cuin hänestä ulgostäwi / että hän
on tehnyt Sairaita terweksi / ia monda parandanut / oli
mäs ilman epäilemätä cuullut sijtä suuresta tunnustah-
destä cuin hän oli tehnyt Eaanas Galileasa ia siellä muut-
tanut wedhen Wijnaksi/ ia sijtä hän on saanut sen uscal-
luxen/ että hän niin rohkiasti meni hänen tygönsä/ händä
apua anoman. Ja niin palio cuin hänen rucouxus tule-
osotta hän hänen uscons sijtä / että hän usco HErran
Christuxen woiman ia taitawan händä puhdisti / ia sen-
tähden sanoi: **HERRA IOS SINÄ TAHDOT / VOIT SINUA**
MINUA AUTTA. Ja anda hänen astians hänen haltuns/
ioca parhain tiesi hänen tarpens. Ninquin hän olisi tah-
tonut sano: Herra mind uscon ia tunnustan/ että sinulla
on wäli ia weima autta caiccia/ ia teget mitä sinä tah-
dot/ voit mäs minua puhdisti tästä taudista. Mutta ios
se on minulle tarpelinen/ sitä en mind taida tietä, sinä Her-
ra sen parhain tiedät. Sentähden mind annan tämän a-
sian sinun haltus/ että sinä teget minun cansani sinun hy-
wän tahdos ia suosios jällen. Ja ios se on minulle hy-
wäxi ia tarpeksi/ niin sinä puhdistat minun. Tämä rucous

Matth. 4.
Iob 2.

on ollut lyhykäinen / mutta kuitenkin oikia ja tapansa
usko.

IV. On tämän Spitalisen miehen puhdistoksen
muodosta.

Niin oienfi Jesus kätens / ja rupeis hä-
nen sanoden / minä tahdon ole puhdas / ja coh-
ta hän puhdistui Spitalista.

Näissä sanoissa Euangelista kahdalaifet asiat edes-
pane.

1. Ne wälicappaleet ioinenga cautta HErra Chri-
stus on puhdistanut tämän Spitalisen miehen. Ensimmäi-
nen Wälicappale on hänen pyhä kätens. Sillä Jesus
oienfi kätens (sano Euangelista) ja rupeisi häneen :
Eij sentähden ettei hän olisi taitanut hända puhdistail-
man sitä / ninquin hän puhdisti ne kymmenen Spitalista
miestä : Mutta hänen hywä tahdons ja suosions on niin
ollut / ja osotta sen cansa / että hänen pyhä kätensä owat
woimalifet puhdistaman ja parandaman sairaita. Unda
mös sen cansa tietä / että hän on HErra yllize Lain / ioca
sen ike oli wlgosandanut / cusa seiso / ettei yxikän pitänyt
rupeman ja ryhtymän saastaisen inhimisen / ja sentähden
eij hän ollut sen lain alla annettu. Toinen wälicappale
on hänen pyhä sanans. Minä tahdon ole puhdas joilla
sanoilla HErra Christus ilmoitti. Ensistä hänen hy-
wän tahdons / että hän on walmis caickia auttaman / ja
eij ketaikän hylid / ioca hänen tygöns tule ja hänelä apu-
ano. Sitäläkin hänen sanans wäen ja woiman / että
mitä hän sano se pitiä tapattuman. Ninquin Psalmisa
seiso : Jos hän sano / niin se tapattu / jos hän k-
ke / niin se on tehty.

IV.

Modus sa-
mandi hunc
leprosum.

Luc. 17.

Leuit. 5.
Num. 5.

Psal. 33.

*Effectus
contactus
verbi Chri-
sti.*

2. On nainen Walicappalten Walicoresta ja
Eopusta.

Ja Koheta hän puhdistui.

Se on: Spitali tauti on koheta poies paennut häne-
stä / ja hän tuli täydellisestä terwestä ja puhtaaksi hänen tau-
distans. Ja on tästä tähtetty se kuin Salomon sano wijo
saudhen kiriasa. **Eikä yrtit / eikä plastarit heitä teho-
nyt terwestä / Mutta sinun sanas Herra / joka caic /
Ei terwestä teke.** Näin woimalinen on Herra Christus
hänen sanasansa / että hän sen kautta taudit puhdisti ja
eij ole ikänäns niin suurta ja raskasta tautia / eikä niin
suurta tusea ja waiwa / ettei hän taida autta.

Sap. 18.

V.

*Mandatum
Christi du-
plex.*

I.

Reticentia.

**V. On Herran Christuxen lästystä / joka on
seuranut sen Spitalisen puhdistosta / ja on Cahtalainen.**

**I. On siitä mitä hänen pitää Eawattaman ja carts-
taman.**

**Ja sanoi Jesus hänelle / caho / ettet sinä
kelleckän sano.**

Ja osotta sen cansa / ettei hän ehi Oman Eunnions
Jälken / ninquin inhimiset tekewät / jotea owat luonnos-
ta sentaltaiset. Että jos he jotakin hywä tekewät / niin
he tahdoisit että caicki pitäisi sen tietämen ja heitä lero-
seaman ja ylistämän sentähden : Ja ninquin phariseuxet
owat tehnet / ja sentähden Herra Christus kieltä sitä
kelleckän sanomasta enen kuin he owat papeillen osottaneet
heitäns Lain jälken.

2.

*Ostenso sa-
cerdotibus.*

2. On siitä mitä hänen pitää tekemän.

Mutta mene ja osota sinus Papelle ja

uffra sinun lahias ionga Moses on käskennyt
heille todistorexi.

Ensimmäinen Herran Kristus Kahtalaisen käskyn hälle
Anda. Ensimmäinen että hänen pitää osottaman hänen
papeille. Eij sentähden / että hänen piti sen cautta puhdasta
ia terwexi tuleman / Sillä hän oli io ennen täydelliseksi
terwe ia puhdas. Mutta sentähden että papit piti
todistaman / sen että hän oli terwexi tehty ia puhdistettu
Spitali taudista. Sillä papit wanhasa testamentissa
Moseksen Lain jalkin / piti oleman ninquin duomarit ylik-
sen Spitali taudin / ia sijata Duomiheman. Ninquin
sijata. 3. Moseksen kirias seiso kirjoitettu.

Leuit. 15.

2. Että hänen pitää ufframan hänen lahians : ionga
Moses oli käskennyt andaman papeille sen kuin heille
oli laissa sääetty anda / heidän elatoxexens / ia Jumalan
palweluxen ylöspitämisexi. Mutta se kuin Herran
Christus tässä sano / että hänen piti ufframan heille todis-
toxexi tahto hän sen cansa wetä papit hänen tuondons /
että heiden piti sijata tunnustähdesta / ionga hän oli tehnyt /
tämän Spitalisen miehen Cansa / tietämän että Messias
oli tullut Mailman ia että hän / joca oli puhdistanut sen
Spitalisen / oli se sama Messias / ia sentäden pitää se puh-
distos oleman yhäxi todistorexi heidän ylikens / Että
Messias io oli tullut / ia he eij taidaisi eistettä wetä ettei
he hänestä mitäkään ole kuulleet eikä tietäneet. Sillä Esa-
ias oli ennustanut. Että Eosca Messias mailman tuli /
piti hänen puhdistaman Spitaliset / Ja mwt taudit pa-
randaman.

Oblatio
propurga-
tionis in
lege man-
data.
Leuit. 14.

Esa. 35

*Loci com-
munes pri-
ma partiæ.*

I.

*Genus hu-
manū mul-
tis calami-
tatibus ex-
positum.*

Rom. 5.

Deut. 28.

Num. 12.

Opeturex ensinäifestä Osa.

I. **O** Eme inhimisen wihelläsydestä/
Euinga monen taudin ia ristin alla inhimis-
set täsä mailmas owat annetut/ ioita heidän
pitä karsimän/nijn Eawwan cuin he täsä elewät. Ja
waikka ei ei caicki ole Spitali taudissa / ninquin tämä köy-
hä mies on ollut/ionga edestä meidän tule kijettä Jumala-
ta Caickiwaldiaasta/ nijn cuitengin owat he monen muun
ristin ia tusean alla annetut synnin tähden / soita ne caicki
wlgoswuotawat ninquin yhdestä lähtestä. Sillä nins-
quin synnin kautta on cuolema tullut mailman. Nijn
mös ynnä cuoleman cansa owat caickinaiset tuseat ia was-
stoinkäymiset / synnin tähden inhimisen päälle tullut.
Mutta jollei syndi olisi ollut: O Euinga onneliset ia au-
tuat he olisit. Ei olisi yhtäkän tautia / ristiä / murhetta
ia wastoinkäymistä ollut / eikä cuolemata. Mutta täpo-
delinen terweys ilo ia riemu / ia ilman cuolemata olisit
tästä elämästä Oietut ijancaickisen elämän / ninquin
Enoch ia Elias. Ja ei Waiwoia perisyndi niistä saata-
mataan. Mutta mös ne synnit/cuin me ihe tegemme joca-
päiwä / jonga tähden meidän päällem tulewat Caicki-
naiset rangaisforet. Ninquin seisio Kirioitettu. 5. Wos-
sex kiriaa. Ja mette on monda esimereki/Euinga Jumala
on rangaisnut synnit / seldä Spitali taudilla että muil-
la rangaisiuxilla. Mirian Moseren Sisaren / ran-
gaisi Jumala Spitali taudin Cansa/Sentäden että hän
napisi Jumalata ia Wosessa wastan. Ja Wsias Cu-
ningas / rangaisiin Spitali taudin cansa. Sentähden

että

että hän waстан hänen wireans / meni Herran templiin
sawuttamā Alkariile. Nijn mōs Gehasi Eliseuxen palwe-
lia rangaiſtiin Spitali taudin canſa. Sentähden että hän
juoyi Naeman tygō / otti häneldä ſelä hopiata että waat.
teita ilman Eliseuxen tahdota / ia kätki ne. Sentähden pitä
meidän wälttämän ia carttamā ſyndi / ninquin yhtä mpr-
kyliſtä ia wahingoliſta Cappalletta / ioca ſaatta inhimifen
Jumalan wihaan ia caickinaifeen rangaiſtureen / ia wijs-
mein ijancaickiſeen cadotureen.

1. Par. 16.

2. Reg. 5.

II. Opeme / euinga Jumala caicki riſit tuſcat ia
waiwat taita lätä hywäxi / nijn että he tulewat hänen
Cunniaxens ta inhimifen hywäxi. Ninquin meille on eſi-
merkki täſä Euangeliumiſa / euinga Jumala on lätändä
nyetämän Spitaliſen miehen taudin hänen cunniaxens:
Sillä coſea hän puhdiſti hänen ſijtä taudista tämän can-
ſan nähden / ioca händä ſcuraiſi / ia oſotti hänen Jumaliſ-
ſen woimans / ſen canſa / nijn caicki iocia ſen nägit / tunſit
hänen olewan ſen totiſen Meſſiaxen ia uſcoit hänen pääl-
lens. Nijn mōs ſe tapattu ſen ſokian miehen canſa / iocia
P. Johannes Kirioitta ioca oli ſokiana ſyndynyt / ionga
mōs Herrra Chriſtus parantſi. Että Jumala lätänſi
hänen riſtins ia waiwans hänen cunniaxens : Ninquin
Herra Chriſtus ſen iſe todifta. Sillä coſea opetuſlap-
ſet kyſyit hänelle / cuca oli ſyndiä tehnyt / hän eli hänen
wanhemans / nijn hän waſtaiſi ia ſanoi: Että eikä hän /
eikä hänen wanhemans ſyndi tehnet. Muutta että
Jumalan työ ia teo pidäiſi hänen päällens ilmeſtymän:
Samalmuoto mōs ſe tapattu Lazaruxen canſa / että co-
ſea hän ſairaiſti Bethaniaſa / ta hänen Siſarens Maria

2.

*Crucem eſſe
hominibus
ſalutarem,
cedere in
gloriam
Dei. & ho-
minum uti-
litatem.*

Joh. 9.

Iob. 11.

ia Martha lähetit Jeesuksen tygö/sanomä että hän oli sairas/sanoi hän ettei se tauti ollut euolemaxi. Mutta Jumalan cunniari/että Jumala siinä piti cunnioitetuksi tulleman: Nünquin mäs se tapattui/että cosca hän oli ylös herättänyt hänen euolluista / niin monda uscoit hänen päällens/iotca sen nägit. Näin Jumala wielä nyt taita meidän ristin ia tuscam käätä hänen cunniarens/ia meidän hywärem. Ja sentähden/eij tule meidän niin palio hämmästyä ia suuresta peliästyä/cosca iocu risti meidän päälle tule/ Mutta oleman karsiwäiset/ ia toiwoman Jumalaida apua/ioca sen taita hywäxi käätä.

3.

*Discimus
verum mo-
dum orandi*

Psal. 50.

III. Opeme / tässä Spitalifesta miehestä yhden oiskean rucouksen muodon/euinga ia millä muoto meidän pitä rucocleman. Ensistä tule meidän tietä/ettei meidän pidä luottaman jongun luondocappalen päälle/eikä heilä tuscasa ia häädä apua anoman. Mutta Jumalan päälle luottaman ia händä rucocleman: Nünquin hän ihe kaste sanoden. *Auxihwda minua tuscen aicana/minä tahdon autta sinua/ia sinun pitä Eistämän minua:* Ja cosca me rucoclem Jumalata / eij meidän pidä mädrä hänen eteens panemä/ euinga ia cosca hänen pitä meitä auttaman/erinomaisesta / cosca me rwm min tarpeita hänelä anomma. Mutta andaman meitä hänen tahdons alla: Ja sanoman tämän Spitalisen miehen cansa/ *Herra tos sinä tahdot/niin sinä taidat autta minua/sillä hän parhain tietä meidän tarpem/ia näke mikä meidän hywärem tule/paras min cuin me ihe.* Dawid Tuningos rucoceli silloin / cosca hänen Poicans Absolon ajoi hänen-riikistä wlgos/ ia sanoi: Jos minä löydän armon DErran silmäin

2. Sam. 15.

edese

ed:ssi/nijn hän anda kyllä minun tulla säilens :
 Mutta ios hän sano: Ett sinä ole minulle otolinē/
 carzo tästä minä olē/tehtäin minū cantsari/ ninquin
 hänē hywä tahtons on. Samallamuoto mōs Judith
 on tehnyt. Että cosca hän sai cuulla että Ofias oli pohtu
 määrdä Jumalā eteen/cosca hänen piti auttamā heitä Ro.
 lofernexen kädessä/ nimittäin wijdē päiwän sisälie/nuhteli
 hän heitä sentähden/sanoden wanhimille: Ja tahdottaco
 te panna HErran eteen/päiwän ia hetken teidän mie
 lenne iälken/cosca hänen pitä auttaman. Nijn meidän
 HErra Christus ihe on rucoellut wdhä ennen hänen cuo
 lematans/sanoden: Isä ios sinä tahdot/nijn men
 gään tämä caicei minun tyköni pois. Mutta ei
 cuitengan/ninquin minä tahdon/mutta ninquin
 sinä. Näin pitä mōs meidän rucoleman ruumilisia tar
 peita ehdon cantsa/ia andaman meitäm hänen tahdons al
 la/ia cosca me rucolemma hänen tahdons iälken/nijn
 hän cuule meitä. Ninquin P. Johannes sano: Tā nä
 on meidän usealluxem/loca meille on hänen tygōns/ että
 ios me iotakin häneltä anomma hänen tahdons iälken/
 nijn hän cuule meitä. Mutta Hengelisiä tarpeita meidän
 pitä Anoman ilman ehdota.

Judith. 9.

Matth. 26.

1. Job. 5.

III. Opente tästä/että meidän HErra Christus
 on walmis auttaman caiceia iotca hänen päällens uscal
 tawat. Ninquin hän on ihe luanut sanodē: Ja minä tah
 don autta sinua. Ja Dawid sano: Jumala on mei
 dän turwam ia wakkewydem. Ja yri apu suuressa
 tuscata: Ja toisesa paicasa sano hän: WErra on caicei
 kein nijnnein tykönä iotca händä auxens hwtas
 wat/caicein nijnnein iotca händä totudesa auxens

4.

Christum
 benivolunt
 & prom
 ptū esse ad
 iuvandum
 omnes in se
 confidentes.
 Psal 50.
 Psal. 46.

Psal. 145.

hwtawat. Dán teke mitá ne Jumaliset anowat/
 cuule heidán huutonfa/ia autta heitá. Ja xri wans
 hoista opettaista Taulerus nimeldá sano: Animus ho-
 minis nunquam est tam avidus ad accipiendum,
 quam Deus multo avidior sit ad dandum, se on/
 Eij inhimisen mieli ole ikánáns nijn walmis ot-
 taman / ettei Jumala sitá walmimbi ole andas-
 man. Item Ambrosius sano: Uberior est Dei gratia,
 quam præcatio, semper enim plus tribuit Domi-
 nus, quam rogatur, se on: Jumalan armo on run-
 sambi. Tuin rucous/sillá Herra enámin anda/cuin
 rucoillan ia anotan. Esimeräi senpáälle meille on
 tása Euangeliumisa/ettá cosca táma Spitalinen mies tu-
 si HErran Christuren tygö rucoeli hánda sanoden. Heri-
 ra ios siná tahdot / nijn siná woit autta minua:
 Nijn hán cohta oli walmis/oienä hánen lástens rupeisi hán-
 nen/ia sano: Miná tahdon ole puhdas. Ja Dawid
 ike tuunusta/cuinga Jumala on hánen rucouxens cuullut
 ia auttanut hánda cusa hán sano: Cosca miná etzein
 DErra/wastaisi hán minua/ia wapatti minun
 caikesta minun pelgostani / ne iotca hánen pädä-
 lens catzowat tulewat ylöscorgoteturi ia heidán
 caswons eij pidá hápián ala tuiemä. Cosca se Eöy-
 bá hwti: cuuli HErra hánda/ia autti hánda cais-
 tasta hánen tuscastansa.

Syr 2.

Ja Syrach sano: Catzo nijnen wanhain esi-
 merckein pädälle ia merckize heitá / cuca on iká-
 náns ylönnamettu/ioca on Jumalan pelgosa py-
 synyt. Eli cuca on ikánáns háneldá ylöncatzottu/
 ioca hánda on auxenshwtanut. Sillá DErra on

armolinen ia laupias ia anda synnit anderi / ia
 autta hädästä. Tämä on caikille köyhille inhimisille
 suurexi lohduorexi caikesa tuseasa ia hädästä / että Ju-
 mala tahto euulla heidän ruokkensa ia autta heitä /
 Niquin hän on auttanut tätä Spitalista miestä / ia
 muita.

V. Että Herra Christus laske sen Spitalisen
 miehen menne pappein tygö / ia uffrata hänen lahians /
 Opeme sijtä / että meidän pitä pitämän saarnavirgan
 Eunniasa / ia andaman heille sen cuin Jumala on säätä-
 nyt ia asettanut saarnavirgan ylespitämiseksi. Nijn
 cuin P. Pawali sijtä Kirioitta Corintherein tygö: Ette,
 Eö te tiedä / että ne jotca Vffrawat / heille on hei-
 dän elatoxens Vffrista / Ja ne jotca altarista wa-
 rin ottawat / pitä altaria hywäxi nautizeman.
 Nijn on mäs Herra Christus säätännyt / että ne jotca E-
 uangeliumi julgista / pitä saaman elatoxen Euangeliumis-
 ta. Ja Galaterein tygö hän sano: Se joca sanalla neu-
 wotan / sacacan caieki hywä sen cansa / joca händä
 neuwo. Item / Timotheuren tygö hän: Oxi työ-
 mies on mahdolinen saaman hänen palkans.
 Sentähden pitä caieki sanan euuliat / muistaman heidän
 opettajainja ia saarnamiehensä caikella howdlla / ia eij
 milläkän muoto heitä unhottaman: Silid he waltovat
 heidän ylikens / ia heidän edesäns työtä tekewät / saar-
 nawat ia heitä opettawat ia palwelewat. Ja joca hänen
 saarnamiehensä ia opettaians unhotta / ia eij tahdo aut-
 ta heitä / se on xpi Rikettämärdoin inhiminen ia pahembi
 cain paeana / niquin monda senealasta ia Jumala:

S.
 Ministeri-
 um verbi in
 summo bo-
 nore habenda.

1. Cor. 9.

Gal. 4.

1. Tim. 5.

toinda on nyt mailmaja / jotea ei tahdo anda heille hywä
sana / Palio wähemin jotakin mieta hywä.

Toinen Osa.

*Explicatio
analytica
secunda
partis quin-
que in se
membra
continent.*

I.

*Circumstan-
tia est Loci.*

SEura nyt se Toinen Osa tästä pämtehe-
stä ia hänen palveliafsansa / ionga HErra Chris-
tus on parandanut. Ja on meille täjä wiisi erin-
omaista Cappaletta.

I. On siätä paicasta Eusa tämä on tapattunut.

**Mutta Kosca JEsus sisälle meni Ca-
pernaumin.**

P. Matthæus sano/etta se on tapattunut Ca-
pernaumin Caupungisa / jotea on ollut Galilean meren ty-
könä Jiascharin succunnasa / neljätöistakymmendä peni-
eulma Jerusalemissa pohian päin. Tästä Caupungisa
on HErra Christus enimmäst asumaista pitänyt. Sen-
tähden mäs Euangelista P. Matthæus Euku sen Caper-
naumin / HErran Christuxen Caupungixi / ia on tehnyt
sijnä monda tunnustáhtia / siinä hän on parandanut pe-
truxen Apostolin Anopin wilutaudista. Ja sen Tuningan
miehen poian / jotea oli Cuolemallans siinä / yhden palian
sanan cansa / Kosca HErra Christus oli wielä taamba-
na siätä Caupungista / Samallamuoto on hän siinä pa-
randanut yhden halwatun miehen / jotea nelielä mieheltä
Cannettin wuoteesa ia eaton lepike hänen eteens alas-
laskettin. Tästä hän mäs on parandanut tämän päs-
miehen paluelian / josta tästä nyt saarnatan. Mutta tä-
män caltaista tunnustáhtia cuin HErra Christus on sijnä
tehnyt / on sen Caupungin asuaist ylon cakonet / ei

Matth. 9.

ole tahdonet hänē jaarnans ia oppians wastan otta. Sen-
tahden sano hän M. Matthæuxen tšlönä. Sinä Ca-
pernaum joca olet plescorgotettu haman tairwa/
sen asti pitä alassyöstämän helwettijn. Sillä jos
sencaltaiset työt olisit tehdyt Sodomasa / cuin
sinussa owat tehdyt / niijn he wielä tänäpäiwänä
seisoist / Cuitengin sanon minä / että Sodomite-
rin maacunnan pitä Kewiambi Duomio päiwän
oleman Cuin sinun.

II. On tästä pämiehestä ia hänen rucouxfians /
mitä hän on Herralda Christuxelda anonut.

Tuli xri päemies hänen tygöns rucoksi
Händä sanoden: Herra / minun päiwellani
Sairasta Götöna Halvattuina ia Gowan
wainatan.

Näissä sanoissa M. Math. edespane Tahतालैसे
asiat.

I. On tämän pämiehen wirgasta.

Græcan Textis seiso / että hän on ollut päemies ylik-
sadan miehen. Ja oli asetettu siihen Kuomarin Keisä-
rilda / Senpädälle että jos joku tahdoi Capinata nosta
Keisaria Wastan / niijn piti hänen sen wäen cansa / cuin
hänen allans oli / sen asettaman. Niquin sencaltaiset pä-
miehet ia sotawäki oli asetettu jocapaiekan / sijtä ajasta
cuin Pompejus Magnus oli woittanut Judean / Ba-
lilean ia Syrian / asettaman niistä jotta Romarin Kei-
sarin alla olit tullet / ia yitämän heitä euuliasfuden alla.
Joinen scasta oli edmo päemies xri / cuin hen ihe tunnusta
tästä. Minä olen inhiminen toisen wallan alla / ia

Matth. 11.

II.

Circum-
stantia con-
tinet perso-
nam centu-
rionis.

I.

Officium
hujus cen-
turionis.

Minulla on Sotannehia minun allari. Ja on tää
mä mies ollut nxi parana/joka cuitengin on tullut läätä xi
Jumalan tundoon ia oikean Vicoon / Sillä ajalla cuin
hen astui Capernaumisa Juuttian Eansan seassa / ia oli
cuullut hänen opistansa / ia niistä tunnustähdeistä cuin
Herra Christus oli tehnyt Capernaumisa / Eaanas Ba-
lileasa ia mualla / että hän oli se ulgosluattu Messias :
Ja P. Lucas Kirioitta : Että hän on ylös rakendanut
Synagogit ia Schoulut / ia on sen eansa osottanut : Wai-
la hän oli paranoitten sugusta / on hän cuitengin ollut
nxi Jumalinen mies ia racastanut sitä oikeata Jumalan
palwelusta / ia sitä holhonut ia auttanut.

Luc. 7.

2.

Petitio
Centurio.
m.

2. On tämän Pämiehen rucouksesta hänen palve-
liansa edestä.

**Minun palveliani Sairaista Kotona
halvattuna / Ja Gorvan matkutan.**

Luc. 7.

P. Lucas Kirioitta: Ettei hän ike ole tullut HEr-
ran Christuren tykö / eikä händä ike rucollut / Mutta on
lähettänyt Wanhimmat Juuttaisa / iotça hänen puoles-
tans owat rocoellut händä sen palvelian edestä : Mutta
ei Evangelisterit ole sentähden Wastahatolset kistänäs.
Sillä niquin Augustinus sano : Sæpè quis facere
dicitur, quod alij ejus nomine & jussu fecerunt. Se-
on: Se tapattu usein / että mitä myöt yhden nimele-
le ia puolesta tekewät / sanotan itze sen teke-
wän. Ja osotta hän täsä hänen rackaudens hänen pal-
veliatansa Wastan / ettei hän unhottanut / eikä ylön-
andanut händä hänen taudijans : Niquin moni Ju-
malatoin teke/jotça ei surembana pidä / palveliatans / cuin
yhden Järjettömän luondocappalen / ia ulgos aiawat

huonestans / coſea jocu ſipu heidän päällens tule: Mutta
tämä holho händä / ia rucoele HErra Chriſtuſta hänen
edſtänſä / ia ſano: Minun palvelian maca halvattu
na Eotona. Niquin hän tahdoſi ſano: O HErra
minun palveliani on ſuureſſa ia raſeasa taudisa / Ettei
hän taida ſijutta / eikä kättä eikä jalta / ia Eowan wai-
watan / niſj etä minun on ſurkia ndhdä hänen Waiwanſa
ia tuſeans päälle / Senähden tullen mind ſinun tygös /
joca olet ſe ſuurin ia paras lääkäri ia taidat taudit parata /
Ja rucoelen ſinua etäs armahdaiſit hänen päällens / ia
händä parannaſit.

III. On meidän HErran Chriſtuxen Waſtau-
reſia / mitä hän on waſtannut etä pämieſtä.

Ja ſanoi Jeſus hänelle: Minä tahdon
tulla ia parata hänen.

Täſä HErra Chriſtus oſotti hänen armoss ia
laupiudens / etä hän on walmis auttaman caicſia iotea
hänen päällens uſcaldawat. Sillä tämä pämies eiſ ſaa-
nut oikſein ulgoſpuhutuxi hänen aſiatanſa / ennen cuin hän
cohta waſtaiſi: Minä tahdon tulla ia parata
hänen. Niquin hän mös oſotti ſen ſaman hänen lau-
piudens / ſitä Epitaliſta mieſtä waſtan ſanoden: Ole
puhdas / Ja wahwiſta ſen canſa Nämä Pſalmiſtan ſa-
nat / cuſa hän ſano: O HErra on armolinen ia lau-
pias / Pärſiwäinen ia pitkämielinen / ia ſuureſta
armoſta anda meidän ſyndim andexi: O HErra on
caicſille hywä ia armahda caicſein hänen teſoin-
ſa päälle: HErra on niſjen caicſein turwa / iotea
händä auxenſhuutawat: Vän teſe mitä ne Ju-
malieſet anowat ia cuule heidän huutons / ia aut-

III.
Reſponſio
Chriſti e-
ſtendens
ſummam
Chriſti be-
nevolentia-
am.

Pſal. 45.

E/a. 65.

tapiheittä. Josotta mäs ne sanat toderi ia wahwari :
 cuin seiso Esaian Prophetan tyköndä/cusa hän näin sano:
 Ennein cusi he hrotawat tahdon minä autta hei-
 tä/ia cosca he wielä puhuwat/tahdon minä cuul-
 la.

IV.

*Humilitas
 Centurionis.*

IV. On tämän pämiehen nöyrydestä.

Näin wastaisi pämiēs ia sano/ Herra
 en ole minä mahdolinen että sinä rulet minun
 cattoni ala / Mutta sano xpi sana/nijn mi-
 nun palweliāni parane.

Näillä sanoilla hän osotta hänen nöyrydens Herra
 Christusta wastan/ia tunnusta sen ettei hän/ioca on xpi
 syndinen inhiminen/ ia ei ole mahdolinen ia kelwolinen sij-
 hen että Herra Christus/ioca on Herra ylike taiwan
 ia maan / pitäisi tuleman hänen cattons ala.

Mutta cuitengin sydämmens cansa pämiēs hänen
 wastanotta/Ninquin Augustinus sano: Te cto non
 recipiebat, corde verò recipiebat. Dominū centu-
 rio, se on/Eij pämiēs ottanut Herra Christusta
 cattons ala / mutta sydämesäns hän wastan-
 otti. Sitäläkin hän osotta hänen uscons näinen sanain
 cansa. Sano xpi sana/ nijn minun palweliā-
 ni parane. Tunnusta sen cansa/että Herra Chris-
 tus on nijn woimalinen/että hän yhden palian sanan can-
 sa/taisi hänen palwelians parata / waikka hän hänestä
 caucana oli: Ja ei yhtälän muuta wälicappaletta sihen
 tarwinnut. Tämä tosin oli xpi suuri useo ia wahwa luot-
 tamus Herran Christuxen ia hänen sanans päälle/ erins
 omaisesta yhdestä patainaiselta mieheldä: Sillä hän sen

cansa todista ia tunnusta/että Herra Christus oli se toinen Messias/ionga hallus on caicki woima taiwasa ia maasa/ia taita hänen sanans cautta parata caicki taudit ia tehda mitä hän tahto: Niquin Psalmisa seiso: **D**än lähetti hänē sanans / ia teki heitä terweri/ia wapaatti heitä ettei he cuollet. Ja wielä edespäin wle gofelittä hän tämän hänen usconsa yhden wertauxen cansa/ia sano: **S**illä minä olen mös hyri palwetta toisen wallan alla ia minulla on **S**otamiehti minun allani. Ja sanon tälle/ mene ia hän mene. Ja toiselle tule/ Ja hän tule. Ja minun palweliallani tege tämä / ia hän teke. Niquin hän tahdois sano: Minä olen minun Herra ni Keisarin palwelia / ia tegin mitä hän tahto ia käski. Ja minun allani on mös sotawäki ia palwelioita. Ja he owat minulle cuuliaisit ia tekewät mitä minä käskin / palio woimalisempi on sinun sanas Herra/ iota hallisit taiwan ia maan/ ia taidat sinun woimalisella sanallas caicki taudit poisaja.

V. On siinä todistoresta/ionga Herra Christus tässä anda tämän pämiehen uscosta/cusa meille P. Math. colminaisit edespäin.

I. Kuinga Herra Christus ylistä tämän pämiehen usco.

Gosca Jesus tämän ewli ihmetteli hän ia sanot heille/iota händä seuraisit. Tottisesta sanon minä teille/en ole minä löyhännyt Israe-lisa sencaldasta usco.

V.

Testimoni-
um Christi,
quod tribuit
Centurioni.

I.

Commenda-
tio fidei in
Centurione.

Näillä sanoilla **HERRA** Christus ylistä hänen
 uskons suuren ihmien causa/ia yhden walan causa todista/
 ettei hän sentaltaista usco ole löytänyt Israelisa Jwttain
 cansan seassa/cuin tällä pacanaissella miehellä oli/ia tah-
 to niin palio sano: Tämä on pyi suuri ihme että tällä pä-
 miehellä/iota on pacanan sugusta/on näin suuri ia corkia
 usco ia palio swrembi cuin Jwttain cansalle/iotea minua
 ei oikein wiled tunne eikä tahdo wastanotta: Sillä hän
 usco että minä sanani causa taidan parata hänen halwas-
 tun palweliansa.

2.

*Vocatio
gentium.*

2. On pacanoitten euhumifesta.

Mutta minä sanon teille/että monda o-
 wat tulewaiset idästä ia Lännessä/ia pitä istu-
 man taitwan waldacunnasa Abrahamin/J-
 sachim ia Jacobin causa / mutta waltewiden
 lapset heitetän sishen ärimäisen pimenteen.

Tässä meidän **HERRA** Christus ennusta ia saarna
 pacanoitten euhumifesta Jumalan ia hänen sanans tun-
 don/että heidän pitä coottaman Jumalan pyhdän seuras-
 cundan / Euangeliumin saarnan ia Sacramentein kaut-
 ta/ia ne iotea nyt owat haioitetut ymbäri mailman idä-
 stä niin länden ulgoserotetut Israelin cansasta/pitä yno-
 nä Abrahamin/Jsachim ia Jacobin/ia caidein ulgostwa-
 lituden causa perimän sen ijancaidisen taitwan waldas-
 cunnan Iton ia riemun. **Mutta** Jwttain cansasta hän se-
 tä wastan ennusta ia sano/että he heidän epäuscons ia sy-
 dämens cangeuden tähden pitä heitetämän ärimäisen
 pimenteen/cusa pitä oleman iteu ia hambain kiristös. Se
 on helwettijn ia ijancaidiseen cadotukseen. Ja tahto meidän

Herra Christus sen canſa wielä nyt heitä manata ia wetä parannoſen. Niquin hän tahdoifi ſano: Te ſuuttat oletta waldacunnan lapſet / ia Abrahamin ſiemet / taiwan waldacunda ſeiſo teille awoi / mutta jollei te tahdo oſkean uſcon tautta ſijhen ſiſälle tulla/ niin teidän pitä heitetämän ijaneaiſiſeen cadotukseen.

3. On pämiehen palwelian parannoſeſta.

Za Jeſus ſanoi pämiehelle: Nene ia ninquin ſinä uſcot/ niin ſinun tapattucon. Za ſillä heikkellä parani hänen palwelians.

3.
*Sanatio ſer-
vi Centu-
rioris.*

Täſä Herra Christus tietä anda/mitä tämä pämieſ on maean ſaattanut hänē uſconſa canſa/nimiettäin/ että hänen palwelians on terweſi tullut: Niquin hän tahdoifi ſano. Sinä uſcoit että minä yhden palian ſanan canſa woin parata ſinun palwelias/ ſen pitä mōs niin tapattuman cuin ſinä uſcot. Za Samalla heikkellä (ſano Euangelista) parani hänen palwelians. Samalla heikkelle cuin Herra Christus ſanoi (tapattucon ninquin ſinä uſcot) tuli hänen palwelians terweſi. Za oſotta Herra Christus ſen canſa hänen Jumaliſen woimans ia wäſens/ ettei hänelle oliſi mitäkän mahdoroinda.

*Leſi com-
munes ſe-
cunda por-
tis.*

Opetuxet toifeſta Gſaſta.

I. **O** Peme täſtā pämieheſtā/ **Guinga So-**
tawäki ia Sodanpämiehet pitä heitäns läptä
tämän / heidän pitä ſeuraman tämän pämie-
hen eſimerkkiä / ſe on/ heidän pitä peſkämän Jumalata/
racattaman hänen P. Sanans/ oleman ſiwidät/ Cunnias

I.
*Milites
exemplo
bujus Cen-
turionis
diſcant ſi-
bere in tē-
liſet more Dei.*

Luc. 7.

Act. 10.

Exod. 5.

2. Mac. 5.

listet ia nöyrät. Eij Heidän pidä tekemän Wäkiwaida /
 eikä wäryttä kenengän / sentähden että he owat Sota-
 miehet / eikä saarna eli saarnanwircä ylöncakoman: Sil-
 le tämä päemies on ollut mös nxi Sotamies ia suuressa
 Cunniassa / josta sotawäki / cuin hänen allans oli / piti cuus-
 leman: Ja eij cuitengan sentähden ollut ylyid eikä co-
 ria / eij mös tehnyt Kenengän Wäkiwalda. Mutta eli
 nöyrä ia Jumalinen mies / ia ratasti Jumalata ia hä-
 nen pyhä sanans / ylösrakensi Synagogit ia Echoulut
 Jumalan cunniari / Ninquin P. Lucas todista. Cor-
 nelius on ollut mös Sotamies / josta seiso Kirioitettu
 Apostolitten tegoisa. Ja cuitengin on ollut Jumali-
 nen / elänyt Jumalan pelgosa / ia caicki hänen huonens /
 oli aina rucourissa Jumalan tygö / on auttanut köyhä /
 ia andanut palio almuisa. Ja monda muuta senealtaie-
 sta esimerkkiä on / josta caicki Sotawäki / sikä pämiehet
 että yhteinē joucko pidäisi seuraman. Mutta (sen pahem-
 bi) harwat nyt tähän aican löytän nijnen seassa / josta sen-
 caltaiset owat: Sillä enin soucko / paiksi monicahdoi Ju-
 malista miehiä / elä Jumalattomasta ylöncakowat Ju-
 malan ia hänen pyhän Sanans / owat ylyid / tekewät
 wäryttä ia wäkiwalda / firolewat / Wannowat / elä-
 wät ylönsyömisesä / ia juomisesä / huorudesä / Sala-
 wuoteudesä ia muisa syäisä / eij pellä Jumalata eikä inhi-
 misä / luulewat heille olewan sen wallan / että he mah-
 wat tehdä mitä he tahtowat / Ninquin se Jumalatoim-
 Pharao Cuningas teki / joca sanoi. En minä Juma-
 lasta mitäkän tiedä. Ja ninquin se Jumalatoim.
 Aicanor sanoi. Jos hän on Werra taiwahasa /
 niin minä olen Herra maasa: Item / Antiochus

Nebucadnesar/ia muut sentaltaiset Jumalattomat /
jotea owat saaneet pahan palkan ia lopun. Sentähden pi-
tä seä pämiähet että yhteinen Sotawäki elämän Juma-
lan petgosa siwiästä ia Eunnialisesta / Sillä heidän mös
pitä lugun telemän Jumalalle heidän elämästän.
Perhen Isändi mös oppiä tästä/että he pitäwät heidän
perhens ia paleolifens silmäins edesä/ holhowat ia autta-
wat heitä: Niquin tämä pämiä ou tehnyt / ia cosea he
tulewat Sairaxi/ Ja Jumalan fangixi / eli pidä heitä
cohta ulgosafaman huonestä / Niquin moni Juma-
latoim tele: Mutta paramin auttaman ia Coriaman
heitä.

II. Opeme/ettei Jumala caho yhdengän inhimis-
sen muodon jälken/jote se on Judæus eli Græki/mies eli
waimo/köyhä eli Ricas ylimmäinen taieka alimmatnen.
Mutta hänen edesäns ovat caieki yhtäläisist/ jotea händä
peltäwät ia racastawat/ ia händä pälens uscaldawat. Nin-
quin P. Pavalii sen todista sanoden. Te oletta Jumalä
lapsset caieki Jesuxen Christuxen uscosa. Sillä
nijn monda cuin teitä on castettu /oletta Christu-
xen pälehe pukenet. Ei ole täsä Judæus eli Græ-
ki. Eikä täsä ole oma / eikä Wapa. Ei täsä ole
mies eli waimo/ Caieki te oletta yhdesä Christus
kesä Jesuxesa. Nin mös P. Pietari Apostoli sano:
Nyt minä sen toderi tiedän / ettei Jumala catzo
yhdengän inhimisen muodo jälkin/ Mutta caieki/
jotca händä peltäwät ia telewät Wanhurscaut-
ta owat Jumalalle otoliset.

Tämän päälle meille on esimereki täsä Euangeli-
umisa. Ettei hErra Christus ole pitännyt eroitusta

2:

*Apud Deum
non esse re-
pellum per-
sonarum.*

Gal. 3.

Ab. 10.

tämän pämiehen joca oli pacana/ja Jwettain Wätillä/
Eikä sen löyhän Epitalisen miehen wätillä. Eikä ole
plönkähonut siä enämbi cuin tätä / Wutta molembita
auttanut. Ja monda muuta sencaltaiſta esimereki on /
Euinga hän on cuullut ia auttanut löyhä syndiſä ia
publicanuxita / ninquin muitakin. Tämä on ſwrex iohs
dutorxi Eäille löyhille syndiſille / ettei Jumala keta
kän plönkaho / Wutta caikſia Ewle ia autta/jotea eatus
wat heiddän syndins ia parannoxyen telewät/hänen pällens
uſcawat/händä rucolewat ja auxens hwtawat Diliaſa
Dſcoſa.

3.

*Veram ac
ſolidam ſi-
dem impe-
trare à Deo
na qua peti-
mus.*

III. Opeme/mitä xyi oikia ia Wahya Dſco Wats
can ſaatta ia euinga Woimalinen ſe on Jumalan tykö-
nä/nimiettein/ſe ſaatta Jumalalda/mitä hän ano/ia tule
Jumalan liſtorxi ia inhimifen hywäxi / ninquin meille
on esimereki täſä pämieheſä/Euinga Woimalinen hänen
uſcons on ollut : Ninquin HErra Chriſtus ihe ſano.
Nene ia rapattucon ſinun ninquin ſinä uſcot/
Ja ſillä Hettellä parant Hänen palvelians.
Matth. 15. Niin mäs Herra Chriſtus ſanoi ſille Cananean waimolle
joca tyttären edeſä rucoeli. O Waimo ſwri on ſinun
Dſcos Olcon ſinulle ninquin ſinä tahdot. Samal-
lamuoto ſille löyhälle Waimolle / joca Eaxitoiſta hme
mendä wuotta/punaista tauti oli ſairaſtanut/ſanoi hän,
Ole hywäſä turwafa tyttären ſinun dſcos on ſi-
nun auttanut. Jotea eſimerkit todistaſat / että xyi oi-
kia dſco / ſaatta meille mitä me jumalalda anome/ſillä
Jumala eaho dſcon ſälkin / ninquin Jeremias todista ſa-
noden : DErran ſilmät catzovat dſcon ſälkin.

Matth. 15.

Matth. 9.

IV. Opeme/cuinga Jumala Caictiwaldias rans

IV.

gahje caictia nijsä / jotca hänen sanans ylöncahovat ia
 eij tahdo uscon cansa siä Wastan oita / Eillä HErra
 Christus todista täsä Euangeliumisa/että heidän pita
 heitetämän ärimmäisen pimeyteen / Cusa pita olemän
 itcu ia hammaffen kiristös/ ia sano/ että paccanas pita tu/
 leman idästä ia lännestä ia coottaman Euangeliumin
 saarnan cautta Jumalan seuracundan / mutta walda/
 cunnan lapset pita heitetämän yltonaisen pimeyteen.
 Niquin se on tapattunut Jwttain cansa / ia on panru
 heitä yhdexi esimerkixi Caictiein eteen. Eillä Jumala
 Caictiwaldias oli jwttan cansan Algosvalinnut caictia
 muista / ia ottanut hänen omari Cansarens/ andanut
 heille lain ia Prophetat/ ia monda suurta ia sanomatoins/
 da hywä työtä / on hän heitä wastan tehnyt / Niquin
 sijtä seisio Kirioitettu. 5. Mosexen kiriaja : DErra
 löyti heidän cuiwassa Corwesa/ cusa caudia on / hän
 johdatti hänen ymbärins/ia annoi hänelle hänen lakins/
 wariele heitä ia kätke niquin hänen oma filmä mu/
 nans : Niquin yxi cotca Algoswiepi henen poicans
 ia lenda heidän ylisens / Algoshaiotta hänen sijs/
 pens / niin hän mös otti heitä ia cannoi sijpens päälle.
 DERRA yxinäns talutti hänen ia eijyhtäkän
 muucalaista Jumalata ollut hänen Cansans.
 Dän annoi hänen mennä corfialle yles maan
 päälle / ia elätti hänen pellon hedelmän Cansa/
 Ja annoi henen imiä hunasata Calliofta ia ölio
 Covasta kiewestä. Mutta jwttat eij tainet tuta täsä
 hywytä / eikä cuulla tahtonet HErra / eikä hänen kät/
 kys pita / Mutta ylöncahoit Prophetat/ HErran

Deum sebo-
 ter pime
 Contemto-
 re sui Verbi.

Deut. 32.

Ehytyksen ike / ia hänen Apostolins / eikä tahtonet heio
 dän saarnoians Wastan otta. Sentähden on Jumala
 ottanut hänen sanansa pois heildä ia andanut pacanoille.
 Ja ninquin Jumala on heitä rangaisnut / niin hän wielä
 nyt rangaise taickia niistä/jotta eij tahdo kistoxen cansa
 hänen sanans wastan otta. Sillä ninquin P. Pawas
 si sano. Jollei Jumala säästänyt niistä
 luonnollisia oikia/ catzo siä ettei
 hän mäs sinuacan
 säästä.



Euangeliumin Kirioit- ta P. Mattheus 8. Lugas.



Esus astui habten/ia hā-
nen opetuslapsens seuraisit hān-
dā / ia catzo swri ilma nousi me-
rellā / Nijn ettā aldo lōi ylitze
habden / Gutta hān macaist.
Nijn edeskāwit Opetuslapsen/ia heräcit hā-
nen ia sanoit: **S**Erra / auta meitä / me hu-
cumme. Nijn hān sanoit Heille. Mitä te
heikko wscoiset pelkätte? Hān nousi ylös ia
asetti twlen/ ia meren. Ja tuli jwri tyvenä-
ri. Nijn inhimiset ihmettelit sanoden: Mit-
ten tämä on/ Sillä ettā tuulet ia meri mōs
owat hānen twliaiset.

2. 93

*Pfal. 46.
Exordium
ditto Pfal.
mi.*

Psalmissa Dawid hân Kirjoutta
hânen Psalmisans: Jumala on meidän
turwam ia wâkewyden / yxi apu su-
ressa murheissa cuin meidän pädällem
ontullut. Sentähden eij me mitäkân
peltä waikka mailma huckuisia wuoret kestellä
merta uppoisit / ia los meri kiuuiztisi ia kuohuisi.
Nijn että wuoret sen psuhinan edestä mahans-
langeisit. Näinen sanain cansa Dawid lohduutta Ju-
malan seuracunda / ia taicki jumalista inhimisiä / ettei hei-
dän pidä pelkämän / cosea tusca ia hätä heidän pädälens-
tule / sillä Jumala on meidän turwam ia taita autta-
mista waikka mailma huckuisti ia wuoret mahanslangei-
sit. Ja meille tässä Euangeliumis on sen pädälle esimerkki /
eusa meille ensistä edespannan se suuri tusca ia hätä / Josa
HErran Christuxen opetuslapset owat olleet Galilean
meressä suuren twlispän ia aldoin seasa / njin että wesi on-
tähtänyt wenhen ia tahtonut upotta heitä. Sitäähin
meidän HErran Christuxen suuri woima ia weli / iora
on ollut heidän turwans ia apuns / ia on palian sanan /
cansa asettanut twlen ia meren: Nijn että cohta tuli ty-
wenepi / ia on päästännyt heitä siitä hädästä / ia lohdataanut
heitä hywän satamahan / sinne euhunga hee olit aicones
mennä.

Ja yhtensopi tämä Euangelium sen ensimmäisen ia
toisen laskyn cansa / eusa Jumala laski / että meidän pida
luottaman ia turwaman Jumalan pädälle / ia hända auxi-
hwtaman tuscan ia hädän aicana. Ja sen toisen ia colmas-
nen uscon Eappalen cansa / sentähden että tässä edespan-
nan HErran Christuxen Personassa ia wirgassa / että

hän on Jumala ia inhiminen / ia autta caictia / tujeasta ia
hädästä / iotea hänen päällens wsealdawat ia luottawat.

Edmä Euangelium iactan eahen osan.

I. On siinä swresta tuseasta ia meren hädästä / iosa
opetuslapsen owat olleet / ia heidän rucouhestans HErran
Christuxen tykö.

*Proposio
bimembra.*

II. On HErran Christuxen woimasta ia wädestä /
iotea on auttanut heitä ia asettanut tuulen ia meren.

Ensimmäinen Osa.

Näin pallo kuin tähän ensimmäisen osan
tule / on meille tässä colueerinomaista Cappaletta.

*Analysis
prima par-
tis tria pra-
cipua mem-
bra conti-
nens.*

I. On näistä Personaista / iotea hahten owat
astuneet / cutta ne owat olleet.

I.

*Membrum
ostendens
personas na-
sim ingre-
dientes.*

Ja Jesus astui hahten ia hänen Opetus-
lapsens seuraisit händä.

P. Matthæus kirioitta tässä samassa lugusa / wä-
hä ennen tämän textin sanoja / että pallo cansa on tullut
HErran Christuxen tykö. P. Marcus ia P. Lucas kir-
rioittawat / että hän on saarnanut heidän edesäns / monen
wertauxen kautta / iotea hän otti kylwästä ia Sinapin
jyvästä / ia monen muun wertauxen kautta on hän puz-
hunui. Ja siinä samana päiwänä / on hän kästennyt ope-
tuslapsens mennä ylikin toisen randaan. Sillä meidän
HErra Christus iotea on ottanut inhimisten heikoudet
hänen päällens / paiksi syndiä / on seldä matkoista että pite-
listä saarnoista wäshnyt / ninquin muut inhimiset / ia sen-
tähden HErra Christus tahdoi igens lewätellä / senpää-
le / että hän siinä raitimbi olifti jällens saarnaman / ia sen syn-

*Marc. 4.
Luc. 8.*

Matth. 14.

tähden on astunut häyten/ia hänen opetuslapsens seurais
sit händä/sillä he owat aina olleet HErran Christuksen
tykönä/ia händä seuranneet. Hän olisi kyllä taitanut ilo
man wenhetä mennä ylihen / ia kändä weden päälle il
man wahingota/näquin hän muullofin telt / mutta ei
hän tahtonut tällä hawa sitä tehä.

II.

Impetus
tempestatis.

II. On sitä suuresta ilmastia ia tuulispästä / joca
on noshut merellä.

Za cakö /suuri ilma nousi merellä / niin
että aldo löi ylihen häyden. Mutta hän ma
caisi.

Tämä Euangellista colminaisit astae edespane.

1. Että angara ilma nousi merellä. Eräkan tekstisä
seiso että yxi suuri tuulispä ia raiju ilma/ on noshut ylös
meressä / niin että se caicki tahdoi eukista mahän.

2. Että aldo löi ylihen häyden. P. Marcus ia Lu
cas Kirioittawat/että aldo löi sisälle/niin että wenhe täy
tettin wedellä/ia he olit suuresta waimasa. Tämä ilma ei
ollut iocu luonollinen ilma. (Sillä että toska he astuit wen
hen sisällä/niin oli caunis ia tasainen ilma / mutta cuin he
rannasta ulgostárit ia tulit meren päälle / niin tämä il
ma ylösnousi.) Mutta se on ollut yxi ylönuonollinen
ilma/ionga se rietas Hengi perkele/ ioca on tämän mail
man pädmies / ia waelda selä twlesta että meressä/on sen
ylösnostanut/senpäälle/että hän olisi mahän eukistanut/
tämän wenhen/ia caicki ne iotka sijná olit sisällä meeren
upottanut. Za waicka se tosi on/että Jumala on HErr
ra ylihen caickein luondocappalein / taiwan/ maan/ me
ren ia twlen/ia caicki ne Jumalisella woimallans hallise/
Näquin Esaian tykönä seiso: Minä olen WErra si

Esa. 6.

nun

nun Jumalas / ioca liscutan meren / niin että sen
allot panhawat. Wänen nimens on Werra Ze-
baoth. Ja Dawid sano: Werra teke caieki mitä *Psal. 135.*
hän tahto maasa / meressä ia caieffa sywydessä:
Wänanda pillwet ylöskäydä maan ärestä / ioca
pittäisentalen teke ynnä satheen cansa / ioca an-
da twolen tulla salaisesta paicasta: Niin cuitengin
se saastainen Hengi secoitta ikens sijhen cansa / Jumalan
sallimisen cautta / Niquin P. Jobin Historiasa seiso:
Etä hän Jumalan sallimisen cautta / hosti ylös yhden
tuulen corwesta / ioca cufisti huonen mahän Jobin lasten
pädälle ia tappoi ne. Niin hän mös tästä tahto kiusata hä-
nen wälens / ios hän olisi taitanut tämän wenhen / cusa
Herra Christus hänen Opetuslastens cansa oli sisällä /
cufista ylösalaisin / ia heitä upotta merehen / ia hänen wal-
dacundans olisi saanut sitte olla rauhasa.

3. Etä Herra Christus Macaifi.

P. Marcus sano / etä hän macaifi perällä wen-
hettä / yhden päänalaisen pädällä. Sillä hän monen sar-
nan / matcustoren ia walwomisen cautta / oli wäsnyyt
niquin muut inhimiset / ia macaifi ilman murheta ia
pelgota / tietten / etä eikä perkele / caiken hänen woimans
sa cansa / eikä tuullspää / eli jocu waara taitanut händä
wahingoita.

III. On opetuslasten pelgosta / hwdosta ia ru-
couxesta.

Niis edestäwlt opetuslapset ia herätti
hänen / ia sanoit: Herra / auta meitä / me
Hucumme.

Näissä sanoissa meille owat cahtalaiset asiat.

*Somnus &
quies Chri-
sti.*

III.
*Metus &
clamor di-
scipulorum.*

1. Että opetuslapsen herätti / Herran Christuksen. Sillä eusebia tässä swri ilmaia twlispää nousi ylös / niin että aldo löij sisälle caikilda puolilda / ia tahdoi uo potta heitä / Niin he pelkäisit ia wapiste ia sentähden herätti Herran Christuksen. Ennen kuin he astuit hah / ten / ia caunis ilma oli / olit he rohkiat / ia suruttomat / eikä mitään pelänneet / Mutta nyt caiki se rohkius pois waiwui / ia sen sian tuli pelco ia wapistos : Ja sitä sw rembi oli pelco / että heidän Herrans ia mestarins maacaisi / ia he twlit hänen peräti unhottawan heitä / Niinquin hän ei olisi mitään tietänyt siitä tuseasta / kuin lās sifä oli. wan hän kyllä sen tiesi / sillä ninquin Origenes sano : Dormit corpore, uigilat Deitate, Se on. Hän maacaisi hänen rwminsa puolesta / Mutta hän walwoi hänen jumaludens puolesta.

2.

Præces discipulorum,
auxilium
Christi implorantium.

2. Että he owat rocoillet händä sanoden,
Herra auta meitä.

P. Marcus kirioitta / että opetuslapsen sanoit hänen tygöns. Mestari / eikä sinä sitä tottele / että me Ducume ? Ja tahtowat ninquin nuhdella Herran Christusta. Kuin he tahtoisit sano : Mestari sinä maacat ilma murheta / ninquin ei yhtään waara olisi / ia annat meidän olla tuseassa ia Hengen waarassa. Jollet sinä nyt nousse ylös / ia auta meitä / niin me Ducumme / ia wajomme meren pohjan. Ja osottawat sen cansa heidän heicon uscons / ettei he wielä Herra Christusta oikein tundenet / eikä hänen Jumalista woimansa. Sillä jos he olisit hänen ia hänen woimans oikein tundenet / ei he olisi niin petiästyneet ia hwtanneet / mutta olisit olleet hywästä turwasta / ia ajatelleet / Meidän mestarin on tässä

täsa lässä meidän tykönam / ia meidän cansam / iolla on
caicki wäki ia woima / hän kyllä taita asetta tämän ilmä /
waikka euinga juuri se on. Ja woi autta meitä / sentähden
en me mahda peliätä / sillä ninquin meri ia allot ei
taida händä upotta / niin he mäs ei taida meitä / iotca
olemma wenheissä hänen cansans / upotta. Että he
HERRA Christusta rucoilit / sen he oikein tegit / mutta että
he olit niin heikömieliset / ia epäuskoiset / sijne he wäriin
menit.

Loci communes prima pars.

I.

Discimus Christum seculo ac diligenter fecisse officia vocationis.

Speturet ensimäisestä Osasta.

I. **D**eme / euinga ahlerasti ia uscolifesta /
meidän HERRA Christus on tehnyt hänen
wircans / ia palio waiwa nähnyt / waeldanut
Judeassa ia Galileassa / sekä maallaettä merellä / ia on
aina saarnanut Caupungeissa / kylissä / wuorella / Meren
rannassa ia mualla / eikä ole koskaan händänsä sästännyt /
waan on walmis ollut / caickia auttaman / iotca hänen
tygöns on turwannet. Ja ninquin hän tähän mailman
syndisten tähden oli tullut / niin hän mäs / ninquin hywä
ia uscolinen paimen / on heitä runsasti ruokkinut / hänen
pyhän sanansa / ia sen terwelisen Euangeliumin opin cansa
sohduuttanut / caickia murheksia / iotca synnillä owat
rascautetut ollet. Ja on (Ninquin Prophetan Jeremian
tykönä seiso) Ylösetzinyt sitä cadonnutta / ia tällens
tuonut sitä exynyttä / sitonut sitä hawoitettu / ia
wahwistanut ne heicot. Ja sentähden on hän sworen
waiwan cansa waeldanut ymbärins / maalla ia merellä /
sworten aldoin seassa / sworissa ilmoissa ia tuulispäissä / ninquin
hän täsä on waeldanut ylihen Galilean meren sworissa

Jerem. 34.

warassa. Ja sen cansa on o:ottanut / cuinga hän on swren
 ahkeruden cansa ehinyt inhimisten autuden jällen/on mäs
 iättänyt sen cansa esimertin caikille saarnamiehille / ia o:
 pettaille/että he heidän wireans mäs ahkerasti ia uscolises
 sta tekisit/saarnā/opetuxen/manauxen ia lohdutoxen can-
 sa/ eikä sijtä pois wähyisi iongun waaran eli wahingon
 tähden / mutta sitā rohkiammasta in uscolisemasta tekisit
 heidän wireans/ia aina-ehisit heidän tuuliaistens autuden
 ia terweyden iällen.

2.

*Ecclesiam
 multis ac
 variis cala-
 micatibus
 subiectam
 esse*

II. Opeme/cuinga monen tustan ia wastoinkäymis
 sen alla on Jumalan seuracunda täsä mailmasa/sillä nin-
 quin tämä wenhe/cusa HErra Christus ia opetuslapset
 olit sisällä/oli meren alboin seasa swressa waiwasa ia wa-
 rasa/että tuulispäät ia allot tahdoit sen mahan cukiasta:
 Nijn mäs Jumalan seuracunda ia sen jäsenet kārswät
 täsä ristiä ia wastoinkäymistä/iotea se rietas hengi perkele
 mateansatta. Sillä eij hän woiij kārsiä HErra Christus
 sta eikä hänen seuracundans/mutta aina wiha ia waino/
 ia plösnosta swret tuulispäät / moninaiset ristit/tuscat ia
 wastoinkädimiset händä wastan / iotea händä waiwawat
 täsä mailmasa/ia tahdoisi sen peräti upotta ios hän saisi.
 Niquin mæille sen päälle on möda esimerttiä. Cosca Her-
 ra Christus oli syndynyt/nijn Herodes coheta nousi händä
 wastan/ia tahdoi surmata hänen. Cosca hän astui händä
 nen saarnawireans ia rupeisi saarnaman/ Nijn Phari-
 seuxet/ Kirianoppenet ia coco Juuttan cansa/ seisoit händä
 wastan. Nijn se mäs tapatui Apostolitten cansa: P.
 Pauluxen ia muinen cansa/ että cosca he rupeisit saarna-
 man Euangeliumia/nousit Tyrannit ia Jumalattomat
 händä wastan/ia tahdoit että sen terwelisen Euangelius

min saarnan/ia wijmein surmaist ia tapoit heitä. *Ca*
*ma*llamuoto mäs Apostolitten/ iälken tapatui/että *Ty*
rannit, Nero, Domitianus, Trajanus, Antonius, Se-
verus, Maximinus, Darius, Valerianus, Aurelia-
nus, Diocletianus/mäs ovat seisonet sitä oikiaa *Euang*
geliumin oppia wastan / ia sentähden monda tuhatta
Christittyä surmannet ia tappanet. Nijn se mäs silloin
tapatui/cosca Jumala tällä wijmeisellä mailman ajalla
 plöshädetti sen pyhän miehen D. Martinum Luth-
rum, jota sen puhtan Euangeliumin opin wethi ulgos
Pawin pimeydestä wälkiutet/ia rupeisi sijetä Kirioittaman
 ia saarnaman. Nousti cohta caicki *Tyrannit*/Pawi/hä-
nen jouckons cansa/Romin Antichristus/Keisar/cuningat
 ia mwt/sitä wastan/ia pydit ulgos sammutta sen kyteti-
län/cuiin Jumala oli plöshytettänyt /nimitäin/sen oi-
fian Euangeliumin opin. Nijn se wielä nyt aina tapattu
 mailman loppun asti. Mutta meidän *Herra* Jesus
Christus wariele hänen pyhän sanans ia seuracundans/
 ettei Helwetin portit taida sitä wastan seiso/ eikä wahin-
 gota tchdä/waicka cuinga he kiucuizewat.

III. Opeme/cuinga inhminen on heikko luono/
 stans/erinomaisesta cosca risti ia tusca päälle tule. Cosca
 wielä myödein län/nijn hän on rohkea ia wälewä. Mut-
 ta cosca risti päälle tule/nijn cohta pelco ia wapistos on
 käsisi / ninquin tästä Euangeliumis meille on esimertti/
Herran Christuxen opetuslappisa/ iotca olit kyllä roh-
 kiat/ennein cuin he hähten astuit ia ilma oli caunis/ mut-
 ta sitä cuin he tulit ulgos meren päälle/ia ilma paisui/
 nijn että aldo löi ylikin/ nijn he rupeisit pelkämän / wa-
 piseman ia hwtaman/luulit cohta huckuwans. Eij sitä

3.

*Homines im-
 rebus ad-
 versis esse
 timidos &
 meticulosos.*

kaitanet aiatella/että heidän Nestarins Herra Christus
 wenhesä oli heidän cansans/ioca heitä taiti wariella / eikä
 muistanet niistä tunnustehdella cuin hän oli ennein tehnyt/
 cosca hän muutti weden wijnari / Spitaliset puhdisti ia
 muita sairaita paransi/mutta cahoit waiwoin sen tusean
 päälle cuin heidän edesäns oli. Jos he olisi cahonet Herra
 Christus/ia hänen suuren woimans päälle / ionga
 hän oli usein ennen heille osottanut/ ia mäs heidän cuku/
 nifens päälle/eij he olisi nijn swesta pelännet ia wapisret.
 Sillä eij meidän Herra Christus heitä sentähden cuku
 nut tygöns / että heidän meren aldoin seasa piti hucku/
 man/mutta sentähden/että heidän piti saarnaman Euan
 geliumi ymbäri mailman. Nijn mäs se tapatui P. Pie
 tarin Apostolin cansa/ cosca hän rupeisi kähmän weden
 päälle/oli hän ensistä rohkia ia kawi wahwasti : Mutta
 cuin hän rupeisi wajoman / nijn hän pelkäisi / ia rupeisi
 hwtaman. Samallamuoto hän mäs silloin teli/cosca
 se aica tuli / että meidän Herra Christus piti kähmä
 män pijnä ia cuoleman/ia sanoi operustapillens/että hei
 dän caicki piti paheneman hänessä. Nijn hän wastaisi ia
 sanoi : Waikka caicki mwt pahenewat / en minä
 cuitengan pahene/ia waikka minun pidäis cuole
 man sinun cansas/en minä sittäkän kiellä sinua.
 Ja oli kyllä rohkia olewanas / cosca eij mitän hätä / eikä
 tusea ollut/mutta sittä cosca Herra Christus otettiin kiji
 ni/ia wietin oikiuden eten/nijn hän sai toisen mielen / ia
 caicki se rohkius ia lupaus raukeisi twhän. Ja rupeisi kielo
 dämän ia wänoman/ettei hän tundenut händä. Tämän
 caldaiset owat caicki inhimiset luongsta / että he miedä
 kähmijesä owat rohkiat ia wälewät/ minquin Jaiyrua/

Matth. 26.

ia eiʒ tetātan pētra. Nīnquin Dawid jano iʒstāns ia tūn-
nusta: Mīnā sanoln cosca minun myōden k̄āwi/ et
tei minun pitānyt langemā: Mutta cosca h̄atā ia wa-
stoinlāymys pādāle tule nījn he pēlāwāt ia wapisewat/
enimāstā silloin/ cosca Herra Christus heidān mielestāns
maca/ ia on nīnquin h̄ān olisi nuckunut/ ia heidā unhotta/
nut: Nīnquin Dawid h̄ānen tuscāsans on sitā liusanut ia
walittanut sanoden: Derra mixi sinā menet caurwas
pois minun tyfōni / ia p̄t̄ket sinus tuscān aikana.
Item. Derra cuinga caurwain sinā tahdot minua
nījn perāti unhotta: Cuinga caurwain sinā p̄t̄tāt
caurwas minun edestāni / Cuinga caurwain mi-
nun pitā murhettiman minun sielusan / Ja sure-
man minun sydāmesāni. Tāmān hetkouden me-
iden pitā tundeman / ia eiʒ luottaman meidān oman woie-
man ia wālewyden pādāle / mutta nöyrāt oleman Ju-
malan pelgosa. Sillā nīnquin P. Pawali sanos Jo-
ca seiso / catzocan ettei h̄ān lange. Ja rucoilcam/
ettā Jumala meidā halliʒis sekā myōtā ettā wastoinlāi-
mises.

Psal. 30.

Psal. 10.

Psal. 13.

IV. Opeme tāsā / cūhūnga meidān pitā turo-
waman h̄ādān ia tuscān aikana/ Nimitēdān/ eiʒ p̄hdengān
mwn tygō/ mutta Jumalan caic̄iwalidian/ ia h̄āndā auxi-
huutaman / joca caic̄ia taita ia tahto autta. Eiʒ me-
idān pidā rucoileman luondocappaleita / nīnquin Pata-
nat owat tēhnet / joca rucoilit ep̄ajumaloita. Cosca sw-
ret twliopādāt olit/ nījn he rucoilit Aolum, jonga he pidie
twlen Jumalan edestā. Cosca he olit meren h̄ādāssā ia al-
doin scasa / Nījn he rucoilit Neptunum, joca heille oli
weden Jumala: Wendāiʒet pitāwāt Nicolaum heidān

4.

*Discimus
in omnibus
necessitati-
bus ad De-
um esse con-
fugiendum.*

Psal. 50.

Psal. 78.

Esa. 48.

Jumalans edestä / ia hänen tygöns turwawat ia händä
 rucoilewat / ia heidän huonesans hänen Euvans pitä-
 wät. Mutta meidän pitä rucoileman Jumalata coies
 siwalbdiassa. Sillä hän on niin kästetty sanoden: Auris
 hroda minua tuscan aicana. On mäs Jumala lus-
 annut / että hän tahto autta meitä/niin kuin siinä samas-
 sa Psalmisa seiso: Minä tahdon autta sinua. Ja E-
 saian työdnä / seiso: Älä Pelä / sillä minä Olen
 pelastanut sinun: Minä olen sinun nimelläs cutzu-
 nut / siinä olet minun / jos siinä käyt wettein läpit-
 ze / Niin minä tahdon olla sinun tykändäs / ettei
 Wirta pidä upottaman sinua / jos siinä käyt tule-
 sa/eij sinun pidä polttaman sinuas/ia liekki eij pi-
 dä sinun Pälles pystymän / sillä että minä olen
 sinun Jumalas/se pyhä Israelisa/sinun wapattas-
 sas. Ja waikka Jumala on toisinans wiipyy / erino-
 maisesta / tosea risti ia tusca swri on / ia eij cohta tule
 awun cansa / näky ikänäns kuin macawan/ Niin cuiteno-
 gin eij hän maca. Sillä ninquin Dawid sano: Catzo se
 soca Israeli wariele / eij hän ole unelias eikä ma-
 ca. Herra wariele sinun/ hän on sinun warios
 oikialla kädelläs/ettei auringo pidä sinua wahin-
 goitzeman päiwällä eikä Croyöllä. Sentähden
 pitä meidän turwaman ia uscaldaman Jumalan päälle/
 ia händä auxihwtaman caiffessa tuscassa ia hädässä: Ja
 sanoman ynnä opetuslasten cansa: Auta meitä Dero-
 ra. Ja Davidin cansa: Auta meitä Herra mei-
 dän auttajan/ sinun pyhän nimes tähden/ wapa-
 ta meitä ia anna meidän syndim andexi.

Loinen Osa.

Ensimäisessä osassa me saimme ewlla / eu-
 ga opetuslapsiet owat olleet swresa tuseasa meres-
 sä / Ja euinga he owat ylös herättänet / HErran
 Christuxen / ia hwtanet hänen tygöns. Nyt tässä toises
 osas me saamme ewlla / euinga meidän HErra Chris-
 tus on auttanut heitä / ia asettanut ewlen ia meren. Ja
 on meille tässä colme cappaletta.

I. On HErran Christuxen wastauksessa ia nuhi-
 tessa.

Mitä te pelkätte heikkousoisiet.

P. Marcus kirioitta / että HErra on ndillä sa-
 noilla wastanut Opetuslapsia : Mingätähden te ni-
 pelkätte / Euinga se tule ettei teillä ole usko ? P.
 Lucan tyhönä seisjo / että HErra Christus on sanonut /
 Cusa on teidän uscon ? Ndillä sanoilla hän nuhte-
 le hänen opetuslapsians heidän heicon uskonsa tähden.
 Niquin hän tahdoisi sano : O te heikko uscoisiet mitä te
 niin pelkätte ia hwdatte / ettekö te tiedä että minä olen
 wenhesä teidän cansan ia tyhönän / joca taidan caicki wa-
 arat ia wahingot pois estä / lwlettaco että minä olen sen-
 tähden tullut mailman / että minun pitä meressä / aldo-
 in seasa huckuman ? Eli olengo minä sentähden teitä ul-
 goswalinnut / että wesi ia aldo pitä teitä upottaman ?
 Ettekö te wiela niin palio ole oppenet caicki sen ajan sisäl-
 / cuin te oletta minun tyhönäni ollet / minun saarnoistani
 ie tunnustehdeistäni / että minä tahdon ia taidan wariella
 teitä / ia caicki waarat ia wahingot pois estä / mutta mi-

*Analysis se-
 cundæ par-
 tis in se tria
 membra
 continens.*

I.
*Objurgat
 discipulo-
 rum incre-
 dultatem.*

nä ymmärrän / että te oletta ne pois unhoetut / ja jens-
tähden te oletta niin heicot uscosa. Jos yxi twlispää tu-
le / niin te cohta ylläte ja wopisetta / ninquin ei yhta-
kän auttajata olisi. Näin Herra Christus nuhtelee hei-
tä / Mutta ei cuitengan sentähden heitä poishyltä / mut-
ta karsi heidän heikoukkans / ja waathi heidän swembas-
ta ja wahwembata usco / sanoden: Tusa on teidän
uscon?

II.

*Immensa
Christi po-
tentia.*

II. Herra Christuxen swresta woimasta ja wa-
esta.

Hän nousi ylös / ja asetti tuulen ja me-
ren. Ja tuli swri tywenexi.

P. Marcuxen tykönä seisoo / että cosca hän oli
ylös herätetty / Asetti hän twlen ja sanot merelle / Ole
alalans. Herra Christus puhui tuulen ja meren ty-
gö / ninquin yhden inhimisen tygö / käästi olla alalans / ja
cohta ne olit hänelle cuuliaset ninquin heidän Herrallans
ja luojallans / ja tuli cohta swri tywenä. Tässä nyt me-
idän Herra Christus osotta hänen Jumalisen woimans
ja wägens / ja tietä anda / että hän on Herra ylisen
caikein luondocappalietten / twlen ja meren / ja taita ne
asetta palialla sanalla. Ja on se tässä täytetty cuin Da-
vidsano: Ne allot owat meressä swret / ja pauha-
wat sulmasta / Mutta Herra ombi wiela sw-
rembi corkeudessa.

III.

*Effecta hu-
jus mira-
culi.*

III. On tämän swren tunnuksähden waikutuksesta
niisnen seasa lotea siinä olit ja sen nägit.

Ja inhimiset ihmettelit / sanoden: Mill-
nen tämä on: Sillä että meri ja allot owat
hänelle cwttaiset.

P. Marcus Kirioitta/että he owat suuresta häm-
mästynnet ia peliästynnet ia sanoit kessenäns. Tuca tä-
mä on? sillä meri ia allot owat hänelle ewliaiset.
P. Lucan tyköndä seiso: että he peliästynit ia sanoit kes-
senäns. Tuca tämä mahta olla? sillä hän käske/sekä
tuulen että meren/ia he owat hänelle ewliaiset.
He näit sen suuren tuulispään ia meren aallot pauha-
wan/että westi caikin puolin löi sisällä/ia tahdoi upotta
merehen/sekä wenhen että inhimiset. Mutta cuin HErra
Christus sanoi yhden sanan/ia sen cansa asetti twlen ia
meren/tuli cohta tywenäxi. Ja ymmärsit että hän oli
swrembi ia woimalisembi cuin mwe inhimiset owat. Cuin
he tahdoisit sano: Tämä mahta olla yxi swri ihme/ion-
ga me silmäin cansa olemma nähnet/että tämä suuri ia
cowa ewlispää/ioca caicki tahdoi mahä eufista niijn äkistä
laskaisi/ia meren allot/iotea niijn corkiana kätwit/ia niijn su-
resta pauhaist/cohta lastit ikens alas/yhdestä sanasta.
Sitä me en ole ikänäns ennein nähnet/wissistä on hän
swrembi cuin mwe inhimiset. Ja tämä nyt oli se tunnu-
stähti cuin HErra Christus tästä teli/ia autti hänen o-
petuslapsians/ia muita cuin wenhesä olit/niijn että he il-
man wahingota tulit satamahan Gergeserin meren ran-
nalla.

Opetureet toisesta Osasta.

- I. **S**Peme/että Jumala waari inhimisil-
dä yhed oitiata ia wahwa usco/ia tahdo että
caicki inhimiset pita wahwasta luottaman ia
usealdaman hänen päällens/ia yhdestä oitiasta uscosa hän-
dä auxihwaman. Ja sitä wastan nuhtelee niistä heitko-

Loco com-
munes se-
cunda par-
tis.

I.

Discipulus
Deum ab
hominibus
separat si-
dem requi-
rere.

Esa 42.

useoista. Nijn cuitengin ettei hän kädän hylidä heicon
 useon tähden/Mutta otta sengin hywäxi ia otolifexi/ Nin-
 quin hän ike sano Esaian Prophetan tykönä: Yhtä sáo
 rietty ruoco/en minä tahdo ricki murta / ia yhtä
 suitzewaista pellawaista en minä tahdo samutta.
 Ja meidän Herra Christus sano P. Matthæuxen ty-
 könä: Jos teillä olisi usco ninquin yxi Sinapin
 siwä/ia sanoisitta tällä wuorella: Wene tästä
 sinne/ia sen pitä menemän ia ei teille olisi mitä/
 Eän mahdotoinda. Ja meille on esimerkki täsä Euan-
 geliumisa senpäälle näissä opetuslapsisa / iotea olie sano
 gen heikousoiset. Ja Herra Christus ei cuitengan
 sentähden heitä peräti pois hylidänt. Nijn mós hän teki
 nijnen tähden opetuslapsen cansa/iotea Jerusalemista me-
 nit Emauxen/hän nuhteli heitä heidän epäuscons tähden/
 sanoden: O te tompelit ia hitat sydämeist uscoman
 caickianistä/mitä Prophetat owat Piroioittanet.
 Ja cuitengin/ ei sentähden heitä pois hylidänt / mutta
 wahwisti heidän heikko uscons. Samallamuoto mós
 hän teki sen Euningan miehen cansa / ionga poica sairasti
 Capernaumisa/hän nuhteli händä/hänen heicon uscons
 tähden/sanoden: Jollet ei te näe merkeitä ia tunnu-
 stähteitä/nijn ei te usco: Ja cuitengin ewli hänen ru-
 couxens/ia teki hänen poicansa serweri. Nijn Jumala
 wiclä nyt karsi / ia otta hywäxi yhden heicon useon / wa-
 ickä hän ensist nuhtele. Ja on tämä meille suurexi lohdus
 tuxexi/että Jumala karsi meidän heikko uscom/ ia ei mei-
 tä sentähden poisheitä tyköns. Ja tule meidän rucoilla
 Jumalata / että hän wahwistaissi meidän heikko uscom/
 Ja sano ynnä Isän cansa / ionga poica riijwattin per-

Luc. 24.

Job. 4.

leleida; Herra minä uscon/auta minun heikko uscon:
ni: Ja Apostolitten cansa: Herra enänä meidän
uscom. Pitä meidän mäs uscin nautikeman niistä wäli-
cappaleita / ioinen cautta meissä usco wahwistetan: Euin-
on: Jumalan pyhä sana / ia Sacramentit / sillä niiden
cautta Jumala uscon ylös sytyttä / inhimisten sydämin
wahwista ia enändä.

II. Että Herra Christus hänen sanans cansa as-
setta twlë ia meren/opeme siinä/cuinga woimalline hän on
hänē sanasans/että taita asetta twlë ia merē allot ia he coh-
ea owat hänelle twliaiset ia tekewät mitä hän sano ia lā-
ste. Niquin Dawid sano: Sinä hallitset ylitze sen
pauhawaisen merē/sinä asetat hänē allons/cosca
heylöshnostawat heitāns. Herra/taiwas ia maa
on sinun/sinä olet perustanut maan pñrin ia mitä
sinä on. Derra/sinulle on yxi wälewä kāsīwarši/
wälewä on sinun kates / ia coršia on sinun oisia
kates. Ja toiseja paicasa sano hän: Twli/raleet / lu-
mi-sumu ia twlispää / tekewät Derran kāsīyn.
Eosca Noe oli Archia twlispään ia allon scasa / halli-
Jumala meren/ettei hän taitanut wahingota tehda hä-
nelle. Cosca ne colme miestä Zadrach / Mesach ia
Abednego/heitettin tulisen ugnin / esti hän tulen hänen
Jumalisen woimans cansa/ettei se taitanut wahingoita/
eikä polta heitä/eikä yhtäken hiuscarwa heidän päästāns.
Hän on mäs tukinnut Jalopeuran swn kīni / ettei hän
taitanut Daniel Prophetan tehda yhtäken wahingota
Hän esti mäs kylärmen woiman / ettei se P. Pauali
Apostolita tainut wahingoita. Ja niquin tāsā Euangeli-
umis seiso / että hän asetti tuulen ia meren. Nijn wäs

Mar. 9.
Luc. 17.

2.

Discimus
Christum
compescere
tempestates,
& fluctus
maris.
Psal. 81.

Psal. 148.

Gen. 8.

Dan. 3.

Dan. 6.

Mat. 28.

sewä ia woimalinen on Jumala caictiwaldias / että ca-
 icki luondocappalet / piä händä ewleman / ia tekmän
 mitä hän käste. Herodotus kirioitta yhdestä Persian
 Cuningasta ia Monarchasta / jonga nimi oli Xerxes / co-
 sea hän tuli yhden salmen tygö / joca euhuttin Velle-
 pontas / joca on liifi neljän peniculma ylihe / nijs hän
 annoi työdsästä / ia heitä siihen rautta pultit ia sen can-
 sa tahdoi waatia weden että sen piä pdaistämän händä
 ylihe / Waan wesi ei ewllut eifä totellut händä. Wuts-
 ta meidän HErra Christus hänen Jumalisella woimalo-
 lansa ia wdellans asetta meren ia aallot hänen oman tah-
 dons jällen / nijs ettei he taida löydy ylihen sen mädän /
 cuin hän Pane heidän etens.

3.

III. Opeme / cuninga Jumala on ihmetellin hänen

toisians ia taita caicki laitta ia käästä hänen hywän tah-
 donsa ia suosions idllin / nijs että nekkin / jotea näky olewan
 inhimisille wahingoliset / eulewat hänen Cunniaxens.
 Hän taita ia woipi särkiä ia tyhiäxi tehä perkelen neu-
 wot / ia ne mös käästä hänen cunniaxens. Ja sitä end cuin
 sathan pyyta wähetä HErran Christusen Cunnian / sitä
 ta lawiamalda se endtän ia ymbäri hajo. Niquin me-
 ille tädä on esimerckit / että se saastainen hengi tahdoi caio-
 tella wdella / mahan eulista swren twlispään cautta /
 sen wenhen eusa HErra Christus ia hänen opetuslapsens
 olit sisälle / ia meren upotta / Mutta HErra Christus
 sen toisin käänsi / että se tuli hänen Cunniaxens. Sillä
 cosca hän oli asettanut twlen ia meren ia se tuli juuri ty-
 wendäxi. Nijs se cansa joca sine oli / ia näki sen tannus-
 stähden / cuin HErra Christus teki / ihmettelit ia pel-
 kästyit / ia ymmärsit / että hän oli end cuin yxi palias in-

*Deum mi-
 rabiler
 avertere
 mala à Cer-
 viciis pio-
 rum, & ad
 gloriam sui
 nominis di-
 rigere.*

himinen / ia opetuslapset mäs tulit sen cautta / uscosa
 wahwistetu. Nijn mäs HErra Christus teki ylim-
 mäsien pappein / ia juuttan cansan neuwon tyhiäxi /
 jotea tahdoit estä / ettei hänen pitänyt ylösnouseman eu-
 luista / ia sentähden panit wartiat hänen handans tygö-
 senpäällä / että heidän piti caikella wadella estämän / ettei
 HErra Christus pitänyt ylösnouseman Euoluista.
 Mutta hän sen toisin käänsi / nijn että ne samat jotea war-
 tioigit hänen Hautaans ilmoitit ia todistit / että hän oli
 ylösnounut Euoluista. Ja ylimmäiset Papi / ynnä
 cansan wanhimat annoit heille yhden summan raha / ia
 palckaisit heitä / että heidän piti sanoman / että opetuslap-
 set warastit hänen pois heldän maatesans / cuitengin
 ei se taitanut heldä mitään autta : Sillä se sanoma kää-
 wi ymbärins joutapaicas / että HErra Christus oli y-
 lösnounut euoluista. Nijn Jumala wietä nyt taita te-
 dä / ia caiki wihamiesten neuwot särkiä ia tyhiäxi te-
 dä / ia ne kääti hywäxi / että ne tulewat hänen

Eunniarens ia hänen Seuracum
 dans hywäxi



Euangeliumin Kirioit- ta P. Mattheus 13. Lugas.



Sihen aican sanoi JE-
sus hänen opetuslapsillens tä-
män wertauxen. Taiwan wal-
dacunda on yhden inhimisen
wertainen / joca kylwi hyvän
siemenen hänen peltons. Mutta inhimisten
maates / tuli hänen wihoisens / ia kylwi oh-
dacket niskuun secan / ia poisment. Cosca nye
oras rupets castwaman / ia hedelmöitzemän /
nijn nägyit mös ohdacket. Sillöin edeskä-
vit perehenisännän palweliat / ia sanoit hä-
nelle / **S**erra etkös hyvä siemendä kylwä-
nyt peltos / custa siis hänelle ombi ohdacket?

Nijn sanoit hän heille / wiholinen inhminen
sen teki. Sanoit palweliat hänelle / tahdoc-
kos siis että me meneme / ia ne pois hagem?
Mutta hän sanoit / en / senpäälle että cosca
te ohdacket plesrewittä / ettei te ynnä nifuita
plestemma. Sallicat ynnä caswa molemat
elon aican asti. Ja elon ajalla sanon minä
elomiehille / cootcat ensin ohdacket / ia sitocat
heitä lyhtesen / poltetta / mutta nifut coot-
cat minun aittani.

Sinä edesmennen Neliän Sun-
nuntaina / iälken HErran Ilmestys päi-
wän / on saarnattu / niistä swrista tegoista
ia tunnistahdeista / cuin meidän HErra
Jesús Christus on tehnyt ia nijnen cansa
osottanut hänen cunnians / woimans ia wäkens: Nyt
edespäin tämän ia monicahtain muiden Sunnuntain
päälle saarnatan HErran Christuxen opista / cuin hän
on sekä hänen opetuslastens ia yhteisen cansan edesä saar-
nanut / ninquin me edespäin saamme cuulla. Ja täsä
Euangeliumisa hän wertauxen lautta osottapi hänen seu-
racundans menon täsä mailmasa / että siinä tapattu nins
quin yhdesä pellosa / johonga hywä siemen kylwetän / mut-
ta inhimisten maatesa / tule wiholinen ia kylwä siihen oh-
dakeita. Sillä cosca se taiwalinen kylwäjä HErra
Christus kylwä hywän siemenen / se on / waldacunnan
lapset / nijn wihamies Perkele kylwä siihen secaa hänen

*Exordium
à continu-
atione Hi-
storia Chri-
sti.*

lapsens

lapsens ne Jumalattomat inhimiset / ia waicta ne owat
sangen wahingoliset Jumalan seuracunnasa / cuitengin
hän salli ne ynnä olla mailman loppun asti / ia silloin pi-
tä elomichet / Herra Engelit / cocoman ohdactet ia haito-
tämän tulisen ugnihin / cusa pitä oleman iteu ia hamban
kiristys.

Ja yhtensopi tämä Euangelium sen yhderännen
wcon cappalen cansa / cusa me tunnustam yhden Pyhän
Christitisen Seuracunnan / josa owat sekä hywät että
pahat.

Tämä Euangelium iaetan kahden osan.

*Propositio
continens
duas partes.*

I. On tästä hywästä kylwäjästä joca kylwi hy-
wän siemenen hänen peltons / johonga wiholinen kyl-
wi ohdacteita secaa.

II. On näistä palwelioista / jotea pydie ylösrepia
ohdactet / ia perhen isänän wastauksesta sen päällä.

*Analysis
prime par-
tis quatuor
membra
in se conti-
nens.*

Ensimmäinen Osa.

Tästä Ensimeises osasa edespane P. Mat-
thæus Neljä cappaletta.

I. On tästä kylwäjästä joca kylwä hywän
siemenen hänen peltonsa.

Taiwan waldacunda on yhden kylwä-
jän wertainen.

Tästä Herra Christus ei ymmärdä sitä waldac-
cunda joca ylhällä taiwasa on / mutta ymmärtä sen cuin
on täällä alhalla maasa / nimittäin / Jumalan seuracun-
nan / joca sentähden kukutan taiwan waldacunnaxi / et-
sä Herra Christus / joca on seuracunnan pää / ike siinä

*I.
Homo se-
minans bo-
num semen*

asu sen hallikepi hänen pyhän sanans / ia Sacramentien
 kautta ia siinä jaca raidi taiwaliset lohiat. Tämä taiwan
 waldacunda eli seuracunda on yhden kylwäjdän wertai-
 nen. Niquin hän tahdoisi sano: Jumalan seuracunna-
 sa tapattu niquin yhdesä pellossa / johonga kylwäidä kyl-
 wä hywän siemenen. Euca tämä kylwäidä on / anda Her-
 ra Christus ihe tämän wertauxen ulgostoimituxesa tie-
 ed / sillä niquin P. Matthæus sano: Etä Cosca JE-
 sus eroitti cansan pois tyköäns / nijn opetuslapset astuit
 HErran eteen ia sanoit / ulgostoimita meillen wertaus
 pellosta ia ohdackeista / nijn wastaisi hän ia sanoit heille:
 Inhimisen poica on se joca kylwä hywän siemenē / hän eu-
 su ikensä tsä inhimisen pojari / sentähden että hän on ot-
 tanut hänen pädllens inhimisen luonon ia tullut inhi-
 miferi meidän tähden / ja hän on se oikia taiwalinen kyl-
 wäidä / joca on taivasta alas tullut Euangeliumin saat-
 nan kautta kylwämän hywän siemenen.

II. On siitä hywästä siemenestä ionga inhimisen
 poica kylwä.

II.

Semen bo-
numa.

Joca kylwi hywän siemenen.

HErra Christus ihe anda tietä tämän wertauxen
 ulgostoimituxesa / että hän hywän siemenen cansa ymäre-
 tä Waldacunnan lapsen / se on / Jumalisen inhimisen /
 jotta Euangeliumin saarnan / uscon cansa wastanoitae-
 wat / telewät eatumuxen ia paranoxen pyhän Hengen
 kautta / sotiwat liha ia syndi wastan. Ja waikka he liha-
 lisen syndimisen kautta owat paha siemen / nijn cuitengin
 he Jumalan sanan ia Sacramentin kautta wdesta syn-
 dywät / ia tulewat hywäxi siemenexi / Jumalan lapsixi
 ia ijancuickisen elämän perilisexi. Nämät owat hywä

siemen ia oikiat seuracunnan täsenet / jotea HERRA
Christus kylwä hänen peldons / ia owat syndynet siitā
catomattomast siemenest Jumalan pyhästä sanasta.

III.

*Ager in
quem semen
spargitur.*

III. On siitā pellostā / iohonga se hywä siemen
kylwetän.

Hänen peltons.

Tämä peldo/niquin Christus ike sano/on Ma-
ilma joca ikefiäns on cowa ia carkia / ia ei taida canda
hedelmästä / iollet tämä kylwädi HERRA Christus Jesus
siihen kylwä hywä siemendä / ia jos se pitä jongun hy-
wän hedelmen candaman / niijn se pitä ensistä lain saar-
nan cansa hywin pehmitettämän / että Euangeliumin
saarna siinä sitä swreman hedelmän tekisi. Ja että Her-
ra Christus cuku tämän mailman pelloxi / anda häne
sen cansa tietä/ettei Jumalan seuracunda ole sidottu yhe-
teen maan paickan / mutta on hajotettu ymbäri caiken
mailman / niijn cauwās cuin maan piiri ulottu. Sen-
tähdhen mōs HERRA Christus lähetti hänen Apostolins
ymbäri caiken mailman saarnaman Euangelium caikille
luoduille / ia laski opetta caicket cansa. Ja Dawid sano :
Weiden äniens Käypi caikisa maacunnisa / ia he-
den puhens mailman loppun. Ja tämän syyn tähe-
den mōs tämä seuracunda ymbäri mailman cuhutan
Catholica/se on / yhtäinen / ei Dawin tawan jälken/
joca sillä nimellä cuku sen seuracunnan/joca händä tun-
nusta / hänen päreus/joca cuitengan ei ole se oikea/waan
Antichristusen seuracunda / mutta sentähdhen se niijn cu-
hutan / ettei se ole sidottu johongun wissin paickan / mut-
ta on hajotettu ymbäri caiken mailman / ia caicket henge-
liset lahjat owat siind yhteiiset.

Psal. 19.

JEMESTYS PIIVAN JÄKKEN.

IV. On siikā wihiolifista joca ohdackeita kylwā.

Mutta inhiimisten maates tuli hänen wihiolifens / ia kylwi ohdackeita nlsuin secaa
ia poisment.

Meidān Herra Christus ihe ulgostoimitta sen ia
etledanda cuca se wihiolinen on / ia sano / että se on Perke
le / se wanha lohi karme / Jumalan ia hänen seuras
cunnans wihamies / joca wiettele caiken mailman /
Joca on miehen tappaia algusta ia walhen isä / ia
se kiliuwa Jalopeura / joca aina kgypti ymbärins
etzien keta hān saisi ylösniellä. Edmā saastainen
hengi on se sama wihamies joca kylwā inhiimisten maates
sa / se on / cosca taicka saarnamiehet eij oiskein tege heid
dān wireans / saarnan opetuxen ia manauxen cansa / eli
sanan cuuliat owat laisat / ia hitaat ewleman / ia kato
lemān Jumalan sana / owat Jumalattomat / elāwde
caickinaisis synnisa / silloin Perkele kylwā ohdackeita / se
on / hänen lapsens. Sillä caicki Jumalattomat selā
wāārdāt opettajat että mwt / joca Jumalan sana ia Eu
angeliumin oppia wihawat ia wainowat / elāwde cates
kindhisis synnisa ia riettaudesa / ne owat sen wihamiehen
perkelen lapses / joca hān kylwā nijnen Jumalisten inhi
misten secaa / ia ne caswawat ynna nlsuin cansa / pai
suwat swrexī ia corliari / ia caunista cucoistuvat tāsā
mailmasa / ninquin ohdackei / mutto cuitengin owat
wahingolifet / ia owat waldaecunnan lapsille swrexī esteeri
ia waiwari / selā heidān wāārdān oppinsa että

Jumalattoman elāmdn
cansa.

372

IV.

Inimicus se-
minans Zi-
zania.

Apoc. 12.

Joh. 8.

Per. 5.

*Eccē com-
munes pri-
ma partis.*

I.

*Discimus
Christum
esse satorē
qui seminat
seus regni.*

Matth. 13.

Joh. 1.

Opetuxet ensimäifestä Efasta.

I. **D**eme tästä / että meidän Herrä Je-
sus Christus / on se oikia kylwäjä / joka sen hy-
wän siemenen eli waldaenunnan lapsen kylwä
hänen peltons. Hän tuli tähän mailman ninquin yhä
ten carlian ja cowan pelton / joka ihestäns on Hedelmä-
toin / eikä taida canda hänen luonostans hywä hedelmä-
tä / mutta oriantappuroita / ohdakeita / ja muita kuluoto-
tomia / ja wahingolista ruohoia / ja senelkaiset owat
caicki inhimiset luonostans / sillä caicki heidän sydämens
ajatoxet owat aina Walmut pahuten. Ninquin Herrä
Christus ike sano / että inhimisten sydämet ulgos kdi o-
wät pahat ajatoxet / murha / huorus / wareaus / haus-
reus / wärätodistos / pilkka. Alkusa tosin inhiminen oli
hywä siemen ja ilman wiata / sillä Jumala loi Inhimie-
sen oman arwan jällin pyhäxi ja wanhurseaxi / mutta
perishynnin cautta se muutettin pahaxi siemenexi / ohdake-
lexi ja oriantappuraxi ja Perfelen euwaxi / ja ei jainut
ihestäns tulla hywäxi siemenexi / eli Jumalan lapsxi /
jollei tämä kylwäjä Herrä Christus Jesus olisi tullut
tähän mailman / ja hänen pyhän sanans ja Sacramen-
tein cautta tehnyt händä hywäxi siemenexi ja Jumalan
lapsxi / jota ei werestä eikä lihaliifesta tahdosta /
eikä songun miehen tahdosta / mutta Jumalasta
owat syndynet. Caicki me olimma Jumalan wihan
lapsen ja ijancalcisen cuoleman lapsen / mutta HERRÄ
Christus Jesus hänen swrestä armostaus ilman meidän
ansiotam on tehnyt meitä jällens Jumalan lapsxi ja
ijancalcisen elämän verilixi ninquin D. Pawali sano.

Armosta

Armosta te oletta autuuri / hdyt wscou cautta /
 Ja eij se ole itze teistän / Jumalan lahia se on / eij
 töistä / senpäällä ettei yriskän pidä händäns Per-
 scaman / sillä me olema hänen teconsa / luodut
 hywijn töihin Christusesa Jesuxesa / johonga
 Jumala meitä on ennen walmistanut / että mei-
 dän niissä waeldaman pitä. Eämdän soren ia sano-
 mattoman hywän työn / tule meidän tuta ia tunnuksa /
 ia sen edestä kiittä ia ylistä Jumalata eaikeiwaldiasta
 syddmen ia swn eansa / ia rucoileman että hän meitä ho-
 hois / warielis ia oiskean wseoon wahwistaifi / ia hallis-
 pyhällä Hengelläns / että me aina olisime hywä siemen
 Christusesa Jesuxesa / teliimmme hywät Hedelmät / ia
 eläisim Jumalan pelgosa cunnialisesta / ninquin P. Pa-
 wali sano: Jumalan armo on caikkille inhimisille /
 ia opetta että meidän pitä pois kiöldäman eaikei Juma-
 tattoman halut / ia elämdän Jumaligesta ia cunnialisesta
 eäsfä mailmasa / ia odottaman siä terwelisä toimo / ia
 sitä swrta Jumalan ia meidän Herran Jesuxen Chri-
 stuxen cunnialista ilmestystä.

II. Opeme / euinga Hirmuimen ia wiceas / on se
 ruma هنگي Perkele / jota swresta wihasia ia wainosta /
 Jumalata ia hänen seuracundans wastan / kylwä oh-
 dackeita sen hywän siemenen secaa / jonga meidän Her-
 ra Christus kylwä hänen peltons / sillä eij hän woi j kars-
 sia sitä / että se hywä siemen piddisi caswaman ia hedel-
 mädä sandaman / mutta eaikeia woimolla pyytä sitä
 estä / ia sentähden kylwä sijhen ohdackeita ia oriantap-
 puroita / että ne estäisit sen hywän siemenen caswamasta /
 ia pois ucautaisit sen / niin hän aina on tehnyt io mail-

2.

*Diabolum
 seminare
 Zizania in-
 ter triti-
 cum.*

man algusta. Sillä koska Jumala oli luonut Adamin
 ia Evan/ hänen oman euvans jalken pyhäxi ia wanhurs
 seari / niin hän cohta hänen myrkylisillä ia makoilla sa
 noillans / wietetti heitä syndi tekemän / Jumalata ia hää
 nen lästynäns wastaan / ia sen kautta muutti heitä ohdaes
 leixi ia ijancaikisfen euoleman lapsixi / olisit mös sekä he
 etä caikti heidän jalkin tulewaisens ijancaikisesta huctus
 neet / jollei tämä hywä kylwäjä HERRA Christus Jesus
 olisi tullut / ia päästänyt meitä tuskasta. Niin hän
 mös teki heidän lastens cansa / sillä koska Jumala oli kyl
 wänyt hywän siemenen / sen wanhursaan Abelin hänen
 peltons / niin perkele cohta kylwi sijhen wieren ohdaes
 ta / nimittäin sen Jumalattoman Cain / joca löij hänen
 weliens Abelin euoliari / sijte taas koska Jumala kylwi
 hywän siemenen / ne Jumaliset inhimiset / jotea pyhästä
 raamatusta euhutan Jumalan poixi / niin perkele cohta
 kylwi ohdaesita sekaan / se on / hänen lapsens / ne Juma
 lattomat inhimiset / jotea Jumalan lapsia aina wihaissit
 ia wainoissit / sijhenastii tuin Jumala weden paisumisen
 kautta / eadotti sen ensimmäisen mailman. Samalmuoto
 mös jalken wedenpaisumisen / koska Jumala kylwi hy
 wän siemenen / nimittäin / Sem / niin Perkele cohta kyl
 wi sijhen wieren ohdaesit sen Jumalattoman Cham. Kos
 ska Jumala ylös herätti ia lähetti hänen Prophetans
 saarnaman / niin Perkele cohta ylös herätti falskit Pro
 phetat sijhen sekaan. Koska HERRA Christus ihc ia hää
 nen Apostolins rupeissit saarnaman / niin Perkele cohta
 ylös herätti Phariseuret ia kirianoppenet heitä wastaan.
 Ja tällä wiimeisellä mailman ajalla / koska Jumala ylös
 herätti sen Pyhän miehen Marthinum Lucherum.

jota sen oikian ia puhtaan Euangeliumin opin / pawin pi-
 mendestä saatti walkiuten / hiin perkele tohta ploskeräsi
 Pawin ioucon / ia monda wäärä laheocunda / Sacra-
 mentererit / Anabaptistat ia maila / jota heidän äsetit
 sitä oikeata Euangeliumin oppi wastan / ia niin hân wis-
 lä nye aina tele mailman loppun asti / että eusa Jumala
 kylwä hywän siemenen hänen peltons / siinä se kuma wi-
 hamies tohta kylwä ohdaekita sekaan. Sentähden ei
 meidän pidä oleman suruttomat / mitetä aina walwo-
 man ia ruoileman Jumalata / että me olisim oikian sie-
 menet / pyysisimme oikeasa wscosa ia Euangeliumin opisa
 wahwana loppun asti / ia seisoisime sen wihamiehen Pero-
 kelen tulisia nuolia wastan / ettei hân meitä coscan laidaissi
 wahingoita eikä wietellä.

III. Opeme / cuinga wahingolinen se on / cosca
 saarnamiehiet ia sanan cuuliat owat hitat ia laiscat / hei-
 dän wigasans / cosca saarnamiehiet ei saarna ia opeta
 wiriästä ia uscolisesta Jumalan sana / ei mana eikä nuh-
 tele syndiä / ia niistä jota syndiä telewät / owat mykät
 coirat ia laiscat / niquin Propheta sano. Silloin wi-
 hamies Perkele saapi tilan kylwä ohdaekita niiden se-
 kaan. Samalamuoto mäs / cosca sanan ewliat ylimäi-
 set ia alimaiset / owat suruttumat laiscasti käywät kiro-
 sa / laiscasti ewlewät Jumalan sana / eläwät tädän elä-
 män hecumasa / ylönspömisessä ia juomisessa ia caicinaissi-
 sa synnissä / niin wihamies saapi tilan kylwä ohdaekita.
 Niquin se tapatui meidän esiwanhembam cansa / cosca
 he olit paradisisä / ilosa ia riemusa ilman suruta / ia Eua-
 länstendeli paradisis pyrinäns puitten seasa ia niiden he-
 delmitten päälle caheli / ia ihmetteli / cuinga caunie ne

3.
 Ministri
 & audito-
 res suum
 officium fac-
 ciunt.

Esa. 56.

olie/ silloin wihamies Perkele kohta / ulli ia wieteti hanen/
 niin ettd hän otti ia söij wijsauden pwn hedelmästä / was-
 stoin Jumalan lasty/ia antoi miehellen Adamille cans-
 sa/ joca mäs sijtä söij / ia sen kautta wihamies kohta mu-
 utti heidän ohdaksi / ia riisui pojcs heidän päitän ca-
 ilen pyhyden ia wanhurscauden / iohonga Jumala oli
 heidän luonut/ ia pusti jällens heidän päällens hänen saas-
 taiset ia myrkyliset waattens / ia teki heidän cuoleman ia
 cadotuxen lapyxi / niin mäs se tapatui David Euningan
 cansa / cosca hän oli lewosa ia rauhasa / ia ei mitään
 pelco ollut hänellä wiholisilda/ eikä yhtään surua / niin
 wiholinen tuli / ia weti hänen cahten swren ia cuolewas-
 isen syndijn / sekä miestappon ettd huoruten. Macaisti en-
 sista Bersabean Brian Waimon cansa/ Ja sisset kirio-
 itti kirian Joabin sodan pämiehen tygö/ ettd hänen piti
 asettaman Bria sijhen paikkaan/ cusa sota caickein cown
 oli/ senpäälle ettd hän piti tapettaman/ ninquin mäs se ta-
 patui/ ettd Brias työtin cuoliari/ ia David otti Bersa-
 bean hänen emändäns waimorens / ionga se wihamies
 Perkele matcan saatti. Samalmuoto hän teki Eothin
 cansa/ ettd cosca hän oli juonut hänen wiinasta juoxijn/
 ia oli surutoin/ macaisti hän molembain tyttärítettens cans-
 sa: Ja monda mwta sencoltaista esimereki olisi/ jos aica
 myötä annaisti. Sentähden pitä sekä saarnamiehet ia
 cwliat oleman wiriät ia ahlerat molemin puolin heidän
 wirgasans / saarnamiehet saarnaman oikein ia uscolisesta
 Jumalan sana / rangaiseman syndiä manaman caiken
 siwenden ia opetuxen cansa. Sillä ettd Jumala on aset-
 tanut heidän wartiari hänen cansans ia laumans ylike/
 josta heidän pitä telcman Jumalalle rascan ia cown lu-

2. Sam. 11.

Gen. 19.

2. Timoth 4.

Ezech. 33.

gun. Sanan ewliat olcon ahlerat ia wiriät Jumalan
sana ewleman / eläköän Jumalan pelgosa / rucouksesa ia
walwomisesa / senpäälle / etei se ruma هنگی wihamies
sais tila kylwä ohdakeita.

18. 20.

IV. Opeme/että waikka Jumalan seuracunda täs
sä mailmasa cūkutan pyhäxi / ninquin meidän uscon tun
nustokesa seis / niin cuitengin ei se ole niin pyhä ettei si
nä ole ohdakeita / sillä siinä on aina pahoia seasa / nin
quin meidän HErra Christus täsä Euangeliumisa todis
ta. Ja Augustinus sano. Nos fatemur in eccle
sia Catholica & bonos & malos esse sed tanquam
paleas: Se on/Me tunnustamme / että Jumalan
Seuracunnas owat hywät ia pahat / wan nin
quin acanat. Ja Origenes sano: In Ecclesia sunt
filij iræ & misericordiæ: Se on/Seuracunnasa o
wat wihan ia armon lapset. Nijn mäs Augusti
nan tunnustokes seis: Waikka seuracunda on pyhäin ia
uscolisten yhten tulemus / cuitengin owat monda ulko
cullattua ia pahoja siinä seasa / se olisi toiwottapa että
Jumalan seuracunnasa olisi kaikki hywät ia pyhät / il
man ohdakeita / mutta ei se täsä mailmas taida tapat
tu / sillä wihamies Perkele käypi aina ymbäriins cuin yxi
kiliuwa Jalopeura / ia kylwä ohdakeita nisin sekaan
inhimisten maatesa / Ja se on niin ollut mailman alusta
ia pysy mailman loppun asti / ninquin sen P. raamattu
todista. Noen archisa oli Noah ike kahderandena / jota
Jumala säästi weden paisumisen aicana / ia siinäkin oli
yxi ohdake seasa / nimittäin/se Jumalatoim Chain / jo
ca Piltsaizi ia häwäisi hänen Isäns / ia sentähden pahas
stifirottin. Sodomasa ia Gomorrhasa oli enimmästi kaikki

IV.

In Ecclesia
semper esse
malos inter
bonos.

Gen. 8. 9.

Gen. 9.

ohdacket ia eij ollut kymminen wanhurseasta/ia niijnengin
wähän seasa mweettin Lothin waimo suola wahari.
Sen V. Patriarchan Isachin huonesä oli mäs ohdacke/
nimittäin se Jumalatoim Esau. Jacobin huonesä eij
mäs ollut caicki hywät / mutta sijä olit ohdacket seasa/
Simeon ia Levi / Dina / ia Ruben / jota tegit swren pa-
hennoxen. Israelin cansan seasa / cosea he waelst cormes-
sa / oli monda ohdacketa. Cosea Michæas Propheta
saarnaisti/oli neliäsata falski Prophetat. Elias Prophe-
tan aicana oli Neliä sata wiissi kymmendä Baalin Pape-
pia. HErran Christuxen Apostolitten seasa oli Judas
Ischarioth / jota hänen mestarins HErran Christuxen
petti ia myi hänen ylimäisille papeille / colmekymmen
hopia penningin edestä. Näitä se wihamies Perkele mate-
ean saatti / jota aina kylwä ohdackeita / ninquin HErra
Christus tästä sano : Wihamies sen teki / tästä eij meidän
piddä pahenosta ottaman / eikä sentähden pois luopuman
Jumalan sanasta ia seuracunnasta ia oikeasta Euange-
liumin opista / mutta sitä enämin sijä lijni rippuman /
tieten että ohdacket aina owat ollet / Jumalan seuracun-
nasta / mailman algusta ia pysyväst mailman loppun
asti.

*Analysis se-
cundæ par-
tis duplicem
serborum
questionem,
patricia
miliaris
consensionem,
continens.*

Toinen Osa.

Läsimäises osas te saitte culla sista kyl-
wästä / jota kylwi hywän siemenen hänen pet-
tons / ia ohdackeista jota wiholinen sihen kylwi :
Nyt seura se toinen osa Palwelioista / ia edespane HErra
Christus tästä cahtalaiset palwelioitten kysymiset/ia per-
hen isänän cahtalaiset wastauzet.

I. Heidän kysymisensä on tämä / kusta ohdactet
owat tullut.

Silloin edestäwit perhenisänän palo
wellat ia sanoit hänelle / Herra etkö sinä
hywä siemendä kylwännyt peltos / kusta siis hä-
nelle owat ohdactet?

Nämät palweliat cohta cuin he nägit ohdactet ylös.
kylwän ia caswawan / kysyit he perhen isänälle / kusta ne
owat tullut pelton / sillä ninquin ohdactet ei cohta ofota
heitäns / mutta heikens owat sala / niin mös ne pahat
ia ulceullatut heikexi owat sala / ia kätkevät heitäns /
mutta sitte wijmein he tutan heidän pahasta hedelmä-
stäns. Nämät perhen isänän palweliat owat caieki Chri-
stifiset inhimiset / sekä opettajat / että sanan ewliat / jotea
huocawat ia walittawat sen ylike / cosea he nekewät ia ew-
lewat / että se wihamies perkele ylös herättä Jumalan seu-
racunnasa / wdärät opetuxet / monnaiset synnit ia pa-
henoxet / wihaat ia wainot / Jumalata ia hänen seuracun-
dansa wastan / sillä he sen tietewät / että tämä hywä kyl-
wäjä Herra Christus Jesus on Euangeliumin saar-
nan cautta kylwännyt hywän siemenen hänen peltons /
ninquin he täsä tunnustawat sanoden: Herra etkö
sinä hywä siemendä kylwännyt peltos? Ja senäh-
den kysywät / kusta siihen ohdactet olit tullet.

I. Tähän ensimmäisen kysymisen Perhen isändä
wasta ia sano.

Wihollinen sen teki.

Anda sen cansa tietä / että Perkele / joca caieki
pahudet matcan saatta / ne ohdactet on siihen kylwännyt /

I.

Interroga-
tio serbo-
rum de Zi-
zangi.

I.

Responsio
patris fa-
miliar ad
primam
questionem.

siinä eij hän woi elä / jollei hän saa wahingota tehä / ia
 siinä taicki hänen ilons ia riemun on / että hän saisi ylös
 herättä Jumalan seuracunnassa / wäärät opettaat / jot
 ta seisowat sitä oikiata Euangeliumin oppia wastan / sai
 sit wietellä syndijn ia pahuteen / ia sen cautta siette ijans
 caickiseen cuolemaan ia cadotukseen / ynnä hänen can
 sans.

II.

*Secunda
 serborum
 interrogatio de ziza-
 nijs eradi-
 candis.*

II. Zoinen palweliositten kysymys on ohdackein
 poisnouckimisesta.

**Sanoit palweliat hänelle / tahdotcos
 että me meneme ia ne pois hagemme.**

Nämät palweliat eij woi karsia näitä ohdackeit cas
 swawan ia cuoistuwan / ia sentähden tahdoisit cohta heiz
 tä pois repiä / ennen kuin he sworemaxi caswawat ia enä
 män wahingota tekewät heidän Herrans pellossa. Ja
 waikka näillä palwelioilla on hyvä ajatus / ia eij tahdoisi
 että joku wahingo pidäisi tapattuman heidän Herrans
 pellossa / cuitegin he siinä wäärin menewät että he tahto
 wat taicki ohdacket peräti wäellä ylös repiä / ia sen can
 sa tekisit niuille sworen wahingon.

2.

*Responsio
 patris fa-
 milias.*

2. Tämän toisen kysymisen päälle / perhen Isänän
 wastaus.

**Mutta hän sanot : En / sen päälle cosca
 te ohdacket ylös reuitte / ettei te nifuta ynnä y
 lös stemma,**

Ninquin hän tahdois sano : En Minä tahdo että
 teidän pitä wäellä ylös repimän ohdacket / sillä cosca te
 nistä ylös stemmatte / niin te ynnä nijnen cansa / nifut y
 lös reuitte ia niin teette sworen wahingon minun pellosanit

sentähden sallieat yhä eawawan molemat elonaican asti /
se on / Mailman loppun asti. Täsä HErra Christus ei
kiellä saarnamiehia nuhtelemast ia rangaisemast syndi /
ia niistä jotea syndi tekewät / eli wääriä opetuxia wasta
seisomasta / ei hän mös kiellä Esiwallan rangaisemasta
pahoin tekieitä / lailla ia miecalla / eikä perhenwanhembita
kiellä nuhtelemasta heidän perettänsä ia lapsiansa. Mut
ta hän kiellä ettei yxiäkän pidä turhasti ia nopiasti mi
tään tekemän / mutta odottaman ia larsimän / sillä Ju
mala taita ohdacet kätä nifuixi.

III. On siinä nifuiin ia ohdacein eroituxesi joca
tapattu elonaicana.

Za elonajalla sanon minun elomiehille.
ni / cootcat ensifi ohdacet / ia sitocat heitä
lyhtesen poltetta / mutta nifut cootcat mi
nun aittani.

Täsä HErra Christus cahtalaiset edespane.

I. Ohdaceista jotea hän läski sito lyhtesen pol
tetta / mitä hän näinen cansa ymmärtä / ulgostoimitta
hän sen ihe / sanoden : Elonaica on mailman loppu /
Elomiehet owat Engelit / ninquin ohdacet coo
tan ia poltetan tulesa / niin se pitä tapattuman
tämän mailman lopulla. Inhimisen poica pitä
lähettämän hänen Engelin / jotea pitä cocoman
caicki pahennoxi / se on : Jumalattomat / pahat tee
kiät / jotea muilla owat pahennoxi ollet / ne pitä hei
tettämän palavaisen ugnihin / siellä pitä oleman
itcuia hambahan Kiristus. Näillä sanoilla H E R R A
Christus osotta. Euca elon aica on / nimittäin / mail

III.

*De separa
tione triti
ci & ziza
norum.*

I.

*De ziza
nia.*

man loppu. Itä/Euca käskyn anda elomiehille/nimittäin/
 Inhimisen poika / se on / Herra Christus ihe / ia eue-
 ca elomiehelt owat / nimittäin / HErran Engelit. Ja an-
 da meidän Herra Christus etelä / etä waikka hän he-
 kxi karsi ne Jumalattomat täsä mailmasa ynnä wan-
 hursesten seasa olewan / nijs euitengin eij hän iäxi heitä
 karsi / mutta wijmein mailman lopulla / anda heitä ijan-
 caikkisen cadotuxen heitä.

2.

2. Niiuista.

Mutta nistut cooteat minun aittani.

*Collectio
 tritici in
 horreum.*

Nisuiin tansa hän ymmärdä Jumalan lapsen / ne
 Jumalisen ia wanhursest inhimiset / ia käskt ne coota sil-
 loin hänen aittans / sihen ijancaikkisen elämän ilon ia ries-
 mun / silloin pitä heiden paistaman ninquin auringo hei-
 dän Isänsä Walducunnasa / ne hywät ia pahat pitä tois-
 nen toisestans eroitettaman / täsä mailmasa he owat yhe-
 desä toinen toisensa seasa / Ja ne pahat täsä eläwät hees-
 kumasa / ilosa ia riemusa / ia eucoistawat ninquin ohdaes-
 ket ia orian tappurat / ia ne hywät sitä wastan karsiwät
 risti ia wastoinkäymistä. Mutta wijmein he eroitetan
 toinen toisestans / ne hywät cootan ijancaikkisen ilon ia
 riemun / mutta ne pahat heitetän ijancaikkisen cadot-
 uxen.

Opetuxet toifesta Gasta.

I.

*Discimus
 Homines
 impios mul-
 tum damni
 adferre Ec-
 clesie Dei.*

I. **S** Peme täsä / etä ohdaket / se on / ne
 Jumalattomat Inhimiset owat wanhingoli-
 set Jumolan seuracunnasa ia palio paha mat-
 kan saattawat / ensistä he owat ihe heillens wahingoliset

ia wetäwät Jumalan rangaisfiozen heidän pädläns/nin-
 quin Jobin kirjasa seiso: Ne jotca wääräytät teke-
 wät ia pylwäwät wahingota / ne sitä mös ylös
 leikawät / että he owat Jumalan hengen cautta
 pois huckunet. Ja Herrä Christus ike sano tämän
 Euangeliumin ulgostoimitusea/että ne jotca pahoin te-
 kewät pitä heitetämän tulisen ugnin / sillä pitä oleman
 itcu ia hamban kiristos. Sitäläkin owat he wahingoli-
 set muilla Jumalan seuracunnassa / ia palio pahutta mat-
 can saattawat / sillä ninquin ohdactet pellofa tekewät sw-
 ren wahingon / estäwät ettei nisu saa casta/eikä hedelmä-
 tä tehä/sentähden että he jwrensa lawialda ulgoshaiot-
 tawat / ia caiken märkyden wetäwät heidän tygönsä.
 Niin mös ne Jumalattomat ia ulocullatut heidän wä-
 rän oppinsa ia pahan elämän cansa / tekewät swren wa-
 hingon / sillä he wäärän opin cansa wiettelewät ia hau-
 cuttelewat muita / Jumalan pyhästä sanasta pojes /
 ia sijä oileasta Euangeliumin opista / ninquin ne sal-
 stit Prophetat / Baalin papit ia mwt wanhasa Tes-
 tamentisä owat tehnet/nijn mös heidän pahä elämänsä ia
 Jumalattoman menonsa cansa owat mulle pahenorexi
 ia heidän pahoilla Esimerteilläns wetäwät muita syn-
 dijn cansans Ninquin Jeroboan hänen epä Jumalan
 palweluxens cansa oli monelle pahenorexi. Wijmein saat-
 tawat he ne Jumaliset ia wanhurseat inhimiset murheli-
 sexi / että he huocawat ia walittawat heiden ylägens / ia
 soisit että he peräti otetaisin heidän lesteldäns pojes/nin-
 quin Esaian tykänä seiso. Ah jos minä saisin sotta
 ohdactein ia oriantappurten cansa / niin minä
 tahdoisin heidän työns ia ylöspolsta heitä caicci

Job. 4.

1. Reg. 13.

Esa. 27.

Syrac. 7.

tyyni. Ja perhen isänän palweliat sanowat täsä Euangeliumis / tahdotkos etteä me pois meneme ia ne pois nouskima. Sentähden mana Syrac sanoden: Älä tee pahaa / niin ei sinun mitään pahutta tapatu / pidä sinus wäärystä / niin ei sinun päälles tule wabingota. Älä kylwä wäärysten pelton / niin et sinä leikka seitzemen kertaisesta jällens.

2.

Deum esse
misericor-
dem & lon-
ganimem.

Osi. 11.

II. Etteä perhen isändä kieldä ylösrepimästä ohdact / ia kaste anda molemat caswa elonaicä asti / opeme sijtä / etteä Jumala taicäwaldias on armolinen ia pitkämielinen / eiä hän cohta rangaise inhimisiä heidän ansions jällen / mutta karsi ia odotta paranoita / ia waicä hän kyllä taio daisi hänen oikiudens jällen / cohta rangaista niistä Jumalattomia / ia otta pois ne / ei hän cuitengan tahdo oikiuden jällen tehdä / mutta hänen swren armons ia lauspiudens iälken / niinquin hän ihe sano Osean Prophetan tykönä: Minun armoni on niin palawainen / ettei minä taida tehdä minun hirmuisen wihani jälkin / eikä käätä minuami etteä minä peräti häwitän Efraim / sillä minä olen Jumala ia ei ihminen / ia olen se pyhä sinun seasas. Ja Pyhä Petari Apostoli sano: Jumala on karsiwäinen meidän cansam / ia ei tahdo etteä jocu pitkä huckuman / mutta etteä jocainen / käännäsi hänen paranoxen. Esimerckisen päälle on meille 1. Moosen kiriasa cuinga Jumala on karsinyt sitä ensimmäistä mailma / ia ei cohta händä rangaisnut hänen oikiudens jällen / mutta odotti sen iälken / etteä heidän piti ihens parandaman / ia annoi heille aica toista sata ajastaica / etteä heidän piti parandaman heitans / ia annoi sillä wälillä sen wanhursan saarna-

2 Pet. 3.

miehen Noan manata ia neuuo heitd paranoxen. Nijn
hän on larsinyt Sodoma ia Gomorrha ia odottanut hei-
dän paranoxens jalkin / ennen kuin hän heitd rangaisi.
Samalmuoto hän mäs tefi Euningan Pharaonin can-
sa / lahetti Moferen ia Aronin hänen tygöns ia annoi
manata händd / sanan ia monen tunnustähden cansa / en-
nen kuin hän rangaisi hänen. Ja Niniven caupungin asu-
waisia aſioi Jumala manata Jonan Prophetan cautta /
että heidän piti telemän parannozen / ia annoi heille nelidä
kymmendä päiwä aica. Euinga uſein Jumala annoi
Prophetan cautta manata Juuttan cansa paranno-
zen / ennen kuin hän heitd rangaisi. Ndin Jumala wies-
lä nyt on larsiwäinen ia pitkämielinen / ia eij cohtarano-
gaise hänen oikiudens jalkin / mutta odotta paranosta.
Mutta coſea hän näke ettei manauxet mitäkän auta /
nijn hän wijmein tule rangaisiuxen cansa / ia rangaise ſitd
cowemin. Sentähden mahta jocainen otta häneſtäs
waarin / ettei hän wijwytd paranoxen cansa / sentähden
että Jumala on larsiwäinen ia odotta hetlexi / mutta pa-
randacan hänen aicanans coſea armon aica on / Ninquin
Syracmana ſanoden: Älä ajattele: Minä olen enä ſyr. 51
min ſyndiä tehnyt ia eij mitäkän pahutta ole minulle ta-
pattunut: Sillä Herra on kyllä larsiwäinen / mutta
eij hän anna olla ſinua rangaisemata / Ja älä ole ſuru-
toin jos ſinun ſyndis eij ole wielä rangaiſtu / ettäs ede-
ſpään aina tahdot ſyndiä tehä / älä mäs ajattale että Ju-
mala on plön laupias / eij hän minua rangaise / mind mah-
dan tehä ſyndiä / nijn palio kuin mind tahdon: Hän tai-
ta olla nijn pian wiſainen kuin hän on laupias / ia hänen
wiſans nijn Jumalattomitten plixe eij laſea. Sentäh-

Rom. 2.

den äld wijwytä sinuas kädä Herran tygö / ia älä tye-
 pä yhdestä päiwästä toffen / sillä hänen wihans tule äli-
 siä/ia pitä costaman ia rangaiseman sinun. Ja P. Pawas
 li sano Romarcin tygö : Ylöncatzocko sinä Jumal-
 lan hywyden / pitkämielisyden ia pärsimisen ric-
 kautta / ia et ymmärvä / että Jumalan laupius
 wetä sinun paranoxen / mutta sinun cowan ia ca-
 tumattoman sydämes jälken cocot sinulles wi-
 han / wihan päiwän päälle / cöscä Jumalan oi-
 kia duomio ilmesty ia pitä andaman jocaitzelle
 hänen ansions jälken.

3.

Ministri
 verti non si
 nec armis
 sed verbo
 puniant
 fontes.

2. Tim. 4.

2. Tim. 2.

III. On mäs täsä saarnamiehille opetus / etei he
 wäellä ia wäsiwallata mailmalisten ulkonaisten asein can-
 sa niistä pahoia rangaise / mutta hengelifen miecan cansa
 (cui on Jumalan sana) nuhtleman ia manaman/nino
 quin P. Pawali sano : Saarna / pidä päälle / ajal-
 la ia asatoin / rangaise / waadi / mana caiken si-
 weyden ia opin cansa. Ja toises paicas sano hän :
 DEKAN palwelian ei pidä oleman ristäisen/
 mutta suloisen jocaitzen cansa / oppiwaifen / joca
 pihat taita pärsiä hiliäisuden cansa / ia rangaise-
 man niistä jotca sitä wastan seisowat / Jos Jumal-
 la yhden Herran annasi heille paranoxen / totuuto-
 ta ymmärtämän / ia cawatta heitäns peräelen
 pauloista / jolda he owat Sangixi otetut / hänen
 tahdons jälkin. Tätä P. Pawalin oppia ia manau-
 sta pitä caicki Christilliset saarnamiehet seuraman / Ja
 heidän wircans toimelifesta tekemän / ia niijn laittaman
 heidän rangastoxens ia manauxens / että se tulisi Juma-
 lan cunniayi ia seuracunnan ylösrakenuxyi ia autwexi /

sillä joca tänäpän on paha / sen taita Jumala huomena
 kääntä hywäksi. Ja Augustinus sano: Imitare homi-
 nes bonos & malos tolera, dilige omnes, nescis
 enim: Ut qui hodie malus est, vel cras fortè con-
 vertatur. Se on: Seura niiden hywäin inhimisten
 esimerkkiä ja kääntä pahoja / rakasta caicchia sil-
 lä et sinä tiedä / että joca tänäpän on paha huo-
 mena taitan kääntä. Ja toisesa paicassa sano hän: Nisi
 cum mali sint, telerentur, ad laudabilem muta-
 tionē & conversionē pervenire non possent. Se
 on: Jollei niistä pahoja kääntäisi niin ei he taidai-
 si / tulla kääntyä. Me Luoma P. Lucan tykönd / että co-
 sca HERRA Christus hän lähetti hänen opetuslapsens / Luc. 9.
 Jacobin ja Johanneksen / yhten Samaritan kaupungijn /
 hänen edelläs / että heiden piti Walmistaman hänen
 eteensä / ja Samaritanit / jotea sinä asuit / ei tahdoneet
 otta händä wastan / niin opetuslapset Jacobus ja Jo-
 hannes wihausuit / ja sanoit: HERRA jos sinä tahdot /
 niin me tahdome sano / että tuli pitä tuleman alas taimas-
 hasta ja poltaman heitä niquin Elias teke / Mutta Jesus
 nuhteli heitä ja sanoi / ei te tiedä kenengä hengen te olet-
 te / sillä inhimisen poika ei ole tullut cadottaman inhimis-
 sten sieluia mutta wapattaman. Tässä Jacobus ja Jo-
 hannes tegit niquin nämä palwelians / ja tahdoi cohta hei-
 tä Wlōspolta / mutta HERRA Christus nuhteli heitä /
 eikä heidän sitä sallinut tehdä / Ja anda sen cansa tietä / et-
 tei heille ollut luwalinen seurata Prophetan Elian E-
 simerkkiä sinä asti / eikä ollut heille annettu se hengi-
 cūn Elialle oli / joca ne cari päämieksi / jotea händä tu-
 lit kisiöttaman / tulella poltti / ionga hän annoi taimas-

alas tulla / mutta että he olit eukutut sen lohduksen E/
uangeliumin saarnan wireaan ia sen cansa lohduksaman
ne särictyt sydamet. Sencaldaiset owat mäs nämä
paveliat / joista P. Mattheus tässä kirioitta / olleet / et/
tä he cohta tahdoit pois temmata ohdactet heidän HEr/
rans pellosta / mutta ei hän sitä sallinut / mutta käski ne
anda castata elon aican asti. Sillä Jumala ne wietä
nyt nisuixi taita kätä / ninquin Jumala kändi Abrahä/
min / joca oli parana ollut. Davidin joca oli seldä huos/
rinteliä / että miehen tappaja. Manasses joca oli palio
wigatoinda werta ulgostuodattanut. Mattheum ia
Zachæum / jotta olit Eutlinärit olleet. Petrum / joca kiele
si HErran Christuxen. Marian Magdalenan yhden
syndisen waimon. Thomam / joca oli epäuskoinen. Sau/
lum / joca wainoisi Jumalan Seuracunda. Lutherum,
joca oli yxi Munkki. Jos nämät caicki olisit cohta poiso
otetut / niin ei ne olisit tulleet kätyn. Sentähden HEr/
ra käski anda molemat castata elon aican asti : Jumala
taita sillä wälillä monen kätä parannoxen. Edä HEr/
ran Christuxen esimerkkiä pitä caicki saarnamiehet seur/
raman / Ja kärkeimän niistä pahoia ia odottaman paras/
noxen jälken / mutta cuitengin manaman ia sanan cansa
nuhteleman / ia jollei se auta / niin pitä heidän HEr/
ran Christuxen käskyn jälkin sioman heitä heidän syn/
deins / siehenasti kuin he kääntäwät igens ia parannoxen
telewät.

4.

*Huius vite
finem fore
extremo die
quo boni a*

IV. Opeme / että eämän elämän päälle / pitä yxi
loppu tuleman / wäimeisnä duomio päiwänä. Ja silloin
pitä hywät ia pahat toinen toisestans eroitettaman. Tästä
mailmasa Jumala ne pahat kärkepi / ia odotta heidän pa

ran

rannoxens jällin / että he mös tulisit niisxi ia Jumalan
 lapsi / mutta wiimeisnä päiwänä / cosca Herra Chris- *malis sepas*
 tus tulepi duomiheman eläwstä ia cuolleita / silloin ne pa- *tabuntur.*
 hat pitä heitettämän ijancalcisen tuleen / Ja ne hywäi
 pitä coottaman ijancalciseen elämän / ninquin Herra
 Christus ike sano : Cosca Inhimisen poica tulepi *Matth. 25.*
 hänen Majestetisäns ia caicki pyhät Engelit hä-
 nen cansans / silloin pitä hänen istuman hänen
 cunnians stolin päällä / ia caicki pitä hänen eteens
 coottaman / Silloin pitä hänen eroittaman heitä
 toinen toisestans / ninquin paimen eroitta Lam-
 bat wuohiste. Nijn mös Johannes castaia sano :
 Että Herran Padesä on yxi wiscain / ia pitä
 puhdistaman hänen luanfa / Ja hänen pitä cocos-
 man hänen nifuns laton / mutta acanat hänen
 pitä polttaman ijancalcisessa tulesta. Silloin ne
 Jumalattomat pitä hwtaman ia sanoman : Te
 wuoret ia cuclulat langeckat meidän päällem ia
 peittäckät meitä hänen caswons edestä / Joca stolin *Apost. 6.*
 päällä istupi / ia caritzan wihan edestä / sillä se
 swori Herran wihan päiwä / on tullut ia cuca tai-
 ta hänen edesäns seisot. Ja toises paicas sano. Hei-
 dän pitä etzimän cuolemata ia etj pidä löytä *Apost. 9.*
 män / ia pyytämän cuolla / mutta cuolema pahe-
 ne heitä / ia pitä karsimän ijancalcisen fiwun :
 Ja Esaias Propheta sano : Deidän matons etj pi-
 dä cuoleman / ia heidän tulens etj pidä sammu *Esa. 66.*
 man / mutta pitä oleman yxi cauhistos / caickein
 edestä. Mutta ne wanhursat pitä ijancalciseen ilon ia
 riemun siälle kädjän / sencaidaiseen ilon ia riemun / jota

V. SYNNYNTÄJ WERKAN

eij yxilän silmä ole nähnyt eij yxilän corwa cuullut / eikä
 yhdengän inhimisen sydämen ole astunut / Silkä heidän
 piteä paistaman ninquin auringo / ia piteä näkemän Ju-
 malan casuosta casuon / ninquin hän ombi / ia siellä piteä
 oleman aina HErran tansa ia HErran Engelitten cal-
 taifet / ia eij yxilän piteä heidän ilons poisottaman. Tää
 män caltainen loppu piteä oleman hywille / ia pahoille
 wijmeisnä päiwänä. Sentähden tule ihcungin tää
 ajatella / ia sydämens pädälle panna / ta niin tää mails
 masa alämän / että he löytäisin nijeten hywäin
 ia ulgoswalittuiden seasa.



Euangeliumin Kirioit- ta P. Mattheus 20. Lugas.



S Alwan Waldacunda
ombi Perhen Isänän wertai-
nen / joca warhain huomeltain
ulgosläxi / Paikaman työvä-
ke hänen wijnatarhans. Ja
cuin hän oli määrän tehnyt työmiehensä can-
sa wissistä Päiwä Penningistä / lähdätti
hän heidän wijnatarhansa. Nijn hän ul-
gosmeni liki Colmanella heikkellä / näki hän
muita seisovan turwlla joutilassa / ia sano-
heille : Wengätte mös te minun wijnatarha-
ni / ia mitä cohtulinen on minä annan teille.
Nijn he menit sinne. Ja taas hän ulgosme-

ni liki cwenella ia yhdexenellä hekkellä / ia
teki samallamuoto. Mutta yhdellätoista-
kymmenellä hekkellä / hän ulgoeläxi / ia löysi
muita joutilassa seisomast / ia sanoi heille:
Mitä te tässä aikken päivän joutilassa seisot-
ta? He vastasit: Sillä ettei kengän ole mei-
tä palcanut. Hän sanoi heille: Menkät te
mös minun wijnatarhani/ia mitä cohtus on/
sen teidän Pää saaman. Cosca nyt Ehto-
tulä/sanoi wijnatarhan Herrä hänen Per-
henhaldiallens: Eutzu työwäki/ia mäxa hei-
dän Palcans / ruweten wijmeisistä haman
ensimäisn asti. Ja cuin he tulit / jotca liki
yhdeltoistakymmenellä hekkellä tulleet olit ia
sait cufin päivä palcan. Cosca nyt ne ensi-
mäiset tulit / lwlit he enämän saawans. Ja
he mös cufin sait päivä palcans: Ja cuin he
sait / napisit he Perhenisendä wastan / ia
sanoit: Nämä wijmeiset olit yhden heksen
työsä/ia sinä tegit heidän meidän werraxem/
jotca olema candanet päivän cuorman ia bel-
ten. Nijn hän vastasi yhdelle ia sanoit: M-
stään / en tee minä sinun wärheä / Etkö
sinä määränyt minun cansani wissillä Päi-
wä

wā penningistä? Ota se cuin sinun tule / ja mene matkas. Njina tahdon mōs tāmān wijmeisen anda ninquin sinūgin. Waij engō minā mahda tehdä minun calustant mitā minā tahdon? Laickia / Catzockos sentāhden carlastettā minā hywā olen? Nijn wijmeiset tulewat ensimmäisxi ja ensimmäiset wijmeisxi Sil-lä ettā monda owat cutzutut / mutta harwat owat ulgostalitut.

SE wanhat Jamaliset Kircon Esi-miehet / owat Cuhunet nāmāt Neliā Sunnuntaita ruweten tästä Sunnuntaista / nijn ensimmäisen Sunnuntain Paaosto / erinomaisella nimellä. Tāmān Sunnuntain he owat cuhunet Dominicam Septuagesimam, Sentāhden ettā tāmā Sunnuntai / on heidän lugunsa jalkin / ninquin Seikemeskymmenes Päiwā Pääsiäifestä tacaperin lukein. Tulewan Sunnuntain he cuhuwat / Dominicam Sexagesimam, se on / Ewdeskymmenes Päiwā ennen Pääsiäistä. Paaoston Lastiais Sunnuntain he owat cuhunet / Dominicam Quinquagesimam / se on / wijdenskymmenen päiwän Sunnuntai ennen Pääsiäistä. Ensimmäisen Sunnuntain Paaostia he owat cuhunet Dominicam quadragesimam, se on / Neliānskymmenen päiwän Sunnuntai / ennen Pääsiäistä. Ja waikka ne päiwät sij täydelistä yhten sowi nijn Sunnuntai Päiwän cansa / sen nimen jalken / cuin he owat

*Exordium
ab appella-
tione huius
diei Et se-
quentium
dierum Do-
minica-
lium.*

heille andanet / niin he euitengin owat lufenet lifimin /
 euin he owat taitanet. Ja tahtowat aicans muistutta
 Jumalan Seuracunnalle sitä swerta ia cortiata Päästi-
 äts Juhla / joca tästä edhes lähesty / ia ylesherättä caictia
 Christilistä inhimistä / walmistaman heidän sille samalle
 Juhlalle / ia caiken Jumalifuden cansa pitämän sitä cor-
 tiata Juhla / muistaman sen sworen sanomattoman hyö-
 wän työn päälle / euin Jumala on tehnyt / että hän suo-
 lasta armostans on andanut hänen ainoan Poicans Je-
 suksen Christuksen yhdeksi uffrixi / hinnaksi ia maxoxi caiken
 mailman syndein edestä. Ja jällens ylesherättänyt Euro-
 puista colmandena Päämäärä : Ja sen edestä häändä suulla-
 ia sydämeillä sijettämän ~~se~~ tunnioittaman / alati ihman lae-
 lamata. Ja niin palio euin tämän Sunnuntain Euangeli-
 ummin tule / anda Herra Christus siinä wertauxen
 cautta tietä / että Jumala Caictiwaldias joca hetki hänen
 sulasta armostansa euku työwäkee hänen wijnatarhans /
 ia jocaigelle polkan maxa / eij ansioista heidän tödens tähe-
 den: Mutta sulasta armosta / ilman ansiota: Ja on Herra
 Christus saanut tilan tähän wertauxen P. Petarin A-
 postolin puhesta ia sanoista / joca kerskaisi että hän ia mwt.
 Opetuslapset olit caikti ylenandanet ia häändä seuranet /
 ia ksyti mitä heidän piti sen edestä saaman. Ja waikka
 Herra Christus annot sworen lupauxen Petarille ia mus-
 talle hänen Opetuslapsillens : Ja sanot / että costä hän tus-
 te ia istu hänen Majesteties isumella / pitä mäs heidän
 isuman Ehdensioistakymminen isumen päällä / ia duos-
 mikeman capitoistakymmenda Israelin sucunda. Ja
 jocainen (sanoi hän) euin ylenanda hänen welkens
 eli Sisarens / Jidns ia äitins minun nimeni tähe-

Summa
 Euangelij.

den / hänen pitä seaman satakerrallista ia wijs-
 mein hancatkeisen elämän. Niin euitengin ettei Pie-
 tari eli mwt Opetuslapsen pitänne luottaman heidän an-
 sionsa päälle ninquin he sen cansa jotakin taidaisit ansai-
 ta / Niin hän tahto asetta ia hillitä heidän turhan ia tyh-
 män lerscauxens sanoden : **Monda ensimmäistä tule** *Matt. 19.*
wijmeisxi / ia monda wijmeistä ensimmäisxi /
 anda sen cansa tieta / että ne jotca luottawat heidän hy-
 wäin töidensä päälle / tulewat wijmeisxi. Tämän päälle
 nyt seurapi tämä wertaus / cuin Herra Christus tästä
 puhui Opetuslastens tyge.

Tämä Euangelium yhten sopi sen yhderänrien
 cappalen cansa Useon tunnustoreksa / cusa me tunnustam-
 me / yhden Pyhän Christilisen Seuracunnan / jonga
 Jumala cöcö tästä mailmasa sanan ia Sacramentein
 sautta / jorahetki cuku sijhen työwäkee.

Ja on meille tästä Euangeliumis Caxi cappaletta.

I. On työwäen cukumifesta wijnatarhan.

II. On sijtä palasta / jonga Perhen Isändä työ-
 miehille anda.

*Propositio
 bimembra.*

Ensimmäinen Cappale.

Nin pallo cuin tähän Ensimmäisen Cap-
 palen tule / on meille tästä Ensi Asianhaara.

I. On tästä Perhen Isännästä joca ulgos-
 laxi Palstaman työwäke.

Talwan waldacunda on yhden Perhen
 Isännän wertainen.

Tämä Perhen Isändä cij ole jocu mailmalinen.

*Analysis
 prima par-
 tis sex cir-
 cumstan-
 tiis conti-
 nens.*

I.
*Circum-
 stantia per
 sona condū-
 centis ope-
 rarios.*

Job, 15.

Isändä: Mutta ihe Jumala Caickiwaldias caickien
 Cappalden suoja / ia yleypitaja / ninquin meidän HERRA
 Christus sano V. Johanneren tykönd: Minä olen
 wijnapw / ia minun taiwainen Isän on wijnatar-
 han Isändä / jocaainen Ora minusa joca ei hedel-
 mätä tege / sen hän pois heittä / ia jocaainen cuin he-
 delmätä teke / sen hän Percapi / että hän enämin
 hedelmätä tekisi. Tämä on se oikea Perhen Isändä
 joca halli ihe taiwan ia maan. Ja niin cuin yri Perhen
 Isändä murhetti hänen Perhens edestä: Nijn mäs tämä
 Perhen Isändä Jumala Caickiwaldias murhetti caico-
 lein meidän edestäm / anda meille caicki Sietun ia Kemin
 carpet / suoiele ia wariete meitä / wastan caickia wihoi-
 sia / ia wijmeia johdatta meitä meidän omalle Isän ma-
 alle taiwan waldacundan hänen tykönsä. Ja tahto
 meille HERRA Christus täsä tietä anda / cuinga se tapat-
 tu Jumalan seuracunnasa täsä mailmasa / joca cuxutan
 taiwan waldacunnaxi: Sentähden että HERRA Christus
 ihe täsä halli ihe sanan ia Sacramentein coutta / ia caicki
 taiwalliset lahjat jecapi. Että ninquin wijnatarhan Is-
 ändä täsä mailmasa cuxu työwäkiä hänen wijnatar-
 hans / nijn mäs Jumala cuxu aina ia joca aica työwäkiä
 hänen Seuracundans.

II.

*Circum-
 stantia tem-
 poris, quo
 paterfami-
 lias egres-
 sus est.*

II. Asian haara on sijtä Aasta / cosca tämä tai-
 wainen Perhen Isändä on wlgoslächtenyt.

**Joca warhain Huomeltain wlgoslä-
 ri/etc.**

Huomenen cansa / Herra Christus / täsä pmmär-
 ed-mailman algun / cosca mailma oli suotu / silloin tämä
 taiwainen Perhen Isändä wlgosläxi / ia on cuxunut

Adamin

Adamin ja hänen lapsens/ia hänen lastens lapset: Abel/
 Seth / Enoch/ia muut jotca olit ennen wedenpaisu-
 musta. Sitäläkin hän ulgosläxi Colmanella hetkellä/
 joca meille on Ewden lyömän aica / ia sen cansa ymmär-
 tää Herra Christus sen ajan / cuin oli wedenpaisu-
 misesta / niin Abraham Patriarchan asti/ Eosea Jumala
 cuxui Noah / Sem/ Japhet/ Eber / josta Jort-
 eat on sen nimen saaneet / että he cuxutan Hebreixi. Ja
 nämät ne olit jotca ioutilasa owat seisonet / sillä ei-
 ollut silloin vielä annettu. Ja hänen aicanans mös on
 Abraham cuxuttu/ia hänen jälkensä waisens / Isach/
 Jacob/ Joseph/ Moses / David ia muut. Colma-
 nen kerran hän ulgosläxi/ Ewdenella ia yhdeksenellä
 hetkellä / joca on meille kahdentoistakymmenen lyömän
 aica jälken puolipäiwän / ia ymmärtää sen cansa sen a-
 jan/ eosea Israelin Cansa cuxuttin: Ja nämä owat ne/
 jotca owat eandanut päiwän helten. Wiimein hän ulgos-
 läxi yhdeltoistakymmenellä hetkellä/ joca meillä on
 ewden lyömän aica Ehtona/ joca aica on se/ eosea paas-
 nat owat cuxuttu/ ia nämä owat ne / jotca taiken päiwän
 owat ioutilasa seisonet / Epdumalan palweluxesa / ia
 ninquin P. Pawali sano: Että te siihen aican ilman
 Christusta olitte / eroitetut Israelin Borgari-
 cunpasta / olitte mwcalaifet lupauxen Testamen-
 tistä josta ei teillä toiwocan ollut / ia olitte mail-
 masta ilma jumalata. Ja anda meille Herra Christus
 tässä tiedä/ että Jumala Eideiwaldias aina ia joca hetki/
 cugu työwäliä/ monicahdat hiljan monicahdat warhain.
 Augustin⁹ ia Theophilaetus. tämän näin ulgostoimit-
 tawat: Että Jumala cuxu wijnatarhansa / monicah-

Eph. 2.

dat lasna / monicahdat nuorna / monicahdat kesiällä /
monicahdat wanhana.

III.

*Circum-
stantia con-
tinens per-
sonas con-
ductas seu
operarios*

III. On työväestä / cutea ne owat.

Wigosläxi Palstaman työväkiä etc.

Työwäen cansa HErra Christus täsä ymindr-
tä / caicki Inhimiset maan päällä / seldä Opettajat ettd
Sanan ewliat / ihceukin hänen wirgasans / jotca oikiasa
Wscosa työtä telewät / ia caicki heidän työns ia teconsa
nijn laittawat / ettd se tulepi tämän aiwallisen Perhen
Isänän / Jumalan caicki watdian cunniaxi / ia hänen seus
racunnans hywäxi / ia palio hiedelmästä telsti. Ja tahto /
ettd jotainen pitä wscolusista työtä telemän. Ja nin-
quin P. Pawali sano : Eij palwellen silmäin edes-
sä / ninquin inhimisten mieltä noutain / waan sy-
dämen yxierraisudesä / ia Jumalan pelgosa / Ca-
icki mitä te teettä / se tehkätte sydämeštän / ninquin
Derralle / ia eij Inhimisille.

Coloff. 3.

IV.

*Circum-
stantia loci
quo missi
sunt opera-
rij.*

IV. On sijtä paicasta cuhunga Perhen Isändä
tähetti työwäen.

Hänen wiijnatarhans.

Wiijnatarhan cansa HErra Christus täsä ym-
närtä / sen Christi isen Seuracunnan täsä mailmasa /
longa hän coco hänellens Sanan ia Sacramentein coute-
ia / josta asiasta Esaias kirioitta sanoden : Minun ystä-
wälläni ombi yxi wiijnatarha / lihawan maan
päällä / Ja pani aidan sen ymbärille / ia kiwillä
sen warusti / ia pani callin wiijnapuun sishen sisäl-
le / Ja rakensi yhden tornin sen keskelle / ia caiwoi
yhden Pressin sishen. Ja HERRA Christus sano

Esä. I.

P. Wath. tykönä : Oli yxi Perhen Isändä joca
istutti wijsnatarhan / ia ymbärins aitaishiänen/
ia calwoi hänelä wijsnacuopan / ia rakensi tornin.
Eusa Herra Christus / ninquin mös Esaias / wijsna-
tarhan cansa ei mwta ymmardä cuin yhden Christilisen
Seuracunnan tästä mailmasa.

V. On Palcan määräsä jonga Perhen Isändä
on tehnyt / työwden cansa.

Jä cuin hän oli määrän tehnyt työmle-
sten cansa wiissistä päiwä penningistä / lähet-
ti hän heldän wijsnatarhans.

Näistä sanoista on ollut swri riista ia campaus / se-
kä niinen wanhaiin opettaieten välillä että mös nykyisten.
Ja ne wärat opettaiat owat tahtonet nämät sanat sinne
wäddä ia läädä / että Inhiminen hänen omain töidensä
cautta / taita ansaita sen ijancailisen elämän / ia autuuxi-
tulla. Ja owat niin swressi sen puolesta campaillet / että
se wanha liron opettaja Bernhardus hänen aicanans
swrella työllä on taitanut heitä wastan seiso / ia on wij-
mein sanonut : Sufficit ad meritum scire, quod non
sufficiat meritum. Se on : Ständ on kyllä / että me
nijn palio ansioista tiedäme / ettei yxiän sen caut-
ta taida saada ijancailista elämätä. Cuin hän olisi
tahtonut sano : Te mahdatte campaila palcassa / ia hy-
wain töiden ansioista / niijn palio cuin te tahdotte : Niijn
minä olen cuirengin wissi ia wahwa sen päälle / ettei yxi-
sän hywä työ taida ansaita ijancailista elämätä. Ja
wieldä nyt muidän aicanam monicahdat sijtä swressi cama-
pailawat ia disputerawat / ia tahtowat sen cansa / että
palcä ruskutan päiwä penningiä osotta / että Inhiminen

V.

*Forma con-
ductionis,
quod palmo
fit Denario
cum opera-
rijs.*

Omains

omain tödensä cansa taita ansaita sen ijancaictisen eläo
män. Mutta ne / ia taicti mwt / jotca heidän cansans
pitäwät / sangen swresta erheetywät ia wäärin menea
wät. Sillä meidän Herra Christus täsä wertaurasa
Puhu niitä wastan / jotca luottawat heidän hywäin töi
densä ia oman ansionsa päälle / ia osotta että paleka aïco
tan täsä armosta ia eij ansioista: Sillä Perhen Isändä
läske rueta wijmeisistä ia anda sille wijmeiselle / ioca wd
hän työtä on tehnyt / niin palio xuin ensimmäiselle / ioca pa
lio työtä teli. Ja se sama paleka eij aina yhdellä muoto
ymmärrätä Pyhästä Raamatusta. Ensistä se ymmärtän
sijä Palekasta joca annetan työdellen ansioista. Nin
quin P. Pawali sano: Se joca työtäteke / hänelle
Paleka annetan eij armosta / mutta ansioista. Mut
ta hänelle joca eij töissä Eijniripu / waan wscopi
sen päälle joca sen Jumalattoman wanhurscaut
tapi / hänen usconsa luetan hänelle wanhurscau
dxi. Cusa Apostoli pane toinen toistans wastan ar
mon ia palcan / ia osotta ettei ne taida yhten sopia / eikä
mös se ijancaictinen elämä anneta ansioista / mutta armo
sta. Sitäläkin mös se sama paleka merkitse yhtä paleka /
eij työn edestä eli ansioista / mutta ilman ansiota / armo
sta / jonga Jumala anda / eij ninquin ansaitun palcan:
Mutta hänen hywydestens ia armostans hänen lupau
rens jällen / jonga cautta hän on tehnyt ikens / ninquin
welcapäddri / andaman sitä cuin hän on luwannut. Nin
quin I. Mos: xen kiriasa seisoo: Että Jumala aïnoi Abrah
mille yhden erinomaisen armon lupauxen / cusa hän sa
noi: Älä pelkä Abraham / minä olen sinun ware
jeluxes ia sinun swori Palekas. Cusa Jumala lupa

Rom. 4.

Gen. 15.

Abraha.

Abrahamille hänen armostans / että hän tahto olla hda-
nen kispens / waiselurens ia palstans : Eij niin/ että A-
braham hänen työnsä cansa oli ansainut / mutta että hän
armosta oli sen luwannut : Ja waita se ombi xpi lahia /
ja tapattu armosta / euku Jumala sen palcaxi / jota cuis-
tengin armon palsta on. Tästä nyt taitan ymmärtä/et-
tä Pdiwadpenningi tästä eij merlihe ansaittua palsta :
Mutta armon palsta/ jota armosta annetan eij työn tähe-
den/ mutta lupauksen tähden/että hän oli heidän cansans
sen määrän tehnyt / wissistä päiwa penningistä ia heille
sen luwannut. Ja sentähden mäs ijantaittinen elämä /
eij anneta yhdengän inhimisen ansioista : Mutta Juma-
lan sulasta armosta meidän HERAN Jesuxen ansion
tähden / jota on meidän edestän pinnan ia cuoleman läre-
sinyt ia työtä tehnyt. Niquin hän ihe sano Esaian Pro-
phetan tykönd : Minun olet sinä työtä andanut si-
nun synnissä / ia tehnyt minulle waiwa sinun ri-
coresas. Ja sen syu tähden ijantaittinen elämä pala-
tan werraxi wedetän / ia cuxutan palcaxi / että meidän
HERA Jesus Christus on sen meille ansainut. Tästä
me nyt ymmärdäme / että caicki jotea sanowat / että in-
himiset heidän hywän töidens cautta ansaitawat ijanca-
stisen elämän/ ne kieltäwät Herran Christuxen ansion/
ia sen tyhiäxi telewät / josa cuistengin caicki meidän autu-
dem seiso.

Esa. 45.

Opeturec ensimmäifestä cappalesta.

Loci Com-
munes pri-
me parit.

I. **P**enne tästä ensimmäifestä Cappale-
sta / että Jumala caickiwaldias se taimalinen
Perheen Isändä / on hänellens ulgoewalinnut

I.
Deum sibi
elegisse xi.

neam seu
Ecclesiam.

2. Tim. 1.

Rom. 9.

2. Cor. 3.

yhden wijnatarhan eli Christilisen Seuracunnan / ia si-
hen joahetti eusu työarielä io mailman algusta ia
eusu wielä nyt mailman loppun asti / ia sen tefe hän hy-
wdestäns ia armosiens ilman kenengän ansiota / Niin-
quin V. Pawali sano: Jumala on mieldä euzumue
Pyhästä euzumiselä / eij meidän töiden perästä
Mutta hänen aiwoituxensa ia armonsa Perästä
joca melle annettu on / Christuxesa Jesuxesa ein-
nen ijancieikisita aicola. Ja Romarein tygö sano
hän: Eij se feiso kenengän tahdosa eli juoksia /
mutta Jumalan armonsa. Ja ilman tätä euzumista
eij taida yrikän tähän wijnatarhan tulla ihstans / sillä
caieki Inhimiset owat luonostansa nijnen caltaiset / jotea
seisowat turuncartanolla soutilassa. Ja eij taida omalo-
la wäelläns ia wointallans sijhen tulla / eikä ole sijhen so-
weliat / Niquin V. Pawali sano: Eij me ole sowe-
llat itze meistäm jotakin asatteleman? Mutta tämä
taimallinen wijnatarhan Herra / hänen swresta armos-
tansa sijhen eusu caieki / ilman eroitusta / hänen pyhäin
janansa ia Sacramentein cautta: Ja nijnen wälicap-
paken cautta / caieki owat euhutut mailman algusta / se-
kä Jwttat että Grækit / Ja cosca meidän Herra Chri-
stus idheitti hänen Apostolinsa ymbäri caiken mailman
saarnaman Euangeliumi caikille luoduille / ilman yhtiä
elan eroitusta / jonga cautta mäs pacaat owat euhutue
tähän HErran wijnatarhan / nijn hywin kuin Jwttat /
Jumalan sulasta armosta / ia me mäs jotea oleme paca-
noitten sugusta / Jumalan armosta oleme Euangeliumin
saarnan cautta tähän Seuracundan euhutut / eillä wii-
meisellä mailman lopulla / sillä meidän Esiwanhembam

jotca elit ennen meidän edelläm / ei Jumalasta mitään
 tienpet / eikä händä palwella; Mutta luondocappalaita /
 Auringota / Ewta / Puita / Kiviä ia Candoia / ia olit
 Caikki Epäjumalan Palveliat: Mutta meitä Jumala
 on armostans kukunut hänen Seuracundans / ia ilmo
 ittanut meillen hänen tahdons / hänen Pyhän Sanans
 ia Euangeliumins saarnan kautta. Tätä kukumista pi
 tä meidän aina ajatteleman ia muistaman / ia sen edessä
 Jumalata caikkimaldiasta kättämän / ylistämän ia cun
 nioittaman. Sillä se on swri ia sanomatoim lahja/olla
 tässä tämän taiwalisen Perhen Isännän Wijnatarhassa
 eli Seuracunnassa / ia Pyhän yhteydessä, josta kirjoitet
 tu on: Mutta te oletta se wlgoswalittu succu / se
 Cuningalinen Pappius / se pyhä Cansa / se erino
 maisuden Cansa / että teidän pitä ilmoittaman
 sen awut / joca teitä kutsumut on pimeydestä hä
 nen ihmelisen walkiutens. Te jotca muinen ei
 Cansa ollet / Mutta nyt te oletta Jumalan Can
 sa. Ja te jotca muinen ei armosa ollet / Mutta
 nyt armosa oletta. Tämä tosin on swri lahja että
 me olema wlgoswalittu succu / Cuningalinen Pappius /
 Pyhä Cansa / ia Jumalan armosa. Ja sentähden tule
 meidän mös niin elä / cuin pyhän tule Pyhydessä ia wan
 hurscaudessa.

1. Pet. 2.

II. Opeme tässä / ettei yriskän pidä ylöncahoman
 Herran Kukumista / mutta oleman ewliaiset / ia toh
 ta seuraman sitä / Niquin David sano hänen Psalmis
 sans: Tänäpäiwän jos te Cwletta hänen änen
 älkät paaduttaco teidän sydämitän. Näin tämä
 työwäki on tehnyt / joca Perhen Isändä kukui hänen

2.

Neminem
 debere con
 temnere
 vocatio
 nem.
 Ps. 95.

wijnatarhansa. Sillä he cohta menit sinne / ia eij heis
tans estellet: Nijn mäs HERAN Christuxen Ope-
tuslapset tegit/ cosca HERA Christus heitd euhui ia käfti
händäns seurata: Nijn he cohta olit ewliaiset / ylönans
noit caicti ia seurasit händä/ ia tegit hänen tahtons ia kät-
styns jalken: Nijn mäs meidän pitä tekemän / joca Jumala
hänen seuracundans on euhunut ia coonut / cosca
me saarnasa hänen palweliansa swn cautta euhutan oikis-
an synnin eatumuxen ia paranoxen / ia yhten Puhtan
ia pyhän elämän: Nijn pitä meidän olemän ewliaiset / ia
käändämän ihem Jumalan tygö / ia tekemän parano-
sta/ eij pidä meidän wijwytämän eikä estelemän/ ninquin
se Nuori Mies teki / joca eij tahtonut Christusta seurata.
Mutta sen Pahembi/ Inhimiset owat synnisi nijn paas-
tunet / ettei he taida sittä poisluopua eikä sittä ylön anda/
mutta seurawat heidän lihans himos ia halua. Jumala
tosin anda manata caictiin Saarnamiesten cautta joca
hetki paranoxen / osotta mäs monda merkkiä tawahasa/
ia Maasa / joinen cautta hän mana ia tahto plösherdä
Paranoxen. Ninquin mäs hän nyt endissytynä ennen
Joulua ylösyttytti yhden swren Cometan piellän wihan
eli ludan cansa / joca käwi nopiasta Jdästä Luotesen päin
sissen swreman Olawaan / ia sijä wijntein poiscaotsti/
sillä cosca hän oli näkynyt Eari Ewcautta. Edmä Co-
meta on Jumalan wihan merkki syndid wastan / ia yxi
ennustios tulewaisista rangastorista / jollei aisanans teho-
dä synnincatumusta ia paranoista / sillä Jumala on nijsä
armolinen ia laupias / eikä ennen kuin hän rangaise / an-
da hän merkit edellä käydä/ Senpääte/ eikä inhimiset te-
kiste eatumuxen ia elämän paranoxen ennen kuin rangai-

sius tule. Mutta koska ei yhtään paranoista seura/nijn
hän wijmeiän hänen oikuidens jalken rangaise / sitä come-
min: Niquin hän teki sen Ensimäisen mailman cansa /
ionga hän rangaisi wedenpaisumisen cansa: Sentähden/
ettei he tahtonet ewlla sitä wanhurscauden saarnaiata
Noah / jota heitä manaisi Sata ia Eaxitymmenda
ajastaica paranoren/ eikä mäs totellet niistä taitwan mere-
kiä jotca wedenpaisumisen edelläkäwit. Ja niquin hän
teki Jwttain cansa / jotca wietin Babylonian fangiuten/
sentähden ettei he tahtonet ewlla Prophetait eikä parata
heitäns. Ja Jerusalemin asuwaisten cansa/jotca häwi-
tettiin Romin Keisarin Sotawden cautta / sentähden et-
tei he tundenet heidän ehicons aica / eikä tahtonet ewlla
meidän Herran Christusta eikä hänen Apostolitans/eikä
mäs taiwalisia merkkiä jotca sen edelläkäwit. Sentäh-
den jos me tahdome wälä ia carta Jumalan wiha/ia tu-
lewaista rangaisuista: Nijn pitä meidän aicanans luos-
puman pois synnistä / ia seuramon Saarnamieksen De-
petusta / ioinenga cautta Jumala meitä mana / ennen
cuin Jumalati rangaisus tule meidän pihem.

III. Opeme/mingätähden Jumala ennu työmies
hid hänen wijnatarhansa / ei senpääle / että joku pitä
siinä laiscana ia joutilasa oleman / mutta että heidän pitä
ahkerasti ia uscolisesta työtätelemän: Sillä niquin xpi
Perhen Isändä ei sitä kārsi eikä mäs tahdo senpääle
palcata työwäkiä hänen wijnatarhansa / että heidän pi-
tä laiscana siinä oleman / ia joutilasa aica eluttaman:
Mutta tahto / että heidän pitä ahkerasti siinä työtätele-
män / ia hänen parastrans cakoman / että se hebelmätä
cannaisi: Ja jos joku siinä laiscana ia joutilasa tahto ol-

3.

*Deum non
vocare in
vineam
operarios
in otium,
sed labores.*

la/ niin hän anda sen luvon / ia aja ulgos hänen wiina-
 tarhastans : Niin mäs se taiwallinen wiinatarhan H^Erra/
 ei tahdo / että joku pitä laisena oleman hänen seu-
 racunnasans / eikä mäs senpäälle siihen keldän cuku:
 Mutta tahto että caicki pitä siinä työtä tekemän / ia usco-
 lisesta händä palueleman / ihcekun hänen wirgasans /
 johonga hän cusuettu on. Sillä ninquin P. Pawalisano:
 1. Cor. 12. Lahiat owat moninaiset / Mutta Dengi on yxi/
 ia wirgat owat moninaiset / waan D^Erra on
 yxi / ia awut owat moninaiset / mutta Jumala
 on yxi joca caikkisa waicutta. Ja ninquin mailma-
 lisesta wiinatarhasa owat moninaiset työt ia wirgat/ mo-
 nicahdat siinä istuttawat / monicahdat caiwawat/moni-
 cahdat lihoittawat / monicahdat oxta sitovat / monicah-
 dat wiinapressi polkewat : Yxi teke yhtä työtä / toinen
 teke toista : Niin mäs siinä tatwalisesta wiinatarhasa /
 owat moninaiset saädyt / wirgat ia lahiat / monicahdat
 owat siinä Saarnawirgasa / monicahdat Esirallan
 wirgasa / monicahdat owat siinä alimaiset/monicahdat
 Verhen Isänät ia Emänät / monicahdat palecoliset / ia
 caicki cuitengin pitä uscolisesta siinä työtä tekemän oikia-
 sa yseosa / että tämä wiinatarha palio hedelmätä cano-
 naisi. Saarnamiehet joca Jumala on pannut paimeo-
 nexi ylise hänen laumans / ionga H^Erra Christus hä-
 nen werelläs on lunastanut / pitä ahlerasta ia oikein o-
 pettaman Jumalan sana ia saarnaman / Sacramentia
 Christusen sädyn jällen ulgos jaccaman / niistä Jumalat-
 tomita ia satumattomita nuhteleman ia rangaiseman
 Lain saarnan cautta : Ne murhekkiset / joca heidän syn-
 diäns caturwat ia paranoxen tekewät / Euangeliumin

A^h. 20.

saarnalla lohduuttaman. Kircon rangastuxet hywät mes
 not ia tawat / ylhällä pitämän / ia wisusti waari otta
 man / ettei pedot ia Sudet wijnatardan sisälle tule / ia
 siinä wahingota tege ia heidän wäärän oppinsa cansa / sa
 nanewliaista wiettele ia haueettele / mutta miehullisest
 heitä wastanseisoman / ia karsimän caickia mitä heidän
 yligens sentähden tulepi: Sananewliat pitä Jumalan
 sana ia saarna wisusti ewleman ia kätkemän hywäsä sy
 vämesä / HErran Ehtolista wsein nautiseman / hywi
 sä toisä / jotca owat uscon hedelmät / heitäs alati harjo
 ittaman / ia ristiin olla karsiwäiset oleman / Jumalata
 alati rucoileman ia auxenshwtaman / händä ylistämän
 ia cunnioittaman: Esiwalda ia ne cuin Esiwallan siasa
 owat / pitä Kireoja ia Schoulusa ylös pitämän ia sihen
 heidän wirens puolesta auttaman / että Jumalan sana
 puhdast ia selkiäst opetetaisin / niin mäs saarnawirta ho
 homan ia auttaman ia oikutta ylös pitämän / pahoin te
 kioita rangasteman / hywäin edestä wastaman / hänen
 alamaistans racastaman / ei swrella päällepanolla heitä
 waiwaman. Ja pitä igens tarwoittaman caickein Ju
 malalistien Esiwallain ia Cuningasten jälken / cuin on:
 Josaphat, Hiskias, Josias, Constantinus Ma
 gnus, Theodosius ia muu sencaitaiset. Alamaiset pi
 täd oleman Esiwallalle wscotiset / ewliaiset ia nöyrät / pi
 tämän heitä cunniasa / ia tekemän heille weron. Verhen
 wanhimat heidän lapsens pitä ylöscaswattaman Juma
 lan pelgosa ia HERRan manauresa / opettaman heille
 Catechismuren pääcappales / harjoietaman heitä hywisä
 ia cunnialisissa tawoissa. Yhdesä Summasa / caicki pitä
 HErran wijnatarhasa uscolisesta työtätekemän yxi toi

r. Per. 2.
 Math. 12.
 Rom. 13.

Iob. 15.

senja cansa / nyt että se palio hedelmätä matkan saattaisi. Sillä Niquin Herran Christus sano: Joca inen Ora hānesä joca ei tege hedelmätä / sen hān heito tä pois / mutta sen joca hedelmätä teke / perca hān / että hānenāman hedelmätä tekisi. Ja Jeremian tykönä seiso: Pahastikirottu olcon se joca laiscasta teke **DE**rran työstä.

Jerem. 48

4.

Non esse
desperan-
dum de ali-
cujus salu-
se.

IV. Opeme / ettei meidän pidä epäilemään yho dengān Inhimisen paranoresta / waikka tuinga mahdos toin se näky olewan inhimisen mielestä / sillä Jumala on wälewä ja woimalinen kääntämān syndistä / hānen hywān suosionsa ja tahdonsa idden / monicahtat waremin / monicahtat hiliimin / monicahtat Nuorella / monicahtat wanhalla iijällä / ja Jumalan armon owi / ei ole costan kijnisuliettu / mutta aina on awoi / caikein syndisten edes / jotta heitāns parandawat ja oikian uscon cansa pakes newat hānen tygōns: Niquin Jumala ihe sano Esaiāan Prophetan tykönä: Että hān caiken pātewān ulgoshajotta hānen kätensä heitā wāstan ottas man. Sen päälle on meillä mēda Esimerki: Costa David Cuningas langeisi cahten cuoleuaisen syndin / Nimittāin / Wies tappon ja Huoruten: Silloin moni taissi hānestā ja hānen paranorestans epāillä: Mutta Jumala hānen käänsi paranoren ja annoi hānen syndins andexi Nathan Prophetan swn cautta / joca sano: **DE**rra en sinun syndie pois ottanut. Nijn mōs costa Cuningas Manasse joca oli Jumalacōin ja pōbralsnfi epājumalan Palettujen / ja sentāhdw mietin randoisa Babylonian fangiuteen / taissi moni silloin ajatella toisin hānestā. Ja epāillä jos hānen ifāndns pisi tuleman kää

Esa. 65.

2. Sam. 12.

tyyri / Mutta Jumala hänen käänsi paranoxen / ia otti
 hänen armoins jällens / waikka se tapatui cowan wäli
 cappalen tautta. Ja monda muuta sentaldaista esimerkkiä
 on meillä sekä wanhasa että udesa Testamentissa. Ja pyh
 hän Lucan tykönä on meillä yksi erinomainen esimerkki sij / Luc. 23,
 tä Ryöwäristä / jota taifen eliaicans oli pahoin tehnyt ia
 ryöwännyt / ia sentähden pandin ristin päälle / niin että ca
 ikei hänestä epäilie / jos hänen piti tuleman autuaxi / mut
 ta hän wijmeisellä hetkellä tuli kääntyyri / ia sai euulla ne
 suloiiset sanat Herralda Christuxelta. Tänäpäälwä
 nä pitää sinun oleman minun kansani paradisis.
 Niin mäs Jumala vielä nyt taita kääntä / monicahdat
 Nuorella / monicahdat leski ijällä / monicahdat taas
 wanhalla ijällä. Mutta ei tämä ole sanottu niitten Ju
 malattomitten tähden / jotea aina synnissä eläwät ilman
 paranoxeta / mutta kōyhäin synnisten tähden / jotea mur
 hettivat ia catuvat heidän syndiäns / heille lohduxorxi /
 ettei heidän pidä epäilemän Jumalan armosta / mutta
 uscoman / että Jumala tahto olla heille armolinen / ia hei
 dän syndins andexi anda.

Toinen Cappale.

SE Ensimmäine cappale oli sijtä Perhen 3.
 sänästä / jota ulgos läxi palekaman työwäke hänen
 wijnatarhans : Tämä toinen on sijtä palekan ma
 rosta tälle työwäelle / suja meille edespannan Selkemen
 aslan haara.

1. On sijtä ajasta cosca Perhen Isändä on pale
 kan maranut.

Analysis
 prima par
 tis septem
 Circum
 stantias
 continens.

I.

Circum
 stantia

temporis
quo pater-
familias o-
perarijs
mercedem
reddidit.

Gosca nyt Ehto tuli.

Ehton cansa HERXA Christus tässä ymmärrä mailman lopun ja wiimeisen päiwän / cosca hän tule duos niizeman eläwitä ja euolluita : Sillä ninquin yri Perhen Isändä / cosca päiwä on eulunut ja työ tehdy / maya työ wäelle palkan : Niin mös tämä taiwallinen Perhen Isändä tahto mailman lopulla maya niille palkan / jotta hänen wiijnatarhasans owat ufcollisesta työtä tehnet. Monicahdat ymmärtäwät Ehton cansa / eij waiwoin sitä wiimeistä päiwä : Mutta mös inhimisen euoleman hetken / cosca hän tästä mailmasta ereame / ja tämä Ehto eij tule caikille yhtä haawa / ninquin se wiimeinen päiwä on caikille yhteen / monicahdoille se tule waremin / monicahdoille hiliemin / senjälken cuin ihceukin tässä endmän eli wähemän. Nelänyt / eli senjälken cuin jocainen on HERXA wiijnatarhan euhutsu / waremin eli hiljemmin.

II.

Circum-
stantia per-
sonæ Di-
spensatoris.

II. Asianhaara / on tästä Perhenhäldian Perso nastä euta se on:

Sanoi wiijnatarhan HERXA hänen Perhenhäldiäns.

Tämä Perhenhäldia / jonga tygö wiijnatarhan HERXA tässä puhu / on ihe HERXA Christus Jumalan poica / jonga cautta caikti owat tehdyt / jolla on caikti woi ma taiwasa ja maasa. Ja on asetettu Duomarixi yllisen eläwitten ja euoluitten. Ninquin hän ihe sen todista P. Johanneksen tykönä : Sillä ninquin Isällä on elä mä itzesäns / niin hän mös annoi pojalle elä män itzesäns oleman / ja on mös hänelle anda nut woiiman duomita : Sentähden että hän on inhimisen Poica. Josta mös Prophetat owat ennu-

stanet. Sillä Daniel P. sano: Minä nägin tässä nägysä
 yöllä/ Catzo yxi tuli Pilwisa / ninquin inhimisen
 poica fen wanhan tygö / ia hän edestuetin hä-
 nen etehens / hänen annoi hän wallan / cunnian
 ia waldacunnan / että caicki Canss pitä händä
 Palweleman / hänen waldans on hancalcinen /
 jota eß pidä huckuman / ia hänen waldacunnal-
 ians eß ole yhräkän loppu.

III. On tämän Perhen Isännän käskyssä/
 mitä hän käste.

**Guku työwäki ia mara heidän palckans
 rueten wiismellessä haman ensimäisen asti.**

Näillä sanoilla meille Colminaiset osiæt edespans-
 nan.

I. Käste hän cuku työwäke/ Sillä ninquin H Er-
 ra Christus on asetettu Perhen haldiari/niin hänelä mös
 annettin käsky työwäkiä cukuia : Ja tämä cukumus ta-
 pattu wiimeisnä Päiwänä / cosca H Erra Christus pi-
 tä ylös herättämän cupluita/ sillota pitä caicki ylösnou-
 seman ia edeskäymän / Ninquin hän iße sano P. Johan-
 nexen tykönä : Se hetki pitä tuleman jossa caicki
 ne cuin haudoisa owat / pitä hänen änen cwole-
 man / ia pitä edeskäymän / jota hywä tehnet
 owat / elämän ylösnousemisen: Mutta ne jota
 paha tehnet owat / Duomion ylösnousemisen.
 Ja P. Matth: tykönä sano hän : Cosca inhimisen
 poica tulepi hänen cunniasans ia caicki pyhät
 Engelit hänen cansans. Silloin hän istupi hä-
 nen cunnians Stolin päälle ia cootan hänen
 etens caicki cansat.

III.

Mandatum
 Patrisfa-
 milias Tri-
 plex.

I.

Ve convo-
 cet opera-
 rios.

Ioh. 5.

Matth. 25.

2.

*Ve merce-
dem distri-
buat ope-
rarijs.*

2. Käste hän mara palca työmihille. Sillä tä-
mä Verhen Jsändä ei tahdo sitä / että joku pitä turhan
työtä tekemän hänen wijnatarhasans / mutta hän tahto
palean mara / kuitenkin ei ansioita / mutta armosta.
Non ratione meriti, sed ratione promissionis &
Obligationis. Seon: Eij sentähden että he o-
wat heidän työnsä cansa sen ansainet / mutta sen-
tähden että heille oli luvanut / ia sen lupauksen
jälken hän armosta heille anda sen ijancaickisen
elämän. Jumala tosin anda ijancaickisen elämän suo-
lasta armostans / ilman ansiota / mutta siinä samassa ija-
ncaickisesa elämässä tahto hän mara mitä ihcekukin tässä elä-
mässä on uscosa tehnyt / Nlquin HErra Christus sano
M. Matthæuksen työnsä: Jloitcat ia riemuitcat sil-
lä teidän palcan on swri taiwaissa.

Matth. 5.

3.

*Va incipiat
à postremis
usq. ad pri-
mos.*

3. Käste hänen rueta wijmeisistä niin ensimäisin
astii. Eiikki mitä tämä Verhen Jsändä teke / hän teke
oikein / että hän palean mara työwäellen: Mutta että
hän käste rueta wijmeisistä haman ensimäisin / se näky
inhimisen mielestä olewan sangen camala / sillä mailmaa-
liset Verhen Jsännät / cosca he marawat työwäen pal-
can / niin herupeat ensimäisistä / ia mara palean / sen-
jälken kuin ihcekukin on warhain ia hiljain työhön tullut /
ia wähemän josta wähemän owat työtä tehnet: Mutta
tämä ta'walinen Verhen Jsändä sitä wastan teke / ia kä-
ste rueta wijmeisistä: Sillä Jumalan ajatukset owat toi-
sin kuin ihmisten ajatukset / Nlquin hän ihe Esaian
Prophetan työnsä sano: Minun ajatukset ei ole tei-
dän ajatukset / ia minun tieni ei ole teidän tien
(sano HErra) mutta niin pallo kuin taiwas ombi

Esa. 55.

corſiambi maata / niſn owat minun tieni corſia-
mat cuin teidân / ia minun aſatoren cuin teidân
aſatoren.

IV. On palcan maxoſta / cuinga tâmä Perhen
haldia on työwäelle palcan maranut.

Za cuin ne tulit jotea liſi nyſtoiſtakym
mendä hetke olit tullet ſai cufin päſwä pal-
can. Goſea nyt ne enſimäiſet tulit / luulit he
enämân ſaawans / ia he mös cufin ſai päſwä
palcan.

Tämä Perhenhaldia teke wiſnatarhan HErran
laſtkyn ia taħdon jalken / rupeiſi wiſmeiſiſtä enſimäiſin /
ia maxa niſlle jotea yħdeltoiſtakymmenellä hetkellä olit
tullet / palcan : Samallamuoto ne enſimäiſet ſait mös
päiwä palcan : Ja waikka ne enſimäiſet luulit enämân
ſaawans : Niſn cuitengin tämä Perhenhaldia teke caieki
yħtäläſxi / ſekä ne enſimäiſet että wiſmeiſet / ia yħtäläſ-
ſen palcan caikille anda / niſn hywin niſlle wiſmeiſille / cuin
enſimäiſille. Ja ofotta HErra Chriſtus täſä wertau-
reſa / että hän anda palcan ſulaſta armottaſa ia ei kenens-
gân anſioſta / ia niſn hywin niſlle / jotea Jumalan ſeu-
racundan owat hielemiſin cukiut / cuin niſllekin jotea wa-
remin owat cukiut : Niſn hywin niſlle jotea wähemân
owat työtä tehnet oikiaſa uſkoſa / cuin niſllekin jotea
enämân owat tehnet.

V. On ſijtä napioſteſta / cuin nämä enſimäiſet
owat pitänet Perhen Iſändä waſtan.

Za cuin he ſait / napit he Perhen Iſän-
dä waſtan ia ſanoit : Nämä wiſmeiſet olit yħ-

IV.

Modus di-
ſtribuenti
mercedem.

V.

Murmur
eorum qui
primi ve-
nerant.

den heiken työsä / ja sinä tegit heidän meidän
werraxem / jotea olemme candanet päiwän
cuorman helten.

Nämä ensimmäiset heidän työnsä sworexi tufewat ia
ylöscorgottavat / he kerscavat palio työtä tehneis / ia
candanens päiwän cuorman ia helten : Ja ettei perhen
Isästä tahtonut ylistä heitä / niin he ihe ylistawät heis
täns ia heidän työns / ia niinen työn cuin wiimein tulit/
laittavat ia tyhjäksi tekewät / ia sentähden swresta napise-
vat. Cuin he tahdoisit sano : Et sinä oikein palckä mara
joca annat niin palio näille wiimeisille / jotea yhden heiken
owat työtä tehnet / cuin meillekin / jotea cassen päiwän cuor-
man ia helten olemme candanet / eikö sinun pidäisi anda-
man meille enämin / jotea enämän olemme työtä tehnet / ia
niille wiimeisille wähemän / jotea wähemän owat tehnet /
mutta jos sinä annat heille sen määrätyn päiwä pennin-
gin / niin sinun pitäis meille enämän andaman. Tässä
ulgosmaalatan caicki ulcoellatut / jotea kerscavat hei-
dän hywistä toistans / luottawat niinen päälle / ia tahto-
vat niinen cansa ansaia ijancaickisen elämän / ia ne köy-
hät syndiset / jotea cuitengin paranoxen tekewät / Jumalan
waidacuanasta ulgos sullia / ia cosca he nälewät / että
Jumala otta ne syndiset armoinfa / niin he napisevat ia
nurisevat sitä : Ninguin Phariseuxet tegit / cosca HEr-
ra Christus otti syndisiä wastan / ia coco Juttan Cansa /
jotea cadetit / että pacanoille saarnattin Euangelium.
Mutta cuitengin ei pitä meidän niin ajattelman / että
sijnä tufewaises elämäs pitä olemman senglatsise riidat ia
napistoxet / eikö mös HErra Christus tässä wertauxesa
sitä sano / mutta tahto sen cansa osotta inhimissen turhat

aiatorex / Jumalan hywydestä ja laupiudesta / joca oita
syndistä hänen armon / ja anda heidän syndins andexi
ja sen ijancaitisen elämän / coka he parādawat heitäs ja
wahwan uscon cansa pakenevat hänen tygöns / rucoillet
syndins andexi.

VI. On Perhen Jsänän wastauksesta / tolla hän on
tacaperin ajanut niistä cuin napisit.

Niisn wastaisi yhdelle heistä: ystäwän en o
le minä tehnyt sinun wäärnyttä.

Tässä Perhen Jsändä wasta hänen edestäns / ja
osotta ettei hän ole kenenkän tehnyt wäärnyttä tässä asiasa.
Cuin hän tahdoisi sano: Eij ole sinulla yhtäkän oikeusta
sijä napista ja minua nuhdella / sentähden että minä ano
nan niin palio sille wiimeiselle cuin ensimmäiselle. Ja weta
tahän sisälle Colminaisel argumentit ja todistoxet / tolla
hän heitä tacaperin aja / ja osotta että hän oikein on teh
nyt.

I. Todistoxen hän oita sijä listossa ja määräsä
cuin hän oli tehnyt hänen työwärens cansa.

Ette sinä määrännyt minun cansant wis
sistä päiwä penningistä? Ota se cuin sinun
tule ja mene matkas. Minä tahdon mös tä
män wiimeisen anda ninquin sinungin.

Cuin hän tahdois sano: Coka minä lehetin sinun
minun wiinatarhani / niin minä tegin sinun cansas mää
rän wissistä päiwä penningistä / cuinga palio minun piti
sinun andaman / ja sen olet sinä saanut / en ole minä sinu
da sitä kieldännyt / engä tacaperin piedänyt / eikä ole yhdet
laksan työmiehellä sinulla / taikka muilla / oikeutta enä ano

VI.

Apologia
vinitoris,
qua remo-
uet à se cri-
men ini-
quiatis.

Tribus ar-
gumentis
eos refutat.

I.

Argumen-
tum à pa-
te.

ylisen määrän / coseas sen olet saanut kuin sinulle tule/
nijn pida sws sijni in mene-mateas / Mutta jos minä oli-
sin wahemân andanut / kuin meidän määrän oli/ njn si-
nä mahdaisit napista : Nyt sinä olet saanut sen kuin sinulo-
le määrätty oli / tydy sentähden siihen.

2.

Argumen-
tum à jure
& libertate
faciendi ex
suis pro suo
arbitrio.

2. Toisen todistoren otta hän sijtä oikiudesta ia
wapaudesta kuin hänellä on tehda oman sa cansa.

**Waij engö minä mahda tehda omani
cansa / mitä minä tahdon?**

Ninquin hän tahdoisi sano : Laki ia oikius sen
myötä anda / että ikeculin mahta tehda oman sa cansa
mitä hän tahto / sillä hän on Isäandä oman sa yllisen /
Nijn mind mäs olen isäandä yllise minun omani / ia tahe-
don tehda sen cansa mitä minä tahdon / ia sentähden
minä olen andanut eälle wiimeiselle minun omaistani / en
minä ole sitä ottanut sinun omaistas / engä sijtä paleasta
kuin sinun tuli / se on sinun kadesäs / eij ole sinulda mitä
kän pois/minulda se on pois ia eij sinulda.

3.

Argumen-
tum sumis
à sua boni-
tate &
murmus-
rantium
invidia.

3. Todistoren otta hän / omaista hywydestäns ia
sen Napisian cateudesta.

**Taitka/cakokkos sentähden carsasti että
minä hywä olen.**

Tämän cansa hän osotta sen oikian syyn heidän
napistorensa / Nimittäin / heidän cateudens, jotca cadet-
tiwat sitä / että hän hänen omaista hywydestänsä / annoi
sille wiimeiselle / ninquin ensimäisille / kuin hän tahdoisi
sano : Eij siihen ole mwta syötä / että sinä napiset / mut-
ta sinun cateudes / loca cadetit sitä / että tämä toinen saas
pi njn patio kuin sinäkin / sen minä tegen minun omaista
hywydestäni ia eij hänen ansioistans. Ja anda meidän

Herra Christus tämän cansa tieta / etta ninquin tämä
 Perhen isändä / hänen hywydestens on andanut tälle wi-
 meiselle / niin palio kuin ensimmäiselle ilman hänen ansio-
 tans : Niin myös Jumala Caiciwaldias anda armon-
 stans ilman ansiota sen ijancaitisen elämän / niin hy-
 win niille wiimeisille kuin ensimmäisille / Niin hywin niille
 kuin wähemän ajan owat työtä tehnet hänen wiinataro
 hasansa oikiasa uscosa / ninquin niille jotea swren hetken
 owat tehnet : Niin hywin niille köyhille syndisille jotea
 parantawat heitän / ia wahuan uscon cansa pakeneuat
 hänen tygöns / ia rucoiluwat syndiens andexi / kuin niille
 ensimmäisille / jotea palio owat työtä tehnet.

Wijmeinen on siinä päätoressä / jolla HERRA
 Christus päättä tämän wertauren / jota on Cahtalai-
 pen.

I. Ensist sano hän :

Niin wiimeiset tulewat ensimmäisiksi ia en-
 simäiset wiimeisiksi.

Näillä sanoilla hän Cahtalaiset edesiwotta i. Etu-
 ne jotea algusa ensist douat ollet wiriät ia ahkerat Juma-
 lan palweluxesa / ne wiimein tulewat hitamaksi / Ja ne
 jotea ensistä olit hitat ia laiseat / ne wiimein tulewat wi-
 riämäksi ia ahkeramaksi / Ja sentähden tulewat ensimmäi-
 set wiimeisiksi / ia samallamuoto tapattu myös se / että ne
 jotea corelewat ia ferscawat heidän hywisä toistans / ia
 omasta ansioistans ia sen päälle usealtawat / poishylä-
 uat Herran Christuren ansion / ne tulewat wiimeisiksi :
 Ja ne jotea tundeuat ia tunnustawat heidän syndins ia
 tekeudat satumuren ia clämän paranoxen / pakeneuat Ju-
 malan armoin ia rucoilewat syndiäns andexi oikiasa

VII.

Epilogus &
 accommo-
 datio insti-
 tute para-
 lole, Du-
 plici Epi-
 phonemate.

uscosa/ ne tulevat ensimäisxi : Ja niin tulevat ensimäiset
wimeisxi / ia wimeiset ensimäisxi.

2. Että monda ovat cukuutut / mutta
harwat ovat ulgostwalitut.

Näillä sanoilla hän osotta/että Jumala cuku mon-
da hänen Seuracundans / mutta harwat ovat ne jotca
sitä wastan ottovat / ia ovat Euangeliumille ewliaiset/
ia sydämeistäns oikein palweleuat händä / ia sentähden
ovat harwat ulgostwalitut / Nimittäin / ne jotca Ju-
malan sanan ylöncakovat / eij usco Euangeliumi / eläo
vdt synnisa ilman paranoxeta / ne eij ole ulgostwalitut.
Mutta ne wdärdt Opettajat Salvenisterit/ Näin H Er-
ran Christuxen sanat käändäwät ia wdärin ulgostoimit-
tavat/ia sanowat : Että Jumala on monicahdat luonut
ijancaikisen elämään / monicahdat ijancaikisen cadotus-
x.n / ia ne jotca ijancaikisen elämän ovat luodut ne sij-
hen tulevat / waikka cuinga palio paha he tekisit : Ja ne
jotca cadotuxen ouat luodut/ ne mäs sinne tuleuat/waies-
kä cuinga palio hywä he tekisit. Mutta tämä on yxi wdä-
rd oppi ia on wastan Jumalan sana. Sillä Jumala eij
ole ketäkän luonut cadotuxen / eikä tahdo että jocu pidäis
huckuman / mutta tahdo että caieki pidäis tuleman autuo-
axi. Ninkin Jumala / ike sen todista wannotun walan-
eansa Ezechielin Prophetan tyföndä / ettei hän tahdo
yhdengän syndisen cuolemata / mutta että caieki
itzens parannaist ia eläisit. Ja P. Pawali sano :
Että Jumala tahdo/ että caieki inhimiset pitä tuo-
leman wapatetuxi. Sentähden mäs H Erra Chri-
stus cuku caieki tygöns sanoden : Tulcatte caieki mäs

Ezech. 33.

Matth. 11.

non tyköni / jotca työitä teette ia synillä olatte ra-
scauteut.

Nämä P. Raamatun todistokset tatarperin ajavat
Calvinisterein wäärän opin.

Opeturet toisest Capalest.

I. **O** Peme tästä toisesta Cappalesta / että
se ijancaickinen elämä ei anneta mille ansiossa
hywään töiden tähden / mutta Jumalan sulas-

Loci com-
munes se.
cunda par-
sis.

I.

Discimus
vitam eter-
nam non
dari prop-
ter merita
humana,
sed ex gra-
tuita miseri-
cordia Dei.

sta armosta ia laupiudesta. Sillä ninquin tämä wijs-
natarhan Herä / ei ansiossa eikä työn jalken mara työnä
wäen palca / mutta hänen armostans ia hywdestäns / dari prop-
nijn palio annoi wijsmeiselle kuin ensimmäiselle: Niin myös
Jumala caickiwaldias / setaimalinen wijsnatarhan Herä
ra / ei ansiossa eikä töiden tähden anna ijancaickista elä-
mätä / mutta hänen sulasta armostansa caickille uscowai-
sille. Sillä meidän hywät työt ei ole niin täydelliset että
me niiden kanssa taidame ansaita ijancaickisen elämän /
waikka cuinga palio me hywä telisim / ia sentähden ei
yriäkän taida niisnen cautta autuaxi tulla. Ninquin P.
Pawali sen todista Romarein tygö sanoden: Eij yxi
Eän liha taida Eän töiden cautta / hänen edes-
säns wanhursaxi tulla. Mutta nyt ilman Eän
auttamata / ombi se wanhurscaus / jota Jumal-
lan edesä kelpa. Julgistettu / ia lain ia Prophe-
tain cautta todistettu / se Jumalan wanhurscaus
(ma mind) jota tule Jesuxen Christuxen uscosta /
caickein tygö ia caickein päälle jotca usconat.
Sillä ettei ole yhtän eroitusta / he owat caicki
syndiset / ia ei ole heillä mistäkän kerscamista Ju-

Rom. 3.

malan edellä. Ja tulevat ilman ansoitans wanhurskari / hänen armostans sen lunastoren cautta cuin on Christuxesa Jesuxesa. Item: Nijn me sijs sen sixi pidäme / eli ninquin Græcan tekstisä seiso: λογίζομεθα, se on / me sen wahuana ia totena pidäme / että inhminen wanhurskari tule / ilman Lain töitä / sulan uscon cautta. Ja Galaterin tygö sano hän: Että me tiedäme ettei Inhminen tule wanhurskari lain töiden cautta / waan uscon cautta Jesuxen Christuxen päälle. Nijn me mäs usco / me Jesuxen Christuxen päälle / että meidän pitä wanhurskari tuleman uscon cautta Christuxen päälle ia ei lain töiden cautta. Sillä ettei yxikän kha tule wanhurskari lain töiden cautta. Ja Epheserein tygö: Armosta te olette wäpetetät / uscon cautta / ia ei se fama ole teistä / Jumalan lahia se on. Näillä sanoilla P. Pawali julkisesta todista / ettei inhminen taida hänen töidens ansion cautta tulla autuaxi / mutta Jumalan sulasta armosta uscon cautta Jesuxen Christuxen päälle. Ja ninquin hän Romarein tygö sano: Cuolema on synnin palkea / mutta Juma'ä lahia ombi se ihankainen elämä Jesuxesa Christuxesa meidän OErراسam. Ja Chrysostomus sano: Non sudoribus, non laboribus uitam æternam comparabis, sed ex diuino gratiæ dono, quod ex supernis est, gratis ut accipias oportet, unum hoc solum de tuo adferens ut credas. Se on / Et siinä hieläs eikä työlläs saa ihankaicistia elämästä / mutta Jumalan armon lahia sta joca yhhäldä tule. Ilman se tule saada /

Gal. 2.

Eph. 2.

Rom. 6.

sen yhden ainoast tuot sinun omaistas ettäs uscot.

Mutta ei meidän sentähden pidä laeaman hywid tōitā tekemästä / eikā niistä pois heittämän / waan niistä alasti tekemän / ia niijen causa osottaman meidän uscom / sillä hywdt myöt owat uscon hedelmät. Ja P. Pawali sano: Sillä me olema hänen teconsa / luodut Christusessa Jesuksessa hywin tōihin / ioihinga Jumala meitä io ennen walmistanut on / että me niistä waeldaman pidä.

Eph. 2.

II. Opeme / ettei meidän pidä keneistäkän cadetti / man ijancaistissa elämdä ia autuutta / ninquin nämä jōta ensimmäisnä heikend tulit wijnatarhan / cadetti sitä / että jōta yhdeltoistakymenel heikkellä tulit / sit niija swren palkan cwin he / mutta meidän pitää endämin isoikseman sen yllä / ninquin Engelit telluāt tajuahassa. Sille ne jōta cadetti uat muilto autuutta / ne tulewat Jumalan wi / han ia rangaisfuxen ala / ia Chrysostomus sano: Jōca cadetti hän teke itzellens häpiän / mutta sille jōta hän cadetti / saate cunnian. Sen päälle on meillä monda Esimerkki: Daman cadetti että Mar docheuxen piti tuleman cunnian / ia annoi raketa yhden eorkian hirsipuun händä warten: Mutta hän ihe tuli si / hen. Darius Cuningan neuwonandaiat cadetti Da niel Prophetat / että hän yleistin ia tuli cunnian / ia ca teudessa niin palio matkan saatit / että Daniel heittettin Jolopeuran luolan. Mutta Jumala warteli händä ettei Jolopeurat mitäkän wahingota taitanet hänelle tehda. Mutta ne neuwonandajat / heitdä ricki rewais sin ia ylös syötin. Samallamuoto Jmrat cadetti sitä /

II.

Nemini in-
videndum
esse vitam
eternam.

Luc. 18.

Eph. 5.

Dan. 6.

Matth. 8.

että paanant kääntin usoon: Mutta he tulit Jumalaida
 hyljienxi. Niquin Herra Christus ike sano ia todie
 sta: Monda on tulewa Jdästä ia Lännestä ia
 pitä istuman taiwan waldacunnas Abrahamin
 Isachin ia Jacobin cansa / mutta waldacunnan
 lapset heitetän sihen ijancalciksen pimeyten.
 Niin mös Phariseuxet cadehtit / että Herra Christus
 Publicani ia syndisid wastan otti / ia oli heidän cansans.
 Mutta mitä Herra Christus sano. Totifesta sanon
 minä teille että publicanit ia portot / pitä kääntän
 teidän edellän taiwan waldacundan. Ja on ndin
 palio sanoitu: Publicanuxet ia portot / jotea tundewat
 ia tunnustawat heidän syndins / ia sitä caturwat calciksta
 sydamessans ia parandawat heitans ia pakeneuat Ju
 malan tygö oikiaso uscosa / ruoilewat syndins andexi /
 ne tulcuat autuaxi: Mutta Phariseuxet jotea luottawat
 heidän omaiin hywidin töidens päälle / ia hyljäuät Ju
 malan armon ia Christuxen ansion ne tulcuat cadotetuxi.
 Sentähden eij pidä lenengän toiselle cadehtiman autuut
 ta ia ijancalciksta elämästä: Mutta suoman ia toiwottas
 man calcikille sitä: Sillä niquin me calciki / jotea oleme cu
 kcut armosta Jumalan Seuracundan easten ia Euan
 geliumin saarnan cawetta / oleme Jumalan lapset: Niin
 pitä mös meidän toinen toisellem toiwottaman ia suo
 man sitä ijancalciksta elämästä ilman catuutta.

Matth. 23.

III. Että meidän Herra Christus sano: Että en
 simälset tule wiimeisxi ia wiimeiset ensimäisxi /
 Opeme sijtä että ne jotea luottawat ia uscaltawat heidän
 töidens ia ansions päälle ne tulcuat wiimeisxi / ia ne köy
 hde syndiset jotea luottawat Jumalan armon ia laupiuden

päälle ne tulevat ensimäisiksi / Niquin meille senpäälle
 on monda Esimerkki: Cain oli ensimmäinen / mutta hän
 tuli viimeiseksi / hänen Jumalattomudens / ylpeydens ia
 epäusconsa tähden / ia Abel joca oli viimeinen tuli ensi-
 mäiseksi / sentähden että hän luotti sen tulewaisen Messis-
 axen päälle ia oikiasa uscosa uffraisi: Sentähden mäs
 Jumala cakoi Abelin uffrin päälle / mutta Cainin uff-
 rin päälle ei cakonut. Nijn mäs tapahtui Ismaelin /
 Esau ia Rubenin cansa / joca tulit ensimmäisist wi-
 meisiksi / mutta Isach / Jacob / ia Judas tulit ensi-
 mäisiksi. Samallamuoto Wdes Testamentis / Jwat
 olit ensimmäiset ia pacaat wiimeiset / mutta he tulit wi-
 meisiksi ia pacaat Ensimmäisiksi. Niquin HErra Chri-
 stus sano: Jumalan waldacunda pita teiltä pois
 otettaman ia pita anettaman pacaanoille / joca he
 delmän tekewät: Samallamuoto se tapahtui sen pl-
 piän Phariseuxen cansa joca ylös astui Templin Publi-
 canin cansa / että hän tuli viimeiseksi joca oli ensimmäinen:
 Sentähden että hän kersaasi hänen hywistä toistans / ia
 luotti nijnen päälle / ia Publicanus tuli ensimmäiseksi / sen-
 tähden että hän luotti Jumalan armon päätä. Niquin
 HErra Christus sano: Etä Publicani meni wan-
 hurscambana corians / cuin se Phariseus. Ja
 monda mwta senealtaista esimerkkiä olisi / jos aica myöä
 annais niistä ylöslutella. Sentähden ei pida yrikän
 kersaman hänen hywistä toistans / eikä nijden päälle
 luottaman / eikä muuta ylönkehoman / mutta nöyryttä-
 män hänenis Jumalan edesä tunnustaman että he swri
 syndiset ia keloottomat palweliat owat / ia ike eulin otta-
 can waarin ettei hän tule viimeiseksi. Me olema nyt (Juo

Math. 21.

Luc. 18.

Luc. 17.

walan oleon kustos) ensimäiset / meille on puhdas Euangeliumin oppi / mutta cakoram ia rucoelcam Jumalata / että me saissim nautita hänen Pyhän sanans ia mahdaisi me olla ensimäiset ia eij tulla wihmeisiksi.

4.

Non omnes
vocatos
esse electos.

I V. Opeme / ettei caicki ne / iotca owat Euangeliumin ia Sacramentein cautta eusutut Jumalan seu racundan / ole ulgoswalitut / ninquin Herra Christus sen ihe todissa täsä wertauxesa sanoden: Monda owat eusutut / mutta harwat ulgoswalitut. Senähdä den että caicki hän sijhen eusu / mikä sijhen on syys? Eij sijn Jumalan ole syytä / sillä hän caicki eusupi ia anda saarnata Euangeliumi caikkille / ymbäri caiken mailman / ia tahto että caicki pitä autuaxi tuleman. Ninquin hän mäs sen wannotun walan cansa todissa sanoden: Niin totta kuin minä elän / en minä tahdo yhdengän syndisen cuolemata / mutta että hän Paranda hä nens ia saa elä. Ja meidän Herra Christus Jesus eusu caicki rygöns sanoden: Tulcatte caicki minun tyköni iotca synnillä olette rascantetut ia työtä teget / ia minä tahdon teitä wirgotta / ia anda teidän sielullen lewon. Niin V. Pawas li sano: Jumala tahto että caicki inhimisest pitä tuleman autuuden ia totuden tunden. Nä mä todistorco sortauat / ettei JWMAN syytä ole sijnhen ettei caicki ole ulgoswalitut / mutta inhimisten oma syys / iotca eij ota Jumalan sana wastan / eij sitä sy dämestans ewle / eikä taite / eikä teexatumusta ia paranos ta / mutta ylöns casouat Jumalan sanan / laisesta ewles wat sen / elduat caickinaissia synnisiä ilman laetamat / ia sentähden eij ole he ulgoswalitut / Ninquin me tulawana

Sunnucaina siitd Rylwajästd saame cuula/joca meni wlgos
 kylwämän hānen siemenens/mutta nelids osa langeist
 hywān maahan. Näin inhminen ike on syh hānen cadotux
 pens/ Niquin Osean Prophetan tylönä seis/cusa Jumala sano :
 Perditio tua ex te Israel, se on : Siinä itze saatat sinus cadotuxen. Joca nyt tahto
 tietd / Jos hān on niijen wlgoswalittuiden joucos / niijen
 tultikan ike hānens jos hān Jumalan sana racasta / sitd
 miehellāns Ewle / ia sen jällen hānen elämäns löytd / ia
 jos hān eatu hānen syndiāns / ia tahto paranda hānens /
 ia usko ettd Jumala hānen syndins andexi anda armosta
 poicans Christuxen tähden : Jos hān nämä cappalet ty
 lödāns löytd niijen tiettdn ettd hān on wlgoswalittuiden
 joucosta: Mutta sollei niitd ymmärrä hānellāns olewan/
 niijen parandacān hānens ajallans / niijen eawwan cuin ar
 mon aica on lāsio / ettd hān mahdaisi tulla niijen wlgos
 walittuiden joucon: Niquin Sprach mana:

Osee. 13.

Syrac. 5.

Älä wihwytä lādtd sinuas Juma
 lan tygō.



H h h

Euan.

Euangeliumin Kirioit- ta P. Lucas 8. Lugas.



S Osa palio cansa coco-
unsi / ia cocaitzesta caupungista
riensit hänen tygöns / sanoit hän
wertauxen sautta. Olgoimeni
kylwäjä hänen stemeniäns kyl-
wämän / ia cuin hän kylwi langeist muuta-
mat Tien ohen / ia ne tallattin ia taivan al-
da linnut ylössöie sen. Ja muutamat lan-
geist kiwen päälle / ja cosca ne ylöskäwit
cuiwetui he / sillä / ettei heillä ollut märkyttä.
Ja muutamat langeist Orjantappuroitten
secaan / ia Orjantappurat ynnä ylöskäwit /
ia tucahuie ne. Ja muutamat langeist hy-
wän

wän maahan / ia ne pldskäwit / ia tegit Sa-
takerraisen hedelmän. Cosca hän tämän
sanoi / huusi hän / Tolla on corwat cuulla /
se cuulcan.

Nijn kysyt hänen opetuslapsens hä-
neldä / sanoden / mikä oli tämä wertaus?
Nijn hän sanoi: Teille on annettu tuta Ju-
malan waldacunnan salaus / mutta muille
wertauxen caulta / senpälle / että waikka he
näkwät / eij pidä heidän cuitengan näke-
män / ja waikka he cuulewat / eij pidä heidän
cuitengan ymmärtämän. Nijn on siis tämä
wertaus? Se siemen on Jumalan sana.
Wgutta jotta Tien ohen langeist / ne owat /
jotta cuulewat / sitte tulepi Perkele / ia ot-
tapi sanan heidän sydämeistän / ettei he usco-
den wapari tulisi. Wgutta jotta kiwen päälle /
owat ne / cosca he cuulewat / ottawat he ilon
cansa Sanan wastan / ia eij ole heille jwrta /
hetkeri he uscowat / ia kiusauren ajalla he
poislangewat. Wgutta jotta Orjantappu-
roin langeisti / owat ne / jota cwelit ia pois-
menäwät surusta / rickaudesta / ia elämän
hekkumast tucabutetan / eikä hedelmästä can-

na: Gutta jotca hywân maahan / owat ne /
jotca sanan cuulewat ia fâtkewât hywâs ia
toimelisesa Sydâmesä / ia saattawat hedel-
mân fârsimisejä.

Exordium
à summa
Euangelij.



Sinā Euangelium on xri ulgostol-
mitus nishen sanain pädle / cuin te cuulitte
mennen Sunnuntain Euangeliumin textin
lopulla sarnatawan / cusa meidän HERRa
Christus sano: Monda owat cutzutut /
mutta harwat ulgoswalitut. Sillä täsä Euange-
liumis HERRa Christus osotta sen'hyyn / mingätähden
harwat owat ulgoswalitut / Sntähden että harwat
owat ne / jotca Jumalan Pyhân sanan Sydâmesä cw-
lewat ia fâtkewât. Ja waicka HERRa Christus kylwä
sen taiwalisen siemenen / cuin on hänen P. sanans ymo-
bâri caiken Mailman / ia sen cautta caicki cuku / ia cais-
sille tarihe hänen armonis ia caicki taiwaliset lahjat: Cui-
tengin owat ne harwat / jotca sen wastan ottawat / ia eto-
tä / wâhin osa on se / josa Jumalan sana hedelmân teke.
Monicahdat Sananewlioista andawat sen saastaisen
hengen Perfelen otta Jumalan sanan heidän Sydâmi-
stâns pois. Monicahdat waicka he ilon tansa sanan was-
stanottawat / cuitengin Riisäuren aicana he poislanges-
wat. Monicahdat taas andawat heitâns esä rikkaudes-
sa ia tāmân elämân hecumaista / ettei Jumalan sana tais-
da heisä hedelmätä tehdä. Melias osa on waiwoin se hy-
wä mäa / josa Jumalan sana hedelmân teke / nimittäin
niisä / jotca sanan cwlewat / ia fâtkewât hywäsä Sydâ-
mesä.

mesä.

mesä. Ja sentähden on tämä Euangelium asetettu tämän
 Sunnuntain Päivän päälle/ sarnatta Jumalan Seuracunnassa / että kaikki pita ewleman ia tiedmän / ettei
 Jumalan ole sijhen sytä / että harwat owat ulgoeswalle
 tut. Sillä Jumala kaikki eusu/ia anda Sarnatta Euangeli-
 geliumin ymbäri kaiken Mailman / ia tahto että kaikki
 piddisi sitä ewleman/ wastanottaman ia kätsemän ia au-
 tuax tuleman. Mutta inhimiset ike owat syhen sypäät/
 jotea ei Sydämessä ewle eikä kätke Jumalan sana/muta
 ta andawat heidän Sydämessäns sen pyhän siemenen/
 Perkeleldä pois otetta / taikka kiusauksella ylikewoitte-
 ta/ taikka rikaudesta ia elämän hecumasta tulautetta. Ja
 Herra Christus tässä walitta sen ylihen/ että tässä eusu-
 sun joucosa / niin harwat owat/ ia waiwoin Neliäs osa/
 josa Jumalan sana hedelmän tekepi / ia mana kaikki ia /
 että he swentian ahkeruden cansa ewlisit hänen P. sanans
 ia kätksit sen / ia hyötä sanoden : Jolla on corwat
 cuulla / se cuulcan. Senpälle että he olisit hyöwa maat/
 ia saataisit hedelmän kätksimisestä. Ja yhtensopi tämä E-
 uangelium sen yhderänen uscon tappaleen cansa / eusa me
 eunnustamme ia sanome : Mitä uscon yhden pyhän
 Christilisen Seuracunnan/jonga Jumala hänen P.
 Sanans ia Sacramentein cautta tässä mailmas coto.
 Ja sen colmanen räcouxen cansa / eusa me rucoilem / et-
 tä Jumala annais tulla hänen Waldačundans meidän
 tygöm / joca tapattu Euangeliumin sarnan cautta.

Tämä Euangelium jaetan Colmen osan.

1. On tässä wertauksessa jonga Herra Christus
 tässä edespane yhdestä kylwäjästä / joca tyiwi siemenen
 hänen peltons.

Ratio cur
 hec die hoc
 Euangeli-
 um pro
 Concione
 explicetur.

Propositio
 continens
 tres par-
 tes.

II. On opetuslasten kysymysesi ia Herran Christuxen wastauksessa.

III. On sijtä wertauxen ulgostoimituksessa.

Ensimmäinen Osa.

Tässä Ensimmäisessä osassa on meille Neliä Jerinomaista cappaletta.

I. On tämän cansan Palioudesta/jotca cocounsi Herran Christuxen tygö.

Cosea palio cansa cocounsi ia locaithesta Caupungista riensi hänen tygöns.

P. Matthæus ia Marcus kirioittawat / että meidän Herran Christus on istunut meren rannassa / ia palio cansa cocounsi hänen tygöns / niin että hänen tdydyi astua wenehesen / ia sarnata weden päälle / ia caicki cansa selsoi rannassa. Ja P. Lucas tässä kirioitta / että palio cansa cocounsi ia riensi hänen tygöns locaitzesta caupungista. Tämä on tapattunut kohta sen jälkeen kuin Herran Christus oli ruwenut sarnaman / cosea Joohannes castaia wielä eli / ninquin P. Lucan Euangeliumin Historiasa kyllä näkyy / ia sentähden palio cansa tuli hänen tygöns ewleman hänen sarnans : Sillä ninquin P. Matthæus sano : Että hän sarnaisi ialosta / ia eij niin kuin ne kirianoppenet / ia cansa hämmästy hänen oppine plise / Silloin oli Jumalan sana callis / Sillä Phariseuret ia kirianoppenet sen oikian opin turmelit Inhimisten säädyn cansa. Waikka ne jotca siihen tulit eij caicki tulleet oppeman hänelä / mutta monicahdat tulie cakoman ia ihmettelemän edä wotta sarnajata / ia oica cuo

Analysis
prima par-
tis quatuor
membra in
se conti-
nens.

I.

Multitudo
auditorum.

Matt. 13.
Marci. 4.

Matt. 17.

luttaman / ninquin me coespän saame cuulia / ia sentähden tuli palio cansa cocon caupungeista ia kylvästä hänen sygönsä / riensit ia kivrutit heitäs / ia oli sencaldainen tungu / ettei HERRA Christus saanut seiso rannasa / mutta piti wenehesen asuman / ia istuman weden päälle / ia opettaman heitä.

II. On Herran Christuxen sarnasta / ia siinä sarnan muodosta cuin hän tässä on pitänyt.

Sanoi hän wertauxen cansa.

P. Matthæus sano / että hän puhui heidän cansans monen wertauxen cansa. P. Marcus sano / että hän opetti heitä palio wertauxen cautta / ia ilman wertauxeta hän ei mitään puhunut / että se täytetäisiin cuin sanottu oli Propheetä cautta: Minä tahdon awata minun Sion wertaurisa / ia ulgospuhua siinä cuin on sala ollut mailman algusta. Ja enimmästä on meidän Herra Christus opettanut wertauxen cautta / ia on aina laittanut hänen Sarnans senjälkeen / cuin ewliat owat olleet. Senpälle että he siinä paremin oppisit ia käsittäisit hänen Sarnans. Ja waikka hän on isän Jumalan ijancaidinen wiisauts / Ja ninquin P. Pawali sano: Wänesä on caieki wiisauden tawarat salatut / ei hän cuistengan ole osotellut hänen wiisauttansa / eikä sen cauttohurha cunniata ia ylistöistä inhimisten tawalla pytänyt / mutta on lastenut ikens sängen alas / puhunut ia Sarnanut yxikertaisesta / senjälkeen cuin hänelle mäs olit sananeuuiat / senpälle että ei ei sen piti käsittämää ia ymmärtämää / ia että tässä on ollut cuin joukko jotea hänen sygöns olit tullut yhteysestä ia yxikertaisesta cansasta jotea peldo lynnit / ia siinä heidän elatoksen pydit. Sentähden

II.

Modus &
forma con-
cionis &
Christi ha-
bitus.

Colos. 2.

hän

hän otti mäs täsä wertauxen kylwäjästä: Joca meni ul-
gos kylwämän hänen Siemenens ia anda sen cautta tie-
tä / euinga se tapattu Euangeliumin Sarnan cansa täsä
mailmasa / nimittäin / ninquin yhden kylwäjän cansa jo-
ca kylwi siemenen hänen Peltons. Ja monda wertauk-
sa on hän pannut heidän etens / Sinapin jywästä / taikina-
sta / tawarasta joca oli lätetty pelton / Perlystä ia naos-
tasta. Ja nijnen cautta hän heille opetti hengelsistä ia
taiwalisista asioista.

III.

*Ipsa Para-
bola de
Quadruplici terra.*

III. On sijtä wertauksesta josta HErra Christus
täsä puhu / Ja wetä HErra Christus tähän sisälä ne-
liänaiset pellot ia maan / iohonga siemen langepi.

Ulgosment kylwästä hänen Siement-
äns kylwämän / ia eutin hän kylwi langelsit
muutamat Tien ohen / ia ne tallattin ia tai-
was alda linnut ylössoit sen.

I.

*Pars est
pva.*

I. Osa on tie cusa Siemen tallatan ia eij taida
caswa.

Ninquin HErra Christus tahdois sano: Eet tie-
dätte peldomiehen ia kylwäjän tawan / joca mäs ihe-
enimäst peldomiehet oletta / että cosca kylwön aica on/
nijn hän otta hänen kylwiwackans lätens / ia mene ulgos
kylwämän Siemenen hänen peltons. Eet tiedätte mäs
sen / ettei caicki maa ole yhtäläinen / ia moniehta Siemen
usein langepi Tien ohen cusa jocainen kääpi ia sijtä pe-
tomies eij hedelmätä taida toiwo: Sillä se tallatan maa
hän jaleain cansa / ia linnut tatwan alda joca lenda-
wät ylössoiwät ne / nijnen ettei niistä mitälän hywä ole,

2.

*Pars est
Saxosa.*

2. Osa on kiwinen maa johonga Siemen lange.

Ja

**Za muutamat langevat siwen päälle /
ia cosea ne ylöskäwit / cuitwetuli ne / Sillä et-
tei heille ollut märkhyttä zc.**

Tämä toinen osa maasta on mäs kelwotoin ia he-
delmätöin / sillä eij taida siemen siinä jortua eikä caswa /
mutta cuitwetui pois ia tule turhan / niin ettei kylwäjä
sijätkän taida toivo caswo ia wilia / Sillä eij ollut he-
nelle yhätkän märkhyttä / joca siemenen taita tuorena
pitä.

3. Osa en täynä Oriantappuria.

**Za muutamat langeisit Oriantappu-
ritten secan / ia Oriantappurat ynnä ylöskä-
wit ia tucahutit ne.**

Tämä Colmas osa Pellosa on mäs turha ia eij
taida hedelmätä eäda / sillä Oriantappurat owat siemenit-
te suurexi estexi ettei he taida caswa / sentähden että he sekä
heidän oxillans ia wariollans wahingot tekewät ia cais-
ken märkyden maasta tygöns wetäwät / niin että Ste-
men Poistueautetan sen cautta. Ja niin nämät colme
osa masta owat kelwottomat / ia cadottawat siemenen
pois / ettei se hedelmätä taida canda.

4. Osa on hywä Maa.

**Za muutamat langeisit hywän maa-
han / ia ne ylöskäwit / ia tegit Sataferrat-
sen hedelmän.**

Tämän neljännen osan HErra Christus cuku hy-
wäxi maaxi / johonga siemen langeisi ia siinä jurtui / cas-
woi / ia teki Satafertaisten hedelmän : Sillä se oli hywä

3.
Spinosa.

4.
Pars terre
est terra
bona &
fertilis.

ja hedelmällinen maa / johonga siemen langeisi. Tämä on se wertaus jonga Herra Christus edispani ja Saarnasi cansan edes / Mutta cuinga hän sen on ulgostoimitanut / saame ewlla colmanes osas.

IV.
Exhortatio ad attentationem.

IV. Cappale on HERRAN Christuxen manaus cansan tygö.

Gosca hän tämän sanoi / huusi hän / jolla on corwat cuulla / se cuulcan.

Näillä sanoilla Herra Christus tahto ylös herättä cansa ewleman tätä wertautsa ja sista waari ottaman. Sillä hän kyllä tiesi ja ymmärsi / ettei caicki ollet oikiat sananeuuiat jotea siinä olit / eikä Sydämens kätkenet / monicahtat mäs sen ylöncahoit / ja ajattelit ikelens / me luulima hänen sarnawan ja opettawan suurista ja korkeista taiwalista asioista / mutta me ewlema hänen puhutwan pelloa kylwöstä / cuinga monicahta siemen lange tien ohen / monicahta carlian ja kiwisen maahan / monicahta Oriantappuritten secan / monicahta mäs hywän maahan. Näitä me kyllä ike tiedäme ilman hänetä / ja olema usein sen kiusanet / ettei caicki pelloa ole yhedlätset / eikä yhedellä muotoa caswa / ja swri eroitus on hywällä maalla / ja kiwisellä maalla / nägeme me mäs cottonan omasa maasa ja Pelloa mitä wahingota Oriantappurat tekewät / ja sentähden eij me hänen sarnans sijhen tarmihe. Ja V. Marcuxen Euangeliumin textistä kyllä on ymmärtettävä / että enin joukko cansasta on lesken Saarnasta pois mennet / ja eij odottanet sijhen asti että he olisit saaneet ewlla sen wertauxen ulgostoimituxen. Mutta monicahtat ynnä opetuslasten cansa olit sijhen jänet / jotea

tahdoit

tahdoit cuulla sen wertauxen ulgostoiimituxen. Ja sen
 tähden hän huuta ia sano: Jolla owat corwat cuul-
 la/se cuulcan. Euin hän tahdois sano: Jolla se lahia
 Jumalalda annettu on / että hän taita käsittää minun sa-
 nani / se cuulcan wisusta ia pangan sydämens päälle.
 Ja osotta HERRA CHRYSOS sen cansa et-
 tä waicta hän puhui ia sarnaisi yxikertaisesta kylwöstä
 ia pellon siemenestä / niin cuitengin hän sen alla ymmärsi/
 suuria ia corkioita taiwalista menoja ia asioita / ia sen
 cansa tahdoi heitä opetta siitä hengelistä siemenestä ia
 kylwöstä / että ninquin se läynpi pellon siemenen ia kylwön
 cansa tästä mailmasta / niin se mäs tapattu sen taiwalis-
 sen siemenen Jumalan sanan cansa.

Opetuxet Ensimmäisestä Cap- palesta.

*Loci com-
 munes pri-
 me partis.*

I.

*Discimus
 Verbum
 Dei sum-
 mā diligen-
 tiā & atten-
 tione audi-
 endum.*

I. **S** Pemetästä cansasta jotea tulit joca-
 tusta caupungeista ia kylistä HERRAN CHRIS-
 tuxen tygö / cuuleman hänen sarnans / että
 ninquin he owat riendänet ia tullet suurisa joucoisa hänen
 tygöns / niin pitä mäs meidän swren halun cansa läy-
 män lirkon HERRAN Jumalan sana cuuleman. Sillä
 HERRA Christus wielä nyt sarna ia opetta hänen palwe-
 lioittens suun cautta/jotea sarnawirgasa owat/ia on wo-
 malinen heidän sarnans cautta / ia waicutta niissä jotea
 sen cuulewat / oikian Jumalan tunnon / uscon / ia taite-
 li hywät lahiat. Ja joca ewle Sarnamiehen / se ewle ihe
 HERRAN Christuxen / ninquin hän ihe sano / P. Lucan
 tykönä: Joca teitä cuule hän ewle minua / joca

Luc. 10.

Mat. 6.

2. Reg. 23.

Act. 2.

Act. 10.

Psal. 27.

Psal. 84.

teitää ylönkatso/hän ylönkatso minun / ia joca mi-
 nun ylönkatso hän ylönkatso hänen joca minun lä-
 hettänyt on. On mäs lastyns andanut että caicki pitä
 cocon tuleman hänen P. sanans cwleman: Etzikä (sano
 hän) ensistä Jumalan waldacunda ia hänen wan-
 hurseuttans. Näin tämä cansa on tehnyt joca suu-
 resa joucosa ia Paljoudesa owat tulleet Herran Christus-
 sen tygö händä tuuleman. Nijn mäs Euningas Josias
 ia caicki Jerusalemin asuwaiset / suuret ia pienet owat
 cocon tulleet cwleman Herran sana. Samallamuoto
 on mäs suuri joukko Cansa tullut cocon / Heluntain Päh-
 wänä / cwleman P. Petarin sarna / ia colme tuhatta sijtä
 joukosta tullit käätyxi / jotea heitäs cohta annoit casta-
 Ja Cornelius sadan päämies cosea P. Petari Apostoli
 tuli hänen tygöns / cochoi hän wäkenä cwleman händä
 ia sano: Tässä me nyt caicki olema Jumalan edesä /
 cwleman caickia nistä mitä Jumala on sinun kää-
 stennyt. Wingeestainen halu P. Dawid Euningalle
 on ollut Jumalan sanan tygö / todista hän ike hänen Psal-
 misans / cusa hän sano: Yhtä minä Herralda anoi-
 sin songa minä mielelän ottaisin / että minä asui-
 sin Herran huonesa / caiken minun elinatca-
 nan / ia näkisin sen Herran Jumalan caunin pal-
 weluxen / ia Herran Templi etzeisin. Ja toises
 Paicas sano hän: Cuinga suloiset owat sinun asu-
 misen / minun sielun ikäwoitze Herran huoneseo-
 on. Item: Minun sielun ikäwoitze sinun sanas-
 pätkin. Näinen estimerckia pitä caicki Christiliset inhimis-
 seuraman ia suuren ilon cansa cocon tuleman / Jumalan
 sana cwleman / josa caicki meidän autuuden seis-
 o / Nijn

quin HErra Christus ike todista. Mutta sen Pahembi/
 eij ole nyt senealtainen halu ia rakkaus Jumalan sanan
 tygö / eikä niin ahlerasti tulla kirkon / cuin pida si tule-
 man / Sillä monda on niistä / jotea sangen harwoin käy-
 wät Kircosa/andawat ikens siinä eistä / muinen mailma-
 listen menoin cautta / jotea he suurembana pitawät / cuin
 Jumalan P. sanan. Ja usein enämbi joukko löytän (sen
 Pahembi) moalla / olucrouwisa / käy skendelemisistä / ia
 muisa turhisa iuonisa / cuin Kircosa. Jos on sade / tuis-
 eli paeainen / niin he sen wetawät esteens / ettei he saa
 mennä Kirkon pahan ilman tähden. Jos taas on tau-
 nis ilma ia päiwä paiste / niin he sen taas wetawät este-
 xi / ettei he silloin jouda mennä kirkon muilda asioilda / jotea
 heidän pida toimittaman / niin että heille caieki este-
 xi / wat / seld hywä että paha ilma. Monicahdat owat niin
 laiscat / ettei he wihi mennä kirkon. Ja sentähden Kir-
 kot usein owat tyhjät / ia toisinans puolelans. Näitä
 wastan tämä cansa josta tässä Euangeliumis sarnatan
 nous ylös wiimeisnä Duomipeiwänd / ia duomikewat
 heitä / ninquin HErra Christus sano P. Matthæuren
 tyköndä Niniwiterin Caupungin asuwaisista ia Drötnin-
 gistä / joca tuli maan ärestä / cwleman Salomonin wijs-
 sautta/cusa hän sano: Niniwiterin miehet pida ylös-
 nousman duomion tätä lueua wastan / sillä he
 paransit itzens Jonan sarnan jälkin. Ja Drot-
 ningi etelästä / pida ylös nousman duomiolla tä-
 män Sugun cansa ia duomitzenan siinä. Sillä
 hän tuli maan äristä cuuleman Salomonin wijs-
 sautta.

Mat. 12.

II. Että ninquin HErra Christus puhui ia Sare

2.

deant sim-
plicitati ac-
commodan-
tes se ad
captum au-
ditorum
suorum.

Colof. 2.

1. Corinth.
2.

1. Cor. 3.

nasi-täjä yxikertaisesta wertauxen kautta: Nijn pitä mös
caicki Sarnamiehiet opettaman ia Sarnaman yxiker-
taisesta / senjälkin cuin heidän cuulians owat / ia laitta-
man heidän sarnans nijn / että he taidaisit ymmärtä ia
läsittää sen ia se hedelmän telisi heistä. Sillä jos meidän
Herra Christus/josa caicki wijsauden tawarat owat sa-
latut / sen on tehnyt / palio endämbi hänen palwelians
welcapäät owat siinä tekemän. Nijn mös P. Pawali A-
postoli on tehnyt / ninquin hän ike tunnusta ia kirioitta/
että hän oli sarnanut eij corkeilla ia wijsailla puheilla /
mutta yxikerraisilla/ninquin siinä Epistolasa Corintherin
tygö seisoi: cusa hän sano: Ja rackat weliet cosca mi-
nä tulin teidän tygön en minä tullu corkeian sa-
nain eli corkeian wijsauden cansa julistaman teille
Jumalan todistosta: Sillä en minä pitänyt itze-
ni sen edestä / että minä jotakin tiesin teidän sea-
san / mutta Jesuxen Christuxen / sen ristinnau-
tun/ ia minä olin teidän cansan heickoudesa / peli-
gon ia suuren wapistoren cansa. Ja minun pu-
heni ia saarnani/ eij ollut konstelisisa sanoisa / in-
himisten wijsauden jälkin/ mutta hengen ia woi-
man todistoresa / että teidän uscon / eij seisoi in-
himisten wijsauden päälle/ mutta Jumalan woi-
man päälle. Ja toisesa paicas sano hän: Ja minä rac-
kat welieni en minä tainu teidän cansan puhua/
ninquin hengelisten cansa wan ninquin libalisten/
ninquin lasten cansa Christuresa. Niesca olen mi-
nä teille juoda andanut ia en ruoka / Sillä ettei
te wielä siinä woinet / ia ettei te mös nytkän wol-
Sentähden että te wielä olet libalistet. Item. Wo-

nä tahdon tulla teidän tygönne / ennen palio ai-
 ca / jos Jumala tahto / ia Silloin tahdon minä
 tietä/eij niiden ylöspaisunuten sana/mutta awun:
 Sillä että Jumalan waldacunda ei seiso pube-
 sa/wan woimasa. Ja Epistolas Ebrerin tygö seiso:
 Siisä olisi meille palio puhumista/mutta se on ty-
 öläs/sentähden/ että tee oletta tyhmät / ia te jot-
 ca piti aica opettajat olemian taas tarwitzetta/
 että me teitä opetamme / ne ensimmäiset Book-
 stawit Jumalan sanan opista / ia että teille annea-
 taisin Kiesca ia ei wäkwätä ruoca: Sillä että jo-
 ca Kiescasta wielä ombi osalinē/hän on harjoittas-
 matoim sihen wanhurscauden pyhyten / sentäh-
 den että hän on yri Lapsi. Mutta niille jotca owat
 teydeliset / sopi wahwa ruoca / jotca totutoren
 cansa owat harjoitetut mielestä/eroittaman hy-
 wät pahasta. Niinen esimertekin päälle sekä meidän
 Herran Christuksen / että P. Pawalin/pitä caieki sar-
 nantichet caheleman ia heitä seuran. Laittaen sar-
 nans että sanancuuliat mielelän sitä cuulewat/ niquin
 Augustinus sano: Doctor id agat, ut non solum
 intelligenter, verum etiam libenter audiat. Se-
 on: Yri opettaia pitä niin sarnaman / että sitä ei
 waiwon ymmärtäwäisestä / mutta mäs miele-
 län cuullan. Eij heidän pidä sarnasa osotteleman heis-
 dän suurta wiisauttansa ia oppiansa / niquin monicahe-
 dat koriat ia ylöspaisunet tekewät / jotca sarnasansa sen-
 jalkin seisorwat / että he taidaisit puhua sywästä/ että ca-
 ieki heitä ihmestelisi ia pidäisi heitä oppenuittin miesten
 edistä / ia sen cansa ei hän eji Jumalan cunniata / eikä

Hebr. 5.

heidän euuliansa sielun terwoyttä / ia autuutta. Mutta
heidän oma cunniatans. Ja ne jotea sencaitaiset owat ei
ole oisiat paimenet/mutta turhan cunnian pytäjät. Pitä
mös Sarnamiesten plösherättämän heidän euulians /
wisusti ia tarkasta euuleman Jumalan sana/ia sijtä waa-
rinottaman / niquin HERRA Christus tästä huuta ia sa-
no : Jolla on corwat ewolla / se euulcan : Sillä in-
himiset usein sarnan aicana ajattelewat mualla/eli toisen
cansa puhuwat/ taikka nuokuwat. Sentähden pitä hei-
dän manaman / että he ottaisit waarin sanasta / ia sydä-
mäns päälle panisit.

Toinen Osa.

Analysis
secundæ
partis duo
membra in
se conti-
nens.

I.

Interroga-
tio discipu-
lorum de
parabole
vero intel-
lectu.

SEura nyt se toinen osa Opetuslasten
kysymisestä/ ionga Euangelista kahdesa cappalesta
edestuuotta.

I. On sijtä mitä Opetuslapsset owat kysyneet.

Niin kysyt hänen Opetuslapsens hänel-
dä / sanoden / Mikä oli tämä wertaus?

P. Marcus Euangelista kirioitta / ettei ainoasta
opetuslapsset ole kysyneet tämän wertauxen jälkin / mutta
mös ne muut/ jotea heidän joucosans olit / ynnä niijnen
kahdentoihtakymmenen cansa / ia owat silloin kysyneet co-
sca hän oli pyrinäs / ia se suurin joukko oli poismennet.
Nämä owat ollet oisiat sanancuuliat / ia tahdoit tietä
ulgoitoimituxen sen wertauxen päälle / cuin HERRA
Christus oli sanonut. Sillä waikka wertauxet owat
kysitäns yrifertaiset ia taitan muista paremin/crinomai-
sesta / cosca ne otetan niistä cappaleista jotea inhimisillä

owat

omat tiettäwät / niin euitengin on heillä seluondo / ettei
 yrickä taida ymmärtä sitä oppia / kuin sen alla on / ilman
 ulgostoimitosta. Sentähden he kysywät HErralla
 Christuxella mitä hän sinä wertaures ymmärssi / tahto-
 wat ewlla sen ulgostoimituxen ia mielelläns oppia / sillä he
 tiesit sen / ettei HErra Christus turhan sitä wertausta
 puhunut / mutta hän ymmärssi sen cansa jotakin suurta ia
 corliata oppia Erinomaisesta sentähden / että hän hirs-
 ia sanoi : Jolla owat corwat cuula / se cuulcan.
 Ja on jättänyt se Cansa yhden esimertin caikille niille / jot-
 ka tahtowat olla Herran Christuxen opetuslapses / ia
 hänen sanans hedelmäns cansa ewlla.

II. On Herran Christuxen wastauresa / cusa
 hän eahतालaisesta joucoista puhu.

I. Opetuslapsista / ia niistä jotea heidän cansans
 olit ia tahdoit oppia sen wertauren ulgostoimituxen.

Niin hän sanot : Teille on annettu tuta
 Jumalan waldacunnan salaisus.

Tätä ensimmäistä joucto HErra Christus suloisesta
 wasta / sentähden että he olit oppiwaises / racastit Juma-
 lan sana / sitä mielelläns cuulit / ia cosca ei he ymmärtäneet
 mitä sanottin / niin he kysyt / cuinga heidän piti sen ym-
 märtämän. Näiden tygö hän sano / Teille on an-
 nettu tuta Jumalan waldacunnan salaisus / kuin
 hän tahdois sano : Teille jotea tahdottia oppia ia tieta ul-
 gostoimituxen ia oikian ymmärryksen tämän wertauren
 päälle : Teille mind tahdon sen ilmoittaa ia opetta. Tais-
 wan waldacunnan Salaisuden cautta hän täsä ymmär-
 tä caikti taiwalises ia hengelisest lahias / kuin on : Syndein-
 anderi andamus / wanhurscaus ia ijancäikinen elämä /

II.
 Responso
 Christi qua
 ostendit
 duo esse ge-
 nera audi-
 torum.

I.
 Sunt Disci-
 puli Chri-
 sti.

jotca meille Jumalan sulasta ärmösta Christuxen ia häd-
nen ansions tähden annetan / ia kukutan Salaudexi
Sentähden / ettei me meiden järken cansa niistä taida
käsitä.

2.

*Sunt illi
qui audi-
unt para-
bolam nec
tamen cu-
stodiunt
neq; de ve-
ro intelle-
ctu sunt sol-
liciti.*

2. On niistä jotca ewlit wertauxen / ia ei sitä sy-
dämens päälle pannut eikä sen jälkin kysynyt.

Mutta mulle wertauxen cautta / sen-
päälle / että waikka he näkewät / ei pida he-
dän cuitengan näkemän / ia waikka he cuule-
wat / ei pida heidän cuitengan ymmärtä-
män.

Tätä toista joukko Herrra Christus nuhtelee / jotca
sen Sarnan ylönkähoit / menit kesken pois / ia ei sen ulo-
gostoimitosta odottanut / ia sentähden on se heille tapat-
tunut Jumalan oikean duomion jälken / että waikka he
ewlit Jumalan sanan / ei he cuitengan ymmärtäneet / ia
oli heille ninquin ei he olisi ikändäns ewllet / ia anda sen cäsa-
tietä / että enin joukko hänen ewlioistans olit Jumalatto-
mat / ia jotca hänen sanans ylönkähoit. Ja on Herrra
Christus ottanut nämät sanat Prophetan Esaian kirie-
oituxesta / cusa näin seisoo : Mene ia sano tällä cansal-
la / cuulcat ia älkät ymmärtäkö / catzocat ia äl-
kät nähkö : Coweta tämäns cansan Sydän / ia ano-
na heidän corwans olla cuuroina / Sopaise hei-
dän Silmäns ettei he näge Silmillens / taikka
cuule corwillans / taikka ymmärdä heidän Sy-
dämens cansa / ia heitäns kändänsit ia tulisit
autuaxi.

Yhdesä Summasa. Ninquin täsä owat ollet cah-

calaiset cuuliaiset hywät ia pahat / Nijn Herra Chris-
tus sano / että ne hywät ia oppiwaisset / jotea Jumalan
sana racastawat ia tahtowat oppia / tulewat Jumalan
waldacunnan salaisuden tunden. Mutta niille pahaille
jotea hänen sanans ylöncakowat / sano hän / että heidän
pita tuleman soittari / ia ewroixi / että waikka he Juma-
lan sanan ewlewat / eli he cuitengan ymmärdä.

*Loci com-
munes se-
cunde par-
tis.*

Opetuxet toifesta Cappalesta.

I. **O** Peme/ettei meidän pida meidän tyh-
myttäm ia taitamattomuttä salaman eli peit-
tämän / mutta ilmoittaman meidän oppi isil-
lem ia Sarnamiehille eli muille Jumalifille inhimifille /
ia heille kysymän / senpäälle että he oppisit oikein ymmär-
tämän Jumalan sanan ia sen Christilisen opin / ninquin
Herran Christuxen opetuslapses owat tehnet / ia kysynyt
hänelle / mikä oli se wertaus / cuin hän oli heille sanonut /
ia cuinga heidän piti sen ymmärtämän. Sillä me caicki
oleme luonosta hitaat oppeman ia käsittämän Jumalan
sana / eikä taida sitä ymmärtä igestäm / omasta woima-
stam ia wdestäm / Ninquin P. Pavali sanopi Corinthes-
rin tygö: Ettei se luonolinen inhiminen woi kä-
sittää / sitä cuin Jumalan on / Sillä Jumalan sana
on ninquin yxi kirjifusliettu ia lukettu kiria / jota eij yxikän
awata eikä lusia taida (ninquin Esaiaas Propheeta sano)
ilman sen pnhän Hengen ylöswalifistosta. Ja sentähden
pita meidän Jumalan sana wisusti cuuleman / tutkifile-
man ia kysymän / sillä sen cautta me taidamme tulla op-
penexi ia oikean ymmärrösen päälle / Jumalan P. Sa-

*I
Nemo igno-
rantiam
suam oc-
cultet.*

1. Cor. 2.

Esa. 29.

nasa. Ninguin xpi opetuslapsi / joca johongun oppin hde
nens anda / taieka Kirialisin konstein / taieka kasiwir
eaaan eli muihin mika se taita olla. Eosca han pyyda op
pia / pane mielens mied han euule eli nake / usein kysy ha
nen Mehtarillens / nijn han tule oppenexi / ia niiska tules
wat taiekein parhat ia oppenet miehiet. Nijn mos ne /
jotka Jumalan sana wisusti ia ahkerasti iulewat / taieka
wat / mielens panewat ia usein kysywat / niiska tulewat
parhat Christit. Ninguin Schoutusa luetan:

*Sape rogare, rogata tenere, retenta docere,
Hac tria discipulum faciunt superare Magistrũ.*

Se on : Usein kysy ia niiska taieka ia muille
sallens opetta. Ne colme Opetuslapsen teke
wat / etta he kaywat ylitze heidan Mehtarinsa.
Ja Isocrates sano : Si fueris cupidus discendi, plu
rima disces, se on : Jos sind olet ahkera oppiman /
nijn sind pallo opet. Mutta sita wastan / jotka teke
wat ihens oppenexi / iulewat taieki taitawans / ia owat
nijn coriat / ettei he tahdo kellek an kysy / ne pysywat heis
dan tyhmydesans / ia cij ikanaans tule oppenexi. Sar
namiehiet pitä mos olemian walmis opettaman ia ojenja
man heidan ewlioitans / wastaman heita Suloisilla sa
noilla / ninquin meidan HERRA Christus on tehnyt ha
nen opetuslastens cansa.

2.

*Discimus
Deum ne
minem ex
sua grati
a & re
rum cala*

II. Etta HERRA Christus tassa sano : Teille
on annettu tuta taitwan waldatunnan sa
laisus / mutta muille wertauxen saui
ta. Sijda me opeme / ettei Jumala letä an ulgofutis

hänen armostans / eitä taiwan waldacunnan salaudesta /
jotca hänen sanans miehelläns tuulewat ia oppia pyytäs
wät. Mutta caickia niistä wastan otta ia anda heidän
tuta taiwan waldacunnan salaisuudet : Mutta ne / jotca
Jumalan sanan ylöneakowat / laisasta cwlewat / jolla
eij yhtälän halu ole oppia eitä ymmärtä : Niille se mös
pitä tapattuman Jumalan oikian duomion jälkin / hei-
dän eljittämättömydens / Sydämen cangcuden / ia Juma-
lan sanan ylöneaken tähden / eitä waikka he näkewät /
eij pida euitengan heidän näkemän / ia waikka he cwlewat /
eij heidän pida euitengan cwleman. Eij sentähden että
Jumala eij tahdo sitä / ettei heidän pida tuleman Euang-
geliumin tondon. Eillä Jumala anda Sarnata ymbä-
ri caiken mailman hänen Euangeliumins ia tahto että
caicki sen wastan ottaisit / oppisit ia autuaxi tulisit. Mut-
ta sentähden / että he ylöneakowat sen wälicappalen / ni-
mittäin / hänen P. sanans / jonga Jumala on armostans
andanut inhimisille / ia eij taida sitä wastan otta. Ja
nijn eij ole Jumalan yhtälän sytä siihen / joca meille ta-
rihe hänen sanans / ia tahto että caicki pidäis autuaxi tu-
leman. Mutta inhimisten oma syh on / jotca eij tahdo Ju-
malan sana racasta sitä cuulla ia käällä. Josta mös P.
Pawali sano : Sentähden ettei he ottanet rackau-
ta totuden puolen / että he autuaxi tulisit. Sen-
tähden Jumalan pitä läbettiä män heille / wäke-
wän exytözen / niisä että heidän pitä walheita us-
scoman / Senpääle että caicki ne pitä di omitta-
man / jotca ei wät totutte usconet / mutta pitäs
wät haluns wälytet en. Sentähden joca tahto Ju-
malan waldacunnan salaisuudet tietä / ia autuaxi tulla :

2. Theß. 2.

Hänen pida racastaman Jumalan sana / ewleman sitä
wisusti caiken Sydämen halun cansa / nija hänen annes
tan se tuta ia kāsittä.

Colmas Osa.

Analysis

*Tertia par-
tis Quin-
q; in se conti-
nens Mem-
bra.*

I.

*Seminis ex-
plicatio.*

Jhän asti me olema ewllet täsä Sarna-
sa siitā wertauxesta / jonga Herra Christus pu-
hui cansan tygö / ia opetuslasten kysymisestä : Tä-
sä Colmanes ia wijmeises cappalea me saame cuulla /
sen wertauxen ulgostoimituksesta / cusa meille on wiiji
cappalletta.

I. On Siemenestä cuca se on.

Nijn on tämä se wertaus : Se Siemen
on Jumalan sana.

Ensistä Herra Christus täsä ulgostoimitta sen
siemenen / jonga kylwäjä / se on / inhimisen poica ike Her-
ra Christus kylwi / ia sano / että se on Jumalan P. sa-
na / ia anda sen cansa tietä / ettei se ole jocu catowainen
siemen / mutta yxi taiwallinen ia catomatoin siemen /
nimittäin / eläwän Jumalan sana / jonga hän cusu sie-
menexi.

I. Sentähden että ninquin Pellon Siemen eij
taida caswa ia hedelmätä canda / jollei Jumala siihen
anna hänen hywästisiugnauxens : Nijn mäs Jumalan
sana / eij hedelmätä taida tehda / jollei Jumala awa in-
himisen syhdändä / ninquin ne wanhat owat sanonet. Fru-
stra laborat lingua docentis, nisi Spiritus DEI
operat fidem in cordibus eorum : Se on : Tyhiän

opettajan

opettajan Kieli työtä teke / Jollei Jumalan Dengi waicuta Sydämes usco.

2. Niquin Siemenestä eli jywästä Leipä leiwostan / jolla inhimisen ruumis ylhellä pidetän: Nijn on mäs Jumalan sana elämän leipä / jolla inhiminen elä. Niquin Chrysofomus sano: Cibus animæ, est verbum Dei, se on: Jumalan sana on Sielun ruoka.

3. Niquin Siemen ei yhtäläisen maahan lange / eikä yhdellä muoto hedelmätä tege / mutta sen jälken cuin maa on: Nijn mäs Jumalan sana / ei yhdellä muoto tege hedelmätä / mutta sen jälken cuin inhimiset owat jotca sen cuulewat. Sillä niquin Herra Christus tässä wertaures sano: Muutammat langeisit tien ohen / muutammat kiwē päälle / muutammat Oriantappuritten secan / mutta muutammat hywän maahan.

II. On sijtä ensimmäisen osan ulgostoimituksesta.

II.

Mutta jotca tien ohen langeisit / owat ne jotca cuulewat / sijtte tulept perkele ia ottapi Siemenen heidän Sydämeistäns / ettei he uo scoden wapari tullisi.

Primum
Genus auditorum.

Tämän ensimmäisen joucon ewliaiset ulgostoimitta Herra Christus / nijn että se on yhden Pellon wertainen / johonga hywä Siemen kylwettin / mutta että se on yxi tie jota pellon läpihe läipi / sentähden ei se taida caswa eikä hedelmätä tehdä. Ja weta meidän Herran tässä sille cari syytä / mingätähden tämä siemen ei tege hedelmätä tässä ensimmäisen joucon sananewliaisissa.

I. Syy on / että he owat niquin yxi tie pellosa / ia andawat polkia ia tallata sen hywän Siemenen / nijn

ettei se taida caswa eikd hedelmätä tehdä. Sillä ninquin
 yxi Tie/joca eij kynnety eli auran cansa plösa:jeu ole/eij
 taida caswa. Nijn mäs inhimisten Sydän on / cosea se
 Jumalan Lain cansa eij ole hywin plösa:jettu ta walmi-
 stettu / eij taida caswa / sillä se Saastainen Hengi käh-
 pi / ia waelda sijnd / pitkin poiken / ia ylltytä händä endis-
 sihin Syndein / nijn että se Siemen / Jumalan sana / eij
 taida sijnd caswa eikd hedelmätä tehdä. Sillä cusa Syn-
 nisa eletän/wastan Jumalan käftyä ia oma tundo / Sij-
 nd Jumalan sana eij saa sia.

2. Syy on / että se rietas Hengi perkele /jonga in-
 himinen hänen Syndisen elämäns cansa cuku hänen ty-
 göns/otta sen taiwalisen Siemenen Jumalan P. sanan/
 hänen mustain / pitkän ia hirmulisten syndeinsä cansa /
 ulgos sydämeštä. Sillä ninquin Linnut lendelewät kyl-
 wön aicana / nouckiwat ia Synwät Siemenen pois pel-
 tosta / sijatengin sijtä paicasta joca eij ole kynnety / eikd
 mullalla hywin peitety. Nijn mäs perkele lendele ym-
 härins / cosea Jumalan P. sana kylwetän ia sarnatan /
 ia noucki Jumalan sanan ulgos Sydämeštä. Ja että
 Christus sano täsä: owat ne joca cuplewat / sen can-
 sa hän tietä anda / ettei hän täsä puhu pacanoista / Eur-
 keista ia muista / joilla Jumalan sana eij ole / Mutta nij-
 stä joca owat Jumalan Seuracunnasa ia ewlewät Ju-
 malan sana / että sijtä joucosta on se ensimmäinen osa ew-
 lioita joca waiwon ulconaiſten cormain cansa ewlewät
 sanan / ia nissä eij taida Jumalan sana hedelmätä tehdä /
 sillä se mene yhdestä cormasta sisälle ia toifesta ulgos /
 Ja ne owat ne / joca laiscasta ewlewät Jumalan sanan /
 owat suruttomat / ia eij sitä cago jos Jumalan sana hei-
 sä hedelmän tele taicfa eij.

III. On sen toisen osan ewliain Algostoimito-
resta.

Mutta jotea kiven päälle langeisit ne
oswat / cosca he cuulawat / ottawat he ilon can-
sa wastan / ia eij ole heille sworta / heitxi he v-
scowat / ia kiusauxen aicana he pois lange-
wat.

Tämän toisen osan Herra Christus wetä yhden
kivisen pellon werraxi / josa Siemene eij taida jwrtua ei-
tä caswa / lämpi ensistä plös / mutta eij cuitengan taida
caswa / eikä hedelmätä tehda / sentähden ettei heille ole jwrt-
ta. Ja ymmärtä täsä Herra Christus ne ulcocullatut /
hädhywäiset ia huikaldelewäiset inhimiset / joilla eij ole yhy-
tään wahwutta / ensistä he owat olewanäs parhat sanan-
ewliat (ninquin Oseas Propheta sano : **Owat pala-**
wat ninquin yxi leiwoin ugni **joca palawaxi tch-**
dän : **Ottaman ilon cansa Sana wastan /** mutta eij cui-
tengan ole Pysyväiset / Sillä cosca risti ia wastoinkäy-
mys päälle tule / että heidän pitä Jumalar. Sanan ia
Euangeliumin tunnustoren tähden jotakin karsimän /
luopuwat he siitä pois. Ja että Christus sano täsä / etj
ole heille sworta / sen cansa osotta hän Synn / mingä-
tähden ne eij tege hedelmätä / nimittäin / Sentähden et-
tä he cuulawat ainoast ulconaisfen corwain cansa sanan /
ia eij anna jwrtua Sydämesä. **Heitxi he vscowat /**
mutta waiwan / wastoinkäymisen ia kiusauxen aicana he
vaislangewat : Cosca myötkäläymys on / ia he lewosa ia
rauhasa saawat olla ilman waiwata / niin he owat hywat
Christityt : Mutta cosca waiwan aica tule / niin he luo-

Secun-
dum Ge-
nus audito-
rum.

Osee. 7.

puwat cohta pois. Nämä tahdoisit sitä Christusta ia sitä Euangeliumita / joca olisi ilman ristitä / ia tahdoisit cuitengin tulla autuaxi / Jollei he täsä mailmasa mitään risti kärsimän pidäsi.

IV.

*Tertium
Genus au-
ditorum.*

IV. Eappale on Colmanen osan ulgoistoimitoxesta. Mutta jotea Orjantappuroin langeisit owat ne / jotea ewlewat ia pois menewät / ia tucautetan surusta / rickaudesta ia elämän hec- tumasta / eikä hedelmätä canna.

Tämä Colmas osa jonga Herra Christus wetä yhden Pellon werraxi / cusa Orjantappurat caswawat / cosca Siemen sijhen kylvetän / eij se taida sijnä caswa. Ja nimitetän täsä colminaiset Orjantappurat.

I.

*Cura &
solicitude.*

I. On Suru / cusa hän eij ymmärrä sitä Suru / cuin ihcekui Pitä hänen wirasans pitämän / mutta sen ylönpäldisen surun / cuin inhimisillä on ruumin elatoxesta / ia oikein sanoin / hän ymmärtä ahneuden sen cansa / cosca inhimisille kyllä on / ia eij taida sijhen tytyä / mutta wield enä tahto ia pyytä. Ja tämä ahneus on alcu caies- ken pahuten / Niquin P. Pawali sano :

1. Tim. 6.

2.

Divitia.

2. On Rickaus johonga se Siemen Jumalan sa- na langepi / jonga cansa Herra Christus eij ymmärrä sitä rickautta / joca oikein ia wacudella saadan / Sillä se on Jumalan lahja. Ja ninquin Syrach sano : Ric- kaus On hywä cosca se käytetän oikein ilman Synnitä. Mutta sitä rickautta hän ymmärtä / joca inhiminen racasta ia Sydämens päälle pane. Sillä se saatta inhimisen wahingon / Niquin P. Pawali sano : Ne jotea tahtowat tulla rickaxi / langewat Flu-

Syrac. 13.

1. Tim. 6.

sauren ia paolan / ia moninaisen tyhjän ia wa-
hingoltsen halun / ia upottawat Inhimisen ca-
dotuksen.

3. On elämän Hekuma / cosca Inhiminen täsä
mailmas eläpi lihan himon jalkin / ia telepi mitä liha
tahto / on aina ilosa ia riemusa ylönshömmisellä ia juomises-
sella / haureudessa ia muussa hecumassa.

3.

Volupta-
tes.

Nämä owat ne Colminaiset Orjantappurat / jota
ta sen P. siemenen Jumalan sanan owat suurexi estexi / et-
tei se taida estä ia tehdä hedelmää.

V. On sen Neljän osan Ulgoistoimitos.

V.

Mutta jotca hywän maahan / owat ne /
jotca sanan ewlewät / ia kätkewät hywästä ia
toimellisesta Sydämesä / ia saattawat hebel-
män kätksimisesä.

Quartum
Genus au-
ditorum.

Tämän Neljän osan ewlioista / wetä HERRA
Christus hywän Maan eli pellon wertaiseri / johonga
siemene kylvetään ia teke sijä hedelmän. Ja ymmärrä
sen cansa ne / jotca owat wiriät ia ahlerat sananewliat /
ia kätkewät sen / eikä anna heidän sijä pois estä jongun
syyntä tähden. Ja ulgoismala HERRA Christus täs-
män Wiimeisen osan colmella muodolla.

1. Että he Sanan ewlewät Sydämesä suu-
ren ahleruden cansa / ia caiki estet tyköns poispanewat /
niijn ettei Perkele saa heidän Sydämestän sana poisotta /
eikä liusauksella anna ikien ylikä woitetta / eikä ahneude-
sta ia rikaudesta / eikä elämän hecumasta siä pois-
wiettä.

2. Että he kätkewät hywästä Sydämesä /

Luc. 11.

Matt. 13.

ajattewat senpäälle/ia muistawat eikä sitä unhoda. Ja
nämä owat ne josta Herra Christus sano V. Lucan tyo
tönä: Autuat owat ne jotea ewlewat Jumalan
sanan ia kätewät sen.

3. Ne tekewät hedelmän karsimisesta. V.
Matthæuksen tykönä seiso: Että muutammat tekewät Sa-
akerraisen / muutammat ewden hymmenen kertaisen / mo-
nicahdat colmenhymmenen kertaisen hedelmän. Se on/he
tekewät heidän ahlerudens V. Hengen awun ia woiman
cautta / että he eläisit ninquin Jumalan lapset hänen kää-
styns ia sanans jalkin / Pöhydesä ia Wanhurseaudesa.
Ja että Herra Christus pane tähän sen sanan / karsimis-
ses / anda hän sen cansa tietä / nijnen Christilisten inhi-
misten onnen tässä mailmassa. Sillä ninquin Siemenen
ia maan hedelmän pita karsimän caickinaiset ilmat: Sa-
tet / lumet / rakeet / ewlet / tuisfut / ia muut sentaldaiset:
Niin pita mäs ne jotea oikiat sananewliat owat / caicki-
naiset ristit ia wastoinkäymiset karsimän. Sillä se saas-
tainen Hengi Perkele / plösherättä heitä wastan caicki-
naista waiwa tässä mailmassa. Ja ne jotta Jumalifesta
etä tahtowat Christuxesa Jesuxesa heidän tule wainomi-
sta karsia / Ninquin V. pawali sano. Ja näin meidän Herra
Christus opetta tässä wertauxesa / että wähin osa tule
autuaxi. Eij hän tässä puhu paeanoista joilla eij Jumaa-
lan sana ole: Mutta hän puhu niistä joilla Jumalan
sana on / joca on wähdä joukko/ia sano/ että
niistäkin waiwoin neliäs osa
tulcpy autuaxi.

2. Tim. 3.

Loci communes ter-
tie partis.

I.

Monemur
de vi & ef-
ficacia ver-
bi divini.Opeturet Colmanesta Cap-
palesta.

I. **E**tä Herra Christus wetä täsä hä-
nen pyhän Sanans Siemenen werrori / sen
cansa meille muistutetan Jumalan sanan wdes-
stä ia woimasta: Sillä ninquin siemen joca pelton kyl-
wetän canda hedelmän / niin mäs Jumalan P. Sana
inhimissä teke hedelmän ia saattapi ijancalcisen elämän.
Sentähden se cuhutan ijancalcisen elämän sanari. Ja
Apostoli Hebrærin tygö Sanopi: Jumalan sana on
elämä ia wälewä / ia teräwämbi cuin joca capite-
räinen miekä ia käypi läpitze / sihen asti että se
Sielun ia Dengen eroittapi. Niin mäs Dawid
Psalmista sano: Sinun sanas on minun salani ede-
sä lyhty / ia yxi wälewus minun teisäni. Samal-
lamuoto mäs P. Petari Apostoli cuku Jumalan sanan
catomattomaxi Siemenxi / cusa hän sano: Kacastacat
teitän kestänän puhasta Sydämeistä / ninquin ne /
joca owat wdesta Syndynet / ei catowaisesta
Siemenestä / mutta catomattomasta / joca on e-
läwän Jumalan sana / joca Pysypi kancalcisesta.
Tästä catomattomasta Siemenestä ne Christit / Ju-
maliset ia ne wanhuseat inhimiset syndywät. Sillä
ninquin pellan Siemene canda hänen oman hedelmänsä /
ia ikeustakin Siemenestä caswa sentastainen hedelmä /
cuin Siemen on / niin että Riisusta caswa Riisu / Kukin sice-
menestä ruis / ohrista ohrat / ia cauroista saurat. Niin
mäs Jumalan sanasta caswawat Christiliset ia Jumalis-
set inhimiset ia ijancalcisen elämän perilliset. Mutta jos

Hebr. 4.

Psal. 119.

1. Petr. 1.

edmän P. siemenen Jumalan Sanan pita meisa hedelmän tekemän / nijsn pita pi peldo / se on / inhimisten Sydan / Jumalan lain cansa Pehmitettämän / ia muriaxi tehtämän. Ja ninquin Siemen ei taida caswa eikä hedelmätä canda / jollei Jumala anna hänen hywästisugnauxens sijhen : Nijn mäs se taiwallinen Siemen ei taida caswa / eikä hedelmätä tehdä / ilman Jumalan hywästisugnauxeta. Eij se seisso Sarnamiehen / eikä sanancwtian woimas / mutta sen woimasa / jota caswon anda / nimito täin / Jumalan Eateiwaldian. Samallamuoto / ninquin Pellon Siemen / ei cohta caswa täydelisestä / mutta ensisstä tule Draxilla / sitte päälle / ia wijsmein täydelle sywälle / josta leipä leiwotan / jolla inhiminen rawitan ia Hengi ylhällä pidetän : Nijn mäs inhiminen ei cohta eule täydelisxi / mutta aina päiwä päiwäldä Jumalan sanan cautta enätyxi / wahwistetuxi / ia sijhen ijancaidisen elämän ylöspidetyxi.

2.

*De malitia
Sathane
impedientis
auditum
Verbi di-
vini.*

II. Opeme / cuinga se Saastainen hengi Perkele pyytä aina estä / ettei Jumalan sana telisi Inhimisla hedelmätä / Ja on nijsn rohkia ia häwetöin / että hän tule cansa sijhen cocouxen / cusa se Siemen / Jumalan P. sana kylwetän ia Sarnatan / ia pane saiken ahlerudensa sijhen / ettei se tulis inhimisen Sydämehen / mutta menisi toisesta cormasta ulgos jällens / Ja jos se tule Sydämen / nijsn hän wetä sen hänen mustain kyndeisä cansa sijtä ulgos / ettei se sijnä jwrtuusi / caswaisi ia hedelmätä telisi / ia ei tahdoisi että jocu tulis autuaxi. Mutta että hän saisi heitä wetä hänen pimeyden waldacundans. Nänellä on monda suonda ia couctua / jolla hän löyhät inhimiset dngi / ia pyytä estä / ettei Jumalan sana saisi sla ino

h̄misten Sydāmes. H̄n teke inh̄imisen laiscaxi ia jurut
 tom̄axi / ettei h̄n wisusti taida Jumalan sana cuulla: Ja
 waic̄ka h̄n ulconat̄sten corwain cansa sen cuule / nījn h̄n
 est̄a / ettei inh̄iminen taida siēd̄ l̄sitt̄d̄ / eik̄a sen s̄llin el̄a.
 Ja pynt̄d̄ est̄a / ettei inh̄imiset k̄ir̄kon menisi / mutta oli
 sit cotona / taic̄ka menisi muille asioilla / ia teke heid̄n
 Sydāmens t̄m̄āncalt̄iset ajatoxet. Mit̄a sīn̄ nyt k̄ir̄-
 kon menet / eowa ilma nyt on / ia piēd̄a matea / parembi
 on ett̄s cotona olet / taic̄ka menet suoman / corttia lyō-
 m̄ān ia leik̄igem̄ān / nījn sīn̄ paremin voit arkian tyōt̄ā
 teh̄d̄ā. Mutta jos inh̄iminen mōs k̄ir̄kon mene / nījn
 h̄n monda estett̄ā h̄nen eteens wet̄ā: Taic̄ka h̄n siell̄ā
 teke h̄nen unelīaxi ia raseaxi / ettei h̄n woi Silmiāns
 ylöspit̄d̄/taic̄ka tyēd̄ā h̄nen Sydāmehens muita ajatoxi-
 a: Eli h̄n yll̄ytt̄ā h̄nd̄ā muinen cansa puhuman / sinne
 t̄anne eak̄eleman / ia ajatteleman / ia monda muuta sen
 caldaista estett̄d̄/ h̄n wet̄ā inh̄imisen eteen: Sill̄ā h̄n sen
 kyll̄ā tiet̄ā / ett̄ā jos Jumalan sana saapi swrtua ia caswa
 inh̄imisen Sydāmes̄ā ia hedelm̄āt̄ā teh̄d̄ā / nījn eī mon-
 da tule h̄nen waldacundans. Ja sent̄āh̄den h̄n caiken
 h̄nen ah̄lerudens sīshen pane / ettei Jumalan sana saisi
 sīā inh̄imisen Sydāmes̄ā. Senp̄d̄älle on meille monda
 Esimer̄ki cuinga h̄n io mailman algusta on sen teh̄n̄yt.
 Sill̄ā cohta cosea Jumala oli luonut inh̄imisen / ia oli
 k̄ylw̄ān̄yt sen pyhen siemenen Es̄iwanhembain sydāmin /
 nījn per̄kele cohta tuli h̄nen pahan juonens ia myr-
 k̄ylisen tielens cansa / ia teli ȳh̄den toisen wlgostoini-
 toxen sen sanan p̄d̄älle / cuin Jumala oli puhunut heis-
 d̄ān tygōns / ia sanoi: Et̄j teid̄ān pid̄ā cuolemal̄a
 ia cuoleman / sill̄ā Jumala tiet̄ā jos te syōtt̄ā/

Gen 3.

Gen. 4.

Ex. 14.

2. Sam. 15.

2. Sam. 2.

Matt. 27.

Luc. 16.

wiissauden puusta / niin pirä teidän Silmän ar-
 neman / ia tuletta ninquin Jumala, Ja niin etei Ju-
 malan sanan heidän Sydämeštäns pois / ia saatti huta sen
 kautta / ijancaikisen cuoleman ia cadourun. Nijn hän
 mäs teli heidän policans Cainin cansa / otti Jumalan sa-
 nan hänen Sydämeštäns pois / ia plynitti handatappas-
 man hänen oma weliens. Samallamuoro hän mäs teli
 Euningan Pharaon cansa / otti sen sanan hänen Sydä-
 meštäns / jonga Moyses ia Aron Jumalan kästyn id-
 ken puhut hänen tygöns / niin ettei hän cuullut heitä / ia
 sentähden upotettiin punaisen meren caiken hänen Sota-
 wärens cansa. Saulin Historia mäs sen osotta ia to-
 dista / jonga Sydämeštä hän mäs otti Jumalan sanan
 pois / suin Samuel Propheta oli hänen tygöns puhu-
 nut. Ja sitte cuin Saul hyljättiin Jumalasta pois / sur-
 maissi hän iğens. Dawid Euningalle oli Jumalan sa-
 na ia kästy / mutta perkele otti hänen Sydämeštäns sen
 pois / ia saatti hänen huoruten ia mieštappon. Judas
 Iscarioth joca oli Heran Christusen oma opetuslap-
 si / mäs hirtti iğens / sitte cuin Perkele oli ottanut Ju-
 malan sanan Sydämeštä / ia saattanut hänen pettämän
 ia mymän hänen Westarins ylimäisille Papeille / col-
 men kymmenen hopia Penningin edestä. Sillä Rickals-
 le miehelle / joca eli jocapäiwä herculifesta oli Moyses ia
 Prophetat / mutta Perkele otti sanan hänen Sydäme-
 štäns pois / ettei hän cuullu heitä / ia sentähden tuli hel-
 wettiin. Ja monda muuta sencahissa Esimerctä on
 pyhästä Raamatusta / jotta osottawat / että Perkele otta
 Jumalan sanan ihmisten Sydämeštä pois / ia wiclä nyt
 teke sen / ia sen kautta saatta monda ijancaikisen cadouru-

reen. Sentähden pita meidän olesman walpai/ia catwats
taman meidän sen pahān hengen camaluxista ia rucoile
man Jumalata / että hän pois estäisi / särkisi ia tyhjäksi
tekisi Perkeleen pahat neuwot ia juonet/ia meitä warjeli
ettei hän saisi meitä wahingoita.

III. Tästä toisesta joukosta Sananewlioista me
opeme / ettei siinä ole kyllä/että me oweme Jumalan sa
nan / mutta että me sen kätämme / siinä loppun asti wah
wana pyhyme / ia ei siinä tiusauxen aicana poisluowu.
Sillä se rietas Hengi Perkele ei caicti tilat/ cuinga hän
saisi että inhimisen Jumalan sanasta pois. Ja saatta in
himisen päälle moninaiset ristit ia waiwat/senpäälle/ että
hän swetiisi Jumalan sanan / ia siinä poislangeisi. Niin
quin hän monda inhimistä on tiusauxen cautta Juma
lan sanasta poiswetänyt/ jotta ensistä owat ilon cansa
wastanottaneet / ia siitte tiusauxen cautta poislangewat.
Cosea Jumala lähetti Moiseren Israelin tansan tygö/ct
tä hänen piti ulgosjohdattaman heitä Egyptin maalda/
nijn olit he iloisans että Jumala oli caxonut heidän tu
scans päälle/ Mutta siitte cosea heidän työnsä caxiterrai
sesta endettiin/ Cuningan lästyn jalkin/nijn he rupesit na
piseman Moiessta ia Aronia waskan/ia sanoit: Te olet
ta tehnet meitä haiseman Pbaraonin ia hänen
palwelians edes / ia andanut miekan hänen pä
tens / tapparens meitä. Nijn mäs ne waiwat/joi
sta Jeremias Propheta kirioitta/owat näliän ia Co
dan tähden ylönnandaneet Jumalan sanan / ia uffrawat
taiwan dröningille/ se on/taiwan tähdeille. Camalla
muoto P. Petari Apostoli/ niin cauwapiti Herran
Christuxen cansa / cum myötäkäymys oli: Mutta cosea

3.

Non satis

est audire

verbum

DEI, sed

etiam ad

fucm w

persevera

re.

Exod. 4.

Jer. 44.

Matth. 26.

2. Tim. 4.

Gal. 4.

Herra Christus kinnotettiin ia wictin oikiuden eteen/nijn
 hän langeisi pois ia ylönnannoi hänen. Demas ylönn
 annoi Pawalin hädän aicana. Galaterin cansa ensistä
 otit P. Pawalin wastan / ninquin Jumalan Engelin /
 mutta wijmein ylönnakoiit hänen. Cosca Jumala annoi
 Euangeliumin opin tulla walleuten / sen P. miehen Eus
 theruxen cautta / nijn caicki ilon tanja sen wastanotit/
 Eijit Jumalata / että he sen päiwän olit elänet ia nähnet.
 Mutta sijte cuin kiusaus päälle tuli / nijn monda sijtä
 pojes langeisit: Nijn se welid nyt tapattu / että cosca myö
 den läypi / nijn caicki tahtowat olla hywät Christit /
 mutta cosca kiusaus päälle tule / nijn moni Herran Chri
 stuxen ia hänen Euangeliumins ylönnanda. Sentähden
 että Jumalan sana eij ole iwertunut heidän Sydämi
 säns. Ja tule meidän sentähden nyt armon aicana cuulo
 la Jumalan sana / ettei me kiusauxen ia jongun wastoins
 läymisen tähden sijtä pois langeisi / Mutta sijtä aina
 wahwana pysyimme. Sillä ninquin HERRA Chri
 stus sano P. Mathæuxen tykönd. Joca loppun
 asti wahwana pysy / se autuaxi tulepi. Ja P. Petä.
 1. Petr. 4. ri mana sanoden: Minun rackani / älkät oudoxelco
 sitä hellettä / se on / kiusausta / (joca teidän päälän tule)
 ettei te kiusataisi / ninquin teille jotakin wotta ta
 patuissi / mutta paremin iloitca / että te kärsittä
 Christuxen cansa / Senpääle että te mäs mah
 daistte iloita hänen cunnians ilmestyreä / Au
 tuat oletta tee jos Christuxen tähden pilca
 tan.

4.

Avaritia
divitie
 O volupta
 tes sunt res
 perniciose.

IV. Opeme / cuinga wahingoliset owat tämän
 mailman suru ia ahneus / rickaus ia elämän heuma:

Sillä

Sen minä tahdon tehdä / minä tahdon maahan lyödä
 minun aittani / ja tehdä suuremat / ja siihen minä ta-
 don coota minun riistani / ja tahdon sano minun Sielulani /
 Xacas Silu / sinui ombi suuri wara monexi wuodexi
 pandu / tege Sinullas hywid päiwä / Syn / juo / ole is
 toinen : Mutta Jumala Sanoi hänen tyköns : Sinä
 Tömpeli / tänä yönä sinun Sielus sinulda poisukus-
 tan / cuca siis pitä saaman sen cuin siinä olet walmistas-
 nut Nii se mäs tapattu (sano H) E X A Christus)
 joia hänellens cocopi tamarata / ja ei ole ricas Jumalan
 edestä. Ja pane meidän H E X a Christus cohta sen pe-
 rdän yhden inanauxen ja sano opetuslapsillens. Sen-
 tähdhen sanon minä teille / alkatte murhettico tei-
 dän Dengē edestä mitä teidän pitä sydämän tal-
 ka teidän ruumin edestä / millä teidän pitä was-
 tettaman teidän. Samallamuoto mäs tämän elämän
 hecuma on suuresta wahingolinen / ja ninquin Erjano
 tappurat Pelloja / tucautta sen hywän Siemenen / Juo-
 malan sanan / ettei se saa caswa ja hedelmätä tehdä. Sil-
 lä ne joica elawät hecumasa / ilosa ja riemusa / herculise-
 sa elämästä / plönjömiseä ja juomiseä / corcudesa / huo-
 rudeja / salawuotesa ja muisa senealtatfisa synnisa / cuins-
 ga ja millä omalla tunnolla / ne taitawat cuulla Jumaa-
 lan sana. Ne owat ninquin ohdactet Nisuin seasa / ja
 2. Petr. 2. ei jaita hywä hedelmätä tehdä. Ja ninquin Petari
 sano : Ne pitawät lion edestä / että he elawät as-
 liseä hecumasa / owat ilkeydesä ja saastaisudes-
 1. Petr. 2. sa / ja sentähden mana hän Sanoden : Kackat wellet /
 minä manan teitä ninquin muucalaista ja oudosa /
 että te pidätte itzens libalifesta himosta / jorca so-

tiwat Sielua wastan. Edä manaušta tule meidän
caikein Seurata / ia poispanna meidän tyköm ne O
jantappurat / jotea pois tucauttawat sen taiwalisen sie
menen Jumalan pyhän sanan.

V. Opime tästä Colmanesta cappalesta/että sangen
harwat owat ne jotea Jumalan sanan Sydemestäns ew
lewat ia kätlewät / ia waiwoia nelids osa niistä jotea o
wat Scuracunnasa / ia nijnen eukutuun joucosa / jotea on
hywä maa / josa Jumalan P. sana hedelmän tele. Ja
sentähden mäs owat harwat / Herran Christuxen oman
sanan jälkin/jotea autuuden ia ijancaikeisen elämän peris
wät. Ja on se sangen surkia ia wiheijätnen asia : Et
tei waiwoin pataat / Turkit / Juuttat / pawin louko /
ia mwt wäärät lahocunnat / joita suurin osa ia enin
jouko mailmas on /tule cadoteturi: Mutta mäs sijtäkin
wähästä joukosta / jotea Jumalan Seuracundan on eu
kutut / ia hänen Sanans euulewat / colme osa tule cado
teturi. Ja se tapattu oman Inhimisten syyn tähden /
jotea ei Sydämeistä Jumalan sana euule ia kätke / Sil
lä Jumala tarihe hänen armonis ia Sanans caikeille / ia
tahwois että caikei piddis autuoksi tuleman. Mutta inhi
miset ei taida Jumalan sana wastan otta / eikä hedel
män cansa sitä ewlla ia kätke. Mutta andawat Perfelen
sen Sydämeistäns otta ulgos / ia niij he siusauxen aica
na poislangewat / taicka andawat sen pois tucauttua ah
neudesta / rikaudesta / ia tädän elämän hecumasta / nins
quin ihe HERRA Christus täsä sano ia todista. Ja
Esaias Propheta sangen sen plihe walitta Sanodin :
Tuca usko meidän sarnan. Senpälle en monda
Esmereki P. Ramatusa. Noah se Wanhurjas Sar

5.

*Pauci sunt
qui uerbum
DEI cum
fructu au
diunt, pro
inde pauci
quoque sal
uantur.*

Gen. 8.

Gen. 9.

Gen. 18.

Gen. 19.

1. Reg. 12.

Dan. 3.

Mt. 17.

namies enniä weden pañamusta / Sarnaisi / opetti ia
 manaisi sitä ensimäistä mailma paranoren : Mutta cas-
 icki sen plõncasoit / ia cij sahtonet hänen Sarnans wa-
 fianotta. Ja sentähden mös caicki upotettiin weden alla/
 niijn ettei yxikän siidä pääsnyt. Mutta waiwoin Noah ike
 cahdexandena / ia niistä yri nimitätin Cham / Noen poica
 tuli pahastifiretuxi. Sodomasa cij löyetty kymmenen
 wanhurjesta inhimistä / Mutta waiwon Loth hänē wai-
 mons cäja ia caxi hänen tytärtäns / ia niistäkin yri / nimit-
 tadin hänen waimons / muutui Suola wahaxi / Sentähde
 että hän caxoi tagans HErran kästypä wasian. Egyptis-
 siä läxi ulgos ensisid Ewsi sata tuhotta miestä ilmain
 Waimoja ia lapsia / ia caxi niistä waiwoin tuli sihen lu-
 wattua Eanaan maahan / nimitädin / Joswa ia Caleb.
 Rechabean aicana langeisti kymmenen Sueucunda Is-
 raelis Epäjumalan palweluxen. Ja caxi sueucunda wai-
 woin idit / ia cij nekän caicki ollut Jumalisset. Assyrias
 ia Persias oli waiwoin Colme miestä / Sadrach / Mis-
 sach ia Abdenago / jotea cij cumartanet sitä euwa / cuin
 Nebucodnezar Euningas oli andanut ylöseraketa. Elian
 Prophetan aicana oli mös Harwat Jumalisset inhimis-
 set / että hän luuli yxinäns olewans / joca Jumala oikein
 palweli. Cosca HERRA Christus täsä mailmasa sar-
 naisi / oli sangen wäha Jumalisia inhimisiä / jotea Chris-
 tuxen tunnustit / nimitädin / Maria / Joseph / Zacharias /
 Elizabeth / Simeon ia Hanna Prophetissa. Ja cosca
 hän ristin päälle oli / cij yxikän händä tunnustanut / pañi
 Kyöwäritä. Cosca pawali Sarnaisi Athenas / tuli
 waiwoin Dionysius Artopagita ia yri waimo Damas-
 ris nimeidä / ia monicahdat muut / jotea heitäs pidit

Pauluxen tygo / kättyi oikian uscon. Ja wielä nyt niin
 tapattu / että harwat owat ne jotca Jumalan sanan ew-
 lewat / kätlewät / ia hedelmän telewät. Ja sentähden eu-
 hu HErra Christus ne wäähäxi Laumaxi. **Alä pelkä** Luc. 12.
 sinä wäähäinen Lauma / Sillä teidän Ilän hywä
 tahto nhn on / että hän tahto teille anda Walda-
 cunnan. Ja P. Matihæuxen tyföndä sano hän: **Ääy** Mat. 17.
 Päätte sen ahtä portin läpitzē / Sillä se portti awa-
 ra on / ja se tie la wia joca wie cadotuxen / ia moni
 sitä waelda: Mutta se portti on ahdas / ia se tie
 caita / joca wiepi elämän. Ja tästä nyt Sulietan
 ia päädetän / että suurin joukko mailmas tule cadotexi / ia
 wäähin osa tule autuaxi / joca on sangen cauhia / ia cuiten-
 gin on tosi / HErran Christuxen oman duomion jalkin.
 Tule sentähden ihceungin Christilisen Inhimisen hedel-
 män cansa Jumalan sana cuulla ia kätktä: Sen-
 päälle että hän löyettäsin nijnen Bl-
 goswalittuden Seasa.



Euangeliumin Kirioit- ta P. Lucas 18. Lujus.



Din otti Jesus tygöns
ne caritoistakymmendä ia sa-
not heille / Catzo me ylösnene-
me Jerosalemin / ia caicki pitä
täytettämän / jotta kirioitetut
owat Propheetain cautta inhimisen poja-
sta / Sillä että hän ylönnnetan pacañoil-
le / ia hän pilcatan / Häwäistän ia sylietän /
ia cuin he owat hänen ruostineet / tappawat
he hänen / ia colmandena päiwänä pitä hä-
nen ylösnouseman. Ja eij he ybtälän näitä
ymmärtänhet. Ja oli tämä puhe heildä pri-
tetty / eikä he ymmärtänet mitä sanottin.

Nijn tapatui cosca hân lähestyi Geri-
chota/ että yri Sofia istui tien wieresä keria-
ten. Ja cuin hân cuuli cansan obitzel ärwän-
nijn hân kysyi / mikä se oli. Nijn sanoit he
Hänelle/ että Iesus Nazarenius tässä edes-
käwi. Ja hân huusi ia sanoi: Iesu Dawi-
din poica armada minun päälläni. Nijn ne
jotca edellä käwit / nuhtelit händä että hä-
nen piti waickeneman. Mutta hân sitä end-
min Huusi / Dawidin poica armada minun
päälläni. Nijn Iesus seisatti / ia käski sen
talutetta hänen tygönsä. Ja cuin hân lähe-
sty / kysyi hân hänelle / ia sanoi / Mitäs tab-
dot / että minun pitä sinun tekemän? Nijn
hân sanoi / **ERRA** / että mindä näkyni
jällens saisin. Ja Iesus sanoi hänelle Ole
näkewä / sinun uscos on auttanut sinun: Ja
hân cohta sai hänen nägyns / ia seuraisi hän-
dä ia cunnioitti Jumalata. Ja caizei cansa
cuin sen nägit kicit Jumalata.



Sämä Sunnuntai cuhutan Domi-
nica Quinquagesima, Se on / wiiden
kymmenen päiwän Sunnuntai: Sentähe-
den/ että se on niugin wiides kymmenes päi-

Exordium
ab appella-
tione hujus
Dominica
diei.

wä ennen päästäs päiwä / ninquin siinä edellis Sun-
nuntaina sanottin. Euhutan se mäs Dominica Esto
mihi, joca nimi on otettu siinä 3. Psalmista / cuin wei-
jatan Messun ruwetes / cusa näin selso: Esto mihi in
DEum protectorem & in locum refugi, ut sal-
vum me facias. Se on: **DEUS** ole minulle yxi
wahwa callio / ia yxi linna / että siinä autat mie-
nua. Joinen sanain cansa Jumalan Seurakunda ruo-
coele / että Jumala tahdoisi händä wariella wasian eas-
iccia wiholissa. Muuta me wanhan tawan jällen tāmān
cukume Paaston Lastias Sunnuntaixi / joca nimi
on tullut meidän rygöm Pawin ioucolda / jotta tāmān
päiwän ia mäs muut seurawaiset päiwät owar wādrin
käytäneet plōnsyōmisesä ia juomisesä ia muissa synissa /
ia alcanet heidän Paastonja tähän aican. Niin palio cuin
tähän Euangeliumin tule / on se yxi ennustos meidän
HERan Jesuren Christurin pistassa / cuolmassa / ia
plōsnousemisesä / : Sillä hän ikeistānsä puhui / Opetus-
slastensa cansa / matcalla käydesānsä / Hierosolymān päin /
ia anda tietä mitä hän siellä piti kārsimān / ia että caieki
piti täytettämän mitä Prophetain cautta oli kirjoitettu.
Ja waikka ne sanat olit ikeistānsä selliät / cuin **HER**a
Christus puhui / cuitengin olit ne Opetuslapsilla peite-
tyt / ettei he niistä ymmärräneet. Sitäläkin on meillä
Tāsa yxi Historia yhdestä löyhästä Sotiassta miehestä /
jolle **HER**a Christus annoi hänen nägyns jällens / ia
sen cansa osotti hänen Jumalisen woimans / ia tietä an-
noi / että hän on se totinen Messias / joca caieki laudie
taita parata. Tāmā Euangelium ychtensoi sen toisen
kästyn cansa / cusa Jumala käste / että meidän piti häne

Summa
Euangelij.

dä eälesä tujasa ia hadasa auxiliumman: Juuri
liiden ia wisdenen Vicon cappelän cansa/ Sentähden et-
tä HERRA Christus täsä puhu hänen piinafians / cuole-
mastans ia ylösnousemifians: Nijn mäs sen wijmaijen
Rucouxen cansa Isä meidän rucouxesa / eusa me rucoues
me / että Jumala meitä warielis eälesä pahasta / sielun
ia ruumin waarasta.

Ja on meille täsä Euangeliumisa Taxi Cappa-
leeta.

I. On HERRAN Christuxen Pijnan / cuoleman /
ia ylösnousemisen eunustofesta / nijn mäs Opetuslaffen
heitoudesta.

Propositio
bimembris.

II. On sijtä Soliafsta miehestä / jolle HERRA
Christus annoi hänen nägyns jällens.

Ensimmäinen Cappale.

Tämän Ensimmäisen Cappalen Euange-
listia meille edespane neljän Asian haaran cansa.

Analysis
prima par-
tis conti-
nens qua-
tuor Cir-
cumstanti-
as:

I. Asian haara on sijtä ajasta / cosca tämä
ennustos on tapaitunut:

Nijn otti JESUS tygöns ne caritoista.
kymmendä ia sanoi helle: Käko me ylösmie-
neme Jerusalemin.

I.
Circum-
stantia est
temporis,
quo Chr-
stus hoc
pradixit.

Näillä sanolla Pyhä Lucas tietä anda että se on
silloin tapaitunut / cosca HERRA meni Jerusalemiin sille
wijmeiselle Päästäis Juhlalle Opetuslapsens cansa /
sijtte euih hän oli täpittänyt hänen sarnawircans Judeas-
sa / Galileassa ia Samariassa / Ja cosca se helki tuli / että
hänen piti igens ufframan eäiken mailman syndein edestä /

Matth. 10.

läri hän ihe omasta hywästä tahdostansa Galileasta
 matcushman Jerosalemin päin / ia otti caritoistakym-
 mendä Opetustlastans hänen cansans / jotca seisowat
 nimitettyt P. Mattheuren tyhönä / cuin on: Petrus, An-
 dræas, Iacobus, Iohannes. Philippus, Bartho-
 lomæus, Thomas, Matthæus, Iacobus Alphäin
 poica / Iudas Thadæus, Simon cananeasta ia Ju-
 das Iscarioth. Nämä caritoistakymmendä Opetus-
 lasta Herra Christus otti hänen tygöns senpäälle / että
 heidän piti todistaman sekä hänen opistansa ia tunnustah-
 deistansa / että hänen piinastansa / euolemastansa ia ylös-
 nousemisestansa / ia sijtä sarnaman ymbäri caiken mailo-
 man / ninquin Herra Christus ihe sano / P. Lucan ty-
 lönä: Nijn on se kirkoitettu / ia njin piti Christus-
 ren kääsimän / ia colmandena päiwänä ylösnou-
 seman cuolluista ia sarnattaman hänen nimens
 paranosta / ia syndein andexi andamusta caikein
 cansain seasa / ruweten Jerosalemista. Ja te olet-
 te todistajat caikein näiden ylitze. Ja Apostolit-
 ten tegosa sano hän: Teidän pitä oleman minun to-
 distajant Jerosalemisa / Judeasa ia Samarias-
 sa / ia sijtte maan ären asti.

Act. 1.

II.

Circum-
 stantie est
 Personæ
 genitib.
 tradende

II. Asian haara on sijtä Personasta jota piti pa-
 canoille ylönnettämän.

Ja caicki pitä täytettämän / jotca kirkoi-
 tetut on ihmisen pojasta.

Näillä sanoilla Herra Christus osotta ia tietä
 anda / mitä piti tapattuman Jerosalemisa hänen cans-
 sans / nimittäin / että caicki piti täytettämän / jotca kio-
 riotetut owat Prophetain cautta / ia anda sen cansa ties-

ed / ettei se tapaturmasta ia ilman tiettämätä tapattunut /
Mutta Jumalan caickiwaldian / ia sen P. Colminaisu-
den neuwosta / ehdoista / ia tahdoista joca oli niin pädettä-
nyt ia sullenut / että se niin tapattuman piti. Ja eusu
hänens inhimisen pojaksi / sentähden / että hän on ottanut
inhimisen luonon hänen päällens ia tullut inhimis-
seksi.

III. On siinä mitä Christuxen piti kärsimän / ia
ylösluke täsä wiissi cappaletta / jotea hän Prophetain kir-
rioituksesta ulgosotta.

1. Että hän ylönnannetan pacaanolle.

Pacanan causa täsä ymmärretän Pontius Pilatus /
ia ne huossuit euin hānē allans olie / jotea olie caicki paca-
nat / Romin Keisarilda Jerusalemijn asetetut / sentähden et-
tei yxikān pidäisi capinata nostaman hāndā wastan. Ed-
sä seisoi kirioitetu Psalmis: Dixi pacanat ÄinPute-
wat / ia causa turhia puhuwat. Tunnigat maan
päällä nousewat ylös / ia DErrat / Pestenāns
neuwo pitāwāt DEXra ia hānen woideltu-
ans wastan.

2. Että hän pilcatan / häwäistän ia sy-
lletän.

Tästä oli Dawid cunnustanut sanoden HErran
Christuxen Personasta: Minä olen mato / ia eij inhi-
minen / inhimisten pilkka ia cansan häwäistös /
caicki jotea minun näkēwāt / syliestelewāt minua /
ammottawat suunsa ia wāāndelewāt pātānsä.

Tämä kiriotus tuli täytetyxi sen ylimäisen Pa-
pin Caiphaxen huonesa / cusa HErran Christuxen ca-
swoin syliettiä ia rustoilla lyötin.

III.

Modus quid
Christus
passurus
est.

I.

Tradetur
gentibus.

Psal. 2.

2.

Illudetur
& conu-
melis af-
ficietur.

Psal. 21.

3.

Flagellabi-
tur.

Psal. 129.

Esa. 50. 53.

Matth. 27.

4.

Occident
eum.

Esa. 53.

Dan. 9.

Matth. 27.

Mar. 15.

Luc. 23.

Ioh. 19.

5.

Die tertio
resurget.

3. Että hänen piti ruostittaman.

Ja cu'n he owat hänen ruost'net.

Estä David mös oli ennustanut sanoden: Ne
syndäsit owat syndäneet minun seikani päälle /
ja tahdowat heidän waconsa perata. Ja Esaias
tykönd selso: Minä pidin minun seikani niiden puo-
leen / koska minua löit: Dän piestän meidän riko-
kem tähdän / ja Nofuttin meidän syndein tähdän
Matth. 27. Edmä mös on täpöetty silloin koska Pilatus annoi ruo-
stetta Jესuxen.

4 Että he tappowat hänen.

Estä Prophetat owat mös kinnottaneet. Esaias
sano: Dän on poisotettu niijnen eläwitten maalo-
da / koska hän hänen cansans pahain tecoin täh-
dän / waiwattin. Dän on haudattu / ninquin ne
Jumalattomat / ja cuolur ninquin yri ricas. Ja
Daniel Propheta kirioitta sanoden: Cuudenkymme-
nen ja cuuden wöskon perästä piti Christus tapeto-
taman. E n n m ö s e i d e i E u a n g e l i s t a t e o d i s t a w a t /
että HERAA Christus on ristin päällä surmattu ja ta-
pettu.

5. Ja colmandena päivästä piti hänen
ylösnouseman.

Estä HERA Christus ennusti hänen eunniallise-
sta ylösnousemisen seikasta / ja lohduista isens sen
cansa / että waikka hänen piti ylösnannettaman paranoilo-
le / pilcattaman / spliättämän ja häwdistämän / ruo-
stettaman ja tapettaman: Niin kuitenkin ei taitanut
euolema händä piti: Mutta colmandena päivästä piti

hänen cuolluista jällens ylösnouseman / ninquin Pro-
phetat sijtä mös olie Kirioittaneet. Esaias sano : Cosca
hän on andanut hänen Wengensä / nijn pitä hää-
nen saaman siemenen ia caurwan elämän / ia
WERRan edesottamus pitä hänen Aadesäns
menestymän / sentähden / että hänen Stelune on
työtä tehnyt pitä hän näkemän hänen ilons / ia hä-
nellä pitä kyllä oleman. Ja Oseas kirioitta :
WERRa teke meitä eläwäxi cahden päiwän pe-
rstä / ia colmanen päiwän jälken pitä hänen y-
lösherättämän meitä. Zämän mös caieki Euange-
listat owat todistanee / että HERRa Christus on Col-
mandena päiwänä ylösnosnut cuolluista. Ja HERRa
Engelit owat sen todistanee / cosca he ilmoitit wai-
moille hänen haudans tykönä että hän oli ylösnosnut.

Esai. 53.

Isa. 6.

Mar. 16.

Causa pra-
dictionis
Tres:

Näistä caikista on meidän HERRa Christus puhu-
nut Opetuslastens cansa tiellä käydesens.

1. Sen syyn tähden / että hän osotaisi että hän
on Jumala caiekiwaldias / joca caieki etetä sekä nykysen
että tulewaisen / ia hänelä ei ole mitäkän salattua.

2. Että hän osotais hänen Opetuslapsillens sen /
ettei hänen tapaturmassa ia ilman tietämätä mitäkän
tapattunut ylise hänen mielen ia tahdonsa / mutta hän
tärsi omalla hywällä mielelläns ilman kenenkän waatis-
mata.

3. Että hän osotais / ettei hänen waldacundans
ole tästä mailmasta / ninquin Opetuslapsen luult / mut-
ta hänellä oli xpi hengellinen waldacunda.

4. Ettei hänen Opetuslapsens pitänyt pahenosta

1.
Ut offen-
dat se ve-
rum Deum
esse, qui
cognoscit
praesentia
& futura.

3.
Ut ostendat
suum re-
gnum non
esse de hoc
mundo.

4.

Ne discipu-
li offendan-

ottaman li offendan-

tur ignomi-
niosa morte
ipsum.

5.
Ne discipu-
li dolerent
admodum
sed consola-
rentur se
resurrecti-
one Christi.

IV.

Discipulo-
rum caci-
tas & igno-
rantia.

ottaman hänen piinastans ia cuolemastans / eitä sentäh-
den mitän epäelemän hänesid.

5. Ettei Opetuslapset pitänyt ylönpaldisesta mur-
hettiman hänen piinans ia cuolemans ylise / mutta parem-
min lohduttaman heitän sen cansa / että hänen piti jäl-
lens ylösnouseman cuolluista.

IV. On Opetuslasten Heikoudesta.

**Ja eij he yhtiäkän näitä ymmärtäneet /
ia ollit ämä puhe heildä peitetty / eiskä ym-
märtäneet he mitä sanottin.**

P. Lucas kirioitta ninquin suuren ihmien cansa
heidän heikoudestans / colme kerta:

1. Sano hän / Ettei he yhtiäkän näitä ymār-
täneet.

2. Että se puhe oli heildä peitetty.

3. Ettei he ymmärtäneet mitä sanottin.

Ja tosin se on suuri ihme / ettei he taitanut sitä pu-
hetta ymmärtä; Sillä Herra Christus puhui heidän
cansans selkiäst ia ymmärrettävillä sanoilla. Ja mikä
taisi olla selkiämbi / kuin se / että hänen piti pilcattaman
ia häwädistämän / ruostittaman ia tapettaman ia jälle-
ns ylösnouseman / ia eij he cuitengan sitä ymmärtäneet. Täs-
mä heikous tuli sijtä / että he luulit Herran Christuxen
olewan yhden mailmalisen Cuningan ia Herran / ia että
hänen piti täsä hallikeman ninquin joku mailmalinen
Cuningas ia Herra mailmalisella muodolla. Ja he
mös olit sijnä toiwosa / että heidän piti mös ynnä hänen
cansans tuleman suurexi Herraxi hänen waldaunnas-
sans / jotea händä liikin piti olemän. Ja tämä ajatus
heitä eji / ettei he taitanut sitä ymmärtä. Sillä se nä-

ggi heidän mielesäns olewan camala/ että hänen pui pil-
cattaman / Häväistämän / ruostetaman ia tapetta-
man / jota oli xpi Tuningas.

Opeturet Ensimmäisellä Cap- palesta.

1. **O** Peme tässä / että ninquin **HEXXX**
Christus usein on puhunut hänen piinastans
ia cuolemastans hänen Opetustassens cansa /
ia aina muistutellut sitä / niin pitä mäs meidän palio enä-
min ajatteleman hänen piinans ia cuolemans päälle / sitä
muistaman ia siitä aina puhuman : Sentähden ettei me
sitä cosean unhotaisi / mutta aina mielesäme pidäisime.
Sillä hänen piinans ia cuolemans kautta / oleme caicti-
lunastetut ijancaictifesta cuolemastia ia cadoturesta/ia tul-
la Jumalan perilisxi. Sitäläkin pitä mäs meidän usein
ajatteleman meidän oman lopun päälle / ia siitä aina pu-
human toinen toisem cansa / Senpäälle ettei me pelkäisi
cuolemata/eikä sitä cauhistuisi: Mutta aina walmit olis-
simme ia händä rohkiasti wastanottaisim cosea hän tule /
sillä cuolema xpi kerta wissistä tule (waikka euinga cau-
wan hän wiipyn) ia poistemmapi meitä tästä mailma-
sta/ia tule usein älistä / cosea ihmiminen wähimän senpälle
ajattele. Ja sentähden on se suuresta tarpeinen / että ihm-
minen siihen ikens aina walmista / ia ilolifesta händä
wastanotta / eikä mäs tädä mailma palio rocasta / eikä
sen päälle ajattele : Mutta paremin ajattele sen päälle /
euinga hän Christilifestä hywän oman tunnon cansa tä-
stä mailmasta eridi / ia tulisi oikian Isän maalle tairwan

Loci com-
munes pri-
ma Paris.

I.
Passio &
mors Chri-
sti sapē no-
bis medi-
tanda.

Psal. 39.

Psal. 90.

Rom. 4.

1. Thess. 4.

2.

Christum
ex ineffa-
bili bonita-
te pro gene-
re humano
se morti
tradidisse.

waldacunnan ilon ia riemun: Pitä mös rucoleman Ju-
malata yhden hywän ia Christilisen lopun edestä tästä
mailmasta / ia sanoman ynnä Dawidin cansa: Opetä
minua O'Erra / että minun pitä lopun saaman /
ia minun elämällän on yxi määrä / ia että minun
pitä täällä poislähtemän. Ja ynnä Moiseren can-
sa sano: O'Erra anna meidän sitä ajattella / että
meidän cuoleman pitä. Ja ninquin O'Erra Chri-
stus on sekä ike hänens / että hänen Opetuslapsensa lo-
duttanut hänen ylösnoussemisens cansa. Nijn pitä mös
meidän lohduttaman meidän / että hän on ylösnousut
meidän wanhurscauden tähden: Ja että meidän mös pi-
tä ylösnouseman wijmeisnä päiwänä sihen ijaneaitisen
elämän: Sillä se on meidän suurin lohdutus tästä mail-
mas / että waikka meidän pitä cuoleman kautta tästä
mailmasta ertaneman: Nijn euitengin pitä meidän wi-
meisnä päiwänä ylösnouseman / ia pitä oleman aina
O'Erran tykönä ilman loppumata.

II. Opeme / että meidän O'Erra Christus on hä-
nen suuresta hywydestäns ia rakkaudestans inhimisen su-
cunda waстан andanut hänens cuoleman caiken mail-
man syndien edestä hänen taiwalisen Isäns suosiossa / o-
malla hywällä miehelläns ilman Kenengän waastimata:
Senpälle että hän meitä lunastaisi ijaneaitisesta cuole-
masta: Sillä hän omalla ehdollans meni Jerosalemin
ufframan ikens ristin päälle caiken mailman syndien ede-
stä. Ja waikka hän kyllä tiesi että panna ia cuolema hä-
nellä siellä edes seiso / ninquin hän mös sanoi hänen O-
petuslapsillens / että hänen piti siellä piltattaman / hä-
wäistämän / ruostittaman ia tapettaman / ia olisi kyllä

taitanut sitä wakkā / jos hän olisi tahtonut / ninkun hän
 teli silloin coſta he Nazarethis tahdoit hänen maan uue
 kulaida alas/pöſtā / meni hän pois canſan läpikē. Ja co
 ſea Juuttat tahdoit hänen ſiwittä / hyryt hän pois hei
 dän leſkeldāns / ſillä ettei hänen aicans olut wila tul
 lut / ia eiſ hänen mōs pitānyt ſiwillä cuoliari lyödmän /
 mutta riſtin cuoleman cautta pois otettaman. Muuta
 nyt etä hänen heſkens oli tullut / meni hän rohkaſti Je
 roſalemin. Ja ninkun hän algusa omaſta hywäſtā
 tahdoſtansa oli andanut ihenſä wälimieheri Jumalan ia
 inhimieſten waiſhella / coſea meidän Eſiwanhembam oli
 ſyödin langennut / ia otti pällens ſen cuoleman / jonga ih
 miſet ſynnin tähden kārſimān piti : Niin hän nyt tahdoi
 ſijhen cuoleman ihenſ andā omaſta hywäſtā tahdoſtans
 ia ſuoſtoſtans / ninkun Eſaias todista. Ja HERRA
 Chriſtus ike ſano : Minä annan minun Dengeni ia
 otan ſen ſällens / eiſ yxiſän taida ſitā otta minul
 da / mutta minä panen ſen ulgos itze / minun
 la on woima andā ſitā ulgos / on mōs minulla
 woima otta ſitā ſällens.

Luc. 4.

Iohan. 8.

Eſa. 53.

III. Opeme ihmieſen luonon heikoudēſia / ettei ſe
 taida ymmärtä ia kāsittā niitā Hengelieſiä aſioita / Sillä
 hän on periyſynnin cautta niin turmeidu / ettei hän taida
 ymmärtä ſitā kuin Jumalan on/ninkun P. Pawali ſen
 todista ſanoden: Se luonolinen Inhiminen eiſ taida
 ymmärtä ſitā kuin on Dengelien / ſillä ſe on hū
 nelle yxi Halluus / ia eiſ taida kāsittā. Eſimerk
 ſen päle on meille täſä Euangeliumiſa HErran Chri
 ſtusen Opetuſlappſiſa / jotta eiſ taitanut ymmärtä hei
 dän HErrans ia Meſſiaxens puhetta / ſillä ſe oli peitetō

3.

Animalens
 hominem
 non intelli
 gere ea que
 ſunt Spiri
 tualia.

1. Cor. 2.

A7. 8.

2. Cor. 2.

en heidän edestäns. Ja waikka Herra Christus pu-
hui selkiästä ia ilman wertauxeta/ nijs ei he euitengan tai-
net sitä ymmärtä eikä käsittä. Sencaltainen Esimer-
ki on Apostolitten tegos sijä Ethlopin Drotningin Es-
marerista joca palaisi Jerosalemista / ia istui hänen wa-
nunsans / ia luki kiriasta Esaijan Prophetiata / Nijs tuli
Herran Engelin läskyn cautta hänen tygöns Philip-
pus / ia kysyi hänelle jos hän ymmärsi mitä hän luki.
Nijs hän wastaisi ia sanoi: Euinga minä taidan ym-
märtä / jolleij focu minulle sitä osota. Ja hän Käski
Philippuxen istua waguin hänen tygöns / Ja hän ru-
peisi hänen edestäns ulgostoimittaman edmän ia saarna-
man Euangeliumia Christuxesta. Edmän caldaisit os-
wat caieki inhimiset luonostans / etteij he taida ymmärtä
Jumalan sana ilman sen Pyhän Hengen plöswalgi-
stoxeta. Ja jos HERRA Christuxen Opetuslapset /
jotca hänen cansans olit nijs suuren hetken ollut / ia hä-
nen saarnans euullut / ia nähneet hänen tunnustähdens /
olit nijs heicot ia tyhmit: Palio enämin muut inhimiset
owat heicot ia taitamattomat nijsä Hengelisä asioisa.
Edmän Heidouden pitä meidän tundeman ia tunnusta-
man / ia rucoelemen Jumalata / etä hän meidän pi-
miän sydämen / pyhällä Hengelläns plöswalgaisi / ia
awaisi meidän mielem ia sydämem / etä me hänen py-
hän sanans oikein ymmärräsimme ia käsitäsimme. Pi-
tää meidän mäs sen oppiman / etten me seura meidän oma-
järkiän Hengelisä asioisa / mutta meidän pitä ottaman
sen fangixi Christuxen euuliaisuden ala / ninquin Pyhä
Pawali mana meitä. Ja pitä meidän seuramam sen P.
Patriarchan Abrahamin esimerkiä / joca eijs seuranut

hänen

hänen oma järkensä / eikö mitään kyselyt cosca Jumala
käski hänen uffrata hänen poicans Isachin / Mutta seu-
raisi Jumalan käskyä ia oli sille cuuliatnen.

Gen. 22.

IV. Opeme tästä / cuinga työlläs on luopua siitä

4.

cuin inhminen nuorna ia lasna cuule ia oppi / ia sitä ylöns-
anda / sillä hän aina siinä lijnirippu / mitä hän lasna op-
pe. Niquin meille tästä on Esimerkki HERRAN Christu-
ksen Opetustapissa / jotea olit heidän wanhemildans ia
muilta cuuluet / että Messiaxen piti oleman yhden mails-
malisen HERRAN ia Euningan / ia hänellä piti oleman
yxi mailmalinen waldacunda / ia sentähden he aina olit
siinä luulosa / HERRASTA Christuksesta / että hänen piti
oleman yxi mailmalinen Euningas / ia että heidän mäs
piti tuleman suurixi HERROIXI / hänen waldacunnasans.
Niquin Zebedeuxen poicain äiti rucoili HERRA Chris-
tusta / että hän annais yhden hänen poicans istua hänen
oikialla ia toisen hänen wafemalla kädellensä hänen wal-
dacunnasans. Ja waikka HERRA Christus oli usein
hänen waldacunnastans saarnanut / ettei se ollut tästä
mailmasta / niin cuistengin he pyysit heidän luulosans.
Niija mäs owat muut Inhimiset luonostans / että he sen
suurna pitäwät / mitä he nuorna owat oppineet / ia si-
nä pyytäwät lijnirippua. Ja sillä pitä oleman suuri wai-
wa / jotea heidän sydämeistans sen pitä pois ottaman.
Niquin se silloin tapatui / cosca Jumala ylös herätti sen
Pyhän miehen Doctor Martinum Lucherum , jotea
sen oikian Euangeliumin opin weti ulgos Paawin pi-
mendestä ia wakkuteen tuotti / Cuinga työlläst se enistä
wastanotettiin: Sillä se wanha hapatos / jonga he olit
nuorna oppineet / macaisti Heidän sydämeistans. Niija mäs

Homines
difficulter
relinquere
ea quæ ab
infantia
cum lacte
materno
imbibe-
bant.

se tapatui meidän aikanam/cosca ne wanhat Ceremoniat/
 cuin on: p[er]adäminen Messussa / kyntiidä ia Suorat e[ri]
 siesä/ Vbsalan Conciliumin jalkin pois pandin/cuinga
 monda asett[ui] heitäs sitä wastan / ia tahdoin niistä pitä
 sekä Ruokis että Suomes / Sentähden että se wanha
 Pavin hapatos oli heidän sydämisiäs ia luult[ui] niissä sei
 sowan erinomaisen Jumalan palweluxen/ sentähden että
 ne olit wanhasta pidettyt. Mutta meidän pitä seuras
 man Jumalan sana ia sijtä k[un]ni p[er]tämän Sillä se ei
 ketän petä / ninquin inhimisten sädye. Sillä Jumalan
 sana se on wahwa ia totinen / joca johdattapi ijancaid[en]
 sen elämän.

Analysis
 primæ par-
 tis quinq[ue]
 circum-
 stantias
 sempra-
 bendens.

I.

Circum-
 stantia ex-
 primens
 locum hu-
 jus mira-
 culi.

Iosv. 6.

Syr. 24.

3. Reg. 16.

2. Reg. 2.

2. Cor. 4.

Luc. 10.

Toinen Cappale.

Nin paito culin tähän toisen Cappalen
 (sijtä Sofiasta miehestä) tule / edesluotta P.
 Lucas sen wijden Asian Haaran cansa.

1. Asian Haara on sijtä paicasta cusa tämä tuns-
 nustähti on tapattunut.

Nin se tapatui cosca he lähestyit Jeri-
 chota.

Euangelista anda tietä että se on tapattunut tiellä
 läsnä Jerichota / cusa HErra Christus waelsi. Tästä
 Jerichosta seiso monesa paicasta Kirjoitettu sekä Wanhas
 sa että Wdesa Testamentisä. Ja on tämä Jericho ol-
 lut nxi Caupungi Benjamin suucunnasa puolicolmatta
 peniculma Jerosalemista Itäpohjan päin: Ja on se sa-
 ma Jericho ollut sangen iloisesa paicasa / cusa on caswas-
 nut hywän hajulisiä p[er]ttiä/ Balsam/ Palmuja ia muis

ta / ia hänen se on ollut jaloja wijnatarhosa / joista se caupungi on mäs nimen saanut / nimittain / niistä hywän ha julistista yreistä. Tämän caupungin Joswa ombi ihmefiessä plitkewoittanut ilman sota aseita. Sillä tosin hän ynnä pappein ia sotawden cansa seikemen kerta käwi ymbäri Caupungin / ia annoi Basunalla soitta HERON kaskyn jälkeen / niin sen caupungin muurit langeist maahan / ia he otit sen caupungin sisälle. Tästä Jerichosta on HERA Christus mäs ollut Zachæuksen wierasna. Ja tämän caupungin ia Jerosalemin wälillä on se mies tullut Xpwarditten käsijn / jotca hänen haawoitit ia puoli cuoliaksi löit / ninquin HERA Christus sano P. Lucan tykänä. Tästä samasta Jerichosta Euangelista tästä Euangeliumis kirioitta : Sillä että tämän caupungin tykänä ombi tämä tunnustähti tapattunut.

Luc. 19.

Luc. 10.

II. Asian haara on tämän Sofian miehen Personassa.

II.

Xri Sofia istui tien wieres kerläten.

Circumstantia continens personam huius cæci.

Monitahdat oppenet michet / jotca tämän Euangeliumin ulgostoimittawat / sanowat / että tämä sofiamies on ollut se Bartimæus, josta P. Marcus kirioitta. Mutta Buntingus sano / että tämä Historia josta P. Lucas tästä kirioitta on tapattunut silloin costea HERA Christus meni Jerichoon. Waan se cuin P. Marcus kirioitta Bartimæuksesta / on tapattunut päiwä jälkeen costea HERA Christus läxi ulgos Jerichosta. Ja on tämä köpähä waiwanen ia wiheliätinen ihmiminen sekä sofia että kerlääjä ollut / jolla on ollut sangen surkia meno. Sillä xri sofia ihmiminen ei taida nähä phtään wakiutta / mutta on aina piimyydesä / eikä näge etens Tictä ilman ta-

Tob. 5.

luttamata. Sentähden se wanha Tobias sano / cosca
Engeli Raphael terwetti händä sanoden : Jumala an-
na sinulle ilo. Tobias wastasi la sano : Mitä ilo
minulla pitä oleman joca pimeydes istun ia en tai-
da nähä taiwan wakiutta ? Sentähden mös Ju-

Läuit. 19.

mala annoi kaskyn laisans sanoden : Eij sinun pitä
paneman Sofian eteen jotacuta / johongahän
taita loucata hänen : Mutta sinun pitä pelkä-
män sinun Jumalatas / Sillä minä olen Derra.

Deut. 27.

Ja wijdenes Mosexen kirias seisoj : Pahasti trottu
olcon se joca anda yhden Sofian eryä tiellä / ia
caicci cansa pitä sanoman Amen. Samallamuos-
to / on mös yri surkia meno yhden kerijän cansa / joca pi-
tä käymän ia kerijän hänen ruocans. Ja ninquin Sye-
rach sano : Parempi on cuolla cuin kerijä. Palio
surkiambi on ollut tämä löyhä mies / joca on ollut selä
solia että kerijä. Ja olisi Jerichon kaupungin asuwa-
set pitänyt ottaman händä kaupungin sisälle ia händä
ruokiman : Mutta siellä owat olleet senealdaiset Ju-
malattomat / cuin wilelä nyt on mailmasa monda / joca
eij coria waiwaisita / eikä ruoki heitä.

Syr. 40.

III.

Occasio
hujus Mi-
raculi.

III. On siinä tilasta / mikä tila on ollut tähän
tunnustahen / cusa meille Colminaiset edespannan.

I.

Interroga-
tio hujus
sacri.

I. On sen solian miehen kysymisestä.
Ja cuin hän cuuli cansan ohisekay-
wän / min hän kysyi / mikä se oli ? Niin he sa-
noit hänelle / että JEsus Nazarenius tästä
edeskäwi.

Tämä löyhä Solia mies joca eij taitanut keldän
nähdä / cosca hän palio cansa cuuli siinä ohisekaywän /

luuli hän jongun suuren miehen sijtä wældawan / jolla
palio wäke myötdä oli / ia toi woi hänelldä jotakin apua ia
almusata saawans. Ja sentähden kysyi mikä se oli joca sij-
tä wælsi / että hän ölisi taitanus jotakin apu ano hänelldä /
cosca hän wielä lasna oli. Mutta nämä wastaisit ia sa-
noit / että JEsus Nazarenus tästä edesläwi / ia händä
tämä cansa seuraisti.

2. On hänen rucoursefians:

Ja hän Hwsti ia sanot: Jesu Dawidin
poica / armada minun päälleni.

2.
Precatio
ipsum.

Cosca tämä köyhä Sofia mies sen cuuli / että Jē-
sus Nazarenus sijtä ohike läwi / niin ei hän cauwā aja-
tellut eiskä epäillyt. Mutta cohta huusi hänen tygōne ia
rucoihi / sanoden: Jēsu Dawidin poica / armada si-
nuas minun päälleni. Tämä rucous on lyhytkäinen
fanoisa / mutta cuitengin sangen ricas Hengesa / joca ei
ole ainoastans huulista ia suusta ulgostäynyt / mutta mōs
sydämen pohjasta. Ja tunnusta hän sen cansa Christus
xen olewan sen totisen Messian / joca Dawidin siemenestä
oli syndynyt / Niinquin Jumala oli sen luwanut. Ja tah-
doi niin palio sano: O HErra sinä joca olet sinun py-
hän sanas ia sarnas cansa / ia mōs muinen tunnustähtein
cansa osottanut / että sinä olet se totinen Messias / joca
olet caichia muita auttanut ia parandanut / joca sinun
tygōs owat turwanect / Armada minun köyhän Sofian
inhimisen pälleni / joca tästä tien wieresä istun pimeydes / ia
feridn. Custa siis tämä Sofia on saanut sen caldaisen
uscon? Eij se ole ollut hänelle lihasta / eiskä ihmisen jdrice-
stä ia luonosta / mutta Jumalan sanan cuullostä / Niin-
quin P. Pawali sanopi: Osko tule cuulosta. 2c. Sil.

2. Sam. 7.

Rem. 10.

Matth. 22.

ä hân oli cuullut sen hywân sanoman HERRasta Christu
 kusesta/että hân wälewäsi ia woimalifesta sarnaisti ia os
 petti Jumalan tien totudesa/teki mäs monda tunnustaheti/
 jotea hänestä todisiti / että hân oli se ulgostuwattu Mes
 sias / josta Prophetat olit kirioittaneet ia enkustaneet.
 Tästä hân sen uscon sai / että hân nijn rohkiasti rutoili
 HERRa Christusta.

3.

Interpella
 tio homi
 num incre
 pantium.

3. On siinä essestä joca tuli hänen eteens / cosea
 hân rutoili:

**Nijn ne edelläkäywät / nuhtelit händä/
 että hänen piti waitkeneman.**

Nämä eij tahtoneet / että hänen piti waiwaman
 HERRa Christusta hänen matkasans / mutta andaman
 hänen läpää rauhasa / cuin he tahdoisit sano: Ole wait
 sinä köyhä mies / älä Huuda hänen jäskens nijn cowin/
 Hänellä on muuta ajattelenista / eij hân jouda sinua nyt
 puhutella / eij hân mutican jouda täsä matkasa puhutel
 la. Ja waitka eij heillä taitanut paha ajatos olla/cui
 tengin nijn palio cuin heidän tuli/tahdoit he estä hänen
 pois rucouxista / nijn että jos se olis heidän tahtons jäs
 sin tapattunut / nijn se köyhä mies olis jäännyt sijhen so
 liana istuman. Waan eij hân andanut händäns estä /
 mutta sitä endmin huusi:

**Dauidin posea armada minun pääl
 lent.**

Hân ihe tunsi hänen ristiins / ia tiesi mikä händä
 waiwasi / paremin cuin ne jotea händä nuhtelit. Ja
 ajatteli: Heidän on hywä sanoa / joilla terwet filmät os
 wat / ia taidatte nähä / mutta eij te taida armata mi
 nun waiwani: Sentähden en minä tottele teidän fieldon/
 te mahy

te mahdatte sano mitä te tahdotte / mind cuitengin Hm.
dan niin kauwan / cuin hän minua wasta ia autta ei ol-
minulla parambata aica ia tila / cuin nyt on / ia mind
tiedän että hän autta minua. Näin wahwa useo on ollut
tällä kōyhällä miehellä.

IV. On HErran Christuksen hywydestä ia laus-
pludesta tätä soljatta wastan.

IV.
Prompti-
tudo Chri-
sti.

Niin JEsus seifsatti ia päästi sen talutetta
hänen tygönsä. Ja cuin hän lähesyi kysyi hän
sanoden / mitäs tahdot / että minun sinun pi-
tää tekemän. Niin hän sanot HErra että minä
nägöni jällens saisin.

Näissä sanoissa P. Lucas Neliä astata edes tuotta.

1. Että hän seifsatti.

I.
Substitit.

Tämän soljan miehen useo ia ruuous on ollut niin
woimalinen että HErra Christus hän seifsatti / ia ei j tait-
tanut edemä käyda ennen cuin hän händä puhutetti.

2. Että hän päästi sen talutetta hänen ty-
göns:

2.
Inbet ad se
adduci.

Eij sentähden ettei hän olis taitanut siellä cusa hän
tlen wieresä istui / anda hänelle hänen nägyns. jällens:
Mutta että tämä cansa joca händä seuraisi olisi heidän
silmaina cansa nähnyt / sen tunnustähden cuin hän täsä
teki tämän kōyhän soljan miehen cansa.

3. Että hän kysyi hänelle mitä hän tah-
doisi.

3.
Interrogat
quid pe-
tat.

Eij HErra Christus sitä hänelle sentähden kysy /
ettei hän tietänyt hänen tahtons: Sillä hän tiedä inhimie-
sen sydämen asatuxet / ia tulkistele munaseuut: Mutta

senetähdän etä hänen uscons piti taikille jotca siinä olit il-
mei tuleman / etä hän uscoi HErran Christuxen olewan
nijn woimalisen ia wäkewän / etä hän taifi hänen nägöns
jällens anda.

4.

Petio ca-
ci de recu-
perando
visu.

4. Etä hän rucoile HErralda Christuxelda / et-
tä hän nägöns saisi jällens.

Eij hän ano hänelä räha eli ruoca / mutta etä
hän saisi nägöns jällens: Sillä hän ajatteli: Jos Ju-
mala anda minun nägöni jällens / kyllä minä niijä sitten
minun Hiälläni in wdelläni saan ilman keriämätä.

V.

Forma &
modus sa-
nationis.

V. On siijä awun muodosta / cuinga HERRA
Christus hänen teki terweyi.

Ja JEsus sanot hänelle ole näkewä / si-
nun uscos on sinua auttanut / ja hän cohta
saij hänen nägöns jällens.

Tästä meille Cahtalaiset astat edespannan.

I.

Verbum
Christi.

Fides hu-
jus cæci.

I. Niijä wälicappaleijä / joinen cautta tämä so-
fia mies saij hänen nägönsä. Ensimmäinen on HErran
Christuxen sana / jolla hän paransi tämän solian / sano-
den: Ole näkewä. Joisa hänen P. sanoisans seiso caies-
ki wäli ia woima: Toinen on sen Sofian miehen usco /
jolla hän wastan otti ia hänellens omisti HErran Chris-
tuxen awun ia tiesi etä HErra Christus taifi ia tahdoi
autta händä / ninquin HErra Christus sano tästä: Si-
nun uscos on sinua auttanut.

2.

Vis & ef-
ficacia ver-
borum
Christi.

2. On HErran Christuxen sanan woimasta / et-
tä hän cohta saij hänen nägöns jällens. Sillä cosca
hän fanoi: Ole näkewä / nijn hän cohta samalla haas-
walla saij hänen nägöns. Niin woimallinen oli hänen sa-
mans / etä tämä köyhä sofia mies saij hänen nägöns.

VI. Ja wijmeinen on tämän tunnustáhdén lo-
pusta.

VI.

Eventus
hujus Mi-
raculi.

Ja seuraliisi Hándá kistáden Zumalata/
Ja caicki cansa cuin sen náki kistei Zuma-
lata.

P. Lucas tása Cahtalaiset waicotuxet ylösluke/
jotca owat seuraneet táta tunnustáhtia.

1. Tása soliasa miehesá / että hán on seuranut
HERRA Christusta ia kisttányt Zumalata. Eij hán olc
kisttámátoin tämän hywán tyón edestá / Sillä cosca hán
oli saanut hánen nágnys/seuraliisi hán HERRA Christusta
hánen Opetuslastens seasa. Ja sai senealdaisen sydäe
mellisen halun hánen tygöns/ettei hán taitanut hánestá es-
ritá / mutta seuraliisi hándá / ylisti ia kistti Zumalata sen
suuren lahjan edestá/että hán oli pääsnyt sijtä pimetydestá
ia saanut hánen nágnöns jállens.

I.

Cecm se-
quitur
Christum
gratias
agit Deo.


2. On tása cansasa / jotca mös ylistit ia kistit Zu-
malata / jota oli lähettányt sen ulgofluatun Messiaxen
táhdán mailman. Ja waicka HERRA Christus ei ollut
heidán cohtans tehnyt táta hywá työtä / mutta waiwoin
táta kóyhä soliatata cohdén / niijn he cuitengin pidit sen tyón
suurna ia corkiana/ cuin hándá cohtan oli tehny / ia kistit
Zumalata sen edestá.

2.

Populus
glorificat
Deum.

Opetuxet toifesta Cappalesta.

Loci com-
munes se-
cunde
Partis.

I.  Peme/ettei nyxián risti / tusca ia wat-
wa / cuin inhiniisten päälle tása mailmas tule/
ole oxináns : Mutta hánellä on muita cumpas-
nita cansa : Nijn että cosca nyxi risti ia wastoinláyminen

I.

Discimus
nullam ca-
lamitatem
esse solam.

Psal. 42.

Gen. 3.

Gen. 5.

Job. 1. & 2.

Job. 1. 2.

pädälle tule / niin toinen kohta on cansa. Ja ennen kuin
 yxi loppu / niin toinen on kohta siasa. Niquin Das
 mid sano : Sinun wirtas pauhawat cowin / niin
 että yxi sywys pauba täällä ja toinen siällä / caieki
 sinun wesi aaltos ja wirtas edywt minun ylitze-
 ni. Senpälle on meille monda Esimerkkiä / ensistä täsä
 löyhästä soliasa miehästä / josta P. Lucas täsä Euan-
 geliumisa kirioitta / ettei hänellä yxi risti ja waima ole
 ollut / mutta caxi : Sillä hän oli Sofia ja keriäjä.
 Midän Esivanhembam Adam ja Ewa owat koh-
 ta mailman algusa sen toderi löytäneet / että cosca he
 olit langeneet syndin / ja ulgosajettin Paradisista / niin
 toinen risti / ja murhe tuli kohta heidän päällens heidän
 lapsistans / cosca Cain löis hänen weliens Abelin cuoliari.
 Niin mös siinä Pyhällä Patriarchalla Jacobilla on es-
 nämbi kuin yxi risti ja wastoinkäyminen ollut. Ensistä
 hänen oma weliens Esau wihaisti ja wainoisti händä / niin
 että hänen piti paleneman isäns maalda ulgos hamon
 Mesopotamiaan / Ja cosca hän sinne tuli / niin hän siel-
 lä oli cowasa ja raseasa palweluresta / ja oli niquin yxi
 oria siällä. Sitäläkin cuoli hänen waimons Rachel :
 Ja hänen tyttärens Dina häwäisti : Hänen poicans
 Joseph poismyyti omilda welildäns. Ja monda muuo
 ta ristiä ja wastoinkäymistä on hänen päällens tullut /
 yxi toisen jälkin. Jos me otam ettem sen Pyhän ja wan-
 hurscan miehen Jobin Historian / niin me löydämme /
 cuinga palio wastoinkäymistä hänen päällens on tullut /
 että hän mestaisi yhtenä päiwänä caieki hänen lapsens /
 Carians / Camelins / Asins / Härkäns ja Lambans :
 Sitäläkin lyötiin hän ike täyteen pahoja päisumita : Ja

wielä sijtä pädljeri plöteakottin ja pilcattin omalda
waimoldans ja hänen ystäwildäns. Samallamuoto sen
Pyhän Euningan Dawidin cansa on lähnyt / että hänen
päällens on mäs monda tuska ja wastoinkäymistä tullut.
Euningas Saul seisoj cöwin hänen Hengens jälken: Hä-
nen omta poicans Absalon nosti sodan händä wastan ja
ajoi hänen ulgos rijkistä. Ammon hänen poicans ma-
cais hänen Sisarens Thamarin cansa. Absalon taas
löij hänen weliens Ammonin cuoliari. Ja monda muu-
ta wastoinkäymistä on hänelle ollut. Ja muita sene-
daisita Esimerkitä owat sekä Wanhasa että Wdesa Tes-
tamentistä. Ja ikäculin Inhiminen löytä sen toderi ta
ymmärtä cuinga monda ristik ja wastoinkäymistä hä-
nen päällens jota aica tule yxi tofsen jälkin. Tätä ei meis-
dän pidä poharuman / eikä ristin alla wäsymän: Mu-
ta ottaman hywäxi / mitä meidän päällem tule / ja ole-
man larsiwäiset sen alla. Sillä en me ikändäns taida
nijn palio larsid / ettei muut meidän edelläm ole enämbä-
tä larsineet.

II. Opeme tästä Soliasta miehestä / kenen tygö
meidän turwaman pitä / cosca risti / waiwa ja wastoin-
käyminen meidän päällem tule: Nimittäin / ei yhden-
muun / mutta Jumalan caickiwaldian tygö Ja hänelä
apua anoman. Sillä hän on se ainoa ta paras autta-
ja / jota tahta ja woi autta / cosca me händä oikiasa n: cos-
rucolime ja aurrehuudame. Ja hän on mäs läste-
nyt / että meidän pitä händä rucoliman: sanoden: Auxi-
Dunda minus tuscan aicans / ja minä tahdon
autta sinua / ja sinun pitä kjetämän minua. Cuius
HERA Jumala sekä läste händäns rucolika ja auxi-

2.

*Ad Deum
in omnibus
necessitati-
bus esse
fugiendum.*

Psal. 56.

Matth. 7.

huuta / ia mäs lupa meitä autta / ia meidän pitä hända
 sen edestä sihtämän. Nijn mäs meidän HERRA Chris-
 tus on meille sen päälle lästyn andanut sanoden: Anocat
 nijn te saatte / etzikät / nijn te löydätte / colcut-
 tacat / nijn teille awatahan. Joilla sanoilla hän lä-
 sse sekä ano / eikä ia colcutta / ia lupa meille anda / ia a-
 wata meidän eteen. Näin edmä luyhä Sofia mies on
 tehnyt hänen ristisäns ia tuskasans / eij hän ole muiden
 tygö turwanut/mutta HERRan Jexuxen Christuxen ty-
 gö/sanoden: Jesu Dawidin poica armada minun
 päälleni. Sillä hän tui ia usoi/ että hän taisi hända
 autta / ninquin hän oli monda muuta ennen auttanut.
 Ja waikka HERRA Christus enistä läwi hänen ohitens/
 ninquin eij hän olis nähnyt hända / eikä hända kohta
 wastannut: Cuitengin eij hän sentähden wäsynyt eikä
 lacanut huutamasta / mutta sitä cowemin ia endmin
 huusi ia sanoi: Dawidin poica armada minun pääl-
 leni. Nijn mäs se Cananxan waimo teki / Cosca hänen
 tyttären waiwattin siinä saastaisella hengellä / Nijn
 hän pakeni HERRan Christuxen tygö/ ia rucoili tyttä-
 ren edestä. Ja waikka hän cowin hända enistä wasta-
 si / kiusaten ia coetellen hänen usonsa / nijn eij hän sen
 tahden lacanut rucoilemasta: Mutta sitä hartamin ru-
 coili / ia uson cautta yligenwoitti kaikki kiusauzet / ia eij
 lacannut ennen kuin/ HERRa cuuli hänen rucoxens ia
 autti hända: Nijn että HERRA Christus ikelin sitä ih-
 mettelä/ ia sanoi: O waimo suuri on sinun uscos/ ol-
 con sinulle ninquin sinä tahdot. Nijn mäs meidän
 pitä pakeneman ia turwaman Jumalan tygö / ristin ia

Matth. 15.

tulean aicana anoman / ehuman ia colcuttaman / sihen
asti tuin hân cuule ia autta meitä.

III. Opeme / cuinga monda eſtettä tule ihmifen
eteen / coſea hân rucoile / Jumalata hänen tukofens /
jotca tahowat hândä eſtä pois rucouxiſta. Viiſquin
tapahui tamân Sorian miſhen canja että coſea hân
huuſi Herran Chriſtuxen työ / ia rucoili hândä niin
tämä canja joca hänen edelläns käwi / nâhietti hândä / et
tä hänen piin waikſeneman / ia tahdote eſtä / ettei hänen
pitäny huutaman hänen jälkensä. Tämâncoldaiſet es
ſteet mäs meidän eteem uſein tulewat meidän rucouxiſam.
Enſiſtä ia erinomaiſeſta meidän omat ſyndim / jotca mei
tä niin pelättäwät / ettem me ole mahdolifet / rucoileman
Jumalalda ia hâneldä jotakin anoman / joca toſin on
juuri eſte / niin että moni ſen cautta tule eſtetyi / ettei he
tohdi ſimiäns ylöſnoſta / eiſtä rucoilla Jumalata. Mut
ta waipuwat peräti pois ninquin Cain / Saul / Achito
phel / Judas Jicharioth. Ja monda muut eſtettä tule
wat ihmifen eteen / coſea he rucoillewat Jumalata /
jotca / ſe paha Hengi wetä ihmifen eteen / ia tahto ſen caut
ta eſtä ettei hân ſais rucoila Jumalata / ia pytä wetä
hândä epättyxen ia wiimein ſijhen ijancaikſen cadotoxen.
Mutta meidän pitä hândä waſtan ſeiſoman / ia wah
wan rucouxeſa ia uſcoſa pyſymän / eiſtä andaman jone
gun ſyn tahden meitä ſijtä pois eſtä / eiſtä meidän ſyn
dien tahden epätelemän. Sillä waikſa me olem / ſen pa
hembä) ſyndiſet / Niin on meillä xpi edeswaſtaja Jhdn
tylönä / JEsus Chriſtus / joca on wanhuſſeas / ia hân
on meidän ſyndien edeſtä / eiſ waiwoin meidän / mutta
caifen mailman ſyndien edeſtä cuoletettu / ninquin P. Jo

3.
Pia. praces
habere
multa ob
ſtacula.

1. Petr. 5.

1. Ioh. 2.

Johannes sano : Ja jos me tahdom etä Jumalan pitä
meidän rucouxem euuleman / niijn pitä meidän catuman
meidän syndim / sijtä poisluopuman ia tekemän paras
noxen. Sillä (ninquin P. Johanneren tyköna seiso)

Iohan. 9.

Etä Jumala cuule syndisitä / jotca ei tahdo itzens
parata. Pitä mäs rucouleman oikiosa usciosa ilman epäis

Iacob. 1.

temätä. Sillä ninquin P. Jacob sano : Joca epäis
le / hän on ninquin meren aaldo joca tuulelda li
cutetan ia ajetan.

38

Discimus
Deum im-
mensa sua
misericor-
dia omnes
ad se con-
fugientes
recipere.
Psal. 45.

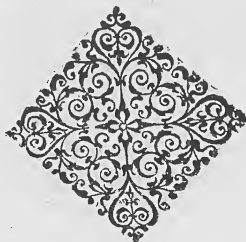
III. Opeme / euinga laupias ia armolinen on
HERRA Christus caickia kōyhä syndisitä wastan / jotca
hären tygōns turwawat / ia uscaidawat hänen pädllens :
Ja euinga suloifesta hän puhuttele ia wasta heitä / nin
quin Dawid sano : Suloiset owat sinun huules.
Euinga suloifesta on hän puhutellut tätä kōyhä soliat
miestä / ia kāsēi talutetta händä tygōns / kōysi hänelle
mitä hän tahdoisi / etä hänen piti tekemän / ia cohta aut
ti händä. Ja waikka hän oli kōypänāns ohike / nin
quin ei hän olisi huomannut händä / eijsä cohta ensimäi
sen ferraan wastanut händä / niijn hän cuitengin cuuli hān
dä / ia annoi hänelle hänen nāgōns jällens. Euinga su
loifesta hän puhutteli sitä halwattuta miestä / joca wuoteo
sa cannettin hänen eteens / lohduetti händä ia sano : Ole
hywäsä turwasa poicani / sinun syndis andexian
netan sinulle : Eki hänen terweri / ia annoi hänen syn
dins andexi. Euinga suloifesta mäs hän puhutteli sitä syn
disitä ia weronottajata Zachæusta / cōsta hän astui puu
hun ia tahdoi nähä Christusta. Hän cakoi hänen päd
lens ia sano : Sachæ astu nopiast alas / tanāpā
nä pitä minun oleman sinun wierasnas. Samalla

Math. 9.

Luc. 19.

muoto sitä Cananæan waimo on hän sangen suloisesta
 wastanut ia puhutellut sanoden: Ole hywäs turwa-
 sa sinun uscos on sinun auttanut. Niin hän wielä
 nyt meitä ia caickia syndisiä puhutele / suloisesta lohdu-
 ta / euku caickia tygöns: Tulcatte caicki minun ty-
 göni/jotca työstä tegette ia olette synnillä rascan-
 tetut / minä tahdon teitä wirgotta. Tämän
 cansa pitä meidän lohduksiaman meitäm/ia rohliasti edes-
 käymän HERAn Christusen eteen ynnä tämän So-
 lian miehen cansa. Sillä hän on wielä nyt aina ia joca
 hetki niin hywä / laupias / armolinen ia wälewä/cuin
 hän siloin oli/ia selä tohto / että taita autta meitä ia
 caickia/jotca hänen tygönsä turwawat/händä
 ahkerasti ruoilewat / ia hänsä apua
 pyytäwät.

Matth. 11.



Euangeliumin Kirioit- ta P. Mattheus 4. Eugus.



Silloin Iesus wietii
hengeldä corpehen / senpäälle/
että hän kiusataisin Perkelel-
dä. Ja cosca hen Pastonut oli
neljäkymmendä päivä / ia ne-
liäkymmendä yötä / Niin hän isoi. Ja
kiusaja edestäwi / ia sanoi: Jos sinä olet Tu-
malan poika / sanos että nämät kiwet Peiwixi
tulist. Mutta hän wastaten sanoi: Kirioitet-
tu omi / Ei ainoasa Peiwäsä Inhiminen
elä / Mutta jocaitzešta sanasta / cuin Tuma-
lan swsta wlgoskeupi.

Silloin otti hänen Perkele cansans / sij-

hän.

hän Pyhän Caupungijn ja asetti hänen
 Tämplin harjan päle/ ja sanoi hänelle/ Jos
 sinä olet Jumalan Poika niin syöxe sinus
 alaspein/ Sillä kirjoitettu ombi/ Hänen pitä
 Engeleins käskyn andaman sinusta/ ja he kää-
 sisäns candawat sinun / ettei sinä jostus jal-
 cas kiwen loucka. Nijn Iesus sanoi hänel-
 le / Taas kirjoitettu on/ Eij pidä sinun kiu-
 saman sinun Herras Jumalatas. Taas ot-
 ti hänen Perkele cansans sangen corhialle
 tuorelle/ ja osotti hänelle caicki maailmä wal-
 dacunnat / ja heiden Cumians/ ja sanoi hä-
 nelle / nämä Caicki minä annan sinun/ jos
 sinä maahanlanget / ja cumardat minua.
 Nijn sanoi Iesus hänelle / mene pois Sa-
 than. Sille kirjoitettu on/ Sinun Her-
 ras Jumalas pitä sinun Cumartaman / ja
 hände ainoa palweleman. Sillon jätti hänen
 perkele. Ja catzo Engelit edestäwit / ja pal-
 welit henda.



Uda Euangelliumis Kirjoitetan /
 Cuinga se saastatnen Hengi Perkele/ on kilt-
 sennut meidän Herran Christusta/ sitted co-
 sca hän oli Castettu Jordanin wirrassa / ja

Exordium
 à Summa
 Euangelij.

aanut todistoren hänen taimaliseda Jsäidänsä / yhden
 änen kautta taimast / joca sanoi : Tämä on minun ra-
 cas poikan / jossa minulla on hywä suosio : Ja an-
 da Euangelista tästä tiestä / että hän on colme kerta kiusa-
 nut meidän Herra Christusta. Ensistä corwesa / näliän
 kautta. Sitäläkin Jerosolymian templin harjalla / coru-
 den ia turhan Sunnian Pydön kautta. Colmannen Kero-
 ran yhden corkian wuoren päälle epäjumalan Palwelux-
 en kautta. Mutta meidän Herra Christus on miehu-
 liseita händä wastan seisonut / ia sen hengelisen miecan Ju-
 malan sanan tansa / hänen tacaperin ajanut / ia plikewo-
 ittanut / nija-että hän häpiän tansa poismeni.

Ja phtensopi tämä Euangelium sen cüdennen ia
 Seikemennen rucouxen tansa / Jsä meidän rucoukes / cu-
 sa me rucoilemma / ettei Jumala meidän taimalinen Jsäm
 johdataisi meitä kiusauxen / mutta päästäis meitä pahasta.

Tämä Euangelium jaetaan Colmen Pääcappa-
 len.

- I. On siinä kiusauxesta / joca on tapattunut cor-
 wesa.
- II. On siinä joca on tapattunut templin harjalla.
- III. On siinä joca tapatui wuorella.

Ensimmäinen Cappale.

In Palto cuin tähän Ensimmäisen kiu-
 sauxen tule / edespäin Euangelista sen Seikemen
 asian haaran tansa.

- I. On siinä ajasta / cosca tämä kiusaus on tapat-
 tunut.

Propositio
 continens
 tres partes.

Analysis
 primæ par-
 tis septem
 Circum-
 stantias
 compre-
 hendens.

Silloin JESUS Wietin.

P. Matthæus kirsoitta / että se on tapattunut silloin / Koska HERRA JESUS oli caistettu Johannes Kastajalla Jordanin wirrasa/cusa hänen taiwallinen Jhsns/ hänen cautea hänestä todisti / että hän oli hänen racas pois cans / jossa hänellä oli hywä suosio.

Circumstantia est temporis quando tentatus sit Christus. Matth. 3.

II.

Cusa tämä kiusaus on tapattunut / nimittäin kormesa. Mutta eli Euangelista nimitä täsä / cusa se corpi on ollut: Monicahdat owat sinä lwlosa / että se on ollut se corpi cusa Sinain wuori eli Horeb oli / cusa Jumala oli lain andanut / cusa mds Moses ia Elias oli paastoneet/ neliäkymmendä päiwä ia neliäkymmendä yötä. Monicahdat taas lwlewat / että se on ollut siinä kormesa / joca oli Jerosolyma ia Jerichon wälillä joca Eukutan/Quærentene, cusa se mies/ joca waelsi Jerosolymasta Jerichon/tuli rowäritten käsiin. Muutamat taas sanowat / että tämä on tapattunut siinä Kormesa/ Cusa Johannes Kastaja sarnaifi. P. Marcus hän sano / että hän oli kormesa petoin seasa. Tämä on ollut sen ruman hengen oma Paickans/cusa hänelle oli paras tita kiusata HERRA Christusta / siinä cusa hän oli yxinänsä erinäns muista Inhimisistä / Petoin seasa syngiäsa kormesa. Niinquin hän ainian pytä inhimistä kiusata / silloin koska hän on yxinäns erinäns muista / Niinquin Chrysostomus sano: Tunc maximè instat Diabolus ad tentandum, cum viderit solitarios. Se on: Silloin Perkele enimestä kiusapi inhimistä/ koska hän näkepi häneryxinäns olewan.

Circumstantia est loci ubi sit tentatus.

Marci. 1.

III.

Sistä tilasta/ cuinga hän tähän corpehen on tullut / Ja sano P. Matthæus: Että hän on wiety

Quomodo & qua occasione.

Dengeldä

Christus
venerit in
desertum.
Marci. 1.

Luc. 4.

Dengeldä Corpehen. anda sen canja titta titti hän ole
iše omalla ehdollans mennyt Corpen ia andanut hänen
kuusauxen / mutta hän wietin hengeldä siune. P. Marcus
sano / että hengi ajoi hänen tahda Corpen. Ja P. Lucas
anda tietä / mikä hengi se on ollut / eusa hän sano : **Ehto**
tä hän jällens Palasi Jordanista täynnäs pyhä
Denge / Ja wietin hengeldä / nimitäin / siidä samalda
pyhäldä hengeldä / jota hän oli täynnä / ia jota isäni hä-
nen päälläns Jordanin wirrasa / silloin cosca hän Easti-
in.

IV.

Finis Sub-
ductionis in
desertum.

IV. Asian haara on siinä syistä / mingetähden hän
wietin hengeldä corpehen :

Etä hän piti kuusattaman Perkeleldä.

Sillä ei hänellä olisi yhtälän woima ei walda o-
lut / kuusata Herran Christusta / sollei hän Pyhäldä hen-
geldä olisi siinä wietä / Sentähden että hän oli se wigatoim
Jumalan Eariha / jota ei yhtälän sydi ole tehnyt / Wiet-
tä että hän oli se caikein ylimmäinen sodanpämies hänen
waidacuitasans / yllise hänen wäkenä. Sentähden piti hä-
nen iše käymen sotiman perkelen canja / ia osottaman hänen
woimans händä wastan / jonga ydän hänen piti rikki pol-
leman / ja tahdoi opetta hänen alimaistans / caikeia Chris-
tityä ihmisiä / cuinga häidän piti sotiman sen jaman
ruman hengen Perkelen canja / ja händä yllise woittas-
man.

V.

Occasio
tentationis
fuit jesu-
nium Chri-
sti.

V. On siinä tilassa jonga eaketta Perkele on kius-
sanut Herran Christusta.

Ja Cosca hän oli poastonut nellätym-
menda päiwä / ja nellätymmenenda ydä / niin
hän isosi.

P. Lucas sano : Ettei hän ole mitään syönyt nij- Luc. 4.
 nä päiwinä mutta costä neliäkymmendä päiwä euluneet
 olit / nijn hän isoisi. Tämä paasto eij ole ollut loneli-
 nen mutta plönlunolinen paasto / jota eij yxikän mw täi-
 da jälken seurata / paiki Mojessta ja Eliasta / jota mös
 nijn monda päiwä owat paastonet / mutta eij heidän os-
 mastä / wdestäns / waan Jumalan woiman kautta / jo-
 ca heitä ilman ruata ihmelisestä ylhäälläpiti. Tämä paa-
 ston on ottanut HErra Christus hänen pällens / eij sen-
 tähden ettei hän olisi taitanut saatta hänellens ruoca / jos
 hän olisi tahdonut. Sillä että hän on caickiwaldias Ju- Psal. 145.
 mala jota caickille luondo cappelille anda heidän ruocans
 oikiaalla ajalla. Mutta hän tahdoi hänens näin walmis-
 sta siihen kiusauxen ta campauxen / cuin hänelle edesseisoi-
 sen ruman hengen cansa / että hän olisi sitä soweliambi-
 sotiman händä wastan. Ja on se ruma hengi Perkele/
 ottanut tästä HErran Christuxen paastosta tilan kiusa-
 ta händä / sillä cosca hän ymmärsi / että hän nijn cauwan
 oli paastonut ja rupeisi isoiman / nijn hän astui edes ja
 rupeisi kiusaman händä / jos hän sen kautta olisi taitanut
 händä ylikewoita. Mutta että pawinjouco on tästä
 paastosta ottanut tilan heidän paastonsa / cuin he pi-
 täwät / se on caicki turha. Sillä HErran Christuxen
 paaston ia heidän paastonsa wälillä on swri eroitus. He
 paastowat waiwoin tämän Paaston ajan / ia pitäwät
 ihens pois lihasta ia woista ettei he niistä syö / ia euitens-
 gin täyttäwät heidän wahans jecapäiwä mwlla ruo-
 alla.

VI. On sijtä kiusauxen muodosta / cuinga Her-
ra Christus on kiusattu.

Ja kiusaja edestäwi hänen tygöns / ia
sanot / Jos sinä olet Jumalan Poika / sanos
että nämät kiivet leiwixi tullsit.

P. Lucas kirioitta / että hän kiusattin neljäkym-
menda päiwä Perkeleldä / Wringäcaldaiset kiusaukset ne
owat ollet eij hän sijtä mitään sano. P. Matthæus
kirioitta ndistä Colmesta kiusuaresta / jotea owat tapats
tunet niinä neljäkymmenen päiwän jälken/sijtä cuin hän
paahtonut oli niijn monda päiwä. ja on se ruma هنگي jät-
tänyt ne wiijtellexi / sen toiwon cansa / että hänen piti
niijnen Tautta ylige woittaman hänen / soista tämä on se
Ensimmäinen / että hän läski tehdä kiwet leiwixi. Nin-
quin hän tahdoisi sano : Sinä käytkendelet täsä meidän
Corwesa yxinens petoin seasa / ylönn annettu Jumalala-
da ia Inhimisildä / Ja pidet sinus Cuitengin Jumalan
pojan edestä / ja tuotat sen änen päällä / cuin sinä ewlit
Jordanisa / mutta se on caicki turha. Sillä jos sinä olio-
sit Jumalan poika / cuin sinä lwlet / niijn eij Jumala salo-
lisi sinua täsä Corwesa oleman petoin seasa / ia nälkä
lärsid. Mutta sinä olisit taiwasa caicken pyhän Engelito-
ren cansa: Sille eij Jumala muuttacan inhimisid/jotea hä-
nän päälläns wscaltawat ylönnanna / eikä anna nälkä
lärsid/palio wähemin sinun/jos sinä olisit hänen poicans.
Mutta jos sinä lwlet olewas Jumalan pojan / ja pidät
sinuas sen edestä / niijn sano että nämät kiwet tulewat lei-
wixi / ia ofota sen cansa sinun woimias/ettäs olet Juma-
lan poika. Mutta jollei sinä taida sitä matcan saattä /
niijn ett sinä ole Jumalan poika. **Jawailka HERRA**

Christus olisi kyllä taitanut sen tähdä / ja mwetta ne kiwet
leiwixi / hänen Jumalifella woimalansa / niinquin hän
Caanas Galileasa mwetti weden wijnaxi / niin hän cui-
tengan sitä tahtonut tähdä Perlelen käftyn ja mielen jäl-
kin / eikä hän sentähden ollut Corpehen wtety / että hänen
siellä piti tekemän tunnuftähti / mutta sentähden että hä-
nen piti siellä kiusattaman.

VII. On Herran Christusesta wastauksesta senpällä.

VII.

Niin hän wastaten sanoi: Eij inhimi,
nen elä ainoasa leiwesä / mutta jocaiksesta sa-
nasta cuin Jumalan swsta wlgostäypt.

Responfo
Christi.

Tässä Herra Christus otta sen hengelisen miecan
Jumalan sanan / ja sen cansa aja Perlelen tacaperin.
Nämät sanat seisowat kirjoi tettut wijdenäsä Moferen ki-
riasa: Eusa Moses sanoi Israelin cansan tygö: Derra
annoi sinun nälkä pärsiä / ja ruocki sinun Mannan
cansa / josta sinä ja sinun Esi Isäs ei mitäkän tie-
tänet. Senpälle että hän opeitaifi sinun tietä-
män / ettei Inhiminen ainosta elä leiwesä / mut-
ta jocaitezsta sanasta cuin käypti ulgos Jumalan
swsta. Joilla sanoilla hän heille tahdoi muistutta / cuin-
ga Jumala heitä ruocki sen taiwalisen leiwän Mannan
Cansa Corwesä neliäkymmeniä ajastaica ilman heidän
waiwatansa ja surutansa. Ja sen tietä anda ettei Ju-
mala ole sidottu ulconaisijn wälicappalein / cuin on ruo-
ka ja juoma / sillä hän taita näliän ja tusean aicana ilman
nijtä / hänen hywän tahdonsa ja suostansa jällen ruockia.
Ja näin Herra Christus / Jumalan sanan cansa tacape-
rin ajoi Perlelen / ja ylikewoitti tämän Ensinmäisen kius-
sauron.

Deut. 2.

Loci communes pri-
me parib.
Monemur
hic de jeju-
nio, quæ sit
vera ratio
jejunandi.

Opeturet Ensimmäiestä Cap- palesta.

I. **E**tä HERa Christus on paastonut
neliäkymmändä päivää ja yötä / tule meidän
sistä oppia / mikä paasto on / cuinga meidän pida
oikein paastoman. Eij meidän pida niin paastoman / cuin
pawli ja hänen joukons / jotca teläwät eroituxen ruan ja
juoman välillä / Jonga P. Pawali cuiku perfelen opixi
Eimoteuxen tygö / cusa hän sano : Että wihmeisnä
päiwänä / pida monicahdat uscosta poisluopue
man / jotca pitäwät heidän / niinän wiettele-
wän hengen tygö ja perfelen opin / niinän caut-
ta / jotca ulcocullaisudesa walhetta puhawat /
joilla on omatundo poldinraudalla merkitty / ja
kieltäwät awioistakyn / ja lästewät säästä ruan /
Jonga Jumala on luonut otetta Ehtoxen cansa.
Ja sentaltainen paasto eij ole Jumalasta lästetty / eikä
mös ole hänelle otolinen : Sillä ninquin P. Pawali sa-
no / Mitä Jumala luonut on / se on hywä / ja pi-
tä Ehtoxen cansa nautittaman / Sillä se tule pyhi-
tetyxi Jumalan sanan ja rucoxen kautta. Ja
sentähden sano HERa Christus P. Lucan tykönä : Cu-
hunga caupungin te tuletta ja he telä wastan-
ottawat / niin syölätte mitä teidän eteän pannaan.
Ja P. Pawali sano : Caicki mitä libapuodisa on
myydhä sitä syölät / ja älkät Eysykö sen idken /
omantunnon tähden : Sille maa on DEXran /
ja caicki mitä sen päälä on / Cosca jocu uscomaa

2. Tim. 4.

Luc. 10.

1. Cor. 10.

Psal. 24.

toin cutzu teitä wierari / ja jos te tahdotta men-
nä hänen tygöns / niin syököät caicki mitä teidän
etehen panna / ja alkatte pysyäkös sen jälkin / oman-
tunno tehdän. Sentähden eij se ole oikia paasto / kuin
pawin joucolla on / eij meidän pidä niin paastoman. Mut-
ta se on oikia paasto / että inhiminen elä raitista rumin y-
löspitämiseri / ja wälä ylönhyömistä ja juomista / sen-
pälle että he olisit sitä soweljammat rucourijn ja muihin
Jumalisiin harjoituxin. Niinquin meidän HERRA Chris-
tus meitä siihen mana sanoden: **Cawatakat teidän**
ettei teidän sydämen rastautekals syömisen ja
juomisen cansa / ja tämän elämän murhen cansa.
Ja taanaltainen paasto on caickille Christilisille inhimis-
sille jotapäiwä tarpelinen / että he sitä soweljammat olie-
sit Jumalata palweleman / ja hänen sanans ewleman /
hända rucoileman / kiittämän ja tunnioittaman. Mutta
ilman tätä Paastota on yxi yhtenen paasto / cosca coco seu-
racunda tusean ja haädän aicana paastopi / ja julki rucou-
xi pitä. Tämän caltaisen paaston Jumala itse mana / P.
Prophetan kautta sanoden: **Soittakat Baswan**
Cansa Sionisa / Pyhittäkette yxi paasto / cocon
cutzucat yhteinen Cansa / pyhittäkät seuracunda /
Cutzucat cocon ne wanhimmat / tuocat ne nuoret
lapset ja nuoruiset Cocon. Näin Niiniwiterit owat
tehnet / silloin cosca Jonas Prophetä heidän edesäns sar-
naisi / että jollei he parannoista tekisi / niin heidän piti ca-
icki hukuman Neliänhymmenen päiwän perässä. Näin
Josaphat / Hiitias ja muut Jumaliset Cuningat owat
tehneet. Ja tässä Kuoksin Kirjessä / sentaltaiset paastoja ja
rucous päiwä pidetän / Christillisen ja Jumallisen Esi-

Luk. 21.

Joel. 2.

wallan káskyn jálken / Eij niin etä me paaston cansa Jumalalda sotain taidam ansaita : Mutta etä me olisim me raitit ia soweliat / Jumalata rucoileman háneldä armo ia apu anoman.

2:

Sathanam
omnes oc-
casiones
querere
nocendi ho-
minibus.

1. Petr. 5.
Apoc. 12.

II. Opeme / cuinga se rietas hengi perkele / eki caicki tila etä hán sasi kiusata Jumalasia ia Christilisia inhio misia ia heille wahingota tehda / ia ninquin P. Petari saano: Käy piymbärins niinquin yxi kilsuwa jalopeo / ra etzien keta hán sasi ylöshuella. Ja P. Johano nexen Ilmestys kirjoasa seis: Wee maan ja Meren asuwaisille: Sillä Perkele alastule teidän tygön pitäden swrta wiha / tietten etä hánellä on wä / hä aica. Esimerki senpälle on täsä Euangeliumisa / cuinga hán on etzinyt tila kiusata meidän HErr: Chri stusta Corwesa nálján cautta / ja pytä hándä wetä epä lyxen ia sijhen ajatoksen / etäi hán ollut Jumalan poica. Ja niinquin hán on kiusanut HErra Christusta / niin hán wielä nyt kiusa hánen seuracundans sásenit / ia pyy täd heitd wetä epälyxen / ia sijhen ajatoksen / ettei he ole Ju malan lapses / eikä Jumala heistä murhetta pidä / ia lye ká sencaldaiset ajatokset heidän sydämmis: O sinä köy hä inhiminen / náetkös cuinga swresa tustasa ia waiwasa sinä olet / eij ole sinulla leipä / eikä särwindä jolla sinä taidat sinun nálkäs sammutta / ia sinä cuitengin lwlet sis aus olewan Jumalan poian / ja luotat hánen pädallens / etä hánen pitä sinua ruoçiman. Mutta se on caicki turo ha: Sillä jos sinä olisit hánen poicans / niin eij hán sal sifi sinua nálkä kársiä / mutta annaisi sinulle ruoca ja wilo ia yhäkylä / niinquin hán muilla hánen lapsillens an da. Mutta minä annan sinulle hywän neuwon / Tege

sinulles kiwestä leipä. Minä wien sinun sihen paican
cusa wilia / ruoca / ia raha kyllä on / Eäy sinne minun
Eansani / älä pellä / kyllä minä sinua awtan / ia awan
owet ia luuet etees cusa rissa sisällä on / ota nijsn palio
cui sinä tahdot / nijsn sinä elät hywin ia tulet rickaxi mie-
hexi / parambi sinun se on / cuin että sinä näet nälkä ia
pahoi päiwid. Eäso näin tällä muoto se sastainen hengi
Perkele / pytä inhimistä kiusata / ia wetä Jumalasta
pojes / Nijsnquin hän monda on tällä muoto kiusanut ia
saattanut warcauten ia wijmein hirsu puhun. Sentäh-
den tule meidän tietä cuinga meidän pitä händä wastan
sotiman / ia händä tacerin ajaman / cosca hän lyckä
sencaldaiset ajatoxet meidän sydämmijn / Nimittäin / Ju-
malan sanan Eansa. Nijsnquin Herra Christus täsä on
tehyt / sanoden : Kirioitettu on / Eij inhiminen elä
ainoasta leiwästä / mutta socaltzesta sanasta cun-
ulgoskäupi Jumalan swsta. Ia cosca hän pyytä si-
nua wetä warcauten / nijsn seis händä wastan sen Seit-
zenenen kästyn Eansa / cusa Jumala sano : Eij sinun
pidä wargastaman. Ia tule meidän tietä / ettei Ju-
mala ole sidottu johoncun wälicappalen hän taita kyllä
ruockia ia rawita caickia niistä / jotea uscaldawat hänen
päällens / hän hywän tahdons jalkän / ia eij tahdo händä
pöuanda. Nijsnquin Dawid sano Minä olen ollut *Efal. 32.*
Nuori ia tullut wanhaxi / ia en ole : Jkänäns näh-
nyt / että se wanhurskas on ylönnannettu / eli hä-
nen siämenens leipä etzinyt.

Ia on mäs monda Esimärekiä seä wanhasa että
wdesa testamentisä / jotea osottawat ia todistawat / ettei
Jumala ole sidottu ulconaisin wälicappaleih' / mutta

2. Reg. 17

1. Reg. 17.

1. Reg. 19.

Iohan. 6.

Marc. 8.

hän taita ilman niistä / Nähdän ia tusean aicana / ruoekia.
 Hän on ruoekinnut Iisraelin Eansa Eorwesa Neliäkym-
 mendä vuotta. Mannan eansa / jonga hän annoi sata
 aiwasta. Elia: Prophetan on Jumala ihmelifestä ruo-
 ekinut yhden kōyhän lesten tykōnā / hänen hywästisus-
 gnauxens cautta. Niijn mōs yhden Eorpin cautta / joca
 cannoi hänelle leipä ja liha. Samalmuoto hänen P.
 Engelins cautta / joca cannoi hänelle leipä ia wettä niijn
 että hän sen roan wäesä kōwi Neliäkymmendä päiwä ia
 pōtā Horeb HERRan wuoren tygō. Me Ewlemma
 mōs joca wuosi sarnattawan / että meidän HERRa Chris-
 tus on ruoekinnut wijsieuhatta miestä / eahdella Ohraifels-
 la leiwällä ia wijsdellä Galalla / ia wielä siitā jaij tēhteit-
 eä capitoistakymmendä Eoria. Samallamuoto mōs
 me luemma P. Marcuxen tykōnā : Euinga HERRA
 Christus on ruoekinnut Neliäkūhatta inhimistä Seikes-
 men leiwān ia wāhān Galain Eansa / ia wielä sittā /
 Seikemen Eoria niistä jaij muruja ja tēhteitā. Näin
 Jumala wielä nytt taita ruoekia hänen omiansa / joca
 hänen päällens ufcaltawat.

Analysis
 secunde
 partis qua-
 tuor cir-
 cumstan-
 tias Con-
 sistentis.

Toinen Cappale.

Sinä Ensimmäisessä Päätappalessa tee sa-
 uitta cuulla / euinga je ruma Hengi Perkele kiusai-
 si meidän HERRa Christusta Eorwesa Nähdän
 cautta / Ja pnyti händä wietä epäilyen. Nytt tādä tois-
 sesa me saamma ewlla / euinga hän en wilemt hänen si-
 hen pnyhen Eauptuugiin Templin harjalle / ia siellä kiusaa-
 nut händä. Ja on meillä tādä neliä asian haara

I. On sijtä ajassa / Tosca tämä kiusaus on tapatu-
tunut.

Silloin otti Perkele / hänen cansang.

Näillä sanoilla anda Euangelista tietä / että sil-
loin / cohta sen jälken cuin hän Corwesa oli kiusannut
HERra Christusta / otti hän hänen ia weij Cansang.
Sillä ettei hän sillä ensimäisellä kiusauxella taitanut
händä yllike woitta: Nijn hän kiusapi händä toisella
muoto / jos hän sen cansa taidaisi hänen ylliken woitta.
Mutta tuinga ia millä muoto tämä on tapattunut / jos
hän on hänen ewelja älistä / taica Maata myöden wies-
nyt hänen Cansang / eij P. Mattheus sijtä mitään kir-
toita. Waan se on kyllä tietäwä / että se on tapattu-
nut HErran Christusen öman sallimisen cautta / mw toin
eij olisi se Saaftainen hengi yhtään askelet taitanut häne-
dä wiedä / jollei hän ike olisi sitä hänellä sallinut ia myö-
tä andanut. Nijnquin me luemme P. Mattheusen työ-
nä: Ettei hän taitanut mennä sicain lauman sisälle ilman
HErran Christusen sallimata ia tahdota.

Circum-
stantia
Temporis
quod facta
sit hac ten-
satio.

Matth. 1.

II. Astan haara on sijtä Paicasta kuhunga hän on
wienyt hänen.

**Siihen pyhän kaupungin / ia asetti hä-
nen templin hartan päällä.**

Tässä P. Mattheus cahtalaiset asiat edespari:

1. Että Perkele on wienyt hänen siihen pyhän
Kaupungin.

Mikä kaupungi se on ollut / anda P. Lucas tietä
ia sano: että hän weij hänen Jerosoliman / joca oli pää-
kaupungi Judæassa. Ja tämän Kaupungin Ekuu E

Circum-
stantia loci.
Vbi tenta-
tes est.

Luc. 4.

uangelista Pyhärt/sen oikian Jumalan palwelusen tähdē / cuin siinä pidettin. Sillä Jumala oli tämän Eupungin ulgostwalinut hänellens / että siinä piti se oikia Jumalan palwelus ylhäällä pidättämän / ja sihen piti taicki tuleman HERRan etehen / Colme kertai joca wuosi / Päästäis juhlaalle / wijco Juhlaalle ia lehti majan Juhlaalle.

II. Että Perlele on asettanut hänen templin harjale. Ennen kiusasi hän händä Corwesa/ cusa hän yriens oli Petoin seasa / Niie hän wie hänen Jerusalemin / cusa palio cansa oli / ia asetta hänen siinä templin harjalle/joca on ollut 400. Kynärätä corkea. Ja waicēla nämä taicki tapattunet oypat / HERRan Christusen oman sallimisen kautta / cuitengin osotti se ruma hengi/ cuinga häwyttöin hän on ollut/ ettei hän ole ensingän häowennyt wiedä HERRa Christusta yhdestä paicasta toisen / corwesta niin kircon harjalle.

III.

Forma &
Modus tentationis.

III. On sijtä kiusausten muodosta / cuinga Perlele on händä siinä kiusanut.

Ja sanot hänelle: Jos siinä olet Jumalan polca / Niin syöde sinis alaspäin: Sille kirjoitettu on/hänen pitä Engeleillens käsken andaman sinusta/ ia he käsifans Gandawat sinun / ettei siinä jocus jalcas kiween louca.

Tässä P. Lucas Cahtalaiset asiat edespäne.

E.
Inbet pra-
cipitare se
deorsum.

I. Että Perlele on käskennyt hänen syöstä ikens alas templin harjalta. Ja näemme tästä ettei hänen ole walda ollut syöstä HERRa Christusta alas / mutta käskē/ että hänen pitä ike syöxämän hänen alaspäins Niin

quin Chryſoſtomus ſiſtä ſirioitta: Non impulit,
non tetigit, ſed tantum dixit: Mitte te deorſum.
Diabolus enim ſuggerere poteſt, cogere non po-
teſt. *Se on/ Eij hän händä ſyöſnyt/ eikä hänen ru-
wenut/ mutta ſanoi ſyöä ſinus alaspäin. Sille
yllyttä ia wiättellä hän taita / mutta eij waatia.
Näquin mös eij hän taitanut waati wäkiwallalle Adas-
mi ia Ewa ſyömän wiſſauden puun hedelmäſtä/ mutta
Ewalluxilla wiätteli heitä ſyömän. Eikä nytkän keta-
kän wäellä wedä Syndijn/ mutta hän hauuttele ia wiet-
tele ſijhen/ hänen pahain ia cawalain Juoneins Cautta.
Eämen kiuſauxen Cautta hän pyti wetä Herre Chri-
ſtuſta turhan cunnian pyndön/ että hän telifi jotakin hä-
nen wircans waſtan. Ennen hän pyti wetä händä Cor-
weſa epälyxen näſſen cautta / nyt hän pytä händä kiuſata
coriuden ia turhan euſtan cautta/ia ſano: Jos ſinä olet
ſumalā poica/nijn ſyöä ſinus alaspäin. Eij hän ſit-
ten pytä wetä händä epäilemän ſijtä/ ettei hän ollut juma-
lan poica / mutta anda ſen myötä/ia pytä händä wiättellä
corjutehen ia turhan cunniaan että hän hyppäſiſä ſiſtä
alas / waſtan hänen wircans/ ia ſen canſa kiuſaman Ju-
malata. Enin hän olis tahtonut ſano: Minä ymmären
ſen / että ſinä pidät ſinus Jumalan pojan edeſtä / ia eij
nyſſen taida ſinua ſiſtä pois kääntä/ Se machta nijn olla/
ia minä annan ſen myötä / että olet Jumalan poica/ en-
gä taida ſitä kieldä. Mutta että ſinä oliſit ſitā wiſſim-
bi ia wahwembi ſen päällä / ia caieki tietäſit ia näkiſit ſi-
nun olewan Jumalan pojan / nijn eſotta ſe nyt uſconai-
ſen työn canſa / ia hyppä täſtä alas / mutoin eij inhimis-
ſet uſco ſinua olewan Jumalan pojan/ mutta coſca he nä-*

lewät/ että sinä hyppäet tästä alas / niin he sen uscowat ia tietäwät sinun olewan Jumalan pojan.

2.

Addueit
Testimonia
Scriptura.

2. Että hän todistoxia P. Kamatuska edeswetä / sanoden / kirioitettu on / Hänen pitä Engeleillens lästyn andaman sinusta. Sille koska hen ewli HErran Christuxen wetäwän kirioituxia eteen/ia hänen sen eansa taca / perin ajoi / niin hän mäs rupe wetämähän kirioituxia hä / nen pahaa asiansa / senpälle että hän sen paremmin wiettelisi HErran Christuxen. Euin hän tahdoisi sae no : Eij sinä mahda mitäkän pelidä sinulles tapatuwan wahingota sijtä / jos sinä syödet sinus tästä alas / Sillä kirioitettu ombi : Wännen pitä lästyn andaman etc. Nämä sanat se saastainen hengi on ottanut Dawidin Psalmista. Mutta hän on jättänyt monieahdat sanat sijtä ulgos / ne euin hän ymmärsi häändäns wastan ole wan. Sillä siinä Psalmisa seiso näin : Hän on lästyn andanut sinusta hänen Engeleillens / että heidän pitä warjeleman sinun caiclista sinun tei ses / että heidän pitä sinua lästtens päällä candaoman / ia sinä / est louckals sinun salcas tiwen. Edo sä hän jätti ulgos nämät sanat : Caiclista sinun täiäde. Sentähdän hän tiesi ia ymmärsi että ne samaat sanat olit hänellä täsä wastahacoiset. Sillä Jumala on luwanut / että hänen Engelin pitä warjeleman niistä / jotea wael dawat heidän wirgasans / ia hänen päälläns ulsealda wat. Sentähden hän jättä ne sanat ulgos / ia tahdoi / että HErra Christus piti tekämän wastan hänen wir cans / johonka hän oli euhuttu. Sillä eij hän ollut sije hen euhuttu / että hänen piti tircon harjalda alaspidin hyp pämän. Mutta että hänen piti Perfelen toied särkes

Psal. 91.

män / ia inhimisen jucucunda lunastaman ijancaictisesta
cuolemasta.

IV. On meidän HERRAN Christuxen wastauksen /
cuinga hän on Perkelettä wastanut / ia hänen taapere-
rin ajanut.

IV.
Responsio
Christi.

Niin JESUS sanot hänelle : Taas kirkoi-
tettu on : Eij sinun pidä tiusaman sinun Her-
ras Jumalatas.

Nämä sanat HERRA Christus otta wiidennessä
Moosen kirjasta / ia händä hänen causa taaperin aja.
Nijnquin hän tahdoisi sano : Minä tiedän / että Jumal-
la on kääntyn andanut hänen Engelleillensä / että heidän
pitä warijelman ne Jumalisket inhimiset / ia heitä kääntens
päällä Candaman / Mutta niin / että he pyysivät heidän
wirgastans / eikä sitä wastan mitään tege. Meidän
HERRA Christus olisi tyllä taitanut ilman wahingoto-
sieldä isens alasanda / njnquin hän wedän päällä kää-
cuiwin jalgoi / mutta eij tahdonut hän sitä tehdä / Per-
kelen kääntyn ia mielen jalken : Nijnquin hän Corwesa eij
tahdonut liwestä leipä tehdä Perkelen kääntyn jalken / niin
hän tästä mäs eij tahdo hänen alasopöstä hänen mielen
jalken. Ja näemme cuinga taunista meidän HERRA
Christus on ulgostoimittanut ne Psalmiä sanat / jotea
Perkele eij oikein eikä coconans edesiwoittanut / mutta on
sinne päin ne kääntänyt / njnquin Jumala olisi hänen
causa kääntänyt / että joku pitä andaman hänen johongun
waaran omasta ehdoistans / ia händä sen causa tiusaman.
Ja anda sitä wastan tieta / ettei pyrkä pidä etchens ot-
taman laittomia asioia / wastan hänen wirrans / oma-
sta tahdoistans / jonga tappalen cautta hän taidaisi tulla

Deut. 5.

johongun wahahingon. Mutta että jotainen pitä käy-
män hänen teisäns / se on / pyhymen hänen wirgofans /
ia takäman sitä mitä hänelle on lästetty / ia hänen wir-
eans waati. Niin Jumala tahto hänen warjella Enge-
litens cautta / ettei hän johongun wahingon tule. Ja
nänin HERRA Christus onkirjoituxet / kirjoituxilla ulgo-
stoimittanut / ia sen cansa toisen kerran sen pahan hengen
Perkelen tataperin ajanut ia ylise woittanut.

Loci com-
munes se-
cundae par-
tis.

I.

Discimus
Sathanam
homines
tentari
perinanis
glorie cu-
piditatem.

Opetuxet toifesta Cappalesta.

I. **S**Peme tästä toifesta Cappalesta / että
niinquin se paha hengi on wienyt HERRAN
Christuxen templin harjan päällä / niin hän
wield nyt monda Wiepi sinne / selä hengelisiä että Maale-
malista / se on / ylllyttä heitä Coreutten ia turhan cunnian
pyndön / ia kiusaksi että he ottaisit jotakin erinomaista
etehens / jonga cautta he tuliste suuren Cunnian inhimi-
sten seasa / ia erinomaifesta niistä / jotea hän ymmärrä luos-
nosta olewan Coriat / ia seisowan turhan cunnian jalken.
Eosca Mailmalinen Eswarda Keisarit ia Cunningat yo-
tospaisuwat / ia rupewat asatteleman heidän suuren wir-
eans ia wallans päällä / että heillä on monda Maacun-
da ia palio wäkiä allans / owat suuret ia woimaliset Her-
rat / ia taitawat tehdä mitä he etehens ottawat. Niin
se paha Hengi Perkele autta siihen cansa / ia ylllyttä hei-
tä ottaman jotakin etehens / jonga cautta he tuliste wielä
suuremmari ia Corkiammari / lästte heiden nostä sota-
muinen päällä / että he saisit corkian nimen / tuliste tului-
saksi HERRaksi ymbäri caiken mailman / ia saisit wielä

endimman heidan allans. Ja cuitengin sen cautta usein
 igens hawietawät / mißawät endimman cuin he saawat.
 Niquin se tapattui Xerxen persian Euningan cansa/
 joca ilman sytä nosti juuren sodan Grækiä wastan/ia me-
 ni sinä kymmenen sadan tuhannen miehen cansa/ ia wo-
 li wäen paljouden tähden woittawan allans monda maa-
 cunda. Ja wijmein cuitengin mißaisti sinä sodasa caiki
 hänen sotawäens / ia päästi ihe tusealla tacaperin cotians
 sangen wahan wäen cansa. Ja monda mwta sencaltai-
 sta esimerkistä olisti. Nijn hän mös teke nijnen cansa /
 jotea owat hengelifesä wirgasa / ia owat Corliafi oppe-
 nuet miehet/nijn että he ihekin ihmettelewät heiden oppins
 päällä/ ne hän mös usein wijje templin harjan päällä heitä/
 ottaman jotakin erinomaista heidän etchens / että he ru-
 peisit kirjoittaman Autoja kirioia/wastan Jumalan sana/
 Josta ei yhä ennen ole kirjoittanut / ia sen cautta tuliz-
 sit sworxi ia cwluisaxi mieheri joita caikki ihmettelewät/ia
 sworna pitawät / heidän kirjoituxens ia corctian oppins
 tähden. Ja sencautta saatta se paha هنگي sworen wa-
 hingon Jumalan seuracunnasa / heidän wäären oppins
 ia Kirjoituxens cautta / Nijnquin hän on tehnyt caiken
 wäärän opetaiden cansa / että hän heidän cauttans on
 ylösherättänyt ia saastanut monda willitystä ia wärdä
 oppia Jumalan pyhä sana ia sitä oikia Euangeliumin
 oppi wastan. Eämän Eoltainen wietas ia cawala hen-
 gi on Perkele / ia nxi mestari tuhannen constin / joca on
 walmis ia nopsa caiken pahutten ia wahlingoon/sekä saar-
 na wirgasa / että mailmalises wirgasa.

II. Opeme / että se paha هنگي taita mös weta to-
 distoria Pijhestä ramatussa / ia taita niistä kääntä ia

2.

Diabolus
 posse cruers

wääntä testimonia

6 senten-
tias, ex
Scriptura.

waändä hänen tahdons ja mielen iälken. Ni quin hän
tästä sen osotta sanoden: Kirjotettu on etc. Ja ta-
doi sen kautta wettä meidän Herran Christusta kiusaman
Jumalata. Ja sen hän on opettanut hänen palweliol-
lens caickille wäriille opetaille/ että he wettäwät kirioituxia
raamatusta / joinen cansa he tahtowat wahwista heidän
wädrän oppinsa / ja jättäwät ne sanat pois / jotka owat
heitä ja heidän wädrä oppins wastan. Ni quin caicki
wädrät opettasat / seldä paawin jouco / että Sacramen-
terarit ja caicki mwt / xpi toisensa cansa tekewät / senjäl-
ken cuin heidän mestarins Perkele on heille opettanut.
Mutta näitä / sen pahaa hengen juonia pitä caicki seldä
Jumalliset opettajat / että sanan ewliat wastan seisoman
ja cawattaman / ettei he sen kautta tulisi wietellyxi. Opeto-
tajat ja oikiat saarno miehet pitä ehimen ne paicat rama-
tusta / eusta ne wädrät opettajat ottawat heidän todistor-
ens / jotka he edeswettäwät / ja wisusti cakoman / Jos hä
owat oiken siitä ne todistorret ulgosottaneet / taikka sijhen
jotakin lisänd / taikka wlgosjättänd. Ja pitä heiden
tulkiman ja wisusti waarin ottaman / mitä edellä käupi
ja mitä jälken seura / niitä sanoia cuin he ulgosottawat ra-
matusta ja edeswettäwät. Samallamuoto pitä mäs so-
nan ewliat tekemän / että jos joku wädrä opettaja tulisi /
ja tahdoisi wettä heitä pois siitä oikiasista opista / ja kirioi-
tuxen todistorren cansa tahdoisi wahwista heidän wädrän
oppiinsa ja sen kautta wietellä heitä. Niin pitä heidän
toica ei kiria lusia taida menemen heiden Catechismu-
rens / ja cakoman wisusti ja tulkisteleman / jos se heidän
oppins / yhtensopi Catechismuksen opin cansa / taikka ei /
niin he näkewät / jos se on oikia taica wädrä. Että jos

iocu paawin lah ocunnasta tulisi ja sanoisi: Ettei ih. hmi-
 nen tule wanhursxari ainoasta uscon kautta / mutta m-
 oman töiden ja anslon kautta. Ja sen tähde piti inhina sen
 epäilemän syndein andexi saamisesta / ja hän awetustans/
 sille ettei yxikän taida täydellisistä hyuidä toita tehdä. Nijn
 mene sinun Catechismuxes / ja chi sitä paica / jolla sinä sen
 tacaperin ajat / njin sinä löydät että sinä kymmenesä uscon
 Cappalesta seiso: Wind uscon syndein andexi saami-
 sen / se on / minä uscon että Jumala sulasta armostans
 anda caikki synnit andexi / hänen pojans Christuxen täh-
 den ilman ansiota caikkile niille iotea uscowat. Sama
 lamnoto jos iocu Sacramenterari tulisi joca sanoisi: Eteen
 Altarin Sacramentista ole HErran Christuxen totinen
 rwmis ja weri / mutta waiwon Palias leipä ja wijna /
 jotea merkkewät Christuxen rwmis ja weren. Nijn me-
 ne sinun Catechismuxes ja lue Altarin Sacramentin sa-
 nat / jolla HErra Christus sätännyt on sen Sacramen-
 tin / njin sinä löydät / että siinä seisowat ne sanat / cuin
 hän ihe sano: Ottakat ja syökät tämä on minun
 rwmis / ottakat ja juocat / tämä on minun we-
 reni. Ja siitä sinä taidat ymmärtä että heidän oppins
 on wäärä. Sille HErra Christus ihe sano heitä wa-
 stan: Tämä on minun rwmis ja tämä on minun we-
 ren / ja sen cansa todista / että Altarin Sacramentista
 on hänen totinen rwmis ja totinen werens. Ja tällä
 muoto taidat sinä caikki mwt wäärät opettajat
 Catechismuxen cansa tacaper-
 rin aja.

Analysis
tertia par-
tis quatuor
circum-
stantias
compre-
hendens.

I.

Circum-
stantia loci
ubi hæc
tentatio fit
facta.

Deut. 34.

Gen 13.

Colmas Cappale.

SE ora nyt se colmas Cappale siistâ Sol-
manneft ia wiimeisestâ kiusauksesta. Sille waicta
se paha hengi / eapikerta oli Herralta Christuxelta
tacaperin ajettu ia ylise woittettu. Nijn eij hân sentähden
taanut / mutta wielâ Colmannen kerran händä kiusapt.
Ja tämän Cappalen P. Mattheus kirioita Neliän asis-
an haaran Eansa.

I. On siistâ paicasta eusa tämä kiusaus on tapattas-
nut:

Taas welj hänen Perkele Eansans yh-
delle sangen corkialle Borelle / ja osotti hä-
nelle caieki mailman waldacunnat ia heldän
Sunntang.

Ndisä sanoisa P. Mattheus edespane Cathalaio
set asiat.

I. Että se on tapattunut yhden sangen Corkian
wuoren päällä / Mutta eij hân kirioita siistâ / uuca se wuo-
ri on ollut mutta sano / että se on ollut sangen Corkia.
Waan monicahdat owat sinä lwlos / että se on ollut se
wuori Pisga Moabitherin macunnasa / ewsi peniculma
Jerosolymasta / sentähden että se on ollut xpi Corkia
wuori / Eusa Jumala ennen Moserell osotti Eanaan
Waan / eusa mós Moses haudattin. Monicahdat ajat-
telewat että se wuori on ollut Eanaan maalla Bethelm ia
Nijn wälikillä / eusa Abraham oli ennen asunut. Mutta
ettei Euangelista siistâ nimitä / nijn eij me mós mahda siistâ
eustifiella.

2. Että se paha Hengi on osottanut hänelle caicki mailman waldacunnat / ia heidän cunnians. P. Lucas
 kirjoitta/että hän on osottanut Herralle Christuxelle caic-
 ki mailman waldacunnat yhäseä silmän räpähäseä.
 Näin Tawala ia wickelä hengi on Perkele / että hän yhä-
 den ajan rahdusa taita osotta caicki mailman waldacun-
 nat ia heidän cunnians / cullat / hopiat ia mitä mwta
 sijad on / ia sen cautta tahdoi liusata meidän HERRA
 Christusta.

Luc. 4.

II. On sijä kiusauxen muodosta / cuinga Sathas
 nas on händä kiusanut.

II.

Modus ten-
 tationis.

Za sanoi hänelle / nämä caicki minä an-
 nan sinulle / jos sinä maahanlanget / ia cu-
 mardat minua.

Tästä se paha Hengi tele hänens yhäxi HErraxi
 ia Monarchoxi / ylikse caiken mailman waldacunnan.
 Cortwesa hän tuli HErran Christuxen tygö/nijnquin yxi
 nälkäinen ia laisha Perkele / ia kiusa händä näljän cautta.
 Toisen kerran hän tule hänen tygöns njnquin Paawi ia
 Doctor , rupe puhuman Ramatuista / ia sano :
 Kirjoitettu on / ia sen cautta kiusa händä. Mutta nyt
 tästä Colmanen kerran/ tule hän njnquin yxi swri Mo-
 narcha ia cunningas hänen tygöns / tele hänens yhäxi
 HErraxi/ jonga hallus owat caicki mailman waldacun-
 nat / rikaudet ia tawarat / ia taita nä anda kennele hän
 tahto/ ia sentähden lupa caicki ne HErralle Christuxelle/
 sen ehdon eansa / jos hän tahdoisi maahan langeta hänen
 etehens ia cuumarta händä. Grækin Textis seiso se sana
~~de exultatione~~ , joco merkke niijn palio / cuin matella ia wis-
 hetellä maan päällä / njnquin yxi toira. Cuin hän tahs

doisi sano : Jos sind niin nöyryxi teget sinus mi-
nun edesäni cuin pyi Eoira/ iosa matele ia wihelele hänen
Jšännens edesä / niin minä tahdon caicti anda sinulle /
cuin sind nyt näget. Näin häwytöin hengi on Perlele/
etti hän häwennyt läste HERRA Christusta Jesusta
(jonga Nimen pita caicti polwet Eumartaman/ tai wasa/
maasa ia maan alla) händens eumarta. Ja etä Sathas
nas tarize hänelle caicti mailman waltacunnat/ ia sano :
ne caicti hänen omans olewan / ia taita anda ne kenellä
hän tahdo / sen cansa hän osotta/ etä hän on walhen Jšä.

Dent. 10.

Sillä taiwas ia maa/ ia caicti mitä siinä on/ nä o-
wat HERRAN. Niquin wijdeäns Moosen kirjasa säiso.

Psal. 24.

Ja Dawid sano: Maa on DERRAN ia mitä sen pääl-
lä on/ maanpöjri/ ia mitä sen päällä asupi. Mutta eij
hänellä ole mwta annettu cuin helwetti / cusa hänen pita
olman tjancaictiseffa.

III.

Responso
Christi.

III. On HERRAN Christusen wastauksesti.

Niin sanot JESUS hänelle : Mene pois
Sathan/ sillä kirlottettu on: Sinun HERRAS
Jumalas pita sinun eumartaman / ia hän-
dä ainoa palweleman.

Dent. 5.

Läsä meidän HERRA Christus Colmanen kerran
aja sen pahan hengen tacaperin Jumalan sanan cansa /
jonga hän otta siinä wiidenneste Moosen kirjasta / cusa
näin seiso: Sinun DERRAS Jumalas pita sinun eum-
artaman ia händä ainoa palweleman. Eij
HERRA Christus woinut enämbi kärsiä händä / mutta
läste hänen pois mennä sanoden. Mene pois Sathan/
cuin hän tahdoisi sano : Siinä häwytöin hengi mitä siinä

minua kiusat / pidaistõ minun sinun edesäs maahanlans-
geman ia sinua cumartaman / ia sinulda jotafin anoman.
Eij se ikänäns pida tapattuman / sille minulle caicki o-
wat annetut minun taiwaliselda jsäldän jeldä tatwas
että maasa. Ja sentähden mene pois sind paha ia saa-
stainen hengi / ei sinulle mitkän minusa ole.

IV. Siitä lopusta / mikä loppu täällä kiusauksella
on ollut :

IV.
Euchus
tentationis.

Silloin ylönn annoi hänen perkele / ia
caho Engelit edestäwle ia palwelit händä.

Tämän lopun P. Matthæus Cahtalaisesta edes-
spane.

Luo. 4.

1. Että Perkele on hänen ylönn andanut / P. Lu-
cas firioitta tämän lopun näillä sanoilla: Ja siistä cuin
Perkele oli päättänyt caicki kiusaukset / meni hän
hetkexi poses häne tykönsä. Sille cösa hän ymärsi et-
tei hän pahan suomens ia cawaluxes cansa taitanut mitä-
kän matkan saatta / eikä Christusta hänen kiusauksens cansa
ylishe woitta / waikka hän caicki hänen woimans ia wd-
lens siihen pani / niin hän häpidän Cansa poismeni ia
ylönn annoi hänen / mutta hetkexi siihen asti cuin hän jäs-
lens olisi tilan saanut händä kiusata / Mutta Herra
Christus oli wälwämbi ia ylishe woittit hänen.

I.
Discessus
Sathana.

2. Että Engelit edesastuit ia palwelit händä. Cos-
ca Herra Christus Colme kerta sen pahan hengen oli
tacaperin ajanut / ia hänen ylishe woittanut / niin että
hän häpidän cansa poismeni hänen tykönsä. Niin Herra
Engelit astuit edes swren ilon ia rieman cansa ia
palwelit händä / tussä ia tunnustit hänen heidän suojans


2.
Accessus
Angelorum.

ia Herrans edestä palwelut händä/nijnquin huidän Herrans
ans ia tekäwät händen tahtons.

Loci cpm
munes ter-
tia partis.

I.
Vargis mo-
dis Satha-
nam tenta-
re homi-
nes.

Opeturex Colmanesta Cap- palesta.

I.  Pime tästä / että se ruma hengt Per-
tele monella muoto kiusapi täsä mailmasa /
niitä Jumalissa inhimistä. Ja cosca hän ei
taida heitä pihke woitta / neljän eli turhan cunnian cauto
ta / Nijn hän osotta heille tämän Mailman tawarat ia
rickaudet cullat ia hopyat / ia lupa nä heille jos he tahto-
wat luopua pois Jumalasta / hänen etchens maahanlange-
geta ia händä Eumarta. Nijnquin meille on senpälle Esi-
mercki täsä Euangeliumisa / cuinga hän on kiusanut mei-
dän. HERRA Christusta / osottanut händelle tämän mail-
man waldacunnat ia heidän cunniansa / ia ne caicki hä-
nelle tarinut / jos hän tahdoisi maahanlangeta ia eumaro-
ta händä. Ja njnquin hän on sen cautta kiusannut. HERRA
Christusta / njn hän mäs hänen Euraacunnans jäs-
senitä kiusapi. Cosca meidän Esiwanhembam Adam ia
Ewa oli luodut / Jumalan oman euran jälken / njn
hän cohta kiusaisti heitä / lupaisi heille että heidän piti tu-
leman nija wiisaxi cuin Jumala on / jos he söisit wiisau-
den puusta / ia saatti heitä ia caicki heidän jalkintulewaifens
ijancaickisen cadotuxen. Cosca Jumala kassu Saul Cu-
ningan / että hänen piti lyömän caicki Amalechitit / nuoret
ia wanhat cuoliapi / ia ei tekälän säästämän / njn hän
kiusaisti händä ahneuden cautta / rlyyiti händä tekemän
Jumalan käskyn wostan / njn että hän otti Cuningon

1. SAM. 15.

fangixi / ia ne lihawat eläimät saalixi / ia sen cautta mi-
 staifi hänen Euningan wireans ia Jumalan ystewyden.
 Nijn Sathanas mös kiusaifi Gehasi / Elisan Pro-
 phetan palweliata / nija etä hän juoksi Naeman jalken otti
 häneltä hopia ia wateita sala / ilman Prophetan tietämä-
 tä ia ne kätki / ja sentähden rangastin spitäli taudin
 cansa. Samalamuoto hän mös kiusaifi Ananian ia hds
 nen waimons Saphiran / ia ylytti heitä / etä he salaisit
 heidän maans hinnasta / cuin he olit myyneet. Ja Judas
 Iscariotin hän mös ahneuden cautta / wietтели pettämän
 meidän HERRA Christusta / ia händä myymen colmens
 kymmenen hopia penningin edestä : Paawin / ynnä hänen
 jouconsa cansa / on hän mös ahneuden cautta wietellyt
 ia wetänyt pois Jumalan puhtaasta ia selkiästä sanasta / ia
 siittä oikiasa Euangeliumin opista. Ja wielä nyt kiusapi
 monda sen cautta / osotta heille tämän mailman tawa-
 rat / eullat ia hopiat / ia lupa heille ne / sen ehdon cansa /
 jos he tachtowat ylönnanda sen oikian Euangeliumin o-
 pin / ia otta paawin / Sacramenterarcin / ia muutta wä-
 riä opia wastan.

2. Reg. 5.

Ahor. 5.

Matth. 26.

II. Opime / ettei meillä ole parembata wälicap-
 patetta ia asetta / jolla me taidamme pahan hengen Per-
 kelen tacaperin aja ia ylihe woitta / cuin on Jumalan py-
 hä sana / Sillä sen cansa / on meidän HERRA Christus /
 hänen colme kertä tacaperin ajanut ia ylihe woittanut /
 sanoden : Mene pois Sathan / Sille kirjoitettu om-
 bi. Ja P. Pawali Epheserin tygö ylelluke ne hengelliset
 aset / joilla meidän sotiman pita sitä paha henge wastan /
 cusa hän sano : Ylennepukecat kaikki Jumalan ha-
 arniscat / etä te woisitta wastan seisio niistä ca-

2.
 Nulla ar-
 ma magis
 esse apta
 ad supe-
 randum
 Sathanam
 quam ver-
 bum Dei.
 Ephes. 6.

walita Periklen pääille carcannisi/ sillä ei p*ä* meil-
 le sota ole liha ia werta wastan / mutta p*ä*ä ru-
 tinata ia walta wastan / se on / Mallman Herroi
 wastan / jotta t*ä*m*ä*n mallman Pimeyde*ä* was-
 eldawat / n*ä*st*ä* pahoi hengi wastan taiwahan al-
 la. Sent*ä*hden tygön ottacat caic*ki* Jumalan
 harniscat / senp*ä*lle / ett*ä* te mahdaisitta wastans
 seiso sin*ä* pahana p*ä*itw*ä*n*ä* / ia caic*ki* cappalet
 hywin toimitta ia seisowaiset olla. N*ä*hn seiscat
 nyt ymb*ä*ri wy*ö*tetyt cupeista totuden cansa / ia
 puetetut wanhurscauden rinda raudalla / ia
 kengitetyt salgat rauhan Euangeliumin cansa /
 jolla te walmit olisitta. Mutta caic*ken* ylitzte ty-
 hön ottacat uscon Pilpi / jolla te woi*si*itta sanmut-
 ta caic*ki* sen rym*ä*n tuliset nuolet. Ja ottacat
 terweyden rauta lac*ki* teid*ä*n p*ä*ll*ä*n / ia hen-
 gen miec*ka* / joca on Jumalan sana / caic*ki*s ru-
 couris ia anomisis alati rucoellen henges*ä*. N*ä*m*ä*
 owat ne hengeliset aset joilla meid*ä*n p*ä*it*ä* sotiman paha
 henge wastan / nimitt*ä*n / Jumalan sanan / uscon ia ru-
 courin cansa. Ja on meille se suure*xi* lohdu*xi* / ett*ä*
 waic*ka* paha hengi perik*le* on x*i* wakew*ä* ia woi*ma*llinen
 hengi / cuitengin taidamme me h*ä*nen hengelisille ascilla pe-
 sigewoia / coica me ne p*ä*llemme pugemme / ia nijnen cans-
 sa h*ä*nd*ä* wastanseisomme.

3.

Deum con-
 stituisse
 suos Ange-
 los custodes
 hominum.
 Psal. 33.

III. Opime / ett*ä* Jumala caic*ki* waldias on h*ä*nen
 hywydest*ä*n ia armoist*ä*n asettanut h*ä*nen P. Enge-
 lins ihmisten wartioi*xi* / jotta heit*ä* warjelewat / sit*ä*
 paha henge perik*le*t*ä* wastan / ettei h*ä*n taida heit*ä* wahins-
 goita / Niinquin Psalmisa seiso: **DE** Xran Engelit

ymb*ä*ri

ymbäri pñrittawát/nñstá jotca händä pelfawát.
 Ja Epistolasa Hebrerin tygö seiſo P. Engeliſtä. Eipö
 ne caieki ole palwelewaiſet henget / u!goſlähete
 tyt niñden tähden / jotca autuden pärimen pitä.
 Nijn mös Auguſtinus ſano: Että DErran Engelit
 owat meiden tykōnām ſoca aica ia herki meiſtä
 warin ottawat / waeltawat meidän canſam caico
 fiſa paicoiſa / Eäy wät ſiſälle ia ulgoſ meidän can
 ſamme / catzowat cuin Cunnialifeſta me wael
 lamme niñnän pahain keſtellä / työtä tehdeſäm he
 autawat meitä / lewäteſem he ſuoſelewat meitä.
 De iloitzewat niñnän iloiften canſa / ia kārſiwät
 niñnen canſa jotca waiwatan. Eſimärki ſen pädlä
 on meillä täſä Euangeliumis. Sillä coſca ſe paha هنگي
 Perkele tiuſaſi meidän HErra Chriſtuſta / ia hän Ju
 malan ſanalla tataperin ajettin / niñ Engelit edeſkäwit /
 ia palwelit händä. Ja / Eſimeis ſe Moſeren kirtas ſeiſo
 euinga Jumalan pyhäet Engelit / johdaitit ſen P. Niehen
 Loſhin ulgoſ Sodamaſta ia Gomorraſta / ettei hänen
 piädnyt hukuman ynnd heidän canſans. Nijn mös Eu
 ningan kirtaſa ſeiſo: Euinga HErran Engelit warjelit
 Elizeu Prophetan / coſca Syrian Euningas lähetti ſo
 tawäkens händä kijnä ottaman. Samallamuoto mös
 owat HErran Engelit auttanet Hiſtias Euningan / ia
 ſodei hänen puoleſtans Aſſyrian ſotawäke waſtan / ia pñ
 teendä yōnā löy euoliari heittä tahderan kymmenendä ia wiſ
 ſi tuhata mieſtä. Näin Jumala wiellänne hänen P.
 Engelin Andä caieki niñtä jotca händä pelfawát / ia hä
 nen käftiſäns waeltawat / ſuojella ia wariella. Ja tä
 mä on meillä ſworexi lohduorexi täſä ſurkias elämäs / eto

Hebr. 1.

Gen. 19.

2. Reg. 6.

Eſaie. 37.

tä ne P. Engelit owat meidän tyköndm / ia meitä war-
 jelewat caickinaisis waarasa ia wahingosa. Ja tulle ihe
 cufin hänen elämäns niin käyttä / ettei he jongun saastais
 juden cansa ne P. Engelit tykönsä poisarcotaisi. Sillä
 Basili⁹ sano: Että ninquin saagu kimalaiset ia pa-
 ha hasu metriset poisasa / niin mös Syndi /
 ne pyhät Engelit meidän tyköm
 poisarcotta.



Euangeliumin Kirjoit- ta P. Mattheus 15. Luvus.



S Al Jesus sieldä Poiske-
 wi / ia tuli Tyrin ia Sidonin /
 Maan ären. Ja catzo yxi Ca-
 nanean waimo / Joca niistä
 maan äristä oli tullut / huuti hä-

nen tygöns/sanoden: O HERra Dawi-
din Poica / armada minun Päälläni / Wi-
nun Tyttären Hirmuisesta riywatän Per-
keleldä. Wutta ei hän sanacan händä wasta-
nut. Nijn Hänen Opetuslapsens edestäwit-
ia rucoelit händä / sanoden: Erota händä
sinustas / sillä hän huuta meidän jälkin. Nijn
hän wastaten sanoi: En ole minä lähetetty /
waan nijnen cadotettu in Lammasten tygö
Israelin huonesta. Wutta hen tuli / ia rucoe-
li händä / sanoden: HERRA / auta minua.
Nijn hän wastaten sanoi: ei ole se soweljas /
otta lasten leipä ia heittä penicoille. Nijn
hän wastasi. Totta HERra / Sydöwät cui-
tengin penicat niistä muruista / jotta heiden
HERrains pöydeldä putowat. Silloin Je-
sus wastaten / sanoi hänelle: O waimo suuri
ombi sinun wscos / olcon sinulle ninquin sinä
tahdot. Ja hänen Tyttärenä tuli terweri /
samalla hekkelle.

Sämä Ewangeliun on xri merkest.
nen Historia yhdestä Cananean waimosta
ia hänen Tyttärestäns / joca Perkeleldä wai-
-wattiin; Eusa meillä edes pannon selä sen

Exordium
à re ipsa.

Pahan Hengen julmudesta/että meidän Herran Chris-
tuxen woimasta ia wäestä/ ylise sen saastaisen Hengen.
Ja seura tämä Euangelium sangen caunista sitä Ewan-
geliumi cuin mennen Sunnuntain saarnattin: Sillä si-
ne me saimma cuulla/ cuinga se paha ia ruma hengi Perlele-
kiusaisi/ meidän Herra Christusta. Tässä me saamma
cuulla/ cuinga hän waino hänen jändstiens täsä Maillo-
masa/ Niin ettei hän letälän sästä/ eikä ike Herra Chris-
tusta eikä hänen seuracuntans. Ja on meille täsä Ewan-
geliumisa xpi erinomainen esimerkki/ yhdestä oikasta usco-
sta: Sillä waika meidän Herra Christus enisistä cöwin
wastaisi tätä Cananean waimo/ ia sen cansa coetteli hän-
dä ia hänen uscoonsa/ niin hän cuitengin/ ei wäshnyet ru-
coelemasta/ Mutta Psymi wahwana uscosa / ia sitä endä
min rucoeli. Niin että Herra Christus ike ylistä hänen
wscos. / sanoden: O waimo suuri ombi sinun
uscos/ olcon sinulle ninquin siinä tahdot.

Ja sentähden on mäs tämä Sunnuntai cukuutus
DOMINICA REMINISCERE. Siitä weisusta
cuin me tänäpäiwänä/ Messun ruetes weisam/ ia on otet-
tu siitä 29^{ys} Psalmista/ cusa nein seis. Reminiscere mi-
serationum tuarum DOMINE; &c. Se on: Der-
ra asattele sinun Laupiudes Päällä / ia sinun hy-
wydes Päällä/ joca ombi ollut mailman algusta.
Joinen sanain cansa Jumalan seuracunda rucoele/ että
Jumala händä warielisi Perlelestä / ia cailista hänen
wiha miehistäns/ joca händä wihawat ia wainowat.

Ja nyhten söpi tämä Euangelium sen toisen lāstyn
cansa cusa Jumala lāste / että meiden pitä händä rucoe-

leman ia auxem huutaman / taikisa tustisa ia hädä.

Ia sen toisen ia colmannen uscon Cappalen cansa cusa seiso H E R R A N Christuxen Personasta ia wirgasta.

Nijn mös sen Seikemännen Rucouxen cansa / Isä meiden rucouxes cusa me rucoclem / että meidän taiswalinen Isä / tahdoisi Päästä meitä Pahasta.

Edmä Euangelium Jaetan Tahten Osan.

I. On tästä Cananean waimosta / ia hänen rucouxestans.

II. HErran Christuxen wastauksia.

Ensimmäinen Osa.

Nijn pallo cuitn tähän ensimmäisen Osan tule kirioitta P. Mattheus sen colmen asian Haaran cansa.

I. On sijtä Paicasta / cusa tämä Historia on taopattunut.

Ia Jesus sieldä Poistawt / ia tuli Tyrin ia Sidonin Maan ären.

P. Marcus kirioitta että hen meni yhden Huonesen sisälle / ia eij tahtonut että jongun piti sen tletämen ia eij cuitengan taitanut olla sala. P. Mattheus täsä sano että se on tapattunut Tyrin ia Sidonin maan driffä. Siüd cosca HErra Christus / ninquin P. Mattheus wäähä ennen näitä sanaia kirioitta / oli Genesarethin maalla ia teli monda sairasta terweyi / tuliit Phariseuxet ia kirianopenet hänen tygös / ia campaelit hänen cansans

Propositio
bimembri.

Analysis
prima par-
tis tres cir-
cumstan-
tias conti-
nens.

I.
Circum-
stantia
est loci.
Mar. 7.

Esa. 29.

inhimisten sädysistä / mutta hen wastaisi heitä Esaias
 Prophetan kirioituksesta / Sanoden: Esaias on oikein
 ennustanut / että tämä causa lähesty minua suun
 causa / ia cumioitta minua heiden Huultens can-
 sa / mutta Velden sydämens on caucana minus-
 ta: Ja turhan / he minua Palwelewat / opeta-
 den inhimisten sädysiä. Ja tämän puhen jälkin Jesus
 siellä Poibläwi / ia tuli Tyrin ia Sydonin Maan d-
 rin: Sillä siinä cusa Jumalan sana ei sydämeistä wastan-
 oteta / siinä Jumala otta hänen sanans pois / ia wiepi
 sen toisen Paicaan cusa se hywällä mielellä wastan-
 otetan.

Tyrus / oli yksi pään kaupungi Phenicias / wiissi
 colmatta kymmendä Peniculma Jerosolimasta. Pro-
 phetat sen cukuwat / Zoar / se on / cari eli callio. Sentäh-
 den että se kaupungi on ollut yhden carin Päässä meren si-
 sällä / jonga wesi ymbäri läwi. Tämän Caupungin asu-
 waiset olit sangen rikkaat / ia owat Pitänet ikens coriasti
 ninquin swret HERat / ia owat plös rakendanet mon-
 da muuta Caupungita. Ja monelta Haraldalla on sihen
 Hachdella tultu / Europasta / Africasta ia Asiasta cau-
 pan causa. Mutta wiimein on Häwitetty heiden corcu-
 dens ia Epäjumalan Palweluxen tähden cari kerta. En-
 siä Cuningalda Nebucadnesarilda ia toisen Kerran
 Alexander magnuxelda.

Sidon / oli myös rikas kaupungi / yhderän toista /
 kymmendä Peniculma Jerosolimasta / ia oli wiissi Peni-
 culma Tyrin ia Sydonin wälillä. Tämän Caupun-
 gin on Ochus kuningas Persias ylenpalttisen coërudens.

tähden häwittänyt. Mutta Darius on sen jellens plös-
rakendanut.

II. Asian hēra on tästä Cananean waimon Per-
sonasta.

Ja cako xri Cananean waimo / ioca
niistä Maan äristä oli tullut.

P. Marcus kirioitta / että se on ollut xri Graecan
waimo / se on xri Patana Syrophenicia: Sillä Cana
on ollut Syrophenician raiasa xri Peniculma Sydoni-
sta. Ja Jerusalemista on siihen ollut caritymmenda ia
cahderan Peniculma.

Ja Epiphanius Kirioitta / että tämä waimo on
ollut Sareptaista / cusa se lesti on asunut / ioca Elian
Prophetan kallilla ajalla on ruokunut.

Nicephorus Kirioitta myös tästä waimosta / ia
sano: että hän on ollut sen Marian Magdalenan citi/
iosta Jesus seikemen Perkelettä on ulgos ajanut. Ja tä-
mä Cana/eis ole ollut se Cana ioca oli Galilæasa/ cu-
sa Herra Christus / muutti weden wijnaxi / ia cūhutan
wähä Cana. Mutta se surembi Cana Syropheni-
cen raiasa. Tästä Canasta on tämä waimo ollut / ioca
Herran Christuxen tygö tuli/ Tyrin ia Sidonin maan
driin.

III. On tämän Cananean waimon rucouesta
eninga hän on ruocoellu/ cussa meille on Colme cappaleta.

I. On Esipuhe/ **O** HERRA Dauidin Poika.

P. Marcus Kirioitta että hän on langenut Jesuxen ial-
lain juuren ia ruocoellut / että hän ulgos aiaisi Perklen
hänen Tyttereistäns / ia on nöyryttännyt ikens/sekä hä-
nen ruumins että hänen sydämens cansa: Sillä nämä

II.
Circum-
stantia est
persona
hujus mu-
licis.
Mar. 7.

III.
Precatio
hujus mu-
licis.
I.
Proemium.

sanat: D H E R X A / oisotamat / eilei ne ainoastans
huulista ia suusta ulgossáy / ninquin ne ulc ocellatut telco
wát. Mutta Sydämen Pohiasta / se on / tailesta sydämes
stä rucoellut / Sanoden: Ah D E R X A Dawidin
Poika / ia tunnusta sen cansa / että hän on / se totinen Mesi
sias ia Dawidin siemen / ioka Dawidin sugusta on syndy
nyt. Chrysostomus sano Filium Davidis ipsum
nominat, quia è posteris Davidis Messiam ori
undum sciebat secundum carnem. Se on / Wán
euzui Christuxen Dawidin Posari / sillä hän tiesi
että Messiaxen piti Dawidin jälken tulewaisista
syndymän liban Puolesta. Ja jonga tähden Chry
sostomus plissä tätä waimo Sanoden / Vide mulie
ris sapientiam, non orat Jacobum, non invocat
Johannem, non accessit Petrum, sed Christum.
Se on / Catzo tämä waimon wissautta: eij hän
rucoele Jacobust / eij hen auxenshunda Johans
nest / eij hän mennyt Petarin tygö / mutta Chri
stuxen tygö.

2.

Forma &
modus pe
titionis.

2. On rucouxen ia anomisen muoto.

Armada minun Päälläni.

Eij tämä waimo luota / eikä uscalla ikens Päällä /
Mutta Herran Christuxen armon Päällä / ia rucoele
häneldä armo. Eutn hän tahdoisi sano: Herra eij ole mi
nulla yheidhen hywä työtä / jonga Päällä mind taidan
luotta / sillä mind olen yxi köyhä paana. Mutta ais
noasta sinun armos Päällä / mind köyhä onnetoin wai
mo luotan ia tulen sinun tygös / ia rucoelen armo si
nulta / ioka ett ole Ketään Hyliännyt. Waan olet eai
kein Päälle armahtanut ia taikia auttanut / jotta sinun

Päädles owat usealtanet / armada mäs minun päälteni /
ia euule minun rucouren. Tämä nyt näky olewan ihmes-
linen asia / että tämä yxi Pacanan waimo on tullut Her-
ran Christuxen tygö ia händä rucoellut.

Tämän useon on hän tosin saanut / siinä Hywäsä
sanomasta / cuin hän oli euullu hänestä / Että hän oli
Perkelet ulgos ajanut / Spitaliset Puhdistanut / Soliain
filmät ia cuuroin cormat awannut. Ja siinä hän sai sen
ealtaisen usealluxen hänen tygöns.

3. On siinä syysä minge tähden hen on rucoellut ar-
mo Herralda Christuxelda.

3.
Finis pre-
cationis.

Minun tyttäreni Hirmuifesta waiswatan
Perkeleldä.

Tämä tosin on ollut yxi corkia ia suuri sy / joca
Hendä on näin cormin ahdistanut ia waatinut apua ehi-
män ia rucoelman : Sillä mitä taita olla suurembi risti /
tuska ia waiwa / cuin se / carka yxi kōyhä inhiminen / jona
ga Jumala on luonut algusta oman euwans jalkin / wai-
watan ia rijwatan Perkeleldä yötä ia päiwä / ia on tch-
nyt asuma sian hänestä. Ja taita ike eukin ajatella / cuin
ga suuri murhe ia sydämen lipu / on tällä waimolla ollut /
carka hän näki hänen Tyttären surkian menon / cuinga
Paha Hengi hänen tyttären socapäiwä rijwaifi. Sen-
tähden on tämä kōyhä surulinen waimo Huutanut ia
sanonut: Minu tyttären Hirmuifesta rijwatā per-
keleldä. Cuin hän tahdoifi sano: Ah Herra minun surun
ia murhen on niin suuri / etten mindä taida niin suuni can-
sa ulgos puhua. Sillä se Paha Hengi Perkele on rijwa-
nut minun tyttäreni / ia hirmuifesta händä waiwa / ia
carki hänen jäsens filmät / cormat / suun / kien ia

muut jäseneet niin turmele / että sydän mahta pacattu jo-
ca sen näle. Sentähden O Herra armada minun Pää-
leni / auta minun köyhä tytärtäni ja aija se ruma Hen-
gi hāneštā ulgos / sinun swren woimas ja wäcs cautta.

Loci com-
mun: spri-
me partis.

I.

Deum con-
temptores
sui verbi
puniri fa-
me Spiri-
tuali.

Amos 8.

Prov. 1.

Matt. 9.

Opetureet Ensimmäisellä Vastalla.

I. **O** Peme tästä ensimmäisellä Vastalla!
Cuiinga Jumala rangaise niitä jotea hänen sa-
nans ylen takowat sen Hengelisen nä jän cansa
sa / niin että hän otta Heiltä pois hänen pyhän sanans /
ja wiepi sen toisen maacundaan eusa se suureman Halun
ja Kijtoxen cansa wastanotetan / Ninkin Amos Pro-
phetan tykōnä siitā aslasta Jumala ike näin sano:
Catzo minä tahdon lähettä nälsän maacundaan /
Eij nältä Leiwān jalken / eikā sano weden jalken.
Mutta Jumalan sanan jalken: Nijn että heidän
pitä suoremman ymbärins sinä ja tännä yhdestä
merestä toisen / Pohjaisesta niijn itään ja etzimän
Jumalan sana / ja eij cuitengan pidā löytämän.
Ja Salamon sano: Heiden pitä warhain minua
etzimän / ja eij löytämän. Sentähden että he
wihaist oppia / ja eij tahtonet luota WERan
päällä. Senpääle on meille esimerkki tästä / että cosca
Phariseuret ja Kirianoppeneet ylen cahoit Herran Chris-
tuxen ja hänen sanans / eikā tahtonet siitā wastan otta /
niijn hän lāri sieltä pois Heiden tykōnsä in meni Tyrin ja
Sidonin maan ärin / ja siellä sarnaisi ja teki tunnus-
tähtiä. Nijn hän mōs teki Gadarenein cansa / että co-
sca hän tuli heiden maacundaans / ja eij tahtonet händä
wastan otta: Mutta käsit hänen mennä pois / heidän

maacunnastans / ia suuremban pidit heiden Sica laus-
mans cuin hänen / niin hän läxi sieldd pois. Samalla
muoto mäs Apostolit owat tehnet / että cosca Juuttaan
cansa / ei tahtonet Heidän oppians wastan otta / niin he
läxi pois heidän tykönsä. Ja menit Pacanaitten tygö
saarnaman Euangeliumi. Niquin P. Pawali sano:
Teille ensistä piti saarnattaman Jumalan sana /
mutta että te sen Hyliättä pois tyköänne / ia pi-
dette teiden Kelwotoinna hancalcifisen elämän:
Catzo niin me tahdom meidän Kaatä pacanoit-
ten tygö / Sillä D'Erra on meiden niin kesseny.
Ja me lueme mäs Apostolitten teoisa / Että cosca
Paulus ia Barnabas ymmärsit että juutat wai-
nosit heitä ia asoit heitä ulgos heidän maacunna-
stans: Niin he pudistit nullan heiden talgoistan-
sa heiden päälläs / ia tulit Iconiumin.

Act. 7.

Act. 13.

Niin Jumala wieldä nytte / että cosca hänen sa-
nans ei oteta wastan / niin hän lähettä sen toiseen maa-
eundan / eusa se Ilon cansa wastan otetan: Ja lähettä
niille kiettämättömille wäkewät willityhet / että Heiden
pitä walhet uscoman: Senpäälle että ne caicki-pitä duo-
mittaman josta ei ole totuutta usconet / Mutta owat
Halasneet wäryttä Niquin P. Pawali sano: Tule
meidän sentähden euulla Jumalan sana / sitä rakasta ia
wastan otta / senpääle ettei Jumala sitä meidän pois ot-
tais meiden kiettämättömyden tähden.

2. Th. 1. 2.

2:

Liberorum

II. Opemä / että wanhemilla ei taida olla suurem-
bata surua eli murhetta: / eikä suurembata sydämän ki-
pua / cuin on heidän lapsistans / cosca niinen päälle tusea /
ia waiwa tule / Niquin Prophetan Esahan tykönsä sei-

crucem pa-
rentibus
gravem ac
molestam
esse.

Esa. 49.

Gen. 37.

2. Sam. 8.

Tob. 10.

Herodotus
lib. 3. de
Psamenia
rege Ægypti-
orum.

Jo: Taitaco jocu waimo unhotta hānen Poicans/
nijn ettei hān armada hānen codunsa Poica. Eāo
mān pādle on meillä monda Esimerkkiä sekä pyhästä
Ramatusa mailmaissa Historialla/cosca Patriarchan
Poia myit Josephin heidän welienstä Poies ia sanoit
heidän Isäliens / että meidän Pedot olit hānen ylös syö-
net / Nijn Jacob itki ia Pargui sanoden: Yxi Paha
eläin on ylös syönyt hānen/sa yxi Peto on rewāisi
nyt ricki Josephin. Ja caiki hānen lapsens tulit hā-
nen tygōns lohduksaman hānda/ waan ei hān tahtonut
anda isēnsā lohduksa: Mutta rewāisi waattens / ia mur-
hetti/suure hetti ia itki hēndä. Ja Dawid cosca hān cuu-
li että Absolon hānen poicans oli tapettu/ murhetti hān
sangen ia itki sanoden: Minun Poican Absolon/Ab-
solon minū poicā sumala tekis että minä taidaisin
cuolla sinun edestäs. Joca cuitengin hānellā yxi paha
ia wahingolinen poica oli joca nosti sodan hānde wastan
ia ajoi hānen ulgos Riikistā. Nijn mōs se wanha To-
bias ia hānen waimons Danna / cosca heiden Poicans
se nuori Tobias oli cautan heiden tylōns Poies mure-
hetti he sangen/ia Hanna itki sanoden: Ah minun Poi-
cani / ah minun Poicani/ cuinga me olem andas-
net sinun mennä / meiden ainoan ilom ia lohdu-
tuksem meidän wanhalla hāllām. Samallamuoto
on meillä Esimerkki tāsā Ewangeliumissa / cuinga tāmā
Cananean waimo on suuresti murhettinut hānen Ty-
tärtāns joca Perkeleldā waiwattin/ sanoden: Minun
Tyttären suuresti waiwatan Perkeleldā. Samal-
lamuoto Kirjoitta Herodotus yhden Historian yhde-
stä Egyptin Cuningasta ionga nimi oli Psamenitus/ et-

tä cosca hän oli ollut Euningas cuusi cuusautta / niin
Persian Euningas Cambyfes otti hänen Gangxi / ia
cosca hen oli Gangiuxesa/ia näki hänen tyttären muuten
orjain seasa Paholisa waatteisa wetä candawan / ia
muut sangit cätki itki oli hän aneti ia cäski alas: ia cosca
hän näki taas hänä poicans yhä muinen cansa wietäwän
ulgos mestatta/oli hän wait: Mutta cosca yri hänen ystä-
wäns talutettin ulgos mestatta/ rupeisi hän itkemän. Co-
sca Cambyfes sen näki käski hän kysyä hänellä / cuinga se
tuli / että hän nyt itki/ia ei ennen lapsians itkenyt. Niin
hän wastaisi ia sanoi. Domestica mala majora sunt
lacrymis. Se on/coto tuscat ia waitwat owat suis
remat cūn focu taita niistä itke. Ja Seneca sanoo /
Curæ leves loquuntur, ingentes stupent. Se on/
wähät murhet puhuwat/muttasuuret waihowat.

III. Opeme/että waikka risti ia tusca on Inhimis-
sen luondo wastan ia cowa kärsiä. Niin cuitengin ei ole
se ilman hedelmää / Sillä se ylös herätä Inhimisen
Jumalan Pelgon ia rucouxen Jumalan tygö. Niquin
Esaias sano: **W E X X X** cosca murhe ia tusca on
niin sinua etzitan ia cosca sinä curitat niin he-
huocawat. Ja Osean tykóna seiso: Cosca Heiden
Pahoin Käyri / niin minua etzittämän Pira/ Ja
Heiden Pita sanoman/Käykämie **W E X X X** tygö/
Hän on meitä Hawoittanut/hän mäs meitä ter-
weri tekepi. Edmän Pädä on meillä Esimerki tä-
sä Cananean waimosa / cuinga hpora ia Hyödylinen ri-
sti ia tusca on hänellä ollut: Sillä se wadeij hendä ehimen
Herra Christusta ia Hänellä apua anoman/ia on ollut
niin Hedelmäinen / että sekä hänen tyttären tuli ter-

34

*Crucem &
calamita-
tes non ca-
rere suo
fructu.
Esa. 26.
Ose. 6.*

wexi että hänen uscons tuli wahwistetuxi / ia tuli HEr-
 ran Christuxen oilian tundoon. Ja Dawid Eunnigas
 ihe tunnustaa sanoden: O Erra se on minulle Hywäxi
 että sinä minua olet curittanut. Sentähden ei pi-
 dä meidän ristiä ia wassoin käymisiä niin suuresti Pelkä-
 män / eikä Pahaxi Paanman. Muutta ottaman Hywäxi /
 ia Kijttämän Jumalata sen edestä sanoden ynnä Dawid
 din causa: Minä tahdon otta tämän terwelisen
 calkin / ia Jumalan nime auxeni. Duuta etc. Sillä
 Syr. 3. Minquin Syrach sano: Jumala rangaise niistä soita
 hän racasta. / Ia on hywä suosio niinen tygö / niin-
 quin Jälle Pojan tygö. Ja siinä Epistolasa De-
 Hebr. 12. brerin tygö seisoi: Jos te curitosta Pärsttä / niin Ju-
 mala taritze hänen teiden tygön / niinquin La-
 facob. 1. stens tygö. Niin mös P. Jacobus sano: Autuas on
 se joka Pärsti. Kuusaurē: Sillä costa hän on tiusattu/
 pitä hänen saaman eläimen crunun songa Juma-
 la on luraannut niille / jorcabendä racastawat:

4. I V. Opeme/ettei meillä ole parambata ia suurem-
 bata turwa hädän ia tuscan aicana / cuin Pacta Juma-
 lan tygö nöyrdän rucouren causa, ia hencidä apua ano-
 man / oca meitä parahijn woi ia saita autta. On mös lā-
 In omnibus necessitati-
 bus ad De-
 um esse
 confugien-
 dum.
 Psal. 50.
 Psal. 118.
 steryt. että meidän pitä händä rucoelman / Niinquin
 Psalmisa seisoi: Auxi Duuda tuscan ia Pädän ai-
 cana / ia minä tahdon autta sinua. Ja Dawid sa-
 no: Minä auxi Duudin LEXRA tuscaani / Ja
 hän autti ia lohduutti minua. Niin tämä Cana-
 nean wainio on hänen tuscafians Paannut HERRAN
 Christuxen tygö / hendä rucoeli ia händä apua anoi sa-
 noden: O HERRA Dawidin Polca-armada

minun Päälleni. Ja koska me rucoelemme / niin pitä
meiden oikiasa uscosa rucoelemen : Sillä ilman uskota ei
taida Jumalalle mitään keltwata. Ja P. Johannes
sano : Joka ei usko hän teke Jumalan walhettes
liaksi. Niin myös P. Jacobus sano : Että meiden
Pitä rucoelemen uscosa ia ei epäilemään / Sillä
joka epäile hän on ninquin meren aldo / ioka tuu
lelda Päällitetän ia lhcutetan. Sencaltainen Jhiz
minen ältän ajattele että hän saapi josakin Jumalalda.
Samallamuoto pitä meidän myös sydämeä Jumalata
rucoelemen / ninquin tämä Cananean waimo on tch
nyt. Sillä se rucous kuin suusta waimoin ulgos läppi/ia
ei sydämeä/ei ole Jumalalle otolinen eikä keltwolinen.
Ninquin hän sano Esaiän Prophetan tyköä : Tämä
cansa lähesty minua huulilla mutta Neiden syda
mens on caucana minusta.

Rom. 14
1. Ioh. 5.

Jac. 1.

Esa. 29.

Toinen Osa.

Ensimäinen Osa oli tämän Cananean
waimon rucouksesta/ HERRAN Christiuxen tykö.
Hänen Tyttärens edestä / Tämä toinen on sijtä
wastauksesta kuin hän on saanut / cusa HERRA Christus
henda ensistä cöwin wastaisi ia coetteli sen cansa hänen
uskoansa colme kerta. Ja on niille tästä toises Osas neljä
cappaletta.

Analysis
secunda
partis in se
quatuor
membra
continens.

1. On sijtä ensimmäisestä kinsauksesta iolla HERRA
Christus on coettellut tätä waimo :

Mutta ei hän sanacan henda wastau
nuut.

I.
Tentatio,
est silenti.
um Christi.

Tämä on se Ensimäinen kiusaus ettei hän mitään
 ten waſtannut henda / ia on tämä ollut yri raskas ia Eo-
 uaa kiusaus tätä löyhä waimo cohden. Ja tahto HER-
 ra Chriſtus ſen canſa oſotta / ettei hän ollut mähdolinen
 yhtäken waſtausta Heneldä ſaaman. Sillä hän teeskeli
 hänens ninquin ei hän oliſi nähnye eli euullut henda / ia
 oliſi ollut suureſta wiſainen hänen Valens : Nijn ettei
 coco vdeſa Teſtamentiſä euſacan ſeiſo / että hän nijn perdo-
 ti waij on ollut niſnen edeſä iotea henda owat rucoellut /
 ſillä hän on caictia ſuloiſeſta puhutellut / cohta waſtano-
 nut ia autanut heitä. Ja ſitä suurembi kiusaus on tämä
 ollut tällä löyhälle waimolle / että hän oli ſen euullut
 euinga ſuloiſeſta ia yſtämeliſeſtä hän oli muita Puhutel-
 lut ia waſtannut / Ja on walmis ollut caictia auttaman /
 iotea hänen tygöns tulit ia Heneldä apua anoit : Ja
 henda ei hän waſtannut yhtäken ſana / jota cuitengin
 caicten hänen turwans ia uſcalluxens Pani hänen Pää-
 lens / ia ſillä toiwolla tuli hänen tygöns / että hänen Pi-
 ti armattaman hänen Päällens / euuleman hänen ruco-
 lens ia auttaman hända / Ninguin hän muſta oli rannen
 euullut ia autanut. Ja oliſi tämä waimo cohta epäellye
 ia lacannut rucolemasta ia Palainnut cottiens / jollei hä-
 nen uſcons oliſi ſitä suurembi ia wahwembi ollut.

II.

Tentatio.

I.

Interceſſio
 diſcipulo-
 rum.

II. Kiusaus / iolla HERra Chriſtus on coetellut hä-
 nen uſcoanſa / euſa meille cahtalaiſet aſiat edes panna.

I. On opetuslaſten rucoyſeſta tämän waimon
 edeſtä.

Nijn Opetuslapſet edeſkäwit / ia rucoe-
 lit henda ſanoden / Erota hända ſinuiſtas / ſil-
 lä hän Huuta meiden iäiten.

Cosca Opetuslapsen euulis ia näit ettei HERRA Chris-
tus tätä waimo yhäkän sana wastannut / ihmettelie he-
sita suuresta / ia rucoelit / että hän piti andaman Hänelle
jongun wastauxen ia erittämän pois häneftäns.

Ja nähy olewan / että nämä Opetuslapsen olit sus-
loisemat ia armolisemat händä wastan / cuin HERRA
Christus oli / ia tahdoit ninquin langeta hänen wirtaans /
cuin HERRA Christus ei olisi ike tietänyt mitä hänen pi-
ti tekemän / ilman Heitä.

II. On siinä wastauksessa songa HERRA Christus
andoi hänelle;

2.

Responso
Christi.

Niin hän wastaten sanot / En ole minä
lähetetty / mutta niitten odotettuin lamma-
sten tykö Israelin Huonesta.

Tämä oli se toinen kiusans jolla hän coetteli tä-
män waimon usko / ia on cowembi cuin se ensimmäinen.
Sillä waika ei hän ensistä cohta händä wastannut /
Niin oli euitengin wiera toivo / että hänen piti wastaman.
Mutta tässä hän ninquin Peräti ulgos sulle tämän wai-
mon / niitten odotettuin lammasten joukosta / joinen täh-
den hän on tullu mailman. Niin ettei tämä waimo ol-
lut Keltwelinen eikä madolinen händä rucoelemen. Niin-
quin hän tahdoisi sano : Mitä te rucoilet hänen edestäns /
joka on nxi Paana / ia ei ole Israelin sugusta eli Huo-
nesta / sillä en minä ole tullu hänen taika muinen Paan-
nain tähden: Mutta Israelin cansan tähden joka owat
Israelin sugusta / niistä minä tahdon euulla ia autta /
mutta Paananain cansa / ei ole minun mitäkän tekemistä.
Ja sentähden mengän matkans tämä waimo / ei hän mi-
nulda yhäkän armo saa. Ja euku hän tässä Juuttan cans-

sa cadonexi Lambaixi sentähden että he olie sijhen aitan
 ninquin Lambat ilman Vaimenda. Mutta että nyt Hero
 ra Christus täsä sano / ettei hän ole läheteetty / mutta nijs
 nen cadotettu in Lammasten tygö Israelin Huoneksa / ei
 meiden pida niin ymmärtämän / että caieki Pacanat os
 wat ulgosulictut / Hyliätyt ia cadotetut / eikä hän sens
 tähden sitä sano. Mutta hän puhu täsä ulconaisesta saar
 nan wirgasta ettei hän ollut tullut sentähden että hänen
 piti waeldaman ymbäri Pacanain maacunda / ia omasa
 Personasa Heiden edesäns saarnaman / waan Juuttan
 cansan edesä / mutta niin cuitengin / että cosca pacanat tulie
 hänen tygöns ia apuu Hänelä anoit / tahdoi hän mös
 heitä cuulla ia autta. Sillä Jumala tahdoi / että hänen
 sanans piti ensistä saarnattaman Juutaille / ninquin hä
 nen omalle Cansallens ja sitä Pacanoille / jotca mös
 piti cuituttaman Jumalan seuracundan. Ninquin mös
 HERRA Christus sijtä / iälken hänen ylösnousemisen /
 lähetti hänen Apostolins ulgos / ymbäri caieken mailman
 saarnaman Euangeliumi caieille luoduille. Ja nisi on
 Jumalan sana saarnatta niin Hywin pacanoille cuin
 Juutaille / ia owat mös tulleet sen cautta Israelin huo
 nesen : Mutta nisi että Juutaille piti ensistä saarnatta
 man Euangeliumi ia sitä pacanoille. Ja HERRA Chri
 stus omasa Personasa on Juutaille sarnanut / ia Paca
 noille hänen Apostolins cautta.

3.

Tentatio
 indignita-
 tis.

III. Ja wijmeinen kiusaus jolla meidän HERRA
 Christus coetteli tämän waimon usco.

Mutta hän tuli ia rucoeli Hendä Sa
 noden / HERRA auta minua. Nijn hän wa
 staten sanot / ei ole se sowelias otta Lasten lei

pää

päta heittä penicouille. Nijn hân wastaisi / tot-
ta HErra / Enöwät cuitengin Penteat nij-
stä muruisia jotca puotowat Heiden HEx-
rains Pöndeldä.

Täsa Euangelista colminaiset asiat meille edes-
siuotta.

1. On tämän Cananean waimon rucous / joca
sanoi HErra auta minua / waica hân oli cowan wastau-
xen ennen saanut / eij hân cuitengan sentäden laca rucous
lemasta / mutta sitä enämin rucoele ia huuta HErra au-
ta / cuin hân tahdoisi sano : O HErra sind mahdat was-
tata minua nijn cownin cuin sinä tahdot / En minä cui-
tengan laca rucoelemasta / engä sinusta eri ennen cuin sinä
minua autat / Sillä sinä olet muitakin auttanut jotca
sinun tygös owat turwanet / Nijn auta minuakin ia cuu-
le minun rucouxen minä wielä nyt toiwon apua.

2. On HErran Christuxen wastaus sen päälle.
Eij ole sano hân / sowellias otta lasten leipä ia heittä Peni-
couille. P. Marcus kirioitta ia ulgostuotta tämän was-
tauxen näillä sanoilla. Anna lasten tulla ensin ra-
wituxi / Eij se ole sowellias otta lasten leipä ia hei-
tä coiran eteen.

Tämä oli xpi sangen cowa wastaus tätä löyhä
waimo cohden / Sillä HErra Christus weti hänen tä-
sä yhden coiran werraxi joca eij ollut mahdolinen saaman
häneldä apua enämbi / cuin coiran lasten leipä. Täsa Her-
ra Christus leiwän cansa ymmäretä / hänen armonis ia lau-
piudensa / ia caidei seldä Hengeliset että ruumiliset lahjat:
Ja lasten cansa hân ymmäretä Juettat jotca Jumala oli
ottanut hänen omari cansaxens ia lapsixens. Coiran can-

1.
*Petio hu-
jus mulie-
ris.*

2.
*Responso
Christi
satis dura.*

Ja hän ymmärtä Paananat. Ja tahto niin pallo sano :
 Ett ole sinä madolinen saaman minulda apua ia armo/
 endambi cuin coirat owat madoliset saaman lasten leipä /
 Sillä sinä olet pyri Paana / ulgoawietin Israelin Huo-
 nestä.

3.

*Admiran-
 dum artifi-
 cium mu-
 lieris quo
 responsum
 Christi in
 rem suam
 convertit.*

III. On tämäin waimon uscosta jolla hän yllise wo-
 rtti taitti kiusauket / sanoden :

**Totta HERRA : Synöwät cultengin pe-
 nicat niistä murusta jotea putowat Heiden
 HERRANS pöydeldä.**

Tämä waimo oli sangen rasean ia cowan wastau-
 ren saanut / uijn etä ihme on/ettei hän langennut Epde-
 lyxen ia io suuttunut rucolemasta / mutta ri hän euiten-
 gan andanut ihens yllisen woitetta / mutta Pyhyi waho-
 wana rucouxesa ia uscosa. Ja wastia HERRA Christusta
 sangen wiisasti ia toimelisesti. Ensistä hän anda myötä/
 ia todista etä hän oli oikein sanonut / Ja tunnusta ettei
 hän ollut Parembi cuin coira / eik madolinen Juuttan
 cansan werraxi wedettä. Sitäläkin hän käändä HERRA
 ran Christuxen wastauxen / hänen hyuäxensä / cuin hän
 tahdoisi sano : Se on tosi cuin sinä HERRA sanot / en
 taida minä sitä fiellä : Wind tunnustan sen etten mind
 ole Parambi / cuin pyri coira / engä taida endambi anoa
 cuin coiran tule / Nimittäin / niistä murusia cuin lan-
 ge heidän HERRAINS Pöydeldä mahan : Ja niistä HERRA
 ra ett sinä taida minulda fiellä sinun oman sanas jälken.
 Sillä etä sinä wedet minun Coöran werraxi / niin anna
 minun se cuin Coöran tule/Nimittäin/pyri Pienin esa si-
 nun armostas ia awustas. Eako / ndin toimelisesti ia
 wiisasta on tämä Cananean waimo wastannut / ia taitti

colme liusaustra yhdes oikiasa uscosa miehuliseſia ylhēn
woittanut.

IV. Tämän Cananean waimon uscon lopusta ia
Hedelmästä / mitä se on matkansaattanut.

Silloin Jēsus waſtaten ſanoi hānelle/
O waimo / ſuuri on ſinun uſcos / olcon ſinulle
ninquin ſinä tahdot / Ja hānen Tyttären
tuli terweri ſamalla hetkellä.

Eſä P. Mattheus ylösluettele cahtalaiset He-
delmät:

1. Että HErra Chriſtus yliſtä hānen uſcons ſa-
noden: O waimo ſuuri on ſinun uſcos. Euin hān
tahdoſi ſano: ſinun uſcos on niin ſuuri että ſinä olet ylhēn
woittanut caicki ne liusauyet / joilla minä olen coſtellu ſi-
nun uſcos / ſentähden olcon ſinulle ninquin ſinä tahdot /
en taida minä ſinulda endä kieldä ſitä cuin ſinä anoi.

2. Että hānen Tyttären on tullut terweri ſamal-
la hetkellä / P. Marcus Kirioitta / että coſta hān tuli co-
rians löpſi hān Perſelen ulgoſlähtenen / ia Tyttären
macawan wuoteſans. Näin woimalinen on ollut hānen
uſcons / että hān ſai ſen cautta mitä hān anoi.

Ja hānen Tyttären tuli terweri ſamalla
hetkellä.

Euin Chriſtus tahdoſi ſano: Olcon ſinulle nin-
quin ſinä tahdot. Meidan HErra Chriſtus ſanallans
Paranſi hānen Tyttären / ia hān uſcon cautta ſai mitä
hān tahdoi. Niin että mol. mat iſä ihens julkifeſia oſot-
tawat / ſitä HErron Chriſtuxen ſuuri woima / ia tämän
waimon luja ia wahwa uſco.

4.

Effectus pe-
titionis &
fidei hujus
mulieris

I.

Commenda-
tio fidei
hujus muli-
eris.

2.

Sanatio fi-
lia.

Loci communes secundæ partis.

I.

Deum in hac vita sepe suos tentare.

Opeturet toifesta Osa.

I. **O** Peme/cuinga Jumala tässä maailmassa coettele hänen Lapsians / coica he tuseasa ia wastoin käymisissä händä rucoelewat ia aurens huutawat/nimittäin / ettei hän toisians heitä cohta wafta / mutta on waij ia teestele cuin hän olisi heiden wihamiehens ia ei tahdo heitä cuulla / ia se on yxi cowa kiusaus / nijsn että moni sen alla wäsy / erinomaisesta ne/jotca ei ole siinä oiksin opetetut ia siihen harjaintunet. Sillä ne Pyhät Inhimiset owat sen mäs kiusannet ia sen ylihen walittanet. Ninkin Dawid on tehnyt (cosca kiusaus on hänen Paälens tullut ia Jumala on händä sen cautta coetellut) Ja walitti sen ylihen sanoden: **Ver-ra mihi sinä menet nijsn cauwas minun tyködni/** Ja Kätket sinus tuscan aicana. item: **Uxra** cuinga cauwan sinä tahdot minun nijsn Perätti unhotta/cuinga cauwan sinä Peitât sinun castuos minun edestäni. Item: **Minä olen Huutanut minun wäsyrijsn/** minun curcuni äni on langennut/näkö ky minulda Puuttupi / että minun nijsn cauwan Pitä odottaman minun Jumalant jalken. Näin on tapattanut sen Conanean waimon cansa / että cosca hän on rucoellut **Herre Christusta** Zytärems edestä / joca Pahalda Hengeldä rijwattin/ nijsn hän oli waij ia ei sa-nacan händä wastanut. Nijsn se wielä nyt useln tapattupi että cosca inhiminen hänen tuseosans ia hädäsens huuta Jumalan tygö / ia händä rucoele / ia ei hän cohta apua saa hänen tahdons ia mielens jalken: mutta Juma-

Psal. 10.

Psal. 13.

Psal. 69.

la wijwyttä awun canja / ia on ninquin hân olisi wa-
 it / ia eij tahdo hândä wastata / eikä hândä cuulla ia
 autta. Ja silloin costä nistapattu / tule se paha Hengi
 sishen cansa / ia lytkä tāmān caltaiset ajatuxet hānen sy-
 dāmens: Näetkös että Jumala on wihaminen sinun Pää-
 les / sinä rucoulet ia aures huudit hândä / ia luulit / että hā-
 nen Piti cohta sinua autaman: Mutta eij hān sinua tah-
 do culla eikä autta / hān on ylöñ andanut sinua. Jos hān
 olisi sinun ystāwās / ia tahdoisi sinua autta / eij hān niin
 cauwan annaisi sinun huuta / eikä sallisi sinun niin cau-
 wan olla ristiin alla / mutta olisi jo aiea sinun rucoures
 cuullut / ia sinua auttanut / ninquin muitakin iotea hānen
 ystāwāns owat. Ja tahto se wiceas Hengi sen cautta we-
 tää epäelhyen / ette Inhiminen epäelisi Jumalan armosta
 ia awusta hândä wastan / ia ylöñ annaisi rucouren.
 Mutta meiden Pitä täsä sen tietāmān / että costä se niin
 tapattu ia sen caltaiset ajatuxet tulewat meiden sydāmin /
 Niin Pitä meidān niitā wastan seifoman wahwan uscon
 cansa / ia eij andaman nijlle sija / sillä ne owat sen Pahan
 Hengen tuliset nuolet / iotea hān ambu meiden sydāmisen /
 Senpäälle / että hān saisi wetä meitä Epäelhyen / Ja wij-
 mein ijancaisfisen cadotuxen. Ja Pitä meidān sen oppi-
 man täsä / että waikka Jumala eij cohta cuule ia auta
 meitä tusean ia hādān aieana / eij hān sentāhden ole mei-
 den wihamiehēm / eikä tahdo meitä ylöñ anda / mutta hān
 coettele meitä / cuinga wahwat me olem useosa ia rucoures
 sa / ninquin hān coetteli tätä Cananean waimo.

Ja ninquin Joseph teli hānen welicins cansa / costä
 he tulit Canaan maalda hānen tygōns / ia teeteli hānens
 ninquin hān olisi ollut hāiden wiha miehens / ia cuitengin

Gen. 45.

wijmein Puhatteli heitä sang n iuonesta. Ja sanot:
Minä olen teiden welien Josoph. Nijon mäs Jumala toisinans coittele meitä jos me olem wahwat uscos
sa/ ia tule wijmein awun cansa / ia sitä endämin cuin hän
wijwyttä / sitä suureman awun cansa hän tulepi / Seno
tähden/ meidän Pitä olemah wahwat ia Pysyväiset
uscosa ia rucouesta. Ja sanoman Dawidin cansa:

Psal. 42.

Mitä sinä murhettit minun sielun / ia olet nijn le-
wotoin minusa/toiwo ia uscalla Jumalan Pääle
le / Sillä minun Pitä wielä nyt Ristämähän hän-
dä/ia hän anttapi minua. Ja toises Paueas sano
hän: Odota DEXRA/ole hywäsä turwasa ia Pel-

Habac. 2.

lämätä/ia odota HÆXRA. Ja Propheta Dabacuc
sano: Jos DEXRA wijpy nijn odota Händä / sil-
lä hän tullen tule ia eij wijwy. Ja Augustinus sa-
no: Ne desinas in oratione DEUS quod conces-
surus est, differt non aufert, qui promisit non fa-
cile de sententia mouetur. Se on: Alä wäsy ru-
coelemasta Jos Jumala wijwyttä/sitä cuin hän
anda tahto/ eij hän cuitengan Poisotta/Joca lu-
pasi eij hän muuta lupaustans/eikä tacaperin si-
tä ota.

2.

Nos sepe
inter oran-
dum tenta-
tione indi-
gnitatis
sensari.

II. Opeme / että ninquin HÆXRA Christus on
coitellu tätä waimo saneden:

En minä ole tullut / mutta wimen cado-
teitun Lammasten ingö Israelin huonesta.

Nijn mäs meiden ettem tulewat sencaitijet kius-
sauxet / iotca esitäwat meitä rucouesta / ia sencaitijet aja-
toyet astuwat meiden sydämiin/ettei me ole Israelin hu-
onesta / Se on/ Nijnen ulgos walitusten ioucosta/ jotca

Jumala on ulgos walinut siihen ijancaistijehen elä-
 mään / ia रुपeme tultiseleman Jumalan salaisutta / ia
 ajattelman / että Jumala on ulgos walinut hänellens
 erinomaisen joucon Inhimistä jotta hän racasta / joita
 hän cuule ia autta: Ja / iotca eij ole sitä joucosta / ne hän
 Poies Hylsä / eikä Heitä cuule eikä auta. Ja cosca In-
 himinen on risiin ia wastoin käymisen alla heiken aica / ia
 eij saa cohta apua / niijn senealtaijet ajatoxet Paisuwa-
 suurexi hänen sydamesäns ia mielesäns / ia sano ikellens:
 Mitä minun autta rucoleman / minä taidan ymmärtä
 etten minä ole Jumalan lapsi / Sillä ios minä olisin siitä
 joucosta jota Jumala racasta / niijn hän minua cuulisi /
 ninquin muitakin hänen lapsians / Mutta minä olen nijs-
 nen joucosta / jotta Jumala on Pois hylsäntty / sentäh-
 den / eij hän cuule eikä auta minua / eikä ole mäs minulla
 yhtäkän osa Jumalan tyköä. Tämä ajatos on sangen
 waaralinen ia wahingolinen ia saatta Inhimisen ijan-
 caistisehen tadoxehen. Mutta meiden Pitä sitä wastan-
 seisoman / Jumalan sanan cansa ia tahoman niijnen lu-
 pausten Pädälle / cuin hän on meille on luvanut sano-
 den: Niijn totta cuin minä elän / en tahdo mi-
 nä yhdengän syndisen cuolemata / mutta et-
 tä hän Parannais itzens / Ja sais elä. Ja H E X.
 X X E N X Iustus sanopi P. Math:axen tyköä:
 Tulcat calcpi minun tyköni / jotta työtä te-
 ette ia olette synnillä rascutetut / minä tahdon
 teitä wirgotta. Näihin suloisin lupauxin pitä ihe cu-
 fin inhiminen hänens sisälle sulkeman / ia näin ajattelo-
 man. Jollei Jumala tahdo yhdengän inhimisen cuole-
 mata / niijn eij hän mäs tahdo minun cuolematani. Item.

Eze: 32.

Matt. 11.

Etä Herrä Christus cusu caicčia syndistä hänen ty-
göns / nijn hän mäs minua cusu / ia tahto minua mäs
wirgotta. Näin pitä inhimisen ajatteleman ia lohdutta-
man ihens Jumalan sanan ia hänen lupauksens cansa / ia
tietämään ettei Jumala ole yhtäkän inhimistä luonut eas
doruxen/ mutta on caicchi luonut ijancaicchisen elämän/ ei-
lä mäs tahdo yhtäkän pois hyljätä tyföns: Mutta caicchi
otta hänen armons ia hänen lappuunsa/ ia cuule niitä jor-
ca hänen päällens uscomat / ia ei yhtäkän sista ulgos
sista ia pois hyljää: Mutta jos joku tule pois Hyliätyxi
nijn se tapattu inhimisen oman Pahuden ia Epäuscon
tähden / joca ei tahdo usco Jumalan sana ia hänen lu-
pauksians.

3.

Pecce no-
stras sepe
tentatione
indignitatis
impediri.

III. Etä meiden Herrä Christus tässä sano:

**Ei ole madolinen otta lasten Leipä ia
helittä penicaille:**

Opeme/ sista etä inhimisen eteen tule hänen rucouks-
sans se aiatos / ettei hän ole madolinen eikä Kelwolinen
Jumalata rucoleman / eli jotakin hänelä anoman
hänen syndins tähden / enämbi cuin yxi coira on mado-
linen syömän lasten leipä. Ja tämä on se caickein suurin
kiusaus: Sillä cosca Jumala näky waij olewan / ia ei
cohta wasta / nijn inhiminen taita ajatella ia toivo/ että
hän cuitengin wijmein wasta ia autta. Nijn mäs cosca
hänen eteens se kiusaus tule/ ettei hän ole nijnen ulgos wa-
listuden joucosta / nijn hän taita ajatella ia wielä toivo/
tulewans siihen joucoon/ Jumalan armosta ia laupiude-
sta. Mutta cosca tämä colmas kiusaus tule / ettei hän
ole Kelwolinen eikä madolinen Jumalata rucoleman /
eikä Hänelä armo saaman/ hänen syndiens tähden/ cuin

hän

hän on tehnyt Jumalata ia hänen lastensa wastan: Nijn
 hän rupe ajatteleman: Ah minä waiwainen suuri syndi-
 nen inhiminen / mine olen nijn Palio paha tehnyt / ia sen
 cansa wihoittanut Jumalan / ettei hän taida eikä tahdo
 olla minulle armolinen / eikä minun rucoustani cuule. Ja
 siihen tule se Saastainen Hengi Perkele / hänen tu-
 listen nuoltens cansa / ia heittä hänen eteen hänen syn-
 dins / ia lewletä ne sängen suurexi / ettei inhiminen tiedä
 euhunga hän tien otta / Taimas ia Maa tule hänelle ah-
 taxi / ettei hän eusacan sia löydä: Niquin se tapattu
 Cainin cansa / Saulin / Achitophelin ia Judas
 Ischariotin ia muinen cansa: Ja muistuttele hänen
 syndins / mitä hän eullakin asalla on tehnyt / nijn että
 hän rupe ajatteleman: Minun syndint owat suuret ia
 monet / minä olen Pahasti Krottu / ia Jumalalda pois
 hyljätty: Jumala racasta niistä Pyhiä inhimistä cuule ia
 autta niistä: Mutta ei hän cuule syndistä. Tämä or-
 cowa ia sängen suuri kiusaus / jonga kautta se Paha Hen-
 gi Perkele pyytä inhimistä hancailisen eodotuxen weitä.

Ephes. 6.

Joh. 9.

Mutta koska tämän caltaiset kiusauzet meidän
 päällem tulewat / nijn pitää meiden tietämän / että Juma-
 lan armot owat palio suuremat / kuin meiden syndim / Ja
 sekä taita että tahto anda synnit andexi. Pitä mäs mei-
 den lohduuttaman nijnen synnist esimerkein cansa / joil-
 len Jumala on synnit andexi andanut: Euin on Dawid
 Euningas / joka on langenut eahatalaisen syndin / Huoru-
 ten ia mies taypon. Manasses joka oli sulkinen Epä Ju-
 malten Palwelia ia Prophetain murhaia. Petrus joka
 kielsi HERRan Christuxen ia wannoni ettei hän tundenut
 hendä. Maria Magdalena josta HERRa Christus

2. Sam. 12.

2. Par. 33.

Matt. 26.

Luc. 3.

Añ. 9.

Luc. 23.

ulgoajoi Seikemän Perleettä. Paulus joca wainosi
 Herra Christusta ia hänen seurakundans. Kyöweri
 ristin päässä / ia muut senkaltaiset / joille Jumala hänen
 sulasta armostans on synnit andexi andanut. Sillä nin
 quin Jumala on heiden syndins andexi andanut: niin
 hän mäs wielä nyt meidän ia caikein synnit andexi an
 da / jotea heidän Parandawat. / ia uscon cansa hänen
 tygöns palenewat.

4.

Preces que
 sunt in ve-
 ra fide esse
 efficaces.

1. Ioh. 5.

IV. Opeme / cuinga woimalinen pyi olekia ia
 wahwa usco on / ia se rucons joca uscosa tapattu: Ni
 mittäin että me sen kautta saamme mitä me Jumalalta
 anome. Niquin P. Johannes sano: Tämä on meidän
 uscaluxem joca meille on Jumalä tygö / että mitä
 ikänäns me rucoelē hānē tahdons salkin / niin hän
 cuule meitä. Ja täsä Euangeliumisa on Esimerdi sen
 päälle / täsä Cananean waimosa jonga rucouxen Herra
 Christus cuuli: Ja waicca hän ensistā cōwin hāndā was
 staisi / niin hän wiimein cuitengin sai mitä hän anoi: Sil
 lä hän oli wahwa uscosa. Niquin Herra Christus to
 dista ia ylistā hänen uscons sanoden: O waimo suuri
 on sinun uscos / olcon sinulle niquin sinä
 tahdot. Ja Moses cosca hän nosti kätens ylös Her
 ran tygö: Nijn Jumala cuuli hänen rucouxens / ia se
 Pitkäinen ia raijusade lacaisi. Nijn mäs Josua / hänen
 ucons ia rucouxens kautta Jumalan tygö / sen matean
 saatti / että auringo seisoi alalans yhdesä Paicasa / kesselo
 lä Taimasta coco päiwän. Elias Propheetast seis. 1.
 Cuningan kirias: Että hän on sullennut Laitan kirjā hā
 nen uscons kautta / että se saatanut / ia taas awaije sin / ets
 tä se sadoi. Ezechias Cuningas hänen rucouxens ia

Exod. 9.

Jos. 10.

1. Reg. 13.

Esa. 38.

uscons

uscons cautta sen marcan saatti / eitä Jumala pidänsi hä-
nen ikääns / wiissi toista hymmendä wuotta. Ja monda
munta sen caltaista Esimerkkiä on jotca osottawat / cuin-
ga woimalainen xpi oikia rucous ia usco on Jumalan ty-
könä : Niquin Herra Christus ike sano : Jos tets
den uscon olis niquin xpi Sinapin Jy-
wä / ia sanolsitte re.



Euangeliumin Kirioit- ta P. Lucas 9. Lugas.



Gihen aican ulgosajoi
Jesus puden Perkele / joca
oli myckä : ia cosca Perkele oli
ulgosajettu / niin se myckä pu-
huk. Ja cansa imeheeli. Mut-

ta monicadat heistä sanoit: hän ulgosaja per-
kelet Beelzebubin / perkeleiten pämiehen
cautta. Mutta monicadat kiusaten / aroit tun-
nustactia taiwahasta hänelä. Mutta etä
hän tiesi häiden ajatoksens sanoit hän heille:
jocainen waldacunda / joca itzens wastian erca-
ne / se tule kylmille / ia hwone langepi hwonen
päälle. Jos nytt Satanas ombi itzens wa-
stian erinyt / cuinga siis hänen waldacundans
seisopi? Etä te sanotta minun Perkelet ul-
gosajawan Beelzebubin kautta: Mutta jos
minä Perkelet ulgosajan Beelzebubin wo-
malla / Kenengä kautta siis teidän poicane
niitä ulgosajawat? Sentäden pitä heiden o-
leman teidän duomarin. Vaan jos minä Ju-
malan formella Perkelet ulgosajan / niin on
tosin Jumalan waldacunda teidän tygöne
tullut.

Cosca wäfewä Garniscoittu hänen co-
tons warjele / niin hänen oman sa owat rau-
hasa: Mutta cosca wäfewämbi händä tule /
ia ylitze woitta hänen / niin hän pois otta caic-
ki hänen aseens ioihinga hän turwaist / ia hä-
nen saalins jacapi. Joca ei ole minä cäsani se

on minua wastan / ia joca ey minan cansant
 cocoa hän hajotapi. Cosca se rietainen Hen-
 gi ihmisestä ulgoslähete/nijn hän löpitze wael-
 da carekelta paicoia / etzi pi lepo ia ei löyda.
 Nijn hän sanopi / minä palajan jällens mi-
 nun huoneseni jostan ulgoslähin: Ja cuin
 hän tulepi / nijn hän loytäpi sen lwdilla la-
 castun ia caunistetun. Silloin hän menepi ia
 cansans ottapi seitzemen mwuta pahembata
 händä / ia cuin he sisälle tulewat / asuwat he
 stellä: ia sen inhimisen wijnmäiset tulewat pa-
 hemaxi cuin ensimäiset. Ja se tapatti cosca
 hän näitä sanoï: plöscorgotti yxi waimo can-
 san seasta äänens ia sanoï hänelle / autuas on se
 cochtu joca sinun candanut on / ia ne niset
 joitas imit. Nijn hän sanoï / Ja / autuat o-
 wat ne jotta ewliwat Jumalan sanan / ia kete-
 levät sen.

M Ennä Sunnuntain sarnattin sij-
 tä Cananean waimosta / ia hänen tyttäre-
 stäns / joca oli perkeleldä riwattu / ia hänel-
 dä suuresta waiwattin / ionga meidän Hero-
 ra Christus paransi ia sen pahan Hengen
 wallasta päästi. Tänäpäiwän nytt taas saarnatan phde-
 stä toisesta löyhästä / suretiasta inhimisestä / ioca myös oli

Exordium
 à transig-
 ne.

perkelel

perkeleldä riijwattu ia niijn cöwin waiwattu / että hän oli
 selä ewroi että mykä. Josta myds Herra Christus ul-
 gosajoi perkelen. Ja sen cansa ofotti että hän oli se totis-
 nen Messias joca oli tullut särkemän perkelen töitä ia
 wapahaman inhimistä. Anda mös sen cansa tietä/että
 hän on wäkewämbi quin se rietas hengi/joca caicti hänen
 aseens poisotta ia hänen saalins jacapi. Mutta ninquin
 ne Jumalattomat täsä mailmasa aina pahemin päin as-
 jattelewat ia puhuwat Jumalan hywisä töistä. Niin
 mös täsä owat ollet monicahdat Jumalattomat inhimis-
 set/erinomaisesta Phariseuxet/jotca owat pilcanet ia häs
 wäisnet tätä swerta ia corctia tunnustächtiä. Monicah-
 dat taas anoit häneldä swrembia tunnustächtiä ia merco-
 liä taiwahasta. Mutta monicadat sitä ihmeteliet ia swro-
 na pidit. Mutta meidän Herra Christus ne pilcajat ia
 häwäisjät monen wahwain argumentein ia todistoren
 cansa tacaperin aja. Ja mana täsä caictia selä näitä Ju-
 malattomia Phariseuxia että muuta / ettei he olisi suruto-
 tomat/mutta aina walpat ia eläisit Jumalan pelgosa/
 Senpäälle/ettei perkele saisi heitä wahingoita/ia niisne wijs-
 mäiset ei tulisi pahemaxi cuin ensimäiset. Ja sentähden
 tämä Sunnuntai cuxutan Dominica Oculi. Joca on
 otettu sijtä 25. Psalmista cusa näin seišo: Oculi mei
 respiciunt ad Dominū: Minun silmäni catzowat
 alati DErran päälle / sillä hän otta minū jalcani
 pauloista/catzata minū puolenti ia ole minulle aro-
 molinē/sillä minä olē yrinens ia Eöyhd. Joine sanan
 cansa Jumalan seuracunda rucoile Jumalata että hän
 warielisi händä siidä Julmalda wihoiselda perkeleldä/

joca aina seiso hänen ja caitten hänen jäsenittens wahin-
gon perän.

Ja nyhten tule tämä Euangeliumi sen toisen ja col-
manen uscon tunnostoren cansa / sentähden / että täsä pu-
hutan meidän HErran Christuxen personasta ja wirgaa-
sta / että hän on tullut tähän mailman särkemän Perikelen
toitä ja tegoia. Ja sen ewdennen ja seikemennen rucouxen
cansa / cusa me rucoilema ettei meidän taiwalinen Isän
jodataisi meitä kiusauxeen / mutta päästäisi meitä kaikesta
pahasta.

Tämä Euangeliumi jaeton cahten osan.

I. On siinä tunnustähdestä cuin HErra Christus
on täsä tehnyt / ja niistä moninaisista wastahacoisista aja-
torista ja puheista cuin ihmimisillä on ollut tästä tunnus-
städestä.

*Propositio
bimembris.*

II. On siinä wastauxesta ja Apologiasta / iolla Her-
ra Christus on tacaperin ajanut ne Jumalattomat pilaa-
jat ja häwäisät.

Ensimmäinen Osa.

*Analysis
prima par-
tis tria
membra
continens.*

Nin pallo cuin tähän ensimmäisen osan tu-
le / on meille siinä colare erinomaista cappaletta.

I. On sen pahan Hengen Perikelen ulgosa-
ajamisesta.

*I.
Ejectio de-
monis.*

Ja Jesus ulgosaajoi yhden Perikelen joca
oli myckä.

Näissä sanoissa meille on cahtalaiset asiat. I. On
tästä löyhästä wiheleäisestä ihmisestä joca oli Perikelen
dä rijwattu. P. Mattheus kirjoittaa että monicadat Ju-

*I.
Calamitas
huius obsef-
si.*

maliset inhimijet owat yhdesiä Christulijesiä rakaudesta/
wienet hänen Herran Christuxen tygö / senpäälle / että
hänen piti päästämän händä sen pahon Hengen wallas-
sta / ioca händä oli suuresta waiwannut ia turmellut. En-
sistä oli hän tehnyt hänen myläxi / ettei hän taitanut pu-
hua / ninquin Euangelista täsä sanopt. Ja Jesus ul-
gasoi yhden Perfelen ioca oli mykä. Eij niin
ymmärtäin / että se paha Hengi oli mykä. Mutta tämä
kõyhä waiwainen inhiminen ioca hänelä rijwattin oli
mykä. Hän oli hänen sielens siñistionut ettei hän saa-
nut puhua. Sitälikin on hän tehnyt hänen kwoixi / ettei
hän taitanut euulla. Sillä se sana ^{κωφός} ioca seiso Græ-
can textisä merlike molemat selä myläñ että cwroin. Ja
Hebrean textisä on xri sana Scheresch / ioca mós merlike
selä cwroin että myläñ. Ja suonoliset wijsat miehiet sano-
wat / että ne taxi jäsenettä kieli ia cwowat / owat niin yhdise-
tyt että cõsca yhten tule jocu wica niin tule toisen cansa. P.
Matthæus sano / että hän on ollut mós sofia niñ ettei
hän taitanut mitäkän nähä. Ja ylike caickia muita
oli hän mós Perfeleldä rijwattu. Näin wiheliäinen on
tämä kõyhä inhiminen ollut ioca on sangen surkka. Sillä
xri mykä eij taida rucoita / lijetä eikä ylistä Jumalata
hänen sielens cansa / eikä hänen ajatorians ulgospuhua.
Xri cwroi eij taida euulla Jumalan sana / iosta se oikia
usko tule / eikä mós euulla muinnen puhetta. Xri sofia
inhiminen eij taida nähä tieta eteens / mutta on aina pi-
meysdä. Näitä caickia se rietainen hengi perfele on teh-
nyt ia masean saattanut. Hän oli sitonut hänen sielens /
tulinut hänen cõrwans / siñmäns ia caicki hänen jäsenens
turmellut ia hirmutisesta waiwanut.

2. On Herran Christuxen swresta woimasta ta
wäestä/ioca on Perkelehen tästä löyhästä inhimisestä ulgos-
ajanut/ia hänen wallastans päästänne ia wapastanut/
ia sen cansa osottanut että hän oli palio wälewämbi hän-
dä/ioca hänen ulgosajoi hänen asumastastans / ia caicti
hänens ascens joinenga päälle hän luotti/poisotti / niijn et-
tä hän cohta Herran Christuxen tästyn ia woiman cau-
ta ulgoslärti hänestä.

2.
Immensa
Christi o-
mnipoten-
tia.

II. On sita waicoturesta täsä löyhästä inhimisestä
cuin on seuranut tätä ulgosajamista.

II.
Effectus
miraculi.

Ja cosca Perkele oli ulgosajettu/niijn se
myckä puhui.

Niijn woimalisesta on meidän Herra Christus
auttanut tätä löyhä inhimistä/ ettei hän ainoasta ulgos-
ajanut Perkelehen hänestä/mutta mäs teki caicti hänen ja-
senens terwexi/päästi hänen tielens wallalens/awaisi hä-
nen cormans ia silmäns/niijn että hän sekä puhui / cwli ia
näki. Ja hän cohta/cuin Perkele oli ulgosajettu saiij hä-
nen terweydens jällens ia rupeisi cohta puhuman. Mutta
mitä hän on puhunut sitä eis Euangelista kirjoita / waan
sano että se myckä puhui. Ja ilman epälemätä/on hän
kijettänne ia ylistänne Jumalata ioca händä oli auttanut/
ia sen pahan Hengen wallasta päästänne ia tehnyt hänen
terwexi/ia sen cansa osottanut hänen kijiolisudens Herra
Christusta wastan/sen swren ia corckian hywän työn
edessä / cuin hän oli hänen armostans händä wastan
tehnyt.

III.
Varia et
ac diversa
hominum
iudicia de
hoc mira-
culo.

III. On niistä moninaisista wastahacoisista aja-
toisista ia puheista cuin on seuranut tätä tunnustähti. Ja
edespane Euangelista täsä colme jouco inhimistä.

I.

Gen^s est ho-
minum ad-
mirantium
Matth. 12.

1. Jouko on ihmetelly sitä.

Ja cansa ihmetellit:

P. Matthæus kiiioitta/että tämä ensimmäinen jouko on ollut yhteisessä cansassa/cusa hän sano: Ja he hämmästyit sanoden / eikä tämä ole Davidin poika. Tämä jouko on ollut näistä kaikkein paras. Sillä se piti tämän tuuustähden sworna ja corekiana/ia siitä ymmärsit/ettei Herra Christus ollut joku pallas inhiminen / mutta Messias ja Dawidin poika/ joka oli syndynyt Dawidin stemenestä/sillä he nägät silmänsä cansa että hän ulgose ajoi Perkelen siitä köyhästä inhimisestä / hänen Jumalissella woimallans jota ei yrillän muut taitanut tehdä / ja sen kautta osotti että hän oli se ulgostuattu Messias joka teki kaikki/mitä Esaias Propheta oli Messiaxesta ennustanut.

2.

Genus est,
qui hoc fa-
ctum Con-
tumelia af-
ficiunt.

2. Jouko Pileaisi ja häwäisi sitä.

Mutta monicahdat helstä sanolt: Hän ulgosaja Perkelen Beelzebubin Perkelitten päämiehen woimalla.

P. Matthæus tietä anda että ne owat ollet Phariseuxet ja Adrianoppenet/iotka ei sitä woinet karsia/ että tämä yhteinen cansa ylisti Herra Christusta ja cusui hänen Davidin pojaksi / ja sentähden sanoit sitä wastan. Hän aja Perkelet ulgos Beelzebubin Perkelitten päämiehen kautta. Euin he tadoisit sano: Mitä te sitä niin swresta ihmetelettä ja cusutta hänen Dawidin pojaksi/ hän on xpi noita ja welho mies/ionga hän on oppinut perkeleldä ja sen woimalla hän näitä teke. Ja waikka he sen tyllä tiesit ettei yrillän taida eikä woi ulgosaja Perkelettä/

ilman Jumalan voimata ia awuta / niin cuitengin he si-
tā pileaisit ia hāwāisit HErran Christuren wiħalla/ia
sanowat waſtan heidān omatundons. Sentāħden mōs
tāmā syndi eiſ ole yxikertainen syndi / mutta on yxi syndi
ſitā pyhā Hengi waſtan/iota eiſ tājā eiſkā tulewaſſes elā/
mās anneta andexi. Tāſā tule meidān tietā/mikā Beel-
zebub on 2 Beelzebub merkiſe niin paljo cuin lārwaſſen
päämies / ia yhten tule ſen Epäjumalan canſa/ ioca oli
Philisterin cormesa / ioca mōs niin eukutin/ ionga tygō
Iſraelin Euningas Ahaſias Aħabin poica lähetti / ſitā
loin/coſea hān hālin läpiſe Samarias hānen ſaliſans o-
li pudonut/kyſymān ios hānen piti ſijtā paraneman. Ja
on ſe nimi Beelzebub otettu ſijtā lārwaſſen ioucoſta/iota
ca ſijnā paicafa cuin ſe epäjumala Beelzebub oli/ alati
lendeliſt/niſſten teuraſten ymbārille/iotea ſijnā uffraſtin ſit-
lā epäjumalalle. Ja ne Jumalattomat owat plōncakeſi
eukunut ſen ſaaſſaiſen Hengen Beelzebub eli lārwaſſen
euningari: Mutta ſen pahembi/eli ole hān niin heikko cuin
lārwaſſen/ mutta on yxi wākewā hengi ia tāmān mail-
man päämies.

Matth. 12.

2. Reg. 1.

3. Joukko liuſaiſi HErra Chriſtuſta.

3.

Mutta monicadat anoiſt liuſaten tunnu-
ſtähti taiwaſſa.

Signumca-
leſte pe-
tant.

Nämä eiſ taħtonet tytyā ſijhen tunnustāhten/ cuin
HErra Chriſtus oli tehnyt / ioca cuitengin oli ſuuri ia
corckia/ iolla hān ofotti hānen Jumaliſen woimansa.
Mutta anoiſt hāneldā tunnustāhti taiwaſſa/ eſtā hānen
piti telemān ia ofottaman heille iongun merkin yſhällä
taiwaſſa/ taiella telemān yħdē wuden auringon/cwun eli
tāħden / eli andaman tulda taiwaſſa alas tulla/ninquin

Matth. 12.

Jon. 2.

Loci communes pri-
me partis.

I.

Satanam
semper in-
fidiarum ho-
minibus.

Elias Propheta tefi/taida iotacuta mwa ouro merckia/
cuiu he tahdoisite sanoa: Me nâemme sen etta sinâ ulgosi
ajat Perkelele/mutta ei sijinä ole kpllä/engä me taida si-
nua pitä Dawidin pojari eli Messiaxi sentähden. Mut-
ta jos sinä osotat mille jongun erinomaisen merckin ia
tunnustähden taiwasta/nijn me taidamme nähdä etta si-
nä olet Messias/ia tahdomme pitä sinun sen edestä. Eäs
mân joucon HErra Christus tataperin aja P. Mata-
thæuren tyfönä/ia cugu heitä pahari ia huoran sucucun-
nari sanoden: Tämä pahan huoran sucucunda
anopi merckia. Mutta heille ei muuta merckia
anneta quin Jonan Prophetan mercki. Sillä
ninquin Jonas Propheta oli walascalan watza-
sa colme ydä ia päiwä/nijn pitä mäs inhimisen
posan maan powesa olemän colme päiwä ia
ydä.

Opetureet Ensimäisestä Osasta.

I. **O** Peme tästä / cuinga se paha Hengi
Perkelele aina seiso inhimisen wahingon perän /
ia monella muoto händä waiwa / ninquin hän
on waiwanut tätä köyhä inhimistä / sitonut hänen kie-
lensä / ettei hän saanut puhu / tukinut hänen corvans ettei
hän taitanut wlla / ia hänen silmäns ettei hän taitanut
nähdä / ia asunut hänen sisälens ia riwanut hänen hirs-
mutisesta. Ja wielä nyt waiwa inhimistä seka sisälisestä
että ulkonaisesta. Ulkonaisesta koska hän inhimisen rw-
min moninaisen taudin ia kiwun cansa waiwa turmele-
caicki hänen jäsenens/hänen jalceans ettei hän saa liiskua/
hänen lätens ettei hän saa mittakän tehä. Hänen kie-

lens

lens ettei hän saa puhu. Hänen corwans ettei hän taida
 cuulla. Hänen silmäns ettei hän taida nähdä. Hänen
 mielens ettei hän taida ymmärdä. Ja sen kautta tahto
 että inhimisen / ettei hän saa mennä Kirekon / eikä Jumaa
 lan pyhä sana cuulla / ei Jumalata ylistä ia kiittä / eikä
 händä rucoila. Sisällisellä hän waiwa cosca hän saat
 ta inhimisen epäuscon / ia waati caickinaiseen syndin wa
 stoin Jumalan käsky / murhan / huorutteen / ia caickinais
 sen haureutteen / warokautteen / coreutten / ylpeyteen /
 ylönshömiseen ia juomiseen / wihaan ia wainoon / ia mui
 hin sencaldaisin syndein ia wiimäin saatta ijancaickisen ca
 dotuxen. Se sama paha هنگي on meidän estiwanhemban
 Adamin ia Ewan ylllyttäneen syömän wiissauden puusta /
 wastan Jumalan käskyn. Hän ylöskehotti sen Jumaa
 lattoman Cain hänen weljens Abeli wastan / että hän
 löy hänen cuoliaksi. Hän ylllytti sen ensimmäisen mailman
 Jumalata ia hänen sanans ylöntahtoman. Hän ylllytti
 Lothin maakaman tyttäriltens cansa. Hän saatti Da
 uid cuningan sekä murhan että miestappoon. Hän ylös
 herätti hänen poicans Absolonin isäns wastan sotiman /
 ia händä ulgos Rikistä ajaman. Hän Judas Iscario
 tin ylllytti meidän Herran Christusta pettämän. Ja cuca
 caicki ne taita ylöslietella jotea hän on syndin saattanut
 ia vielä jocapäiwä saatta / sillä hänestä caicki synnit ul
 gostulewat. Ja caicki ne jotea syndi telewät owat hänes
 stä. Ningmin Augustinus sano: Ipse est author mor
 tis, Superbiae institutor, radix malitiae, Scelerum
 caput, princeps omnium vitiorum, persuasor tur
 pium voluptatum. Se on: Cuoleman alcu / Co
 riuden matkansataja / Pahuden suri / Pahantöi

Gen. 3.

Gen. 4.

Gen. 19.

2. Sam. 11

2. Sam. 15.

Matth. 26.

1. Ioh. 3.

1. Pet. 5.

Ephes. 6.

2.

Homines
de divinis
operibus
non uno eo-
demq. mo-
do judica-
re.

den pää/caicken syndein ruchtinas ia päemies/ ia
yri yllättäjä caicken heecumaan. Tämän talstainen
wahingolinen hengi on Perkele/ joca caicki pahudet ia
synnit matkan saatta. Ja sentähden P. Pietari Apostoli
wetä hänen yhden ialopeuran werraxi/ joca aina ymbä-
rins läppi esien keta hän saisi ylösniellä. Ja Dawid
hänens Psalmisans wetä hänen yhden mekämiehen wer-
raxi joca pane paula petoin ia liudu in eteen. Nijnmös
Herra Christus täsä Euangeliumis wetä hänen yhden
wälewän harniscoitun werraxi. Sentähden että hän on
yri wälewä hengi/ ia warjele hänen cotons sijhen asti
cuin wälewämbi händä tule/ ia hänen ulgosaja ia hänen
omans jaca. Sentähden mana P. Pawali että meidän
pitä päällämä puleman Jumalan harniscat että me woio
simma wastan seiso niistä cawalia perkelen päälle carcax-
ia. Ja erinomaisesta tule meidän alati rucoilla Jumalas-
ta että hän meitä warjelisi hänen pahudestans/ ia sano-
man: Oisä meidän joca olet taiwaisa/ alä johdata mei-
tä liusauxen multa päästä meitä pahasta. Pitä mei-
dän mäs wälttämän ia carttaman syndi. Sillä sen caut-
ta inhiminen awapi portin hänen eteens että hän saapi
wallan hänen ylikens. Ja sitä wstiamman cuin inhimis-
nen syndin lange sitä enämin paha hengi saapi wallan
hänens ylikens.

II. Opeme/ että waicä Jumalan caickiwaldian
työt ia tegot owat caicki hywät ia terweliset. Nijn cuiten-
gin eij ne caicki yhdellä muoto ylesota/ eijkä caicki inhi-
miset niistä yhdellä muoto ajatele ia puhu/ mutta wastas-
hacoisesta ia monella muoto/ sen jalkin cuin inhimiset o-
wat. Ne jumalisset inhimiset pitäwät ne swrna ia core-

fiana ia ihmetselwät niista / ninquin Jumalan swria ia ihmelistä toita. Mutta ne Jumalattomat niistä pilcawat ia hämäisewät. Ninquin meillä on esimerkki sen päälle tässä Euangeliumis. Että cosca HERRA Christus oli hänen Jumalijella woimakkans ulgosajanut Perikelen / yhdessä kōpystä wiheleästä inhimisestä / joca oli swria sano: matoin hyvätys. Niin eikö siinä yhdellä tavalla ajatellet ia puhunet. Monicahdat sitä ihmetselit ta sen ylikse hämmästyit sanoden: Eikö tämä ole Dawidin poika? He tunsit ia ymmärsit / että HERRA Christus oli se totinen ulgosluattu Messias joca Dawidin siemenestä oli syntynyt. Monicahdat sitä pilcaisit ta hämäisit / ia sanoit: Että hän sitä tehnyt Jumalan woimala / mutta Beelzebubin. Monicahdat taas eij sishen tahtonet tynä waikka eninga swria ia corcia se oli / mutta anoit toista merkeä taimaista. Ja waikka HERRA Christus olisi sen tehnyt / ninquin hän sen kyllä olisi woinut ia taitanut / niin eij he uitengan sishengän olisi tynnet / mutta olisi wielä swrembata anonet. Niin mōs se tapahtui silloin cosca se pyhä hengi heluntain päiwänä tuli apostolitten päälle julkisesta wilesteltyn kielden muodolla. Ja he cohta rupeisi puhuman / wieraille ia oudoille kielille Jumalan swria ia ihmelistä teoia / senjälkin cuin pyhä hengi annoi heidän ulgospuhua. Niin cansa joca siinä oli ia sen cuulit / eij yhdellä muoto siinä puhunet eijä ajatellut. Monicahdat sen swrna ia corciana pidit ia ihmetselit sen ylikse sanoden: Eikö nämä eikö jotca puhuwat ole Baalikaliset? Euingasta me emlemma heidän puhuman Jumalan swria ia ihmelistä teoia / meidän kielilem cusa me olemma syndinet. Ja tunnustawat sen cansa / että tämä

At. 2.

oli jumalan ihmellinen / ia erinomainen teko ia lahia. Nä-
mä mäs siinä P. Pietarin. Apostolin sarnasta sen saman
pöiwän päälle tulit käätyxi oiklä uscon ia ainoit igens ca-
sta. Mwtamat sitä pilcaisit ia nauroit sanode: He owat
täynäns makiata wiina. Ja omistawat sen pyhän
Hengen työn ia tegon wiinaia. Niquin Apostolit olisit
juonet heidän juoxin ia juopunun pahan puhunut. Nijn
se wiela nyt tapahu / ettei caicki yhdellä muodolla puhu
ia ajatile Jumalan hywistä töistä / nijn mäs hänen py-
histä sanoistans. Monicahdat sen sworna pitäwät / sitä
racastawat / mieleläns cölewät / monicahdat sen ylon-
cagowat / sitä wihawat ia wainowat. Ja cosca he kir-
costa tulewat / sarna miehiä osottelewät / pilcawat ia hä-
wäisewät / selä heitä että Jumalan sana ia ei heidän edes
säns ikänäns nijn oikcin ia hywin sarnata / ettei he aina
jotacuta wica siinä löyda.

3.

*Impios
semper
querere
prætextus
quo minus
assentian-
tur verita-
ti.*

Joh. 9.

III. Opeme/cuinga ne Jumalattomat aina ehis-
wät estettä ettei heidän pidäisi totutta waстан ottaman
ia uscoman/eikä jumalalle cunniata andaman. Niquin
nämä jumalattomat owat täsä tehnet / jotea ei tahtonet
tytyä siihen tunnustähten cuin Herra Christus silloin
oli tehnyt / mutta anowat merckia tawasta. Ja waikka
Herra Christus olisi osottanut heille jongun erinomai-
sen ia oudon merkin tawahasta / niquin hän olisi kyllä
sen taitanut tehdä / ia matcan saatta cuitengin he aina
swrembia merckia olisit anonut. Nijn mäs Jwttat ia
Phariseuxet teit cosca Herra Christus oli awanut yhden
sokian silmät / joca io äitins cohduista oli sokiana syndy-
nyt. Nijn he kysyt hänelle joca sokiana oli ollut / cuino-
ga hän oli händä parandanut? Ja waikka hän heille sen

sanoi cuingase oli tapahnut / niin eij he cuitengan sijhen
 tytynt / mutta aina enämin kyspit hänellä / niin että hän
 suutui sijhen ia narkästyi. Samallamuoto mäs tegie
 Capernaitit / cösa Herra Christus oli ruoekinnut ia ra:
 winut cöwesa wiisistuhatta miestä / wiidellä ohraisella
 leiwällä ia cahdelia calalla / niin he cöhta toisna päiwä /
 nä / anoit toista merckia hänellä / ia sanoit: Mitä mer-
 ckia sinä teget että me mahdā nāhdā ia uscoa sinū?
 Meidān isän söit mäs cöwesa. Ja sen cansa osotit
 ettei he tahtonet totuta waslä otta eikā usco. Ja waicta se
 oli kyllä swri ia ihmelinen tunnustāhti / että Herra Chri-
 stus niin wāhillä leiwillä ia caloilla / rawiit niin palio
 cansa / ia wielä sittä ylikē idit caritoistakymmendā co-
 ria murua / ia he mahdoit kyllä sijhen tytyä / mutt eij he
 tahtonet. Sentaldaiset wielä nytt owat mailmasa / eris-
 nomaisesta wäärāt opetajat / Sacramenterarit ia muut /
 jotca eij tahdo tytyä Jumalan pyhān sanan / ia sitā wa-
 stan otta / mutta seurawat heidān oma järkkāns / ia eij
 tahdo enämin usco tuin he silmānsā cansa nākwāt. Nin-
 quin se Sacramenterari Ulricus Swinglius eij tahto-
 nut usco / HErran Christuxen rwmista ia werta olewan
 Altarin Sacramentisā / mwtoin jollei hän silmānsā
 cansa nālisi sen taiwasta / ninquin yhden piteäisen tulen /
 alastulewan. Sentāhden sano D. Pawali näistä: Jw-
 tat anowat merckia ia Grækit ehiwāt witsautta. Mutta
 me sarname sitā ristinaulituta Jesusta Christusta / Jw-
 taile pahenöxyi / ia Grækille hulluuxi. Mutta niille
 euhutuille / selā Jwtaile / että Grækille / Jumalan wois-
 man ia wiisauden. Sentāhden oppetan ihe cufin tästä /
 ettei hän totutta waslan seiso / mutta tytykān sijhen nin

Joh. 6.

1. Corint. 1.

quin Syrac mana sanoden: Älä wastan totutta sano.
Ja P. Pawali sano. En me talda totutta wastan/
wantotuden möden. Nijn mös Augustia' sano: Qui
veritati resistit & occultat, quiq; mendacium pro-
fert mortis rei sunt. Joca totutta wastan seiso/
peittä eli pätkä ia se joca walhetta edestnotta/ne
owat cuoleman wicapää.

Toinen Osa.

*Analysis
secunda
partis in
tria mem-
bra.*

Ensimäises osas te ewlitte siinä tunnu-
stähdestä / kuin HErra Christus teli että hän ul-
gosajoi Perkelen / yhdestä köyhästä inhimisestä /
hänen Jumalifella woimallans. Ja niistä moninaisista
ajatoxista ia puheista / exin on ollut siinä tunnustähdestä.
Tässä toises osas / nytt saatta ewlla HErran Christuxen
wastauresta / ia niistä todistuxista ioilla hän tacaperin aia
Jumalanomat Phariseuxet ia kirianoppenut / iorea pil-
caisit ia häwäisit händä / ia sitä tunnustähti kuin hän oli
tchnyt. Ja on tässä Toises osas colme erinomaista Cap-
paletta / ioista m. dän tule wariotta:

*Testimonia
quibus re-
futatur ca-
lumniam
Pharise-
orum.*

I. On niistä todistuxista ioilla HErra Christus
heitä tacaperin aia / ia osotta ettei hän perfeleitä ulgosasa /
perkelitten päämiehen Beelzebubin cautta / mutta Juma-
lan woimalla. Ja wetä hän tähän sisälle wiissi wahwa too-
distusta senpäälle.

*I.
Testimoni-
um à di-
scordia e-
jusq; effe-
ctus.*

I. Otta hän / eripuraisudesta ia siinä wahingosta
joca sitä seura.

Mutta että hän tiesi heidän asatoxens
sanoi hän heille: Jocamen waldacunda loca

ihens

ihens waſtan ertaine/ ſe tule kylmille ta huone
 langepti huonen päälle: Jos nyt Satanas on
 ihe waſtions erinyt? Kuinga ſiis hänen wal-
 dacundans ſeiſopi/ että te ſanotta minun per-
 telet ulgoſajawan Beelzebubin kautta.

Täſä Enſimäiſes todistoſes meille cahtalaiſet aſia-
 edeſpannan. Enſiſiä/ että HErra Chriſtus tiectä heidän
 aiatorens/ia ſen canſa oſotti ettei hänen edeſäns ole mitä
 kån ſala. Sillä hän caicti tiectä/ caicti näke ia tuſſiſiele.
 Sitälkin ettei nykån wal dacunda ioca on ihens waſtan
 taida olla pſſy wäinen ia ſeiſowainen/ mutta ſe tule hāwi-
 tetyxi ia huone lange huonen päälle. Niin mōs Perſelen
 wal dacunda/ ei taida iſt olla ſeiſowainen iō ſe oliſi ihens
 waſtan erinyt/ia jos nyt perſele ajaiſi toiſta ulgoſ. Mutta
 perſelein wal dacunda ei ole ihens waſtan erinyt/ eiſiä nyt
 perſele ole toiſta waſtan/ wan owat nyimieliſet ia pitāwāt
 toinen toienſ canſa. Sentāhden/ tahto HErra Chriſ-
 ſus ſano: ei ole ſe toſi cuin te ſanotta että minā ulgoſ-
 ajan perſelen Beelzebubin woimala. Tāmā todikoſ on
 niin wahwa ia luja ettei nyikån inhiminen eiſä helwetiin
 porti taida ſitā taſaperin aja.

2. Todistoſen/ hān ota niinen eſimerkiſiä iōta
 Jwttan canſan ſeaſa perſeleit ulgoſajoit.

Mutta iō minā perſelet Beelzebubin
 woimalla ulgoſajan / ſenen cauita ſiis tecto
 dān poican niſiä ulgoſajawat. Sentāhden
 pitā heidän oleman teidān duomarin.

Jwttain poican canſa/ HErra Chriſtus täſä nym-

2.

Argumen-
 tum ſum-
 tum ab ex-
 emplo co-
 rum, quibz
 populo ju-
 daico eje-
 cerunt da-
 monia.

Luc. 10.

Luc. 9.

märtä ne/ ioilla Jumala oli sen lahian andanut/ että he perkeleitä ulgosajoit/ cuin omat ollet ne sekemen hymmensä opetustasta/ iotta oli Jwttan cansasta syndynet/ ia Herra Christus oli ulgostähettänyt/ ia ilon cansa palasti sanoden: että perkelet olit heille ewliaiset hänen nimens. Ja P. Johaanes sanoi P. Lucan tytönä Herralle Christukselle: että hän näki yhdē ulgosajawā perkeleitä iossa eljheittä seuranut. Nämä ia mwt ioilla se lahia oli/ cusu Herra Christus täsä Jwttain poijxi/ sentähden/ että he olit heidän seasans syndynet. Ja näinä esimerkein cāsa/ Herra Christus todisti ia osotta/ ettei hän Beelzebubin cautta perkeleitä ulgosajanut. Ja lyckä ne Jumalattomat Phariseuxet heidän omantundons/ että he mahdaisit ihe duomita/ cuinga oickein he puhuit. Sillä se cuin he heidän poikians ylistit/ sitä he hänesä owat laittanet/ häwäisnet ia pilkanet. Ninquin hän tahdoisi sano: Te Jumalattomat Phariseuxet / mengät teidän omantundon / cuinga oickein te puhutta häwäissten minua ia minun tunnuksittään. Sillä soseca mwt teidän seasan perkeleit ulgosajawat / niin te sitä swrua pidättä ia ylistättä sanoden: että he sen telewät Jumalan woimalla. Mutta soseca minä ulgosajan perkelet / niin te sanotta/ että minä Beelzebubin cautta/ ne ulgosajan/ ia sen te teetä sulasta wihasta ia cateudesta minua wastan / sentähden/ pitä heidän oleman teidän duomarin ia teitä duomiheman / että te oletta caikia totutta wastan puhunet ia sanonnet.

3.

Argumentum sum-
ptum à
propria sua
virtute.

3. Todistoren/otta hän hänen omaasta tegostanis ia wirgastansa.

Mutta ioss minä Jumalan formella ul-
gosajan

gosajan/nijn tosin on Jumalan waldacunda
teidän tygön tullut.

Jumalan formen kautta hän ymmärtä iästä Jumalan
wäen/ eli woiman ja Jumalan hengen/ ninquin P.
Matthæus krioitta. Ja Jumalan waldacunnan cansa
hän ymmärtä/ Messiaxen waldacunnan. Ja anda tietä
että Messiaxen waldacunda on tullut heidän tygön/
sentähden/ että hän perkelet ulgosajoih Jumalan woimalla
ja wäillä. Ja sitä wastä/ taas tahto osoitta että iä
hän Beelzebubin woimalle perkelet ulgosaja / nijn perke-
len waldacunda olisi heidän tygön tullut. Ja tahto sano
nijn palio: Jos minä (ninquin te Jumalattomat Phariseuxet
sanotte) ulgosajan perkelet Beelzebubin woimalla
ja/ nijn eij ole Jumalan/ mutta perkeleen waldacunda tei-
dän tygön tullut. Mutta nyt on Jumalan ja Messiaxen
waldacunda teidän tygön tullut/ ja minä ioca olen se ul-
gosuattu Messias/ olen tullu teitä perkeleen waldacunna-
sta päästämään / sentähden/ en minä Beelzebubin/ mutta
Jumalan formilla / woimalla ja wäillä perkelet ulgos-
ajan.

4. Todistoxen / hän edestuoitta yhden wertauxen
cansa/ jonga hän otta yhdestä wälewästä harniscoitusta
sotamiehestä.

Cosca wälewä harniscoittu hänen to-
tons warietele nijn hänen omans owat rau-
has. Mutta cosca wälewämbi händä tule ja
yltike wolitta hänen / nijn hän poisotta caicci
hänen aseens joihin hän turwaisi / ja hänen
saalins lacapi.

4.
Argumen-
tum sum-
ptum à sa-
militudine
bellica.

Tässä Herran Kristus / sen pahan Hengen perkele-
len / wetä yhdessä wälkewän sotamiehen werroxi / ia sen cans-
ja tietä anda / että hän on sangen wälkewä hengi / iolla on
nonda sota asetta / ioilla hän ottons wariets / eikä ole yrie-
tän hänen wertaisens tässä mailmaja / eli niin wälkewä ioe-
ta taita hänen yllike woitta. Ja ioe iocupiti hänen yllike
woittaman / ia hänen aseens poisottaman / niin hänen pi-
tä olemän wälkewämmän cuinhän on. Ja tahto Herran
Christus niin palio sano: Joca toisen ylliken woitta se
on wälkewämbi händä. Mutta minä omalla wäcläni ia
woimalani yllikewoitin perkeleen / ia hänen aseens pois-
otin. Sentähden olen minä wälkewämbi händä: Ja seura-
se sijä / eten minä ulgosasa perkelettä Beelzebubin wois-
malla ninquin te sanotta.

5.

Argumen-
tum sum-
ptum à
contrarijs
Christi &
satana ef-
fectis.

5. Todistoren / otta hän niistä wastahacoisista toista
cuihän ia se paha hengi perkele teka.

Joca ei ole minun cansani se on minua
wastan / ia joca ei minun cansani coco se ha-
jotta.

Tämä on se wijmäinen todistus / iolla hän taatpe-
rin aia ne jumalattomat Phariseuxet / ia osotta ettei hän
Beelzebubin cautta Perkelettä ulgosajanut. Sillä ei
ole hänellä ia Beelzebubille mitäkän yhteyttä / mutta o-
wat toinen toistans wastan. Mitä yri coco / sen toinen ha-
jotta: Jota perkele rijwa ia waiwa / sitä Kristus aweta
ia päästä waiwasta: jorwa cormat ia silmät perkele sijni
tyllike / sen händä awapi. Ja tahto Kristus niin palio sa-
no: Joca on minulle caissis asiois wastahacoinen / se ei
taida olla minun cansani. Beelzebub on minulle aina wa-
stahacoinen: Sentähden en taida minä hänen cauttans

ulgosaja

ulgosaja perkelet. Tämä mös oli xpi wahwa todistus
Phariseuxia wastan/ionga cansa Herra Christus heitä
tacaperin aja.

II. On sen pahan hengen perkeleten ahkerudesta / in-
himisen wahingon iäskin : ionga Herra Christus tästä
edestuoitta wijdellä muodolla.

1. Esi hän lepo.

Cosca se rietainen Hengi inhimisest ul-
goslähte / niin hän waelda läpike carkeita
paicoja edzipt lepo ia eij löydä.

Rietaisen Hengen cansa/hän ymmäredä tästä perke-
len/ioca cūkutan rietaseksi. Ensistä sen tähden että hän on
ihe rietainen ia sastainen luonostans. Sitälikin että hän
saatta inhimiset rietaiseksi synnin cautta hänen cansans.
Cosca nyt tämä rietas hengi inhimisestä ulgosajetan Ju-
malan woiman cautta/niin hän waelda läpike carkeita
paicoia ia ehipi lepo/cusa hän saisi asua / ia hänen ajato-
rens iäskin wahingota tehda.

2. Pala hän iällens.

Niin hän sano : Minä palan iällens mi-
nun huonesänt iostan läxin.

Cosca se rietas hengi eij löydä mualla asuin sia/niin
hän pala sen inhimisen tygö iosta hän oli lähtenyt ia ul-
gosajettu/ia cako ios hän siinä löytä sia/cusa hän ennen
oli asunut. Sillä waietta hän xpi kerta ulgosajetin Juma-
lan woiman/sanan ia Sacramentin cautta / eij hän sen
tähden cohta händä peräti plönanna/mutta hetkeri wai-
won/niin cauwaia/cuin hän waeldele ymbärins / ia cuin
eij hän mualla lepo löydä/niin hän iällens palaia hänen

II.
Studium
Satanae no-
cendi ho-
mines.

tygöns. Niquin yxi mehä mies cosca iocu eldin pääse häo
nen paulastans ia satimestans / niijn hän mene / eki custa
hän sen jällens löydäsi.

3. Löytä hän caunistetun.

**Ja cuin hän tulepi / löytä sen lwdille la-
gastun ia caunistetun.**

Tästä Ewangelista osotta sen tilan / ionga cautta se
rietas hengi saapi synn / palata sen inhimisen tygö / nimito
tän / cosca hän löytä lwdille lagastun ia caunistetun. Se on
cosca hän löytä sen inhimisen ilmä suuruta / ilman Jumas
tan pelgota / ilman uscota / ia synnisa ia saastaisudea / pa
hoisa himossa ia halwisa. Ja nämä owat ne lwdat iolla
inhiminen caunista ia lawaise huonen puhtaxi hänen co
teens / niijn että hän sen löytä walmistetun hänen edesäns /
ia siitä saapi sitte tilan mennä sihen.

4. Otta hän seikemen mwa cansans / etc.

**Silloin hän menepi ia otta seikemen mwa
ta pahembata hengiä cansans.**

Cosca se saastainen hengi / löytä inhimisen eläwän ai
na endisis ia muisa synneisä / niijn eis hän mene yxinäns
sitte sihen huonesen / cuin hän ennen oli / mutta otta seikee
men pahemba henge cansans / että hän olisi sitä wälewämmä
bi ia swreman wahingon tekisi.

5. On sen inhimisen swresta waarasta ia wahin-
gosta.

**Ja cuin he sisälle tulewat asurwat he siel-
lä: ia sen inhimisen wiismäiset tulewat pahema-
xi cuin ensimäiset.**

Tämä on yxi surkia ia cauhia asia / että niijn monda

perkelettä menewät yhden köyhän inhimisen sisälle/ia si-
nä asuwat / ninquin heidän omasta majasans / ionga he
owat sisälle ottanet heillens. Ja se tapattu Jumalan sallis-
misen cautta/ioca salli niillä saastaisilla hengeillä sen wal-
lan/hänen oickian dudmions iätkin. Että cosca inhiminen
eij taida wastä otta mananuxia/eikä tege oickiata catumu-
sta ia paranosta/mutta elä aina synnistä / niijn he saawat
wallan hänen ylikens/ia tehdä heidän hirmuisen tahdons
jälkin. Ja tule sen inhimisen wijmäiset pahemari/cutn en-
simäiset/sentähden/että cusa xpi ennen asui sinä nyt seihe-
men rietaista hengi asupi hänen. Ja tahto meidän Her-
ra Christus sen cansa manata Phariseuxia/ia muita iote-
ca owat yhden kerran synnistä ia perkelestä päästetty/ Ju-
malan sanä ia Sacramentein tautta. Että he otawat wis-
susta waarin ia cartawat syndi ia sen pahän Hengen juo-
nia/senpäälle/ettei hänen wijmäisens tulisi pahemari cuin
ensimäiset.

III. Se wijmäinen Cappale / on meidän Herran
Christuxen tunnustähdestä ia hänen wastauxens hedel-
mästä. Cusa meille cahtalaiset edespannan.

I. On yhdestä waimosta ia hänen puheistans.

Ja se tapatui cosca hän näitä sanoit/ylös-
corgotti xpi walino cansan seas änenä ia sa-
noi hänelle: Autuas on se cohtu/ioca sinun on
candanut/ia ne nistät loittas imit.

Cosca Phariseuxet oli häwäisnet meidän Herra
Christusta/ia sitä tunnustähdi cuin hän oli tehnyt. Ja
hän oli heitä monen wahwan todistoren cansa tacaperin
asanut/ia cuin hän puhensa oli päättännyt/niijn xpi wai-
mo cansan seasa rupeisi ylistämän hänen äitiäns/ioca sens

III.

Miraculi
hujus &
Apologia
Christi e-
ventus.

caldaisen posan oli synnyttännyt ia imettännyt. Yri wanha
 kircon opetus isä kirjoitta että tämä waimo on ollut Mari-
 than Lazaruxen sisaren paleapijea ionga nimi oli Mari-
 cella. Tämä waimo on meidän Herran Christuxen sw-
 rembana ia corcliambana pitännyt cuin ne Jumalattomat
 Phariseuxet iotea pilcaisit händä/ selä hänen tunnuståh-
 dens että hänen oppins tähden. Ja nija palio cuin tähän
 waimon tule waicfa hän hywin päin/hänen yxilertaisuo-
 desans tätä puhui/cuitengin eij hän wielä oilein ymmär-
 dännyt inhimisen autudesta/ioca eij seiso uleonaifesa synny-
 tämifesä/ninquin hän ajatteli.

2. On HERRA Christuxen wastauksia sen
 päälle.

Niin hän sanoi / Ja/ autuat owat ne
 iotea ewlewat Jumalan sanan ia lätkevät
 sen.

Näillä sanoille HERRA Christus ojenda tämän
 waimon ia hänen puhensa ia anda sen cansa tietä / että
 hänen äitins Maria on autuas: Mutta eij lihalisen syn-
 nytämisen tähden / mutta uscon kautta. Cuin hän taho-
 doisi sanoa: Maria on tosin autuas / Mutta eij sentäh-
 den / että hän minun on hänen eohdusans candanut ia
 imettännyt / mutta sentähden / että hän Jumalan sanan
 on ahlerasti ewlut/ia sen lätkenyt/ia minun päälleni foca-
 olen Messias caiden mailman wapahtaa usconu. Au-
 gustinus sano: Maria indè foelix est quia uerbum
 custodit, non quia in illa uerbum caro factum est.
 se on/ Ey Maria sentähden ollut autuas että sana
 hänesä tuli lihaksi / mutta sentähden että hän lät-
 ti Jumalan sanan.

Opeturet toifesta Gfasta.

I. Peme/että ninquin meidän HERRA

Christus/on waastan seisonut niistä jumalattomia Phariseuxia / jotca händä ia hänen tunnuštahtians pilcaisit / ia heitä tacaperin ajanut / wahan todisturen cansa. Niin pitä caicki Christiliset sanamiehät / eij waiwoin oickin opettaman heidän ewlioitans / mutta mós tacaperin ajaman caicki wäärät opettajat ia lahcoluñat. Ja waicka he eij ole mahdoliset eijä kelowiset / että heitä wastattaman piddisi. Eillä totus on ia pysy totuus / ia wasta ihe edestäns. Euitengin cosea Jumalan cunnia ia inhimisten autuus sen waatipi. Niin pitä meidän wastaman heitä ia Jumalan sanan cansa tacaperin ajaman. Senpäälle/ ettei he näkyisi olewan ylöñ wiisat/ia sanan ewliat eij tulisi heidän wäärän oppinocautta wietellyxi/ ia haucuteturi. Sentähden sano Salomon: Wasta sitä tyhmä hänen tyhmydens salotin / että siinä tulisi hänen caldaisexens. Ja Pawali sano : Eitä Jumalan sanan palweliat pitä oleman woimaliset manaman terwelisen opin cautta / ia ylike woittaman niistä / jotca sitä wastian sanowat. Ja HERRA Christus ihe mana ia neuwo sanoden : Cawat tacat tälcän niistä wäristä / Prophetaista / jotca teidän tygöne tulewat lammastein waatteissa / Mutta sisäldä he ovat raatelewaifet swedet. Näin owat Prophetat wastian seisonet falskia Prophetatta/ ia heitä tacaperin ajanuet Jumalan sanan cansa. Näin on meidän HERRA Christus tacaperin ajanut ne jumalattomat Phariseuxet / ia händän ylike woittanut. Niin mós

I.

Ministrorum verbi esse, non solum recte docere, sed adversarios quoque refutare.

Prov. 21.

Titum. 2.

Matth. 7.

hänen opetuslapsens ia apostolit owat tehnet ia wastan
seisonet/nijtä falskia prophetaita ia wääriä Apostolaita.
Näin pitä myös wielä nyte saicki Jumalan sanan pal-
weliat/ia oickiat saarnamiehiet/miehulisesta seisonan wa-
stan nijtä wääriä opettaita/ia heitä Jumalā sanan cansa
taltperin ajaman ia ylise woittaman / jos he mwtoin
tahtowat olla oickiat sarna miehet/ia cuulla wijmadisnā
pääwänd ne lohduisiet sanat. Sinä uscolinen palwe-
lia mene sinun Herras ilon.

Matth. 25.

2.

Discordiā
esse causam
& origi-
nem multo-
rum malo-
rum.

II. Että Herra Christus sano tässä. Jocaenen
waldacunda joca on itzens waston erinyt tule kyl-
mille ia huonet lange huonē pädälle. Opeme sijtä/että
eripuraisus palion pahutta matkä saatta. Ja ninquin yxi-
mielisyys ia sowindo yhäälle pitä maacuuat/ caupungit ia
hytät/ niin eripuraisus ne cadotta ia häwittä. Sillä cosca
maacuuat eli caupungin asuwaiset owat yrimielifet/ niin
eij taida wiholinen heile wohingota tehä / eikä heitä coh-
ta ylise woitta ninquin Salomon sano: Colmeker-
dainen köysi eij cohta katke. Sentähden myös
yhä Hengi ylistä yrimielifyttä sanoden: Catzo
cuinga hywä ia suloinen on se cosca welietet asu-
wat yrimielifestä yhdes. Mutta sitä wastan on
eripuraisus sangen wahingolinen / ia cusa se on / sijtä
huone langepi huonen päälle / ninquin HERRA
Christus tässä todista. Ja P. Pawali sano: Jos te toi-
nen toistan purette ia syöttä/niin cakocat ettei te kessenän
ylöshödyxi tule. Ja se paanainen wiisas mies/Cicero
sano: Nulla domus tam firma & nulla Civitas tam
potens est, quæ dissensionibus non potest everti.
se on / Eij yhtäälän huonetta ole niin wahwa/eikä

Eccles. 4.

Psal. 133.

Gal. 5.

yhtäkään caupungita niñ wäke wä / joca ei eripus
 raisudella taida häwiltettä ia mahan lyö-
 tä. Me luemmas historiasa / että siinä Euningan rijs-
 tis Egyptis / on ollut carihymmendä tuhatta caupungita /
 iotta owat mwrin ia wallin cansa wahwistetue ollet. Ja
 owat woimasa ollet niñ cauwin cuin siinä oli yximieli-
 syis ia sowindo. Mutta sitte cosca he tulie eripuraisexi ia
 rijtaisexi kessenäns niñ he tulie yllke woitetuxi heidän wi-
 holisildans. Ja se swri ia ewluisa caupungi Romi on eris-
 puraisuden cautta / cuin Sylla ia Marius / Pompejus
 ia Julius owat kessenäns pitänet / on tullut häwitetyxi.
 Niñ se wjelä nyte tapahtu / että cosca yhdestä Euningan
 rijtis on eripuraisus / ia sen asuwaisset ei ole yximielisest /
 niñ se tule häwitetyxi. Eusa huonesa mies / waimo ia per-
 he owat eripuraisset / ia rijtaisset kessenäns / ei siinä taida
 olla menestyskä eikä hywästisiunausta. Mutta cosca yxi-
 mielisys / sowindo ia raelaus on / siinä on onni ia meno-
 syis. Salustius Kirioitta yhdestä cuningasta / että hän
 cuolesans manasti hänen lapsians yximielisitten ia so-
 windon / ia laski aina pitä müistosa nämä sanat / Con-
 cordia res parvæ crescunt discordia magnæ dila-
 buntur, se on: Yximielisyyden ia sowinnon cautta
 wähat tulewat endätyxi / mutta eripuraisuden
 cautta swret wähetätyxi tulewat. Ja Stobæus kir-
 ioitta yhdestä ionga nimi oli Scilurus Scythia / iolla oli
 cahdeksan hymmendä poica / että hän on ne sitonut yhten /
 yhden kimbun nuolia ia andanut / heidän lätens ia luo-
 stenne kiusata ios he woisit poikti murta / ia cuin ei sitä
 woinet murta / niñ hän ylöspäästi sen kimbun / ia otti siit
 yhden ia annoi ihcungin lätän ia laski samalamuoto

38

Monemur
quam pe-
riculosum
sit quando
quis sepe
relabitur
tur in pec-
cata.

coetella / mutta jocainen mursi cohta sen poikti. Ja sen
cansa manä heitä pyhimielisyyten toinen toisens cansa.

III. Opeme/cuinga wahingolinen se on cosca ino
himinen usein lange syndin/ia erinomaisesta/cosca Jumaa
la on ländänyet paranoxen/ia hän jällens langepi endisn
syndin. Sillä ninquin Herra Christus edsä sanot: Cos
ca se rietas hengi mgostahet/waelda hän lapike carkeita
paicoia ia esipi lepo / ia cuin ejj hän löydä/ niijn hän paa
laja jällens hänen huonesens / josta hän laxy / ia otta sei
hemmen pahemba hengi hänen cansans / sisälle menewät ia
asuwat siellä. Ja se inhiminen ike sijhen anda tila hänen
syndisen ia pahan elämäns cansa: Sillä/ cosca hän syn
diä teke / niijn hän walmista sia hänen eteens / ia sitä usi
aman cuin hän syndin langepi / sitä suureman woiman
perkele hänen cansans saapi / ia sitä Wsiamba paha hengi
hänens tygöns tusewat. Ninquin Origenes sanopi: Ho
mo tot diabolorum mancipium est quot peccata
committit. Se on: Inhiminen on niijn monen per
kelelen oria/niijn monda syndi cuin hän teke. Sitä o
nämmin cuin me syndin langē/ sitä suuremā tilan me anam
me perkelellä meitäm wahingoita: Ja sitä wahemän cuin
me syndi tegem / sitä wahembi woima ombi hänellä meis
dän cansam. Että me nyet ewlemme cuinga palio pa
hutta syndi mactan saatta. Sentähden tule ike cuingin
Christilisen inhimisen waltta ia cartta syndiä / ninquin
nyhtä myrkylisä cappaleta/ jos joku oša lihan heicoudesta
synnin langeta / niijn noscan cohta plös jällens / ia tehlän
catumuren ia paranoxen/ia älkän endämbi syndiä tehlö:
Senpäälle ettei se saastainen hengi tulisi ia seihemen paa

hembata

hembata hengi hänen kansans / ja hänen asumaista tekisi
ia wiimeiset tulisi pahemaksi kuin ensimmäiset.

IV. Opeme/että inhimisen autuus ei seiso lihalis-
sesa synnyttämisesä eli ulkonaisesa lihalisesa sugusa / kuin
tämä waimo/sofia tässä Euangeliumissa seiso/on ajatellut/
että Herran Christuksen diei oli autuas sentähden / että
hän oli candanut hänen kohdusans ia händä uuttanut.
Ja Zebedeuksen poicain äitei myös tuli että hänen pois-
cans piti oleman likin händä / hänen waldacunnasans/
lihalisen suugun ia heimolisuuden kautta : Sillä meidän
Herra Christus osotta tässä Euangeliumissa / ettei au-
tuus siinä seiso/eikä ystävän sen kautta taida tulla autuaksi/
mutta oikian uscon kautta hänen pädällens. Ja P. Jo-
han sano : Että Jumala annoi woiman niille Ju-
malan lapsi tulla/sotca hänen nimens päle uscon
wat / sotca eikä werestä eikä lihan tahdosta / eikä
miehe tahdosta/mutta jumalasta syndynet owat.
Sentähden myös meidän Herra Christus P. Matthe-
uksen tykönd. Costa yxi tuli hänen tyköns sanoden : Cas-
ko sinun äitisi ia sinun welies seisowat ulkona ia tahtowa
sinua puhutella / sanoi wastaten sille. Euea on minun
äitini ? Euea owat minun welieni ? Ja hän oijensi lätens
opetuslastens puolen ia sanoi/casjo minun äitini ia minun
welieni / sillä jocainen kuin tekepi minun isäni tahdon/joca
on taiwaisa / hän on minun welieni / sisaren ia äitini. Ja
sentähden ei seiso inhimisen autuus ulkonaises lihalises
syndymises ia sugusa. Mutta siinä seiso raittein inhimie-
sten autuus / että he ewlewat ia lätkewät Jumalan sa-
nan/ninquin Herra Christus tässä ike todista. Ja se on
oikea tie auttuuten / ia paiki siinä ei ole ystävän mwta

4.

Salutem
hominis
non consi-
stere in
Carnali
generatio-
ne.

Joh. 1.

Matth. 12.

Rom. 1.

tietä. Eij mäs ole Jumalalda muuta wälicappaletta
 meille annettu / jonga cautta hän tahto inhimiset autu-
 axi tehdä. Ja nijn-monda cuin autuaxi tahto tulla / nijn
 pitä heidän Jumalan sana cuuleman ia lätlemän. Sen-
 tähden P. Pawali Romarin tygö / cuhu Jumalan sa-
 nan eli Euangeliumin woimaxi sanoden : Euange-
 liumi on Jumalan woima / caittille nislle autus-
 dexi jotea uscawat. Sillä Euangeliumin sarnä cautta /
 waietta Jumala autuden niiffä jotea uscawat. Sen-
 tähden joca nyt tahto autuaxi tulla Jumalan tykänä /
 nijn pitä hänen cuuleman Jumalan sana / ia eij waiwoin
 cuuleman ulconaisten corwain eansa / mutta mäs lät-
 semän sydämesens / että se sijnä jwrtuifi
 ia hedelmän tekifi.



Euangeliumin Kirioit- ta P. Johannes 6. Lugas.



GEnjälken meni **J**esus Matth. 14.
Mar. 6.
Luc. 9.
ylitze sen Galilean meren / cuin
on Tyberian Caupungin ty-
köndä: Ja seuraisi händä palio
cansa. Sentähden että he nä-
git hänen merckins / iotca hän teki Sairasten
päälle. Ja Jesus ylösmeni yhden woren pääl-
le / ja istui siellä hänen opetuslastens cansa.
Nijn lähestyi Judasten Päästäis Tuhla
päiwä.

Cosca siis Jesus ylösmosti silmäns / ja nä-
ki palio cansa tulewan / hänen tygöns / sanoi
hän Philippuxelle: Custa me ostame Leipää

että nämä saisit syödä? Mutta sen hän sanoit
 kiusaten händä / Sillä hän kyllä tiesi mitä
 hänen tekemän piti. Vastaisi Philippus
 händä / kahden saadan Penningin leiwat eij
 tähdysti heille / että itze cuikin wähängin saisi /
 Sanoit yri hänen opetuslapsistans hänelle /
 Andreas Simon Petarin weli: Täsä on
 yri Pilti / iolla on Wiisi ohrasta leipä / ia
 cari cala / Wan mitä nämä owat näinen pa-
 lion kestene?

Mutta Jesus sanoit / asettacat cansa atrio-
 itzeman: Ja siinä paicasa oli palio Robo.
 Nijn sijs attrioitzit lähes wiisistubatta mie-
 stä. Ja Jesus otti leiwat / kijetti ia annoi ope-
 tuslapsille / Mutta opetuslapses iagoit nijlle
 attrioitzewille: Samalmuoto mäs caloista
 nijn palio cuin hän tahdoi. Cosca he nye ra-
 iwitut olit / sanoit hän opetuslapsillens: Eoot-
 cat ne murut cuin iäit / ettei ne hukkuisi. Nijn
 he cocoisti ia täytit caritoista kymmendä Co-
 ria muruilla / wiidestä ohrasesta leiwästä /
 iotca lijari olit nijldä cuin attrioitzit. Cosca
 ne Inhimiset sen merkin näit / ionga Jesus
 tefi / sanoit he: Tämä ombi wiisistä se Pro-

Matth. 17
 Luc. 9.

pheta/ioca tulewa oli mailman. Cosca siis
 Jesus tunst että he tahdoit tulla/otta ia teh,
 dā hänen Cuningari/lymyi hän taas worel
 la yxinäns.



Sinā Euangelium on sangen loh,
 dulinen Historia / ia on kirjoitettu caikilda
 Euangelisterilda/wisusti caickein asiain haarain
 cansa/cusa tietä annetan / että meidän
 Herrā Christus on palio cansa/iotea hān

Exordium
 à reipsa.

dā on seuraret ia hänen saarnans cuullit/ ruočinut cor-
 wesa/wiisdella ohraifella leiwällä ia tahdella calalla/ niijn
 että wiissi tuhatta miestä/ isman waimoia ia lapsia tulit
 siistā rawituxi/ia wielä sijtte ylixen idij capitoista kym-
 mendā coria muruia. Jonga cansa hān osotti hānten Ju-
 malisen woimans ia wādens/ettei hān ole sidottu iohon-
 gun wālicappalen/mutta taita tehdā mitā hān tahto / ia
 rawita palio cansa wāhällä rualla / hānen oman hywān
 suosions ia tahtons idlken. Ja anda sen cansa tietā / että
 hān tahto caickia niijē ruočkia ia rawita/iotea hānen py-
 hā sanans racastawat / sitā noudattawat ia mielclāns
 cuulewat ia eij coscan heitā yllōn anna.

Ja ombi tāmā Euangelium asetettu ia sādety saar-
 nata Jumalan seuracunnasa tādān aican wuodesta/ sen-
 tādhen että nyē lähesty kylwyn aica. Senpādille että me
 mahdaisime/tietā/maan hedelmān ia caswon tulewan Ju-
 malalda caickiwalbialda ia hānen lādēstāns / ioca sen i-
 wān stremenen/cuin pelton heitetān hywāssisugna / että se
 suuren hedelmān tuotta/inhimisten rawinori. Niijn suin

Ratio cur
 hoc Enan-
 gelium pro
 concione
 hoc tempo-
 re anni ex-
 plicatur.

hän hywästisünäisi ne Wiissi Ohraisti leipä ia cari calai-
sta cormesa/nijn etä pallo cansa tuli sijtä rawituri.

Esa. 66.

Ja on tädä Synnuntai wanhaſt euhettu Domi-
nica Lætare, ioca nimi on otettu sijtä Weisusta/cuin
ſcoracunnasa ennen meſſu weisatan Eſaian Prophetia/
ſta cuſa ndin ſeiſo: Lætare Jeruſalem & conventum
facite; omnes qui diligitis eam. Se on / Jloitcatte
Jeruſalemin canſa / ia cocon tulcat caicki lotca
händä racaſtatte / Jloitcat ilon canſa lotca mur-
heſa oletta ollut. Joinen ſanain canſa Prophetä loh-
dutta Jumalan ſeuracunda ia läſſe händen iloita ia waho-
wiſta händens Jumalan armon canſa.

Tädä Euangelium yhten ſopi ſen enſimäiſen uſ-
ſon Cappalen canſa / cuſa me tunnustam etä Jumala
Caicki daldas on meitä luonut / ynnä muinen luondocap-
palden canſa andanut meille ruan ia Werhon ta ca etia
muita / mitä me tarwihem ruumin rawinoxi. Ja ſen Neo-
tiänen rucouxen canſa Iſä meidän rucouxen / cuſa me ſa-
noma: Annaa meille tänäpäiwän meidän Jocapäiwä-
nen leipän / &c.

Propoſitie
bimembriſ

Ja on täſä Euangeliumis cari Cappaletta.

I. On ſijtä neuwoſſa cuin HErra Chriſtus on pi-
tänyt Opetuſlaſſens canſa / ia heitä coctellut / cuinga tä-
män canſan palious piti ſijnä cormesa ruokittaman.

II. On ſijtä tunnustähdeſtä / cuin HErra Chri-
ſtus on kühnyt / etä hän on ruokinnut ſangen palio canſa
wähällä ruualla.

Ensimmäinen Cappale.

Uin pallo kuin ensimmäisen Cappalen tu-
le/edestuoista Evangelista sen Wihdellä asian ha-
ralla.

I. On siitä personasta jota tässä on waeltanut.

Ensimmäinen waelsi Jhesus.

Tämä persona on ollut ihe Herra Jhesus Christus
jota on waeltanut yllisen Galilean meren / ninquin taich
Euangelisterit kirioittawat ia todistawat / ia ei ole toscan
ihens säästännyt: Mutta aina waeltanut yhdestä paicasta
toiseen / ia on saarnanut Euangeliumit jota paicasta / ia sen
ulconaisen merckeln cansa wahwistanut. Ja cosea hän o-
li Jerusalemissa parandanut yhden köyhän miehen / jota
colme hymmennä ia cahderan vuotta oli sairastanut / ia
hän Tempelissä Juuttain cansa / oli puhetta pitänyt / iotca
ehreit händä tapparens. Sentähden että hän oli Sabbatis-
na päivän päälle sen parandanut / niin hän läxi siel-
dä pois.

II. Asian haara on siitä paicasta kuin hän on wael-
tanut.

**Yllisen Galilean meren kuin on Tyberian
Saupungin tyföndä.**

Tässä Galilean meressä usein saarnatan ia euhut-
tin merexi Hebrerin tawan iäskin / iotca taich wedet eut-
gawat merexi / Ja euitengin on ollut ainoast yxi järwi ca-
xi peniculma piikä ia yxi lewiä. P. Lucas euhu sen Gene-
zaretin merexi sentähden että se oli Genezaretin maan ty-
föndä. P. Johannes sen euhu Tyberian merexi / sentähden

Analysis
prima par-
tis sex cir-
cumstan-
tias conti-
nens.

I.

Circum-
stantia est
persona
ad euntis
transmare.

II.

Circum-
stantia est
Loc.

Luc. 5.

Joh. 21.

että se oli Tyberian Caupungin tyköä / joca oli saanut sen nimen Tyberius Keisarilda / sillä Herodes Euningas oli sen rakendanut Tyberiuksen cunniari / ia cuku sen hänen nimens jalkin. Mutta P. Mattheus cuku sen Galilean merxi / sentähden että se oli Galilean maan sijalle / Coritoista hymmendä peniculma Jerusalemista. Mutta Melianes Moseren kirias se cukuhan Eimereth. Ja anda P. Mattheus tietä / mikä on ollut syyn tähän Heran Christuksen matcufamisen / nimeltäin / että cosca hän cuuli että se Jumalatoim Euningas Herodes oli andanut leicata sen P. miehen Johannes Castaian cautan / sentähden / että hän rangaisi händä sen synnin tähden kuin hän teki / että hän otti hänen welien Philippuksen waimon. Nijn hän läpi siellä poies Opetustustens cansa / sillo ei hän henen hetkens ollut wielä tullut. Mutta P. Marcus kiripetta wielä yhden toisen synn / että cosca Apostolit olit palainet Jesuksen spö / sijtä kuin hän heitä caxin ia caxin ulgos lähätti / ia annoi heille woiman Perkeleitä ulgosaja / ia he ilmoitit hänelle caicki mitä he oli tehnet ia opeettanet / nijn hän cuku heitä erinäns corpen lewettämän heitäns yriäldä / sillä monda tuli ia meni / nijn ettei he syöä joutanut.

III.
Circum-
stantia est
persona-
rum comi-
tantium
Christum.

III. Asian haara on niistä Persomista jotea händä owat seuranut.

Ja seuraisti händä pallo cansa / sentähden että he näit hänen merkins jotea hän teki / Sairastien päälle.

Tässä colmanes asian harasa Euangelissa cahtaolaiset asiat edespäin.

1. Tässä cansassa joca händä seuraisti.

P. Mats

P. Matthæus sano / että cosca cansa sen cuuli
noudatit he händä salcaisin caupungeista. P. Mar-
cus Kirioitta että cansa näti hänen matcusiawan/ia mon-
da tunsit hänen ia tulit sinne jalkaisin caifista caupun-
geista/ ia he ennätit heitä / ia cocounsi hänen tygöns.
P. Lucas Kirioitta ia sano: Cosca cansa sen tunsit että
Jesús pois meni harhan / noudatit he händä. Ja hän
rupeisi heitä wastan/ia puhui heille Jumalan waldacun-
nasti.

Luc. 9.

2. On sijtä syystä mingätähden he kuraifet
händä.

2.

Causa con-
cursus hu-
jus populi.

Sentähden että he nägit hänen mer-
kins / lotca hän teki Sairasten päälle.

Anda sen cansa tietä / ettei he kewydestä eikä il-
man syystä händä seuranet / Mutta sentähden että he ne-
git hänen merkins. Tämä cansa oli saanut suuren halun
Herran Christuxen tygö/sekä hänen suloisten saarnains
tähden / tuin he cuulit hänetdä / sekä niiden merkein täh-
den kuin hän teki Sairasten päälle/ia niistä ymmärsit/et-
tei hän ole ollut joku palias inhiminen / mutta palio suu-
rembi ia woimalisembi kuin muut olit. Ja sentähden he
joca Caupungeista menit hänen tygöns / cuuleman hänen
saarnans ia rahoman hänen tunnusmerkins / ia niin
kijruutit hänen tygöns ettei he malttanet syöda / eikä ruo-
ca myötäns otta.

IV. Asian hara on sijtä paicasta cusa Jesús on
istunut.

IV.

Alin Jesús ylös meni yhden nuoren
päälle / ia istui sielle opetuslastens cansa.

Circum-
stantia est
loci in quo
Christus se-
debat.

Euca tämä wuori on ollut eij P. Johannes sijtä mitälän kirioita. Mutta P. Lucan Kirioituxesla tais tan ymmärtettä / että se on ollut läsnä Bethsaida. Sillä hän sano että Jesus meni harhaan / ylönn annettun sian / sen caupungin tygö joca cuxutan Bethsaida. Tästä nyt Herra Christus istui wuoren päälle Opetuslastens cansa. Ja niinquin Lucas sano : puhui Jumalan waldacunnasta / ia ne jotta terwenyttä tarwisit / ne hän on terweni tehnyt / Ja on tästä ollut sangen suloinen meno / cusa meidän Herra Christus ike opetuslastens cansa / ia palio muita siinä cansa on ollut / ia on niin lohdulisen ia sus toisen saarnan pitänyt heidän edesäns / Jumalan waldacunnasta / niin että se olisi toiwottapa että jocainen saana / cuin hän on siinä puhunut olisi kirioitettu.

V.

Est circum-
stantia
temporis.

V. On sijtä ajasta cosca tämä on tapattunut.

Niin lähestyi Judasten pääsiäis Juhla päästä.

Niinquin caicki työt ia wlgat/sauremaxi luetan jotta tapattuwat suurella ia corkialla ajalla / niin mäs tämä Historia on sitä corkiambi / että se on tapattunut pääsiäis Juhlan aicana / joca oli yri niistä suurimista ia corkiamista juhlista / cuin Juuttat piidit ymbäri ajastaian. Ja oli Jumalalda asetettu sen hywän työnnuistori / että he olit wapatetut Egyptin sangiudesta ia sijtä ulgos johdateint wälkewän läden cansa / läpihen punaisen meren cuimin ialgoin. Ja cosca tämä Juudasten pääsiäis juhla lähestyi silloin on tämä tapattunut. Ja oli tämä se toinen pääsiäis juhla sijtte cuita Herra Christus oli ruwenut saarnaman.

VI.

Consulta-
tio Christi

VI. On sijtä neuwon yitessä / ia puhessa cuin on

ollut

oliut maidän HErran Christuxen / ia hänin Opetuslas-
stens wälillä / tämän cansan rawinosta. Eusa meille kah-
talaiset edespannan.

cum disci-
pulis de e-
mendo pa-
ne.

I. On HErran Christuxen kysymistä.

Gosca siis Jesus ylösnosti silmäns / ia
näki palio cansa tulewan hänen tygöns / sa-
noi hän Philippuxelle eusta me ostame leipä-
että nämä saisit syödä / mutta sen hän sa-
noi tiusaten händä / sillä hän kyllä tiesi / mitä
hänen piti tekemän.

I.
Interroga-
tio Christi.

Muut Euangelisterit kirjoittawat / että Jesus
ulgos läwi. Ja neki palio cansa ia armatti hän heidän
pällens. Sillä niinquin P. Marcus sano: He olit nin-
quin lambat ilman paimeneta: Mutta ehtona kosca
päiwä oli eulunut / läwit opetuslapses hänen tygöns ia
sanoit. Tästä on eriaia ia aiea on eulunut / laske heitä
kyltjin menemän ia ostaman heilläns leipä. Mutta että
meidän H E R R A Christus oli sen ike tyfönäns pää-
tänyt ia sullenut / että hän tahdoi walmista ehtolis-
sen tämän cansan eteen / ia heitä rawita / cij hän si-
hen tarwinut Opetuslasten eikä muinen neuwo. Mutta
cuitengin ennen caieia tahdoi hän coetella heitä ia
heidän uscoans/mitä he olit oppenet hänen seoulus-
sans / sillä aiolla cuin he siinä olit ollet / Ja otti yhden
hänen opetuslapsistans eteens/nimittäin Philippuxen/
ia kysyi hänelle sanoden / Eusta me ostame leipä että
nämä saisit syödä. Ninquin hän tahdoisi sano: Phi-
lippe sinä näet / että tästä on suuri jouco cansa / ia cij
ole heille syötäväitä / ia yö päälle joutu: ia minä tahdoi:

sin anda heidän ruoca / ennen kuin he pois menewät / sa-
nos siis / custa me leipä saame osta. Ja seis taſa textiſä /
että hän ſanoi ſen Piusaten händä / sillä hän kyllä ihe
tiesi mitä hänen piti tekemän. Eij hän tarwinnut Philip-
puxen neuwo tähän / Sillä hän oli ruockinut kaikki luon-
do cappalet io mailman algusta ilman hänen neuwotans /
taisi wos nyt tämän cansan ruockia. Mutta hän tahdoi
cuulla mitä Philippus ia muut opetustlapsset olit oppen-
et hänen / ia niistä tunnustähdeistä kuin he olit nähnet hän-
nen tekewän / ios he ſen tiesit että hän taisi ruockia heitä
täſä cormessa / hänen Jumalisella woimallans.

2.

Reſponſio
Philippi &
Andreae
qua pro-
dunt suam
imbecilli-
tatem.

2. En Philippuxen ia Andreaxen wastauxissa.

Wastaisi Philippus händä : cahden sa-
dan Penningin leiwät eij tähdysi heille / että
ihcekulin wähängin saisi / Sanot xri hänen
Opetustlapsistans Andreas nimeldä hänelle :
täſä on xri pilit / tolla ombi wiisti ohraista leipä
ia cari cala / mutta mitä nämä owat niin pa-
lion keskelle.

P. Johannes täſä sisälle wetä cahden opetustlasten
wastauxen / iotea osotit ettei he wielä ymmärtäneet Her-
ran Christuxen wolma waikka he olit nähnet hänen mon-
da suurda merkiä ia tunnustähtiä tekewän. Sillä he seu-
rausit heidän oma järliäns / ia eij taitanet edemä usco / kuin
he näit silmäinsä cansa. Philippus rupe cohta lucua las-
steman ihelläns / cuinga palio raha täſä tarwittin leipä
osta / ia sano: että cahden sadan Penningin leiwät eij täh-
dysi heille / että ihcekulin wähängin saisi. Ninkin hän
tahdoisi sano sano : Minä olen pligen lastenut ihellen eto

tä tahden sadan Penningin leiwät/eij täydyisi tälle cansalle/minun ajatoxeni iälken. Mutta custa me niin palio raha otame. Ja waikka meille olisi raha/custa tässä corwessa leipä ostetaisin/cusa eikä leipä eikä muuta ruoca ole myyhdä. Sentähden on paras neuwo ettäs lastet heitä mensesmän kylijn/pytämän ruoca heillens/custa he taitawat saada/et sinä cuitengan woi heitä ruockia. Tämä nyt oli Philippuxen wastaus sangen tyhmä/ia osotta sen cansa/ettei hän wielä ole hywin lännyt HErran Christuxen Schoulusa. Hänen piti näin wastaman: HErra sinä sen parhain tiedät euinga tämä cansa pitä ruokittaman/sillä sinulla on caikki woima ia taidat tehdä mitäs tahdot/taidot mäs ruocki tämän cansan sinnn Jumalifella woimalas/ninquin sinä monda muuta tunnustähti olet ennen tehnyt. Niin palio cuin Andreaxen ia hänen wastauxens tule/osotta hän mäs hänen tyhmydens/ettei hän ollut wissambi cuin Philippus/mutta seura omia iärkiäns ia sano: Tässä on yxi pilti lolla on wiissi ohraista leipä ia caxi calaista/mutta mitä nämät owat niin monen kestellä. Ja tahto niin palio sano: HErra minä olen ehinyt cansan seasa ia lypsinyt/mutta eij ole heille mitäkän syömistä/wan ainoasta yhdel wähhällä poialla on wiissi leipä ia caxi calaista/mutta eij ne cauwas edes/syö tämän suuren cansan seasa. Tämän wastauxen hän mäs oeti hänen omasta päästäns ia iärjestäns/eikä taistanut sitä usco/että HErra Christus taisi tehdä ne leiwät ia calat hänen hywäsiisugnauxens cautta/njin iläwäx/että caikki taisit sijtä tulla kawituxi.

Loci com-
munes pri-
mæ partis.

Opeturet Ensimmäisellä Cap- palella.

I.
Discimus
ex Prima
hac parte
quomodo
compara-
sum sit cum
verbo Dei
in hac vita.

I. **Q**ueme tästä / culinga Inhimiset tästä
mailmasa ensimmäistä igens kättäwät / Jumal-
lan pyhä ia terwelistä sana waстан / nimittain /
cosca Jumala lähettä hänen P. sanans / ia sen oiken
Euangeliumin opin johongun maacundä ia anda sen sielo
lä saarnata / niin se suuren ilon ia sydämen halun cansa
waстан otetan ia cuullan. Mutta taas cosca sitä on het-
ken aisa saarnattu ia opetettu / niin he siihen wijmein suuto-
cuwat / ia se endinen halu rupe wähenemän ia wijmein
pois sammu. Ninkin meille on esimereki tästä cansasa /
että cosca HERRA Christus rupeisi ensimmää saarnaman Eu-
angeliumi heidän edesäns / ia tunnustähti tekemän /
nijn taieki sitä mieheläns waстан otit / juorit hänen tygöns
joca haaralda Corpeen / meren rannoin / Caupungijn ia
Kylijn / cuuleman hänen saarnans / näkemän niistä ihmes-
lisiä tunnustähdeiä cuin hän teki / unhotit heidän coto ty-
öns ia ascarens / siittä suuresta halusta cuin heille oli cuul-
la Jumalan sana. Mutta siittä cosca HERRA Christus
oli hetken saarnanut ia merettä tehnyt / njin he rupeisit
suuttuman häneen / ia hänen saarnans / ia se halu cuin tal-
lä cansalle ensimmää oli / io peräti pois sammuisi. Ja wielä
päälisexi rupeisi händä wihaman ia wainoman / pilkko-
man ia häwäisemän / ninkin wijmeisnä Sunnuntain
saarnattin / että he sanoit hänen Vielzebubin woimalla
perkelet ulgosajawan. Ja tulewan Sunnuntain taas
saatte cuulla cuinga he tiwiä poimit lastettarens händä /
ia seisoit hänen hengens iälken / ia wijmein ristinnauliste
hänen.

hänen. Nijn se mäs silloin tapatui / cosca Jumala tallä
 wiimeisellä wailman lopulla / sen oiskean Euangeliumin
 opin. Pämichen Lutebruxē cautta / otti Pawin pimendes
 stä / ia annoi sen tulla wälkitteen / niin caicki sitä ilon cansa
 waftan otit / sijeti Jumalata ioca annoi heidän sen päis
 wen elä / että he pääsit pois paawin willityksest / ia annoi
 heille sen lohdutisen ia sulaisen Euangeliumin saarnan /
 ioca he ia heidän Esi isäns olit cauwon himdinet euulla.
 Mutta sitte cosca he olit saaneet sitä hetken euulla / niin he
 rupeisit suuttuman siihen. Niquin wielä nyt moni siihen
 suuttu / sentähden mäs he harwoin käy wät kircosa / lais
 casti euulewat Jumalan sana. Ja telewät niquin Is
 raelin cansa muinen teit cormesa / cosca Jumala annoi
 heille manna sata taiwasta / ia sitä io hetken olit syönyt /
 suuttui he siihen / ia rupeisit napiseaman Jumalata ia
 Mojesa waftan ia sanoit: Mijt sinä weit meitä ulgos
 Egyptin maalda / että meidän pitä cuoleman täsä cor
 wesa / eij ole täsä leipä eikä wettä / meidän sielun suuttu
 io tähän irtaman ruocaan. Jonga tähden Jumala
 rangaisi heitä / ia lähätti twlisisi karmet heidän se
 caans / joca heitä pistit ia purettelit / niin että mon
 da siitä cuolit. Ja sentähden tule meidän Jumalan
 sana racasta caikesta sydämesiä / suuren halun cansa /
 kändä kireon / Jumalan P. sana cuuleman ia eij si
 hen suuttua eikä sitä plöncaho. Sillä siinä seisoi caic
 ki meidän antuuden ia terweyden että me hänen sanans
 euulema ia kättemä: Niquin te meidän Suruntain euu
 litte. Ja Jumala rangaise caicki niistä sekä nykysellä että
 jancalcilla rangastuxella / joca hänen sanans plön
 caxon at / sitä laiscasa euulewat / Ja wiimein lähättä

Num. xi.

näliän heille ei weden eikä leiwän jällen. Musta Jumalan sanan cuulemisen jällen.

2.

*Deum esse
solicitem
de iis qui
verbum
eius dili-
gunt.*

Psal. 34.

Psal. 10.

Psal. 37.

Matth. 6.

Mar. 8.

II. Opeme/cuinga Jumala pitä swrun ia murhen niinen edestä / jotea hänen sanans racastawat / sitä noudattawat ia sitä mieläns cuulewat / ia tahto heitä ruoekia ia rawita. Ninquin Psalmisa seiso : Peliätkätte **HERRA** caicki hänen pyhäns / Sillä niille jotca händä pelkewät ei pidä mitään puutuman ne ricKat tarwitzewat ia nälkä näkewät / mutta niille jotca **HERRA** pelkewät ei pidä mitään puuttuman. Ja toises paicas seiso : Ettei **HERRA** ylön anna niistä jotca händä etziwät. Item : Minä olen ollut nuori ia wanhaksi tullut / ia en ole ikänäns nähnyt / että se wanhurskas on ylön annettu / eikä hänen siemenens leipä etziwän. Ja meidän **HERRA** Christus ike lupa P. Matthæuksen tykönä sanoden : EtziKät ensistä taiwan waldacunnan iälä Pen ia sen wanhurscauden niin caicki teidän tygön langewat. Esimerki sen päälle on meille tässä Euangeliumisa cuinga **HERRA** Christus on pitänyt murhen tämän cansan edestä joca händä seuraisi ia cuuli hänen sanans / ia heidän cortwesa ihmelistä ruoeksi ia rawiksi. Ja ninquin hän oli ruoekinut heidän sieluns hänen P. sanans cansa / niin hän mös ruoeki ia rawiksi heidän ruumins ruan cansa. Niin hän mös teli silloin / costea palio cansa tuli hänen tygöns / ia ei ollut heille mitään syömistä. Ninquin P. Marcus Kirioitta / armatti hän heidän päälle ia rawitzi heitä / ihmelistä niin että wiissi tubatta mielestä tuli rawituri Seitzemän leiwän cansa. Niin hän wiela

nye teke/ia tahto murhetti heidän rawinons edestä/ iotta
 hänen sanans racastawat/ia sita mieheläns cuulewat/ia
 tahto heitä rawita/nijn ettei heildä pidä mitäkän puuttu-
 man. Moni inhiminen aiattele ios hän mene kirecoon ia
 eij pydä hänen wilians/nijn hän tule kōyhäxi ia nälkä tu-
 le pōydän pādāhān/ia sentähden taicka he peräti ylōnan/
 dawat kirecoon/ taicka harwoia sinne menewät/ mutta
 juoxewat ymbäri mailma wilia hakeman/ia luulewat hei-
 dāns sen cautta tulewan rickari. Ja cuitengin tulewat pie-
 kemin kōyhäxi/sillä se rickaus ioca nijn saadan/eij ole py-
 sywäinen / mutta mene toisen cautta ulgos. Ja sentäh-
 den pitä meidän seuraman HErran Christuxen käsky ia
 caickein ensistä esimän Jumalan waldacunda/ia hänen
 wanhurscauttans/käymän wisusta ia ahlerasta kireosa/
 ia cuuleman sydämeistä Jumalan sana/nijn Jumala tahy-
 to meistä pitä murhen ia ruockia meitä / ninquin hän on
 luwanut. Ehlām se cuin meidän tule/ia hän on meille kä-
 skenyt/hän kyllä meidän edestām murhetti. Sentähden
 sano David: **Weltä sinun murhes DErran pääl-**
le/ia hänen pitä sinun ruockiman.

Psal. 55.

III. Opeme/ täsä cuinga heickouscoiset Inhimiset os-
 wat heidän luonostans näljän ia tusean aicana / cosca he
 taicka wāhān/ taicka eij mitäkän silmäin edesä näge ole-
 wan / iolla heidän pitä ruockiman heitāns/ eikā ole raha
 eikā ruoca/ia aina tahelawat senjällin mitä cufkarosa/ai-
 tasa/ia kellarisa on/ia eij edemä taida aiatella eikā uscoa/
 cuin he silmäins cansa nälewät. Nämä caicki owat Phi-
 lippuxen ia Andreaxen callaifet / ioca tahelit sen jällin
 mitä kässiä oli. Sillä cosca HErra Christus kysyi Phi-
 lippuxelle / custa heidän piti leipä saaman/ että se can-
 sa

3.

Discimus
 quemodo
 compara-
 tum sit cum
 hominibus.

ruokitaisin/rupe hän kohta lueua lasteman / cuinga palio
 raha siihen tarwitaisin ia sano: Tahden sadan Pen-
 ningin leiwat/eij täydyisi heille. Samalmuoto mäs
 Andreas/cahoi nijnen wisden ohraisen leiwän ia tahden
 calan päälle/cuin yhdellä piltillä oli ia sanoi: Ettei ne tais
 canut caumas edes syödä/ nijn monen seasa/ ia sen cansa
 osottawat/ettei he HErra Christusta wielä oikain tunde-
 net / eikä hänen Jumalista woimans usconet/ että hän
 taisi sillä wähdällä ruualla heitä rawita. Nijn mäs Moses
 epäili/cosca Jumala lupaisi anda Iسرائelin cansalle cor-
 wesa liha syödä/coco cuucauden/nijn että heidän siiramis-
 stans piti ulgos käymän/ia sanoi: Tässä on cuusi sata
 tuhatta miestä ia sinä sanot: Minä tahdon heille
 anda liha syödä coco cuucauden / pitäkös tässä tap-
 pettaman Närkeä ia Lambaita / että heille täy-
 tyisi. Taicka pitäkös caicki calat merestä yhten
 coottaman että nämä rawitaisiin. Mutta mitä
 HErra wastaisi siihen/hän sanoi: Onko Jumalan
 käsi lyhetty/ia nyt sinun pitää näkemän/ jos minun
 sanan tule toderi. Samalmuoto mäs epäili yxi Nid-
 dari cosca Elizeus Propheta sanoi/ HErran sanan sä-
 län suuren näliän aicana cuin oli Samariaa/että toisia
 päiwänä piti yhden Carpion jymä maxaman yhden
 Sirkelin/ se on nijn palio/ cuin yxi nelies osa saxon Da-
 larissa. Nijn wastaisi hän ia sanoi: Jos Jumala a-
 waisi taiwan accunnat eij se sittengän taidais ta-
 pattua. Nijn wastaisi Propheta ia sanoi: Sinun pi-
 tä silmäin cansa sen näkemän mutta eij sinun pidä
 siinä syömän. Niquin mäs se tapattui / Sillä hän
 ortisa tuoliaksi tallatin. Tämän caltaiset owat caic-

Num. 11.

2. Reg. 7.

Ei tuonoista / ettei he edemä ajattele eikä usco kuin he sil-
 mäsins cansa näkewät. cosca aittat ia kellarit täynnä owat
 niijn he ajattelewat / ei ny hätä ole kyllä nyt wilia on/en-
 minä nyt murheti ruan edestä/kyllä minä tämän wuoden
 edes tulen perheni cansa. Mutta cosca aittat tyhiät owat
 ia ei mitäkän ole silmäin edessä/nijn hän rupe epäilemään
 ia cakeleman tyhiän aittan päälle/cuin silmäin edessä on:
 Ja sano Andreaxen cansa / On tässä wiisi ohraista leipä
 ia cari cala/ mutta mitä se on niijn päsion seasa / Minulla
 on palio lapsia ia suuri perhe/ey nyt ole muuhun turwa/
 cuin sätki sellän ia sauwa läten. Monicahdat pakenewat
 pois maalda/ ia jättäwät waimons ia lapsens näskän
 euoleman. Monicahdat ottawat toisen neuwon eteen ia
 rupe warastaman. Mutta meidän tule tässä oppia/että
 cosca näskä ia cowa aica päälle tule/ei pida cohta epäile-
 mään eikä cakeleman senpäälle/mitä silmäin edessä on/mut-
 ta meidän pida cehoman Jumalan suuren woiman pääl-
 le/ioca ei ole sidottu yhtengän wälicappascen/mutta tai-
 ta melta ruockia/hänen Jumalisella woimallans/ ia teh-
 dä iläwäriksen cuin meille on. Jos meidän aittan on ty-
 hiät/nijn on hänen aittansa täynnä / ia ei coscan puutu ia
 andä sijä ylääkyllä niijle/iotca hänen päällens usealda-
 wat/ia ei tahdo heitä ylönananda. Niquin meille on mon-
 da esimerkiä senpäälle / cuinga Jumala on ihmelisestä
 ruockinut monda näskän ajalla. Elian Propheetan on
 hän ruockinut Engelins cautta/ioca hänelle cannoi leipä
 ia liha. Daniel Propheetan on hän ruockinut Jalopeu-
 ran tuolas ihmelisestä. Ja tämä cansa on rawittu Wi-
 dellä Ohraisella leiwällä ia cahdella calalla. Nijn HEr-
 ra meitä wielä nyt ruocki ia rawike. Ei HErran käsi ole

tyhetty/hän on vielä nyt niin wälewä ia woimallinen kuin
hän silloin oli/ia taita ruockia meitä/ninquin hän on ni-
tä ruockinut.

Toinen Cappale.

*Analysis se-
cundæ par-
tis quinq̃
circum-
stantias
continens.*

I.

*Circum-
stantia est
persona
mandantis
disceumbere*

SEura nyt se toinen Cappale / tästä
Seunnustähdestä kuin **HERA** Christus on tästä
tehnyt. Sillä cosca hän oli cuullut **Philippus**
xen ia **Andreaxen** tyhmän wastauxen. Niin hän rupe os
sottaman hänen woimans ia **Wissaudens** joca kyllä tiisti
cuinga tämä cansa piti ruokittaman ia rawittaman.

Ja edespäin Euangelista tästä wiissi asian haara.

I. On siinä personasta joca tästä on käskentyt asetta
cansa.

Mutta **Jesus** sanoi : Asettacatte cansa
atrolehman ja siinä paikas oli pallo rouho.

Eij tätä ole käskentyt jocu mailmalinen **HERA**
Reysari eli **Euningas** / Sille se olisi heille ia taitille luon-
do cappaleil ollu mahdotoin / ruockia tätä cansa näin
wähällä rualla. **Mutta** meidän **HERA** **Chri-**
stus **Jesus** ike / on sen käskyn andanut **Opetuslap** sille /
että heidän piti asettaman cansa atrioiheman. Sillä hä-
nelle on taikti woima tawasa ia maasa / ia teke mitä hän
tahto. **Ninquin** **P. Matthæuxen** tykönä seiso. Ja eikä
hän cako sen jalkin mitä silmän edessä on / mutta kästi
istutta ransan atrioiheman. **P. Marcus** liriotta eto-
tä hän kästi taikti / piti istuman wiherläisen ruo-
hon päälle atrioiheman / ia he istuit joucoisa sadoin ia
wiissinkymmenein / Sata pituella ia Wiissikymmendä

Matth. 23.

lewendellä / Sillä wiisikymmendä kerta satatete wiissi
tuhatta.

Ja sen Herra Christus teli sentähden.

1. Että opetuslapsi taisi sitä paremin käydä cansan
kestellä / ja joca heille ruoca.

2. Ettei pirkkan tulisi vnhotetuksi siinä suuren cansan
seasa.

3. Että caikki sitä paremin näkisi sen tunnus-
stähden kuin siinä tapattui. Että tämä ruoca tuli Herra
Christuxen woimasta / joca ne wiissi ohraissa leipä/ia
caxi cala hywäksistunaisi ia teli ikäwäxi. Ja on se
sangen ihmellinen että hän laski istutta cansan atriokse-
man / ninquin yhden ialosta rakettun pöydän tygö/ joca
caikkinaisia ruotia ia herkuia oli täynnä. Ja eij cuitengan
ollut mitään silmän edessä muuta kuin ruoho. Tässä nyt
Philippus ia Andreas niin mäs muut Opetuslapsi/ ca-
hoit päästans ulgos / ia ihmettelit custa sen ruan piti tu-
leman / jolla tämä cansa piti rawittaman.

II. Asian haara on niistä Personista jotta tässä a-
setetan atriokseman.

Niin siis atriokse / wiissi tuhatta miestä.

Matthæus sano että siinä oli liki wiissi tuhatta
miestä ilman waimoia lapsia ia/ Tämä oli seuranut Her-
ra Christusta / ia cuullut hänen saarnans / ia nägit hän-
nen tunnustähdens ia oli ninquin lambat/ ilman paimene-
ta. Ja nainen etten hän walmisti pöydän ia teli heille
wieras pidon. Että he händä ratasit ia hänen sanans/
niin hän jällens tahto heitä rawita ia laski hän asetta istu-
man niin he mäs olit cohta cuuliaiset ia hänen laskyns
jälkeä istuit maahan ruohon päälle/ eikä asattellet custa se

II.
Circum-
stantia est
personarū
discumben-
tium.

ruoca piti tuleman / kuin heidän piti syömän / eikä caho
sen salkin mitä silmäin edes oli / mutta annoit sen astian
caiken hänen haltuns joca heitä oli lästtenyt istutta. Jos
he olisit heidän oma särkeäns seuraneet / niis he olisit tait-
taneet ajatella. Hän läste meidän istu maahan / Ja eis
mitään ruoca tästä nägy olewan. Tahtoco hän meitä
syöttää ruohoilla. Eli mitä hän tahto meille anda syödä?
Mutta eis he sitä ajatelleet waan teit meitä hän läste/ia tie-
sit että se joca oli lästtenyt istua taiti myös heille ruoca
anda.

III.

Forma &
modas mi-
raculi.

III. On tästä tunnustähden muodosta / cuinga
Herra Christus sen on tehnyt.

Niin JEsus otti leiwät kisteti ia annoi o-
petuslapsille / mutta opetuslapset iagot ne atri-
oitsewille / Samalmuoto myös caloista niin
palto kuin hän tahdot.

Tämä tunnustähdes on Neliä Cappaletta.

I.
Accepit pa-
nes.

I. Että hän otti ne Wiisi ohraista leipä / jotca yhe-
dellä piltillä olit ollet tämän cansan seasa. Tämän wa-
licappalen / nimittein / leiwän cautta tahto Herra Chri-
stus rawita tämän cansan. Ja waicca hän kyllä olisi tait-
tanut heitä ruocia ilman sitä / cuihengin / että ne leiwät tä-
sä olit kaisilla ia sapualla eis hän tahtonut niistä unhotta
eikä yllön caho / mutta nijnen cautta rawisi tämän cans-
san / waicca eis ne leiwät suuret ollet jotca nyi pilti cans-
noi.

2)
Gratias
egit.

2. On että hän kisteti Jumalata (ninquin P. Mats-
thæus ia P. Marcus kirioittawat) Jolda caicki hywät
lahiat tulewat walleuden Isäldä.

3.
Distribuit
Discipulis.

3. Että hän annoi Opetuslapsille / jotca ne piti

edescandaman ia iataman cansalle / cuin ruohon päälle
olitt istumas.

4. Että opetuslapses iagoit ne cansalle ia annoi ihe
cullakin hänen osans. Samalmuoto mäs caloista niin
palio cuin hän ihe tahdoi. Ja ninquin muut Euangelis-
terit kirioittawat / että hä caicki tulit rawituri. Täsä
nyt HERRA Christus osotta hänen Jumalisen woimans
joca taissi ruoekia ia rawita / wiissi tuhatta miestä / ilman
waimoja ia lapsia / wiidellä ohraisella leiwällä ia kahdel-
la calalla ia hänen hywäsiisunauzens cautta ne teli ikä-
wäxi / niin että caicki tuli rawituri.

IV. On niistä mwruiſta ia tähteistä / joca yllisen
oli jäänät.

Cosca he nyt rawitut olit sanot hän o-
petuslapsillens / cootcat ne murut jotca täit-
ettei ne huckuifi / niin he cocoisit ia tähtit ca-
xitoistakymmendä coria muruilla / jotca lijaxi
olit niisdä jotca atrloikist.

Täsä meille on taas Meliänäiset asiat.

1. On HERRAN Christuxen lästysä / joca lästi
coota / ia tallela panna ne tähtet / jotca yllisen idit niis-
dä / jotca soit niistä wiidestä leiwästä ia kahdesta ca-
lassa.

2. On siinä syysä mingätähden hän lästi niit
coota / nimittein / senpälle ettei ne huckuifi / mutta tal-
lela pandaisin toiseri haawaxi cosca niistä tarwitaisin. Ja
tämä cansa näkijsi HERRAN Christuxen suuren woiman /
joca niin runsaſsi olit rawitue että wiela yllise jäi.

3. Opetuslasten cuuliaisudesta / jotca ne mwrut
hänen lästyns jällin cocoisit ia panit coreihin.

4.
Discipuli
distribuunt
discumben-
tibus.

IV.
Mandatum
Christi de
colligendis
fragmen-
tis.

1.
Mandat
colligi fra-
gmenta.

2.
Finis colle-
ctionis.

3.
Obedientia
Discipulo-

4.

Multitudo
fragmento-
rum.

4. Näinen muuruin paliondesta / että caritoistao
hymmennä coria täytettiin muruilla / jotca ylhäen täit nijs-
dä sotta atrioisit. Tämä nyt vielä enämin osotta meis-
dän HErran Christuxen Jumalisen woiman / jota ei ai-
noasta rawinut näin palio cansa / wiijdellä leiwällä ja cah-
della ealalla / mutta niijn ikäwäxi ne tefi / että vielä yllis-
zen jai caritoistahymmennä coria muruia.

V.

Eventus
miraculi.

V. On tämän tunnustähden waleutoyesta ia so-
pusta / joca sitä on seuranut. Ja edesiwotta täsä Euan-
gelista colminaisit.

I.

Agnoscent
& confiten-
tur Chri-
stum esse
Propheta.

I. Että he tunnustit HErran Christuxen olewan
yhden Prophetan.

Kosca siis ne Inhimiset sen merkin näit
jonga Jeesus tefi sanoit he: Tämä on wissist se
Propheta joca tulewa oli mailman.

He ymmärsit tästä tunnustähdestä / cuin HErra
Christus oli tehnyt / ia ruoekinut heitä wiiden iciwän ia
cahden calan cansa / että hän oli suurembi cuin muut Jho-
miset / ia suurembi cuin muut yhteiset Prophetat / jotca
ennen händä olit ollet. Ja tunsit hänen olewan sen suuren
Prophetan josta Moses oli ennustanut ia kirioittanut
Wiidenes Moseren kirias cusa näin seiso: Ja Derran
piti ylöshärayttämän yhden Prophetan sinusta
ia sinun welhstäs ia händä pitä teiden cwles-
man. Item, Mine tahdon ylöshärayttä heille yhden
Prophetan / ia anda minun sanapi hänen sun-
huns / hänen pitä puhuman heidän tygöns / caieki
mitä mindä kästē. Tämän suuren Prophetan ia Messia-
an he tundewat tästä tunnustähdest olewan HERRAN

Deut. 18.

Chris

Christuxen. Ja sentähden sanowat / Tämä wisoisti se
Propheta on euin tulewa oli mailman.

2. Että tahtowat tehdä hänen Cuningari.

Gosca siis JEsus tunsi että he tahdoit
tehdä hänen Cuningari.

Ette he tunsit ia tunnustit hänen olewan sen suuren
Prophetan ia Messiaxen / josta Moses oli kirjoittanut /
sen he oikein teit / sillä hän oli se sama suuri Propheta.
Mutta että he tahdoit tehdä hänen Cuningari / siinä he
wäärin menit. Sillä sen tansa he osotit / että he pidit
hänen yhden mailmalisen Cuningan edestä / joca tässä pi-
ti ulkonaisella ia mailmalisella muodolla hallikeman /
niquin muut Monareat / Cuningat ia keysarit / ia
wapattaman heitä Romarin Keisarin wallan alda. Ja o-
lisit mieleläns ottaneet hänen cuningari / joca niin ihmeli-
sestä taisti rawita heitä / ia ajattelit : Tämä meidän Cu-
ningan olisi / joca näin ilman meidän waiwatam taita
ruokkia meitä.

3. Että HErra Christus on lymynyt.

Lymyisi hän taas yrinens wuorella.

Eij hän tahtonut otta sitä cunniata wastan / eikä
tahtonut anda tehdä igens Cuningari. Sillä eij hän sitä
warten tullut mailman / että hänen piti oleman jongun
mailmalisen Cuningan / mutta hengelifen jolla piti
oleman hengelifen waldacunnan / ia
sentähden lymyi pois wuo-
rella.

2.
Decernunt
Christum
apprehen-
dendum
& regem
creandum
esse.

3.
Fuga
Christi.

Opetukset Toifesta Cap: palesta.

I.

*Discimus
Christum
potentem
esse in suis
operibus.*

I. **O** Vema tästä / cuinga woinallinen ia
walewa meidän Herra Christus Jesus on
hänen toifans / että hän tyhiästä ia wähästä
taita tehdä palion / eikä ole sioottu johongun wäli cap-
palen / mutta teke caicki hänen Jumalisella woinallans /
mitä hän tahto / ia taita rawita inhimiset ihmelisest ia ho-
lonluonolisesta / cosca caicki newot ia wäli cappalet puut-
tuwat. Esiterekki senpäälle / on meille täsä Euangelius
misa / että Herra Christus on ruoekinnut wiiji tuhatta
miestä ilman waimoia ia lapsia wiidellä ohraisella lei-
wällä ia kahdella calalla / niin että caicki tuli rawituri /
ia wielä ylikent täit muria caritoissa kunnenda coria.
Exod. 16. Niin mös Israelin kansa cosca heille ei juttakān ruoka ol-
lut cormesa / on Jumala andanut heille saata leipä tai-
wasta. Samatmuoto annoi heille liha coco cuitanden
Exod. 17. syöda. Ja cosca ei heille ollut wettä juoda / niin onnoi hän
Iud. 15. heille wettä callioista. Samsonille Jumala annoi wettä
yhdestä cuiwasta Asin leuca luusta / cosca hän ianoisti.
Psal. 127. Niin Jumala wieta nyt taita anda ruoka ia luoma / mia-
asta ia merestä cosca ia cussa hän tahto. Ninkin Psal-
misa seiso: Hän anda hänen ystäwillems merestä
1. Reg. 17. ostamata / tyhiästä teke palion / ia se cuin wähä
on taita hän sen suuresti tehdä ia ilawaxi. Nins-
quin hän teli sen tessen oluwaxian ilawaxi / niin ettei se
puutunut / ia hän sekä maxoi hänen welcans sen cansa /
Matth. 17. että rawiisi ihens tyriillä ia callilla ajalla. P. Matthæus

ren tyhönä seiso mäs yri merkelinen esimerki sen päälle / et-
 tä cosca weron ottajat sannoit wero / ylös Capernaumin
 Caupungisa / läski Herrra Christus Petruxen minnä
 merellä / ja heittä hänen ongens ulgos sanoden : Sen-
 calan songas ensin saat awa hänen suuns / ja sinä
 löydet yhden penningin / ota / ja anna se heille mi-
 nun ja sinun edestäs. Niin wotmalinen ja wälwä-
 on hän hänen toisäns / ja wielä nyt Jocapaimä osotta
 hänen Jumalisen woimans / ja ihmeliseä ruoeti ja ra-
 wise meitä. Niquin Augustinus sano : Qui satu-
 ravittor millia facit quotidie in terra de paucis
 granis melses ingentes. Joca rawitzi niin mon-
 da sata / teke wielä nyt wäbästä siemenestä suu-
 ren elon. Niquin me näem silmäin cansa / että yri
 keltomies / wise yhden säkin / täyden cari colme eli neljä
 pellohka / heittä ne siikien / ja cosca hän ylös leikka wiewi
 hän monda cuorma coria / ja saapi siit suuren hedelmän.
 Yri kōyhä waimo teke yhden wäbän taitinan / ja Jumaa
 la sen niin hywästi suna / että siit tule monda leipä.
 Monda on niin kōyhä että cosca hän Amulla ylös nou-
 se / eli hänelle ole mietä hänen ja hänen lastens pitä syömän
 sen päiwän / ja Jumala tuitengin hänelle edes rako / niin
 että hän tule rawituri. Sentähden sano Salomon :
DErran hywästi sunaus teke riccari. Ja hän

Prov. 10.

II. Opema / että meidän tijsoren cansa pitä nautis-

2.

Dona Dei
 cum gra-

tiarum a-
ctione su-
menda.

1. Tim. 4.

hemän Jumalan lahia. Niquin P. Pawali sano:
Että Jumala on luonut ruan / ia meidän pitä kitoren
cansa siinä nautiseman. Sillä (hän sano) mitä Ju-
mala on luonut / on hywä / ia ei mitään pois-
heittäjä / jota kitoren cansa nautitan. Sillä
se pyhitetään Jumalan sanan ia rucouksen kautta.
Nijn meidän Herran Christus on tehnyt / cosca hän ruo-
lei tätä cansa cormesa / nijn hän kietti / ia meille sen cansa
annoi yhden esimerkin että meidän mös pitä kistämän
Jumalata / ia kitoren cansa nautiseman Jumalan lah-
ja. Nijn owat mös Apostolit ia muut sijä ensimäises
seuracunnassa tehnyt. Niquin Tertullian. Siinä to-
disti sanoden: Non prius discumbitur quam oratio
ad Deum præmittitur. Se on. Eij rualle eli pöy-
dän tygö ennen mennä / cuin rucouset pidetän
Jumalan tygö / nijn mös rualda lähteis rucou-
lan ia kistetään. Ja Augustinus sano: Mensa ab o-
ratione initium sumens & in orationem desinens,
nunquam deficiet. Se on / Cosca ruoca alietan ia
lopetetan kitoren cans / nijn ei se ikänäns puntu.
Nijn mös Crysostrmus sano: Ingratissimi sunt qui
dona diuinitus data absq; bonitatis divina cogi-
tatione sumant. Se on / Ne owat kistämättö-
mät inhimiset / jota Jumalan lahian ilman ruo-
cousta ia kistosta nautit wat. Niquin saastais-
porjat / jota waikka he syöwät terhoja tammen alda / ei
cuitengan yhtän kerta tako ylhääl tawasen / eusta iämä
ruoca tuse / ia ne Inhimiset jota owat nijn kistämät-
tömat ei taida saada hywästä lunasta Jumalalda nijn
quin Prophetan tulkona seiso: Te syötte ia ei pida

cuitengan tuleman rawituxi / te inorte ia ei cuitengan tuta iuonexi / te wateitat teitan / ia ei cuitengan tule lambymäxi. Sentähden tule meidän tästä oppia / että cosca me rualle meneme / niijn pitä meidän rucoileman Jumalata että hän hywästi suugnaisi meitä / ia meidän ruocam / Ja cosca me pöydän tykö pöls noussem pitä meidän kiettämän händä / hänen lahians edusta. Ja sanocam ynnä Dawidin cansa : Kiettäköän HERRa sillä hän on hywä ia hänen laupiudensa pysy pi isancaickisesta.

Psal. 136.

III. Että HERRa Christus lästi roota murula iotea ylihen olit jäännet / siitä me opema / että cosca Jumala ruusasti anda meille hänen lahians / niijn että meille iocapääwäisestä rawinosta iotaksn ylihen iääpi / niijn ei pidä meidän sitä haastaman eikä pois tuuhlaman / mutta latkeman ia tallela paneman / ia sitä oikein käyttämän Jumalalle kiiroxi ia tunniäxi / meille ia meidän lähimäisellem hywäxi ia tarpexi. Sillä HERRa Christus ihe läste täsä coriata murua. Ja kieldä sitä wastan haastamasta ia tuuhlamast Jumalan lahia. Sillä ninquin Salomon sano : Kiekläus wähehe cosca se tuhlatan / mutta cosca se kiiini pidetän / niijn se enäne ia tule suurexi. Sentähden mana Syrac janoden : Älä haasca omas / ia älä totuta sinuas tuhlanan / senpäälle ettei sinä tule keriä jäxi / ia cosca sinul enämbi cuccaros raha / ei pidä lais nattaman caswon päälle. Oxi työn teliä ioca aina juopi hänens täpten / ei tule costan rickäxi. Ja Cicero se pa canalinen wiissas miehe sano : Non intelligunt homines quam magnum uectigal est parcimonia. Se on. Ei inhimiset ynmärdä cuinga suuri woitto

3.
Discimus
ex frag-
mentorū
collectione
reliquias
esse asser-
uandas ad
futuram
necessita-
tem.

Prov. 13.

Syrac. 19.

se on cosca he sä istawät. Item: Säästä on riekas
 den luuri. Ja Alianus kirjoitta pacanoista/ he owat
 lestenäns tehnyt senkaltaisen säädön/ ettei yriskän ocki pi-
 täny enämbi keittämän cain yhden räätin/mutta tos io-
 eu enämbi taisi leittä ia monda herckua tehda/ sen he owat
 Caupungist ulgosaianet. Sillä he ymmärsit että moni
 naisten hercuin cautta tule moni könhäxi. Licurgus on
 mäs sen lain tehnyt/ettei yriskän pitänyt syömän loukasa
 salaisesta/mutta julki muinen nähden. Senpäälle että ne
 herculiset ateriat pidäise tuleman pois estetyxi. Keisari
 Augustus cosca hän waelsi / on sangen wahan tuoca
 myötäns pitännyt. Alexander Magnus cosca yri bro-
 ning Candariasta lahetti hänelle monilaiset hercut/on sa-
 nonut/ Ettei hän tarwise hänen hercujans/ia hän toisi
 autta ikens leiwällä ia wedellä: Agatocles Cuningas
 on sawisesta astiasta syönyt. Jos nyt niin yriskertaisest
 letäsin niin enämbi wilia olisi mailmasa. Sillä moni
 naiset hercut ia coriat waattet/ saattawat monda könhä-
 xi/ Pitä sentähden ike cugin seuraman meidän HErran
 Christusen esimärcäiä ioca läski coola murut. Nijn mäs
 Josephin esimärcäi ioca cocolsi seihemän wilia wuotena
 wiä/ seihemän pahan wuoden waraxi/iolla hän ruoket co-
 co Egyptin maan/ia hänen Isäns Jacob patriarchan/ia
 hänen perheis callilla aialla.

4.

Homines
 mundanos
 terrestria
 & corpora-
 lia magis
 quam cele-
 stia & spi-

IV. Opeme / että mailmaliset inhimiset enämbi
 ehivät HErrasa Christusesa mailmalista hywyttä kuin
 hengelistä/ Niquin tämä cansa on tehnyt/ioca eki HErra-
 sa Christusesa yhea mailmalista Cuningasta / ioca heis-
 tä piti wapattaman Romin Keisarin oriudesta / ia heitä
 saattaman endisen wapauteen/ia tuockiman heitä nahan

aitana/ cuin han täjä corweja heitä oli ruoettiin wähäl-
lä rualla. Niquin HErra Christus heille sen soima cos-
ca he tulit Capernaumin händä chimän/ sanoden: Etti
minua sentähden ehi että te merki näitte/ waan sentähden
että te seiwästä söitte/ia tulitte rawituri. Niin mos Her-
ran Christuxen opetuslapset/ owat ehinet hänestä tämän
mailman walda ia cuniat / ia olit sinä laulos cuin tämä
cansa/että hänen piti oleman yhden mailmalisen HErr-
ran/ia toivoit että heidän piti tuleman suurest Herroxi
hänen waldacunnasans ynnä hänen cansans / ia sentäh-
den riitelit kessenäns/ cusa heistä suurin piti oleman hänen
waldacunnasans. Ja Zebedeusten poicain äiti rucoilli
HErra Christusta että xpi hänen poistans piti istuman
hänen oikialla/ toinen hänen wasemalla puolellans. Sen-
caltailta wiela nyt löytän mailmasa iotea sen tekewät. Ja
niin cauman owat hywät Christit otewanans/ cuin hy-
wia päiwia täyty/ ia cosca ne puuttuwa/ niin he laccawat
pois. Mutta meidän pitä chimän ijancalcisen tawaran
iälin/ ioca aina ilman loput pysy.

V. Opeme/ ettei meidän pidä seisonan tämän
mailman turhan cunnian iälin/ mutta wäletämän sitä/
sillä tämän mailman cunnia/ ei ole pysyväinen/ mutta
calowainen ia tyhiän räufene. Ja tämän mailman cun-
nia ia corkia wirca/ on Inhimisille niquin xpi rasteas
euorma ia tatta seljäsä/ suuresta mos waiwa inhimistä.
Sentähden mana Syrac sanoden: Pysy alamaises
wirgasa/ se on parembi/ cuin calcki se cuin mall-
ma seiso iälin/ sitä corkiambi cuin sinä olet / sitä
enambi nöyrytä sinuas/ sillä DErra on se calc-
kein eorkein/ ia teke cultengin suuret asiat / niiden

ritualia
quarere
mala in
Christo.
Joh. 6.

Luc. 22.

Matth. 20.

Syrac. 3.

Syrac. 7.

ndyrdin kautta. Ja toises paicasa jano hän: Älä tun-
ge sinuas corkian wircan Jumalan edesä / ia älä
seiso suuren wallan sätkin cuningain tykönä / älä
pidä sinuas talona sisben / Jumalan eitä cuningain
tykönä / että sinä olet sisben kyllä wihhas. Esimerki
senpäälle on tässä Euangeliumis / että cosca cansa tahdoi
otta ia tehdä Herran Christuxen cuningaxi / ei hän taho
tonut otta sitä cunniata wassan / mutta lymyysi pois hei-
dän edestäns. Nijn mös meidän pitä telemän / wältämän
ia carttaman tämän mailman turha cunniata. Sillä Ju-
mala wassan seiso niistä coreita ia alenda heitä. Niquin
Lucifer on alettu. Pharao / Herodes / Daman ia
mwt sencaidaiset / iotca istuimelda owat mahan kylistes-
tut. Jos Jumala sinun tahia ylöscorgotta / ia edes wetä
iohongun wirkaan / kyllä hän sinun löytä / ilman sinun
juorematas. Niquin hän löysi Josephin / cosca hän oli
fangina ia ylös corgotti hänen. Ja Dawidin / cosca
hän caini Jsäns lambaita ia teli hänen Cuningaxi.

Ja Saulin cosca hän ei hän Jsäns
ascia ionga hän mös teli Cu-
ningaxi



Euangeliumin Kirioit- ta P. Johannes 8. Lugas.



D Al sanoi Jesus juuttail-
le/cuca teistä nuhteile minua syn-
nin tähden? Mutta ios minä
nyt sanon teillen totuden/ miksei
te usco minua? Joca Jumala-
sta on / se cwle Jumalan sana/sentähden et-
te cwle/sillä ettei te Jumalasta ole. Niin wa-
staisit Tuetat ia sanoit hänelle: Emmekö me
oikein sano/että sinä olet xri Samaritanus/
Ja sinulla on perkele? Jesus wastaisi ia sa-
noi: Eij minulla ole perkele / waan minä
cunnioitan minun Isäni / ia te häwäisettä
minua. En minä etzi oman cunniani iälfkin/
ombi xri/ioca stä kysy ia duomitze.

Totifesta totifesta sanon minä teille / se
 cuin minun sanani kätke / eij hänen pidä cuo-
 lemata näkemän ijankaikisesta. Uijn jwttat
 sanoit hänelle: Nyt me ymäsime että sinul-
 la on perkele. Abraham on cuollut ia Prophe-
 tat / ia sinä sanot. Se ioca kätke minun sana-
 ni / eij pidä hänen maistaman cuolemata ijan-
 caikisesta. Glecós swrembi quin Abrahami
 meidän Isän / ioca cuollut on? ia Prophetat
 owat cuollet / miki sinä itzes teet?

Ta Jesus wastaisi / jos minä itzeni cun-
 nioitan / niijn minun cunniani eij mitän ole.
 Wiatun Isän ombi se ioca minun cunnioit-
 ta / Wonga te sanotta teidän Jumalan ole-
 wan: ia että te händä tunne / Wutta minä
 hänen tunnen. Ta jos minä sanoisin / ettei mi-
 nä händä tundisi / niijn minä olisin walhette-
 lia niquin tehin: mutta minä tunnen hänen /
 ia kätken hänen sanans. Abraham teidän Is-
 än iloitsi / että hänen piti näkemän minun
 päiwäni / hän näki sen ia ihastui. Uijn sanoit
 Jwttat hänelle / eipä sinä wrelä ole wijsikym-
 mendä ajastaica wanha / ia sinä olet näbny
 Abrahamin? Sanoi Jesus heille / Totifesta

totifesta sanon minä teille / ennein kuin Abra-
ham olican / olen minä. Nijn he siis poimeit
fiwä lastettaxens händä. Mutta Jesus ly-
myi / ia ulgos meni Templistä.



Sinä Sunnuntai on cuxuttu wän-
hasti cahdella nimellä. Ensistä se cuxuttin
Dominica Iudica / ioca nimi on otettu sij-
tä weisusta kuin messun ruwetesa tämän
päiwän päälle sistä 43. Dauidin Psalmi

*Exordium
à Duplice
appellatio-
ne hujus
diei Domi-
nica.*

sta weisatan / cusa näin seisö: Iudica me Deus & discer-
ne causam meam, se on: Duomitze minua Jumala
ia ratcaise minun asiani / sitä pyhätoindä cansa
wastan / ia pädstä minua niistä wäaristä ia cawa-
loista inhimisistä. Sillä sinä Jumala olet minun
wäkeröyden. Joilla sanoilla Jumalan seuracunda
Dauidin esimerkillä rucoile / että Jumala tahdoisi olla
nxi duomari / hänen ia hänē wihamistens wälillä / ia wa-
stata hänen P. sanans edestä / caicki wiholista wastan. Si-
täläkin on tämä Sunnuntai cuxuttu Dominica Pas-
sionis / se on: Christuren pinnan Sunnuntai. Sentäh-
den että Jumalan seuracunnasa tähän aican sarnatan ia
edespännan meidän HErran Jesuren Christuren pinnan
Historia / että ia se aina muistosa pidetäisin.

Ta nijn palio kuin tämän päiwäisen Euangelius
min tule / edespäne P. Johannes siinä yhden cowan ia
rasean campauxen / ioca on ollut meidän HErran Chri-
sturen ia Jwettain wälille. Cusa meidän HErra Christus
osotta ia todista / että hän on se totinen Messias / ioca on
wigatoin ia nuhtetoin sekä opissa että elämästä. Mutta

*Summa
hujus E-
uangelij.*

*Occasio
hujus disputa-
tionis.*

Jwttat sita wastan pilcawat ia hawaisewat händä/ia sar
now at että hän on Samaritanus ia hänelle on Perkele.
Waan Herra Christus wahwain todistusten cansa/ niin
woimalisesta heidän tacaperin aia/ettei he mitäkän taita-
net händä wastata. Mutta pomeit ylös kiwiä maasta la-
stettaxens händä. Ja sen cansa osotit ettei heillä yhtäkän
wahwa todistusta eikä perustosta ollut HERRA Christu-
sta wastan/ Sentähden he turwaisit kiiwiä ia niinen cans-
sa tahdoit päättä heiden wäärän puhensa. Tällan tähän
campauxen anda P. Johannes tässä samassa luvussa / wä-
hännekin tämän textin sanoia tiellä. Eusa hän Kirioitta :
Että koska HERRA Christus oli sarnanut Jerosolymian
templissä ia puhunut niinnen Jwttala tygö / iotta uscoit
hänen päällens sanoden : Jos te pysytte minun pu-
hesani/niin te oletta minun opetuslapseni / ia tel-
den pitä totuden ymmertämän/ia se totuus pitä
teitä wapattaman. Tähän sanan ne mwit uscottomat
Jwttat tohta kiiwi tartuit / ia sanoit/ Me olem Abra-
hamin siemen / ia enme ole Cuningan orian ollet/
cuingasta sinä sanot / teidän pitä wapaaxi tules-
man. Sillä eij he oikein ymmärtänet HERRAN Chris-
tusen puhetta/iota puhui hengellisestä wapaudesta/mutta
he tulit hänen puhuan mailmalisesta wapaudesta / waa-
an he seugin io olit missanet. Tämän heidän turhan ter-
seaudens/HERRA Christus tacaperin aioi ia sanoi : Jos
te olisitte Abrahamin lapset / niin te tekisitte A-
brahamin tōitä/mutta te oletta sistä Isästä Per-
kelestä/ia teiden Isän tōitä te teetä ia hänen tah-
dons seurata.

Ja yhten sopi tämä Euangelium sen toisen Capo

palen canſa meidän uſcon tunnoſtores / eufa me tunnuſ
ſtamme että Jeſus Chriſtus on Iſän Jumalan ainoa
Voica ia meidän HErran. Ja ſen yhdeksennen uſcon
Cappalen canſa / ſentähden että täſä ofotetan ſe oikia mer-
ki / iofa ſe oikia Jumalan ſeuraunda taltan tuta / nimit-
tään ſijtä / että ioca racaſta ia euule Jumolan ſana / ſe on
Jumalaſta / ia ſen oikian ſeuraunnan iäſenä.

Tämä Euangelium Jaetan tahten oſan.

Propoſitio
continet
duas partes

I. HErra Chriſtus ofotta että hän on ſe toinen
Meſſias / ioca on nuhteroin ſekä hänen elämäſäns ia o-
piſans.

II. Hän taaperin aia Juuttain häwäiſtören ia
wahſen / ia wahwan todifoſoren canſa ofotta / ettei hänellä
oli Perlele.

Enſimmäinen Oſa.

Täſä Enſimäiſes oſas / ombi meille neliä
Cappaletta.

Analysis
primæ par-
tis in ſe
quatuor
membra
continens.

I. On HErran Chriſturen wigattomuſ
deſta.

Suca teiſtä nuhtele minua ſynnin täh-
den.

I.
Chriſti in-
nocentia.

Täſä hän tahto nyt edes wetä hänen wigattomuſ-
dens / hänen wihoſiſians waſtan / jotca kerſcaſſie hei-
däns olewan Abrahamin ſiemenen / Ja händä pilcaſſie
ia häwäiſti / ia mana heitä rochiaſti ſanoman ulgoſ / jos
he jotalin hänen canſans tieſit / ſonga tähden he taiſit
händä nuhdella. Græcan Textis ſeiſo ſe ſana ἐλέγχε-
ν, ioca merkiſi niſin palio tuin wiſſin ia wahuantodifoſoren
canſa täyttä hänen pällens jotalin ia yliſen woitta / jos

ta sana on meidän maan kielellä täätty nuhtelee / ninquin
 tässä seiso Tertis: **Cuca teistä nuhtelee.** Mutta ei
 HERA Christus kysy sen jälkeen Cuca händä nuhtelee.
 Sillä Phariseuxet ia kirian oppeneet ia muue händä kysy
 lä nuhtelit / pilcaasit ia häwäisit / sulasta wihaasta ia wai
 nostä ilman todistosta. Mutta sitä hän kysy jos joku hei
 stä taidaisi wissin perustoren cansa todista hänen pää
 lens jongun synnin / hänen Elämänsä eli hänen oppinsa
 puolesta / ia händä wahwan todistoren cansa ylike woit
 ta / niin piti hänen astuman edes. Ja tahto niin palio sa
 no: Te minua usein oletta häwäisnet ia waltetellet min
 nun päälleni / ehien monda wica minussa / mutta ei si
 nä kyllä ole / iotakin sanoa ia puhua / teiden pitä sen
 täpättämän. Sentähden minä manaan teitä caicka nist
 monda cuin teitä on / että te sanotta / jos te jongun syn
 nin suuren eli pienen / minun cansani tiedette / taicka mi
 nun elämänsäni / taicka opisani / astuac edes ia sanoeat /
 jos te miehet oletta / ja tuocat wahuat todistoret edesä / ia
 niijnen cansa minua ylike woittacat / Eij teidän tpsit sa
 nat ia puhet mitään awta. Sillä jos siinä olisi kyllä / sa
 noa toisen päälle / cuca sitte olisi wigatoia. Tähän ei
 yriän taitanut händä wastata / mutta oli caicki äneti /
 ia psotit sen cansa / ettei he mitään syndi hänen cansans
 tietänet. Sillä / **Dän oli se wigatoia Jumalan**
caritza / ionga suusa ei ole yhtään petosta
löytty.

Esa. 53.

II.

Officium
Christi.

II. On Herran Christuxen wirgasta / että hän
 totuden puhutti Juntat ei tahtonet usco.

Jos minä sanon tälle totuden miiret te
 usco minua.

Ensiſtā meidān Herra Chriſtus kypſi heillä / jos he
taſit todifſa hänen päällens jotacuta ſyndi / jos hän pa-
hoin eli taickä wärin opetti. Mutta ettei he ſiehen mitä-
kän waſtaneet / ia heidän waitolemiſens canſa todifſit / ettei
he mitäkän wika tietäneet hänen elämäſäns taickä opi-
ſans. Niin hän nyt kypſy heille mixi ei he uſco händä / ia
tahto tietä ſyn / miſſi ei he uſconet händä. Euin hän tah-
doifſi ſano : Wind olen teille kypſynyt jos te taidatte todifſta
minun päällewi jongun ſynnin / Mutta ettei te yhtäkän
ſana taida minua waſtata. Ja ihe ſen tanſa oſotatte / et-
tä te minun canſani mitäkän tiedä. Mingätähden ſijs te
ylön tahotte minun ia minun oppini / eikä tahdo uſco mi-
nua. Jos minä wärin opetaifſin ia pahoin eläifſin / niin
teillä oliſi hywä ſyy minua waſtan ſeiſo / mutta nyt ei
teillä ole yhtäkän oikeata ſyytä / ia euitengin ei te tahdo
uſco.

III. En ſiäd ſyyſtā / mingätähden ei Juuttat tah-
toneet uſco Herra Chriſtuſta ia hänen oppianſa.

Joca Zumalaſta on ſe ewle Zumalan ſa-
nan / ſentähden ei te ewle / ſillä ettei te Zu-
malalaſta ole

Zäſä Herra Chriſtus oſotta ſen oikean ſyyin min-
gätähden / he händä ei uſconet / nimittäin / ſentähden
ettei he olleet Zumalaſta / Sillä joca Zumalaſta on / ſe ewle
Zumalan ſanan. Olla Zumalaſta on niin palio euin
hallita ia johdatetta Pyhäldä Hengeldä / Mutta ei olla
Zumalaſta on niſi palio euin hallitta ia johdatetta ſildä
Pahaldä Hengeldä Perkeläldä. Ja ewlla Zumalan ſa-
na ei ole ainoaſta uſconaiſſen cormain canſa ewlla / Mut-
ta mōs ſitā waſtan otta / uſco / kette ia tehä mitä ſe käfte.

III.

Cauſa im-
credulitatis
Iudeorum.

Jā taho meidän Herra Christus sen causa osotta ettei Juuttat hallitta Pyhästä Hengelmä / mutta sildä paa halda Hengelmä Perkelestä. Sentähden ettei he ewllet Jumalan sana eikä sitä uscon causa waſtan ottancet. Mutta yllön cakoit / hawäisit ia pilcaisit HERRA Christusta ia hänen oppiansa. Euin hän tahdoisa sano: Ettei te tahdo iſe sano sitä ſhytä / mingätähden te ei uscon minua / Niin tahdon minä sano. Se on se oikia ſhy ſie / hen / ettei te ole Jumalasta / Sillä jos te olisitte Jumalasta / niin te ewlisitte Jumalan sana / Ja uscon causa sitä waſtan ottaisitte / Ja se on yxi wahwa todistos teitä waſtan / sillä joca on Jumalasta se ewle Jumalan sanan. Mutta te juuttat ia Phariseuret / ei te ole Jumalasta / Sentähden ei te ewle Jumalan sana / eikä uscon minua. Mutta ninquin minä olen teille ennen sanonut / te oletta ſitā iſästä Perkelestä / joca teitä halliſe / ia sitä waſtan ei te taida sanoa / eikä ſongun todistoren causa tacaperin aja / waicta cuinga monda teitä on / kiufatca pälle / ios te taidatte sen tacaperin aja.

IV.

Blasphemia
Reſponſio
Judeorum.

IV. On heidän waſtaureſtians täynnäs Jumalan pilca ia hawäiſyſtä.

Niin waſtaisit Juuttat ia sanoit hänelä / emmekö me oikcin sano / että ſinä olet yxi Samaritanus ia ſinulla on Perkele?

Täſä he nyt ofottawat toderi ne ſanat / cuin Herra Christus wäſä ennen näitä sanoia oli heille sanonut / että he olit ſinä iſästä Perkelestä. Sillä he pilcawat ia hawäiſewät Herra Christusta Jeſusta / ſelä hänen Perſonans että hänen oppins puoleſta / ia tekewät ninquin Jumalatto main ia wädrän laheocunnain tapa on / että ei ſea

eij heille ollut yhtälän todistosta / eli wahwa perustosta / jolla he taistit HERRA Christusta wastata ia taaperin aja / niin he rupeisit häwäisemen ia pilcaman händä / waflan caictia totutta. Ja häwäisewdt händä cadella muoto.

1. Hänen Personans / ia kuhwat hänen Samaritanuxet / se on yhderi lewöleiseri inhimiseri / jolla eij yhtälä wahwutta ollut / joca pitä mwina yhden mwinnua toisen cansa. Sillä Samaritanuxet / olit Jumalattomat / ia sangen lewyläiset inhimiset / Caldean maala da pacanoista ulgoistullet / jotea Salmanasser Euningas Assyrias / oli lähettänyt Samarian assuman / sijttä cuin Ysraelin cansa oli wiety Babilonian Fangiuten / ninquin siestä seiso kirioitettu. 2. Euningan kiriasa. Eij heillä ollut yhtän oikiata Jumalan palwelusta / Sillä etä he puolitain palwelit Jumalata / puolitain epäjumalaita. Ja sentähden Cosca juuttain cansalle oli myötäläymiset nish he pidit heidän cansans. Mutta cosca heillä wastonlähminen oli / niin he pidit heidän wiholistens cansa / Ja sentähden Juuttat eij woinet karsia heitä / mutta olit heidän suurimmat wihamiehens. Ja cosca he wihaastuit ia rihtellit jongun cansa / niin eij he löytäneet pahembata nimiä / mutta kuhuit hänen Samariatanuxeti. Tämän caldaisen lewiän ia hälywäisen inhimisen edestä / he pidit meidän HERRAN Christuxen.

2. He häwäisit ia pilcaisit hänen yppiansa / ia sanoit etä hänellä oli Perlele / ia mitä hän opetti ia teki se oli caicti Perlelestä / ninquin he mös P. Lucan työlönä häwäisit händä / sanoden: Wän ulgosasa Perlele.

1.

Concernit
Personam
Christi.

2. Reg. 17.

2.

Concernit
doctrinam
Christi.
Luc. 11.

Pelit Beelzebubin cauttu / Näin ne Jumalattomat
 Juuttat häwäisit ia pilcaisit meidän HERRA Christus
 sta / wastan caicki totutta ia oikcutta / niin että ihme oli /
 ettei maa halienut heidän allans / ia heitä plösniclllyt.
 Zaica tuli taimasta alastullut / ia plöspoltanut heitä /
 heidän häwäislyxens ia pilcans tähden. Ja tämä oli
 caicki heidän wastauxens HERRAN Christuxen puhen
 päälle / cuin he annoit hänelle / ia ettei heillä yhtäkäni
 mutta ollut / jolla he taisit hänen tacaperin ala / niin he
 rapewat häwäisemän ia pilcaman häändä: Emmetö me
 oikkein sano että sinä olet yxi Samaritanus ia si
 nulla on Perkele. Ja tahtowat niin palio sano / mi
 tä me tarwizem palio todistoria sinua wastan / Emmetö
 me oikkein sano: Me olem Jumalan oma cansa / mitä me
 sanome se on tosi / ia pitä toden olemän / eikä sinun eikä
 muinen tule sitä wastan sano. Jame jotea olemma Pha
 rizexet / firian oppeneet / ia lain Pääliset / olemma niin
 suuresa ia corliasa wirgasa / ettei yxikän pidä meitä was
 stan sanoman / eikä muita todistoria anoman / mitä me
 sanome ia puhume / se on kyllä wahwa todistos / ia sinun
 pitä mäs siehen tytymän. Että sinä meildä muuta to
 distosta saa / Me sen sanomma / että sinä olet yxi Sa
 maritanus / ia sinulla on Perkele. / ei sijhen enä to
 distoria tarwitta / eikä sinun tule surembia todistoria
 kysyd. Eako näin he ikens plöstorgotit / että se caicki
 olisi tosi / mitä he sanoit ikänens / Jumala iks
 olisi puhunut taimast / ia ei yxis
 kän sitä pitänne was
 stan sanoman.

Opetuxet Ensimäisestä Gasta.

I. **P**enne/että caicki Chrifstitt ihmiset

pitä sen päälle heidän ahkerudens paneman et-
 tä olisit nuhtettomat / ja ninquin P. Pawas
 li sano : Poiskieldäisit caicki ne Jumalattomat
 menot / ia ne mailmaiset himot / ia eläisit hur-
 scasta ia Jumalifesta tässä mailmasa. Ja erinomai-
 festa saarnamieheltä pitä oleman nuhtettomat / Sillä joca
 muita pitä rangaiseman / hänen pitä ihe oleman nuhte-
 toman : Ninquin P. Pawali sijtä Kirioitta. Ja waikka
 ei pyrkä ole tässä mailmasa ilman synnittä / eikä opetta-
 jat eikä kuuliat / Sillä caicki owat synnin cansa saastate-
 cut / Euitengin pitä heidän waarin ottaman heidän elä-
 mäsäns / ettei he olisi kellekän pahannorexi heidän pahan
 elämäns cansa / Mutta paremin hywäxi esimerkixi joca
 ihella / sanoissa / Kersimisesä / rakaudesa / uscosa / puh-
 taudesa / Ninquin P. Pawali sano. Ja Hieronimus
 sano : Omnis eorum scientia & eruditio , gressus,
 motus, sermo & Conversatio sit doctrina populi:
 Se on / Caicki heidän opins / wiissaudens / läymä-
 sens ia liicunimisens / ia caicki heidän puhens ia
 läytämisens / pitä oleman cansan opetus ia osen-
 nns. Ja Naziansenus sano: Qui bene docet & ma-
 le vivit, quod cum una manu extruit altera de-
 struit, se on : Joca hywin opetta ia pahoin eläpi/
 mitä hän yhdellä kädellä ylös rakenda sen hän
 toisella kädellä maahan lyöpi. Sentähden pitä
 HERAN palweliat min laittaman heidän elämäns ia

Loci com-
 munes pri-
 ma parit.

I.
 Habent hic
 omnes
 Christiani
 quod di-
 scant, ut
 sint irre-
 prehensi-
 biles.
 Tit. 2.
 Ministri
 verbi de-
 bent esse ir-
 reprehensi-
 biles.

1. Timot. 3.

1. Tim. 4.

1. Sam. 12.

lännettämisen / että he olisit nuhtetomat / ja taidaisit sanoa yhä Christuksen causa: Tuca teistä minua nuhtele syihin tähden. Tämän caldainen opettaja on ollut Samuel Propheta joka puhui coco Israelin Kansan tykö sanoden: Minä jo hamasta nuorudestani olen ollut teidän cansan / catzo / tässä minä olen puhunut Herran ja hänen Christuksen edessä / jos minä olen songun Därsän ottanut taikka Ašin / jos minä olen ketään panetellut eli ketään sortanut / taikka kenengän kädessä lahjosa ottanut / niin minä tahdon sen sällens anda. Ja taikii causa wastais ia sano: Et sinä ole ketään panetellut / eikä sortanut / eikä kenengän kädessä mitään ottanut.

1. Cor. 4.

Nijn mos P. Pawali sano: En minä mitään minun cansani tiedä. Sencaldaiset pidäsi caikki Herran palweliat oleman / Ettei mitään heidän cansans tietäisi. Mutta ninquin juuttat owat häwäisnet ia pilso cannet meidän Herran Christusta / nijn mos wielä nyt on mailmas monda / jotta pahoin heidän saarnamiehistsäns puhuwat / walhetellen heidän päällens / niistä eij pidä cohta uscottaman / Sillä eij yhedelläkän ole nijn parlio wihamiehtiä tässä mailmasa / euin hursaille ia oikeille saarnamiehillä / jotta totuden sanowat ia syndiä rangaisewat. Sentähden sano P. Pawali: Elä salliyhettään cannetta Pappia wastan / mutta cahden eli colmen todistoren causa. Sillä eij siinä ole kyllä / että joeu toisen päälle puhu / mutta siinä pitää oleman wahwat todistoret / Muutoin eij pyrkän taidaisi olla wigatoin ia nuhtetoin. Ja meillä on monda esimerki wanhassa ia wdesa Testamentissa / että nijnen Piijhain ihmis

1. Tim. 5.

sten päälle / on mäs walheteldu ia wärin cannettu / nin-
 quin Josephin päälle / joca walhen ia wärin cannetten
 cautta heitettiin tornijn. Ja Daniel Prophetan pääl-
 le / joca wädrän cannetten cautta / heitettiin Jalopeurain
 lwolan. Nijn mäs cannettin meidän HERRAN
 Christuren päälle. Stephanuren päälle. P. Pa-
 walin päälle. Samallamuoto wielä nyt mailmasa / mo-
 nen oickiain saarnamiesten päälle walhetellan ia wädrin
 cannetan. Mutta HERRA Christus heitä lohduutta / sa-
 noden : Autuat oletta te cosca ihmiset pilcawat ia
 wainowat teitä / ia puhuwat caicfinaista pahut-
 ta teitä wastan / walhetellen minunt ähteni / ilo-
 itcat ia rlemuitcat / sille teidän palcan ombi suu-
 ri taiwas. Sillä njn he wainoisit Prophetait
 jotea teidän edellän olit.

Gen. 39.

Dan. 3.

Math. 26.

Ää. 6.

Math. 5.

II. Että HERRA Christus sano tästä : Jos minä
 totuden sanon teille miksi te usco minua.

2.

Mundus
difficulus
admittit
veritatem.

Opeme sijtä / cuinga työläs ia cangia tämä mailo
 ma on / ottaman totutta ia oickia oppia wastan ia sitä use-
 coman. Ja enämmän racasta walhetta ia wäryttä cuin
 totutta. Ninguin meillä on esimerki Juustaisia / Pharise-
 juxista ia kirian oppenuista / iotea eij tahtonet HERRAN
 Christuren oppia usco / eikä wastan otta / mutta aina seis-
 soit sitä wastan / ia suurembana pidit inhimisten säädnyt ia
 opin / cuin hänen sanans. Nijn mäs se Jumalatoim Eu-
 ningas Achab ylöncakoi Jumalan sanan / ia suuremba-
 na piti wädrin Prophetain opeturet / cuin sen oickian opin /
 ionga HERRAN Prophetat hänelle edestuoit. Ja Mala-
 chas Propheeta walitta tämän mailman pahuden ia
 cangiuden ylise sanoden : Jos minä olisin yxi wädrä

3. Reg. 22.

Malach. 2.

Mic. 4.

Esaï, 65.

2. Thess. 2.

3.
Vere Ec-
clesie no-
tam esse
verbis
Dei.

opettaia / ia walhetta saarnaisin ia opetaisin.
Cuinga heidän pitä juoman ia täärämän / se olisi
yxi Propheta tämän cansan edesä. Tämän caltaisia
on wielä nyt monda täsä mailmasa / iotea ylönkärowat
Jumalan sanan ia sen oikian Euangeliumin opin / ia ei
tahdo sitä wastan otta / ia enämän pitä wärästä opista /
ioca heitä wiettele ia saatta cadotuxen / cuin oikiasia opis-
ta. Sentähden sano Jumala / Prophetan Esaian tykö-
nä : Minä ulgos osennan caiken päiwän minun
käteni / yhden tottelemattoman ia catunatto-
man cansa tygö / ioca heidän asatoksen jälkin wa-
elda sen tien päälle / ioca ei hywä ole. Mutta mei-
dän tule racassa Jumalan sana / ia uscon cansa wastan
otta / ia aina siinä kiini rippua Sillä se on yxi elämän sa-
na / ioca meitä iohdatta ijancaidisen Elämähän. Mutta
ioca ei tahdo totutta wastan otta riä sitä usco / niin Ju-
mala hänen oikian duomions iälkin / lähetä heille wäke-
wät willityxet / nisi että heidän pitä walheita uscoman /
sen päälle / että caiki pitä duomietaman / iotea ei totutta
usconet / waan pitäwät heidän wäryten ninquin P. Pa-
wali sano.

III. Opeme / euca se oikein seuracunda on täsä ma-
ilmasa / ia mitkä sen oikiat merkit owat / iosta se tutan / ia
muissa wäriä Seuracunnaisia taitan eroitetta. Sen
osotta Herrä Christus täsä Euangeliumis cusa hän sa-
no : Se cuin Jumalasta on / se cuile Jumalan sa-
nan / mutta iotea ei ole Jumalasta ei ne cuile Ju-
malan sana. Ja sen cansa tiestä anda / että se oikia Ju-
malan seuracunda cuile Jumalan sana. Ja se on se merki
iosta Jumalan seuracunda tutan / nimittäin Jumalan

puhastaa sanasta ja oikista Euangeliumin opista / cusa se
 puhast opetesan / cuustan ta wastan oietan / ia Sacra-
 mentie HErran Christuxen sadyn salkin uikoin ulgos ja
 tan ia nautitan / siina on se oikla Jumalan seuracunda.
 Mueta sita wastan cusa eij Jumalan pyha ia selkia sana
 ole / eika Sacramentie HErran Christux:n sadyn. ialo
 ken / siina eij ole Jumalan seuracunda. Ja tame tule taie
 kein Christilisten Inhimisten tietä / senpaalle / etta he tai-
 daiste eroitta sen oikian Jumalan seuracunnan waarista /
 ia olise wissie ia tietassie / los he owat sen oikian Jumalan
 seuracunnan jassenat / taie eij. Silla taie laheocunnat
 he kersawat heidans olewan Jumalan oikian seuracun-
 nan jassenat / ninquin Juuttat sita kersaiste etta heilla oli
 HErran templi sanoden : HErran Templi / HErr-
 ran Templi. Tuuti sentahden olewans Jumalan seura-
 cunnan / etta heilla oli HErran Templi / ia tuitengin eis
 tahonei Jumalan sana ia Prophetain opetuista uscoa.
 Ja ninquin Pawin Jouco mos sita kersawat ikens / et-
 ta heilla on se oikla Jumalan seuracunda / cusa pawl on
 seuracunnan paa ia hanen ialcans siuta annetan / ia dios
 mihevat taieia niita ideta eij siina seuracunnas ole. Sa-
 niellamutoto mos Sacramenterarit / Anabaptisterit /
 Swenckfeldianit / ia muut ikens sita kersawat / Turkie
 ideta owat paenat he mos kersawat ikens / etta he owat
 Jumalan oikla seuracunda. Ja pian sanottu / eij ole niin
 paha ia waara laheocunda / ideta eij kersa hanens olewan
 Jumalan oikla seuracunnasta. Ja sentahden pitä ike-
 cungin Christyn Inhimisen sen oppiman / etta han tai-
 ta eroitta sen oikian seuracunnan waarista / ia tietaman et-
 ta han on siina oikla seuracunnasa. Silla ninquin

Augustinus sano: Extra Ecclesiam nulla est salus.
 se on: Eij ole yhtäpän autuutta/ ulkona tästä seu-
 racunnasta. Ja se on se oikia seuracunda/ioca Jumaa-
 lan selkiän sanan ia puhtan Euangeliumin opin cuute ia
 kätke ia on rakettu Prophetain ia Apostolitten perustoren
 päälle/cusa coco rakennus on yhten sidottu / castwa yhderi
 pyhäxi Templixi HErrasa / Niquin P. Pawali sano.
 Ja tästä me taidamme ymmärtä ettei wärät lahjecuns-
 nat ole Jumalan seuracunda/eikä pawl / eikä Sacramen-
 terari / eikä turkit/zē. Sillä eij he ole perustetut Aposto-
 litten ia Prophetain perustoren päälle. Pawl perusta hā-
 nen uscons Inhimisten sādyyyn päälle. Sacramenterari
 heidän oman järkens päälle. Juuttat heidän Lawluins
 päälle. Turkit heidän Alcoranins päälle/ia sentähden eij
 he ole siitā oikiasta seuracunnasta. Mutta me iotca o-
 lemme raketut Apostolitten ia Prophetaitten perustoren
 päälle/olemme oikia Jumalan seuracunda ia sen jäsenet.

4.

Veritatem
 odium pa-
 rere.

I V. Opeme / täsä että ne iotca totutta puhuwa-
 ne eij mwta wolta cuin tämän mailman wiha ia wai-
 non/pilca ja hāwāistystā heidän palcazens. Senpäälle on
 meille esimertli täsä Euangeliumis / että cosca HErra
 Christus sanoi juuttaille totuden/nijn he wihaist ia wai-
 noist/pilcaist ia hāwāist hāndā/cuui hāndā Sama-
 ritanuxeri ia sanoit että hānellā oli perkele. Ja Achab
 Euningas wihaist Weicheas Prophetat totuden tähden/
 ninquin hān ihe sen tunnusti / että cosca hān/ia Josaf-
 phat Judan Euningas/tahdot sotia Syriā Euningas-
 ta wastan/ia Josaphat kysyi hānelle/ ios siinä oli yhtä-
 pän HErran Prophetat/iolda he taistit kysyā/ ios heidän
 piti menemān sotan / njin wastast Achab ia sanoi: On

1. Reg. 22.

tässä

täsä yxi mies / ionga cautta me taidaisimme kysydä
WErralle / mutta minä wihan händä / sillä ei
 hän ennusta minulle hywä / mutta paha. Nijn se on
 tapattunut muiden Prophetain cansa / että he owat wihan-
 nut ia häwäistyt. Elizeus Prophetan he kukuit capinans
 nostaiaksi. Esalan nlike he pistit heidän tielens ulgos
 suustans. P. Pawalin Apostolin he owat kukunet hou-
 caturi. Ja niin ike eutakin oiklata saarnamiestä owat ne
 Jumalattomat wihanet ia häwäistnet. Ja wielä nyt niin
 telewät / Sillä iollei he ole säästänet meidän **H**erra
 Christusta / ei he mös säästä hänen pahelioitans.

Loinen Osa.

Sinä Ensimmäises osas te saltte cuulla /
 cuinga Juutta häwäisti ia pilcaisit meidän **H**er-
 ra Christusta sanoden : Että hän oli **S**ama-
 ritanus ia hänelle oli Perkele. Täsä toisesa me saa-
 me cuulla / cuinga hän aioij heitä tohta tacaperin häwäis-
 stöxen ia wahwain todistosten cansa. Ja on meille täsä
 toises osas wiissi Cappaletta.

*Analysis
 secundæ
 partis in
 quinque
 membra.*

I.

*Testimonia
 quibus
 Christus
 ostendit se
 non habere
 Demon.*

I.

*Argumen-
 tum sumit
 à fine sui
 ministerij
 scil. gloria
 Dei.*

I. On niistä todistoxista iolla hän osotta / ettei hän
 nelle ole Perkele / ia wetä tähän colminaiset todistoxet.

I. On meidän **H**erran Christuxen wirgasta.

Jesus wastaisi ei ole minulla Perkele /
 Mutta minä cunnioltan minun **J**sänt / ia te
 häwäissettä minua.

Sitten ensimmäisen heidän häwäistyxensä ia pilcan-
 sa / **H**erra Christus ei mitälän wasta / sillä caidi tieksi
 sen ettei hän ollut Samaritanus / mutta Juuttan sugusta

ia Dawidin siemenestä/mutta siehen toisen häwäisyrin
että he sanowat hänelle olewan Perkele/hän wasta/sillä
se oli yxi cauhia ia karsimätsöin häwäisös händä waston
ia hänen oppians/ia kieldä sen täsä sanoden: Eij minul-
la ole Perkele. Euin hän tahdoisi sano: Te sen walhet-
teletta/sillä minä cunnioitan minun Jsäni / selä minun
oppini/että töideni cansa/ia se ioca cunniotta minun tai-
walisen Jsäni / sillä eij taida olla Perkele/sentähden eij
ole minulla Perkele/että minä cunnioitan minun Jsäni/
ia te sen kyllä tiedättä/ettei Perkele taida kersia/että iocu
cunniotta Jumalata / Mutta minä ekin minun Jsäni
cunnian iälken iota te häwäisettä ia pilkatta. Sentähden
teidän puhenne on julkinen walhe.

21

Testimoni-
um sumit à
diverso stu-
dio.

21. Tod storen/otta Herra Christus niistä wassas
hacoisista toista/cuin hän ia Perkele tefi.

En minä eki minun cunniani iälken / on
yxi ioca sitä eki ia duomikse.

Ninquin hän tahdoisi sano: Sā saastainen Hengi
Perkele/ioca on yxi coria ia pspia Hengi/seiso oman cun-
nians iälken. Mutta minä ekin minun Jsäni cunnian
iälken/ia caicki minun oppini/senpäälle kappi/että minun
taiwalinen Jsäni tulisi cunnioiteturi/ia sen syn tädhen eij
ole se tosi cuin te Jumalattomat Jwetat sanotta/että mi-
nulla on Perkele / ia pitä teidän mäs sen tietämän/että
waicka en minä eki minun cunnian iälken/nijn on cuitens-
gin se ioca eki sen iälken/nimittäin/ minun taiwalinen Js-
säni ia pitä duomigeman caickia niistä iotca minua pilka-
wat ia häwäisewät/ia hänen haltuns minä mäs annan
tämän astian/ioca eij salli sitä olla ilman rangaisemata.

3. Todistos on/longa Herra Christus otta hänen sanans woimasta.

Totifesta totifesta sanon minä teillä/ loca minun sanant kätke ei hänen pidä cuolemata näkemän ijancaiķifesta.

Näinen sanain tansa hän colmannen kerran osotta ia wahwasta todista/ettei hänellä ole Perkele/ sillä hänen sanans on niin woimalinen / että ioca sen kätke/ ei hänen pidä cuolemata näkemän ijancaiķifesta. Mutta Perkeleen oppi ia sana/saattapi ijancaiķisen cadotuxen / ia sen tähden ei ole minulla Perkele ninquin te sanotte. Kätke HErran Christuxen sana/on usco hänen päälläns / ia wahwan uscalluxen panna hänen/ia hänen armona päälle/ wastan syndiä/ cuolemata ia Perkelettä/ Helwettä ia ijancaiķista cadotusta. Ja cuoleman tansa Herra Christus tässä ymmärtä / ei sitä aialista/mutta ijancaiķista cuolemata ia cadotusta. Ja ettei yriän mahda epäillä hänen sanastans/niin hän tässä wanno hänen totudens päälle sanoden : Totifesta totifesta sanon minä teillä/ loca minun sanant kätke/ ei pidä hänen matkaman cuolemata ijancaiķifesta. Quin hän tahdoisi sano : Euinga minulla taita olla Perkele / sillä Perkeleen sana se wetä ia saatta inhimisen ijancaiķisen cuoleman/mutta minun sanant johdatta ijancaiķisen elämän.

II. Juuttain pilca eusa he toisen kerran häwäise wät meidän Herra Christusta.

Niin Juuttat sanoit hänelle/nyht me ymmärsim että sinulla on Perkele. Abraham on

3.
Testimonium sumptum ab effectu divini sui verbi.

cuollut/ia Prophetat owat cuollet ia sinä sa-
not/se ioca kätke minun sanani / ei j pida hä-
nen maistaman cuolemata ijancalcifesta/Do-
letco sinä surembi/cuin meidän Isän ioca cuol-
lut on ia Prophetat owat cuollet mixi sinä it-
jes teet

Nämä Jumalattomat Juettat owat wihasa ia
wainosa HErra Christusta waſtan ylöſpytynnet / ni-
ettei he taida eikä tahdo totuden anda ſia / ſillä meidän
HErra Chriſtus oli wahwan todifto-
ren canſa ofottanut
ettei hänelle ollu Perkele/ia piti heidän ſie-
hen tytymän.
Sillä ne olit ni-
jn wahwat ettei Helwetin portit taitaneet
niitä waſtan ſeiſo/ia ei j cuitengan he ſie-
hen tahtonet ty-
tyä/mutta wielä enämin händä häwäiſit/ia
ottawat ti-
lan ſitā wiimeifeſtä HErran Chriſtuxen
todifto-
reſta/cu-
ſa hān ſanoi: ioca minun ſanani kätke/ ei j
hānen pi-
dānäkemān cuolemata ijancalcifesta.
Ja wetā-
wāt tāhān ſiſälle Abraham Patriarchan
ia Prophetan
eſimerki/ioca caic-
ki olit cuollet/ia ſen canſa tahtowat
hā-
nen ta-
caperin aia/cuin he tahdo-
iſit ſano: Abraham mei-
dān Isām ioca oli yxi erinomainen
pyhä Patriarcha/ia
Prophetat ioca mōs olit
Jumalal-
da ſuurilla la-
hioilla
lahioit-
etut/owat caic-
ki cuollet/ia ſitā
ſinā ett taida
kiel-
dā/ia cuitengin
ſinā teget
ſinus ni-
jn ſworexi/ettā
ioca ſi-
nun ſanas
kätke ei j
hānen pi-
dā cuoleman/ia
ſentāhden
on ſinulla
Perkele/ſinā
mahdat
kiel-
dā mitās
tahdot /ia
tāāndāwāt
HErran Chriſtuxen
ſanat toifin /
ſillä mitā
hān puhui
ijancalcifesta
cuolemaſta/ſen
he pmmārſit
ata-
liſeſta/ia
ruumiliſeſta
cuolemaſta.
Mutta meidā
HEr-

ra Christus cij puhunut riwmlifesta cuolemasta / ionga
cautta caicki piti tästä mailmasta erijämän / ninquin Pa-
triarchat ia Prophetat owat erinnet / ia cij pykän sitä tai-
da wälä. Mutta hän puhui sijä ijancaickifesta cuolema-
sta / että ne iotea hänen sanans kätkewät / cij pidä näke-
män sitä ijancaickista cuolemata. Ja sentähden he kys-
syät hänellä ios hän oli swrembi quin Abraham heidän
Isäns ioca cuolut on / ia Prophetat owat cuolleet / mi-
hän tahdoi ikens tehä / ia tahdoit händä mhdella coreu-
den ia suren cunnian pydön tähden / ninquin hän olisi tah-
tonut tehä ikens swremmaxi / cuin Abraham ia Prophe-
tat olit.

III. On HERRan Christuxen waffaus / tämän
heidän häwäistyxens päälle.

Jesus wastaisi la sanot : jos minä ihe-
ni cunnioitan nijn minun cunniani cij mitä
fän ole / minun Isäni ombi se ioca minun cun-
nioitta / ionga te sanotta oletwan teidän Ju-
malan ia cij te händä tunne / mutta minä hä-
nen tunnen. Ja jos minä sanoisin etten minä
händä tunne / nijn minä olisin walehtelia
cuin tekin / mutta minä tunnen hänen ia kät-
ken hänen sanans. Abraham teidän Isän illo-
itzi / että hän näkisi minun päiwäni / hän nä-
ki sen ia ihastui.

Näissä sanoissa HERRa Christus meille cahtalai-
set asiat edesluotta.

I. Hän wasta heidän kysymisens päälle ionga he hä-

3.
Responsio
Christi
qua Indeo-
rum calu-
mnam re-
futat.

II.
Removet à

fenomen
arrogantia

nen eteens pilcaten panit / jos hän oli swembil / cuin heidän isäns Abraham oli / jota cuollut on / Ja mihi hän itzens tahdoi tehä / ja sen cansa tahdoi soimata händä turhan cunnian pyhäjäxi / jota tahdoi itzens plötä ia corgota. Eämän wirgan / nimittäin / turhan cunnian pydön / jonga he heitti hänen silmillens / hän lyeti pois tyköns / ia osotta ettei hän seiso jongun turhan cunnian perän / mutta hänen isäns taiwaisa on se jota händä cunnioitta / jota ei he tunne. Cuin hän tahdoisi sano: Te Jumalatto mat juuttat / heitette minun silmilläni / että minä iteni cunnioitan / ia teette minun sen cansa swren wärydē. Sillä jos minä iteni cunnioitaisin ia sanoisin minun olewan swremman / cuin Abraham ia Prophetat / niin minun cunnian ei mitään olis. Minun taiwallinen isäni minun cunnioitta / ia todista että minä olen hänen racas Pois cans / jota ei he tunne / eikä hänen olemistans / eikä tah toansa / waan te kerscatte tundewan hänen / Mutta minä hänen tunnen / ia tegen hänen tahdons ia käästyns jälken.

2. Hän wasta si hän / cuin he ensistä puhuit Abrahamista ia Prophetaista / ia sano: Abraham teidän Isän iloitze että hän näki minun päiwäni / hän näki sen ia ihastui / ia aiapi heitä taaperin heidän oman puhensa cansa. Ja sanoi / että Abraham näki hengsä / hänen tulemistens tähän mailman / että hänen piti ottaman inhimisen luonon hänen päällens / ia siinä ihastui ia lohdutti itzens sen cansa yhdesä oiekiäsa uscosa / että hän ia coco inhimisen suucunda piti hänen cauttans / tuleman lunasteturi ia wapateturi ijaneaietisesta cuolemaasta / ia siinä samasa uscosa on hän tästä mailmasta eras

nut / ia on nyt ijantaittiseja elämästä / ilosa ia riemusa /
 kuhunga caicti ne jotca oictiassa uscosa cuolewat cootan.
 Ja ymmärtä HERRA Christus tässä hänen päiwäns
 cautta / hänen tulemisens tähän mailmaan ia syndy-
 mäns / jonga Abraham näki eli rwmilisten silmein cansa /
 mutta uscosa / että hän tiesi Hengessä / että Messiaxen pi-
 ti tuleman / ia hänen siemenestäns mailman syndymän
 lupauxen jällen ia täyttämän lunastuxen työt. Ja wales-
 ka Abrahamin ia HERRan Christuxen syndymisen wä-
 lillä oli liki capituhatta ajastaica / cuitengin Abraham ei
 epäillyt hänen tulemisestans / mutta uscoi sen todeksi / että
 hänen piti tuleman mailman ia lunastaman händä ynnä
 caictuin muinen cansa / ijantaittisesta cuolemaasta hänen
 pijnans ia cuolemans cautta.

Geh. 12.

IV. On wiisimeinen Juuttain pilca HERRa Chri-
 stusta wastan hänen päästans.

Nijn sanoit Juuttat hänelle / eipä sinä
 ole wielä wiisikymmindä ajastaita wanhä /
 ia sinä olet nähnyt Abrahamin. Sanoi Ze-
 sus heille : Totifesta sanon minä teille / ennen
 kuin Abraham oltean olen minä.

Juuttat twiie HERRan Christuxen olewan yhden
 pallan ihmisen / ia sentähden ei ymmärtäneet / cuinga
 Abrahamin piti näkemän hänen päiwäns / jota silloin
 wielä oli syndymätä / kuin he tahdosit sano : Abraham
 on cuollut / enä capituhatta ajastaita / ia sinä eit ole wies-
 lä wiisi kymmindä ajastaita wanhä / cuningasta se taita
 olla mahdolinen / että Abraham on sinun nähnyt / taicta
 sinä Abrahamin. Mutta midän HERRa Christus sano

IV.

Postrema
 obiectio Illu-
 deorum de
 etate Chri-
 sti.

sitä

sitä waſtan. Ennen kuin Abraham oli/olen minä.
 Anda ſen canſa tietä / ettei hän ollut palias Ihminen /
 ninquin he luulit / mutta mós totinen Jumala / joca on
 ſelä Abrahamin/että caicki mwt luonut / ia on ollut ijan
 caickiſeſta hänen taiwalifen Jſänsä tykönä. Ninquin hän
 tahdoifi ſano: Te pidätte ſen ſworen ihmien edeſtä/että mi
 nā ſanó Abrahamin nähnen minun päiwäni ia ihaſtunen/
 mutta ällätte ſitā niin ſworeſta ihmietelco. Sillä minā ſao
 non wielä enämän teillä/enen kuin Abraham oli/olin
 minä. Nimittein/Jumaluden luonon puoleſta / Mutta
 inhimifen luonon puoleſta/jonga minā olen Neikeſi Rao
 riſti ottanut olen minā Abrahamia nuorembi. Ja että
 hän täſä ſano: Minā olen / ſen canſa hän tietä anda ettei
 hänelle Jumaluden puoleſta ole eikā alcu / eikā loppu /
 Mutta hän aina on / ſentähden hän euhutan Jhova ef
 ſentiator, joca aina on / Jſus Chriſtus / ellen ia
 täänpäiwän.

Heb. 13.

V.

Eventus
 hujus di
 ſputationis.

V. On edmän puhen ia campuuxen lopuſta kuin
 HERRAN Chriſtuxen ia Juuttain wätille on ollut.

Niin he ſiis poimit ſiwia laſkettaxens
 händä Mutta Jſus lymyi / ia ulgoſ meni
 Templiſtā.

Täſä meille cahtalaifet edespannan.

I.

Furor In
 daorum
 lapidibus
 Chriſtum
 obruere
 tentan
 tium.

I. Jwtaſten pahudeſta / että he poimit ſiwia la
 ſkettaxens händä / Sillä coſca eij he woinet händä yligen
 woitta Jumalan ſanan / eikā mahwan todiftoxen canſa.
 Niin he rupeiſit poimiman ſiwia / ia tahdoit ſiwittä hä
 nen cuoliari / ninquin yhtā pahan teliäcä / Jumalan pil


calata

cajata ia häwäistä / Ja sen cansa he tahdoit päättää ia so-
petta heidän puhens / cuin he pidit hänen cansans.

2. On että HErra Christus on lymynyt ia ulgos
mennyt Templistä heidän edistänää. Ja siinäkin hän o-
sotti hänen Jumalisen woimans ia wäzens / että hän tuli
näkömättömäksi / ninquin Theophilatus sano : Sua
magna potestate invisibilem se fecit insidiatori-
bus. Se on / Wänen swarella woimallans hän teki
hänens / hänen wihamiehillens näkömättömäksi.
Että hän meni heidän läskiens ulgos Templistä / ia ei
taitanet nähdä händä / Eij mäs HErra Christus ollut
tullu mailman että hänen piti kiillä cuoliaksi lyötämän /
Mutta hänen piti Xistin naulittaman ninquin Augu-
stinus sano : Crucifigi enim non lapidari voluit.
Se on / Wän tahdoi anda ristinnäulita itzens / ia
ei kiwitetä.

2.
Christus
occultando
se declinat
furorem
judeorum.

Opeturet toifesta Osasta.

I.  Peme cuinga meidän pitä tacaperin
ajaman Jumalan ia hänen sanans wihamies
het / nimittäin / ei pilcan / wihan / eli wäry-
den cansa / ninquin ne Jumalattomat suutat teit / Mut-
ta Jumalan sanan ia wahwan todistoren cansa. Sillä se
on wahwa perustus / jolla meidän pitä caieki wiholiset
tacaperin ajaman / ia ylske woittaman / ninquin meidän
HErra Christus on tehnyt / Eij hän pilcalla pilca wa-
stannut / eikä paha pahalla costanut. Mutta Jumalan
sanan ia wahwan todistoren cansa / on heitä tacaperin
ajanut ia ylsken woittanut. Nijn mäs P. Pawali on

Loci com-
munes se-
cunda par-
tis.

I.
Discimus
Adversarij
non convi-
tijs, sed
verbo Dei
& rationi-
bus esse re-
futandos.

Rom. 4:

tehnyt hänen Epistolans Romarin 1960/ cusa hän kiria
 oitta inhimisten wanhurskaudessa / jos se tule uscosta eli
 toista/lytää hänen Jumalan sanan todistoren päälle/ia
 sano: Mitä pyhä Kamattu sano. Tuin hän tahdois sa o
 no: Pyhä kiria ia Jumalan sana / pitä sen eroittaman/
 joca todista ettei inhiminen taida tulla autuaxi toista/mut-
 ta uscosta ainoastans. Samallamuoto se pyhä Luthes-
 rus on tehnyt / cosea hän rupeisi saarnaman Euangelium-
 mita / ia pawl hänen joucons cansa asetti hänen sitä
 wastan / niin hän anoi heildä todistoria Jumalan sanas-
 ta ia kirjoituksesta. Costa Cardinalit / Abbatit /
 Priorit / ia Mungit / campailit hänen cansans ia asetit
 pawlin seuracunnan pääxi. Ja sanoit että pawl on sen
 Christelisen seuracunnan pää / ia se seuracunda jonga pää
 hän on / ei taida wäärin mennä / eikä erhehtyä. Lutherus
 wastaisi ia sanoit: Se on häpiä/että yxi lainoppeneu puhui
 ilman Tertit. Nijn se on mäs häpiä/että joca tahto pu-
 hua sitä Christilisestä opista ia oikiasia Jumalan palwe-
 luksesta ilman P. Kirian todistoria. Anoi sentähden heil-
 dā todistosta Pyhistä kirjoista ia Jumalan sanasta / Ja
 läste heiddā osetta cusa se seisio kirjoitettu / että pawl on
 seuracunnan pää / Ja ettei se taida wärin mennä. Mut-
 ta ei he taitaneet siehen mitään wastata / eikä löytäneet
 senpääle yhtälän todistosta. Nijn pitä caieki Christityt/
 Jumalā sanā cansa/wäärä opettaita wastan seisoman ia
 tacaperin ajaman/ia heildā mäs kirjoituksesta todistosta a-
 noman. Ja ettei caieki oli kirian oppenet/että he Kamatus-
 ta taita todistoria otta / niin mengen Catechismuxen / ia
 sen cansa heitä tacaperin ajacan. Sillä ei ole yhtälän
 niin wäärä oppia/joca sen cansa ei taita tacaperin ajetta.

II. Euinga woimalinen ia wälewä on Jumalan sana / nimittäin / ninquin HERRA Christus ike sano : Joca sen kätke ei hänen pida nälemän cuolemata ijaneatetiseffa. Sillä se on elämän sana ninquin P. Petari Apostoli satio hänelle : Sinulla on ijaneatetisen elämän sana / ia me uscomme että siinä olet Christus eläwän Jumalan poica. Sentähden P. Pawali satio Romarin tygö : Euangelium omibi Jumalan woima caickille niille autwderi jotea uscowat / Juuttaille ensist niin mös Græckille. Sentähden että siinä sulkestetä se wähurseaus joca Jumalä edesä kelpa / cuin uscosta tule / ninquin kiiroittettu on : Se wanhurseas pida uscostans elämän. Näin woimalinen on Jumalan sana / että se on ijaneatetisen elämän sana. Ja joca sen kätke ei hänen pida nälemän cuolemata ijaneatetiseffa. Ja waikka inhminen tässä maailmassa on ruumilisen cuokmä ala aiettu syän tähden / ia sentähden pida tässä maailmassa cuolemä cautta ereonemä / cosca hänen marätty aicans tule / niin euitengin ei pida hänen cuolemata nälemän ijaneatetiseffa. Sillä HERRA Christus on hänen siitä wapattanut / hänen piinans ia cuolemans cautta. Sentähden hän mös on andanu meille hänen pyhän sanans / senpäälle / että caicki jotea sen kätkes wät / ia hänen päällens uscowat / ei pida huccuman / mutota saattian ijaneatetisen elämän. Ja se ruumilinen cuolema ei taida olla niille wahingoxi jotea uscowat / mutta awa heidän ellens owen ia tien ijaneatetiseen elämän / Sentähden sano P. Pawali : Christus on minulla elämä / ia cuolemä on minulla woitto.

2.
verbum
Dei esse
tam efficax
ut ab eter-
na morte
nos conser-
vare possit.
Joh. 6.
Rom. 1.

Habac. 2.

Philip. 1.

3.

Discimus
uno & eo-

III. Opeme / että yxi on wäiwoin tie sichen ijaneatetisen

dem modo
omnes tam
in veteri,
quam in
novo Te-
stamento
saluari.

Añ. 15.

Apoc. 15.

Añ. 4.

4.

Deum vel-
le & posse
nos servare
in omnibus
periculis.
Psalm. 31.

Elisen elämän / ia yhdellä muoto caicki sekä ne / jotca wanh-
han Testamentin aicana / että ne jotca wden Testamentin
aicana owat elänet / autuaxi tulewat / nimittäin / uscon
cautta Messiaxen Jesuren Christuren päälle. Sillä
meidän Herra Christus ike todista täsä Euangeliumie-
sa / että Abraham on tullut autuaxi uscon kautta hänen
päällens. Ja P. Pietari Apostoli Apostolitten tegosa
sano: Märi te nyt sijs kiusatte Jumalata / että te
tahdotte opetuslasten päälle sen iken panna / jota
eikä me / eikä meidän Ilm woinet canda / waan
me uscomme Herran Christuren kautta / mei-
dän autuaxi tulewan / sillä muoto cuin hekin.
Niin mäs Johanneren ilmestys kirjjas seiso kirjoitettu:
Caritza on tapettu mailman algusta. Sillä
Herran Christuren ansio on niin woimalinen / että se
caickilla inhimisillä sekä wanhassa että wdesa Testamenti-
sä on autuden saattanut / caickilla jotca hänen päälläns
uscowat. Sillä niquin P. Petari sano: Eij ole yh-
tälän mwt nimidä taiwan alla inhimisillä annet-
tu / jossa meidän pitä autuaxi tuleman. Sen cauto-
ta on Abraham Patriarcha / Prophetat / ia caicki py-
hät inhimiset autuaxi tullet / ia wielä nyt sen kautta tu-
lewat.

IV. Opeme / että Jumala tasta ia tahto wariella
meitä / caickesa waarasa ia wahingosa / ia meitä sijtä pelas-
ta / eikä anna meitä / meidän wihoillisten käsien. Niquin
David sano: Herra ett sinä ylön aila minun minun
wiholisteni käsien / sinä asetat minun salcani awa-
ran paican. Item: Cuinga suuri on sinun hywydes
jongas olet kätkenyt nälle jotca sinua pelkääwät /

ia iongas ofotat niille / iotca sinun pääll'es uscal-
 tawat / siinä lätket ne salaisesta locaitzen uhcauxe-
 sta. Ja toisessa paicassa sano hän: Joca istu sen caic-
 kein corkeiman warieluxen alla / ia on sen caic-
 waldian warion alla / hän sano Derralle / minun
 toiwont ia minun linnani / minun Jumalani / ion-
 ga päälle minä uscallan. Esimerki senpäälle on tässä
 Euangeliumisa / että cosca Jwittat tahdoit kiwittä mei-
 dän HErra Christusta / niijn ei he taitanet tehdä hänen
 wahingota / sillä hän tynyi ia ulgos meni Templissa. Niin
 Jumala warieli sen wanhurskan saarnamiehen Noen
 weden paisumisen aicana. Samallamuoto johdatti Her-
 ran Engeli Lothin ulgos Sodomasta / ettei hänen pitä-
 nyt huccuman / sen caupungin aswaisten cansa. Elizeu-
 xen. Syrian sotawain läsisä. Danielin jalopeuran luo-
 lasta. Ne colme Miestä Zedrach / Misach / Abdena-
 go tulifesta wunista. P. Petarin Apostolin fangiude-
 sta. P. Pawalin haaxi ricosta. Ja monda muuta sen-
 caldaista esimerkiä ofottawat / cuinga Jumala taita wa-
 riella hänen oman sa ia tustasta päästä. Ja wielä nyt wa-
 riele ia päästä / iotca hänen päällens uscaldawat. Ja sen
 tähden emme mahda niijn swresta peliätä meidän wihoi-
 siam ia wainomiehiem / sillä HErra taita heidän
 pahan neuwons ia aigotuxens serkiä ia tyhi-
 äxi tehdä / ia meitä wariella / ettei
 he saa meillä mitäkän wahino-
 gota tehdä.

Psal. 91.

Gen. 19.

4. Reg. 8.

Dan. 9.

Akt. 12.

Akt. 23.

Palma Sunnuntaina on
se sama Euangelium / ia ulgostoi-
mitus sen päällä / Gult Adventi
Sunnuntaina.



Euangeliumin Kirjoit-
ta P. Marcus 16. Lugas.



Sihen aican / cosca Sab-
bati olz edes joutunut / ostie Ma-
ri a Magdalena / ia Maria Ja-
cobi ia Salome / hywän hajuli-
sta yrtiä / eettä he tulist ia woite-
listi Jesum. Ja he tulit haudalle ensimäisnä

Mat. 28.
Luc. 24.
Joh. 20.

Sabbatin päiwänä sangen warahin / co-
sca Muringo coitti: Ja he puhuit kستنena/
cucca meille wieritta kiven haudan owelda?
Ja quin he caezoit / näit he kiven poiswier-
teth / sillä se oli sangen swri. Ja quin he olit
haudan sisälle mennect / riijn he näit yhden
Nuorucaisen istuwan oickialla puolella / joca
oli waatectu pikkillä walkeilla waatteilla / ia
he hämmästyit.

Wutta hän sanoi heillä. älkätte hämmä-
stykö / te etzittä Jesusta Nazarenuista / joca
oli Ristinnaulittu / hän ylösnoussi / ei j hän ole
täällä / catzos / sija cubunga he hänen panit.
Wutta mengätte ia sanocatte hänen opetus-
lapsillens ia Pietarille / että hän teidän edel-
län kääpi Galilean / sillä te hänen näette /
Ninquin hän sanoi teille. Ja he nopiasti ul-
gosmenit ia pakenit haudalda : Sillä että
wapistos ia hämmästy oli heidän yltzens
tullut / Eikä he mös kellengän mitän sano-
nuct / sillä että he pelkäsit.



Omalaan seuracunda ymbäri coco
Christiennan / pitä tämän päiwän päälle
Juhla ia jalki muisto / meidän Herran lu-
nastaian ia wapattajam Jesuren Christus

Exordium
ab excel-
lencia hu-
jus festi.

ren cunnialifesta ylösnousemifesta cuoluista / ia sijtä
 sworesta ia sanomattomasta woitosta cuth hän on saa-
 nut ylihen caikein hänen ia meidän wihoistem / syn-
 nin / Verkelen / Helwetin ia cuoleman: Nijn mäs sijtä lu-
 nastoresta / ioca on meille tapattunut hänen cauttans. Ja
 ninquin nyt täällä edesmennellä ajalla on pidetty muisto
 HErran Christuxen piinasta ia cuolemasta / jonga hän on
 kärsinyt meidän Syndiem tähden. Nijn nyt tänä päiwänä
 muisto pidetän saarnatan ia weisatan hänen ylösnousemi-
 sestans. Ja waikka meidän joca hetki ia aica eule sijtä mu-
 sto pitä / ia eij ikänäns sitä unhotta. Nijn cuitengin erinos
 maifesta tämän päiwän päälle sääetty sijtä Juhla pidetä.
 Senpäälle että se meillä ia meidän jättem tulewaisille
 mahdaisi pidettä ijancaikeisesta muistosta / Että waikka
 Christus Jesus meidän HErran on kärsinyt piinan ia
 cuoleman / ia on ristinnaulittu heickoudesa : Nijn cuiten-
 gin eij cuolema taitanut eikä woinut händä pitä : Mutta
 hän on jällens ylösnosnut cuolluista wäkeuydesä ia sen
 cansa osottanut hänen olewan Jumalan pojan : Ja on
 meille saattanut hänen ylösnousemisens cautta wanhur-
 seauden ia syndien andexi saamisen. Ja sentähden on tä-
 mä Juhla päiwä aina pidetty caikilda Christillisildä ia
 Jumalilisildä ihmisildä / swren cunnian / ilon ia riemun
 cansa / sijetäden Jumalata / sekä suulla että Sydämellä.
 Mutta ninquin Satanas / Jumalan ia hänen seuracün-
 dans wihamies / on aina pyitänyt turmella / ia että caikei
 Jumaliset säädnyt ia asetoxt / nijn hän mäs on tehnyt tä-
 män Juhla päiwän cansa / ia ylösherättänyt hänen o-
 mionsa pilkaman ia häwäisemän tätä Juhla. Ninquin
 Eneaticæ owat tehnet / jotea tämän päiwän päälle owat

Rom. 1.

elänet ylönsyömisesä/juomisesä ia caickinaises Synnissä ia
saastaisjudeša. Samosatenus se wäärä opettaia on
tämän päiwän päälle asettanut irtania waimoia ia por-
toja/weisaman ia laulaman häpidäisiä wirsiä ia lauluja/
heidän häplälisistä ia saastaisista töistäns/sinä siasa/cuin
Christityt inhimiset owat Jumalissa Psalmia weisaneet
HErran Christuxen ylösnousemisesä. Diocletianus
se Jumalatoim Keisari tämän päiwän päälle on tappa-
nut ia surmanut liki sata HErran Pappia/kircot mahani-
culiskanut/ia Biblian sen pyhän Ramatun ylöspolitta-
nut Mutta meidän Christityn inhimisten tule pitä tä-
tä Juhla caickein suurimasa cunniasa/ja sitä endämin cuin
Satanas ia hänen jäsenens sitä wihawat ia wainowat/
sitä swremasa cunniasa tule meidän sitä pitä/ ja sen pääl-
le iloita ia riemuta: Sillä että meidän HErran Jesuxen
Christuxen ylösnousemisesä seisio caicki meidän autudem ia
terwendem/Ninquin D. Pawali sano Romarein tygö: *Rom. 10.*
Jos sinä tunnustat sinun sws cansa Jesuxen/ että
hän on DErra / ia uscot sinun sydämesäs/ että
Jumala on hänen ylös herättänyt cuolluista/ niin
sinä tulet autuaxi/:c. Iloitcam sentähden ia riemuit-
cam HErrasa/weisaten hänelle kijos wirsiä ia Psalme-
ia/sanoden:

Christus nousi ylös cuoleman handast

Ja päästi mailman Perälen paulast

Siis me nyt wahwast iloitcam

Ja Jumalalle kijos weisacam. Kyrieleison.

Ja niin palio cuin tämän päiwäisen Ewangeliu- *Summa*
min tule/on se sangen suloinen ia lohduksinen Historia ia *Ewangelij.*
nyi wahwa todistos meidän Herran Jesuxen Christuxen

cunnialifesta ylösnousemifesta cuolluista: Sillä eij pyrkän
inhiminen tästä siinä todista: Mutta HErran Engeli on
siinä sulgistanut (niille waimoille/iotta Pääsiäis päivänä
warhan huomeneltain menit HErran Christuxen haus-
dan tygö / woiteleman hänen pyhä rumistans) että hän
totifesta on ylösnousemisen cuolluista: Ja siinä wissimäxi mero
siinä ia wahwemäxi todistorexi/osotti heille sen sian ia paia-
can eusa hän oli maanut/sanoden: Eij hän ole täällä/
catzocat siinä cubunga he hänen panit. Ja täski sen-
tähdän heidän mennä ia ilmoittaa siinä hänen Opetustap-
sillens ia Petarille ia sanoman/että hän löysi heidän co-
delians Galilæan/ninquin hän itse oli heille sanonut.

Tämä Ewangelium yhtensopi sen wiidenen uscon
Cappalen eansa/ eusa me tunnustame ia sanome: Minä
uscon Jesuxen Christuxen päälle/iotta colmande-
näpäivänä ylösnousemisen cuolluista.

Propositio
bimembra.

Ja on tästä Ewangeliumissa kaksi Cappalletta:

I. On näistä Jumalifesta ia pyhistä waimoista/
iotta owat menneet HErran Christuxen haudan tygö
woiteleman hänen pyhä rumistansa.

II. On siinä ilmestystystä/iotta on tapattunut Her-
ran Christuxen haudan tyfönd/ Ja HErran Engelin
saarnasta ia puhesta/iotta todisti/ että Christus oli ylösn-
ousemisen cuolluista.

Analysis
primæ par-
tis conti-
nens quæ-
tuor cir-
cumstan-
tias.

Ensimmäinen Cappale.

Näin pallo kuin tähän ensimmäisen Cap-
paleisen tule/ edespäin Ewangelista sen Neliälle
erinomaisella asian haaralla.

I. On

1. On siinä ajasta ia heillestä / cosca tämä on tapat-
eunus / Nimittäin.

Gosca Sabaati oli edessoutunut.

Juuttain Sabbati oli seikames päiwä wiijcosa / ia
langeisi meidän Lauwantain päiwän päälle / ia silloin he
pidit heidän lepopäiwänsä. Ja siinä Sabbathin päiwä-
stä caicki muut päiwät wiijcosa soit heidän nimens / että
caicki kukutin Sabbathixi: Ensimmäinen päiwä Sabbath-
sta / ioca on meidän Sunnuntai päiwä / kukutin heildä en-
simäiseri Sabbathixi: Toinen päiwä / ioca meiltä kuku-
tan Manantai / kukuit he toiseri Sabbathixi: Tiištain
kukuit he colmaneri Sabbathixi: Ja niin aina järjessä
Lauwantain asti / ioca heille swrin Sabbati oli. Ja sen-
tähden P. Marcus täsä sano: Että he tulit ensimmäis-
nä Sabbatina haudalle / sangen warahin / cosca
auringo coitti. P. Mattheus sano: Että he tulit
Sabbatina Ehtona / cosca ensimmäinen Sabbati
rupeis walgistaman: Ja puhu siinä pyhän Damas-
tun tawan jälken / ioca alca siinä ehtoista päiwän / ioca jo
on edesmennyt / ia lopetetta sen toisna päiwänä huome-
neldain. Ntquin 1. Moseren Kirias seiso: Ja tuli ech-
tosta ia huomenesta ensimmäinen päiwä: Item. Ja
tuli ehtoista ia huomenesta toinen päiwä. Se on:
Yöä ja päiwä owat tehnet sen ensimmäisen päiwän / ia sen
toisen colmanen ia neljännen päiwän. P. Johannes sa-
no: Että he tulit handhalle huomeneltain costa
wiellä pimiä oli. Täsä Ewangelistarit cij ole sentäh-
den leskenäns wastahaoiset. Sillä cosca he läxi län-
män ulgos taupungista haudan tygö / oli wiellä pimiä /

I.
Circum-
stantia est
temporis.

Matth. 28.

Gen. 1.

Ioh. 20.

II.

Circum-
stantia con-
tinens per-
sonas essen-
tes aroma-
ta.

Luc. 8.

Ninquin P. Johannes sano: Mutta heidän täydes-
säns ia puhuisans/rupeisi päiwä coittaman.

II. Asian haara/ on niistä waimoista eutca ne o-
wat ollet. P. Marcus täsä nimittä nämä colme: Maria
Magdalena/Maria Jacobi ia Salomé. Ensistä
hän nimittä täsä Maria Magdalenan / ioca on saanut
sen lijan nimen sistä Caupungista iosa hän oli syndynyt/
jonga nimi oli Magdala/ioca macaisti Galilæan meren
tykönä/colme toistakymmeniä peniculema Jerosalimis-
sta pohiaisen päin: Mutta hänen oickia nimens oli Ma-
ria. Tästä Mariasta Magdalenasta HErra Christus
oli ulgosajanut seikemän Perkelettä/ ninquin P. Lucas
todista. Ja on ollut se syndinen waimo/ninquin wanhat
Kircon opettajat kirioittawat/ioca Simonin Phariseu-
ren huonesa on hänen kynellän. pesnyt HErran Chris-
tuxen jalgat/ia ne hiuxillans cuiwanut: Ja sen cansa o-
sottanut/että hän sydämeistän cadui hänen syndins / saij-
mös HErralda Christuxelda caicki hänen syndins ande-
xi. Tämä sama Maria Magdalena täsä niin ylöscore-
gotetan että hänen nimens tähän HErran Christuxen
ylösnousemisen Historian sisällä wedeten/niinquin yhdeksi
todistataxi hänen ylösnousemisen.

Toinen on ollut Maria Jacobi / ioco niis on
cukutu/hänen wanheman poicans Jacobus Minor eli
sen wähemän tähden / jonga hän oli synnyttännyt hänen
ensimäille michellän / jonga nimi oli Alphæus. Hän
cukutan mös Josen äitixi P. Marcuxen tykönä: Sen-
tähden että hän oli Josen äiti / ioca oli Jacobuxen weli.
P. Johannes cuku hänen / Maria Cleophæ / hänett tois-
sen michensä jälkin / jonga nimi oli Clephas / ia oli Jo-

Marc. 10.

sephim weli / joca oli sihtanut Marian Heran Christen äitin.

Colmas oli Salome Zebedeusten poikain / Jacoburen ia Johannexen äiti / ia hänen miehens nimi oli Zebedeus / joca oli xpi calamies Galilæan meren tylönä / ia edmä Salome on ollut Josephin ia Eleophan sisar. P. Lucas wielä capi muuta waimo nimittä / joca heidän cansans owat olleet / nimittäin Johanna Ehusen Herodexen Jougdin waimo / ia Susanna / joca olit seuranut Heran Christusta ia palwellut händä heidän tawaraksans.

III. On nämen waimoin ahkerudest ia edes otta misest / Nimittäin :

He ostit hywän hajulisia yrttiä / että he tulisit ia voitelsit Jesum.

Kästä P. Marcus edespäne Cahtalaiset asiat.

1. Että he owat ostanet hywän hajulisia yrttiä. Muuta mitkä yrtit ne owat olleet cij hän sitä mitän kirjoi ta. Waan on kyllä ymmärtäpä / että he owat ostanet niistä yrttiä / joilla cuolleet runit woideltin / cuin on Myrrham / Aloe / Cassia / Balsam ia Nardus / joca owat olleet hywän hajuliset ia walewät yrtit / että he owat taitanet pois cuiwata sen märkyden joca runisa oli : Owat mäs ollet callit ia tyrit / niin että xpi pundari marcan myty colmen hymmenen hepia Penningin edestä. Ja ilman epäilemätä on Maria Magdalena / joca caick ein rikäin heistä oli enimän osan ewlutanut nihein yrttein päälle : Waikda nemuut mäs owat siehen jotakin autta neet / heidän warans jälken.

2. Hän edespäne sen syyn mitä warten he owat

III.

Studium
mulierum
ementium
aromata.

I.

Emerunt
fragrantia
aromata.

21

Finis em.

matum vi-
del ut un-
gerent cor-
pus Domini

Gen. 49.

ostanet nijsä yrtillä: Nimittein / että heidän piti tulema ia
woiteleman Jesuxen. Nämä Jumaliset waimot owat
nijsä suuresta racastanuet Herra Christusta / hänen hy-
wäin toidens tähden / ettei he taitanet händä unhotta ei-
kä ylönnanda sitdän / cuin hän oli cuollut. Ja ettei he
mmta sprembata palwelusta taitanet hänelle tehdä: Nijn
he tahdoit woidella hänen ruminsa / sen tawan jälken / cuin
oli Juuttan cansalla / ia muilla wanhasa Testamentisä.
Ninquin me luemme siinä P. Patriarchan Jacobin
Historiasa / että hänen poicans Joseph on andanut
woidella hänen rumis. Alexander Magnuren Mace-
donian Cuningan rumis / on nijsä wälkewillä yrtillä
woideltu / että se on colmattasata ajastaica coconans pye-
synyt. Ja monda mmta rumissa on woideltu colleilla
woitteilla. Tämän tawan jällin mäs nämä waimot
owat tahtoneet woidella Herra Christuxen rumissa.
Ja waikka he sen owat tehnet yhdestä Christilisestä rac-
kandesta / heidän yrikerraisufesans: Nijn cuitengin owat
he suuresti siinä erhettynet / ia sen cansa osottanet / heidän
heicon usconsa / ettei he taitanet ajatella / eikä uscoa Her-
ra Christusta ylönnouseman / ennein wijmäistä päiwä /
ynnä muinen cansa: Mutta lwlit hänen haudasa macas-
wan wijmäisen päiwän asti. Eikä muistanet hänen sa-
nans päälle / cuin hän oli ennen sanonut Opetuslapsi-
lens / että hänen piti colmandena päiwänä ylönnouse-
man cuolluista.

IV.

Colloquium
mulierum
de revol-
vendola-
ide.

IV. On nainen waimoin puhcista / mitä he o-
wat puhuneet keskenens tiellä / haudan tygö menne-
säs.

Ja he puhuit keskenens / cuca meille ti.

wen wierittä haudan owelda? Ja quñ he cat-
zolt näit he kiwen poiswieritetyn/ sillä se oli
sangen swri.

Tässä P. Marcus meille taas sahtalaiset edes-
pant.

I. Että he puhuwaat kiwen wierittämistä. P.
Matthæus ja Marcus kirjoittawat / että Joseph
Armathlast xpi cunnialinen Kadhi HERRA/oli pan-
nut Herran Christuxen rwmmin yhten wten hautaan/joka
oli ulgoshacattu callioan / ja wieritti yhden swren kiwen
haudan owelle / jonga päälle ylmäiset papit ja Phari-
seuret panit heidän Insiglin. Ja Maria Magdale-
na ynnä Marian Josen cansa istuit haudan kohdalla/
ja cahoit euhunga hän pandin : Niquin te saitte ewlla
Christuxen pijnan Historiasa/ tässä kiwessä. Nämä wais-
mot kestänäs puhuit / Euca sen piti wierittämän hau-
dan owelda: Sillä se oli niin suuri / ettei he olssi woinet
sitä lijcutta / eikä sitä ennen taitanet ajatella eikä muista/
mutta nyt äskcin costä he tiellä olit. Ja ei sitäkän hei-
dän mielens tullut kuin wielä swrembi ja waaralifembi o-
li / Nimittäin ne wartiat / jotka siinä wartioisit HER-
ran Christuxen hauta / ettei hänen opetustapsens pitänyt
tuleman ja pois ottaman hänen rwmistans. Nijn pala-
wat owat nämä waimot elleet rackaudesa / HERRA
Christusta wastan/ että he unhotit caicki waarat ja wa-
hingot: Ja sen päälle seisoit caicki heidän ajatoksens / että he
olissit saanet woidella hänen pyhän rwmmins / ja täh-
dä hänellä sen wijmäisen palweluxen tässä mailmas.

2. Että costä he tulit haudan ysgö ja cahoit/
näit he kiwen pois wieritetyn / ettei heillä sijtä enembi

murhe

I.
Derevol-
vendo lapi.
de.

murhetta ollut. Euca siis sen wieritti? HErran Engeli. Sillä ninquin P. Matthæus kirioita / että cosca ne waimot olit eullet haudan tygö / tapattul maan iäris stys/ia D'Erran Engeli tuli alas talwasta / edes / kääwi ia wieritti kiwen haudan owelda / ia istui sen päälle. Ja eij pidä meidän täsä niin asatteleman / että Engeli on wierittänyt tämän kiwen haudan owelda HErran Christuxen tähden / että hän olisi saanut ylös nosta / ia ettei kiwi pitänyt händä estämän : Waan eij se kiwi mitän händä estänyt/sillä hän io ennen ylösnousi / cosca kiwi wielä oli haudan owella / sen läpihe. Ninquin hän mäs siinä kääwi suliettuin owein läpihe / eusa hänen Opetuslapsens olit sisällä. Eij hän tarwinut siehen yhä tälän inhimisen apua / Sillä hänen pyhä ruwmins oli niin fireastettu ettei kiwet / seinät / telget eikä luut taita / net händä estää. Mutta nainen waimoin tähden Engeli wieritti kiwen / että haudan piti seisoman awoi heidän edesäns / cosca he tulit / ia sitä paremin olisit taitaneet haudan sisälle mennä / ia nähä että HERRA Christus oli ylösnosnut. Sitäläkin tuli mäs Engeli peliättämän ia corcottaman ne wartiat haudan tyköä pojes ettei ne pitänyt estämän waimoja/ninquin he mäs caitti peliästyit / cosca he näit HErran Engelin / ia tulit ninquin he olisit olleet cuollut.

Loci communes
prime partis.

I.

Discimus
quantum
dantini
adferat

Opetuxet Ensimmäisestä Cap- palesta.

I. **D**ime tästä / cuinga wahingollinen se on / cosco inhiminen unhoista Jumalan saannan / ia sen päässä sydämejäs / eikä sitä kätke

Endas

Sydämehensjä / sijtä seura jencaltainen sangen siwri ia sa-
nomatoin wahingo / että inhiminen sen cautta tule caicti,
naistijn erhetysijn ia willitysijn. Sillä cosea inhiminen
päästä Jumalan sanan / joca on xpi tyhty meidän jalas,
im edhesä / sydämestans / niijn hän tule pimenteen ia wää-
rällä tielle / joca johdatta hänen caictinaistijn willitysijn /
ninquin maille täsä on Esimerkki näisä waimoisa / joca
olit unhottaneet Jumalan sanan. Meidän HERRA
Christus oli usein ia monaisti puhunut hänen ylös nousu-
misestans / ia andanut seki Opetuslapsittens että heillen
sen tietä / että hänen piti colmandena päiwänä ylös nou-
seman cuolluista. Sillä niijn usein cuin hän puhui hänen
pijnostans ia cuolemastans / niijn hän mäs hänen ylös
nousemisestans. Mutta nämä waimot / olit ninquin
mäs Opetuslapsiet / ei pannet sitä sydämens päällä / wa-
an unhotit sen pojes : Ja sen cautta tulit sihen erhetys-
en / että he twolit Herran Christusen macawan haudasa
wiismaiseen päiwän asti / ia silloin ästlein ylös nouseman /
ynnä muinen cansa : Ja sentähden mäs otit sen turhan
työn etcens / osiit yrttiä / ia ninen cansa tahdoit woidel-
la hänen P. rwmis. Jos he olisit pannet Sydämehens
ne sanat / cuin Herra Christus Heille oli sanonut / ia niistä
muistanect / ei olisi ikänens langenut sihen erhetysen / eikä
niistä yrttiä ostanet ia mennet woiteleman hänen rwmis-
stansa. Niijn se tapattui mäs meidän Esivanhembaim A-
damin ia Ewan cansa : Jumala oli heille käskyn anda-
nut / ettei heidän pitänyt syömän wiisauden puusta / ia
twietä pani sihen vheauxen päällä / että jos he sijtä söisit /
niijn heidän piti cuolemallu cuoleman. Mutta ei he pans-
net sydämijs niistä sanoja : Ja waikka Ewa ensiä mule

Iterra.

Gen. 3.

1. Sam. 15.

siutti karmelle / joca hänen petti / Jumalan kästyn : Niin
 hän euitengin annoi hänen ylise woitta / ia enämin uo
 seoi karmen cuin Jumalan sanan / rupeisi cageleman sen
 puun pääle / että se oli caunis / otti sen hedelmästä ia söit /
 sekä hän / että hänen miehens Adam / ia sen cautta tulit wis
 capääxi ijancakitse en cuoleman ia sadotuxen / ia caicki
 heidän jälkin tulewaisens ynnä heidän cansans : Olisit
 mäs siinä ijancakitsesta olleet / follei HERAA JEsus
 Christus olisi tullut ia heitä / ia caickia meitä hänen piis
 nans ia cuolemans cautta siinä lunastanut. Samalmuo
 to se mäs tapattui Euningas Saulin cansa / joca unhotti
 mäs Jumalan ia hänen kästyns : Sillä Jumala oli hä
 nen kästynyt sotia Amalekiteritä wastan / ia lyödä caicki
 cuotiaxi / sekä miehet että waimot / lapset / carjan / Come
 lie ia Asit / ia eij ketään säästä : Mutta Saul eij pans
 nut Jumalan sana ia kästynä Sydämeens / waan unhotti
 sen / ia säästi Amalekiterin Euningan Agag / että lyönyt
 cuotiaxi / ia otti lihawimat lambat hänelläs / wastan Ju
 malan kästynä / ia mistäisi sen cautta hänen Euningan riis
 tinsä. Niin se on tapattu HERAN Christuxen Ope
 tulasten cansa / joca eij pannet mie lens HERAN Christu
 xen sanoja / mitä hän oli puhunut hänen waldacunnas
 stans / ettet se ollut tästä mailmasta : Ja sentähden olit
 aina siinä luulosa / että hänen piti tuleman mailmaisexi
 HERAXI ia Euningaxi / ia he ynnä hänen cansans piti
 mäs tuleman suurexi HEROXI. Mistä Pawin willis
 tys ia wäärä oppi on tollut mailman : Mutta siinä että
 he päästet Jumalan selkiän ia puhtan sanan Sydäme
 stänsä ia storembana pidhit inhimisten säädyt cuin Ju
 malan sanan. Siinä mäs Sacramenterocin ia Calwio

niferitten

nisteritten willitys on tullut / että he owat ylönnädet
 Jumalan pyhän sanan / ja enämin seuranet heidän oma
 järkiänsä cuin Jumalan sana. Niin se aina jota aica tas
 pattu / että cosea inhiminen päästä Jumalan sanan sy
 dämestäs poses / niin hän tule caickinaisijn erhetysijn/
 ninquin xpi matca mics / cosea hän oickialda maantielä
 poikke wäärälle tiellä ja rätellä / niin hän läppi crysisä/
 ja sitä enämin cuin hän läppi pois maan tiestä/sitä enä
 min hän cry / siihen asti cuin hän palaja jällens samalla
 tielle. Sentähden pitä meidän lätkemän Jumalan puh
 tan sanan meidän Sydämiin / ja sitä hywästi muista
 man / senpääle ettem me costan erhetysi engä sitä pois
 poikesi: Mutta sitä wahwasti lijni pidäisim / ja sen cansa
 meitäm lohdutaisim/ syndiä ja cuolemata wastan.

II. Että nämä waimot Sabatina lepäwät / ja
 eij tahdo silloin mitäkän tähdä. Opeme sijtä / että mei
 dän mäs pitä pyhittäman/ Sabbatin ja lepopäiwäm/
 eitä sitä jongun mailmalisen työn cansa turmeleman. Ja
 waicka em me ole sidotut siihen Juuttain Sabbatiin.
 Sillä HERRA Christus meitä sijtä on wapattanut ja
 päästänyt ninquin P. Pawali sano Galaterein tygö:
 Nijn seisocat nyt siinä wapaudesta jolla Christus
 on meitä wapattanut / ja älkätte andaco teidän
 taas orjuden ikeen ala. Ja Colosserein tykän hän
 sano: Älkätte tenengän saliko teille oma tundo
 tehdä ylitze ruan ja suoman/eli ylitze määrätiden
 pyhäpäiwän/taicka uuden cuun eli Sabbatin /
 joca oli sen tulewaisen wario/Mutta se rwmis it
 ze ombi Christuxesa. Joilla sanoilla P. Pawali tie
 tä anda ettei me ole sidotut Juuttain Sabbatin. Mut

2.

Sabbatum
 exemplo
 harum mu
 lierum esse
 Sanctifi
 candum.

Gal. 5.

Coloss. 2.

Apoc. 1.

Exod. 20.

Deut. 5.

ta cuitengin että meille yri Sabbati ia lepopäiwä pitä os
 leman / jonga päiwän päälle meidän pitä cocon tulleman/
 cwleman Jumalan sana / ia Jumalan palwelusta pitä
 män. Ja Jumalan seuracunda / on pitänyt aina Sun-
 nuntain päälle lepopäiwä hamasia Apostolitten ajasta/
 HErran Christuren ylös nousemisen muistori / joca sen
 päiwän päälle on euolluista jälläns ylös nousnut / jonga
 tähden se mäs euhutan HErran päiwäxi. Sentähden
 pitä mäs meidän tämän Sunnuntai päiwän pitämän
 lepopäiwän / sen colmanen kästyn jällin / ia tijlstä jongun
 mailmalisen työn cansa turmelemä / muutoin mutta cosea
 tusea ia hätä waati / Dimittäin / cosea walfia tulisi walla-
 lensa / taikka jocu inhiminen eli Nauta weten langeisi / sil-
 loin on lupa autta. Eli cosea elon eli heinän aicana tulis
 swri sade / niijn on luwalinen coriata niistä caton ala:
 Senpäälle / ettei inhimiset sen eautta saisi wahingota.
 Mutta joca ilman tuscata ia häädätä tele työtä lepopäi-
 wänä / iota hän muina päiwinä kyllä saisi tehdä / se tele
 Jumalan kästynä waстан / ioca sano: Cusi päiwä sinun
 pitä työtä tekemen. Mutta seitsemendä päi-
 wänä / on HErran sinun Jumalas Sabbati ia le-
 popäiwä: Silloin ei sinu pidä työtä tekemen / eikä
 sinun poicas eikä tyttäres, eikä mäs sinun palwe-
 llas / eikä palcapijcas. Mutta cuinga nyt tässä mei-
 dän se asam lepopäiwä pidetän / on kyllä nähtäwä / ia mo-
 ni Jumalinen inhiminen huoca sen ylise / sillä cosea muut
 menewät fircon Jumalan sana cwleman / niijn he muilla
 ascareilla menewät / monicahdat kplin asioitans ajaman /
 taikka heidän pelloilens / niijtuillens ia muulle käyffendeles
 män ia aica culutteleman / monicahdat menewät Juoma

pondhälle/palanuta wijna ia olutta iuoman/ia teiksemän
 torttein cansa/ia muita senealtaisita syndiä tekemän/ niin
 ettei yhtäkän päivä ole wijcosa jonga päälle enä syndiä
 tehdän cuin Sunnuntain päälle/ ioca cuitengin caikilda
 pidäisi pyhänä pidettämän. Ja sentähden mäs Jumala
 rangaise caikinaisilla rangaiskorilla/tulipalon / sodan ia
 näljän cansa. Niquin sinä 3. Moysesen kiriasa seis / cusa
 Jumala sano: Mutta minä tahdon tehdä teidän
 maan kylmille/ia teidän wiholisen jotca siinä asu-
 wat/pitä cauhistuman sen ylitze: Mutta teitä mi-
 nä tahdon halotta pacanoitten keskellä/ ia teidän
 Caupungin pitä tuleman kylmille/ia mahan lyö-
 tämän: Ja niin maalle pitä kelpaman hänen le-
 popäiwäs/niin cauwain cuin maa on kylmille/
 ia te oletta wiholisen maalla: Sentähden ettei
 te tahtonet sitä pyhänä pitä/cosca teiden piti pi-
 tämän pyhänä/cosca te siinä asuitte. Ja Jeremian
 tykönä sano Jumala: Jollei te ewle minua/niin et-
 tei te pyhitätte lepopäiwä/ ia canate taacca Je-
 rusalem in porttien läpitzä Sabbatina: Niin minä
 tahdon sytyttä tulen hänen porttins/ioca huonet
 Jerusalemis pitä polttaman ia ei si pida samutet-
 taman. Ja tämä on sanottu manaux: xi caikkille / ettei
 he turmele HErran lepopäiwä: Mutta sen pyhänä pi-
 täwät / käy wät kircosa / ewlewat Jumalan sana ia sen
 kätkewät/ Sillä siinä seis caikki meidän autudim.

Levit. 26.

Jer. 17.

Luc. 11.

3.

III. Opeme tästä/cuinga Jumala pitä niissä mur-
 hen/jotca händä pelkäwät/händä ehiwät ia sydämiäs
 palwelawat / ia ihmelifestä heitä autta/ ia pelasta heidän
 murhestansa ia tuseastansa: Niquin meille tästä Ewan,

Denipro
 ijs esse so-
 licum,
 qui ipsam
 querunt.

geliumiſa on eſimerckſi/cuinga ihmeliſeſtä Jumala on aut-
 tanut näitä waimoja/heidän ſurufans/ioca heille oli ſijtä
 ſwreſtä kiweſtä/cuin oli wieritetty HErran Chriſtuxen
 haudan owelle/ia puhuit leſkenäns/euca ſen pitä wierit-
 tāmān haudan owelda: Sillä Jumala lähätti hänen
 Engelins ioca wieritti ſen kiwen haudan owalda. Ja
 waicſa nämät waimot wäärin menit ſijnä / ettei he uſco-
 net Chriſtuſta ylösnouſewan ennen wiimäiſtä päiwä:
 Niquitengin että he teit ſen heidän yxilerdaiſudeſtans/
 ia ſuuren halun canſa ekei HErra Chriſtuſta / eikä hän-
 dä unhottanet ſittengen cuin hän oli cuollut. Nijn mōs
 Jumala piti heiſtä murhen ia annoi wierittä ſen ſwren
 kiwen haudan owelda/ia poiſcarrotta ne ſotamiehet/iota
 ca wartioiſit hauta/nijn ettei heille mitān eſettä pitānyt
 oleman/mutta omaſa echdoſa cakoman HErran Chri-
 ſtuxen hauta ia ſiſhen ſiſälle menemān. Tāmān caldaiſia
 eſimerckſiä meillä on monda/ſekä wdeſa että wanhaſa
 Eäſtamentiſä/ cuinga Jumala on pitānyt murhen omi-
 ſtanſa ia heiſtä auttanut / ninquin luetan ſijnä 1. Moſe-
 xen kiriaſa/cuinga Jumala piti murhen ſen wanhurſcan
 miehen/Noen ia caickein ninen edeſtä/iotta hänen can-
 ſans olit Archiſa/weden paiſumifen aicana / ia heiſtä wa-
 rieli meren päälle monen ſuurtein aldoin leſkellä/ia heiſtä
 ſieldä terwenä maalle ulgoſtuotti. Nijn mē mōs lueme-
 ſamas Moſeren kiriaſ/cuinga Jumala piti murhen Lo-
 thin edeſtä/ia annoi hänen Engelins iohdatta händä ul-
 gos Sodomaiſta/coſea hän annoi ſataa tulda ia tulikiwe
 Sodomān ia Gomorrhān yllē. Item. Cuinga Ju-
 nala piti murhen Joſephaiſtä / coſea hän oli ſangina/
 utti händä ſijtä ulgos/ia teli hänen ſwrex HErrai E-

Gen. 2.

Gen. 19.

gyptin maalle. Ja 2. Moseren kirias seiso/ruinga Jumala on pitänyt murhen Israelin cansan edestä/cosca he olit Egyptin orjana/ia lähätti Moseren heidän tygöns/ ionga tautta hän iohdatti heitä ulkos Egyptistä wäles wän kääden cansa: Mutta Pharaon ia hänen sotawä kensä hän upotti punaisen mereen. Nijn mos Danielin Prophetan tykönä seiso: Euinga wälewästä ia ihmeliseä Jumala on warielut tulisesa wnisa ne colme nuorta miestä/ Sidrach/ Misach ia Abdenego/ ettei walfia heidän hiu scarmans polttanut/ eitä heidän mitän wahingota ole tehnyt. Item: Euinga Jumala autti Daniel Prophetan Jalopeurä luolasta ilman wahingota. Ja P. Petarin fangiudesta. Ja P. Pawalin haaxi ricosta. Nijn mos Jumala wielä nyt pitä murhen nishen edestä iotea händä pelkävät/ racastawat ia palwelewat. Sentäh den pitä meidän tusean ia hädän aicana/ turwaman Jumalan tygö/ia heittämän meidän suurun HErran pääle/ hän kyllä taita ia tahto autta meitä.

Gen. 43.

Exod 5.

Exod. 13.

G 14.

Dan. 3.

Dan. 6.

Act. 12.

Act. 27.

Toinen Cappale.

Sinä ensimmäisesä Cappalesa salitte ewola/ nistä waimoista iotea menit ensimmäisnä Sabatina HErran Christuxen haudan tygö: Nyt me tässä toisesä Cappalesa saamme cuula siitä ilmestystesiä iotea on tapattunut HErran Christuxen haudan tykönä. Ja edestuoetta P. Marcus tämän toisen Cappalen nelisällä erinomaisella aslan haaralla.

Analysis secundæ partis quatuor circumstantias continens.

I. On siitä Personasta iotea on ilmoittanut näille waimoille HErran Christuxen ylösnousemisen.

I. Circumstantia est persona

Ja

manife-
stantis re-
surrectionem Chri-
sti.

Ja cuin he olit haudan sisälle mennet/
näit he yhden Nuorucaisen istuvan oikalla
kädellä / joca oli waattetettu pitkillä waltteil-
la watteilla / ja he häämäsivät.

Näisä sanoisa P. Marcus colminaiset asiat edes-
pane.

I.
Ingressus
mulierum
in sepul-
crum.

Animositas
mulierum.

2.
Apparatio
Angeli in
similitudi-
ne juvenis.

I. Että nämät waimot owat mennet haudan sisäl-
le. Sillä se oli niin tehty / että inhiminen taissi sen sisällä
mennä / ja siinä sisällä seiso / ionga Joseph Arimathias /
oli yhten callion andanut hacata / hänen yrtti tarhans.
Mutta pacanat owat sen saman haudan siittä luita / ja
mullala täyttänet / niin ettei se sullen tunnu. Ja se hauta /
ionga Wungit Jerosalemisa nyt osottawat / eij ole se sa-
ma hauta / mutta he owat ike sen tehnet. Ja on se ollut
suuri rohkeus näillä waimoilla / että he menit haudan si-
sällä / iocca heidän luonostans owat / cuitengin sangen heis-
cot ja pelcurit : Mutta sen teli see suuri rackaus / cuin heit-
lä oji Herran Christuxen tygö / ettei he taitanet pellätä.

2. Että Engeli osotti hääns yhden nuorucaisen
muodolla / sen cansa hän osotta / että siinä taimalises elä-
mäsä eij ole yhtän wanhutta eli heikkoutta / mutta nuorus
ja wälewys ijancaidiseista / Niquin Augustinus sano :
Nullus ibi labor, nullus dolor, nulla paupertas,
nec senectus nec ulla mors. Se on : Eij ole siellä
yhtäkään Pipua / eij köyhys / eij wanhus / eikä cuole-
ma. Mutta että Engeli tässä iässä / sen cansa hän osotti
Herran Christuxen swren woiton ylike hänen wiholis-
stens / Niquin xpi wanha kirioittaja ja opettaia / Beda
kirioitta / ja sen ulgostomitta sanoden : Cosca Herran

Christi

Christus oli syndynyt Bethlehemis ia Engeli
tuli paimenitten tygö/nijn hän seiso/ia annoi sen
cansa tietä/että Herra Christus sijtä/quin hän
oli syndynyt/seiso/ cuin yri sotamies/soca oli wal-
mis sotiman hänen wiholistens cansa. Mutta sij-
tä / Cosca hän oli ylösnosnut cuulluista / istui En-
geli/ia sen cansa osotti/että Herra Christus oli
woiton saanut ylitze hänen wiholistens / synnin /
Helwetin ia cuoleman/ia ninquin yri wäkerö ia
caickiwaldias Herra istui lewosa ia raubasa.

3. Että he hämmästyit/ sillä cosca he äkistä näit
Herran Engelin swresa kireaudesa / ninquin P. Mat-
thæus kirioitta/että hän oli nähä/ninquin pitkäisen tuli/
ia hänen waattens ninquin lumi: Nijn he ensistä häm-
mästyit. P. Lucas sano / Että he peliästyit / ia löit
caswons mahan päin. Mutta että Engeli oli waat-
teitettu pitkillä wälkeillä waatteilla: Sen cansa tietä an-
netan/että Herra Christus hänen ylösnousemisen caus-
ta on saattanut meille ilon ia riemun Jumalan tykö:
Sillä ninquin mustat waattet merckikewät/swren ia mure-
hetta. Nijn walckiat waattet sitä wastaan merckikewät hy-
wä sanomata iloa ia riemua.

II. On sijtä puhesta mitä Engeli on puhunut näi-
nen waimoin tygö.

Mutta hän sanot helle. Älkätte pelgää-
tykö/sillä te ehitte Jesusta Nazarenuista loca-
oli ristinnauliettu / hän ylösnousti eli hän ole-
tääällä/cakocot sia ruhunga he hänen parit.

Tässä Ewangelista cahtalaiset edespäen.

I. Että Engeli lohdutti näitä waimoi a/ iotca pe-

3.

Consterna-
tio mulie-
rum.

II.

Alloquium
angeli, con-
stans dua-
bus parti-
bus.

I.

Angelus

liästyit cosca he älistä näit hänen senealtaisesa firckaudes-
sa ia sano: **Älkätte pellättö** / Niinquin hän tahdoisi
sano: olcätte hywäsä turwasa / sillä en mindä ole tullu pel-
lättämän teitä eikä muuta / mutta lohduuttaman. Ja mi-
nä tiedän teidän asian / mingä päälle te olcätte tänne tulleet.
Se chittä Jesusta Nazarenuksa / ia tahdotte woidella hä-
nen rumistans / mutta ei hän tarwike teidän woidettan.

2:

Testatur
Christum
à mortuis
resurrexif-
se.

2. Että Engeli todisti HErran Christuxen ylöso-
nousemisesta / cusa hän sano: **Hän on ylösnosnut /**
eij hän ole täällä / etc. Täsä nyt Engeli ilmoitta-
sen syn / mingä tähden hän oli tullut / nimittäin / ilmoitta-
man ia todistaman / että HErra Christus oli totisesta
ylösnosnut cuolluista. Ja sixi merckixi ia suremaxi wahvi-
stoxxi / osotta hän heille sen sian ia paican / cusa hän olt
maanut / sanoden: **Sakocat sia kuhunga he hä-**
nen pantt. Quin hän tahdois sano: Eij teidän pidä chi-
män elewätä cuolluten secaa: Sillä waikka hänen ro-
mins pandin tähän / niin eij se cuitengan nyt sillen täsä oo-
le / sillä te näette sen paican iohonga hän pandin / olewan
tyhjänä. Nämä Engelin sanat cuin hän täsä sano / pi-
tä meidän oickein ymmärdämän: Sillä ne wäärät opet-
taiat / Calwenisterit nämä sanat toisin ländäwät heidän
mielens jalken / ia tahtowat sen cansa wahwista heidän
wäärän oppinsa sitä oickeata oppia wastan / Christuxen
läsnä olemisesta iora paicasa / inhimisen luonon puolesta /
ia sanowat: Cosca hän eij haudasa ollut / eij hän mäs
mualla taida olla / ia seura sijtä ettei hän taida olla iora
paicasa. Mutta he suuresti wäärin menewät / eikä oickein
ymmärtä Engelin sanat. Sillä eij HErran Engeli sittä
kellä / ettei Christus sijnä ensingän ollut / mutta sen hän

Kieldä/ettei hän ollut sijä sillä muoto/ kuin waimot tw
lit hänen olewan sijä/nimittäin/kuolluna ia näkymäisel
lä muodolla / mutta näkymättömällä muodolla. Nin
quin hän vielä nytkin on näkymättömällä muodolla
meidän tykönam ioca heiki/ninquin hän ike sano : Cate
30/minä olen teidän tykönän joca päiwä mailman
loppun asti.

Matth. 28.

III. On sijä käskyssä kuin HErran Engel on
wäimöille andanut.

Mutta menget/ia sanocat hänen Ope
tuslapsillens ia Pietarille/ että hän teidän e
delläne käypt Galilzan/siellä te hänen näette/
ninquin hän sanot tälle / ic.

III.

Mandatum
ab Angelo
datum mu-
lieribus.

Tämä on suuri ia korkeia käsky/ionga Engeli annoi
näillä wäimöille/ia asetti heitä ninquin saarnajaksi/julgia
staman Herran Christuxen ylösnousemista Opetuslap
sille/iotea sijä ymbäri mailman/eißen cansan edesä / piti
saarnaman ja todistaman. Ja heitä lohduttaman joca
olii swresa murhesa ja pelgosa/sentähden / että he olit y
lösnändänet heidän mestarins Christuxen / cosca hän kijn
otettiin. Ja erinomaisesta Pietarille/jonga Engeli tässä e
rittäin nimittä : Sentähden/että hän oli kieldänyt HErr
ran Christuxen meidän lunastajam ja wapastajam.
(Ja sentähden oli/sangen swresa sydämen kiwusa ia ah
distoresa) Senpäälle / Ettei hän eli muut opetuslapsi
pitänyt epäilemen/mutta lohduttaman ikens sen cansa/
että Engeli käski heillä ilmoitta HErran Christuxen
ylösnousemisen/ia olit oteet Jumalan armon jällens/
joca mäs oli tosin heille suurexi lohdutuxxi / cosca he cw

lit nainen waimoin puhesta/että Jumala ajatteli heidän
 päällensä/ia eijsentähden heitä poisheittänyt / waika he
 olie pahoin tehneet jn hänen kieltäenät. Ja että opetuslapses
 piti sitä paremin uscoman HErran Christuxen ylösnos-
 nexi/nijn Engeli läski waimoin muistutta heille ne sanat/
 cuin HErra Christus ihe heille oli ennen sanonut / cohta
 echtolisen iälkin cuin hän piti heidän cansans. Ninquin
 P. Matthæus siitä kirioitta sanoden: Nijn sanoi Je-
 sus heille. Tänä ydnä te caieki pahanoxen kärsit-
 te minussa: Sillä kirioitettu on / minä lyön pai-
 menda/ia lambat laumasta pitä haotettaman.
 Mutta cosca minä ylösnoufen / nijn minä teidän
 edellenkäyn Galilæan. Nämä sama sanat läski En-
 geli heille muistutta. Ja wahwista Engeli täsä toisen
 lerran HErran Christuxen ylösnousemisen hänen omilla
 sanoillans. Sillä ninquin hän ennen sen wahwisti sen
 stan ia paican cansa/johonga Christus pandin/ että se oli
 yhiänä: Nijn hän nyte wahwista sen toderi/ HErran
 Christuxen omilla sanoilla/että hän oli sen jo ennen heille
 sanonut. Ja heidän sitä parenim piti uscoman/että HEr-
 ra Christus wissistä ia totifesta, oli cuolluista ylösnosnut.
 Ja P. Lucas kirioitta / että cohta heidän mieläns tuli
 hänen sanans.

IV.

Eventus
 Apparitio-
 nis.

IV. On tämän ilmestyksen lopusta.

Ja he noptasti ulgosmenit / ia pafente
 haudalda / sillä että wapistus ia hämmästy-
 oli heidän yltkens tullut/eikä he mitäkän kel-
 letän sanonet/sillä että he pelitästyit.

Täsä meille on colminaiset astat.

1. On nainen waimoin pelgosta / nimittäin / siitä
 cuin he olit cuulet Engelin lästyn ja puhen.

*Digestio
 mulierum.*

2. On siitä systä / mingdätähden he niin nopiasta
 pakenit / nimittein / että wapistos ja hämmästyks oli heidän
 ylijens tullut. P. Matthæus sano: **Että he menit hau-**
dalta päliästyks ja sworn ylöns cäsa. Sentähden / että
 pelco ja wapistos oli heidän pällens tullut Engelin nägö-
 stä / joca heille älistä nägyi haudasa waltella waatteilla.
 Mutta ilo oli heille tullut siitä suloisesta ja hywästä sano-
 masta / cuin Engeli oli heille sanonut / että Christus oli
 ylösnosnut cuolluista: Niin että molemat oli heidän päs-
 ällens tullut / sekä pelco että ilo ja riemu. Mutta se suuri
 ilo jonga he olit saanet Christuxen ylösnousemisesta / wiis-
 main woitti ja pois carcotti caiken pelgon ja wapistoren
 heidän sydämeistän erinomaisesta / cosca Herra Chris-
 tus ilmoitti hänens tielle / cosca he palasit Jerosalemin /
 ja terwetti heitä. Mutta että Euangelista täsä sano:
Ettei hee kellekän mitän sanonut / Eij niis tule ym-
märtä / ettei he coscan sitä sanomata ilmoitanet / quin
 Engeli heidän lästi / Sillä P. Lucas sano: **Että he**
menit haudalda tacaperin ja ilmoittit niijte yhdel-
letolsta kymmenel ja caicille niille muille. Mut-
 ta niin ettei he tiellä palaitesans Jerosoleman kellekän mi-
 tän sanoneet / Mutta cosca he tulit Opetuslasten tygö /
 niin he cohta ilmoittit heille / ninquin Engeli oli heillen lä-
 steny / ja osotti sen cansa heidän ewliaisudens / että
 he olit Herran Englille ewliaiset / ja teit
 mitä hän oli heidän lä-
 steny.

*Causa festi-
 nationis.*

Matth. 28.

Loci com-
munes se-
cundæ par-
tis.

I.

Apud De-
um non ef-
se respe-
ctum per-
sonarum.
Act. 10.

Galat. 3.

Opeturec toifesta Cappalesta.

I. **L** Eia Jumala anda täsä ilmoitta hä-
nen Poicans ylös noussemisen ensistä waimoil-
le / siittä me oppeme / ettei Jumala tako yhdens-
gän ihmisen muoden jälken / joko se olis mies eli waimo/
kõyhä eli Aicas/wanha eli nuori. Sillä caicki owat yhä
täläiset hänen edesäns : Niquin P. Petari sano : Nyt
minä sen toderi tiedän / ettei Jumala catzo yhä
dengän inhimisen muodhensälken. Ja P. Pawas
li Galaterein tygö sano : Eij täsä ole yhtäkän Ju-
deus eli Græki / eij täsä ole orja eli wapa / eij täsä
ole miehi eli waimoi : Mutta te oletta caicki
yxi Christusesa Jesuxsa. Sen täsä Jumala osotta
todexi/että hän annoi waimoille ilmoitta/hänen Poicans
Herran Christuxen ylös noussemisen. Ja Jumala uscin
anda waimoille swreman rohkeuden cuin miehille / nin-
quin täsä on tapattunut / että Dpetuslapset olit sulicet
tuin owein tatana Juutasten pelgon tähden / pelkäisit/et-
tä Juutet piti heidän lijni ottaman/ia surmaman heitä/
niquin he olit tehnet heidän Messiarins causa. Mutta
nämät waimot olit rohkiat / eikä peljänet Juutaita/eikä
ylimäistä pappia eli muita : Mutta käwit rohkiasti edes /
ostit yritti / menit ulgos caupungista haudan tygö / ia
wielä haudan sisälle / eikä ketälän peliänyt. Tämä oli
swri ia erinomainen lahja Jumalalda : Sillä waimoi-
set inhimiset owat luonostans sangen heicot ia pelkäwäiset.
Ja Jumala annoi cuitengin heille tämän caldaisen rohk-
euden. Ja Wonda muuta Esimerkkiä on pyhistä wai-
moista wanhass Testamentis / jotea swrestti ylistetän hei-

dän toidensä tähden: Euin on Ruth. Sunamitis.
 Iwdit / joca sen wäkewän sodan päämihen Dolofer-
 nen on tappanut. Ester / ia muut sen caldaiset. Ja
 ilmain epäilemätä on Jumala tahtonut anda ilmoitta
 waimoille H E R R A N Christuxen ylösnousemisen.
 Sentähden / että waimo ensistä syndi teli / ia eij waiwoin
 ike ylixen käynyt Jumalan käskyn: Mutta mös saatti
 hänen miehens Adamin syömän cansans / siitä wijsaus
 den puusta / cuin Jumala oli heidän kieldänyt. Sentähe
 den mös / että ninquin Satanas waimon cautta saatti
 synnin mailman / ia sen cansa pilcaisi inhimisen suueun-
 da: Nijn Jumala tahdoi / että waimoille ensistä piti il-
 moittaman H Erran Christuxen ylösnousemisen / ia sitä
 muille sulgistaman / että Satanas piti nij jällens pilcat-
 taman ia häwäistämän. Ja näeme mös / cuinga Jumaa
 la aina ulgowsalike / ne cuin owat tyhmit ia heicot / sen-
 pääle / ettei yxikän liha pidäisi taitaman kerscata Juma-
 lan edes.

Ruth. 1.
 2. Reg. 4.
 Jud. 12.
 Ester. 5.

Gen. 3.

1. Cor. 1.

II. Opeme tästä toisesta Cappalesta / että Jesus
 Christus on totifesta ylösnosnut / joca mös on suurin ia
 korkein oppi tässä Ewangeliumisa / sillä eij tässä yxikän
 inhiminen / mutta H Erran Engeli sen todista / joca eij
 taida walhetella / cusa hän sano: Hän on ylösnosnut.
 Tämä todistus on nijn wahwa ia luja / ettei helwetin por-
 eit taida sitä tacaperin aja. Ja pitä meidän tämän Enge-
 lin todistoxen mielen paneman ia sydämeen kätlemän. Ja
 meidän uscom sen cautta wahwistaman: Sillä / ninquin
 P. Pawali sano: Jollei Christus ole ylösnoinut
 cuolluista / nijn on meidän uscom turha / nijn te
 olette mös wielä nyt teidän synnisdän / ia ne jotca

II.
 Christum
 verè ex
 mortuis re-
 surrexisse.

1. Cor. 15.

Christuxesa owat nuccunet / owat cadotetut.
 Sentähden mös HErra Christus ikens jälken hänen y-
 lösnousemisens niſn uſein on ilmoittanut. Ja Paſiaſis
 päiwänä on hän ilmoittanut hänenſ wiſi lerta. 1. Ma-
 rialle Magdalenalle. 2. Nijlle muille waimoille / jotea
 palaiſit haudalle. 3. Eahdelle Opetuſlapiſille / jotea me-
 nit Jerofalemifta Emauxen päin / Joſta huomena ſaars-
 natan. 4. Pietarille. 5. Eaiſille Opetuſlapiſille ſuliettuin
 owein tacana paſi Thomasta. 6. Eahdexan päiwän
 peräſtä Thomaxelle ia muille. 7. Eerberian meren työlö-
 nä / Simon Pietarille / Johannexelle / Nathanaelille /
 ia Zebedeuxen poille / jotea olit calaſa. 8. Yhdellä wuo-
 rella Galilzeasa eaiſille Opetuſlapiſille / euſa hän läſti
 heidän mennä ymbäri eaiſen mailman ſaarnaman ia o-
 pettaman eaiſia canſoja ja caſtaman heitä Iſän / Pojan
 ia Pyhän hengen nimen. Ja Apoſtolitten tegos ſeiſo :
 Että hän monella toditoxella ofotti hänenſ
 äläwäxi / coſca hän näytteli hänenſ 40. Päiwä/
 ia puhui heidän canſans Jumalan waldacunnas-
 ta. Wiſmäin hän ylöſnoſtettin taiwafen caic-
 kein nähden. Ja iälken hänen ylöſaſtumisens taiwa-
 ſen / on Stephanuſ hänen nähnyt iſtuwan iſän oiſialla
 lädellä. Pauluſ mös iſe tunnuffa / että hän on mös
 häneldä nähty. Nämä toditoxet ia ilmefyret pitä meid-
 än wiſuſti muiffaman / ia meidän uſcom HErran Chris-
 tuxen ylöſnousemiſeſta nijnen canſa wahwiſtaman.

3.

Ex reſur-
 rectione
 Chriſti
 multipli-
 ces fructus

III. Pitä meidän täſä tietämän ia oppiman / mi-
 ed hywä ia hyödytöſtä meille on Chriſtuxen ylöſnousemi-
 ſeſta. 1. Enſimäinen hedelmä / onſe Että HErra Chris-
 tuſ on ſaanut / woiton yliſe caickein wiholiſten / ia me

oleme wapatetue synnistä / Perkelestä ia isancaidisefta
cuolemastä / Sillä jos Christus ei olisi ylösnohnut / min
se olisi nyi wissi merkki ollut/ettei hän olisi niistä ylise woite-
tanut: Mutta nyt on hän ylösnohnut / ia caicti wiholisee
wälewästä ylise woittanut / ia heidän wallans poisotta-
nut ia tyhjäri tehnyt / ia meitä heidän wallastansa wa-
pattanut: Sentähde taidame nyt soimata heitä ia sanoa:
Sinä cuolema cusa on sinun otas / Delwetti cusa
on sinun woittos. Ja taidame mäs sano P. Pawalin
cansa: Cuca tahto Jumalan ulgoswalittudē pääl-
le canda? Jumala on se joca wanhurscautta: Cuca
on se joca tahto cadotta? Christus on se joca cuol-
lut on. Ja palio enämbi hän on mäs ylösherättē-
ty. Cuca tahto meitä eroitta Jumalan rackaude-
stä? Waiwaco? Eli ahdistos? Eli wainous? Eli
nälkä? Eli alaiustus? Eli hätä? Eli miecka?
Ja cohta parästä sano hän: Minä olen wissi sen
päälle / että eikā cuolema / taicka elämä / eikā
Engelit/taicka Esiwallat/eikā wälewyydet / eikā
nykyiset / eikā tulewaiset / eikā corkius eli sywys/
eli jocu muu luondo cappale / taida meitä eroitta
Jumalan rackaudesta/soca ombi Christuxes Je-
suxes meidän OErassam.

1. Cor. 15.

Rom. 8.

2. Hedelmä / on se / että ninquin Christus on y-
lösnohnut cuolluista niin hän mäs meidän ylösherättä-
wijmäistä päiwänä / ninquin P. Pawali sano: Mut-
ta nyt on Christus ylösnohnut ia tullut esicollsepi-
niñnen seasa joca nufuneet owat. Että ninquin
cuolema on yhden inhimisen cautta tullut: Niin
mäs yhden inhimisen cautta pitā cuoluttē ylös-

2.

Fructus est
nostrorum
corporum
resurrectio.
1. Cor. 15.

noussemus oleman : Sillä ninquin caieki cuoles
wat Adamisa. Nijn mäs pitä caieki Christuxes
sa eläwäxi tehtämän. Jocainen hänen omasa sädy-
säns / esicoinen Christus / nijn ne jotca Christus
xen owat cosca hän tulepi.

3.

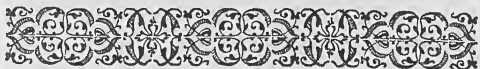
Fructus est
nostra re-
surrectio a
peccatis.

Rom. 6.

3. Pitä mäs HErran Christuxen ylös noussemus/
oleman meille Esimerkxi / että ninquin Christus on cuol-
luista ylösnosnut / ia eij sillä enämbi cuole. Nijn pitä
mäs meidän ylösnouseman yhten wteen ia puhtasen elä-
män. Ninquin mäs P. Pawali tästä ylösnousemisen
hedelmästä puhupi Romarin tygö sanoden : Ettekö te
tiedä / rackat weliät / että caieki me jotca oleme
castetut Jesukseen Christukseen / me oleme castetut
hänen cuolemaansa. Nijn menyt oleme hauda-
tut hänen cansans casten cautta cuolemaan. Et-
tä ninquin Christus on ylöshärätetty cuolluista
Isän cunnian cautta / nijn mäs pitä meidän wa-
eldaman yhdesä wdesä elämästä. Sentähden mäs
P. Pawali mana tämän päiwäisessä Epistolassa / että
meidän pitä ulgospereaman sen wanhan taikinan että
me tulisim wdexi taikinaxi. Se on : Meidän pitä luopus-
man pois synnistä / ia telemän oikian elämän paranoxen /
ia alcama yheä wutea elämätä / ia waeldaman caiken mei-
dän elinaicanam / pyhydesä ia wanhurscaudesa. Nämä
owat ne hyödytöset ia hedelmät cuin meille on HErran
Christuxen ylösnousemisesta. Ja tule meidän liijettä /
meidän HErra Jesusta Christusta / joca on ylikewoit-
tanut caieki meidän wiholisem / ia lunastanut meitä syn-
nistä ia ijancaiekiisesta cuolemaasta. Ja on meille tien a-

Luc. 7.

awanut / että meidän pitä jällens ylösnouseman cuol-
luista wiimeisnä päiwänä ijancaikiseen elämään.



Euangeliumin Kirjoit- ta P. Lucas 24. Lugas.



S Al catzo / cari heistä me-
nit samana päiwänä ychten ky-
lään / ioca oli Jerusalemista cw-
denkymmenen wacomitan taca-
na / Emaus nimeldä. Ja pu-
huit kestenens caikista niistä ioca tapactunue
olit. Ja se tapactui / cosca he Dubelicia tucki-
stelit kestenäns / lehestui Jesus heitä / ia mat-
custi ynnä heidän cansans. Mutta heidän

silmäns pidettiin / ettei he händä tundenet.
 Nijn sanoi hän heille / mitkä puhet ne owat /
 jotta te pidätte kettunen / kedydän ia oletta
 murheliset? Nijn wastaisi hyi Cleophas ni-
 meldä / ia sanoi henelle: Oletco sinä ainoa mu-
 calainen Jerusalemis / ioca ett tiedä mitä stel-
 lä näinä päiwinä tapattui? Nijn hän sanoi
 heille / mitkä? Nijn he sanoit hänelle / siinä
 Jესuxesta Nazarenuxesta / ioca oli wäkewä
 Propbeta / toissa ia sanoissa / Jumalan ia
 caiken cansan edesä: Cuinga meidän ylmeiset
 papit ia pämiehet / hänen plönannoit cuole-
 man cadotuxen / ia ristinnaulitit hänen.
 Gutta me lwlimma / hänen olewan sen / ioca
 Israelin piti lunastaman. Ja caikein näi-
 nen ylitze io colmas päiwä ombi tenepänd /
 cuin nämä tapattuit. Owat mds mwttamat
 waimot meistä / meitä peliettenet / iotta war-
 hain amulla tulit haudalle / ia cuin eij he löy-
 tänet hänen rumistans / tulit he ia sanoit / että
 he mds olit Engelin nägyn nähnyet / iotta
 sanoit / hänē elewän. Ja mwttamat meistä me-
 nit haudalle / ia löysit ninquin waimot olit sa-
 nonut: Gutta eijwet he hendä löhnet. Ja

hän sanoit heille / Et te compelit ia hitaat sy-
dämeistä uscomä / niistä caickia ioita Prophe-
tat pubunet owat. Eikö Christuxen näitä
pitänyt kärkein / ia hänen cunnians sisälle-
kähmään? Ja hän rupesti Ihsosesta ia caicki-
sta Prophetasta / ia tulkitzi heille caicki ki-
rjoituxet / iotca hänen sanotut olit. Ja he
lebestyit kylä / iohonga he menit / ia hän tees-
feli hänen edemmä kähmään. Ja he wadhit
händä ia sanoit: Ole meidän cansam / Sillä
etta Ehto joutu / ia päiwä ombi lastenut.
Ja hän sisälle meni oleman heidän cansans.
Ja se tapactui / cuin hän atrioitzi heidän can-
sans / Ettei hän leiwen / kijetti / mursi ia annoit
heille. Niin heidän silmens awkenit / ia tun-
sti hänen: Ja hän catois heidän edestäns. Ja
he sanoit kessenäns: Eikö meidän Sydemen
meisä palanut / cosca hän tiellä meitä puhut-
teli / ia awaisti meille Kirjoituxet? Ja he ylös-
nousit saman hetkenä ia palasit Jerusale-
min / ia löysit ne yrttoistakymmendä cootut /
ia ne iotca nijnen cansa olit / Iotca sanoit:
Serra on totifesta ylösnosnut ia ilmaunsi
Simonille. Ja he iuttelit heille mitä tiellä

tapattuut oli/ia cuinga hân heildä tuttu olē
 sijtä Leiven murtamifesta.

Exordium
 à summa
 Euangelij.



Sämä Euangelium on sangen sulol-
 nen ia lohduinen cusa P. Lucas kirioitta ia
 tietä anda cuinga meidän HERRa Jesus
 Christus on hânens ilmoittanut sen päiwän
 päälle cuin hân euolluista ylösnousti cahdelle
 opetuslapsille/iotea menit Jerusalemissa Emauxen / ia
 puhunut heidän cansans Mossesta ia Prophetista / ia
 eullinut heillä caicki kirioituxet. Ja on tämä Euange-
 lium xpi wahwa todistos senpäälle / että HERRa Chri-
 stus on totifesti ylösnosnut euolluista colmandena päiwä-
 nä. Sillä hân cohta pääsiäs päiwänä/iälkin hânens ylö-
 noussemisens/on hânens ilmoittanut / eij waitwön Ma-
 rialle Magdalenalle/ia nislle muille waimoille/iotea hau-
 dan tyköä palastit: Mutta mäs heille cahdella opetuslap-
 sille/iotea matcusiit tiellä hânens cansans/ia waicka he o-
 wat ollet sangen hijtat uscosa / Ja eij tahtonet usco että
 hân oli euolluista ylösnosnut. Ninkin he sen kyllä osotit
 siinä puhessa/cuin he pibit tiellä hânens cansans sanoden:
 Me lulimma hânens olewan sen joca Israelin piti
 lunastaman. Jonga tähden Herra Christus heitä nuh-
 teli. Nijn eij hân cuitengan heitä sentähden poishylä-
 nyt/mutta ylösoiensi heitä/opetti/ia osotti heillä rama-
 tusta/että hânens piti niistä karsimen ia hânens cunnians so-
 sälle kähmän. Mutta sitä cosca he tulit Emauxen ia a-
 irioihit/ia HERRa Christus mursi leiven/nijn heidän sil-
 mäsä aukenit ia tunsti hânens.

Tämä Euangeliumi yheensopi sen widenen Oskos

cappalen cansa cusa me tunnustame/että Jhesus Christus on colmandena päiwänä ylösnosnut cuolluista.

Propositio
bimembris.

Za on täsä Euangeliumis caxi osa.

I. On siitä mitä matcas ia tiellä on tapattunut Emauxeen mennes.

1. Acta in
via.

II. On siitä mitä kyläs Emauxes on tapattanut.

2. Acta in
Hospitio.

Ensimmäinen Osa.

Nin palio cuin tämen ensimmäisen osan tulle / edespäin P. Lucas sen widesä erinomaisessa Cappalesta.

Analysis
primæ par-
tis in quin-
que Mem-
bris. Con-
tinens pro-
fectionem
discipulorū
Christi.

I. On nijnen kahden opetuslasten matcustoresta.

Za cakso. Caxi heistä menit samana päi-
wänä yhten kylään / ioca oli Zerusalemista
ciwdenkymmenen wacomitan tacana Emaus
nimeldä / ia puhut kستنأنس caitista niistä
iotea tapattunuet oli.

Näissä sanoissa on meillä nelid asian hara ioista
meidän tule wariotta.

I. On niistä Personaisia iotea owat matcustanet/
cutca ne owat ollet. Za sano Euangelista Caxi heistä.
ntmittein / Herran Christuxen opetuslapsista. Sillä / wä-
hä ennen näitä sanoia P. Lucas nimittä opetuslapsit ia
Apostolit. Mutta cutca ne caxi opetuslasta owat ollet / ei-
hän nimitä muuta cuin yhden / ia sano että se oli Cleo-
phas yxi niistä seikämässä kymmenestä opetuslapsesi. Za
Eusebius firioitta / että tämä Cleophas on ollut Jo-
sephin Marian kislatur miehen weli. Mutta sen toisen o-
petuslapsen nimi / ei täsä textis ole. Nicephorus firioit

I.
Circum-
stantia est
persona-
rum profi-
cientium.

Ioh. 1.

ta/että se on ollut Lucas Euangelista/ioca tämän Euangeliumin on kirjoittanut/mutta ei ole händens nimittänyt/sentähden ettei hän näkyni esiwän oma cunniatans. Epiphanius kirjoitta/että se on ollut Nathanael/ionga Philippus toij Herran Christuren tygö. Ambrosius taas kirjoitta/että se on ollut Rufin poica. Ammon nimeldä Simon Tyreneuxen newat. Mutta ettei Euangelista nimittä händä/mahdamma me mös anda silläns olla/ia ei sitä enembi tulttiffella. Siinä on kyllä että nämä eoxi owat ollet niistä seikemestymmenestä opetustapsista/iotca hän lähetti edelläns sarnaman kuhunga hän tahdsi mennä.

2.

Circumstantia est temporis.

2. Asian haara on siinä aialla/cosca he owat menneet.

Samana päiwänä.

Sano P. Lucas. Se on päälais päiwänä/ionga P. Mattheus ia Marcus/cuhuwat ensimmäiseri Sabbati/ionga päiwän päälle Herran Christius ylösnousti cuoluista. Mutta mingä syyn tähden he owat Jerusalemista poistähdenet/ei tekstissä siinä seiso. Taisi olla että he siellä lähtie pois pelgon tähden/taiella tahdoit mennä omainsa tygö/ottaman jotakin wirta etehens iolla he taisit elättä isens/sijtä cuin heidän Messiarins oli päiwiltä poistotettu. Sillä he olit siinä tulosa ettei hänen pitänyt ylösnoufseman cuoluista.

3.

Circumstantia est Loc.

3. On siinä paicasta/cuhunga he owat menneet.

Mhen kylään ioca oli Jerusalemista ewdentymminen wacomitan tacana / Emaus nimeidä.

P. Lutherus ulgo stoimitta sen nimen Emaus/ia sano että se merkitse niin palio kuin xpi wahwa linna. Tämähän kyhä lullan wielä nytt seisowan. Waikka se Emaus kuhunga Herra Christus ia ne cari opetuslasta sisällemeni/ Titus Wespasianuksen aikana/ Romarin sotawäelldä häwitettiin. Niin kuitenkin toisen Keisarin käskyn iätkin/ ionga nimi oli Marcus Aurelius/ sihen paikan plösträolettin ioca kutsuttiin Nycopolis. Ja on Jerusalemissa lioksi cari peniculma. Sillä tolmekymmeniä ia cari wacommitta eli stadia/ tekewät yhden peniculman.

4. On sijtä puhesta kuin he käydesäns owat pitaränet.

Ja puhut kestenäns aikista niistä lotcatapattunut oli.

Nimittäin Jerusalemissa. Mutta mitä he owat puhuneet käydesäns tiellä tunnustawat he ike cosea Herra Christus kyhy heille/ nimittein Jesusesta Nazarenuksesta/ hänen piinastans ia cuolemastans / ionga plimeiset papit ia pämiehet olit ristinnauhinet. Tästä he owat käydesäns puhuneet ia walitit kästänäs sen ylike / että heidän Messiarins päiwiltä poisotettiin / ja niin surkialla muodolla tapettiin.

II. Cappale/on Herran lähestörest nainen caheden opetuslasten tygö.

Ja se tapautui heidän puhussang ia tutkistellen kestenäns/ lähestyi Jesus heitä ia matcusi ynnä heidän cansang / Mutta heidän silmäns pidettiin ettet he tundenet händä.

Tästä cahtalaiset meille edespane Euangelista.

4.
Dialogus
Discipulorum de
rebus ge-
stis.

II.
Apparitus
Christi, in
itinere.

I. Että Jeesus tahestyi heitä ia matcussi heidän cansans. Se sama Jeesus ioca oli ristinnaulittu cuolettetu ia haudattu / colme päiwä ennen/nyht lehesty ia matcussi heidän cansans. Ja on hän sen tehnyt sentähden. Ensi että hän tahdoi ilmoittaa hänen / ia osotta että hän oli cuolluista ylösnousnut / ia sen cansa wahwista heidän uscons. Sitälkin että hän täyettäisi hänen lupauzens ioca seiso P. Mattheuxen tykönä/cusa hän sano: Cusa ca xi eli colme tule minun nimeni yhten/sijnä tahdon minä olla kesteltä.

Matth. 18

2. Että heidän silmäns pidettiin / ettei he händä tundenet/se on: Heidän silmäns ia näköns oli nijn peitetty/että he taitanut händä tulla. Eij sentähden/että hän hänen rumins muutti/ ionga hän Neigen Marian cohodussa oli pädällens ottanut. Sillä sen saman rumin cansa hän ylösnousi cuolluista ia osotti hänen / waikka se oli kirjastettu jälken ylösnousumisen. Mutta heidän silmäns olit nijn pimiet ettei he händä tundenet. Sillä eij he sitä usconet/että hän oli se Christus/ioca oli surmattu ia haudtan pandu. Sen he tulit matcawan haudasa cuolluna/eikä sitä taitanut usco että hän oli ylösnousnut. Ja sentähden he pidit sen/ioca heidän tygöns tiellä tuli/yhden mawcalaisen ia matcamiehen edestä/ia se on se cuin Euangelista sano: Että heidän silmäns pidettiin.

III.

Colloquium
Christi &
Discipulo-
rum.

I.

Interroga-
tio Christi.

III. Cappale/on siinä puhesta/cuin on ollut HErran Christuxen/ia näinen cahden opetuslapsen wälillä/ioca täsä edespannan/työymisen ia wastauxen cansa. Ja on täsä Cappalesa cahtalaiset asiat.

I. On HErran Christuxen työymisestä.

Nijn sanoi Jeesus heille/mitä puhet ne o-

wat/lotca te pidätte keštenen käydäsen ia olet-
te murhehset.

Eij hän sentähden sitä kysynyt/ettei hän kyllä sitä
tietänyt mikä heidän puhens oli. Sillä hän caicki
tietä / caicki näke ia tulkitsi / ia eij hänellä mitään
ole salattu eikä peitetty. Mutta hän kysyi sentähden/ Ensi-
stä/että he poisspanisit heidän wäärät sydämens aiatoxet/
hänestä. Sitäläkin että hän saisi tilan heitä nuhdella hei-
dän epäuscons tähden/heitä opetaisi ia wahwistaissi oi-
kian uscoon hänen ylösnousemiseskans / ia saataisi heitä
hänen oikian tundois.

2. On Cleophan wastauksista sen kysymisen päälle.

28

Nijn wastaisi xpi Cleophas nimellä / o-
letco sinä ainoa mucalainen. Jerusalemiss to-
ca ett tiedä mitä siellä näinä päiwiinä tapa-
tui. Nijn hän sanoi heillä / mitkä

Responsio
Cleopha.

Cleophas ihmettele sangen sen ylise/ että hän kysyi
sitä ioca näinä päiwiinä oli tapattunut Jerusalemiss / ia
caikille oli tietäwä nuorille ia wanhoille. Ja tahto nijn
palio sano: Se mahta olla camala/ettäs sitä kysyt mitä
siellä on tapattunut/ioca on nijn iulki ja tietäwä caikille
että lapsetkin siinä tietäwät puhua/Eli oletco sinä Jeru-
salemis ensingen ollut näinä päiwiinä / taikka oletco sinä
mucalainen ia olet äffen tullut/ettei sinä niistä tiedä / mi-
kä Jerusalemiss äffen on tapattunut. Mutta Herra
Christus wieli nyt teeskele hänens oudoxi ia tietämättö-
mäxi/ia kysy sentähden mikä se olisi/ia tahto euulla wieli
enämän häneltä.

IV. On Opetuslasten juttu ia puhu siitä mitä

IV.

Jerosolymas oli tapattunut. Eusa he edespanewat neliästä.

I.

De nomine
officio, do-
ctrina &
miraculis
Christi.

I. HERRAN Christuxen elämä tervasta ja wi-
gasta.

Niin he sanoit hänelle / siinä JESUXESTA
Nazarenuxesta / joca oli wäkewä Propheta
sanoissa ja töissä / Jumalan ja ihmisten e-
desä.

Ensimmä he andawat tietä hänen nimens että hän oli
Jesus Nazarenus / Sentähden että hän Nazarethis
oli sijnyt ja siellä ylöscaswanut. Sitäläkin he puhuwat
hänen wirgastans / ja sanowat että hän oli wäkewä
Propheta: Jumalassa lähetetty yhderi opettari jonga
werta ei jänän ole ollut / Sillä hän niin salosti ja wä-
lewästi sarnaisi että kaikki ihmettelit ja hämmästyit sen
ylize. Samalamuoto mäs oli wäkewä töysä / joca
teki monda tunnuksia / cuolluita ylöshärätti / Spitalis-
sia puhdisti / Soliat teki näkemän / Euroit Cuuleman /
onduwat käymän ja myläät puhuman.

Matth. 7.

2.

De morte
nec non
mortis ge-
nere.

2. Hänen Cuolemastans.

Cuinga meidän ylimäiset papit ja pä-
miehet hänen ylenannoit Cuoleman Gadot-
reen / ja ristinnaulihti hänen.

Opetustapset walittawat sitä Cuinga pahoin tä-
män suuren ja wäkewän Prophetan cansa on mendo / ja
sanowat / cutta ne owat ollet jotca hänen cuoleman owat
ylönandaneet / nimietin / ylimieiset papit ja pämiehet / ne
hän pällens cannoit ja ekit monda wäärä todistosta hän-
tä wastan / ja ei jatanet ennen kuin he sait hänen päiwil-

dä pois. Andawat mös tietä millä Cuolemat he owat hänen Cuolettanet/ nimittein/ristin cuolemalla/ jolla paa hantefiät rangaiſtan.

3. An Opetuslasten waärästä luulosta.

Mutta me lullimma hänen oiewan sen/ joca Iſraelin pitä lunastama Za catkein näin nlike on to Golmas päiwä/ cuin nämä tapatui.

3.
De sinistra
Discipulo-
rum opinio-
ne.

Zäſä he ilmoittawat ia tunnustawat heidän wärän luulons Christuxesta / että he owat ollet samasa luulosa hänestä / cuin jottat olit / joca Iwlie Messiaxen olewan yhden mailmalisen cuningan ia HErran / joca piti heitä wapattaman Komarin Keisarin orjudesta / ia saatetaman heitä endisehen wapauteen. Zäſä Iwlosa opetuslastet olit ynnä muiden Jottaitten Cansa/ ia tunnustawat että he olit sitä toiwonet / mutta se toivo on heidän pettänyt ia turhan tullut. Za yhdexi suuremxi todistotexi jolla he wahwistawat heidän puhens / sanowat sen ajan toſea nämä owat tapattunet / nimittein ennen colme päiwä / owat ylimeiset papit ia pämiehet ylönnandant hänen cuolemaan ia ristinnauliſit hänen.

4. HERRa Christuxen ylösnousemisesä cuoluiſta.

4.
De resurrectione
Christi.

Za owat mös mutamat walmot meistä/pelättenet mestä/jotca warhain huomeneltain tulit haudalle/ia cuin ei he löytänet hänen rumistans / eult he ja sanoit/että he mös Engelin nägön olit nähnet / joca sanoit hänen eläwän. Za mutamat meistä menit haudalle

ia länſit ninquin waimot olit ſanonet/ mutta
händä eiſ löynet.

Joh. 29.

Nämä opetuſlaſſet enämin ia enämin oſottawat
heidän heikkoudens. Ja waikka he täſä ylöſluettelewat
colminaiſet wahwat todiftoyet Herran Chriſtuxen ylöſ-
nouſemiſeſſä / nimittäin Engelitten / jotca ſanoit että
Jeſus oli ylöſnoſnut euolluiſta / waimoin jotca olie
nähnnet ia cullut heidän todiftoyens. Ja monicahta-
main opetuſlaſſen cuin oli Petrus ia Johannes / jotca
päſiäis huomeneltan juorit haudan tygö / ia näit liinan
ia hiſiliinan kəriſtynä / Ja eiſ he cuitengan taitanet uſco /
että hän oli Euolluiſta ylöſnoſnut. Ja oli heidän miele-
ſtäns caicki mahdottomat / ſikä ſe että hänē piti Euolemä /
ia coſca hän oli euollut / että hänen piti jällens ylöſnouſeſ-
man. Ja ſentähde mös otie ſitä pelgon / jota heillä piti ole-
mä ſuurexi lohduotoxi / ninquin he täſä ſanowat / Owat
mös mutamat waimot peliäſteneet meitä. Ed-
män caltainen heicous on ollut näiſſä opetuſlaſſiſa / ettei
he ole oikein ymmärtenet / Herran Chriſtuxen Perſonata
eiſä wirea / hänen euolematans / eiſä ylöſnouſemiſtans /
waikka cuinga palio hän iſe oli niſſä heille io ennen pu-
hunut / ia nyt ſikä Engelit / waimot / Petrus ia Joha-
nes ſijtä todifit.

V.

Informatio
Chriſti di-
ſcipulis pro-
poſita.

I.

Arguit ip-
ſorum in-
credulita-
tem.

V. Cappale on Herran Chriſtuxen opiſta ia oie-
nuxeſta / jolla hän heitä oifialla tiellä on tahtonut wetä.
Cuſa meillä on colminaiſet aſiat.

I. Hän nuhteſe heitä ia rangaiſe cowilla ſano-
illa.

Ja hän ſanoi heille : O te tempellit ia hi-

tat

tat sydämeistä uscoman mistä caictia / jota Prophetat puhunut ovat.

Waikea Herra Christus hänen hywydestänsä ja sulasta armostans / kārssi nainen opetuksasten heicoutta. Nijn cuitengin hän heitä nuhtelee heidän epä uscons tähden / ettei he usconet mitä Prophetat olit kirioittaneet ja eanustaneet hänen piinastans / Cuolemastans ja ylösnou semisestans / eikä mōs mitä hän ike oli heille siitä puhunut / ja mitä Engelit olit todistanet. Ja tämä on xpi Ilälinen rangastus / jota eij wihhasta/mutta sulasta rautaudesta ulgoitampi jonga cansa hän on tahtonut heitä Djeta ja opetta.

2. Hän opetta heitä hänen piinastans.

Eikö Christuxen näitä pitänyt kārssi mām ja hänen cunnians sisälle kāmām.

Näillä sanoilla Herra Christus heille osotta ia tietä anda / että se oli Jumalan caictiwaldian ihmclisestā neuwoista njn suljettu ia päätetty / että hänen ptti kārssimen piinan ia cuoleman / caickein inhimisten edestä / ia hän ike hywällä mielelläns / annoi häneno sijhen / ia sen päällens otti. Senpälle / että hän lunastais hänen piinans ia Cuolemans cautta / caiken mailman synnystä / perkelestä / ia ijancaictisesta cadotuksesta. Sillä inhimiset eij taitaneet päästä siitä mutoin / mutta Christuxen piti heidän edestäns kārssimām. Ja sentähden eij se taitanut mutoin olla / mutta että hänen piti kārssimām jos waiw on inhimiset piti tuleman lunastetuksi.

3. Hän todista Moserista ia Prophetistä.

Ja hän rupetsi Moseristä ia caictista

2.

Docet &
informat
eos de sua
passione.

3.

Demon-
strat ex
Mose &
Propheta.

Pro.

Prophetistä / ia ulgostoimitt heille cateti firioituxet jotta hānestā sanoutut olit.

Sāmā on xri erinomainen / suloinen ja lohdulinen saarna / jonga HErra Christus on pitānyt tiellä kändes sās / nāmen cahden opetuslapsen edesā ia olit toiwottas pa että Ewangelista olisifen cateten firioittanut. Niquin P. Lutherus sitā sano / että hān oli sen saarnā toiwonut culewans / niquin mōs nähdā / cuinga Jumala Mozeren cautta oli johdattanut Israellin cansan Egipetistä lepihe punaisen meren / wälāwān kaden cansa. Mutta P. Lucas ei ole sijtā firioittanut / waan tahto että ihe eulin / ihe mahta chiā ylös ja tutkistella ne todistoriet Mozeresta ia Prophetistä / mitā he owat firioittanet / ia ennustancet HErran Christuxen piinasta cuolemasta ia hānen ylös nousemihestans. Ja on HErra Christus ilman epäilys mātā alcanut hānen saarnans / sistā ensimeisestā lupaukssta / että waimon siemen piti ricki musertaman kārmen pääin. Ja sijtā puhunut niistä moninaisista uffrista / cuin on ollut wanhasa Testamentisā / jotta owat ennustanet sen oikian uffrin / joca piti uffrattaman tādexi hinnaxi ia maxoxi ristin päälle. Nijn mōs sijtā wasti kārmeistä jonga Moses yleni Torwesa / joca mōs oli xri sunustos hānestā / niquin hān ihe sen ulgostoimitta. Samalamuoto juttain päsiäis lambasta / joca merkitxi sen oikian päsiäis Lamban / Messiaen. Weeti mōs todistoria Psalmeista. Eusa seis: Ettā he owat hānen kätens ia Jalcans lāwistānet / ia lacanet hānen waatens ia arpa senpäälle heittānet. Item / andanu hānen sappi juodaxens. Ettā hānen pitā luoman osasta tiellä / ia pitā pääns ylös nostaman. Samalamuoto Esaiasta

Gen. 3.

Num. 21.

Joh. 3.

Psal. 22.

Psal. 89.

Psal. 100.

Esa 58.

Prophetaſta/cuſa ſeiſo : Etſä hân on totteſta Eandanu
meidân ſiwut. Hân on hawoitettu meidân ſyndein ede
ſtâz Jtem/Danielin Prophetiaſt/ Zachariaeſta/ia muu
ſta on Herra Chriſtus wetänyt toditoſi hâidân eteens.
Näiſtâ caickiſta hân on heillä puhunut / ia johdattanut
heitä pyhân ramatun ſirioitukseen/ ia niiden canſa oſotta
nut / mitä hâneſtâ oli Propheterattu / jotta caicki piti
hâneſſä teyttettämän. Ja ei ole tämä ſaarna ollut ilman
hedelmää / Mutta ſangen woilmalinen ia wälewä heis
ſä/ninquin he ſen iſe tunnuſtawat/ ſanoden : Eikö mei
dân ſydmän meiſä palanut / coſca hân tiellä
meitä puhutteli ia awaiſi ſirioituxet.

Tämä nyt on ſe Hiſtoria ſoca tiellä matkalla on
tapattunut. Nyt me caſocamme mitä oppi ſe meille
anda.

Opetuxet Enſimeiſeſtâ Cap= paleſia.

*Loci com=
munes pri=
ma partis.*

I. Peme täſtâ/ coſca ſocu murhe/ ſyda.

Men ſipu ia ahdiſtoſ / ſynnin eli jongun muun
ſynn tähden tule inhimifen päälle/ niin ei pida
heidân ſitâ tädemän/ eli ſalaman/eikö ſitâ ſiſelâns teittä
män/mutta muille Chriſtiſille inhimiſille/ Sarnamiehil
le eli muille ſen ilmoittaman / ia erinomaiſeſta pitä heidân
warin ottaman / ettei he yxindâns ole/ eli erindâns muilla
inhimiſiſtâ / mutta että he owat muinen inhimiſien ſeaſa
ia joucoſa / niiden canſa puhuwat. niſdâ hywä neuwo ia
lohduſtoſta anowat. Senpâlle ettei heen mahdaiſi wä
ſydä ia poiswaipua ſen murhen ia ahdiſtoſen alla. Sillä

*I.
Discimus
Triftia
cordis
non occul=
tanda ſed
alijs reve=
landa eſſe.*

Ecclef. 4.

se wiecas hengi Perkele niistä murhelistä Inhimistä kiusaa
 sapi / silloin enimest / cosea he yxinens owat / ia pyö
 tää heitä weetää epälyxen/ia sen cautta satta heitä sellä sielun
 ia Rumln wahingon / ninquin se on tapattunut Cainin/
 Saulin/Ahitophelin ta Judan Ischariotin cansa/ jotea
 owat epäilet Jumalan armosta/ia ikens surmanet. Wuts
 ta cosea he owat muinen inhimisten seasa / heidän cansans
 puhuwat/nijn se paha hengi eij saa niin suurta tila ahdistu
 ia waiwata heitä. Sentähde sano Salomon: Parambi
 on cari cain yxi sillä heillä on hyödytös heidän
 työstes jos yxi heistä lange/nijn hänē cansaweliēs
 autta hänē ylös sällens. Wea sille joca yxinēs omi
 bi/ Jos hän lange/nijn eij yhtäkään läsisä ole joca
 händä ylös autta. Ja cosea cari yhdes macawat/
 njin lämittäwät itzens. Cuinga jocu yxinēs/ taita
 lämbimäxi tulla? Yxi taita ylitze woitetta/ mutta
 cari seiso wastan. Sillä colme säinen löysi eij coh
 ta catke. Ja meille tässä Euangeliumis on esimerki näisä
 kahdesa opetuslapsesa/jotea heidän murhesans eij ollet yxi
 nens/eikä salanuet heidän murhettans/mutta olit yhdesä/
 pidit ikens toinen toisens tygö/ ilmoitit sen toinen toisil
 lens / puhuit kessenäns toinen toisens cansa/ ia lohdutit
 ikens lästkenens. Nijn pitä caicci suruliset ia murheliset
 inhimiset tekemän/Senpäälle ettei perkele saisi heilä wai
 wata ia epälyxen weetä/ ia wijmein heitä cadotta ynnä
 sielun ia rumin cansa.

Discimus
 Christum
 is presen
 tem esse qui
 de ipso ser
 mones in
 ter se con
 ferunt, e
 usq me

II. Opime tästä/että meidän HERRA Christus
 JESUS/tahto olla nijnen tykönä/jotea hänestä puhuwat/
 händä muistawat ia mielesäns pitäwät / ia tahto heitä
 lohdutta/ heidän murhesans ia sydämen ahdistores. Nino

quin

quin Dawid sano hänen psalmeisians. Herra on niinen
tykönä / solla on särjetty syden / ja autta nihtä solla
on murhelinē ja surulinē mieli. Ja Herra Christus
ihe sano. P. Mattheuren tykönä : Cusa caxi eli colme
tule minun nimen Cocoon siinä tahdon minä ol
la heidän keställens. Ja toisesa paicasa sano hän :
Catzo minä tahdon olla teidän tykönen / joca päi
wä / mailman loppun asti. Esimerki sen pääle on
täsä Euangeliumisa / että Cosca nämä Caxi opetuslasta
lāwit / tiellä murhesans / puhuit toinen toisens cansa
Herrasta Christuksesta / hänen pijnastans / cuolemastans
ia ylösnousemissestans / niin hän tuli tiellä heidän tygöns
lāwi heidän cansans / kyseli heille / mitä he murhetijn
puhuit lästēnāns / ia heitä lohdutti / opetti ia oiensti / ia
wahwisti heitä oikian uscon. Ja ninquin hän on heidän
tygöns tullut / heidän cansans puhunut ia heitä lohdut
tanut. Niin hän wielä nyt tahto olla / hänen oman lu
pauzens jällen / caickein niinen tykönä / jotca hānestā
puhuwat / heitä lohdutta / ia lāndā heidän mursens iloxi /
ia eij ikānens heitä ylönnanna. Ja sitā suurembi cuin
heidän murhens ia ahdistorens on / Sitälilemin hän heis
tā tahto olla / ia sitā enāmin heitä lohdutta. O cuin
autuas inhiminen / on se / joca tāmān Suuren / Corkian
ia Suloisen wieran saapi hänen tygöns. Sillä hän on to
tuus ia elämä / ilo ia riemw / ia hānassā on caicci meidän
autuuden ia terweyden / hän on se elämän lähde / josta
caicci hywys ulgoswuota.

moriam
celebrant.
Psal. 34.

Matth. 18.

Matth. 28.

Joh. 4.

III, Ettāristin / tusean ia wastoin kätymisen ai
cana / näky Herra Christus meidän mielestām olewan
owto ia mucalainen / ia niin owto meidän silmāin edesā /

3.
Tempore
Crucis
Christus

Gen. 32.

Job. 30.

ettei me taida hända tuta jällens. Ninguin hän näinen
 eahden opetustassein silmäin edesä ia hedän mielestän /
 cosca hän tuli tiellä hänen tygöns / oli sangen owtoia
 mwealainen / ettei he taitanet tuta hända / ninquin he tun-
 nustawat sanoden: Oletco sinä yxinäns mucalainen.
 Sillä heidän suruns ia murhens oli niin suuri / ettei he
 taitanet hända tuta / eikä taitanet sitä ajatella / että sen
 piti Christuxen oleman / joça heidän cansans puhui / Sen-
 tähden että he luulit hänen haudasa cuolluna macawan/
 euhunga hän oli pandu. Silloin cosca hän oli heidän
 Cansans / ia heillä myöden käwi / tunsti he Christuxen.
 Mutta nyt cosca wastoinkäymys heidän päällens tuli /
 eij he taida hända tuta / mutta pitäwät hänen yhden owe-
 don matcamiehen ia mucalaisen edestä / ia cuitengin oli
 heidän tykönens. Nijn mäs tapattui Jacob Patriarchan
 cansa. Cosca hän palaisi Mesopotamiastä / isäns maasta
 ia ia Jumalan poica inhimisen hahmosa caicken yösen
 paineli hänen cansans / eij hän hända tundenat / sijsen asti
 cuin huomen rusco plöskäwi / silloin hän tunsi hänen ia sa-
 noi : Minä olen nähnyt OErran castwoisa cast-
 woon. Nijn mäs se pyhä ia wanhursas mies Job. On
 sen liusanut hänen wastoinkäymisensä / että cosca hän
 oli miistanut caicki hänen lapsens camelins / härkäns /
 Asins ia Lambans ia wietä pälisexi oili paisumita täynnä /
 nijn Jumala nägäni hänällä olewan yxi owto ia mucalai-
 nen Jumala / ninquin hän tunusta sanoden : Jos mi-
 nä hudaan nijn ett sinä wasta minua / Jos minä
 käyn edes / nijn ett sinä huomatz minua Sinä o-
 let muutunut minulle Julmaksi ia cauhiaxi ia cannat wiha
 minun tygöni / sinun käteswäkewypdesä / cuin minä odotin

hywä nijn tuli paha/minä odorin waleutta/ia tuli pimes
 ys. Minun sisälyksen liehuwat / ia eij laca / murhen
 aica on tullut minun päälleni / ia täynn murhesani. Saa
 malamuoto nägpi see mäs owtoxi Marialle Magdale: *Joh. 20.*
 nalle/cosca hän seisoi ia itki haudan tykönä/ Ja hän näki
 HErran Christuxen seisowan taambana/luli olewan hā
 nen yrtitarhan Westarin ia eij tundenut hāndā. Nijn se
 mäs tapattui opetuslastein cansa/että hän tuli heidän ty
 göns suliettun owen lepike eij he hāndā tundenet. Sillä
 he twilit näkewāns Hengen. Nijn se wielä nytkin tapattu/
 että cosca ristii tusea ia wastoinläymys meidän päällem
 tulepi/nijn Jumala näky cohta meidän mielestām olewan
 owto/ia mwcalainen. Ja inhimiset hānen ulgosmalawat
 heiden sydāmesāns/ninquin yhden mucalassen. Ja seniäl
 lin hān mäs silmäin edesā näky olewan ewn hān sydāmes
 sā ulgosmalatan. Ninquin jos hānen sydāmesāns ajatte
 li/ia sanoii että Jumala oli muuttunut hānellā fulmaxi/io
 ca hāndā wihaisti ia wainoisti. Ja ninquin Josephin
 weliet eij tundenet hāndā/cosca hān cown heitä puhutte
 li/mutta luultt hānen olewan yhden owdon maan HErr
 ran. Nijn se mäs meille tapattu/etei me meidän HErra
 Jesusta Christusta taida tuta. Sillä ristin ia tusean ais
 cana me toisin hānestā ajattelem cuin hān on/ia pidämme
 hānen yhden cowan ia angaran HErran ia Duomarin
 edesā/joca meitä on pois hylännyt ia eij tahdo autta me
 itā. Cosca nijn tapattu nijn pitā meidän rucoileman yn: *Psal. 33.*
 nā Dawidin cansa ia sanoman: Elä minua ylōnanna
 WErra minun Jumalan / elä ole caucana minu
 sta. Kiennā HErra sinuas minun tygōni HErr
 ra minun apuni ia turwani.

IV.

*Leta in
tentationi-
bus sunt
tristia.*

IV. Opime/että ne iotca inestāns owat suloiſet ia lohduliset/ kändywät inhimisille mörhen ia tuscan aican pelgori/ia niistä ottawat pelgon / iotca heitä pidäisi loh-
duttaman. Niquin tästä Euangeliumis seisio opetuslapsis-
sta/että cosea he euulit/ HErran Christuxen euolluista no-
lōsnosneri/nijn piti heidän siestä iloizeman ia riemuizes-
man. Sillä se oli heillä xpi suloinen ia lohdutinen sanoma.
Mutta he peliästyt siestä/ia se iloinen sanoma/ käänni hei-
illä pelgori/niquin he sen ike tunnustawat sanoden: Ja
mutamat waimot iacistä owat meitä peliättäneet/ iotca
warhain huomeneltan tulit haudalle/ia cun he ei löyettä-
net hänen rumistans/ eulit he ia sanoit/että he mōs olit
nähnet Engelin nägyn/iotca sanoit hänen elāwān. Cosea
HErra Christus oli syndynyt Bethlehēmis/oli se caikille
sangen iloinen ia suloinen / ninquin Engeli sano: Minä
ilmoitan teille suuren ilon ioca tulewa on caikelle
cansalle. Mutta tämä ilo käänni Juttaille ia Herodes
cuningalle pelgori. Sillä cosea ne wissat miehet tulit idä-
stä Jerusalemisn/ia kysyt sen ästē syndynen Judan Eu-
ningan iälkin/nijn he hāmmāstyt ia peliästyt sen sano-
man ylike. Nijn mōs Petrus teli silloin/cosea hān Hero-
ran Christuxen kāstyn iälken/heitti hänen wercons apa-
ialle/ia sai palio Caloia/nisn että he täpeltēaxi wenhettä.
Nijn Petrus peliästyi ia hāmmāstyi/langeisi Jesuxen pol-
wen juren / rucoili hāndā sanoden: HErra mene pois
minun tykōdāni/sillä minä olen xpi syndinen inhi-
minen. Nijn mōs muinen hānen cumpantns/oli hām-
nāstys pāälle tullut/sen calan saalin ylike ionga he olit
saaneet. Tāmān caltaiset heico luonoiset owat inhimio-
et/että ottawat siestä pelgon ioca heitä pidäisi lohdutta-

Lnc. 5.

man. Ja ninguin Dawid sano/pellawät siinä cusa ei
phtälän pelko ole.

Toinen Osa.

SEura nyt se historia toca on malasa ta.
Spattunus. Cusa meille on näliä Cappaleta.

I. On siitā tilasta ionga cautta HERRA
Christus on tullut kylään ia hänens ilmoittanut. Josa
meille on colminaiset asiat.

1. Ja he lähestyi kylään lohonga he ment/
ia hän teeskeli hänens edemme käymen. Ja he
wadit herdā / ia sanoit / Ole meidän cansam/
Sillä että chto soutu ia päätwā on lastenut.
Ja hän meni sisellä oleman heiden cansans.

Näisä sanoisi on meille colminaiset asiat.

1. Että HERRA Christus teeskeli hänens / cuin hän
olisi tahdonut edemen mennē. Sillä cotta hän oli käynyt
heidän cansans caxi peniculma/ia puhellut / ia se kylä jo
honga opetuslapsē meni/lähestyi/ia rupeisit kylään päin
käymen/nijn hän teeskeli hänens edemen menemen: Ja
liusaxi näitä opetuslapsia ja heidän mieltens cortella / ia
tahto plöshärttā sen cansa/ia tita heille anda / että heidän
pitā rucouxens cautta händā wijwyttāmen ia tyfönens
pitāmen.

2. Että opetuslapsē wadeit HERRAN Christuxen
oleman heidän cansans.

Tämä watimus ei ole tapattunut ulconaisen wden
ia wäliwallan cansa / mutta ahleran ia nöyren rucouxen
cansa / Ninguin nyi isäwä toissa rucoile / hywäin sanain
cansa /nijn mōs nämä owat ruoilet ia pyttānet händā ky-

lään

Analysis
secundae
partis con-
tinens tria
membra.

I.

Qua occa-
sione vene-
rit Christus
ad Emaus
& se mani-
festaverit.

2.

Discipuli
rogant
Christum
ut apud se
maneat.

Idän cansans sanoden: Ole meidän cansam. Ja wetä-
vät tähän hyyn. Sillä että ehto soutu ia päiwä on
lastenut. Cuin he tahdoisit sano: Tee hywin anna rucous
sen sia/ia tule kylään meidän cansam/että me saisim wies-
lä enämbi lestenem puhua. Ett siinä cuitengan taida es-
demä mennä / sillä ehto ia pimä tule päälle/ me tahdom-
me sinun edestäs mara/mitä syödyxi ia juoduxi tule. Nijn
suuren halun he sait hänen tygöns/hänen puhestans/ ettei
he taitanet häncstä luopua.

3.

*Christus
exaudit
preces eo-
rum.*

3. Että hän meni sisellä oleman heidän cansans.
Herra Christus anda hänen pihewoitta opetuslasten
rucouesta ia menesijälle heidän cansans. Ja sen cansa o-
sotta/että hän tahto olla niisen cansa iotca händä auxens
hutarwat/ia wahwan rucouxen cansa/tylönäns pytäwät
pitä/ia etj heistä poiserid.

II.

*Modus ma-
nifestatio-
nis.*

II. Cappare on Herran Christuxen ilmoittami-
sen muodosta.

Ja se tapattui cuin hän atrioksi heidän
cansans/otti hän leuwen sijetti/mursi ia annoi
heille / niin heidän silmäns awolent ia tunsi
hänen/ia hän catoksi heidän edestäs.

Tässä Capparesta meillä taas on colminaiset.

I. Että hän atrioksi heidän cansans/ otti lewen
sijetti/mursi ja annoi heillä. Herra Christus sen tawan
jälkin cuin hän aina atrioksesans on pistännyt/ sijettä ensist
hänen taiwalista Isäns hänen lahians edestä/ia cuin hän
oli sijtännyt/mursi hän/ia jaco opetuslapsille. Monicaho-
dat kirioittawat/että hän on murranut leuwen/nijn tasai-
sista cuin se olisi weikellä leutattu. Ja että Herra Chris-

Christus on palian leiven heille andanut. Siisä pawi hân
nen joucons cansa/ owat tilan ottanet wahwista heidân
wâdrâ oppins/ettâ yhteisellä cansallâ pitâ yxi Dsa wais
won Sacramentis annettaman/ nimittâin leipâ/ia sano
wat/ettâ Herra Christus on täsä asettanut Altarin Sac
ramentin ia waiwon sen yhden Dsan täsä andanut.
Mutta ninquin heidân muut oppins owat wâärät / niin
he mäs täsä wâdrin menewât. Sillä Herra Christus ei
täsä asettanut Altarin Sacramenti/ioca oli io eñen asetet
tu siinä yonâ cosca hân petettin / cusa hân kâsti syödä ia
juoda sanodê: Tämâ on minū rumin/ia tāmâ on mi
nū weren. Täsä hân ei niin sano/mutta hân kijetti mur
si ia annoi heille/ia tāmâ atria cuin hân täsä söij / oli yxi
yhäinen atria jonga he täsä pidie / ninquin muut matcaa
miehet jotca mateasta tulewat.

2. Ettâ heidân silmäns awkenit ia tun
sit hänen.

Cosca Herra Christus sen tawan idäken cuin he
ennen aina oli pitänyt mursi leiwân / niin heidân silmäns
aukenit ia tunsit hänen / hänen kyttämiseksensä cosa he a
trioisit/ettâ hân kijetti/ mursi ia annoi opetuslapsillens.
Sillä joca mwu mateamies ei olisi sitâ taitanut tehdä ei
lä niin murta leipâ cuin hân.

3. Ettâ hân catoisi heidân edestäns.

Græcan textis seiso / ettâ hân alistâ catoisi heidân
silmäns edestâ pois/niin ettei he taitanet händä enämbi
nähde/ei niin ettâ hân meni ulgoshuonesta pois heidân ty
könsä. Sillä ei Euangelista sitâ sano/mutta ettâ hân
catoisi pois heidân silmäns edestâ/ia oli cuitengin huone
sa heidân työnsäns.

2.

Oculi eo
rum ape
riuntur.

3.

Christus ex
confectu
eorum eva
ngelicit.

III.

*Dialogis-
mus Disci-
pulorum.*

III. On nainen cahden opetuslasten puhesta / iäl-
len. HErran Christuxen poiscautomisen.

Za he sanoit kâstenens: eikö meidän sydä-
men meissä palanut / cosca hän tiellä meitä
puhutteli / ia awaisi meille kirtoituxet?

Zäsä myt tapattu suuri muutos nainen opetuslasten
cansa. Ennen cuin HErra Christus tule heidän tygöns /
ia puhutteli heitä / oli heidän sydämens sangen kylmä / täy-
nä murhetta ia surua. Mutta sittä cuin hän puhui heidän
cansans / ia awaisi heille kirtoituxet / ia atriioi heidän
cansans / tuli heidän sydämens lämbymäxi ia palawaxi.
Nijn woimaliset olit HErran Christuxen sanat / että se
lämmitti heidän kylmän sydämens / ia caicken kylmyden /
murhen ia pelgon sittä poisaioi.

IV.

*Reditus eo-
rum Ieru-
solymam.*

IV. On opetuslasten palauresta Jerusoliman E-
mauxesta / sittä cuin he HErran Christuxen tunsit.

Za he ylösnouzit samalla hetkellä ia pa-
laisit Jerusalemin: Za he löysit ne caritoista-
kymändä cootue / ia ne sotea nisen cansa olit /
totea sanoit: HErra on totifesta ylösnosnut /
ia ilmaunsi Simonille. Za he juttelit mitä
tiellä tapatui / ia cuninga hän heildä tuttu oli /
sittä leiven murtamifesta.

Zäsä P. Lucas colmenaiset edespäne.

I. Että he palaisit Jerusalemin iällens. Sillä eij
he sittä caurwan wiwytellhyt / cuin he tunsit HErran
Christuxen / ia tiesit että hän oli ylösnosnut euolluista /
Mutta nousit samalla hetkelle ylös suuren ilon cansa iuo-

xit Jerusalemin lääpi yötä / ilmoittaman niille muille o-
petussapille/mitä he olit nähnet ia kuullet.

2. Että he löysit ne caritoistakymmendä coosa / ia
ne jotta niinen cansa olit / sekä opetussapset / että waimot /
Sillä eij he wielä cuhungan ollet hajoneet / mutta olit coo-
sa suliettuin owein tacana / Judaisten pelgon tähden. Ja
coosa nämä caxi opetussasta tulit heidän tygöns ilmoittas-
man / että Herra Christus oli cuolluista ylösnosnut.
Nijn ne jotta Jerusalemissa olit coosa / ennätit heitä / ia en-
nen cuin he sait heille ilmoitta sitä mitä he olit nähnet ia
kuullet / njn ne muut rupeisit heille cohta sanoman / että
Herra oli totifesta cuolluista ylösnosnut / ia nähty Si-
mon Pietarilda. Ja Simon ilman epälemätä on coht-
ta heille iutellut cuinga Herra oli hänelle igens ilmoit-
tanut. Ja njn ne jotta muuta tulit lohduuttaman / sawat
ise tdsä lohduutoreen. Mutta millä heikellä ia sundilla pä-
sids päiwänä / Herra Christus on nähty Simonilda eij
Euangelista sijtä kirioita / mutta sano waiwon / että hän
on nähty hänelä. P. Pawali mäs Corintherein tygö
sijtä kirioitta / cusa hän sano : Että Christus on ylös-
nosnut cuolluista kiriotuxen jälken ia nähty Ce-
phalta / se on / Simon Petarilta / joca cuhuttiin Ce-
phas.

1. Cor. 15.

3. Että nämä caxi opetussasta jotta palaisit Jeru-
solhman. juttelit niille muille jälkens / mitä tiellä oli tapat-
tunut / cuinga hän tuli tiellä heidän tygöns / ia puhui heil-
le Moysesstä ia Prophetistä / ia tullin heille caieki kiriotu-
tuxet jotta hänestä kiriotetut olit / ia cuinga hän heille tut-
tu oli / lewē murtamisen causta / joca tapatut Emauxes a-

trialle/ia niin tulit molemin puolin wahwistetuksi uscosa/
ia caicti ilolla ia riemulla täytettin.

Loci com-
munes se-
cundæ par-
tis.

Opetuxet toifesta Osasta.

I. **O**peme / cuinga Herra Christus tot-
sinans teestele / ninquin hän tahdoisi meidän
ohikem läydä / ninquin hän meitä eij näkisi ei-
kä tundi / sijatelin silloin cosca me olemme ristin ia murhen
alla / ia me eij phtäkän apua / lohduosta eikä helpo tunne
Silloin hän näky meidän mielestäm ninquin owto eli wie-
ras / ioca meidän ohikem läppi / ia eij tahdo meitä puhua
tella. Ninquin sijtä Prophetan Jeremian tykönä seiso :
Sinä olet Israelin lohduos ia yxi auttaja häde-
dästä / mihi sinä asetat sinus ninquin sinä olisit yxi
wieras maalle / ia ninquin yxi owto / ioca eij enämbi
bi cuin yhden ydön siinä lepäpi / mihi siinä pidät si-
nus ninquin jocu epälyres on / ninquin yxi joca eij
autta taida / sinä olet cuitengin meidän seassam
Dxxxx / ia me nimitetän sinun nimes jalken / älä
meitä ylönanna. Esimerki on täsä Euangeliumisa /
cuinga Herra Christus teesteli hänen opetuslastensa edes /
cuin hän olis tahtonut edemä läydä ia heistä poiserit-
tä. Nijn mäs hän teki sen Cananean waimon cansa /
joca rucoili händä / tyttäreus edestä / käwi hänen ohit-
zens eij hän ollut näkewänens / eikä culewanans händä.
Nijn hän wielä nyt teke että cosca me ristin ia wastoin
läymisen alla olemme / nijn hän teestele / cuin hän tahdoisi
meidän ohikem läydä / ia hän meitä eikä näkisi eikä cu-
lisi / ia sen cansa hän tahto coetella meidän uscon / cuinga
wahwat me olemme uscosa ia rucourasa. Hän teesteli

Ierem. 34.

Matth. 15.

hänens

hänens meidän ohike käymän / ia cuitengin tahto olla
meidän tykönmä / ninquin hän mös tahdoi olla niinen
kahden opetuslasten tykömä Emmaues/waikka hän heidän
mielestäns oli hiiä ercanewans. Hän teeskele ninquin ei
hän meitä cuulisi eikä näkisi / ia cuitengin tahto cuulla ia
autta meitä/ninquin cuuli Cananean woimon rucouxen/
ia paransi hänen tyttärens. Sentähden ei pida meidän
wäsymän ristin alla / waikka Jumala näky wiipyywän /
ia on meidän mielestäm ninquin hän ei tahdoisi meitä
cuulla eikä autta. Ja sitä enämmin kuin hän wyppi/si/
tä enää meidän pitä rucoileman/ia sanoman nainen ope/
tustastein cansa: Ole meidän cansam Herrä/Sille Ehy/
to joutu ia päiwä ombi lastenut. Älä meistä eri/älä mei/
tä ylenanna/mutta ole meidän tykönmän selä nyt että euo/
leman hetkellä: Vespera jam venit,nobiscum Chri-
ste maneto &c. Se on:

Päiwä edesioutunut /
Ja auringo alastanut /
Ole Herrä meidän cansam/
Ja pysy meidän seurasam.

II. Opime täsä/Jumalan P. sanan woimasta ia
wäestä / ettei se ikänäns ilman hädelmätä ole / Mutta
waicutta inhimisen sydämesä Jumalan oikian tunnon ia
wahwan uscon hänen päällens/lämmittä inhimisten kyl/
mät sydämet ia teke sen palawaxi. Sillä cosea inhiminen
euule wisusti Jumalan sanan / ia kätke sen / niin se kääpi
hänen mieläns ia sydämens läpike / ia waicutta oikian
uscon ia autuuden. Ninquin P. Pawali sen todista Ro-
marin tygö sanoden: Euangelium on Jumalan
wolma kaikilla niillä / jotca uscowat / autuudexi.

2.

Discimus
Verbum
Dei opera-
re in homi-
nibus fidem
& notitiam
Dei.

Rom. 3.

Heb. 4.

Ja Epistolas Hebreerin tykönä jaiso: Jumalan sana on
 eäwä ia woimalinē/ia teräwāmbi cuin socu carto
 teroinen mieckä/ ia Eäpyi läpitzē / sihen asti cuin
 se eroittapi Sielun ia Dengen / ytimen ia luun/
 ia on duomari ylitzen aiatoxen ia sydāmen aigo
 tuxen. Esimerki on tässä Euangeliumis/ Sillä cosca nä
 mä cari opetuslasta cuulit HERRAN Christuxen puhen
 tiellä/cuin hän sarnaisi heidän edāsens Moseresta ia Pro
 phetistä / ia ulgostoimitti heillä caicki kirioituxet. Nijn
 heidän sydāmens paloi heissä ninquin he ihe tunnustit sa
 noden: Eitö meidän sydāmen meissä palanut / co
 sta hän tiellä meitä puhuttuli/ia awaisi meille kio
 rioituxet? Nijn mōs se tapatui silloin cosca P. Apo
 stoli Petari piti sen ensimeisen sarnan heluntain päiwän
 päälle sijtā cuin hän oli saanut sen P. Dengen / näky
 wäisellä muodolla: Nijn se käwi heidän sydāmens läpitzē
 ze jotca sen cuulit/ia sanoit: Tee miehet ia weliet mitā
 meidän pitā tekemān. Ja cosca Petrus lāsli heidän
 tähdä paranost ia anda heitāns casta / nijn he coh:a añoit
 heitāns casta. Ja oli joucko colmetuhatta. Ja nijn wä
 fewä ia woimalinen oli Jumalan sana P. Petarin suusa.
 Nijn se wielä nyt jota hetki woimalinen inhimisen sy
 dāmisa on/jotca sen ewlewat/wastanottawat ia sydāme
 hens lätfewät.

3.

Fidem non
 esse otiosam
 Gal. 5.

III. Opinte/mitä xpi oikia usco matean saatta/
 nimistein/cij se ole ioutilas/ mutta waicuttaricaicki hywät
 lahjat / jotca owas uscon hedelmät. Ninquin P. Pa
 walsano: Bico waicutea rackauden. Ninquin me tä
 sä ndeme näissā cahdesa opetuslapses että cosca he olit
 HERRAN Christuxen sarnan cautta/ tullet HERRAN

Chri

Christuxen oiklan tundon / ia wahwistetut oiklan uscon /
nijn se usco ei jollut heissa joutelias / mutta waicutti heis-
sa cohta rackauden. / niijn etta he sita ilmetysta / cuin heilla
tapatui HErran Christuxen ylosnousemisesta / ei taita
net pita sala tykonens / mutta cohta juoxi Jerusalemin
muinen apetuslastein tygo / jotta he tiesse olewan murhe-
sa ia pelgosa / heille sita julgistaman ia heita sen cansa loh-
duttaman ia wahwistaman / etta Christus oli ylosnosnut
cuolluista. Ja taiman caltainen usco pita caickisa olem-
animietin / xpi elawa usco / joca waicutta rackauden cautta.
Meidan pita palwelman toinen toistan rackaudesa ylos-
ojendamian ia lohduttaman niista heiccomielisista / wah-
wistaman heita oiklan uscon.

IV. Opime mos tasa / meidan HErran Chri-
stuxen ylosnousemisesta / ia on meille tasa wahwa todis-
tos senpaalle / etta han on torifesta ylesnosnut cuollu-
ista. Sille namä caxt ia caicki muut Epetulapset ia A-
postolit jotta owat hanen nahnet / todistawat etta han on
cuolluista ylosnosnut colmanden päiwän. Niquin P.
Petar sita puhu ja sano Apostolitten tegos : Me oleni
ma todistaiat caickin nihin mitä han on tehnyt
Judean maalla ia Jerusolymis. Sen he tapoit
ia ripustit puun päälle / jonga Jumala on nyt y-
lös herättänyt colmandena päiwän / ia on an-
danut hanens ilmoitetta / ei caickille cansalle /
mutta meille / jotta Jumala ennen todistaiat
oli ulgoswalinut / me jotta soime ia ioime hanen
cansans siittä cuin han oli ylosnosnut cuolluista.
Nijn mos ne moneet ilmestyet cuin owat tapattuneet iäl-
ken HErran Christuxen ylosnoujemisen todistawat etta

4.

*Christum
verissime
ex mortuis
resurrexis-
se.*

Act. 10.

han

1. Cor. 15.

hän on cuolluista ylösnojunut. Joista P. Pawali kirioita
 Corinth. tygö sanoden: Christus on ylösnojunut cu-
 olluista / Kirioituxen jälken / ia on nähty Cepha-
 selda / ia sitte niide Cadhelda toistakymmenel-
 dä / Seniallein hän nächtijn enämäldä cuin Wi-
 dhelda sadhaldä Welieldä yhdellä haualla /
 Joista monda wielä nyt elewät / Mutta muto-
 mat owat poisnucuneet. Sitälehin hän nech-
 tijn Jacobilda / Ja sen pärestä caikilda Aposto-
 lellda. Wimeiseldä caickein jälkinnä / ombi mäs
 minalda nächtyn ninguin yhdellä kessensyndynel-
 dä. Náme todistoxet pitä meidän mielem paneman ia
 muistaman / Ja nijnen cansa wahwistaman meidän
 uscon **HEXAN** Christuxen ylös-
 nousemisesta.



Euangeliumin Kirioit-
ta P. Lucas 24. Lugas.



S Osa he nyt näistä pu-
huit / seisoit itze Iesus heidän
sestelläns / ia sanoit heille: Rau-
ha olcon teille. Nijn he häm-
mästyit ia pelkäist / luulit / ven-
gen näkewäns. Ja hän sanoit heille: Mitä te
nijn pelkäätte / ia mixi / sencaltaiset ajatokset
astuuat teidän sydämeen? Catzocat minun
kästän ia jalcoiani / että minä se itze olen:
Ruwetcat minun ia catzocat / Sillä ettei
hengellä ole liha / eikä luita / ninquin te näet-
te minulla olewan. Ja cuin hän nämä sa-
noit / osotti hän heille kätens ia jalcans.

Wgutta cosca he eij wielä usconet ilon tähd-
den / waan ihmettelit / sanoj hän heille: On-
go teillä mitä k'än täsä syötämät? Ja he pa-
nit hänen eteens Cappalen paistettua calaa /
ja jotakin kimalaisen hunajata. Ja hän otti
sen / ja söi heidän nähdens. Nijn sanoj / hän
heille: Nämä owat ne sanat / jotta minä pu-
huin teille / cosca minä wielä teidän cansan o-
lin / Sillä että caieki piti tähtettämän / mitä
kirjoitettu on Wgosen laisa / ja Prophetisa /
ja Psalmeisa minusta. Silloin hän awaisti
heidän ymmärryksen / että heidē piti ymmertä-
mē kirjoituxet / ja sanoj heille: Nijn on kirjo-
itettu ja näin tali Christuxen k'ärsiä / ja ylös-
nouseman cuolluista colmandena päiwänä /
ja saarnattaman hänen nimens parauusta / ja
syndein andexi andamista caiekisa Cansoisa /
ruweten Jerusalemista.

Exordium
4 dicto
Pauli.
2. Tim. 2.

N Postoli P. Dawalt sano Timotheu-
ren tygö: Muista Jesuxen Christuxen
päälle / joca on ylösnohut cuolluista
Dawidin stemenest minun Luange-
lumini salken. Joilla sanoilla hän ma-
na hänen Opetuslaskans Timotheusta / ettei hänen pitäe

nyt unhottaman Herra Jesusta Christusta / ia hänen
 ylesnousemistans / mutta aina sitä mielesäns pitämän/
 muistaman ia hänen päääns ajatteleman. Tämä P. Pa-
 walin manaus / on tosin meille kaikille tarpelinen: Sillä
 inhimisen järki ei taida käsitä Herran Christuxen ylös-
 nousemista cuolluista / ninquin me ndeme ia cueteme hä-
 nen opetuslapsistans / cuinga heicot he owat olleet / ettei he
 ole tahtonet usco / sitä että hän oli ylösanosnut cuollui-
 sta. Ja waikka hän osotti hänen / ia ilmoitti ihens heil-
 le / puhui mäs heidän cansans / ei he sijittäkän tahtonet
 usco / mutta luulit nälewäns Hengen / silloin co-
 sca hän tuli heidän tygöns / suliettuin owein läpihe / ia
 seiso heidän kestelläns. Ja eiläses saarnasa te cuulitta/
 cuinga heicot ne eapi opetuslasta olit uscosa / jotca menit
 Jerusalemistä Emaukseen / että cosca Herra Christus
 tuli heidän tygöns tiellä / ia puhui heidän cansans / pidit
 he hänen / yhden owdon mattamiehen edestä / ia ei taiea-
 net tuta händä / sentähden ettei he usconet händä cuollu-
 ista ylesnosnen / ninquin heille sanottin / niistä jotca hä-
 nen olit nähnet / sille he luulit hänen haudasa wielä cuol-
 luna macawan. Sentähden Herra Christus usein hä-
 nens ilmoitti heille / osotti heille hänen kätens ia jalcans /
 sön heidän nähdens / ninquin tässä Euangeliumis seiso /
 ia muistutti heille mitä hän ennen oli puhunut / että kaikki
 pitää täyttämän / mitä kirjoitettu on Moosen laisa / Pro-
 phetisä ia Psalmeisa hänestä / ia sanoit: Näin on kirjo-
 itettu ia niin piti Christuxen kärsimän / ia yles-
 nouseman cuolluista colmandena päiwänä / ia
 saarnattaman hänen nimens paranusta ia syn-
 dein andaxiandamusta. Ja että tässä meidän Herra Rom. 10.

ran Jესuxen Chriſtuxen cunnialijesa ylösnouſemijesa cu-
olluiſta / ſeiſo caicki meidän autuudem ia terweydem :
Sentähden tule meidän hänen ylösnouſemijens Hiſto-
rian wiſuſti cuulla / ia ne ilmeſtyret / ſotea owat tapattu-
net / hänen ylösnouſemijens jälken / mielen panna ia muu-
ſta / ia meidän uſcom ſen canſa wawuſta.

Ja yhten ſopipi tämä Euangeliumi ſen wiidenen
Uſcon Cappalen canſa / cuſa me tunnuiſtam / että meidän
hErra Chriſtus / on Colmandena päiwänä ylösnouſnut
cuolluiſta. Ja ſen toifen rueouyen canſa / Jſä meidän ru-
coues : Sillä tämä Euangelium opeteta meille / että
hErra Chriſtus on tullut hänen opetuſlaſtens tygö / ia
wielä nyt jecapäiwä meidän tygöm tule / coſea hän anda
ſaarnata paranofſta ia ſyndein andexi andamuſta hänen
Nimeens.

Propoſitio
bimembris.

Tämä Euangeliumi jaetan cahten oſan.

I. On hErran Chriſtuxen tulemiſeſta / ſuliettuin
owem läpike hänen opetuſlaſtens tygö.

II. On ſijtä ſaarnata / ſonga hän on pitänyt ope-
tulaſtens edeſä / Moſeſeſta / Prophetiſta ia Pſalmeiſta hä-
nen ylösnouſemiſeſtans.

Explicatio
Analytica
prima par-
tis conti-
nens tria
precipua
membra.

Enſimmäinen Oſa.

Win pallo cuſin tähän enſimmäiſen oſaan
tule / on täſä colme erinomaiſta Cappalletta.

I. On hErran Chriſtuxen ſiſälle tulemi-
ſeſta opetuſlaſtens tygö.

I 6

Ingreſſus
Chriſti ad
discipulos.

Coſea he nyt näiſtā puhut / ſeiſoi Jēſus

heldän

heidän kestelläns/ ia sanoit heille: Rauha ol.
con teille.

Näisä sanoisa P. Lucas meille cahtalaiset asiat edes-
pane.

1. On siinä ajasta/ cosca HERRA Christus on tul-
lut heidän tygöns/ nimitäin/ silloin cosca he hānēstä pu-
huit. Ja wiisapi P. Lucas meitä tacaperin sissen Hi-
storiaan cuin eilen sarnattin/ tusa te cuulitta/ cuinga ne eai-
ri opetuslasta/ siinä cuin heidän silmäns awkenit / ia he
tunsi HERRAN Christuksen / ylösnouzit samalla hetkellä
ia palaisi Jerusalem / ia löysi ne pyritoistakymmiendä
cootut / ia ne jotta nijnen cāsa olit/ iotca sanoit: **DR.**
ra on totifesta ylösnouhit / ia nähty Simonilda.
Ja cuinga nämä cāxi opetuslasta iotca Emauxesta palai-
si/ heille sällens juttelit/ mitä tiellä tapatunut oli / ia et-
tä hān oli heidä tuttu leiwān murtamifesta. Tästä puhe-
sta P. Lucas täsä kirioitta/ ia sano: Että samalla het-
kellä/ cosca he näistä puhuit/ seisoit Jesus heidän
kestelläns. P. Johannes kirioitta että ehtona samana *Joh. 20.*
Sabbatin päiwänä/ cosca owet olit sulietut cūsa opetus-
lastet olit cootut / Juudasten pelgon tähden/ tuli Jesus
ia seisoit heidän kestelläns. Molemat Euangelistat jekä
P. Lucas/ että P. Johannes/ sanomat että Jesus on tul-
lut ia seisonut heidän kestelläns. Mutta eli cuitengan siinä
kirioita/ cuinga hān on tullut/ mutta että hān seisoit heidän
kestelläns/ andawat sen cāsa tiellä/ että hān on al-
stā tul-
lut/ niin ettei hānda nähnet / ennen cuin hān seisoit heidän
kestelläns. Sillä hānen pyhä ruumins oli niin kirkas
ettei/ että/ eikä owet/ eikä seinät/ eikä kiwet taitanut hān-
dā estā. Nūquin mōs se suuri lūvi / joca hānen hautans

I.
Circum-
stantia est
temporis.

owella oli wieritetty / ei taitanut estä hänen ylösnouse-
mistans.

2.

Annuncia-
tio pacis.

2. On terweitys/iolla Herra Christus terwettä
hänen opetuslapsians.

Ja sano! heille/Rauha olcon teille.

Nämä sanat osottawat/cuinga suloisesta hän hei-
tä puhutteli/ei hän soimanut heille sitä/että he olit hänen
pettänet/tuscan ia hädän aicana hänen ylönnandant/nin-
quin hän oikiuden cansa olisi taitanut tehdä/ia sano: Te
oletta minun pettänet/Sillä te lupaisitte pida minun cans-
sani / ia käydä cuoleman minun cansani. Mutta cosca
häntä päälle tuli / niin te caieki pakenitte pois/ ia jätettä
minun ynnäni/wiholisten käsijn. Nyt minä tahdon ma-
ra teille sen jällens ia costa. Mutta hän ei sitä tee/mut-
ta suloisesta heitä puhuttele / lohduetta heitä / ia toiwotta
heille rauhaa/sanoden: Rauha olcon teille. Ja anda
sen cansa tietä/mitä hän oli hänen ylösnousemisen cansa
heille ansanut ia mateansaattanut/nimittäin/yhden wah-
wan ia seisowaisen rauhan/ Jumalan ia inhimisten wa-
lilla ia julgista heille/hänen armonis ia laupiudens/ia tä-
män saman hengelisen rauhan/sillä hän on rauhan Herra
ia rauhan teitä/ninquin Esaiaas Propheta hänen cuto-
zu. Ja waikka meille täsä mailmasa on alinomainen
suru/perkelen/tämän mailman / ia meidän oman lihan
cansa / niin cuitengin meille on rauha Jumalan cansa/
tämän saman rauhan HERRan/ Jesuxen Christuxen
cautta.

Esa. 9.

Job. 7.

Rom. 5.

II.

Conserna-
tio Disci-
pulorum.

II. Cappale/on opetuslasten pelgosta/cosca he näit
HERRan Christuxen seisowan heidän ksestelläns. P. Lu-
cas kirioitta sen täsä kahdella muoto.

I. Sano

1. Sano hän että he peliästyit.

Niin he hämmästyit ia pelkäisit.

Græcan textis selso se sana *ἡδόνος* ioca merkke/et/
 tā he sangen suuresta owat peliästynet / ia wapistos oli
 heidän päällens tullut / siitā että he näit HErran Chri-
 stuxen älistä seisowan heidän kestelläns / niquin ne / poi-
 nen päälle jotakin tapaturmasta ia tietämätä tule. Ja tās
 mā pelco tuli heidän päällens / ensistä siitā / että heidän
 Westarins oli niin surkiasia ia cauhiasia Juuttain can-
 salda tapettu ia surmattu. Sitälikin sentähden / että he
 pelkäisit Jwtaita / että heidän piti niin surmaman heitä /
 niquin he olit surmanet heidän Westarins. Ja wiimein
 sentähden / että heidän omatundonsa heitä waiwaisi / sillä
 he olit heidän Westarins ylönandant / ia poispaennet /
 cosca hän kiski otettiin.

2. Että he luulit Hengen näkewäng.

He olit niin peliästöres / ettei he taitanet tuta HErr-
 ra Christusta / mutta luulit hänen olewan yhden hengen
 eli *ἑνός* pelin / ioca oli tullut heitä peliättämän. Ja waita
 hän suloisesta puhutteli ia terwetti heitä / cuitengin heillä
 oli niin suuri pelco / ettei he siittäkän taitanet tuta händä.
 Niin heicot nämät opetuslapset owat ollet / ettei he taita-
 net siitā usco että Christus oli cuolluista ylösnosnut / ia cui-
 tengin sensaman päiwän päälle oli häncns ilmoittanut
 Marialle Magdalenalle / ia nijlle muille waimoille jotca
 haudan tyköä palasit. Item : P. Petarille ia nijlle taho-
 delle jotca Emmauksen merit ia puhuit tielä kestelläns.

2.
Exist-
ant se
spiritum
videre.

III. On niistä todistoxista / joilla HErra Chri-
 stus tāsā osotta ia todista hänen ylösnossemisens / ia wetä
 tähän colme todistosta että hän oli ylösnosnut cuolluista.

III.
Testimonia
resurre-
ctionis

I. Hän Chriſti.

I.

Testimoni-
um ex al-
loquio
Christi.

Consolatio
mixta cum
objurgati-
one.

2.

Ostenſio
manuum
& pedum.

1. Hän todista sen/ hänen puhens causa.

**Ja hän sano i heille/ mitä te niin pelkätte?
ia mihi sencaltaiset atatoxet tulewat teidän sy-
dämiin?**

Tämän puhen ia nainen sanain causa/ hän tahto we-
tā heitā sista wäärästä luulosta ia epäuskoſta/ ia osotta
ettei hän jocu hengi/ niquin he ajattelit. Sillä että sens
caltaiset henget peliättäwät ihmisiā/ mutta hän ei tul-
lut peliättämäin heitā/ waan lohduttaman/ ia wahwistaa
man heitā oikian uscoon. Tuin hän olisi tahtonut sano;
Te minun rackat opetuslapseni älkät peliättö/ en minä ole
jocu hengi eli kyöpeli/ joca peliättä ihmisiā/ cuitn te wää-
rin minusta luuletta. Mutta minä olen se sama Christus
teidän Messarin joca ennen colme päiwä ristinnaulietin
ia haudattin/ ia nyt olen jälleens cuolemasta ylösnosnut/
sillä cuolema ei jaitanut pitā minua.

2. Hänen ruumins ia jäsennittens osottamisen
causa.

**Caſocai minun käsiani ia jalcojani/ et-
tā minä se ihe olen / ruwetecai minuhun ia ca-
hocai/ sillä ettei Hengellä ole lihaa eikä luita/
niquin te näette minulla olewan/ ia tuin hän
nämät sanot/ osotti hän heille kätens ia jal-
cans.**

Ja tahto niin palio sano: Awacai teidän silmāns
ne ia cahocai minun käsiani ia jalcojani / niin te näette et-
ten minä ole hengi/ sillä hengellä ei ole ruumista/ eikä kät-
tā/ eikä jalca/ niquin te näette minulla olewan/ ia sentäh-
den pangat pojcs ne turhat ajatoxet teidän sydämiſtän.

3. Olconaisen syömisen canja.

Mutta cosca eij he wielä usconet ilon tãhden waan ihmeittelit/sanoi hãn heille: On go teillã mitãkãn syötãwãtã? Ja he panit hãnen etcens Gappalen paistettua calaa / ia sotakin kimalaisen hunatata/ia hãn otti sen/ia söi hel dãn nãhdens.

3.
Externa
manduca-
tio.

Meidãn HErra Christus sekã puhen ettã työn can-
sa osotta/ ettei hãn olle jocu hengi/ninquin he luulit/Mut-
ta ettã hãn oli se sama joca ristinnaulittin ia haudattin/ia
jãllens oli cuolluista ylösnohnut. Ja ettei heidãn pitãnyt
sitã enãmbi epãlemãn niijn hãn söy heidãn nãhdens. Tãtã
syömistã P. Petari muistutti silloin cosca hãn saarnaisi
Corneliuxen huonesã sanoden: Me jotca söime ia jot-
me hãnen cãsans/sittã cuin hãn cuolluista oli ylös-
nohnut. Waikea HErra Christus eij sullen ruoca/jãl-
ken hãnen ylösnohsemisens tarwinut/cuittengin hãn sen te-
li opetustastens tãhden/ettei heidãn pitãnyt epãlemãn/
mutta uscoman ettã hãn oli cuolluista ylösnohnut. Augu-
stin' sano: Comedit Christ' post resurrectionẽ non
necessitate, sed ut ostenderet corporis veritatem.

Act. 10.

Se on: Christus söy hãnen ylösnohsemisens jãl-
ken/eij sentãhden/ettã hãn sitã tarwitzi/ mutta
ettã hãn sen cautta osotais hãnen ruumins totu-
den.

Loci com-
munes pri-
me partis.

I.

Discimus
nullam cre-
aturam
posse impe-
dire Chri-
sti præsẽ-
ntiam.

Opeturet ensimeisestã Gsastã.

I. Veme / ettei mitãkãn ole / joca tãtta
estã meidãn HErra Christusta Jესusta / eikã
kivãt/eikã seinãt/eikã lucut/eikã owet/Mutta

hän taita mennä euhunga hän tahdo/ia olla cusa hän tah-
to/hänen pyhän ruumin sa cusa ilman mitään esittä.
Ninquin meille tähän on esimerkki/ että hän on tullut hää-
nen opetuslastens tygö/ia seiso heidän scasans/cosca owet
olit suljetut/eikä sitä tarwinut että joku piti awaman oo-
wen hänen eteensä. Ja cosca hän ylösnousti cuolluista/
nijn se kiwi loca haudan owelle oli wiertetty / eij taitanut
händä estä / eikä hänen ylösnoussemistans / Mutta hän
nousti ylös haudasta/eikä tarwinut että joku piti sen kii-
wen wiertämää pois haudan owelta. Nijn hän wielä
nyt taita tulla meidän tygöm/ia olla meidän tykönm/
waikka euinga monen owen ia seinän takana me olisim.
Ja waikka me olisim wuoren sisällä/nijn taita hän sinne
tulla meidän tygöm/ia eij mitään taida händä estä. Hän
taita tulla meidän huonesem meidän tygöm/waikka cuino-
ga owet olisit suljetut/cosca me händä ruokem ia auxem
hwdam / händä mainisem ia hānestā puhuma/nijnquin
Psalms seiso: **DErra** on caickein nñnen tyköndä
jotca händä auxi huutawat. Ja **HErra** Christus
ihs sano: **Eatzo** minä tahdon olla teidän tyköndän
jocapääwä mailman loppun asti. Ja waikka **HErra**
Christus eij ole meidän tykönm näkywäisellä muo-
dolla/ninquin hän oli opetuslastens tyköndä/eikä osota hää-
nen lästāns ia jalcosans / ninquin hän ne osotti heille.
Nijn cuitengin hän on meidän tykönm näkywäisellä
ia lästämättömällä muodolla/hänen lupauxens jalken/
sill i näkywäisellä muodolla eij hän tahdo olla / eikä anna
igens nähdä / ennen kuin hän tule wijmeisn päiwän/
duonigentan eläwä ia cuolluista/silloin caicki filmät pi-
tä hänen näkemän/ia nekin jotca händä owat pistänet.

Matth. 28

Tätä eule meidän tietä ia oppia niistä wääriä opettaita
 Calwenisterita waſtan / jotca ſanowat ia opettawat / ettei
 HErra Chriſtus ole täſä maſſa meidän tykönam / ciſä
 Altarin Sacramentifa hänen inhimifen luononſa puoleſ-
 ſa / mutta yſhällä taiwaſa. Sentähden / ettei he taida
 händä nähdä ruumilliften ſilmäins canſa / ia ſanowat :
 Jos hän oliſi täällä / niin hän oſotaiſi hänen ruumins /
 jalcanſa ia kätensä / ninquin hän oſotti hänen opetuſla-
 pillens. Mutta meidän pitä tietämän / että ſe cuin hän
 oſotti kätens ia jalcans heille / ſen hän teli hänen omaſta
 hywäſtä ehdoſtanſa ia woimaſtanſa / ſenpäälle että hä-
 nen opetuſlaſſens jotca epälit hänen ylöſnouſemifſtans /
 piti ſitä paremin uſcoman / että hän oli cuolluiſta ylöſno-
 ſnut. Mutta nyt on HErran Chriſtuxen ylöſnouſe-
 mus / monen todiftojen canſa niin wahwiſtettu / ettei hän
 ſillen tarwiſe oſottaman hänen käſiäns ia jalcojans. Ja
 oliſi hän taitanut ſilloin näkymättömällä muodolla hei-
 dän keſſellänſä ſeiſo / ios hän oliſi tahtonut / ninquin hän
 Emauxes atrioikeſans opetuſlaſſens canſa / tuli näkymät-
 tömäxi / coſca hän catois pois heidän ſilmäins edeſtä /
 Mutta hän tahdoi hänenſä oſotta heille / ſenpäälle / että he
 uſcoifit hänen cuolemaſta ylöſnoſnexi.

II. Että opetuſlaſſet peliäſtyit ia luulit Hengen
 näkewäns / ſijtä me opim inhimifen luonon heikoudeſta /
 että coſca hän on murheſa ia pelgoſa / niin hän caiki mitä
 hän cuule eli näke / pahemin päin muifſia ia aiattele / pelkä
 ia wapife. Coſca hän näke puut mekäs / niin hän niſtä
 pelkä ia on hänen mieleſtän / ninquin yhdet ſotamicheſet
 täyſiſä aſeiſſa / jotca hänen tahtowat ſijni öſta. Jos hän
 cuule yhden lehden mekäsä capifewan / eli yhden hijren

21
 De imbe-
 cillitate na-
 tura huma-
 ne, que
 tempore
 crucis o-
 mnia in
 deterio-
 rem
 partem ra-
 pi-
 rit.

juorewan permannolla/nijn hân cohta pelkä/ia luule paa
 han Hengen/eli kypöpin sinä olewan. Ninguin opetus
 lauset teit / cosca he näit Jesuxen seisowan heidän kstelo
 läns/luulit he näkewäns yhden Hengen/ niijn olit heidän
 silmäns pelgon ia wapsistoren tähden peitetyt/ ettei he tait
 tannet nijnen cansa oikain nähdä / ninguin hân oli /
 mutta pidit hänen yhden hengen eli kypöpin edestä / loca
 heitä oli tullut peliättämän. Ja tämä on xpi erinomai
 nen perfelen juoni ia Mestarin Tappale/ että hân maala
 Herran Christuxen/inhimisten silmäin edestä ninguin yhy
 den kypöpin/yhden wihamiehen/ia ninguin yhden cowan
 ia angaran Duomarin /ioca meitä tahto rangaista. Jo
 zens hân teke wälkeuden Engeliä ia yhderi auttajaxi / jo
 ca taita autta tuskasa ia häädä/hunaiasta hân taita tcho
 dä yhden carwan sapen / ia taas sitä wastan sapesta hân
 tekä hunajan. Cosca Maria Magdalena näki HErra
 ran Christuxen yrtitarhasa / niijn hân maalaisti hänen es
 teensä ninguin hân olisi ollut xpi yrtitarhan Mestari.
 Cosca H E R R A Christus tull tiellä nijnen cahden o
 petuslasten tygö / niijn hân oli heidän silmäins edestä nin
 quin xpi maateamies. Cosca hân meren päälle läwi/
 niijn hân oli opetuslasten silmäin edestä ninguin xpi kypöpi.
 Näitä se rietas hengi Perkele matcan saatta/ ia pyytä in
 himisiä sen cautta wetä oikasta uscosta / epäuscon / ia
 wäärän luulon. Niijn hân wielä nyt pyytä pettä inhi
 mistä monella muoto / osottele ia maala heidän silmäins
 eteen moninaiset kypöpiet. Ja igens mäs wlgosmala mo
 nella muotto / hân osotta hänen nijnen cuolluitten
 inhimisten muodolla ia hahmolla/ ia tahto sen cansa wies
 tellä inhimisiä ia saatta siihen luulon/että ne cuolluet läye

wät jällens / ia sentähden pidetäisin heidän idistans si-
 lun messuia / ninquin Dawin opin aicana tapattu. Mut-
 ta sitä wastan ombi meillä todistoxet pyhästä Raamatus-
 sa / ettei ne cuollet jotca owat tästä mailmasta yxi ferta
 pois nuckunet / tule tänne jällens Ninquin Salomonin
 saarna kirjias seiso: Että niijlle cuolluille ei ole yhtä
 Eän osaa mailmasta/caiEisa niissä kuin awrington al-
 la tapattu. Sillä ruumis macaa ia lepää handa-
 sa. Sentähden mös Dawid Euningas sano: hänen vo-
 jastans siitä kuin hän cuollut oli: Eij hän tule jällens
 minun tygöns/mutta minä menen hänen tygöns.
 Ja Chrysostrumus sano: Eij ole ne cuolluet eli
 cuollutten sielut / jotca näkywät / mutta se ruma
 hengi Perkele / jotca heidän hahmosans itzens
 osottelewat. Mutta se kuin seiso kirjoitettu Samue-
 lin kirjias/ Että Samuel Propheta nägyi maasta y-
 lösnousewam/ yhden noidan waimon noituuden kautta ia
 puhui Saulin cansa / ei se ollut Samuel Propheta /
 mutta Perkele näytti igens Samuelin hahmosa. Sen-
 tähden ei pidä yxilän Ehriftitty inhiminen andaman
 igens wictellä/ sildä pahalda Hendeldä / joca on yxi me-
 stari tuhanen constin / ia tahto meitä aina wictellä ia pe-
 liättele/selä yhdellä että toisella muodolla. Ja cosca hän
 ulgos maala meidän HErran Ehrifturen toisin kuin hän
 on / niin pitä meidän turwaman Jumalan pyhän sa-
 naan joca meille oikein hänen osotta / että hän on laupias
 ia armolinen H E R R A/caictia syndistä wastan/jotca
 heidän parandawat / ia oikian uscon cansa paknewat
 hänen tygöns. Ja cosca hän nijnen cuollutten hahmo-
 sa hänen osottele / niin ei pidä meidän sitä uscoman /

Eccl. 9.

2. Sam. 18

1. Sam. 28.

mutta tietämättä ettei se ole muu kuin Perkele / joca Jumalan sallimisen kautta / niitten cuolluttien hahmosa käypi.

3.

Christus
morte &
resurre-
ctione sua
pacem no-
bis acqui-
sit.

Esa. 53.
Joh. 14.

Rom. 5.

I II. Opime tässä / mitä H E R R A Christus on meille ansainut hänen piinans / cuolemans ia ylösnouse-
misens kautta / nimittäin / Rauhan Jumalan ia inhi-
misten välillä / Ninkin Esaus Propheta kirjoitta :
Kangastos macapi hänē pääläns / että meille pi-
tä rauha oleman. Tämän rauhan toiwotta hän o-
petuslapsillens sanoden : Rauha olcon teille. Ja P.
Johanneren tykönä sano hän : Rauhan minä satan
teille / minun rauhani minä annan teille / En mi-
nä anna teille ninkin mailma andapi. Tästä Rau-
hasta mäs P. Pawali kirjoitta Romarein tygö sanoden :
Että me nyt siis olema wanhurscaitetut uscon
kautta / niin meillä ombi rauha Jumalan cansa /
meidän Verran Jesuxen Christuxen kautta / son-
ga läpitze meille mäs ombi yxi tygö Käymis usco-
sa tähän armohon / songa siellä me seisoma ia
Perseama meitäm toiwosta / joca meillä ombi si-
tä Cunniasta / cun Jumala meille andapi. Tä-
män Rauhan ike H E R R A J E S U S Christus / rauhan
H E R R A / on ansainut hänen piinans ia cuolemans kaut-
ta / ei waiwoin hänen opetuslapsillens / mutta mäs mei-
le caikille. Ja tämän saman Rauhan hän Euangeliumin
kautta meille ulgos jacapi / anda ia omista. Ja caiki ne
joca sen rauhan oikian uscon cansa käsittawät ia wastan-
ottawat / siitä tulewat osaliseri. Mutta ne Jumalatto-
mat / joca eläwät ilman Catumusta / ia elämän pärä-
nosta / niin mäs ilman uskota ei tule osaliseri siitä rauhas

sta/ mutta ovat niinquin pauhawaisen meren aaldo/nin/
quin Esaias Propheta sano: Ne Jumalattomat o-
wat niinquin pauhawainen meri / joca ei taida
olla alalans / josta nouse ylös loca ia saastaisus.
Niillä Jumalattomilla ei ole yhtäkän rauha/sa-
no minun Jumalani.

Esa. 5.

Loinen Esa.

L Nsimäisesä osasa te cuulitta / että Her-
ra Christus jällen hänen ylösnousemisen / on tul-
lut suliettuin owein läpih hänen opetustustensa ty-
gå / toiwotti heille rauhan / osotti heille hänen kätensä ia
jalcais yhderi todistorei / että hän oli ylösnosnut cuo-
luista. Nyt tässä toises osasa: Te saatta cuulla siit-
saarnasta jonga hän on pitänyt opetustustensa edesä / jolla
hän osotta hänen ylösnousemisen pyhästä Raamatusta.
Ja niinquin hän ennen osotti heille hänen kätensä ia jal-
cais / ia söy heidän nähdens. Nisn hän nyt osotta pyhä-
stä Raamatusta hänen ylösnousemisen. Ja weta te
hän sisälle wiissi wahwa todistosta.

Analysis
secunda
paris,
quinque
membra
continens.

I. On / jonga hän otta hänen omista sanoistans/
cuiin hän oli heille / io ennen sanonut.

I.

Näinä ovat ne sanat jotea minä sano-
in teille / cosca minä wtelä olin teidän cansan.

Testimoni-
um à pro-
priis Chri-
sti verbis.

Näillä sanoilla hän muistutta heille / ne ennustor-
ret ia sanat jotea hän itse oli heille sanonut heidän cansans
ia tyköns ollesans. Sillä cosca hän matkusti heidän
cansans Galileasta Jerosolymian riimeille Pasiäis
juhlaalle / nisn hän sanoi: Catzo me ylösmenem Jer-

Luc. 18.

rusalemin/ia caieki pitä täyttemän/ jotca kirioi-
 tetut owat Prophetain kautta ihmisen poasta.
 Sillä että hän ylen annetan Pacanoille/ia hän
 pilcatan ia häwäistän ia sylietän. Ja cuin he owat
 hänen ruostinet/ tappawat he hänen/ia colman/
 dena päiwänä pitä hänen ylösnouseman. Ja P.
 Mattheus mäs kirioitta siitā ennustoresta/ cusa HErra
 Christus on sanonut: Ninkuin Jonas walascalan
 watzasa oli colme päiwä ia yötä/ niijn pitä ihmisen
 posan/oleman maan sydämesä colme päi-
 wä ia yötä. Näitä puheita hän tässä muistiuttele heille.
 Ja waieka ne sanat olit silloin heille peitetty/ ettei he taita-
 net niitā ymmärtä/ Nijn cuitengin hän osotta/ että mi-
 tä hän silloin ennusti ia puhui ne owat nyt caieki tullut
 täytettyä.

Matth. 12.

II.

Testimoni-
 am à Mose
 & Prophe-
 tis sump-
 rum.

II. Todistos hänen ylösnousemiseskians on/ jons-
 ga hän otta Moseresta/ Prophetista ia Psalmista.

Sillä että caieki piti täytettämän/ mi-
 tä kirioitettu on/ Moseren laisa/ia Prophe-
 tisa ia Psalmisa minusta.

Tässä HErra Christus sohdatta opetuslapsians
 P. Kamattuun/ ia edes wetä nämä colme wahwa todi-
 stosta/nimittäin/Moseren/ Prophetit ia Psalmit/ jotca
 olit hänesä ennustaneet/ että hänen piti ristinnauti-
 taman/ cuoletettaman ia haudattaman/ ia colmandena
 päiwänä jällens ylösnouseman cuolluista/ Ja osotta et-
 tä nyt owat ne hänesä caieki täytetty/ mitā sekā Mosere-
 sa että Prophetisa ia Psalmisa oli hänesä kirioitettu.

III.

Ab inter-
 pretatione

III. On että hän awapi heidän ymmärry-
 xens:

Silloin hän awaisi heidän ymmärry-
xens / että heidän piti ymmärtämä kirioi-
turet.

Se on / hän ylöswalgaisti heidän pimiän ia sofian
sydämens ia mielen / ia annoi heille oikian ymmärryksen
että he rupeisti ymmärtämän seä ne sanat / cuin hän ihe
heidän cansans oli ennen puhunut / seä ne cuin Moyses
sa / Prophetisa ia Psalmeisa oli hänestä kirjoitettu / jotea
olit ennustanet näistä caistista / mitä hänen cansans piti ta-
pattuman / ia nyt io olit täptetyt / nimittäin / että hän o-
li kärsinyt pinnan ia cuoleman / ia cuolluista ylösnosnut.
Ja mitä heidän wiela puuttui / sen he owat saanet Hes-
luntai päiwän päälä / cosca se pyhä Hengi tuli julkisesta
näkywäisellä muodolla heidän päällens / joca heille caisti
opetti ia caisteen totuteen johdatti.

IV On / että hän osotta ia tletä anda / että hä-
nen piti niin kärsimän ia ylösnouseman / ia eij taitanut
muutoin olla.

4.
Argumen-
tum à ne-
cessitate
passionis &
resurrexi-
onis Chri-
sti.

Niin on kirjoitettu / ia näin piti Chri-
stuxen kärsimän / ia colmandena päiwänä
cuolluista ylösnouseman.

Cuin hän tahdoisi sano : Eij se taitanut muutoin
tapattua / mutta että Christuxen piti kärsimän / ia col-
mandena päiwänä cuolluista ylösnouseman. Sillä
oli Jumalalta Caistiwaldialda / sildä Pyhäldä colmi-
naisudelda niin suliettu ia päätetty / että hänen piti tule-
man yhdexi uffrixi ia täydexi hinnaxi ia maxxi / caiken
mailman syndein edestä / ia hänen pinnans ia cuolemans
cautta lunastaman coco inhimisen suucunnan / synnis

sta / cuolemassa / Perkelesta / ia ijaneaikeisesta cadotuxes-
sta / Ja jollei hän olisi kärsinyt / cuollut ia ylösnosnut /
nijn eaikei olisi tullut cadotetuxi.

5.

Testimoni-
um à pre-
dicatione
penitentiae
& remissio-
nis peccato-
rum nomi-
ne Christi.

V. Ja Wiimeinen / jolla hän osotta ia todista hä-
nen ylösnousemisen / on / että hänen nimeens pita julgi-
stettaman paranosta.

Ja saarnattaman hänen nimeens / pa-
ranosta ia syndein anderi andamusta / eate-
kein Kansain seas rueten Jerusalemista.

Näillä sanoilla HERRA Christus mäs osotta ia
todista hänen ylösnousemisen. Sillä jollei hän olisi
kärsinyt ia cuolluista ylösnosnut / niijn ei olisi sarnattu
paranosta ia syndein anderisaamista / eikä yxiän Apostoli
ell soe muu olisi taitanut eli rohienut julgista syndein an-
deri andamusta / jollet Christus olisi täpden tehnyt mei-
dän syndein edestä / ia ylösnosnut cuolluista. Mutta et-
tä hän on käskenyt sarnatta hänen nimeens paranosta ia
syndein anderi andamista / niijn on se yxi wissi ia wahwa-
mureki / että hän on totifesta / cuolluista ylösnosnut / ia
meille ansainut syndein anderi saamisen / wanhurscauden
ia ijaneaikeisen elämän. Ja on tämä se toinen hedelmä
tässä Euangeliumissa / songa HERRA Christus ike meille
on ansainut / nimittäin / syndein anderi andamus. Ensi-
mäinen hedelmä / on Rauha / toinen on Syndein anderi
andamus. Ja nämä molemat hän on meille ansai-
nut ia saattanut hänen piinans / cuole-
mans ia cunnialisen ylösnou-
misens kautta.

Opeturet toifesta Ofasta.

I. **E**ttä Herra Christus muistutta opetustapillens jalken hänen ylös noussemisens ne

I.

Discimus Christum uno & eodem modo docuisse.

sanat / jotta hän oli ennen heille sanonut / siinä me opetama / että Herra Christus aina yhäällä muodolla on opettanut / sekä ennen hänen tuolematans ia ylös noussemistans / että jalken. Ja waikka hän oli ollut haudasa / ia mäs helwettin alas astunut / niin ei hän euitengann muuta oppia edes tuota ia sarna / mutta sitä sama / cuin hän ennen oli opettanut / ia sitä hänen opetustapillens muistutta / mitä hän oli ennen heille sanonut / kaikille saarnamiehille esimerkiksi / että ninquin meidän Herra Christus / joca on elämä / tie ia totuus / on aina yhäällä muoto opettanut / ia niistä mitä heille oli ennen sanonut / muistutta: Niin pitä kaikki oikia saarnamiehet aina yhäällä muoto Jumalan sana edestuoottaman ia opettaman / ia yhäällä muoto edespaneman ia saarnamä Euangeliumia / ia oleman wissi hänen opisansa / ninquin P. Pawali Apostoli sano Galaterein tykö : Jos me / taikka joku Engeli taiwasta / teille Euangeliumi sarnaissi tois / sin / cuin me olema teille sarnanet / se olcon pahasti kirottu. Ja ninquin me nyt sanoima / niin me wielä yriskerta sanome / Jos joku teille Euangeliumi sarnapi toisin cuin te ottanet oletta / se olcon pahasti kirottu. Ja sitä wastan pitä kaikki saarnamiehet wälstämän ia cartaman kaikki niistä wärsäriä opetuxia / jotta owat sitä oikia / Euangeliumin oppia wastan / ninquin yhä myrskyä / ia pitä mäs aina yhäällä muoto opettaman / senpäälle että cuu

Gal. 1.

liat sitä paremîn käsitäisi ia muistaisi. Ja manaman
heidän euuliatans / että he pöyhysit siinä yhädes oikiasa
opisa / jonga he owat nyxi kerta wastan ottaneet / ia ei sitä
coscan pois luowuusi / eikä annaisi igens pois wietää /
mutta siinä wahwana pöyhysit / loppunasti.

2.

Omnes
Prophetic
in Christo
impleta
sunt.

Rom. 4.

Añ. 10.

Añ. 4.

II. Opime / että caicki owat täytetyt meidän Her-
rasa Christusesa Jesusesa / mitä Roseresä / Prophetaisa
ia Psalmeisa on hānestā kirjoitettu. Sillä hān on kärsi-
nyt pinnan ia cuoleman ristin päällä / meidän ia caiken
mailman syndein edestä / ia on jällens ylösnosnut cuole-
luista / meidän wanhurscaudem tähden. Ja hānen cuo-
lemans ia ylösnousemisens cautta / on meilic saattanut
Jumalan ystäwyden / rauhan / syndein andexi saamisen
ia ijancaickisen elämän. Hānestā caicki Prophetat
todistawat / että socainen cuin usco hānen pääl-
lens / pitā hānen nimens cautta syndein andexi
andamisen saaman. Eikä mōs ole mauta nihe-
taiwan alla inhimisille annettu jossa meidän pitā
autuaxi tuleman. Ja on se meille lohduoxxi / wastan
syndiä / perkelettä / cuolemata ia helwettiä / että Herra
Christus on caicki ne ylise woittanut / ia täytännyt meidän
lunastoxem työn ia tegon / niinquin hān ihe todisti ristin
päällä sanode: Nyt on caicki täytetty / se on / nyt on per-
kele ylihen woitettu / syndi ia culema pojes otettu / hel-
wetti caickiin uscolisten edestä lijni suliettu / Jumalan wi-
ha lepitetty / rauha Jumalan ia inhimisten wälillä ylös-
rakettu / ia inhimiset ijancaickisesta cadotuxesta lunas-
tetut ia taiwan waldacunnan peritisexi tehdyt. Näitä ca-
ickia on meidän ainoa wālimiehēm / ia lunastatam Herra
Christus Jesus / hānen pinnans ia cuolemans / ia ylös-

nousemisen kautta matkansaattanut. Jonga edessä meidän tule händä kiertä ja ylistä / suulla ja sydämellä / ja händä palwella pyhydestä ja wanhurscaudesta kaikena meidän eliaicanam.

IV. Opeme/että inhminen hänen omasta luonnostaan ja järjensäns eij taida ymmärtä Moysesin ja Prophetain kirjoituxia. Sillä se on inhimisen järjellä peitetty/ninquin Esaia Prophetas sano: **Caicki Prophetainnägyt pitä oleman teille ninquin yhden Eijni.** sulietun Kirian sanat/ia jos joku sen anda sollecut/le/joka lukia taita ia sano: lues tämä Kiria: Ja hän sano: En minä taida: Sillä se on Eijni lukiettu ia insiglatu. **Caicka jos joku andaisi yhdelle joka eij lukia taida/ia sanoisi: Lues tätä. Ja hän wastaisi. En minä taida lukia. Ja P. Pawali Corintherein** tygö sano: **Se luonokinen inhminen eij taida ymmärtä/sitä cuin Jumalan hengen oma on/sillä se on hänelle yri hulluus ia eij taida käsittää.** Ninquin meille tästä on esimerkki Herran Christuxen opetuslapsi/iotea olit niin heicot ia tyhmat/ettei he taitanet ymmärtä Moysesin ja Prophetaita/sitä tuta Herran Christusta. Ja Apostolein tegois seis / yhdestä Camarerista/joka oli tullut Etiopiasta Jerusalemijn rucoileman. Koska hän sielä palaisi ia istui wagnuin päälle ia luki Esaiain Prophetiata/sitä taitanut ymmärtä/mitä hän luki/nijn Philippus/ Herran Engelin käskyn tällen/juoksi hänen wagnuins tygö / ia kysyi hänelle/ jos hän ymmärksi mitä hän luki/nijn hän wastaisi ia sanoi: **Cuinga minä taidan ymmärtä/sollei joku minulle osota ia ulgostoitua:** Ja tämän ealtaijet caicki ihmiset owat

3.
Discimus
Homines
sua natura
non intelli-
gere Moyses
& Prophe-
tas.
Esa. 29.

1. Cor. 2.

Mat. 23.

Apoc. 5.

heidän luonostans / ettei he taida ymmärtä eikä käsittää
 Jumalan sana / iollei Jumala awa heidän mielen ia
 ymmärryksen. Sillä ei yxikän muu taida awata ia luo-
 lea sitä kijnä suliettua ia siglattua kiria / ninquin seiso Jos
 hañexen ilmestys kiriasa : Ettei ole yxikän taiwasa eli
 maasa eli maan alla / joca taida awata kirian/
 Wutta Jalopeura Judan sucucunnasta / Dawid
 din suuresta on woittanut/ylösawata kirian/ ia
 ylös otta insiglin/se on/ Jesus Christus on se ainoa/ io-
 ca taita awata sen sulietun kirian / joca inhimisten järjen
 edestä on siglattu/ia anda oikian ymmärryksen senpäälle.
 Ninquin hän tästä ndinen opetuslasten mielen ia sydämen
 awapi/että he ymmärtäwät kirioituxia. Ja vielä nyt
 awapi meidän mielem ia sydämem / että me hänen pyhä
 sanans oikein ymmärräm. Ja sitä hän teke sekä ulkos-
 naisen saarnan / että sisälisen sydämen ylösvalgistoren
 cautta. Senteähden tuse meidän wisusti ia ahkerasti culla
 Jumalan sanaa/ia rucoleman Jumalata/että hän awais
 si meidän solian mielem ia sydämem / että me hä-
 nen pyhän sanans mahdaisim oikein ym-
 märtä ia käsittää,



Euangeliumin Kirioit- ta P. Johannes 21. Lugas.



SEnjälken ilmoitti Je-
sus taas itzens Tyberian meren
tyköön / ja hän ilmoitti hänen
näin. Simon Petrus ja Tho-
mas joca cutzutan caxoinen / o-
lit ynnä ja Nathanael joca oli Canasta Sa-
lilean maalda / ja Gebedeuxen pojat / ja caxi
mwta hänen Opetuslappistans. Sanoi Si-
mon Petari heille / minä menen calaan. Ne
sanoit hänelle / me meneme mäs cansas. Nijn
he ulgosläxit ja astuit cohta wenhesen / ja ei
he sinä yöinä mitäkän saanet. Ugutta cosca io
huomen oli / seisoit Jesus rannalle. Ja ei jui-

tengan Gpetuslapsset tienet/ että se oli Jesus.
 Sanoi Jesus heille / Piltit ongo teille mi-
 tån syötämät? he wastaisit händä/ Eij. Nijn
 hän sanoi heille; Pastecatte wercona oikialle
 puolella wenettä / nijn te löydätte. Nijn
 he lastit/ ia tuli nijn palio caloja/ ettei he wo-
 net sitä wetä. Nijn sanoi se Gpetuslapsi
 jota Jesus racasti/ Petarille: Herra se om-
 bi. Cosca Simon Petari sen cwli/ että se
 oli Herra/ wyöetti hän haamen ymbärillens
 (sillä hän oli alasti) ia heitti itzens mereen.
 Mutta ne mwt Gpetuslapsset tulit wenehel-
 lä: Sillä eij he olluet caucana maasta / wan
 lähes carisata kynärätä/ ia wedit wercot ea-
 loinens. Cuin he nyt olit maalle astunet/
 Nait he hijlee Panduna / ia calan nijn
 päälle ia leiwän. Sanoi Jesus heille/ tuocat-
 te tänne niistä caloista/ jotta te nyt saisitte. Si-
 mon Petari plösaftui ia weti wercot maalle
 täunens swria caloja/ sata wiskymmendä ia
 coline: Ia waicfa he nijn monda olit/ eij cui-
 tengan wercot ricfanet. Jesus sanoi heille
 tulcat rualle. Mutta eij kengän Gpetus-
 lapsista uscaltanut hänelle kysyä (Sanoden)

Eucas olet? Sillä he tiesit sen olewan Her-
ran. Nijn Jesus tuli ia otti leiwän ia an-
noi heille. Ja samallamuoto mäs calan. Lä-
mä ombi nyt se colmas kerta/että Jesus ilme-
sty hänen Opetuslapsillens / sijte cuin hän
oli ylösnosnut cuolluista.

Lucas Euangelista Apostolitten te-
gosa kirioitta ia todista/että Herra Chri-
stus Jesus jälken hänen ylösnousemisens/on
hänens osottanut eläwän monen todistoxen
cautta/ia andanut hänen nädä neliäkym-
menda päiwä/ia puhunut heidän cansans/Jumalan wal-
dassunnasta. Joilla sensilla P. Euangelista tietä anda
ettei ainoast Herran Engelit ole ilmoittaneet Herran
Christuxen ylösnousemista: Mutta mäs hän itse ilmoite-
tanut ja osottanut hänen monen todistoxen kautta ne-
liäkymmenda päiwä/puhunut/syönyt ia juonut heidän
cansans. Näistä ilmoituxista te näinä pääsiäs pyhinä
oletta saneet swlla/että hän Pääsiäispäiwänä on osotta-
nut hänen Marialle Magdalenalle/ia niille muille wai-
moille/jotca handalta Palaisit. Ja niille eahdelle Ope-
tuslapsille/jotca matustit Jerosolymasta Emauxen päin.
Nijn mäs P. Petarille. Wijmein caistille Opetuslapsille
paissi Thomasta. Nyt tänäpäiwänä me saame swlla/
cuinga hän on ilmoittanut hänen monicahdoille Ope-
tuslapsille Syberian meren tylönä/ ia hänen ylösnouse-
misens sen cansa wahwistanut.

Ja yhtensopi tämä Euangelium sen widenen use

Exordium
i dicto Luc.
A. 1.

Ioh. 20.
Luc. 24.

1. Cor. 15.

con Cappalen cansa / sillä siinä opetetaan ia todistetaan että
meidän HERRA Christus on ylösnostanut kuolluista colo
mandena päiwänä. Niin myös sen neliännen rukouksen
cansa / Jsa meidän rukouksen / cusa meille opetetaan cuinga
meidän pira pyytämättä meidän joca päiwässä leipäm.

Propositio
bimembris.

Tässä Euangeliumis on meille kaksi Cappalletta.

I. On nainen Opetuslasten ahkerudessa ia calano
pydössä.

II. On HERRAN Christuksen ilmoituksessa näille
Opetuslapsille.

Analysis
primæ par-
tis conti-
nens qua-
tur mem-
bris.

Ensimmäinen Cappale.

Näin palio kuin tämän ensimmäisen Cap-
paleen Opetuslasten calan pyhdon / tuk. On tässä
neliä astian haara.

I.
Circum-
stantia con-
tinens lo-
cum mani-
festationis.

I. On siitä paicasta cusa tämä ilmestys on tapa-
tanut.

Sensälken ilmoitti Jhesus taas hänen
Tyberian meren tykönsä.

Tässä meressä usein puhutan saarnasa / ia ketta
Paaston Sunnuntaina saattese culla siitä / että se tois-
sinans cikutan Galilean merexi / sentähden että se on
Galilean maan sisällä. Toisinans se cikutan Gene-
zaretin merexi / siitä maacunnasta Genezaret / joca lassa
siinä oli. Toisinans se cikutan Tyberian merexi /
sentähden / että se on Tyberian Caupungin tykönsä. Ne-
liänes Mozeren Eirias / se cikutan Cinereth / joca merä
liike niin Palio kuin yxi candele eli harppu / sentähden /
että se Meri oli yhden candelen muotoinen. Ja on

Ioh. 6. 1.
Luc. 5. 1.

Num. 34.
5. II.

tämä

tämä meri Jerusalemissa caritistaremmenda Penicul-
ma Pohjan päin. Ja waikka tämä kukutan merexi He-
brean tawan iäiksen / joca caicki wedet kukupi merexi. Nijn
cuitengin eisse ole ollut suolainen meri / muttayxi järwi ja
maawesi / colmatta Peniculma yltä / ja yxi Peniculma
lewä. Jonga läpise Jordanin wirta wuota / niinen caden
caupungin corazin ja Capernaumin keskeldä. Ja on tämä
ollut erinomainen calawesi / josta caelinaiset calat saatin.
Ja sentähden on ollut monda Caupungita tämän meren
ymbärillä calaweden tähden. Tämän meren rannassa
P. Petari Apostoli Herran Christuxen lästyn jälkin /
on ottanut calan josta yhden Penningin / jonga hän an-
noi weron ottaille. Tämän meren päälle Herran Chri-
stus on käynyt cuitwin Jalgoin. Ja mäs sen swren tuu-
lispään asettanut. Tämän Tyberian mäen tykönä / on
tämä Herran Christuxen ilmestys tapahtunut / josta P.
Johannes tästä kirjoittaa.

Matth. 17.

U. 27.

Joh. 6. 19

Matth. 8. 26

II. On niistä Personista jotea owat calasa ollet.

II.

Ja hän ilmoitti hänen näin. Simon
Petrus ja Thomas joca kukutan carolinen o-
lle niistä / ja Nathanael / joca oli Ganasta Ga-
lilean maalda / ja Zebedeuren pojat / ja cari-
mwa hänen Opetuslapsians.

Circum-
stantia con-
tinens per-
sonas quib.
Christus se
manifesta-
vit.

Tämä Euangelista ylös luke seikemän Opetuslasta /
ja ensi nimittä / Simon Petarin joca ensistä oli Jo-
hannes Kastajan Opetuslapsi / ja hänen weliäns. An-
dreaxen johdatti Herran Christuxen tykö. Hänen
oikia nimens on ollut Simon / joca nijn pallo merlike / cuin
yxi ewlija. Mutta Herran Christus on hänelle andanut

Joh. 1. 40.

Matth. 16.

Mar. 3. 10.

Luc. 6. 14.

yhden toisen nimen/ja cuxunut hänen Petrus eli Cephas/
joca on nijn Palio/cuin xpi callio. Hänen Jsäns nimi oli
Johannes/xpi Calamies joca asui Betzaidas. Sitälkin
Euangelista nimittä Thoman joca cuxutan caxoinen.
Hänē wanhemistans ia cuxumifesta/eij Euangelisteritten
tylönä mitalän erinomaisesta seiso kioioiettu/mutta etd
hän nimitetän muinen Apostolitten cansa. Senjälkin ni
mittä hän Nathanaelin/joca on ollut xpi niistä sehes
mestä kymenestä Herran Christuxen Opetuslapsista/
josta Herran Christus ike todista / etd hän oli xpi oikia
Israelita/iossa eij yhtälän petost ollut. Sano mäs et
tä Zebedeuxen pojat/nimittäin/Jacobus Major ia Jo
hannes Euangelista/joca ike tämän Historian on ki
rioittanut/owat mäs siinä ollet. Mutta cutca ne caxi
mwa Opetuslasta owat ollet / eij Euangelista niistä ni
mitä. Nämä caicki owat mailman edes ollet / sangen
nöyrät ia xpierraiset. Mutta cuttengin Jumalan edes
swret ia corkiat/jotca piti todistaman Herrasta Christu
xesta ia hänen ylösnoussemisestans.

III.

Occasio
huius pisci-
turæ.

III. On siinä tilasta jonga cautta he menit calaan.
Sanoi Simon Petari heille: Minä me
nen calaan / he sanoit hänelle / me meneme
cansas/ia he ulgoxlexit ia astuit wenhesen.

Zilan tähän calan Pyndön on P. Petari andas
nut/joca on muille Opetuslapsille sanonut/etd hän tahi
doi mennä calaa / ia sen cansa on ylösherdättänyt heitä
cansans calaa Pytämän / jotca mäs cohta olit walmie
seuraman händä/ia astuit hänen cansans wenhesen. Ja cor
sin/oli heidän tylönäns se / joca heitä ajoi matcan calaa
pytämän/nimittäin/heidän oma tarpens. Sillä hei

dan Westarins Christus joca ennen heitä oli ruodnut/
eij ollut sillen heidän cansans/ninquin hän ennen oli. Eij
heille mäs ollut mwa tekemistä. Sillä eij he wiclä olleet
saneet kästytä mennä saarnamaan Euangeliumi ymbäri
caiken mailman/ninquin he sijte sait. Ja sentähden he
annoit ikens calamiehen wirean/ josa he olit ylöscaswas
net/ia tahdoit heitäs sijnä cunnialisesta elättä.

IV. On sijtä menestyxesi / joca heillä on ollut ca
laan pydösa.

Ja eij he sijnä ydönä mitäkän sanet.

Sen cansa Euangelista psotta/ että heidän ipöns ia
wairwans cuin heillä oli / on tyhiän mennyt / ia eij yhe
edlää calan päätä sanet/ ia on sishen colminainen sy
ollut.

1. Että he menit calaan heidän omalla ehdollans
ilmam HERAN kästytä.

2. Että he menit heidän omanwscalurens päälle/
luotit heidän wälensä päälle / ia wnhosit rucoilla Jumala
lata. Sillä Petrus sanoi rohliasti / minä menen ca
laan. Ne mwt Opetuslapsei mäs rohliasti wastaisit / me
läymä sinun cansans. Mutta eij yxikän heistä niin sa
nonut / minä läyn HERAN nimen calaan/ Jumala an
dacon hänen hywästisiugnaurens sishen / eij twllet tar
wikewäs sishen Jumalan apua/ mutta yscalsit senpälle/
että he olit wälewät ia wanhat calamiehet / eij twllet co
nāmbi sishen tarwittawan. Sentähden he mäs sait lius
sata msta he omalla wäselläns sait. Senpälle/ että he
toisella haawalla oppisit Jumalata rucoleman / ia hä
neldä hywästisiugnausta ia apua anoman / työhön men
nesens.

IV.

*De successu
eorum in
piscatura.*

I.

*Quia sine
mandato
piscatum
eunt.*

2.

*Quia con
sidunt pro
pria viri
bus.*

3.

Ut ostende-
ret divi-
nam suam
potentiam
& se ex
mortuis re-
surrexisse
testaretur.

Loci com-
munes pri-
mae partis.

1.

Discimus,
Deum pro
successu in
laboribus
invocandū
esse.

Prov: 16.
Syrach. 33

Syr. 37.

3. Colmas ia erinomainen jhy oli/että HERRA
Christus hänen Jumalisen wälens ia woimans osotaisi
ia näytäisi / ia sen kautta wahwistaisi hänen ylös nouses-
misens ia saattaisi heitä hänen tundois. Sillä jos he olie
sit siinä yonä taloia kyllä saaneet/ omalla wäälläns/ niin
ei olisi se tunnustahet / cuin HERRA Christus tästä
teki / niin swri ia corctia heidän mieles täns oliut.

Opeturet Ensimmäisestä Cap- palesta.

I. **O** Pemie / että meidän pitä caicki me-
dän työmme ia tecom alctaman Herran nimen/
ia häneldä rucoileman hywäsistugnausta
meidän edesottamisesjam. Senpäälle että meidän työmme/
sen paremin menestysi. Niinquin Salomon hänen sa-
nan laseusans sano: Anna DERRAN haltun sinun
työs / niin sinun edesottamises menestypi. Ja
Syrach sano: Mitä siinä sinun etees otat / niin uscal-
la ia luota DERRAN päälle / caickesta sydämeistä.
Ja toises paicas sano hän: Rucoille Jumalata caicki-
sa / niin hän anda menestysä / ia ei pidä hukkan tu-
leman. Niin mōs Nazianzenus sano: Optimus
modus in omnibus rebus, ordiri & finire in Do-
mino: Sen: Caicken paras meno ia muoto on
caikkisa asioi, a / alca ia lope: a DERRassa. Home-
rus ia Sophocles kirjottawat yhdesti Græcan surstie-
sta ia Ruhtinast / jonga nimi oli Ajax / Cosca hänen y-
sans Telemon lästi / että heinen piti rucoileman / Jumal-
ata hänen edesottamisesans / wastaisi hän ia sandi: Ne

hēicot ia ne nōhrāt mahtawat rucoilla. Hān tahdoi teh-
dā omalla wäellāns/ Ilman Jumalan awuta. Sentäh-
den mōs Jumala rangaisi hānen / että hān tuli pois tai-
dollens ia tappoi luondocappaleita/ lambaita ia wuohia/
lwli ne o'lewan hānen wihamiehens/ Blyssin Sofawäen.
Ja cosea hān sūtē tuli entiselle taidollens / niijn hān hā-
piān tādhen surmaisi iħens omalla miecāllans. Niijn caico-
kein meiden työt ia edesottamiset owat onnettomat/ jotea
ilman HErran Jumalan awuta aljetan/ tehdān ia Päs-
tetān / ia saawat yħden surulisen lopun. Sentāhden
tule meidān / caicēisa meidān tōisām ia edesottamisesām
rucoilla Jumalata / että hān tahdoisi anda hānen ar-
mons ia hywāstisiugnauxens siħen/ että me niitā tekisim-
me / Puhuisimme ia ajattelisimme / cuin tulisi hānen P.
nimens kiitoxen ia cuaniari / meidān/ ia meidān lähimäis-
sen hywāri ia tapexi.

11. Etā meidān pitā ahkerast työtā tekemān iħe
cukin hānen wirgasans / ia ninquin Cicero sano: Da-
rioittaman itzens siinä wirgasa cuin hān on op-
penut. Sarnamiehet heidān sarnasans. Mailmalinen
Esiwaida wleonaifes hallitus wirghasa. Perhenwan-
hemat heidān cooto asioisans. Sillä Jumala on sen niijn
saātānyt ia asettanut/ että inhimisen pitā työtā tekemān/
ia siinä hānen oħansa hiestā iħensä elättāmān. Ninquin
Jumala iħe sano. 1. Mofoxen kirjasa. Sinun otzas
hiestā pitā sinun syömān sinun lelpās/ siħenasti /
cuin siinä maaxi jällēs tulet. Ja Syrach sano: Jos
sinun tule rascari elatoxes ia Pellon tyō / alā sitā
pahaxi ota / Sillä Jumala on sen niijn luonut.
Cuinga suloinen ia caunis se on / että iħe cukin hānen

2.

*Cuiq; in
suavocatio-
ne diligen-
ter labo-
randum.*

Gen. 3.

Syrach. 7.

Nehen. 8.

1. Reg. 3.

Syr. 33.

wirgasans työtä tele. Cosca Esdras seiso sarnostolisa
 ia opetti cansa/ se oli hänelle suurexi cunniaxi. Nijn mäs
 cosca Euningas Salomon istui hänen duomistolisans/
 ia Duomiksi oikein ninen kahden waimon wälillä jotta
 riitetie lapsesta / se oli hänelle swrexi cunniaxi. Samalla
 muoto mäs cosca Bidion löi ricki Baaltin Altarin/
 Heran käftyn jalkin / oli se hänelle mäs suurexi cun
 niaxi ia Caunistorexi. Nijn wielä nyt on ike cullen sw
 rexi cunniaxi/ cosca hän hänen wirghasans/ johonga hän
 on euhuttu / työtä tele. Sitä wastan on se inhimsille
 swrexi häpiäxi ia wahingori että hän laiscana on / Nino
 quin Syrach sano : Laiscuus opetta ia matkan sa
 atta palion Pahutta. Ja Basilus sano : Että las
 cus on alcu caicken Pahoten. Sentähden mana
 leronimus sanoden : Facito aliquid operis, ut Dia
 bolus semper te inueniat occupatum, Se on /
 Tee jotakin / että Perkele sinun alati työstä löy
 täisi. Me lueme Keisar Antiochuksesta / että hän mo
 nen palwelians Palkan on taaperin pitänyt jotta hän
 näki joutilassa olewan. Nijn mäs yxi Keisari Probus nie
 melä / ninquin Aeneas Silius kirjoitta / eij ole tahto
 nut karsia sitä kuin joutilas oli / on sanonut : Annonam
 gratuitam miles commedere non debet : Yxi so
 tamies eij pidä turhan syömän leipä. Egyptis
 eij ole yxikän joutilas karsittu. Athenienses, eij mäs ole
 woinet karsia yhtäkän joutilast. Mafsilienses, owat
 caicki joutilat heidän maasuunnistans vlgos ajanut Nijn
 mäs wielä nyt pikiutta möden pidäisi caicki joutilat ia
 laiscat maalda vlgosajettaman ia häwitettämän : Ja

nijn olisi wähembi warcauta / wähembi huoria / wähem-
bi periaita.

III. Oypeme / että caidei inhimisen edesottamist
ia työt owat turhat ia onnettomat / ia eij taida menestyä /
jollei Jumala anna sijhen hänen hywästäsiugnaustans.
Ninquin David Psalmista todista sanoden: Jollei
DEXXA ylösraheena huonetta nijn ne turhan
työtä tekewät / jotca sitä rakendawat. Ja jollei
DERRA wariele Caupungita / nijn wartiat turhā
walwowat. Se on teille turha / että te warhain
ylösnousetta ja hiliain maata panetta / ia syöttä
teidän leipän surun cansa / Sillä hän anda ystä.
willens heidän maatesans. Ja meille täsä on Esi-
merkki näisä HERRAN Christusen Opetuslapsisa / jotca
olit caiken yösen nuotta wetänt / ia eij mitään saneet /
ninquin he ike tunnustawat. Sentähden ettei he Juma-
lata rucoellet nuotalle mennešäns / mutta yscalisi heidän
oman wäkens päälle. Ninquin monda wielä nyt tekewät /
he nousewat warhain ylös ia hiliain maata panewat / tee-
kewät ahlerasta työtä / ajawat lapsens ia Perhens työ-
hön cansans / ia eij cuitengan tahta cocon saa / mutta o-
wat aina puuttumises ia kōnyhdesä. Eij sentähden ettei he
ahlerasta työtä teege / mutta sentähden että he oman
yscaluxens päälle tekewät / ia eij rucoile Jumalalda as-
pua ia hywästäsiugnausta. Sentähden coseas menet si-
nun työhös / nijn eij sinun pida menemän sinun oman y-
scaluxens päälle / eikā luotaman sinun wäkes ia työs pääl-
le / mutta rucoile ensistä Jumalata / että hän annaisi hä-
nen hywästäsiugnauxens tulla sinun työs ia tecos ylise.
Sillä DEXXIX hywästäsiugnaus ricxi teke-

3.
Omnes co-
natus labo-
res homi-
num esse ir-
ritos sine
bene dictio-
ne divina.
Psal. 207.

Pro. 10.

1. Sam. 17

1. Sam. 14

Ja sano : HERRA Jumala sinä olet minun eun-
 hunut tähän wircan / ia olet sen niin säätännyt / että mi-
 nun siinä työtä tekemän pitä / ia siinä minun hywästäsiuo-
 gnauxen saaman / sinua minä nöyrästi rucoilen / että
 sinä tahdoisit anda armos / että minun työni menestyisi /
 minä tahdon sinun käskys jälkin työtä tehdä / anna sinun
 hywästäsiuognauxes sen ylise / että se tulisi sinun kijo-
 xes / minun ia minun lähimäisest hywästä. Cosca sinä
 sen teet / niin sinun työs pitä menestymän / ia onnellisesti
 käymän / ninguin monda Estimeräki sen todistawat. Da-
 wid. Euningas ylise woitti sen suuren Goliatin / Sillä
 hän useaksi HERRan päälle sanoden hänelle : Sinä tu-
 let minun tyköni miecan ia keihän cansa / Mutta
 minä tulen sinun tyghös DERRan Zebaotin ni-
 men / jota sinä olet pilcanut ia häwäisnnyt. Ja
 Jonatas Saulin Euningan Poica useaksi HERRan
 päälle / ia löi ike toisna monda Philisteriä tuoliaksi / ia
 sanoi : Eij ole DERRalle työläs ia rascas / autta
 monen taicka wähdän cautta. Mutta sitä wastan co-
 sca eij Jumala ole heidän cansans / waan luottawat he
 idän wäens suruden ia paliouden päälle / niin he tulewat
 wahingon. Ninguin Xerxes Euningas Persias teli /
 joca meni sotiman niistä Grækiä wastan suuren wäen
 cansa ia mistäisi caicki hänen wäens / Sentähden ettei
 HERRa ollut heidän cansans. Mutta meidän pitä mäs
 sen tietämän / että jollei meidän työm cohta menesty
 meidän mielen jälken / nisi eij meidän pida sentähden
 wircam ia työtäm cohta ylönd andaman / eikä Jumalata
 wastan napiseman / mutta siinä pysymän ia meidän työs-
 täm tekemän / ia odottaman Jumalä hywästäsiuognausta.

Toinen Cappale.

SEura nyt se toinen Cappale HErran
Christuksen ilmestyksestä / ja sisälle wetä Ewange-
listia tässä Seikemen wahwa todistosta / joilla hän
osotta / että hän on ylösnousnut cuolluista.

1. Todistoren hän otta siinä puhesta / josta hän pi-
ti / Opetuslasten tyhkö.

Mutta koska to huomen oli / seiso J.E.
sus rannalle / eli cuitengan Opetuslapset tie-
net / että se oli J.Esus. Sanoi J.Esus heille /
pilkut ongo teille mitään syötävää: he sanoit /
eli.

Tämä on se ensimmäinen todistos / HErran ylösnou-
semiseen cuolluista. Eusa meille on Toime Cappale-
tetta.

1. On siinä asasta koska se tapattui / nimitäin huos-
meneltain siitte jälken kuin opetuslapset yöllä nuotta we-
dit / ja eis mitään sanect / silloin seiso J.Esus Tyberian-
mercen rannalle.

2. On Opetuslasten silmän pimendestä / jotta eis ties-
tänet että se oli J.Esus / sillä heidän silmäns oli peidetty /
ettei he händä taitanet tuta. Niquin ninen kahden Ope-
tuslasten silmät / jotka menit Jerusalemista Emauxen /
mös oli peitetty / ettei he händä tundenet / sentähden / et-
tä he twolit hänen wielä haudas cuoluna maacawan. Ja
waikka hän ennen wsein oli hänens ilmoittanut / oli he cuie-
tingin niin heicot / ettei he taitanuet täydelisistä usco eikä
tuta händä.

Analysis
secunde
partis con-
tinens sep-
tem mem-
bra.

1.

Testimoniū
à colloquio
Christi
cum Disci-
pulis.

1.

Circum-
stantia
temporis.

2.

Cecitas
Discipulo-
rum.

3.

Interroga-
tio Christi
& Discipu-
lorum re-
sponso.

II.

Sumtum è
divina po-
tentia
Christi.

I.

Mandatum
Christi.

2.

Obsequium
Discipulo-
rum.

3. On HErran Christuxen kysymys ia Opetus-
lasten wastaus. Hän kysy heille jos heillä oli jotakin
sydäntä. Eij sentähden ettei hän sitä ike kyllä tienyt/
ilman heidän sanomatans / mutta sentähden / että hei-
dän ike piti tunnustaman / ettei he ollet mitään sanect/
ia sitä paremin tundisit hänen wäkens ia woimans.

II. Toistoren otta Ewangelista H E R R A N
Christuxen Jumalifesta woimasta ia wästä / jonga hän
tästä näyttä.

Nijn hän sanot heille: Easteat wercona
oikealla puolella wenhettä / njin te löydätte.
Nijn he lastie / ia tuli njin palio calot / ettei he
woinet sitä wetä.

Näisä sanoisa meille taas on colme Cappas
letta.

I.

I. On HErran Christuxen käsky/että hän käski
laste oikialle puolella wenhettä. Eij sentähden että se
puoli oli parempi kuin wasenen puoli. Mutta että hä-
nen hywä tahtons ia suosions njin oli/ Sillä jos hän olis-
si heidän käskenty laste heidän wercons wasemalle puda-
lella/njin he olisit mäs kyllä calota sanect.

2.

2. Opetuslasten ewliaisuus/jotea cohta hänen kä-
skyns jalkin lastie heidän wercons wlgos / he olisit taitar-
net wetä esteitä ia sano: Mitä me tyhiän meidän wercon
wlgosheitem. Me olemme taicken tämän yön cala pyy-
tänet / ia eij yhätkän pädätä saanet / Palio wähemin me
nyet saame / coska Päiwä on. Mutta eij he wastanet/
wan olit cuuttaihet / ia heitie heidän wercons wlgos.

3.

3. On siitä tunnustähdestä kuin HErra tästä teli.

Ja tuli niin pallo caloi / ettei he woinet sitä wettä. Tässä Herra Christus nyt todista että hän oli euoluluisia ylösnosnut / ia osotta hänen Jumalisen wäkens ja woimans tämän calan Paljouden cautta / jonga hän tässä heille annoi. Sentähden ei yriän luondocappale sitä olisi taitanut tehdä ia matean saatta / Ja sen cansa todisti / että hän oli se sama Herra / ioka niin monda tunnusmerckia oli ennen heidän nähdens tehnyt.

III. Todistoren / hän otta sen Opetuslapsen tunnustorast jota Jesus racasti.

III.

Testimoniū
a Discipulorum confessione.

Niin sanot se Opetuslapsi jota Jesus racasti Petarille / Herra se ombi. Kosca Simon Petari sen ewli / että se oli Herra / wtyöti hän hänen ymbärillens (sillä hän oli alasti) ja heitti ikens mereen: Mutta ne mwet Opetuslapses tulit wenhellä: Sillä eiwät he olluet caucan maasta waan lähes taxifata kynärät / ia wedit wercol caloinens.

Tässä meille colminaisit asiat edespannan.

I. Tässä Opetuslapses ja jota Jesus racasti. Tässä Opetuslapsi / josta P. Johannes tässä kirioitta / on hän ike / sentähden / hän ikens ei ole tahtonut nimittä. Sentähden ettei hän näkyisi seisowan hänen oma cunnians jällen / mutta sano / että se Opetuslapsi jota Christus racasti. Ja waikka Herra Christus on caickia hänen Opetuslapsians racastanut / niin hän cuitengin on Johannesta Ewangelistata erinomaisesta racastanut. Cyrillus kirioita siitä sanoden: Dilexit eum propter mentis ipsius puritatem. Christus racasti händä hä-

I.

De Discipulo quem Jesus dilexit.

nen mielens puhtauden / ja hänen ymmäryksen
tähden. Tämä Johannes on tundenut Herran Chris-
tuxen jällens/erinomaisesti tästä tunnustähdest / Nimie-
tään/CalanPalioudest. Sillä hänen tuli mieheks se tun-
nustähdi/cuin hän tästä samasta merestä ennen oli tehnyt/
cosca hän lähti heittä heidän wercons apaialle/ sitte cuin
hän oli istunut wenhes ja opettanut/ja he sait niin palio
caloia / että he tähtit cari wenhettä / ja sentähden tunsi
Herran Christuxen jällens/tästä tunnustähdest cuin hän
tästä teli.

2.

De Petro
in mare se
mitiente.

2. On P. Petarista /jotca heitti hänen merehen.
cosca hän ewli että se oli Herra/sillä hän oli alasti / nin-
quin calanteften tapa on/cosca he nuotta wetewät/ ja sen-
tähden hän wyötti hänen ymbärillens/heitti hänen me-
rehen suuresta rackaudesta/ kiruhtaden isens Herran
Christuxen hänen Westarins tyghö. Jos hän on lähnyt
jaleaisin pohiamyöden/sentähden että sinä taifi olla ma-
talaranda/taica ios hän Herran Christuxen woiman
cauta on lähnyt weden päälle/ siinä ei tekstisä mitälän
seiso.

3.

De discipu-
lis rete tra-
hentibus.

3. On niistä muista Opetuslapsista jotca wenhes-
la tulit/ ja wedit heidän wercons caloinens maalle/ cuin
he olit saanet/sillä he olit lassa maata carisata kynärätä/
ninquin Ewangelista Kirioitta.

IV.

Testimoni-
um à Pane
& pisce
prunis im-
positis.

IV. Todistoren P. Johannes otta leiwästä ja ca-
lasta jotca olit hylten päälle pannut.

Cuin he olit nyt maalle astunet / näit he
hyllet Panduna/ ja calan niinen päälle ja lei-
wän.

Tämä leipä ja cala/ ei sijhen tullut Opetuslasten

eli muinen ihmisten neuwon ja työn kautta: Mutta HErran Christuxen edeskaomisesta / joca ne hänen Jumalisella voimallans oli matkan saattanut ia hijlten päälle pannut rawitaxens Opetuslapsia / joca olit wäsyneet ja ylöisestä calan pyööstä. Ja tämän tunnustähden cansas / Euangelista rahdo osotta meidän HErran Christuxen ylösnousemisen cuolluista / ja todista että waikka hän on cuollut / on hän cuitengin cuolluista ylösnosnut iällens / joca näin suuren tunnustähden on tehnyt / hänen Jumalisen wdens ja woimans kautta / jota ei joihi ihmiset maan päälle olisi taitaneet tehdä.

V. Todistoren hän otta siitä tunnustähdestä.

V.

Sanoi Jesus heille: Kocatte ränne niistä caloista cuiten nyt saitte. Simon Petari ylöstui ia weti wercot maalle / täynnäs suuria caloja / sata wiskymmendä ja colme / ja waikka he niistä monda olit / ei cuitengan wercot rickaneet.

Testimonium à miraculosa piscium captura.

Nästä Euangelista colme Cappaletta edespane.

1. On HErran Christuxen kästystä / joca kästi tuoda niistä caloista joca he olit saneet ja walmista niistä ruoka / niistä cauwan quin he söit siitä calasta ia leiwästä / cuin hijlten päälle oli. Joca hänen edeskaomisestans ia woimastans olit siihen tulleet / senpäälle / että heidän piti siitä ymmärtämän / että se caalä paljous cuin he sait / tuli mäs hänen edeskaomisestans ia woimastans.

I.

Mandatum Christi.

2. On Simon Petarista / joca oli HErran kästykylle cuuljainen / nousi ylös cohta / ia weti nuotan maalle / täynnäs suuria caloja sata wiskymmendä ja colme.

2)

Obsequium Petri.

Sillä ei hän nyt pelkä eikä wapii / ninquin hän ennen
teki : Mutta kappi rohkiasti edes ia wetä calat ylös swen
ilon cansa.

3. On weroista ettei ne rikaudunee / waikka niin
mondacala oli / joca mäs oli suuri tunnustähti / ia ofotta
hErran Christuxen woiman / joca ne wahwisti ettei neo
kän rewennet / niin monesta suuresta calasta / ia todista
hErran Christuxen ylösnousnxi cuolluista.

IV.

Testimoni-
um à di-
tributione
Panis &
Piscium.

VI. Todistoren / hän otti hErran Christuxen ao
rioisemiseista ia leiwan jacamiseista.

Jesus sanoi heille / tulkaa rualle. Mutta ei
kengän Opetuslapsista uscastanut hänelle ky-
syä / cuca olet? Sillä he tiesit sen olewan hEr-
ran. Niin Jesus tuli ia otti leiwan / ia annoi
heille / ia samalamuoto mäs calan.

Zäsa jällens meillä on colminaiset astat:

I.
Christi vo-
catio ad
canam.

1. On hErran Christuxen cuxumiseista Opetus-
lapsia ruallen. Että hErra Christus cuxui heitä rualle
ia ihe cansa atroike. Sen cansa hän ofotta ia todista hE-
nen ylösnousmisen cuolluista.

2.
Discipuli
sciverunt
esse Chri-
stum.

2. Että Opetuslapsset tiesit sen olewan hErran /
ia sentähden ei uscastanet kysyä hänelle / cuca hän oli.
Sillä he näit ne ihmeliset ia ylönlunoliset työt ia teghot /
cuin hän teki heidän nähdens / joca caiki hänen ylösnou-
semiseistans todistawat.

3.
Accepto
vane di-
stribui Di-
scipulis.

3. Että hän otti leiwan ia calan ia annoi heillen /
s on / hän jaghoi heidän wälilläns sen paistetun leiwan ia
calan / annoi ihe cullen hänen ofans.

VII. Ja wijmeisen todistoren/etta hän niistä en-
tistä Herran Christuxen ilmestyrystä.

Tämä ombi se colmas kerta/että Jeesus
ilmestyi hänen Opetuslapsillens / sitte kuin
hän ylösnosnut oli cuolluista.

Ewangelista tässä tiellä anda/ettei Herran Christus
waiwoin tässä Tyberian meren tykönä ole ikenä ilmoit-
tanut/mutta mäs mualla jo ennen/nijn että tämä ilme-
stys oli jo se colmas/cuin hän ikenä osotti. Ja euku E-
wangelista tämän colmaneri/ eij sentähden/ettei hän usia-
min händäns ole ilmoittanut. Sillä hän ilmoitti ikenä
waimoille / ia niille kahdelle jotsa menit Jerusalemiin E-
mauxen/ia P. Petariile yxinäns. Mutta hän puhu tä-
sä niistä ilmestyrystä cuin on tapattunut Johannexell/
muiden Opetuslasten nähden/niistä ilmestyrystä tämä on
colmas. Ensimmäinen oli se jotsa tapatui Násiäis päi-
wänä ehtona/cosca hän tuli Opetuslasten tyghö suliet-
tuin owein läpihe. Toisen kerran kahderan päiwän
perästä/senjälkin/cusa hän annoi hänens pidellä Thoma-
xelle. Ja tämä colmas jotsa tapatui Tyberian meren ty-
könä. Jotsa caicki todistawat/että meidän Herran Jeesus
on ylösnosnut cuolluista.

Testimo-
nium &
prioribus
manifesta-
tionibus.

Opeturettästä toifesta Cap- palesta.

Loci com-
munes se-
cunda par-
tis.

I. **S** Peme / näistä Herran Christuxen
Opetuslapsista/että meidän pitä oleman ew-
liaiset Jumalalle caickiwaldialle/tekämän hä-
nen lastyens jällen oikiasa uscosa. Sillä nijn nämä Ope-

I.
Discimus
exemplo
Discipulo-
rum obedi-

endum esse
Deoejusq;
mandato.

Gen. 22.

1. Cor. 2.

tuslapsset owat tehnet/cosca Herrra Christus käfti heidän
heittä wercons oifiialla puolella wenhettä / niijn he tohta
olit hänelle cuuliaiset/tegit ninquin hän käfti/eij he kysy-
net neuwo omalla järiellens/eikä cakonet sen jälken / ettei
he sinä yonä mitäkän sanet / mutta heitit wercons ulgos
hänen käftyns jälken. Niijn pitä mös meidän oleman
hänelle cwliaiset/meidän sydämen pykerdaisudesa/eij mei-
dän pidä kysymän neuwo/meidän omalle Järiellen / jos
se on mahdolinen taikka eij. Mutta caicki mitä hän mei-
dän käfte ia sano/pitä meidän tekemän. Sillä hän ihe
parhain tietä/mitä hän käfte ia meidän tule tehda/ia hän
nen käftysäns eij ole pyhtäkän wilpiä. Ja pitä meidän seu-
raman ninen pyhäin Esimerkkiä / erinomaisesta Abra-
hamin Patriarchan / joca Jumalalle cwliainen oli.
Sillä cosca Jumala käfti hänen/wffrata hänen poicans
Isachin / eij hän kysellyt omalle Järiellens / jos se oli
mahdolinen taikka eij. Eij mös sitä ajatellut/cuinga Ju-
malan lupaus piti täytettämän/ioca oli lwanut/että hän
nen siemenesäns piti caicki cansa tuleman hywäsiisugna-
tuxi. Mutta otti hänen Poicans / ia olisi hänen wffra-
nut/jollei Jumala olis händä estännyt. Eämän P. Pa-
triarchan esimerkkiä pitä meidän seuraman ia osottaman
meidän cuultaisuden ia nöyrydem Jumalata wastan / ja
hän käftyns/surembana ja corkiambana pitämän/ cuin
meidän oman wijsauden/joca on hulluus ia eij taida käfti-
tä niittä cuin Jumalan hengen owat. Ja se on Jumalala-
te otolinen ia kelwolinen/cosca me olema hänelle cuuliai-
set/ia anname hänen haltuns caicki asiat / ia mös annas
me hänen sen cunnian että hän paremin tietä caicki asiat
cuin me.

11. Speme/että taicki hywät lahjat tulewat Jumalan kädessä/ ja hänen hywästäsiugnauzens kautta/ mitä me tässä elämässä tarwiheme/ rauha ja terweys/ rwmmin werho ja rawindo/ ja taicki muut sekä rwmiliset että Hengetiset lahjat. Ja koska me työtä teghem meidän wirgasamme/ johhonga me olema kuhutut/ niin Jumala tahdo hywästäsiugnata meidän työm ja tecom. Ninkin meille tässä ombi esimerkki näissä Opetustapsissa / että koska he HErran kätyn jälkin heitit heidän wercons ulkos/ niin he sait niin paljo calota/ ettei he woinet sitä wetä. Ja monda mwta esimerkkiä on pyhässä ramatusa/ koska Israelin cansa waelsit kowesa HErran tahdon ja kätyn jälken/ niin ei heillen mitään puuttunut. Sillä Jumala heitä silloin ruoqei ihmelifestä / ja annoi heille mitä he tarwisit. Koska se Jumalatoim Ahab/ wihaissi ja wainoissi HErran Prophetat. Niin Jumala heitä ihmelifestä rawiisi ja ylhäällä piti sen Jumalisen miehen Abdian kautta. Niin myös Jumala samallamuoto ihmelifestä ruoqei/ Elian Prophetan corpin kautta / joka cannoi hänelle leipä ja liha. Samallamuoto myös yhden löyhän lesken kautta ruoqei Jumala hänen. Wismein hänen Engelins kautta/ joka cannoi hänelle leipä ja wetä / ja tuli niin rawituxi/ että hän sen ruan woimasa kättä wi Neliäkymmendä päiwä ja Neliäkymmendä yötä. Niin hän wietä nyt ruoqei ja rawike aina niistä/ jotca hänen päällens usealtawat/ ja ei ketään ylönnanna. Ninkin Dawid todista sanoden: Minä olen nuorna ollut/ ja tullut wanhaksi / ja en ole ikänäns nähnyt songun wanhurstan ylönnannetun/ taikka hänen siemenens leipä Periawan. Ja sentähden ei pidä

2.

Discimus
Omne do-
num opti-
mum a
Deo dari.

1. Reg. 18.
v: 4.

1. Reg. 17.
v: 6.

1. Reg. 17.

1. Reg. 19.

Psal. 37. 25.

Psal. 55. 23

nyrkän ylönpaldisesta nuriseman hänen elatuxens edestä/
 Mutta heittäjän Herran päälle hänen murhens. Ninq-
 uin Dawid sano: Dän tahto meidän edestäm
 murhettia. Ja waikka Jumala toisinans wiwytä/
 ia ei tohta anna meidän mielem jällin/ niijn ei pidä mei-
 dän sentähden epäilemään. Sillä Jumala anda inhimisen
 toisinans larsia jotakin waiwa / senpäälle/ että hän sitä
 suureman awun cansa tulisi / ia inhimiset oppist tietä-
 män/että Herra taita autta tuskasa ia hädäsä/ ia he häs-
 neldä awun saawat. Ninquin hän teki täsä hänen De-
 petuslastens cansa/annoi heidän työtä tehdä cailen yösen
 turhan/että heidän pitä sitä paremin tundeman Jumal-
 lan awun/ia hänen swren wälens ja woimansa siitä ca-
 lan palioudesta/cuin hän heille sifete annoi.

3.

Deum non
 solum piis
 dare victū
 sed rete
 quoque ip-
 sorum fir-
 mari ne
 rumpatur.

Hag. 1.

III. Opime/sitā ettei Jumala ainoast niijlle Jus-
 malisille anna hänen armostans wilia / ia heidän työns
 hywästisugna. Mutta mäs wahwista heidän nuottans/
 ettei se repe / eikā mäs se wilia cuin hän heille anda / pois-
 cato / mutta taltella ia coosa ppsy. Mutta ninen Jumal-
 lattomain nuotta repe / ia caicki pwtowat meren jällens /
 niijn ettei heille mitäkän hywä sijed ole. Sillä Jumal-
 la otta cailen Hywästisugauxens pois / ia caicki calat-
 catowat heildä pois / cuin he wärydelle cocoon panewat/
 niijn että eikā heille / eikā heidän lapsillens siitā mitäkän
 hywä ole. Ninquin Jumala Prophetan cautta uhcapi
 sanoden: Te kylwätte palio / ia ei mitäkän siälle
 two / te syötte ia etj tule rawituxi / te juotte ia etj
 sammuta sanoan / Te waatetat teitän sa ei tul-
 le lämbymäxi/ ia te raba ansaitzet / ia panette sen
 pohjattoman cuckaroon. Ja Malachian Prophe-

tan cautta sano Jumala: Että nyhen Jumalatto,
main nuotta pitä repemän ricki / ia calet pitä ca-
toman heidän lästians. Ninkin moni pane cocon
rickautta wärydellä / ynhotta kircon ia Jumalan sanan /
juore ymbärins sinne ia tänne / wle sen cautta tekewäns
hänens ia hänen lapsens rickaxi. Ja cuin hän enimän
on cocoon Pannut / nijn hänen nuottans repe ia caicki ca-
to pois lästistä / nijn ettei hänelle siittä mitäkän hywä o-
le / sillä eij ole heillä Jumalan hywästisiuznausta.

IV. En tässä Euangeliumisa meille yxi wahwa ia
luja todistos meidän yseon tunnustoxen päälle / cusa me
sanome: Minä wseon Jesuxen Christuxen päälle /
joca colmandena päiwänä ylösnouxi cuolluista.
Sillä Herra Christus hänens tässä ilmoitta hänen O-
petuslapfillens / puhu heidän cansans / osotta hänen Ju-
malisen woimans monen tunnustähden cautta / joca P.
Johannes tässä Euangeliumis ylösluettele / sekä sen suu-
ren calan saalin / jonga opetuslapset ihmeliseft saijt / hä-
nen Jumalisen wäzens ia woimans cautta / ia muita tun-
nustächti / cuin hän on tehnyt / wlgostsimutta ia ylös-
luetta / joca caicki todistawat hänen ylösnousemisens
cuolluista. Ja P. Petari Apostoli mäs näinen tunnu-
stächtein cansa sen todista / sanoden: Että Jumala on
hänens ylösherättänyt colmandena päiwänä / ia
annol hänen ilmestyä / eij caikkelle cansalle / mutta
meille joca Jumala ennen todistaiaxi wlgos-
walinut / me joca sōime ia sōime hänen cansans /
siittä cuin hän oli cuolluista ylösnosnut. Ja tule
meidän näinen todistosten cansa wahwista meidän yseon /
ia tiettä / että meidän Herra Christus Jesus on totifesta

4.

Articulus
de resur-
rectione
Christi eva-
ngelisticis
testimoniis
confirma-
tur.

Act. 10. #1

1. Cor. 1 s.

piosnosnut cuolluista colmandena Päiwänä. Sillä sij/
 nä selso caicki meidän autuden / Niquin. P. Pawali sa/
 no : Jos me uistoma meidän sydämesäm / että Ju/
 mala on hänen ydls herättänyt cuolluista / niin
 me olema autuat. Ja tämä on nyt se wijmeinen pyhä
 päästäis juhlasta / jolla me nyt lopetamme tämän corkian/
 suuren ia iloisen Juhlan. Jumala Caickiwaldias meille
 andacon hänen armona / että tämä juhla olisi meistä niin
 pidätty / etsi se tulisi hänen pyhän nimens kistoxexi
 ia cunniaxi / meidän uscon wahwistoxexi /
 elämän Paranoxexi / ia wijmein
 isancaickisexi iloxi ia rie/
 muri.



Euangeliumin Kirioit- ta P. Johannes 20. Lugas.



SEn saman Sabbatin
 ehtona / cosca owet olit sulie-
 tut / cusa opetuslapset olit co-
 gotut Judasten pelgon tãh-
 den / tuli Jesus / ia seisoi hei-
 dãn kãstellãns / ia sanoi heille : Rauha olcon
 teille. Ia cuin hãn sen sanonut oli / nijn hãn
 osotti heille kãtens ia kylkens. Nijn opetusla-
 pset ihastuit / ettã he Herran nãit. Nijn Je-
 sus taas sanoi heille / Rauha olcon teille : Min-
 quin Isã minun lähetti / nijn minã mõe Lã-
 hetãn teidãn. Ia cuin hãn nãmã sanonut o-
 li / puhalsi hãn heidãn pãállens / Ia sanoi
 heille :

heille: Ettacatte se pyhä Hengi. Toillen
te synnit andexi annat / nijlle ne andexi an-
netan. Ja toillen te ne pidätte / nijllen ne
owat pidetty. Mutta Thomas hyi nijstä
Cabdestatoistakymmenestä / joca cutzutan
caxoinen ei ollut heidän cansans / cosca Je-
sus tuli. Nijn sanoit ne muut Opetuslap-
set hänelle. Me näime HErran. Mut-
ta hän sanoit heille: Ellei minä näe hänen kä-
sisäns Naulain reiki / ia pistä minun sormeni
naulain staan / ia laste minun kättäni hänen
fylkeens / en minä usco.

Ja cabdexas päiwän päärästä / taas olit
hänen Opetuslapsensa stellä / ia Thomas
heidän cansans. Tuli Jesus / cuin owet su-
lietut olit / ia seisoi heidän kätstelläns ia sanoit:
Rauba olcon teille. Siijtte hän sanoit Tho-
malle: Pistä sinun sormes tänne / ia catjo mi-
nun käsiäni / Ja oijenna tänne sinun kättes /
ia pistä minun fylkeni / ia olä ole epäuscoi-
nen / waan uscolinen. Thomas wastasi ia
sanoit hänelle: Minun HErran ia minun
Gumalan. Jesus sanoit hänelle: Ettäs näit /
minun Thoma / nijn sinä uscoit: Mutuat

owat ne / jotca ei j nâhnet / ia uscoit. Leksi
môs JEsus tosin monda muuta mercki / hâ-
nen Opetuslasten nâhden / jotca ei ole firioi-
tetut täsâ firiasa. Mutta nâmât owat firioi-
tetut / senpâle / ettâ te uscorfitta / ettâ Je-
sus ombi Christus se Jumalan poica. Ia et-
tâ te elâmân saatta uscon cautta / hânen
nimeens.



Simâ sunnuntai on wanhaft kuhut
qualimodogeniti, se on / meidän maan
fiell / nijn palio / Niquin wastaw-
desla syndynet. On môs tāmâ Sunnuntai
cuhuttu In Albis, sentâhden / ettâ ne jota
ca pacanoista kâdtin oikan uscon / ne päsâis Juhla päis
wân pädle castettin / ia wallella waatteilla puctettin / jota
ca heidän sen päiwân pädle piti candaman / yhderi todia
stoxeri ia merxeri / ettâ he casten cautta olie wastudesta
syndinet / ia edespäin yhti uutta elämästä pitefise / ia nijn
quin ästöin syndynest lapsesi / caicki pahudet pois pa-
nist.

Ia nijn palio cuin tāmân päiwâsen / Euangelius
min tule / edespäin Euangelista P. Johannes sind caxi
historiata / yxi on tapattunut päsâis päiwân pädle.
Eosca Herra Christus tuli hânen Opetuslastens tygö
sulicetuin owein läpise Themaren pois olles / cuja Chri-
stus hân annoi heille kâstyn ia woiman synnit anderi an-
da / jota môs tāmân päiwân pädle saarnatan Jumalan

Exordium
sumptum
ab appella-
tione hujus
diei Domi-
nici.

Summa E-
uangelij.

Euracunnassa ia opetetän ia meille muistutetan HErran Christuxen ylösnousemisen hedelmä / nimittäin / syno dei ande xi andamus / jonga hän meille hänen cunnialis sen ylösnousemisen cautta on ansanut ia mailman saat tanut. Toinen Historia on tapattunut cahderan päi wän parästä / cosca HErra Christus taas tuli heidän työ göns / cusa mös Thomas oli muinen Opetuslasten can sa sisällä. Joca tapattui erinomaisesta pyhän Thoman tähden. Ja käski pistä kätens hänen kyllens / ia wahwista hänē uscons sen cansa / ninquin sijtä joca wuosi saarnatan P. Thoman Apostolin päiwänä. Sentähden mös se Hi storia nyt jätetän pois / ia tahdomma otta eteen / sen en simäisen Historian / joca tämän Sunnuntain päiwän päälle saarnatan. Ja sen Jumalan woiman cautta tällä hetkellä ulgostoitaita.

Tämä Euangeliumi mös yhten sopi / sen wijdeno nen / ascon Cappalen cansa / HErran Christuxen ylösnousemisen cautta tuoluista Solmandena päiwänä.

Ja omi meille tässä caxi Cappalletta.

I. On HErran Christuxen ilmestystestä Opetus lasten edestä.

II. On sijtä puhesta cuin hän on pitännyt silloin Opetuslastens cansa / ia sijtä woimasta / jonga hän on heille andanut.

Ensimmäinen Cappale.

Nin palio cuin tähän ensimmäisen Cap palen HErran Christuxen ilmestysten tule / edes pane P. Johannes seen wijdellä asian haaralla.

I. On sijtä ajasta cosca tämä ilmestys on tapat tunut.

Propositio
bimembri.

Analytic
textus ex
plicatio,
Continens
quinq. cir
cumstanti
as.

I.
Circum
stantia
temporis.

Sen saman Sabbatin ehtoona / cosca o-
svet olit sulletut.

Evangelista anda näillä sanoilla tietä / että se on
tapattunut pääsiäis päivänä / jona päivän päällä Her-
ra Kristus ylösnousi cuolusta / ia oli hänens ilmoit-
tanut Marialle Magdalenalle / ia niille muille waimoll-
se jotca palaisit heidän tygöns / ia puhunut heidän can-
sans. Sen saman päivän päälle / oli hän mäs hänens il-
moittanut niille tahdelle Opetuslapselle / jotca menit Je-
rusalemisti Emauren. Tämän Sabbatin päivän / jon-
ga Juuttat cuuuit suurexi Sabbatixi / cosco io ehto oli /
on tämä ilmestys tapattunut. Ja tästä suuresta Saba-
batista ne caieki muut päivät wijekösti seit heidän nimes-
ens / että he mäs cuutun Sabbati. Niquin pääsiäis
päivänä sijtä sanottin.

II. Asian Haara on sijtä paicasta / cusa se on tapat-
tunut / nimittain ;

Cusa Opetuslapset olit cootut Jwttain
pelgon tähden.

Tämä ilmestys on tapattunut Jerosolymmin Cau-
pungis / cusa opetuslapset olit cogotud. Sillä cosca
Juuttan cansa olit ristin nauhinet ia tappanet HErran
Christuxen. Niin Opetuslapset cocoisit ihens yhten huon-
nesen Judasten pelgon tähden. Sillä he pelläisit / että
Juuttat piti heitä (jotca HErran Christuxen cansa olit
olluet) kijn ottaman surmaman ia tappaman / niinquin
he olit surmanet heidän Messiarins. Ja sentähden kät-
sit ihens yhten huonesen / panit telgē ia lwcun owen eteen /
ettei yxikān pitānne heidän tygönsä pääsemän. Ja tähän
sulietun hwonen sisälle / hän tuli.

II.

Circum-
stantia Lo-
ci.

III.

*Circum-
stantia per-
sonarum,
quibus
Christus se
manifesta-
vit.*

III. Asian haara on niistä Personaista/soille hän
ihens ilmoitti / nimittein/ hänen opetuslapsillens ninquin
Euangelista todista/sanoden:

Gusa Opetuslapset olit cogosa.

Niille köyhille heikouskoisille Opetuslapsille on
Herra Christus hänen ilmoittanut / jotta käteisi pitä
henen cansans cuoleman asti / ia cuitengin hänen petit ia
plönannoit. Ja cosca heidän murhens caiken suurin oli /
ia he caikti peliästöres ia wapistöres olit / silloin hän tuli
heidän tygöns / ia ilmoitti hänen heille / osotti että hän
oli cuoluista plönosnut / ia lohduitti heitä / heidän mure
hesans ia pelgösans.

IV.

*Forma &
modus ma-
nifestatio-
nis triplex.*

IV. On siitä muodosta/cuinga ia millä muoto hän
ihens ilmoitti. Ja plöslule erinomaiset tässä Colminaiset
ilmestysten muodot.

Tuli Jesus ia seisoi heidän läskelläns.

I.

*Miraculo-
sus Christi
adventus.*

I. HErran Christuxen ihmelisen ia plönluonolis
sen tulemisensa cansa. Sillä että hän on tullut ätistä ia
tietämättä / niin ettei opetuslapset händä nähnet eikä hyp-
manet / ennen kuin hän seisoi heidän läskelläns. Ja
waida owet olit sulietut / niin cuitengin eis ne taitanet
händä että / eikä mäs sitä tarwinnut / että joen piti owet
hänens etcens awaman. Mutta ninquin caikti wanhat
kircon oppettajat sanowat / että hän on tullut suliettuin
owein läpihe. Josta Augustinus näin kirioitta. Hän
culi läpitze suliettuin owein / joca hänen syndyi-
säns/hänen äitins cohthi ehj turmellut / Hän sen te-
ki jolla ehj ollut mitään mahdotoinda. Cosca si-
nä cämän ihmens cwölet / usco wahwasti älkän ine-
himinen kyselö muoto / cuinga se tapatui.

2. Hänen puhenja cansa.

Za sanoit heille: Rauha olcon teille.

2. Annunciatio pacis.

Jonga cansa eij ainoast hän osottanut/ että hän oli plösnosnut cuoluista. Mutta mös anda tietä/ että hän/ hänen plösnousemisen cautta/ on heille ansainut yhden wahwan/ seisowaisen ia ijancaictisen rauhan/ Jumalan ia heidän wälillens. Ja sen saman rauhan heille julgissesta/toiwotta ia anda/sanoden: Rauha olcon teille. Euin hän tahdoisi sano: Olcotte hywäsä turwasa/ ellät peliättö/minä olen teitä sowittanut/minun taiwalisen isäni cansa/ ja saattanut teille rauhan/ syndeln andexi saamisen ia ijancaictisen wanhurscauden.

3. Hänen ruumins osottamisen cansa.

Nijn hän osotti heille/ lästens ta kylkens.

3. Offensio manuum & lateris.

Tämä on se colmas muoto/jonga cansa hän wahwista hänen plösnousemisen / ia yhden todistorexi sen päälle/osotta opetuslapsillens hänen lästens / iotca nuoleilla olit läwistetty/ ia hänen kylkens/ joca keihäille oli pistetty ia awaistu/ ettei heidän enämbi siittä pitännyt epäilemän/ mutta uscoman/ että se oli hänen totinen ruminsa/ ja se sama ruumis/ joca ristinpäälle oli pijnattu ia cuolettu/ ia wiimein hautan pandu/ ja nyt cuolemaasta jälle plösnosnut.

V. On opetuslasten iloista/joca seurai si tātā Herran Christuren ilmestystä.

Nijn Opetuslapset ihastuit/ että he Herran näht.

4. Gaudium discipulorum viso domino.

Tämä on se hedelmä ta hyödytys/joca seurai si tātā ilmestystä/nimittäin/ ilo ia riemu / ioca täntti opetuslasten sydämet. Cosca nyt meidän Herra Christus näin

monella muoto hänensä ilmoitti hänen Opetuslapsillens.
 Niin he ihastuit ja iloisit siitä / että he näit hänen jällens
 elävän. Ja sitä suurempi kuin heidän swrunsa ja mwro
 hensa ennen oli / sitä suurempi on nyt heidän ilons. Ja tu
 le se nyt tässä tähtetyksi / kuin Herra Christus oli heille
 wähdä ennenin sanonut: Teille on nyt murhe / mutta mi
 nä tahdon teitä jällens nähdä / ja teidän sydämmen pitää
 iloiseman / ja ei pyrkä teidän ilon pida pois ottaman.

Ioh. 16.

Loci com-
 munes pri-
 mæ partis.

I.

Deus non
 finit suos
 diu premi
 Cruce.

Opetukset Ensimmäisestä Cap- palesta.

I. **E**tä Herra Christus cohta sen sa-
 man päiwän päälle / kuin hän oli cuoluista ylös
 nousnut / osotta hänen opetuslapsillens. Siitä me
 opimme / Että Jumala tahdo hänen lapsians cauwan ja
 yllike heidän aicans / anda olla murhe ja ristin alla / Mutta
 autta ja lohdutta heitä oikealle ajalla. Ja waicta se alca
 näky olewan inhimisten mielestä pirsta ja ifawa odotta; niin
 enitengin Jumala tule ja autta oikealla ajalla / ja ei salki
 heitä cauwan ja yllike heidän woimans olla ristin alla /
 hän tunde ihe cugin luonon heikouden / ja tietä että me
 olemme luonost sangen heicot / ja em taida ristin alla py-
 swäiset olla / Sentähden hän kirjutta awun cansa / Ja
 cosca Inhiminen jo wäsymälläns on / tule hän ja autta
 händä. Sentähden Dawid cuku hänen yhdexi auttaja /
 xi oikealla ajalla. Ninkin tässä Ewangeliwmisa on yri
 merkifinen esimerkki senpäälle / että cosca Opetuslapset olit
 suuressa mwrohesa ja pelzossa jo suliettuin owein tacana /
 ja luulit että Juuttat piti heitä kinniottaman / surmaman

ia tappaman. Silloin tuli Herra Christus heidän tygöns
suljettuun owein läpihe ia lohdutti heitä / julgisti heille rau-
han / wanhwisti heitä / ettei heidän pitänyt ketäkän pelkää
män eikä Juuttait eikä muita. Ja ninquin hän on heis-
tä lohduttanut heidän murhesans / niin hän wielä nyt
meitä lohdutta ia autta ristiin ia tusean aican / ja eij pane
kenengän päälle suremba cuorma / cuin hän woipyt canda.
Ja ninquin hän tuli Opetuslastens tygö echtona / cosca
päiwä jo oli lastenut / ia heidän murhens suurin oli. Nijn
hän wielä nyt meidän tygöm tule. Erinomaisesta sil-
loin cosca risti caikken suurin on / caikki inhimisten apw ul-
coon on / silloin meitä lohdutta ia autta. Senedhdē eij pō-
dā meidän ylönnandaman meitäm ristiin ia wastoinkäymis-
sen alla / mutta turwaman Jumalan tygö händä rucoile-
man ia händä apw anoman / joca se ainoa oikea auttaja
on tuseas ia hädässä.

II. Opeme / inhimisen luonon heikoudest / että hän
ristin ja tusean aicana usein lange / ia pelgon edhden muu-
tetan ja kääntän toisen mielen. Sillä ilman tuseata / cosca
myötäkäymys on / inhiminen on olewans rohkea ia wä-
lewä / ettei hän ketäkän pelkä ia on ninquin Jalopeura
mähässä. Mutta jos jocu risti ia wastoinkäymys päälle
tule / niin hän cohea saapt toisen mielen ia peliästy / ia se en-
dinen rohkeus pois catopi. Ninquin Jeremias Pro-
pheta sijtä kiriotta / sanoden : Inhimiten sydän on yxi-
tuima ja pahaelpinen cappale / ja cuca taita sitä
tutkistella. Esimerkki senpäälle / on näisä HErran ope-
tuslapsia / lotca olit kyllä rohkiat cosca eij mitäkän pelco
ollut / ia lupaisit pitä heidän HErrans ia Messiarins cans-
sa / ia wannoit ettei he tahtonet ylönnanda / waikka heidän

2.

Homines
sub cruce
sape labi
& in aliam
mentem
mutari.

Ferm. 17.

piti cuoleman hänen cansans. Mutta sijtte costä parco ia
tusea päälle tuli/ ja he näit että heidän Messarins kijnä o/
tettin/ niin he cohta sait toisen mielen/ ia rupeisit pakemmä/
pyi yhten loucas / toinen toisen/ ia sätit HErran Christus
xen pyhinäs wiholisten käsin. Tämän caldaiset caicki o/
wat luonošta / että he myötäkäymises owat rohkiat ia
wäkewät/ mutta wastoin käymises heidomieliset ia pelkäs/
wäiset. Sentähden sano P. Pawali Apostoli. Jo
ca luule seisowansa/ catzocan ettei hän lange. Ja
Salomon sano: Että se wanhurskas lange seitze
mē kerta päiwässä. Sentähde eij pidä pyhän luottamā
hänen oman wäälens päälle/erinomaisest hengelisäs asiois/
sa ia Jumalan palweluxisa. Mutta rucoileman Jumalata/
että hän meitä wahwistaissi oikian uscoon / ia siinä
pähällä pidäis/ ettei me cosean sijtä poisrangeissi. Sillä
ninquin P. Pawali sano: Jumala on se joca teiss/
waicuttapi / sekä tahdon että mōs tegon/ hänen
hywän suosionsa jälken.

III. Että HErra Christus tuli suliettuin owein
läpihe Opetustlastens tygō/sijtä opimma / että hän taita
olla hänen pyhän ja kirkastetun Ruumin cansa cussa hän
tahto/ ilman mitäkän esettä/ ia waicta hänellä on toinen
ruumin/ liha ia weri / luut ja jäsenät / eikä se ole hengeri
muuttunut. Nijn cuitengin on se niin kirkastettu / ettei
sitä mitäkän taida estä/ mutta käypi seinäin/ owein/ ja li/
wein läpihe. Ja tämän meidän HErran Christusxen
pyhän ruumin kirkkaus/ oli xpi ennustos siihen kirkauten/
cuiin meidän ruumin pitä jaaman jälken ylös noussemisen.
Sillä ni. quin P. Pawali sano Philipperin cansan tygō:
HErra Christus kirkastapi meidän heicon

1. Cor. 10.

Prov. 24.

Philip. 2.

3.

Christum
glorioso suo
corpore
posse esse
ubi velis.

Philip. 3.

ruumin/että se hänen Eircan ruumins caltaisevi tu-
 leman pitä / sen woiman cautta / jolla hän mäs
 woipi caicki cappalet itzensä alamaisevi tehdä.
 Eäsä elämäsä meillä on yxi luonolinen ia catowainem
 ruumins/ mutta ylösnousemisessa me saam Eircat/taiwa-
 liset/cuolemattomat ja catomattomat ruumit. Ninquin
 P. Pawali sijtä caunista kiriotta Corintherin tygö sano-
 den : Se Eylwetän turmeluxes / ia ylösnousepi
 turmelematoin / se Eylwetän huonolisudes ja
 ylösnousepi wäkewydesä/se Eylwetän luonolinen
 ruumis/ia ylösnousepi yxi hengellinen ruumis. Ja
 P. Augustinus kirjoitta sanoden : Nijnen cuolutten
 ruumit pitä ylösnouseman ilman ychtäkän wi-
 gata/ilman mitäkän työläisyyttä / ia ilman mitä-
 kän turmelusta / ioilla pitä oleman sencaldainen
 wäkewyys/quin heille on onnellisuus ja autuus.
 Nijn mäs Bernhardus sano : Että nijnen uscolisten
 ruumit pitä oleman Eewiät ia nopiat/että jos he
 tahtowat/wielä nopiamat/cuin ihmisten asa-
 tus on. Joca pitä oleman caickille Jumaliksile/ suurexi
 lohduoxeri/ettei heidän pidä tämän ruumilisen cuoleman
 cautta/huhtuman ja poisatoman. Mutta wiellä suures
 man cunnian saaman / Ninquin P. Pawali isensä sen
 sen cansa lohduutta ia wahwista sanoden : Christus on
 minun elämäni / ja cuolema on minun woittoni.
 Sillä cuoleman cautta me pois panemma yhden wihe-
 liäisen ia saastaisen ruumin/ia saamme yhden cunnialisen
 ia Eircan ruumin jällens/Me poispanemme yhden syn-
 disen ruumin/ia saamme jällens yhden pyhän ja puhtan

1. Cor. 15.

Phil. 1.

ruumin / Me pois panemme cuolewaisen ia catowaisen
 ruumin / ia saamme idllens cuolemtattoman ia catomats
 toman ruumin. Me pois panemme yhden heicon ruu
 min / ja saamene yhden wälewän ruumin idllens. Me
 pois panemme yhden rasean ruumin / ja saame idllens
 yhden lewän ruumin. Tämä tosin on suuri woitto /
 joca meille tapattu cuoleman cautta / josta me mahdam
 kyllä iloita ia riemuta / ja hywällä mielellä tästä mailmaa
 sta eritä.

41

IV. Että Opetuslapset ihafluit / siinä että he näit

Totum no-
 strum gau-
 dium ac le-
 ticiam con-
 sistere in
 Christo
 Iesu.

Herran / niistä me opimme / että caicki meidän ilon ia rie-
 mun on meidän HErras Christusessa Jesuksessa / ia ilman
 händä ei ole yhtään oikata ilo ia riemu / mutta suru /
 murhe ia ahdistos. Ninkuin mäs Opetuslapset / ennetä
 quin he näit Herran / olit surusa / murhesa / pelgosa ja wa-
 pistosessa. Mutta siitte cosca HErra ilmestyi ia he näi
 git hänen / niin caicki murhe ia pelko pois lacattui / ia suure-
 sti ihafluit. Ja tämän ilon ia riemun on HErra Chris-
 tus hänen pyhän ia eunnialisen pösnousemisens cautta
 meille ansainut. Ja sentähden läste P. Pawali iloita
 aina HErrassa sanoden : Iloitcat / ja taas sanon mi-
 nä tellle / iloitcat aina HErrassa. Ja waikka ei me
 taida nyt meidän ruumilisten silmein cansa nähä Herra
 Christusta / ninkuin Opetuslapset näit. Niin cuiten-
 gin me näemme hänen hengelisen / ia uscon sydämen can-
 sa / ia olemmasen cautta autuat / ja ynnä opetuslasten can-
 sa tulema osaliferi siinä iloista ia riemusta / Ninkuin Herra
 Christus todista sanoden : Autuat owat ne / jotka
 eifnää ja cuitengin uscowat. Ja P. Petari Aposto-
 li sano : Waikka että händä näge / songa päälle te

Phil 4.

1. Pet. 1.

nyt

nyt uskota / Niin teidän pitää cuitengin iloitzeman
 sanomattoman ja cunnialisen ilon cansa / ja te saat-
 ta teidän uscon lopun / nimittäin / teidän sielun au-
 tuden. Ja tämä sama ilo / ei ole täydellinen tässä elä-
 mäs. Mutta siinä tulevaisen elämäs se tule täydellises-
 xi / Ja silloin caikki meidän murhem ja surum kaättän
 ijancaikeksi iloksi / ja caikki kpynelet meidän silmistäm
 pois pyhitän. Siinä me näemme Jumalan caikkialo-
 dian sen pyhän colminaisuuden eastwosta eastwain / ja hänen
 P. Engelittens ja caikkein wloswalituiden cansa ilo hem-
 ma / sen caltaises sanomattomas ilossa / jota ei pyhitän sil-
 mäs ole nähny / eikä pyhitän corwa cuullut / eikä yhdengän
 sydämeen astunut.

Efs. 64.

1. Cor. 2.

Toinen Osa.

Läsnäises Cappales te salitte tuula /
 cuinga Herran Christus on jälken hänen plösnou-
 semisens hänen ilmoittanut opetuslapsillens. Nyt
 seura se toinen Cappale siinä lästyskä ja woimasta / jonga
 hän on andanut hänen Opetuslapsillens. Ja on tässä neljä
 Cappaleeta.

Analysis
 secunda
 partis in
 membra
 quatuor.

I. On siinä terwetyksi / jolla hän toisen kerran
 heille rauha toiwotta.

I.

Iteratio
 partis.

Niin Jesus taas sanoi heille: Rauha ol-
 con teille.

Sen cansa hän wahwista sen rauhan / jonga hän oli
 heille julgistanut: Senpääälle / ettei he mitäkän siinä epäie-
 lisi / sentähden / että he olit hänen ennen pettäneet ja ylöne
 andaneet / Mutta olisite hywässä turwassa / hän tahdoi sen

caicki heille and: xi anda/ mitä he olit siinä händä wastan
rickonet/ ja eij heille sitä soimata/ sentähden hän wielä toi/
sen kerran rauhan heille sano. Ja sitä suurembi cuin
heidän pelcons ia murhens oli/ sitä enämin hän heitä loho
duetti/ ninquin yxi Isä lapsians.

II.

*Legatio seu
missio disci-
pulorum.*

II. On Opetuslastens lähetyksellä.

Ninquin Isä minun lähetti/ niin minä
mös lähettän teidän.

Täsi Herra Christus asetta heitä saarnamiehio
xi/ ja wetä tähän yhden suuren ia corkian wertauxen jon/
ga hän otti ike hänestäns. Että ninquin Isä oli hänen
lähettänyt/ nimittäin/ saarnaman ia opettaman/ niin
hän mös samalmuoto heitä lähettä opettaman ja saar/
naman Euangeliumi Ja sen wirgan/ nimittäin/ saarna
wirgan puolesta lähettä hän Opetuslapsens. Mutta se
toinen Herra Christuxen wirea/ songa Herra Chris/
tus oli päällens/ hänen taiwalisen isäns tahdosta ia suo/
sioista ottanut/ nimittäin/ että hänen piti kärsimän piinan
ja cuoleman/ caicken mailman synnin edestä/ sen hän on
yxinäns täyettänyt/ eikä yxikän muut/ taikka Opetuslap/
set eli muut/ sitä taitaneet tehdä/ cuin hän ike sano Pro/
phetan Esaian tykönä: Minä yxinäns olen polkenut
wiisna Pressijn. Ja P. Pawali Timotheuxen tygö
sano: Yxi on wälimies/ Jumalan ja Inhimisten
wäliillä/ nimittäin/ se inhiminen Christus Jesus
joca itzens on andanut caickein edestä lunastoren
hinnaxi.

1. Tim. 2.

III.

*Donatio
Spiritus
sancti.*

III. On sen P. Hengen annosta/ songa heille täs/
sä annoi.

Ja ninquin hän nämä sanonut oli / pu-
halsi hän heidän päällensä ia sanot: **Etta** ei se
pyhä Hengi.

Että saarna wirea on niin suuri ia corkea / ettei nykään
inhiminen omasta woimasta ia wäist sen edes seiso / sentäh-
den / **Herra** Christus anda heille sen P. Hengen / joca hei-
tä pitää wahwistaman / andanut heille wäen ia woiman
saarnaman ia opettaman / ia sen kautta kändämän inhi-
mistä paranoxen ia oikean uscon. **Ja** anda heille sen P.
Hengen / puhalluxen kautta / ninquin yhden wälicappalen
kautta / ia sen cansa osotta / että hänel on woima ia wäli
ike cullakin anda sen P. Hengen / ia että hänestä se pyhä
Hengi ylostäyppi / ninquin Isästäkin. **Ja** waikka hän olis-
taitanut anda heille P. Hengen ilman wäli Cappaletta /
cuirengin on hänen hywä tahtons niin ollut / että hän tä-
män suun puhalluxen kautta / tahdoi heille anda hä-
nen P. Hengen / joca heille io ennengin oli / ninquin mui-
lakin Christyn uscolisille inhimisille / nin palio cuin pyhit-
tämisen tulle. **Mutta** että heidän piti oleman opettajat /
ia saarnamiehet / joca piti julgistaman Euangeliumi ym-
bäri kaikken mailman / tässä heille annetan / yhdellä erin-
omaisella muodolla / joca heitä piti opettaman ia hei-
dän saarna wireans kautta oleman woimalinen.

IV. On saarna wirgan woimasta.

Toille te synnit anderi annatte / nisse ne
anderi annetan / **toille** te ne pidette / nisse ne
owat pidetty.

Tässä **Herra** Christus tahtalaisen woiman ia
wallan anda hänen opetuslapsillens. Ensimäinen on syn-

IV.

*Virtus &
efficacia
ministerij.*

nit andexi anda/ Toimen on synnit pitä/ cuin hän tahdoi
 si sano: Sen woiman ia wäen / minä joca olen synnin /
 perfelen ia cuoleman / ylikse woittanut / annan teille mi
 nun Opetuslapsillen / että jolla te synnit andexi annatte/
 olcon se mies eli waimo / köyhä eli Rikas/ niille ne andexi
 annetan / ia pitä oleman nijn woimalinen ia wälewä/
 cuin minä ike olisin heille andexi andanut. Annan mäs
 minä teille woiman ia wäen synnit pitä / ia soilla te ne pi
 dätte / olcon se cuca on / nijn se pitä oleman nijn woima
 linen cuin minä ike heille sen pidäisin. Tämän caltaisen
 suuren ia korkean wallan HERRA Christus on andanut
 hänen Apostolillens ia opetuslapsillens / ta eij waiwoin
 heille/ mutta caieille saarnamiehille. Mutta cuitengin eij
 ole tämä woima nijn annettu / että he heidän oman taho
 dons ia mielens jälken saawat synnit andexi anda. Mut
 ta waiwon niille jotea satuwat heidän syndins / parans
 noxen tekewät ia uscowat. Samalmuoto mäs eij ole heil
 le annettu walda syndiä pitä / heidän oman tahdons jäl
 ken / mutta waiwoin niille Jumalattomille / catumatto
 mille ia epäuskoisille. Ja on täsä se sangen lohduinen /
 ettei HERRA Christus täsä eroita yhtälän syndi / Mutta
 läski caieki synnyt andexi anda yri toifens cansa / sekä per
 risynnin että teco synnit / suuret ia pienet/ ilman mitälän
 erotusta / Nijn ettei yriälän syndinen inhiminen mahda
 epäillä Jumalan armosta ia syndin andexi andamisesta.

*Loci com
 munes se
 cunde par
 tis.*

*I.
 Ministeri
 um verbi*

Opetureet toifesta Cappalesta.

- I. **O** Peme tästä toifesta Cappalesta/ cuca
 saarnan wirgan on oseitunut ia säätänyt /
 nimittein/ eij yriälän inhiminen/ mailmaliset

Reisarit ia Cuningat. Mutta ihe meidän H E R R Ä
 Jhesus Christus ninquin hän ihe tässä Euangeliumissa sen-
 todista. Että ninquin Jsa hänen on lähettännyt tähän
 mailman saarnaman Euangeliumi / niin hän mäs on lä-
 hettännyt hänen Apostolins uigos saarnamä Euangeliumi.
 Ja wielä nyt / jota aika ia heiki lähettä / ia anda
 hurseat saarnamiehet ia opettajat. Sillä ei hän joutis-
 las istu hänen isäns oikialla kädellä / mutta ninquin P.
 Pawali sano: Dän anda inhimisillä hywät lahjat /
 monicahdat hän on pannut Apostolixi / muuta-
 mat Prophetixi / muutammat Euangelisterixi / muu-
 tamat paimenxi ia opettaixi. Ja cuku hän ihe ns ia
 saickia muita sarnamiehiä Christuxen lästysläisxi / sa-
 noden: Niin olemme nyt Christuxen lästysläiset /
 Sillä että Jumala hän manapi meidän kautam.
 Samalmuoto cuku pi hän heitä Christuxen palwelixi
 sanoden: Siis joca inen meitä pidäkän / Että me o-
 lemina Christuxen palweliat / Ja hallitzem Jus-
 malan salaisuden ylitze. Ja sentähden pitä H E R-
 ran palweliat / jota sarna wircan owat cugutut oleman
 uscoliset / wirijät ia ahlerat heidän wirgasans / Juma-
 lan sana oiekein opettaman / syndiä rangaiseman ia niitä
 murhelisi lohduuttaman / Sacramenti Christuxen säädyn
 jällen ulgosjacaman. Ninquin P. Pawali mana hä-
 nen opetuslastans Timotheusta sanoden: Saarna sana /
 pida päälle / sekä asalla että asattomalla asalla /
 rangaise / nuhtelee / mana caiken siweyden ia ope-
 tuxen cansa. Sanä cmliat pitä säarna wirgä / ia ne jota
 saarna wircä ovat cugutut / pitämän cunniasa / heitä cuu-
 len ä ia heidän oppiansa seuramä: Sillä jota heitä cuu-

non ab ho-
minibus sed
ab ipso
Christo in-
stitutum.

Eph. 4.

2. Cor. 5.

1. Cor. 4.

2. Tim. 4.

Luc. 10.

le / hän cuule ihe HErra Christus. Nünquin hän ihe sa-
no : Joca teitä cuule / hän cuule minua / ja joca tei-
tä ylön catzo / hän ylön catzo minua / ia joca mi-
nun ylön catzo / hän ylön catzo sen joca minun
lähetä,

2.

Officium
ministerij
nemo potest
eum fructu
præsse sine
auxilio spi-
ritus sancti.

2. Cor. 3.

Exod. 4.

Jer. 1.

Jone. 1.

II. Että HErra Christus anda Apostoliille sen P.
Hengen / opima siittä / että saarna wirea on niis corkea ia
suuri / ettei yriän siittä oikein taida edes seiso / ilman sen
P. Hengen lahia / eikä yriän taida olla siihen ihestens
jowelias ia kelwolinen / nünquin Pawali sano Corintherin
tygö : Sillä saarna ia Jumalan sana ei seiso inhi-
misen wiisaudesa / mutta Jumalan woimasa.
Septähden Moses tunde hänen heikoudens / esteli
hänen / koska Jumala kästi hänen mennä Pharao cunins
gan tygö / ia iohdatta Israelin eansa ulwos Egyptin
maalda. Ja Jeremias Propheta / koska Jumala hä-
nen cuchi / esteli hänen sanoden : Ah HErra en ole
minä kelwolinen saarnaman. Nijn mäs Jonas
Propheta / koska HErra kästi hänen saarnaman / tunde
hänen heikoudens ia sano. Ah HErra / en ole mi-
nä kelwolinen saarnaman. Samalmuoto mäs E-
lizeus / koska hän ymmärsi / että Elias Propheta piti
nlös otettaman / ia hänen piti hänen sians HERRAN
Prophetan tuleman / ruopii että se Hengi kuin hänellä
oli / carikertaisesta tulisi hänen puhuman. Septähden
Jumala anda hänen palwelioilens / jotca hän saarna
wirea cuchi / sen P. Hengen / joca heitä opetta / heitä
wahwista / ia anda heille rohkeuden sana ulgos sanoa /
nijn he heidän saarna wirgasans suuri hedelmän tekewet /
nünquin Psalmis seiso : Että opettajat pitä cunniol-

Psal. 84.

tettämä suurella hywästä siunauksella/ ja saawat
yhdē woitō/toisen jälkē. Ja andapi Jumala P. Hen-
gen lahjat saarnamiehille ja vlgosjacapi heiden sitä sama
hänen hywän tahdons ja suostons jälkin/ ninguin P.
Pawali siitä kirioitta Corintherin tygō sanoden: *1. Cor. 21.*
Lah-
iat owat moninaiset / mutta hengi on yksi/ ja wir-
gat owat moninaiset / mutta yksi D^{Erra} on / ja
awut owat moninaiset / mutta yksi Jumala on /
joca caickissa waicutta caickinaiset / mutta joca
itzesa hengen lahjat osottawat heidänsä/ yhteis-
seri tarperi. Sillä yhdelañetan hengen cautta
pubua wiissaudesta / toisen annetan pubua tiedost
saman hengen cautta / toisel usco samaast hengest/
toisel ne lahiat terweri tehdä/ toisel Prophetia/
toisel Henget eroitta. Toiselle moninaiset Kie-
let/toisel moninaisten Kielten vlgostulkitus. Mut-
ta caicki nämä se yksi ja sama hengi waicutta/sa-
cain itzekullakin omansa/ sen jälken cuin hän tah-
to. Sentähden mana P. Jacob hänen Epistolassan *Jacob. 1.*
sano: Jos jollacun teistä puuttuisi wiissautta / se
anocan Jumalda/joca andapi yksiertaisesta joca
itzella.

III. Opeme tästä/cuinga suuren woiman ja wäen/
meidän H^{Erra} Christus on andanut hänen Apostolit-
lens, ja caickille saarnamiehille/ nimittain / synnit andexi-
anda / ja synnit pitä. Ja waika he owat inhimiset / ja
luonastans ei ole paremmat cuin muut inhimiset. Nin-
cuitengin on Jumala / joca heitä on saarnan wircan cu-
kunut / on andanut heille sen woiman ja wäen / että hei-
dän pitä synnit andexi andaman ja synnit pitämän. Eij
Christum
Apostolis
adeoq om-
nibus suis
ministris
potestatem
remittendi
peccata
dedit.

se ole heille ihkstens / eikä heidän woimastans / Mutta
 Jumalalda / joca heillä sen woiman ia wallan andanut
 on / ia on käskennyt synnit andexi anda. Tämä woima
 ia walda löyppi ylihen caikein mailmalisten HErrain/
 Keisarin taieka Euningain woiman ia wallan. Ja wa
 ieka he tostin owat suuret ia corkiat HErrat / Jumalalda
 asetetut hallikeman / Rijkä ia maacunda / eij cuitengan
 he ole cuhutut saarna wirean / eikä ole heille käsketty syndi
 andexi anda ia pitä synnit / mutta waiwoin saarnamies
 hille on se käsky ia woima annettu pädstä ja sito syndi / ia
 se on nijn woimalinen / että iolla he pädstäwät synnit/
 nijlle ne owat pästetty taiwasa / ia joille he pitäwät syn
 nit / nijlle ne owat pidetty taiwasa. Ja on se yxi erino
 mainen ia wälewä lohduos / caikille synnisille inhimisil
 le / että he täällä saawat heidän syndins andexi / ia tu
 sewat sowitzexi Jumalan cansa / nijn ettei ne taida heitä
 duomita/eikä cadotta/Ja sentähden mana P. Lutherus
 caieka että heidän pitä aina lohduuttaman ihens sen cans
 sa / että täsä Ripisä saapi syndins andexi/ ia eij
 andaman häneldens poisotta sitä
 lohduosia.



Euangeliumin Kirioit- ta P. Johannes 10. Lugas.



D A sanoi Jesus jwettail-
le / Wginä olen se hywä paimen.
Xi hywä paimē anda hengens
lammasten edestä. Wgutta pal-
colinen joca ei ole paimen jonga ei ole
lambaat omat / näke Suden tulewan / jättä
lambaat / ia pakene / ia Susi raatele ia haaf-
ca Lambaat. Wgutta palcolinen pakene /
illä etä hän omi palcolinen / ia ei tottele
lambaista. Wginä olen se hywä paimen ia
tunnen minun Lambaani / ia minä tutan
minun lambaidani: Minuin Isä minun
tunde / näin minä mäs tunnen Isän / Ia mi-

nä panen hengent lammas ten edestä. Ja om-
bi mäs minulla muita lambaita / jotta ei ole
tästä lamas hyönteä. Ja ne sama pitä mi-
nun mäs tänne saattaman / ja heidän pitä
cuuleman minun äneni. Ja pitä oleman yxi
lammas huone ja yxi paimen.

Exordium
sumptum
à re ipsa.



Sitä Euangellumisa meidän HERRA
Christus Jesus saarna ja puhu hänen
wirgastansa ja wetä ikens yhden hywän
paimenen werraxi jotta pane hänen hengens
lammesten edestä. Ja sen tansa osotta hänen
rakaudens / meitä ja caickia ihmisiä wastan / jotta o-
lemme luonostam ninquin ähywäiset lambaat jotta hän
on lunastanut ey cullalla eiskä hoviolla / mutta hänen py-
hällä ja callilla werellänsä. Ja ninquin yxi hywä ja
wiscollinen paimen / wiept meitä hywälle ja lihawalle lai-
dumelle / ruocki ja rauhe meitä hänen pyhillä sanoillans /
warieki / wirgotta ja lohdutta meitä wastan meidän wi-
hollistam / syndi / perkelettä / helwetti ja cuolemata / ja wy-
mein johdatta meitä tästä surkiassta elämästä / meidän oi-
lian ja oman isän mahaan / taiwan waldcaunnon iloon ja
riemun. Ja sitä wastan wlgos maala HERRA Christus
tästä ne wäärät paimenet joinen lambat ey ole omat / et-
tä costä he näkewät Suudhen tulewan Pakenewat pois
ja jättäwät lambaat / ja Suusi raatele ja haasca lambaat.

Ja on meidän HERRA Christus / puhunut tämän
wärtäuxen Jerosolymasa juuttain tygö / jotta napisti
sitä että hän Sabbatin oli parandanut yhden solian mie-

hen ia erinomaisesta Phariisuxia waſtan, jotta aina aſet-
tit igens händä waſtan.

Tämä Sunnuntai on wanhaſta euhuttu Domi-
nica Misericordias. jora nimi on otettu ſijtä weisusta. *Appellatio
hujus Do-
minica.*
joca tämän päiwän päälle weisataan ſeuracunnasa Mes-
ſun ruettäſä ſijtä 89. Psalmiſta / eua näin ſeiſo. Miſe-
ricordias Domini in æternum cantabo. Se on: Mi-
nä tahdon weisata **H**Erran armosta tjancaicki-
ſeſta. Joinen ſanain canſa Jumalan ſeuracunda yliſtä
Jumalata caickiwaldiaſta hänen ſuuren armons ia lau-
piudens edeſtä / että hän on lähettänyt ia andanut hänen
le ſen hywän paimenen / Jeſuxen Chriſtuxen hänen raſtan
Poicans / joca hänen on lunastaſanut tjancaickiſeſta euole-
maſta hänen calilla werelläns / ſuojle ia warielä händä
caickia wiſtolliaſia waſtan / ruoſki händä / joca hetki hänen
pyhällä ſanallans.

Ja yhtenſoſt tämä Euangelium ſen toifen oſan
canſa meidän uſcon tunnustoreſa / ſentähden että täſä ſaar-
natan / meidän **H**Erraſta Chriſtuxeſta Jeſuxeſta ja hää-
nen wirgaſtans. Ja mös ſen yhdenennen uſcon Eappas-
len canſa / ſentähden että täſä ulgoſmalatan ſe oikia Chri-
ſtillinen ſeuracunda / ja ſen jäſenet / cutea ne owat / nimit-
tään / ne iotca tundewat hänen paimenens **H**Erran Je-
ſuxen Chriſtuxen / ja hänen änenſ.

Tämä Euangeliumi jaetan cahten oſan.

I. On täſä hywäſtä paimeneſta **H**Erraſta Jeſu-
xeſta Chriſtuxeſta ja hänen wirgaſtans / ja mös palcolliſi-
ſta ja wäriſtä paimeniſta.

II. On tämän hywän paimenen lambaiſta / ſotca
hänen tundewat ja händä cuutewat.

*Propoſitio
continens
duas par-
tes.*

Analytica
textus ex-
plicatio
tria mem-
bra con-
tinens.

I.

ROHUS Pa-
stor.

Esa. 40.

Ezech. 34.

Ensimmäinen Osa.

Win pallo kuin tähän ensimmäisen Osa-
sijä hyvästä paimenesta tule/on meille tästä col-
me rinomaisista Cappaletta.

I. On tästä hyvästä paimenesta

Sanoi Jesus Zuttaille/Minä olen se hy-
vä paimen.

Tässä meidän Herra Christus puhw hänen wirga-
stans ja cuku hänen paimeneksi/sa cako sen cansa taraper-
tin niinen ennustorein päälle/cuin hänestä vanhassa Tes-
tamentissä Prophetain cautta olit ennustetut. Sillä
Esalas sijä on Propheteranut sanoden: Catzo Der-
ra tulepi wäkewästi/sa hänen käsivartens pitä
hallitzeman/catzo hänen työnsä ja tecons ej pidä
oleman ilman hedelmätä/hänen pitä ruockiman
hänen laumansa/ninquin yri paimene/hänen pi-
tä cocoman Lambaat sylyps ja candaman heitä
hálmasans. Ja Ezechielin Prophetan tykänä seis-
Nijn sano Derra: Catzo minä tahdon itze otta
minun Laumani minun tygöni ja etziä heitä/nin-
quin yri paimen etzi hänen lambaans/cosca he
laumasta pois erhettywät. Nijn minä tahdon
etzi minun Lambaani ja tahdon autta heitä vlgo-
soca paicasta cubunga hee owat haifoneet/silloin
cosca pimeys ja pilwät owat olleet. Näinen Pro-
phetain ennustosten päälle hän cako ja cuku hänen pai-
meneksi/Ninquin hän tahdoisi sano: Minä olen se sama
paimen josta Prophetat Vanhassa Testamentissä o-

wat ennustaneet / ja caicki Jumaliset inhimiset owat jo
cawan toiwoneet ja odottaneet. Ja ett ainooft euku hā-
nens paimenexi / ninquin muut yhteiset paimenet owat.
Mutta hywäxi / ja sano:

Minä olen se hywä paimen.

Ja ninquin Græcan Textis wielä selkiämin seiso /
joca osotta ettei hān ole niistä yhteisistä paimenista / mut-
ta hān on yxi erinomainen hywä paimen / ja se sama hy-
wä paimen / josta oli ennustettu vanhassa Testamentisā.
On niistä todistorista solia hān osotta että hān on hywä
paimen ja wetä tähän siälle caxi erinomaisista todistoista.

I. Todistos on että hān pane hengens lammasten
edestä.

**Xri hywä paimen pane hengens lam-
masten edestä.**

Ninquin hān tahdoisi sano: Senealdainen hywä
paimen minä olen / että minä minun Lambaatani niin sw-
resta racoastan / että minä Hengent panen ulgos heidän
edestäns / senpäälle / ettei heidän pidäis hukuman ijancaie-
tisesta. Ninquin Esaias Propheta sijtä mōs on ennustae-
nut / että hänen piti andaman hänen hengens syndi uffris-
xi. Ja tosia hān on osottanut sen toderi silloin / cosca hān
annoi hānens riftin naulitta / ja siinä larsi piisnan ja cuole-
man / caiken mailman syndein edest / ja lunasti meitä ijano
caickisesta cuolemaasta ja cadotuxesta / hänen tyrin ja collin
werensā cautra.

II. Todistos on se / että hān tunde hänen lambaans.

Ja minä tunnen minun lambaant.

Eäsä HErra Christus eij puhu sijtä tundemisesta /

I.

Testimoni-
um quibus
ostendit se
esse bonum
pastorem.

2.

Testimoni-
um quod
cognoscat
suas oves.

Costa

Cosca ny ihmisen tunde toisen caswosta ja muodosta: Mutta hän puhu senealtaisesta tunnoista joca hänen osmans nijn tunde / että hän pitä heistä waarin / ja heitä wariele ettei heille mitään wahingota tapatu: Ja anda sen cansa tiedä/että hän murhetti hänen lambaistens edesstä ja pitä heistä warin ettei Suusi saa heitä raadella ja haascata. Ja otta täsä wärtäuren hänen taiwallisesta Jhs: stänsä sanoden:

Ninquin Jhs minun tunde nijn minä mös tunnen Jhsän.

Ninquin hän tahdois sano: Minun taiwallinen Jhsän tunde minun / hänen rackari poiazens / jossa hänelle on hywä suosio / ja ei jocoscan minua ylönn anna / ja minä mös tunnen ja tunnustan hänen olewan minun taiwallisen Jhsäni / ja teen hänen tahcons. Nijn minä mös tunnen minun lambaani / ja en heitä ylönnanna. Ja waicta ristii ja wastoin käyminen tule toisnans heidän päällens / nijn euitengin minä tahdon awetta heitä siitä ulgos.

II.

Mercenarius.

II. On pascollisesta eli palca Paimenista.

Mutta pascollinen ja joca ei ole paimen / tonga lambaat ei ole omat / näke Euden tulerwan / jättä lambaat ja pakene / Sillä että hän on pascollinen ja ei pidä lufua lambaista.

Etä meidän HErra Christus siitä Paremin osotais hänen olewan hywän paimenen / nijn hän siitä wastan puhu Pascollisista ja heidän luonostans. Pascollisien cansa hän täsä pmmertä caicti wäärät opettajat / iotca ei ei Jumalan seuracunnan parahan jalkin / mutta cakowat heidän oma parastans. Ja osotta HErra

Recenset
tria Mercenarius signa-

Christus

Christus / mistä ne pascolliset pitä tuettaman / ia ylös tule
tästä colminaisit merkit.

I. On/ettei hän ole paimen mutta pascolinen / ei
hän ole laillisesta cuktutu saarna wircahan/ eikä Jumal
lalda lähetetty mutta ike juore siehen. Niquin Jumala
Jeremian tykönä sano: En minä lähettänyt Pro
phetaita ja he cuitengin suorit / en minä heidän
cäsans puhunut ja he cuitengin Propheteraisit. Ja
Ezechielin tykönä seiso: Heidän näkyns ei ole mi
tään/ ja heidän prophetiäs ei ole muu kuin wai
he/ he sanowat: O Erra on sen sanowut/ waikka
O Erra ei ole heitä lähettänyt. Nämä owat ne
jotka ei wät ike parastans/ ia ei sijtä cuin Jesuxen Chri
stuxen on / niquin P. Pawali sano. Ja toisela paicasa
sano hän: Ne owat Christuxen ristin wihamies
het/ joihen loppu on cadotus ja heidän watzans
heidän Jumalans/ ia heidän cunnians häpiäxt/
jotka waarin ottawat niistä / cuin tämän mail
man owat. Nainen Pascolisten ia wäärän paimen
nittein ylike O Erra huta wee Prophetan Ezechielin
tykönä sanoden: Wee Israelin paimenille / jotka it
zens ruockiwat / eikä paimenet pidäsi lauma
ruockiman? Mutta tee syötte sitä lihawata / ja
waeteitatte teidän willolla ia teurastitute sitä syö
tytyä / mutta Lambaita ettei te tahdo ruockia.

It
Signum
quod sit
mercede
conductus.
Jerem. 23.

Ezech. 13.

Phil. 2.

Phil. 3.

Ezech. 34.

2.

Nota mer
cenarij
Oves non
sunt pro
pris.

II. Merki on/ Ettei Lambat ole hänen omans.

Jonga lambat ei ole omat.

Niquin O Erra Christus tahdois sano: Se eroi
tus on hywän Paimenen ia pascollisen wälillä/ että lam
bat ei ole pascollisen omat/ ja sentähden mös ei hän ole

2. Cor. 4.

3.

*Nota Mer-
cenarij,
veniente
lupo dese-
rens oves
fugit.*

oikia paimene eikä cako lammasten parasta/eikä heitä use
collifista eaike/mutta waiwon palwele palkan tehden / ja
ajattele : ei lambaat oli minun omiani/mutta toisen mie-
hen/mitästä minä heistä niin suurta murhetta ja waiwa-
nään : En minä cuitengan siitä enämbi saa / cuin minun
palkani joca minulle on määrätty. Nämä ei ajattele mi-
tä P. Pawali sano : Että yhden palwellian pida ole-
man uscolifen. Mutta palwelewat ainoastans pal-
kan tähden että hee sen saisit. Näin eaikei wäärät opet-
tajat tekewät / jote ei uscollifista opeta ja saarna / eikä
cako sen idffen euinga heidän euuliansa tulisse autuaxi :
Mutta että hee saisit hywin eikä ja waksans täyttää.

III. Merkki on. Että hän pakene/näke Suden
tulewan / jättä Lambaat ja pakene sillä että Susi tule-
raatele ja haasca Lambaat.

**Mutta pascollinen pakene/sillä että hän
on pascollinen ja ei pida lambaista lucua.**

Tämä on se colmas wäärdin paimenitten merkki/
jolla heidän luondons ja tapans osotetan / että cosca he
näkwät Suden tulewan/nijn he pakenewat ja jättäwät
Lambaat Suden suuhun / joca heitä raatele ja haasca.
Sillä cosca paimenet jotea pidaissit warielaman lambai-
ta/ia heidän edestäns wastaman pakenewat/ Niin lam-
baat Sudella raadella jotea ei taida ihens wariella. Ja
tämän cansa ulgostamatant eaikei wäärät opettajat ja
falskit Prophetat/jotea tekewät niquin nämät pascollis-
set / joista HErra Christus tässä puhu. Cosca hädä ja
tusca päälle tule/ia Perkele ylöshärättä Tyrannit / Ju-
matan sanan wihamichet sitä oikiata Euangeliumi wa-
staa/ja niin he ylönnädwat heidän Lambans ja pakene-

wat / eli he owat waij / ei hmda / eikä sano heitä wa-
 stan. Joista seiso Kirjoitettu Esaian Prophetan tykänä:
 Caicki heidän wartians owat sofiat / ei he mitä
 kân tiedä / he owat mykät coirat / jotca ei talda
 rangaista / owat laiscat ehmä miehellens. Item
 Jeremian tykänä seiso: We teille Paimenille / sillä
 te turmelette ja hajoatte minun lammani. Ja
 Gregorius / yri wanhoista kirjon opettaista sano / niistä
 pahoista paimenista: Veniente lupo fugiunt, quan-
 do tacent. Cosca Susi tule / niin silloin he pakenet
 wat / cosca he waij owat. Item Augustinus: Fu-
 gisti quia tacuisti, Tacuisti quia timuisti. Että si-
 nâ waij olit / niin sinâ pakenit / sinâ olit aneti / sen-
 tähdän ettäs pelkäisit.

Esa. 56.

Jerem. 23.

Speturet ensimeisestâ Gasta.

Loci com-
 munes pri-
 ma partē.

I. **G** Deme / että meidän Herra Christus /
 on se ainoa hywä paimen / josta Prophetain
 cautta oli ennustettu. Niquin Ezechielin Pro-
 phetan tykänä seiso: Minä tahdon ylöshärdättä heil-
 leyhden paimenen / joca heitä ruockiman pitä / ja
 pitä olemän heidän paimenens. Ja minä **DE**
 ra tahdon olla teidän Jumalan. Ja se sama Pro-
 phetia Herrasa Christuksessa on täytetyri tullut / niquin
 hän ike täsä Euangeliumissa todista / että hän on se hywä
 paimen / joca on ehiänt hänen Lambains. Sillä me
 olemma caicki niquin cyywäiset lambat / ja ihceufin cakoi
 hänen tiens päälle / niquin Esaias sano. Hän alas tuli
 taiwaasta tähän mailman / ja meitä perkelen wallasta

I.
 Discimus
 Christum
 unicum bo-
 num pasto-
 rum esse.
 Ezech. 34.

Esa. 55.

päästi/pani hengens meidän edestäm ia lunasi meitä / ei
 catowaisella cullalla eli hopialla/mutta hänen callilla we-
 rellens/pijnallans ia cuolemallans. Ja sentähden me o-
 lema hänen omans/hän tunde meidän/pitä meistä mur-
 hen / suoiele ia wariete meitä. Ja ninquin yri hywä ia us-
 colinen Paimen/pitä hänen lambans hywänä / wie heitä
 hywällä laidumella ruocki ia kaike heitä / niijn ettei heilä
 mitäkän puutu/merlike heitä että hän heitä tundisi. Ja
 jos hän yhden niistä cadotta / niijn hän cohta mene ia ehi
 händä/ja costä hän löytä hänen/wiepi hän cootia hänen/
 jos hän on saastainen/nijn hän pese händä/jos hän on hao-
 witettu/nijn hän sito hänen haawans / ia costä satet ia
 cawat ilmat tulewat/nijn hän aja heitä huonen sisälle / ia
 sulke owē heidän jalkens kiini/ettei Susi päässä sinne sisäl-
 le/ia heitä raatelisi : Nijn mōs tämä hywä ia ylimäinen
 sielun Paimen/miedän HErra Jesus Christus teke me-
 dän cansam / hän racasta meitä / murhetti meidän edes-
 täm / walwo meidän ylikem / niijn ettei meille mitäkän
 waara ja wahingot tapatus. Hän wiepi meitä hy-
 wällä ia suloisella laidumella / ruocki meitä hänen py-
 hällä ia terwelisellä sanallans/josta me saamme lohduto-
 ren/wastan syndi ia cuolemata/ ninquin Psalmisa seiso :
 HErra on minun Paimeneni ei minulda mitä
 kän puuttu/ hän ruocki minua wiheräisellä ke-
 dolla / ja wiepi minun tuoren weden tygō/hän
 wirgotta minun sieluni/hän wiepi minun oikial-
 le tielle/hänen nimens tähden. Hän merlike meitä
 hänen werellāns/että me hänen omans olisime/ ia ei cos-
 can hukuisi / mutta lätketäisime ijancaikisen elämän.
 Ja jos me jongun synnin kautta laumasta erhettynet o-

Psal. 23.

lemme / niñ hñn ike cusu meitã jällens juloisista hñnen
 ygöns / hñn pefee ia puhdistã meitã meiden synnistãm/
 hñn sito ia woitele meidãn hawam / sillä luoisella ia loh-
 dulisella Euangeliumin saarnalla. Item. Hñn suoele/
 wariete ia lätke meitã / hñnen sijpeins warion alla / caictia
 wihollista wastan / ettei he meille wahingota tefisi / ia
 niaquin Psalmisa seišo: Jumala on meidãn turwam
 ia wahwudem ia oifia apu suurisaa suuruisa
 cuin tule meidãn pãllem / sentehden en mie mis-
 tãlãn pelpã walcãa mallma huckuifi ia wuoret
 meren tefellã wppolfit / ia jos wielã meret pau-
 haifit ia lifcufit / niñ ettã wuoret heidãn paubi-
 nans edestã macha langelfit. Wijmein cosea wa-
 ralifet ajat ia wahingot lãhestywãt / niñ hñn lätke meitã/
 ia otta meitã pois tãstã surklasta alãmãstã ia wiepi
 meitã lepo sijahan / ia wijmeisnã pãiwãnã plõsherãttã
 meitã / ia yurd sielun ia ruumin cansa johdatta meitã /
 meidãn isãm maalla taiwan ilon ia riemun. Eako nãitã
 caictia tãmã hywã paimen HERRa Jesus Christus tele
 ia matean saatta.

Psal. 46.

II. Toisen kerran opime / tãstã mõs saarnamiehiz
 stã ia heidãn wirgastans / ettã he owat tãmãn ylimmãis-
 sen paimenen meidãn HERRan Jesuxen Christuxen pal-
 weliat / joica hñn ike siichẽ vlgos waliñut ia cuxunut on ia
 muuttamat on hñn asettanut / niñ cuin P. Pawali sano:
 Apostolixi / monicahdat Prophetaxi / monicah-
 dat Euangelisterixi / ia monicahdat paimenixi ia
 opettasaxi: Senpãlle ettã heidãn pitã uscollisesta tãike-
 man ia ruockiman hñnen laumans / hñnen pyhãlle sanal-
 lans. Sillä sentãhden tãmã ylimäinen paimen HERRa

21

Monemur
 hic Docto-
 res Eccle-
 sia esse su-
 premi hu-
 jus pastoris
 Christi mi-
 nistros,
 Eph. 4.

Act. 20.

1. Pet. 5.

ra Christus on cusunut heid saarna wireaan / että hei-
 dän pitä uscollisetta wartioiheman hänen laumans / ter-
 wellisen opin cansa. Niquin P. Pawali mano sanos-
 den: Ottacat waari teistän ia caickesta laumasta /
 johonga P. Hengi on asettanut teitä piissari / halo-
 litzeman Jumalan seuracunda / songa hän on we-
 rellänsä puhdistanut. Sillä minä sen teidän että
 sitten cuin minä teistä erin / pitä tuleman teidän
 secaa raatelewaifet Sudet / jotca eij pidä lauma
 säästämän / ia teistä itzestän pitä msehbet ylösnou-
 seman / jotca wäryttä pitä puhuman / ia opetus-
 lapsia tygöns wätämän. Sentähden walwo-
 cat ia asatelcat / että minä colmen ajastajan siidä /
 lä / en ole lacannut yöllä ia päiwällä itze cutakin
 teitä synälen cansa manamasta. Samalmuoto mös
 P. Petari Apostoli maana sanoden: Niitä papeja jota
 ca teidän seassanne owat / minä manan jota mös
 olen pappi / Ja Christuxen piisan tunnustaja ia
 osallinen siinä cunniaffa / songa pitä ilmei tule-
 man. Kuockicat se Christuxen lauma. Joca teidän
 hallusan on / ia pitäkät waari hänestä / eij ylönmie-
 lin mutta omalla hywällä mielellä / eij häpiälisen
 woiton tehdä / waä hywästä mielestä eikä niquin
 Herrat cansans yloitze / waan olcat laumalle esi-
 cuari. Nijn teidän pitä costa se ylimetnen pai-
 men ilmestypi sen catomattoman cunnian crue-
 nun saaman. Tätä P. Pawalin ia P. Petarin ma-
 nausta pitä caicki saarnamiehiet seuraman / ia ahkerasti
 saarnaman ia opittaman heidän cuustaitans Jumalan
 sanalle / Ja mös oleman hywäxi Esimerkixi heille nio

quin P. Pawali mäs siitā kirioitta Timotheuren tygō
 sanoden: Ole niille vscollisille esimertxi sanassa/
 cansa k̄äymisellä / rac̄laudhesa / hengesä / uscosa
 ia puh̄taudessa. Pitä mäs saarna miesten sen tietämān/
 että heidän pitā sillä ylm̄isellä Paimenellä H̄E Xalle
 Christuxelle lugun tekemān heidā wirgastans. Ja nin
 quin Jumala on luannut sen catomattoman cunnian tru-
 nun niille hywille ia uscollisille saarna miehille: Nijn hen-
 tahto rangais̄ta caic̄i pahat ia lass̄cat opettajat / jotca ei
 ahkerasti opeta Jumalan sana / ei rangaise eifā nuhte-
 Syndi / ninguin Jumalan heitā ike uhca Ezechielin ty,
 kōnā sanoden: Te oletta hasottaneet minun lau-
 mani / pois ajaneet ia ei etzinyt händā / catzo mi-
 nā tahdō costa teidān pahat menō. Sentāhden
 culcat paimenet H̄Erran sana / nijn totta cuin mi-
 nā elen / sano D̄Erra H̄Erra / että tee ylōnanna-
 ta minun lambaan̄i raatelux̄xi ia minun laumani
 caic̄i petoin syōtexi / cosca ei heille ole yhr̄k̄ān
 paimenda / ia paimenet ei k̄ysy minun laumani
 salk̄en mutta owat jeticallais̄et paimenet jotca it-
 zens ruockiwat / ia että tahdo minun lambaita
 ni ruocki. Sentāhden tee paimenet cwlcat D̄er-
 ran sana / Nijn sano D̄Erra / H̄Erra catzo minā
 tahdon nijn̄en Paimenitten tygō / ia tahdon waa-
 tia minun laumani heidān k̄āsistāns ia tehda yhr̄-
 den lopun heidān cansans.

1. Tim. 4.

Ezech. 34.

III. Ettā meidān H̄Erra Christus sano tāsā:

Minā panen minun Hengent.

Siitā me opimme / että hān on omalla hywällä
 miehellāns ilman kennengān waatimata on wlgosanda

3:

Christum
 non coactē
 sed spontē
 animam
 suam dedis.

nul

se propo-
catis totius
mundi.

Est. 53.

Joh. 10.

1. Joh. 3.

Eph. 5.

nut hänen hengens taiken mailman synnin edestä Ningo
quin Esaian Prophetan tykönä kiso: Cosca hän piis-
nattin ia waiwattin niin hän eli awaistut suutans/
ninquinyxi caritza hän talutetan teurahari/ia nin-
quinyxi lammas joca waickene Peritzian edestä.
Ja Herrä Christus ike sano: Sentähden Isä raca-
sta minua että minä panen minun bengeni / ia
jälläs otan sen/eli yriän siinä minulda pois ota/
mutta minä panen sen edestän / minulle on woi-
ma paia ia sen jälläs otta. ja hän on se sama joca toh-
ta algussa cosca meidän Esiwanhebam Adam ia Ewa
langeist synnin/ia sen cautta ijancatseisen cadoturen ano-
saisit/asetti igens wälimiehxi Jumalan ia inhimisen wä-
sille / ia suuresta rackaudesta inhimisen suueunda wastan
otti hänen pää lens sen cuoleman / cuin inhiminen syn-
nin cautta oli ansainut/ ia lepytti hänen taiwallisen isäns
wihan/ia teli sen hänen omasta hywästä tahdostans / il-
man kenengen waatimata. Ja ninquin hän hywästä tah-
dosta ia suosioista sen teli/niin hän mäs hywästä tahdostas
ia suosioistans pane hänē hēgens/ yhdexi tändelisexi hiinari
ia maxori caikein meidän syndein edestä/ia sen cansa osot-
ta hänen suuren ackaudensa meitä wastan. Ninquin P.
Johannes sano. Siitä mie tunnemme rackauden/
että hän on pannut hengens meidän edestäm. Ed-
tä sirtta rackautta ia sanomatoinda hywä työtä / tule
meidän muista aina ia mielejämpitä / ia sen edestä siitā
ja ylistā händä sydämeistäm/ ia sen cansa alati joca hetki
meitä lohduttaman / ia hänen siimerkilläns racastaman
meidän lähimeistäm. Ninquin P. Pawali mana jano-
den: Niin olcat niie Jumalan tarwoittajat / nino

quin rackat lapset / ia waeldacat rackaudesa / sa-
malmuoto cuin Christus meitä racasti / ia itze hä-
nens vlgosandoi meidän edestäm vffixi Jumal-
lalle makiaksi hašuxi.

IV. Opeme / cuinga suuren wahingon wäärät o-
petajat ia falskit Prophetat tekewät Jumalan seuracun-
nasa: Sillä ninquin HERRA Christus täsä ike sano: Co-
sca he nälewät Suuden tulewan sättäwät he
lambaat ia paikenewat ia Suusi raatele ia haasca
lambaat. He owat olewans hywät paimenet ia tah-
towat sen nimen anda / ia cuitengin owat palca paio-
menet / jotca HERRAN Christuxen lauma ei racasta eikä
yhtälän murhettä siieä pidä. Näistä Jerem. Prophetan
tylönä seiso. Paiment owat tullet tyhmäxi / ia ei
kysy HERRAN jälken. Sentähden mös ei he taida oi-
lein opetta / mutta hašottawat lauman. Ja P. Pawali
sano: Että he owat niscurit ia cangiat / turhan pu-
husat / mielen kändäjäät / erinomaifesta ne jotca
ymberins leickaukesta owat / cuinenga suu pitä
tukittaman / jotca coco huonen ylös kändäwät / ia
opettawat niistä cuin ei kelpa / häpiälisen woiton
tehden. Nämä owat caicki palca paimenet jotca ei cas-
ho Seuracunnan / mutta oma parastans / palcoliset wai-
woin palcan tehden palwelewat ia sen jälken ehiwät
cuinga hän saisi hywä päiwä täsä maailmasa. Ja cosca
he nälewät Suuden / se on / Perkeleen ia häne palwelians /
Tyranit / wäärät lahocunnat / Jumalan sanan ia hä-
nen seuracunnans / wainomiehet tulewan / synnit ia pa-
hat tegot enändywan ia paifuwan / ei hän hudda / eikä
mana heidän culiaitans / että he cartaisit niistä. Eij seis

4.
Ingens
damnum
afferunt
Mercenarij
in Ecclesi-
am Christi.

Jerem. i. 10.

Tim. i.

Esa. 56.

so heitä wassan/ eijlä heitä tacaperin aja Jumalan sanan
 cansa / mutta andawat Suuden radella heitä. Eii nuhte-
 le eijlä rangaise syndi / ia niistä jotca syndi tekewät/ mut-
 ta owat waij / ninquin mykät coirat. Ninquin Esaias
 sano: Että he owat mykät coirat ia eij raida ran-
 gasta / mutta owat laiskat/ macawat mielelläns/
 mutta romista owat wäkwät coirat/ niijn ettei
 he ißänäns tule rawituri. Täsä pitä nyt caiki saars
 miehet oppiman / että he olisit oikiat paimenet / ia eij löy-
 täst niitten palca paimenitten joucosta/ josta nyt on sanot-
 tu: Mutta että hee uschoisista tekisit heidän wiricans/ os-
 pin ia manauxen cansa / uija että se tulisi Jumalan kii-
 toxyi ia cunniaxi ia hänen seuracunnans hyödytyxi ia
 hywixi/ cawattain ettei Suudet tule HErran lauman/ia
 jos hän näke heidän tulewan/ niijn huutacan ia tshän tie-
 täwäxi Seuracunnalle / että ottaisit warin heistäns/
 ettei Easi heitä raatelisi ia haaskaissi.

Toinen Gsa.

Analysis
 secunda
 partis, tria
 membra
 continens.

I.

De ovibus.

I.

Iudeis mis-
 su.

Matth. 15.

SEura nyt se to'ne'josa/nimittäin/lambal-
 sta jotca tämän hywän paimenen omat owat. Tu-
 samaella on colme erinomaista Cappaletta.

I. On lambaista/ia puhu HErra Christus täsä
 cahतालaisista lambaista. Juutalaisia/joinen tygö hän oli
 lähetetty saarnaman ia tunnustáhti tekemän / ninquin
 hän ihe sano P. Mattheuxē tshónä. En ole minä lehe-
 tetty mutta niijnen cabdottettu in lambain tygö
 Israelinhuonestä. Sillä Juutailia oli Laki ia Pro-
 phetat / ia se oikia Jumalan palwelus / ia olit Jumalan

seuracundaan cuskutut ia cootut. Ja nainen edessä HErra Christus ike omaa persona saarnaisti ia moninaiset tunnustähdet teki.

2. On pacanoista jotca mäs piti cuskuttaman ja coottaman Jumalan seuracundan.

Ja on mäs miuulla muita Lambaita / jotca ei ole tästä Lammass huoneesta / ia ne saamat pitä minun mäs tänne saattaman.

Nainen Lambain cansa joista HErra Christus tässä puhu hän ymmertä pacanat / jotca olit mucalaiset ia ilman Jumalata. Ninguin P. Pawali sijtä kirioitta Ephese. tygö sanoden: Te olitte siehen aican outot ia wieroitetut Israelin Borgaricunnasta ia mucalaiset lupawxen Testamentistä / olitta ilman toiwota / ia ilman Jumalata mailmasta. Mutta nyt jotca Christuxesta oletta / ia muinen taambana olitte / nyt te olette lähes tulleet Christuxen weren cautta. Sillä hän on meidän rauhan / joca molemista yhden tehnyt on / ia ombi sen waihe Aidan pois särkenyt / siinä että hän libansa cautta pois otti wihalisuden joca käskyisä päätetty oli. Senpälle / että hänen piti cahdesta yhden uden inhimisen itze hänesäns luoman / ia rauhan tekemän / ia että hän ne molemat sowitais Jumalan cansa / yhdexi ruumixi ristin cautta. Näistä pacanoista HErra Christus nyt tässä puhu / ia tietä anda että sekä Juuttaista että pacanoista piti yxi Seuracunda coottaman Euangeliumin saarnan cautta. Ja nämä Juuttat / ninguin Jumalan oma cansa ensistä cuskuttin. Sen jällin pacanat Cosca Apostolit H E R R A N

2.

Adducere
etiam Eth-
nicos ad
orile.

Eph. 2.

Christuxen lästyn jällen saarnaist Euangeliumi ymbäri caiken mailman.

II.

Nota ex quibus oves boni huius pastoris cognosci possint, sunt duplices.

I.

Nota, quod cognoscant pastorem suum.

2.

Nota, quod audiant sui pastoris vocem.

II. On niistä merckistä / soista hywät lambaat tuotan. Ja ylösluke H E R X X A Christus tässä cahtalisset merkit.

Ja minä tutan minun lambaildant.

Näillä sanoilla H E R X X A Christus wertauren cautta tietä anda / että ninquin lambaat / hee owat yxi kertaiset ia hiljaiset / ia cuitengin he tundewat heidän paimenens / joca heitä caike/heidän peräsäns lämpy ia laidu melle wiepi. Nijn mäs ne oikia Christityt tundewat heiden paimenens Jesuxen Christuxen / että hän on se totinen Messias / mailman wapahtaja / joca heitä on tunastanut ijancaikeisesta cadotuudesta / hänen pijnans ia euolemans cautta : Ja he yseon cautta hänen päällens / saawat syndin andexisaamisen / wanhurscauden ia ijancaiksen elämän.

2. Merkki on / että he cuulewat heiden paimenens änen.

Ja heidän pitä / cuuleman minun äneni.

Ninquin lambaat culewat ia tundewat heidän Paimenens änen/ia taittawat eroitta muinen inhimisten änestä ia seurawat händä. Nijn mäs Christiliset inhimiset/cuulewat sen ylmeisen Paimenen/Herran Jesuxen Christuen änen/se on/ hänen pyhä sanans ia Euangeliumin saarnan/jonga hän ymbäri caikken mailman anda saarnata / ja opetta / hänen palwelians cautta/jotca saarnawirean owat cuhutut/ia joca heitä cuule / hän cuule Herran Christusta / Ninquin hän ike sano W. Lucan tykö

Luc. 10.

na. Ja tämä on yxi wissi merki josta ne oikiaat lambaat tu-
tan/että he cuulewat Jumalan sanan. Niinquin HErra
Christus ike sano: Joca Jumalasta on/se cuule Ju-
malan saanan/sa ei waiwoin ulkonaisten cor-
wain cansa cuule / mutta mäs kätkewät hywästä
sydämeä/sa hedelmän tekewät.

III. On yhdestä lammas huonesta joca pitä oles-
man yhden paimenen alla.

Ja pitä oleman yxi lammas huone ja yxi
paimen.

Näillä sanoilla HErra Christus osotta ia tiettä an-
da/että sekä Juuttat että pacanat/piti Coottaman yhten-
seuracundan. Ja waikka Juuttat ensistä cuskuttin tä-
hän seuracundan/nijn cuitengin Pacanet mäs sijhen sa-
man yhten seuracundan/yhden paimenen Jesuxen Chris-
tuxen alla pitä cuskuttaman ia coottaman / njn että yxi
waiwoin lammas huone eli seuracunda/ Juuttaista ia
Pacanoista piti coottaman yhdel Paimenel nimittäin/
meidän HErral Christuxella Jesuxella. Monicahdat
nämä HErran Christuxen sanat toisin ulgostoimittas-
wat ia sanowat/että ennen wijmeistä päiwä pitä caikti
inhimiset käättämän oikian uscon/njn että caikilla inhi-
misille ymbäri caiken mailman pitä oleman yxi oikia Ju-
malan palwelus/ia yxi usco. Mutta se on wastan HErr-
ran Christuxen omia sanoia joca sano: P. Matthæuxen
tykônä/ cusa hän sano: Että monet falskit ja wä-
rät Prophetat pitä silloin ylösnouseman/sa teke-
män merkit ja tunnustähdet / että jos mahdoli/
nen olisi/njn ne ulgostawallit mäs tulisit wietel-
lyxi. Ja P. Lucan tykônä sano hän: Cosca inhimisen

Joh. 8.

III.

Unum ovi-
le sub uno
pastore
Christo.

Matth. 24.

Luc. 12.

Poica tule / luletkos että hän löytä uscon maan
päälle.

Loci com-
munes se-
cunda par-
tis.

I.

Homines
natura, es
se imbecil-
les & per
peccatu de-
pravatos.

Opeturet toifesta Osasta.

1. **E**tä Herra Kristus tässä wetä meitä
lambain werdaxi / siitä me opeme / cuinga heicot
me olemma luonosta: Sillä ninquin lambat o-
wat sangen heicot / caikein muiden elämitten seasa / iotca ei-
taida heitāns wariella. Nijn mōs me olemma nijn heicot
ja perāti synnin cautta turmelud / ettei meisä ole ihešām
ia omassa tahdosam yheäkān woima ia wākā / solla me
taidamma lātā meitām Jumalan tygō. Ja ninquin lam-
bat heidān luonostans owat pelcurit ia pakenewat caic-
tia / erinomaisest cosca he owat yxināns ja ei ole Paimen
heidān tykōnāns / joca heidān edestāns wasta ia heitā wa-
riele. Nijn mōs me olemme luonostame pelkāwāiset
synnin tehđān / että cosca me cuulema wāhākin lisa / nijn
me cohta wapisemā ia pellāmān / jollei jumala meitä auta
ja wahwista. Ninquin meille on esimerki Adamisa / et-
tä cosca hän oli syndin langenut / nijn hän pellāisi ia wa-
pisi ia lātēi igens puitein secaa / ia ei tahtonet edes lāy-
dā. Nijn mōs Cain teli / cosca hän löy hänen weliens
Abelin cuoliaxi / ia hänen syndins ilmei tuli / Nijn hän pel-
lāisi ia wapisi ettei hän cusan sija löytānyet. Samale-
muoto owat mōs lambat luonostans sangen yri kertais-
et ja hiltais- / nijn että siitā on sanantascu otettu: Dān on
hiliainen ninquin Lāmas / ja ei taida iheāns hallita eli
wariella / eilā taida mennā huonesen / jollei paimen heitā
sinne sisellā aja / ja jos he saivat olla omalla wallallans /

nijn

nijn he juorewat harha tielle mekän / nincawan quin he
tulewat Suuden sähun. Nijn mös inhimiset owat luono-
stans yxikertaiset/ia tyhmät/sa eij taida ymmärtä mitä
kän nijsä hengelisissä asioisa/eikä nijetä käsittä ninquin P.
Pawali sen todista sanoden: Se luonolinen ihmi-
nen eij ymmerdä sitä cuin pyhän hengen on: Sil-
lä se on hänelle hulluus/ia eij taida käsittä. Item/
he juorewat ninquin ärynet lambaat/sinne tänne / ilman
Paimeneta/ia eij taida tulla Jumalan waldacundan its-
jestäns eli omalla woimallans/ ilman ylimeisen Paimes-
nen änetä. Wijmein ninquin lammas cosca hän on saa-
stainen/eij hän taida händens puhdisti eikä pestä / mutta
pysy saastaisudestans/jollei paimen händä pesä. Nijn mös
ihminen eij taida puhdisti hendäns saastaisudestans/mut-
ta tämä ylimeinen Paimen Jesus Christus ihe händä
pese ia puhdisti hänen pyhän werensä cautta. Tämän
meidän heicoudem pitä meidän tundeman ia rucoleman
Jumalata/että hän meitä heicoluonoisia halliis / ettei
me coscan pois erheetyisi hänen tyköäns/sitä oikiaista lam-
mas huonesta. Ja wijmen johdatais meitä taiman walda-
cundan.

1. Cor. 2.

II. Spime / mitä meidän pitä tekemän / jos me
tahdomma olla oikiae Christityt/ia luetta tämän ylmäis-
sen Paimenen HErran Christuxen lambaizi/nimittäin/
meidän pitä händä oiecin tundeman. Ninquin hän ihe
täsä sano: Minä tutan minun lambaildant. Sil-
lä että tuta händä/ia uscoa hänen päällens/sinä seiso taicki
meidän autuden. Ninquin HErra Christus ihe sen todis-
ta P. Johan. tykönä eusa hän sano: Tämä on se ijan-
caickinen eläme että he tunderwat sinun ainoan

2.

Qui veri
Christiani
esse volunt
eos oportet
cognoscere
summum
suum pasto-
rem Chri-
stum.

Joh. 17.

Jerem. 9.

Jumalan/ja jongas lähetit Jeshusen Christusen.
 Ja Jeremian Prophetan tykönä seis: Oxi wiissas al/
 Pän kerscatco hänen wiissaudestans/ etc. Mutta
 se joca tahdo hänen kerscata/minn kerscatcan sista/
 että hän tunde minun/ja että minä olen Werra/
 joca teen laupiuden/oikeuden ja wanhurscauden
 maan päälle/ja se on minulle otolinen sano Wers
 ra. Ja pitä meidän sen tietämän misä tämä oikia tunde
 do seis/ nimittäin siinä / että me hänen Personans ja
 wireans oikein tunnemme/ia tiedämme että hän on Ju
 malan ainoa Poica/joca on tullut tähän mailman ia ot
 tanut hänä päällens inhimisen lupnon nehen Marian cohy
 dusta / ja tullut ihmiseksi meidän tehden / karsinyt pinnan
 ja cuoleman/ja meitä sen cautta lunastanut ijancalcifesta
 cuolemaista ja colmandena päivänä ylösnoussi euolluisti/
 ja on ylöscorgotettu Isän oikealle kädelle. Ja että hän
 on meille ansainut syndin andexisaamisen / wanhurskau
 den ja ijancalcifisen elämän. Joca näin tunde hänen/se
 hänelä jällens tutan ia omistetan. Sitälkin tule meidän
 cuulla tämän meidän ylimäisen Paimenē ändä ja sitä seu
 rata/se on meidän pitä cuoleman hänen pyhän ia terwe
 sen sanans / ia sitä oikiaa Euangeliumin oppi / yseon
 cansa sitä wastan ottaman / ia sydamesäm kätlemän. Ja
 sitä wastan cartaman ia wältämän calcit wäät opetu
 set/ ia calcit wäät laheocunnat / joca meitä tahtowat
 poiswetä siitä oikiaasta opista heidän Wyrkyllis:hen op
 pinsa. Niquin meidän Werra Christus mana P. Mat
 theuren tykönä sanoden: Ca wattacat teitän niistä
 falskista Prophetaista / joca teidän tygön tule
 wat lamasten waatteisa / mutta isältä he owat

Mat. 7.

raatelewaifet Sundet. Ja anda meille sen canfa
tietä / mistä meidän pitä heitä tundenan / nimitään / heis
dän hedelmästäns / se on / heidän opistans jolla hee wie
ettelewät lambaat / ia raatelewat ninguin Suudet. Ja
pitä meidän oleman sen caldaisset sanan euuliat / jotca eij
wairwain ulconaisien corwain canfa cuule hänen sanans /
mutta mäs kätlemme sen / ia mäs olemme sanan tekiät.
Ninguin P. Jacob sano: Olcat sanan tekiät ia eij *Fac. 1.*
euuliat wairwon / wietellen itze teitän / Silo
lä jos jocu on ainoasta sanan culla ia eij tekiä /
hän on sen miehen caldainen / joca hänen ruus
millisen casuons cadzele ia curkisteli spellisä /
sillä cosca hän oli cadzellut händäns / meni hän
sitte pois / ia cohta vnhorti millinen hän oli. Nijn
mäs joca cuule Jumalan sanan / ia eij sitä seura eikä / sen
jälkii tege / hanelle olisi parempi että hän olisi cuollu / sillä
hän cuuli idzelläns duomiopi / ia eij taida händäns wastas
ia wijmeisnä duomiopäwänä. Ninguin Herra Chris
tus sano P. Lucan työlönä: Se palwelia joca tietä *Luc. 13.*
hänen Herrans tahdon / ia eij tege / hänen pitä
harwoia saaman / se on / hänen pitä sywältä helwettin
upotettaman / cuin ne jotca eij ikänens olis cuullut.
Ja pitä luettaman wijmeisnä päwänä nijnen haifewai
sien kaurien secan / ia lambaissa pitä eroitettaman.

III. Että Jumala eij ole ainoast eukunut Juttain
canfa hänen seuracundans / mutta mäs pacanat / ia on nijn
molemista tehnyt yhden lammas huonen eli seuracunnan.
Tässä pacanain eukumisesta Prophetat wanhasa Testa
mentisä olit ennustaneet / ia erinomaisesta Oseas joca sa
no: Ja se pitä rapahduman siinä paicassa / cuin heil

Deum non
solum Iu-
deos sed et
iam gentes
vocasse in
Ecclesia so-
cietatem.
Osee. 2.

Rom. 9.

1. Pet. 2.

le sanottu oli/ Eij te ole minun kansani / siinä pteä
 heille sanottaman: O te eläwän Jumalan lapset.
 Jolla sanat P. Pawali hänen Epistolasans Ruomarin
 tygö/ siälle wetä ja lawiamalta ulgostomitta. Ja waica
 Juttat ensistä cuxuttin/ ja oli erinomainen Jumalan cans
 sa jolla oli laki ja prophetat. Ja paranat silloin olit taam
 bana ja ulkona Jumalan seuracunnasta. Niin Juma
 la cuitengin hänen armostans ja laupiudestans heitä mäs
 cuxui hänen seuracundans / ja otti pois sen wat he aidan
 kuin oli heidän wälillens/ ja sentähden lähetti hänen Xpōs
 stolins ymbäri caiken mailman/ saarnaman Euangeliumi/
 caikille luoduille ilmä mitäkän eroitusta. Ja sen samā
 Euangeliumin saarnan cautta owat paranat mäs tule
 leet seuracunnan yhteyteen ynnä Juuttain cansa/ ja tule
 leet pyhäxi ja Jumalan omari cansaxi / nuiquin P. Pet.
 Apostoli sijtä kirioitta cusa hän sano: Te olette se ul
 goswallettu suku/ se Cuningallinen pappius/ se py
 hä cansa/ se erinomaisuden cansa/ että teidän pi
 tä ilmoittaman sen awud joca teitä cutzunut on/
 pimeydestä hänen ihmelisen walkuteens/ Te jote
 ca muinen eij cansa ollet: Mutta nyt te oletta Ju
 malan cansat/ ja te jote muinen eipä armosta ol
 leet/ mutta nyt armosa oletta. Tämä on sangen
 suuri ja sanomatoim Jumalan hywä työ / jonga edessä
 meidän tuli ylestä ja kisetä Jumalata / jotea olemme mäs
 paranoitten sugusta ulgos tulleet ja syndyneet / että hän
 meitä köyhi paranoita on cuxunut ja coonut hänen seuras
 cundans / ja meille ilmoittanut hänen poicans Jesuxen
 Christuxen Euangeliumin saarnan cautta/ jonga meidän
 edesäm joca hetki saarnatan/ ja rucoilla että hän mäs tär

stään edhes loppun asti ylhällä pidäis / ja me mahdaisi-
ma / hända palwella pyhydes ja wanhurskaudes
eißen meidän eliaicanani.



Euangeliumin Kirjoit- ta P. Johannes 16. Lugas.



El sanoi JEsus hänen
Opetuslapsillens / wāhān het-
ken jälken / ja että te näge mi-
nua / ja taas wāhān hetken iäl-
ken / nējn te näette minun / sillä
minä menen Isän tygö. Sanoit siis mw-
tamat hänen Opetuslapsistans kestenāns:
Mitä se on quin hän sano meille / wāhā het-

fi/ia että te minua näge/ia taas wäbä hekki
 nijn te näette minun/ia että minä menen J-
 san tyge? Nijn he sanoit? Mikä se on kuin
 hän sano/wäbä hekki? Emme me tiedä mitä
 hän puhu. Nijn merkitzi Jhesus/että he tah-
 doit kysy hänelä / Ja sanoi heille: Siitä te
 kysyttä kästeneen että minä sanoin/wäbä he-
 ki/ia että te näge minua/ia taas wäbä hekki/
 nijn te näet minun. Totisesta/totisesta sa-
 non minä teille / teidän pitä itkemän ia par-
 cuman / mutta mailma sitä wastaan iloitzepi:
 Te murhelisxi tuletta/ mutta teidän mure-
 hen fätän iloxi.

Cosca waimo synnyttä / nijn hänelle om-
 bi kipu/sillä hänen hekkens tuli: Mutta cosca
 hän on lapsen synnyttänyt/nijn ei hän enäm-
 bi waiwans muista/sentähden että hän iloitz-
 zepi inhimisen olewan syndynen mailmaan.
 Ja teillä mös ombi nytte murhe/ mutta minä
 tahdon teitä jällens nähdä/ia teidän sydämen
 pitä iloitzeman/ia ei kengän teidän ilon pi-
 dä teildä poisottaman.



Sija Euangeliumisa (joca on ulgos

Exordium
à summa
Euangelij.

otettu sijtä wijmäifestä saarnasta jonga

Herra Christus piti hänen Opetustlastens

edestä ehtolisen jälken / wähdän ennen hänen

pijnans ia cuolematans) ennusta meidän

Herra Christus hänen karsimiseftens pijnastans ia cuo-

lemastans / ia mäs hänē cunnialifesta ylösnousemisteftans.

Että hän ninquin yxi wigatoim Jumalan cariha / wähdän

aigan jälken / piti andamā ihens ufratta ristiin päälle / täp-

deri hiitaxi ia maxori / caikē mailman syndein edestä / ia piti

jälles cuolluista / hänē Jumalifella woimallans ylösnouse-

mä. Sitälälin hän mäs enusta ia saarna / sijtä ristiä cuin

hänē Apostolins ia caikē Christien inhimiset piti karsi-

män tästä mailmasa / hänen tulemisens asti wijmäistä

päiwänä / Sitä wastan Jwttat ia miwt piti iloikeman

ia riemuitzeman. Ja ettei Apostolit sijtä peliästymän

ia murehtiman pitänyt / Sentähden hän mäs heitä tästä

jälles lohduitta ia tietä anda että se risti ia tusta / cuin

heidän ia caikē Christiliset inhimiset piti karsimän / pitä

oleman wähdäxi hetkexi / ia heidän murehens pitä kättä-

män iloxi. Ja sen yhden wertauxen cansa selittä ia ulgos-

toimitta ionga hän otta yhdestä waimosta / jolla on syn-

nyttäisänsä swri lipu / mutta coska hän on synnyttänyt /

nijn hän unhotapi caikē hänen waiwans ia ilotkepi. Ja

tämän saarnan on Herrra Christus pitänyt tiellä käy-

desäns Jerosalemista ehtolisen jälken.

Iob. 24.

Ja owat wanhat kircon esimiehet ottanet caikē E-

uangeliumit cuin tästä Heluntain asti / joca Sunnuntai

saarnata / sijtä wijmäifestä Herran Christuren pitlästä

sarnasta / Sentähden että ninquin tämä aica Päsäisen

ia Heluntain wälillä on iloinen / niin pitä mäs Jumalan
 seuracunnasa sarnattaman nämät suloiset Euangelii-
 mit. Owat mäs ihceullakin Sunnuntaille andanet su-
 loiset nimet. Euin on Jubilate, Cantate, Vocem ju-
 cunditatis, Exaudi, ia owat tahtonet niinen cansa y-
 lösherättä Jumalan seuracunda iloon ia riemuun. Ja
 erinomaisesta owat tämän Sunnuntain euhunet Domi-
 nicam Jubilate, jota nimi on otettu sijtä 66. Psalmis-
 ta / cusa näin seis: Jubilate Deo omnis terra, Psal-
 mum dicite nōmini ejus. se on / Iloitca Jumalalle
 le caiki maa / weisacat kertoswirsiä hänē nimens /
 ylistäät ia sanocat Jumalalle / cuinga ihmelistet
 owat sinun kätteis tegot. Joilla sanoilla se cuningas
 linen Propheeta David mana ia läske iloita ia riemuita
 HERRasa / ylistä händä / ia kertos wirsiä hänelle wsi-
 sata.

Tämä Euangelium yhtensopi sen neliänen yscōn
 Cappalen cansa meidän yscōn tunnuslores / Sentähden
 että HERRa Christus täsä sarna ia puhu hänen piins-
 stans / cuolemastans ia ylösnousemissestans.

*Propositio
 bimembris.*

Ja on täsä Euangeliumis meille capi osa.

I. On Herran Christuxen poismenemisestä Isän
 engs / ia Opetustusten heikoudesta.

II. On HERRan Christuxen ulgostoimituksesta
 hänen sanansa päälle.

*Analytica
 explicatio
 prime par-
 tis in se qua
 tuor mem-
 bra conti-
 nens.*

Ensimmäinen Osa.

Täsä ensimmäises osas edespane HERRa
 Christus Neliä erinomaista cappaletta.

I. On Herran Christuksen täsimiestä ia ristin
cuolemasta.

**Wähän hetken jälken ia että te näge mi-
nuu.**

I.
*De passione
& morte
Christi.*

Tästä meidän HERRA Christus Iesus puhu
erinomaisella sanan lascuilla / ia anda sen cansa tiettä/hä-
nen Apostolittensa / cuinga hänen cansans piti käymän/
ia mitä hänelle piti tapahtuman wähän hetken perestä
Jerosolymassa / nimittäin / että hänen piti sijniotettaa
man / oikouden eten wietämän/ia siellä pilcattaman / hä-
wäistämän ia syliettämän ia wimain cuoleman duomit-
taman ia sijtte ruostittaman ia ulgos caupungista wietä-
män / ia siellä ristinnaulittaman ia cuoletettamä ia hau-
dattaman/ia colmandenna päiwänä ylösnouseman cuo-
luista. Ninkin hän io ennen oli heidän cansans sijtä
puhunut / menesänsä Galileasta Jerosolymaan päin sa-
noden: Catzo me menemme ylös Jerosolymaan ia
caicxi pitä täytättämän jotca Kirioitettu owat
Prophetain cautta inhimisen pojasta / sillä hän
ylönannetaan pacanoillen ia hän pilcatan ia hä-
wäistän ia sylietän / ia cuin he owat ruostinet hä-
nen/ tappawat hänen. Ja se sama on/cuin hän tästä
sano/ waikka hän nyt tästä puhu wäähä toisilla sanoilla/ia
sanan lascuilla / ia sano :

Luc. 18.

**Wähä hetken jälken ia ei te näge mi-
nuu.**

Cuin hän tahdoi sano : Nyt te minun näettä / ia
minä teidän cansanne nyt olen ia puhun/mutta yhden het-
ken eli stundin jälken/minä teildä sijniotetaan/ia pois wies

dän ristinnaulitta/cuoletetta ia haudatta/ niin ettei te minua saa nähdä / niin tauwan cuin minä haudasa maan/ ia tämä on se wähä heiki josta minä teille nyt sanoin. Ja tahto sen cansa että sen pahennoren/ cuin he taisit outa hännän piinaastansa / ia cuolemaastansa/ ia sentähden anda heille sen tietä / ennen cuin se tapatui / senpälle ettei he sen ylläke spresta pahenisi ia murehtisi.

II.
De resur-
rectione eo-
rus.

II. On Herran Christusen cunnialisesta ylösnousemisesta cuolluista.

Ja wähdän hetken jälken te taas minun näettä.

Näillä sanoilla Herra Christus puhu hänen ylösnousemisestans cuolluista/ ia anda sen cansa tietä / että waikka hänen pitä ristinnaulittaman cuoletettaman ia haudattaman; Niin ettei he saaneet händä wähdän hetken nähdä/ cuitengin piti hänen colmandena päiwänä jällens cuolluista ylösnouseman/ ia silloin piti heidän jällens hänen näkemän / ia oleman hänen cansans/ neliäkymmendä päiwä / syömän ia suoman hänen cansans / ia lohdutta heitä sen cansa / ettei heidän pidäis murhettiman/ sentähden, että hän wähdän hetken heidän tyköns pois oli/ mutta olisit hymäskä turwasa / sillä heidän piti hänen jällens näkemän. Ja tahto Herra Christus niin palio sano: Minun rakat opetuslapseni / waikka minä ristinnauttan/ cuoletetan ia haudatan / ia on ihmisen mielestä/ ninquin minä peräti poishuokuisin/ ia ikänäns jällens tullisi / niin eiket te cuitengan sen tähden murhettico eikä perliätkö / sillä teidän pitä minun jällens näkemän/ cuolema ei taida minua pitä / mutta minun pitä jällens ylösnouseman / ia minä tahdon minuni / jälkin minun ylös

nousemisen/ teille ilmoitta / ia teidän murhen pitä kättä
män ilori.

III. On siinä systä mingätähden heidän wahan
hetken/ eij pitänyt HERRA Christusta näkemän / ia wä
hän hetken jälken/ taas hänen näkemän.

Sillä minä menen Isäni tygö.

Näillä sanoilla HERRA Christus käsittä co
co hänen wirrans / jonga tähden hän tähän mailman oli
tulut. Sillä mennä/ P. kirioituksen jälken / on niin palio/
tuin tähdä hänen wirrans. Ja mennä isän tygö on niin
palio kuin täptä sen wirgan kuin hänen taiwalinen isäns
oli hänen kästennyt / se on / että hänen inhimisen sucucun
da piti lunastaman / hänen taiwalisen isäns wihan sepyt
tämän / ia meitä perkelen ia cuoleman wallasta päästä
män. Ja näin HERRA Christus hänen menemisens
tautta isän tygö / ymmärtä coco lunastoksen työn ia tes
gon / ia koska hän sen oli täptännyt / tahdot hän poispan
na sen mailmalisen cansa käymisen ia olemisen/ kuin hän
siehen asti oli pitännyt opetuslastens cansa / ia taiwasen
ylösaftua / hänen taiwalisen isäns oikialla kadella.

IV. On Opetuslasten tyhmydestä/ josta Euang
gelista näin kirioitta :

Sanoit siis monicahdat hänen Ope
tuslapsistans kästenens : Mikä se on kuin hän
sano meille/ wäähä heiki/ ettei te näe minua/ ia
taas wäähä heiki / te näettä minun / ia että
minä menen Isäni tygö? Niin he sanoit/ mikä
se on/ kuin hän sano/ wäähä heiki? Emme tiedä
mitä hän puhu.

III.

Causa pas
sionis &
mortis
Christi.

IV.

De stupidi
tate disci
pulorum,
verba &
sensum
Christi nos
intelligen
tium.

Luc. 18.

Matth. 20.

Esaä nyt Euangelista edespänt opetuslasten tyh-
 myden ja sydämen pimeyden / ettei he taitanet ymmärtä
 eikö käsittä Herran Christuksen puhetta / ja cuitengin o-
 lit io neliättä ajastaica ollet hänen Schoulufans / cwillet
 hänen sarnans / ja nähnet hänen merckins ja tunnuksia
 dens/ia Herran Christus usein oli heille sanonut / ja pu-
 humut hänen piinafians / cuolemafiens ja ylösnousemi-
 sestans / julkisilla ja ymmärtämättömillä sanoilla / ninquin
 hän teli tiellä käydesäns / heidän cansans / Jerosolyma-
 päin. Mutta he olit niisn sofiat ja tyhmyt / ettei he tai-
 tanet sitä ymmärtä / sillä he mös olit wärästä lwlos/nin-
 quin mwut juttan cansa / että heidän Herrans ja Messas-
 rins piti tuleman sworexi mailmalisxi Monarchaxi ja cu-
 ningaxi / joca piti juttan cansan wapattaman Kuomin-
 orjudesta / ja ihe oleman heidän Cuningans ja heitä hale-
 likeman / ja olit he siinä toiwosa / että heidän piti mös
 tuleman surexi Herroixi / ynnä hänen cansans / ja sen-
 tähden/usein kästänäs ristelit euca heistä swrin piti ole-
 man / hänen waldacunnasans. Ninquin mös Zebedeusien
 poican äiti sen kyllä osotti / cosca hän rucoili HERAN
 Christusta / että yxi hänen Poicans piti istuman hänen
 oikealla / ja toinen hänen wasemalle puolelans. Ja sen-
 tähden oli caicki se puhe / mitä Herran Christus puhui
 hänen piinafians ja cuolemafiens / heidän mielestans
 owto ja camala/eikä taitanet sitä ajatella eikä uscoa / että
 se joca piti tuleman mailmaisxi cuningaxi piti ristinnau-
 sittaman ja surmattamä. Cuitengin on se heistä ylistettä-
 pä/ettei he peitä heidän heikkouffians / mutta tunnu-
 stawat sen/ia sanowat : Emme me tiedä mitä hän
 puhu ? ja puhuwat siitä testenäs / kyselwät toinen

toisellans sitä / tahdoisit mielelläns tietä ia ymmärtä
ne sanat.

Opetuxet ensimeifestä Osasta.

I. **Q**ueme tästä / että ninquin meidän

Querra Christus usein ia monasti puhui hä-
nen pinnastans / cuolemastans ia ylösnousumi-
sestans / ia sitä muisto piti: Nijn mäs meidän pitä sitä
aina ajatteleman / mielesen pitämän / ia sitä toinen tois-
sens cansa puhuman / sen cansa meitä lohduttaman / wa-
stauksan syödi / Perkelettä ia cuolemata. Sillä että hän on
meidän syödin tähden ylösannettu / ia meidän wans-
hurscauden tähden ylösherätetty / ninquin P. Pawali sa-
no: Ja sentähden mäs mana hänen Opetuslastans E-
motheusta sanoden: Muista Jesuxen Christuxen
päälle joca on cuoluišta ylösnosnut. Sitälkin pitä
meidän muistaman ia ajatteleman / meidän oman loppun
päälle / että meidän mäs pitä tästä mailmasta eraneo-
man ia yri kerta cuoleman. Ja että cuoleman hetki on
meille tietämätöin / ia ei yriäkän sitä aica taida tietä / co-
sca hän tule / sentähden / tule meidän aina ajattella / senpää-
lle / ettei meille ole tästä elämäs yhtälän wahwa asuma-
sia / mutta meidän tästä poislähtemän pitä / cosca cuo-
leman hetki tule / ia sentähden aina walmitt oleman cosca
hän tule / Senpälle että me mahdaisimme Christilisištä /
ia oikiasa uskosa tästä cuolla. Ja joca senpälle ajattele /
ei hän tämän mailman catowaisista meno mielens ia sy-
dämens pane / mutta ajattele sen tule waisen päälle / cuins-
ga hän tulisi oikialla isän maalla / taiwan waldacundan.

*Loci com-
munes pri-
ma paris.*

I.

*Mors Cre-
surrectio
Christi sepe
meditan-
da.*

Rom. 4.

Phil. 1.

Psal. 39.

Psal. 90.

21

Ratio hu-
mana non
precipit ea
qua sunt
spiritus
Dei.

1. Cor. 2.

Matt. 10.

Ei se mäs pelkä cuolemata / mutta iloiseſta odotta hän-
dä / sillä hän tietä / että cuolema awapi hänelle tien ijan-
caikeiſen elämän. Ja sano ynnä P. Pawalin canſa:
Chriſtus on minun elämän / cuolema on minun-
woitton. Ja että me luonoſta olema ſiehen hitat / ia lie-
ha aina on pelkäwäinen / Sentähden pitä meidän rucois-
leman Jumalata / että hän wahwiſtaiſi meitä / ia sano-
man ynnä Davidin canſa / HERRa opeta minua että
minun pitä yhden lopun ſaman / ia minun elä-
mälläni on yri määrä / ia että minun pitä täſtä
poislähtemän. Ja ynnä Moſeen canſa: HERRa
anna meidän ſitā aſatella että meidän cuoleman
pitä. Ja tule meidän lohduſta meitä ſen canſa / että
waica me cuoleman cautta täſtä pitä ertaneman / niin
pitä meidän cuitengin jällens ylösnouſeman / wiijmäiſinä
päiwänä / coſta HERRa Chriſtus tule domikeman elä-
witä ia cuolluita / ia ſilloin pitä caikei meidän murhent-
läändymän iloxi / ia Jumalan pitä caikei ſynelet meidän
ſilmieſtän poispyhkimän.

II. Opeme / että inhimieſen iärki ei taida ymmärtä
Jumalan ſalaisueta / Sillä ſe on hänelle ninquin P. Pa-
wali ſano: Yri hullus ia ei taida käſittä. Ja mei-
dän HERRA Chriſtus ihe ſen toditta: Että liba ia
weri ei taida meille ſitā ilmoitta. Eſimerki ſen
päälle on meille täſä Euangeliumiſa / HERRan Chriſtus
xen opetuſlapſia / jotta olit niin heicot ia tyhmät / ettei he
taitanet ymmärtä hänen puhettans / ninquin ihe tunnus
ſtawat ſen / ſanoden: Emma me tiedä mitä hän
puhu. Ja cuitengin olit HERRA Chriſtuxen
omat Opetuſlapſet / jotta hänen opifans olit ollet / ia

ewit haneltä swria ta corseita taiwalisia oppia. Ja
 sen caltaiset owat caicki inhimiset luonesta / ettei he
 caicken heidän wijsaudens/toimens ia järkens cansa / tai
 da käsittä/eikä ymmärtä Jumalan sana / ioltei Jumala
 itse awa heidän sydämens / ia oiklata ymmärrystä sen
 päälle anna. Sillä inhimisen wijsaus ia järli on enäs
 min estxi nihin hengelisijn asioin/ettei hän taida sitä käs
 ittä/ia nijn tauwan cuin hän sitä seura/ia sen cansa tuta
 listele niistä hengelistä asioita / ei hän taida tulla oikian
 ymmärryksen päälle / ninquin niiren wääräin Opettais
 ten / Sacramentererin ia Calwenisterin esimerti
 tyldä osotta / jotca heidän oman järkens cansa tahtowat
 tulkistella hengelistä asioita/ia ei edemä taida usco / cuin
 he oman lihailisen järkens ia wijsaudens cansa taitawat
 käsittä / ia sentähden owat sangen tyhmät ia sokiati/ Ju
 malan pyhästä sanasta/ia ei taida sitä usco / ia enimmästä
 caicki Christilisen opin Cappalet owat heidän edesäns
 oudot ia camalat / sillä ne owat Jumalan salaisudet/
 jotca owat inhimisen järkiellä salatul ia peitettyt. Ja sene
 tähden P. Pawali mana ia neuwo/että meidän pitä

2. Cor. 10.

Gen. 22.

tefi mitä Jumala oli hänelle kästennyt / ia olis uffranut
hänen poicans / jollei Jumala olisi sitä estännyt ia liettä
nyt.

3.

Hom. dif-
ficulter u-
trumq; cre-
dit & pri-
us & poste-
rius.

Joh. 12.

III. Opeme/että ninquin Opetuslapset / ei tais
tanet eumbacan usco eli ymmärtä / eikö sitä ettei heidän
pitännyt wahan hetken näkemän Herra Christusta / eikä
sitä että heidän piti wahan hetken jällens händä näke-
män / se on / ei taitanet sitä usco / että hänen piti cuole-
man. Joca wähd ennen oli ylöshärättännyt Lazaruxen
cuolluista / ninquin Juttat mäs sanoit hänelle : Me ole-
me cwollet laista / että Christuxen pitä pysymän
hjancaicfifesta / cuingasta sinä sanot / että inhimis-
sen poica pitä ylöscorgotettaman ? Cuca on se
inhimisen poica ? Ja taas cosca Opetuslapset näit et-
tä Christus oli piijnattu / cuoletettu / ia hautan pandu / niin
ei he taitanet sitä usco että hänen piti cuolluista jällens
ylösnouseman / ia että heidän pitä händä jällens näke-
män / ia waikka hän oli hänenns ilmoittanut monica hdoil-
le / jällin hänen ylösnousemisen / totta mäs todisti sen et-
tä hän loi ylösnosnut niin ei he cuitengan taitanet sitä
usco / ia grinomaisesta Thomas joca sanoit : Ellei minä
näe hänen käsiäns naulan reiki / ia pistä minun
sormeni naulan siän / ia laste minun käten hänen
kylkensä / en minä usco. Senaltaiset me caicki oleme
luonasta cosca meille on myötäläymys / ia me seisomme /
niin en me taida sitä ajatella että me sangeme / ia oleme kpl-
lä rohkiat silloin / ia ei letälän pelkää. Mutta cosca taas
jocu risti ja wastoinläymys meidän päällen tule / ia mei-
dän pitä jotakin kärsimän / niin me cohta peliästyme / ia
caicki se endinen rohkius pois rauke / eikä sitä taida ajatella

Joh. 20.

la/että Jumala jonga tahdosta riisti meidän päälle tule/
taita meitä siittä jällens ulgosautta. Emme me sitä tai/
da ajatella että Jumala meitä taita hawoitta ia jällens
terweri tehda. Niquin meille sen päälle on merkilinen
esimerki: Että ennen kuin Herra Christus kijnietettin
olii hänen Opetuslapsens rohkiat ia lupaisit hänen cans/
sans pitä ia miehulifesta hänen puolletans seiso / waica
heidän pidäissi tuoleman hänen cansans / erinomaisesta
Petrus/joca sanoi/waica caicki muut sinun ylönnanda/
wat/en minä cuitengan sinua ylönnanna. Mutta siittä
cosca Christus kijnietettin ia oikeuden eteen talutettin/
nijn caicki hänen ylönnannoit ia pakenit pois. Ja Petrus
cosca xpi paleapitca sanoi hänelle: Tämä mös oli Je/
suxen Nazarenuxen cansa. Nijn hän kielsi ia wannoit/
sanoden: En tunne minä miestä. Eako näin heico
on inhiminen ihestäns ia epäwscainen sekä myötä että wa/
stoinläymises. Sentähden ei pidä xpiän luottaman hä/
nen miehuden ia rohkiudens päälle/ mutta rucioleman/
että Jumala auttaisi/ia hallike meitä sekä myötä että wa/
stoinläymises.

IV. Opeme/että niquin Opetuslapset tunsit hei/
dän heickoudens ia epätaitons/ja olisit mieleläns tahto/
net oppia ia ewlla Herralta Christuxelta mikä se wäha/
aica oli josta hän puhui. Nijn pitä mös meidän tunde/
man ia tunnuftaman meidän heickouden/ ja ei sitä sala/
man/eikö sentähden ylöneakoman ia wieroiman/ ettei me/
cohta ymmärä/mutta kysymän sen jälken muilta / jotea/
sen paramin ymmärtäwät/senpäälle/että me oiklan ym/
märyksen päälle tulisimme. Sillä joca ei taida tuta hä/
nen heickouettans/mutta pitä ikens ylönn wiisaan/eikä tah/
do

4.

Nemo oc-
cultet suam
infcitiam,
sed potius
agnoscat &
fateatur
suam infr-
mitatem.

do muille kysyä ia oppia/se mäs aina pösyä hänen tsh
mydesäns/ia ei joscan tule wiisari. Mutta se joca Ope
tustasiensa cansa tunnusta hänen heidoudensa/ kysyi/ pytä
oppia/sijtä tule wiisas ia oppenut mies/ ninquin Schous
luisa luetan:

Sape rogare, rogata tenere, retenta docere

Hec tria discipulum faciunt superare magistrū

Se on/joca usein kysy ja ne muista/ia jällens muilo
le niistä opetta/se käypi wijmään ylike hänen mestarins.
Ninquin me näemme että ne joca songun wirgan pitä op
piman/ia usein kysywät heidän Mestarillens / niistä tule
parhat wirca miehet. Me luemme Apostolitten tegos
sa/että cosca Ethiopian Drotningin Camarerari palates
sans Jerosolymasta Jumalan palweluxesta istui hänen
wagnus päälle/ia luti Esaias Prophetan kirioitusta/eikä
ymmärtänyt sitä mitä hän luti/Nijn hän kysyi Philip/
puxella/joca Engelin kästyn cautta oli tullut hänen ty
göns/ia rucoili händä/että hänen piti ulgostoimittaman
hänelle/sen/lenestä Prophetia siinä puhu/ ikeistansä taica
muista/nijn Philippus awasi swunsa/ia rupeisi saarnar
man Jesuxesta/ia sen cautta luti Camarerari oikian ym
mären päälle/ia annoi cöhta ikens tasta. Sijtä me
näemme mitä matean saatta /joca kysy ia tahdo oppia.
Mutta monicahdat owat nija coriat ettei he tahdo kysyä
eikä oppia. Monicahdat taas häpiämät sijtä jos heidän
pidäis tunnustaman heidän epätaitons/ia muilda jotakin
kysymän ia oppiman. Ja sentähden mäs owat aina tai
tamattomat ei ikänäns saa oikiata ymmärystä. Oppes
can sentähden ihcukin Herran Christuksen Opetussaps
sista kysymän muilta sitä kuin he ihe ei taida. Sillä nin

Aa. 1.

Esa. 53.

quin se on swri cunnia josa jotakin taita / nijs se on swri
häpiä joca eij tahdo mitään oppia.

Toinen Osa.

SEura nyt toinen osa/meidän HERRAN
Christuksen wastauksia ia ulgostoimituksen. Eusa
meille wiissi erinomaista Cappaletta owat.

Analysis
secunda
partis, con-
tinens quin
que praci-
pua mem-
bra.

I. On tilasta tähän wastauksen ia ulgostoimituksen.

Nijn merkitki Jesus/että he tahdoit kysyä
häneldä/ta sanot: Sitä te kysyttä kessenän et-
tā minä sanoin/wähä hetki ia että te näe mi-
nua ia taas vähä hetki njin te näette minun.

I.
Occasio ex-
positionis.

Ninquin HERRA Christus tahdois sanoa : Minä
ymmärrän/että te kessenän kysellettä niistä sanoia/cuin mi-
nä teille sanoin/sitā vähästä hetkestä/ minä nös en tah-
do teidä sitā salata/mutta ilmoitan teille / euinga teidän
ne sanat pitā ymmärtämän. Ja osotta hän sen cansa et-
tā hän tiesi heidän ajatoksen/mitā he puhuit ia kyselit kes-
senäns/sentähden sano Euangelista tästä : Nijn mer-
kitki Jesus että he tahdoit kysyä häneldä.

II. On ulgostoimitus sen ensimmäisen vähän het-
ken päälle/että Opetuslapsen eij pitänne HERRA Christu-
sta näkemän. Eusa hän Cahtalaiset edespäen.

II.
Explicatio
proverbia-
lis locutio-
nis.

I. Hän todista hänen puhens cahtalaisen walan
cansa.

Totifesta/ totifesta sanon minä teille.

Tätä wala eij hän sentähden tege/ ettei hänen sa-
nans ia puhens/ilman sitā/ollut tosi ia wahwa/ sillä hän

I.
Formula
iurandi.

on ihe totuus/Mutta Opetustusten tähden hän sen teli/
ettei heidän siinä pitämyst mitään epäileman/mutta wah-
wana pitämän/mitä hän heille sanoi ia puhui.

2.

Prædictio
actus & la-
mentatio.
nā discipu-
lorum.

2. On siinä murhesta/rististä ia tuskaista cuin heis-
dän piti kärsimän.

Teidän pitä itsemän ia parcuman/mut-
ta mailma siinä waстан iloihe.

Ja tahto HErra Christus niin palio sano: Että
te tahdotte tietä ulgostoimittaren / niinen sanain päälle
cuin minä teille sanoin / niin pitä teidän tietämän / että
se aica tule/että teidän pitä itsemän ia parcuman / ei tei-
dän pidä toiwoman teille aina hywiä päiviä / täsä mail-
masa ilo ia riemu/mutta risti ia murhetta / joca niin swri
pitä oleman että teidän pitä itsemän ia parcuman/ei yxi-
kerraisesta/mutta hwtaman/ninquin ne joca suuresta sy-
dämen kiusasa ia murhesa owat. Ninquin ne sanat Grae-
can Textissä κλαύετε & θελώετε sen merkikewät. Ja ei si-
hen pidä oleman palio aica cuin se tapattu / mutta cohta
yhden päivän perästä/ninquin te ihe saatta nehda. Sillä
minä kirjioitetan/ristinnaulitan/cuoletetan ia haudatan/
ia silloin että te minua saa nähda / ia sillä wälillä pitä
teidän päällen tuleman seneastainen pahto ia ahdistos/et-
tä te kelfettä ihen suliettuin owein taga / ia oletta swri-
hengen warasa/Mutta mailma siinä waстан iloihe / ia siinä
swrembi on teidän murhen / että mailma silloin iloihe.
Mailman cansa/HErra Christus täsä erinomaifesta
ymmärtä Jwrtain cansan/jotca siinä piti iloiheman / että
he olit ristinnaulinet HErran Christuren ia tappanet
hänen. Ja näin HErra Christus ulgostoimitta ne sa-
nat/cuin hän oli heille puhunut / siinä wähestä aiaista / ia

anda tietä mitä hänen piti kärsimän Jerosolyma-
n kaupungissa Jutailta/jotea hänen piti wahan hetken perästä
ristinnauliheman ia tappaman. Samallamuoto mäs
osotta heille/mitä heidän piti kärsimän sillä wälillä/ia co-
so heidän saarna wircans aicana/nimittäin/risti ja wa-
stoinläymistä/itcu ia parcu.

III. On sijtä lohduksesta jolla hän Opetuslap-
sians jällens lohduutta.

Mutta teidän murhen pitä kättämän
ilori.

Neillä sanoilla hän jällens lohduutta hänen Ope-
tuslapsians / cuin hän tahdois sano : Waikka se tosi on
minun hywät Opetuslapseni/että minun pitä ristinnau-
littaman ia cuoletettaman/ia teidän pitä itkemän ia par-
cuman/nijn euitengin eij se pidä saunaxi olemän/sillä mie-
nä tahdon colmanen päiwän päädstä cuoluista jällens
ylösnoista/ia silloin pitä teidän murhen kättämän ilori.
Ninquin se mäs tapattui/että cosca hän tuli Opetusla-
psians tygö / suliettuin owein läpikse/ niijn he thastuit sijtä
että he nägit hänen/ninquin P. Johannes todista. Ja
ninquin hän lohduutta heitä hänen ylösnoisemisens can-
sa/ Niijn hän mäs heitä caickinaista risti ia tusca wastan/
cuin heidän täsä mailmas piti kärsimän hänen nimens
tähden/lohduutta/ia sano että heidän murhens pitä kättä-
tämän ilori/ia siä wastan piti mailman ilon / se on/ niij-
nen Jumalattomain ilo ia riemu/murhexi ia itcuixi kättä-
tämän.

IV. On se wertaus/ cuin Herra Christus tähän
sijällä wetä.

Cosca waimo synnyttä niijn hänelle on

III.

Consolatio
opposita
cruci & ca-
lamitati-
bus.

Ioh. 20.

IV.

Similitudo
summa à
muliere
parturiente

lipu / sillä hänen heikkens tult: Mutta koska
hän on lapsen synnyttänyt / niin eli hän enämbi
bi waiwans muista / sentähden etää hän iloita
zeppi inhimisen olewan syndynyt mailman.

Tämän wertauren eansa / Herra Christus selitti
tä ia ulgosoimitta / sekä Opetuslasten murhen / että ilon /
jonga hän otta yhdestä waimosta / joca lapsen synnyttä / ia
hänellä on swori lipu silloin ia hengen waara / mutta ei se
ole kauwaxi wan wäähäxi hetkeri / sillä koska se on yliseläy-
nyt ia hän lapsen synnyttä mailman / niin hän sen cohta
unhotta / eikä muista enämbi / hänen lipuans ia waiwans /
ia iloise siittä että lapsi on syndynyt mailman / ia Zuma-
la on päästänyt hänen siittä waiwasta. Tämän wera-
tauren Herra Christus laitta ia sowitta hänen Ope-
tuslastens menoon / että ninquin waimolla on lipu synny-
täisä wäähäxi hetkeri / ia hänen lipuns ia murhens kändy-
pi iloxi koska lapsi syndy / Niin mäs pitä heidän murhens
ja iteuns iloxi kändymän.

V.

Forma &
modus lati-
cia triplex.

I.

Affectus
sui.

V. On sen ilon muodosta / mingäcaltainen ilo se
pitä oleman / ia ulgosomal sen colmella muoto.

I. Että hän tahto heittä jällens nähdä.

Za minä tahdon teitä jällens nähdä.

Cuin hän tahdoisi sano : Waikka minä wäähän he-
len olen teidän silmistän pois / niin ettei te minua saa näh-
dä / niin kauwain cuin minä haudasa maahan / niin cui-
tengin wäähän heiken jälkin minä tahdon teitä jällens
nähdä / koska minä euolluista ylösnousen / ia teidän pitä
näkemän minun / puhutteleman toinen toistam / ia wielä
neliäköymmendä päiwä yhdestä oleman.

2. Että se pitää oleman yri sydämelinen ilo.

2.

Za teidän sydämen pitää iloiskeman.

*Cor dis la-
ticia.*

Eij se pitää oleman (cuius hān tahdoisi sano) jocu turha ilo / mutta sydämelinen ilo / niin että coco teidän sydämen pitää iloiskeman teisä / ia se ilo pitää kāmān caikesta sydämeistä. Tämān taltainen sydämelinen ilo se piti oleman / cuin heidän piti saaman murhen ia itcun edestä.

3. Että tāmā ilo piti oleman pysyväinen.

3.

Za eij yriken pitää teidän ilon / teidä poisottaman.

*Duratio
huius lati-
cia.*

Se on / Tāmā teidän ilon eij pitää oleman jocu aialinen eli catowainen ilo / mutta pysyväinen ia ijancaikeinen. Eij teidän pitää sitä pelkāmān että jocu pitää tāmān ilon teidä poisottaman / sillä se ilo pitää teille aina oleman / ia eij yriken pitää teidän ilon teidä poisottaman. Tāmā nyt on se lohduutus / jolla meidän HERRA CHRISTUS lohduuta hänen Opetuslapsians / sitä murhetta / itcu ia parcu wastan / cuin heidän piti kārsumān.

Opetureet toisesta Osasta.

*Loci com-
munes se-
cundae par-
tis.*

I. **Peme tästä / että meidän HERRA**

I.

Jesus Christus tietä ia ymmärtä caikein ihmisten aiatoxet ia puhet / ia eij ole hāneldā mitään salattu / sillä nunquin Jumala ike sen todista ia sano: Minä HERRA taidan tulkistella sydämet ia munasacrot. Ja meille tästä on esimerki sen päälle. Etä toisa opetuslapset kēstēnāns puhuit ia kysyit toinen toi-

*Christus est
nagdyvo-
sis & cor-
dium scru-
tator.
Jerem. 17*

Matth. 9.

Ioh. 1.

Luc. 22.

Ioh. 2.

Col. 2.

sillens / mitä se oli cun Herra Christus oli heille sanoant:
 W ihän aica te minu eij näge / ia taas w ihän aican
 iäike te näette minū / sillä minä menē Jhn tygō.
 Niin Herra Christus sen cohta tiesi ia ymārsi mitä heidän
 ajatuxensans oli / ia sentähden ennätti heitä sanoden / si
 tä te kysyttä keksenän että minä sanoin w ihän heiken ia
 eij te näe minua / ia taas w ihä hetki / niin te näette mi
 nun. Näin mōs HERRA Christus tunsi ia ymmārsi
 Phariseusten ajatoret / ninquin P. Mattheus todista /
 Että cosca yri halwattu mies tuotin hänen tygōns / ia
 hän sanoi hänelle: Ole hywästä turwasta poicani si
 nun syndis andexi annetan sinulla. Niin mwstamat
 kirionpyppenista sanoit keksenens / Tämā pilca Jumal
 la. Tämän heidän ajatorens hän cohta tiesi ia ymmersi /
 ia sanoi heille: Miksi te paha ajattelet teidän sydä
 misen? Samalmuoto hän mōs neki ia tunsi Nathana
 elin cosca hän oli sicuna puun alla / ninquin hän ihe sanoi
 hänelle: Ennen quin Philippus cutzui sinun cosca
 sind sicuna puun alla olit / nägin minä sinun. Niin
 mōs hän tiesi ia näki sen miehen joca piti tuleman hänen
 opetuslapsians wastan / jota hän oli lähettänyt Zerotsy
 man caupungin edellāns walmistaman / sia cusa hänen
 piti syömän päsälis lammasta ia sanoi heille: Siellä tu
 le teitä wastan yri mies candaden sawiwesiastis
 ata seuracat händä. Niin hän wiela nyt tietä ia nä
 ke inhimissen ajatoret puhet ia työt / ia eij ole hänen edes
 sans mitäkän salatttu / eikā tarwike että jocu hänelle jota
 kin sano / eli todista inhimisestä / sillä hän tietä kyllä mi
 tä inhimistä on: Sillä ninquin P. Pawali sano: Dänes
 sä asu coco Jumalituden täydelisys rumilifesta.

Item. Wänesä owat salautt caiki wiisauden ta-
warat. Ja että HERA Christus hänen alenda mi-
sens aicana / on caiki tietänyt ia nähnyt. Nyt hän pa-
lio enämin / siittä euin hän ylöscorgotettiin hänen tai-
walisen Jsäns oictialle kädelle / ia on sisälle käynyt hä-
nen Jsäns cunnian / caiki näke / caiki tietä lasollen / ia
ei ole mitäkän taiwasa eli maasa / jota hän ei tiidä ia
näge.

II. Opeme täsä / inhimisen elämän wiheleäisydest,
risti ia tuseasta songa alla hän täsä mailmas on annet-
tu / Eij waitwoin HErran Christuren Apostolit / mut-
ta caiki inhimiset maan päälle. Ninquin Syrach sitä
kirjoita sanoden: Yri surkia meno caikein inhimis-
sten elämän cansa on maan päälle / hernaft äitin
cohduft / sihen asti euin he mahan / joca caikein
meidän äitin on / cannetan ia haudatan. Täsä on
aina murhe ia pelko / ia wiimein cuolema odotta. Nijn
hywin sen tykönä joca swresa cunniasa isä / ninquin sen
nöyrimmän maan päälle. Nijn hywin sen joca silki ia
crunu canda / ninquin sen joca rochtimilla on watetettu.
Täsä on aina wiha / cateus / tusea / rauhatoim meno / rijs-
ta ia tora / ia wiimäin cuolema. Tämän talstainen caike-
in inhimisten elämä on täsä mailmasa / nijn ettei se ole
elämä mutta wiheleäisy / ninquin Euripides sano:
Vita humana non est vita, sed calamitas. Tätä
owat pacanoin wiisat miehet swresta ihmetellyt / ninquin
Aristoteles, Plato ia miwt / että inhiminen joca on nijn
callis luondo cappale / ia on nijn monella lahialla / iäriel-
lä / toimella ia wiisaudella caunistettu / pitä näin monen
ristin ia tusean alla täsä mailmasa olemän / ia wiimein

2.

De calami-
tate & cru-
ce generis
humani.
Syr. 40.

tästä cuoleman/ninguin miwt luondo cappalet / ia owat
 eginet ia tutkistellet/mikä sihen syy pitä oleman, Mutta ei
 uitengan ole taitanet löytä eikä asatella sihen miwta syye
 ä / mutta sanoit : Että inhimisen meno ia elämä on nin
 quin muinen luondo cappelitten / jotta ei yhdesä menosa
 cauwan seiso/ mutta aina muuttuwa / ia wijmei matäo
 newät ia mullaxi tulewat / Nijn mäs inhiminen täsä ma
 ilmaa aina miwetu / cosca hän on terwe/nijn hän tule sair
 raxi / cosca hänelle on myötäkäymys / nijn hänelle tule
 wastoinkäymys/ia wijmei cuole pois ia tule maaximullaxi.
 Eij he edemä caiken heidän wiisaudens cansa taitas
 net tulla. Mutta me Christient tiedämme Jumolan sa
 nastia / että caicki risti ia wastoinkäymys / cuin inhiminen
 täsä mailmas kärsi, on tullut synnin cautta ninguin P.
 Pawali sen todista Romarin tygö sanoden : Ninguin
 yhden inhimisen cautta on syndi tullut mailman/
 ia synnin cautta cuolema ia nijn on cuolema tullut
 ylitze caickein inhimisten / sentähden/että caicki
 owat syndi tehnet. Näillä sanoilla P. Pawali tiedä
 anda / että sekä cuolema / että caickinaiset risti ia tuskat
 owat tullet inhimisen päälle synnin tähden / jotta heidän
 piti kärsimän täsä mailmasa yxi toisens cansa/Eillä nin
 quin caicki owat syndiä tehnet / nijn mäs caicki owat ris
 sin alla annetut. Mutta euitengin ne Christiliset inhi
 miset ia oikian seuracunnän iäsenet / enämin kärsiwät tus
 sca ia wastoin käymistä täsä mailmasa. Ninguin mei
 dän Herran Christus täsä Euangeliumis sano hänen o
 petuslastens ia caickein Jumalisten tygö : Teidän pitä
 itkennän ia parcuman / Mutta mailma sijä wa
 stan iloitzepi. Ja P. Pawali sano : Caicke ne jot

Rom. 5.

2. Tim. 3.

ca Jumauſeſta tahtowat elä Chriſtuxea Jeſuxea
ſa pitä kārſimān waino. Tāmān riſtin ia waſtoin-
kāymifen owat caicki Chriſtiliſet ia Jumaliſet inhimife-
kārſinet / to mailman alguſta / ia wielä nyt kārſiwāt ma-
ilman loppun aſti. Ja owat ſiehen erinomaiſet ſynt-
mingätähden ne Jumaliſet pitä riſti kārſimān. Enſiſt
ſynnin tunnon tähden / että he ſiſtā tundiſit heidāus ole-
wān kārhet ſyndiſet inhimife / ia ſyndiä cartaiſit ia wäl-
tāiſit. Sitäläkin ſentähden / että me uſcoſa ia rucouſeſa
tulifiſimme hariotetuxi. Sillä ninquin Eſaias ſano :
DErra coſca murhe ia riſti on / niſin ſinua etziten /
coſca ſinä rangaiſet heitä / niſin he hwtawat hu-
couxen canſa. Colmanen kerran ſentähden / että me
ſwetuiſimme tåhān elāmān / ia ſeiſoiſimme ſen tulewaiſen
elāmān jälken ia ſanoifiſimme ynnä D. Pawalin canſan :
Minä pydān eritā tåſtā / ia olla Chriſtuxen canſa.
Ninquin yxi matca mics coſca paha ilmä on ſaatet ia tui-
ſeut / niſin hān enāmbi muſſa cotons pāälle / ia huoca ſino-
ne / cuin ſilloin coſca hywā ilma on. Niſin me mōs end-
min huocame ijancaickiſen aſumaiſian jälken / coſca meille
riſti ia waſtoinkāyminen on / cuin ſilloin coſcā myötā-
kāymys on. Ja Auguſtiazus ſano : Ettā Jumala ſe-
coetta toifiſians tāmān mailman myötākāymifen / riſtin
ia murhen canſa / Senpāle / että me ſitā enāmbi ikāwōite-
giſim ſen ijancaickiſen ilon iälken / joca on wahwa ia puiſy-
wāinen. Näitä meidān tule ajatella / coſca me riſtin ia
waſtoinkāymifen alla tulema / ia tietāmān / että ne owat
meidān hywārem tulewat.

III. Ettā DErra Chriſtus tōſä ſano : Ettā ma-
ilman pitä iloitzeman. Siſtā me opeme / euinga-

Eſa. 26.

Philp. 1.

3.

Diverſa
ſors & con-
ditio pio-
rum.

Psal. 73.

Luc. 16.

wasahacoifesta täsä mailmasa läppi nisen Jumalisten
inhimisten ia Jumalattomain cansa/ni mittäin/että cosca
he itkewät ia parcuwat / nijn nämä iloihewat sitä wa-
stan. Ja on heidän swri ilons cosca he näkewät / että ne
Jumaliset waiwatan täsä mailmasa. Ja seurawat sinä
heidän isäns Periklen esimerkä / joca aina wiha ia wats-
no/niistä Jumalista inhimistä ia iloihe heidän wahingo-
stans. Näin se aina on tapattunut mailmasa ia wiälä
nyt tapattu / ninquin HErra Christus sen täsä ennusta/
että ne Jumaliset pitä itkemän ia parcuman / ia Juma-
lattomat sitä wasan iloiheman. Ja Dawid sano hä-
nen Psalmisans : Ne Jumalattomat owat onnellis-
et täsä mailmas ia tulewat rickaxi. Nijn se on ta-
pattunut eiekein Patriarchan ia Prophetan cansa. Item
Euningas Dawidin cansa / cosca Saul händä wiha-
si ia wainoisi / Ja hänen oma Poicans Absolon vlo-
gosatoi hänen Riistä / Silloin hänen wihamiehens
pilcaisit ia häwäisit händä / hwseit hänen ylikens sa-
noden Nijn/Nijn/Nijn piti. Nijn se tapattui sen pyhän
miehen Jobin cansa cosca hän m staisi lapsens ia caidi
hänen saatuns / ia ihe paisumita täyvä oli/nijn hänen o-
ma waimons/ia ystewäns / pilcaisit händä pälisexi. Nijn
se on tapattunut meidän HErran Christuxen cansa ihe/
että cosca Iwan cansa olit ristinnaulinet hänen / nijn he
iloihit sen ylikhe pilcaisit ia häwäisit hänen. Nijn se mös
on tappattunut hänen Apostolins cansa / että mailma
on heitä surmanut ia tappanut / ia iloihit sen ylikhe. Cosca
se kōphä mies Lazarus/ macaisti sen rickan miehen portin
edessä/ia keridis niistä muruia jotca langeisist pöydästä ma-
han / Silloin se ricas mies eli herculifesta oli ilosa ia rics

musä. Ja monda mwta sencaltaisia esimertä olisi/ cuin-
ga ne jumalattomat owat täsä mailmas ilosa ia riemusa/
ia cucoistawat ninguin libanon pu. Tätä ei meidän pa-
haximan pidä / mutta ottaman hywäri / mitä meidän
päälle tutepi. Sillä heidän ilons ei ole tauwari / mutta
wähäxi hetkeri / ia läätän wijmein ijancaickisxi itcuxi ia
murheri. Ja Jumala pilcapi heitä ninguin Dawid sa-
no : Mutta Jumala taiwasa pitä häwädisemän
heitä / ia WErra sylke heitä. WErran pitä yxi-
kertä puhuman heidän cansans / hänen wiha-
sans / Ja hänen hirmusufesans peliättämän
heitä.

Psal. 2.

IV. Opeme/että waica me täsä mailmasa larsi/
me risti ia wastoinkäymistä / itcu ia pareu / nin cuitengin
se läätän meille iloxi ia riemuxi ninguin HErra Christus
ise täsä sano ia todista: Teidē murhē läätän iloxi. Ja
seon meidän swrin lohducuxen täsä surkiasa elämäsä / et-
tä meiden murhen pitä läättämän iloxi / ia sen toiwon
cansa me larsime risti ia wastoinkäymistä. Ja on tämä
risti meille wäähäxi hetkeri / ninguin HErra Christus sa-
no täsä. Ja Psalmisa seisoi : WErran wiha on sil-
män räpäyksen aiua ia hanelle on ilo ia haalu elä-
män/ehтона itcu on/mutta huomeneltan on ilo ia
riemu. Ja Esaian tyllönä seisoi: Minä olen yhdesä sil-
män räpäykesä ylenandanut sinun/mutta swren
armon cansa minä tahdon sinun coota/Minä olen
wihan silmeiän räpäyksen aicana pikimeltäns/mi-
nun caswon lätkenyt sinun edestäs/mutta hancas-
ickisella armolla minä tahdon armahta sinun
päälles / sano WErra sinun wapattalas. Ja sitä

42
Tristiapio-
rum verte-
tur in gau-
dium.

Psal. 30.

Esa. 54.

Eflbr. 9.

Judith. 13.

Rom. 8.

2. Cor. 4.

waſtan ninen Jumalattomitten ilo on wähexi hetkexi / ia
 ſentähden Achanafius, coſca Iulianus ſeiſoi hänen hen-
 gens jälken / ſanoi: Iulianus eſt nubecula quæ cito
 evaneſcet. Se on / Iulian^o on yxi wähdä pilwen capo-
 pale joca pian cato pois. Pharao Euningan ilo no-
 piaſta läändyi murhexi / coſca hän vpotettin meren pohe-
 ian. Daman coſca hänen ilons ſwri oli / niſn hän tuli
 hirsipuhun. Dolifermuren ilo nopiaſt läättin murhexi /
 coſca Judith haſtaifi hänen pääns poicki. Sitä waſtan
 ninen Jumaliſien murhe ia iteu läätän iloxi. Ja ſentäh-
 den HERRA Chriſtus ſen wetä yhden waimon werraxi /
 joca ſynnyttä lapſia. Että ninquin hänelle on murhe ſyn-
 nyttäiſä / ia cohta kätän iloxi: Niſn mōs heidän murhens
 läätän iloxi. Ja P. Pawali ſano: Sixi mind ſen pi-
 dän / että tāmān aian murhe ia tuſca / ei ole mitā
 Eän ſitā cunnlata waſtan / joca meille pitā ilmoi-
 tettaman. Ja Corintherin tygō ſano hän: Meidän
 waiwan joca on cultengin aſalinen / ia Perwid ſyn-
 nyttā meille ijancaickiſen ia mārättōmān cuſian /
 me ſotca ei catzo niſnen jälkin cuin näkywät / mut-
 ta niſnen jälken ſotca ei nägy. Sillā ne ſotca näky-
 wät owat aſaliſet / mutta ne ſotca ei nägy owat
 ijancaickiſet. Ja meidän ilon ei ole joca catowainen /
 mutta ijancaickinen / ia ei yxiän pidā ſitā ilo meildā pois-
 ottamā. Ja ſijnd me ſame nähdā Jumalan caſwōſta caſe-
 won ia pyſymā hänen tykōnāns ijancaickiſeſtā / ſijnd ijan-
 caickiſeſe iloſa ia riemuſa. Nāinen caſa tule meidän ihen
 lohduſta / caickia riſiä ia waſtoinkāymiſtā waſtan. Sillā
 tāmā murhe cuin meille on tāſā elāmeſ on aſalinen / mut-
 ta meidän ilon / joca ſen jälken ſeura / on ijancaickinen.

Euangeliumin Kirioit- ta P. Johannes 16. Lugas.



El sanoi Jesus Opetus-
 lapillens / mutta nyt minä me-
 nen hänen tygöns joca minun
 lähetti / ja ei kengän teistä kysy
 minulle kuhungas menet. **M**aan
 että minä olen näitä puhunut teille / mureh-
 tautta teidän sydämen. Cuitengi totuden
 minä sanon teille: Se omi teille tarpeli-
 nen / että minä pois menen. Sillä ellei minä
 pois mene / niin ei se lohduttaisa tule teidän
 tygen: **M**utta jos minä pois menen / niin mi-
 nän lähettän hänen teidän tygen. **E**a koska se
 tule / pitää hänen nuchteleman maailma synnin

tähden/ia wanhurscauden tähden /ia Duomion tähden. Synnin tähden tosin/Sillä ettei he usco minun päleni: Mutta wanhurscauden tähden/sillä että minä menen Isäni tygö/ia ettei te minua sillän näge. Mutta Duomion tähden/Sillä että tämän mailman pämites jo ombi Duomittu.

Sillä nyt minulla olis teille palio sano mista waan että te nyt woij canda: Mutta cosca se tule/joca ombi totuden Hengi/se johdatta teitä caicken totuteen. Sillä eipä hän itgestäns puhu/waan mitä hän cwle/ sitä hän puhu/ia miekä tulewat owat/ne hän teille ilmoitta. Se minua pitiä cunnioitzeman: Sillä se ottapi minun omastani/ia teille ilmoittapi/caicket mitä Isälle ombi / ne owat minun. Sentähden minä sanoin/että hän minun omastani ottapi/ia teille ilmoittapi.

Exordium
à summa
Euangelij.

Ikä Euangeliumis meidän Herra Christus/lohduetta hänen Opetustaystians/sitä pahanoista wastan/cuin he taistit osta hänen piinastans ia cuolemastans/ia osotta sen hyödetyxen ia hedelmän/joca hänen cuolematans ia ylösnousumistans piti seuraman / nimittäin/että hän sen captta tahdot inhimisten lunastuxen/työn ia

tegon tähtä/ia sen pyhän hengen heille lähettä/joca mail-
ma saarnan wirgan cautta piti nuhteleman/synnin/wan-
hurscauden ia duomion tähden. Synnin tähden/ser-
tähden/ettei he usco hänen päällens. Wanhurscaude täh-
den/sentähden että hän mene isän tygö. Ja duomion
tähden/että tämän mailman päämies on duomittu/sitä
likin anda hän mös tietä/että se sama pyhä hengi/pitä hei-
tä ia meitä caickia johdataman caicken totuteen/ia mös
händä cunnioittaman. Ja sentähden tämä Sunnuntai
cuhutan Dominica Cantate/että meidän pitä weisa-
man ia iloigeman sen ylike / että meidän HErra Chris-
tus on meidän edestän mennyt Isän tygö/ia meitä ijan-
caickisesta euolemasta luuastanut/ia walmistanut meille
tien taiwasen/ia tahto olla meidän wälimiehen / edeswa-
stasam/ manata hywä meidän edesten isäns tykönä/ on
mös meille lähettänyt pyhän Hengen/ joca meitä caicken
totuteen johdatta/ ia händä sen edestä ylistämän/kiittä-
män ia cunnioittaman/ sekä sydämellä että swlla.

Tämä Euangelium yhtensopi sen toisen osan can-
sa/uscon tunnoistujesa/sentähden että täsä puhwtan Her-
ran Christuxen Jesuxen personasta ia hänen wirgastans.
Ja sen cahdexanen uscon Cappalen cansa sillä täsä mös
saarnatan P. Hengestä ia hänen wirgastans. Ja on meis-
le täsä Euangeliumisa caxi osa.

I. On meidän HErran Christuxen Poismenemise-
stä Isän tygö/ia siinä hedelmäsiä cun sitä on seuranut.

*Propositio
bimembri.*

II. On sen P. Hengen wirgasta.

Analytica
explicatio
primæ par-
tis conti-
nens quinque
Membra.

I.

Abitus
Christi ad
patrem.

Ensimmäinen Cappale.

Nyt pallo kuln tähän ensimmäisen osan
tule. On meille tässä wiisi erinomaista Cappaletta.
I. On Herran Christuxen poismenemise-
sestä.

Mutta nyt minä menen hänen tygöns/
joca minun ulgoslähettänyt on.

Neillä sanoilla Herra Christus osotta hänen wir-
cans/että hän on ulgoslähetty hänen taitwalijelda isä-
däns/ia hänen tygöns jällens mene/se on: Hän on alas-
tullut taitwasta meidän autuden tähden / ia ottanut in-
himisen luonon hänen päällens/ia nyt tahto jällens mene-
nä hänen tygöns/joca hänen ulgoslähetti/ hänen piinans
ia cuolemans / ylösnousemisen ia taitwasen astumisen
eautta. Sillä näitä caict ia hän hymmärtä hänen pois-
menemisen cansa isän tygö. Gregorius xpi wanha
kircon opettaia sano: Christus de coelo venit in mun-
dum, de utero venit in præsepium, de præsepio in
crucem, de cruce venit in sepulchrum, de sepul-
cro redijt in coelum. Se on: Christus on tullut tai-
wasta neitzen cohtun / cohdusta hän on mennyt
seimen/ Seimestä ristin päälle/ ristin päällä häu-
taan/haudasta on ylösmennyt taitwasen.

II.

Represen-
tatio ne li-
gentie Dis-
cipulorum

II. On siinä nuhtesta/että meidän Herra Chris-
tus nuhteli hänen Opetuslapsiansa.

Ta ei yriskän teistä kysy minulle/erwhin-
gas menet

Tässä Herra Christus osotta opetuslasten heicou-

den/ettei he HErran Christuxen poismenemistäsä palio
tottelet/ia waica hän oli heille sanonut/ hänen potsmenes
mistäns/nijn cuitengin oli he/nijn taitamattomat ia his
tat/ettei he kysynyet sen jälkin/cuhunga hänen piti mene
män/taicka mitä hywä ia hyödötöstä sijtä piti oleman/
ia sentähden HErra Christus nuhtelee heitä. Quin hän
tahdoisi sano: Et tiedätte/että minä olen teidän cansan
ollut/ninquin Isä lastensa cansa/opetanut teitä/ia isälie
sen murhen teistä pitännyt aina. Mutta aica on nyt tul
lut/etten minä sillän teidän cansan ole/ sillä muoto / cuin
minä tähän asti olen ollut. Sillä minä menen nyt jäl
lens hänen tygöns/joca minun on ulgostähettännyt/ia o
len teidän cansan sijtä puhunut / ninquin omain lasteni
cansa/mutta eij yrikän teistä/sydämens päällen sitä pa
ne/eikä kysy cuhunga minä tahdon mennä/ ia mitä minä
tahdon matcan saatta sen cautta. Jota teidän cuitengin tu
lisi tehdä/ia kysyä sen jälkin/nijn minä teillen sen sanoisin/
ja te runsasti tulistitte sijtä opeteturi / että minä Prophe
tan Kirioituxen ia ennuustoxen jälkin / pitä ristinnaulittas
man ia cuoletettaman / taickein inhimisten syndein edestä.

III. Opetuslasten surusta ia murhesta.

Mutta että minä olen näitä puhunut
teille/murhe täyttä teidän sydämen.

Neillä sanoilla HErra Christus taas nuhtelee hä
nen Opetuslapsians / sen ylönpaldisen murhen tähden /
jonga he owat ottaneet hänen poismenemistäns / josta
heidän piti paremin lloigeman / sillä se tapatui heidän ia
caickien mailman lunastoxen tähden/mutta he eij sitä tai
tanut ymmärdä / otit sijtä swren murhen / sillä he toisin

III.

Tristitia
& maestitu
do discipu
lorum.

aitattelit ia tulit HErrassa Christuxesta/nimittäin/ että
 hänen piti oleman yhden mailmalisen HErran ia Eu-
 ningan/joka heitä piti päästämään Ruomin Keisarin or-
 riudesta/ia heidän/ynnä hänen cansans / piti tuleman sw-
 rexi Herroixi tässä mailmassa. Ja sentähden he nyt mur-
 hetit/cosca he cwltit hänen puhuman / hänen poismenemis-
 sestään/ia aiatelit/että cosca hän heistä erlanisi ia heidän
 tyköns poismenisi/nijn he tulisi swren Hengen waran
 ia wahingon/ia caikkilda ylöncakotaisin. He olit tähän
 asti hänen siipens ia warieluxens alla ollet / pitännet hy-
 wiä päiwä eikä mitään murhettinet/jos hänen piti nyt
 heidän ylöncakotaman/nijn heillä ei mwta edesä seisonut/
 cuin cowa onni/ja pahat päiwät/ia sentähden he murhe-
 tit ia ajattelit näin ihelläns. O cuin hywät päiwät
 meille on ollut tämän HErran aicana/nijn cauwan cuin
 hän meidän cansam oli/eij meillä mitään ok pwtunut/
 mutta jos hän meidän tyköm poisment/nijn me jääme
 orwoixi/cuhunga me waiwaset sijtä tulemme / eij meille
 ole yhäkän edeswastajata. Ja tämä murhe heillä oli
 sijtä ettei he oikcin wield ymmärtäneet/ HErran Christus-
 xen wirea / eikä tienpet/ mingätähden hän oli hänen tale-
 waliselta isältäns wlgoslähetyt: Ja hänen tyköns jäs-
 lens meni.

IV.

Fructus &
 utilitas abi-
 tionis Chri-
 sti.

IV. On HErran Christuxen poismenemisen he-
 delmästä.

Suitengin totuden minä sanon teille:
 Se ombi teille tarpellinen/että minä poisme-
 nen.

Neillä sanoilla HErra Christus todutta hänen
 Opetuslapsians/ettei heidän pidäisi ylönpalio murhet-

timan hänen poismenemisens tehdä/ia sano/ettei se heille
ole wahingori/mutta swexi hyödytoveri. Sillä ninquin
hän ei isens tähden tullut inhimisxi: Mutta heidän ia
caicken inhimisten tähden / niin hän mäs ei isens/mutta
caicken tähden tahdoi poismennä / senpäälle/että hän hei-
tä lunastaisi ijancaikkisesta radosuresta. Ja sentähden
hän sano: että se on teille tarpelinen / että minä poismen-
nen. Euin hän tahdoisi sano: Minun hywät opetuslap-
seni te murhetit minun poismenemisestäni / ia lulette sen
olewan teille wahingolisen/mutta jos te tiedäistää / mitä
hywä teille ia caikkille inhimisille sijtä on / että minä pois-
menen/ninquin te tästä edespäin/ wähdän ajan perästä saat-
ta tietä/niin ei te murhetisi/mutta palio enämin iloiht-
ta/sillä se ombi teille ia caikkille tarpelinen että minä pois-
menen.

V. On sijtä syystä mingä tähden se on tarpelinen.

Sillä jollei minä poismene niin ei lodut-
taia tule teidän tygön/Mutta jos minä pois-
menen / niin minä lähetän hänen teidän ty-
gön.

Meidän Herra Christus osotta heille sen syyn/
mingätähden heille oli tarpelinen hänen poismenemisens/
nimitäin/sentähden että se pyhä Hengi/ joca heitä caico-
fen totuten piti johdataman/tulisi heidän tygöns. Sillä
ilman hänen poismenemisensä ei hänen piitänyt tule-
man heidän tygöns. Ja tahto hän niin palio sano: En-
nen kuin P. Hengi tule teidän tygön/niin pitiä minun en-
sistä karsimän piinon ia cuoleman / ia cuoluista jällens
plösnoufeman / ia taiwaisen plösaftuman/ eikä hän mäs

V.

Ratio utili-
tatis abitus
Christi.

teitä opeta/ Ennen kuin minä caicki ne tähtän/ kuin minun
wircani waati: Mutta koska minä isäni tygö poismenen/
minun pinnan/ cuoleman/ ylös noussemisen/ ia taiwaisen as-
sumisen kautta. Wiimäin niin minä tahdon lähettä
teille lohduajan P. Hengen/ joka teitä pitää opettaman/
wahwistaman/ ia caicken totutehen johdataman / ia hää-
nen pitää näkymäisellä muodolla tuleman teidän pääl-
leen/ ia teidän piitää täytettämän pyhälle Hengellä/ ia
puhuman osilla kielillä Jumalan swri tekoia.

Opeturek Ensimmäisestä Cap- palesta.

Loci com-
munes pri-
mae partis.

I.

Discimus
Christum
solum pro
totius mun-
di peccatis
passum et
mortuum.
Esa. 63.

I. **J**Peme/ että meidän Herra Christus
Jesus/ yxinens on kärsinyt pinnan ia cuole-
man/ caicken mailman synnin edestä / ia sen
kautta lunastanut caicki inhimiset/ ianecaickisesta cuole-
masta ia cadotuksesta/ ia ei yxikän muu. Sillä hän itse sa-
no: Minä menen Isän tygö. Minä yxinäns ia ei
yhtäkän mwta. Ja Esaian Prophetan tykönä sano hän:
Minä olen yxinen polkenut wijna pressin/ ia ei yx-
rikän cansasta ollut minun cansant. Ja ninquin
hän yxinänsä asetti hänen wälimiehxi/ Jumalan ia in-
himisen wälille/ koska Adam ia Eua olit syndin lange-
net/ niin hän mäs yxienens kärsi pinnan ia cuoleman/ caic-
kein edestä/ ia teki tähden hinnan ia maxon caicken mail-
man syndien edestä. Ja ninquin David yxinens sitä
swrta Soliatti wastan meni sotiman/ ia ylike woitti hä-
nen/ ia ei yhtäkän mutta löpety Israelin sota wäestä/ ior-
ca tahdoi / eli lohdei mennä tappeleman hänen cansans-

paigi händä / ia hän yxinäns wapatti coco Ysraclin cansan. Nijn mäs Herrä Christus Jesus yxinäns meni so-
 tai / Perkelettä / syndi ia cuolemata wastan / ia plike
 woiti hän / caicki hänen wihamiehens. Ja eij yxikän
 luondo Cappale maasa eli taiwasa / löpety iora woij
 sotia heitä wastan / ia heitä ylikewoitta / muts
 hän yxinens / cannoi meidän cuorman ia sälytti caie-
 fen meidän synnit hänen selfäns / Ninguin Esaias
 Proph. sano: Totifesta hän cannoi meidän sairau-
 den ia pani hänen päällens meidän kipun. Item:
 Dän on hawotettu meidän rikozeni tähden / ia
 hofuttu meidän syndein tähden / rangastos maca
 hänen päällens. Senpäälle että meille olisi rau-
 ha / ia hänen hawains cautta olema me terwe-
 hextehdyt. Titus Livius, Kirioista yhden Histori-
 an / ett Ruomin caupungisa on maa haljenut / ia sijtä nou-
 si ylös yxi myrkylinen löhlä / josta selfä inhimiset / että lu-
 ondocappaleet cuolit / nijn he lähetit Oraculumin, hei-
 dän Epäjumalans tygö / newo kysymän mitä heidän pi-
 ti tekemän / että se myrkylinen tauti / sora sishen oli tullut
 laekais. Ja sait sen wastauksen / ettei se mutoin taitanut
 lacat / mutta että yxi sen caupungin asuwaisi sishen luolan /
 cusa maa oli haljenut / eläwänä haudataisin. Nijn yxi
 nuori Borgari Marcus Curtius nimäldä / senpäälle että
 hän isäns maan sijtä tuscassa wapataisi / astui yhden he-
 woisen selfän / ia caicken nähden / ajoin sishen sisälle / ia se
 rweit tauti cohega lacaisi. Tämän hywän työn / jpn-
 ga Curtius oli sitä Caupungia wastan tehnyt / pidit sen
 caupungin asuwaiset sworna / että hän wapatti heitä sijtä
 tuscassa. Ja tükutin se lwola sijtte Lacus Curtius.

Esa. 53.

Lib. 72

Mutta palio swrembi hywä tää on se / jonga meidän
 Herra Christus Jesus teki / että hän annoi iäns cuoles
 mahan / ei yhden Caupungin / waan caikein mailman
 syndein edestä / ia lunasti heitä ijancaikeisesta cuolema-
 sta cadoturesta. Tätä swrtta ia sanomatoinda hywä töytä
 tule meidän aina ajatella ia muista / ia sen edestä kistä ia
 listä händä.

2.

Christiano-
 rum & pio-
 rum homi-
 num mor-
 tem esse
 viam ad
 vitam æ-
 ternam.
 Esa. 26.

Ioh. 5.

Phil. 1.

II. Että ninquin meidän Herra Christus Je-
 sus / hänen pijnans / cuolemans / ia ylösnousemisen-
 kautta / on sisälle läynyt hänen cunniansa. Nijn mäs
 meidän ia caikein Christilisten inhimisten cuolema on yxi-
 tie ia matcustos talwalisen isän tygö / ijancaikeisen elä-
 mään. Sentähden mäs Esaias Propheta cuku ni-
 nen Christilisten inhimisten cuoleman / yhderi menemisexi
 eli läymisexi lepo siian cusa hän sano : Wene pois mi-
 nun cansani yhten Cammarin / ia sulie owi kii-
 ni sinun salkis / ia kette sinus yhderi wäbäxi sil-
 filmän räpärrenasari. Ja Herra Christus cuku ihe-
 sen läymisexi cusa hän sano : Totifesta / Totifesta sa-
 non minä teille / joca minun sanani cwle ia usco
 hänen / joca minun on lähettänyt / hänelle on
 ijancaikeinen elämä / ia ei tule duomion / mutta
 käypti cuolema / elämään. Ja todista HERA
 Christus sen cansa / että Christilisten inhimisten cuolema /
 ei ole heille wähingori / mutta swrex hywäxi ia hyödy-
 tyxeri. Sillä hein kautta / Päsewät caikeista tuseasta
 ia waiwasta tusewät ijancaikeisen elämään. Sentäho-
 den P. Pawali sano hänen Epistolosans Philipperein
 tygö : Christus on minun elämän / ia cuolema on
 minun woitton. Tämä on meille swrex lohduorexi /

iloksi ia riemuxi / tāmān elāmān ristijā ia waiwasa / ia
mōs cuoleman hetkellä / ettei cuolema taida olla meille
wahingori. Mutta sworxi woitorxi / sillä me sen cautta
lāyme / meidän oikialle isän maalle / Jumalan tygō / tais
wan waldacunnan ilon ia riemun. Sitā wasta on ni
nen Jumalattoiman ewolema / paha ia wahingotinen /
Sillä eij he sen cautta lāy elāmān / mutta ijancatksen
cadotuxeen. Ja ninquin niinen wanhurskasten inhimi
sten risti / waiwa ia wastonlāymis / itcu ia paru / cuin
he tāsā mailmas lārshnyet / silloin loppu / ia kātān ijancat
kiseri iloksi. Nijn mōs sita wasta / niinen Jumalatto
main inhimisten myötā lāymys ilo ia riemun silloin lop
pu / ia alcapi sitā ijancatkinen tusca ia waiwa / itcu ia
hambain kiristys / ijancatksessa cuolemasa / ia cadotux
sa / Sentāhden tule meidän iloita / toimo ia odotta cuo
lemata. Sille se on meidän woitom / ia pääsemme sen
cautta / kaikessa murhesta ia tuscassa / cuin me tāsā ma
ilmasa lāršime / ia tulemme Jumalan tygō / sen caltais
sen iloon ia riemun / jota eij yrikān corwa ole ewlut / eikā
yrikān silmā nähnyet / eikā mōs yhdengān inhimisen syda
men astunut.

Es. 69.
1. Cor. 2.

III. Opeme tāsā / inhimisen luonon heicoudesta /
että cosca hān ewle ristijā ia ahdistoresta puhuttawan /
taida sen alla tule / nin hān cohta pelkä / ia sydān mur
hella täytetān / ia ennen tahdoisi ewlla puhuttawan / t
mān elāmān hecumasta / myötā lāymisestā ia iloista / ia
tahdoisi aina iloita ia hywiā päwiā pitā. Nein owat
Opetuslapset eehnet / cosca H E R R A E Kristus sa
noi heille / että hān tahdoi mennā isän tygō / jota hānen
oli wlgoslāhettānyet / tulit he murhesen / ia ennen olis

3.
Hominibus
Crucis con
cionem val
de esse in
gratiam.

tahdonet ewla / että hän tahdo si olla heidän tykönsä /
 tällä muoto cuin hän siihenast oli ollut / ia tulit heille
 sen olewan paramari / cuin se että hän poismeni isänsä
 jo / ia ei taitaneet ymmärtä sitä swrtä hedelmätä / joca
 seurasi hänen poismenemissensä. Ja näin inhimisen luono
 do aina Pellä ristiä wastoin käymistä / ninquin yhtä co
 wa ia cauhiata cappalletta / joca on liha ia wärta wastan /
 ia saatapi inhimisen iloita ia riemusta tuskan ia waiwa
 an. Mutta meidän tule tietä ia oppia / että waica cuinga
 se inhimisen luondo wastan on / niin cuitengin ei ole se häs
 nelle wahingori mutta swrexä hyödytörexä / ia tule caicti
 heidän hywärens. Sillä ninquin P. Lutherus sano :
 Risti on yxi wäli cappale / songa cautta Jumala
 tahto meitä hawoita / mutta ei wahingoita /
 Senpäälle että me jocapääwä tulissamme para
 mari. Sentähden sano meidän HERRA Christus P.
 Mathæuren tykönä : Ottaatte minun iken teiden
 päällen ia oppeatte minusta / sillä minä olen lau
 pias ia nöyrä sydämestä / ia teidän pitä löytämän
 lewon teiden sielutten / sillä että minun ikeni on so
 welias / ia minun cuormani ombi Perwä. Pitä
 meidän sentähden hywäxi ottaman / cosca risti meiden
 päällen tule / Ja sanoman ynnä Dawidiin cansa : Mi
 nä tahdon otta sen terwelisen calkin / ia WERRAN
 nime auxi hudan. Se on minulle hywä HERRA
 että minua alensit / että minä mahdahan oppia
 sinua oikein tandem. Ja P. Pawali sano : Me
 Perscame meitä surusa ia murhesa sillä se teke
 pärsymisen. Ja Corintherin ingo sano hän : Meidän
 murhen / joca cuitengin on alhalinen / synnyttä

Matt. 11.

Esal. 16.

Esal. 119.

Roin. 5.

2. Cor. 4.

meille jancakfisen ia ylöñ paldoisen rauhan: Me
 jotca eij catzo sen jalkin cuin näky / mutta sen jalkin
 joca eij nägy. Sillä ne cappalet jotca näkywät /
 owat ajaliset / mutta ne jotca eij nägy owat jhan-
 caickiset.

IV. Opeme/mitä hywä meidän Herra Christus
 on hänen poismenemisen causa matcaan saattanut / ni
 mittain/sen pyhän hengen / ninguin hän ihe täsä sano:
 Tollen minä pois mene / niñ eij lohduksa tute
 teidän tygöne / mutta jos minä pois menen niñ
 minä lähetän hänen teidän tygön. Tästä P. Hen-
 gen lähetyst/on Dawid Cuningas ia Propheta/ennu-
 stanut sanoden: Jumalan wagnut owat monda tu-
 hatta / HERRA niñnen seasa sen pyhän Sihoiñ
 Päälle: Siinä olet mennyt ylhälle coi kiuteen / ia
 olet fangiri ottanut fangiuden / siinä olet saanut
 lahsoia inhimisille. Tämä Prophetia on tullut täy-
 tettyri ensimäisen heluntain päälle / jalkin HERRAN
 Christuxen ylösastuimisen taiwasen / cosca hän lähetti
 sen Pyhän Hengen hänen lupauxens jalkin Apostolittens
 päälle / welisteltyn kieltein modolla. Ja näeme siistä että
 cosca Jumala yhden lahjon inhimiseld Pois osta / niñ
 hän anda toisen jällens / ia toisinans wielä swreman /
 ninguin täsä tapatui / että cosca HERRA Christus ope-
 tustapstans poisotti hänen näkywäisen läsolemisens /
 joca hetlexi waan oleman piti / niñ hän lupaisi heille sen
 P. Hengen / joca aina Piti oleman / heidän tykönäns.
 Niñ se niös tapatui Jacob Patriarchan causa/että co-
 sca hän tuli ewliaxi hänen Jsäns maalda / niñ Jumala
 sen palkisi swrella lahjalla/annoi hänen waimon / lapsia/

4
 Discimus
 Christum
 suo abitu
 Spiritum
 Sanctum
 nobis ac-
 quisuisse.
 Psal. 68.

pallio caria. Samalmuoto se tapatui hänen poicans
 Josephin cansa / että cosca hän mytin omalda welies
 dänst ia tuli Egyptin / niin Jumala pölsorgotti hänen
 swerxi HERRAxi ia ruhtinaxi plige Egyptin maan. Nijn
 mäs se tapatui sen Pyhän miehen. Jobin cansa / että
 cosca hän missaisti caikti hänen lapsens / ia hänen carjans /
 Camelins / härkäns ia Lambaans / niin Jumala an-
 doi hänelle carikerdaifesta jällens. Nijn Jumala wielä
 nytkin teld / että cosca hän jotakin meildä pois otta / niin
 hän anda meille Paraman ia swerman jällens.

Toinen Cappale.

*Analysis
 prima par-
 tis conti-
 nens duo
 membra.*

Ensimäises osas / saarnattin meidän Her-
 ran Christuren poismenemistä isän tygö / ia mitä
 hän sen cautta on meillä saattanut. Täsä toises os-
 sas me same cwla sen P. Hengen wirgessia. Ja anda
 HERRA Christus täsä tietä / ett P. Hengi pitä tekemän
 hänen wirkans kahdella muoto.

I.
*Spiritus
 Sanctus ar-
 guet mun-
 dum.*

I. On / Että hän pitä nuhteleman mailma.

Ja cosca hän tule pitä hänen nuhteleman
 mailma synnin tähden ia wanhurscauden
 tähden / ia duomion tähden.

Täsä HERRA Christus ylösluke colminaiseti /
 joinenga tähden P. Hengen pitä nuhteleman mail-
 ma.

I.
*Depeccato
 increduli-
 tatis.*

I. Synnin tähden / ia anda tietä milä syнди se on.
 Synnin tähden tosin / sillä ettei he usco-
 minun pääleni.

Mailman canja hän täsä ymmärtä inhimise/ totu
ca mailmas asuwat / ia erinomaisesta ne Jumalatte mat
ia ulkoellaiset. Niitä Pitä P. Hengen nuhteleman
Græcan textis seiso se sana ἐλέγξι, joca merkitse niin palio
cuiin wahuan todistoren cansa händä niin ylike woita/ et
tei hän taida sitä wastan sano. Ja osotta sen cansa että
P. Hengen Pitä mailman päle niin todistaman/ ettei hän
sitä wastan taida mitäken sano. Ja että Christus täsä sa
no että P. Hengen Pitä nuhteleman synnin tähden/ sillä
ettei he ysko minun pääleni / sen cansa hän tietä anda/ et
tä epäusko on jwri ia alcu caiekin muihin syndijn / jonga
tähden inhiminen duomitan. Niquin HErra Christus
sano. P. Marcuxen tykönä : Joca ei usco se tule ca
dotetuxi. Ja P. Johanneren tykönä sano hän : Jo
ca ei usco se on io dnomittu / sântähden ettei hän
usco Jumalan ainoan Pojan nimen. Ja waicta
mwet synnit caieki owat swret ia rawhiat / ia ansasewat
ijancieikisen cuoleman ia cadotuxen / cuitengin jos inhi
minen teke synnin catumuxen ia paranoxen/ ia usco HErra
ran Jesuxen Christuxen päälle / niijn ne heille andexi an
netan. Mutta joca hänen päällens ei usco, sillä ei syn
nie andexi anneta / mutta tule ijancieikisen cadotuxeen.
Ja että tämä mailma ei tiedä/ eikä tunne hänen luono
stans epäusko olewan synnyxi. Sëntähden pitä sen P.
Hengen saarnan wirgan cautta osottaman / ia ilmoitta
man tämän synnin. Ja tämä on se ensimmäinen jonga
tähden P. Hengen pitä nuhteleman mailman.

Marc. 16.
Johan. 3.

2. Wanhurscauden tähden.

Mutta wanhurscauden tähden Sillä

2.
De Justia.
cia.

että minä menen Jhani tygö / ja että te minua
sillän näge.

Tämä mailma lwe inhimisen autuaxi tulewan /
vleonaisten hywain töyden tähden / ja sen swreman pitä-
wät / cuin HErran Christuxen wanhurscauden / jonga
hän piijnans ja cuolemans cauta / menemisens isän tygö
on meille ansainut. Ja sentähden pitä P. Hengen maa-
ilma nuhteleman ja osottaman / ettei se ulconainen Jhi-
misten oma wanhurscaus eij taida / olla seisowainen
Jumalan duomion edes. Mutta HErran Christuxen
wanhurscaus / jonga hän on meille ansainut / ja me uscon
cansa sen wastan otam / ja meille omistame / se on / se oi-
tia wanhurscaus / ja cosea me sen päällem puema oikian
uscon cautta / niin me rohliasti / ja pällämätä taidam
wi meistä päiwänä / seiso meidän HERRAN JEsuxen
Christuxen duomioistolinä edesä / Sillä ei yhdesäkän miu-
sa astasa seiso meidän autuodem / mutta HErran Chri-
stuxen ansiosa. Eikä mäs ole miwta nime taiwan alla in-
himisellä annetu / josa meidän pitä wapahaxi tule-
man.

AA. 4.

30
De judicio.

30 Duomion tähden.

Mutta duomion tähden / Sillä tä-
män mailman Päämies on to Duomittu.

Tämä meidän HErra Christus eij puhu mailmalis-
sesta duomioista / ioca tapatu mailmalisen lain ja oikian
edesä : Mutta sijtä duomioista / ioca inhimisten iärielä
on salattu / nimitäin / että tämän mailman päämies per-
sele on duomittu / ijancaidiseen cadotuxeen / niin ettei Ju-
mala tahdo culla eikä wastan otta hänen cannetansa / niij-

idä wlgoswalituita inhimisiä wastan. Sillä ninquin P. Johanneren Ilmestys kiriasa seisoo: Se on wlgosheitetty / joca meidän päälle yötä ia päivä cannot Jumalan edestä. Ja sentähden P. Hengi pitää nuhtelesman mailma/että hän wäärin ajatele ia duomise niissä Hengelistä asioista/ia wijmeisistä duomioista/ iotca ei jwle tulewan yhtäkö duomita.

Apoc. 12.

II. Pitä hänen opettaman Apostolia ia caickt Christiliset inhimiset/ia sen hänen pitää tekemän colmella muoto.

I. Ensistä johdattaman caickeen totuteen.

Wielä nyt minulla olis teille palio sanomista/waan että te nyt woi j canda. Mutta cosca se tule joca on totuden Hengi/se johdata teitä caicken totuteen/ sillä ei pä hän ikestän puhu/ mitä hän ei wle sitä hän puhu.

I
Ducet in
omnem ve-
ritatem

Meidän Herran Christus puhu tässä Opetustas-
stens heicoudesta/ettei he swren murhen ia hitauden täh-
den/woinet eikä taitaneet käsittä hänen sanons / ia lohdu-
ta heitä sen P. Hengen tulemisen tansa ioca johdatta heitä
caicken totuteen. Ninquin hän tahdossi sano: Minä ym-
märän ia näen teidän heicouden/että te oletta tyhmät ia
hitat / ia suruliset / ettei te taida käsittä minun sanani.
Mutta P. Hengi/joca on totuden Hengi/pitä teille ni-
itä muistuttaman/tämä mailma racasta ia puhu walheis-
ta/ia ei tiedä mitäkän totudesta. Mutta P. Hengi hän
on totuden Hengi/ia johdatta caicken totuteen. Sillä ei
hän ikestän mitäkän puhu/eikä yhtäkö mmta opetusta
edestwota sitä wastan/cuin minä opettanut olen / mutta

mitä minä teille olen sanonut ja opettanut/sen hänen pitä
teille muistuttaman.

2.
Revelabit
Futura.

2. Ilmoittaman tulewaisia,

Ja mikä tulewat ovat/ne hän teille il-
motta.

1. Thim. 4.

Se on/ caieki mitä Jumalan seuracunnassa/eli Her-
ran Christusen waldacunnassa tapattuman pitä/sen pitä
P. Hengi teille ilmoittaman/ja tietäwäxi tekemän / että
teidän pitä mäs ne tietämän. Tästä P. Hengen wirga-
sta/P. Pawali kirioita/Thimoth. 2:6; Mutta Den-
gi sanopi selkiästi / että wiimeisillä aijoilla mutas-
mat loopuwat uscosta/ ja warinottawat/wiete-
lewäisist Dengistä / ja Perkeleiden opetuksesta/
nişnen cautta jotca ulcocullaifudesa walhen pu-
hajat ovat / joilla omatundo on poldinraus-
dalla merkity/ja kieltäwät awiofescyn/ja waas-
tiwat wältämän ruoca songa Jumala loij nan-
tita Ehtoren cansanişnen uscolisten/ ja nişlle jotca
totuden ymmärtänyet on. Näitä se P. Hengi il-
motti P. Pawalille. Nişn mäs P. Hengi on ilmoittas-
nut pyhälle Petarille.

2. Petr. 2.

3.

Glorifica-
bit Chri-
stum.

3. Herra Christusta cunnioittaman.

Sen pitä minua cunnioittaman / Eillä
hän ottapi minun omaştan/ja teille ilmoita-
pi/caieki mitä Isälle on ne ovat minun. Sen-
tähden minä sanoin/että hän minun omaşta-
ni ottapi/ja teille ilmoitapi.

Se on/P. Hengen pitä teidän suun cautta puhus-
man/ja opettaman minusta/minun Personastan ja wir-

gassan / ettei minä ole pyi palias inhminen / mutta mäs
 totinen Jumala Jsan Jumalan ainoa Poika / ja Her-
 ra yllise taiwan ia maan. Joca olen minun piinani ia
 cuolemani cautta / lunastanut coco inhimisen suucunnan /
 ijancalcifesta cadotuxesta. Ja että jocainen cuin minun
 päällen usco / eij pida huccuman / mutta saman ijancaicki-
 sen elämän. Sillä hän otta minun omastani ia il-
 moitta teille. Caicki mitä issälle on / ne minun owat / hää-
 nen pitä minua cunnsoittaman / ia opettaman / että minä
 ynnä Jsan cansa olen yhden caldaifesa Majestetisä / Her-
 raudea / woimasa ia cunniasa / Tämän hänen wircans
 on pyhä Hengi Apostolitten saarnan cautta tehnyt / nin-
 quin Apostolein tegos seiso / että he owat sulkiesta
 saarnanet ja opettanet : Että se Jesus songa Jw-
 tat olit ristinnanlinut / on Jumalan Poika / ia on
 ylöscorgotettu Jsan Jumalan oikialle kadelle.

Job. 3.

Aff. 3.

Loci com-
 munes se-
 cundæ
 partis.

I.

Discimus
 Spiritum
 Sanctum
 arguere
 mundum.

Matth. 10.

1. Cor. 3.

Opetuxet toifesta Cappalesta.

I. **S**Peme / tästä mitä sen P. Hengen wir-
 ca on / nimittäin / ett hän nuhtelee mailma / nin-
 quin Herrä Christus ike täsä sano : Että
 cosca se P. Hengi tule pitä hänen nuhteleman
 mailma. Ja tämän hänen wircans P. Hengi teke saars-
 na wirgan cautta. Sillä cosca saarnamica nuhtelee ia
 rangaise syнди / niijn eij hän sitä tege ihestäns / mutta P.
 Hengi hän puhu / nuhtelee hänen cauttans / ninquin Her-
 ra Christus sen todista sanoden : Eij te ole jotca pu-
 hutte / mutta minun Jsani Hengi ombi se / joca tel-
 sä puhu. Sentähden P. Pawali cuku hänen wircans

pyhän

4. Reg. 20.

Esa. 58.

2. Tim. 4

Jer. 48.

pyhän Hengen wirgari. Ja waikka saarnamieheltä pu-
 huwat ia saarnawat/nisn euitengin he owat ninquin we-
 licappalet/ioinenga cautta se P. Hengi puhu/nuhtele / ia
 mana. Ja ninquin Nazianzenus sano: Että he laia-
 nawat P. Dēgellā heidän tielens ia sruuns. Näin
 P. Hengi on nuhdellut sitä ensimmäistä mailma/ennen we-
 de paisumata/sen wanhurskan saarnajan Noen cautta.
 Ja Sodomian ia Gomorran/ P. Hengi on nuhdellut
 sen pyhän miehen Lothin cautta. Dawid Euningan on
 hān nuhdellut Natan Prophetan cautta. Achabin hān
 nuhteli Prophetan Elian ia Michæan cautta / etc. Ja
 wielä nyt P. Hengi nuhteli mailma saarna wirgan caut-
 ta. Sentähden pitä caicki hurscat saarnamieheltä / iotea
 sihen owat eugutut ja uscotut / sen P. Hengen-wirgan/
 oiksin ia ahkerasti tekemän / nuhtelemen ia rangaiseman
 yndi/että katoaman yhdengän inhimisen muodon jälkin/
 joca se on H E R R A eli patwelia / ricas eli köyhä/
 itä/että kätäkän jastaman. Ninquin Jumala käski Esaian
 Prophetan cautta sanoden: Hwoda rohkeasti elä sä
 itä/ylöscorgotta sinun äneä ninquin yxi Basuna/
 ia ilmoita minun cansallen heidän ricorens / ja
 Jacobin hwonelle heidän syndins. Ja P. Pawoli
 sano: Saarna sana/pitä päälle / sekkä asalla / että
 jati/rangaise/nuhtele / mana caicken hilliaisu-
 den cansa. Ja tule caicken saarnamiesten ajatella/minen
 laigan päälle/joca seisopat Jeremian Prophet. tyköä:
 Jakausti tirottu olcon se joca WErran työn laiso-
 astiteke. Sangan ewliat pitä mäs ottaman hywäri
 nuhteli/ia rangaisorot / ia andaman heidän neuwotta
 a manata/tieten että P. Hengi heidän cautans nuhtele

ia mana. Eij heidan pida ylöncahoman/ eikā wihaman
 ia wainoman heidä sentähden. Sillā ninquin HErra
 Christus isē sano: Joca teitā ylöncahzo/ hān ylön-
 cahzo minun. Joca teitā cwle/ hān cwle minua.
 Mutta mailmaon nijs cowa ia canki/ettet hān tahdo an-
 da hānens rangaista siltā P. Hengeltā/mutta ylöncaho-
 wat sen. Ninquin Jumala walitta sen yligen sanoden:
 Johimimisē eij tahdo sillān anda minun Henge-
 ni heitāns rangaista. Ja meille on sen pādalle monda
 esimertā/cosca Noe nuhteli ia rangaisi sitā ensimäis-
 mailmata/nijn eij hē tahdonuēt cōlla hānda/mutta ylön-
 cahoi hānen ia hānen saarnans. Cosca Loth nuhteli
 Sodomiteritā/nijn ne joca siinä asuit/ tahdoit hānen
 huonens ia owens ricki työddä. Cosca Moses nuhteli
 la manaisi Pharao Euningasta/eij hān tahdonut hānda
 cōlla/ mutta cowetti hānen sydämens/ ia wastaisi kyllä
 ylypiäsi sanodē: Tuca se HErra on/sota minun pitā
 cōlemā. Ne ylimäiset papit ia kirianoppenuet/eij tahto-
 net cōlla HErra Christusta/ mutta ylöncahoit hānen.
 Samallamuoto mōs Johannes Castaian ia Aposto-
 litten manaxi/ Cosca HErra Christus opetti ia ma-
 nasi Nazaretin caupungin aswaisia/nijn hē weit hānen
 wlgos caupungista/ia tahdoit hānen woren cōkulaista
 alassōstā. Cosca P. Pawali rangaisi Jwettaita wi-
 hastuit hē sangen hānen pādallens/wannoit lestināns/ et-
 ei hē tahdonet syöddä eikā suoda/ennen cuin hē olisit hānen
 surmanet. Ja mailmalisija Historiasa owat mōs sen
 caltaisē esimertit. Alexander Magnus eij tahdonut
 cōlla hānen opetus Isāns Clito/mutta pisti hānen cuo-
 liapi. Cambyses Persian Euningas cosca præexaspes

Gen. 6.

Exo. 5.

Luc. 4.

Act. 23.

26
Ministri
verbi de-
bent accōm-
modare se
ad captum
auditorum
suorum.

nuchteli händä plõnpaidisen juomien tahden / poni händä
hänen poicans malixi ia ammui sen cuoliari. Ja caieki
Historiat todistawat / ettei inhimiset tahdo anda igens
rangaista / mutta tahtowat elä heidän oman mielens jals-
fin. Sentähden mäs Jumala rangaise sencaltaisia /
ninguin händä rangaisi sen ensimmäisen mailman / Sodo-
man ia Gomorran / Pharaon Euningan / ia mruut.

II. Että Herra Christus täsä sano :

Wielä nyt minulla olisi teille pallo sano-
mistä / mutta ei te nyt woi canda.

Mu:stutta händä sen cansa saarnamiehille / että he
laittawat ia asettawat heidän saarnans sen jälkin cuin
heidän ewlians owat / ia ei enämbi / eikä pidemästä / heidän
edesäns yhdellä hetkellä saarna / cuin he taitawat wastan-
otta ia muista. Sillä pitkä saarnan cansa he rascauttas-
wat heidän ewliaitäs ta panewat swerman cuorman heis-
dän päällens / cuin he woiwat canda. Ja monicähdat
saarnamiehet owat sencaltaiset / että he tahtowat pitkällä
saarnata / ia lulewat siinä seisowan erinomaisen cunnian.
Mutamat pytäwät sisälle weliä / heidän saarnans oudoia
ia mucalaisija sanoia / ia tahtowat sen cansa osotella heis-
dän oppins ia wiisaudens / että caieki ewlilist ia ymmärtä-
sit cuinga oppenet miehet he owat / ia heistä sen enämbi pi-
detäisin. Mutta ne joica niin tekewät enämän ehiwät
heidän oman cuin Jumalan cunnian jälkin / ia rascauttas-
wat sanan ewliat sen cansa / jote ei taida niistä ymmärtä-
eikä käsittää. Sentähden pitää caieki saarnamiehet seur-
man HErran Christuxen esimärki joica säästi händä op-
tuslapsians / ia ei enämbi heille opettanut / cuin he woi-
canda. Samallamuoto P. Pawalin esimärki / joica mö-

lajitti hänen saarnans; hänen ewliains jätkin/ninquin hän sano Corinth. 13: Ja minä rackat weliet/en tal-
tanut puhua teiden cansan ninquin Dengelisten:
mutta ninquin libalisten cansa/ninquin lasten can-
sa Christuxesa. Riesca minä olen andanut teille
suoda/ia eij ruoca: Sillä ettei te sitä wielä woinet:
ja eij wielä nyt woij/sentähden että te oletta libas-
liset. Mutta että Pawi hänen joucons cansa nämä
meidän HErran Christuxen sanat / toisin kändawät/ ia
sanomat: Ettei HErra Christus ole caieia ilmoittanut
opetuslapsillens/ mutta on monicahtat Cappalet jättäs
nyt/ ja sitte Pawille Romisa ne P. Hengen cautta ilmoito-
tanut/ ia sen päälle owat rakentanut heidän epä Jumalan
palweluxens/ ia caieit heidän wäärän opetuxens/ ia sano-
wat/ että P. Hengi on hänelle ne ilmoittanut. Mutta
HErra Christus eij sano: että P. Hengen piti ilmoitta-
man Pawille/ mutta Apostoleille/ ia piti johdattamä/
eij pawin wäärän oppin/ mutta caiein totuteen. Pyhän
Hengen piti mäs cunnioikeman Herra Christusta/ mut-
ta pawi häwäise händä. Ja sentähden he swresta erhet-
tywät/ ia wäärin wlgostomittawat HErran Christu-
xen sanat.

1. Cor. 3.

III. Opeme/että meidän HErra Jesus Christus
on totinen Jumala yhdesä olemisefa/woimasa ia cunnia-
sa/ynnä hänen talwalisens Jsäns cansa/sillä hän ike tä-
sä sano: Caieki mitä Jsällä ombi ne owat minun.
Ja P. Mattheuxen tykondä sano hän: Minulle on
annettu caieki woima tajwasa ia maasa. Ja tä-
mä walda ia woima eij ole hänelle ainoasta/ Jumalan
luonon puolesta/ mutta mäs iuhimisen luonon puolesta/

3.

Christus
esse verum
Deum ejus-
dem essen-
tis & po-
tentis cum
Patre.
Matth. 28

Math. 20.

Colos. 2.

songa hän otti Neigen Marian kohdusa. Sillä mitä Jus
 malan luonolla on ollut ikeistäs isancaidifesta/ sen hän
 on jakanut inhimiselle luonolla Personalisen yhteyden
 tähden. Nijn että hänellä nyt molembain luondoin puo-
 lesta/on caieki woima/ia caieki wäki/taiwasa ia maasa/ia
 wiissaus. Niquin P. Pawali sano: Että hänesä
 owat caieki wiissauden tawarat salatut. Ja näide
 tule meidän tietä nijnen wääräin oppetaiaiden / Sa-
 cramentereicin tähden / jotea aina tahtowat wähetä/ sen
 Majestetin/ Eunnian / wallan ia woiman/ songa hän on
 sanut inhimisen luonon puolesta. Ja on melle se sworexi
 lohduoxeri/ että meidän Herra Jesus Christus/ joca on
 ottanut meidän liham ia werem hänen päällens/ on totio-
 nen Jumala yhden caldaisesa woimasa / hänen taiwalisen
 Isäns cansa / ia taita meitä hänen löyhä lapsians wae-
 riella caiecia meidän wihoilisiä/ syndy/ Perkelettä/ia eus-
 temata wastan. Ja että hän on meidän weliem lihan
 ia weren puolesta / taidamme sitä rohkiamaasta luotta ia
 uscalda hänen päällens/ händä rucoilla ia auxihwta/ tusa
 casa ia häädä/ niquin hän ike on meitä kassenyi/
 ja luwanut että hän tahto ewlla meidän
 rucouxem.



Euangeliumin Kirjoitus ta P. Johannes 16. Luku.



Gihen aican / sanoi Je-
sus hänen Opetuslapsillensa.
Totifesta / totifesta sanon mi-
nän teille / caicki mitä te anotta
isäldä minun Nimeeni sen hän
andapi teille. Tähänasti ette te ole mitä-
kän anonet minun Nimeeni : Rucolcat nin
te saatta / että teidän ilon tähdellinen olisi.
Näitä minä olen puhunut teille / Tapauri-
sa : Se aica tule / ettei minä sillen puhu teille
tapaurisa / Mutta julki minun Isästäni
ilmoitan teille. Sinä päivänä pitää teidän
rucoleman minun Nimeeni. Ja en minä

sano teille / että minun pitä Isä rucoleman
 teidän edestän: Sillä itze Isä racasta tei-
 tä / sentähden että te minua racastitte / ia
 wscoitte että minä olen Jumalasta ulgosläc-
 tenyt. Minä ulgosläxin Isästä / ia tulín
 mailman: Laas minä jäcän mailman / ia
 menen Isäni tygö. Sanoit hänen Opetus-
 lapsens hänelle / catzo / nyt sinä puhut julki /
 ia ett sinä yhtän tapausta sano: Nyt me tie-
 dämme / ettäs caicki tiedät / ia eij nyt tarwita
 että jocu sinulle kysy. Sentähden me wscom-
 ma että sinä olet Jumalasta ulgosläc tenyt.
 Wastaisi Jesus heitä. Nyt te uscotta: cat-
 zo / se aicalähesty / ia jo tuli / että jocainen ha-
 jotetan itzellens / ia minun yxinän jäcätte.
 En minä cuicengan yxinän ole / sillä että isä
 on minun Cansani. Näitä minä olen pu-
 hunut teille / että teillä pitä oleman minusa
 Rauban: Mailmasa Onopi teillä tusca /
 wagn olcat hywässä turwassa / minä yltizen
 woittin mailman.

Exordium
 à transitio-
 ne.

Nennen sunnuntaina te cuultitte sa-
 arnattawan HERAN Christusen Ope-
 tuustien Heicoudesta / cuinga murhe oli
 täyttänne Heidän sydämensä / HER-
 ran

KAN Christusen poismenemisen tähden. Ningun
 myös endisnä sunnuntaina saarnattiin / että Heidän piti
 murhettiman / itsemän ia pareuman / Mutta mailman
 sitä vastan piti iloiskeman. Nyt tässä Euangeliumisa
 meidän Herra Christus opetta / cuinga heidän pitä kätse
 tämän isens / sen caltaisen murhen ia itkun alla / ia kenen
 tygö heidän pitä pakeneman / ia turwaman / nimittäin /
 Jumalan tygö / yhden oikian ia nöyrän rucouxen cansa /
 että hän heitä waritelisi / ia ylhällä pidäisi ia wahwistai
 si / ettei he risin alla wäsyisi. Ja mana heitä ia caieki ta
 mettä / rucoeleman hänen taiwalista Isäns / hänen nime
 mens: Ja lupa että caieki mitä me anomme Isäldä / hä
 nen nimeens / sen hän meille andapi / lohduutta myös sekä
 Opetuslapsians / että meitä caiekiä / Ja sano: että isä
 isä meitä racasta / ia tahto meidän rucouxem cuulla. Ja
 sentähden owat ne wanhat Kircon esimiehet cukunuet tä
 män Sunnuntain ia ne caxi päiwä cuin sitä seurawat
 Rucouspäiwäxi / ia niin säätänec että cansa pitä niinä
 päiwinä cocon tuleman ia rucoeleman Jumalata caie
 kein tarweten edestä. Owat myös wielä toisen nimen
 andanec tälle Sunnuntaille ia cukuwat sen Domini
 cam vocem jucunditatis. Jotta sanat he owat ottanec
 siitä weisusta / cuin Messin ruweteffa kircosa weisatan.
 Eusa näin seiso: Vocem jucunditatis annunciate,
 Se on / Ilmoittacat iloiskuden ääni ia pitä cuultai
 man: Ilmoittacat se Maan äärihin / Werra on
 wapattanut hänen cansans. Ja owat sen canja tahs
 tonet tietä anda / että xpi oikia rucous Jumalan tygö / on
 xpi suloinen ääni Jumalan cormisa.

Tämä Euangeliumi yhten sopi ensimmäisen ia toi

nen käästyn cansa. Sentähden että tässä opetetaan / että meidän pitää taikesa tuscassa ia hädässä turwaman Jumalan tygö ia hänen nimens auxihuutaman. Yhtensopi / myös sen taiwallisen rucouxen / pyhässä meidän rucouxen cansa. Eusa meitä opetetaan rucoeleman meidän isäm joca on taiwaissa.

Propositio
bimembris.

Ia jaetaan tämä Euangeliumi kahten osan.

I. On HERRAN Christuxen manauresta rucouxen. **Ia** siitä lupauresta jonga hän sen päälle on andanut.

II. On siitä puhesta / joca on ollut hänen ia Opetuslasten wälillä.

Ensimmäinen Osa.

Analysis
prime par-
tis conti-
nens sex
membra.

Usin pallo cuin tähän ensimmäisen osan tule / on meillä tässä cossi erinomaisista Cappasletta.

I.
Ad quem
prcces sunt
dirigenda.

I. On siitä / keta meidän pitää rucoeleman. **Totifesta / totifesta sanon minä teille / taicki mitä tee anote Isä'dä.**

Tässä HERRA Christus opetta / että meidän pitää rucoeleman Isä Jumalata taickiwaldiasta / joca on meidän HERRAN Jesuxen Christuxen isä / nyi ainoa totinen Jumala / taiwan ia maan luoia / ia yhäällä pitäjä / ia taiste että meidän händä ainoata pitää rucoeleman. Eillä hän on taickiwaldias / ia taita anda meille mitä me tarwigeme. **Ia** kieltä sen cansa / ettei meidän pida yhäkän luondo cappaletta rucoeleman taiwasa eli maasa: Mutta ohia totista Jumalata hänen Isänsä taiwasa. **Ia** quin

moos 5. Moseren kirias seiso: Sinun Herras Jumalas sinun pitä Cumartaman ia händä ainoata palwoleman.

II. On rucoren muodosta / cuinga meidän pitä rucoileman.

II.

Modus pre-
cationis
quomodo
feri de-
beat.

Mitä te rucoletta Isäldä minun Ni-
meent.

Ninquin Herra Christus käste rucoella hänen
saiwallista isäns / nin moos osotta / täsä lenengä nimeen
meidän pitä rucoileman / nimittein / eij yhdengän muun
nimeen mutta hänen nimeens: HERRan Christuren ni-
meen. Mikästä on rucoella Christuren nimeens? On hä-
nen kästyns jälken / ia oikiasa uscosa hänen päällens / joca
on meidän ainoa wälimiehem / lunastajam ia wapatta-
jam / rucoella. Ja anda meidän HERRa Christus sen
cansa tiätä / ettei pyhään rucous taida olla Jumalalle o-
tollinen eikä keltollinen / ilman oikiasa uscota hänen pää-
llens. Sillä ninquin Augustinus sano: Si fides de-
ficiat, perit oratio. Se on / Jos usco puuttu / niijn ru-
cous tyhiän rauke. Ja joca poica / ia hänen ansions /
eij canna hänen rucouxfansa Isän tygö / sen rucousia eij
hän tahbo ewlla. Sillä ninquin P. Pawali sano: Että
Jumala on hänen asettanut yhderi armon-
stolxi wscou cautta hänen weresänsä. Ja toises
paicasa hän sano: Että meillä hänen cauttans on
tygö kädymys uscosa / sen armon tygö / josa me sei-
somme / ia kerscamme meitäm toiwosta / joca
meillä on sihen cunnian / cuin Jumala meillä
andapi.

Rom. 8.

Rom. 8.

*Promissio
de exaudi-
tione pre-
cum.*

III. On sijtä lupauksta cuin HErra Christus täsä anda/mitä xpi oikia ruous matkan saatta.

Caicki mitä te anotte Jälitä minun ni-
mient/ sen hän andapi teille.

Näillä sanoilla hän tietä anda / ettei meidän ru-
courem pidä ilman hedelmätä oleman / eikä tyhjän me-
nemän. Mutta caicki mitä me rucoilemme hänen ni-
meens / ne pitä meidän saaman. Ja sixi suuremmari
wahwistoxeri/että meidän pidäisi sitä wissimät oleman sen
päälle / ia eli mitälän sijtä epäelemän / wahwista hän
tämän hänen lupauks / Tahtalaisen walan cansa sa-
noden : Totifesta / Totifesta sanon minä teille.
Tämä on xpi wahwa lupaus / jonga hän walan cansa
wahwista / wannoden hänen totudens päälle. Sillä
2. Cor. 1. ninquin P. Pawali sano: Caicki Jumalan lupauk-
sewat ia hānessä / ia owat Amen hānessä /
Jumalan Eistoxeri meidän cauttam. Ja Augusti-
nus sano: Oratio iusti est clavis coeli, ascendit O-
ratio, descendit Dei miseratio. Se on: yhden
wanhurskan inhimisen ruous on taiwan awain / ruous
pösaustu/ ia Jumalan armo alasastu.

IV.

*Mandatum
exhorta-
tio Christi
ad preces.*

IV. On meidän HErran Christuxen lästystä sol-
la hän waati rucoileman.

Tähänasti eli te ole mitälän anonet mi-
nun nimeent/ rucoelcat nijn te saatte/että tei-
dän ilon olisi tändhellinen.

Se cuin HErra Christus täsä ensistä sano / ettei
Opetuslapset ole siihen asti mitälän anonet hänen nime-
ns / Eij pidä meidän nijn ymmärtämän että Opetus-

lapset owat niin laiscat ia hitat ollet / ettei he coscan ole rucoelluet / eijs mäs hân sentähden sitä sano : Mutta hân puhu täsä wanhan Testamentin ajasta / ennen cuin hân tuli inhimisxi. Silloin piti Jwettat cosca he rucoelit / kääändämän heitäns Jerusalemn Templi päin / eusa oli armonstoli / joca oli HErran Christuxen wario ia esimerki. Ja eis euitengan ymmärtänet hänen wircans/ninquin he io nyt ymmärsit / että heidän rucoexrens piti euultaman hänen tähtens. Mutta edespäin piti heidän suuremman uscalluxen cansa rucoelemen. Ja anda sen päälle täsä kästyn / että heidän pitä rucoelemen. Rucoelcat sano hân. Tämä kästys sito caieki inhimiset. Sillä eijs se ole jongun inhimisen kästys/Reisarin eli Cuningan : Mutta Jumalan meidän HErran Jesuxen Christuxen oma kästys / joca tahto että meidän pitä rucoelemen / anda mäs ynnä kästyn cansa / lupauxen et / tä heidän pitä saaman / mitä he rucoelawat / että heidän ilons olisi täydellinen / joca illo tule siit / cosca he tietäwät / että heillä on yxi racas Isä taiwasa / joca tahto cuulla heidän rucoexrens.

V. On Pyhän Hengen lupauxesta.

Mitä minä olen puhunut / teille tapaurisa / se aica tule ettei minä sillen puhu tapauris / mutta sulki minun Isästäni ilmoitan teille. Sinä päiwänä pitä teidän rucoelemen minun nimeens.

Näillä sanoilla HErra Christus osotta että mitä hân tähän asti on heille puhunut / Eijs ole heidän mieles stäns ollu niin selkiät / mutta ninquin tapauxet ia sentä:

V.

Promissio
Spiritus
Sancti.

den/lupa heille sen pyhän Hengen/loca sulki pitä hänen Ja
 lästän ilmoitaman heille / että heidän piti selkiästi yms
 märtämän. Ja tahto HErra Christus nin palio sano:
 Minä nägen ia ymmärrän / että mitä minä tähän asti
 olen teille puhunut / owat niquin tapauet. Mutta wä
 hän ajan perästä/cosca se pyhä Hengi tule teidän päällen
 Heluntain päiwänä. Silloin minä hänen cauttans
 tahdon selkiästi teille ilmoitta minun Isäni tahdon / wa
 iekä minä io ennen olen teille selkiästi niistä puhunut/muta
 ta ei te ole taitanet käsittää / mutta silloin teidän pitä yms
 märtämän / ia mäs rohkiasti / oikiasa uscosa ru
 coelemen taiwallista Isä/ ia hän andapi teille mitä te a
 notte. Silloin mäs en minä ainoastans / mutta te yns
 nä minun cansani astutta Isän eteen / ia rucoelet minun
 nimeeni/ia saatte sitä mitä te rucoelleta. Sillä ike Isä ras
 casta teitä / sentäden että minua racastitta. Ja että
 HErra Christus täsä sano: En minä sano teille
 että minun pitä rucoelemen teidän edestän.
 Eij hän sitä kiellä/ettei hän sen ajan perästä pitänyt ruco
 leman Operustasiens/taieä muinen Christittyin inhimis
 sien edestä/eikä enämbi tahtonut olla meidän wälimiehem
 eli edeswastajam. Sillä hän aina rucoele ia mana hy
 wä meidän edestäm. Mutta cuitengin en me ole sijä ul
 gos sulietut/ ettei me ike cansa tohdi rucoella. Sillä että
 HErran Christuxen cautta / olimma sowitetut meidän
 taiwalisen Isän cansa. Ja on meille se rohkeus/että me
 niquin lapsce taidamme rucoella händä ynnä hänen can
 sans. Hän tahto lähä meidän edelläm hänen rucous
 xens cansa/ja me händä seuramme meidän rucouxem can
 sa/ja se on meille lohduituxexi/että meidän rucous on perus

Rom. 8.

stettu meidän Herran Jesuxen Christuxen päälle/ia
että meille on edeswastaja Isän tyköä/Christus Jesus/
joka wanhurskas on / ja hän on meidän syndein edest so-
windo/eij ainoastans meidän/mutta myös taiken mailman
syndein edest/ninquin P. Johannes sano.

VI. On Herran Jesuxen Christuxen Personas-
ta ia wirgastaa

Minä ulgoslärin Isästä ia tuln mail-
man/ia menen Isän tykö.

Neillä sanoilla meidän Herra Christus käsitti
ninquin yhdesä summas/coco hänen oppins/cuin hän en-
nen oli opettanut ia saarnanut/ hänen Personastans ja
wirgastans/ia anda tietä cuinga hän algusta meidän tähy-
tem oli Isästä ulgoslähtenyt/ia tullut mailman/ ottanut
hänen päällens inhimisen luonon / ia kärsinyt pinnan ia
cuoleman / meidän syndein edestä / ja jälle cuolluista
ylösnosnut/ja sijettä neliänkymmenen päivän pästä y-
lösastunut taiwasen/ Isänsä oikialle kadelle/ia siellä jäl-
lens tulewa on duomiheman eläwitä ia cuolluita. Näi-
tä caictla Herra Christus käsitti niijnen sanain cansa.
Cuin hän tahdoisi sano: Minun hywät Opetuslapseni/
minä joka olen Isän Jumalan atnoa Poica / olen alas-
tullut taiwasta teidän ia caictlein inhimisten awtuden tähy-
den/ia ottanut inhimisen luonon/ia Orian muodon mi-
nun päälleni/ynnä caictl inhimisen heicoudet/paiki syn-
di. Senpäälle/että minä minun pinnani ia cuolemani
carwa/lunastaisin inhimisen sucucuñan/synnistä ia cuole-
masta/ia taas cosca minä minun witcani olen täyttännyt/
jätän tämän mailman/ia menen Isän tykö. Eij niijn
että minä sen inhimisen luonon jonga minä yhden Herran

1. Joan. 2.

VI.

Descriptio
persona &
officij Chri-
sti.

päätteni otin/Personan yhteyteen poisylönannan / mut-
ta eikö ihmisen heicoudet tyköäni poiseyänen. Engä
mös tahto enämbi olla teidän tyköän/näkyväisellä
nuodolla/ninquin minä tähän asti olen ollut. Sillä mi-
nä menen minun Isäni cunnian. Mutta euitengin näky-
mättömällä muodolla/minä tahton olla teidän tyköän
mailman loppun asti. Ja ninquin minä lähteisäni Isäni
tyköä/ en ylönandanut händä / niin minä mös menne-
ni jällens Isän cunnian/en ylönanna minun seuracundas-
ni/joca tässä mailmassa on/mutta tahdon olla aina hänen
tyköänns/näkyvättömällä muodolla/mailman loppun-
asti.

Matt. 28.

Loci com-
munes pri-
mae partis.

I.

Piorum
preces non
esse sonum
inanem.

Speturet ensimeisestä Esasta.

I. **S** Veme/tästä yhdestä oiklasta ia Shri-
stilisestä rucouksesta/ettei se ole locu tyhiä ääni
eli hwarmaus/joca suusta eli hwarlissa ulgost äppi/
ilman ajatusta ia ymmärryettä: Mutta on sydämellis-
nen huoraus ia puhe Jumalan tykö/ joca sekä suusta / et-
tä sydäimestä ulgos läppi / jolla me meidän tarpemme
Jumalalle edes tuotamme/ia häneldä apua anomme / ja
se palwelus/työ ja teko on Jumalalle otollinen ia kelpo-
linen/ia on ninquin xpi Aamu uffri/ia meidän läten ylös-
nostamus on ninquin xpi ehto uffri/ninquin Dawid sano
hänens Psalmisansa. Sillä yhden Christilisen ihmisi-
sen rucous / joca tapattu Henges ja totutes/ ei ole mit-
tuin xpi puhe Jumalan cansa / cusa hän/ hänen tuscans
Jumalalle ilmoitta/ia tietäwäxi tekepi / händä rucou-
ia apua häneltä ano/ia händä sijtte kijtä ia ylistä. Nin-

Psal. 141.

Job. 4.

quin Cyprianus sano / että rucous on yri puhe Jumal-
 lan cansa/ Colloquium cum Deo. Ja Augustinus
 sano: Cosca sinä rucoelet/niin sinä puhut Jumal-
 lan cansa. Ja tädän palweluxen Jumala tahdo cais-
 filta Christilifiltä inhimisiltä / ia kaste että heidän pitä
 händä rucoleman. Niquin Psalmisa seiso: **Edzi** Psal. 27.
Pätte minun caswosani. Ja toises paicas sano hän:
Auxeshwda minua tuscan aicana/minä tahdon Psal. 50.
autta sinua/ ja sinun pitä minua kättämän. Ja
 meidän **HERRA** Christus sano: Rucoeleat /niin te
 saatte. Ja pyhän Lucan tykōnā / hän kaste ano/ Joh. 16.
 ehä ia colcutta. Ja joca rucouxen unhotta/ ia eij tah-
 do Jumalata hänen kaskyns salken rucoilla/se teke suuren
 synnin/ ja wētā Jumalan rangaisfoxen hänen päällens/
 Jumala mōs oita sen suurexi ylōncaxeri / cosca eij händä
 rucoila. Niquin Psalmisa seiso: **Elkōstä yxikān nti** Psal. 14.
stā pahoin rekōdistā tahdo sitā merkitā: Ne jotca
minun cansani ylōsnielewāt / rawiten heitāns/
waan DErra eiwāt he auxens hwda. Ja nin-
 quin Jumala on kaskenyt rucoilla / niin hän mōs lōpa/
 että hän tahdo meidän rucouxem ewlla. Niquin hän ihe
 sano: **Minä tahdon autta sinua.** Ja Esaias Pro/ Psal. 50.
 phetan tykōnā sano Jumala: **Ennen kuin he hwta** Esa. 65.
wāt/tahdon minā wastata/ia costa he wielā pu
huwat / tahdon minā ewlla. Ja mille on monda
 esimerkī senpäälle / cuinga Jumala on ewllut nijnen
 wanhurseasten rucouxet. Cosca Moses rucoli/nijn Jo/ Exod. 17.
 swa woitti. Item/ Joswan rucouxen jalken / seiso au/ Josw. 10.
 ringo kaskella taiwasi coco päiwän. Elias Propheta/ 4.Reg. 18.
 hänen rucouxensa cansa saatti tulen alas taiwasta. Ja

monda mwa sencealtaissa esimerki olisi senpäälle. Seno
tähden sano P. Lutherus Se on mahdotoin että
wanhurskan ihmisen rucous mene tyhjän. Tule
sentähden/iseungin Christilisen ihmisen harioitta hä/
nens rucouksa. Ja pitä meitä waatiman rucouksen nä/
mät colme Cappaleita. Ensimmä/ Jumalan läsky / joca
tahto/että kaikki pitä rucoleman. Sitälkin/Jumalan
lupaus/joca on luvannut / että hän tahto ewlla meidän
rucouksem. Colmannenkerran/meidän oma tarpeim/tus/
cam ia waiwam/joca meitä ahdistia jocaculmata.

2.

*Preces ad
Deum pa-
trem Do-
mini nostri
Iesu Chri-
sti esse diri-
gendas.*

Deut. 6.

Mat. 4.

II. Opeme/että meidän pitä rucoleman / nimito
tāin/Jumalata caikiwaldiaista meidän Herran Jēsus
Christuxen Isä/joca ynnä Pojan ia pyhän Hengen
cansa on yxi toinen Jumala/ninquin Jumala ike läske
sanoden: Sinun Herras Jumalas pitä sinun cu
martamansa händä ainoata rucoleman. Pacanat
eij ole rucoellet tätä oiklata ia totista Jumalata/ mutta
owat palwelluet sa rucoellet luondocappaleita. Auringo/
ewla ia tähtiä/puita/liwiä ia cannot / järjettömiä luons
docappalitta. Monicahdat owat mōs sitä pyhā Henge
palwellet ia mōs rucoellet. Eusebius kirioitta/että heillä
on ollut enāmbi cuin colme kymmenä tuhatta Epäju
mallata. Turkit waikka he rucolewat pyhā Jumalata/
joca on luonut taitwan ia maan. Nijn eij he euitengan
tunne händä bilein / eikä tiedä cuia se Jumala on/ nimito
tein/ että hän on yxi olemassa/ ia siinä pyhessä Jumalasu
desa on colme erinomaista Persona / eikä tunne poica: Ja
sentähden owat suuressa erheyksä. Sillä ninquin Jo
hannes sano: Joca eij cunnioita poica / eij se mōs
cunnioita Isä/joca on hänen lähättenyt. Ja nin

Joh. 5.

quin eij he tiedä mitään Jumalan olemisesta / niin eij he
mös tiedä hänen tahtonsa / ia sentähden on caikki heidän
Jumalan palweluxens ia rucouxens turha / ia eij taida
Jumalalle kelwata. Samallamuoto mös Dawi hänen
joucons cansa / rucoelewat pyhiä miehiä ja waimoia / ia
ajettawat heitä wälimieheksi / jota piti saattaman heidän
rucouxens Jumalan etehen / ia rucoeleman heidän edes
läns. Ja palwelewat mös euvia / sa luottawat heidän
omain hywään töidens päälle. Ja niin tekewät sitä ensi
mäistä käsky wastan / joca kieltä ettei meidän pida pida
mään wieraita Jumaloita / mutta uscoman ja luottaman
yhden ainoan totisen Jumalan päälle / ia händä awxi hy
taman. Ja piti meidän sentähden oppiman / ettei mei
dän pida yhtään mwta rucoeleman eikä taitwasa eikä
maasa / mutta yhtä ainoata ia todista Jumalata colmesa
personas / Isä / Poika ia pyhä Henge.

III. Opeme tästä / mitä meidän piti rucoeleman
Jumalalta / nimittäin / caikkia mitä me tarwikem sekä
Hengellisä että rwmillisä tarpeita / ninquin Herra Chri
stus tästä sano : Caikki mitä te anotte Isäldä. Moni
tahdat wanhat opettajat owat ollet siinä lwlossa / ettei
meidän pida rucoeleman rwmillisia tarpeita Jumalalta /
ja sanomat / ettei se ole sowelias että me niin suurelta ia cor
lealta Herralta anomme nistä catowaisia. Mutta
Herra Christus tästä toisin opetta ja sano : Että meidän
piti caikkia tarpeita rucoeleman Jumalalta / sekä Henge
llisä että rwmillisä tarpeita. Ja meillä on esimerkit sen
päälle että pyhät Patriarchat ja kuningat wanhasa Te
stamentisä owat anonnet rwmillisia tarpeita. Abra
ham / rucoele hänen Poicans Ismaelin edesiä / että hänen

3.
*Omnia ne
cessaria à
Deo esse pe
tenda.*

Gen. 17.

2. Sam. 12.

2. Reg. 3.

2. Par. 1.

piti elämän. Dawid Euningas rucoeli hänen pois
 cans edestä. Salomon Euningas mäs rucoeli Jumalata
 hänen ofans ruasta. Ja wdesa Testamentisa
 on mäs monda esimerkiä/ cuinga monda Spitalista / so
 ciata/ cuuroja/ myckä ia ramba / owat anonet HErra
 ta Christurelta heidän terweydens / ia hän on andanut
 heille sen. Nijn mäs meidän pitä anoman Jumalalta ru
 mitisla tarpeita. Mutta cuitengin ensistä ia erinomais
 sesta Hengelisä tarpeita. Tule meidän mäs se tiedä/
 cuinga meidän pitä rucoleman ruuullisia tarpeita/ ia
 cuinga Hengelisä. Ruuullisia tarpeita/pitä meidän
 ehdon cansa rucoleman/ nimitäin / jos se cuin me rucoe
 lem/ taita tulla Jumalan cunnaksi/ ia meidän hywärem.
 Sillä ninquin P. Pawali sano: Eij me tiedä mitä
 meidän pitä rucoleman / ninquin meidän tulla.
 Mutta itze Dengi meidän edestäm mana hywä.
 Ja usein inhiminen sitä rucoete/ cuin tule hänen wahin
 goxens. Sentähden/pitä meidän niistä ehdon cansa ru
 coileman/ ia andaman ne Jumalan hywän tahdon ia
 suosion ala/ninquin HErra Christus on melta opettas
 nut rucoleman sanoden: Isä meidän joca olet tai
 waisa. Olcon sinun tahtos nijn maasa cuin on
 taiwaisa. Ja hän ike mäs rucoili ehdon cansa / wäkä
 ennen hänen piinans ja cuolematans / sanoden: Minun
 Isän jos se on mahdolinen / nijn mengän tämä
 calki minun tyköni. Mutta cuitengin eij nin
 quin minä tahdon/mutta ninquin sinä. Nijn mäs
 se Spitali mies/rucoili sanoden: HErra jos sinä tah
 dot/nijn sinä taidat minun puhdistaa. Mutta Heng
 gelisä tarpeita / cuin on syndein andexi andamus/wans

Rom. 8.

Matth. 26.

Matth. 8.

hurskaus/Jumalan ystävä/ia ijanteellinen elämä /ia
caikki muut hyvät avoitt pitä meidän anoman ilman
ehdota. Sillä Jumala ne tahdo meille anda /ia ne tules
wat Jumalan cunniaxi.

IV. Opime/tästä mäs cuinga meidän pitä ruco-
teuan/nimittain/meidän HErran Jesuxen Christuxen
nimeen/ninquin Herra Christus tästä Euangeliumis sa-
no. Ja silloin me hänen nimens rucoilemma/cosca eij me
meidän oman ansiom ia hywäin toiden päälle luota/
mutta HErran Christuxen Jesuxen armon päälle /ia
hänen ansions tähden /oikiasa uscosa Jumalata rucoi-
sem. Sillä P. Pawali sano Romarein tygö: Että
me olemme wanhurskaxi tullet uscosta /nijn on
rauha meille Jumalan cansa / meidän HErran
Jesuxen Christuxen cautta / songa cautta mäs
meillä on tygökäymys uscosa josa me seisoma.
Ja Epheferin tygö sano hän/ että meille hänen cauttans
on uscallus ja tygökäymys caiken rohkiuden cansa/uscon
cautta hänen päällens. Mutta joca muutoin rucoile/ia eij
luota HErran Christuxen ansion päälle / sen rucons eij
ole otollinen Jumalalle/sillä hän on meidän aino wäli-
miehen; Ninquin pyhä Pawali sano: Yxi on Jumala/
ja yxi on wälimies Jumalan ia inhimisten wälil-
lä / nimittain / se inhiminen Jesus Christus / joca
hänen itzens on andanut caicken edest lunastore-
xi. Hucydides Kirjoitta yhdestä miehestä/songa nimi
oli Themistocles. Cosca hän oli tullut maan culliaxi/ia
tuli Cuningan tygö armoja pyytämän/ langeisi hän pol-
willens /ia otti Cuningan nuorimman pojan hänen sy-
lynsä/ia rucoisi cuningasta / että hän tämän hänen Poie

4.

In nomine
Christi o-
randum
esse.

Rom. 5.

Ephef. 3.

1. Tim. 2.

cans tähden ottaisi hänen armoinsa. Niin mäs meidän
pitä meidän rucouxisam candaman meidän HErran
Jesuxen Christuxen Isän Jumalan eteen/ia rucouelman/
että hän kuulsi meidän rucouxem hänen tähdens. Ja se
rucous pitää tappatuman yhdes oikiasa uscosa. Sillä

Jacob 1.

ninquin pyhä Jacobus sano: Joca epäille/hän on
ninquin meren aaldo joca tuulelta liikutetan. Sen

Hebr. 11.

Hebralda. Ja Epistolasa Hebreerin tygö seise: Se
on mahdotoin että Jumalalle taita kelwata il-
man uscota. Niin mäs Augustinus sano: Si fides de-
ficit, perit Oratio. Se on/Jos usco puutu/nijn
rucous turhan menepti. Sitälkin tule meidän mäs
tietä se/että oikia rucous pitää läymän eij ainoastans suu-
sta/mutta mäs sydämeistä. Sillä se rucous kuin suusta

Esa. 29.

waiwoin ulgostäpy/ei ole Jumalalle kelvollinen nin-
quin hän ike sano Esaian Prophetan cautta: Tämä
cansa lähestypti minua huulten cansa/mutta hei-
dän sydämens on caucan minusta. Ja caikisa mei-
dän rucouxisam pitää meidän cahoman jos sydän on puhe-
das: Jos siinä on oikia synnin catumus/ia parannos ia
tahto luopua pois synnistä/muutoin eij taida rucous ole

1. Tim. 2.

la oikia. Sentähden sano P. Pawali Timotheuxen
tygö/että meidän pitää rucouelman sorapatcas ylönnö-
stain pyhät lädet. Ja Augustinus sano: Discedas ab
iniquitate, qui vult invocare nomen Domini.
Se on/ylönandacan synnin/joca tahto HErran
nime auxihuuta.

Toinen Osa.

Ensimäises osas te kuulitte / yhdestä oikista /
 sta rucouksesta / johonga meidän Herra Christus
 meitä caicki waaiti / ia lupa että meidän pita saas
 man caickia mitä me hänen nimens anomme: Seura nyt
 se toinen osa / sista puhesta cuin on ollut Herran Chris-
 tuxen / ia hänen Opetuslasten wälillä. Eusa Euanges-
 lista meille colme Cappaletta edespane.

*Analysis
 secunda
 partis con-
 tinens tria
 membra.*

I. On Opetuslasten heicoudesta ia tyhmästä ker-
 scauksesta.

*I.
 Presump-
 tioſa Di-
 ſcipu-
 lorum ja-
 ſtantia.*

Sanolt hänē Opetuslapsens hänelle / caho-
 nyt ſinä puhut julki / ia ei yhäkän tapauſta
 sano. Nyt me ymmärrämme enäs caicki tie-
 dät / ia ei nyt tarwita / että joku ſinulle kysy /
 Sentähden me uſcommē etiäs Zumalaſta o-
 let ulgoſlähtenyt.

Näiſä ſanoiſa on meillä cahtalaiſet aſiat / joiſta
 meidän pita warin ottaman.

I. Opetuslapset oſottawat heidän ſwren tyhmy-
 dens / ſinä että he kerſewat heidän ymmärryſtāns.
 Sillä että Herra Christus oli wāhā ennen nuhdellut
 heitä / ſentähden / että hänen puhenſa nägrit olewan
 heille / ninquin tapauſet. Ja ſentähden he ſen epäluo-
 ſon tahdoiſt pois panna heidän tyhönjā / ia ſanowat hā-
 nen nyt julki puhuwan ilman tapauſia / ja tahtowat nin
 palio ſanoas Hywā meſtari ſinun ſanas cuin ſinä nyt pu-
 hut / owat niin ſelkiät ia juſliſet / ettei tarwita ſillen ſi-

nullen kysyä / ia tiedämme ettei sinulla ole mitään pei-
tetty / sillä sinä taidit tiedät. Näin he kersawat heis-
dän ymmäryörestäns / ia tekewät ninquin nyi Opetus-
lapsi / ioca sotakin wirea rupepi ästken oppiman / ia sano
taidit taitawans. Pyhä Lutherus nämä sanat näin
ylgostoimitta / ia sano : Että nämä sanat owat sangen
hykertaiset ia lapseliset / cuin Opetuslapset wastawat
heidän HErrans / ia eiij tunne wielä nyt heidän heicoues-
tans / jonga he cuitengin hänen piinans aicana pian os-
sotit.

2. Että he tunnustawat heidän usconsa / että he sen
uscowat / että hän on Jumalasta ylgoslähtenyt / sitälis-
tin että hän on Ysästä ylgoslähtenyt. Eäsä he taas ker-
sawat heidän uscostansa / että hän on Ysästä ylgosläh-
tenyt / se on / että hän on se totinen ylgosluwattu Messis-
as jonga Jumala oli lähettänyt tähän mailman. Ja
cuitengin osotit wähdän ajan perästä / cuinga heico heidän
usconsa oli / cosca he pakenit ia ylönnannoit HERRan
Christuxen / silloin cosca hän kirjnniotettin.

II.
Responsio
Christi.

II. On HErran Christuxen wastaukset / opetus-
lasten puhen päälle.

Wastatsi Jesus heitä : Nyt te uscotte /
cako se aica lähesty / ia on tullut / että jocal-
nen teistä hajotetan ihkellens / ia särätte minun
hyrinän / en minä cuitengan hyrinän ole / sillä
että Ysä on minun cansant.

Ninquin hän tahdoisi sano : Te oletta nyt usco-
wanans ia rohkiat olewanans / mutta wähdän ajan pe-
rasta kyllä näky cuinga wahwa teidän uscon on. Sillo

lä tulewana ylönnä cosca minä kinniotetan / ia oikiuden
eteen wiedän / nin te caicci pakenette ia säädte minun yxi-
nän / ia caicci mitä te nyt puhutta turhaxi tulepi. Ja
waiccka te minun ylenannatte / en minä cuitengan ole yxi-
nän. Sillä minun taiwallinen Isäni on minun cansani /
ia eij minua ylönnanna / hän minun tykönnäni ombi tus-
seasa ia waiwasa. Ja se on minun lohduroxi eni että cos-
ca te / ia caicci mailma minun ylönnanda / niin minun Is-
än on cuitengin minun cansani / joca eij coscan minua
ylönnanna.

III. On siinä pädtoressä / jolla Herra Christus
päätti hänen puhens opetuslastens cansa.

Näitä minä olen puhunut teille / että
teillä pitä oleman minusa rauhan. Mailma-
sa ombi teillä tusca / Mutta Olcatte hywästä
turwasa / minä ylikin woitin mailman.

Näillä sanoilla Herra Christus kertoi ne erinos
maiset Eppalet / cuin hän oli puhunut siinä pitkästä sa-
arnasa / hänen Opetuslastens cansa / ia ninquin yhdesä
summasa näillä lyhykäisillä sanoilla ne caicci kättä / ia
sulle colmen Eppalen.

I. Sano hän / että heillä pitä hänessä rauhan o-
leman / jonga cansa eij hän ymmärrä ulkonaista ia ajalista
rauha / mutta hengellistä rauha / joca on hywän oman
tunnon rauha / Jumalan tykönnä. Ja tämän rauhan
pitä heillä oleman hänessä / se on / hänen anstosans / pisan-
sans ia cuotemasans / soilla hän sen rauha oli ansainut. Ed-
stä rauhasta oli hän puhunut heidän tykönnä / siinä pitkästä
sä saarnasa jonga hän piti heidän edesänsä Ehtolisen iäl-

III.

Conclusio,
qua repetit
ea que an-
tea dix-
rat.

Job. 14.

lin / wäähä ennen hänen cuolemasians / eusa hän sano:
 Rauhan minä jätän teille / minun rauhani minä
 annan teille / en minä anna ninquin mailma an-
 dapi. Ja sentähden hän tässä saarnan lopulla kertoi ne
 sanat sanat / senpääälle / että opetuslapses lohdutaisit ia
 waiwistaisit heitäns / caictinaista risti ia tusca wastan.

2. Että heillä mailmasa piti oleman turcan.

Ettei Opetuslapses pitännyt ymmärtämän ia ajatteleman / että Herra Christus lupaisi heille jongun mailmaisen rauhan. Sentähden hän tässä ilmoittaa heille / ettei heillä pitännyt tässä mailmasa rauha oleman / mutota että heidän piti lörsimän tusca. Ninquin hän tahdois si sano: Mitä minä olen teille puhunut rauhasta / jonga minä teille jätän / ei teidän pidä niin ajatteleman / että teillä tässä mailmasa pitä oleman rauha / sitä en minä teille turwannut. Sillä että tässä mailmasa pitä oleman teillä tusca / ninquin minä olen sen teille ennen sanonut / että teidän pitä itsemän ja parcan / mutta mailman pitä iloigeman.

3. Että Heidän piti oleman hywässä turwassa / Sillä että hän ylise woitti mailman. Tämän cansa Herra Christus lohdutta ia wahwista hänen opetuslapsians / sitä tusca wastan / jonga heidän piti tässä mailmas lörsimän / ia muistutta heille ne sanat / cuin hän wäähä enen sinä samassa saarnassa oli heille puhunut: Eusa hän sano: Teidän murhen päätäni iloksi / ia minä tahdon teitä jällens nähdä. Teidän pitä ilotzeman / ia ei pyrkäni pidä teidän ilon teiltä pois ottaman. Ja tahto Herra Christus niin palio sano: Älkätkä sitä murhettico / että minä sanoin teille / että teillä pitä ole-

Job. 16.

man maailmapa tuska / mutta lohduttacat ihennishen sa-
nain cansa / cuin minä olen sanonut / ia oleat hywäsä
turwasa / minä yllise voitin mailman / ettei hän taida
mitälän wahingota tehdä / waikka hän teitä waiwa.

Opetuxet iäskimeisest Osasta.

I. Peme inhimisen Helcosta luonnosta.

Qettä hän usein teke hänenns wiisaxi ta oppenexi-
ia tole hänenns caicki ymmärtäwän ia taitas-
wan / ia cuitengin owat tyhmät. Ja erinomaisesta se-
silloin tapattu / cosa inhiminen on omosa ehdo sanse/ie-
man kiusauxeta/waiwata ia wassoinkäymiseta. Niquin
meillä on esimerki senwälle Herran Christuxen Opetus-
lapsija / jotca teit heidänns wiisamaxi cuin he olit. Ne kers-
scaisit ymmärtäwäns Herran Christuxen sanat / cuin
hän puhui heidän tygöns / ia eij cuitengan ymmärtänet.
Sencaitaiset inhimijet luonnostans owat / että he lukewat
igens wiisamaxi ia oppinemmaxi cuin he owat/erinomai-
sesta silloin cosa myötäkänmys on / silloin he owat
wiisat ia rohkiat olewanans/ia eij taida tuta heidän heic-
couthans. Sentähden pitä meidän tästä oppiman / ettei
me pidä meistä enämbi pitämän / cuin meidän tule/eikä
sorembata wissautta meille Omistaman/cuin meillä on/
mutta tuncam meidän heicoudem/niquin me mös ole-
ma heicot. Ja waikka me jotakin tiedämme/ia taidamme
me/nijn cuitengin eij siinä ole caicki wiisau. Mutta sitä
wiisamat cuin me olemme olewanans / sitä enämbi meis-
tä puuttu / ia sitä enämin cuin me kerscamme / sitä tyh-
memät me olemme / ia waikka cuinga wiisat me olisimme

Locicom-
munes se-
cunde par-
tis.

I.
Menemur
hic de pre-
sumptione
humana.

Ioh. 15.

1. Cor. 3.

Phil. 2.

II.

Christum
esse verum
Deum &
hominem.
Phil. 2.
Joh. 1.

Rom. 8.

Rom. 8.

nijn euitengin on meillä tyllä oppimista joca päiwä. Ja
rucockam Jumalata että hän on nais meille oikian ym-
määrnyen. Sillä ninquin HERRA Christus sano:
Jlman minuta ette te woi mitään tehdä. Ja P.
Dawali sano: Ettei me ole soweliat meistän itze-
stäm jorakin asatteleman / ninquin meistä itze-
stäm / mutta jos me oleme johongun soweliat/
nijn se on Jumalasta / joca meitä soweliaksi on
tehnyt. Nin hän mäs sano Philippercin tygö: Juma-
la on se joca waicutta meistä / sekkä tahdon / että tes-
gon / hänen hywän suosions salken.

II. Että HERRA Christus tässä sano / Minä o-
len Isästä ulgoslähtenyt / siitä me opimme / että hän
on totinen Jumala ia inhiminen / joca on tullut tähän
mailman / ottanut orian muodon hänen päällens / ia
ninquin wigatoin Jumalan cariha taiken mailman syn-
nit ottanut hänen päällens / ia tehnyt täydhen hie-
nan / ia maxon niiden edestä. Ja lunasti coco inhimisen
suecunnan isancaickisesta cuolemasta ia cadotuksesta /
eij cullalla eikä hopiaalla / nuutta hänen callilla werelläns /
ia salken hänen ylös nousemisens on ylös astunut taiwa-
sen / ia istu nyt Jumalan oikiaalla kädellä / ia siellä mana
hywä meidän edestäm / anda caicki hywät lahjat meille /
ia wariela hänen seuracundans / caickia Helwetin portia
wastan. Ja tämä on meille caikille suurexi lohdutoxpi /
että meidän HERRA Christus on meitä pijnans ia cuole-
mans cautta lunastanut isancaickisesta cadotuksesta / ia hä-
nen taiwallisen Isäns wihan lepyttänyt / ia meitä hänen
cansans sowittanut / nijn että me rohkiast / taidamme hie-
ta ia sanon: Abba racas Isä. Ja että meidän taiwa-

linen Jäm racasta meitä hänen tähtäns / eunle meis
dän rucouxem / ia anda meillä selä sielun että rwm
tarpet / ia hänen poicans HErran Christuren tähden
otta meitä hänen perillisensä. Näitä caickia meidän
HEKKA Christus / hänen piinans ia cuolemans caut
ta on meille ansainut ia matcan saattanut. Jonga edhestä
meidän tule händä nöyrästä sydämeist ylistä kijttä ia cun
nioitta,

HEA TONSTAZNA

ell HErran Christuren talwase
astumisen päiwänä.

Euangeliumin Kirioit-
ta P. Marcus 16. Lugus.



Simein / cosca ne xri-
toistakymendä atrioitzit / ilme-
sthi Jesus heille / ia soimaist
heiden epäusconsa / ia heiden
sydämens cangiutta / ettei he

usconuet nijsä / jotca hänen nähnyet olit y-
lösnosnuexi. Ja sano heille: Mengette ca-
tcken mailman / ia saarnatca Euangelium
caikille luoduille: Joca usco ia tule castetuxi/
se autuaxi tulepi: Gutta joca eij usco se tu-
le cadotetuxi. Gutta nämä owat ne mer-
ckit / jotca noudattawat nijsä cuin uscowat:
Wginun nimeni cautta pitä heidän Perkelet
ulgosajaman / wßilla kielillä puhuman / kår-
met Poisajaman. Ja jos he jotakin myre-
kñä juowat / eij heille miten wåhingoitta.
Sairasten päälle heidän pitä kädensä pane-
man / ia he paranewat.

Ja se HERRA sijte cuin hän oli
heille puhunut ylösotettin Taimaseen / ia
istupi Jumalan oikialla kädelle. Gutta he
ulgosmenit / ia saarnaisse joca paicasa: Ja
HERRA teeskeli heidän cansans / ia wahwi-
sti Sanan / noutawaisen merckein cautta.

Exordium
à solennita-
te hujus Fe-
stii.



Siinä päivän päälle pitä Juma-
lan seuracunda Juhla ia idäli muisto / mei-
dän HERRAN ia lunastajan Jesuxen Chris-
tuxen ylösastumisesta taimasen / idälin hä-
nen cumialisen ylösnousemisens cuoluista/
neliän kymmenen päivän perästä julkisesta / caikein ope-

tuslasten nhdhen/on ylösfästunut taiwasen. Ja ninquin
 Apostoli Pawali sano: On wienyt fangiuden fang-
 giudexi/sa awanut meille tien taiwasen /joca syns
 nin tähdhen oli kijnä suljettu / ja on ylöscorgotettu Jhsn
 Jumalan oikealla kädellä/sa ynnä hänen-taiwalisen J-
 sän ja pyhän Hengen cansa/hallike taiwan ia maan / ja
 caicki mitä niissä on / ja anda hywiä lahjoia inhimisille/
 lähettä hywiä ja uscolisia saarnamiehia hänen seuracun-
 dans/suojele ia wariele sen/wastan caicki Helwetin Por-
 tia / nijn ettei ne pidä händä ylisewoittaman. Ja on
 tämä Juhla aina pidetty Jumalan seuracunnassa haman
 Apostolitten aialla /swren cunnian ilon ia riemun cansa/
 ninquin se wanha Kirconopettaia Augustinus sen todis-
 sta sanoden: Passio resurrectio, & assensio Domi-
 ni in coelum, & adventus de coelo Spiritus S., an-
 niversaria solennitate celebratur: **H**Erran pñna/
 ylösnousemus/taiwasen astumus / pyhän Wen-
 gen tulemus taiwasta /jocaworisen Juhlan can-
 sa muistos pidetän. Sentähden mäs meidän tule-
 tämän ja mwet Juhla päiwät caikes Jumalifudela muis-
 stos pitä/iloita ia riemuisa **H**Errassa/ia nyht erinomaises-
 sta tämän päiwän päälle tule meidän sitä tehdä/ ninquin
 Psalmisa seiso: **E**ydettä kāsidi yhten / caicki cansa/
 ja illoicatte Jumalassa illoisen änen cansa. Jumala
 on riemun cansa ylösfästunut. Ja **D**Erra selkiän
 Wasunan cansa/weisacatte **K**htoswirsi/weisacat-
 te **K**htoswirsi Jumalalle/weisacat/weisacat meh-
 dän Cuningalle/sillä Jumala on Cuningas / co-
 co maan piir:n päälle /weisacat hanelle **K**htos-
 wirsiä toimelifesta.

Eph. 4.

Matth. 16.

Psal. 47.

Ja yhtenjopi tämä Euangelium sen cwidennen
Eappalen cansa meidän uscon tunnustores/cusa me sanos-
me: Minä uscon Jesuxen Christuxen päälle / joca
on ylösfatunut taiwasen / istupi Isän Jumalan
oikealla kädelle.

Propositio
bimembri.

Tämä Euangelium saetan kahden osan.

I. On siinä puhesta cuin Herra Christus on pi-
tänyt hänen Opetuslastens cansa/ennen cuin hän heistä
ercani.

II. Hänen ylösfatumisestans taiwasen Isäns oi-
kealla kädellä.

Analysis
prime par-
tis conti-
nens quinque
membra.

Ensimmäinen Osa.

Tämä Ensimmäises osas edespane Euange-
listia 5. Eappaletta.

I.
Circum-
stantia
temporis.

I. On siinä ajasta cosca tämä Historia on
tapattunut.

Wismeln cosca ne yxitoistakymmendä a-
trioikite / ilmestyi Jesus heille.

Añ. 10.

P. Marcus kiripitta kahdesta ilmestyksestä / jotta os-
wat tapattunet sen pääsieis päiwän päälle / cuin Herra
Christus ylösnoufi cuolluista / nimittäin / että hän jalken
hänen ylösnousemisen ilmoitti hänen ensimmäiä Maria-
le Magdalenalle / joca coska meni ia ilmoitti Opetuslaps-
sille / jotta murhesans olit / mytän ne ei sitä usconet : Si-
tälkin että hän ilmestyi niille kahdella Opetuslapsille /
jotta menit Jerusalemissa Emmauxen / jotta tulit ia ilmoi-
tit sen niille muille / ia ei heitäkän usconuet. Siinä cosca
ne yxitoistakymmendä atrioikite wähdä ennen Herran

Christus /

Christusen ylösfumista tai wajeen/ ilmoitti hän hänen heille. Josta P. Petari puhui Apostolitten tegos sanoden: soime ja joime hänen cansans sijte cuin hän oli cuoluista ylösnosnut.

Aht. 10.

II. On sijtä nuhteesta jolla Herra Christus nuhtele Opetuslapsians.

II.

Ja soimaisi heidän epäusconsa / ja sydämen cangiutta/ ettei he usconet niistä jotca olit nähneet hänen ylösnosneexi.

Objurgatio
propter in-
credulita-
tem Disci-
pulorum.

Tässä ilmestysesä ennen cuin hän heille käskyn antoi/ nuhtele hän heitä ensistä / epäuscon ja sydämen cangouden tähden. Sillä hän oli usein hänen ilmoittanut jälkin hänen ylösnousemisen / ja cuitengin olit he niin hitat ja heicot/ ettei he usconuet sitä/ että Herra Christus oli ylösnosnut cuolluista/ ja seuraisit siinä heidän oma järkensä/ joca eij taida käsittää sitä cuin Jumalan on. Tässä heidän epäuscons ja sydämen cangcutta/ meidän Herra Christus heille soimaisi/ ja nuhteli heitä sentähden / että he olit niin pian unhottanet / mitä hän oli ennen heidän cansans puhunut hänen pinnastans / molemastans ja ylösnousemestans colmandenapäiwäna/ eikä tahtonet usconniä/ jotca olit nähneet hänen cuolluista ylösnosneexi/ mutta sanoit sitä wastan Niquin Thomas teli/ joca sanoi: Ettei minä näge hänen käsins naulan reiä/ ja pistä minun sormeni naulan sian / ja laste minun käteni hänen kylkensä/ en minä usco. Ja osotta hän tässä hänen swren hywöndens / että hän kärsi Opetuslapsens heicoutta / ja waikka hän heitä nuhteli / niis cuitengin eij hän sentähden heitä peräti poishyliä tyköns/ mut-

1. Cor. 2.

Job. 20.

ta opetta ia oienda heitä/ ia lohdata heitä oisialla tiellä
jällens.

III.

Institutio
Ministerij.

III. On saarna wirgan asetoresta ia sädystä.
Ja hän sanot heille: Meugätte caitken
mailman ia saarnateat Euangelium caitille
luoduille.

Näissä sanoissa on meille neliä Cappaletta.

I.

Manda-
tum.

I. On lästty / ionga hän täsä anda heille/ nimitt-
tän/että heidän pitä menemän ymbäri caitken mailman.
Eij hän lästte heitä mennä yhten maacundan/ caupungin
eli kyllen/eij Jwettan maalla ainopsta ia Galilean ruhuno
ga he ennen lie lähetettyt/mutta ymbäri caitken mailman/
nijn hywin pacanoisten/cuin muinen rygö.

2.

Officium
Apostolo-
rum omni-
umq; verbi
ministro-
rum.

2. On sijtä wirgasta/lohonga hän heitä asetti/ ni-
mittän/että heidän piti saarnaman / Saarnacat sano
hän: Eij hän lästte heitä mailmalisten HErrain tavalla
hallst/ninquin he olit ennen touwonet. Ja pawl Romissa
nyyt tele/mutta lästte saarnata/opetta ia casta/Jumalato-
tomia ia caturmatomia rangaissta/nijtä syndisiä ia heicko-
mielisiä/jotca catamuren ia parannozen tekewät/ lohdu-
ta.

3.

Doctrina
geym.

3. On sijtä opista/mitä heidän pitä saarnaman ia
opettaman/nimittän/ Euangeliumi. Saarnateat sano
hän Euangelium: Euangeliumin cansa HErra Chris-
tus täsä ymmäretä / eij waiwoin siä lohduksia oppia/
syndein anderi samisesta/mutta mäs coco Christilinen op-
pi / ionga HErra Christus oli opettanut ia saarnanut/
hänen Personastans ia wirgastans / inhimien lunasto-
resta ia caitista usconcappaleista. Mutta erinomaissta
cuitengin Euangeliumin cautta nistär tetän se lohduinen

oppi Jumalan aistosta ja syndein andexi saamisest / nin-
quin P. Marcus kirioitta sanodē: Sijstä cuin Johan-
nes pandin sangixi / tuli Jesus Galileā ja saarnai
si Euangelium Jumalan waldacunnasta sanodē:
Aica on täyttetty / ja Jumalā waldacūda on Ed-
sijä / tehäätte paranos / ja uscocatte Euangelium.

4. On niistä jolle Euangelium piti saarnattaman /
nimitäin / caikille luodulle / se on / caikille inhimisille.
Sillä ei HERA Christus tässä ymmerrä jerttömiä
luondocappaleita / eikä mäs kiiwiä eli cannoia / jota ei ei-
da culla / mutta järjeliset luondocappalet / jolle Jumala
on andanut järjen ja mielen / ja oman cuman sällen on
luonut. Ninkin HERA Christus itse sen ulgostoi mit-
tä P. Lucan yfönä sanoden: Nijn on se kirsotettu /
ja nijn piti Christuxen karsimān ja colmandena
pääwān cuoluista ylösnouseman / ja saarnatta-
man hänen nimens paranos ja syndein andexi an-
damus caiken cansan seasa / alcaden Jerusalemi-
sta. Ei tässä / yxilän Inhiminen ole eritetty / Judas
eli Græki / waimo eli mies / köyhä eli rikas / saksalainen /
Ruokolaiden eli Suomalainen / mutta caikki Inhimiset
maanpäälle tähän owat siisälle slietut / ja caikille piti sa-
arnattaman se lohduksen Euangeliumin saarna.

IV. On Euangeliumin saarnan woimasta ja he-
delmästä.

Joca usco ja tule caiseturi / se tule autua-
xi / mutta joca ei usco se tule cadoteturi.

Tässä HERA Christus lupa niille / iotea usewat ja
tulewat caiseturi / Jsan Pojan ja pyhän Hengen nimen /
autuden / mutta sitā wastan niille jotea ei usco / cadotus

4.
Quibus
predican-
dum.

Luc. 24.

IV.
Effectus mi-
nistery seu
predicatio-
nis verbi.

ren. Mutta ettei Herra Christus tässä aikida niistä duo-
mitse/iotca ei tule easteturi/eikä sano että ne iotca ei ca-
siet/tulewat cadoteturi/mutta waiwon ne iotca ei usco.
Sen hän sano nijnen tähden/iotca ei taida eastetta saa-
da/mutta ennen taica eitin cohdusa / taica cohta / cuin
he syndywät cuolewat. Senpäälle ettei yrilän pidä duo-
mitseman niistä/iotca ei taida saada eastetta. Ja Christus
lisset wanhemat olis hywästä toiwosta heidän lapsissans /
iotca ennen eastetta cuolewat. Sillä ninquin Cypria-
nus sano: Non privatio, sed contemptus Sacramen-
ti damnat, se on: Eihinhminen sentähden tule cas-
doteturi ettei se saa Sacramenti/mutta sentäh-
den että hän sen ylöncatso/ia ei tahdo sitä nauti-
ta cosca hän saisi. Ninquin Suomen kuden Catechisi-
muresta sijtä pidemäldä seiso kirioitettu / Easten Sacra-
mentistä. Mutta että Herra Christus tässä sano/so-
ca ei usco se tule cadoteturi. Et cansa/hän osotta et-
tä usco on yri wälicappale / jolla me Jumalan lupauet
wastan otamme ia meille omistamme HErran Christus-
ren / hänen ansions cansa / ia awapi meille owen sijhen
ijancatseiseen elemän / mutta epäusco awapi meille tien
ijancatseiseen cadotuxen. Ninquin Herra Christus tässä
sanopi/Ja P. Johanneksen tyköndä seiso: Eih Jumal-
la ole lähettänyt Poicans/ että hänen pitä duo-
mitseman mailma/mutta että mailman pitä tu-
leman autuaxi hänen cautans. Joca usco hänen
päällens ei hänen pidä duomittaman/ mutta so-
ca ei usco / hän on so duomitta/ sentähden ettei
hän usconut Jumalan Pojan nimeen.

Job. 3.

V. On niistä tunnustähdeistä joilla Apostolit piti
ed wähwistaman heidän saarnansia oppins.

Mutta nämä oivat ne merkit jotea
noudattawat niistä cun uscotwat.

Heidän Herra Christus ei ainostans lähettä
Apostoli ymbäri cailen mailman saarnaman / mutta
mös anda heille woiman tehdä tunnustehdä hänen ni-
mens kautta / senpääle että heidän saarnansia sitä paramin
uscon cansa wastanotetaisin. Ja plöslule hän tästä wiissi
merkki eli tunnustehdi / jotea heidän piti tekemän.

1. Minun nimeni kautta piti heidän per-
felei ulgosajaman.

Tämä oli yksi erinomainen merkki ja swori lahia /
cui Herra Christus anda Apostoleille / niisein rumain
Hengen Perfelietein plise / että heidän piti ne Inhimisi-
stä ulgosajaman ja ne piti oleman heille cwliaiset / ia hei-
dän läskyns salkin ulgoslehtemän : Ja sen heidän piti / ei
heidän oman nimens / mutta Herran Christuksen nimen
kautta tekemän. Tämä tunnustehdi mös on tapattu
nut Apostolitten kautta / Niquin Apostolitten tegos seis-
so : Että palio sairaita ia jotea rijwatut olit pahalda
Hengeldä / tulit caicki terweeri. Ja cōca Philippus
saarnais Herrasta Christuksesta / niijn ne pahat Henget
ulgoslerit monesta jotea rijwatut olit / hwraden swrella
änellä. Niijn mös P. Pawali ulgosasoi Perfelen nhd-
stä piicasta / joca oli Philippis siinä caupungisa Mace-
donias.

V.

Miracula
confrman-
tia doctri-
nam Euan-
gelij.

1.

Ejedio
Demonio-
rum.

Act. 5.

Act. 2.

Act. 16.

2.

Donum
linguam,

2. Wsilla kielillä puhuman.

Tämä mös on ollut yksi erinomainen lahia / cui

Aa. 2.

Herre Christus heille annoi joca tuli tähtetyni Helunta
tain päiwän päälle Jerusalemisa / cosca P. Hengi tuli
heidän päällens julkifesta näkywäisellä ia wiistiskeldyin
sieltein muodolla / Sillä he caieki täytettin P. Hengellä
ia rupeisit puhuman mawalaissida kiehillä Jumalan jwria
ia ihmellisidä tecoja.

3.

Serpentum
ejedia.

3. Rärmeltä wolsalaman.

Aa. 21.

Tämä tunnustehti on tapattunut P. Pawalin kautta /
silloin cosca hän oli tullut Haaxi rikon / ia tuli yhten luo
ton Melita nimeldä / siinä swresa kästi meresä / joca eukutä
Mare mediterraneu cusa hän ja mwt haaxi cumpanit
regit wolkian heidän eteensä / ia cosca Paulus cañoi wolkia
wigoia niin yri kylärme pisti hendä kätē / ia oli siinä ripus
pisa caieken nähden. Niin hän pudisti kärmien wolkian /
ia eij mitäkän wahingoita hänelle tehnyt / ia caieki sitä iho
mettelit / ia twolit hänen olewan yhden Jumalan.

4.

Immunitas
à veneno.4. Ja jos he totakin myrkyä suowat / eij
heille pidä mitetän wahingota tapattuman.

Niin palio cuin tähän tunnustekten tule / niin on se
tapattunut P. Johanneksen Euangelistan ia Apostolin
cansa / joca on joonut myrkyä / ia eij cuitengan ole hänelä
le wahingota tehnyt. Ja Eusebius firioitta / että Jos
seph joca eukutan Barsabas / sillä ntmille justus / on mäs
juonut myrkyä ilman wahingota.

Aa. 1.

5.

Impositio
manuum
super agro
ros.5. Satrasten päälle pitä heidän kätens
paneman ia ne paranewat.

Tästä tunnustehdestä seiso Apostolitten tegosa /
että Apostolit owat Parandanet sairaita. Cosca Pet
rus ia Johannes ylöseimenit Templin Paransit he yho

1. Pet. 3.

den sairaa / jota oli ollut ramban äitins cohdufta. Ja ta-
 tuilla cannettin palio sairaita että cofea Petrus tuli käy-
 den / hänen warions piti tuleman heiden päällens / ia tulit
 terweyi. P. Pavalimös teki yhden terweyi Eysiras /
 jota äitins cohdufta oli ollut rambas. On mös ylös he-
 rättänyt ydhen cuollun. Ja Jumala ombi tehnyt monda
 tunnustehi hänen lättens kautta / niin että he otit hifili-
 nat hänen iholdans ia panit sairasten päälle / ia taudit
 heistä luowuit / ia ne rumat hengen / heistä ulgoslerit.
 Nämä owat ne merkit ia tunnustähdet / jota Apostolit
 owat tehneet HErran Chrifteen nimen kautta / ia hä-
 nen lästyns jälken / ia wahwistanet heidän oppins ia sa-
 arnans nijnen canfa. Ja nämä owat ollet caieki terwe-
 lifet ia lohdulifet merkit. Ja ninquin heiden saarnans
 oli lohdulinen ia terwelinen / niin mös ne tunnustähdet
 jota he tegit / olit terwalifet ia tulit inhimisten hyweyi.
 Ja caieki inhimiset caifit nähdä ia ymmertä niistä / ettei
 Apostolit ollet Inhimistä ulgostähdet / mutta Ju-
 malaida / jonga lästypillä ia woimalla he niite tegit. Sen-
 tähdhen mös heidän oppins / se lohdulinen Euangeliumin
 saarna / ilon canfa monella waftan otettin.

AA. x.

AB. 14.

AA. 20.

AB. 19.

Opeturet Ensimmäifestä Osasta.

Locicom-
 munes pri-
 ma paria.

I. **E**tä HErra Chrifius tässä nuhtelee o-
 petustlapsia / epäuscon ia sydämmen angituden
 tähden / opime siitä / että epäusco on yxi swri ia
 cauhia syondi / jota Jumala eiij woi cisä taida lärsiä / mut-
 ta nuhtelee ia rangaise inhimistä sentähden: Ninquin mei-
 dän HErra Chrifius tässä nuhtelee hänen opetuslapsia

I.
 Discimus
 increduli-
 tatem esse
 summum
 peccatum.

ans / sen synnin tähden / ettei he usconet niistä / jotta olit
 nähnyt hänen cuoluista yndonosnuexi / mutta lwlit hänen
 haudasa wielä cuoluna matawan. Ja tämä syndi / ni
 mittein / epäusko lappi ylihen caicein muindein syndein /
 Ja waita se tosi on / että caicki synnit owat cauhjat Ju
 malan edessä / niin cuitengin epäusko on caicein swrin / ia
 saatta Inhimisen cadotuxen. Ninquin HERRA Chri
 stus tässä Euangeliumis sano: Joca ei usco / se tule ca
 dotetuxi. Ja P. Johanneksen tykönä sano hän: Joca
 ei usco hän on io duomittu. Ja ninquin uscon
 cautta caicki synnit Jumalaida peitetän / ia meille andexi
 annetan / Niin epäusko caicki hywät työt ia awi pois
 turmele / ia poistucautta / ettei ne taida Jumalalle kela
 wata. Sillä ninquin P. Pawali sano: Mitä ei tas
 patu uscosta. se on syndi. Ja Epistolas Hebreecien ty
 gö seiso: Se on mahdotoin että joku taita kela
 wata Jumalalle ilman uscota. Sentähden tule meiden
 ruoilla Jumalata että hän warielisi meitä epäuscosta ia
 wahwistaissi meitä oikian uscoon. Sille usco ei seiso in
 himisen woimasa ia wäesä eikä tule luonosta inhimisille /
 mutta se on Jumalan lahia / ninquin P. Pawali sano.
 Soarnantichet mäs tässä pitä oppeman että he seurawat
 meidän HERRAN Christuksen esimerkkiä / ia nuhtelewat
 syndi / ia niistä jotta syndi telewät / ia ei pidä heidän cako
 man yhdentän inhimisen muedon jalkin / eikä ketälän sää
 stämän / mutta caicki ia niistä cuin syndiä telewät ilman
 erotusta rangaiseman / Sillä Jumala on heille ihe sen län
 skeny: Prophetan Esaian tykönä: Wroda rohkiasta
 alä säästä / plenne sinun änes / ninquin yxi Basuna
 ia ilmoita minun cansallen heiden syndins / ia Ja

Job. 3.

Rom. 14.

Hebr. 11.

Esa. 58.

cobin huonelle hänen neoksen. Ja P. Pawali ma-
 na saaden: Niitä jotca syndiä tekewät rangaise-
 caikkein edesä / senpäälle että murein pelkäsiit.
 Ja pitä sentähden Saarnamichet uskollisista heiden wir-
 cans tekemän ei waiwon opeturen ia saarnan / mutta
 mäs rangasturen cansa. Sillä cosea ei he nuhtele ia ran-
 gaise syndistä / niin syndi saapi wallan / ia saatta inhimi-
 set uanecaisiscen cadotukseen. Enan ewliat pitä nuhtet ia
 rangastoret hywexi ottaman / ia ei sijtä wastan / nurises-
 man eikä napiseman. Sillä ninquin Salomon sano:
 Se corwa joca ewle elemän rangastoret sen pitä Prov. 15.
 asuman wiisasten seasa / murta joca ei anna hä-
 nens rangaista / se teke itze hänens tyhsäxi: Mutta
 ta joca rangastosta ewle se tule wiisaxi. Mutta
 sen pahembi/nyt on monda niitä jotca ei tahdo ewlla ran-
 dastosta / waan suloisia saarnoja / Ninquin Esaías Pro-
 pheta sano: Se on yri tottelematoin cansa ia wal- Esa. 30.
 hettelian lapsen / jotca ei tahdo ewlla H E R A T A
 lafia ia sanowat: Saarna meille suoloisest. Niin
 on Amasias / Iwdan kuningas tehnyt / cosea yri Pro-
 pheta / H E R A T A kaskynjälken nuhten händä / epäju-
 malan palweluren tehden / wastasi hän ia sanoi: Olet
 cosinä tähty Cuningan neuwon andasaxi / laca
 pois mihi sinä tahdot anda itzes lyöddä. Iijn Pro-
 pheta sanoi: Minä ymerrän että Jumala tahdo si-
 nua häwittää / sentähden että sinä tämän olet teho-
 nyt / ia ett ewle minun neuwoani.

11. Opeme tästä cuca saarnawirgan on sätönyt ia 2.
 asettanut / nimittein / ei yxikän Engeli tawas / eli joru Christum
 inhminen maanpäälle / Mutta ihe muiden H E R A T A instituisse
Ministeri-
um verbi,

Joh. 20.

Eph. 4.

Math. 16.

Math. 10.

Jesus Christus joca sano: Mengätte vlgos caiken
 mailman ia saarna catta Luangellum caikkile
 luoduille. Hän on se joca sen on sätenyt ia asettanut.
 Ninguin hän mös sano toisesa paicessa / Ninguin Isä
 lähetti minun / niijn mös mind lähettän teiden. Ja
 ninguin hän on ike asettanut saarna wirgan / niijn hän
 mös ike sen ylhällä pitä / ia lähettä joca hetki / uscolissa
 saarnamiehia hänen seuracundans. Ninguin P. Pa-
 wali sano Epheserein tygö: Hän on mwrtamat pan-
 nut Apostolixi / mwrtamat Prophetixi / mwrtama-
 mat Luangelisterixi / mwrtamat Paimenixi ia o-
 pettaxi / että ne pyhät soweliat olisit. Sillä ei
 hän istu jouteliasa hänen Isäns oikealla kadella / Mutta
 hallise hänen seuracundans / ia wariele sen / ettei kaidi
 helwetin portit taida sitä yllisen woitta. Ja jos saarnas
 wirca olisit säty Inhimisiltä ia seisois inhimisen woimasa /
 niijn sekä seuracunda / että saarnawirca jo aica olis huetu-
 nyt ia tyhjäxi tullut. Mutta Herra Christus / joca
 sen on hänen swresta hywydestäns ia laupiudestans aseta-
 tanut / hän mös ike sen ylhällä pitä / ia wielä nyt tändö
 päiwänä anda meille hywiä ia uscolissa saarna miehiä /
 yhden toisen jälken. Ja cosca yxi saarnamies lange-
 pois / niijn hän cohta toisen panc sian. Ja sentähden pitä
 meidän Saarna wirgan cunniasa pitämän / ninguin yh-
 den swren ia corfian Jumalan lahjan / Saamalamuoto
 mös ne Personat joca siihen wircan owat euhutut cun-
 niasa Pitämän eikä heitä sentähden ylönkasoman / että
 he owat inhimissten mielesä nöprät / sillä waicä cuinga
 nöprät he owat mailman edesä / niijn he cuitengin Juma-
 lan edesä owat swret ia corfiat / ia heidän palweluxens

cautta hän coco täsä mailmosa hänen seuracundans. Sen-
tähden sano HErra Christus: Joca teitä cwle hän
cwle minun / ia joca teitä ylöncaitso / hän ylön-
caitso minun.

Luc. 10.

III. Että meidän HErra Christus läste saarna-
ta kaikille luoduille / sitä me opemme / ettei hän tahdo yh-
dengän inhimisen cuolemata / mutta että kaikki tulisit au-
tuaxi / Sillä joslei hän tahdoisi / että kaikki pidaisi autu-
axi tuleman / niin ei hän mäs olisi lestenyt / kaikille saar-
nata / mutta waiwoin monicahdoille / nimittein / nisse-
jotca autuaxi piti tuleman. Mutta nytte että hän kaikille
le läste saarnata / sen cansa hän todista / ettei hän tahdo
yhdengän cadotusta / mutta että kaikki pidaisi autuaxi
tuleman. Niin hän mäs sen todista Ezechielin Prophe-
tan tyhönä / yhden wahwan walan cansa / cusa hän sa-
no: Niin totta kuin minä elän / en tahdo minä yh-
dengän syndisen cuolema / mutta että kaikki pa-
randaisit itzensä / ia eläisit. Ja P. Pawali sano Ti-
moteuxen tygö: Jumala tahdo että kaikki inhimiset
pita tuleman lunastetuxi / ia tuleman totuden tun-
don. Näitä tule meiden tietä ia oppia / niiden wääräin
opettaitten Calvenisterein tähden / jotca sanowat että
Jumala on monicahdat luonut ijancaikiseen cadotuxen /
monicahdat ijancaikiseen elämän. Ja ne jotca elämän
owat luodut / ne sinne tulewat / waita cuinga palio pa-
ha he tekisit. Ja ne toiset jotca owat luodut ijancaik-
seen cadotuxen / ne taas sinne pite tuleman / waita cuin-
ga palio hymä he tekisit. Joca on xri wäärä opetus
wastoin Jumalan pyhä sana. Sille Jumala loy kaikki
inhimiset hänen oman cuwans jälken / pyhäxi / wanhur-

32

Deum nol-
le interi-
tum homi-
num sed
omnium sa-
lutem expe-
tere.

Ezech. 33.

1. Timot. 2.

Gen. 1.

Rom. 5.

Johan. 3.

4.

Monemur
hic de vi &
efficacia
verbi ac
Sacramen-
torum.
Rom. 1.

Johan. 3.

scaxi ia cuolematomaxi ia sen ijancaickisen elämän perilis-
seri. Ja caicki mitä Jumala loi oli hyvä. Mutta si-
tä cuin inhiminen langeisi syndyn / niin hän tuli ijancaic-
kiseen cuoleman wicapääxi. Ninkin P. Pawali sano
Romarein työ : Ninkin yhden inhimisen kautta/
on syndi tullut mailman/ia synnin tähden cuole-
ma / ia on niin cuolema tullut ylitzen caickein in-
himisten/ että caicki owat syndiä tehneet. Ja se
on meille sworexi lohduorexi ettei Jumala tahdo yhden o-
gan syndisen cuolemata / mutta tahto että caicki pitä au-
tuaxi tuleman ne jotea hänen päällens uscowat. Ninkin
Herra Christus sano : Niin Jumala racasti mailo-
ma/että jocaainen cuin usco hänen päällens/ei pi-
dä huckuman mutta saaman ijancaickisen elä-
män.

IV. Opeme / Jumalan sanan ia Sacramentin
woimasta/ mitä ne matcan saattawat/nimittäin/ijan-
caickisen autuden. Ninkin Herra Christus täsä sano :
Joca usco ia tule castetuxi se tule autuaxi. Ja P.
Pawali sano : Euangelium on Jumalan woima/
caickille niille / jotea uscowat / autudexi. Sillä ei
yhtelän wälicapalletta ole Jumalalta inhimisille annet-
tu/ jonga kautta Jumala tahto anda syndein andexi saas-
misen wanhurscauden / ia ijancaickisen elämän/ mutta
hän pyhän sanans ia Sacramentein kautta / niinen
kautta/ hän caicki taiwaliset lahjat meille anda : Ja caic-
ki ne jotea autuaxi tahtowat tulla / pitä ne uscon cansa
wastan ottaman ia nautikeman. Mutta jotea ne wälis-
capallet ylöncakowat ne ei taida tulla autuaxi. Ninkin
Herra Christus sano : Joca ei usco se tule cadote-

tuxi.

tuxi. Ja tāmān sanan idlkin HErra Christus duomise
 wiimeisnä päiwänä sekä eläwittä että cuoluita. Ninquin
 hän ike sen todista sanoden: Ne sanat jotca minä olen
 puhunut / ne pitä teitä duomitseman. Ja P. Jo-
 hannexen tylönä sano hän: Joca usco hänen pääl-
 lens eistule cadotetuxi / mutta joca eij usco se on
 io cadotettu. Ja toises poicas sano: Totisesta / to-
 tisesta sanon minä teille joca usco minun sanani / ia
 usco hänen päällens joca minun lähetti / hänelle
 on hancacikinen elämä. Sentähden pitä meidän ra-
 castaman Jumalan sana / ia mielemä sitä cwleman ia
 kätlemän / senpälle että me saissimme sijtä sen oikian uscon /
 ia tulissimma sen cautta autuaxi / Sillä ninquin P. Pa-
 wali sano: Usco tule saarnasta / ia saarna tule Ju-
 malan sanasta. Ja rucoileman että hän wahwistaissi
 meitä oikian uscoon ia siinä loppun asti wahwana pi-
 dāissi.

Iohan. 3.

Iohan. 5.

Rom. 10.

V. Nijn palio cuin nāihin tunnustechtē tule / jotca
 Apostoli piti telemän / HErran Christuxen kätstyn iäl-
 lin / owat ne ollet swresta tarpeliset / siinä ensimmäisesä seu-
 racunnasa / Euangeliumin saarnan algusa / senpälle /
 että pacanat / ia mwt / jotca Euangeliumin piti cwle-
 man ia wastan ottaman / sitä paramin ia pikemin uscois-
 sit: Sillä ninquin nuoret plantut / coica he istutettan tar-
 wizewat castetta / nijn cauwān cuin he wahwistuāt. Nijn
 mōs ne jotca ensistä cwlewat Euangeliumin saarnan /
 tarwizewat tunnustechtā / senpälle / että he sitä swrem-
 bana ia corkiambana pidāissit sen saman opin / ia uscoisit /
 sille nämä tunnustāhtet eij ollu luonoliset eikā yxikerrāis-
 set / mutta swret / corkiat / ia Eaiwaliset. Ja caicē jotca ni

5.
 Miracula
 in primiti-
 va Ecclesia
 fuisse neces-
 saria.

nägit/yymmärsit/ettei ne tapattunut inhimisten woimasta/
 mutta Jumalan caictiwaldian oman käskyn ia woiman
 kautta / ia sijtä mäs taisit ajatella ia ymmärtä/että se op-
 pi jonga he opetie ia saarnaisit / eij ollut inhimisistä/mut-
 ta Jumalasta ulgostullut / ia otit sen ilon cansa wastan.
 Mutta nyt sijtequin Jumalan oppi ia Euangeliumin
 saarna/yltäkyllä nainen merkein kautta on wahwistettu/
 owat ne merkit ia tunnustähdet lacanet sa lopun sanet/
 eikä sillen niistä tarwita Jumalan seuracunnasa / ninguin
 Jeronymus sano: Celsat ideo miracula ut qui jam
 Christo nomen dederunt, non à miraculis & si-
 gnis, sed ab ipso Dei verbo pendere discerent.
 Sentähden Tunnustähdet owat nyt lacanet / et-
 tä ne jotca HErran Christuxen työ itzens pitä-
 wät / eij tunnustähdisä ia merkeisä / mutta Ju-
 malan sanasa pitä rippuman. Ja pitä meiden sen-
 tähden tytymän niihin merkein / jotca Apostolitten kä-
 tein kautta owat tehdyt / jotca kyllä todistawat / että se
 oppi / jonga he owat saarnanet/ia wielä nyt meidän edes
 sam saarnatan / on se oikia Euangeliumin oppi/ia ne sa-
 mat merkit/wielä nyt waicuttawat Jumalan seuracun-
 nasa/cosca inhimiset ewlewat/ että HErran Apostolit o-
 wat sencaldaisia swria ia ylönlusunolisia/ia ihmelisiä tun-
 nustehtiä Jumalan woiman kautta tehnet/ ia niinen cans-
 sa wahwistanet sen oikian Euangeliumin opin / jota nyt
 saarnatan / niin he tytywät niihin / ia sen opin pitäwät
 Jumalan oman ia taiwalisen opin edestä / ia uscon cansa
 sen wastanottawat. Mutta euitengin waikka ne ulco-
 naiset merkit jotca silloin tehtin owat lacanet / niin wielä
 nyt hengelisellä muoto tapattu sencaldaisita ia wielä swe

rembita ia parembita. Costa monda inhimistā HErran
Christuxen woiman ia Euangeliumin saarnan cautta/
pärkelen waldacunnasta ulgoswedetän ia oskian ystoon
läätän/ corwat awatan Jumalan sana ciwlema/ kielen
sitet ylös päästetän Jumalata ylistämän ia sijetämän.

Toinen Osa.

SEura nyt se toinen osa/ meidän HErran
Jesuxen Christuxen taiwasen astumisesta/ cusa
meille on neliä Cappel. ita.

I. On HErran Christuxen puhesta/ opetustastens
sa cansa.

Ja se HErra sijetä quin hän oli heille
puhunut.

Näissä sanoissa Euangelisia/ meille cahtalaiset edes-
pane/ joista meidän tule waari otta.

I. Euca se HErra on/ nimittäin/ meidän HErra
Jesús Christus/ Jumala ia inhiminen joca sano : Meno
gätte caicken mailman ia saarnacat Euangelium
caikille inodulle. Tämä sama HErra se on josta Eu-
angelista täsä kirioitta.

2. Mikä se puhe on/ cuin HErra Christus oli heil-
le puhunut. Ja waikka Euangelista Marcus ei erino-
mattain kirjoita caikkia niistä puheita/ cuin hän on Ope-
tustastens cansa puhunut niinen neliä kymmenen päis-
wän sisälle / cuin hän oli jalkin hänen ylös nousemisens
heidän cansans ollut/ niisä cuitengin taidame me ymmär-
tä niistä sanoista / cuin näinä edesmennein Sunnuntai
päiwäin päälle saarnattin. Ja P. Lucas Apostolite
tein tegosa sano : Että hän näytti heille igens neliä kym-

Analysis
secunda
paris con-
tinens qua-
tuor mem-
bra.

1.

Colloquium
Christi
cum disci-
pulis.

I°

Circum-
stantia con-
tinens Per-
sonam lo-
quentis.

2.

Forma col-
loquij.

Art. 1.

menda päiwä/ia puhui heidän cansans / Jumalan wal-
dacunnasta/ia opetti heille mingäcaldainen waldacunda
sen piti olemas/nimittäin/ Hengelifen waldacunnan joca
cootan ia ylhällä pidetän Euangeliumin saarnan cautta/
ia muista swrista ia korkeista taiwalisista asioista/joita heis-
den tuli tietä/ia sen puhen cansa on heistä erinyt.

II.

Ascensio
Christi ad
calum.

II. On Herran Christuxen taiwasen astumisesta.

**Ylösotettin taiwasen ia isiu Jumalan
oistalla tädellä.**

Græcan textisä seiso/että hän on alhalda ylösotet-
tu eli ylösnoistettu hänen pyhän rwminsa cansa/alhalda
ylhälle taiwasen ja on sen cansa lopettanut hänen juoruns
ia matcustorēs täsä mailmasa/hänē alendamisens aicana.
Ninquin Bernhardus sano: Ascensio Christi est fæ-
lix clausula totius itinerarij Christi, se on: Chri-
stuxen taiwasen astuminen on yxi onnelinen ia au-
tuas päättös/ia loppu coco hänen matcustorēns
päälle täsä mailmasa. P. Lucas Euangelista kirio-
itta/ HERRAN Christuxen ylösastumisesta wähä pides-
mältä ia sano: Että hän wei heidän Bethaniam ia
ylösnoisti Pätens ja siugnaifi heitä / ia se tapatui
cosca hän oli siugnanut heitä/ercani hän heistä ia
ylösmeni taiwasen. Ja Apostolitten tegosa seiso:
Että sijttä cuin hän näitä sanonut oli/nisn hän hei-
dän nähdens ylösotettin / ia yxi pilwi ylöswei
hänen heidän silmeins edestä. Eusa P. Lucas edes-
pane meille colminaiset.

LUC. 24.

ACT. 1.

I.

Circum-
stantia loci
unde ascen-
di

I. On sijtä paicasta eusta hän on ylösastunut tai-
wasen / nimittäin/Bethaniasta. Apostolitten tegos hän
kirioitta/että sijtte cuin hän ylösastunut/menit Opetus-

lapsest

lapses Jerusalemin/worelda ioca cuhutan Oliumäki/ ioc
ea on Jerusalemistä yxi Sabbatin matca/se on Puolnes
liänes peniculma. Ja anda sen cansa tietä että hän on
oliumäeldä ylösastunut taitwasen / ninquin Zacharias
oli sijtä ennaustanut sanoden: **W** Erran salgat pitä si
hen aican seisoman oliumäen päälle/ ioca macaifi
Jerusalemistä itään päin/ia oliumäki piti cahtia
halkeman/ idästä niijn lendeen/ swri caurwas toi
nen toifestans/ niijn että se toinen puoli woresta
piti andaman itzens pohlan päin/ia toinen puo
li lounan päin. Näinen sanain cansa Propheta ennu
sti että **H** Erra Christus piti oliumäeldä taitwasen astu
man/ ioca piti halkeman ia andaman hänen neliän maan
ären. Jonga cansa hän eij mwta ymmärrä/ mutta että
Euangeliumin saarna **H** Errasta Christuxesta/ piti saar
nattaman ymbäri caiken mailman.

Zach. 14.

2. On sijtä muodosta cuinga **H** Erra Christus on
ylösastunut. *Sylt. A4.1*

2.

Forma &
modis A
scensionis
Christi.

Te Galilzean miehet mitä te seisotta ia cat
zotta taitwasen? Tämä **J**esus ioca teildä ylös
otettin taitwasen/ hän ombi niijn tulewa cun
te nägittä hänen menewän taitwasen.

Joilla sanoilla/ hän tietä anda että **H** Erra **C**hri
stus julkiseffa/ näkywäisellä muodolla/ caikein opetusla
stens nähden/ on ylösastunut taitwasen/ ia on mennyt al
halda yshelle päin/ hänen pyhän rwmins cansa/ niijn cau
wain / cuin yxi pitwi otti hänen pois heidän nägyskäs.
Eij hän ole ylösastunut ninquin **E**noch eli **E**lias Prophe
ta / ioca tulisen wagnuin cansa taitwasen otettin/ mutta
H Erra Christus ombi mennyt omalla woimalla / ilman

fänengän

Eph. 4.

Esa. 64.

31

Ubi Christi
nunc
sit.

Eph. 1.

penengän awuta. Mutta euka se taiwas on/cuhunga
HERRA Christus meni/ ei sitä taida yriän ulgospuhua
sillä ei se ollut joku wissi paikka. P. Pawali sano että hän
on mennyt ylihen caikein taiwain/että hän caikki tänteis
si/se on/että hän joca paikas lässä olisi. Sillä eikä tai
was/eikä maa/taida händä käsittää. Ja Esaias Prophe
ta sen taiwan menoista kirjoitta/ettei silme ole sitä näh
nyt/eikä corwa cowlut/eikä yhdengän sydämen astunut.

32 On sijtä euka HERRA Christus nyt on.

P. Marcus tässä sano/ Että hän istu Jumalan
oikialla kädellä/se on/yhdencaldaisesa cunniasa Ma
jestetis ia woimasa/ynnä Jsäns cansa. Sillä Juma
lan oikia läsi/ei ole joku wissi paikka ia sia/ mutta se on yri
mittamatoin ia sanomatoin caikkimaldias/wäti ja wo
ma/jolla hän caikki hallise taiwasa ia maasa. Ja istua Js
sän Jumalan oikialla kädellä/ on ynnä Jsän Jumalan
cansa hallita caikki Cappalet yhden caltaisesa HERRau
desa woimasa ia cunniasa. Tästä P. Pawali kirjoitta
Epheserein tygö sanoden/ Että Jumala on hänen asetta
nut oikialla kädellä/ taiwas ylihen caiken ruhtinan/
wallat/woimat/HERRaudet/ia caikki mitä nimittä tai
tan/ei waiwoin tässä mailmasa / mutta mäs siinä tulet
waisa. Näitä caikki neidän piti ymmärtämän HERR
an Christusen Inhimilifestä luonosta. Sillä Juma
luden luondo/ ei plöscorgoteta ei mäs akta / ioca aina
ijancaikkisesta on ollut Jsän Jumalan oikialla kädellä.
Mutta Inhimilinen luondo / ionga hän otti päällens
Neihen Marian cohduka/se on plöscorgotettu Jsän Ju
malan oikialla kädellä / niin että HERRA Christus/ nyt
molembain luondoin puolesta istupi Jsäns oikialla kädelle.

III. On Opetustusten ewliaisudessa.

III.

Mutta he ulgostuivat ja saarnaivat joutapaita.

Obedientia
Discipulo-
rum.

Tämä nyt Euangelista ylistää Opetustusten ewliaisudessa jouta teki heidän Herrans ja Messiasin kätyn jalkin kuin hän heille sanonut oli: Menkätkä ymbäri kaikken mailman ja saarnatkaa Euangelium kaikille luoduille. Tämän kätyn jalkin / siitte kuin he olit saanut P. Hengen Heluntain päiwän päälle / ulgostuivat he ja saarnaivat joutapaita / ja kaikille Inhimisille Euangeliumin: Eij he silleen pelkä ninquin he ennen teki / koska he kätit isens sulietuin omein taga / Joudasten pelgon tähden / mutta rohkeasti puhuit ja saarnaivat / Herrasta Christuksesta ristinnautituista / kaikkein edestä / ja todistit että hän on Jumalan ainoa Poika / jota oli euoluista ylösnotnut / ja istupi nyt Isäns oikialla kädellä.

IV. On Herran Christuksen teko ja waikutus, josta.

IV.

Cooperatio Christi.

Ta Herra teeskeli heidän cansans / ja wahwisti sanan noutawaiskein merkein kautta.

Näin sen cansa Euangelista osotta / ettei Apostolit omasta woimasta saarnanet / mutta Herra Jesus Christus / jota ylösastui taivaseen ja istupi Isäns oikialla kädellä / oli heidän cansans / ja wahwisti heitä / että he rohkeasti saarnaivat Euangeliumin / kaikkein cansan edestä ilman pelgota. Ja ninquin hän oli luwanut että hän tahdoi olla heidän ja kaikkein ulgostalittuin cansa joutapäiwä mailman loppun asti / niijä hän mäs sen saman lu-

Matth. 28.

pauxen idlkin oli heidän tyköns / teeskeli heidän cansans / ia wahwisti sanan nouetawaisen merkein cansa. Niin että he hän woimans ia kaskyns kautta ulgosaioie Perseleitä / wssilla kielillä puhuit / ihcungin maan kielten jalken / euhunga he tulit / sairaita paransit ia muita tunnustehia tegit / niin että caieki taisit ymmärtä ia nähda sen / ettei he ollet yxkertaisit inhimisit / mutta että he olit Jumalalda ulgoslähetetyt ia Jumala oli heidän cansans. Sillä heidän työns eij ollut joutilassa HErrassa / mutta teki swren hedelmän ia monda maacunda tulit käätyxi oikian uscoon.

Loci communes secundum pariter.


I.

Discimus Christum verè ascendisse in celum.

Psal. 47.

Psal. 68.

Opetuxet toisesta Osasta.

I.  Peme / että meidän HErra JEsus Christus on toisesta ylösastunut tawasen neljänkymmenen päivän perästä / idlkin hänen ylösnousemisens euoluista. Sillä että P. Marcus ia P. Lucas molemat Euangelisterit sen todistawat / ia pyhäät Prophetat owat siitä ennustanet / ja erinomaisesta Dauid hänen Psalmisans eusa hän sano : Jumala on ylösmennyt ilon cansa ja HErra selkien Basunan cansa / weisatca kiihtoswirsia Jumalalle / weisatca kiihtoswirsia meidän Cuningallem. Sillä Jumala on Cuningas coco maanpäälle / weisatca hänelle kiihtoswirsia toimelisesta. Ja toises paicas sano hän : HErran wagnut owat monda tuhanen tuhatta / HErra on nijnen tykensä pyhän Sionin päälle. Sinä olet ylösmennyt korkeuteen ia olet fangiuden ottanut fangixi. Sinä olet saanut las

hioia Inhimisille. Tätä tule meidän tietä ia uskos
 nijnen wääräin laheocuhain tähden / jotca sitä wastan o-
 wat sanonet/ia kieldänet ettei HErra Christus ole rws
 milifesta ylösastunut taiwasen. Sillä wanhat lirono-
 pettaiat Epiphanius ia Tertullianus todistawat/että
 se wäärä opettaia Carpocrates nimeldä/on sanonut et-
 tä HErra Christus hänen sieluns cansa / on ylös mennyt
 taiwasen/ia jättänyt hänen rwmins maanpäälle. Nijn
 mäs nyi toinen wäärä opettaia on ollut/ Apelles nimel-
 dä/ioca ei ainoastans sitä kieldänyt/ettei HErra Chris-
 tus ole rwmilifesta taiwasen astunut / mutta mäs sano-
 nut/ettei hänelle ole phtäken rwmista ollut. Samallamuo-
 to ne wäärät opettaiat Manicheerit/owat opettanet ettei
 HErralla Christuxella ole ollut totista rwmista/eikä pij-
 nattu/eikä cuoletettu/ ei mäs cuoluista ylös nostnut/mutta
 on waiwoin Inhimisten silmäin edesä/nijn ollut ia näky-
 nyt / ninquin hän olisi ollut pijnattu / cuoletettu/ia tai-
 wasen astunut / ia muita senealtaisita wääriä opettaita
 owat ollut ia wielä nyt owat/ Jwat/ Turkit ia Sacra-
 menterarit/jotca sitä wastan sanowat. Sillä Sacra-
 menterarit waicfa ei he sitä kiellä/ettei HErra Christus
 ole ylösastunut taiwasen/cuitengin he sen kieldawät / ettei
 hän taida rwminsa cansa olla tässä mailmasa/ia sanowat
 näin: Sentähden että hän on ylösastunut taiwa-
 sensa siellä istupi Jsäns oikiällä kädelle/ei hän
 taida olla tässä hänen rwminsa cansa / mutta hä-
 nen rwmins on nijn caucana maasta/ cuin taiwas
 on maasta/ia sentähden mäs hänen rwminsa
 werens / ei taida olla Altarin Sacramentisä.
 Mutia tämä heidän wäärä oppins taaperin ajetan/sekä

Error Cal-
 vinistarum

HErran Christuxen omilla sanoilla joca sano : Tämä on minun rwmn/tämä on minun weren. Että sen coddennen useon Eappalen cansa/Christuxen plöfastumisen taivafen/joca ei kyllä hänen rwmnins lassa olemissa/täsa mailmasa/mutta enämin sen wahwista. Sillä että hän on taivafen astunut/ia istupi Jsäns oifialla kädellä/joca on jocapaicas sekä taivasa että maasa / Sentähden hän taita olla hänen pyhän rwmninsa cansa/maasa hänen janans jalken.

2.

*Monemur
hic de fru-
ctu ascen-
sionis Domi-
ni.*

Eph. 4.

Iob. 16.

Rom. 8.

II. Tule meidän täsa oppia/HErran Christuxen plöfastumisen hedelmästä / mitä hän on sen cautta matcan saattanut. Ensistä on hän ylige woittanut caicki hänen ia meidän wiholiset/ synnin/ Perkelen/ Helwetin ja ijancuickisen cuoleman / ia wienyt fangiuden fangiiri/niin ettei ne meille taida wahingota tehda. Sitälkin on hän hänen taivafen astumisen cautta meille saattanut/sen totisen lohduuttajan pyhän Hengen. Ninguin HErra Christus ike sano P. Johanneren tyföna : Se on teille tarpeellinen että minä poismenen/ sillä ellei minä poismene/niin ei lohduuttasa tule teidän tygöne/ mutta jos minä poismenen/niin minä lähetän hänen teidän tygöne. Tämä on swri/ corkia ia sanomatoim lahia/ sillä se pyhä Hengi/ meitä täsa mailmasa lohduutta ia wirgotta ristin/ tuscan/waiwan ia mös Jumalan wihan alla/ hän todista meidän Hengen cansa/että me olema Jumalan lapsi ia Christuxen cansa periliset/iosa me mös hwdamme/Abba racas Jsä. Autta mös meidän heickouttan. Sillä ei me tiedä mitä meidän pitä rucoileman/ninguin meidän tulisi/ mutta ike Hengi mana hywd meidän edestäm / sanomattomilla huocau-

xilla. Colmannen kerran/ on HERRA Christus hänen
ylösfatumisins kautta/ meille saattanut hywät opettajat
ia saarnamiehet/ niquin P. Pawali sano: Hän on an^{Eph. 4.}
danut Juhimisille lahjoia/ ia on monicahdat
pannut Apostolixi/ monicahdat Prophetaxi/ mo-
nicahdat Euangelisterixi/ monicahdat paimenti-
xi ia opettaxi. Joca on mäs swri ia erinomainen lahja/
sillä ilman saarna miehiä ia opettaita/ ei me taida tulla
Jumalan tundoon/ eikä oiklan uscoon. Niquin P. Pa-
wali Romarein tygö sano: Mutta cuinga he sitä au^{Rem. 10.}
renshtawat songa päälle ei he usconeet? Ja
cuinga sis he sen päälle uscowat josta ei he
ole cwlleet? Mutta cuinga he cwlewat ilman
saarnaita/ ia cuinga he saarnawat eli he lähetetä.
Neliäs hedelmä on/ että meille on nyt Isän Jumalan ty-
köne xpi edeswastata/ nimittein/ ike HERRA Jesus Chris-
tus joca mana häwä ia rucoile meidän edestäm/ murhet/
ti meiden edestäm/ suojele ia wariete meitä/ wastan caice-
lia meiden wiholisiäm. Wijmeisen kerran/ on HERRA
Christus hänen taiwasen astumisens kautta/ taiwan a-
wanut/ ia tien meiden eteen walmistanut/ että me tai-
damme sijällä kändä siihen taiwaliseen iloon ia riemun.
Niquin HERRA Christus ike sen todista/ P. Johanner-
en tykönä sanoden: Minun Isäni huonesea owat^{Joh. 14.}
monda asumasia/ Ellei niijn olisi/ niijn minä sano-
sin teille/ minä menen walmistaman teille sia/
cuitengin minä jällens tulen ia otan teidän minun
tygöni/ että cusa minä olen/ siellä mäs pitä tei-
den oleman.

III. Opeme/ että niquin meidän HERRA Jesus

3.

Christum

per Mini-
sterium
verbi esse
efficacem.
Matth. 9.

1. Cor. 15.

Esa. 55.

Jerem. 1.

Christus on ihe saarna wirgan asettanut ia sätänyt/nijn
mös hän ihe sen cautta waicutta ia on woimalinen. Sil-
le eij se seiso saarna miesten woimasa eikä wäesä/mutta
HErran Christuxen / joca elon HErra on / ia lähettä
uscolista palwelioita hänen eloons. Ja ninquin täsä E-
uangeliumisa seiso: Että cosca Apostolit ulgosme-
nit ia saarnaist joca paicas / njn hän teesteli hei-
den cansans ia wahwisti sanan. Nijn hän wielä
nyt joca päiwä ia joca heili teestele Saarnamiesten can-
sa/ ia wahwista sanan. Ja on njn woimalinen sen caut-
ta / että se tele swren hedelmän / ia heiden työns eij pidä
oleman turha HErrasa. Ninquin Esaias Propheta sa-
no: Ninquin yxi sade ia lumi lange taiwast ma-
han / ia eij tule sinne sällens/mutta casta maan/ia
teke sen hedelmelisei ia caswaman / njn että se
anda siemenen kylwä ia läipä syöä: Nijn mös
pidä oleman sanan joca minun swstani ulgos Eäy-
pi / eij sen pidä tyhjänä sällens tuleman minun ty-
göni / mutta tekemän sitä cuin minulle otolinen
on / ia pidä menestymän niissä cuin minä sen vl-
goslähetin. Ja tämän cansa pidä caicki Saarnamies
het heitens lohduuttaman ia wawistaman/että waicka hei-
den wirkans on rastas/ia heille täsä mailmasa eij ole mw-
ta cuin wiha ia waino sen edestä. Nijn eij heidän sentähe-
den pidä wäsymän/mutta sitä ohlerammas heidän wir-
kans tekemän ia täyttämän. Ja pidä heidän seuraman
Apostolitten esimerkki / että ninquin he owat ollet ewliai-
set / ia HErran lästyn jälkin ulgosmennet saarnaman
joca paicasa / njn pidä mös heiden oleman walmis seuras-
man HErran lästyi. Ninquin Jeremian tykönä seiso:

Sinun pitä sinä menemän / euhunga minä sinun
lāhetān ia saarnaman / mitä minä sinun Pāsten. Ja
pitā mōs rucoileman Jumalata ettā hān annaisi heille
armons / woimalifesta saarnata swren hēdelmān cansa.



Euangeliumin Kirioit- ta P. Johan. 15. ia 16. Lugas.



Netta cosca se lohduitta-
ia tulept / ionga minä lāhetān
teille Isäldä / se totuden Hen-
gi / joca Isästä uloskieupi / sen
pitä minusta todistaman : Ja
teiden mōs pitä todistaman / sillä ettā te olet-
ta algusta minun cansani olluet.

Mämä minä olen puhunut teille / ettei
tee missen pahenisi: He panewat teitä pan-
nan. Waan aica tulepi / että joca teidän tap-
pa / se lulepi Jumalan palweluxen tehneis.
Ja näitä he tekewät teille / Sillä ettei hee
tunne Isä / eikä minua. Waan neitä mi-
nä puhuin teille / senpäle että cosca se aica tu-
le / niin muistacat että minä sen sanonut olen
teille: Mutta en minä neitä algusta teille
sanonut / sillä että minä olin teidän can-
san.

Exordium
ab appella-
tione hujus
diei Domi-
nica.



Sämä Sunnuntai päivä on wan-
hasti cuguttu Dominica Exaudi, Se on
nijn palio cuin / cuule Herrra. Ja on os-
tettu sijtä Weisusta joca Messun ruwetesa
Weisatan sijtä 27. Dawidin Psalmista /
cusa nein seiso, Exaudi Domine vocem meam. Se on:
Cuule Herrra minun äänen cosca minä rucolē / ole
minulle armolinē ia cuule minua. Ja owat sen cansa
tahtonet ylös herättä Jumalan Seuracunda aina rucolē /
seman Jumalata / ilman lastamata / caidein tarwetten
edestä / erinomaisesta että hän lähetaisi meille sen lohdus-
tajan P. Hengen / joca meitä halliis / ia tämän mailman
ristin / ia tuskan alla lohdutaisi ia eutaisi / että me maho-
daisimä olla larsiwäiset / ia ne hymäxi otto / mitä meidän
päällem taita tulla.

Sentähden mäs tämä Euangelium on tämän
Sunnuntain päälle asetettu sanatta / ninquin yhderi
lohdutorex / että HERRA Christus siinä ei waiwain hä-
nen Opetuslapsillens / mutta mäs caickille Christityille
ihm:ille / lupa lähettä sen totisen lohduttajan pyhän Hen-
gen / ta lohdutta heitä sen cansa wasan caickinaista ristia
ia wastoin läpymistä / cuin heidän täsä pttä kärsimän / et-
tei hee sen ylikin pahenisi eli hemmestysi / sillä hän oli io ai-
ca ennen heille sen ennustanut / sanoden: Näitä minä o-
len puhunut teille / sen päälle / että cosca se aica tu-
le / niin muistacat että minä olen sen sanonut teil-
le. Ja osotta meidän HERRA Christus täsä hänen tai-
wasen astumijens hedelmän / että hän tahto lähettä mei-
dän tygöm sen P. Hengen / ninquin te culietta edesmen-
nen Torstain siinä saarnattawan.

Ja yhtensopi tämä Euangelium sen kahdeksanen
Oson Cappalen cansa / Sentähden että täsä puhu-
tan P. Hengestä / ia hänen Wirgostansa. Ja sen yh-
deksanen Oson Cappalen cansa / siinä P. Christilifestä
Seuracunnasta / jota täsä mailmasa aina waiwatan
Perkelettä ia hänen Seuracunnaldans. Niin mäs
se toisen rucourjen cansa / Isä meidän Rucoures. Sil-
lä että täsä saarnatan H E R R A N C H R I S-
ten Waldacunnasta ia Seuracunnasta / että cusa se
ombi hänen pyhän sanans cansa / siinä pytä olla Risti ia
Wastointäyminen täsä mailmasa.

Tämä Ewange'ium jaetan kahden Osan.

I. On siinä lupauksia / jonga HERRA Christus
on andanut hänen Opetuslapsillens / että hän tahto läh-
että heille sen P. Hengen.

Propositio
binembris.

II. Herra Christus annusta siita Aikusta ia tu-
seasta / jonga hänen Opetuslapsens ia caicki Christiliset
Inhumiset pitä kårsimån täsä mailmasa.

Ensimmäinen Osa.

Analysis
primæ
partis con-
tinens
quinque
membra.

I.

Adventus
Spiritus
Sancti.

Uin pallo cuin tähän Ensimmäisen Osa-
n tule / edespäin Herra Christus täsä wiisi erinoo-
matista Cappaletta.

I. On P. Hengen tulemisesta.

Osoa se lohduttaja tule.

Täsä Herra Christus puhu siit P. Hengen tulemi-
sesta / joca tapatui Heluntain päiwän päälle / cosca hän
tule julkisesta / wiisestelyin kielden muodolla Apostolitten
päälle / ia anda tietä / että waikka heillä io ennen oli se
pyhä Hengi. Niin eustengin ptti sen Pyhän Hengen
tuleman heidän päällens / yhdellä erinomaisella muodolla
julkisesta / ia osottaman hänens tässä olewan / erinoma-
isen merkein ia lahian kautta Apostolisa / joca heissä eiv-
ennen ollet / nimittäin: Että heidän piti puhuman
villä kielillä Jumalan ihmelisiä tóitá. Ninkin-
mós se tapatui Heluntain päiwän päälle / että se P. Hen-
gi tuli suuren humauksen / ninkin suuri tulispää olisi
tullut / ia istui ihcungin päälle / Wiisestelyin kielden muo-
dolla / ia he caicki täpettiin P. Hengellä / ia rupsi cohtá
puhunnan muilla kielillä / niin että caicki joca sen cuulit
hemmettyt sen plizen / ia ihmettelit kesteness / sanodens:
Mitäs luulet tämän olewan.

II.

Circum-
stantia Per-
sonæ mit-
tentis Spi-

II. On siit Personasta joca leheeti. P. Hen-
gen.

Jonga

Zonga minä lähettän teille Jsan tyldä.

ritum
Sanctum.

Eäsa HERRA Christus osotta / että ninguin hän
oli ennen luwanut sen P. Hengen hänen opetuslapsillens/
niin hän mäs ike sen tahto lähettä Jsan tyldä / sillä hän
pyrinäs oli hänen ansions cautta sen matkan saattanut/
että se P. Hengi annettin Opetuslapsille / ia wielä nyt
sailille Christilille ihmislille annetan / Ja hän ike tahto
lädettä heille sen P. Hengen / jonga hallus ia woimas se
mäs seis / lähettä händä / ia eij yhdengän muun. Sillä
meidän Esivanhembam Adamin ia Ewan / synnin cauta
ta / tuli se P. Hengi pois inhimisildä. Mutta meidän
Lunastajam ia Wapattajam HERRA Christus Jesus on
sen jällens ansainut / että hän sen P. Hengen niille Chris
tililille Jhmislille anda / ia lähettä hänen Jsans tyldä.
Osotta mäs sen cansa hänen olewan yhden totisen Jus
malan ynnä Jsan ia P. Hengen cansa yhdesä olemisesä/
Sillä eij se yhdengän Luondo Cappalen Woimasa ole/
lähettä ia anda P. Henge.

III. On P. Hengen Personasta.

Joca Jsästä vlgoskäppi.

III.
Persona
Spiritus
Sancti.

Nännen sanain cansa HERRA Christus todista/
että P. Hengi hänen Personans puolesta on yxi totinen
Jumala yhdesä olemisesä ynnä Jsan ia hänen cansans /
joca Jsästä vlgoskäppi. Ja eij Waiwoin isästä / mut
ta mäs hänestä joca on Jumalan ainoa Poica. Sillä
P. Hengi molemista vlgoskäppi / sanomattomalla muo
dolla. Sentähden P. Pawali cusu hänen Romarcin
tygö / Jumalan ia Christuxen Hengeri cusa hän sano: Et
te ole libaliset / Waan Hengelliset / jos Jumalan
Henge mutoin asupi teisä. Sillä se solla eij ole

Rom. 8.

Gal. 4.

Christuxen Dengi / ei hän ole hänen omans. Ja
Galaterin tygö euku hän P. Hengen / Jumalan Pojan
Hengexi/sanoden: Että te nyt oietta lapsi / on Ju-
mala lähettänyt hänen poicans Hengen teidän
sydämiin.

IV.

Officium
Spiritus
Sancti.

I°

Consolator
vel para-
cletus.

IV. On P. Hengen Wirgasta.

Niin palio eui P. Hengen Wircan tute / euku
Herra Christus hänen / saman hänen Wirca:s puole-
sta colmella Nimellens.

1. Euku hän hänen lohdutajaxi.

Gosca Lohduttaja tulepi.

Græcan Textis seiso se Sana παράκλητος joca mer-
kise sencaltaista lohduttajata / joca seiso / miehulifesta nijo-
nen Christilisten ihmisten puolesta / wasta heidän edestäns
Lain kirousta / Synädi / Perkelettä / ia cuolemata wasta /
ettei ne mitäkän wahingota heille tehä taida / lohdutta ia
wirgotta heitä / Synnin cuorman ia helteen alla. Tämän
caldainen Lohduttaja on se P. Hengi.

2.

Spiritus ve-
ritatis.

2. Euku hän Pyhän Hengen.

Totuden Hengexi.

Sentähden että hän seä on ike totuus / että mäs
johdatta meitä caikken totuten / ia siinä meitä ylhäspitä.

3.

Testis Chri-
sti.

3. Euku hän hänen Todistajaxi.

Sen pitä minusta todistaman.

Se on / P. Hengen pitä andaman Herralle Chris-
tuxelle sen todistoren / että hän on se totinen ylgosluwato-
tu Messias / mailman Wapattaja ia lunastaia / josa ca-
tkein Ihmisten autuus seiso / ia ettei yhtäkän muuta nime
ole taiwan alla ihmisille annettu / josa meidän pitä autua-
xi tuleman.

Aa. 4.

V. On siinä Wälicappalesta ionga cautta P.
Hengi teke hänen Wircans.

V.
*Spiritus S.
operatur
per mini-
sterium.*

**Ja teidän pitä mäs todistaman / sillä
että te oletta algusta minun cansain olluet.**

Näinen sanain cansa HErra Christus osotta/että
pyhä Hengi teke hänen Wircans Apostolitten ia muinen
saarnamiesien suun cautta. Ja sentähden P. Pawali/
cukku Wden Testamentin Wirgan/Hengen Wirgar. Ja
HErra Christus ihe sano P. Mattheuxen tykönä. *Et te* *Matth. 10.*
ole jotea puhutta / mutta minun Isäni Hengi omo
bi jotea teissä puhupi. Saarnamichet owat ulkonaisset
Wälicappalet / ioinen cautta P. Hengi puhupi/i: on
woimallinen heidän saarnans cautta/ettei heidän saar-
nans turhan mene / mutta teke suuren hedelmän sydämissä
jotea heidän saarnans cuulewat. Ja ilman sen pyhän
Hengen awuta eij he oman woimans cautta taida mitäs
län matean saotta. Niquin nyi wanhan kirkon opetta-
ia sano : Nisi sit intus qui doceat, in vanum lingua
docentis laborat. Se on/ Jollei se ole jotea sisällise-
stä opetta/nijn opettasä kieli turhan työä tekepi.
Sillä jollei P. Hengi sanan cuuluiten sydäntä täytä/
nijn Opettasain ääni turhan soipi / heidän corvisans.
Ulkonaisesta he taitawat ulgos puhua sanan / mutta si-
sällisestä eij he taida sydämitä läädä. Ja waikka me-
dän HErra Christus täsä ymmärtä/ caieki uscoliset sa-
arnamichet/nijn hän euitengin erinomaisest puhu täsä A-
postolitten tykö / jotea olit algusta ollet hänen cansans/
cuullet hänen saarnans/ia nähnet hänen merckins ia tun-
nustähtens. Ja sano että heidän piti todistaman häne-
stä. Ja Apostolitten tegosa/sano hän : Teidän pitä o-

Act. 1.

leman minun todistesin Jerosolymassa / ja koko
Judæassa ja Samariassa / ja siinä mailman äärien.

Loci com-
munes pri-
mae partis.

I.

Discimus
Spiritus
S. esse ve-
rum Deum
eandem ef-
fentia cum
Patre &
Filio.

Psal. 33.

Psal. 104.

Job. 33.

Isel. 4.

1. Cor. 3.

Opetukset Ensimmäisestä Cap- palesta.

I. Jumala / yhdesä olemisessa Isän ja Poian can-
sa / joca Isästä ja Poiasa / sanomattomalla

muodolla ulgostäyppi. Sillä caicki Jumalan työt ja te-
got omistetan P. Hengelle sekä vanhassa että Uudessa Tes-
tamentissä. Ensimmäises Mozeren Kirias (cusa seisso mail-
man luomisesta) nimistetän mös P. Hengi / että hän on
liskunut wettein päälle / niquin xpi luota / ioca / nnä Is-
sän ja Poian cansa on caicki Cappalet luonut. Ja Da-
uid sano hänen Psalmians: Taiwas on tehty HEn-
ran sanan kautta / ja caicki hänen sotawäkens hä-
nen suuns Dengen kautta. Ja toisessa paicassa sano
hän: Sinä lastet sinun Denges ulgosta he tules-
wat luoduxi. Niin mös Elibu sano: Jumalan
Dengi on minun tehnyt / ja sen caicken cor. Peli-
man Dengi on andanut minulle Dengen. Joille
sanoilla todistetan / että P. Hengi on ynnä Isän ja Po-
ian cansa taiwan ja maan luonut. Ja sentähden on hän
xpi totinen Jumala. Sillä luomisen työ ja teko tule-
ainoasta Jumalalle caickiwaldialle / ja eij yhdelläkän lue-
ondocappalella. Ja Jumala ihe sano Joelin Prophetan
kautta / että hän tahto hänen Hengestans ulgostuodats-
ta / ioca on yhdesä olemisessa hänen cansans. Sentähder
Apostoli P. Pawali cuzu P. Hengen Jumalari / cusa
hän sano: Ettäkö te tiedä että te oletta Jumalan

Templi/ia P. Dengen ajumassa. Ja toisessa paicassa:
 Eikö te tiedä että teidän ruumin on P. Dengen
 Templi/ etc. Eikäkät sentähden Jumalata tei-
 dän ruumisan. Niin mäs P. Petari cuku P. Hengen.
 Jumalaksi/ Apostolitten tegos sanoden: Anania / mi-
 Satanas on täyttännyt sinun sydämes / että sinun
 piti walhetteleman P. Dengen edessä / etc. Ett
 sind ole walhetellut Inhimisten mutta Jumalan
 edessä. Näissä P. Ramatun todistoxissa me cuulema-
 sen/että se P. Hengi on yxi eri Persona/nimittäin/se colo-
 mas Persona Jumaludessa. Niquin HErra Christus
 tämän päiwässä Euangeliumija sen todista sanoden:
 Cosca lohduttata tule/songa minä lähetän teille
 Jhdn tyköä. Ja toisessa paicassa sano: Minä tahdon
 rucoilla Jhdä että hän lähetä teille toisen lohdut-
 tajan/ia hänen pitä oleman teidän tyköndän hano-
 caikkisesta. Niin mäs se P. Hengi ojotti häne-
 HErran Christuksen Castesa Jordantin wirrasa erino-
 maisella muodolla/nimittäin/yhden Mettisen muodolla.
 Ja Helundain päiwän päälle/hän tuli Apostolitten pä-
 älle/tulisten kielten muodolla.

1. Cor. 5.

1. Pet. 1.

Mat. 4.

II. Opeme / mäs tässä sen P. Hengen wirgassa/
 mikä hänen wirrans on/nimittäin: Että hän on meidän
 lohduttajam / edeswastajam ia neuwon andajam / iora-
 meitä caikkisa wastoinläymäsiä lohdutta/autta ia wah-
 wista. Sillä niquin yxi Advocatus ia Patronus
 eli edeswastaja/otta yhden toisen Inhimisen asian etens-
 sen edessä wastataxens/nijn hän caikken ahkerudens sijhen
 pane/citä hän sen taidaisi hywin toimitta niquin se olisi
 hänen oma asians/ia cosca hän tule oia iuden/ia lain eteen

2.

Discimus
 Spiritum
 S. esse con-
 solatorem
 advocatum
 & Patro-
 num.

Rom. 8.

Gal. 4.

Dan. 3.

2. Mach. 7.

ia sen toisen pädälle canketan, niin hän nauttullisesta hänen
 edestäs wasta/cuin hän parhain taita / ettei hän tulisi
 woitetuxi/ia lailla sortuxi. Jos hän näle että se jonga
 asian hän on pädällens ottanut/pelkä ia murhetti/nijn hän
 lohduitta händä/läskē hänen oia hywästä turwasa ilman
 pelkämätä/hän tahto händä autto / ettei hänen mitään
 wahingota pidä tapattuman. Niin mōs se P. Hengi/
 ioca on meidän Advocatus, Paracletus eli lohduittaja/
 wasta meidän edestäm/cosca syndi / Petile ia meidän os
 ma tundom/meitä waiwa ia ahdistä/Jumalan laki meitä
 pahasti kiropi. Niin se lohduittaia P. Hengi puhu ia wasta
 meidän edestäm/meitä lohduitta ia wahwista/ia mōs cuo
 leman heikkellä on meidän tykönm / ia todista meidän
 Hengem cansa/että me olemä Jumalan lapsi / ia huuta
 meidän sydämiäm/Abba Kacas Isä. Tämän pääl
 se on meille monda esimerki P. Ramatusa/cuinga se loh
 duittaia P. Hengi on lohduittanut ia wahwistanut P.
 Martyrit/ia muita Christilisiä ia Jumalisiä ihmisiä.
 Ne luema Daniel Prophetan tykönä/cuinga P. Hen
 gi on wahwistanut ne colme miestä/Sadrach/Mesach/
 ia Abednego/cosca he heitettiin tulisen Wunijn/sentäh
 den/ettei he tahtonet tumarta siä cūwa cuin Nebucad
 nesar oli andanut ylösraketa. Ja toisesa Machabe
 rin Kiriasa sciso/cuinga se P. Hengi on lohduittanut ia
 wahwistanut/ne seikemän welistä/ynnä heidän äitinsä
 canja/että he owat rohkeasta ia pelkämätä lāsinet cuole
 man Jumalan lain tähden. Ignacius P. Johanneksen
 Ewangelisterin ia Apostolin Opetustasi/ioca oli Piis
 pa Antiochias/cosca hän Kasarin Ero,anuxen aicana/
 piti heitettämän Jalopeuran eteen/Heran Christuxen/

ia hänen Ewangeliumins tunnustoren tähden / niin se P.
Hengi lohdutti ia wahwisti händä / että hän rohkiasti kää-
wi cuoleman / ia sanoi : Frumentum Christi sum, &
per dentes bestiarum molar, ut mundus panis Dei
inveniar. Se on : Minä olen Christuxen sywä / ia
pitä petoin hambain läpitze sauhettaman / että
minä yri puhdas Jumalan leipä olisin ia löyettäi-
sin. Niin mäs se tapatui Polycarpuxen causa Smyr-
nan Piispan / ioka mäs oli P. Johanneren Opetuslapsi
ollut / cosea hän Herran Christuxen tunnustoren tähden
piti tulesa poltettaman / meni hän iloisesta walkian / siſſoi
sistä rohkiasti / ia ruoeti Jumalata. Samalmuoto on
P. Laurentius, P. Hengelmä niin wahwistettu / ettei hän
ole petiänne cuolemata. Sillä cosea se Tyranni Decius
Keisari / annoi hänen paista yhden Haastarin päälle / sanoi
hän sillä Tyrannille / Jo toinen kylki on kylä kypsi /
ota ia syö siſtä / ia käännä nyt toinen kylki. Ja monda
muuta sencaltaista esimerki on / cuinga se lohduttaja P.
Hengi on wahwistanut heitä / ettei he ole petiänne cuoles-
mata / mutta suuren ilon causa siſhen käyneet. Ja wielä
nyt ioka hetki lohdutta caikki Jumaliset ja ulgostalitut
ihmiset / ia wahwista heitä selä ristiin ia tusean alla / että
mäs cuoleman hetkellä.

III. Opeme tästä / että caikki hursaat ia uscoliset
saarnamichet / iotta Jumalan P. sanan / ia sen puhtaan
Ewangeliumin opin oikein saarnawat ia opettawat / o-
wat meidän Herran Jesuxen Christuxen todistajat.
Sillä se lohduttaja P. Hengi / ioka on totuden Hengi /
heidän suuns cauta todista / että Herran Jesus Christus
on tullut tähän maailman / wapattaman synnisiä / ia on

Irenaeus
lib. 3. Cap.
3. Eusebius
Lib. 4.
Cap. 15.

3.
Ministros
verbi esse
testes Chri-
sti quod sit
filius Dei
Salvator
mundi.

Añ. 10.

Matth. 10.

Añ. 3.

Añ. 10.

hänen piinans ia cuolemans cautta lunastanut caikken mailman/Symistä/Perkelestä/cuolemasta ia Helwetistä / ia caikki hänen nimens cautta/ pitä saaman syndein anderi saamisen. Ja mitä saarnamichet puhuwat/ Jumalan pyhästä ia puhasta sanasta / ne owat sen pyhän Hengen todistoret / cuin kånwät heidän suustans ulgos. Sentähden mäs Apostolit ihe cukuwat heidän todistajaksi/ niquin Apostoli Petari sano / cosca hän oli tehnyt pyhden ramban terwexi Jesuxen Christuxen nimen/ia caikki ihmettelit ia hemmetshyt sen ylihen. Nijn hen rupeisi saarnaman ia puhuman/cuinga Abrahamin / Isaacin ia Jacobin Jumala oli lireastanut hänen poicans Jesuxen/jonga Juustat olit kieltänet Pilatuxen edesä / cosca hän duomittin / Mutta he lästie pädästä miehen tapasian/ia ristinnaulita elämän Jursin eli Ruhtinan / Sen Jumala oli nyt ylös herättänyt cuoluista/ iohonga me (sano Petrus) olema todistajat. Ja toisesa paicasa sano hän: Me olema todistajat caikkijn niishin mitä hän on tehnyt Judæasa ia Jerosolemisa. Sen he tapoit ia ripustit puun päälle/jonga Jumala nyt on ylös herättänyt colmandena päiwänä cuoluista/ ia andanut hänē ilmoitetta ei caikkille cansoille. Mutta meille jotca Jumala oli so ennen ulgoss walinnut/todistajaksi/me jotca soime ia soime hänen cansans/sittä cuin hän oli cuoluista ylös nostanut. Ja hän lästie/että meidän pitä saarnaman/caikken cansan edesä / ia todistaman / että hän on se joca on Jumalalda asetettu/duomarixi ylitzen eläwitten ia cuoluiten. Sentähden cosca me cuulema Jumalan sana saarnattawan/nijn pitä meidän sitä cuu-

teman / ninquin Jumalan omaa sana / tonga pyhä Nengi
heidän sunns kautta ulgospuhu.

Loinen Osa.

SEura nyt se toinen Osa / siltä Kiihistä ia
wastoinkäymisestä / cuin hänen Opetuslapsensa ia
muut Christiliset inhaimet täsä mailmasa kār-
mān pitā. Ja edespäe täsä HERRA Christus nāid erin-
omaista Cappaleeta.

I. On sijtä sytä / mingätähden HERRA Christus
on ennustanut Opetuslasten Kiihistä.

Nāmā minā olen puhunut teille / ettei te
missekān pahenisi.

Täsä hän osotta sen syn sijhen / nimittäin / ettei O-
petuslapset pahenisi. Sillä hän wāhā ennen neitā sa-
noja / annoi hänen Opetuslapsens tietā / että mailman pi-
ti heitā wihaman ia wainoman. Sentähden hän nyt
tahto heitā wahwista mailman wiha wastan / ettei he pa-
henisi sen ylihen / eikä sentähden mitäkā epāelisi eikä oie-
liasta uscosta ia tunnustorasta poisluopuisi / waan sijnd
wahwana pyysis / ia heittäisit pois ne aiatoxet cuin heille
oli / että he toiwot täsä mailmasa myötäkāymistä ia sunn-
ta cunniata. Ninquin hän tahdoisi sano : Mitā minā
olen teille puhunut mailman wihasta ia wainosta / olen
minā sentähden tehnyt / ettei se tietāmātā eulisi teidān pä-
dillen. Mutta että te mahdaisitte ennen tietā / senpādäle /
ettei te pahenisi cosca se tapattu.

II. On sijtä Kiihistä ia waiwasta / cuin Aposto-
lit / ia cōcō Jumalan seuracunda pitā täsä mailmas kār-

*Analysis
secunda
Partis con-
tinens qua-
tuor mem-
bra.*

I.
*Causa pre-
monitionis
Christi de
Cruce.*

II.
*Persecutio
Apostolo-
rum.*

sinää. Ja nimittä HErra Christus tässä kahatalaset
Kistie.

I.

Excommu-
nicatio.

I. On panna. He panetvat teitä pan-
nan.

Se on: Heidän pitä eroittaman ia ulgosaiaman
teitä Synagogista ia Christilisten inhimisten cocourista/
ninquin pahan teität/iotea eij ole mahdolliset oleman mui-
den inhimisten seasa. Sen HErra Christus tässä om-
marta / cosca hän sano/ että heidän pitä panna pandas-
man.

2.

Inter ne-
cies & sup-
plicium ca-
pitis.

2. On murha ia tappo. Mutta alca tule et-
tä ioca teitä tappa.

Se on: Heidän pitä surmaman ia tappaman teitä
miecalla/leihälle ia muilla mörha aseilla / ia hirmuliseita
teidän cansan menemän. Että ninquin he minun / ioca o-
len teidän HErran ia Messarin / tapoit ia ristinnaulikit/
nijn he mäs teidän tekewät / iotea minun Opetuslapsent
oletta / ia eij he teitä säästä enembi kuin minua. Tämä
HErran Christuxen ennustus monicahtain wuoten peräs
sä tuli täptetyxi / että tatei Apostolit / paiksi Johannesta /
owat surmatut ia tapetut / xpi yhdellä muoto toinen toie
sella.

III.

Causa du-
persecutio-
nis.

III. On siinä systä / mingitähden tämä Jumalas
toin mailma heitä nijn watnoisi.

Se luule Jumalalle palweluxen teke-
wäns / ia neitä he tekewät teille / sillä eij he
kunne Isä etkä minua.

Heidän HErra Christus pödsä tää kahataliset
synt.

1. En että he luulewat tekewäns sen cansa Jumalalle raikeiwaldialle erinomaisen palweluxen / joca Jumalalle piiri olemian / heidän mielen jalkin / sangen otollisnen / että he surmaissit ia tapoit heitä / totca he pidit Jumalan pilcailten / ta wiettelitten edestä / ia eis mahdolliset ollet elämän. Mutta tämä heidän luulons oli wäärä / ia tefioickiudelle ia totudelle juuren wäkiwallan. Niquin sanan lascu on. *Opinio vim facit veritati*, Se on: Luulo teke wäkiwallan totudella.

I. *Opinio cul-
m.*

2. On ettei he tunne / Jsa eikä minua.

2.

Niquin hän tahdoissi sano: Etj se tapatu teidän pahain töiden tähden / eikä mös sentähden / että Jumala on wihainen teidän päällen. Mutta sentähden / ettei he tunne minua eikä Jsa. He owat niin tyhmat ia soliat / ettei he tiedä mitälän Jumalasta / eikä händä oickuin tunne / hänen olemisesans ia tahdosans / mikä hän on / eli mikä on hänen tahcons. Eikä usco minua / olewan mailman wapattaian ia lunastaian / jossa Jsällä on hywa suosio / eikä mos tahdo tietä ia tuta minua. Ja sentähden he owat niin fiuckuuset ia tyrannit teitä wastan / ettei he woi j teitä karsia maan päälle elämän.

*Ignoratio
Patris &
fily.*

Matt. 3.

IV. On siinä lohduituxesta mailman Wiha ia waino Wastan.

IV.

Mutta / neltä minä puhun teille / että cosca se atca tule / niin muistacat / että minä olen teille sen sanonut. Mutta en minä näitä algusta sanonut teille / Sillä että minä olin teidän cansan.

*Predicatio
Christi,
in qua in
est consola-
tio.*

Näissä sanoissa mainitaan Herra Christus kahdella
 kerralla edespäin.

I.
 Christus
 consolatur
 Discipulos.

I. Hän lohduttaa Opetuslapsians / mailman wi-
 ha ja waino vastaan / että he olisit / sitä rohkeammat / koska
 se tapattu / ja muistaisit senpääle / että hän on jo ennen
 heille sanonut. Ninguin hän tähdoisi sano : Eij teidän
 pidä ajatteleman / että minä sentähden teille neitä sanon/
 että minä teille paha suon / ja tahdon teitä peliättä. Mut-
 ta sentähden / minä teille tätä ilmoitan / ettei se tietämättä
 teille tapatuksi / ja ettei te sentähden langesi epäoikeuden / mut-
 ta että te olisitte rohkeat ja wahvat koska se aika tultapi / ja
 muistaisitte minun sanani pääle / ionga minä olen teille
 ilmoittanut ja tietäwäxi tehnyt / ja lohdutaisit isien sen
 cansa / että ne minun tiedostani teidän päälle tulewat /
 joca ei ei teidän hiuscarwat olen lufenut teidän pään
 päälle / ja ilman minun tiedotani eij taida mitään tapa-
 tua.

Matth. 10.

2.
 Causam
 exponit
 quare non
 à principio
 eos promo-
 nuerit de
 iisdem.

2. Osoitta hän heille syyn mingätähden eij hän al-
 gusta ole heille näitä sanonut. Sillä että hän oli heis-
 dän cansans. Ja eij he silloin niistä manauxia tarwines/
 cuin hän oli heidän tyfönäns / mutta nyt he sitä tarwies-
 wat / koska hän heistä pois ercani. Ja tahto Herra
 Christus niia palio sano : Mitä minä nyt puhun teidän
 cansan / mailman wainosta ja wihaasta teitä vastaan / olen
 minä tähän asti säästännyt / engä ole tahtonut teille canen
 ilmoittaa / sillä minä olen ollut teidän cansan ja tyfönän
 ruumilisesta / olen mäs teidän edestän vastaanut ja teitä
 wariellut / niin ettei teille mitään wahingota ole tapattu
 nut. Mutta nyt että minä teistä pois ercanen / ja en ole
 tästäedes teidän cansan ruumilisella ja nähywäisellä

muodolla / cuin minä tähän asti olen ollut / jotta cuin
minä otin teitä minun tyköni / nyt minä teille sen ilmoi-
tan / että te mahdaisita tietä mitä teille tapattuman piti /
ia walmistaisitta isen sitä wasta / ia muistacat se / että
minä olen teille sen sanonut. Eäkö näin meidän H^{Er}.
ra Christus suloisest puhu hänen Opetuslastens cansa /
ninguin yxi Isä lastens cansa / lohduetta ia wahwista
heitä / ennen cuin hän heistä ruumillisesta ereani.

Opeturet toisesta Osasta.

I. **E**tä H^{Er}ra Christus tässä ilmoittaa

hän Opetuslapsillens / ia anda tietä sen waa-
ran ia wahingon / cuin heidän päällens piti tu-
leman / ia heitä lohduetta sitä wasta. Muistutetan sen
cansa / caillille Sarnamiehille ia opettaille / että heidän mäs
piti ilmoittaman heidän cuuillallens / mitä heidän / ia ca-
illen Christin inhimist. n piti tässä mailmas l^{är}simän /
Nimittain / Waino ia Wasioinkänmistä / senpäälle /
että he olisit sitä wahwemat / cosca se heidän päällens tu-
le / ia eij langeisi epäilyxen / mutta lohduettaisit isens Ju-
malan sanan cansa. Ja cosca he ymmärtäwät että joku
waara ia wahingon heidän edejäns seisoo / taikka sielun eli
ruumin puolesta / niijn eij pidä heidän sitä k^ätkemän eikä
salaman / mutta ilmoittaman sen heille / että he tahtaisit
isens sen jälken laitta / ia elämän paranoxen / niijn mäs
nöhrän rucouxen cansa Jumalan tykö / niistä heidän pä-
ältäns pois estä. Ja sitä heidän Wircans heidän waa-
ti. Sillä ninquin yxi wartia joca vitä wartioiheman ia
c^ähoman / jos joku waara ca c^ä wahingo tule Caupun-

*Loci com-
munes se-
cunda par-
tis.*

I.
*Discimus
Ministro-
rum verbi,
esse pramo-
nere suos
auditores
de cruce.*

Ezech. 32.

gin päälle / taita wiholista / warcaida ia Kessuarelda
 taita wakkialda / eli tulelda / niin hänen pitä sen ilmoit-
 taman / sen päälle / että Caupungin asuwaiset taitaisit
 waarin otta / ia niistä pois että / ia joca ei sitä tege / mut-
 ta on waij / niin se on Caupungin pettäjä / ia ei olisi maho-
 dolinen elämään. Nijn mäs yxi Saarnamies / on asetet-
 tu yhdeksi wartiaksi Jumalan seuracunnassa / ioca pitä wal-
 woman ia wartioiheman sen yllä / ettei Suudet / se on /
 Wäärät opettaiat sissen sisälle tulisi / taita joca muu
 wahingo siinä tapatuksi / ia toska hee ymmärtäwät / että
 joca waara ia wahingo edesä seiso. Niin ei pidä heidän
 waij oleman kuin mykät coirat / joca ei haucua taida
 toska Vargas tule / mutta heidän pitä huutaman ia il-
 moittaman sen heidän cuuliallens / että he taitaisit waa-
 rin otta / ennen kuin Wahingo tule: Mutta joca ei sitä
 tee / se on yxi palcapaimen ia pettäjä / eikä ole mahdolin-
 saarna Vargas oleman.

2.

Monemur
 in hac uita
 non opes
 vel volup-
 tates expe-
 ctandas
 apud Chri-
 stum.

II. Opeme / ettei meidän pidä toiwoman hywid
 päiwä tässä mailmassa Herran Christusen tykönd / juurta
 cunniata / rikasta ilo ia riemu. Mutta Waino / riissi
 ia wastoinläymistä / meidän pitä tässä odottaman joca
 hetki / ia se on meidän paras hircum tässä mailmassa. Sil-
 lä tämä Jumalatoin mailma ei woij kärsi Christilistä ia
 Jumalista inhimistä / mutta Wiha ia waino heitä / sekä
 opettaita että sanan cuulioita / Hän pane heitä panna /
 surma ia tappa heitä / ia ei sitä lue synnisi / mutta luule
 telewäs Jumalalle palwelusen sen cansa / ninquin Hero-
 ra Christus tässä Ewangeliumiä sano. Nijn se on tapat-
 tunut mailman algusta / ia Vielä nyt tapattu mailman
 loppun asti. Se Jumalatoin Cain wihaisi sitä wane

hurskasta Abeli. Esau wihaisti ia wainoisti Jacob Pa-
triarcha/ mijn että hän pakein hänen edestäns Mesopota-
mian. Saul wainoisti Dawid/ ia seisoi hänen Hengens
jälken. Ja wäärät Prophetat owat wihanet niistä oi-
keita Prophetaita. Phariseuxet owat wainoet/ pilkanet
ia häwäisnet HErra Christusta/ ajoit hänen ulkos Syn-
agogasta. Weit hänen mäen eukulan päälle/ ia toha-
doit syösti/ hänen sijtä alas. Juuttat kiuitit Stepha-
nuxen euoliari. Samallamuoto HErran Christuxen
Apostolit. Niquin D. Pawali sano sijtä Corinterin
1. Cor. 4.
työ: Minun mielestän on että Jumala on anda-
nut meitä Apostoleita caickein Nöyrimän edestä/
niquin niistä jotea owat cuoleman aigotut. Sil-
lä me olema tullet ihmexi sekä Engeleille että in-
himisille. 2. Daman tähän aican asti me lár-
sime uälkä ia sano / ia olema alastomat / meitä
corwille lyötin / etk ole meille wahwa masa / me
työtä teem meidän omain lättein cansa etc. Me
olemma niquin mailman raiscat / joca miehen
marras uffri tähän päiwän asti. Ja niin yxi toisens
jälken/ sekä Juuttat että pacaanat owat aina wihanet niis-
tä Christitistä inhimistä. Tertullianus kirioitta / että
pacaanat owat lykänet syyn niijnen Christityin inhimisten
pädle / ia sanowat / että heidän tähdens caicki Kristi ia
Wastoinkäymys tule. Cosca se suuri wirta Egyptisä
Nilus, eli Tyberis Romisa ylihen euohuit/ ia cosca tulie
hallamuudet/ tyrit ia callit ajat/ Sodat ia Werenwuos-
datuxet: Nijn he owat caicken syyn andanet niille Chri-
stityille/ että se heidän tähders tapatui/ huudit ia sanoit:
Pois pois / Ad leones, ad leones, laskit heitä heitä

Jalopecurain eteen. Cornelius Tacitus/tiriotta niistä
 Christityistä inhimistä ia sano: Että he owat Jumalattomat / jotea caicki pidäisi cöwin pijnattaman ia wai-
 wattaman. Suetonius/ cugu Christityt inhimiset noi-
 daxi ia welhoxi. Alexandrias owat ne Christityt kette-
 tyt palawasa blyisä ia terwasa/ owat teräwain sticuin
 cansa caswoin pistetyt / ia wuorelta päätä pitein alas
 lyckätyt/rauta Noulain cansa rewestyt ia wilestellyt/tu-
 li soittoin cansa cainatoin alda poltetut / ia caicki heidän
 Jäsenens owat surkiassti toinen toisestians catcoitut. Eu-
 sebius sano / että pahanat owat kirjottanet isancalckisxi
 muistoxi heidän kirjians / että cosca Christityt Jhmiset o-
 wat surmatut ia tapetut / on tapattunut sen syn tähden/
 että caicki Kristi ia Wastoinkäimys heidän päällens on
 tullut nijnen Christityin tähden. Antiochias/ sijnä suu-
 resa Caupungisa on vsiambi Christitty surmattu/ cuin
 kiwi oli Caupungin Murisa/ Ninquin Eusebius ia
 Nicephorus kirjoittawat. Ja wielä tänäpäwänä se
 Antichristus / Dawi Romisa/ sangen suuresta waiwa
 niistä Christityid inhimistä / jotea HErran Christuxen ia
 hänen P. Euangeliumins tunnustawat / ne tappa ia
 surma/sekä miccalla että tullella. Mutta se on meidän loh-
 dutoxem / että waicka ne Jumalattomat tässä mailmas-
 sa / nijn wainowat Jumalan P. Sana/ia sitä oikcata
 Euangeliumin oppia / ia mös niistä jotea sitä tunnustas-
 wat/nijn euitengin ei he/eikä coco Heluetin Portit taida
 sitä ikänäns usgoosammutta / ia perätt pois häwittä /
 mutta sitä enämin / cuin sitä wainotan / sitä lawiamolla
 se haatopi. Ja ne Christityt inhimiset oikcassa uscosa suu-
 resti wahwistetan / ninquin Hieronimus sano: Dum

Matth. 16.

quis persequitur floret, dum contemnitur, dum leditur vincit. Cosca locu Christitty Wainotan/silloin hân cucoista/cosca hân ylöncaztotan/silloin hân parahän menesty/cosca hân lyöddän ia hâneläle wäryttä tehän/silloin hân woitca. Ja Chrysothomus sano: Veluti arbores vernali tempore florent, sic homines persecutionibus florent. Niquin puut kewällä cucoistuwat / niijn inhimiset Wainon aicana cucoistuwat. Nijn mös meidän HERRA Christus lohduuta / ia eukun ne autuori / jotca waiwa kärsiwät totuden tähden P. Mattheuxen tykönä sanoden: Autuat owat ne jotca wanhurscauden tähden waiwa kärsiwät / Sillä helldän on Taiwan Waldacunda. Autuat oletta te cosca inhimiset teitä pilcawat ia wainowat/ia puhuwat caicckinaista pahutta teitä Wastan/Walhetellen minun tähden. Jloitcat ia riennuiteat / sillä teidän palcan ombi suuri Taiwanassa.

Matth. 5.

III, Ettei se palwelus taida olla Jumalalle otoslinen ia Kelwölinen / cuin ihmisen omasta päästänsä teke / ilman Jumalan sanata ia käskytä / waan se on caicckiturma. Niquin HERRA Christus itse sano: P. Mattheuxen tykönä: He palwelewat minua turhan / otos pättäden sitä oppi / joca on inhimisten käsky. Ja 5. Moosen kirias on Jumala käskennyt / että meidän pitä telemän hänen käskyns ia lakins jälken / cuin hân on andanut / ia kieltä ettei yriskän pidä telemän senjälken / cuin eis hänelle hywä ia oickein nägy olewan. Sentähden mös Juuttat owat suuresta erhettyneet / jotca luulit

3.
Cultum ab hominibus, sine verbo & mandato divino non placere Deo.
Matth. 15.
Deut. 12.

tekemäns Jumalalle palweluxen sen canſa / että he tapoit
 Herran Apſtolit / ia mwt hurſeat opettaiat. Sillä
 ei Jumala ollut heille ſitä k. ſkennt mutta kieltänyt.
 Niin mös Patanat ſangen ſuureſta erhettyt / että he ilman
 Jumalan käſtystä / uffraſit heidän laſians / ia luult
 tekemäns Jumalalle ſen canſa yhden erinomaiſen palwe-
 luxen / ia olewan otoliſeman / cuin Härkäin / Lambain ia
 Taurin uffrit. Mutta ſeuffei oli turha / ia nxi cauhi-
 ſtos Jumalan edeſä / ſillä ſe oli Jumalan tahto ia käſtys
 Waſtan / joca kieltä tappamaſta. Samallamuoto on
 mös pawi hänen joukſons canſa / mondan Jumalan
 palweluſta ylöſajattelut / ilman Jumalan ſanata / cuin
 owat uffrit / Meſſut eläwitten ia euoluitten edeſtä / Wi-
 gilhyet / Kirſkoin Wiſkimiſet / kirſko Meſſut / moni-
 naiſet paaſtot / Pelogrimin reitſut / Romin / Jerofale-
 min Herran Chriſtuxen haudan tygö / Compoſtellan. S.
 Laurinalle / S. Henrichille ia muille / ia luultwat ſen
 caltaiften inhimifiſen ſäädyn canſa / tekemäns Jumalalle
 palweluxen / joca cuitengin on caicki turha ia tyhiä /
 Sillä ei ole heille ſenpäälle yhtälän Jumalan ſana-
 eli käſty. Mutta owat omaſta pääſtänſä niitd ylös a-
 jattellet. Niquin wielä nyt owat monicahtat / iotea niitd
 wanhoia hapaturia tahtowat pitä / ettei he tahdo Lauano-
 tatwääräid ijeſiä / eiſö pelto ſyndä / eiſö Torſtain ehton
 celeuita / iſä ſehräid. Monicahtat wielä nyt pitäwät
 Pawin paaſſoia / ei tahdo ſhōdā periandain liha: Ja
 monda muuta ſen caltaifſta wanha hapaturia / ia ſuurem-
 bana pitäwät ne cuin Jumalan ſanan. Ja on ſe ihmeli-
 nen ia walitettapa aſia / että ne / iotea owat euullet Juma-
 lan ſanan / ia ſen oickian Ewangeliumin opin / caicken es-

linaitanans/eij pida tytymän siihen oickian oppijn/ mut-
ta saarnawat inhimisten säädysä/ioita Jumala eij ole lä-
stentyt/eikä päälle pannut/ia endmin ratastawat pimeys-
tä cuin wolkcutta. Tule sentähden ihe cungin Christilisen
inhimisen tästä oppia/eroittaman inhimisten säädysä Ju-
malan lästysstä/ia tietämän sen/ettei Jumalalle taida
kelwata yxikän palwelus/ iota inhimisistä ilmän hänen
saatans ia lästytäs on ylös ajateltu/ ia päälle pan-
tu/eikä mäs tahdo/että joku pida häntä niinen iälken pal-
weleman. Mutta hän tah'o että heidän pida häntä pal-
weleman/senjälken/ia sillä taiwalla cuin hän ihe on lä-
stentyt ia päälle pannut/hänen P. sanasansa / ninquin
hän sano: In præceptis meis ambulate. Teidän
pida waeldaman minum lästysjani/ ia eij teidän
Isäden lästysä.

Exech. 20.

I V. Opeme tästä/että erhettyet ia willimyyet / E-
pajumalan palweluxet/wiha ia waino / iolla ne Juma-
latiomat wainowat Jumalan seuracunda/ ia sen iehen-
tä / surmawat ia tappowat tästä mailma /a / sijtä tule ettei
hetunne Jumalata caictiwaldiasia Isä/eikä Poica. Ja
ninquin meidän Herra Christus tästä sano: Neitä he
tekewät teille / sillä eij he tunne Isä eikä minua.
Sillä ios he tundisit oickin Isän ia Poian / heidän ole-
misesans ia tahdosans/ eij he nyz wihaisi ia wainoisi hä-
nen seuracundans / eikä niin hiemulijista tapa:si heitä/
jotca häntä tunnustawat Ninquin pyhä Daweli sano:
Juutalaisia. Jos he ollit cummian Werran tun-
denet/nijn eij he o:isi häntä ristumankinet. Site
waslan caicti e. weds/ auttus ia se na: caictinen elämä/
sijtä tule/ ia siina siiso/ että me tunnemme Jumalan/ia

4.

Monemur
Ignoranti-
am verè pa-
nis & filij
esse origi-
nem omni-
um errorū
& persecu-
tionum.

1. Cor, 2.

Joh. 17.

hänen ainoan račkan poicans. Dinguin meidän Her-
 ra Christus ihe sen todista/ P. Johanneren tyköä sano-
 den: Tämä on se iſancaiekinen elämä/ että he tun-
 derwat sinun ainoan totisen Jumalan / ia iongas
 lähetit Jesugen Christuxen. Sillä ne caieki / heidän
 turwans ia uſcaluxens/hänen päällens panewat / händä
 racastawat/pelkääwat ia palwelawat/pyhpedä ia wan-
 hurſkaudeſa / racastawat mös heidän lähimäſiäns.
 Sentähden pitä caieki inhimiset caieken heidän ahkeru-
 dens ſijhen paneman / että he oiekin oppiſit tundeman
 Jumalan ia hänen poicans Jesugen Christuxen/ että hän
 on meidän lunastajam ia wapattaiam/joka meitä on wa-
 pattanut/Synnistä/Perkeleſtä ia cuolemaſta. Ja ios jo-
 cu wiha eli waino heidän päällens sentähden tule/nijn ol-
 can kārſiwäiſet / lohduuttacan mös iheſen ſen canſa/ettei he
 kārſi heidän pahatcoins tähden/mutta Jumalan oiekian
 cunnuſtoxen tähden. Sillä ninquin Aſtoli P. Petari
 ſano; Tämä on armo / ſos iollakin oman tunnon
 tähden Jumalan tygö on ſuuru ia murhe / ia il-
 man anſiota kārſi wäryttä. Sillä miä ylijös
 eli cunnia ſe olis / ſos te teidän pahain teſoin
 tähden hoſuttaſin ia te kārſiſittä. Mut-
 ta coſca te hywäin töiden tähden
 kārſittä / ſe on armo Ju-
 malan edeſä.

1. Pet. 2.



Euangeliumin Kirioit- ta P. Johannes 14. Lugas.



Sanot Jesus Opetus:
lapsillens/ioca minua Racasta-
pi/se pitā minun sanani/ia mi-
nun Isāni racastapi hāndā /ia
me tulema hānen tygōns /ia te-
emme asumastan hānen tyfōnāns: Mutta
joca ei j racasta minua/eij se minun sanoiani
fātke. Ma ne sanat jotca te cwletta/eij ole mi-
nun/waan Isā ioca minun lähetti. Meitā
minā olen puhunut teille/ ollesani teidān ty-
fōnān. Mutta lohduuttaia se pyhā Hengi/
ionga Isā pitā lähettämān minun nimeni/
se teillen caieki opettapi/ja se nimistuttapi teil-

le caicki ne / iotta minä olen teille sanonut.
 Rauban minä jätten teille / minun raubani
 minä annan teille: En minä anna teille / nin-
 quin mailma andapi. Eljän teidän sydä-
 men wawahutuo / eljän mäs peliästykö: Te
 ewlitta että minä sanoin teille / minä menen
 pois / ja tulen taas teidän tygenne. Jos te mi-
 nua racastaisitte / niijn te toisin iloitsistetta / et-
 tä minä sanoin / Wsinä menen Wsän tygö /
 sillä että Wsä ombi suurembi minua: Ja nytt
 minä sanoin teille / ennen kuin se tapattu / sen-
 päälle / että teidän pitä uscoman / cosca se ta-
 pattunut on. Tästädes en minä palio puhu
 teidän cansan / sillä että tämen mailman pä-
 mies tulepi / ja eij ole hänelle mitän minusa.
 Waan senpäälle / että mailman pitä tunde-
 man / että minä racastan Wsä / ja ninquin Wsä
 annoi minulle fästyn / niijn minä teen.

Exordium
 à commen-
 datione ip-
 sius Festi.



Amän päiwän päälle / me pidām.
 me Juhla / ja iälkinuissio / sitä lohduuttajas-
 ta pyhästä Hengestä / ionga HERRA Chri-
 stus hänen lupauksen jalken on tähtetänyt /
 ja andanut hänen Apostoleillans julkisesta
 wilskellynin heidän muodolla / joca ism iheungin heidän
 päällensä / niijn että he caicki tulit tähtetyn D. Hengellä

ia cohea rupestit puhuman muucalaisilla kielillä Jumal-
 lan suurta ia ihmeellistä tekoa. Ja on tämä Juhla päi-
 wä aina pidetty Jumalan seuracunnassa / sekä wanhasa
 että Udesa Testamentissa. Wanhasa Testamentissa / sen
 syyn tähden / että Jumala oli sen päiwän päälle andanut
 Israelin cansalla Lain / Sionin nuoren päälle / neliän-
 kymmenen päiwän jälkin siitä cuin hän oli Moosen kaut-
 ta iohdattanut helitä Egyptin maasta / läpike punaisen
 meren. Mutta Udesa Testamentissa me pidämme sen
 tähden että P. Hengi / on tämän päiwän päälle tullut
 Herran Christusen Apostolitein päälle / näkywäisellä
 muodolla. Ja on tämä Uden Testamentin Helundai
 Juhla palio suloisempi ia lohdutisempi / cuin se wanhan
 Testamentin Heluntai oli. Sillä wanhan Testamentin
 Heluntain päiwän päälle / Jumala annoi Lain /
 joca caikkia niistä pahasti kiro / iotta eij tege mitä lais-
 sa seiso. Mutta Uden Testamentin Heluntaina lähe-
 tettiin ia annettiin se lohdutta P. Hengi / joca sen todullis-
 sen Ewangeliumin saarnan ymbäri caikken mailman A-
 postolitein saarnan kautta on lewittänyt / ninquin Da-
 uid hänen Psalmians sano / ia puhu siitä eroituksesta
 cun on molembain niiden Heluntain wälillä / cusa hän
 sano: Jumala cosca sinä waelsit sinun cansas es-
 delle silloin cuin sinä Päwit corwesa / silloin maa-
 järifi / ia talwat tiuuit tämän Jumalan edessä
 Sinaisa / joca on Israelin Jumala / Mutta nyt si-
 nä annat yden armollisen sateen / ia wirgotat si-
 nun perlmises joca cuirwa on. Jolla sanoilla hän
 tiedä anda / että ninquin Jumala annoi Lain wanhan Te-
 stamentin Heluntaina / pitkäisen änen ia tuli leimauxen
 cansa / nijs mäs cowan Wasunan änen cansa / nijs että to-

Psal. 68.

Esa. 55.

Añ. 20.

eo wuori wapisi. Nijn je lohduttaja P. Hengi/ Vden Eo
 flamentin Heluntain päiwä päälle oñtettin/ suloiñt ia loh-
 dulist merckein cansa/ ia ninquin Dawid sano/ että silloin
 hñn annoi yhden armollisen sateen / se on / sen lohduksen
 Ewangeliumin/ joca wirgotta ia lohduksella iñhimisten sár-
 ietyst ia murhelisest sydämet. Sillä ninquin xpi lñmmen
 sade wirgotta maan / ia teke sen hedelmällisxi/ nijn mós
 se lohduksellinen Ewangeliumin saarna/ ne kylmät ia mure-
 helliset sydämet wirgotta/ lodutta ia ilautta. Sentähden/
 on tämä Heluntai päiwä hamast Apostoleitten aigasta
 aina pidetty/ ninquin Apostolein tegeis seiso/ että P. Pao-
 wali on riendänyt hñnens Jerusalemin Heluntai Juh-
 lalle. Ja Jumalan seuracunda aina sijtä aigasta on sen
 Juhlan pitänyt suuren ilon ia Riemun cansa / sen suuren
 ia corckian hywän työn muistoxi / cuin Jumala on sen
 päiwän päälle tehnyt/ että hñn onlähdettänyt sen loh-
 duttaian P. Hengen / joca meitä lohduksella ia wirgotta
 sen lohduksellisen Ewangeliumin saarnan cansa. Ja että me
 mós olemma Jumalan suuresta armosta ia laupiudesta
 sijtä samasta Ewangeliumista osalixi tullet/ sentähden/
 tule mós meidän pitä tätä Juhla ilon ia riemun cansa/
 Jumalata sijtä ia ylistä sydämen ia suun cansa / edmän
 armollisen ia terwelisen lahian edestä. Ja rucoila että
 hñn/ joca tämän päiwän päälle niñne uscollisten sydämet
 P. Hengen walgistoxella opetti / annaisi mós meille sa-
 masia Hengesi ymmertä se cuin oikea on/ ia hñnen lohdu-
 sotoxians aina iloita. Ja weisatcam toinen toisemcansa sij-
 tot wirsidiä sanoden:

Tule P. Hengi lolsa /
 Ja kylmein sydämen suolsa /

Tähtä ne rinnat armo:llas/
 Guin sinä loti sinun wotmallas.

Ja niin palio kuin tämän päiväisen Ewangeliumin tuli/ osotta meidän Herra Christus siinä / eutea ne oikia Christusit ia hänen seurakundans jäsenät owat/ nimittäin/ ne iotea pitäwät Jumolan sanan ia sen oikian Ewangeliumin opin/oikiasa uscosa wastanottawat. Ja andapi heille senkaldaisen lupauxen/että se pyhä colminaisus pitä tuleman heidän tyköns / ia tekemän asumasian heidän tykönäs. Lupa mäs heille P. Hengen/ioca heille le caiki opetta: Ja lohdutta heitä sen cansa/että hän jätäkää heille rauhan/ia palio suureman ia corkiaman rauhan/ kuin mailma anda/nimittäin/ yhden wahwan omatunon rauhan/ilon ia riemun HErrasa.

Summa
 huius E-
 uangelij.

Tilan tähän puhesen ia saarnan kuin meidän Herra Christus tässä pitä/on xpi Apostoleista Judas Thadæus nimeldä andanut: Sillä cosca Herra Christus oli sanonut/ioca pitä minun lästyni/se on joca minua racasta/ia minä tahdon racasta händä/ ia tahdon ilmoitta minun hänelle. Nijn wastaisi Judas ia sano i hänelle/ Herra mikä se on/että sinä tahdot ilmoitta sinus meille ia ei mailmalle. Ja tahto hän niin palio sano: Minä luus sin että sinä tahdot ilmoitta sinus coco mailmalle/että caiki pitä tietämän ia tundeman että sinä olet se totinen Messias / ia sinä sanot että sinä tahdot ilmoitta sieus meille waiwon. Senpäälle Herra Christus wastanäinen sanain cansa kuin tässä Ewangeliumissa seiso.

Occasio hu-
 ius Concio-
 nis.

Tämä Ewangeliumi yhtensopi sen colmanen lästyn cansa/cusa Jumala käffe / että meidän pitä hänen sanans wisustti ia ahkerasti cuuleman. Nijn mäs sen caho

derannan ia yhderannan ujon Cappalen cansa / cusa me tunnustam että me uscon D. Hengen päälle / ionga Herra Christus lupa täsä Ewangeliumisa. Tunnustame mös yhden pyhän Christilisen seuracunnan olewan täsä mailmasa.

Ta on täsä Ewangeliumis caxi Osa.

I. On sijtä oikiaista Jumalan seuracunnasta ia ia wädrästä seuracunnasta / ia mös niistä merkeistä joistane tutan ia toinen toifestans eroitetan.

II. On niistä lohdutoxista / joilla Herra Christus lohduuttaa ia wahwista hänen Opetuslapsians.

Ensimmäinen Osa.

Täsä ensimmäises Osas edespane meldän Herra Christus colme erinomaista Cappaletta.

I. On sen oikian Jumalan seuracunnan merkeistä.

Joca minua racasta / se pitä minun sanani.

Neillä sanoilla Herra Christus wasta Judan Thadæuxen puhesen / ninquin hän tahdoisi sano: Sinä ihmettelet sitä kuin minä sanoin / että joca minua kästyni pitä se minua racastapi / ia minä tahdon händä racasta / ia hänelle ilmoita minuni / ia sinä kysyt mingätähden en minä ilmoita minun mailmalle. Siehen minä wastan / että W. ssas pitä tosin hänens coco mailmalle ilmoittaman. Mutta minä puhun yhdestä toifesta ia erinomaisesta ilmoituksesta / joca eij tapatu niille Jumalattomille ia epäuskoisille / mutta niille ainoastans jotka minua racas

Analysis
primæ par-
tis conti-
nens tria
membra.

I.

Nota vera
Ecclesie.

flawat ia pitawat minun sanani. Täsä hErra Christus ymmärtä hänen sanans kautta / sen oikian Euangeliumin opin / ionga hän on tuonut alas / hänen Jsäns hel- Ioh. 1.
masta / ia meille ilmoittanut / ia anda tietä / että se joca händä sydämissä racasta se mös cuule hänen sanans / sen lohdullisen Euangeliumin opin / uscon causa sen wastanotta ia sydämens tätkä. Ja ne owat ne oikian Christust inhimiset / ia Jumalan seuracunnan jäsenet.

II. On sijtä hedelmästä joca seura Jumalan sanan cuulemisesta. II. Effectus verbi Divini.

Ja minun Jsäni racasta händä / ia me tulema hänen tygöns ia tegemme asumasian hänen tyköns &c. Täsä hErra Christus plösti, &c. Ehtalaiset hedelmät.

1. Että hänen Jsäns racasta händä / ninquin hänen lapsians / ia ystäväns / suotele ia wariele händä ca-
ictes tuseassa ia hädässä ia Jsällisen murhen hanes-
pitä.

2. Että se pyhä Colminaisus Jsä poica ia P. Hengi / tule hänen tygöns ia teke asumasian hänen tyköns. Eij hErra Christus tahdo yxinäns tulla nijnen tygö / joca händä racastawat ia hänen sanans tätkes-
wät / Mutta mös Jsä ia se lohduttaja pyhä Hengi / ynnä hänen cansans pitä tuleman / ia asumasian hanes-
sän / Nijn että hänen pitä oleman sen pyhän Colminaisuden Templi ia asumasia. Tämä on xpi iuri / cor-
dia ia sanomatoim Lahia / että ike Jumala Eactiwal-
dias tahdo meissä asua / joca händä racastatte ia hänen sanans cuulimme. Augustinus sano : Deus est ubiq; per divinitatis Essentiam, sed non ubiq; est

perinhabitationis gratiam. Sed in solis tantummodo fidelibus. Se on / Jumala en joca paicas / hānen Jumallisen olemisens canſa / Mutta eiſ joca paicas hānen aſunisens armon canſa / waan ainoasta niſſä joteca uſcowat.

III.

Nota falſa
Eccleſia.

III. On ſijtā wääräſtā Seuracunnasta ia ſen merckäſtā.

Mutta joca eiſ racasta minua eiſ ſe minun ſanant kätke / ia ne ſanat joteca te euuletta eiſ ole minun waan Iſän

Neiſä ſanoija HErra Chriſtus meille cahtalaieſtedespane.

I. Ettei ſe euule hānen ſanans joca hāndā eiſ racasta. Tāſā nyt HErra Chriſtus ulgoſmala ſen wāären Seuracunnan / ia oſotta cūca ſe on / ia miſtā ſe taitan tuota. Ja teke yhden wiſſin eroituxen ſen oikian Jumalan Seuracunnan / ia ſen wāären wāhlilä. Sillā ſe oikia ſeiſ racunda racasta HErra Chriſtuſta ia pitā hānen P. ſanans. Mutta ſe wāärä Seuracunda eike racasta hāndā eikā pidā hānen ſanans. Sillā ninquin xpi inhimiznen joca toiſta eiſ racasta / eiſ ſe mōs hāneſtā eikā hānen puheſtans palio pidā : Nijn mōs ſe joca eiſ racasta Jūmalata / eiſ ſe hānen ſanaſtans palio pidā / eiſ ſitā euule eike kätke. Ja joca eiſ ſydāmeſtāns euule ia kätke Jumalan ſana / eikā ſitā uſcon canſſa waſtan oia / ſe wiſä iawaino H E R R A Chriſtuſta / ia eiſ taida hāndā racasta.

2. Ettā ne ſanat joteca te euulitta eiſ ole hānen / mutta Iſän joca hānen lähetti. Nāmā ſanat eiſ meidān pidā nijn ymmärtāmān että HErran Chriſtuxen ſanat

ei ole Jhan sanat: Sillä hän ihe todista P. Johanneksen
 enkönä / että hänen sanans owat Jhan sanat / sanoden:
 Mitä Jse on minun opettanut sitä minä puhun/
 ia joca minun läbetti/se on minun cansani. Mutta
 hän täsä tahto tacaperin aja Juttain pilcan ia häwdä
 styren / jotea sanoit. Että se cuin hän opetti / oli hän ihe
 ylösajattellut ia sarnanut / ilman Jumalan tiedota ia
 tahdota / ninquin Phariseuxet sanoit händä suuta wa-
 stan: Sinä todistat itzestäs / sinun todistokes et-
 ole tosi. Heitä wastan Herra Christus täsä puhu /
 ia tietä anda / että ne sanat cuin hän on puhunut / owat
 hänen taiwallisen isäns sanat.

Ioh. 8.

Opeturec Ensimmäisestä Osasta.

I. Peme tästä, cutca ne oikiat Christityt

ia Jumalan Seuracunnan Jäsenät owat/nis-
 mittein / ne jotea meidän Herra Jesta / ra-
 castawat ia hänen sanans cuulewat / ninquin hän ihe tä-
 sä sen todista. Ja toiseja paicasa sano hän: Jos te minun
 Kästyni pidätte/nijn te pysytte minun rackandesä-
 ni / ninquin minä pidin minun Jhani Kästyn / ia
 pysyn hänen rackandesans. Ja P. Johannes sane:
 Sen cautta me tunnema että me racastamme
 Jumalan poica / cosca me Jumalata racastamme
 ia hänen Kästyns pidämme / Sillä että tämme on
 se rackaus Jumalan tygö / että me hänen Kästyns
 pidäm. Ja on tämä se oikia merkki josia Jumalan seur-
 racunda ja sen jäsenet pitä tuuttaman/nimittein/joca racas-
 ta Herra Christusta/ia cuule ia pitäyi hänen sanans. Ja

Loci com-
munes pri-
me partis.

I.

Discimus
vera Eccle-
sia membra
esse qui
Christum
diligunt &
verbum e-
jus audi-
unt.

Joh. 15.

Rom. 9.

teme oppi on meile juuresti tarpellinen / siinä että kaikki kers-
 camat heidän Niewan oikian Jumalan Seuracunnan
 ia sen jäsenet / sekä Juuttat / Turkit / Pawin joukko /
 Sacramenterarit ia muut Lahcounnat. Ja ei tahdo
 pyrkä toisen myötä anda. Mutta Herra Christus ihe
 tässä sen riddan ratkaise / ia tietä anda / ettei kaikki ne jor-
 ca igens kerscamat ole siitä oikasta Seuracunnasta / nin-
 quin P. Pawali sano Romarein tygö niistä / jotca kersca-
 wat heidens olewan Abrahamin lapsen / Eusa hän sano :
 Ei ne kaikki ole Israelitit jotca Israelista owat :
 Ei mäs ne kaikki pojat ole / jotca owat Abrahamin
 siemenet. Se on / ei ne ole Jumalan lapset / jota
 ca lihan kautta lapset owat / mutta ne jotca lupauksen
 kautta lapset owat ne siemenexi luetaan. Nijn mäs Herra
 Christus tässä sano : Ettei kaikki ole oikiat Christit ie
 Jumalan Seuracunnan jäsenät jotca siitä kerscamat.
 Mutta ne ainoastans jotca Jumalata racastawat / syda-
 mestäns hänen sanans cuulewat ia kätkevät / sen jalkin
 igens kätkevät / ia hedelmän tekewät kätsemissä. Tä-
 stä nyt ihcekun taita ymmärtä ia tulkistella ihellens / jos
 hän oikia Jumalan Seuracunnan jäsenä on. Ja jos
 hän sen löytä hänen tykönsä / että hän Herra Chris-
 tusta / ninguin ainoata lunastajata ia wayettajata / josa
 kaikki meiden autuuden seiso / kaikista hänen sydäme-
 stäns racasta / hänen sanans mieltäns cuulle ia kätke / hänen
 ainpan päälens usco / luotta ia turwa / ia elämen parans
 noyen teke / nijn hän oikia Seuracunnan jäsenä on. Ja
 tisteäkän Jumalata / jota hänen on ylösemalgaissut ia
 sytyttännyt / sen oikian racauden hänen / ia hänen sanans
 tygö / hänen sydämeens : Mutta jos hän sen löytä hänen

tykönsä

tyköns / ettei hän Jumalata taida racasta eikä hänen
 sanans cuula / niin parandacan hänen aicanans / Ja ru-
 coctan Jumalata / että hän pöswalgaissis hänen P.
 Hengelläns / että hän mahdaisi racasta / händä ia hänen
 P. Sanans hedelmän cansa / ia sydämen halulla cuula /
 ia sen jälkin hänen elämäns kätty.

II. Opema / että joca racasta meidän Herran Jee-
 susta Christasta / sitä Jsa Jumala racasta / sen saman hä-
 nen poicans tähden / ia on hänelle armollinen ia isällisen
 murhe hänestä / niin että joca hänen ryhty / hän ryhty
 hänen silmätäräns. Ja joca händä saatta murhellisxi
 se saatta mäs hänen. Näin suuresta ia cokiasta Ju-
 mala racasta händä. Ja tätä me ei ole ansainet meiden
 hywyden eli töiden cautta: Mutta hänen sulasta armo-
 stans hän meitä racasta / hänen rackan poicans Jesuren
 tähden. Ninguin P. Johannes Apostoli sano: Sinä
 seiso rackaus / ehj että me racastimme Jumalata /
 waan että hän racasti meitä lähetti hänen poi-
 cans sowinnoxi meidän syndein edestä. Ja waite-
 ta Jumala toisinans pane meidän pällem ristin tässä ma-
 ilmaa ia andapi toisinans wastoinläymistä karsia. Niin
 euitengin ei ne ole Wihaan / mutta armon merkki ia tele-
 caikki meidän parham tähden. Senpäälle ettei me tä-
 män Jumalattoman mailman cansa huckulsi. Sillä in-
 himiset myötälämisessä usein erhettewät / ia syndeln lano-
 gewat: Ja ei taeda ikens hallita myötäläymisessä. Sen-
 tähden / Jumala joca inhimisten tarpet parhain tietä / ano-
 da heidän pällens tulla toisinans jongun ristin / että hän
 heitä hallikissis ia cuuliaisudea pidäisi / ia ninquin P.
 Pawali sano: Me tiedämme / että ne jotca Juma-

2.
*Qui filium
 diligit cum
 a patre di-
 ligi.*
 Zach. 2.
 Esai. 64.

1. Ioh. 4.

Rom. 8.

Rom. 8.

lata racastawat / heillä pitä caieki hywäxi tule/
man/ jo. ca aiwotuxen säljen cutzutut owat. Ja
sentähden/ mäs oiklat Christit iä ulgowsalitut inhimis/
set/ caieki ristit iä tuseat / jotea heidän pällens tulewat/
ottawat hywäxi / tietten että ne heidän hywäxens caieki
tulewat iä sanowat ynnä P. Pawalin cansa/ Eua taita
meitä eroitta Jumalan rackandesta / waiwa
eli abdistus? eli wainous? eli nälkä? Eli alastus?
Eli häätä? Eli miekka? Sillä minä olen wiisä sens
pälle / että eikä cuolema/ taieka elämä/ eikä Eno
gellit taieka esiwallat / eli wäkiwydet/ eikä nykyis
set eikä tulewaiset / eikä corksus eli sywys / eikä
jocu muu luondo Cappale/taida eroitta meitä
Jumalan rackandesta / joca on Christuxes Jes
uxes meidän herrasa.

3:

Discimus
Deum
apud eos
mansionem
facere,
qui ipsum
diligunt &
Sermonem
ejus servāt.

III. Että Herrä Christus tässä sano: Me tus
lemma hänen tygöns iä tegemme asumasian hä/
nen tyköns. Sitä me opimma/ ettei hän yxinens
tahdo tulla nijnen tygö jotea händä racastawat/ hänen sa
nans cuulewat iä säikewät/ Mutta mäs Isä Jumala/ iä
se lohduuttaja P. Hengi. Nijn että ceco Colminaisuus
tule heidän tygens / ei waiwon yhderi hetkeri / ninquin
jocu outo iä wieras / Mutta tahdo tehdä asumasian hei/
dän tyköns / ei waiwon hänen armona / mutta mäs
hänen olemisens cansa. Sentähden sano P. Pawali:
Ettekö te teidä että / te oletta Jumalan Templi
ia Jumalan Hengi teissä asupi. Ja toissa paicasa
sano hän: Ettekö te tiedä / että te oletta P. Heng
en Asumasia. Nijn mäs toises Epistolasa Corinthes
rein tygö sano hän: Te oletta eläwän Jumalan asuo

1. Cor. 3.

1. Cor. 6.

2. Cor. 6.

masia. Ja Jumala itse sano; Minä tahdon heittä *Esa. 52.*
 asua/ia heittä waelda/ia minä tahdon olla hei-
 den Jumalans/ia heiden pitä oleman minun can-
 sani. Ja tämä suuri ia cordia wieras / eij ole plön miel-
 linen eikä wahingollinen wieras / ninquin mailmalliset
 wierat usein owat / Mutta caickille lohdullinen ia suloi-
 nen wieras. Sillä mailmalliset wierat enämän usein
 owat raseaudexi / ia suurexi waiwaxi / ia wahingoxi/nijn
 että se jonga wierat he owat suuteupi heihin/lijatengin
 tosta he cauwan ylike aicans heidän tykönäns wijpywät
 Ninquin Latinan kielen wärshsä sanotan;

Post tres sepè dies, piscis uilescit, & hospes.

Se on. Wieralla ia calalla on yxi laki/
 Colmen päiwän peräst Rakki/
 Tulewat haiseman nendä/
 Ja caicki heihin suuteuwat perhesä.

Mutta tämä wieras on yxi otollinen ia suloinen/
 wieras / ia eij yxikän Christillinen ia Jumallinen inhi-
 minen hänen / ia hänen lässä olemisens suutu / mutta is-
 loike ia riemuise hänenä/ Sillä hän caicki hywät / lahjat
 meistä plösherättä ia walcutta / Hän meitä johdatta ia
 hallise / hän suojele ia wariele meitä / ia on ninquin yxi
 muuri meidän ymbärillä/ Jos me läymme wirran läpi,
 he/nijn hän on meidän tykönä/ ettei Wirta pidä upot-
 taman meitä; Ja jos me läymme tulesa / eij sen pidä polt-
 taman meitä/ia liekki eij pidä ryhtymän meihin. Hän
 wariele caicki meidän swun ettei ne rieki särjetä. Hän loh-
 dutta ia wirgotta meitä synnin cuorman alla / ia caickesa
 murhesa / nijn mäs cuoleman heikkä / ia wijmein joh-

Zach. 2.

Esa. 43.

Psal. 34.

Psal. 68.

1. Cor. 3.

datta meitä tässä surkioissa elämästä / jancatkiiseen elämään. Tämän talvain Wieras tämä on / joca näin palio hywä matcan saatta. Sentähden pitää meidän niin laittaman että tämä corckia ia suloinen Herra mahdaissi meidän tykönmä aina olla ia pysyä / ia pitääkäm meiden ruumin joca on hänen asumasians puchtana / niin etten me jongun saastaisuden cansa sitä turmelisi. Sillä ninquin P. Pawali sano: Jos jocu Jumalan Templin riijwa / sen Jumala cadotta / sillä Jumalan Templi on pyhä.

Toinen Osa.

Analysis secundae partis continens Sex membra.

I.

Promissio de Spiritu Sancto.

Näin palio kuin tähän toisen Osan tule / on meille tässä ewstierinomaista Cappalletta / joilla meidän Herra Christus lohdutta hänen opetuslapsians.

I. On sen Pyhän Hengen lupauksista.

Neitä mine olen puhunut teille / ollesant teldän tykönmä. Mutta lohduttata se Pyhä Hengi songa Isä lähdeettämän pitää minun nimeni / se teille caicki opettapi / ia se muistutapi teille caicki ne jotca minä ollen teille sanonut.

Tässä P. Hengen lähetyksest on meillä colminaisesta asiast.

I.

De duplici nomine Spiritus S.

I. On sen P. Hengen castalaisesta nimestä / kuin Herra Christus hän euku hänen Ensistä lohduttajaksi / sentähden / että hän meitä ia caickia Christilisiä ihmisiä

dutta ia wirgotta/wastan syndi/ Perkelet ia Euolemata.
 Sitälikin/ hän kuulu hänen P. Hengeri/ sekä hänen ole-
 misens tähden/ että hän on ike pyhys/ sekä hänē waikutu-
 pens tähden / että hän meitä pyhittä ia puhdisti/ Nin-
 quin P. Pawali sano: Te oletta poispestyt / ia olete
 ta pyhitetyt / te oletta wanhur/kaudetut D Er-
 ran Jesuxen Nimen / ia meidän Jumalan Wens-
 gen kautta.

1. Cor. 6.

2. On siinä Personasta/joka pitää lähettämän/P.
 Henge/nimittain/meidän Herran Jesuxē Christuxen Isä/
 ninquin HERRA Christus ike tässä sano: Jonga minun
 Isäni pitää lähettämän minun nimeni. Joka meille hä-
 nen piinans ja cuolemans kautta on ansanut sen P. Heng-
 gen. Ja toises paicas sano hän: Cosca lohduttaia P.
 Wengi tule / jonga minä Isäldä lähetän. Ja sen
 cansa osotta että P. Hengi molemistä sekä Isästä ia hä-
 nestä ulgostäpyi/ia sentähden hän kuuluttan / ei j walwo
 Isän / mutta mōs Posan Hengeri.

2.
 Persona
 mittens
 Spiritum
 Sanctum.

Joh. 15.

Rom. 8.

3. On pyhän Hengen wirgasta / että hänen pitää
 caicki muistuttaman Opetussylsille/mitä HERRA Chris-
 tus oli ennen heille puhunut ia sanonut/ia pitää heidän sy-
 dämens ia mielens ylös walgaifeman/nisn että heidän pi-
 ti caicki ymmärtämän ia muistaman/mitä hän oli heille
 sanonut. Mutta cuitengin ei hänen pidä mitäkän uutta
 heille opettaman (ninquin Pawin jouco heidän wäärän
 oppins tahdowat sen cansa wahwista) Mutta hänen pitää
 sitä sama opettaman/mitä HERRA Christus oli heille o-
 pettanut ia siihen heitä wahwistaman.

3.
 Officium
 Spiritus
 Sancti.

II. On siinä Rauhasia/iolla hän lohdutta hänen
 Opetussylsians.

II.
 Promissio
 & exhibi-
 tio pacis.

Rauhan minä sätän teille / minun rauhan
 hant minä annan teille / en minä anna nin-
 quin mailma anda.

Tämä on se toinen lohduos / jolla Herra Christus
 lohduetta Opetuslapsians / että heille pitä oleman rauha /
 jonga hän ike heille anda ia jättä. Ninkin hän tahdoisi
 sano : Että minä nyt menen pois Isän tykö / niin minä
 nyt luon teille / minun rakat Opetuslapsiin / hywä pöytä /
 Ja annan teille yhden / pysywäisen ia seisowaisen rauhan.
 Ja ylistä tämen hänen rauhans / ettei hän anna ninquin
 mailma anda: Sillä mailma anda yhden ulconaisen / aja-
 lisen ia catowaisen rauhan / joca pian raukepi ia poiseato.
 Mutta hän anda yhden pysywäisen ja catomattoman
 rauhan / Jumalan cansa / ioca on hywän omatunnon rau-
 ha. Tästä rauhasta kirjotta P. Pawali Romarein tykö
 sanoden : Että me olema wanhursaksi tehdyt us-
 costa / niin meille on rauha Jumalan cansa / mei-
 dän WErran Jesuxen Christuxen cautta / jonga
 cautta meillä mös on tygökäymys uscosa tähän
 armohon / josa me seisoma / ia kerstame meidän
 toiwosta. Ja tämä rauha ylisenkäyppi taiken tämän
 mailman myötälämmisen ilon ia riemun / ia ninkin P.
 Pawali todista. Että se ylitze Käyppi caiskein inhi-
 misten ymmäryksen ia asatuxen. Tämän saman rau-
 han meidän Herra Christus anda tässä hänen Opetus-
 lapsillens.

Rom. 5.

Eph. 4.

III.

Abitio &
 reditus
 Christi.

III. On WErran Christuxen poismenemisestä ia
 jällens tulemisestä.

Elken teidän sydämen pellestykö te cuu-

litta

litta että minä sanoin teille/minä menen pois/
ja tulen taas teidän tyköenne.

Tässä Herra Christus colmanen kerran lohdutta
häneni Opetuslapsians ia kieldä ettei heidän pidä peliä
syntymän hänen poismenemisensä tähden/cuin hän tahdoisi
sanoa: Etkettä te sen tähden murhattico eikä peliäsyntö/et-
tä minä poismenen/minun piinani ia cuolemani kautta/
sillä se on hyi wähäinen aica/ia ei tule wahingori/eikä
minulle eikä teille/mutta suurexi hywäxi ia hyödytyxi.
Ja minä tahdon jällens tulla teidän tykö/ia minun y-
lösnousumisen jällen/tahdon minä olla teidän tyköän
neliäkymmendä päiwä/puhua / syödä ia juoda teidän
kansan / sihen asti cuin minä plöasäsin taimasen caikein
teidän nähden: Ja en sitäkään tahdo iättä teitä orwoixi/
mutta tahdon jöcapäiwä olla teidän tyköän näkymät/
tömällä muodolla mailman loppun asti.

Math. 28.

IV. Wahwista ia lohdutta Herra Christus/o-
petuslapsians hänen cuolematans wastan.

IV.

Reddit Di-
scipulos a-
nimosos &
latus.

Jos te minua racastaisista/nijn te tosin
iltoikisitte / että minä sanoin: Minä menen
Isäni tykö / sillä että Isä ombi suurembi mi-
nua.

Ninquin hän tahdoisi sano: Te murhetitte suuresti
minun poismenemisestäni. Mutta totijesta/ei te nijn pa-
lio murhetisi / jos te minua racastaisitte / ninquin teidän
tulisi/nijn te iloikisitte siitä/että minä poismenen/minun
piinani cuolemani ia plösnousumiseni kautta/ minä Isäni
tykö / sillä sen kautta minä sisällekään minun cunniani.
Mutta että Herra Christus tässä sano: Että Isä on

Ioh. 10.

In Symbo-
lo.

V.

Predictio
Christi.

suurembi händä. Eij hän sijä puhu hänen Jumalus
den luonostans/ ionga puolesta hän on J. äns wertainen/
ninquin hän ise sano: Minä ia J. ä olema yri. Item
Minä olen J. ässä ia J. ä minussa. Mutta hän pu-
hu hänen inhimillijestä luonostans/ ionga puolesta hän on
wähembi kuin J. ä. Ninquin Athanasius sano: Ä-
qualis patri secundum divinitatem, minor patre
secundum humanitatem. Se on: Dän on J. äns
wertainen Jumaluden luonon puolesta/ mutta
wähembi inhimilisyden luonon puolesta.

V. On Herran Christusen ennustoresta / iolla
hän lohduitta Opetustapsi.

**Ja nyt minä sanon teille ennen kuin se ta-
pactupi/ senpäälle että te uscoisitte cosca se ta-
pactunut on.**

Ja tahto hän nijs palio sano: Eij teidän pidä mur-
hettiman eikä peliäsymän minun poismenemiseni taho-
den / sillä minä sanon teille ennen kuin se tapattu/ nimitä
tään/ että minun pitää kärsimän pinnan ia cuoleman / sen-
päälle että te uscoisitte. Ja jollen minä teillä sanoisi näio-
stä ennen/ nijs teillä olisi tila murhetti ios se tapaturmas-
ta ia tietämätä tapactuisi. Mutta nyt minä io enen teillä
näitä ilmoitan/ että teidän pitää wahwistaman teidän us-
con sen cansa/ cosca se tapattunut on. Sentähden/ eij ole
teille sytä eikä tila murhettia / cosca te minulea neitä jo
ennen kuulitte. Taidatte mäs sijtä ymmärtä ettei ne tu-
le tietämätä minun päälleni / mutta minun omasta hy-
wästä tahdostani annan minuni / piinaan ia cuolemaan
ilman yhdengän waatimata/ senpäälle/ että minä lunas

staisin teltä/ia coco inhimisen succuunnan / Helwetiſtā ia
ijancaiſiſeſta cahdotureſta.

VI. Ja wijmeinen on/jolla HErra Chriſtus loh-
dutta Opetuslapſiansa / ettei tāmān mailman päämie-
helle ole mitäkān hāneſſā.

VI.
Princeps
mundi ni-
hil habet in
Chriſto.

Tāſtedeſ en minā pallo puhu teldān can-
ſan/sillā ettā tāmān mailmā päämieſ tulepi/
ia ei ole hānelle mitäkān minuſa. Waan ſen-
päälle/ettā mailman pitā tundeman/ettā mi-
nā racaſtan Iſā/ia ninquin Iſā annoi minu-
le lāſtyn/nijn minā tegan.

Neillā ſanoilla HErra Chriſtus lohduſta/ wijmei-
ſen lerran hānen Opetuslapſians / ia tahto plōſherättā
heitā muuſtaman ne ſanat/cuin hān wijmeiſellā heitellāns
heidān tygōns oli puhunut/ninquin hān tahdoiſi ſanoa:
Hetki tule ia on juuri lāſnā/ettā minā ſijniotetan / piſna-
tan ia cuoletetan/nijn ettān minā ſillān pallo teidān can-
ſan puhu/sillā tāmān mailman päämieſ tule / ſe on/ Per-
ſele/joca euhutan tāmān mailman päämieheſi/ ia halliſe-
niſſā Jumalattomiſa ia vſcomattomiſa / caiken hānen
wāenſā ia woimānſa canſa/aſetta hānens minua waſtan/
ia plōſherättā ytimāiſiä Pappēia ia firian oppeneita / ia
coco Juutean canſan ia mōs pacanat. Nijn ettā he mi-
nua pilkawat/hāwāiſewāt/ſylkewāt/ ruoſtiwat/ia wiſ-
mein riſtinnaulikewat ia tappawat minun. Ja waickā
hān neitā caieſia matcan ſaatta/nijn cuitengin ei hānelle
ole mitäkān minuſſa/eiſā taida minua yliſe woitta / ſillā
ettā minā olen ſe wigatoin Jumalan cariſa / ionga ſuu-
ſta ei ole yhtäkān/petoſta löyety / mutta minun omalla

Eſa. 52.

hywällä tahdollani / minä annan iseni pinnan ia cuoles
maan / senpäälle / että mailman pitä tundeman / että minä
ratastan Isä / ia tegen hänen hywän tahkons ia suosions
jälken / mitä hän on minun käskennyt / ia sentähden minun
Opetuslapseni älkätkö murhettiko eli peliätkö. Taho / näi
nen lohdutusten causa meidän HERRA Christus tahto / vo
lös ojenda hänen Opetuslapsians ia wahwista.

Opetuxet Toisesta Osasta.

I. **O** Peme / että se P. Hengi on se oikla
juracunnan opettaia josa hänen pitä opettas
man ia caikeen totuteen johdattaman / ninquin

*Loci com-
munes se-
cundæ par-
tis.*

I.

*Discimus
Spiritus
sanctum
esse verum
Ecclesiæ
Doctorem.*

meidän HERRA Christus tässä Ewangeliumis sano: Et
tä se lohduttasa P. Dengi / songa Isä pitä lähet-
tämän / minun nimeni / se teillen opettapi / ja se
muistattapi teille caikei ne / jotca minä olen teille
sanonut. Ja ilman tätä opettaia / nimittäin
P. Henge / ei me omasta luonosta ia järjesta mitä
sän taida tietä Jumalasta / hänen olemisestansa ia taho-
dostansa. Ninquin me sen tunnustam meidän Catechise-
muresan sanoden: Minä uscon etten minä omalla
voimallani taida usco Jesuxen Christuxen päälle /
eiä hänen tygöns tulla / Mutta se P. Dengi on
minun Ewangeliumin cautta cutzunut hänen lah-
joillans minun ylöswalgaishut / oikasa nscosa
pyhittänyt ia ylhällä pitänyt. Ja P. Pawali Eo-
rintherin tygö sano: Ettei yksikään taida cutzu Jesu-
sta HERRASTI ilman sitä P. Dengetä. Ja Cyrillus
sano: Spiritus in sanctis habitans, replet quod na-
tura non potest, & bonum suum humanæ naturæ

3. Cor. 12.

*lib. 2. in
Iohannem*

Esa. 9.

hän yxinäns on rauhan HERRa/ Minquin Esaia's Pros-
pheta hänen cuku. Joca meille on hänen pijnans/ cuole-
mans ia cunnialisen ylösnousemisen cautta rauhan saata-
tanut. Ja hän on se oikia rauhan tekijä ia wälimies/ Ju-
malan ia inhimisten wälillä/ joca meitä on sowittanut hä-
nen taiwaisen Isänsä cansa. Ja ninquin hän meille sen
rauhan on ansainut: Nijn hän mäs on jättäny ia anda-
nut meille sen rauhan/ joca ei ole aijallinen ia catowais-
nen/ ninquin mailmalinen rauha on/ joca ei kauwan seiso/
mutta wäähän hetken/ia pian catopi. Mutta se on pysy-
wäinen ia seisowainen rauha/ ia on hywän omatunnon
rauha/ niin ettei me mahda peljätä syndi/ Perkelettä/ cuo-
semata ia Helwetti. Sillä meille on rauha Jumalan
cansa/ meidän HERRan Jesuxen Christuxen cautta. Ja
tämä rauha läypi ylise caiken inhimisten ymmärryksen.
Sentähden/ mäs HERRan Engelit/ cohta cuin HERRa
Christus oli syndynyt Beethlehemissä/ julgisiit ia ilmoitti
sen rauhan sanoden: Cunnia olcon Jumalan corkku-
desa/ maasa rauha/ ia inhimisillä hywä tahto. Ja
meidän HERRa Christus jällen hänen ylösnousemisen
cuolluista/ annoi sen hänen Opetustapsillens/ sanoden:
Rauha olcon teille. Tämän rauhan on Rööwärl/
ioca oikealla puololla HERRa Christusta/ristin päälle ri-
pui tundenut/ cosca hän cuuli nämä lohduiset ia suloi-
set sanat/ meidän HERRan Christuxen suusta: Tänäpäi
wänä piltä sinun oleman minun cansani Paradi-
sis. Nijn mäs P. Stephanus/ cosca hän näki taiwan
awoi ia HERRan Christuxen istuwan Isänsä oikealla la-
della. Tämän rauhan owat caiki P. Martyrit/ iot/
ia HERRan Christuxen ja hänen Ewangeliumins tähy-

Rom. 5.

Luc. 2.

Luc. 24.

Mar. 16.

Iob. 20.

Luc. 23.

Ag. 6.

den/owat Hengens andanet/heidän sydämesäns tunde-
neet/ia sentähden iloifesta ia rohkeasta cuoleman käydet.
Ja wielä nyt caieki Jumaliset ia wanhurscat inhimiset/
sen rauhan sydämesäns tuadewat/selä terwenä ollesans/
että tästä mailmasta lächteisäns. Tämän cansa pitä
mös meidän lohduuttaman meitäm / caieki wihoisista wa-
stan.

III. Että HErra Christus/cuhu Perikelen tämän
Mailman päämiehexi/ opeme siitä / cuinga wäkewä ia
woimallinen Hengi hän on. Ja P. Pawali sentäden cu-
hu hänen tämän mailman Jumalaxi/ Hen cuhu hänen
ruchtinaxi ia tämän mailman Herraxi. Ja Epheserin
tygö sano hän: Eij meille ole sota liba ia werta
wastan / mutta päruchtinaita ia waldautta wa-
stan/ nimitäin/ Tämän mailman WErroja wa-
stan/ sotca tämän mailman pimeydesä hallitsee
wat/ nijsnein Pahain hengein cansa taiwas alla.
Nijn mös meidän HErra Christus P. Lucan tyföndä/
cuhu hänen wäkewexi Harniscoitetuxi / joca hänen o-
mans wariele / Mutta cuitengin ehkä cuinga wäkewä
on hän / nijn eij hän enämbi taida tehä/ cuin Jumala
hänen sallipi. Niquin P. Jobin Historia tyllä todista/
ettei hän taida enämbi hänen Wahingota tehä / cuin
Jumala hänen sallipi. Nijn me mös luema P. Mat-
theuxen tyföndä: Ettei hän tohtinut mennä sica lauman
sijälle / ennen cuin HErra Christus hänen luwan annoi.
Sentähden tule meidän rucoilla Jumalata / että hän
wariele meitä sen pahain Hengen pällecarcamifesta/ia hä-
nen tolijesta nuolistans/ettei hän meille wahingota tekisi.
Pitä mös meidän wältämän ia cartaman syndi / nin-

3.

*Discimus
Sathanam
esse poten-
tem Spiri-
tum.
Eph. 2.*

Luc. 11.

Job. 1.

Matth. 8.

4.
Discimus
Christum
prævidere
futura.

quin phtä sielun myrkyä / Senpälle ettei hän jaisi tita
meidän cansam.

IV. Opeme/ että meidän Herra Christus näke ia
tietä caicki / to ennen cuin ne tapattu wat: Ninguin hän
täsä tiesi sano Opetuslapsillens / mitä hänen piti tapate
tuman. Nijn hän wielä nyt palio enämän/ Sitte cuin
hän ylöscorghotettin Jsäns oikialla kädelle/caicki tietä ia
näke mitä käsnä on ia mitä edespäin tapattuman pitä/
hän tietä ia ymmärtä/ ia tutkiskele caickeln inhimisten sy-
dämet ia aigatoreet / hywät ia pahat / ia eij ole meidän
hänen edesäns salattu. Ja on meille tämä ensistä suu-
rexi lohduituxexi/ ettei meille täsä taida mitäkän tapattu/
ilman Jumalan tahdota ia tiedota / ia sentähden / tai
damme turwata hänen tygöns caickesa tuseasa ia hädäsä.
Sitäläkin on se opxi ia manauxxi että me nijn elämme
täsä mailmas/ etten me Jumalan mieltä rico/ joca caicki
näke ia tietä. Sillä jos me nyt inhimisi Cartame / nijn
eten me heidän nähdens mitelen paha eli Häpiätä tege /
palio enämän pitä meidän cartaman Jumalata / joca
caicki salaiset ta julgiset näke / ia rangaise caickia niistä /
jotea syndiä tekewät / selä ajalifella että ijancaickifella
rangaistoffella/ ia eij waiwon niistä jotea syndiä teke
surita/mutta mös heidän lapsens/ia lasten lapa-
set colmanden ia neliänden
polwen.



Epistolan Kirioitta B.

Lucas Apostolein tegos 2.

Lugus.

S Alcuin se wideskymme-
 nes päiwä tähtettin, olit he caic-
 ki pyhimelisestä ynnä samasa
 paicasa: Ja äkistä tapatui tai-
 wahasta pyri Hwmaus/ninquin
 sangen jalo Twlispä olisi tullut / ia tähteti
 caicken Huonen / cussa he olit istumasa. Ja
 heille näggit wijlestellyt kielet / ninquin tuli-
 set / ia ne istuit itzecungin heidän pällens.
 Ja he tähtettin caicki pyhällä Hengellä / ia
 rupeist puhuman muilla kielille / senjäl-
 ken quin Hengi annoi heidän plospuhua.

Nijn oli Jerusalemisa jwttat asuwa-
 set / Humalata pelkäwäiset miehet / caickinai-
 sesta Cansasta / cuin taiwan alla on. Cosca
 nyt tämä äni tapatui / Cocon tuli cansan pa-
 lious ia hämmästyit: Sillä että itzecukin
 ewli / nijnen puhuan heidän Kielillens. Ja
 nijn he caicki tyhmästyit ia ihmettelit fesse-

nens sanoden: Catzos eikö nämä caiteki jotca puhuwat ole Galilealaiset? Ja cuinga sis me itzecuki cwlemma heidän puhuwan meidän kielillem/ iossa me syndynet olema? Parthit ia Agedit/ ia Elamitit/ ia ne asuwaitset Mesopotamias / ia Judeasa ia Cappadocias / Pontos ia Aftas: Phrygias ia Pamphili-
as/ Egyptis/ ia Libian Agaan rajoilla/ liki Kyreni ia ne mwcalaiset Romista/ Gwttat ia ne wdet jwttat Ereett ia Arabit. Me cw-
lemma heidän puhuwan meidän kielellä/ Gu-
malan swria tecoja. Nijn tyhmestyt caic-
ki ia ihmettelit kestenens sanoden / mitäs lw-
let tämän olewan? Gaan ne mwet / neuroit
heitä / ia sanoit: He owa täynnä makiata
wijnä.

Exordium
à promif-
sione Chri-
sti.



Luc. 24.

Lucas Ewangelista/ Kahdesa-pai-
sasa on kirjoittanut meidän Herran Chris-
tuxen lupauksista/ siinä lohduttajasta P.
Hengestä / josta hän on luwanut lähettää
hänen Opetuslapsillens. Ensistä hänen E-
wangeliumisans cusa hän sano: Catzo minä tahdon
lähettää teidän ylitzen minun isäni lupauksen/ Wut-
ta teidän pitä oleman Jerusalemissa siben asti/
cuinte puete ten awulla ylhelteä. Siäläkin Aposto-

lein teghosa/cusa näin seiso : Ja cosca hän heitä oli
coonut käski hän/ettei heidän pitänyt lähtemään
Jerusalemista/ mutta otottaman Jän lupausta/
songa te oletta (mahen) cwollet minulta. Sillä
Johannes casti wedellä / Mutta teidän pitä ca/
stettaman P. Wengellä / ei monda päiwä tä/
män jälken. Mutta teidän pitä saman sen P.
Wengen awun/ joca teidän päällem pitä tule/
man.

Cuinga nyt nämä Herran Christuxen lupauet
omat tullet tähtetäxi/ anda P. Lucas tässä Historiasa ties/
täwäxi ia todista / että Herra Christus hänen lupau/
rens jälken / on lähettänyt pyhän Hengen/hänen Apo/
stolittens päälle/ Heluntai päiwän päälle / silloin Cosca
he olit pyimelifestä coosa rucourisa ia auxihwtamisesa. Ja
kirioitta P. Lucas tämän Historian / sangen wisusti ia
ohlerasti caickein asian haarain Cansa / ia osotta cuinga
ia millä muoro se P. Hengi on tullut: Nimittäin / swren
humauxen cansa/ntnquin swri twlispä olisi tullut/joca on
läpnyt sen P. Hengen edellä ia wisleffeltn kielten muo/
dolla/ ia on istunut ihe cungin päälle / Nijn että caicki tu/
lit tähtetäxi P. Wengellä ia rupeisit puhuman mwo/
calaisilla kielillä/ Jumalan swria ihmelistä teoja sen jäl/
ken / cuin Hengi annoi heidän wlospuhua / ia sen cansa
tiestä anda / ettei se P. Hengi ole ollut ioutilas heissä:
Mutta opetti samalla hetkellä Puhuman wssilla kielillä:
Joita ei he ikänäns ennen cwlet ollet eikä taitanut. Kir/
ioitta myös Euangelista edespäin tässä cansa/ ioca tä/
hän cocon twli/ ia näistä waslahacoisista ajatoxisia ia pu/
helsta / cuin heillä on ollut: siittä / cuin he olit cwlet ia nähö

net / Ja sano / että monitahdat ihmistelit sitä ia häm-
mästyit sen yllisen: Wrotamat taas Jumalattomat nau-
roit ia pilkosit sitä sanoden: Nämä owat täynnens
maliata wijna. Ja että tämä Historia on sangen lo-
dullinen ia swesti tarpellinen / Sentähden myös tämä us-
sein saarnatan Ewangeliumin siijasa / ia tule ikerungin
Christillisen ihmisen / wlsusti ia ahkerasti owlla tätä
Historiata.

Ja yhtensopi tämä Historia sen tahdexannen w-
scon Cappalen cansa cusa me sanomme ia tunnustamme:
Minä uscon P. Hengen päälle. Sentähden että tässä
puhutan ia saarnatan / siittä P. Hengestä / ia hänen wais-
coruxistans.

Tämä Historia jaetan Tahden Cappalen.

*Propositio
bimembris.*

I. On sen P. Hengen näkywäisessä tulemisessä
Apostolitten päälle.

II. On niistä wastahacoisista aiatorista ia Puheis-
sta / cuin sitä on seuranut.

*Analysis
primæ par-
tis conti-
nens Sex
membra.*

Ensimmäinen Cappale.

Nin Palio cuin tämän ensimmäisen Cap-
palen tule / edestuoitta P. Lucas sen Ewden asian
haaran Cansa.

*I.
Circum-
stantia
temporis.*

I. On siittä aiasta cosca se on tapattunut.
Cosca wiideskymmenes Päiwä täy-
tettiin.

Græcan Textis seiso se sana πεντηκοστή / joka on niin
palio cuin wydeskymmenes / se on / wiideskymmenes päi-
wä päsidis päiwästä. Sillä niin monda päiwä oli

wanhan Testamentin Västais Juhlasta / Heluntai päi-
wään eli wiikko Juhlan / jonga jwetat pidit Jumalan ko-
styn jälken joca wuosi. Sentähden että Jumala sen
päiwän päälle oli andanut heille lain Sinain wuoren
päälle: Mutta meidän kielille tämä päiwä Euhutan He-
luntai päiwäxi. Mistä se nimi wanhasta on otettu / He-
lusta eli mwsta on tietämaroin. Tämä saman wanhan
Testamentin Heluntai päiwän päälle / on se P. Hengi-
tullut Apostolitten päälle. Ja on siihen Eari erinomai-
sta sytä / mingätähden Herra Christus sen päiwän pä-
älle / on lähettänyt sen P. Hengen.

Exod. 23.

624.

Lev. 23.

Num. 28.

Deut. 16.

1. Sentähden että silloin oli swri wäli cocontu-
lue joca haarakda / Heluntai eli wiikko juhla Pitämän /
Herran kästyn jälken / ja että tämä sanoma P. Hengen
lähetyksestä / lawialta tuli haoteturi ja julgisteturi / ta-
doi Jumala sen päiwän päälle / lähättä hänen P. Hen-
gens. Sillä ninguin Jumala tahto / että caicki pitä-
tuleman autuaxi / niin hän mäs tahto että caickille pidäis
tietäwä olemän / hänen hywättyönsä ja sijtä osaliseksi
tuleman.

2. Sentähden / että Jumala sen päiwän päälle / os-
ti wanhasa Testamentisa andanut lain / Sinain wuoren
päälle sitte cuin hän oli johdaneen Israelin cansan wä-
gos Egyptin orjudesta / wälewän ledhen cansa Punai-
sen Meren läpi. Ninguin Esaias oli sijettä ennustanut
sanoden: Sionista pitä lain wlgoskäymän ja Her-
ran sanan Jerusalemissa.

Esa. 2.

II. On niistä Personista / joinen päälle se P. Hen-
gi on tullut.

II.

Olit he caicki yrimielisestä Goosa.

Circum-
stantia con-
tinens Per-

nimiter
congrega-
tas.
Act. 1.

Eutca ne owat ollet / anda P. Lucas Apostolitten
tegosa tieta / Nimittein / HErran Christuxen / Apostolit
Petrus ia Jacobus / Johannes ia Andreas Philippus
ia Thomas / Bartholomæus ia Matthias / Jacobus Al-
phei ia Simon Zelotes / ia Judas Jacobin weli / Ma-
ria HErran Christuxen äiti / Joses ia monica hdat mwe
heidän cansas / näiden päälle se pyhä Hengi tuli / jotca
tästä coosa olit / ia eij muinen / waicka silloin monda tus
hatta inhiniistä Jerusalemisa olit / eij cuitengan muinen
päälle tullu se P. Hengi. Ninquin xri sadhe wsein lange
pyhden paidan päälle / ia eij mualle. Nijn mös P. Hengi
eij tullut caickin / mutta waiwon nijnen päällä. Ja että
Ewangelista sano / Että caicki olit yximieli sestä coo-
sa: Osotta hän sen cansa / ettei he ollut eripuraiset ia riista-
set keskenens / Eutca heistä swrin piti olemän. Ja P. Lu-
cas sano : Että heille nyt oli xri sydän ia xri sielu.
Ja silloin cosca he olit näin yximieli set / tuli se lohdustaja
Pyhä Hengi heidän päällens.

Amos. 4.

Aff. 4.

III.

Modus ad-
ventus S.
Sancti ex-
primitur.

Euinga ia millä muoto se P. Hengi on tullut.
Ja älistä tapatui talwahafta xri hu-
maus / ninquin sangen swri twlispä olisi tul-
lut / ia täytet caicken huonen josa he olit istu-
mas.

Näistä sanoisa meille on wiisi Cappaletta.

I.

Factus est
sonus.
Exod. 19.

I. Tuli xri Dumaus eli äni / Ninquin Juma-
la wanhasa Testamentisä olli andanut lain swren humi-
nan ia cowan Basunan änen cansa / Ninquin 2. Mo: sen
kirias seis: Että coco Sinain wuori suitzi ia wa-
pisi: Nijn mös P. Hengi wdesa Testamentisä tuli humi-
nan cansa / mutta eij nijn cowan ia hirmujen / cuin silloin

oli cosca lati annettin / Mutta sulloisen änen ia humis-
nan cansa. Ja sen cansa tahdoi P. Hengi osotta / että sen
sanan ia saarnan änen tautta hän hänen wirrans pitä
telemän.

2. Että se humaus tapatui äkistä / ennen kuin A.
postolie tiesit. Ja waikka he odotit P. Hengen tulemista / *Repente.*
Herran Christuren lupaurin jälkin elj he cuitengan sitä
taint aiatella / eikä tietä / että hän tällä tawalla ia asalla
piti tuleman / mutta sen he taisit ymmärtä / ettei se humaus
ilman syötä ollut / Waan että jotakin swrta ia erinomais-
ta nyt piti tapahtuman.

3. Että se humaus tuli Taiwasta / custa caelki
hywät lahjat tulewat waikundē Jhdä. Sen cansa
todistetan / ettei se humaus ollu jocu luonolisen twlen ää-
ni. Sillä niquin Aristoteles ja muut luonoliset Meestas-
rit kirioittawat / että yxi luonolinen twli / tule sijtä sumu-
sta ioca maasta ylös nouse / ia cosca hän tule ylös / siihen
paikan cusa caelkein kylmin on / niin se kylmys aja sen ta-
caperin / josta humauet / ia twlen puuscauget ylösnouse-
wat / mutta se machta olla cuinga se taita / mitä he sijtä kir-
ioittawat. Se kylä on tietäwä ettei tämä ollu luono-
linen / mutta yxi erinomainen / ioca läwi sen P. Hengen
edellä. Irenæus yxi wanha Kircon opettaia / teke sen sa-
nan päälle taiwasta / edmän caltaisen ylgostomitoren cusa
hän sano: Quia diabolus ex coelo detrusus est ideo
quoq; S. Sanctus desuper mittitur, ut ibi habea-
mus Paracletum, ubi habuimus accusatorem. Se
on / Että se saastainen Hengi Perkele / taiwasta
on alas syöty. Sentähden mös P. Dengi
yhdästä taiwasta lähetettin / että meillä siellä olisi

3.
De calo
Jacob. 1.

lohduuttaja / cusa meidän pädäle candasam ennen oli.

4.

Tanquam
Spiritus
vehemen-
tis.

1. Reg. 19.

4. Että se Humaus oli ninquin sangen swri Twolispä olisi tullut / ei se ollut ninquin Pitkäsien eli cowan Basunan ääni / cuin Sinain wuorella ewtui / Mutta ninquin yhden swren twlen ääni. Sencaltainen Historia on 1. Euningan Kiriasa / että cosca Jumala tahdoi hädäns osotta Elialle Prophetalle / niin hänen edelläs kääwi xpi wälwä twlispä / joca wuoret ia callio: särki. Mutta ei se Herra ollut siinä twlesä / Tulen iälten tuli Maans järistöret / Maansjäristören iälten tuli xpi wälkka eli tuli / mutta ei se Herra ollut wälkka / ia wälkian jälten tuli xpi hiljainen twli / cosca Elias sen ewli / niin hän peitti hänen caswons hänelläs / ia astui wlgosluotasia owen eten / ia xpi ääni tuli hänen tygöns sanoden: Eia mitä sinä täällä teget? Niin tämä humaus joca äfistä tapatui / ninquin sangen swri Twolispä olisi tullut / kääwi sen P. Hengen edellä / ia oli ninquin xpi edellä Juoria / ia sanan saattaia / joca osotti että P. Hengi oli läsnä. Ninquin mailmaliset Herrat / Keisarit ia Euningat / cosca he wälkawat / niin heidän edelläs kääwät Trometit / Eupari trumbut / ia mwt sencaltaiset / joca osottawat että swri Herra on läsnä tulosa: Niin mäs tämä humaus / ninquin xpi swri twlispä / osotti että se P. Hengi oli läsnä.

5.

Replevit
totam do-
mum.

5. Että se täytti catken huonen josta he olit istumas. Tämä mäs on xpi todistos ia wissi merkki / ettei se twli ollut joca luonolinen twli. Sillä jos se olisi ollut luonolinen / niin se olisi puhaldanut ioca paicasa ymbäri Jerusalemin kaupungita ia mualla / mutta tämä waiwon täytti sen yhden huonen cusa he olit istumas.

Niin

Nijn mäs luonoliset tuulet / ei tädä huoneita / mutta pu-
haltawat läpike astunoista ia raolista / mutta tämä twi-
ei nijn tehnyt / mutta täytti coco huonen cusa he olit istu-
mas. Mikä huone tämä on ollut / ei P. Lucas täsä si-
tä nimitä / mutta ensimmäises lugus hän sano : Että sijttiä
cuiñ Herran oli ylösastunut taiwasen palaisit De-
petuslapsit Jerusalem / ia astuit ylös yhten
Salin. Nicephorus / xri wanhoista Kircon opettais-
ta Kirjoitta / että se huone on ollut Johańes Ewangelis-
ta Zebedeusen Pojan / josa mäs Johańes oli pitänyt Ma-
rian Herran Eristusen äiti / ia händä synä holhonut
ia ruokinnut / nijn cauwat cuin hän eli / se mahta olla cuin-
ga se taita sijda on kyllä / että me tiedämme se huone on
ollut Jerusalemisa.

Että se P. Hengi on tullut swen twispään cansa /
sen cansa hän mäs tahto osotta hänen wirrans. Sillä
ninquin twi sijcutta puun ladwoja / ruocoja ia muita cap-
paleita / ia taitta sinne cuhunga hän puhalta : Nijn mäs
P. Hengi sijcutta ia taitta inhimisten sydämet / caiken
hywyten. Ja ninquin twlen löhki palawalla ajalla / cossa
inhiminen on hiesä taitta heldesä / rascasta työstä wirgotta
ihmisen : Nijn mäs lohduuttaia P. Hengi inhimisen syn-
nin helden / ia murhen alla lohduutta ia wirgotta. Nino-
quin seuracunnasa tämän päiwän päälle wicatan. Dul-
cis hospes animæ dulce refrigerium, se on : Xri
makia sielun wieras / ia makia wirgotus. Pub-
lista mäs inhimisten sydämet ia poisca cotra sis-
tä caicki pimeydet ia saastaisudet.

IV. Mikä muodolla se P. Hengi on tullut.

IV.

Sub qua
specie seu
forma S.

Ja

Za heille nägylt willestellyt kielel ninquin tullisit.

Näissä sanoisa meille colminaiset edespannan.

1.
In specie
linguarum.

1. Että se P. Hengi on tullut kielten muodolla/eij hân osottanut hânens Cuningaitten Crunun/Wieckoin/Spiran eli Rijkkin omenan muodolla/iotta eukutan Regalia/ia cannetan heidän edellâns /mutta kielten muodola/osotta sen cansa ettei hân täsä cuningalisten ia maillo malisten asattē cansa/mutta kielten ia saarnamiestten suun cantta/tachto hallita/ia hânens wireans tehda.

2.
Quod lin-
gue fuerint
dispertite.
Gen. 11.

2. Että kielel olwat ollet willestellyt. Sen cansa tietä annetan / että Ewangeliumi pitä saarnattas man eij yhdellä kielellä/mutta monella kielillä ymbäri cailen mailman. Cosca Noen jälken tulewaisel/ylös rakensit Babylonian tornia/joca piti haman taitwasen ulottus man /nijn Jumala secoitti heidän kielâns/ettei he toinen toistans ymmärränet. Mutta nyt Jumala monella kielel lä tahdoi anda saarnata sen P. Euangeliumin.

3.
Quod lin-
gue fuerint
ignae.

3. Että ne kielel olit ninquin Tuliset. Sen cansa/sen P. Hengen walcotuxet annetan tietäwäxi. Sillä ninquin tuli paista ia lämmitä: Nijn mäs se P. Hengi paista inhimisen pimiäs sydämesä/sen ylös walgaise ia lämmitä/nijn että se kylmä sydän tule lämbymäri / racastas man Jumalata ia hânens lähimäistänsä. Ja ninquin tuli polta: Nijn mäs P. Hengi tekee inhimisen sydämen ninquin palaman. Nijnquin nijnen cahden Opetustasten cansa iotta menit Jerusalemista Emauxen tapetri /ninquin he ike tunnustit sanode: Eikö meidän sydämet meissä palanut.

Luc. 24.

V. On sen P. Hengen istumiseſta Apostolitten päälle.

Za istui ihe cungin päälle. Se on: Se P. Hengi joca tuli wiſteſteſtyin kielten muodolla / istui ihe cungin heidän päällens / ia wahwisti heitä Apostolin wircan / ion honga Herra Christus oli so ennen heitä euhunut. Beda, yri wanha Kireon opettaia tele näinen sanoin päälle tämän wlgostoimituxen / ia sano : Quod sedisse dicitur regiae est potestatis indicium, cum vel certè requies ejus indicatur in sanctis, Se on : Etä hän sanotan istunexi / merkitze se cuningalista walta ia wolma / taicka hänen lewättämisens pyhisä inhimisä / sen cansa tietä annetan.

Sessio Spi-
ritus S. su-
per Aposto-
los.

VI. On sen P. Hengen waicutuxesta.

Za he caicki täytettin P. Hengellä / ia rupeisit puhuman muilla kielillä / sensälken cun Hengi annoi heidän wlgospuhua.

VI.

Fructus hu-
jus visibilis
missionis S.
Sancti.

Zasa P. Lucas colminaisit P. Hengen waicutoxen plösluke.

1. Etä he caicki täytettin P. Hengellä / ioca heitä teli heidän asumastarens / ia täytti heitä hänen lahioilans. Cyprianus sano : Non solum Apostolis collata est hæc gratia, sed multitudini credentium idem Spiritus superfus. Se on : Etj ole tämä lahia annettu ainoasta Apostoleilla / mutta coco wscolisten joncon päälle on se sama Dengi wlgos wuodatettu.

2. Etä he rupeisit puhuman mwealaifilla kielillä / Se P. Hengi jolla Apostolit täytettin / cohta samalla heikellä / opetti heitä puhuman mwealaifilla ia oudoillo

Kielillä/jotta he ei jäänens ollet / cwlet että oppenet / niin
 että he puhuit jocaiken cansa heidän kielillän. Grækein
 cansa he puhuit Græcan kielellä/parthein cansa he puhuit
 Parthein kielillä/ia Elamiterein cansa Elamiterein kie-
 sillä/ia niin ikecungin cansa heidän kielillän. Sencaltainē
 Mestari se P. Hengi on/että hän taita sitmān rāpāyren
 aicana / opetta caicki kielel/ eusa nyt yhdesä mwcalaisesa
 kielelā on palio työtā oppia ia aiea tarwitan.

3. Että he puhuit sen jälken cuin Hengi.annoi heis-
 dān puhua. Græcan Textis seišo sana *Σωφροσύνη* ioca
 merkitse/ychtā corkiata ia wijsasta puhetta. Ja sen cansa
 P. Lucas osotta / ettei he ole lapsen puheita pitānet/ taies-
 ta turhista asioista/mutta swrista ia corkeista asioista / sen
 jälken quin P. Hengi annoi heidän ulospuhua. Sillä ei
 he puhunet oman tahdons iälken / eikā ihmisten tawalla
 houranet sinne tenne/mutta P. Hengen cautta/ iolla he os-
 lit täytetye.

Opeturet Ensimmäisestā Cap- palesta.

Loci com-
 munes pri-
 ma partis.

I.

Discimus
 Deum ser-
 vare pro-
 missa.
 Joel. 2.

I. **S** Deme/tāstä että Jumala on totinen
 hänen lupaurisans/ia pitā sen mitā hän on lue-
 wanut. Niinquin meille tāstä textisā on wahwa
 todistos senpāälle/Sillä Jumala oli luwanut Joel Pro-
 phetan cautta/ lähettä sen P. Hengen sanoden : Minā
 tahdon wlgoswuodatta minun Dengeni/caici-
 Pen liban ylitze/ia teidān poican ia tyttären pitā
 Propheteraman/ia teidān wanhiman pitā wnla
 nākemān/ia teidān nuorucaiset pitā nagdiā nāke-

mān/

män/minä tahdon sishen aican wuodotta minun
 Dengeni ylitze palwelian ia palcapiscain. Ja tä-
 mä lupaus on tullut täytetyksi Heluntai päiwän päälle/
 ninquin P. Petari todista Apostolein tegosa. Nijn mōs
 P. Johannes Castaja on ennustanut sijtä/ P. Matthæus
 ten tykönä sanoden: Minun siltäen tulepi yxi toinen/
 joca on minua wälkewembi/songa kengidä minä en
 ole mahdolinen candaman / hänen pitä teltä ca-
 staman P. Dengellä ia tulella. Samasluoto
 meidän HErra Christus on luwanut lähettä hänen D-
 petuslapsillens sen P. Hengen/ia annoi heille käskyn että
 heidän piti oleman Jerusalemissa / sishen asti cuin he pue-
 tettiin awulla pihältä. Ja Apostolein tegosa seiso: Että hän
 kielsi heidän lähtemästä ulgos Jerusalemissa/ mutta odot-
 taman Isän lupausta / sillä heidän piti saaman sen P.
 Hengen awun/ joca heidän päällens piti tuleman. Nä-
 mä lupauhet caicki owat tullet täytetyksi/ cosca se lohdu-
 taja P. Hengi tuli Heluntai päiwänä HErran Chris-
 tuxen Apostolitten päälle näköwäisellä muodolla. Ja
 ninquin Jumala tämän lupauxen sen P. Hengen lähe-
 törestä on pitänyt/nijn hän mōs wiclä nyt pitä caicki/mis-
 tä hän on meille/hänen pyhästä sanasansa luwanut. Nin-
 quin Psalmisa seiso: DErran sana ontosi / ia mitä
 hän lupaa sen hän totifesta pitä. Sentähden ei pidä
 meidän mitäkän epäilemän Jumalan sanasta ia hänen
 lupauksians: Mutta uscoman/että mitä hän meille on
 luwanut / sen tahto hän meille anda. Sentähden on
 meidän HErra Christus meitä opettanut rucoileman
 sanoden: Lähestulconsinun waldacundas. Se on:
 D Isä meidän joca olet taiwaisa / anna meille sinun

Act. 2.

Matth. 3.

Luc. 24.

Act. 1.

Psal. 33.

P. Henges / että me sinun janas hänen cauttas wscoi,
sinne.

2.

Monemur
S. SanTum
is dari qui
unanimus
& concor-
des sunt.
Psal. 133.
Gal. 4.

Joh. 17.

II. Että se lohduuttaia P. Hengi silloin tuli Apo-
stolitten päälle / koska he olit yrimielisestä coosa / sihtä
me opima/että se P. Hengi annetan niille iotea owat yri-
mielisest/yhtäwälistet/sowinosa ia suosiosa toinen toisensa
cansta. Sentähde Dawid sano hän Psalmisansa: Catzo
cuinga hywä ia suloinen se on / että weljexet
asuwat yrimielisestä ydesä. Ja P. Pawali mana E-
pheerin tygö sanoden: Kärsikätte toinen toistane
rakaudesa / ahkeroitca itzen pitämän Dengen
ychteyttä/rauhan siteen cautta. Nijn mäs meidän
Herra Christus ihe P. Johanneren tykönä sano: Py-
hä Jsa kätke heitä sinun nimes cautta / jotca sind
minun olet andanut/että he olisit yri ninquin me-
sin. Ja cohta jällest sano hän: Mutta en minä ru-
colle ainoast heidän edestäns / mutta mäs nijnen
edestä/iotea heidän sanans cautta wscowat mi-
nun päälleni / senpäälle että he caicki pitä yhtä
oleman/ninquin sind Jsa minusa olet / ia minä si-
nusa/että hekin pitä mäs meisä yhtä oleman. Ja
ninquin P. Hengi annetan niille jotca suosiossa ia sowi-
nosa eläwät: Nijn taas sitä wastan eij se P. Hengi an-
neta niille eikä tahdo olla nijnen tykönä / jotca owat eri-
puraiset/ mutta pakene poies nijnen tykö/ ia se saastainen
Hengi Perkele tule heidän tygönsä / ioca caickein riidän
ia eripuraisuden inhimisten wälille mactan saatta. Sen-
tähden pitä caicki Christit inhimiset/ wälsämän ia car-
taman rijta ia eripuraisutta/ senpäälle/ että se lohduuttaja
P. Hengi tulisi heidän tygöns/ia he toinen to- sikaans kää

fl. nens cij ylösnteltesti. Niquin P. Pawali sano Gas
lat. ingd: Palwelcat toinen toistan rackanden cento
ta / sillä että calcki lafi yhdejä sanasa täytetän:
Racasta sinun lahmalistäs niquin itze sinuas.
Mutta jos te käskenē toinen toistā puretta / niñ ca
tzocat ettei te toinen toiseldā ylös syöddä. Augusti
n' sano: Si vultis vivere de S. sancto, tenete charita
tē, amate veritatem, desiderate unitatē, ut perveni
atis ad æternitatem. Se on: Jos te tahdotta elä P.
Dengestā / niñ pitätkät rackaus / racastacat to
tuutta / seisocat yximieli syden jalken / että te tulisit
te ijancaicki swteen.

III. Opeme täsä sen P. Hengen wirgasta / miä
hānen wircans on / Nimiten / että hān wirgotta ia loh
dutta ihmisen. Sillä niquin twlen löhlä wirgotta ih
misen swresa heltesä ia Palawudesa: Nijn mōs se lohdu
taia P. Hengi wirgotta ihmisen / jota on synntä / euole
man / ia Jumalan wiħan alla: Niquin Jumalan seu
racunda tāmān päiwān päälle weisa: Dulcis Hospes
animæ, dulce refrigerium, in labore requies, in
æstu temperies, in fletu solatium, Se on: Se P.
Hengi on yxi suloinen ia maķia sielun wieras ia
wirgotus / työsä hān on lepo / heltesä ia palawu
desa willwotus. Esimercki sen päälle on meille mon
da / sekä wanħasa että wdesa Testamentisä / Euinga se loh
duttaja P. Hengi on lohduuttanut ia wirgottanut mon
da ihmistā synnin cuorman ia Jumalan wiħan alla. Co
sca Adam ia Ewa olit langenei syndin / ia heidān edes
säns cij mōta edes seisonut / cuin cuokma ijancaickinen
cadotus / Nijn se P. Hengi lohduetti ia wirgotti helstā.

3.

Discimus
S. Sancti
officium es
se consolari
homines.

Nijn mäs Dawid Euningas / koska hän langeisti kahten
 raskan ia cuolewaisin syndin / sai lohduksen ia wirgortu-
 xen P. Hengeltä. Samalmuoto Wianassēs Euningas /
 Publicanuxet ia syndiset / Maria Magdalenan / P.
 Petari Apostoli / Roffwäri ristin päälle / ia mwt seneals
 taiset. Ja ninquin P. Hengi lohduutta ihmiset / nijn
 hän mäs wdista heitä / anda heille wden mielen ia syda-
 men / nijn että he alawat yhden wden elämän / ia tules
 wat wderi ihmiseri: Ninquin Samuel Propheta sanoi /
 Saul Euningan tygö: **U**Erran Dengi pitä tules
 man sinun yllä / että sinun pitä Propheteraman-
 ynnä minun Prophetain cansa / Silloin sinun pi-
 tä tuleman yhderi toiseri mieheksi. Sencaltain:n
 woimallinen **H**Erra on P. Hengi / että hän tatta käästä /
 yhden Jumalattoman Ihmisen / ia tehdä hänen toiseri
 mieheksi / että hän otta yhden wden ia toisen elämän
 eteen.

4.

*Discimus
 Deum vel-
 le omnes
 homines
 venire ad
 Euangelij
 sui cogni-
 tionem.*

IV. Että P. Hengi on tullut wiisesteltä yin kielten
 muodolla / ia Apostolit owat ruwenet puhuman mxcas
 laisilla kälillä / opine siit / että Jumala tachtu caikti
 ihmiset wetä oickian Ewangeliumin tunden / Eij wai-
 woin jwttan cansa / mutta mäs patanat / Sillä jos A-
 postolit / jotka meidän **H**Erra Christus lähetti wlgos sa-
 arnaman / waiwoin yhdellä kielellä olisit saarnaneet /
 Nijn eij mwt olisi sitä taitaneet ymmertä / cwain jwttan
 cansa / jotka sen kielen ymmärsit / ia ne ainoast olisit tulleet
 osatiseri Ewangeliumisia / ia pikiaista wscosta / Sillä
 ninquin P. Pawali sano Romarein tygö: Euinga hei-
 dän pitä wscoman hänen päällens / josta eij he
 mitakän ole Ewillet? Ja euinga heidän pitä cwo-

Rom. 10.

leman ilman saarnata? Ja Cuinga heidän piti
saarnamā sollei he lähetetä; Mutta että se lohduutasa
P. Hengi on andanut Apostolille sen lahjan / että he taito
set puhua monella ja mwealaisilla kielillä / sen cansa hän os
sotti ia todisti / että se lohduunen Ewangeliumin oppi /
piti ei yhdellä kielellä / eikä waiwoin jwttan cansalle /
mutta monella kielellä ia mäs kōyhille pacanoille / jotea ei
ollet Israelin sugusta / saarnattaman. Ja sentähden
meidän Herra Christus hänen plos.ousemisens jälken /
annoi heille käskyn / että heidän piti menemän trigos / eas
ieken mailman / ia saarnaman Ewangeliumi caictille liuos
duille. Ja että heidän piti saarnaman ymbäri caicten
mailman niin heidän mäs piti taitaman ne kiellet / jotea
cusakin maacunnasa puhutan / ia niillä kielillä saarna
man heidän edesäns. Niquin se mäs tapatui / että cu
hunga maacundan he tulit siinä he saarnasit sillä kielellä /
cuin siinä puhuttiin / sen P. Hengen awim sautta / jotea
heitä oll opettanut puhuman mwealaisilla kielillä / niin et
tä me jotea olemma trigostullet pacanoin sugusta / ia as
summe mailman ärsä / olemma mäs siinä suloisesta ia
lohdulifesta Ewangeliumin saarnasta / Jumalan sulosta
armosta / osalijxi tullut / Jonga edeslä meidän tule pli
stä ia siittä Jumalata Caictiwaldisia / caictesia pydas
mestä. Eillä niquin Dawid sano hänen Psalmisens :
Eij hän ole niin tehnyt caictille cansoille / eikä ole
heille ilmoittanut hänen o: Puitares.

Math. 28.

Psal. 145.

V. Opime / tässä swressa ia ihmeli:stä työssä /
cuin P. Hengi on tässä tehnyt ia waiuttanut / että hän
on xpi totimin Jumala. Eillä ei xpidän luondocappale
olisi siinä taitanut maican saatta / että Apostolit olisii

5.
Spiritus
S. esse ve
rum Deum

yhdellä mwealaisella kielellä yhden ajan rahdusa oppeniet puhuman. Mutta P. Hengi monilla kielillä opetti heitä puhuman / äkistä silmän räpähyn aicana. Niin on mäs se xri wahwa todistos / että se P. Hengi on istunut ihceungin Apostolin päälle ychtähawa / jota eij xri län luondocappale taida tehdä. Ja waikka monda todistos / pyhästä raamatusa / on sen päälle / että se P. Hengi on xri totinen Jumala / yhdesä Jumalisesa olemisesa / ynnä Jsan ia Pojan cansa / cuutengin eij ole nämä todistokset wahimät / cuin tästä textistä selso / nimittein että P. Hengi täyetti caikken huonen / cusa Apostolit istuit / ia opetti heitä äkistä puhuman mwealaisilla kielillä / joita he ia länäns ennen ollet ewlet / ia mäs ychtähawa istui ihceungin päälle.

Loinen Esa.

*Analysis
secunda
partis con-
tinens duo
membra.*

Ensimäisesä osas te saitta ewlla P. Hengen tulemisesta / Apostolitten päälle / ia hänen ihmellisesä työstäns. Nyt tästä toisesä Osas te saatte ewlla / niistä wastahatoisista alatoxista ia puhista cuin cansalla / joca siinä lässä oli / on ollut / tästä P. Hengen corhiaista ia ihmellisesä tegosta. Ja kirioitta Euan gelista / että tästä on ollut cahiglainen jouco ihmisiä / hywät ia pahat. Ensimeisen joucon hän kirioita widessä Cappalessa.

I.
*Primum
genus spe-
catorum
erat ex
Judeis.*

I. On tästä cansasta cutca ne owat ollet.

Niin olit Jerosolymas swttat asuwaiset Jumalata pelkawaiset miehet caickinaitesä

cansasta cuin taikwan alla on. Näissä sanoisa meik-
lä neljä asiata Edespannan.

1. Että nämä owat ollet jwttat. Nämä jwttat
owat ollet Jumalan erinomaisen wlgoswalittu cansa /
jonga Jumala oli wlgos johdattanut Egyptin orjudesta /
wälewän keden cansa / läpihe punaisen meren ia andanut
heille Lain ia Prophetat. Tästä cansasta mäs se wlgos-
luwattu Messias / meidän HErra Jesus Christus / on
syndynyt tähän mailman.

1.

*Eran-
Iu-
dei.*

2. Että nämä owat Jerusalemisa asuwaiset ollet /
Joca oli pää caupungi judesaa / Cusa HErran Templi
ia se oikfia Jumalan palwelus oli. Toisella nimellä se
Caupungi kukutan Prophetan Esaian tykönä Ariel /
mutta ensistä se kukuttin Salem cosca HErran Pappi
Melchisedech sinä halliki / joca sen mäs ensist oli ylösra-
kendanut / ninguin Josephus ia Egesippus kirjoite-
tawat.

2.

*Habitan-
tes
in urbe
Hierosoly-
mitana.
Es. 29.*

3. Että he owat ollet Jumalata pelkääwäiset mie-
het / jotta olit HErran Loissa / ia Prophetisa harjoite-
tut / ia owat Jumalifesta ia Cunnialifesta elänet / Ju-
malan ia inhimisten edesä. Græcan Textis seiso se sana
ὁλοφεις joca on nijn palio / cuin cunnialiset / tomieliset ia
yxifertaiset / ioilla eij nyhtälän wiipä ole / ia caikti parhain
päin owat kääändänet.

3.

*Viri religi-
osi.*

4. Että nämä owat ollet.

4.

Gatkinailifesta Ganssasta / cuin taikwan
alla on. Se on. He owat ollet niistä Colmesta maan-
Paicoista / cuin on / Asiasta Europasta ia Affricasta /
Cuhunga Jwttan Ganssa oli hajotettu wiholisilda / cosca

*Multitudo
ad venien-
tium ex o-
mni natio-
ne.*

Exod. 23

he fangixi otettiin / ja nyt Jerusalemin olit Juhlalle tul-
let / Jumalan palwellusta pitämän / sen jälken kuin Ju-
mala laissa eli käskeny.

II.

Occasus
jus concu-
sit.

II. On sijtä tilasta / cuinga tämä cansa on cocon
tullut.

**Cosca nyt tämä ääni tapatui / Cocon tuli
Cansan palious.**

P. Lucas näillä sanoilla osotta sen tilan ia syyn/
ia sane: Että cosca äni ia sanoma wlgoskawi selä sen P.
Hengen tulemistä Apostolitten välle / että se hwmous
jota äkistä tapatui / Niin mös Apostolitten ihmillistä
puhusta mwcalaisille kielillä (nirquin ihmisten tapa on / et-
tä cosca jocu outo ia ihmellinen asia topattu / niin se sa-
noma pian ymbäri lända) Niin cocon tuli palio cansa /
Esko. nan ia Ewsteleman siä ihmettä kuin siinä oli.

III.

Effectus In-
solua hujus
rei.

III. On sijtä mitä tämä ihmellinen ia merkillinen
tunnustáhti on tásá cansas matcan saattanut.

**Ja Hämmeistyit / Sillä että ihcekutín etw-
it heidän Puhurwan heidän kielelänsä / ia niin
he caieki tyhmiästyit ia ihmettelit.**

Cosca tämä cansa jota tähän cocon tuli / cwlit että
Apostolit puhuit mwcalaisilla ia heidän kielillens / jota
ei jk ilänäns ennen ollet oppinet / ei jk taitaneet mwta
tähdä kuin ihmettelit sen ylihen. Ja sano Ewangelista
ensistä / että he hämmeistyit / Toisen kerran / että he tyh-
mäistyit / Kolmannen kerran / että he ihmettelit. Ja sen
cansa tietä anda / että tämä swri / ia corkia asia / ia tun-
nustáhti / on löynyt ylise heidän jekens ia ymmärörens /
eikä tietänet cuinga tämen piti tapattuman / että nämä /

pyrkertaisit ia oppimattomat miehet / niin ääristä piti taita
taman puhua monilla kielillä / ia sentähden / he hämääs
syt / tyhmästyit / ia ihmettelit swrsta sen yllisen.

IV. On sijtä puhetta /uin he sijtä keskennäs
pidit.

Sanoden keskennäs / etkö nämä caiki
jotca puhuvat ole Galilealaiset? Ja cuinga siis
me ihcetui ewlema heidän puhuman meidän
kielillem jossa me syndynet olema? Ja cohta per
rästä r. Me ewleme heidän puhuman meidän
kielillem Jumalan swrsta ia ihmetlisiä teoja / ia
ihmettelit kaskennäs sanoden: Mitäs lwolet
tämän olewan? Cuin he tahdoisit sano: Cuinga tä
mä mahta olla / nämä miehet jotca täsä puhuvat / owat
caiki Galilean maacunnasta / kōyhät Galamiehet / jot
ca ei iländns ole kiria oppinet / eikä yhtälän mwta kiel
dä / uin heidän oman äitins kielen. Ja he nyt täsä pu
huvat caiki inaisilla kielillä / ia mōs meidän kielelläm / io
sa me olemme syndynet / ei turhista / pienistä asioista /
mutta Jumalan swrista ia corliasta asioista / niin wijsa
sta ia oppineit / ettei me mwta taida tehdä cuin ihmetellä
sen yllisen / cūsta iländns tämä wijsaus heille on tullut
nijn nopiasti / joca lāppi plike meidän ymmärrösem / ia ei
ole iländns ennen sencaista ewltu.

V. On nijnen maacundain nimistä / cūsta tämä
causa on ollut.

Parhilt / Medit ia Glamitit / ia ne asu
wrtset Mesopotamias / ia Judeas / ia Gappa.

IV.

Varia judi-
cia homi-
num de ad-
mirabili
hoc opere.
S. S.

V.

Enumerati
e variorum
populorum.

dottas/ Pontos ia Aſias/ Phrygiass ia Pam-
phillias/ Egyptiſſia Libtan maan rajoilla/ liſi
Kyrent ia ne mmoalaiſet Romiſſa / Jwitat ia
ne todet jwttat / Grent ia Arabit.

Täſä P. Lucas ydoſlufe monda maacunda / jota
ca eiſ caicki palio yliſſetä Hiſtoriaſa/la cuitengin on niſſä
Pahain ſeaſa ollut monda Jumaliſſa ihmifſä jotea Ju-
malan ſwria ia ihmeliſſä teoſa owat ihmeliſſet ia corkian
pitänet / iaparahain päin kääändänet / ia tämä on ſe enſi
mäinen iouco ollut.

II.

*Secundum
genus ſpec-
tatorum
ſunt mali
qui deri-
dent & e-
brietati
aſcribunt
opus S. ſan-
cti.*

II. On niſſä Jumalattomiſſa inhimifiſſä kuin
täſä owat ollet.

Mutta ne miwt nauroit Heitä ia ſanoit:
He owat täynnä makiat wiina.

Tämä paha ia Jumalatoim joukko wäriin duomito-
jit ia puhuit täſſä ſureſſa ia ihmeliſſeſſä aſiaſſa / nauras
wat ia häwäiſewät ſitä. Nein Satanas oli täyttänyt
heidän ſydämens walhella/ että he P. Hengen työn ia te-
gon nauroit ia Pilcäiſit / ia omiſtit ſen wiijnalle ſano-
den: Nämä owat juoxis ia caicken ijoſen owat täytlä-
net heitäns winalla. Ja mitä he owat ennen cwlet ſi-
tä he nyt hourawat ſinne tänne / kuin juopunitten ta-
pa on / että he caicken wiſſaudens juoxis wlgospanes
wat / Sentähden/ eiſ te mahda niin ſwreſti ſitä ihmeliſ-
lä / io te ennen olette juopuncita lalleia nähnet ia cwllat.
Tämän caltaiſet nämä Jumalattomat owat ollet / iotca
eiſ ole häwenet ia peliänet Jumalata. Mutta Petari A-
poſtoli heitä cohta tacerin aia ſanoden: **Te Jwttan**

miehet ia caicki ne jotca asutte Jerusalemissa / se
pitä olemian teille tiettäwä / ia ottacat minun sa-
nain teidän corwijn. Sillä eijsämä oie suorje nins
quin te lwoletta / sillä että colmas hetki on ästen
päiwäst / mutta se on so sanottu Prophetan Joes Icel. 2.
lin cautta. Se pitä tapattuman wijnäsina päe-
winä / sano Jumala: Minä tahdon wlgos wuo-
datta minun Wengestäni / caicken liban ylitze / ia
teidän Posan ia tyttären pitä Propheteraman. &c.

Opeturet Loifesta Gasta.

Loci com-
munes pri-
mæ parit.

I.

Discimus
Deum con-
temptores
verbi sui
graviter
punire.

I. **S**ilme tästä / cuinga Jumala rangat-
te caickia niistä / jotca hänen P. sanans ylön-
cahowat / niin että he Jumalan oilean duos-
mion jalken / tulewat Jumalan wihoillisten käsijn / ia ha-
jotetan ymbäri mailma sinne ia tänne / ninquin meille on
tästä pri merkilinen esimerki / cuinga Jumala on rangais-
nut Iwettan cansan / sentähden / että he ylöncahoit hänen
P. sanans / ia Prophetat / jotca heidän tygöns lähetetyt
olit / sillä Jumala oli heitä wlgowalinut ia ottanut hä-
nen omari cansaxens / andanut heille hänen P. sanans
lain ia Prophetit. Mutta he sitä swrta hywä työtä /
eijs taitanet tuta / eikä sitä sijtoxin cansa wastan otta /
Waan ylöncahoit sen / ia sijtä oikiaffa Jumalan palwe-
luxesta poisluowuit / ia annoit heidän Epäjumalden
palweluxen / ia monda mwta syndiä teit / Jumalata ia hä-
nen käskyiäns wastan. Sentähden Jumala heitä rangai-
si / ia annoi heidän tulla / wihoillisten käsijn / jotca heidän
weit Babylonien fangiuten / ia sijtä hajotettin ymbä-

Rom. 11.

26

Monemur
neminem
debere sus-
cipere pro-
vinciam
docendi
antequam
eruditione
& alijs do-
mis necessa-
riis instru-
ctus fueris.

rins monen maacundain/ia sielä sielä piti tulman Jer-
rosolyman Juhla päiwälle. Ja ninquin Jumala hui-
on rangaisnut/nijn hän wielä nyt tahto taitia nielä ran-
gaista/iotea hänen sanans plönakowat ia eldwät Ju-
malattomasta/ia anda heidän tulla wiholisten kassijn/iote-
ca heitä panewat sangiuten ia hirmulifesta heitä waiwa-
wat. Sentähden/pitä ihceungin Jumalan sana ratas-
staman sitä miehelläns ewelman/ia sen jällen hänen elä-
mäns läpystämän/ia cawattaman ettei he tulisi wiholis-
sten kassijn ia muihin rangastoxin. Sillä sollei Jumala
ole sästännyt nielä luonolisia Oxia/eli hän mös
meitä sästä.

II. Ettei Apostolit ennen ruwenet saarnaman ia
opettaman/cuin he sait P. Hengen lahjat/iotea heitä op-
petti puhuman mwelaisilla kielillä/sitä me opeme/ettei
prikän pidä andaman ihens/saarna wiren/enne cuin
hän saapi sen lahjan ia opin/että hän taita sen hywin co-
des seiso/ia Jumalan seuracunnasa hedelmän tehä/sillä
jota mwita pitä opettaman/sen pitä ihe enstidä hywin op-
peman/mwtoin ei hän yhtälän hedelmätä taida tehä/
ninquin Schoulusa luetan:

Quod qui parum novit, parum docere potest.

Se on: Sitä cuin joen wähdä tietä/sitä hän mös
wähdä taita muille opetta. Nijnquin me wscin nägemme ia
ewelmä/cuinga heicot monicahdat saarnamhet owat/sen-
cähden/että he owat wähdän ihe oppinet/laiscasti Schou-
lusa läynät/eli warhain ia ennen aicans sielä luopunut.
Tästä ne iotea Schoulusa opisa läpwt/pitä ottamä ma-
nauze/ettei he juore ia pydä saarna wireä/ylön warhain/
ia ennen euti he owat hywin oppenet/ia owat sowcliat sij-

hen. Niquin moni tefe/että he swettawat Schoulū/ia lwa
lewat lylä taitawans. Mutta sijte cuin he tulewat io
hungun wirean/nijn he sen löpätwät cuinga oppenet he o
wat / ia ymmärtäwät että heiltä wielä palio pwtu/ia
soisit että he olisit enemän oppenet/ia paramin kirians lu
kenet/ia swreman heiken Schoulusa ollet/mutta se tuli si
tä Hihaisxi/ia aica ia tila on edes joutunut.

III. Opeme tästä/että moninaiset kielet owat Ju
malan swri lahia/ia owat tarpeliset/selä Jumalan seuras
cunnasa/että yhteisellä elämästä tästä mailmasa. Ja nin
quin se oli synnin rangaitos / että kielet tulit seoitetu
nijn ettei xpi ymmärtäne toisen puhetta / silloin cosea
Noen idäken tulewaiset/rupcisit ylösrakendaman Baby
lonian tornia/ioca piti vlotsuman taiwasen / sillä ennen
oli ymbäri caiken mailman xpi kieli. Nijn se taas on Ju
malan swri lahia/että Jumala on andanut moninaisten
kielten ymmärryksen/eij waiwoin sentähden/että inhimiset
taitawat toinen toisens cansa puhua/ia toinen toisens kie
len ymmärtä / Mutta mäs ia enimmästä P. Ramatun
ymmärryksen tähden/ioca eij yhdellä kielellä ole kirjoiteta
tu / mutta monella kielellä. Sillä wanha Testamenti/
Moses la Prophetat/owat kirjoitetut Hebræan kielellä.
Mutta Wsi Testamenti enemän Græcan kielellä / paiki
Matthæus Euangelista/ioca Hebræan kielellä on kirjoi
tanut hänen Ewangeliunsa. Mutta nyt coco P. Kaas
mattu Jumalan awun kautta / caikilla kielellä ymbäri
Christeunnan/on wlgostulkittu/nijn että ihcekun maa
cunda/taita lusia la culla Jumalan sana hänen kielel
läns. Ja sentähden on P. Hengi/tämän päiwän pä
älle/opettanut Apostolit puhuman/mwcalaisilla kielellä/

36

Variam
linguarum
cognitionē
esse donum
Dei.
Gen. 11.

senpäälle/että heidän piti taitaman saarnata Euangeliumi
mi caickinaiisilla kielillä ymbäri caicken mailman/iosta me
mös Jumalan armon kautta/oleme tulleet osaliseksi/nijn
että se mös meidän maan ia oman äitin kielellä/meidän
seasam saarnatan ia opetetan/ionga edessä tule meidän
kijettä Jumalata caickesta sydämeestä/ia tuta tätä swrta
P. Hengen lahia/iota eij ainoasta ole andanut Aposto
leille lahia ymmärtä ia puhua mwealaissilla kielillä/muta
ta mös sen wielä nyt aina woimasa pitä. Ja waikka eij
hän nyt nijn ihmelliseä ia älistä/opetta puhuman mo
nella kielellä/nijn suitengin hän wielä nyt Schouluisa
opetta/nijnen kautta jotea Schoulut edes seisowat/ia sij
nä muinen edesä lukewat/erinomaisesta ne colme kielä/
Latinan/Græcan ia Hebræan kielen/ipita mös ne
iotea seläseuracunnisa ia Schoulusa pitä muita opetta
man/taitaman pidäisi/waikka sijhen pallo aica iu swri
ewlutos tarwitan ennein kuin ne opetan.

4.

*Discimus
 varia ac
 diversa esse
 judicia ho-
 minum de
 operibus
 divinīs.*

IV. Opeme täsä/nijstä molemista joucoista/selä
hywistä että pahosta iotea täsä owat cocon tulleet/että in
himiset/Jumalan työt ia tegot/eij aina yhdellä muoto/
nistä ylösota ia niistä ajattele/puhu ia duomise/ia wa
ikka Jumalan työt owat caicki hywät ia terweliset/cui
tengin eij ne nijn ylösoteta/mutta monicahtat niistä swr
na pitäwät/ia ihmettelewät/monicahtat taas niistä nau
rawat ia pileawat.Ninquin auringo yhdellä muoto ike
stans waicutta/ia luonostans lämmitä/nijn suitengin
se wastahacoisesta wsein tapattu/senjälken kuin se on jone
ga päälle hän paista/ninquin sawi joca päivän paistesta
tule cowari/mutta Medenwaha/oliu ia mwe sencaltaiset/
sijtä sulawat ia pehmexi tulewat:Nijn mös Jumalan

edistā ia egoista wastahacoisesta puhutan ia duumutan/
sensätken cuin ihmiset owat. Ne hywät ia Jumalisset inhi-
miset niistä ihmettelewät ia sworna pitawät / mutta ne
Jumalattomat / naurawat ia pilcawat niistä. Ninquin
meille täsä on esimerki / että cosca Apostolit puhuit mäs-
salaisilla kielillä/ia ihecutin ewli heidän puhuwan heidän
kielillän / cusa he olit syndyneet / niin ne Jumaliset ia hy-
wät inhimiset hämmästyä ia ihmettelit sitä / ninquin Ju-
malan sworta ihmelistä työtä. Mutta ne Jumalattomat si-
tä wastoin nauroit / ia pilcaisit sitä sanodē: He owat täy-
nänns maſiata wijna. Ne sen P. Hengen lahian ionga
Apostolit olit saaneet / omistit wijnalles / ninquin he olisit
ollet täynnä wijna / ia juoxisa houraurisa puhunet. Näin se
mös silloin tapattui / cosca HERRA Christus aioij Perke-
len yhdestä löyhästä inhimisestä / ioca oli myrkä ia cwroi /
että monicahdat ihmettelit sitä tunnusmerkkiä / mutta
monicahdat Jumalattowat ia Phariseuxet / he häwdäsit
ia pilcaisit sitä sanoden : Että hän aioi Perkelet Bel-
zebubin Perkelitten päämiehen cautta. Näin se
aina ia ioca hetki täsä mailmasa tapattupi / että Jumalan
työt ia hänen P. sanans eij yhdellä muoto caickilda ylös-
oteta / ia sentähden eij se mös tule caickille hywäxi : Eij
sentähdē / että Jumalasa mitäkän syntä eikä wica on / lo-
ca caicki hywin tele / säätä ia asetta / eikä mös hänen P.
sanansans / iosa caickein inhimisten autuus seiso : Mutta
inhimisessä / ioca Jumalan hywiä teoja ia hänen P. sa-
nans / eij yhdellä muoto wastan ota. Monicahdat ylön-
takowat / naurawat ia pilcawat sitä / ia niille se on ijans
caickisexi cadotuxexi. Sentähden sano P. Pawali / Coſ. 2. Cor. 2.

haju seä hänen seasa jorca autuaxi tulewat/ että
 hänen jorca tulewat cahdotetxi/ näille cuoles
 man haju cuolemahan / mutta uille muille elä
 män haju elämähän. Ja on meille se lohduos/että
 waica ne Jumalattomat/ylöntakowat naurawat ia pil
 cawat Jumalan P.sana/ia hänē ihmelistä töitens. Nijn
 euitengin owat monicahdat Jumalitse ihmisset iorca siisä
 racastawat ia swrta pitäwät/ njn ettei Jumalan sana is
 känäns oli ilman hedelmää. Sillä se aina hedelmän tes
 ke/iollei yhästä njn toisesta. Njquin meille on esimertti
 Apostolitten tegösa/ että yhästä sarnasta cuin P. Petari
 sarnasi siittä cuin hän/ia mwut Apostolit seit P. Hen
 gen näkywäisellä muodolla/tuli colme tuhatta ihmistä
 lätyxi oikiaan Uscoon. Näin wälewä on se P. Hengi
 saarnan kautta/ että hän yhden silmen rapäyresä
 taita syndifestä wanhurskan tehdä/ Jumal
 toasta Jumalisen/ ia anda ijansait
 tisen autwuden.



Euangeliumin Kirioit- ta P. Johannes 3. Lugas.



Gihē aican / sanoi Jesus
Nicomexella: Nain on Gu-
mala racastanut mailma / että
hän annoi hänen ainoan Voi-
cans / senpäälle / että iocainen
cuiin wsko hänen päällens / ei pida hucku-
man / mutta ijancaickisen elämän saaman.
Sillä ettei Gumala lähettänyt Voicans
mailman / että hänen piti domitzeman mail-
ma / Mutta että mailma piti hänen cautans
wapadettaman. Joca hänen päällens wsko /
ei hän domita / mutta joca ei wsko / jo se do-

mittu on / sillä ettei hän wiconut Jumalan
ainocaisen Poian nimen päälle.

Wutta tämä ombi duomio / että walkeus
tuli mailman / ia inhimiset racastit endämin pi-
meettä kuin walkeutta / sillä että heidän
töös oli pahat. Sillä että iocainen kuin
paha tekepi / se wihaapi walkeutta / eikä tule
walkeuteen / senpäälle / ettei hänen työns pi-
däisi laitettaman: Wutta ioca totuden te-
kepi / se tulepi walkeuden tykö / että hänen
töös pidäisi näkymän / Sillä että he Juma-
lasa tehdyt owat.

Exordium
ab excel-
lentia hu-
jus Euan-
gelij.

S Tämä Euangelium on sulolnen ia
sangen lohdulinen / ia xpi Summa coco E-
uangeliumin saarnan päälle / ia on ninquin
xpi ndyin / coco pyhästä ramatusta. Sillä
meidän Herra Christus Jesus / ioca on Jo-
han iancaidinen wiisauus / täsä ilmoitta / ia tietäwäxi
ette cuinga xpi löyhä syndinen inhiminen pitä tuleman
autuaxi / Jumalan tykönä ia iancaidisen elämän perills-
seksi. Ja waikka Herra Christus täsä sangen lyhykäis-
sillä sanoilla puhu / nijs cuitengin hän nihiin sisälle sulke /
swren ia sanomattoman taiwalisen wiissauden / ia ulgostoi
mituren caidein lupauksen ia uffrein päälle / wanhasa Te-
stamentisä. Homerus, se ewluisa poeanainen Voita /
ylisä yhden Cuangan / jonga nimi oli Agamēon / että

hän on puhunut wähäin ia lyhykäisten sanain cansa/
mutta swret ia corliat asiat / niillä käsittänyt. Palio
enämin ia swremalla oikudella / me sen taidame sanoa
m. idän HERASEA Christuresta Jesuresta / jo-
ca on wijsambi / cuin caicki inhimiset maan päälle / heis-
dä i wijsaudesans / ia nijs swret ia corliat taiwaliset a-
sias lyhykäisillä sanoilla edispäne. Sentähden mäs
P. Lutherus tämän Euangeliumin corliasta ylistä /
hän n Postillafans / ia sano: Että se olisi tarpelinen ia
m. hdotinen / että jocainen sana cuin siinä selso / cul-
taisten Wolffwein cansa Kirioitettaisin / ei Paperin
pälle / mutta inhimisten sydämiin. Ja tosin nämä sa-
nat ydäisi jocainen Christitty inhminen sydämeens kät-
semän / että hän wijsuissella hetkelläs ne muistaisi / ia ni-
nen cansa händäns lohdutaisi ia wahwistaisi. Nijsquin
mös P. Lutherus on tehnyt / ia lohduttanut igens wijs-
meisellä ajalla näinen sanain cansa: Nijn on Juma-
la racastanut mailma että hän viigos annoi hänen
ainoan poicans / Senpälle että jocainen cuin w-
sco hänen pällens / ei ydä hucfuman / mutta hanc
caickisen elämän saaman. Me luemmas siinä Juma-
lifesta waimosta Augustinuren ääristä / jonga nimi oli
Monica / että cosca hän fireco: a ewli sarnattawan ia vlt-
goitoimittettawan nämä sanat sanat / on hän hyppänyt
plös ilon tähden ia sanonut / että hän soisi cohta-
tää ericnewans / ia siihen jancalckisen elämän tul-
wans.

Ja on tämä Euangelium wanhoilda Jumalissilda
firecon Esimichildä / asetettu sarnatta tämän iloisen He-
lundain juhlan päälle / sen syyn tähden / että tähän aican
Ratio cur
hoc Euan-
gelium pro
concione
hodie pro-
ponatur.

sarnatan sijtä lohduksiaista Pyhästä hengestä / joca on
olewainen rakkaus Isän Jumalan ja Poian välillä / joca
sanomattomalla rakkaudella molemat kiinnittä / ja yhten
sitopi. Ja että se P. Hengi Isän ja hänen ainoan poicans
rakauden / sanasa ja sacramentisa meille vlgosjapapi. Ja
tästä rakkaudesta tästä Euangeliumisa sarnatan ja vlgos-
toimitetan. On mäs tämä Euangelium / tämän pei-
wän päälle / säätty sarnatta sentähden / että se meille muis-
tuttaissi sen wden Testamentin Heluntain / ettei se ole riijn-
cauhia ja hirmulinen / cuin wanhan Testamentin Hei-
tuntai oli / jonga päälle Jumala annoi lain / joca wišhan
matcan saatta / Mutta lohdulinen ja suloinen Heluntai /
joca armon ja wanhurscauden matcan saatta / sen iloisen
ja lohdulisen Euangeliumin saarnan kautta.

Ja yhtensopi tämä Euangelium / sen toisen osan
cansa meidän wscen tunnoSTORESA / sentähden / että tästä
sarnatqn / meidän Herran / lunastaian ja wapattaian Jes-
uxen Christuxen wirgasta / että hän on lähetetty tähän
mailman / sen päälle / että jocainen cuin wscä hänen pääl-
lens eij pida hukumä / mutta samä ijancaikisen elämän.

Tämä Euangeliumi jaetaan cahden Cappaleen,

I. On sijtä swresta ja sanomattomasta Isän Ju-
malan rakkaudesta inhimisä wastan.

II. On inhimisten epäuscesta / jonga kautta he tu-
lewat cadoetuxi.

Ensimmäinen Cappale.

Uzin pallo cuin tämän ensimmäisen Cap-
paleen / Isän Jumalan rakkaudesta inhimisä wa-
stian tule / on meille sijnä neliä asian Haara.

Propositio
bimembris.

Analysis
primæ par-
tis conti-
nens quæ-
tuor cir-
cumstan-
tias.

1. On siitā cortiaſta ia taiwalieſta Perſonaſta/
joca mailma racaſta.

Nāin Jumala on racaſtanut.

Eusa HErra Chriſtus oſotta cuca ſe on: Nimit/
mittāin/ Jumala caicſiwaldias/meidān HErran Jeſu/
xen Chriſtuxen Iſā / ia on niin ſwri la cortia / ettā caicſi/
luondocappalet owat hānen tñfōnāns tñhiāt / niinquin/
raiſcat, ia niinquin hān iheſtāns todieſta / ia ſano / Abra/
hamin tyge: Minā olen Jumala caicſiwaldias/ ia
yxi HErra ylitzē caicſein HErrain / ſonga on
taiwas iſtuin / ia maa hānen aſtin lautans.
Bernhardus ſano: Deus eſt longitudo, latitudo,
ſublimitas & profunditas. Longitudo propter
æternitatem, Latitudo propter charitatem, Sub/
limitas propter Sapientiam, profunditas prop/
ter maiestatem. Se on: Jumala on pituus/lewēys/sy/
wys / ia corſeus. Pituus hāncaicſiſuden tāhden/
Lewēys racſauden tāhden / Sywys wiſſauden
tāhden / corſeus maieſtetin tāhden. Jotta ſanat
hān on ottanut P. Pawalin Epistoſta Ephēſerin tygō/
cuſa hān ſano / ettā hān rucoile heidān edeſtāns: Et cā
Chriſtus aſuiſi heidān ſydemieſāns wſcon cautta/
ettā he caicſein Pyhāin canſa tundieſit ia kāſie dieſit/
miſā on pituus/ lawius / ſywys ia corſeus.

II. Aſian haara on niieſtā/ioita Jumala on raca/
ſtanut.

On racaſtanut mailma.

Mailman canſa HErra Chriſtus tāſā ymmārtā/
caicſi inhiniſet iwttat ia pacanat / joica hāniſā ia caicſe/
ſa pahudeſa elāwāt / Niinquin P. Johannes ſano: Co

I.

Circum/
ſtantia eſt
perſona di/
ligentis
mundum.

Gen. 17.
Deut. 10.
Eſa. 66.

Ephēſ. 3.

II.

Circum/
ſtantia per/
ſonarum
quas Deus
dilexit.

1. Joh. 5.

co mailma pahudesa seijo. P Lutherus/tämän E-
uangeliumin ulgofoimitoxes sano : Mailma on swri
joukko inhimistä/jotea ei Jumalata racasta eikä pelkä/ei
lä hänen pällens usco / Ja tahtomat tehdä Jumalan hää-
nen sanasans walhetteliäxi / Jumalan nimen ia sanan
pistätawat ia häwäisewät / Owat tottelmattomat/ mur-
ha miehet / huorin teliät / saastaiset / &c. Ja yhdes sum-
mas yxi stalli täynnä pahoja hewoisia/Jumalan wihamie-
hiä / ia Perkelen morsiamia/ ia palwelioita/jotea silmän
pydön / lihan himon / ia corian elämän pitawät heidän
taiwan walducundans edestä / ia mailmas on yxi syndio-
nen ia cadotettu joukko / wiha ia cadotuxen lapsi. Tä-
mä nyt on se mailma jota Jumala on racastanut / songa
hän olisi hänen oikian duomions iäskin taitanut wpotta
ijancaiçifisen cadotuxeen/synnin tähden / ia cuitengin hää-
nen sulasta armostans / on tätä paha mailma racastas-
nut.

III.

Forma &
modus di-
lectionis.

III. On sija muodosta / cuinga Jumala on ra-
castanut mailma.

Nijn etä hän ulgos annoi hänen aino-
an Poicans.

Udillä sanoilla HERRA Christus tietä anda/
ettei Jumala ole ulgosandanut mailman edestä cuida ia
hopiat / mutta hänen ainoan ia racan poicans / joca on
ijancaiçifesta häneistä syndynne / ia on hänen olewainen
cuwans. Tämän saman hänen poicans Jesuxen Chris-
tuxen hän annoi meidän edestäm / yhdes uffrix / täydeksi
hunnaxi ia maroxi / meidän syndein edestä / senpälle ettei
meidän ijancaiçifesta cuoleman pitänyt. Tämä on yxi
swri/ sanomatoim ia mittama'oin Jumalan racaus meis

tä waſtan / jota eiſi yxiſän ihmiminen maan päällä / eikö
yxiſän Engeli taimaſa tähdeliſeſtä taida ulgoſpuhua.
Sentähden ſano P. Johannes: Siinä näky Jumalan
rakkaus meiſä / että hän lähetti hänen ainoan
poikans mailman / että me hänen cauttans eläi-
ſimme. Ja Auguſtinus ſano : Mirentur alij im-
menſam Dei potentiam, Ego mirabor ejus miſe-
ricordiam. Se on: Muut mahtawat ihmetellä
Jumalan ſworta woima ia wäke: Mutta minä
tahdon ihmetellä hänen ſworta rakautans / ſonga
hän meillä on oſottanut Chriſtuxea Jeſuxea.

IV. Aſian haara on ſiſtä ſyſtä ia lopuſta mihin-
gä Jumala on lähettänyt hänen poikans.

Senpälle että jocainen / cuin wſco hä-
nen pällens eiſi pida huckuman / Mutta ijan-
caickiſen elämän ſaaman.

Täſä HErra Chriſtus oſotta ia tietä anda Nie-
codemuxelle / ia muille caickille / ſen oikian' ſyyn mingä
tähden hänen talwalinen Iſäns on hänen ulgoſandanut /
Nimittän / ſenpälle että jocainen cuin wſco hänen pällens
eiſi pida huckuman / mutta ijancaickiſen elämän ſaaman /
olſon ſe Judeus eli Greki / mies eli waimo / köyhä eli ri-
cas / ylimäinen eli alimainen / joca wſco tämän Juma-
lan ainoan Poian Jeſuxen Chriſtuxen päälle / ſonga Iſä
Jumala on ulgoſandanut / eiſi hänen pida iſenäns huc-
kuman / mutta pida ſaaman ia perimän / ſen ijancaickiſen
elämän / ilman mitäkän eroitusta. Ja tämä on wiſiſtā
totinen toſi / jota eiſi caicki helwetin portit woi eiſä taida
taaperin aia. Ja ulgoſtoimitta HErra Chriſtus tä-
män wietä pidemellä ia ſano :

IV.
Finis mſſi-
onis ſſij
Dei.

Confirma-
tio priorum
Christi
verborum

Sillä ei Jumala lähettännyt hänen poi-
eans mailman etä hänen piti duomitseman
mailma. Mutta etä mailma piti hänen
cauttans wapattettaman.

Niinquin Herra Christus ennen/ osotti sen oikian
syyn ia lopun/ mingätähden hänen taiwallinen Jsans lä-
hetti hänen tähän mailmā/ Nimitetään/ senpälle että joca i-
nen cuin wseo hänen pällens/ ei pidä hukuman / mutta
ijaneaikeisen elämän saaman. Niin hän nyt sen saman
wahuista sanoden : Eij Jumala lähettenyt poicans
mailman / että hänen piti duomitsemā eli cadot-
taman mailma / mutta että mailman piti hänen
cauttans wapattettaman. Synnistä/ Perkelestä/ cuol-
lemasta ia helwetistä. Niinquin hän mäs toisesa paicasa
sano : En minä tullut duomitsemā mailma/ Wut-
ta wapattaman mailma. Ja P. Pawali sano :
Jesus Christus on tullut tähän mailman/ syndie-
siä wapattaman.

Joh. 12.


1. Tim. 1.

Loci com-
munes pri-
mae partis

I.

Monemur
de immenso
amore &
misericor-
dia Dei, er-
ga genus
humanum.

Opetuxet Ensimmäisestā Cap- palesta.

I.  Pemä tästä/ Jumalan calcfiwalbian
swresta ia sanomattomasta ia ylönpaldisesta
hywydestä / armosta ia laupiudesta meitä/ ia
coco inhimisen sucurunda wastā/ jousga hän on osottanut/
ia yldä kyllä todistanus sen cansa / ettei hän ole jastännyt
hänen ainoata racasta poicans/ meidän Herra/ lunastao
iata ia wapattaiata Jesusta Christusta/ Mutta on wlgos-
andanut / hänen coco mailman synnein edestä / ia on Jus-
malan

malan rakkaus niin swri ia corlia ollut / että ennen euzin
 inhimitset piti tuleman isancaikisesta cadotetur / enen hän
 tahdoi anda hänen ainoan ia rakaiman poicans cuole-
 man / heidän edestans. Senpälle / että he tuliset hänen pi-
 nans ia cuolemans kautta lunastetur isancaikisesta cuo-
 lemasta ia cadoturesta / iohonga he Perisynnin kautta
 tulleet olit. Ja tätä swrta rakautta / ei yriskän inhiminen
 ole ansainut händä / Mutta hän sulasta armostans ia
 laupiudestans meitä on racastanut. Nünquin P. Jo-
 hannes Apostoli sano: Siinä seiso rakkaus / ei niin
 että me oleme Jumalata racastanuet / Mutta
 hän on meitä racastanut / ia lähetti hänen poi-
 cans sowinori meidän syndein edestä. Ja P. Pa-
 wali sano Romarin tygö : Että Jumala osotti hä-
 nen armons meitä wastan / Että me hänen poi-
 cans cuoleman / kautta oleme sowitetut cosca me
 wielä olimme hänen wiholisens. Item : Sen-
 tähdän ylistä Jumala hänen armons meitä wa-
 stan / että Christus on cuollut meidän edestäm /
 cosca me wiele syndyiset olime. Tämä rakkaus y-
 lihen käyppi caickein inhimisten ajatoret ia ymmärryksen /
 ia Englait taiwas ei taida sitä täydellisestä wlgospuhua /
 mutta waiwon ihmettelewät tätä swrta ia corliata rac-
 kauta ia armo. Jos caicki inhimiset maan päälle / Keisar-
 rit / Cuningat ia HErrat / olisit caicki heidän rakaudens
 woimans ia wälens yhten panneet / Niin ei olisi he tai-
 neet yhtä inhimistä lunasta cuolemasta. Nünquin Psal-
 misa seiso : Eij taida yri weli toista wapatta eikä
 Jumalan cansa sowitta / Sillä se custanda palio
 yhtä sielu lunasta. Mailmaliset HErrat kyllä palio

1. Joh. 4.

Rom. 5.

Psal. 49.

lupawat/ia cuitēgin eij woy eikā taida niitā täyttä. Niin
 quin me lueme p̄hdestä Macedonian Tuningasta/jonga
 nimi oli Alexander Magnus, ia oli wälwä ia woi-
 nallinen Tuningas/cosca hän oli woiton saanut hänē wi-
 holistens ylikē / ia tahdoi osotta hänen swren woimans/
 lupaisi jocaikelle anda mitä he anoit. Cosca nyt palio
 cansa tulit hänen tygōns/häneldä iotakin anoman / Nijn
 Philosophi ne pacanaiset wijsat ia oppeneet miehet / eij
 mitäkān tahtonet häneldä anoa/jonga ylikē/ Alexan-
 der narkästyi/ia tahdoi tietä/mixi he ylon tahoit hänen/
 ia hänen armon / ia eij tahtonet häneldä mitäkān anoa.
 Nijn he wastaisit / ettei he sentähden häneldä anonet/että
 he tiesit/ettei hän taitanut heille sitä anda cuin he tahdoi.
 Sen wastauxen ylikē hän wietä enāmin wihasui/ niin/
 quin hän eij ol si nijn woimalinen ollut/ettei hän taitanut
 heille anda mitä he tahdoi. Nijn he wastaisit händä ia
 sanoit: Da nobis immortalitatem, Se on: Anna
 meille cuolemattomutta/Ettei me ikānāns cuole.
 Nijn hän ymmärsi hänen heikoudens ia häpeis/Sillä eij
 se seisonut hänen woimasans joca oli ike xpi cuolewainen
 inhiminen / niinquin mwtkin. Kaha/culda ia hapiata
 taitawat mailmaliset HErrat anda / ia sen cautta lunas-
 ta sangit: Waan ijancaikisä lahioia eij he taida anda /
 eikā letäkān cuolemašta wapatta/Mutta Jumala caikis-
 waldias yxināns hänen rackan poicans Jesuxen Christus-
 cuoleman cautta / jonga hän on meidān edesām ulgos-
 andanut / on meitä sijtä wapattanut / ia armon jällens-
 ottanut. Eätä swrta ia sanomatoinda hywä työt/pitā
 meidān aina mielesām pitāmān ia sen edesā fiketāmān, yz-
 listāmān ia cunniottaman Jumalata/swlla ia sydāmellä
 caifen meidān eliaicanam.

II. Niquin me nyt ewlimme/Jsän Jumalan caic: Monemur
 fiwaldian swresta ractaudesta/inhimisen sucucunda wa: de obedi-
 stan/että hän wlgosannoi hänen ainoan poicans/caic:sta tia & me-
 edestä/nijn mäs me opima täsä/Jumalan Poian meidän rio Chri-
 HErran Jesuxen Christuxen swresta hywdestä ia ewli: sti.
 aisudesta / Että hän on hänen taiwalisen Jsänsä hywän
 tahdon ia suostions jälken iğens andanut cuoleman me:
 dän edestäm/nyi wigatoin Jumalan carika/caickein syn:
 neisten edestä/senpäälle että hän caic:ti lunestaisi ijancaic: i.
 kifesta cuolemast/ ei jatowaisella tulalla eli hopyalla: .Pet. 1.
 mutta hänen tyhällä ia talilla wrellensä/hän omalla hy:
 wällä tahdollans ia miehelläns tuli meidän siam/ otti hä:
 nen päällens caiken mailman synnit/ia njinen edestä kār:
 sei sen catleran pijaan ia cuoleman / ionga meidän piti
 ijancaic:kifesta kār:simän/meidän syndein,tähden / Juma:
 lan oikian ia cowan duomion iälkin/ia olisimme mäs toti:
 festa tulleet caic:ti cadotetuxi / iollei tämä meidän ainoa
 wälimiehem Jesus Christus olisi armattanut meidän pä:
 ällem / ia andanut iğens cuolemaan meidän edestäm.
 Näin swri ia corkia on hänen armonis ollut mettä wa:
 stan / jotca olims hänen wihamiehens / ia ijancaic:kisen
 cuoleman lapses/ Ettei hän woinut eikā taitanut kār:siä/
 että meidän piti ijancaic:kifesta cuoleman / ia sentähdē an:
 noi iğens meidän edestäm cuolema/senpäälle/ että meidän
 pidäsi elämän. Jos jocu annais hänen cuoleman/hänen
 Jsäns/äitins/weliens eli sisarens/caic:ka Jsäns maan co:
 destä/nijn se luetaisen swrexi hywäxi työxi / ia caic:ti siitā
 ihmestelisit/ siitā ylistäisit ia siitā kirioitaisit. Niquin
 Livius hänen Historiasans Kirioitta yhdestä Romin

Guido Bi-
tur. & O-
vidius de
pense.

3.

Discimus
nostram ju-
sticiam non
in proprio,
sed in Do-
mini nostri
Jesu Chri-
sti merito
consistere.
Rom. 3.

Borgarista / longa nimi oli Marcus Curtius / että hän
aioi hewoissella yhden maan racoon sisälle / senpäälle / että
hän Romin kaupungin hänen Isäns maan / piti auttaa
man sitä tuseasta ishonga hän oli tullut. Zecurus
mös ylistätän sentähden, että hän annoi toisen hänen sil-
mäns wlgoscaitwa / senpäälle että hänen Poicans ei pi-
tänyt mestaman molemat hänen silmäns. Nijn mös ylis-
tetän Historiasa monitahdat cunnialiseet waimot / sentäh-
den / että he owat racastaneet heidän miehians enembi / kuin
tämän mailman cuida ia hopiat. Sillä cosca heille lupa
annettin canda nijn palio riista wlgos linnasta kuin he
woit anda / Nijn he otit heidän omatt miehens heidän sel-
länsä / ia cannoit heitä wlgos wijsburgin linnasta / cosca
se wihsoliselä oli yliken woitettu. Samalamuoto mös
on Orestes ia Pylades / tahtonet toinen toisens edestä
cuolla. Mutta mitä nämä owat sitä wastan / kuin H E r r a
Christus Jesus on tehnyt / ioca ikens cuoleman on an-
danut caikein inhimistein edestä / ia heitä lunastunut ei
aialisesta eitä mailmalisesta / Mutta ijancaikeisesta cuole-
masta ia cadoturesta.

III. Opeme tästä / misä meidän ia caikein inhimis-
sten wanhurskaus ia autuus seiso : Nimmittäin ei meidän
ansiosam / eitä hywisä toisām / mutta meidän H E r r a n
Jesuxen Christuxen ansiosa / pihansa ia cuolemasa. Nino-
quin Apostolitten tegos seiso : Me wscomme / että me
Jesuxen Christuxen armon kautta wanhursca-
tulem. Ja P. Pawali sano Romarin tygö : De tule-
wat wanhurscaxi armosta / sen lunestoxen kautta /
ioca on tapattunut Jesuxesa Christuxesa / longa
Jumala on asettanut armon scolixi / wscon kautta.

ta/hänen wereensä/ionga cansa hän sen wanhurs-
 scauden/ioca Jumalan edes kelpapi osottapi. 3.
 tem. Timotheuxen tygö sano hän: Dän on meitä au-
 tuaxi tehnyt/ia cutzunut pyhäällä cutzumisellä / et
 meidän töiden iälkin / waan hänen aiwotuxens-
 ia armonis iälkin/ioca meille on annettu Christus-
 xesa Jesuxesa. Näistä pyhain Apostolitten todistoxi-
 sta me tiedäme että taitti meidän wanhurscauden ia au-
 tuuden on perustettu meidän Herran Jesuxen Christus-
 xen/ ainoan welimiehem/ansion pinnan ia cuoleman pääl-
 le / Ja sentähden inhimisten oma ansio / ia taitti hywät
 työt/cuinga swret/hywät ia monet ne taitawat olla/ siinä
 ulgos sulietan / ia eij taida siihen sisällä tulla/ eikä yhtiä
 kån pienindä osa siinä ole. Inhimisten hywillä töillä on
 iocu plistoos/waan eij taida autta wanhurscauteen. Nin-
 quin P. Pawali kirjoitta Abrahamista: Jos Abra-
 ham on töiden kautta wanhurscas / Nijn on hä-
 nelle josta hän taita kerscata/ waan eij Jumalan
 edesä. Hywät työt owat wscen hedelmät iotta wjos-
 sta wlgoskähwät. Ja siihen me olema mäs Jumalal-
 da luodut/ että meidän pitä hywiä töitä tekemän/ ia mei-
 dän wscem sen cansa osottaman. Ja sen syn tähden
 meidän pitä aina meitäm hariottaman hywisä töisä. Sil-
 lä waikka inhiminen nijnen kautta eij taida tulla wanhur-
 scaxi ia autuaxi / nijnen cuitengin on monda mwta syntä/
 ioca meitä waati niistä tekemän/cuin on Jumalan käskn/
 jota meidän pitä cöleman. Nijn mäs sentähden että se
 pyhä Hengi mahdais pyhä meidän tunkom / ioca eij
 tahdo olla/ siinä cusa syndid tehdän. Wijmein mäs sen-
 tähden että me mahdaisimme wältä ijancatista cuole-

2. Tim. 1.

Rom. 4.

Ephes. 2.

mata ia rangaisusta/sillä Jumala rangaise caickia niistä/
jotca syndiä ia pahutta tekewät.

4.

*Discimus
hic medi-
um, quo
Christi ju-
sticiam ap-
prehendi-
mus, no-
bis q̃ appli-
camus.
Jerem. 5.
Rom. 14.*

I V. Opeme täsä / siittä wälicappalesta / iolla me
waстан otamme ia meille omistamme / tämän saman mei-
dän HErran Jesuxen Christuxen wanhurscauden / Ni-
mittäin / yhdellä oikialla wscolla / ioca on yxi wahwa tur-
wa hänen ansions / pijnans ia cuolemans päälle. Ja
tämän wälicappalen / nimittäin yhden oikian wscon / Ju-
mala caikilda Inhimisildä waati. Ninquin Ieremian
Prophetan tykönä seiso : DErran filmät catzowat
wscon sälken. Ja ilman sitä ei taida yxiän Ju-
malalle kelwata. Ja caicki mitä ei tapatu wscos-
ta se on syndi. Niin mös meidän HErra Christus
täsä Ewangeliumisa osotta / cuca on se ainoa wälicappa-
le sanoden: Että iocainē cuin wscos hänen päällēs ei
pidä huckumā / mutta isäcaickisen / alāmān saamā.

Rom. 3.

J. V. Pawali Apostoli sano Romarin tygö: Jumal-
lan wanhurscaus / Jesuxen Christuxen wscon
cautta / caickisa ia caickeinylitzen jotca wscowat.
Siittä me suliem ia pätäm että Inhiminen tule
wanhurscax ilman lain töitä. Tämä on nyt se ai-
noa wälicappale / ionga cansa me waстан otam / ia meis-
lām omistam / meidän HErran Jesuxen Christuxen an-
sion / Nimittäin wscos / ia sen kautta ainoasia tulema au-
tuaxi ia wanhurscaxi Jumalan tykönä / ia ilman sitä ei
ole yhtälän mwta wälicappaletta. Niin monda cuin
tahto olalixi tulla / HErran Christuxen ansioista / pijnas-
ta ia cuolemaasta / ia autuaxi Jumalan tykönä / niin pitä
heillä oleman / yxi oikia wscos. Sentähden HErra Chris-
tus todista sanoden : Joca wscos se tule autuaxi. Ja

Marc. 16.

coco pyhä ramattu sen todista. Mutta että wsko eij tu-
le inhimisen omasta woimasta/mutta se on Jumalan la-
hia/ninquin P. Pawali sano. Sentähden tule meidän
rukoilla / että Jumala tahdois wahwista meitä oikiaan
wsoon/ Pitä meidän mäs wisusta ia ahlerasti ewle-
man Jumalan sana/josta wsko tule/ninquin P. Pawas-
li sano: Saarna tule Jumalan sanasta / ia wsko
ewlosta.

1. Cor. 12.

Rom. 10.

Toinen Osa.

Sinä ensimmäises Osas te saitte ewlla/
Jumalan suuresta rakkaudesta inhimisiä wastan/
että hän sulasta armostans / ulgos annoi hänen
ainoan Poicans / yhäxi uffixi ia maxoxi caiken mail-
man syndein edestä. Täsä toises me saame ewlla inhi-
misten epäwscosta/ionga cautta he tulewat cadotukseen.
Ja on täsä colme Cappalletta.

Analytica
textus ex-
plicatio in
se tria
membra
continens.

I. Pane HErra Christus täsä toinen toistans wa-
stan molemat sekä ne wscoliset että wscomattomat.

Joca hänen päällens wsko/ eij hän duo-
mita / mutta joca eij wsko/ se on to duomittu/
sillä ettei hän wsconut Jumalan ainocaisen
Pojan nimen päälle.

I.
Opponit
inter se cre-
dentes &
non cre-
dentes.

Täsä hän cahtalaist edespanel

I. Mitä yxi oikia wsko matcan saatta / Nimitte
täin/että se ioca wsko eij duomita / se on: Jotca wsc-
cansa wastan ottawat Jumalan Pojan Jesuxen Chris-
tuxen / tähän mailman ulgosannetun ia lähetetyn / ia

I.
Eff. 1. si-
dei.

luotta hänen-päällens/cuca itänäns hän on/ ei j hän itä-
nän duomita/mutta tule autuaxi Jumalan tykönä / ia
ijancaickisen elämän Periliseri.

2.

Effecta in-
credulita-
tis.

2. Mitä epäwsko matcan saatta / nimittäin duo-
mion ia ijancaickisen cadotuxen / sillä ninquin HErra
Christus ihe sano : Joca ei wsko/io se on duomittu
ijancaickisen cadotuxeen.

II.

Causa in-
credulitas.

II. On siytä syystä/mingä tähden ei caicki tätä
lohdulista Ewangeliumin saarna tahdo wskon cansa wa-
staa otta.

Mutta tämä ombi duomio/että walskus
on tullut mailman/ia inhimiset racastie enä-
min pimeyttä kuin walsiutta/sillä heidän ty-
öns olit pahat.

Näillä sanoilla HErra Christus osotta / ia tietä
anda ettei Jumalan sijhen ole syytä/ioca tahto että caicki
pideisi autuaxi tuleman/mutta inhimisten oma syt se on/
iota racastawat enämin pimeyttä kuin walsiutta. Wale-
leuden cansa hän täsä ymmärtä ihe hänen wskon cansa tai-
sa ia terwelisessä sanasans/iosa me hänen wskon cansa tai-
dam wastaa otta/ninquin Psalmisa seisoo : HErra on
minun walsiudenti ia terweydeni. Ja P. Johans
nes sano : Että hän on se totinen walskus /ioca y-
löswalgaise caicki inhimiset / iotca tähän mail-
man tulewat. Mutta pimeyden cansa hän ymmärtä/
sen inhimisten sokeuden ia tyhmyden/iota selä epäwsko se-
lä pahat työt seurawat. Ja tätä pimeyttä/inhimiset es-
nämin racastie kuin walsiutta / sillä että heidän työns o-
wat pahat/ia ei tahdo että ne tulisi walskuteen.

Psal. 27.

Joh. 1.

III. On siinä eroituksesta / kuin on niiden Jumalattomitten ja epäuskoisten välillä / iotta kadotetaan. Ja niiden välillä iotta uskovat ja autuaksi tulevat.

Sillä että iocainen kuin paha tekepi / se wiha walkeutta / senpäälle / ettei hänen työnsä pidäisi laitettaman / mutta ioca totuden teke / se tule walkeuden tykö / että hänen työnsä pidäis näkymään / sillä että he Jumalassa tehdyt ovat.

Tässä Herra Christus osotta waikwat ja wissit merkit / joista hywät ja pahat taitan eroitetta / ja sano / että iocainen kuin paha teke se wihaapi wakiutta / senpäälle / ettei hänen työnsä pidäisi laitettaman. Niquin pyhä sanan tekiä / miheen tappaia / huorin tekiä / warcat ja mwt senealdaisit / wihaawat wakiutta / ehiwät pimeitä loukkoja / kuhunga he saist ikers warion pistä / ettei pyhä heitä näkts. Sillä että heidän työnsä ovat pahat : Niin mäs ne Jumalattomat ja epäuskoiset / wihaawat meidän Herran Christusta / joca on se totinen wakiuus / ja mäs hänen pyhä sanans / ja sentähden aina pimendysä waeldawat / ja eij taida tulla ylös walistetuksi ja kääntyi oikian uscoon / sentähden / että he enämin racastawat pimeyttä / kuin wakiutta. Mutta siinä waistan ioca totuden teke / se on / joca Herra Christusta ja hänen pyhä sanans racasta / ja uscon sänsa waistan otta ja elä Jumalissa / se eij wiha wakiutta / mutta tule siihen / ja eij pelkä mitään / mutta rohliassa edesläpy / että hänen hywät työnsä pidäisi näkymään / sillä että ne Jumalassa / se on / Jumalan oiklassa tunnosa / Jumalan pelgosa ja oiklassa uscosa ovat tehdyt /

ia tulewat Jumalan kijoexi ia cunniaxi / ia lähimäisen
hywäxi. Niquin xxi cunnialinen ia Jumalinen inhimis
nen/ioca taunista iğens kätettä/ia eij tiedä mitäkän pahuo
desla/se eij kädäkän taida pelidä/eikä lymyn mennä/mut-
ia kääpi rohkaista caickein näkhiä. Niin mäs ne iotea
Herra Christusta racastawat / hänen päällens wse-
wat/ia sen oikian Ewangeliumin opin miehelläns wastan
ottawat/he tulewat walkiuten ia eij mitäkän pelkä. Ja
nämä owat ne merkit iotea erioittawat ne hywät pahoi-
sta/ioista Herra Christus täsä puhu.

Opetuxet Loisesta Esasta.

I. **O** Peme/tästä Ewangellumista sen oi-
kian syyn/mingä tähden swrin Esa mailmas-
ta tule cadotetuxi / Nimietäin / heidän oman
pahudens ia epäwseons tähden/ioca eij tahdo wseo Ju-
malan ainocaisen Poian nimeen. Ja racastawat enämo
bi pimettyä kuin walkiutta. Jumala caickeiwaldias sw-
resta rackaudesta inhimisiä wastan/on ulgosandanut hä-
nen ainocaisen Poicans Jesuxen Christuxen/ ia lähettä-
nyt tähän mailman / senpäälle / että iocainen kuin wseo
hänen päällens eij pidä hukuman / mutta ijancaikeisen
elämän saman. Ja wielä nyt ioca hetki tarihe hänen aro-
mons caikille / Niquin Esaias Propheta sano: Dän
ulgos oienda hänen kätens coco päiwän. Mutta
tämä Jumalatoim mailma/ eij tahdo hänen armoians
wastan otta/eikä wseo hänen ainocaisen Poicans päälle:
Mutta ylöncahowat hänen / ia sentähden hän tule duo-
mituxi ia cadotetuxi. Ylöncahowat mäs sen wälicapo

Loca com-
munes se-
cunde par-
tis.

I.
Discimus
maximam
partem
hominum
propter in-
credulita-
tem perire

Esa. 65.

palen/ ionga cautta Jumala wscōn anda. Nūmittāin/
hānen pyhān ia terwelisen sanans / ionga Jumala
runsaſti anda opetta ia sarnatta. Ja he mōs ſaiſit ſi-
tā ewila ia oppia / jos he tahdoift / Mutta eiſ he tahdo
Jumalan ſana racaſta eiſā oppia/ eiſā ſitā waſtan otta /
mutta wihawat ia wainowat ſitā / elāwāt caickinoiſiſa
ſynnifā ilman laſſamata. Ja waickā he toifiſians tule-
wat Kirſon/niin eiſ he ſydamēſtā ewle niin ahlerāſti cuin
heidān tulifi / mutta ſangen laiſtaſta ia ylōncāheſia/ia
ſentāhden / nimittāin / heidān ſydamēns cangiuden / eo
pāwſcon / ia Jumalan ſanan ylōn caſomifen tāhden/tu-
lewat cadoteturi. Jos he tahdoift Jumalan Pyhā ſana
racaſta / ſitā ewlla ia lātſe / ia mōs ſitā totiſta wālimie-
ſtā meidān HErra Jeſuſta Chriſtuſta wſcon canſa wa-
ſtan otta/Niin he taidaiſit wāltā duomion ia cadotuxen/
ia tulla autuaxi / Mutta ettā he owat niin ſokiat/ ettei he
tahdo ſitā tehda / ſentāhden he Jumalan oifiān duo-
mion iāſtin tulewat cadoteturi. Ja ſentāhden eiſ Ju-
malan phtākān ſyntā ole inhimifen cadotuxen/mutta in-
himinen ike on ſijhen ſhyppā. Niinquin Oſcan tykōnā
ſeiſo: Sinun cadotuxes Iſrael on ſinuſta/mutta ſi-
nun autwodes on minuſta. Ja Auguſtinus ſano:
Quod multi perierint, pereuntium eſt meritum.
Se on / ettā monda cadoteturi tule / tapattu hei-
dān omāſta anſioſtans. Senpälle on meille monda
eſimerēti ſelā wanhaſa ettā wdēſa Teſtamentiſā. Ju-
mala annoi ſarnata ſen enſimāiſen mailman edeſā/annoi
mōs manata ſen wanhurſcan ſarnamiehen Noen cautta
Paranoxeen/ia annoi heille aica / ſata ia caylymmendā
aiāſtaica / ia uhkaiſi heitā rangalſta weden paiſumifen

Oſec. 13.

cansa/ toulei he siinä wälillä / ikens parandanuet. Mut-
ta ettei he tahdonet paranošta tehä / niin he mäs rangai-
stin/ niin ettei pyhästä sijästä pää, nyt/ mutta Noe ihe kohdes-
renten. Niin mäs Jumala annoi sarnata sen P. miehen
Lothin/ Sodomassa ja Gomorrassa/ mutta ettei he tah-
tonet ewlla händä/niin Jumala annoi saata tulda ia tuli-
kiwid alas/ ia häwitti ne caupungit. Euinga usein Ju-
mala lähetti Moosen ja Aronin/ Pharaon Euningan ty-
gö / ia annoi händä manata monein tunnusmerkein
cautta/ia tahdoi händä wetä parannoheen. Mutta ettei
hän tahtonut ewlla/niin hän upoettiin punaiseen mereen/
ynnä hänen sotawäensä cansa. Samalamuoto se tapa-
tui Jwttain ja Jerusalemin asuwaiſten cansa/ että cosca
meidän HERRA Christus sarnaisi heidän edesäns / teli
monda tunnustähti heidän seafans/ia sen cansa osotti että
hän oli se totinen Messias mailman wapattaia/ waan ei
he tahdonet ewlla händä / mutta he wihaist händä/ia sei-
soit hänen Hengens iälkin. Sentähden mäs lähets-
ti Jumala heille wiholiset/jotea heitä rangaisit ia häwitit.
Oppecam siis ihe cukiin/joca tahto wältä sekä aijalissa
että ijancaickissa rangaiſtusta/niin racastawan Jumalata
ia hänen pyhä sangens / andacan ikens opetetta ia lädä
oikian wicon / ia elämän parannoheen / joca ei sitä tahdo
tehä/niin hänen edesäns seiſo ijancaickinen cadotus/Ju-
malan oikian duomion iälkin.

2.

II. Opeme tästä/ euinga ne Jumalattomat ia pa-
han teliät/aina pyhä wäl wältä wälkiutta/ia racastawat
pimenttä heidän pahain toidens tähden/Niinquin HER-
ra Christus tästä ihe sano: Ja racastawat endämin pi-
meyttä kuin wälkiutta. Senpälle on meille esimerc-

Monemur
impios sem
per fugere
lucem &
amare te-
nebras.

liä

Eikä monda: Cosca Adam meidän esi Isäm oli syndiä teh-
 nyt / ia syönyt wiisauden puun hedelmästä / wastoin Ju-
 malan käskystä / niin hän sai yhden wapisevaisen sydä-
 men / meni ia kätki hänen puun alla / ei rogenut kändä
 edes wälkeuteen. Nijn mäs hänen poicans se Jumala
 coin Cain / cosca hän oli tehnyt sen cauhian synnin / että
 hän/hänen oman luonolisen welicns ia Wanhurscan A-
 belin euoliaksi löy / Nijn hän mäs wihaissi wälkiutta / ia
 langeistepälyksen sanoden: Minun syndi owat swe-
 mat / cuin ne minulle taitan andeksi annetta. Sa-
 malamuoto mäs Juttain cansa ei tahtonet eikä woinet
 kärsiä Herran Christusta / joca on se totinen wälkeus / ei
 kä tahtonet kärsiä sitä / että hän nuhteli ia rangaisi heidän
 syndiäns. Nijn mäs caieki ne/iolla on wäärä oppi ia wä-
 rä Jumalan palwelus / tekewät / ia wihawat wälkiutta /
 ia ei tahdo että jocu heidän wäärä oppiansa rangaise.
 Niiquin pacanat tegit / cosca P. Pawali nuhteli heitä
 epä Jumalan palweluxen tähden. Turkit ei tahdo että
 jocu pitä heidän opistans ia wäärästä Jumalan palwel-
 luxestansa kyselämän / senpäälle ettei heidän wärä oppins
 sa tulisi wälkiuteen. Samalamuoto paawi hänen ioue-
 lons cansa / wiha wälkiutta / ei tahdo että jocu pidäis
 ymmärdämän hänen wärydensä. Ja sentähden kiedä
 ettei yhteinen cansa / mies eli waimo / pidä oppeman kiria
 lukeman / mutta yxiferraisesta wscoman / mitä mungit
 ta papit heillä opettawat / pawin fädnyä ia päällä panoia.
 Ja sen cautea wetäw ät monda ijancaieksiseen eadotuxeen.
 Nijn mäs mwi pahoin tefide / jotea eläwät julki synnifä/
 murhasa / huorudesa / salawotesa / warcaudesa / ia muisa
 sencaidaisesa synneifä / ne caieki wihawat wälkiutta / ia ei

Gen. 4.

tahdo tulla näkyin / mutta läiwät häpeisäns Jumalan
 ia inhimisten edesä/ia waikka he owat rohkeat olowanans/
 niinquin Cain oli ensistä rohkeia / cosca Jumala kysyi hää
 nelle / hänen weliens Abelin täskin / wastaisi hän kyllä
 rohkeasti : Olengo minä minun welieni warttae
 Nijn cuitengin heille on paha oma tundo/joca todista heis
 tä wastan / ia heidän päällens canda / yöt ia päiwä.
 Sentähden piti meidän wältämän ia cartaman pimey
 den töitä / ia caikki synnit jotea owat Jumalan käskyä ia
 meidän oma tundom wastan/Senpälle/ ettei me mahdai
 si peliätä ia careta walkiutta / eikä ketälän häwetä. Ja
 se on swri lohduros/ Inhimisillä tässä mailmasa/ että hää
 nelle on yxi hywä oma tundo / sillä hän taita aina iloita
 Herrasa/ia ei mitälän pelkä. Ja waikka ne Jumalats
 tomat heidän päällensä wanhetta nostawat / ia wäriin heis
 dän wastans todistawat/Nijn cuitengin heidän oma tun
 dons heitä lohduroa / ettei he mitälän pelkä eikä wapise.
 Niinquin meillä on esimereki Josephisa/ Jacob Patriar
 can pojasa/että waikka hänen päällens wäärin canettin/
 ia sentähden heitettin tornijn / Nijn cuitengin hänellä oli
 swri lohduros siinä / että hänellä oli oma hywä tundo/ ia
 Jumala annoi hänen wigattomudens tulla walkiuteen/
 autti händä ulgos fangiudesta ia teli hänen swrexi Her
 rari ia Ruhtinari Egyptin maalle. Nijn se mös tapatui
 Susannan cansa / cosca wäriät duomarit cannoit hänen
 päällens / nijn hän heidän candens ia wäriän todistorens
 tähden duomittin kiwitettä euoliari / Nijn hän lohduetti
 isens sen cansa/että hänellä oli hywä oma tundo/ia Ju
 mala autti händä/ ia annoi hänen wigattomudens tulla
 walkiutteen / ia ne wäriät duomarit langeisit ihe siihen

hautan / ionga he olit hänen eteens cainanet ia lyötin ki-
willä cuoliapi.



Euangeliumin Kirioit- ta Pyhä Johannes IO. Eugus.



El sanoi Iesus Iwt-
taille / Totifesta totifesta sanon
minä teille: Joca eij sisälmene o-
wen cautta lammas huonesen /
waan mualda sisällä astu / se om-
bi wargas ia Rōwari. Mutta joca owen lä-
pitze sisälmene / se ombi lammasten paimen:
Sillä owen wartia awapi / ia lambat cwle-

wat hänen äänens. Ja omat lambans cutzu
hän nimeldens / ia vlgoawiepi heidän. Ja
cuin hän omat lambans vlgoalaske / nijn hän
heidän edellens mene / ia lambat seurawat
henda / sillä että he tundewat hänen äänens:
Wgutta eiwät he mwcalaista seura / waan
paenewat händä / sillä ettei he tunne nijnen
mwcalaiستن ändä. Tämän tapauxen sanoj
JEsus heille / muetta eiwät he ymmertänet /
mitä se oli / cuin hän sanoj heille.

Nij sanoj JEsus taas heille / Totise-
sta totisesta sanon minä teille: Wginä olen se
lammasten owi: Caicki jotta minun edel-
län owat tulleet / ne owat warcat ia Rōwā-
rit / waan eij lambat ewllet heitä. Wginä
olen owi / se joca minun cauttani sisälmene-
pi / hänen pitä wapari tuleman ja sisälmene-
pi ia hlgoamenepi / ia löytä laitumen. Eij
wargas tule mwta / cuin warastaman / ia tap-
paman ia cadottaman. Wginä tulin senpää-
le / että heille pitä elämä oleman / ia yldäky-
lä oleman.

Exordium
à Transi-
one.

Eluntai päiwän päälle te ewlitte sa-
arnattawan siä lohduitajasta Pyhästä Hen-
gestä /

gestä / ia hänen swresta ia corckiaffa wirgastans / ia eusa
se Pyhä Hengi / ia coco pyhä Colmira suus teke hänen
asumastans / Nimittäin nijnen tykönä / jotea Herra
Christusta racastawat ia hänen sanans ewlewat. Toise-
na päiwänä te ewlisse sen suloisen ia lohduksen saarnan /
cuinga swresta ia corckiaffa / Jumala Caickiwaldias on-
meitä syndistä inhimistä racastanut / Nimittäin / että hän
vlgosanno i hänen atnoan Poicans / senpälle että jocainen
cuiin usko hänen päällens / eij pidä hukuman / mutta saa-
man ijancuickisen elämän. Nyt tämän päiwäsesä E-
uangeliumisa meidän Herra Christus vlgosmaala / ne
oickiat ia hywät paimenet / wertauxen cautta / ia mäs ne
pahat ia wäärät paimenet eli saarnamichet / jotea hän tä-
sä euku warcahixi ia Rōwärixi. Ja että jocainen Chri-
stity inhiminen taidasi ne tuta ia eroitta niistä hywistä
paimenista / osotta hän täsä yden wissin merckin josta ne
pahat ia wäärät Paimenet taitan tuta / ia sano: Joca
eli sisälle mene lammas huonesen owen cautta /
mutta mualda sisälle astu / se on wargas ia Rō-
wääri / se on / joca muita wälicappaleita ia mwta tiätä o-
petta autuuteen / cuiin Herra Jesuxen Christuxen / jo-
ca on se oikia owi / se on wärä opettaja / wargas ia Rō-
wäri. Mutta joca sijtä ainoasta wälimichestä / meidän
HERRAsta Jesuxesta Christuxesta saarna / ia hä-
nen tygönsä johdatta sanan ewliat / se on oikia pai-
men.

Tähän saarnahan owat Phariseuxet HERRA
Christuxen tilan andanut / ninquin Pyhä Jo-
hannes täsä edelisestä lugusa kirioitte. Mutta HERRA
Christus heitä tacaperin aja / ia wahwan argumentein ia

Oratio hu-
jus concio-
nis.
Joh. 9.

tedisloffen canja ojsotia / ettei he ole oikiat paimenet / muts
ta warcat ia Rõwãrit. Sillã / joca eij owen cant
ta sijãlle mene / mutta mualda sijãlle astu / se on
wargas ia Rõwãri.

Ja yhten sopi tãmã Euangellum sen sulotsen E
uangeliumin cansa cuin eilãn sarnattin / sillã ninquin
Herra Christus sijnä ylistã hãnen taiwalisen isens rac
lauden meitã Wastan: Nisn hãn tãsä Euangeliumisa
osotta / cuinga ia mingã cautta hãn hãnen raclaudensa
ylgosjacapi/nimittãin/saarna wirgan ia oikiein Paimes
nitten suun cautta/ cusa se lohduuttaja Pyhã Hengi on y
limeinen opettaja / joca heisã/heidãn juuns cautta Pus
hupi.

*Ratio qua
re hoc E-
vangelium
hodie ex-
plicatur.*

Ja owat ne wanhat ia Christeliset Kircon esimies
het tãmãn Euangeliumin asettanut ia sdättãnyt saarna
ta/tãmãn Heluntai Eijstain pããlle / sentãhden ettã tã
mãn Juhlan pããlle saarnatan Pyhãstã Hengestã ia hã
nen wirgastans / ettã hãn on meidãn opettajam / joca
mekã caicken totuden iohdatta / ia saarna wirgan caut
ta / cocopi tãsä mailmasa hãnellens yden Christilisen
Seuracunnan/ia sijnd caicki taiwaliset lahjat ylgosjaca
pi. Ja ettã me taidaisimme ia oppisimme tundeman ne
oikiat paimenet ia saarnamiehët / soitã meidãn pitã ew
leman / ia wãltãmãn ne wããrãt opettajat / warcat ia
Rõwãrit.

Tãmã Euangelium yhden sopi sen yhdeksãnnen
uscon Eappalen cansa/cusa me tunnustame yhden pyhãn
Christilisen seuracunnan. Sopi mäs sen toisen Rucoe
xen/eli anomisen cansan Jsã meidãn rucouksesã / cusa me
rucoileme/ ettã Jumala annais lähestysã hãnen waldas

cundans: Se on että hän annais meille hywät ja uscoliset paimenet ja saarnamiehät/ia taikii wäärät opettajat meidän työmme armoliseksi pois estäisi.

Ja taetan tämä Ewangeliurn kahten Osan.

I. On paimenista ja saarnamiehistä sekä/hywistä että pahoista/ia niistä merkeistä ioista ne taitan tuta ja toinen toisistansa eroittaa.

II. On Lambaista eli oikeista sanan ewliaista/ia niistä merkeistä ioista ne tutan.

Ensimmäinen Cappale.

Tässä ensimmäises Osas edespane meidän Herran Christus wiissi erinomaista Cappaletta.

I. On pahoista paimenista ja wääristä opettaista ja niistä merkeistä ioista ne tutan.

Totifesta totifesta sanon minä tälle: Joca ei owen cautta mene lammas huonesen/mutta mualda sisälle astu / se on wargas ja Rōwari.

Ennein kuin meidän Herran Christus puhu niistä pahoista paimenista/nijn hän teke yhden swren ja corlián walan/jolla hän wahwista hänen puhens/senpdälle/ että inhimiset iotca luonostans owat sangen heicot / sitä paremmin sen uscoisit ja wastanottaist. Niin palio kuin ndihin paimenin tule sano hän: Joca ei owen cautta sisälle mene lammas huonesen / mutta mualda sisälle astu/se on wargas ja Rōwari.

Tässä tule meidän tiätä/ mitä hän tässä lammas

Propositio
bimembris.

Analysis
prima pars
is continens
quinq.
membra.

I.

Est ad pastores, fures & Latrones.

huonen io owen cansa ymmärdä. Lammias huonen
 cautta/hän ymmärdä Christilisen seuracunnan/iöhonga lam-
 bat/se on/Christiliset inhimiset/sotea sen ylimäisen paimen-
 nen meidän Herran Jesuxē Christuxen oiksin tunderwat/ia
 hänen päällens uscowat/cootan. Owen cautta/hän
 ymmärdä ike hänen/ninquin hän täsä cohta peräsä sano:
Minä olen se lammasten owi. Ja eusu ne caies
 ki warcaxi ia Rōwärixi sotea eij tämän owen/nimiäin/
 hänen cauttans / mene Lammias huoneesen / mutta
 mualda sisälle astuwat. Se on / Ne sotea eij laisesta ole
 eusutut siehen pyhän saarna wircaan / mutta ike juoxewat
 sihen ilmain eusumata/ia eij johdata lambaita sen eläo-
 män lähten / Jesuxen Christuxen / meidän ainoan wälis-
 miehen ia lunastajan tygō / josa caieki meidän autuuden
 seišo: Mutta heidän wäärän oppinsa cansa wiettelewät
 ijancaieksiehen cadotuxeen/ne owat warcat ia Rōwärit.
 Sillä ninquin yxi wargas eij owen cautta mene huone-
 sen/mutta hän ricko eaton/seinen eli lattian/ia niistä sisä-
 le astu: Niin mōs yxi paha ia wäärä opettaia/eij mene
 sen oickian owen cautta/mutta mualda sisälle astu.

II.

Veri Pasto-
 res, eorum-
 que nota.

I.

Nota in-
 gressus in o-
 vili per O-
 stium.

II. On niistä hywistä paimenista ia opetaista/ia
 niistä merckeistä ioista ne tutan/ ia ylösluke täsä Herra
 Christus nella mercki.

I. Mercki on Lammias huoneesen sisällemenemis-
 kistä.

**Mutta ioca owen läpi ike sisälle mene/ se
 on lammasten paimen.**

Owen cautta sisälle menne/ymmärdä hän ensistä/
 tosta joku laisesta iake saarna wircaan Jumalan sadyn

jälkin eukuturi/ joca ei tahdo/ että joku pitä andaman its-
 zens/ eikä saarnastolin/ eli Altarin eteen astuman/ palwe-
 lusta tekemän/ ennen kuin hän siihen laillista eukutan.
 Sitälikin koska opettajat saarnawat ia opettawat oiksein/
 ei inhimisen sädynä/ mutta Jumalan pyhä sana/ ia sitä
 oikista Euangeliumin oppia/ ia sen kautta johdattawat
 lambat Christuksen tykö/ ia osottawat että hänenä ainoa/
 sa seiso kaikkein inhimisten autuus/ ia ei yhdesälän mufa.

2. Owen awamifesta lammas huonefa.

Sillen owen wartia awapi.

2.

Apertio
Ostij.

Ninquin swrifa huoneisa ioisa riijsta ia tawara si-
 sälle on/ owat owen wartiat/ iotca pitä huonefa waarin
 ottaman/ nijnen eteen owen awaman/ kuin heidän tule a-
 wata. Ja ilman awamata ei yrkään taida sisälle tulla.
 Nijn mäs täsä lammas huonefa/ se on/ Jumalan seura-
 eunnafa/ on yri owen wartia/ joca owen awapi ia si-
 nulle/ ia inhimiset/ sisälle ia ulgos päästä/ nimittäin/ se py-
 hä Hengi. Sillä ninquin Herra Christus se oikia owi
 on lammas huonefen/ ia ei yrkään Jumalan walda-
 eundan taida tulla/ mutta hänen kauttans. Nijn mäs
 se lohduttaia pyhä Hengi on se oikia owen wartia/ joca
 meitä tämän owen tykö johdatta/ ia sen meidän eteen a-
 wapi. Sillä ei yrkään hänen omalla woimallans tai-
 da löytä tätä owia. Ninquin me tunnustame/ siinä ca-
 dexannes uscon Cappalefa: Mutta se pyhä Hengi awa-
 pi owen meidän eteen/ silloin koska hän meitä hänen ar-
 moillans ylöswalgaife/ saatta meitä HErran Christu-
 sen oikian tündon/ ia sytyttä meidän sydämehen yhden oi-
 kian uscon/ että me taidam ymmärtä ia tuta ettei yhtälän
 mwta owia/ tiätä eli wälicappalefa/ ole taiwanwaldan ia

autunteen/mutta ainopa meidän Herran Jesus Christus. Ja tämän owen pyhä Hengi awapi meidän eteem saarna wirgan cautta. Sillä sanan cautta iohdatta hän meitä Herran Christuxen tykö/sen cautta ylöswalgaise meidän sydämen/Easten Sacramentin coughta/hän meitä wastaudesta synnystä/ia Jumalan seuracundan sisä/se wiäpi ia sichen istutta/että me tulema sen säsenexi.

3.

3. Merckä on/että hän cuku lambat omalla nimellä

Vocat propriis Oves nominatim.

lens.

Ja cuku omat lambat nimellens.

Ninquin xpi paimen ioilla on moninaiset eläimet/sen lā picnet että swret/tunde hänen laumans / tiätä heidän nimens ia cuku heitä nimellens/sen sällin cuin he owat: Nijn mōs xpi hywä ia toimelinen sielun paimen / tunde ia tiätä hänen laumans/ia cuku heitä omalla nimellens / sen sällin cuin ihe cufin on hywä taikka paha. Meidän Herran Christus se ylimäinen paimen/cuku ne wanhurseat inohimiset/hänen Isäns hywästi sugnatuxi. Pyhä Paawali Apostoli/cuku hänen ewliaisians/ Pyhäxi Christuxesa Jesuxesa. Item: Jumalan ulgoswalitus xi pyhixi. Pyhä Johannes Apostoli/cuku ne Jumalisset inhimiset/hänen lapsirens. Item: Hän cuku heitä rackairens. Ja niillä Jumalattomille on mōs heidän nimens/ioilla saarnamichet pitä heitä nimittämän/ia piätä nuhtelemen ia rangaiseman caikkein edesä/senpäälle/että he ia mōst sihtä pelgon ottaisit / Ninquin Pyhä Paawali sano. Elias Propheta cuxui sen Jumalattoman Euningan Acabin nimäldäns / ia nuhteli händä sano: Sind ia sinun Isäs huone wiettelewat coco Israelin / siinä/että te olette DEXXan kistyn

Matth. 25.

Rom. 1.

Colof 3.

1. Joh. 2.

1. Joh. 4.

1. Tim. 5.

1. Reg. 28.

ylön andanet/ia olette waeldanet Baalin jalkin.
 Johannes castaja cuku Herodes Euningan omalla ni-
 mellens/ia julkisesta händä rangaise sanoden: Eij se ole
 luwalinen/että sinä pidät sinun welies waimo.
 Euinga usein Herra Christus cuku ne Jumalattomat
 Phariseuret heidän omalla nimellens: hän cuku heitä
 sofiari ja sofian johdattaiari. Item/hän cuku heitä
 ulcocullatuxi ja kyläarmen suuri. Hän hwti usein
 Wee heidän plicens. Näin ike cukiin hänen omalla ni-
 mellens cukutan/ioco se on hywä joco paha/senjälkin cuin
 hänen elämäns on.

Mar. 6.

Matth. 15.

Matth. 23.

4. Mercki on lammasten ulgos lastemisesta ia e-
 dellä käymisestä.

4.

Eduatio &
antegrissie.

Ja ulgos wlepti heitä/ia cuin hän omat
 lambans ulgos laste / niin hän käy heidän e-
 delläns.

Yxi oikia ia uscolinen sielun paimen / pitä käymän
 sanan ewlian edellä/selä oikian opin/että puhtan elämän
 cansa / senpäälle/että hän olisi heille hywäxi (simerkixi/
 mwtoin hän eij ole yxi hywä ia oikia paimen. Sentähden
 sano Herra Christus: Andacat teidän walitudē pal-
 stainhimistē edesä/että he näkewät teidän hywät
 työt / ia ylistawät Isän joca taiwas ombi. Ja
 pyhä Pawall sano Timotheuxen tygö: Ole hywä e-
 simerccki niille uscolisille sanasa/käyttämisellä rac-
 laudesa/Wengesa/uscosa ia puhtraudesa. Niin mäs
 pyhä Pietari Apostoli sano: Ole lauman (simerccki.
 Chrysostomus sano: Doctor Ecclesiæ dum bene
 docet & pie vivit, instruit suos auditores quomo-
 do vivere debeant. Dum vero male vivit, in-

Matth. 5.

1. Tim. 4.

struit Deum, quomodo debeat ipsum condemna-
re. Se on: Yxi opettaia/cosca hân oiskein opetta/
ia puhstasti elä / niijn hân opetta hânen cwliansa/
cuinga heidân pitä elämân/ mutta cosca hân pa/
hoiin elä/niijn opetta cuinga Jumalan pitä hendä
rangaiseman. Ja Augustinus sano: Malus pa-
stor quantum extruit doctrina, tantum destruit
mala vita. Se on: Yxi paha paimen/niijn palio cuin
hân opilla ylös rakenda/niijn palion hân pahalla
elämällä maahan cukišta. Nämä owat ne nelid hy/
wäin paimenitten erinomaifesta merkiä ioista he tutan.

III.

Phariseo-
rum igno-
rantia &
stupor.

III. On Phariseusten tyhmydestä.

Tämän wertauren sanot JEsus hellle/
mutta ei he ymmärtäneet mikä se oli/ cuin
hân sanot hetlle.

Waikka he olit olewanans swrestti ia corctiasti op-
pinet miehett/ia pidit igens sen edestä/että he olit niijnen so-
lain johdattaiat ia lain opettaiat/niijn cuitengin/ei he tai-
taneet ymmärtä eikä käsittä HErran Christuxen puheta/
ia sen cansa osotit heidân soliudens ia taitamattomus/
dens. Sillä niquin pyhä Pawali sano: Se luonoli-
nen inhiminen ei taida käsittä sitä cuin Jumalan
on/sitä se on hânelle yxi hulluus. Osotit mäs he
sen cansa/ettei he ollet oikein lukeneet Prophetain kirioitus-
xia/jotca usein kirioittawat paimenista ia lambaista. Ja
jos he niistä olisit lukeneet/niijn he olisit pikemin taitaneet
ymmärtä ne sanat.

1. Cor. 2.

IV.

Genuina
Christiver-
borum ex-
plicatio.

IV. On HErran Christuxen ulgostoimitus/hä-
nen sanains päälle.

Nin sanot JEsus taas hellle / totifesta/

toti

totifesta sanon minä teille / minä olen se lammasten owi.

Etä Herrä Christus sen ymmärsi/ettei he taitaneet käsittää hänen puhettansa / niin hän ike sen ulgos toimitta/ia anda tiätä mitä hän sen lammaffen owen cansa ymmärsi ia wahwista sen hänen walans cansa/ninquin ennengin/wannoden hänen totudens päälle.

Totifesta / totifesta sanon minä teille/minä olen se lammaffen owi.

Ninquin hän tahdoisi sanoa / että te oletta niin tyhmiä ia tompelit/ettei te taida ymmärtä minun puhettani/nijn minä tahdon sen ike teille ulgostoimitta/ia pitä teidän sen tiätämän/waikka minä puhun toisinans wertauren cautta/ia tapaurisa / en minä cuitengan mitäkän turhan ia tyhiän puhu. Ja ios te tahdotte tietä mikä se owi on / iosta minä olen teille puhunut/nijn olen minä ike se/ia cohta perästä sanon :

Minä olen lammaffen owi/ioca minun cauttani sisälle mene / hänen pitä wapahaxi tuleman.

Ja anda sen cansa tietä/ että ioca tahdo tulla lammashuonesen eli seuracundan/nijn pitä hänen siehen sisälle käymän hänen cauttans/ia ilman hänetä ei taida yrtäkän siihen oikein sisälle tulla.

V. Ja wijmänen Eappale on niistä paimenista/iotea hänen edelläns owat olleet.

Katki iotea minun edelläni owat olleet/ne owat warakat ia Röwärit.

V.

Pastores
qui Christum antecesserunt
sunt fures
et latrones.

Non tem-
pus sed dis-
cretionem
temporis
intelligit.

Eämän sanan (nunun edelläni) pitä meidän oi-
kein ymmärtämän / sillä ei Herrä Christus sen cansa
ymmärrä niistä / iotca monda vuotta ennen händä owat
olleet / mutta niistä / iotca hänelle wastahacoiset owat
olleet. Mwtoln Prophetat iotca monda sata vuotta
ennen Herrä Christusta owat saarnanet / olisit wareat ia
Köwärit / iotca cuitengin ei sen sanan cansa ymmärrä /
Sillä caicki Prophetat owat hānēstä todistanet / että hā-
nen nimens cautta / pitä caicki saaman synnit andexi. Ja
Augustin^o sano: Moses & Prophetæ non venerunt
ante Christum sed cum eo. Se on / Moses ia Pro-
phetat ei tulleet ennen Christusta / mutta he tulit
hānen cansansa. Ne cuin owat olleet Herrä Christusta
wastahacoiset ia owat toisin opettaneet cuin hān opetti /
ne hān euku warcaxi ia Köwärixi. Ja cohta perästä
sano:

Etä wargas ei tule mwtoln cuin war-
gastaman tappaman ia cadottaman.

Se on / ioca wargas on / ei se tule lammasia elättä-
män eikā ruokiman / mutta tappaman. Niin mōs wādrat
paimenet / iotca Herrä Christusta owat wastahacoiset /
ia toisin opettawat / ne wādritlewāt ia pettāwāt inhie-
miset / heidän sieluns murhawat / ia ijancaickiseen cadotu-
xen saattawat. Ja nuhtelee sen cansa Phariseuxita ia
Kirianoppenuita / iotca ei hānen cauttans / ioca oli se toti-
nen Messias lammasien tygō tullut / eikā hānēstä saarna-
net ia opettaneet / että hān on meidän wanhurscauden / ion-
ga cautta me alnoast taidam autuaxi tulla. Mutta
wādrin opetit ia sanoit / että inhiminen lain toiden cout-

ta pitä autuaxi tuleman. Mutta HErrasta Christus/
 xesta/ hänen ansiosians ia hywistä töistään/eij he mitten
 puhunuet.

Opetuxet Ensimmäisellä Cap: palesta.

*Loci com-
 munes præ-
 ma partis.*

I.

*Discimin
 pseudodo-
 ctors esse
 perniciosos
 in Ecclesia
 Dei.*

I. **O** Peimme tässä/ cuingawahingoliset o-
 wat ne Pahat Paimenet ia wäärät opettajat
 Jumalan Seuracunnassa. Sillä eij he ehi Ju-
 malan cunniaa/ eikä inhimisten sielun autuutta. Mut-
 ta oma heidän parastansa/ cuinga he saisit tässä mail-
 masta hywin elä / ia pitä hywiä Väiwä / eij he oikein o-
 peta/eikä johdata lambaita HErran Christuxen tygö/so-
 ca on se oikia owi lammas huonesen / ia josa caicken inhi-
 misten autuus seiso/ eij nuhtele / eikä rangaise syndiä/
 mutta puhuwat / inhimisten mielen jalkin. He eläwät
 Pahoin caickinaisija synnissä ia saastaisudesa / ia owat
 muille Pahaxi esimerkixi. Nämä caicki owat warcat ia
 rōwārit / ninquin HErra Christus tässä sano: Sentähe-
 den/että he wiettelewät lambaita ia saattawat heitä ijans/
 caickisen cadotuxen. Tämän caldataiset olit Phariseu-
 xet/joita wastan erinomaisesta Herra Christus tässä puhu-
 jotea eij sarnanet Messiaxesta HErrasta Christuxesta/
 ia hänen ansiosians / mutta Laista ia Lain töistä / ia ope-
 tit että inhimisen nijnen cautta piti autuaxi tuleman.
 Tämän caldataiset owat mōs selä pawi että hänen sou-
 cons / jotea eij saarna oikeata Euangeliumin saarna/
 HErran Christuxen tahdon ia kääpyn jälki / joca sano:
 Mengätte ymbäri caicken mailman ia saarnacat

Matth. 23.

Euangeliumi. Mutta he saarnawat inhimisten sädys
 id / ia pawin pädle pano / Eij he johdata HErran Chris
 tuxen tygö / mutta pyhäin Miesten ia Waimoin tygö /
 että he pitä heidän edestäs rucoileman / ia oleman heis
 dän wälimiehens. Ja sen cansa pois hylläwät sen ainoan
 Wälimiehen meidän Herrä Jesuxen Christuxen / ninquin
 coco heidän Litanians / on asetettu Pyhän tygö. He
 mywät anelirjoja swren rahan edestä / he pitäwät Vffri
 Messuia eläwitten ia cuoluitten edestä. He weisawat
 wigetyriä nijnen cuolitten sielun edestä / että ne sitä Piles
 min Pääsist vlgos kirjras tulesta: Ja cuca caidi heidän
 Waihens plösluke. Sencaldaiset mös owat wiälä nyet
 monda opettaiata / ia waicka he oidein opettawat /
 cuitengin eij palio murhetti lambain sielun edestä / cuhuns
 ga ne tulewat / twlewat siinä kyllä olewan / että he seiso
 wat saarna stolissa / ia siinä jollakin muotto saarnawat /
 ettei näkyisi Peräti olewan Laiscana / joca sitä oppe nijn
 oppiean / joca eij ope nijn oleon ilma. Eij he muusta pidä
 lucua / mutta että he hywin saawat elä / ninquin Eze
 chielin Prophetan tykönä niistä seiso Kirioitettu: **T**e syö
 ötte riescan ia willoilla te waattettate teidän / ia
 mitä lihawa oli / sen te tapoitta / mutta minun
 laumani että te ruoſinuet. Tämän caldaisita Pais
 menita sen Pahembi löytän seasa / mutta ne jotea sen calo
 daiset owat / he candawat heidän duomions.

Ezech. 34.

2.

Ministri
 verbi non
 aliunde sed
 per Ostium
 in ovili in
 grediant.

II. Paimenet ia saarnamiehet pitä eästä oppes
 man / ettei he mualda astu Lammais huonesen cuin owen
 cautta / se on / ettei he ota ike saarna wirea Pädllens / ilo
 man / jollai he lailifesta siihen cukuta / eilä anna heitäns
 siihen ennen cuin he owat siihen soweliat ia Relwoliset / ia

sens

sencaidaisen lahian cansa lahjoitetut / euin sichen tarwi-
tan / ia he woivat sen edes seisso. Ja cosca he sijhen owat
cukutut pitä heidän uscolisesta heidän wireans tekemän/
se on / heidän pitä oickin / puhastii ia selkiäsi saarnaman
Jumalan sana / ia osottaman sen oikean tien taiwan wal-
dacundan ia ijaneaietisen autuuteen / ettei yhtään mwta
tietä sijhen ole / eikä yrikän sijhen taida tulla / mutta yh-
den oikean ia wahwan yson cautta / meidän Herran
Jesuxen Christuxen päälle / joca meille ia caickille / hänen
pijnans ia euolemans cautta on sen ansainut. Heidän
pitä mös tundeman heidän Lambans / ia omalla nimel-
läns heitä cukuman / se on / heidän pitä laittaman ikens
sen jalken / euin Lambat eli ewliat owat / ne hywät pitä
heidän wahwistaman caicken Jumalisuteen / ne heicomie-
liset ia murheliset lohduuttaman / ne cowacormaiset / ia ni-
seurit osendaman / syndisiä ia catumattomia nuhtelemä ia
rangaiseman. Ja pitä seuraman Pyhän Pawali op-
pia ia manausta / joca sano : Saarna sana / pidä pääl-
le / aijalla ia aijati / mana rangaise caiken siwey-
den cansa. Eij heidän pidä oleman ninquin mylät coi-
rat / eikä pidä säästämän / mutta rohkiasta hwtaman ia
rangaiseman. Ninquin Esaian Prophetan tykónä seisso :
Dwda rohkiasta alä säästä / sulgista minun can-
sallen heidän syndins / ia Israelin huonel heidän
pahat tecons. Heidän pitä mös manaman heitä / et-
tä he carwataisit ikens wääristä opetaista / ette Eudet tuo-
lissi Lammas huonesen ia raatelissi Lambaita / Ninquin
Pyhä Pawali sano. Ja cosca he heidän wireans oikein ia

2. Tim. 4.

Esa. 58.

Ast. 20.

Jesus Christus pitä heille andaman/cosca hän tule Wijs
mäisnä Pärwänä / duomiheman eläwitä ia tuos
luta.

3.

*Legitima
juramenta
concessa.*

III. Että HErra Christus täsä caxi kerta wano
no/ia cahlalaiset walat tele / sitä me opime / että Lailiset
walat ei ole Riehtyt/mutta cosca Jumalan cunnia/ia mei
dän/eli meidän lähimeisten tarwe nijn waati/nijn taikamo
ma me mäs walan tehda. Sillä ihe Jumala sen myö
sä anda ia kāske Wiidennes Moferen Kiriasa / cusa hän
sano: Sinun pitä pelkämän sinun HErras Ju
malatas / händä Palweleman / ia hänen nimens
wannoman. Ja me luemme että Jumala caicki walo
dias on ihe Wannonut. Ninquin hän sanoi Abrahamin
tygö; Minä olen minul itzelleni Wannonut. Ja
Psalmisa seiso: Minä olen ydesti Wannonut mi
nun Pyhydeni päälle. Item. HErra on wanno
nut / ia eiš pidä sitä catuman. Nijn owat Pyhät mäs
inhimiset Wannonet. Abraham Patriarcha on Wans
nonut / Abimelichille. Ja Abrahamin Palwelija teli
walan / hänen HErrallens. Jacob Wannoni hänen A
pillans/Labanilla. Dawid on Wannonut Saulin
Pojalle / Jonatarella hänen ystäwällens. Nijn mäs
Wannoni Saulille/ettei hän tahtonut häneltä hänen sie
menens häwittä. Nijnnen esimerkille on mäs meille sus
walinen wanno. Sillä ninquin Epistolas Hebrerin ty
könä seiso: Wala teke lopun rijsdan päälle / ia sen
ysein eroitta. Mutta että meidän HErra Christus
sano Mattheuxen tykönä: Eiš teidän pidä Wanno
man / eišä taitwan cautta / sillä se on Jumalan lo
stui / eišä maan / sillä se on hänen estuin Laus

Deut. 6.

Gen. 22.

Psal. 89.

Psal. 110.

Gen. 21.

Gen. 24.

Gen. 31.

Gen. 20.

1. Sam. 24

Heb. 6.

Matth. 5.

tans. Eikä Jerusalemin cautta / sillä se on swren
 Euningan Caupungi. Eikä sinun pääs cautta/
 sillä et sinä taida tehdä yhtäkän carwa taicka mu-
 staxi ell waltaxi. Teidän Puhon pitä oleman.
 Ja Ja / Eij Eij / mutta mitä sen ylitze tapahtu / se
 on Pahasta. Eij HErra Christus sinä caicki walat
 tiälä / mutta waiwoin turhat walat / cuin inhiminen ke-
 wiäsi ilman sytää wanno / yhdestä Pahasta totutusta ta-
 wasta. Ja ne walat cuin wannotan luondocappalten/
 taiwan eli maan päälle: Niquin Jwttat Wannot Jer-
 usalemin Templin päälle. Sillä Jumala ei ole kaste-
 nyt nijnnen cautta wanno / mutta hänen nimens caut-
 ta / niquin Widdennes Moixen kiriasa seiso: **DEK**
AN nimen cautta pitä sinun wannoman.

Exo. 22.
 Deut. 19.

Toinen Osa.

Sinä Ensimmäises Osas sanottin Pai-
 menista / sekä hywistä ia oikeista / että mäs wääri-
 stä Paimenista / ia niistä merkeistä / joista ne tutan
 ia toinen toifestans erotetan. Seura nyt se toinen Osa
 lambaista eli sanan ewliaista. Ja edes pane HErra
 Christus tässä nelie merkiä / iosta ne oickiat Christiliset in-
 himiset tutan / jotta Seuracunan oickiat jäsenet owat.

Analysis se-
 cunda par-
 tis conti-
 nens Qua-
 tuor mem-
 bra.

1. Merkki on / ewlla Paimenen ändä.

Ja lambat ewlewät hänen änenä.

I.

Auditus vo-
 cis sui pa-
 storis.

Niquin Järjestömät luondocappalet ia lambat /
 waikka cuinga yxifertaiset he owat / tundewat ia ewlewät
 heidän Paimenen änen / joca heitä cugu / ia seurawat
 händä. Nisn mäs ne oickiat ia Christiliset inhimiset ewle-
 wat sen ylimäisen Paimenen / meidän HErran Jesuxen
 Christuxen änen / ia mäs muinen uscolisten Paimenitten

Ioh. 8.

Matth. 17.

II.

Subsequen-
tur Pasto-
rem.

änen/ jotea tāmān ylimäisen Paimenen alla owat. Sillä
 ninquin Herra Christus toisesa Paicasa sano : Joca
 Jumalasta on se ewlle Jumalan sanan. Ja tosin
 joca xpi oickia Christilinė inhiminen on/ hān racasta Ju-
 malā sana sitā meellāns ewle. Ja sitā wastan caicki wā-
 rāt opit / jotea sitā wastan owat/carta ia wicroi/ninquin
 yhtā myrkyā/joca inhimisen sielun cadotta. Sillä hān
 tiātā Jsān Jumalan lāstyn ioca sano : Tāmā on mie-
 nun racas Poicani hāndā ewlatta. Sentāhden sa-
 no Augustinus. Christianus es audi Christum, Ser-
 vus es audi Dominum, Filius es audi patrem.
 Ettā sinā olet Christitty nijn ewle Herra Chris-
 tusta/ Ettā sinā olet Palwelia nijn ewle Herra/
 ra/Ettās olet poica nijn ewle Jsā.

II. Mercti on / ettā lambat seurawat heidān pai-
 mendansa.
 Ja lambat seurawat hāndā/sillä he tun-
 dewat hānen ānens.

Se on / Ne oickiat Christilliset inhimiset jotea tāmān
 ylimäisen Paimenen alla owat/ne seurawat hāndā/
 ia caickia oikeita ia uscolisia Paimenita ia saarnamiehtā/
 ia heidān oppians/jonga he owat heildā ewluct ia oppo-
 neet. Sillä costa he heidān paimenens ānen ewlewat/nijn
 he tohta tundewat ettei se ole songun miwalaisten / mutta
 heidān oman Paimenens āni / jota he owat tostunet ewles
 man ia seuraman hāndā. Ninquin Lambaat seura heidān
 paimendansa/ia custa hān lāppi edellā/sijtā he lāywāt jā-
 les/ia waicka sijā olis wettā/taicka ropacota/ nijn cui-
 tengin he pellāmātā ia rohliasta lāywāt hānen jālisens /
 custa hān edellā lāppi. Nijn mōs xpi oickia Christitty

inhimi

inhiminen seura Jumalan Puhdasta sana / waikka mikä
risti ia Wasionkänymis päälle tulisi.

III. Merkki on/että he mwcalaisia Pakenewat.

Mutta ei he mwcalaisia seura / mutta
Pakenewat händä / sillä ettei he tunne mw-
calaisien ändä.

Ninquin Jumala on andanut Lambaille sen luos
non/että he tundewat heidän oman Paimenens änen/ ia
händä seurawat. Niin mäs hän on heille andanut sen luos
non ettei he seura mwcalaisia eikä wierasta/ mutta heidän
oma paimenens. Sillä he tundewat mwcalaisen änen ia
tietävät/ettei se ole heidän oma paimenens äni. Ja tästä
nyt Herra' Christus wärtauren kautta osotta / ettei ne
oikiat Christieyt seura mwcalaisia ia wääriä paimenita/
eiä heidän oppians. Sillä ei he tunne heidän ä-
däns/Se on / heidän wääriä oppians / mutta Pake-
newat heitä/ninquin warcaita ia rōwäritä/jotca tulewat
wiettelmäin ia cadottaman inhimisten sielua / ia Pysy-
wät Jumalan Puhtas ia terwelisessä sanoissa / joca heitä
johdata ijancaikisen elämän.

IV. Ja wijmäinen merkki on sisälle ia vlgoš käymisy.

Ja sisällä menept ia vlgoškäypt ia löyttä
laidumen.

Tämä on se wijmeinen merkki/että ne oikiat Christie-
yht inhimiset sisällä ia vlgoškäywät ia löytävät laidui-
men/se on/heille on wahwa tygö käymisy Jumalan ty-
gö/jotca aina hänen sanans cuulewat / ia händä auvens
hwtawat. Ninquin Lambat jocapäiwä lammas huone-
sen sisälle menewät / ia jällens vlgoškäywät laitumille ia

III.

Peregrinū
& alienum
fugiunt.

IV.

Exitus &
introitus
nec non in-
ventio Pa-
scue.

lõntawát laiduimen. Nijn mós ne Christityt kárwát Jumalan tygö / ilman Pelkámätä ia sanowat Abba racas Jsa/ia lõntawát laiduimen / se on / ne lohduuxen saawat heidän sydamisensä wastan syndi / Helwetti ia cuoleman / wahwistetan oickian uscon / ia ilolifesta tästä mailmas / ia lähewät / cosca se hetki tule / että Jumala tahto heitä tädida pojes cuxua.

*Loci Communes secundis par-
tis.*

I.

*Discamus
supremi
Pastoris
Domini no-
stri Iesu
Christi Vo-
cem audi-
endam esse
2. Par. 20.*

Opetuxet toisesta Cappalesta.

I. **O** Peme tästä / cuinga ne oickiat Christityt inhimmiset Jumalan Pelgos pitä isensä tästä Käyttämän / että he sen ijancaietisen elämän käsittäisit Nimittain / heidän pitä cuoleman sen ylimäisen paimenen meidän Herran Jesuxen Edristuxen anen / ia hänen pyhä sanans / ia caickia niistä jotea Jumalan sanan ia sen oickian Euangeliumin opin puhast ia selkistä saarnawat ia opettawat / ia sitä uscon cansa wastanottawat. Nijn se Jumalinen Euningas Josaphat on mananut hänen alamaistans sanoden : Uscoat Herran meidän Jumalā päälle / nijn te saatte lewosa olla / ia uscoat hänen Prophetansa / nijn teile onni tapahu. Ja Epistolas Hebreria tygö seis : Olcat teidän opettaillen cwoliaiset / ia seuraat heitä / sillä he walo wawat plytzen teidän sielun / ninquin ne jotea siistä lugun tehemän pitä. Ja Jumala ise uhca niistä rano gaistoren cansa / jotea owat cowa cormaiset opettaille ia saarnamichille. Ninquin siinä Wiidennes Moseren Kirjas seis : Jos jocu on nijn ylpia ettei hän cwole papia joca on siinä swres Jumalan Wirgasa / sen pitiä cuoleman. Ja sitä wastan / pitä heidän wisusti waari ottaman / ettei he mwcalaisia ia wääriä opetaita seura

Heb. 13.

Deut. 17.

eikä heidän äändens / mutta wältawdt ia cartawat njtä /
 ninquin warcaita ia rōwäreitä / lotca ei mwtoin tule cuin
 wargastaman / tappaman ia cadottaman / se on / he wiettes-
 lewät ia murhawat inhimisten sielua / ia wiewät ijancalc-
 lisen cadotuxen. Sentähden mana Pyhä Johannes saa-
 noden : **Älätte** **uscoco** **jocaista** **hengiä** / **waan** **co** /
Pecat **ne** **henget** / **jos** **he** **sumalasta** **owat**. **Se** **on** / **jos**
Jumalan **sana** **heidän** **seasans** **on** / **ia** **jos** **he** **sen** **oickein** **o**
petawat **tai** **ka** **wäärin** / **ia** **eij** **Pidä** **siinä** **asiasa** **cahoman**
yhdengän **inhimisen** **muodon** / **wij** **lauden** **eli** **rickauden**
iälken / **eikä** **anda** **sen** **cautta** **heitens** **wiettellä** / **mutta**
cahocan **senjälken** / **cuinga** **hän** **Jumalan** **sanan** **opetta** /
oickein **tai** **ka** **wäärin**. **Ja** **jos** **hän** **wäärin** **opetta** / **nijn**
carta **händä** **ninquin** **yhtä** **wargasta** **ia** **rōwäri**. **Sillä**
ninquin **pyhä** **Pawali** **sano** **Galaterin** **tygö** : **Jos** **yri** **En** Gal. 1.
geli **tai** **wahasta** / **toista** **teiden** **edessä** **saarnaishi** **E**
wāgeliumi / **cuin** **me** **olema** **saarnanuet** / **se** **olcō** **pa**
hasti **xirottu**. **Mutta** **iota** **pitä** **taitamā** **eroitta** / **ne** **wäärä**
rät **ia** **pahat** **paimenet** **hywistä** / **ne** **pitä** **hywin** **harioitetu**
olemā / **Jumalan** **sanas** **ia** **siinä** **Christilisesä** **opisa**. **Waan**
ettei **caicki** **taida** **firia** **sukia** **ia** **tutkistella** **ramatusa** **Herran**
Christuxen **käskyn** **jälkē** / **nijn** **oppecan** **hywin** **sen** / **wāhän**
ramatwon / **joca** **on** **meidän** **Catechismus** / **cuhunga** **on** **coo** Joh. 2.
tu **se** **coco** **Christilinen** **oppi** / **ia** **iaetan** **erinomaisin** **wisoin**
pääcappalein. **Ja** **cosca** **hän** **sen** **hywin** **ymmärtä** **ia** **taita** /
nijn **hän** **tyllä** **mōs** **taita** **eroitta** / **cucca** **wäärin** / **ia** **cucca** **oic**
kein **opetta** / **Sillä** **joca** **fitä** **wastan** **opetta** / **se** **on** **wargas**
ia **rōwäri** / **ia** **fitä** **eij** **pidä** **Christiliset** **inhimiset** **ewleman** /
mutta **nijtä** **paleneman** **ninquin** **sielun** **murhaita**. **Ja** **sen**
tähden **pitä** **caicki** **Christiliset** **inhimiset** **oppeman** **heidän**

Catechismuxensa / selä tuleman että ymmärtämän / sen-
päälle / ettei tulisi wiettellyxi nijsdä wäärildä opettailda.



Euangeliumin Kirioit- ta P. Johannes 6. Lugas.



Sa sanoi Jesus Jwttail-
la / eij yriän taida tulla minun
tygöni / ellei Isä ioca minun
lähetti / wedä händä / ia minun
pitä händä plösherättämän
wijmeisnä päiwänä. Se on Prophetisä Ki-
rioitettu / heidän pitä cäteksi Jumalalda ope-
tetuxi tuleman: Sentähden jocainen quin-
sen Isäldä omi cwllut ia oppenut / hän tule

minun tygöni. Eij nijn/että jocu ombi Isän
nähnyt/waan se joca ombi Jumalasta/se om-
bi Isän nähnyt. Totifesta/totifesta sanō minä
teille/ioca minun päleni usco /hänellä ombi
se ijancaiefinen elämä. Igina olen se elämän
leipä. Leidän Isän söit manna corwesa/
ia cuolit: Tāmā ombi se leipä/ioca alastu-
li taiwahaasta/senpälle että ioca sijtä syöpi/eij
hänen pidä cuoleman. Igina olen se elämä
leipä/ioca alastuli taiwahaasta/se cuin tästä lei-
wästä syöpi hän eläpi ijancaiefifesta: Ja se lei-
pā jonga minä annan/se ombi minun lihan/
jonga minun pitä andaman mailman elämän
edestä.



Sä P. Ewangeliumisa/ meidän
Herra Christus/osotta ia tieta anda/ että
inhimiset heidän luonostans/ owat heicot ia
peräti woimattomat/nijn ettei he taida tulla
hänen tygöns/ ellei hänen Isäns heitä wedä
Ewangeliumin saarnan kautta. Sijäläkin mōs osotta
hän sen swren ia sanomattoman hedelmäns/cuin inhiminen
saapi sijtä/että hän Jumalalda wedetän HErran Chris-
tusen ia oiskean vscoon tundon/nimittäin/ijancaiefisen es-
lämän.

Ja on tämä Ewangeliumi wanhoilda fircon es-
miehildä asetettu/ tämän Heluntain Juhlan päälle saar-
natawaxi /sentähden/että me mahdaisimme oppia tun-
deman

Exordium
à summa
Evangelij.

Ratio cur
hoc Evan-
gelium pro
concione
hodie pro-
ponatur.

deman meidän jwren heitoudem/ettei me meidän omasta
luonolifesta woimastam / taida tulla meidän lunastaiam
HErran Christuxen tygö/eikä usco hänen päällens. Si-
täläkin sentähden/että täällä Juhlalla saarnatan sitä loh-
duuttajasta P. Hengestä/ioca Jumalan salaisudet parhain
ulgos toimitta. Ja me mustasim meidän oman heitou-
dem päälle/tulissimme ylösheräteyx/ nautiseman niistä
wälieappaleita ioinenga cautta pyhä hengi annetan/ cuin
on/ Jumalan sanan ia Sacramentie.

*Occasio
hujus con-
cienis.*

Tilan tähän saarnan/ owat Juuttat andanut Hero-
ralle Christuxelle/iotta tulit hänen tygöns/ toisna päiwä:
nä sitä/cuin hän oli ruokunut wiissi tuhatta miestä / wiis-
dellä ohraiskella leiwellä / ia kahdella calalla/ ia wielä ny-
ekeit rawinnon jälkin hänen tygönens/mutta hän manai-
si heitä / että heidän piti ensistä ia erinomaisesta esimän
sielun ruan jälkin/ia sanoi/että hän oli se elämä leipä / ioc-
ea alastuli taiwasta. Cosca nytt Juuttat sen culit nas-
pisti he sanoden/eikä tämä ole Josephin Poica/ionga Je-
sän ia äitin me tunnetti/cuingasta hän siis sano/ taiwasta
alas tullens. Mutta meidän HErra Christus wasta heitä
ia sano: Älkätte napisco eij Pengän taida tulla mi-
nū tygön sollei Isä/ioca minū lähetti wedä händä.

Tämä Ewangeliumin Texti/nyhten sopi sen kahdexannē
uscon Cappalen kansa / cusa me tunnaustamme / ettei me
meidän omalla woimallā ia wäellām taida usco/eikä tuls-
la meidän HErran Christuxen tygö/mutta se P. Hengi
on meitä rukunut Ewangeliumin cautta ia hänen lahioi-
sans ylöswalistanut, ia oiktaja uscosa pyhittänyt ia ylös-
pitänyt. Ninkin hän coco Christicunnan maan päälle
le cuku cocon/ylöswalgaist: ia pyhittä/ ia Christuxen Je-

luxen tykōnā pitā. Nijn mōs sen toisen rucouxen cansa/
 Jsa meidān rucouxes/eusa me nāin sanome: Eāhestulcon
 sinū waldacūdas. Josa me rucoilema ettā Jumala mei
 dān taiwalinen Jsām annaisti meille sen pyhān Hengen/
 ettā me hänen armons cautta wahwasta uscoisimme hā
 nen pyhā sanans/ia elāisimme Christilifestā tāsā mailma
 sa ajalifesta/ia siltā ijancatifesta hänen tykōnāns.

Ja jaetan tāmā Euangeliumi cahten Osa.

I. On inhimisten heicoudesta ia woimattomudesta
 Hengelisistā asioisa.

II. On sijtā hedelmästā/ ionga me sijtā saamme/
 cosea me wedeten HErran Christuxen tygō ia opetetān.

Ensimmäinen Osa.

U Zinpalto cuin tåhān ensimmäisen Osan
 tule on meille tāsā wiisi erinomaista Cappaletta
 ioista meidān tule waari otta.

I. On inhimisen luonon heicoudesta Hengelisistā a
 sioisa.

Eij yxistān taida tulla minun tygōni/ ellei
 Jsā joca minun lähetti/ wedā hāndā.

Nāillä sanoilla HErra Christus wasta Juuttai
 ta ia heidān tacaperin aja/ia osotta heille/ sen oikian syyn/
 mingātāhden hee owat nijn soliat/ ettei hee taida tuta
 hāndā oiken/eikā swremmana pidā hāndā cuin muita in
 himistä/ Nimittāin/ ettei hee tahdo anda igens hänen tai
 wakiselda Jsāldāns wetā/eikā oppia hāneldā cuin hān tah
 doisi sano: Elkätte napisco/ sillā eij teillä ole yhtākān oi
 fiata sytā napista/ sentāhden/ ettā minun saarnasani eij ole

Propositio
 bimembris.

Analysis
 prime par
 tis in se
 quing
 membra
 continens.

I.
 Spiritualis
 cecitas na
 ture huma
 ne.

nyhtälän wiipia eitä wärntä. Mutta teiä on suuri solius/
nijn ettei tee minua wielä oikein tunte. Ja on näisä Texo
tin sanoisa tahtaloiset astiat.

I.

*Quod nemo
possit veni-
re ad Chri-
stum.*

I.

On ettei hyrkän taida tulla Christuxen tygö.
Eusa eij hän puhu ulconaisesta tulemisesta ruumilisten
jaleain cansa/mutta Hengelisestä tulemisesta/euin on ois-
ken tuta HErran Christuxen Persona/ia hänen wircans/
että hän on Jumala ia inhiminen/ia on caitten mailman
lunastasa ia wapahtaa. Ja se on tulla HErran Chris-
tuxen tygö cosca hän oiken tunde hänen ia hänen päällens
usco.

2.

*Quod pater
celestis tra-
hit eos.*

2.

On että hänen taiwalinen Isäns wetäpi heitä.
Eusa här taas eij puhu / sijtä wetämisestä ioca tapah-
tu wäellä ia wäkiwallalla ninquin iocu toista hiuxista we-
däisi wastian hänē tahdons/mutta hän puhupi täsä Hens-
gelisestä wetämisestä ioca tapahtu Jumalan sanan ia
saarnan kautta. Ja ne iotca näin wedetän ia opetetän/
Jumalalda ne tulewat HErran Christuxen tundon / ia
oikian uscon hänen päällens.

II.

*Est promif-
sio Christi
de resusci-
tatione
mortuo-
rum.*

II.

Eappale on/HErran Christuxen lohduisesta
lupauresta.

**Ja minun pitä ylös herättämän hän-
dä/wiimeisnä päiwänä.**

Ninquin HErra Christus/wähä ennein näitä sa-
noia/sen saman on luannut sanoden: Se on minun Isä-
ni tahto joca minun on läheettänyt/ettei minun pidä ny-
tän cadottaman/caitista niistä/euin hän minulle on an-
danut. Mutta että minun pitä ylös härättämän heitä
wiimeisnä päiwänä. Nijn hän nyt toisen kerran sen sa-
man lupa sanoden: Ja minun pitä ylös herättämän/
här

hänen wijmeisnä päiwänä. Eusa hän eij ymmärä siä
yhteistä ylösnousemista ioca tapatu sekä hywille että
paholle. Mutta hän ymmärdä ainoastans täsä/nijnen
waanhurskasten ia ulgoswalittuinen ylösnousemista/ioc
ca hän tahto ylösnosta wijmeisnä päiwänä/ ijancaickisen
elämän. Ja puhu HErra Christus nijn usein siitä ylös-
nousemista/sen syyn tähden/että hän ylös herätäisi hā-
nen opetuslapsians/ia caickia Christilisiä inhimisiä/ yho-
ten oikian uscon/hänen päällens/että hee siinä loppunasti
wahwana pösyisit/nijn mōs että hän osotaisi niille Ju-
malattomille/ettei nee tästä ylösnousemista pidä osalis-
seksi tuleman/ ia waicka hee wijmeisnä päiwänä/ynnä
muinen eansa cuolemaasta ylös herätetän/ nijn eij hee eui-
tengan ylösnouse ijancaickisen elämän/mutta cuolemaan
ia ijancaickisen cadotuxen. Niquin meidän HErra
Christus ihe todista P. Matthæuxen tykōnä sanoden:
Etä ne Jumalattomat silloin pitä käymän ijan-
caickisen piñnan/mutta ne wanhurscat ijancaicki-
sen elämän.

Matth. 28.

III. On' Prophetain todistorekka / iotta HErra
Christus tähän sisälle wetä.

Se on Prophetisä Kirjoitettu. Heidän
pitä caicki Jumalalda opeteturi tuleman.

Näillä sanoilla HErra Christus todista/ että caic-
ki wanhurscat ia Jumaliset pitä tuleman opeteturi Ju-
malalda. Ja owat nämä sanat otetut/ Esaian Prophe-
tiasta/ioca jo monda ajastaica ennein oli siitä ennusta-
nut/että caicki Jumaliset inhimiset ia oikia seuracunnan
jäsenät/pitä tuleman opeteturi HErralda. Ja Jeremias
Prophetan tykōnä mōs sista seis. Nämä todistorec-

III.

Confirmat.
Christus te-
simonis
Propheta-
rum à Deo
doceri.
Esa. 54.
Jerem. 31.

HERRa Christus tähän sisällä wetä / ja nainen cansa
wahwista hänen puhens ja sanans / cuin hän sano : Että
caicpi pitä tuleman Jumalalda opetetuxi. Ja sen
cansta osotta / ettei yxikän inhiminen hänen luonostäs / ia o-
masta taidostans / taida ymmärdä eli käsittää Jumalan
sana / eikä tulla Herran Christuxen tygö / ilman ettei Ju-
mala händä ia hänen sydämens pimeyttä ylöswalgaise.
Sentähden mös Juutat eif tainuet oiken tuta HERRa
Christusta / eikö hänen päällens usco / ettei hee tahtonet an-
da heitäns Jumalalda opetetta / ia oli heidän oma syyns
siehen / että he olit ia pyhyit sokeudes ia pimeydesä.

IV.

*Pij ad cog-
nitionem*

*Dei saluti-
feram eru-
diuntur à
Deo ipso.*

IV. On niissä iotca HERRan Christuxen oikein
tundon tulewat.

Sentähden / Jocalnen cuin sen Isäldä
on cuullut ia oppenut / hän tule minun tygöni.

Näillä sanoilla HERRa Christus tietä anda että ne
Jumaliset inhimiset / lotca Jumalalda opetetan ia ylös-
walgaistan / ne tulewat hänen tygöns / hänen tundewat / ia
hänen päällens uscowat. Ja tule meidän täsä tietä / että
waicta hee opetetan Jumalalda / Ninguitengin eij se tapas-
tu ilman wälicappaletta / eikä sisällisen ylöswalgastuxen
cansta / ninquin ne wäärät opettaiat sanowat / mutta wä-
licappalletten / se on / Jumalan sanan ia saarnan cautta /
että ne jotca Jumalan sana miehelläns cwlewat / ia oppia
tahtowat / ne tulewat Jumalalda opetetuxi ia ylöswalgas-
tuxi / että hee tundewat HERRan Christuxen / ia uscowat
hänen päällens. Sentähden mös Jumala / on asettanut
saarna wirgän / että hän sen cautta tahto olla woimalinē /
ia waleutta nijnen sydämisä / iotca sitä racastawat / cuu-
lewat / ia wastainnottawat oikian uscon cansa. Ja caic-

line / jota tahtowat tulla Herran Christuxen oiklan
tundon ia uscon/ne pitä Jumalan sana.wisusti cuuleman/
ia sen sydämens kätlemän/ia rucoileman Jumalata/ että
hän ylös walgaisis heitä/ia opetaisi heitä hänen pyhän sa-
nans kautta. Ja jos Jwttat tansa olisit sen tehnet/nijn he
olisit tulleet H. E. tundo. Mutta ettei he tahtonet cu-
ulla Jumalan sana/sentähden hee mös aina pyryit / hei-
dän pimeydesäns/ia cij taitanet tuta HErra Christusta/
eikä hänen päällens usko.

V. On siinä muodossa cuinga ia millä muodolla
Jumalata pitä cuultaman.

Ei njin että joku on Isän nähnyt / mut-
ta se joca on Jumalasta se ombi Isän nähnyt.

Tässä HErra Christus osotta ia tietä anda / et-
tei yxilän taida Jumalata nähdä/ hänen olemisefans.
Sillä Jumala asupi waltuudesa cuhunga cij yxilän tai-
da tulla/ Mutta HErra Christus Jumalan ainoa poi-
ta / hän on Isän nähnyt ia hänen tahtons / ia menons
täydelifestä tunde/ia joca tahto Isä Jumalata cuulla ia
häneldä oppia autuden tietä / nija hänen pitä cuuleman
HErra Christusta ninquin Isä Jumala itse kaste sano-
den: Tämä on minun racas poicani / Jossa minul
on hywä suosiso/ händä Cuulcat. Ja tahto HErra
Christus nijn palio sano: Tee Jwttat nija taidatte ajatels
la/cuinga me taidame cuulla Jumalata/cosca me cij hän-
da nege. Sijhen minä wastan teitä/ia annan teille tietä/
cuinga teidän pitä minun taiwalista Isäni cuuleman/nis-
mitään/jos tee cuuletta minua/ joca olen Isästä ijanca-
iellisesta syndynyt / ia olen Isän olewainen Kuwa/nijn tee
cuuletta minun Isäni / ia waicä eikä tee / eikä yxilän ino

V.

Modus quo-
modo pater
audiat.

Matth. 17.

himinen taida handa/ia hänen olemistās nähda/ niin cui-
 tengta minā näen hänen ninquin hän omi / hänen olemi-
 sesans / Ja minā olen vloslähetetty minun tairwaliseida
 Isäldäni/ia olen tuonut Isäni Helmaista Euangeliumin/
 Ja ilmoitanut sen teillä. Ja se jora Cuule minua/se cuule
 hänen. Mutta tee Jwrat eij tee tahdo cuulla minua/
 eikā minun oppian wastan otta / sentähden/eij tee myös
 taida cuulla minun tairwalista Isän / eikā hänelä ope-
 tetta.

Loci com-
 munes pri-
 me partis.

I.

Hominem
 totam esse
 deprava-
 tum adeo,
 quod nul-
 lum habeat
 liberum ar-
 bitrium in
 rebus spiri-
 tualibus.

Gen. 8.

Ierem. 17.

Mar. 7.

Opetuxet Ensimmäisestä Osasta.

I. **E**tä meidän HERRA Christus tässä
 sano: Eij yrikan taida tulla minū tygöni. Siis
 me opime/ inhimisen swresta heicoudesta ia sy-
 dämmen pimendestä Hengellisä asioisa / että caieki hä-
 nen sydämmens ajatoxet / ymmärrys ta taito / on Ju-
 malasta pois kääty ia peräti turmeldu/ sillä inhimisen sy-
 dän on paha ia walmis Eaiken pahuten/ ia coco inhimis-
 sen luondo / liha ia weri / ia caieki hänen ajatoxens owat
 pahat / Niinquin ihe Juumala 1. Moseren kirias sano :
 Että inhimisen sydämen Ajatoxet owat pahat
 hamasta nuorudesta. Ja Jeremias Prophetan tygö-
 nä seiso: Että inhimisen sydän on paha ylitzen cai-
 fia/ cuca taita sen vlgos tuffia. Niin mäs meidän
 HERRA Christus sano P. Mar. tykōn : Että
 inhimisen sydämeistä vlgoskaywāt pahat asato-
 xet/ huorudet/ salawotet/ miestapot/ warcaudet/
 ahneudet/ petoxet/ willityxet. etc, Ja sentähden in-
 himisen sydän wedetän yhden kiwen Werraxi / tota eij

yriän taida taista eli pehmittä / niin mäs inhimisen sy-
 dän ei taida händäns taidutta Jumalan ia hänen py-
 hän sanans tygö/ennein cuin Jumala sen pehmittä Sen-
 tähden/ David rucoile Jumalata hartasti / että hän lois
 hänesä yhdessä yden sydämen. Ja ninquin inhimisen sydän/
 ta sen asatoxet owat pahat/nijn mäs inhimisen ymmär-
 rys ia järki Jumalan salaisissa ia hengellisissä asioissa / on
 pöräti turmeldu / solia ia pimiä. Niin että se luo-
 nolinen inhiminen ei taida ymmärdä / eikä käsit-
 tä sitä cuin Jumalan Dengen on. Ninquin P. Pa-
 wali sano. Sillä se on hänelle yxi hullus/ia ei taid-
 a käsittää sitä. Tämän luonolisen pimeyden se rietas
 Hengi Perkele wielä enämin pimeyttä niissä Jumalatto-
 missa ia epäuskoisissa/nijn ettei se pyhä ia kircas Euangelio-
 min walleus / heitä walistaisi. Niin mäs paranoissa jor-
 ca heidän mielen pimeydesä waldawat / samalmuoto
 joutaisa/ jorca owat niin soliat että waikka hee näkewät/
 ei hee cuitengä näge/ia waikka hee ewlewat/ei hee cuitengä
 Cuule eikä ymmärrä. Samalmuoto on inhimisen tah-
 to Jumalasta pois kätty / ta on hänellä wasta hacoinen.
 Ninquin P. Pawali Romarein tygö todista sanoden.
 Ettei se ole Jumalan lain cuulianen eikä woy si-
 tä täytä/ia ne jorca owat libalistet ei taida Ju-
 malalle kelwata. Ja ninquin Dawid hänen Psal-
 misans heidän ylikens walitta sanoden. Ei hee mitä
 kätän kelpa/ hee owat yxi cauhistus heidän menoi-
 sa cansa/ei ole yxiän joca hywä teke. Ja cohta pe-
 rästi sano: Hee owat caiki pois poikenet ia caiki o-
 wat kelwottomat ei ole yxiän joca teke hywä.
 Näistä pyhäin ramatuin todistoxesta / me nyt taidame

*Intellectus
hominis est
obscuratus.
Psal. 50.*

1. Cor. 2.

*Voluntas
hominis a-
versa à
Deo.
Rom. 8.*

Psal. 14.

ymmärdä / ettei inhimiskaa ole yhtäen woima/wapas
 ehdo/ eli tahto/ joca händä Hengelisä asioisa / ia Ju-
 malan tygö ländämises jotakin taita auta. En me taida
 kändä meitäm/ eikä uscoa Christuxē päälle / sollei se py-
 hä Hengi siehen cansa tule / ia niistä meistä waicuta. Ja
 sencaidaiset owat caiki inhimiset/ jotea ei ole wastaudesta
 syndynet/ ne owat synnisa Hengelifestä cuollet/ ia ei mis-
 hingän hywän keltwoliset / ia niin owat caiki inhimiset
 luonostans/ jotea algusa oli / jumalalda täydelisxi tuos-
 dut / niin ettei heidän sydämisen oli täydelinen Juma-
 lan tundo. Eikä hänen tahtons lomi yhten Jumalan tah-
 don cansa / sillä sittequin meidän esiwanhemat/ Adam
 ia Ewa langesit synnin / owat peräti pimiäxi ia soliaxi
 tullet hengelisä asioisa. Mutta ulconaisisa ia mail-
 malisisa asioisa/ jotea inhimisen järin ia toimē ala annetut
 owat. On inhimises wielä nyt monicahta oman tahdon
 ehdot/ joca niissä jotea ei ole wielä Wastaudesta syndy-
 net/ on woimalinen/ niin että inhiminen taita hänen sij-
 cutta/ kädä sinne eli tälle/ tehdä sitä eli tätä/ niin palio
 kuin ulconaisen liicunisen ia työhön tule. Mutta
 ymmärdä ia kättä Jumalan sana / ia hedelmän cansa si-
 tä cuulla / ei seiso inhimisen järisesä / eikä luonolisesa
 woimasa. Tämä on se ensimmäinen opetus eusa me tuos-
 limma että inhimisen järki ia tahto / ombi peri synnin
 kautta peräti turmeldu / niin ettei yxi inhiminen sen kau-
 ta taida tulla Christuxen tygö. Ja tule meidän tuta tä-
 män meidän luonon heikkouden / niin ettei me senpäälle
 luota/ mutta rucoilemma Jumalata/ että hän meitä cais-
 ken hywyten soweliäxi telesti.

28

Veram ho-
 minis con-

II. Opemme/ että inhimisen ländämys Jumalan

tygö

tygö hänen tundons ia oikian vskon HERRan Jhsu n
 Christuxen päälle / tulepi Jumalan caiktwaldian a: mo
 sta / ia on hänen lahians ninquin HERRa Christus täsä
 sano: Että Jsa wetä. Ja wäähä ennen hän sanoi: Se on
 Jumalan teco että te wscotta sen päälle / jonga hän on lä
 hetänyt. Ja Esaian Prophetan tykönä seiso cusa Ju
 ma'a ihe sano: Minä tahdon anda heille yhden u
 dhen sydämmen/senpäälle että heidän pitä ym
 mardämän että minä olen HERRa. Nijn mäs P.
 Pawali sano Philipperin tygönä. Jumala on se joca
 waicutta caikisa sekä tahdon että työn / hänen
 hywän suosions sälken. Samallamuoto P. Jacob.
 bus sano: Caikli hywät lahjat / ia caikli täydeliset
 lahjat tulewat ylhäidä walkeuden Jsäidä. Nämä
 todistoxet sen kyllä osottawat / että hän armonstans we
 tä inhimisiä / hänen poicans oikian tundon hänen pyhän
 sanans cautta / jonga hän andapi jocapääwä runsasti /
 saarnata heidän edesäns. Mutta että nee Jumalatto
 mat owat / nijn cangiat ettei hee tahdo anda ikens wetä
 oikean oppijn/Mutta seisowat sitä wasta / ia sentähden
 pyhywät heidän puhudesans/eij ole sihe Jumalalle yhtän
 sytä / joca tahto heitä wetä / Mutta heidän oma syyns
 se on / sillä Jumala joca eij tahdo / yhdengän inhimisen
 Cuolemata mutta että jocainen paranaisi ikens ia eläisi.
 Mutta cosea hän näke ettei hee tahdo anda ikens wetä/nijn
 hän wijmein otta hänen lästens pois/ylön anda heidän sy
 dämmens cangiuteen. Ja cosea Jumala otta hänen läten
 sä pois / nijn nee Jumalattomat tulewat cowetetuxi hei
 dän omasa pahudesans / ninquin Pharao Cuningas
 iossa seiso 2. Mosexen kirias: Että hän Cowetti hä

versionem
 à miseri-
 cordia Dei
 dependere.

Esa. 26.

Philip. 2.

Jacob. 1.

Exod. 8. 9.

nen sydämmens. Ja ninquin Cain/Saul/Achitos
 phel/ Herodes/Judas/ia muut senaldai set Jumal
 lattomat / jotea wielä nytt cowedawat heidän sy
 dämmens / ia eij tahdo ikens anda wetä Jumalalda eikä
 kätä paranoxens / ia oikian yseon. Mutta että siinä sei
 so/että HErra Cowetti Pharaonin sydämmen/ eij mei
 dän nijn pida ymmärdämän/ että Jumalan on siehen
 syh/ mutta hänen ike/jotea eij tahtonu cuulla Jumalata/
 jotea siittä suraisti/suuri pimeys/jokeus/ia sydämen can
 geus. Sillä ninquin auringo wsen hän mene alas maane
 alle eij hän enämbipaista / nijn siittä seura pimeys/ ia
 yöön syngens. Nijn mös se tapahtu / että cosca Jus
 mala inhimisen cangiuden tähden/otta hänen armons ia
 Hengens pojes/nijn siittä seura sydämmen cowus / ia ai
 na enäine / siehen asti/ että hän vpotta inhimisen ijan
 caickisen cadotuxen. Tämä olcon sanottu caikkille maa
 naureri / ettei hee ylöincako Jumalan Eukumista/cosca
 hän tahto heitä wetä ia euku paranoxen/hänen pyhän sa
 nans cautta / ninquin Pharao ia muut Jumalattomat
 owat tehnet ia wielä nyt tekewät / Mutta owat Cuu
 liaiset/ia seurawat Jumalan sana / senpäle ettei Jumala
 ottaisi / hänen Hengens ia armons heildä pois / eikä tu
 lisi ijancaickisen cadotuxen Jumalan oikian duomion jäs
 fin.

2.

*Discimus
 Christum
 divina sua
 potentia
 excitare
 mortuos.*

III. Opime / meidän HErran Jesuxen Christus
 xen Jumalifesta woimasta/että hänellä on woima ia wä
 li ylösherätä cuoluista / ninquin hän ike tälä sano: Ja
 minun pitä hänen ylös herättämän Wiimeisnä
 päiwänä. Ja wähä ennen sano hän/ että hänen pitä
 heitä ylösherättämän wiimeisnä päiwänä. Tämä to

sin on suuri wäki ia woima/nimettäin ylös herättä cuolui-
ta/jotca io mailman alusta owat cuolluet/ia tullet maaxi
ia mullaxi/ että ne jällens wircomat ia Elewäxi tufewat/
ia tämä cuollutten ylös herättämys ei ole wähembi työ/
cuiin taiwan ia maan luomus / jotca tyhjästä owat teh-
dyt. Näin woimalinen ia wälewä on meidän HERRA
Christus Jesus / että cosca ne cuolluet Cuulawat hänen
änens / pitä heidän cohta wircoman ia ylösnouseman/ ia
tämä woima hänellä on / ei waiwon Jumaluden luo-
non puolesta/ mutta mäs inhimisen luonon puolesta. Sillä
että molemban luordoin puolesta hän ylös herättä cuol-
luta / sentähden P. Pawali sano Corintherein 15.
Ninquin inhimisen cautta on Cuolema / niin mäs
inhimisen cautta on Cuoluiten ylösnousemus /
sillä ninquin caiki Adamis Cuolluet owat/ niin
mäs caiki Christuxesä pitä eläwäxi tehtämän.
Ja Cyrillus yxi wanha lircon opetaja sano : Commu-
nes facit cum sua Carne, divinæ suæ Majestatis
operationes, ut possit etiam vivificare mortuos.
Se on/ WERRA Christus on tehnyt hänen Juma-
lisen Majestatisänsä työt ia tegot yhtesxi hänen
libans cansa/ niin että hän taita myös cuolluet e-
läwäxi tehdä.

1. Cor. 15.

IV. Että HERRA Christus täsä ota todistoria /
Prophetain kirioituxista ia nijnen cansa wahwista hänen
puhensa / on caikille saarnamiehille sitä yxi tarpelinen o-
petus / että cosca hee saarnawat ia opettawat / niin pitä
heidän seuraman HERRAN Christuxen Esimärlä / ia
wahwistaman heidän saarnans pyhäin ramatuin todi-
stoxe cansa/senpäle/että sanä cuuliat sitä paremin wastä-

4.

Discimus
Conciones
Sacra
Scripturæ
testimonijs
esse pro-
bandas.

ottaisit ia wscosist heidän oppinsa ia saarnansa/sillä cosca
 hee cuulewat/ että heidän saarnans yhtensopi pyhän rao
 matuin todistoxin cansa / niin hee sitä pikemin sen was
 stanottawat ia wscowat / Mutta cosca ei hee cuule todis
 toxia pyhästä ramaturresta/ niin he taitawat ajatella/ jos
 heidän saarnans ia oppins on oisla/taikka ei. Sentähden
 'ano yxi Kircon opetaista : Quod sine scripturæ
 authoritate dicitur, ea facilitate qua dicitur con-
 temnitur. Se on: Mitä ilman pyhän Kirian todis
 tosta sanotan/se niin kernaast ia nopiaast ylöncatzo-
 tan ia Wyliätän cuin se sanotan. Ja meillä on esi-
 merli senpälle/ että meidän HERRA Christus/joca on ihe
 totuus on ysein sisälle wetänyt Prophetistä todistuxia/se-
 tä tässä Ewangeliumisa että mualla. Nijn mäs P. A-
 postolit joteä hänen käskyns jälkin saarnaasit Ewangelium
 min ymbäri caiken mailman owat tehnet/ ninquin heidän
 kirioituxens monea paicasa todistawat. Ja P. Petas
 ri Apostoli hänen ensimmäises saarnasans / jonga hän piti
 heluntan päiwän päälle / sitequin pyhä Hengi oli tullut
 Apostoliten päälle näkywäisellä muodolla / weti sisälle
 todistoxia Psalmesta ia Prophetistä/jolla hän tacyerin
 ajoi ne pilteajat ia häwäsiät / jotea sanoit että Apostolit
 oli täynnäs Wakiata wijsa / cosca hee cuulit heidän pu-
 hurwan muucalassilla kielillä. Nijn hän mäs todisi
 Psalmista/ että HERRAN Christuxen
 piti ylösnouseman cuo-
 luista.

A. 2.

Toinen Osa.

SEura nyt se toinen Osa siitä hedelmästä
 ia lohdutuksesta kuin meillä on siitä / koska me Chri-
 stuksen tygö vedetän. Ja on tässä toisessa Osassa
 meille neljä Cappalletta.

I. On Herran Christuksen lupauksista.

Totisek / totisek sanon minä teille / loca
 minun päälleni usko hänellä on se ijancatke-
 nen elämä.

Näissä sanoissa Herra Christus cahtalaiset edes-
 pane.

I. Hänen walans / iolla hän wahwista hänen lu-
 paus / ia teke sen meidän tähtem / että hän meitä uscosa
 wahwistaisi / iosta meillä ombi nxi lohdutus / niquin sinä
 Epistolassa Hæbr. tygö seis: Koska Jumala tahto
 runsasti osotta / Niille lupauksen perilisillä hänen
 armons wahwuden / ombi hän yhden walan sis-
 hen päälle pannut / Senpäälle että me kahden
 wahwä Cappalen cauta. (Sillä se on mahdotoin
 että Jumala pidäis walheteleman /) Juuri wä-
 lewän uscalluxen pidäisime sotca siebē turwame.

Analytica
 Textus ex-
 plicatio
 quatuor
 membra
 continens.
 Promissio
 Christi o-
 nibus cre-
 dentibus.

I.
 Juramen-
 tum Chri-
 sti.
 Hæbr. 6.

2.
 Promissio
 ipsius.

2. Hänen lohdutuksen ia suloinen lupauksensa / niis-
 le iotca hänen päällens uscowat / että heillä pitä olemas
 ijancatkeinen elämä ia tämä on se erinomainen Cappale-
 ia niquin nxi ulgosi oimitus caiken sen puhen päälle / kuin
 Herra Christus on pitänyt / Jotain cansa / inhimisen
 awtudesta. Sillä mitä hän ennen wertauxen ia tapau-
 xen cauta oli puhunut / sen taimwalisen leiwän syömistä

ia hänen lihastans / sen hän tästä selittä nymärtäwäisten
sananin cansa / ilmain tapaurita / että hän hänē lihans syö-
misen cautta nymärtä / ia waati yhtä wahwa usco / hä-
nen päällens. Ja sano ioca minun päälleni usco mies
eli waimo / löyhä eli ricas / cuca ikänäns se olis / hänellä on
se ijancatkinen elämä.

II.

*Ratio cur
credemes
accipient
vita eterne
heredita-
tem.*

II. On siitä syystä / mingätähden ne jotea usco-
wat pitä saman ijancatkinen elämän.

Minä olen se elämän leipä.

Ninquin hän tahdoisi sano: sentähden / pitä ne usco-
waiset saman ijancatkinen elämän / että minä olen se elä-
mä leipä / se on / minä olen senealbainen leipä ioca annan
elämän / ia olen ihe elämä. Ja wetä HErra Christus hä-
nens tästä leiwän werraxi / sentähden että ninquin ei yxi-
kän inhiminen taida cauwan elä tästä mailmasa ilmain
leiwät. Nijn ei yxikän mäs taida sitä Hengelistä elä-
mätä elä Jumalan tyköä / ilman tätä eläwätä leipä /
HErra Christusta Jesusta. Ja ninquin rumilinen leipä
sammuta rumin neliän / ruocki ia ylöspitä inhimisen elä-
män. Nijn mäs HErra Christus on se oikia ia totinen /
sielun Hengelinen leipä / ruoca ia wirgotus / Hengelistä
sielun nälkä wastan. Nijn että joca siitä syöpi / ei pidä to-
soman ijancatkinesta. Mutta sitä wastan jolla ei ole tä-
mä eläwä leipä HErra Christus / eikä usco hänen pä-
ällens / ei hän saa sitä ijancatkinesta elämätä. Mutta Ju-
malan wiha ombi hänen päällens ijancatkinesta.

Joh. 4.

III.

*Discrimen
inter hunc
panem vi-
vum &
Manna in
deserto.*

III. On siitä eroituksesta tämän elämän leiwän ja
mannan välillä.

Teidhän Isät söit Manna corwesa ia
cuolli / tämä on se leipä joca alastuli taivaha-

sta /

sta/senpäälle että ioca sista syöd/eli hänen pi-
dhä cuoleman.

Tästä nyt Herra Christus osotta sen erotuksen tä-
män elämän leivän ja mannan välis/ia sano : Teidän
Jhan söit mannaa corwes ia cuolit. Tämä on se leipä
joca taiwast alastuli/senpäälle että ioca sista syöpi ei hän
nen pidä cuoleman. Niquin hän tahdoisi sano : Te ih-
mettelette että minä pöscorgotan ia ylistän tätä elämän
leipä ia sen woima/että ioca sista syöpi pitää elämän ijan-
caickifesta. Ja tee sitä wastan ylistättä Mañä/ionga Ju-
mala annoi teidän esi Jhllen corwesa ia pidäte sen niin
corhaha/cuin minä olen. Mutta te suuresii exotte / ia
wäärin menete/sitä leiwästä/sillä ei se leipä eli Manna/
joca corwesa syötin taitanut wariella heitä rumilifesta
cuolemast/palio wähamin anda ijancaickista elämästä/
sillä hee caicki cuolit/ia ne jolla ei ollut parembata ia wä-
lewämbätä leipä eli ruoca / Tulit mäs ijancaickisen cuo-
leman. Mutta että Moses Aaron ia monda wanhurs-
seasta inhimistä / iotta söit Manna corwesa tulit autua-
xi/eli se tapahunut tämän mannan syömisen tauta. Mut-
ta että hee ynnä Mannan cansa/söit sitä oikiata elämän
leipä Hengelistä/uscon tauta : Waan ne muut iotta ei
sitä tehnet heidän epäuscons tauta tulit ijancaickisen ca-
dotuxen. Tästä taiwalifesta leiwästä Mannasta seiso Ki-
rioiettu: 2. Mosexē Kiriasa/cuinga Jumala annoi sata
Manna alas taiwahasta/iolla hän ruolei coco Jsraelin
cansan/neliäkymmeniä aiaffaica corwesa.

Exod. 26.

IV. On siitä leiwästä cuin alastuli taiwahasta.

IV.

Christus
ipse est pa-

Minä

nis qui de-
scendit de
calo.

Minä olen se elävä leipä/ ioca alastuli
taltvahaista/ se ioca tästä leivästä hōpi / hän
elä ijanca: tsesta. Ja se leipä ionga minä on-
nan/ se ombi minun lihjan/ ionga minun pita
andaman mailman elämän edestä.

Näillä sanoilla Herra Christus cahtalaiset edes/
pane.

I.

Quod sit
panis vi-
uis.

I. Että hän on se elävä leipä/ ioca alastuli taltvas
hista/ ioca silloin tapahtui cosca Herra Christus otti in-
himisen luonon hänen päällens/ Neigestä Mariasta ia tuli
inhimisei meidän tähtem/ eiij nijn ymmärtäin että hän lie
han/ eli inhimisen luonon taltvasta alas toiij/ ninguin Luo-
tyches/ ia muut wäärät opetaiat owat sanonet. Ja tahto
hän nijn palio sano: Eä hän asti olen minä puhunut tei-
dän cansan elämän leivästä/ Mutta ettei te mahdais
minulda toivo rumilista ruoca/ senealdaista cuin Moses
annoi teille corwesa/ taicta senealdaista cuin minä annojn
teille: Silloin cosca minä ruokin wiistuhatta miestä wijs-
dellä ohraissella leivällä ia cahdella calalla / sentähden/
minä sen teillä selkiästä ulgostoimitan/ mitä minä sen lei-
wän alla ia sen cansa ymmärrän / nimitäin eiij muuta
cuin minuani iseni / ia minun lihani/ ioca on se elävä
leipä/ ioca caicti Christityt inhimiset eläwäxi teke ia heil-
lä elämän anda.

Joh. 6.

2.

Quod da-
turus
est & car-
nem suam
pro totius
mundi vita.

2. Että hän pita andaman hänen lihans mail-
man elämän edestä/ ia sen cansa tietä anda/ että hän sen
saman hänen lihans eli rumins/ ionga hän otti Neiken
Marian cohdusta piti andaman yhdexi uffrixi/ hinnaxi
ia maxoxi / caicten mailman syndein edestä/ ninguin hän

tahtoisi

tahdoisi sano: Sentähden olen minä ottanut pädäleni in-
himisen luonon/että minä tahdon sen / cuoleman cauta/
ufrata ristin päälle / ia poispyhkiä / ia pois otta caiken
mailman synnit minun tähteni / ia sowitza coco inhimis-
sen sucucuanan / minun taiwasisest Isäni cansa. Ja sil-
lä muoto piti heidän minun ainoan Tautani saman syn-
din andert samisen ia ijancaickisen elämän / ia sentähden
on minun pitnani ia Cuolemani / ionga minä kärkein mi-
nun lihassani/ mailman lunastuus.

Opetuxet Toisesta Osasta.

I. Pimmetästä/cuinga ia mingä cauta

Yxi syndinen inhiminen/synnissä siginye ia syn-
dynyt / ia synnissä myös elänyt / piti tuleman
Waanhursaksi ia perimän sen ijancaickisen elämän. Pa-
wi/se Romin Antichristus/hänen joucons Tansa sano ia
opetta / että inhiminen tule autuaksi hänen oman ansionsa
ia hymän tödens cauta / ia sentähden owat ylös ajatellet
monda työtä ia hariotusta/selä paaston/Pilagrimin Kei-
sun/Clostarin elämän/ Helmen lugun/ia muut sen caldais-
sita että heidän nimen Tansa piti ansaikeman/ taiwan
waldacunnan / ia niistä caikia owat tehnet ilman Jumal-
lan käskyt/ia hänen pyhä sanans/ia sentähden mäs ei-
si heidän työns ia tekons ombi turha / ia eif taida Jumal-
alle kelwata/ninquin Herra Christus itse siinä puhu P.
Matth. tygöndä sanoden. Turhan hee minua pal-
welawat opetaden/sitä oppia cuin on Inhimisen
käsky. Ja caiki se mitä inhiminen otta etens ia tele/ il-
man Jumalan käskyt / se on Jumalan edesä yxi cauhie

Loci com-
munes se-
cunda par-
tis.

I.
Discimus
Hominem
peccatorem
non operi-
bus seu pro-
prio merito
sed fide ju-
stificari.

Math. 15.

Luc. 17.

Rom. 3.

Galat. 2.

Joh. 3.

Rom. 3.

stos ia eij taida hānellā kelwata sillā eij Jumala tahdo/et
 tād inhiminē pitā hāndā tosin palweleman cuin hān/hānen
 P. sanasans on kāskenyt/ia eij neken työt cuin Jumala ihe
 hānē P. sanasans on kāskenyt/tehda / olle nijn täpdeliset
 ettā iocu nijnē cauta taita ansaita/taiwan waldacunnan.
 Sentāhdē sano Herra Christus P. Lucan tygōnā: Cos
 ca te oletta tehnet caicēi nihtā/mitā teillā on kāske
 ty/nijn sanocat: Me olema kelwottomat palwelis
 at/me olema tehnet sitā cuin me olēa welcapādt
 ollet tekemān. Ja P. Apostoli Pawali Romarin tygō
 sano : Eij yxikān liba taida lain tōiden cauta tulla
 wanhurscaxi Jumalan edesā. Ja Galaterin tygō sa
 no hān/ettā inhiminē eij tule wanhurscaxi lain tōiden cau
 ta/cuninga sijs/ia mingā cauta inhiminen tule autuaxi eij
 yhdengān muun cauta mutta yhden ofkian uscon cautta/
 meidān HErran Jesuxen Christuxen päälle. Sillā Chri
 stus ihe sen todista tāmān päiwāsesā Euangeliumisa/cu
 sa hān sano : Joca minun päällāni usco hānellā on
 se ijancaikinen elämä. Ja pyhdān Johān. tykōnā
 sano hān : Jocañen cuin vsko minun päällāni hā
 nel ombi se ijancaikinen elämä. Se on/joca vsko ia
 tunnusta hānen sydāmesāns / ettā minā olen se totinen
 Messias/ Jumalan ia Marian poica. Ja olen lain hā
 nen edesāns täytānyt ia minun piñan ia cuoleman cau
 ta olen lunastanut ijancaikisesta cuolemastā ia minun
 päällēni pane hānen Bscaluxens ia turwans/ hānen pitā
 saaman sen ijancaikisen elāmān. Sen saman mōs P. Pa
 wali todista Romarin tygō/ cusa hān sano : Ettā caicēi
 inhimiset tulewat waanhurscaxi ilman ansiota/
 hānen armostans / sen lunastoxen cauta/joca on

tapahnut Christuxesa Jesuxesa. Ja cohta jällen
sano hän: Nijn me nyt pidäme sen totena ja wah-
wana / että hän inhiminē tule wanhurscaxi usco-
sta ilman lain tōitä. Ja Galaterin tygō sano hän: Et-
tä inhiminen tule wanhurscaxi vskon cauta Jesu-
xē Christuxē pädälle. Ja sano enämin. Nijn me mōs
uscome Jesuxē Christuxē pädälle että meidän pitä-
tulemā wanhurscaxi vscō cauta Christuxē pädälle.
Tämä on se ensimmäinen opetus/tästä toises osas että inhi-
minē eijs tulla taida wanhurscaxi toiden ia oman ansions
cauta / mutta vskon cauta Jesuxen Christuxen pädälle.

Galat. 2.

II, Opime/että caicki inhimiset ilman Christuxeta
owat sangen surkiat ia wiheliäiset / niin ettei he ainoistans
sen ajalisen ia rumilisen cuoleman ala ole annetut / mutta
mōs palio enämin Jumalan wihan lain kirouksen ia ijane-
caickisen cadotuxen alla / synnin tähden. Ja sentähden
Herra Christus / että hän sitä paremin taidasi / mei-
dän sydäni paina/sano hän/että hänen pitä andamā
hänē lihāns mailmā elämän edestä. Ja tosin me o-
lema niin wiheliäisei tullet synnin tähden/että me olema
cadotanet ia pois mistanet Jumalan armon ia ystävyydē/
Wanhurscauden ia ijanecaickisen elämän Perimisen / ia
meille eijs muuta edesseisonut / cuin cuolema ia ijancaiki-
nen cadotus; Mutta meidän Herran/lunastajam ia wa-
pattajam Jesus Christus / suuresta ia sanomatomasta /
rakkaudesta / armosta ia laupiudesta tuli alas taimaha-
sta/meidän autudem tähden/otti hänen päällens meidän
ia caiken mailman synnit / ia wffraisi hänen ristin pääl-
le/meidän estäm / ia sowiti meitä hänen taimwalisens J-
sans cansa / lepytti hänen wihans / ia lunasti meitä ijans

2.

Hominis si-
ne Christo
sunt aeternae
morti sub-
iecti.

caickisesta cuolemasta ia cadotuxesta / ia teki meitä Jäl-
lens Jumalan lapseri / ia perilisxi siihen ijancaikisen eläs
män.

3.
Christum
carnem su-
am pro vi-
ta totius
mundi de-
disse.

III. Opeme tästä / cuinga suuren lohduksen mei-
dän HERRA Christus täsä anda Caikille inhimisille sen
cansa / että hänen pida andaman hänen lihans caiken mail-
man elämän edestä / sillä hän osotta ia tietä anda / ettei hän
tahtonut yhden eli Tahden inhimisen edestä anda / hänen
lihans / Mutta caiken mailman / ia caiken inhimisten es-
destä / jotea owat elänet täsä mailmasa hamasta mailman
Augusta niin loppun asti. Ja tämän Cansa me taidam-
me lohduutta meitä Jumalan wiha / laia kirousta / ia
ijancaickista cuolemata wastan / sekä terwen ollesam /
sekä cuoleman hetkelle / liateckin silloin / Cosca syndi y-
lös heräpi meidän sydamisem / ia omasa tunnosame /
Perkele meidän päällem canda / laia meitä pellättä / ia
tahto meitä duomita Helwettin / ia ijancaickisen cado-
tuxen. Nijn me silloin taidamme lohduutta meitä sen cansa /
että HERRA Jesus Christus / on andanut hänen lihans ia
rumin cuoleman meidän ia caiken mailman edestä. Sil-
lä me olemma mäs xpi osa mailmasta / cusa eij ainoas-
tans ole suuret Herrat / Keisarit / ia Euningat wiisat ia op-
penet / waikka ne mäs owat syndiset / mutta mäs löyhät
waiwaset ia ylöncakotut inhimiset. Ja nijnen edestä
hän mäs on wlgosandanut hänen lihans ia rumin cuo-
leman. Tämän cansa Dawid Euningas on hänens lo-
huttanut sanoden: HERRA on minun pannut ettei
minulla mitäkän pida puuttuman. Nijn taidamme
me mäs meitä lohduutta näillä meidän HERRAN Jesu-

ren Christuren sanoilla. Joca vsko minun päälläni
hänellä on ijancaickinen elämä.

IV, Opeme mäs sen täsä wijmein/ että meillä on
elämä ia Autuus/meidän HErrasa Jesuxesa Christuxes
sa / ia se elämä Jumalan pyhästä sanasta ia Sacramentis
sä meillen ia caikkillen inhimisillen taritan ia annetan/että
me wisut ia ahkerat sanan euuliat olisimme / senpäte että
me Jumalan ia hänen hywän tahrons ia Isälisen suosis
ons meitä wastain tundisimme / ia hänen päällens wah
wasti uscoisimme. Samallamuoto että me HErran
ehtolisen uscin nautikisime / Ja sen cauta tulisimme vsko
sa wahwistetuxi/ia saisisimme siinä Hengeliset ia taiwalis
set lahjat / joca meillen siinä taritan ia annetan / cuin on
syndein andexi andamus/waanhurskaus / ia ijancaicki
nen elämä. Mutta joca ylöncako Jumalan sanan / ia
Sacramentin eij hän taida niistä taiwalisista lahioista
tulla osalliseksi eikä tulla autuaxi. Tämä oleon sanottu
niille manauxeri/iocsa harwoin käiwät kircosa / ia har
woin nautikewat HErran ehtolista/että he ylemin su
reman sydämen halun cansa/sen edespäin tekisit / oikiasa
uscofa/ia tulisit ijancaickisehen elämän Jumala tygö.

Siehen meitä caictia awtacon se pyhä colmio
naisuus corliafi ylistetty ijancais
lifesta.



4.
Nos in
Christo vi
tam habere
sempiter
nam.



Saarnan jelfen / tatta Christulinen
 Oppettai / tämän rucouxen
 pita.

SCaickiswaldias Zumala ia lauplas Isä/
 me sinua kiiitem caickesta sydämeist/caickein
 sinun niin monen sanomattomain hywän
 töydest edhest/ ia erinomaisest sen edhest/ että si-
 nā sulasta armostas/ sinun ainocaisen polas Jē-
 suxen Christuxen cautta meitä lunastanut olet/ ia
 sinun pyhen sanas cautta / meitä ylöswalgaisnut/
 ia tähēn tondon andanut tulla. Ja rucoeleme
 sinua nöyrestä / että pyhen Denges cautta äro-
 molifesta meitä aina niin lohduaisit/wahwistai/
 sit ia warielisit/että me loppun asti tässä wahwaa-
 na pysysime ia sijtte kancalcikifesta autuaxi tu-
 lisime.

Sijttä me sinua rucoelema racas talwalis-
 nen Isä/sinun pyhen seuracunnas edhest/ calcike-
 sa mailmasa/wapahtha ia wariele händä calcikesta
 pahasta/ota händelde pois/ calciki vscottomat pais-
 menet/ia warāt opettaiat/iotca tämän sinun wä-
 hān laumas / ninquin raatelewaisē sudhet ia ki-
 liuwa Jalopeurat/surkkaista haiotawat ia ratele-
 wat/Lähetä ia anna vscolisia paimeneita/ ia hy-
 wiä toimelisia työmiehiä sinun elohos. Anna ia

lisa sinun Pyhen Henges armo / caicken Chri-
stilisten paimenein ia Kircon palwelian sydämi-
hin/erinomaisesta ninen/ iotca täällä mailla/ si-
nun laumas / Sanallas ruoekiman / ia sinun
seuracundas hallidzeman pitä / että he mahdai-
sit heiden wirkans nijn edhes seisoa/ että cosca se
ylimeinen paimen / sinun racas polcas JEsus
Christus / on sällens tulewa/lucua lasteman cai-
kein hänen palweliansa cansa / mahdaisit silloin
löyttyä / nijnen seas/ jotca vscolifesta palvellet o-
wat / ia sadha hänen suustansa/ tämen sulaisen ä-
nen cuulla. Ah siinä hywä palwelia/sinä wäbäsä
olet vscolinen ollut / mene sinun **WELLES** ilon
sifelle.

Edhespäin ruoeleme mäs sinua racas tai-
walinen Jsa/caickein sinun palveliais edhest/iot-
cas eswallan wircaan endzunut / ia mailmalisen
miecan andanut olet / ia erinomaisest ruoelema
sinua/ meiden oman maan **WERRAN** ia **CUNINGAN**
edhest.**R.B.** ynnä caicken hänen armons huonē/
newon andaiaia/ ia lastyleisten/ macunnan ia
cansan edhest/wariele heitä armolifesta caickestä
pahoista. Anna ia lisa sinun Pyhä **Denges** hei-
den sydämihins/ että he sen taiwalisen cuningan/
meidän **HEXAN** Jesuxen Chri:uxen/ songa
woiman cauta caiki cuningat hallidz: wat / oi:Pe/
in tuta mahdaisit/hänen waldacurdans holho ia
auta/ ia alamaisia sinun Pöyhä canjas / nijn halli-
ta / että sinun Jumalinen pöystös ia cunnias/ hy-
wet cunnialiset tawat/yhteinen maan rauha/laki

ia o:Peus/ia sijte caicēi hywys / wahwistetyxi ia
ylō:pidetyxi tulisi/mutta sitā wastā / sota ia werē
wouodhatus/capina/eripuraisus/ wāārys/ wāki/
wālda ia caicēi pahus/ estetyxi tulisi.

Ne rucoelem mōs/ettā sinā racas taiwalinen
Jlā/armolifesta cadzoisit caicēin inhimisten pāāl:
le/ joco ne olisit omaiset taicēa mwcalaiset/tutut
eli tundemattomat ystāwet / taicēa wihamichet.
Erinomaifest cuitengin/ ninen jotca owat meiden
weliet ia sisaret vscosa/ia liatekin ninen jotca jos/
sa cussa tuscasa ia hādhdāā owat/ Hengen eli sielun
puolest/eyxišā/rascāisa synnišā/perkelen waivas
ia Eri:saures / epālyres / hānimestyres eli Eārši/
māttōmydes/waiyaisudes ia Eōyhydes taudhis
ia Eivus/surusa ia murhes/fangiudesa/meren hā:
dāšā/etc. Ja ettās cadzoisi caicēin Eōyhein le/
stein puolehen / orvoillasten/Rascasten waimoin
ia lapsen synnyttāiden/ ia sijte caicēin tygō/sotca
jossacussa tuscas owat / ia sinun Jālīstā apuas
tarwidzewat ia pytāwet/ nišn ettās caicēin nāi/
nen pāālle armadhaisit / heitā autaisit/ wahwi/
staisit ia lohduitaisit. Senpāāle ettā caicēi in:
himiset nyt ia ijancaicēifesta sinua Eijte
tā ia ylistā mahdaisit /
Amen.





Seurawat Ewangelium
mit erinomaisten pyhâ pŕi
wân pŕälle.

Ewangeliumin Kirioit-
ta P. Matthæus 4. Lugus.

Sosca nyt Iesus kŕwi
Galilean meren tyföndä / nŕki
hŕn cari weliestä / Simonin
ioca euzutan Petari / ia An-
dream hŕnen welien / lastewan
werckons mereen / sillŕ he olit calamiehet. Ja
sanoi heille: Seuracat minua / ia minŕ tŕ-
ghen teidŕn inhimisten calamiehixi. Nijn he
cohta jŕtit wercot / ia seuraisit hŕndŕ. Ja
cosca hŕn sieldŕ edestŕwi / nŕki hŕn toiset cari
weliestä / Jacobum Zebedeuren Poian / ia
Johannem hŕnen welien / weneesŕ heidŕn
Iŕŕns Zebedeuren cansa / parandawan hei-

dän werckoians / ia hän cutzui heitã. Nijn he
cobta jätit wenhen / ia heidän Jsäns / ia seu-
raisit händã.

Exordium
à causisme-
morie D.
Andrea &
ceterorum
Apostolorũ.

S Anãpãlwãnä Zumalan seuracun-
da muisto pitã meidän HErran Jesuren
Christuren ulgoswalitusta Apostolista P.
Andreaxesta / ei sentãhden / ettã händã
pitã palweltaman / cumartaman eli rucoils-

taman. Mutta sentãhden / ettã Zumala hãnen ia muis-
nen Apostolitten cautta / on andanut saarnata hãnen P.
Ewangeliumins ymbãri caiken mailman / iossa me mäs
olema osalifexi tulleet. Nijn mäs sentãhden / ettã me mahe
daisime hãnen esimercidãnsã seurata / Zumalan P. sanan
ia oikian opin tunnustoxesa / oikias uscosa ia pyhãsã elã-
mãsã. Ja niin palio cuin tãmãn P. Andreaxen tule /
on hãn syndynyt Bethsaidan caupungisa hãnen Jsäns
sã nimi on ollus Jonas / ninquin. HErra Christus ike
hãnen welidãns Simonin cuku Jonan Pojari. Hãn on
ollut ensistã yxi calamies / yndã hãnen Jsäns ia hãnen
welidens Simon Petarin cansa. Mutta cosca Johã-
nes castaja rupeisti saarnaman / niin hãn annoi ikens hã-
nen oppijns / ia oli hãnen Opetuslapsens / ia hãnen saar-
nastans cuuli / ettã Herra Christus oli Zumalan carika /
ioca poisotta mailman synnit. Jonga opin cautta hãn
tuli ensistã Christurẽ tundori. Jolta hãn mäs sijtte cuku-
tin Apostolin wiran / ninquin tãsã Ewangeliumisa sei-
so. Ja on jãlkin HErran Christuren tãiwasen astumis-
sen saarnanut Scythias Ewangeliumi / ninquin Jose-
phus kirioitta. Ja Nicephorus Kirioitta / ettã hãn

Matth. 16.

Matth. 4.

Marc. 1.

Luc. 5.

lib. 3. c. 1.

mös on saarnanut Cappadocias, Galatias ia Bithynias. Mutta sissete coska hän oli saarnanut neliäkymmeneä da ia seikemän vuota/ia wanhoxi tullut/ia tuli Achaian yhten caupungin Patris nimelldä/ Päni sen maan Jo, ugdi Egeus hänen tornin totuden tunnustoren tähden/ ia annoi hänen ristinnaulitta sen saman päiwän päälle/ jonga päälle hänestä nyt pyhä pidetän.

Mutta niin palio cuin tähän P. Ewangeliumin tulle / anda Ewangelista tiettä / cuinga meidän Herra Christus on yhdellä aialla Galilean meren tylönä cukunut neliä/ Apostolin wircaan. Nimittäin Petarin ia Andrean/ Jacobum Zebedeuren Pojan/ia Johanneren hänen weliens/ jotta mös owat olleet hänelle cuuliaisit/ ia händä cohta seuraret/ia ylönandanut heidän wenhensä ia werconsa.

Summa
hujin Ewangelij.

Ja yhtensopi tämä Ewangelium sen colmannen lästyn cansa. Sillä että sijhen sisälle sulietan saarna wirsa/ia niinen cukumus iotta saarna wirgasa owat.

Tässä Ewangeliumis on caxi Cappaletta.

I. On näinen neliän Apostolitten / ioista tässä Ewangeliumis seiso / cukumisešta.

Proposio
bimembris.

II. On heidän cwliaisudestans/että he owat cohta seuraret händä.

Ensimmäinen Cappalet.

Nin palio cuin tähän ensimmäisen Cappaleten tulle / Kirjoitta Ewangelista tässä wijden asian haaran cansa.

Analysis
prima partis
contiens
quinq;
Circumstantias.

I. On sijtä paicasta/cusa tämä Historia on tapatusnut/ nimittäin Galilean meren tylönä.

I.
Circumstantia loci.

Gosca nyt Jesus käwi Galilean meren
tyföndä.

Luc. 5.

Joh. 21.

Num. 34.

Tästä Galilean merestä usein saarnatan / että se on
ollut yri iärwi Galileasa / ioca Hebræan tawan iällein
euhutan merexi. P. Lucas sen euhu Genezaretin me-
rexi / sentähden / että se oli Genezaretin caupungin tyföndä.
P. Johannes sen euhu Tyberian merexi / sentähden
että se oli Tyberian caupungin tyföndä / ionga Herodes
Cuningas oli andanut ylösraketa / Tyberiuxen Romin
Keisarin cunniaxi / ia euhui sen hänen nimens jälkin Ty-
berias. Neliänes Mozeren kirias euhutan se mös Cinea-
reth / ioca merlike nijn palio cuin yri Harpu eli cande-
le / ia euhutan sillä nimellä sentähden / että se oli ninquin yri
candle eli harpu ikeftäns. Tämä Galilean meri / ioca
oli Jerosalemista caixitoista kymmend Peniculma / ia on
ollut sangen suloinen ia calainen wesi / caxi Peniculma
pitkä ia yhtä lewiä. Ja tämän meren tyföndä on me-
dän HErra Christus usein ollut / ia siinä saarnanut / on
mös sen ylike toisinans waeltanut / sentähden että siinä
ymbärillä on ollut palio caupungit ia kyliä / cuin on Ca-
pernaum / Bethsaida / Magdala / Tyberias / Co-
razin / Gadara / etc. Tämän saman meren tyföndä on
tämä Historia tapattunut.

II.

Circum-
stantia con-
tinens per-
sonas ad
munus A-
postolicum
vocatas.

II. On niistä Personista / ioca HErra Christus
on euhunut tästä Apostolin wircan.

Näki hän caxi welieftä Simon loca eu-
stutan Petari / ia Andrean hänen weliens.

Nämä caxi welieftä HErra Christus euhui ia lās-
ti händens seurata / nimittein Simon ia Andrean. Si-

mon merlike nijn palio cuia xxi cuulia / ioca hywin ia
wisustl cuule ia on sen todistanut sen cansa / että hän on oh-
kerefta ia wisusta cuullut meidän HErran Jesuxen Chri-
stuxen sarnan. Tämän / HErra Christus ihe sitte ni-
mittä ia cusu hänen Cephas / joca merlike nijn palio
cuiin xxi callio. Sentähden että hän tunnusti hänen eläs Math. 16.
wän Jumalan poiaxi. Andreas on xxi Grætan so-
na / ia merlike nijn palio cuiin miehullinen / rohka ia wah-
wä / iolla miehen sydän on / ia ei ketäkän pelkä. Ja sen
hän mäs todisti sen cansa / että hän miehullisesta ia rohki-
äst sarnaifi Euangeliumi ia tunnusti HErran Christus
xen / ia sentähden on andanut hänen cuolemahan.
Nämä caxi wellästä olit io ennen tundenet HERRAN
Christuxen. Andreas Johannes Castajan sarnan cauto-
ta / joca sanoi : Catzo Jumalan caritza joca Pois Joh. 1.
otta mailman synnit. Mutta Petrus Andreaxen hä-
nen wellens cautta / silloin cosca Andreas läysi HErran
Christuxen / sanoi hän : Me löysim Messiaxen / ia
weij hänen Jesuxen tygö.

II. En heidän työstäns ia tegostans mitä he owat
silloin tehneet.

Easterwan iwercons meren / sillä he olit
calamiehet.

Eij HErra Christus löytänyt heitä joutilassa / ei-
lä turhisa menoisa / mutta löysi heidän työstä heidän
wirgasans / nimittein calan pydöstä / Sillä he olit ca-
lamiehet ninquin heidän isäns Jonas oli / joca Poicans
io nuorudesta oli harioietanut cala pnyttämän / Senpälle
että heidän piti cunnialisesta heidän läpälläns iğens elä-
tämän / Ja sen oikein teki siinä / ettei hän lapsiansa ious

III.

Occupatio
& labor
Simonis &
Andree.

tilassa ylöscaswattanut. Mutta on opettanut heille sen wirgan jonga hän ike oli oppenut. Ja waicta se näky mailman edesä olewan yxifertainen ta nöyrä wirca / cui tengin on se yxi cunnialinen wirca / josa inhminen hywällä omalla tunnolla/ia cunnialisessa taita olla / ia itsjens elättä.

IV.

Mandatum
Christi.

IV. On Herran Christuxen lästysstä mitä hän on lästtenyt tehda.

Ja sanoi Jesus heille: Seuratcat minua / minä tegen teidän inhimisten calamiehxi.

Tässä cohtalaiset asiat edespannan.

I.

Vocatio
duorum
fratrum.

I. Nainen cahden welien cuxumisesta/ että Herran Christus on heitä cuxunut Apostolin wirkan / sanoden: Seuratcat minua. Sillä hän nähti ia ymmärsi että he olit soweliat Apostolin wirkan ia sarnaman Euangeliumia/eikä caxonut sertiälken / että he olit löyhät calamiehet / jotca eist kiria ollet oppenet. Sillä hän ike tahdoi heitä opetta / hänen Schoulusans / cusa he mös tulie nijn oppenexi / että he tunsit hänen olewan sen totisen Messiaxen. Ja cosca he sait sen Pyhen Hengen Heluntain päiwän päälle / rupeisit he Puhuman muicalaisille kielillä/Jumalan swria ia ihmellissä tecpia.

Añ. 2.

2.

Finis vo-
cationis.

2. On siitä syystä/mingätähden hän on heitä cuxunut / nimittäin/ että hän tahdoi tehda heitä inhimisten calamiehxi/se on/hengelisexi calamiehxi ia opetaixi/jotca Pitä Euangeliumin sarnan cautta / wetämän inhimissä Jumalan oikian tundo/ia siihen Christillisen yskon. Sen tahde sano hän: Minä tahdon tehda teitä inhimistē calamiehxi. Euin hän tahdoisi sano: Että te oletta tää

hän

hän asti ollet calamiehet / ia miehullisesta calola Pytänen
merestä / niin minä tahdon nyt tehdä teidän inhimisten
calamiehexi / jotea Pitä inhimiset vlgoswetämän tästä
mailman synnifestä merestä / sen Hengelsen nuotan / E
wangeliumin sarnan kautta.

V. On niistä toisista kahdesta Personasta jotea
mös eukuttin.

Za cosca hän sielä edestäwi / näki hän
toiset cari welistä / Jacobum Zebedeuren po
jan ia Johannem hänen welstens weneestä he
dän isänsä cansa Parandawan heiden werc
toians. Za hän eukui heitä.

Näissä sanoissa Euangelista edespäin kahdella
set.

1. On niistä kahdesta welistä Jacobusesta ia Jo
hannesta jotea owat ollet Zebedeuren Pojat / ia heidän
äitens nimi oli Salome / Josephin Marian kihlatun
miehen sisar. Johannes merkitse ni pälö tuin armoitet
tu eli Jumalan armolla lahjoitettu.

2. On heidän astarefians / että he olit ia paransit
heidän nuottans. Nämä ei ole ioutilassa eikä laiscana /
mutta tekewät heidän wircans ia Parandawat heidän
wercojans / ynnä heidän Isänsä Zebedeuren cansa. Sil
lä he olit mös calamiehet. Niquin ne toiset cari welie
stä Andreas ia Petrus / jotea laskit werckons meren.
Mutta nämä Paransit heidän werckoians / jotea mere
stä wetästä olit rickanut.

3. Heidän eukumistansa / että HERRA Christus
heitä mös eukui. Sillä meidän HERRA Christus

mon

V.

Circum-
stantia com
prehendes
alias duas
Personas à
Christo vo-
catas.

2.

Occupatio
eorum.

3.

Vocatio Ia-
cobi & Jo-
hannis.

monda työmiesstä tartwisi hänen eloons/jotca piti sarnas
man Euangeliumi/ sentähden/hän monda siihen cusu ne
jotca händä piti seuraman / ia cuuleman hänen sarnans/
näkemän hänen tunnustährens / Senpälle/että he sitä
Paremmiin taidaisit muita opetta / ia sarnata Euanges
tiumia. Sentähden hän mäs sanoi Simonille ia An
dreaxele/ että hän tahdoi heitä inhimisten calamiehixi teh
dä/ sitte cosca he ike ennistä olit häneltä oppenet.

Opetuxet Ensimmäisestä Cap palesta.

*Loci com
munes pri
mae partis.*

I.

*Discimus,
quomodo
parentes
debeant
educare
suos liberos*

Psal. 128.

Syr. 32.

1. Thef. 4.

I. **Q**ueme tästä/ cuinga wanhemmat pitä
heidän lapsians ylöscasuattaman. Eij hei
dän pidä andaman heitä olla soutilasaa ia lai
seana. Mutta harioitaman heitä työtä tekemän josa
cusa wirgasa/senpälle/että he taitaisit heitäs cunnialista
elättä tästä mailmasa. Sillä että Jumala on sen niin
saatanyt / että inhiminen pitä hänen työstäns ia okans
hieistä elämän. Niquin Psalmista sano: Sinun pitä
elättämän sinus sinun kates työstä. Ja Syrach sa
no: Minun Poican ota sotakin etees ia tee työtä.
Samalamuoto P. Pawali sano: Teehättä työtä
teidän kätten cansa / niquin mind olen teitä kät
kenyt. Esimerkki senpälle/ombi näisä neltästä Aposto
lisa cuinga he owat wiriat ia ahkerat olleet heidän wirgas
sans / ia siinä uskollisesta työtä tehneet. Monicahdat
heistä owat lastenet heidän werkons mereen. Moni
cahdat owat niijä Parandanet / ia sen cansa heitäs elät
tänet / olisit mäs sitä työtä aina tehnet / jollei herra

olisi heitä toisen ia corkemban wirean eukunut. Mutta
 sitä wastan on laiscuus yri caubia ia Kelwotoin meno/
 jota eikä Jumala eikä inhimiset woij karsia. Ja saatta
 inhimisen löyhäxi / Ninkin Salomon sano: Laiscan
 käsi teke löyhäxi / mutta wiriä käsi teke ricäxi.
 Item. Laiscuden myötä on vni / ia yrisouctilas
 sielu pitä nälkä karsimän. Ja toises Paicas sano
 hän: Laisca cuoli hänen Pahudens idäkin / sillä
 hänen kätens ei tahdo mitäkän tehdä. Sentäh-
 den ihcekun harioittacan lapsens io nuorna työhön / ia
 älkän andaco heitä joutilassa käydä / senpälle / että he cuu-
 nialisesta igens eldäissi.

Prov. 10.

Prov. 9.

Prov. 21.

II. Opeme / että Jumala usein ne löyhät ia yri-
 kertaist / asetta suuren ia corkian Wirean / ia niiden caut-
 ta Palio hywä matcan saatta / ia erinomaisesta eusu hän
 yrikertaist ne nöyrät ia ylöncahotut mailman edesä sar-
 na wirean / ia asetta heitä sarnastolin saarnaman Euan-
 geliumi caikein cansain edesä. Ninkin P. Pawali sano
 Corintherin cansa tygö: Catzocat racfat weliet tei-
 dän cutzumisen päälle / ei monda ruumilista wi-
 fasta / ei monda ialo / ei mös monda suuresta su-
 gusta cutzutut ole / waan mitä mailman edes hui-
 lu on / sen omibi Jumala vlgozwalinut / että hän
 ne wihsat häpiän saatais. Ja mitä heikko oli
 mailman edes / sen Jumalan vlgozwalinut / että
 hän ne wälewät häpiän saatias. Ja se cuin oli
 wapatoin ia ylöncaztottu mailman edes / ne on
 Jumala vlgozwalinut / ia se quin ei mitän ole /
 että hän ne jotca olit jotakin / turhaxi tekis / Sen-
 päälle ettei hänen edesäns yrikän liba mahdaisi

2.

Monemur
 Deum vo-
 care homi-
 nes simpli-
 ces & pau-
 pers ad-
 verbi sui
 ministeri-
 um.

1. Cor. 2.

terscata. Ja Augustinus sano: Christus elegit non Reges, non senatores, non Philosophos, sed plebeios, pauperes, indoctos piscatores. Se on/ **Eij DERRA** Christus vlgoswalinut Cuningaitta/ eij Kadhi herroia/ eij wiisaita ia oppenuita/ mutta yxikertaiset / nöyrät ia oppimattomat calamieh et. Ja Ieronymus sano: Piscatores illiterati, mittuntur ad prædicandum, ut fides credentium non virtute humana, sed eloquentia & doctrinâ Dei fieri putaretur. Se on/ **Oppemattomat calamiehet lähetetän sarnaman / ettei yxikän asat telisijniinen Oscon/ jotea owat uscon wastan oittaa net / tulewan inhimisen woimasta mutta Jumalan sanasta.** **Eämän Pälle on meillä esimerkki tässä Euangeliumis/että DERRA** Christus on cuxunut saarna wiren köyhät calamiehet/ jotea lastit heidän werkojans meren/ ia calan Pydhörellä heitäns eläit. Nijn **Jumala mäs Elian Prophetan tautta cuxu Eliseuxen Prophetan wiren Pellolda / cusa hän oli kyndämäsä kahdella toista kymmenellä Pari härkiä. Samalamuoto Jumala cuxu sen Prophetan Amos/ joca oli carian Paimen / sijhen eortian Prophetan wiren: Nijn Jumala wielä nyt cuxu saarna wiren yxikertaiset nöyrät miehet / jotea owat köyhästä sugusta.**

1. Reg 19.

Amos. 7.

3.

Nemo doceat in Ecclesia sine legitima vocatione. Heb. 5.

III. Opeme / ettei yxkän pidä andaman hänen sarnawiren/ ilman laillista cuxumista. Mutta odota taman sijhen asti cuin Jumala hänen sijhen cuxu. Sillä ninquin sijnä Epistolasa Häbræerin tygöseiso: **Eij yxikän ota hänellens itze cunniata / mutta joca Jumalalda cutzutä ninquin Arō. Ja ninquin nämä ne**

liä Apostolit / Simon / Andreas / Jacobus ja Jo-
hannes / eij ole andanut igens saarna wircan ennen kuin
he sijhen euhuttin / mutta owat siehen asti Pösynet
heidän wirkasans. Samalamuotto mös Prophetat
ia caicki oikiat sarnamiehiet owat tehnet. Nijn pitä mös
wielä nyt caicki nijn tekemen / ia odottaman laillista cut-
zumista. Sillä ne jotca ilman euhumista / sijhen iuoxe-
wat / eij ole oikiat sarnamiehiet / eikä saa hywäsiisugna-
sta Jumalalda / palio wähemin tekewät iongun hedelmän
Jumalan seuracunnassa. Ja näistä sano Jumala Pro-
phetan cautta : De juoxit ia en minä lähdättänyt Jer. 13.
heltä. Ja P. Johanneren tykönä HERRA Christus Joh. 10.
sano : Joca eij mene lammasten huonesen owen
cautta / mutta astu mualta sisälän / hän on war-
gas ia Röffuäri. Pitä sentähden ihecungin cawat-
taman / että hän igens sijhen anna ilman euhumata /
mutta jocainen odottacon sijhen asti / kuin hän sijhen lail-
listet Euhutan. Waan Jumala nyt eij euku ike ilman
wälicappaleita / ninquin hän euku Patriarchat / Pro-
phetat ia Apostolit. Mutta hän euku wälicappalten /
se on / nijnen cautta / jotca sijhen owat uscotut Jumalalta
ia hänen seuracunnaltansa. Ja ne kuin Jumala tahto
euku sarnawircan / anda hän nijnen cautta euku. Ja
sistä euhumista Pitä ihecungin odhottaman joca laillise-
sta tahto sijhen tulla.

IV. Että HERRA Christus täsä sano : Minä 4.
tahdō tehdä teitä inhimistē calamiehixi / opene si- Discimus
tä / että sarpa miehet owat hengelliset calamiehiet. Sillä Conciona-
ninquin calamies wercoilla / ia muilla Pöydyillä / weta tores esse
piscatores
hominum.

Mat. 13.

caloi ylös merästä: Nijn mäs sarnamiehet / Evangeliumin sarnan cautta / wetäwät inhimistä / Jumalan tunsdon ia oikian uscon. Ja sentähden HERRA Christus taiwan waldacunnan wetä nuotan werraxi / jolla caieksinaiset calat merestä ylös wedetän. Ja ninquin cala ei teaidha merästä ikens ylösautta / jollei calamies händä Pydyksilläs ylös ota: Nijn mäs inhiminen ei taida ikens ylös autta tästä mailmasta / joca on ninquin yri suuri ia syvä meri. Ja jollei hän sen hengelifen nuotan cuin on Euangeliumin saarnan cautta / siinä ulgowsedetä / nijn hän siinä aina Pytä waelta / ia tahdoisi olla tämän mailman Pimeydesä / ia sydämmen Pahasa himosa ia halusa / ninquin cala merästä. Ja sentähden Jumala on asettanut saarna wirgan / että inhimiset sen kautta wedetäisin tästä syngiästä ia syndisestä mailmasta taiwan waldacundan. Ja HERRA Christus on lähettänyt hänen Apostolins pimbäri caicten mailman saarnaman Euangeliumi / caikille luoduille / senpäälle / että inhimiset / joca tästä mailmasta waeltawat / ninquin calat merestä oman tahdons wallasa / käättäisin Parannoksen ia oikian uscon. Ja wielä nyt / joca hetki / lähättä hänen sanans palweliat ulgos saarnaman Euangeliumi / ia sen cautta wetämän syndistä ulgos tämän mailman syngiästä merestä / ylös siihen oikian Euangeliumin waltakuten / Jumalan tondon / synnin catumuren / elämän parannoksen ia oikian uscon / ia wijmein isancaictisen autuuten.

Mar. 16.

Ja caicti ne joca tahtowat siihen tulla / pitä heidän seuraman Euangeliumin lohdulista oppia / ia ei siinä wastaan seisojan.

Toinen Cappale.

Ensimäinen Cappale oli siitä / cuninga
heidän Herra Christus on nämä calamiehet/
Simon / Andreaxen / Jacoburen ja Johanneren
cukunut Apostolin wircan/ia käskenyä händäns seurata:
Tässä toisessa Cappalessa edespäin saarnatan/heidän euu-
liaisudestians/cuinga he owat walmit ollet seuraman hän-
dä. Ja edespäin Ewangelista tässä Cappalessa kahjalais-
set astat.

I. Heidän omans ylönnandamisesta ia poisjättä-
misestä.

Niin he cohtha lähtit wercot. Ja niistä toisista
welieristä sano: Niin he cohtha jättit wenheen ia he-
dän Jsäns ia seuralisit händä. Nämä calamiehet o-
sottawat heidän euuliaisudens / Herra Christusta was-
stan. Sillä tosea he euulit hänen saanans ia käskyns/ olit
he cohtha walmit seuraman hänen tahdons ia käskyns
idllin/eikä mitäkän sista äitillens/eikä Jsällens eikä muil-
te kysynyt/ios heidän piti ealanpyhdöxen ylönnandaman/ios
sa he olit nuorudesta ylöscasuanet ia sijinä aina olleet sij-
hen päiwän asti/ia ios heidän piti ylönnandaman heidän
wenhens ia wercons/ninquin se olis inhimisten mielen ia
aiatoxen idllin sowlas ollut / ennen kuin heidän piti y-
lönnandaman heidän wircons ia heidän wercons/ iolla he
ihens-sijhen aican astat olit ihens elätänet/ia tij tiennet eu-
sta heidän toiset piti jällens saaman. Mutta tij he sista a-
jattellet/waan ylönnannoit wercons ia paattins. Ja waico-
la tij ne suuret olleet/eikä palio raha maxaneet : cuitengin

*Analysis se-
cundæ par-
tis conti-
nens duo
membra.
Obedientia
vocatorum.*

I.
*Relinque-
runt retia.*

oli se heille suuri/ioca oli tōyhät calamichet/ia niillä sjo
hen asti wilians pytānet/ia cuitengin ylōnannoit ne / ans
noi Jumalan haliun heidān asians/ioca kyllā talsi anda
heille paramat jallens/ia heistā murhen pitā/ninquin hān
ennen oli heistā aina murhen pitāngt. Mutta ei he cuit
tengan niin taicki iättānet/ettei he skānāns sitte tulleet Jo
sāns macaham / wanhemans/waimons ia lastens tpgō.
Sillä P. Marcus kirioitta : Ettā cosea HErra Chris
tus lāxi ulgos Synagogasta Capernaumin / meni hān
Simonin ia Andreaxen huonsen/Jacobin ia Johannes
xen cansa/ia siellä paransi Simon Petarin anopin wilus
taudista. Ja ei waiwoin silloin/mutta mwoisfin. Sillä
HErra Christus usein waelsi Galilean meren tyfōnd/
cusa heidān asumastans aina oli ollut/ia he waelsit aina
HErran Christuxen cansa.

II.

Promittudo
Discipulo-
rum.

II. On heidān seuramifestans. Ja he seuraifit
hāndā. Ewangelista kirioitta molemissa welieristā/
ettā sekā Simon ia Andreas ettā Jacobus ia Johannes
owat seuranet hāndā/ei he wiijwytelleet sijte eutin he cuulit
HErran Christuxen lāstyn/ mutta cohta seuraifit hān
dā. Niin wākewā ia woimalinen oli HErranChristus
xen sana ia lāstō / ettei he taitaneet mitākān sitā wasan
sano. Eitā kysynet euhunga heidān piti hāndā seuras
man/ ia mitā heidān piti telemān / ia suinga hānen piti
heitā ruockiman ia waatettaman / sijte cuin he wercors
ia calanpydyrens ylōnannoit. Sillä he olit ennen io
cuullet Johannes castaialda/ettā hān oli Messias/silpin
cosea hān osotti hānen heille sanoden : Catzo Juma
lan caritza/ioca poisotta mailman synnit. Olit
mōs ike HErra Christusta puhutlet/ia Andreas oli co

eo päiwän ollut hänen tyköns. Ja sentähden he cohta
händä seuraisit/oliet hänen tyköns/cuuliet hänen suloi-
set ia lohduliset saarnans/näit hänen tunnusmerkkins cuin
hän iocapaicas tehti/ia annoit hänen murhetti heidän rua-
stians ia werhostansa. Ja on tämä heidän cuuliasudens
suuresta ylystettävä/että he HErran Christuxen kästyn
jälkin olit cohta walmiet caicki ylönnandaman /ia händä
seuraman. Sentähden anda HErra Christus heille M.
Matthæuxen tykönä suuren lupauxen sanoden: Että
te iotca minua seuratta/ siinä wdes syndymises/
cosca inhimisen Poica istupi / hänen cunnians is-
tuimella. Pitä mäs teidän istuman/ cahdella toi-
stakymenellä istuimella ia duomitze man caxitoi-
stakymmendä Israelin sucucunda/ ia socainen
cuin ylönnanda huonēsa/ taicka wellens/taicka si-
sarens/taicka Jsäns/taicka äitins / taicka emän-
däns/taicka lapsens/taicka peltons/minun nime-
ni tähden/hänen pitä sata kerraiseht jällens saa-
man/ia perimen isancaickisen elämän. Tämä oli
se lupaus cuin HErra Christus lupasi heille/ sentähden
että he olit caicki ylönnandanet ia händä seuraneet /ioca too-
sin oli swri lupaus/ia jos heidän cuuliasudens oli suuri/
nijn oli tämä lupaus wielä palio suurembi.

Matth. 19.

Opetuxet toifesta Cap- palesta.

Loci com-
munes se-
cundæ par-
tis.

I. **S** Peme näistä calamiehistä/ että nin-
quin he owat ollet HErral Christuxella cuu-
liaiset /ia hänen kästyns jälken/ heidän wer-

I.
Legitimè
ad ministe-
rium voca-

cons ti non de-

bent tergi-
versari, sed
ponte se-
qui.

Jon. 1.

cons ia wenhenjä plönandant/ ia händä seuranet / niin
pitä mös ne jotca saarna wirean lailisesta euhutan/seura-
man / ia sihen igens andaman/eikä yhtälän estettä sihen
wetämän / sillä eij nämälän yhten estet wetänet. Ja
waikka saarna wirea on rascas / waiwalinen ia työlläs/
ioca inhimisten päään ia aiwun pehmittä/ia monda wiha-
miestä saatta/iotea heidän wahingons/ia Hengens jällin
seisowat : Nijn eij cuitengan heidän sentähden pidä igens
estämän / eikä tacaperin wetämän. Sillä ioca sen tele/
hän langepi Jumalan wihan ia wetä rangaisfoxi hänen
päällens. Ninquin Jonas Propheta teli/ioca mös ekses
li händäns ia eij tahtonut mennä sihen suuren Nininwen
caupungin/saarnaman parannosta/ ninquin Jumala oli
hänen lästenny/ mutta paleni ia tahdoi mennä Tharsian
HErran casuon edestä. Ja meni Joppen astui siinä hah-
teen/ että hänen piti puriettiman Tharsijn / ia eij luullut
HErran siellä händä löytämän. Mutta Jumala ylös-
nosti suuren tulispään merestä/nijn että se hahti cusa hän
oli/oli suuresta waarasta. Ja cosca ne jotca olit hahdesa
hänen cansans/heitti arwan/että he tietäisit lenen tähden
se twlispää ylösnousti/ ia cuin arpa langeisi Jonaxen pä-
älle / heitti he hänen meren. Ja tuli yri walascala ioca
hänen cohta nieli sisällens/ia oli sen wahasa colme päiwä
ia colme yötä/pimendesä ia logasa / ia olisi sihen cuollut/
jollei Jumala olis händä ylhällä pitännyt ia siittä ulgos-
auttanut. Tämän päälle pitä ne ajatteleman/iotea he-
sens Schoulusa käywät/ia wilia aina siinä owat pitäi-
dä hakenet ia saanet/senpäälle että heidän pidäis tuleman
saarna wirean ia pelwelman Jumalan seuracunda.
Mutta cosca he tulawat sillä själle ia opille/että he taidai-

sit tulla sijhen wircan/nijn he ei tahdo anda igens jaar-
 na wircan/ylöncahowat sen/pitawāt igens ylön hywā-
 nā sijhen/ia suorawat/xyi cauppa miehxi / toinen liruoi-
 tajari/colmas hoimiehxi/ia sitā caickein enimän wiha-
 wat saarnamiehxi/nijn ettei heillä ole pahembata ia suu-
 rembata wihamiestä cuin ne owat. Ninquin sanālasen on:
 Omnis apostata est osor sui ordinis, se on / caicci ne
 jotea heidān wircans ylönandawat nijsä erinomaisest wi-
 wa/jotea siind wirgasa owat. Mutta ninquin Jumala
 rangaisi Jonan Prophetan/nijn hān mōs wielä nyt
 rangaise ne jotea ylöncahowat saarna wirgan/ia ei tahdo
 igens sijhen anda / cosca hān opim saanut on/ ia olisi sij-
 hen sowelias. Ninquin meille on monda esimerkki sen-
 päälle / cuinga Jumala on rangaisnut nijsä meidān muu-
 staisam/monicahtat owat miecalla leicatut / ia muutoin
 tapetut/monicahtat mereen ypponet ia muutoin Pahan
 lopun saaneet. Sanan cuuliat pitā mōs tāsā oppiman/
 että cosca Jumala cuxy heitā Parannoren sarnamiesten
 cautta / nijn ei pidā heidān sitā ylöncahoman / mutta
 cohta oleman cuuliaiset ia sitā seuraman / ninquin David
 sano : Tānā pāwān jos te cuulet **H E R R A N**
 ānen / nijn ālpatte cōwechtaco teidān sydām-
 min/ ninquin Meribas tapattui ia Massas cor-
 wesa. Ei pidā heidān mōs wijwyttāmān sitā p̄hde-
 sta Pāwāstā nijn toisen. Nijnquin moni (sen Pahembi)
 teke / Panewat nijn monda wuotta eteens / cuin heidān
 wielä Pitā elāmān / ia ei sijtā ajattele / että cuolema tu-
 lepi pikemmin cuin he luulewat / ia temma heidān pois tās-
 sā elāmāstā. Ninquin se tapattui Pharaonin. Ja sen
 rickān miehen cansa / tonga Pelto oli Paltio hedelmātā

Psal. 95.

Luc. 12.

candonut. Ja asatteli ihellens: Mitä minun Pitä teke
mân/sillä eij ole minulla kuhunga minä Panen minun he
delmân. Ja sano: Sen minä tahdon tehda / minä
tahdon lyöda mahan ne minun aitani ia tehda swrens
maxi, ia siihen minä tahdon coota mitä minulle on caswa
nut / ia minun riistan ia sano minun sielullen: Sinulla
on Valio cocon Pandu monere wuodexi / syö / juo/ia o
le iloifas. Mutta Jumala sano hänellä: Sinä tyhmä
tänä yönä Pitä sinun sielus sinulta Pois otettaman /
eucasta Pitä sen saman cuin sinä olet coonnut. Ro
nicahdat taas caicki manauhet ylöncahowat / naurawat /
hääwäisewät ia Pilcawat niistä jotca heitä manawat ia
neuowat / ia sanowat / kyllä Pappi jouta hauctu / eij
hänellä ole muuta telemistä / coirat ia Papit swllans hei
tâns elättawat. Mutta mitä tähän Christus sano: Jo
ca teitä cwle se cwle minua / ia joca teitä ylönca
zo hân ylöncazo minun. Sillä eij ne ylöncazo ia
Pilca ainoasta sarnamiehä / mutta Jumalata songa
Palweliat he owat / ia joca heitä on lästēnyt manata ia
neuwo caicki / ia tahto waati heidän lādestānsä heidän
werensä / ia rangaise ne jotca heitä ylöncahowat ia Pil
cawat / niinquin hân rangaisi sen ensimmäisen mailman
weden Paisumisen cautta. Sodomian ia Gomorran
tulen ia tulifiwen cansa. Pharaonin Tuningan Pus
naisen meren cansa. Iwttat Babylonian fangiuden
cansa. Jerusoliman Romarin Keysarin sotawden cansa.

2.

II.

*Discimus
Ministros
verbi non
debere nec
posse misce*

Opeme/että ne jotca owat sarna wirean cut
zutut eij pidä secoittaman heitâns mailmalisijn asioin.
Sillä sarna wirea ia mailmallinen wirea / eij taida yhe
des olla ia ninquin sanotan: Quæq; vocatio requirit

virum integrum, Se on / Itzecukin wirca waati /
ia tachtoco coco miestä. Ja ei yxikän taida häne ha-
jotta cahcia / niijn etä hän yhdellä Puolella teke yhtä työ-
tä / ia toisella Puolella toista. Ninguin Syrach sano:
Joca Piria Pitä opettaman / ei se mwota työtä
taida tehdä. Ja P. Pawali sano: Eij yxikän so-
tamies secoita händäns rōwäyksen menon / sen-
pälle etä hän sille kelpäisi joca hänen seuran sa on
ottanut. Niijn mōs joca on sarna wirgasa ei se saa ol-
la cauppamies / eikä fougdi / eikä duomari / eikä nimen-
dämies eli lucumies. Sillä he owat HErran palwe-
liat / ia eukutan mōs HErran Papeixi / Esaian Pro-
phetan tykōnä / cusa näin seiso: Teidän Pitä HErr-
ran Papeixi Cutzuttaman / ia Jumalan Palweli-
axi nimitettämän. Ja P. Pawali sano: Siri mei-
tä jocainen Pitäkän etä me olemma Christuxen
Palweliat / ia haltiat Jumalan salaisuden ylitze.
Jos he nyt owat HErran Papiet ia Christuxen Palwe-
liat / niijn ei he saa heitāns secoita / muuhun wircan / mut-
ta pitä sijnä yhdesä Psymän. Sentähden cosca HErr-
ra Christus täsä euku nämä calamiehet / etä heidän Pi-
ti händä seuraman / niijn he cohta ylōn annoit / sen toisen
wirgan / nimittäin calamiehen wirgan. Sillä he sen kyl-
lä tiefit / ymmärsit ia ajattelit / ettei he molembia taita-
net edes seiso. Niijn mōs P. Matthæus joca istui tullis-
huones / ylōn annoi sen / cosca HErra Christus händä
eukut / ia seurai si händä. Sillä ei hän molembia taita-
nut edes seiso istui tullis huones / weronottomisen wirga-
sa / ia Apostolin wirgasa. Niijn mōs ei taida yxikän ol-
la / sekä Papin wirgasa etä mwisa wirgasa. Sentäh-

Esa. 51.

1. Cor. 4.

den sano Jeronymus: Sinun pitä cawattaman ninquin
myrckhä / phtä Pappia joca caupan tegon wircan ihens
secoitta. Sen pitä meidän mäs taikista muista ymmäro
tämän / että se cuin on josacusa wirgasa / eij hänen
Pidä hänen secoittaman miwhun
wircan.



Euangeliumin Kirioit- ta Pyhä Johannes 20. Lughusa.

Tomas yri nüstä cah-
destatoistakymmenestä / joca cut-
zutan caxoinenen / eij ollut hei-
dän cansans / cosca Jesus tuli.
Nijn sanoit ne muut Petrus
lapses hänelle / me nein Herran. Mutta
hän sanoit heille: Ellei minä näe hänen käsi-
sans naulan reiki / ia pistä minun sormeni
naulain sijaan / ia laste minun käteni hänen
kylkeens / en minä usco.

Ta cahdexan päiwän perästä / taas olit

hänen

hånen Opetuslapsens stellä / ia Thomas heidän cansans. Tuli Jesus cuin owet sulietut olit / ia seisoi kestellä / heidän seasans / ia sanoi: Rauha olcon teille. Sijttä hän sanoï Thomalle: Pistä sinun sormes tånne / ia catzo minun kästääni / ia ojenna tånne sinun kätes ia pistä minun kylkeni / ia älä ole epäuskoinen / waan uscolinen. Thomas wastaisi ia sanoï hånelle: Minun Herran ia minun Jumalan. Jesus sanoï hånelle ettäs näit minun Thomas / niin sinä uscoit: Awtuat owat ne / jotca eij negä / ia cuitengin uscowat.

Eumalan seuracunda / tāmān päi wān päälle muisto pitä P. Thomasta / joca on ollut meidän Herran Jesuren Christuksen uskoswalittu Apostoli / waicta Euangelisierit / eij sijtä mitäkän kirioita / cosca ia euinga hän on Apostolin wircan cuezuttu / mutta todistawat / että hän on ollut Apostolin wirgasa / xri niistä kahdestatoistakymmenestä. Ja P. Johannes sen ynnä muinen cansa tässä Euangeliumissa todista / ia usein händä mainiße händä Euangeliumians. Mutta sijtte cuin hän ynnä muinen Apostolitten cansa / oli saanut Helunta päiwänä julistesta sen pyhän Hengen / on hän uscolistesta ia miehulisesta saarnanut Euangeliumin Medis / Persias ia In-

Exordium
à memoria
Divi Tho-
ma.

Matth. 10.
Mar. 3.
Joh. 11.

dias / ninquin Nicephorus kirioitta / ia monda taans
dänyt paranoxen ia oickian vson. Ja Chryso-
stomus kirioitta hänestä / että hän on castannut Persias ne
wijsat miehet / jota tulit idäiseldä maalda Herra Chris-
tusta esimän / ia heitä vscosa wahwistanut / että se lap-
si / jolle he Bethlehemis annoit culda / pyhä satu ia Mir-
ram / on Jumalan poica / ia se totinen Messias / jota
hänen pijnans ia cuolemans tautta on lunastanut coco
Thmisen succunnan / ijancaidifesta tadotuxest. Ja siit-
te wiimein on hän totuden tunnustoxen tähden / surmattu
ia tapettu. Sillä cosca hän oli pacanoitten ia Epäju-
malten palwelioitten tykönä / ia eij tahtonut palwella
heidän epäjumaloitans / niin he owat hänen keihälle la-
piken pistännet / ia on haudattu Macedonias sijnä cau-
pungisa Edissa / ninquin Ruffinus kirioitta.

Summa E-
vangelij.

Ja niin palio cuin tämän päiwäisen Euangelio-
min Historian tule / on se tapattunut cahdexan päiwän
perästä / iälken Herran Christuxen ylös nousemisen / sillä
meidän Herra Christus sen saman päiwänä / cuin hän
ylös nousi ehtona / Thoman pois olles / oli tullut hänen
opetuslastens tygö / suliettuin owein läpiken / ia osotti
heille hänen ruumins ia hylkens / ia puhui heidän cansans /
ia Opetuslapset sanoit sen Thomalle / cosca hän tuli heis-
dän tygöns / eij hän tahtonut usco muutoin / jollei hän
näki hänen käsians nautan reicki / ia pistäis sormes
nautan sian. Sentähden meidän Herra Christus tä-
män epäuskoisen Thoman tähden / tuli cahdexan päiwän
perästä / jällens heidän tygöns / cusa mäs Thomas cansa-
pli / ia käski Thomam pistä hänen sormens sinne / ia caho

hänen

hänen lästänsä / ia hän cohta uscoi sanoden: Minun
DErran ia minun Jumalani.

Ia on tämä Ewangelium Joullun edellä asetettu
 saarnatta sentähden / ettei meidän pidäis pahenosta otta-
 man sistä / että meidän **H**erra Christus on syndynyt nish
 suuresta köyhdestä ylönsäötulla muodolla / mutta tietä-
 män / että tämän köyhden alla oli peitettyt eiken suuri-
 mat tawarat / ia ihe meidän **H**erra Christus Jesus Ju-
 malan poika / joca hänens oli nish suuresta alendanut mei-
 dän tähden / ia nish suuresta köyhdest syndynyt / on ylit-
 zen woittanut synnin / cuoleman / Verkelen / Helwetin / ia
 omalla woimallasa cansa ylösnosnut cuolluista. Ja yhti-
 sopi tämä Ewangelium sen wijdenen yskon Cappalē can-
 sa / cusa me yscow ia tunnustamme / että Jesus Christus
 meidän **H**Erram / on colmanden päiwänä ylösnosnut
 cuolluista.

*Ratio qua-
 re hoc E-
 wangelium
 hoc tempo-
 re anni pro
 concione
 explicatur.*

Tämä Ewangelium iactan Cahten Osan.

I. On Thomaxen epäuskosta / ettei hän usconut
 Christusta ylösnosneksi / jollei hän pistäisi lästän naulan
 sian.

II. On hänen oikiaista yscostans ia tunnustorestan-
 sa **H**Errasta Christuksesta.

Ensimmäinen Osa.

Tämä Ensimmäisesä Osas / meille on näliä
 Jerinomaista Cappaletta.

I. On tämän Pyhän Thoman Personasta.

Mutta Thomas yxi niissä cahdesta toi-
 stakymmenestä / joca cuhutan carolnen.

*Analysis
 prime par-
 tis continēs
 quatuor
 membra.*

I.
*De Persona
 Thoma.*

Näissä sanoissa P. Johannes esittäisi meille es
despane.

I.

De nomine
ipsius quid
significat.

I. Hänen nimensäns / se nimi Thomas on Hes
bræan kielä ja merkitse meidän kielellä hänen palio kuin ca
roinen. Ninkin P. Johannes myös hänen tässä eukupi/il
män epäilemättä / sentähden / että hän itse toisna on dis
tins kohdusta syntyne.

2.

Officij di
gnitas.

2. Että hän oli yksi niistä caritollisakymmenestä/nis
mittain / Apostolisten / jona cansa P. Johannes ylistä hä
nen wircans / ja osotta / että hän on ollut meidän HERR
ran Jeesuksen Christuksen wlgoswalittu Apostoli / joka on
palio työtä tehnyt HERRan wisan tarhassa / Ewanges
liumin saarnan kautta.

II.

Absentia
Thome à
cetu Apo
stolorum.

II. On P. Thomas Personan pois olemisesta
muinen Apostolien joukosta.

Eij ollut heidän cansans cosca JESUS
tuli.

P. Johannes kirjoittaa / että sen päivän päälle
ehtoona / cosca HERRA Christus oli euolluissa ylösnos
nut / tuli hän Opetuslastens tygö / eusa he olit cootut
Juutasten Welgon tähden / ja seisoi heidän keskellänsä ja
sanoi: Rauha olcon teille. Mutta Thomas eij ollut
silloin heidän cansans. Waan minge syyn tähden / hän
silloin on pois ollut / ja eusa hän oli / eij Evangelista siinä
mitään kirjoita. Chrysostomus sano: Että cosca
HERRA Christus kinni otettiin / ja caieki Opetus
lapset hänen ylönn annoit ja Pakenit/pakein Thomas myös
pois / hänen saunas / ettei hän taitanut eikö ferinyt hänen
pian tulla jälle muinen Opetuslastens tygö / ja sentäh
den / eij hän ollut heidän cansans / ja tuli sen kautta epäü

seon/ettei hän taitanut uscoa Christuxen plösnosnxi cuol-
luista/iollei hän ihe händä nälistä ia pitelisi. Beda/pxi
toinen wanhä kircon opettaia sano/että Thomas on sil-
loin ollut muilla asioilla/taikka muutoin osanut olla pois.

II. On Opetuslasten puhesta Thoman tygö.

Nijn sanoit ne muut Opetuslapset hä-
nelle/menäim Herran.

Cosca Thomas palais heidän tygöns/ siellä cu-
hunga hän oli paenut / nijn he suuresta iloista ia riemusta/
rupewat hänelle sanoman ia jutteleman / että he olit hä-
nen poisollesans nähneet Herran/ioca cuolluista oli y-
lösnosnut/ia tullut heidän tygöns / suliettuin owein lä-
pise/terwettänyt heitä suloisesta / osottanut heille hänen
kästens ia kyllens / andanut heille wolman synnit andxi
anda ia niistä pidättä. Tämä ilmestys cuin heille oli
tapattunut / sen ensimmäisen Sabatin eli Pääsiäis päi-
wän ehtona/on Opetuslapsilla ollut nijn lohduinen ia
suloinen/ettei he taitanut sitä sala pida/ilon tähden/ mut-
ta ovat sen kohta suuresta iloista/ia Christilisestä rakau-
dest ilmoittanut heidän cansa weliellänsä Thomalle / ioca
silloin osais poisolla/että hän tulisi osaliseksi siinä iloista ia
riemusta/ynnä heidän cansans.

III. On Thoman heikoudest ia epäuskoista.

Mutta hän sanot heille: Ellet minä näe
hänen käsijäns naulan reiki/ ia pistä minun
formeni naulan sian / ia laste minun käteni
hänen kyllens/än minä usco.

Näillä sanoilla Thomas osotta hänen epäuscons/
ettei hän tahtonut usco sitä/mitä muut Opetuslapset olit

III.

*Narratio
Discipulo-
rum de vi-
so Domino
à mortuis
resuscitato.*

IV.

*Increduli-
tas Thomæ.*

hänelle sanonet HErran Christuxen ylösnousemista/
 sillä se näyni olevan hänelle sangen owto/camala ia mah-
 dotoin/että Christuxen piti cuolluista ylösnouseman/ ioc-
 ca oli ristinnaulittu/jurmattu ia hautan pandu/ia on sijs-
 nä seuranut hänen oma järkens/ia sen cautta tullut petes
 eyxi/sillä eij hän taitanut enemmin usco / cuin hän näki hä-
 nen filmäns cansa/ninquin hän ike tädä tunnusta hänen
 epäusconsa / ettei hän taida usco/iollet hän ike filmäns
 cansa näkisi/HErra Christusta ia kätens cansa hänen ru-
 peisi/pistäsi sormens naulain sian/iolla hänen kätens lā-
 pihe pistettin/silloin cosea hän ristinnaulittin/ia lasseisi
 kätens hänen kylkensä/ioca keshällä awattin. Tämä oli
 sangen swri epäusco Thomaxesa/ioca oli HErran Chris-
 tuxen Apostoli.Sillä Prophetat olit Kirioittanet ia en-
 nustanuet Christuxen cuolemasta ia ylösnousemista / ia
 HErra Christus hän ike oli usein hänen Opetuslastens
 cansa sijtä puhunut/ia heille tiettä andanut/että hänen pis-
 ti ristinnaulittaman ia tapettaman/ia colmandena päi-
 wänä ylösnouseman cuolluista. Mutta Thomas oli
 nämä caicki vnhottanut/ia sentähden niijn suuren syndin
 langeisi.

*Loci com-
 munes pri-
 ma partis*

I.

*Discimus
 quantum
 damni ad
 ferat homi-
 ni absentia
 ex catuec-
 lesia.*

Opeturec Ensimmäifestä Osasta.

I. **E**binga suuri wahingo sijtä tule cosea
 inhminen on pois liirosta eli Christilisten inhi-
 misten cocoupesta/cusa Jumalan P. sana saaro-
 natan ia opetetan/nimittäin/että hän mistä sen hedelmän/
 ioca tule Jumalan sanasta/ninquin meille tädä on esimero
 ti/P. Apostolisa Thomasa/mitä wahingota hänen sijtä

oli/

oli / ettei hän ollut muinen Opetuslasten cansa silloin /
 cosca Herra Kristus tuli heidän tygöns / terwetti ia
 puhutteli heitä / osotti heille kätens ia tyllens / sillä sen cau-
 ta hän langeisi suuren epäuseon . Ja ei hän taitanut use-
 comitā muut Opetuslapset sanoit / iotca Herran Chris-
 tuxen olit nähnet / iollei hän ike omilla silmilläns näkisi
 hänen käsifäns naulan reiki / ia pistäis formens naulan
 sian / ios hän olis ollut heidän cansans / ei hän olisi sencalo-
 taifen suuren syndin langenut . Nlijn se wielä nyt tapat-
 tu / että cosca inhiminen unhotta kircon / ia Jumalan pal-
 weluxen / ia on pois mutnen Christilisten inhimisten cocou-
 xista / cosca Jumalan sana opetetā ia saarnatan / nlijn
 hän sen cautta tule suuren wahingon / ia ei tule osalifexi
 sijtä lahiasta / cuin Jumalan P. sana seura . Sillä Ju-
 malan sana / on se ainoa wälicappale / jonga cautta Ju-
 mala meille anda ia jaca caicti taiwaliset lahiat / cuin on /
 usco / synnin andexandamus / wanhurskaus / ia wiimein
 ijaneaicinen elämä ia autuus / ninquin P. Pawali sano
 Romarin tykönd : Useo tule saarnasta / mutta saar-
 na tule Jumalan sanan cautta . Sillä cusa Juma-
 lan sana opetetā ia wastan otetan / siinä Jumala waic-
 kutta ntijden sydämistä uscon / iotca sen wastan ottawat / ia
 caicti taiwaliset lahiat . Ja meille on monda esimercki sen-
 päälle cosca Dawid cuuli Nathan Prophetan lohdull-
 sen saarnan / nlijn hän syndins andex sai / ia tuli käätyx
 paranoxen . Ja Niniven kaupungin asuwaiset / cosca
 he saie cuulla Jonan Prophetan saarnan / nlijn he mös
 tulit cohta käätyxi paranoxen . Me luemme mös Apo-
 stolitten tegos / että cosca P. Petari Apostoli pui hänen
 ensimäisen saarnans Heluntapäiwänä / sijtä cuin hän

Rom. 10.

2. Sam. 12

Jon. 3.

Act. 2.

A. 8.

A. 10.

2.

Monemur
Res pias &
salutares
non esse oc-
cultandas.

Joh. 1.

saij sen P. Hengen/niin tuli colmetuhatta sielua kääty-
xi/iotea hänen saarnawan cuulli/ia annoit cohta heidens
casta. Niin mäs se tapatui sen Drotningin Emma-
rerarin cansa/cosca hän sai cuulla Philippuxen saarnan
ia opin/ tuli hän käätyxi Jumalan oikian tundon ia us-
con/ia annoi hänen casta. Cornelius sodan päämies/
tuli käätyxi P. Pietarin saarnasta. Lydia/cosca hän
cuuli P. Pawalin saarnan/ tuli käätyxi / ia annoi hä-
nens ia coco hänen huonens casta. Ja monda muuta
jencaltaista esimerttä owat iotea todistawat / että inhi-
miset Jumalan sanan ia saarnan caulta tulewat käätyxi
oikian uscon ia paranoxen. Mutta joca Jumalan sanan
cuulemisen unhotta/ia ei tahdo löydä kircosa / se ei taida
tulla käätyxi oikian uscoon/eikä paranoxen/ ei mäs tul-
la autuaxi.

II. Opime/ettei meidän pidä toinen toiseldam sala-
man niistä Hengelifiä asioita / jotea tulewat uscon wah-
wistoxxi ia meiden autudexem/mutta niistä ilmoittaman/
että meidän lähimeisen tulisi sytä cansa osalifexi/ia iloiki-
si ynnä meidän cansan HErrasa. Niquin opetuslapset
owat tehnet / jotea HErran Christuxen olit nähnet cuol-
luista ylösnosnexi/ Ja cosca Thomas joca pois oli ollut/
tuli heidän tygöns / niin he cohta ilmoitit hänelle sen ia
sanoi: Me näimme HErran. Ja Johannes Castaia
cosca hän neli Jesuxen / ilmoitti hän sen cohta ia sanoi:
Catzo Jumalan caritza joca poisotta mailman
synnit. Tämä on se iosta minä olen sanonut / minun
jälkini pitäpi tuleman xxi/joca minun edelläni ombi ollut.
Niin mäs Andreas Simon Petarin weli cosca hän nä-
ki HErran Christuxen / ia cuuli Johannes castaian hä-

nestä todistawan / ilmoitti hän sen weliehellens Simonilla
 ia sanoi : Me olemme löytännet Messiaxen / ia weis hä-
 nen Jესuxen tygö. Samallamuoto teli Philippus co-
 sca HERRA Christus oli hänen eukunut / ia kastenyt
 händäns seurata ia hän löysi Nathanaelin / ilmoitti hän
 sen cohta hänellä ia sanoi : Se josta Moses on kirjoittas-
 nut Laisa ia Prophetisa / olemme löynet / Jესuxen Jo-
 sephin poian Nazarethistä. Me luemme mäs P. Mar-
 cuxen tykönä / että cosca Maria Magdalena oli nähnyt
 H. Jესuxen / jalkin hänen ylösnousemisen / tuoxi hän
 cohta suuresta iloista / opetuslasten tygö / ia ilmoitti sen
 heille. Ja P. Lucas Kirjoitta niistä kahdesta Epetus-
 lapsista Cleopasta ia hänen cumpanistansa / jotea mat-
 cussit Jerusalemista Emaukseen/että cosca Jესus oli tul-
 lut tiellä heidän tygöns / ia puhunut heidän cansans / ia
 seuranut heitä kylään / ia siellä ilmoittanut häkensä / niin
 he cohta samalla hetkellä nousit ylös / ia Palaisit Jeru-
 salemiin / ia löysit ne yxitoista kymmendä / ia ne jotea hei-
 dän cansans olit / ia ilmoittit heille mitä tiellä tapatunut
 oli / ia cuinga hän heildä tuttu oli. Näinen Jumalisten
 ihmisten esimerkiä pitä meidän seuraman / ia toinen toi-
 sellem ilmoittaman ia tietä andaman / ne cuin tulewat v-
 seon wahwistorexi ia autuudere / senpä älle / että he mäs tu-
 listi siitä osalixeri / ia mahdaisimme caiki toinen toisimme
 cansa siitä iloita HERRasa.

Marc. 16.

Luc. 24.

III. Opeme / ettei ne pyhätkän ihmiset täsä mail-
 masa ole ilman wiata ia synnitä / mutta he mäs vsein lan-
 gewat suuren syndin. Niquin Jobin ktriasa seiso : Mi-
 pä on yxi ihminen että hänen pidäis puhdas ole-
 man / ia se joca waimosta on syndynyt pidäisi ole-

31

Discimus
 Sancti et
 iam suas ha-
 bere infr-
 mitates &
 lapsus quan-

dog, gra-
vissimos.

Prov. 3.

Gen. 19.

Num. 11.

Num. 20.

man wanhurscas / catzo hänen pyhäin ja seasa ei
 ole yhtä kân nuhtetoinda / ia talwat ei ole puhtat
 hänen edesäns. Euinga enämin ihmisen ioca on ilkeä
 ia paha / ia Salomon sano: **Xri** wanhurscas ihmie-
 nen lange seitzemen kerta / ia nouse iällens ylös.
Esimerki sen päälle on meille tässä Pyhästä miehestä **Tho-**
mas Apostolista / joca on langennut suurin syndin / nimie-
 täin epäuscon / ia ei tahtonut uskoa muita Opetuslapsia /
 jotea sanois ia todistis / että he näit **H**Erran. **E**nsimäi-
 ses **M**oseksen kirjasta seiso / että se pyhä mies **Loth** / sijtte
 cuin **H**Erran Engeli weij hänen **S**odomasta ylgos / lang-
 geisi suuren ia cauhian syndin / ia macais hänen cahden
 tyttärens cansa. **J**a siinä Pyhästä miehestä **M**oseks-
 ta seiso **N**eliannes **M**oseksen kirjasta / että cecsa **J**umala luo
 paissi anda **I**sraelin cansalle corwesa liha syöda / coco
Eucauden. **N**iin hän epäili siinä ia sano: **E**uusi sata
 tubatta miestä on / songa keskellä minä olen / ia si-
 nän sanot / minä tahdon anda teille liha syöda cor-
 co **E**ucauden / pitäkös tässä tapettaman lam-
 baita ia caria / että he tulisit rawituxi. **J**a langeisi
Moses suuren syndin / ettei hän ysonnut **J**umalan sana /
 mutta epäili siinä. **N**iin hän mäs silloin teli cosca **I**s-
 raelin cansalla ei ollut wettä corwesa / ia **J**umala täski
 hänen otta sauwan ia puhu callion tygö cansan silmäin es-
 desä / ia sen piti andaman wettä / niin hän sano: **E**-
Culcatte te tottelmattomat / taidango me teille
 tässä callioista wettä anda / ia löy callion päälle sau-
 walla cari kerta / ia siinä tuli palio wettä ylgos / niin et-
 tä cansa ia heidän carians siinä ioit / ia sentähden **J**uma-
 la sano: hänelle / ia **A**ronille hänen weliclänsä / ettei heis-

dän pitänyt wiemän sitä cansa sihen maahan/cuin hän o-
 li heille luwannut / sentähden ettei he yskonnet hänen sa-
 nans. Euinga suuren syndin/se pyhä Euningas Da-
 wid langeisi/seiso 2. Sam. kiriasa/että hän tiki huoria 2. Sam. 11
 rian waimon cansa / ia annoi työddä Brian euoliari. P.
 Pietari meidän HErran Christuxen Apostoli langeisi
 mös suuren ia raskan syndin / cosca hän kielsi HErran
 Christuxen. Ninquin mös muut Opetuslapset owat Matth. 26.
 olleet sängen heicot / nijn että HErra Christus / ihe soi Mar. 16.
 maissi heidän epäuscons / ia sydämens cangcutta. Tä-
 män caldaissa esimerkiä monda owat / jotca osottawat/
 ettei yxikän ole wigatoin maan päälle/ mutta caicki owat
 syndiset. Sentähden sano Dawid Psalmista: Sen Psal. 32.
 edestä (nimitäin syndein anderisaamisen edestä) Pitä
 caicki pyhät sinua rucolleman.

IV. Opeme/Euinga sofia ia tyhmä ihmisen jär- 4.
 li on Hengelisis asioisa / ia eiij taida sitä käsittää eikä ymm- Discimus
 märtä / ilman sen P. Hengen ylöswalaistusta / ninquin quam caca
 P. Pawali sen todista hänen Epistolasansa Corintherin sit ratio hu-
 tygö / cusa hän sano: Se luonolinen ihminen eiij taido mana in
 da ymmärtä eikä käsittää/sitä cuin Jumalan Hen- rebus spiri-
 gen ombi/ Sillä se on hänelle hulluus ia eiij taido tualibus.
 da käsittää. Joilla sanoilla P. Apostoli tietä anda/ets 1. Cor. 2.
 tä ihminen ilman Jumalan armota ia awuta / taiken
 hänē wijsaudens ymmärdyxs ia taidons cansa/ eiij woiij
 käsittää niitā Hengelisiä asioita cuin Jumalan owat.
 Wailmalisissa ia luonolisissa asioissa taita ihmisen järki
 ymmärtä / nijn palio cuin se myötä anda / Mutta hen-
 gelisissä asioissa / se on peräti sofia/tyhmä/ia hulluus Ju-
 malan edestä. Sen osotta tässä toderi P. Thomas Apo-

stoli/joca eistantannut ymmärtä/että Herra Christus/
 joca oli ristinnaulittu / cuoletettu ia hautan pandu / piti
 cuolluista plösnouseman / ia sentähden mös ei tahtonut
 sitä vsko ellei hän ihe filmäins cansa händä näkisi/ia läto
 teinsä cansa pitelisi. Ja waikka ne Opetustapset / jotca
 olit hänen nähnet / ilmoitit hänelle sen / ia sanoit / että he
 näigie HErran/Cuitengin ei hän sitä vscconnut/sillä hän
 suuremban piti hänen järkensä ia filmänsä/ cuin heidän
 todistoxens / Ja sencaidaiset owat taieki ne/jotca seura-
 wat / heidän omaa järkensä / ia kysywät sille neuwo hen-
 gelisistä asioista / ia ei edemmä tahdo vsko cuin he filmänsä
 cansa näkewät. Seicaidaiset owat Sacramentiarist/jotca
 mös seurawat heidän oma järkensä / ia ei tahdo vsko/ et-
 tä Herra Christus on meidän tykönam / hänen inhimi-
 lisen luononsa puolesta / hänen sanans jällin / eikä mös
 Altarin Sacramentisä hänen ruumins ia werensä cansa /
 muutoin/ellei he filmäins cansa sitä näkisi. Niquin Hul-
 dricus Suinglius sanoi : Jos minä näkisin että
 Christuxen ruumis tulisi alas taivasta niquin
 pitkäisen leimaus/nijn minä uscoisin. Ja siinä osot-
 tawat heidän epäusconsa/ ynnä Thoman cansa / ettei he
 tahdo usco Jumalan sana ia lupauksa / iollei he filmäins
 cäsa näge/ioca on yxi suuri syndi/ia saatta ihmisen ijancas
 ieksen cadotuxē. Niquin Herra Christus ihe sano: Joca
 ei vsko se cadotetan. Sillä Jumala ei tahdo että mei-
 dän pidä tutkisteleman hänen sanans / meidän tyhjän
 ia soitan järkem cansa/ mutta meidän pitä uscoman hänen
 sanans ia lupauxens. Ja uscon luondo on se / ettei hän
 cakele sen jälkin mitä filmäin edesä on / mutta hän takso
 Jumalan sanan ia lupauren päälle / ia siihen tyty / nin-

quin Augustinus sanp: Fides est credere quod non
vides. Se on: Vsko on se / että sinä vsko sen / jota
sinä ei näge. Ja Episkolasa Ebreerin tygö seiso: Että
vsko on Wahwa luottamus senpäälle / jota toivotan / ia
eij epäile sitä joca eij nägy. Sentähden eij pidä meidän
seuraman meidän iärkiäm / mutta Jumala sana / Ja olo
tacam meidän järkem sangiri Christuxen euuliaisuden al
la / ninquin P. Pawali sano ia mana.

Heb. 11.

2. Cor. 10.

Analisis se-
cunda par-
tis conti-
nens octo
membra.

Toinen Osa.

Ensimäises Osas te euulitte P. Thoman
Epäuskosta / joca oli niin suuri / ettei hän tahto-
nut vskoa muita Opetuslapsia / jotea sanoie ia to-
distit / että he olit nähnet Herran Christuxen euuluis-
tylösnosnuxi. Tässä toisessa Cappaleisa saatte euulla hä-
nen vskoastansa / ia euinga hän on sijtä edäty oikian vsko-
on. Ja edespane Ewangelista tässä Cahdexan erino-
maista Cappalta.

I. On sijtä Aiafa costa tämä ilmesitys on tapat-
tunut.

Ja cahdexan päiwän perästä.

P. Johannes nämä cahdexan päiwä / luke sijtä ensi-
mäisessä ilmoituksesta / joca tapatui Opetuslapsille en-
simäisnä Sabaatina se on Päästäs päiwän eheona / ion-
ga päiwän päälle Herran Christus oli työsnosnue euo-
luista / josta saarnatan sen ensimmäisen Sunnuntan päälle
jälleen päästäisen / ia eij hän cohta ensimmäisen eilä toisna
päiwänä sen perästä hänens ilmoittanut Thomalla muta-
ta cahdexan päiwän perästä / senpäälle / että Thomas

I.
Circum-
stantia
temporis
quo facta
est hac ma-
nifestatio.

joca siinä ensimäisellä ilmeistyneellä ei ollut/muiden opetustusten kanssa sillä välillä miulda Opetuslapsilla / jota H. Christuxen oli nähnyt / opetettaisiin / ia wahwistettaisiin uskon hänen ylösnousemistaan että hän siinä suurenman halun kanssa HErran Christuxen tykö tulisi ylösherätettyksi / ia uskoa enämin wahwistettyksi / ninquin wanhat Kircon opettajat Chrysostomus ia Theophilactus sijä Kirjoittawat.

II.

Circumstantia Loci ubi facta est.

II. Asian haara on sijä paikasta/cusa se on tapattu.

Oli hänen Opetuslapsens siellä / ia Thomas heidän kansans.

Siellä sano Ewangelista: Se on / siinä huone / cusa Opetuslapsen oli coosa / suliettuin owein tacana / Juddasten pelgon tähden / Jerosolymassa. Ja owat oppenettiehet siinä luulossa / että se on ollut se huone / cusa HErra Christus oli syönyt Pääsiäis lamban / hänen Opetuslastensa kanssa / ia oli Sionin wuoren päälle / ninquin he kirjoittawat / cusa mäs Opetuslapsen oli coosa silloin coosa P. Hengi Heluntai päivän päälle tuli suuren huumun kanssa / wileskelten kieliin muodolla. Chrysostomus sano: Intus in illa domo ubi sedebat conclusi. Se on / Sisälle siinä samassa huone / cusa he oli Eijnni sulietut. Ja Hieronymus kirjoittaa / että siinä samassa satissa / owat Apostolit pitännyt sen coouxen / iosta seiso kirjoitettu Apostolitten tegosa. Ja että Helena Constantini Keisarin äiti / oli siihen paikkaan siette andanut ylösrakenda yhden Kircon.

Act. 15.

III.

Circumstantia est personarū

III. On niistä Personista iolla HErra Christus hänen ilmoiteti.

Oli

Olte hänen Opetuslapsens ja Thomas
heidän cansans.

quibus
Christus se
manifesta-
vit.

Näillä sanoilla P. Johannes tietä anda/että nä-
mä samat Opetuslapset / ioille HERRA Christus ensi
mäisen kerran / Päästäis päiwänä hänen ilmoitti/owat
mös nyt coosa ollet. Ja P. Thomas ynnä heidän
cansans / iongatahden mös H. Christus nyt toisen ker-
ran tuli heidän tygöns. Sillä hän oli ninquin erynyt
lammias / tullut suuren erhetynen ja epäuscoon / ja ei-
tanut hänen siinä kirwotta eikä ylgos selittä. Ja sen-
tähden meidän HERRA Christus / ninquin yxi hywä ja
yfcolinen paimen / joca oli tullut tähän mailman / cuku-
man syndisä paranoxen / tahdoi mös ylös chiä tätä ca-
donutta lammasta Thomasta / ja iohdatta händä oikial-
la tiellä ja wettä händä siinä epälyyestä iohdonga hän oli
tullut / oikian ja wahwan yfcon.

IV. On meidän Herran Christuxen tulemisesta/
cuinga hän on tullut heidän tygöns.

IV.
Ingressus
Christi.

Tuli Jesus cuitn owet olit sulletut / ja se-
sof heidän festelläng.

Tämä sisälle tulemus/on ollut ihmellinen ja ylöns-
luonolinen / sillä hän on tullut silloin coosa owet olit sulie-
tut ja sijnt pannut telien cansa / niin ettei yxikän ihmisen
taitanut sisälle tulla. Sillä ei tässä seiso / että jocu on
hänen etens owen awannut / mutta on tullut sisälle / co-
sea ne olit sijni sulietut. Ja ninquin wanhat Kircon opet-
taiat Epiphanius, Hieronymus, Augustinus, Chri-
stomus, Hilarius ja muut kirjoittaiat ja sanowat/et-
tä hän on tullut suliettuin owein läpihe. Sillä hänen P.

ruumins iälkin ylösnousemisen / on niin kirjastetty / ettei
 kiwi / jota hänen hautaus päälle oli / eikä omet taitanut
 händä eitä/mutta on niin en läpike läynyt. Ja että Erwä-
 gelista sano/että Herra Christus seiso heidän leffelläns.
 Sen cansa hän wahwista sen saman/ sillä Opetuslapset
 ei nähneet eikä huomannet händä ennen kuin hän seiso
 heidän leffelläns. Ja ios hän olisi tullut luonollisella
 muodolla / kuin muut yrikerstaitit ihmiset / niin he olisi-
 tne. Justinus Martyr sano: Non mutatione cor-
 poris in Spiritum, sed cum corpore ianuis clau-
 sis, ad Apostolos est ingressus. Se on/ **Et Christus**
 ren ruumis muuttunut Dengeri / mutta hänen
 ruumins cansa hän tuli Apostolitten tygö / cosca
 omet olit suljetut.

V.

*Ad loquium
 Christi ad
 Discipulos
 simul.*

II

*Ad omnes
 Discipulos.*

2.

*Ad Tho-
 mam so-
 lum.*

V. On HERRAN Christusen puhesta/ kuin hän on
 puhunut heidän tygöns.

I. Caiken Opetuslaffen tygö yhten/cusa hän sano:
Rauha olcon teille.

Ja sen cansa osotta / ettei hän ole tullut niquin jos
 eu wihamies / heitä peliättämän / mutta lohduttaman/
 jota olit suuresta murhasta ja pelgosta / mutta niquin yri-
 armolinen ja laupias HERRA ja wälimies / jota hänen
 pinnas ja cuolemans cassa / on ansainut heille ja caistille
 Inhimisille rauhan ja sowinnon/ Jumalan cassa/synnin
 andersaamisen/ wanhurskauden ja ijancaidisen elämän.
 Sillä niissä rappaaleissa se rauha seiso.

2. Pyhän Thoman tygö erinänsä.

Sille hän sanot Thomalle/pistä sinun
 formes tälle / la cako minun käsiani/la oje.

na tãñne sinun lãtes / ia pistã minun tũlkeni /
ia dã ole epãuscolinen mutta vscolinen.

Cosca HErra Christus oli caictia Opetuslapsia ter-
wãttãny / niñ hãn lããndã hãnen puhens sen epãuscol-
sen Thomas tygõ / ioca eij tahonut usco muita Opetus-
lapsia iocca sanoit / ettã he nãit HErran / ellei hãn ihe
hãndã nãlisi / cãkoisi hãnen lãsien sã ia pistãsi hãnen sor-
mens sinne. Ja osotta sen cansa ettei hãn silloin ollut
caucana / cosca Opetuslapses ia Thomas puhuit leffes
nãns / mutta oli sijã lãsnã heidãn tũkõndãns / ia cuule ca-
icti ne sanat / cuin Thomas puhui / ia ettã Thomas eij
tahonut uscoo / muutoin / iollei hãn nãlisi hãnen lãsien sã
naulan reikiã ia pistãsi hãnen sormens naulain sian / ia la-
stis lãtens hãnen tũllens. Sentãhden hãn nyt lãstie pistã
hãnen sormensã naulansian / ia lastie lãtens / hãne tũllensã /
senpããlle / ettei hãn endãmbi epãilisi / mutta uscoisi / ettã hãn
oli cuolluista plõsnosnuit / ninquin hãn tahdoisi sano : Et
tã siã olet niñ epãuscolinen / ettei siã tahdo muutoin ope-
tuslasten sana usco / iolles ihe nãs / niñ cãko nyt minun lã-
siãni ia tũlliãni / tule ia pistã sormes naulan sian / ia lastie
lãtes minun tũlkeni / ia tiedã ettã se on tosi / mitã muut o-
petuslapses sinulla owat sanonet ia dã siã ole epãuscol-
nen / mutta usco / ettã minã olen cuolluista plõsnosnuit ia
plihewoittanut synnia / cuoleman / Perikelen / Helwetin ia
ijancaictisen cadotuxen / nãin hãn lohduiti Thomassã / ia
wahwisti hãndã oisian uscon. Augustinus sano :
Cicatrices ostendit in corpore , ut vulnus dubita-
tionis sanaret in corde. Se on : Christus on osotta-
nut haawat ia arwet rwmisians / ettã hãn epãly-
ren haawat parannaissi sydãmesã.

VI. On P. Thoman uscosta ia tunnustoxesta.

Thomas wastaisi ia sanot: Minun Herran ia minun Jumalani.

Että nyt Thomas hänen endisen puhenja ia sanans tacaperin otta/ia tunnusta/ että hän oli erhetynyt ia wädrin puhunut / ia nyt sitä wahan tunnusta/ että Herra Christus oli ylösnosnut tuolluista/ ia että hän on hänen Herrans ia Jumalans / ia usco. ettei hän ollut palias inhiminen/ waikka hän täsä ihmisen muodosa ia luonosa hänen edesäns seiso/ mutta mäs totinen Jumala/ cako näin/ P. Thoman sydän ylöswalgastin ia tuli lätyxi oiklan uscoon. Ennen hän oli solia ia epäuskoisen / mutta nyt hän tuli toisexi ihmisexi/ ioca eij sillän epäile/ mutta wahwasti usco/ että Herra Christus on hänen Herrans ia Jumalans/ ioca hänen on luonut ia lusanastanut.

VII.

Testimoni-
um Christi
de iustifica-
tione fidei
qua homi-
nes iustifi-
cantur.

VII. On Herra Christuxen todistoxesta/ P. Thoman ia caicken inhimisten autuudesta.

Jesus sanot hänelle / että näit minun Thomas / niin sinä uscoat / mutta autuat oowat ne/ iotca eij näge / ia euitengin uscowat.

Näillä sanoilla Herra Christus osotta / ia tietä anda/ misä inhimisen autuus seiso/ nimittäin/ eij ylconaisessa nägösä/ että inhiminen näke hänen ruumilisillä silmiläns/ mutta että hän usco hänen päällens. Sillä Pilatus/ Herodes/ ylimäiset papit / Phariseuxet ia kirian oppenet/ näit heidän silmillänsä / ia eij euitengan tulleet autuaxi / sentähden ettei he usconet hänen päällens: Ja tahto Herra Christus näin palio sano: Stulle olen

minä osottanut Thoma minun kätteni ja kylkeni / senpää-
le/että sinä tulisit kääntymään uscon / minun päälleni/
ninquin mäs sinä nyt uscott / sentähden/että sinä näet/
mutta ei se kaikille tapatu : Ja cuitengin tulewat autua-
xi jotca uscowat/waikka ei he minua näe rwmilifille sil-
millens.

VIII. On Herran Christuren tunnustachecin he-
delmästä.

Teti mäs Jesus monda muuta merkkiä
hänen Opetuslastens nähden/iotca ei ole ki-
rioitettu tässä kiriasa / mutta nämä owat / sen-
päälle kirioitetut / että te uscoisitta / että Jesus
on Christus sen Zumalan poika / että te elä-
män saisitta uscon kautta / hänen nimens.

Näinen sanain cansa P. Johannes osotta/että hän
on ninquin tahtonut päättää ja lopetta hänen Ewangeliu-
mins/mutta cuitengin erinomaisen suuren syyn tähden lie-
sännyt/sijhen sen wijmäisen/nimittain 21. lugin / ja että
meidän pitä oppeman niistä tunnustähdistä kuin Jesus
on tehnyt/että hän on mailman wapahdaia ja lunastaia/
ja iocainen kuin usco hänen päällens / ei pidä hukuman
mutta saaman ijancakkeisen elämän.

Opeturet Toisesta Osasta.

I. **Q**ueme / tässä meidän Herran Chri-
sturen suuresta armosta ja laupiudesta / löy-
hiä syndistä wastan/iotca rihtewät/että hän
ei heitä ylös/ja saatta oikialle tielle/ninquin hän itse sano

VIII.
Effecta mi-
raculorum
Christi.

I.
Dicens
de se ipso
misericor-
dia Christi

P. Lucan quarentis

errantes
pastores.

P. Lucan tytönä / että ihmisen Poica on tullut /
etzimän ia wapaattaman sitä cum eadonut oli. Ja
hän eästä Ewangeliomis sen todista ia osotta / cuinga hän
on ehinyt Thomas Apostolia / ioca oli suuresti erhehtynyt
ia langennut epäuseon / niin ettei hän tahtonut niistä muita
Opetuslapsia usco / iotea olle nähnet hänen cuolluista pe-
lönosnen / ia saattanut hänen oikialla tielle / ia wahwan-
uscon hänen päällens. Niin hän mäs muita Opetus-
lapsia wastan on osottanut / hänen laupladens / iotea olle
hänen ylönnandant tusean ia hädän aicana / ia ehinyt hei-
tä / tullut heidän tygöns / terwettänyt ia lohduttanut hei-
tä / ia wahwistanut heitä oikian uscon. Samallamuoto
hän on tehnyt Publicanin ia synnysten cansa / ehinyt ia
lohduttanut heitä / cuinga hän oli ehinyt sitä Publicanin
päämiestä Zacheus / anda P. Lucas tietä / että cosca Jes-
sus näki hänen Sicon puusa / sanoi hän hänelle: Zachee
astu nopiaasti ales / tänäpäiwänä piltä minun ole-
man wieras sinun huoneses. Ja meni hänen cansans
ia läänst hänen paranoxen. Cuinga ahkerasti mäs hän
on ehinyt P. Pietari Apostolita / ioca oli langenut suu-
ren syndijn / ia sieldänyt hänen. Samallamuoto mäs
ehinyt P. Pawali / ioca wihaisti ia wainoisti händä ia hä-
nen seuracundans / cosca hän meni Damascun / ylimäi-
sten Pappain kiriain cansa / siini ottaman nistä / iotea Chri-
stusta ia hänen Ewangeliomiks tuñustit / ionga hän mäs
läänst paranoxen / ia cuxui hänen Apostolin wirean. Ja
näitä caictia hän on tehnyt sulasta armostansa ia laupius-
destansa / ilman heidän ansiotans. Sillä mitä hywä O-
petuslapsit olle ansainet / iotea hänen ylönnanneit / ia mitä
hywä Thomas oli ansainut / ioca oli niin epäuscoinen / etc

Luc. 19.

Act. 9.

tei hân tahtonut uscoa/että Jesus oli ylösnosnut cuollui-
sta. Mitä hywä Petrus/ioca hânen kielsti/oli ansainut/
eij muuta tuin ijancieikisä rangakosta/ia tuitengin hân
sulasta armostansa ia laupiudestansa /heitä on ekinyt ia
paranoxen käändänyt /ia wielä nyt hân ioca hetki / ehi
löyhiä syndisistä. Niquin Ewangeliomis seiso /ia mene
sen iälkin joca on eadonut/ia ehi sijhen asti / cuin hân sen
löytäpi / pane hân sen olalensa / ia iloiten wiept sen co-
tians. Tämân cansa piltä caicki syndiset iğens lohdusta
man/ia seuraman tädä suloisia paimenda/meidän HEr-
ra Christusta/ia eij waстан seisonan/niquin ne Juma-
lattomat tekewät/iotea pysywät aina heidän syanisänsä/
ia eij tahdo anda heitâns käändä.

Luc. 15.

II. Että HErra Christus on tullut suliettuin o-
wein läpike hânen Opetuslastens tygö/opeme sijtä / että
waicke hân totisen ruumin cansa on ylösnosnut cuollui-
sta/nijn on hânen ruuminis nijn kireastettu / ettei owet ia
seinet taida händä eikä/mutta mene nijnen läpike cuhun-
ga hân tahto/ia eij ole yhtäkdn nijn salaisa ia työllästä
paica/cuhunga hân eij taida mennä/eikä mäs pyrkä in-
himinen ole nijn sywän kätetty/eikä nijn monein luctuin
ia telkein tacana/ettei hân sinne sisälle pääse/ nâe ia tiedä
ne/cuin siellä owat/niquin hân Jonas Prophetan wa-
lasealan wakasa tiesi ia näki/ia autti hânen siellä ulgos.
Ja ne colme miestä/iotea heitetin tulisen wunin näki hân
ne siellä / ia ilman wahingota ulgosautti/nijn mäs Da-
nielin Prophetan Jalopeurain luolasa. Samalla
muoto Pietarin/joca oli Sangina ia macaisti cahden sota-
miehen wälillä tahleisa/on löntänyt ia wapattanut hân-
dä siellä/ihmelisestä hânen P. Engelins cautta. Nijn

2.

Christus
suo ingres-
su per ia-
nuas Clau-
sas ostendit
se habere
corpus glo-
riosum.

Ag. 12.

hän wielä nyt taita tehdä ia autta hänen omians niijen
 Jumalattomitten käsistä/ia heidän Sangiudestansa/ was
 ietta cuinga sywän he owat heitä pannet/ia cuinga cowa
 sa Sangiudesta he owat. Sentähden pitä caiecki/ iotea
 iohongun waitwan ia tusean owat tullet/uscaldaman Heri
 ran päälle/händä rutoileman ia auxi huutaman/hän tais
 ta autta heitä sijtä ulgos/hänen wälewän kädensä cansa.
 Ninguin hän autti Jonas Prophetan walascalan wahas
 sta. Ne colme miestä tulifesta wnista. Danielin Jalopecu
 rain luolasta/ia Pietarin Sangiudesta.

38

Monemur
 Christum
 esse princi-
 pem pacis.
 Esa. 9.

III. Että HErra Christus toiwotta ia sano O
 petuslastensa tygö: Rauha olcon teille/ sijtä me ope
 me/että hän on rauhan HErra/iossa Esaias Prophetä
 on ennustanut/ionga rauhan päälle ei yhtäkän loppu os
 le/ia hän on sen rauhan meille / hänen piinans ia cuoles
 mans cansa ansainut/ia tehnyt yhden wahwan ia seisos
 waisen rauhan/ Jumalan ia meidän waihellam/niijn että
 meillä ombi nyt rauha Jumalan cansa. Ninguin P.
 Pawali sano Romarin tygö: Että me olemme tullet
 wanhurskari uscon kautta / on meille rauha Ju
 malan cansa/meidän Herran Jesuxen kautta/
 songa kautta meillä on työkäymys uscosa tämän
 armon tygö iosame seisoima. Ja ninquin hän ike
 on meille sen ansainut/niijn hän mös ike sen meillen anda
 ia ulgos iaca / ninquin hän on sen andanut hänen Ope
 tuslapsillensa. Sentähden mös Engelit/iotea tulit paio
 menitten tygö/cosea HErra Christus oli syndynyt / tä
 män saman rauhan ilmoitit ia iulgstiit siinä kijos wirre
 sä tuin he silloint weisaisit/sanoden: Tunnia olcon Ju
 malan corksudesta ia maasa rauha / ihmisille hy

Rom. 5.

Luc. 2.

wä tahdo. Tämän rauhan taitti Christin äscoliset/
jotka uscon cautta owat wanhurscautetut/tundewat hei-
dän sydämifäns/ihoikewat ia riemuskewat HErrasa / ia
sanowat: Abba racas Isä. Mutta ne Jumalattomat
tästä rauhasta ei mitäkän tiedä/eikä ole heille tätä rau-
hutta pelko/wapistos ia paha oma tundo: Niquin ni-
den Jumalattomitten esimerkki sen todista / sillä ios Cai-
olisi tämän rauhan tundenut hänen sydämefäns / ei hä-
olisi epäillyt Jumalan armosta ia sanonut: Minun sy-
dyni ombi suurembi kuin se taitan minullen andexi-
annetta. Ja ios Saul kuningalle olis se rauha ollut/ ei
hän olis ikens surmannut. Nijn mäs Achitophel/ Ju-
das ia muut sentaldaiset ei olis heitäns ike hirtännyt/ios
heille olis ollut tämä rauha/ia sen tundenet heidän sydä-
mifäns.

Esa. 59.

Jen. 4.

IV. Opeme/ettei HErra Christus yhtäkän kōn/
hä synnistä plōncako / eikä heicon uscon tähden ketäkän
hyliä/mutta ylösojenda ia wahwista heitä ninquin Esa-
ian Prophetan tykōnä seiso: Yhtä särietty ruoco en-
tahdo minä ricki puferta / ia yhtä suitzewaista
pellawaista/en tahdo minä ulgos sammutta. Ja
tästä Ewangeliūmisa on meille esimerkki / cuinga meidän
HErra Christus sen heicon ia epäuskoisen Thoman on
ylösojendanut/ia wahwistanut oikian uscoon / nijn hän
mäs usein on kārfinyt muinen Operuslasten heickout-
ta/ia heitä ylösojendanut ia uscon wahwistanut. Sa-
mallamuoto sista Eunnigan miehestä/ionga poica sair-
sti Capernaumisa / iolla oli nijn heico usco/ ettei hän us-
conut HErran Christuxen taitawan parata händä muu-
toin iollei hän tulisi hänen tygōns / ia cuitengin meidän

4s

Discimus
Christum
propter fr-
dem inbe-
cilem ne-
minem re-
gere.

Esa. 42.

Joh. 4.

Matth. 7.

Herra Christus karsi hänen heikko uskons ia wahwisti
 hänen/nijn ettei ainoast hän usconut/mutta mäs coco häs
 nen huenensa. Ja wielä nyt karsi niistä heikkoia/ia ei
 ketäkän hyllä/iös heille waiwoin nxi kipinä on uscosta/ eli
 yhden sinapin Jowan wertainen. Ninguin hän ihe sen
 todista sanoden: Jos teille on usco ninquin Sinas
 pin jrwä / nijn te mahdatte sano tällä wuorelle/
 mene tästä sinne ia se pitä menemän. Ja teille ei
 piä oleman mitäkän mahdotoinda. Tämän cansa pitä
 meidän lohduttaman meitäm ia tietämän / ettei Jumala
 meitäkän hänen tyköns pois hyllä/meidän heicon
 uscon tähden/ia rucoileman että hän enäns
 däs meidän uscom/ ia siihen meitä
 wahwistais.



Euangeliumin Kirioit- ta Pyhä Mattheus 23. Lughus.

S A sanot **J**esus kirian-
oppenuille ia Phariseuxilla :
Catzo / minä lähetän teille
Prophetat / ia wijsat / ia kirian-
oppenet / ia nijskä mutamat te
tapatta ia ristinnaulitsetta / ia heistä moni-
cabdat te pierette teidän Synagogisan / ia
wainotta Caupungista caupügijn. Että tei-
dän päällen / pitä tuleman jocainen wanhur-
scas weri / cuin wlgoswodatettu on maan
päälle / hamast wanhurscan Abelin werestä /
nijn Zacharian Barachian pojan weren
asti / jonga te tapoita Templin ia Altarin
waibelle. Totisesta minä sanon teille / että
nämä caicki pitä tuleman tämen sugun päääl-
le. Jerusalem / Jerusalem / sinä joca tapat
Prophetat / ia kiwillä surmat ne jotta sinun
tygös lähetetyt owat / Cuinga vsein minä
tahdoin coota sinun Lapses / ninquin Cana

cocoo poicans sijpeins ala / ia ettei te tahtonet. Catzo / teidän huonen pitä teille jämän kylmille : Sillä minä sanon teille / eij te minua näge tästedes / sihenasti cuin te sanotta / Hywestisluagnattu olcohon se / joca tuslepi HErran Nimeen.

Exordium
à re ipsa.



Sillä Euangelium on xri cowa saarna niistä Jumalattomia vastaan / jotca wainowat saarnamiehjä / ia tappawat Prosphethat ia Apostolit. Ja erinomaisesta nuhteista ia rangaisista HErra Christus tästä Juutkait / Kirianoppeneit ia Phariseuxit heidän Jumalattomudens tähden / ettei he tahtonet wastanotta hänen saannans / eikä parata heidän / Mutta ylönkahoit hänen / joca cuitengin heitä pyyti coota : Ninkin xri Cana coci Poicans sijpeins ala. Ja sentähden pitä heidän huonens tyleman kylmille / caitti wanhurskas weri pitä tyleman heidän päällens.

Ratio cur
hec histo-
ria hoc
tempore
pro concio-
ne explica-
tur.

Ja on tämä Euangelium asetettu tällä suurella ia iloifella Juhlalla saarnatta / Sentähden / että Jumalan seuracunda mahdaisi ymmärtä selä Jumalan rakkauden Inhimisiä vastaan / että hän on lähettänyt hänen ainoan Poicans tähän mailman / ia andanut tulla hänen Inhimisxi meidän tähten. Että mos tämän mailman eljttämättömyden sen suuren ia sanomattoman hywäntuon edestä. Ja erinomaisesta on tämän päivän päälle säätty ia asetettu saarnatta sijtä pyhästä Stephanuksesta / joca on ollut se ensimmäinen Martyr / joca jälsin Herran

ran Christuxen taiwasen astumisen / on surmattu ia kiwi-
tetty totuden tunnustoren tähden. Sentähden meidän
Herra Christus tässä Euangeliumissa sano / että he ki-
willä surmawat ne / jotta heidän tygöns lähetetän.
Ja niin palio kuin tähän P. Stephanuxen tule / on hän
ollut yxi niistä seikemistä / jotta Apostolelta vlgoswa-
tittin ia kättein päälle panemisen kautta / wahwistettin
palwelaman Jumalan Seuracunnassa / ia oleman haltia-
sen ylise / mitä silloin niistä / jotta vscön olit wasianotta-
net / yhteisxi annettin. Sillä Apostolit he pidit waarin
Saarnasta ia opetuksesta. Ja on tämä Stephanus ole-
lut täynnäs vscö ia pyhä Henge / ia monda tunnustechi-
tehnyt cansan seasa. Ja on seisonut niistä wasian jotta
campaelit hänen cansans sijtä oikeasta vscösta HERRAN
Christuxen päälle / ia heitä ylikewoittanut. Mutta wijs-
mein wärän todistoren kautta owat hänen kiwittänet cuo-
lixi / niquin tämän päiwäisessä Epistolassa lawiamalda
seiso kirioitettu.

AA. 6.

AA. 6. & 7

Ja yhtensopi tämä Euangelium meidän Catho-
chismuxessa sen wisdenen käskyn cansa sentähden että tässä
sarnatan cuinga ne Jumolattomat tässä mailmassa wai-
nowat ia tappawat ne oikeiat ia hurscat Saarnamiehet.

Tämä Euangelium jaetan Cahten Osan.

I. On Jumalan suuresta hywydestä / kuin hän on
tehnyt Juuttan Cansalla / Ja heidän Kiittämyydestä
stans sitä wasian.

II. On sijtä rangastoresta / jonga Herra Christus
heille uheä / että heidän huonens pita tuleman kys-
mille.

Propositio
continet
duas par-
tes.

Ensimmäinen Osa.

Analysis
prima par-
tis conti-
nens duo
membra.

I.

Beneficia
Christi er-
ga Judeos.

Triplices
Doc.ores à
Christo
missi.

I.

Propheta.

Matth. 10

26

Sapientes

Sin palio cum tähän Ensimmäisen Osan
tule/on meille tässä eksi Cappaletta.

I. Niistä hywistä toista cum HErra Chris-
tus on tehnyt Joutain kansa vastaan.

Sako minä lähettän teidän tygön Pro-
phetat wissat ia kirianoppeneet.

Tässä HErra Christus tietä anda sen hywän ty-
ön / kuin hän on helteä vastaan tehnyt. Ja ylös-
luettele tässä Colminaiset opettajat / jotka hän lähetti heiden ty-
göns.

I. Owat Prophetat. Prophetat vanhassa Tes-
tamentissä olit suurella ia corialla wiisaudella ia opille
ylös-
walgistettut / joten Jumala ike ilman wälicappaleita
oli eukunut / ia sarnaisit siinä tulewaisesta Messiax-
sta / josta Jumala oli luwanut lähettää mailman / owat
mös ennustaneet ia Propheteraneet niistä tulewaisista mes-
saisista ia asioista / joten piti tapattuman / owat mös teh-
neet monda tunnustächti Jumalan woiman kautta. Wute-
ta wdesa Testamentissä eukutan caicki opettajat ia Saars-
namiehiet Prophetaxi. Ninkuin HErra Christus ike
nee euku Prophetaxi P. Mattheuxen tyföndä / sanoden:
Joka yhden Prophetan holho Prophetan nimelo-
le / hän saapi Prophetan palcan. Ja osotta HErra
Christus sen kansa / ettei hän waimoin vanhassa Tes-
tamentissä lähettänyt Juuttaille Prophetat. Wutta
mös Wdesa Testamentissä / anda hywiä opettaita ia sa-
arnamiehiä.

2. Owat wissat / joten hän lähettää. P. Lucan

tyföndä

tylön seiso: Minä lähetän Prophetat ia Apostolit
heidän tygöns. Wiisasten cansa hän ymmärtä ne o-
pettajat/ jotca Jumalalda owat saaneet erinomaiset lah-
iat / ymmärryksen ia wiisauden / puhua suurista ia cor-
aista asioista / ia taitawat puhua niille kielillä cuin sihen
tarwitan / wiisasta ia toimelifesta/ heidän puhensa lait-
awat ia vlgostoimittawat.

3. Owat Kirian oppenet. Ninen cansa hän
ymmärtä ne jotca Jumalan sanan / Moixen ia Pro-
phetain ramatun / selkiäst ia puhtast vlgostoimittawat
ia opettawat sekä Kircosa että Schoulusa. Ninquin
Juuttain cansan seasa olit ne / jotca heidän Synagogis
sans / joca Babbätin päiwänä / luit ia vlgostoimitit
Prophetain kirioituxet. Näistä HErra Christus puhu
P. Mattheuxen tylönä: Jocainen Kirianoppenut /
joca on taiwan waldacunta warten oppenut / se
on Perhenissänän wertainen / joca hänen tawa-
rastans edestuoipi/ wotta ia wanha.

3.
Scribe,

Matth. 13.

II. On Juuttain kijettämittömydest HERRAN
Christuxen hywäin töidän edestä.

II.

Ingratitu-
do Judo-
rum Scri-
barum &
Phariseo-
rum.

I.

Occidetur.

1. Ja muutamat te tapatte.

Zämä on se ensimmäinen Jumalatoim Cappale eu-
in he tekewät heille. Että he tappawat ia päiwiltä pois-
ottawat ne/ jotca heidän tygönsä lähetetän / ninquin pa-
hantekiät/ jotca cuoleman / heidän pahan töidens tähden
owat ansainet / ia eij olisi mahdolliset elämän. Ninquin
on Esaias Propheta / songa Manasses Cuningas/ on
puu Sahan cansa andanut sahata cuoliari. Ja Jere-
mias Propheta / songa Apyres Cuningas Egyptis/ on
andanut kiwillä cuoliari lyödä. Niin mös Amos Pro-

pheta / joca on puulla cuollaxi lyöty. Samalmuoto
mös Johannes Castaja / jonga Herodes on andanut
metcalla leicasta. Ja caieki HErran Apostolit / paiksi
P. Johannesta owat surmatut ia tapetut. Ja Tyrans
nit wielä nyt/Pawi / ia muut lahocunnat / surmawat
ia tappawat niistä / jotea sen oikian Euangeliumin opin
tunnustawat.

2.

Crucifige-
is.

2. Ja ristinnaulihetta.

Nyt tämä on se toinen Jumalatoim Cappale /
uin he tekewät / että he ristinnaulihewat heitä. Nün/
quin he owat tehnet ensistä ia erinomaisesta HERRan
Christuxen cansa / jonga he owat ristinnaulinet. Ja sitä
hänen Apostolins Andreaxen / joca on mös ristinnaulittu.
Nijn mös Simon Apostoli / jonga Juuttat owat mös
ristinnaulinet.

3.

Flagellabi-
is.3. Monicahdat te wiikoilla piekettä tel-
dän Synagogisan.

Tämä on se Colmas Jumalatoim Cappale / jonga
he tekewät / että he wiikoilla piekewät ia suomawat ne oi-
liat opettajat. Tämän owat he tehnet ike HErralle Chris-
tuxella ia hänen Apostoleillansa. Nünquin seis Aposto-
leihin tegosa : Että Juuttat owat wiikoilla pieknet heitä
ia kieldänet / ettei heidän pitänyt puhuman Jesuxen Nis-
meen. Ja P. Pawali ike todista / että hän Juuttailla on
saanut wiisi kertaa Nelielkymmeniä haawa / phetä wai-
la.

Act. 5.

2. Cor. 11.

4.

Perseque-
mini ex u-
na civitate
in aliam.4. Ja wainotta yhdestä Gaupungista
toiseen.

Tämä

Tämä wiimeinen Cappale on / että hee ajawat
yhdestä caupungista heitä toiseen. Sentähden / ettei
he voi karsia heitä / eikä heidän oppiansa. Niquin se
on tapattu / P. Dawalin Apostolin ia mäs muiden
Christilisten opettatten cansa. Tällä muoto mara tä-
mä Jumalatoim mailma niiden palcan / jotta heidän ty-
gön lähettän. Niquin Herra Christus tässä sano-
niille Jumalattomille juuttaille / kuin hän tahdoisi sano:
Tee juttat / kirianoppenet ia Phariseuret teettä teidän py-
häxi (niquin wäähä ennen näitä Tartin sanoia seiso) ia
sanotte: Jos me olisimme ollet meidän Isäin ai-
cana / en me olisi ollet osalliset / heidän cansans/
Prophetain werestä. Mutta ei se ole niin pyhä /
Sillä tee teette / niquin hee owat tehneet / ia tapatte Pro-
phetat ia Apostolit ristinnaulliketta ia ruostetta heitä / ia
ajatte yhdestä Caupungista toiseen. Ja tämän kiiroksen
tee teettä niillä / jotta teidän tygön lähettän / ia maratte
heille palcan heidän saarnans ia opeturens edestä.

Matth. 23.

Opeturet Ensimmäisestä Cap- palesta.

Locicom-
munes pri-
ma parisi.

I. **E**tä olkijat ia hursaat Saarnamiehet
ia oppettajat / ei tule muualta / kuin Jumalan
kädestä / jotta ne lähettä ia anda / niquin Herra
Christus tässä sano: Catso minä lähettän teille
Prophetat / wiisat ia kirianoppenet. Ja Dawidin
Psalmisa seiso: **W**erra anda saarnan suuren E-
wangelistain joucon cansa. Ja Esaian tykönä seiso /

I.
Discimus
fios ac ve-
ros Eccle-
sias Mini-
stros à Deo
dari.
Psal. 68.

että Jumala sano / että hän on se / joka anda Jerusalemin saarnamiehelt. Nijn mäs P. Pawali sano: Dän on muutammat pannut Apostolixi/ muutammat Prophetixi / muutammat Euangelisterixi / muutammat paimenixi ia opettasaxi. Ja waikka ne Jumalattomat eij sitä ajattele / custa hywät saarnamiehelt tulewat / eikä cuinga suuri lahia se on / toseca heillä on hywät saarnamiehelt / jotea Jumalan sanan oikein opettawat / nijn cuitengin ne caieki tulewat Jumalan kädessä / joka ne lās hettä ta anda. Eij ne ikestāns tule eikā casua / eikā ne inhimisten Kättein cansa puusta tehda / eikā ne pudisteta orista / ninquin Omenat ta muut hedelmät. Ninquin Poetat Kirioittawat / että Hesiodus äkistä on tullut Poetaxi / ia ruwenut vershiä kirioittaman. Mutta Herra Christus / joka istupi hänen taiwalisen Jsāns oikialle kädelle / ne anda ia lähettä / joka mäs sentähden astui ylös taiwaesen ia istutti hänen Jsāns oikealla kädellä / eij että hän siellä joutilas istu / mutta hallike hänen Seuracundans / ia lähettä joka hetki siihen yscolisia palwelioita ia saarnamiehia / joinen saarnan cautta / hän coco hānellens tāsā mailmasa yhden Christillisen Seuracunnan. Ja ninquin hän lähetti Prophetat wanhasa Testamentisä. Nijn hän mäs wielä nyt Bdesa Testamentisä lähettä opettajat ia saarnamiehelt. Ja waikka hän eij nyt / ilman wälicappaleta anna ia aseta saarnamiehia / ninquin hän on asettanut Apostolitt ia Prophetat / nijn hän cuitengin asetta nijnen wälicappalten cautta / cun hän on siihen sdātānyt. Ja on nijsä / ia nijnen cautta nijn woimalinen / cuin hän on ollut Prophetain ia Apostolitten cautta. Sillä hän yhtäläisen woio

man anda sekä nisse/iotea hän on ike cusunut sekä nisse/
iotea hän wälicappalitten cautta cusu. Mutta cuitergin
ei hän nyt ota saarnamiehä Calamiehistä/ninquin Apo-
stolit/eikä pellolda kyndämestä/ninquin Elizaëus Prophe-
tan / eikä mäs paimenista / ninquin Amos Prophetan.
Mutta Schoulusta/cusa ne ensistä hywin opetetan ia ha-
rioitetan kiria lukeman ia ymmärtämän/että he sitä sowe-
liamat olisit saarna wircaan. Sillä se/ioca muita pitä o-
peltaman/seen pitä ensistä ike hywin oppeman/ia ioca ike
wähän taita/sec mäs wähdä muita opetta taita. Tämän
suuren Jumalan lahian pitä meidän tundeman ia tunnu-
staman / ia sen edestä Jumalata sydämestä kiertämän ia
tunnioittaman/ ia rucoileman että wielä edespäin lähe-
täisi uscolista palwelioita hänen elohonsa.

II. Että Herrä Christus sano: **Minä lähe-**
tän teille Prophetat wiisat ia kirtanoppenet.

Opeme siitä/että lahiat owat moninaiset/iotea Juma-
la ulgosiata ia anda ike cullakin: Monicahdalla enem-
in/monicahdalla wähemē/ninquin P. Pawali sanopi Corin-
therin tygö: Lahiat owat moninaiset/mutta yxi on
Hēgi/ia wirgat owat moninaiset/mutta yxi Her-
ra ombi. Ja awud owat moninaiset/ mutta yxi
Jumala on / ioca caikisa waicutta caikinaiset/
mutta iocaitzesa Dengen lahiat osottawat hei-
däns yhteisxi tarperi. Sillä yhdellä annetā Hen-
gen cautta puhu wiissaudesta. Toiselle annetan
puhua taidosta ia ymmäryxestä Hengen cautta.
Toisella usco samasta Dengestä. Toisella lahiat
terwexi tehdä. Toiselle Prophetia. Toiselle
Denget eroitta. Toiselle moninaiset kielet. Toi-

2.

*Discimus
Dona esse
variā in
Ecclesia.*

1. Cor. 12.

selle moninaisten kielden ulgostoimitus. Mutta
 caicki nämä se yxi ia sama Dengi wailutta/ia
 cain itzecullengin omanse/sen jalkin quinhän tah-
 to. Nijn Jumala caicki lahjat eij anna yhdellä aina/
 mutta iata ihcullakin hänen lahians. Niquin He-
 ra Christus täsä Ewangeliwmisa sano: Että hän lä-
 hettä Prophetat/wissat ia kirianoppener. Ja P.
 Mattheuxen tykón sano hän wertauxen cautta: Yhdellä
 hän anda wiissi lewistá/mutta toiselle cari/col-
 manel yhden/ia iocaitzelle oman woimansa jalo-
 ken. Ja Jumala wielä nyt iacapi ihcullakin hänen la-
 hians /ia andapi yhdelle enámán / toiselle wáhemán /
 mitan idlkein/cuin hänen hywá tahtons ombi/ihcullakin
 anda. Ja ihcullakin pítá sen lahian cuin Jumala hänen
 anda/oikein káytámán / että/se tulisi Jumalan kitorxi
 ia hänen seuracundans ylösrakennuxeri. Niquin P.
 Pawali sano: Pijda itzes Jumalalle nuhtetoin/ia
 osota sinus toimelisexi ia laittamattomaxi työ-
 miehexi/ioca oikein iacapi totuden sanan. Sa-
 nan cuulliat eij pida ylöncahomá niitá toilla wáhimmat
 lahjat owat. Mutta tundeman ia tietámán että se mös
 on Jumalan lahia/ia nijnen yxiferrasten cautta taita pa-
 lio hywá matkan saatta.

3.

III. Opime/ettá tämä paha ia Jumalatoim ma-
 ilma eij woi eiká taida kársiá oikeita saarnamiehia ia o-
 pettaita. Mutta wihawat niitá/surmawat ia tappa-
 wat/ia ia aiawat yhdellä caupungista toiseen. Ja nijn
 pahalla maxawat caicki heidán hywáns työns ia opetu-
 xens/manauxens ia waiwomisens heidán ylikens. Ja
 tekewát ilánáns niquin se Coira-ioca weten putopi/ia

Monemur
 Mundum
 non posce
 ferre since-
 ros verbi
 Ministros.

on Hengen waarasa / jos joku tartu hänen käsilläns / ia
tahto händä autta ja wedestä ulgosweta / niin hän hõne-
kä käden perän ia tahto händä purra. Nijn mäs ne
Jumalattomat telewät saarnamieften cansa / että ne iot-
ta heitä opettawat / neuwowat ia manawat / ia tahtowat
autta heitä ulgos synnin merestä / niinen perän he hyödy-
wät wainowat heitä / ia seisowat heidän Hengens jäl-
ken. Näin sopia tämä mailma on / ettei hän taida näh-
dä oma parastans / eikä tuta heidän ehkons aica. Nijn
Juuttat owat tehnet Prophetain / wijsain ia kirlanoppiz-
nuitten cansa / iotca heidän tygöns olit läheteyst / he ta-
poit / ristinnaulikit / wihoilla heitä piexit / aioit yhdestä
caupungista toiseen. Ja wielä nyt caikti Jumalatto-
mat niin telewät. Sillä tämä Jumalatoim mailma /
on aina igens caldainen ia eij coscan muutu. Personat
eli inhimiset / iotca maan päälle asuwat muutetan / yhdet
cuolewat pois / toiset tulewat jäl lens sian / mutta pahus ia
Jumalan sanan ylöncako tähän jääpi / ia mailma yhdet-
lä muoto aina elä / niin nee iotca jäl kin tulewat / cuin nee
iotca edellä owat ollet / he wihtawat ia wainowat Juma-
lan sana / ia Jumalan sanan palwelioita / eikä woi heitä
lärstä. Sillä xpi on heille Meestari / se wanha Lohikäär-
me Perkele / ioca heitä opetta ia ylyttä / ia yhdellä muoto
aina waicutta niissä Jumalattomissa / ia caikten pahutteen
ylöshärättä / niin wiimeistä cuin ensimmäistä / ia eij woi
lärstä Jumalan sana / ioca on hänen silmifäns / ninquin
xpi tulinen lekästä. Tätä eij pidä Jumaliset saarnamie-
het pahaxens paneman / eikä sentähden heidän wirrans y-
löndaman / mutta sitä rohkeiman heidän wirrans teke-
män / ia lärsimän mitä heidän päällens tule / odottaden

Verbum
Dei est Su-
des in ocu-
lis Impio-
rum.

Jumalaida apua ia lohdu tosta / ioca ei coscan hänen oomians ylönnanna. Sillä ninquin Herra Christus sano: Nijn he owat wainonet Prophetait / ioca teidän edellän owat ollet.

Analisis secundae partem continens tria membra.

Toinen Osa.

Ensimäises Cappalesta te cuullitta sijstä hywästä työstä/cuin meidän Herra Christus/olichnyt Juuttain cansa wastan / että hän lähetti heidän tygöns Prophetat/wiisat ia kirianoppenet. Cuullitta mäs cuinga kijettämättömät he olit sitä hywä työtä wastan/ ia niistä monicahdat tappawat/ monicahdat risinnautiisewat/monicahdat wikoilla picywä/ia wainoswat yhdest caupungista toiseen. Nyt tästä toisesa meesamme cuulla/cuinga Jumala heitä sentähden tahto rangaista illens/ iocca heitä owat tappanet/ia wigattoman wesen uljoswuodattanet.

Ja on meille tästä toises Osas Colme Cappalesta.

I.
Penaim
piorum.

1. On sijtä rangaisioresta /ioca heidän yligens pitä läymän/cusa meille edespannan colminaiset astat.

1. On se rangastus ioca heidän yligens pitä tuseman.

Etä teidän päällen pitä tuseman localnen wanhurskas iweri / ioca wuodatettu on maan päälle.

Näillä sanoilla Herra Christus tietä anda / ettei hän pidä rangaisemata niistä / iocca hänen palwelioitans tappawat/wihawat ia wairowat. Mutta tahto rangaista heitä nijn ettei heidän päällens pidä tuseman aie

noassa se weri / ionga he ihe ulgoswuodattawat. Mutta
mös caidi wigatoin weri / joca ulgoswuodatetan. Täs
mä on yri cowa ia raseas duomio ia rangastus / että se in-
himinen / ioca sen cuule cauhistu sen ylihen. Että ioca rhy-
den saarnamiehen tappa / wiha la waino / eij hän pida oles-
man wicapään ainoassa sihen nyhen weren / mutta mös
caiden pyhain weren / lota ulgoswuodatetut owat. Täs
sä lange sisälle yri tyssymys. Cuinga se weri pitä tule-
man iongun päälle / ioca hän eij ihe ole ulgoswuodattanut
ia toisen edestä rangastettaman : Sillä Ezechielin Pro-
phetan tykönä seiso kirioitettu : Ettei poian pida can-
daman Isän syndi / eikä Hän poian syndiä. Wa-
staus senpäälle on tämä : Että tosta poica ia muut iäl-
len tulewaist owat Isänsä caltaiset / ia niin wainowat ia tap-
pawat Herran palwelioita / niin cuin heidän Isänsä o-
wat tehnet / niin he mös tulewat osalliseri rangastorista / ia
caidi wigatoin weri pitä tuleman heidän päällens.

Objectio.

Ezech. 18.

2. On siinä aiasia / custa ia cuinga cauca Herran
Christus tule sen wigattoman weren.

2.

Circum-
stantia est
sempera.

Hamast wanhurskan Abelin weressä /
niin Zacharian Barachian polan weren a-
sti / ionga te tapolite Templin la Altarin wa-
lille. Totifesta / totifesta sanon minä tälle:
Että nämä caidi pitä tuleman tämän sugun
päälle.

Se on / hamast mailman algusta sen wanhurskan
Abelin weressä / ionga hänen welien / se Jumalatoim
Cain ulgoswuodatti niin Zacharian asti. Tästä Zacha-
riaxesta owat ollet moninaiset lwot. Theophylactus

2. Par. 13.

6 14.

3.

*Fusjuran
dum Chri.
sti.*

II.

*Querela
Christi de
Ierosolymi-
tanorum
obstinata
contuma-
cia.*

sano / että se on ollut Zacharias Propheta / ioca on ollut
pri niistä kahdestatoista kymmenestä wähistä Prophetis-
stä. Monicahdat taas ninquin Epiphanius / Basilius ta
Lyra / owat sijä twos ollet / että se on ollut Zacharias
Johannes Castalan Isä / ionga he sanowat Altarin ia
Templin wälille tapetun. Monicahdat taas kirioistaa
wat / että se on ollut Zacharias / sen Papin Joiadan
poika / ioca lialda nimeltä kuhuttiin Barachias / iosta
seiso kirioitettu 2. Cronican kirjasa / ionga Joas Euning-
gas annoi cuoliaksi työä / sentähden että hän nuhteli hän-
tä / hänen synnins tähden. Ja sijä lulosa owat ollet
Zozomenus, Augustiuus ia muut / ia vielä nyt eni-
mästä oppenet owat / että se on ollut se sama Zacharias
josta Herra Christus tästä puhu.

3. On sista watasta / iolla Herra Christus wah-
wisti hänen puhens. Ja todista / että hän sanoi ia pus-
hui sista rangaiSTORESTA / ioca heidän yllikens piit kanyman /
se oli wahwa tosi / nimittain / että ioca tappa yhden Herra-
ran palwelian / senpäälle tule socainen wanhurskas / weri
ioca ulgoswuodatetan maan päälle. Sillä he owat
caiki yhdestä joukosta / ia yhdencaltaisen rangaiSTOREN
wicapadt.

II. On Herra Christuxen walitus Jerusale-
min kaupungin yllise / ewsa meille on caxi Cappaletta.

I. On Jerusalemin synneistä / iotca Herra Chri-
stus tästä ylösuetele.

Zerusalem / Zerusalem / sinä ioca tapat
Prophetat / ia kiwillä surmat ne totca sinun
tygös lähetetyt owat.

Sitä uin meidän Herra Christus oli puhunut

sijä

sijä rangaistonestä / ioca piti käymän niijen ylise / ioca
 Prophetat / wijsat ia kirjanoppenet tapoit / ristinnaulike /
 wikolla piexit ia wainoit. Niisa hän kändä hänen pu-
 hens Jerusalemin kaupungin ia sen asuwalsten tygö / i-
 walitta heidän sijttämättömydens ia Jumalattomuden
 ylise / ettei he tahtonet cuulla Prophetä / ioca hän heidän
 tygöns lähetti / mutta ylönkahoit ia tapoit heitä. Ja
 tahto niin palio sano : O siinä Jumalatoim Jerusalemi /
 minä lähetan sinun tygös Prophetat ia Jumalasei opeta-
 tajat jotea sinua owat uskolisesta mananuet / pyhästä catus-
 muren ia paranoxen. Mutta te oletta ylönkaho-
 nut heitä ia heidän manauksen / ia wielä päättäxi / olet
 tappanut ia surmanut heitä / niin Jumalattomat ia sijt-
 tämättömät oletta te ollet Zerololyma / asuwalset.

2. On sijtä hywästä työstä cuin hän on osottanut
 heitä wastan.

Cuinga uselm minä tahdoin coota sinun
 lapses niinquin Eana cocoa poicans siipeins
 ala / ia eist te tahtonet.

Näillä sanoilla Herra Christus osotta hänen hy-
 wän tahtons ia suostions heitä wastan / cuinga suuren ahe-
 keruden hän on siihen pannut / että he kändäisit heitäns pa-
 ranoxen. Ja tähän sisälle wetä yhden wertauksen yhden-
 stä Eanasta / ioca hänen poicans siipeins ala cocoa / ia
 anda sen cansa tietä / että niinquin Eana hänen poicans
 cocoa siipeins ala / senpäälle / ettei heille wilu ia sade wa-
 hingota tefisi. Niin mäs hän on tahtonut heitä coota
 hänen siipeins ala / mutta he owat ollet niin cangiat / ettei
 he ole tahtonet.

21

Beneficen-
 tia Christi
 Iudeos sub
 alas suas
 congregare
 volentis.

III.

Pena Ju-
deorum.

I.

Pena tem-
poralium.

III. On siltä rangastoresta/ ioca piti käymän Je-
rusalemin ia catkecin Juuttain yllhe. Ja puhu Herra
Christus idä catholaisista rangastorista.

I. Ajalifesta rangasturista.

**Katko teidän huonen pitä tuleman kyl-
mille.**

Tästä hän ei ymmärrä ainoasta/ Jerusalemin asu-
waiste omia huoneita/ mutta mäs Jerusalemin Templin/
coco Caupungin ia maacunnan/ ia sano: Että ne pitä hu-
cutettaman/ ettei nijsä pidä yxildän asuman/ mutta kylmi-
le tuleman. Ja Jerusalemin pitä niin mahon culistets-
taman/ ettei pidä liwe liwen päälle jäämän. Sentäh-
den ettei he tahtonet kärsiä/ eikä waстан otta nijsä/ iotca
heitä opetit ia manaisit/ mutta wainoisit ia tapoit heitä.
Tämä caicki tuli täytetyxi/ cosca Titus Wespasianus-
tuli sotawden eansa Jerusalemin/ ia härwitti sen niin/ ettei
sihe jänyt liwe liwen päälle. Niinquin joca wuosi sijsä sa-
arnalan/ sen hymenen Sunnuntain päälle/ jälken pyhän
colminaisuden Sunnuntain.

2.

Pena spiri-
tualis.

2. Siltä Hengelifestä rangastoresta joca heidän
ylligens piti käymän.

**Sillä minä sanon teille/ ei teidän pidä
näkemän minua tästeden/ sihenasti/ cuin te sa-
notta. Hywästisugnattu olcon se cuin tule
Herran nimen.**

Tämä on se Hengellinen rangastus/ joca heidän y-
lligens piti tuleman ilman ruumilista rangastosta/ ettei
heille pidä oleman yhtäden Templi/ eikä Jumalan pa-
welusta. Cuin hän tahdoisi sano: Minä olen teidän y-

gön tullut ia tarinnut minun sanani tessle / mutta eij te
tahtonet Wastan otta. Sentähden tahdon minä teidän
ylenanda / ia eij teidän pidä minua ikänäns näkemän /
sihen asti / cuin minä jällens tulen wiimeisnä päiwänd
suuresta Eunjasa ia Majestetisä / ia silloin teidän pidä näs
kemän ia ymmärtämän / että minä olen se hywästisiu-
gnattu Jumalan poika.

Speturet Loisesta Gasta.

*Loci com-
munes se-
cunda par-
tis.*

I. **Q**Pime / ettei niinen wanhurskasten ia
pyhäin weri / joca täsä mailmasa Seuracun-
nan wihamichileä ulgostuodattet / eij ole
sala eikä unhotettu Jumalan edesä / waikka cuinga palio-
aica sittä olisi eulunut. Sillä ne owat caikki Jumalan
tykönä ylöskirioitetut / ia ninquin täsä Euangeliumisa
seiso: Että sen wanhurskan Abelin weri / jonga hänen
weliens se Jumalatoim Cain ulgostuodatti / eij ollut sa-
la eikä unhotettu / waikka sitä ajasta cuin hän tapettin /
oli tuhatta vuotta edesjoutunut ia eulunut. Ja Za-
charian Barachian pojan weri / joca mäs monda vuotta
ennen oli ulgostuodattettu eij ollut sala hänen edesäns ei-
kä unhotettu. Sillä niissä molemissa puhu HERRA
Christus täsä Euangeliumisa. Ja waikka ne Jumalat
tomat tolewat sen olowan salatun ia unhotetun Jumaa-
lan tykönä / Ninquin Cain mäs ajatteli / että se murha-
cuin hän teli hänen weliens päällä / piti oleman sala /
Sille tosea Jumala kysyi hänelle / sanoden: Eusa si-
non Weies Abelin? Nijn hän wastaisi ia sanoi:
En minä tiedä / oleng minä minun welien war-

I.
*Discimus
justorum
sanguinis
effusionem
non posse
latere nec
occultari.*

Gen. 4.

tia : Nijn Jumala sanol : Mitäs olet tehnyt :
 Sinun welles weri huuta maasta minun tygöni.
 Ja osotti sen cansa ettei hänen weliens weri ollut sala hä-
 nen edesäns. Nijn wielä nyt caicci wigattomat weret/
 cuin Jumalattomat ia tyränit täsä mailmas vlgoswuos-
 dattawat / owat Jumalan edesä ilmei ia justi / waikka
 cuinga salaisesta ne tehden. Ja ninquin hän kysyi Abro-
 lin weren jälken / nijn hän wielä nyt kysyi caickein py-
 häin weren idlken. Ja tahto mäs rangaissta niistä/jot-
 ta heidän werens vlgoswuodattawat / nijn että heidän
 päällens / pitä tuleman caicci wanhurskas weri joca on
 vlgoswuodatettu mailtaan algusta. Sillä Jumala eij
 woi / eikä taida kärsiä sitä ylencaketta ia murha/cuin tä-
 sä mailmasa tehdän hänen palwelians päälle / Mutta
 tahto rangaissta heitä pyri toisens cansa. Me luemme selä
 pyhästä ramatusa / että mailmalisissa Historiasa / cuinga
 mailmaliset Euningot ia Herrat / ottawat sen suurexi y-
 löncakeri / koska heidän palweliansa cansa pahoin men-
 nän. Ninquin seisoi Samuelin kiriasa : Että koska Da-
 wid Euningas lähetti hänen palwelians / Hanonin / Am-
 monsterin Euningan tygö / Ja Hanon häwäisi heitä ia
 kerisi heidän puolen partans / ia leikkaisi heidän waat-
 tens / ia laskei heitä nijn cotians menemän. Ja koska
 Dawid sen näki / nijn hän wihaastui siitä ia nosti ylös so-
 tawäen händä wastan / jotta löit nelie kymmendä tuhata
 ia nelie sata euoliaksi / hänen sotawäestäns. Nijn mäs
 Jumala eij woi kärsiä sitä että hänen palwelioitans y-
 lencakotan ia tapetan / mutta rangaise heitä nijn / että
 caicci wanhurskas weri p'ä heidän päällens tuleman.
 Ninquin hän on rangaisnut Juuttan cansan / Zacharian

a. Sam, 29

Barachian pojan tähden / josta tässä Euangeliumis seiso:
Sillä siinä paicassa cusa hän oli tapettu/cuorsui aina we-
ri ylös / ia eli yriään taitanut sitä asetta / eikä seisatta /
sihen asti cuin Tuningas Nebucadnehar tult swren sotat
wäen cansa Jerusalem / ia hänen Sodans päämies/
jonga nimi oli Nebuzarda / annoi tappa ia surmata siinä
monda tuhatta selä ylimäistä että alimaista. Ja niin
quin Jumala rangaisi Juuttaita Zacharian weren täh-
den / niin hän vielä nyt rangaise/ caickia niistä/jota hä-
nen palweliansa tappawat / ia pahoin heidän cansans
menewät. Samattacan siis ihcekulin hänen / ettei hän
yleneako Herran palwelioita / eikä heille mitään paha-
tege. Sillä heille on yri corkia ia wälewä Herra/joca
costa ia rangaise/ ia wasta hänen palweliains edestä.

II. Opime tässä/Jumalan caickiwaldian suuresta
hywydestä ia laupiudesta Inhimistä wastan että hän ca-
icki cusu ia tahto heitä coota / ninquin Eana cocoo poi-
cans hänen siipeins ala / ia sen cansa osotta/ettei hän tah-
do yhdengän syndisen cuolemata / mutta että caicki lä-
näisit igens ia eläisit. Ninquin hän sen Ezechielin Pro-
phetan tykönä yhden walan cansa todista. Sillä mitä
taita olla suurempi hywä työ / cuin se/että Herra Chri-
stus joca meitä hänen cuolemans kautta on lunastanut
ijancaickisesta cuolemaasta / cusu meitä hänen tygöns /
ninquin Eana cusu hänen poicans hänen tygöns/ ia tah-
to coota meitä hänen siipeins ala. Ja ninquin Eana
cki maasta ruoca / ia repi salgoillansa / haaka sen nocal-
lansa pienexi ia pane poicans eteen. Niin mäs Herra
Christus Jesus ruocki ia rawihe meitä / ensistä meidän
ruumin / rualla ia juomalla/ Sieläisin meidän Sielun/

2.

*Discimus
Deum im-
mensa sua
bonitate o-
mnes voca-
re & sub
alas suas
congrega-
re.*

Ezech. 33.

hänen pyhällä sanallans ja Sacramentilla. Ja ninquin
 Eana / cosca sade ja wiiw on / cooco poicans siipenis ala
 ja lämmittä heitä / ettei sade ja wiiw heidän paha telisi/
 eikä mäs Haukka heitä pois weisi. Nijn mäs HERRA
 Christus meitä tahto coota hänen siipeins ala / warjella
 kaikista waarasta ja wahingosta / ja sen saastaisen hengen
 pahudesta. Tämä on xpi suuri ja sanomatoim hywä työ /
 meitä ja kaikki Inhimisiä wastan / mutta sen pahempi / in-
 himiset owat nijn cowat ja cangiat sydämeistä / ettei he tah-
 do ewlla hänen andäns / eikä anna coota heitäns hänen
 siipeins ala / mutta menewät harhalla tielle / ja sen caute-
 ta tulewat sielun ja ruumin waaran ja ijancaikkisen ca-
 doturen / ja owat nijn ike sypäät heidän cadoturens.

III. Opemme / mingätähden maacunnat ja kylät
 tulewat kylmille ja poishäwitetyxi / nimittäin / syiin tähe-
 den / cosca inhimiset eij tahdo tuta heidän esicons aica / ei-
 lä tahdo cuulla Jumalata / eikä hänen pyhä Sanans /
 Mutta wihawat ja wainowat heidän Saarnamiehi-
 äns / eläwät caickinaisissa syiisä / Jumalata ja hänen kaa-
 skyns wastan. Nijn Jumala rangaise heitä / Sodan /
 Kuttotaudin / Näliän ja muun wahingon cansa / nijn et-
 tä heidän huonens tule kylmille. Ninguin H E R R A
 Christus tässä Euangeliumissa ike sen todista sanoden :
 Teidän Duonen pitä tuleman kylmille. Ja Saa-
 lomien Sanalascusa seiso : Minä annan synnin tähe-
 den tapahtua palio muuteita. Ja Juuttain si-
 merkki kylä osotta / cuinga Jumala on rangaisnut heitä /
 ja heidän maacundans hänen sanans pölcäken ja muie-
 den jonnin tähden / nijn että se on tullu kylmille / ja siinä
 nyyt asuwat pacanat in Turkit / he owat häjötetut ymbä-

Prov. 28.

rins mailmata sinne ja tänne. Ja monda muuta es-
merkki on/ cuinga Jumala on rangaisnut monda maa/
cunda synnin tähden / ja cuinga suuret muutet tapah-
wat caickinaisija saadyisa. Ja me näeme ise/mitä mei-
dän aicanam on tapattunut seld wenäsdän maalla/ seld
Wiron maalla / että suuri osa niistä on tullut kylmille/
suuren Sodan ja Näljän kautta / jotca caicki owat syn-
nin rangastokset. Ja vielä nyt taita tapattu meidän
kansam/ sollei suuremalla sydämen halulla/ Jumalan sa-
na cuulla ja synnin eatumusta ja elämän paranoista tehda
aicanans. Ja vielä sijitakin ilman ruumilista ranga-
stosta / jolla Jumala synnit rangaise/ usein mäs rangaise
sydämen soikudella/ hänen pyhdän sanans plönäken täh-
den / niin ettei heidän pida näkemän eikä ymmärtämän
totutta. Sillä joca eij tahdo racasta Euangeliumin
waiketta / eikä siinä waclda / niin Jumala rangaise hä-
nen pimeyden cansa / niin ettei hänen pyhä sanans heitä
walgaise. Ja ninguin Esaias Propheta sano : **Dei** Esa. 5.
dän pitä kätymän pimeydesä. Ja rangaise heitä nä-
liän cansa / Jumalan sanan jällen/ **Etä heidän pitä** Amos. 8.
suoksen Idäisestä maasta toisehen etzimän Ju-
malan sana / ja eij pida löytämän. Ja P. Pawas
li sano Sessalonicerin tygö : **Sentähden ettei he** 2. Thej. 2.
tahtonet totutta wastanotta/ ja he autuaxi tulis-
fit. **Sentähden pitä Jumalan lähettämän heil-**
le wäkwät erhetyxet / niin että heidän pitä er-
hettä uscoman/ seepäälle/ että caicki pitä duo-
mittaman / jotca eij totutta usconet/
mutta pitäwät heidän huus-
lens wädryteen.

Euangeliumin Kirioit-
ta Pyhä Johannes 21.
Lugusa.

J Al sanoi Jesus Petaril-
le / seura minua. Nijn Pe-
tari käänsi hänen ymbärins /
ia näki sen Opetuslapsen seura-
wä / jota Jesus racasti / jota mäs

Jesuxen rinnoilla Ehtolisesa maannut o-
li / ia oli sanonut: **HERRA** / cuca se on
joca sinun pettä? Cosca siis Petari tämän
näki / sanoi hän Jesuxelle / **HERRA** /
mitästä siis tämä? Jesus sanoi hänelle:
Jos minä tahdoisin että hänen pidäisi ole-
man / siihen asti cuin minä tulen / mitä si-
nun siihen tule? Seura sinä minua.

Nijn tämä puhe vlgoškäwi weliesten
seasa / Eij tämä opetuslapsi cuole. Ja eij
sanonut Jesus hänelle / Eij hän cuole /
Waan jos minä tahdon / että hänen pidäisi
oleman siihen asti että minä tulen / mitä si-

nun siihen tule? T ä m ä on se Opetuslapsti jo-
ca näistä todista / ia ombi nämä kirjoitta-
nut / ia me tiedäm että hänen todistoxens
on tosi.

E m a l a n S e u r a c u n d a p i t ä t ä n ä *Exordium
à memoria*
päiwänä Juhla ia muisto P. Johanneksia *D. Johan-
nis Evan-
geliste.*
Evangelista ia Apostolista / Zebedeuxen ia
Salomen pojasta / ia Jacobuxen weliestä.
T ä m ä Johannes on ollut ensistä xpi calas-
mies / joca ynnä Isäns Zebedeuxen ia weliens causa on
calaa pyytänyt. Mutta siitä on cukaettu H E X R a l d a *Matth. 4.
Marc. 1.
Luc. 5.
Joh. 13.*
Christuxelda / ynnä hänen weliensä / Jacobuxen causa /
Apostolin wirtan / jota mäs H E X X A Christus on
racastanut. Ja siitä cuin Christus taiwasen astunut
oli / on hän yscolifesta saarnanut Euangeliumi ia tuns-
nustähcei tehnyt / seld Afias että Ephesos. On mäs ne
wäärät opettajat Ebionem ia Cherintum tacaperin-
ajanut / ysihe woittanut / ia kirjoitti heitä wastan hänen
Euangeliuminsa / cesa hän todista / ettei H E X X A
Christus ole jocu palias inhiminen / mutta mäs totinen
Jumala / jonga cautta taieki owat. On mäs kirjoit-
tanut Colme Epistolata / ia hänen Ylmestus kirjansa /
jotea owat täynnä Corfiata taiwalaista oppia. Hän on
mäs palio larsinyt / sen Jumalattomä Keisarin Domi-
tianuxen alla. Ja toscia hän oli saarnanut Seitsemän
kymmendä ia colme wuotta / sälken H E r r a n Christuxen
taiwasen astumisen / ia oli Tahdexan kymmendä ia yhe-

Summa
hujus E-
vangelij.

derän muotta vanha / on hän cuollut siinä Caupungissa/joka cukurin Ephesus.

Ja nija palio cuin tähän P. Euangeliumin tule / on se xri ennustos P. Petarin Apostolin cuolemaista. Sil-
lä meidän H E R R A Christus annoi hänelle tietä /
millä cuolemalla hänen piti cuoleman / ia läski händäns
seurata. Mutta Petrus cohta länsi hänen ymbärin-
sä / ia cosea hän näki Johanneren / kysyi hän hänessä
ia tahdoi tietä / jos hänen mäs pidaisi händä seura-
man. Waan H E R R A Christus wastaisi händä
ia sano / ettei hänen mitäkän siihen tullut jos hän seura-
taikka eij.

Ja yhtensopi tämä Euangelium sen ensimmäisen
läskyn cansa. Sentähden / että H E R R A Chris-
tus täsä puhu rististä täsä mailmasa ia läske olla siinä
lärswäiset. Ja sen Colmannen rucouxen cansa / Tä me-
dän rucouksa / eusa me rucolem / että Jumalan tahto tä-
pahuis nijn maasa eutin taiwasa.

Proposio
bimembri.

Tämä Euangelium jaetan kahden Osan.

I. On Herran Christuxen läskystä / ionga hän
annoi Petarille.

II. On P. Petarin wastauksista.

Analys
prima par-
tis conti-
nens duo
membra.

Ensimmäinen Osa.

Nin palio cuin tähän ensimmäisen Osa-
n tule / on täsä meille cori Cappaletta.

I. On siinä aigasta cosea tämä on tapa-
hunut.

I.
Circum-
stantia est
temporis.

Siihen aikan / sanoi Jesus Petarille.

P. Johannes kirioitta/että se en tapahunut sijt/
 edä cuin HErra Christus oli euolluista ylösnosnut/ia il-
 moitti hänens monicahtoille Opetuslapsille Syberian
 meren tykönä/cusa hän erinomaisella puhu P. Petarin
 tygö/ia muistutta hänelle hänen cuolemaistans sanoden:
 Totifesta/totifesta sanon minä sinulle / cosca sinä
 olit nuori/ymbäri wyöcit sinä itze sinus / ia menit
 cubungas tahdoit / mu'ta coscas tulet wanhaxi/
 niijn sinä ulgosojennat sinus kates / ia toinen pitä
 sinun wyöttämän ia taluttaman sinne cubunga eiij
 sinä tahdo. Ja Ewangelista sano/että HErra Chris-
 tus sen sanoi/merkiten millä cuolemalla hänen piti
 Jumalata cunnioittaman. Niquin HErra Chris-
 tus tahdoisi sano: Että minä olen sinun Apostolin wir-
 can jällens asettanut / ia kääsenyt sinun ruoekia minun
 lambaitani/niijn eiij pidä sinun ajatteleman/että tädä ma-
 ilma sinulle anda suurta rickautta / culda ia hopena/ eiij
 sinun pidä sitä toiwoman/että sinun pitä tuleman suuren
 ia corkian cunnian täsä mailmasa / inhimisten tykönä.
 Mutta sinun pitä kääsimän ristiä ia palio wastoinkäy-
 mistä täsä mailmasa/ia wijmen tapettaman ia ristinnaus-
 littaman. Tämän palkan pitä mailman sinun moxas
 man/sinun työs ia waiwas edessä.

II. On sijtä käästyä miä HErra Christus on
 hänelle kääsenyt.

Seura minua.

Tämän kääsyn HErra Christus täsä anda P.
 Petarille/ia kääte että hänen pitä seuraman händä. Ja
 ettei P. Petarin pitännyt sijtä paheneman/taicka sen ylike
 suuresti murhettiman / että toinen pitä hänen wyöttä-

II.

Mandatum
 Christi.

mân ia taluttaman ia wiemân / sinne kuhunga hân eij ike
 tahdo / nija Herra Christus ajetta ike hânens esimero
 fixi/ia käst: canoa hânens pädä lens / mitä hân on kâr sinyt/
 ia ninquin hân oli ristinnaulittu / ioca oli hânens Wefas
 rins ia se toinen Messias / nijn pitä hânens mäs seuraman
 händä ia ristinnaulittaman. Ja tahto wahwista Pe
 tarika ia lohduitta händä sen cansa / ettei hânens pitäny
 pelkämân eli cauhistuman sijtä / mutta oleman hywäsä
 turwasa/ia walmistaman hânens sijhen ia rohgaifeman its
 zens sitä wastan. Ninquin hân tahdoisi sano: Älä pel
 lä Petre/ole hywäsä turwasa/seura minun esimerkkiani/
 ia kâr si miehulisekka/ninquin minäkin olen kâr sinyt. Ja
 waikka tämä näky olewan sinulle cauhia ia caifera/ia ma
 ilman edesä häpiälinen / eustengin Jumalan edesä ombi
 se callis ia suuri / sillä sinun pitä eunnioittaman Juma
 lata sen cansa. Ja P. Petari näitä HErran sanoia/
 muistuttele hânens Epistolasans/sijnä cuin hân näin sano:
 Minä arwan sen cohtulisekxi/nijn caurwan cuin mi
 nä tässä masasa olen / ylösherättämân ia manas
 man teitä. Sillä minä tiedän / että minun pitä
 tämän minun masani poispaneman/ninquin Hero
 ra Christus minulle ilmoitti. Mutta niinkä tah
 don ahkerolta/että teidän pitä minun lähtemise
 ni iälken / näitä muistosa pitämân. Ja on tämä
 HErran Christusen ennustos tullut täpetyxi/sen Juma
 lattoman Keisarin Neron alla / ioca hânens on andanut
 ristinnaulitta. Ja Kirioitta Nicephorus/sen syyn
 ningätähden/hân on andanut P. Petarin ristinnaulitta/
 ia sano/että Romisa oli silloin ollut xpi mies / Simon
 Magus nimeldä / ioca sanoi Petarille / ettei se ollut nijn

2. Pet. 1,

suuri ihme/että Christus ylösmeni taiwafen / hän tahdoi
mös sen tehä / ia mennä taiwafen / ia on cohta hänen lā-
tensä ulgos ojedanut / ia lähtenyt ylöspäin menemään/
sillä saastainen Hengi perkele/ionga haldun hän oli ikens
andanut wei hänen ylöspäin. Mutta P. Petari lāsti
Perkelen päästämään hänen/ niin hän oli cohta maahan
langenut hänenns cuoliari. Cosca Nero se Jumalatoin
Keisari/sen näki andoi hän Petarin kijnä otta/ ia pani hā-
nen fangeuxen/ia sietä on andanut hänen ristinnaulitta.

Spetuxet Ensimmäisellä Glasta.

*Loci com-
munes pri-
ma partis.*

I. **S** Perme/ ettet inhimisten tässä maailmassa
taida mitään tapattua/ eikä mös yhtään ri-
stiä eli wostoinkäymistä/ eikä mös cuolema tai-

da inhimisen päälle tulla/ ilman Jumalan tiedota ia tah-
dota. Sillä Jumala ne caieki tietä / ia hänen edesäns ei
ole mitään salattui. Ninquin Herra Christus sano P.
Mattheuxen tykönä: *Eið caxi warpuista mydä yh-*
ten ropoin/ia ei ykikän heistä maahan puto / il-
man teidän Isätän. Niin mös caieki teidän pä-
än hiuxet owat luetut. Ja caieki meidän elä-
män seiso Jumalan kadesä / ninquin Dawid sano.
Esimerkki senpäälle on meille tässä Ewangeliumisa / että
Herra Christus tiesi/mitä P. Petarille piti tapattus
man/ia hänelle so ennen ilmoitti millä cuolemalla hänen
piti cuoleman/ että toinen piti händä wyötämään ia ta-
luttaman/ sinne cuhunga hän ei tahdo. Ja ninquin Herra
Christus sen sanoi ia ennusti/ niin mös see tapattui / et-
tä hän sillä cuolemalla/ nimittään/ ristin cuolemalla cuo-

I.
*Discimus
hominibus
in hac vita
absq. divi-
na volun-
tate nihil
accidere.*
Matth. 10.
Psal. 114.

Joh. 16.

li. Nijn hää mös jo ennen on nähnyt ia tietänyt sen
ristin ia tusean/ cuin hänen Opetuslastens päälle piti tu-
leman tästä mailmasta. Sillä hän ne heille ennusti p.
Johanneren tykönä/ sanoden: Teidän pitä itkeman
ia parcuman/ mutta mailma pitä iloitzeman/te
murhelisexti tuletta/ mutta teidän murhen käärtän
iloxi. Nijn Jumala wielä nyt näle ia tietä/ caickein
inhimisten menon ia lopun tästä mailmasta/ hän tietä sen
hetken ia päiwän/ cosca ia cuinga hänen pitä cuoleman/
ia sen ylise eij yxikän taida kändä/ eikä mös taida cuolla
waremin eli hiliemin/ eikä toisella cuolemalla. Sillä se
seiso caicki Jumalan kädessä/ ia eij yxikän sitä taida muuts
ta. Inhiminen on usein Hengen waarasa/ ia moni seiso
hänen Hengens jälken/ ia eij cuitengan taida tapattu en-
nen cuin hänen aicans tule. Ninquin se tapattut Davi-
din cansa/ että Saulu Cuningas/ usein seiso hänen Hen-
gensä jälken/ ia tahtoi hänen tappa. Ia eij cuitengan
taitanut händä surmata/ sillä hänen aicans eij ollut wielä
tullut/ eikä mös hänen pitänyt cuoleman Saulin laskin.
Nijn mös se tapattui Elian Prophetan cansa/ sillä A-
chab ia Jesabel/ seisoit hänen Hengens jälkin/ mutta eij
he händä taitanut wahingoitetta/ sillä hänen aicans eij ol-
lut wielä tullut/ eikä hänen pitänyt heidän laskijns cuole-
man. Mutta Jumala oli toisin hānestā aiattelut/ ia
tahtoi hänen eläwänä taimasen wicdā ia otta. Cuinga
usein oli HERRA Christus Hengen waarasa? Herodes
seisoit hänen Hengensä perän/ cohta cuin hän oli syndys
nyt. Hän wietin ulgos Nazarethin caupungista wuo-
ren eufulalle/ ia tahdotin sieidä alas syöstä. Samal-
lamuoto tahdoti Juuttat händä kiwittā/ mutta hän me-

1. Sam. 19.

1. Reg. 18

Matth. 2.

Luc 4.

Joh. 8.

ni heidän läsisän pois/ia ei taitanut hänelle tehdä wa-
hingota/sillä ei hänen aians ollut vielä tullut/ eikä mäs
hän en pitänne kiillä tuoliaksi työtämän / taita wuerel-
da alaspoistämän/mutta ristin cuoleman cautta piti hä-
nen tästä ereaneman. Ja P. Petari Apostoli. josta t^{Ar. 12.}
sä Ewangeliunissa seiso/oli Hengen waarasa/ia Herodes
pani hänen tornin/ia tahdoi händä tappa/mutta ettei hä-
nen aiansa ollut vielä tullut / eikä mäs hänen pitänne
Herodexelda surmattaman. Sentähden lähetti Jumala
hän en Engelins/iota hänen sangiudesta ihmeliessä ul-
goisohdatti/sillä hänen piti cuoleman ristin cuolemalla/
ninquin HERRA Christus oli hänelle sen ennustanut/ia
sitä ei yrillän taitanut muutta. Samallamuoto mäs ^{4. Reg. 6.}
Syrian Euningas lähetti sotawäen Elizeus Prophetan
iälkē / ia tahdoi hänen surmata/mutta Jumala lähetti
hän en Engelinsä/iota händä warielit/ sillä ei ollut hä-
nen aiansa vielä tullut. Tule meidän mäs tästä tiestä/
ettei Tyrannit tässä mailmassa edemä saa mennä / eikä es-
nāmbi tehdä cuin Jumala heidän salli / sillä Jumala on
heidāngi etensä määrän pannut / ia sen yllise ei he taida
lāyda. Joca on meille kaikille Christillisille inhimisille
suurexi lohdutoxexi/että eikä tämän mailman tyrannit/
eikä caitei Helwetin portit taida meidän enāmbi tehdä/
cuin Jumala heille salli/eikä he saa tappa meitä eli sur-
mata/heidän tahdonsa iälkin. Sillä caitei meidän me-
nom seiso Jumalan kadesä / ia meidän päiwän ia heiken
owat luetut Jumalan tykōnā/ia sen yllisen ei yrillän tai-
da lāyda. Ja koska se heeki ia päiwä tule/ piti meidän
oleman walmiit/ia rucoileman Jumalata että hän meil-

21

Discimus
homines
difficulter
subire cru-
cem & mor-
tem.

Matth. 26.

le annaifi yhden Christilisen/ia autualisen lopun ia cuole-
man/tästä mailmasta.

II. Että Herrä Christus tästä sano: Toinen pi-
tä sinua wyöttämän/ia taluttamā sinne cubunga
sindä eij itze tahdo / opeme sijtä/ cuinga työläs on inhi-
misen anda hänen ristin ia cuolema ala. Sillä inhimisen
luondo on niin heikko että hän pelkä ia cauhistu sitä. Ja
ninquin P. Petari/eij ike mielelläns olisi mennyt ristin ia
cuoleman ala. Niin mäs caide ihmiset owat luonostans
heicot/ninquin Herrä Christus ike sano/cosca hänen pi-
ti käymän ristin cuoleman: Dengi on walinis mut-
ta liha on heikko. Ja se tapattu sentähden/että in-
himinen niin olij algusa luotu / että hänen piti eldämän i-
losa ia riemusa/ilman suruta/ ia sijtä piti otettaman tui-
walisen ilon ia riemun / ninquin Enoch ia Elias/ ilman
cuolemata. Mutta synnin kautta tule risti ia cuolema
inhimisen päälle / iota hänen piti tästä mailmasta kärsi-
män synnin tähden. Ja sentähden on risti ia cuolema
hänelle niin työläs/ia niin wastahacoinen että hän car-
ta ia pelkä sitä/ninquin yhtä wihamiestä/iota händä wi-
ha ia waiwa/ia wijmen Hengen / ionga Jumala hänen
andanut on/poisotta/nijn että ihminen sen kautta maaxi
ia mullaxi tule. Ja ihmisten silmäin edesä on ninquin eij
olisi yhtäkän erotusta hänen ia luondocappaletten välis-
sä. Jota mäs ne mailmaliset wijsat/ia cortiaasti oppes-
net miehet/Aristoteles / Plato / ia muut owat suuresta
ihmetellet / että inhiminen / iota oli niin caunista luotu
Jumalalda ia maonella suurilla lahjoilla / ylise caidein
muinen luondocappaletten/lahjoitettu/piti niin surkiassti
cuoleman ia mullaxi tuleman. Ja eij cuitengan ole ym-

märtänet eikä tietänet siitä syystä minkätähden se näin
 tapattu / eikä mös tietänet yhtäkään lohdutosta sitä was-
 stan/waan sanoit: Se on yhteinen kaikille ihmisille/ ja ei
 yksikään sitä taida muutta. Mutta meille on Jumala o-
 sottanut/synn siihen ja lohdutoxen sitä vastaan/ että se-
 risti että euolema on synnin kautta tullut tähän mailman.
 Ja se on ninquin xpi omi/ ionga kautta meidän pitä käy-
 män siihen isancakäiseen elämään. Ja sentähden ei pidä
 meidän sitä pelkämän/mutta oleman karsiwäiset sen alla/
 ja tietämän että Jumala sen kända hywäxi/ ja tämän
 surkian ja catowan elämän jälken/ anda meille sen isan-
 käikisen elämän. Mutta ei uitengan pidä yksikään it-
 zens päälle luottaman / että hän omalla wäellänsä taita
 ristii ja tustan canda/ ja euoleman campauxisa pysywäi-
 nen olla. Sillä P. Petari mös oli kyllä rohkea myö-
 säläymisen aicana/ ja läkäisi pitä Herran Christuxen
 cansa/ ja ei händä yllönanda/waikka hänen olisi pitänyt
 euoleman hänen cansans. Mutta se rohkuis ja lupaus
 tuli tyhjäxi. Sentähden sano Herra Christus: Wal-
 wocat ja rucolet ettei te kiusauksen langesi. Ja
 opetta sen cansa/ että meidän pitä walwoman ja rucoile-
 man alati/ että me mahdaisima olla karsiwäiset ristii al-
 la/ ja aina olisim walmii/ ja wiiassa uscosa edotaisim euo-
 lemata.

III. Opente/ että waikka se nähy olewan / tämän
 mailman edesä häpiälinen/ ja wahingolinen / cosca xpi
 Christilinen ihminen pitä totuden tähden ristii karsimän/
 ja päiwildä pois otettaman/surmattamä ja tapettamar/
 tämän mailman Tyranneilda: Niin uitengin ei ole
 häpiälinen Jumalan edesä / mutta callis ja hyödylinen/

Matth. 28.
 Luc. 22.

3.
 Piorum ho-
 minum
 mortem of-
 se precio-
 sam coram
 Deo.

Matth 5.
Luc. 6.

1. Pet. 5.

Apoc. 7.

ia sen cautta Jumala ike tule cunnioiteturi/ ninquin täsä
 Ewangeliumisa seiso/ että P. Petarin pitä hänen cuole-
 mans cautta Jumalata cunnioittaman. Ja sitä enämin
 uia tämä mailma ylöncaho/ niistä Christilisiä ia Juma-
 lista ihmisiä/ ia sitä pahemalla cuolemalla/ cuin he täsä
 mailmasta cuoletetan/ totuden ia Jumalan sanan tunnus-
 toren tähden/ sitä enämin Jumala tule cunnioiteturi / ia
 sitä suureman palcan he saawat taiwasa/ ninquin HEr-
 ra Christus sano: Autuat oletta te cosca ihmiset
 wihawat ia wainowat teitä/ ia puhuwat caickie
 naista pahuutta teitä wastan/ walhetellen minun
 nimeni tähden/ iloitca ia riemuitca / sillä teidän
 palcan on suuri taiwasa. Ja P. Petari sano: Et-
 tä heidän pitä saaman sen catomattoman cun-
 nian Crunun. Samallamuoto seiso P. Johanneren il-
 mestus kiriasa: Nämä owat ne jotca tulewat suu-
 resta waiwasta ia owat pesnyt heidän waattens
 ia owat ne puhdistanet Caritzan weresä. Sen-
 tähden owat he Jumalan Stolin edesä/ ia pale-
 welewat händä päiwällä ia yöllä/ hänen Tem-
 plisäns. Ja se soca stolilla istupi/ hän asuupi hei-
 dän ylitzens / elpä he sillen isoa/ eikä sanoa/ ei-
 kä mäs Auringo lange heidän päällens / eikä
 yxikän palaus / sillä että se caritza/ soca stolin
 keskellä ombi hallitzeppi heitä / ia lohdataa hei-
 tä sen eläwän wesilähten tygö. Ja Jumala
 pois culwa caicki kyynelet heidän filmistänsä.
 Näistä me nyt näeme ia cuuleme / että nijnen pyhäin ia
 wanhurskasten ihmisten cuolema / on callis Jumalan es-
 desä. Ja sentähden eij pidä yxikän wicroman ristid ia

cuolemata / mutta toska Jumalan Eunnia sen watipi /
 niin pitä meidän mieheilläm sitä larsimän hänen nimene
 tähden. Ja niin seuraman HErran Christuxen esis-
 merdiä. Ninkin P. Petari mana sanoden: Sitä 1. Pet. 2.
 warten te oletta cutzutut / sentähden että Chris-
 tus mäs larsi meidän edestäm / ia meille yhden
 esicuwan jätti / että meidän pitä noudataman
 hänen astellansa / joca ei yhtän syndiä ollut tehe-
 nyt / eikä mäs ole yhtälän petosta hänen suustans-
 sa löytyy.

Toinen Osa.

Sitten ensimmäisessä Osassa te kuulitte sij. Analysis se-
cunde par-
tis, conti-
neus qua-
tuor mem-
bra.
 tä lästystä kuin H E R R A Christus annoi P.
 Petarille. Seura nyt P. Petarin wastaukses-
 mitä hän on siihen wastanut. Eusa meille on Neliä Cay-
 paletta.

I. On Petarin heikoudesta ia muucalaisesta mur-
 hesta / jonga hän tässä otti eteenpä.

Petari länsi hänen ymbärins / ia näki
 sen Opetuslapsen seurawan / jota JEsus ra-
 casti / joca mäs Jesuxen rinnalla ehtolises
 maanut oli / ia sanonut: HErra cuca se on
 joca sinun pettä? Cosca Petari tämän näki /
 sanoi hän JEsuxelle / H E R R A mitäsä siis
 tämä?

Cosca Petari cuuli HErran Christuxen sen sano-
 wan / että hänen piti händä seuraman / ia viikos ojenta-

I.
 Curiositas
 Petri.

man kätens / ia talutettaman euhunga eij hän ihe tahto-
 nut / se on / että hänen piti ristii naulittaman / niin eij
 hän siihen tytynt / mutta rupeis cakoman Johanneksen
 päälle / ia tahdot että hänen piti mäs ristii naulittaman /
 ia olisi hänen mieheksän ollut / ninquin xpi lohduos hänel-
 le / jos Johannes mäs karsisi saman cuoleman / ia osot-
 ti siinä hänen heikkoudens. Hänen piti ajatteleman ni-
 nen sanain päälle / cuin HErra Christus hänelle sano /
 ia siihen tytynt / ia eij muista murhetta pitämän. Ja
 piti hänen näin wastaman: HErra jos sinun tahtos niin
 on / että minun sen cuoleman karsimän piti / niin tapattu
 con sinun tahtos jalkin / minä tahdon walmis olla / ia kars-
 siä cuoleman sinun nimes tähden / en minä tahdo sitä wa-
 stan olla / anna minulle se armo / että minä mahdaisi
 karsiwäinen olla / ia sinua oikein seurata. Näin hänen
 piti wastaman / waan eij hän sitä tehnyt / mutta rupeisi
 ajatteleman ia cakeleman Johanneksen päälle / ia kysyi /
 jos eij hänen pitänyt cansa karsimän. Ninquin hän olis
 tahtonut sano: HErra io minä kyllä cuulen / mikä paska-
 minulle piti oleman tässä mailmassa / minun waiwani edes-
 tä / mutta eikö tässä pidä cansa karsimän samaa cuo-
 lemata / wai pitäkö hänen ilman pääsemän / ia minun xpi-
 näni karsimän ristii cuolemata.

Ja että P. Johannes on ihe tämän Euangelii-
 nin kirjoittanut / eij hän ole tahtonut hänen nimittä-
 jen päälle / ettei hän näkyisi chiwän oman cunnians iälleen.
 Mutta muutoin kirjoitta häneksän colmella tawalla / ia
 sano:

I. Zota Iesus racasti.

Eij niin ajatellen / että hän muita Opetuslapsia on

wihanut / sillä hän caickia heitä racasti / mutta nijsn että
hän Johanneksesta enämän piti / nijsnen lahiaain tähden cuin
hänesä olit.

2. Joca macaifi Jesuxen rinnalla.

Sillä nijsä maacunnisa eij istuettu pöydän etkö-
nä / eikä penkein / eikä istuimen päällä / ninquin me tees-
me / sillä eij heillä ollut pöytiä eikä Istuimita / mutta istui
maasa eli permanolla / ia wielä nyt idetsisä maacunnisa
tehjän. Sentähden mös meidän HERRA Christus /
sen maacunnan taawan idllin / istui maasa Opetusloffen-
sa cansa / ia siinä piti ehtolista / ia siinä Johannes hänen
pääns taitti H E R R A N Christuxen rinnalle.

3. Joca sanoi / HERRA cuca se on joca si-
nun pettä? HERRAN Christuxen piinan Historiasa Joh. 13.
seiso / ninquin Johannes ike kirioitta / että cosca HERRA
Christus oli sanonut / että xpi heistä piti hänen pettämän /
nijn he cahelit toinen toisens päälle / ia epäilt / lenestä hän
sen sanoi. Ja seiso siinä / että xpi Jesuxen opetuslapsista
oli / joca macaifi Jesuxen rinnalla / jota JESUS racasti.
Hänelle siis Simon Petari wittaisi / että hänen piti ky-
symän / cuca se oli josta hän puhui. Cosca siis hän ma-
caifi Jesuxen rinnalla / sanoi hän hänelle : HERRA cu-
ca se ombi? Ja näin tällä muoto P. Johannes hänen
stans kirioitta / anda sen cansa tietä / että hän oli se sama o-
petuslapsi josta P. Petari kysyi hänelle sanoden : Mitä
stä siis tämä?

II. Cappale on HERRAN Christuxen wastauksesta
P. Petarin kysymisen päälle.

Jesus sanoi hänelle : Jos minä tahdoisin

II.

Responsio
Christi ad
questionem
Petri.

että

että hänen pidä: s oleman siihen asti/ että mi-
nä tulen/ mitä sinun siihen tule?

Tässä HERRA Christus nuhteli P. Petari sentähde/
että hän toisesta niin paljo murhetta piti / ia ei siihen ty-
tynt mitä hänelle oli sanottu/ ia tahto HERRA Christus
niin paljo sano: Petre minä olen sinulle sanonut caiki
mitä sinun ylisies pitä käymän tässä mailmassa / tydy sij-
hen / ia älä muista murhetta pidä/ sillä ei sinun mitäkän
sijhen tule mitä muille tapattu/ anna minun siinä murhet-
ti / walmista sinus siihen cuoleman/ cuin sinun edesäs seis-
so/ ia seura sinä minua. Ja jos minä tahdon/ että Jo-
hannexen pidäis elemän siihen asti cuin minä tulen/ wij-
meisnä peivänä duomikeman eläwittä ia cuolleita/ siihen
ei sinun mitäkän tule / minulla se on / ia minun wallasa-
ni se seisso/ seura sinä minua. Näin HERRA nuhteli Pe-
tari hänen ylenpaltisen rohkiudens tähden / kysymän
niistä joistia ei hänen mitäkän tule / ia kädse tytyä hä-
nen osallens.

II.

Discipulo-
rum vana
suspicio de
Iohanne
nunquam
morituro.

III. On opetuslasten wärästä ajatuksesta / jotea
toisin ymmärsit ia vlgostoinnisi HERRAN Christus-
ren sanat.

Niin tämä puhe vlgosläxi welliesten sea-
sa / Ei tämä opetuslapsi cuole / Ja ei Jesus
sanonut hänelle / Ei hän cuole / mutta jos
minä tahdon etä hän ous siihen asti että mi-
nä tulen / mitä sinun siihen tule.

Opetuslapsi ei oikem ymmärtänet HERRAN
Christuxen sanola / mutta toisia ne käänsi ia atattellit/ ei
ei Johannexen pitänyt cuoleman / sillä he oman järkensä

canja owat tahtonet iustifella hänen sanans ia puhens/
ia senjälkin ne ymmärtä. **Wutia P. Johannes** heiden
wäärän lölons tacaperin aja / ia ne oikein ylgostoimito
ta / ettei **HERRA Christus** sanonut sitä ettei **Johannexen**
pitänyt cuoleman / sillä hän tiesi että hänen piti cuoleman
ia sen cautta tästä mailmaista ercaneman / cosea hänen
aicans tule / ninquin murekin inhimiset.

IV. Ja wijmeinen / on **Johannexen** todistoresta
tämän Historian totudesta.

Tämä on se opetuslapsi / joka näistä to-
dista / ia on nämä kirioittanut / ia me tiedäm-
että hänen todistorens on tosi.

Ettei yriälän epälisi tästä Historiasta / niin **P. Jo-**
hannes todista sijtä / että hän ike on kirioittanut / ike sil-
millänsä nyhnyt ia ewllut sen puhen / cuin on ollut **P. Pe-**
tarin ia **HERRA Christuxen** wälillä / ninquin hän sano:
Witä me nähnet ia cwlet olema / sen me teille il-
moitā / senpādille / että teille mōs pitā meiden can-
samma seura oleman.

1. Joh. 1.

Loci com-
munes se-
cunda par-
tis.

I.

Discimus
homines
valde esse
curiosos.

Opeturet Toisesta Osasta.

I. **P**enne tästä / cuinga inhimiset owat
heiden luonostans / että he tahtowat pitā es-
nāmbi murhetta toisesta cuin ikestāns / ia tut-
listella ia kysellä toisen menosta / onnesta eli wastoinkäy-
misestä / ia sen cautta vnhotta hänen omansa. **Ninquin**
P. Petari on tehnyt / että cosea **HERRA Christus** läski
hänen seurata händens / niin hän cohta cahoi ymbärins /
ia cuin hän näki **P. Johannexen** / rupeisi hän kysymän

hänestä ia tahdoi tietä hänen menostans / jollei hänen pi-
 tänyt / mäs seuraman nijn hywin cuin hänen / ia ristin
 päällä surmattaman / eli jos Johanneella pit oleman
 suurempi wapaus cuin hänellä / Ja oli sen suonut että
 HERRA E Kristus olisi käkenyt hänen mäs seuraman
 händäns. Tämän caldaiset inhimiset luonostans ovat/
 että he pitäwät muista palio murhesta / ia ikens/ia heis-
 den onnan menonsa vnhottawat. Mutta tätä wica meis-
 den Herra Christus tässä nuhtelee / ia tahto että Petari ia
 muut/pitä tytymän hänen ofans ia sijtä waari ottaman /
 ninquin Syrach sano : Älä aiattele ylitze sinun woi-
 mas nistä / cuin ei sinun tule / mutta otta siä waa-
 ri / ia asattele senpäälle / mitä Jumala on sinun käs-
 kenyt. Sillä ei ole sinulle sijtä hyödy / ostä / että si-
 nä catzelet sen iälkē / cuin ei ole sinū kästetty / ia ei
 sinū mitäkän tule. Ja P. Pawali sano : Ahkeroitca
 että te olisitta luonoliset ia ottaca waari omasta
 työstän. Ja Corintherein tygö sano hän: Jocalnen py-
 sykän siä wirgasa cuin hän on cutzuttu. Ja tosin/
 iheculakin on kyllä tekemistä hänē omisa oscarisanta / nijn
 ettei hän mualle palio kerke. Ja se on xpi tyhmä inhimi ē/
 joca enämmän eteensä otta / cuin hänen tule / ia ei ole mi-
 hingän kelwolinen. Jumala rangaise mäs nistä / jotta
 ottawat eteensä enämän cuin heiden tule. Ninguin hän
 rangaisi Ohsan Euningä spitati tawdin cansa / että hän
 otti eteensä sitä cuin ei hänen tullut. Nijn mäs Juma-
 la rangaisi Saul Euningan / ia Pani hänen pois Euning-
 an wirgasta / sentähde / että hän otti eteensä enām-
 bi cuin hänen tuli / ia astui Papin wircan ia uffraisi. Nijn Ju-
 mala wielä nyt rangaise nistä / jotta ottawat eteensä

1. Tim. 1.

1. Corin. 7.

1. Para. 26.

1. Samuel.

13.

enämbi kuin heidän tule. Oppican sentähden/ ihe eukin
 egyptin sijnhen kuin hänen oman sa on/ ia siitā waari ottaa
 man/ eij eakeleman ymbärins muitten perään/ eikā heistä
 murhetta pitämän/ jotea ei jänē mitälän tuk. Sillä jos
 hän lange niin hän omalla Herrallens lange/ jos hän sei
 so niin hän omalle Herrallē seiso/ninguin P. Paw. sano.

Rom. 14.

II.

*Memento
 Homines
 facile posse
 errare &
 labi verbo
 Dei non re-
 de intelli-
 ge.*

II. Opine/ euinga pian inhiminen taita erhettyä/
 eosta hän Jumalan sana eij oikein ymmärä eikā käsitä/
 sentähden kuin se myöde anda ia ymmärtämän Pidäsi.
 Mutta tahto sen hänen oman mielen ia asatoksen jäsien
 vlgostoimitta. Ninguin Herran Christuksen Ope-
 suslapse/ täsä / eij oikein ymmärtäne hänen sanans/
 mitä hän täsä puhui Johanneksella / mutta ymmärsi ia
 läänsi sen toisin / ia toisin vlgostoimitit. Niin mäs wää-
 rat oppettajat ia laheocunnat telewät/ jotea Jumalan sa-
 na eij oikein tahdo ymmärtä / mutta läändawät sen toi-
 sin kuin Jumalan sana myöde anda. Sentähden ma-
 na P. Pawali Romarein tygö sanoden: Jos jollaki on
 Prophetia niin olcon se vscön cansa yhteinen. Sii-
 lä saide opit / jotea eij vscön cansa sori ia yhten tule / ne
 owat wäärät ia saattawat inhimiset erhettyen. Ja pi-
 tä sentähden jocainen wijsasti ia toimelifesta waeltaman
 Jumalan sanasa ia rawattaman/ ettei hän sitā oman jär-
 kens cansa vlgos toimita. Sillä/ninguin P. Pawali soe-
 no: Se luonolinen Inhiminen ei j taida mitälän
 ymmärtä ilman Jumalan hengetä/ sentähden/ et-
 tä se on hänelle yxi hulluus / ia ei j taida sitā/ sillä
 se pitä hengelistä dnomittaman. Ja jora tahto
 tiettä oikean vlgostoimitoksen Jumalan sanan päälle/ niin
 pitä hänen ottaman fangiri hänen lihaisen järkensä Chris-

Rom. 12.

1. Cor. 3.

siuren ewliaisuden alla/ Niquin P. Pawali sano. Sillo
lä se on swexi estexi hengelisijä asioisa. Niquin meille
on esimerkki Sacramenterarisa/ jotea seuratwat heidän oma
järkiäns/ ia sentähden eij he taida käsittä/ eikä usco Ju
malan sana/ ia eij edemä taida eikä tahdo uscoa/ cuin hei
dän järkens myötä anda.

III.

Monentur
ministri ut
errantes
corrigan,
& in viam
reducant.

III. Saarnamiehiet pitä oppiman P. Johannek
sta / että he ojendawat sanan ewlioita ia muita jotea ero
hetyxis owat / ia eij oiksein taida ymmärtä Jumalan sa
na. Sillä niin Johannes teki/ cosca hän ymmärsi/ että
mwet opetuslapses / eij oiksein ymmärtäneet mitä HERRA
Christus puhui hänestä / mutta toisin sen läänstie ia ym
märsi/ niin hän ojensi heitä ia saatti heitä oiksein ymmä
rtyen hänen sanains päälle. Niin myös HERRA Chris
tus itse on tehnyt Opetuslastens cansa / ia heitä opetti ia
ojensi / cosca he erhettyt. Samallamuoto myös Pro
phetat ia Apostolit owat tehneet / ia ojendaneet niistä / jote
ca owat erhettyneet / ia sen cansa jättäneet esimerkkin caifile
se sarnamiehille/ että heiden myös pitä ojendaman ia opet
taman niistä / jotea owat johungun erhettyen tulleet. Ja
eij waiwoin Sarnamiehille/ mutta myös caifille Christili
sille Inhimisille / että heidän myös pitä ojendaman ia op
pettaman toine toistans/ ia saattaman niistä oikialle tielle
jälles jotea erhettyvät. Niquin P. Pawali mana/ sanos
den: KacKat weljet/ jos yri inhiminen osapi johon
gun wicahan ennätetyxi tulla/ niin te jotca Den o
geliset oletta/ ylös osendacat niistä siweyden hen
gesä/ ia catzo itze päälles/ ettei sinä myös luvata.
Kestenan candaca toinen toisens cuorma/ ia niin
te Christuxen lain täytätte.

Galat. 6.

IV. Opeme / etta meidän pida nöyryttämän / meis-
tām Jumalan edesä / ia wäktämän turha cunniaata / ei sin-
jälken seison. Niquin P. Petari Aostosi mana / sa-
noden : Olcatte caicki toinen toisellen alamaiset /
ia pitätkät teltän Ehdiaasti nöyrydesä / sillä etta
Jumala wastan seiso nihtä coreita / mutta niille
nöyrille hän armon anda. Nijn nöyryttäkät siis
teidän Jumalan wälewän käden alla / etta hän
teidä corgotais alallansa. Esimercki senpäälle on tässä
P. Johanneksa / ioca eij tahdo nimittä händäns tässä E-
wangeliumpissa songa hän on Riiottanut / mutta cuku
hänens Opetuslapsxi / senpäälle / ettei hän näkyisi
seisowan hänen oman cunnians iälkin. Nijn Salo-
mon / on hänens nöyryttännyt ia sanonut : Minä olen si-
nun palwelias / ia sinun palca piijas poica. Ja Jo-
hannes Castaia cosea Jwttat lähetit hänen tygöns papit
ia Lewitit / tarikeman hänelle Messiaxen cunniaata / sanoit
hän : Minä olen xpi hwtawainen äni corwesa.
Samallamuoto Maria on nöyryttännyt ikens / ia cuku-
nut hänens HErran palca piicaxi. Näin caicki pitä
ikens nöyryttämän ia cartaman turha cunniaata. Sillä
ioca sen jälkin seiso / nijn hän tulepi häpiähän. Niquin
meille on monda esimerckiä senpäälle : Lucifer / oli xpi P.
Jumalan Engeli / mutta coreuden ia ylpeyden tähden as-
laseukistettiin Helwettiin. Marla Mosexen sihar / ioca tah-
doi ikens corgotta / ia olla Mosexen wertainen / rangaisstin
Spitali caudin cansa. Daman / mös coreuden ia ylpey-
den tähden rangaisstin. Phariseus / ioca hänen ylös
corgotti / ia kerscaisi hänen hywisä töistens / alettin. Ja
monda mwta senealtaiista on Jumala rangaisnut ia alen-

Omnib^{us}
hominibus
esse vitan-
dam ambi-
tione.

1. Pet. 3.

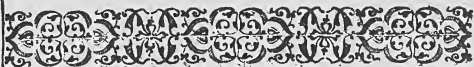
Joh. 1.
Luc. 1.

Num. 12.

Esth. 7.

Luc. 12.

danut / ninquin Maria fijos wurdejane sano: Etd
Jumala on ne jalot ia coriat istumelda mahan cu
Eistanut/ia yldscorgottanuc ne ndyrat. Ja ninquin
pxi Philosophus coica hanelle kysyttin/mita Jumala tee
kepi taiwasa z wastaisi ia sano: Dan alasculista ne
coriat/ia yldnda ne ndyrat.



Euangeliumin Kirioit- ta P. Mattheus 2. luku.

Mutta cosca he olie pois-
menet / catzo/nijn Heran
Engeli Ilmesty Josephille
vnesa/sanoden: Nouse ylds/ia
ota Lapsi ia hānen äitins/ ia
pakene Egyptijn / ia ole sielā siben asti cuin
minā sanon sinulle. Sillā tulewa on / etd
Herodes egypti lasta hucuttarens. Nijn hān
yldsanousi ia otti Lapsen eitinens yllā ty-
gōns/ia pakein Egyptijn / ia oli sielā Hero-
dēren cuoleman asti. Etd sen pidaisti eäy-
tetāmān/ cuin sanottu oli Heralda Pro-

phetan cautta / ioca sanot: Egyptistä cutzuti
minä Voicani. Cosca Herodes nyt näki /
hänens nyläda wijsailda wietellhy / wihasut
hän sangen cöwin: Ja lähetäi huowins / tap-
paman caicki Voicalapset Beethlehemisä / ia
caickisa sen haaroisa / ne iotta olit caxi wuot-
set caicka nuoremät, sen aijan iälken. cuin hän
oli tarcasti tuckinut wijsailda. Silloin se täy-
tettiin cuin Jeremiaalda Prophetalda sanot-
tu oli / cosca hän sanot: Corstalla on culunut
yri suuri walitus / itku ia isoi parcu. Rachel
itke hänen lapsians / ia rij tachtanut anda
händens lohducta / sillä ettei he ole.

Simäpā / wā cūhutan wigattomain
lasten päiwäxi. Sentähden / että se Jumalas-
toin Euningas Herodes Aschalonita / so-
ca onandanui tappa / caicki caxi wuotiset poi-
ca lapsi Beethlehemisä. Ja cūhutan ne lapsi
wigattomaxi / Sentähde / että he lasna heidän wigattomu-
desans / ennen cuin he olit syndin hierandunet / topettin. Ja
mös sentähden / että he olit wigattomat silhen cuoleman
cuin he lait.

Nijn palio cuin tähän Ewangeliumin tuse / on tä-
mä yri merkilinen Historia / ensin P. Matthæus tieta
anda / että Jumala on ynesä kässeny Josephin paeta
Egyptin ynnä lapsen ta diitn cansa / sen Jumalattoman

Exordium
ab appella-
tione ipsius
diei.

Summa E-
vangeliij.

Euningan Heroderen edestä / iora eti lasta tapparens.
Anda mäs Ewangelista tietä / cuinga Herodes / siellä cuin
he olit paenet Egyptin / lähetti huovins tappaman caiki
Noicalapset Bethlehemisä / iotca olit caxi wuotiset taik
nuoremat.

Ratio qua-
re hoc E-
wangelium
pro concio
ne hodie
explicatur.

Ja on tämä Ewangelium asetettu saarnata tällä
Joulu Juhtalla / senpäälle / että Jumalan seuracunda ties
däisi cuinga se paha Hengi Perkele on ylös herättänyt / ne
Jumalattomat ia Tyrannit täsä mailmasa / tätä esken
syndynyt lasta Herrä Jesusta Christusta wastan / sen
päälle / että he cohta olisit hänen surmanet / ennen cuin sen
sanoman piti ulgos käymen että Messias oli syndynyt ma-
ilman.

Ja nyhten sopi tämä Ewangeliumi Catechismu-
res / sen wiidenen kästyn cansa / cusa Jumala sano: Et si-
nun pidä tappaman. Ja sen cuudenen ia seikemene-
nen Rucouren cansa / Isä meidän rucoures / cusa me ruo-
coilem / että meidän toiwallinen Isäm warielis / meitä cai-
lesia pahasta ia caickinaisesta sielun ia ruumin waarasta.

Tämä Ewangelium jaetan cahten Cappalen.

I. On siitä kästystä cuin Joseph sai yvnesä / että
hänen piti pakeneman Egyptin lapsen ia eittin cansa.

II. On siitä hirmulifesta murhasta / cuin Herodes
on tehnyt / nijnen wigattomain lasten päälle / Bethlehe-
mis.

Propositio
continens
duas par-
tes.

Analysis
primis par-
tis Septem
Circum-
stantias
continens.

Ensimmäinen Cappale.

Win palion cuin tähän ensimmäisen Cap-
palen tule / edespäne P. Matthæus seikämen astan
haara.

I. Asian haara on sista Personasia ioca täsä Jimefyni.

Jimefyni Herran Engeli.

Eij täsä Jimefyni iocu inhminen / mutta Herran Engeli. Ja ninquin Engeli Jimefyni Marialle cosea hänen piti sijttämän hänen cohdufians / ia synnyttämän Poian / ionga nime hänen pitä cuxuman Jesus. Samalia muotoa mäs silloin / cosea Herran Christus oli syndynyt Bethlehemis ilmoitti Engeli sen paimenille: Nijn Herran Engeli mäs täsä ilmestyi. Mutta eij cuitengan P. Mattheus täsä nimitä sitä / jos se on ollut Engeli Gabriel / taikä jocu muu Herran Engeli. Mutta sano että se oli Herran Engeli / xpi niistä taiwalisista ruchtinaista / josta seisowat Jumalan edessä / ia weisawat pyhä / pyhä / pyhä Herran Zebaoth.

II. On se Persona / iolle tämä Herran Engeli on ilmestynyt.

Jimefyni Josephille.

Tämä Joseph oli Marian kihlattu mies / iolle Herran Engeli io ennen ilmestynyt / cosea Maria oli wielä rascas / ia käffe ettei hänen pitänyt Maria ylonandaman / ia oli Herralle / Joseph ninquin Isän siasa / ioca Maria ia lasta pitä holhoman / waikä hän oli xpi kōphä työmies ia timberman: Nijn Jumala cuitengin asetta hänen siihen / että hänen pitä heitä holhoman / ia sentähden mäs Jumala tahdoi / että Marian piti oleman kihlatun Josephilda / että hänen piti holhoman händä / ia eij waiwoin händä / mutta mäs lasta ia seuraman Egyptin / cosea heidän sinne piti pakeneman / sillä se olisi ollut työläs Marialle xpi

I.
Circum-
stantia est
persona que
apparuit.

II.
Circum-
stantia est
persona cui
apparuit.

näns waelda lapsen cansa / sitä pittä matca Egyptin
maalle.

III.

Forma &
modus ap-
parationis.

III. On sijä muodosta cuinga HErran Engeli
on Josefille ilmestynyt.

Ilmestysi Unesa.

Gen. 37.

Tämä Unsi ei ole ollut joku luonolinen ia yrifer-
tainen uni / cosca inhintinen näke unesa iotakin / seniälken
eui ike cungiin luondo on / taikka mitä hän päiwällä te-
lepi ia aiattalepi / ne tulewat unesa hänen eteens yöllä /
mutta tämä on ollut xpi ylönlunolinen uni / cusa HErr-
ran Engeli Josefille ilmestyi / ia hänelle käskyn annoi /
mitä hänen piti tekemän. Ninguin mäs wanhas Testa-
mentisä Jumala ilmoitti unesa tulewaisla asioita. Niin-
quin Josefille / ioca näki unesa / että hänen welien-
sällychdet seisoit hänen lychtsensä ymberillä / ia cumarsit sitä.
Ja että Xurigo ia Euri / ia ne xristoistakymmendä täch-
tä händä cumarsit. Jolla Jumala hänelle osotti / että hä-
nen piti ylös corgotettaman / ia tuleman suurexi HErra-
xi Egyptin maalle / ia hänen Isäns ia weliens piti cumar-
taman händä. Niin mäs Pharaon Euningalle / osotti
Jumala unesa seikemän lihawata härkä ia seikemän lai-
ha / iotea merkit seikemän willia wuotta / iotea piti ensi-
stä tuleman / ia senjälken piti seikemän laiha tuleman. Sa-
mallamuoto mäs Euningalle Nebucadnezarille /
osotti Jumala unesa yhden suuren cawwan / ionga pää oli
cullasta / rinda ia käsiwarret hopiasta / waha ia cupeet was-
steista / mutta ialgat olit puolittain raudasta ia puolittain
sawesta. Yonga cautta Jumala osotti hänelle ne neljä
Monarchiata eli Keisarin läänä / iotea tuleman piti il-

Dan. 2.

man niistä unita/cuina A strages ia Alexander Magnus
omat nächnet.

IV. On se käsky/ ionga Herran Engeli annoi Jo-
sephille/ iosa meille sahtalaiset edspannan.

I. Että Engeli hänen ylösnoista.

Nouse ylös/ ia eta lapsi ia hänen äitins/
ia pakene Egyptin.

Tämä se käsky on/ cuin Engeli annoi Josephille et-
tä hänen piti pakeman Egyptin/ nimitäin/ sen Tyrannin
Heroderen edestä/ ioca oli sangen työläs ia rascas/ serino
maifesta Marialle ia lapselle/ että heidän piti pakemman
wieralle maalle/ eusa heillen eij ollut yhätdän tutawata/
eikä taitaneet heidän kieldäns / ia sillä matcalla oli pakio
mekän Rōwäreitä/ iotca ryöstäisit ia tapoit niistä/ iotca
fiä tietä piti waeldama. Mutta waikka cuinga rascas
tämä oli/ niijn oli heille cuitengin se suurxi lohduuxeri/ et-
tä se tapattui Jumalan käskyn ia tahdon iäskin/ ioca he-
tä taiti wariella heidän matcasans ia iällens tacaperin
heidän omalle maallens johdatta.

2. Että heidän piti oleman siellä niijn cauwan cuin
he sait käskyn.

Ja ole siellä sihenasti cuin minä sanon si-
nulle.

Jumala pani määrän heidän etensä cuinga cau-
wain heidän piti oleman Egyptisä. Eij se seisonut hei-
dän omasa tahdosans/ cuinga cauwan heidän siellä piti
oleman/ ia cosca heidän piti siellä jellens palaiaman.
Mutta Jumalan tahdosa/ ia suosiosa on ioca mōs käski
heidän siinne mennä/ sillä hän parhain sen aian tiesi/ cosca

IV.

Mandatum
ab Angelo
datum Jo-
sepho.

I

Ut assumpto
puero &
matre su-
geret in
Egyptum.

2

Ut ibi ma-
neret donec
ipsi signifi-
caret.

heidän oli sowelias palata ilman warata ia wahingota.
Ja sen aian jalkin piti heidän odottaman/ cuin HErra
heille sanoï.

V.

*Causa fu-
ga.*

V. On sijä syysä/mingätähden heidän piti pa-
leneman.

Sillä tulewa on/ että Herodes eksi la-
sta hucuttarens.

Ettei Joseph eikä Maria pitäne ajatteleman/
että heidän ilman syötä piti Egyptin pakeneman. Sen-
tähden osotta HErran Engeli heille sen syyn/nimittedin/
että Herodes ehi lasta tapparens / ioca on ollut nxi suuri
ia corkia syyn / ioca heidän ylös herätti / että he ovat hy-
wällä miehellä mennet pacoon / sen Jumalattoman
Tyrannin Herodexen edestä/ia ymmärstetästä/ että Ju-
mala piti heistä ia tästä lapsesta erinomaisen murhen / ia
tahdoisi heitä wariella / ettei heille eikä lapselle/mitäldän
wahingota pitäne tapattuman. Jumala olisi tyllä
taitanut heitä wariella ilman tätä paota/ia lapsi ike Her-
ra Christus olisi taitanut igens wariella / mutta eijhän
tahdonut hänen alendamisens aican osotta hänen Juma-
lista woimansa. Waan tahdoi ristid ia wastoinläpmis-
sä larsid.

VI.

*Obsequium
Josephi.*

I.

*Fuga Iose-
phi simul
cum matre
& infante.*

VI. On Josephin euuliaisudesta HErran lästynä
wastan. Eusa meillä on colminaiset asiat ioista meidän pti-
tä waarin ottaman.

I. On Josephin paosta.

Niin hän ylös nousi ia otti lapsen äitins
yöllä engons.

Eosca Joseph oli saanut HErran lästyn/että hä-
nen piti Pakeneman/ eijhän cautwain wispyntie eikä/estel-

lyt händäns / sen pitlän ia waaralisen matran tähden /
 eikä tyjellyt cuinga hänen piti wiemän lasta ia äitää /nijn
 cauwas cuusi eli Seihemän hymmendä Peniculma A.
 rabian cautta / eusa oli palio rōwārcitā / ia cuinga häner.
 piti taitaman olla Egyptisä / Noitain ia welhoin seasa cu.
 sa niistä tyllä oli. Mutta oli cuusiaineen ia otti lapsen ia
 äitin tygōns pōllä / ia pakeni Egyptin annoi hänen Zū.
 malan haldun ia huoman / joca oli woimalinen händä
 auttaman / ia taissi wariella heitä tailesta waarasta ia was
 hingosta.

1. Cuinga cauwain hän sielä oli.

Za oli sielä Herodexen cuoleman asti.

Tästä ajasta / cuinga cauwan he sielä olit eij cai
 li yhdellä muoto kirioitta. Epiphanius sano: Että he o
 wat ollet Egyptisä eazi ajastaita. Nicephorus kirioit
 ta / että he sielä olit colme vuotta. Monicahdat sanowat /
 että he owat sielä ollet seihemän vuotta. Mutta P.
 Mattheus täsä sano / että he olit sielä Herodexen cuoles
 man asti. Ja siihen pitä meidän tytymän. Ja nijn
 palio cuin tämän Tyrannin Herodexen cuolemahan tules
 pi / kirioitta Josephus / että hän on pois euitwettunut sisäl
 dä palawdessa ia coco hänen ruumins on madoia täynnä
 ollut / tosta paha haju ulgos läwi / ia tahdoi ihens surmas
 ta / jollei muut olisi estänet. Ja että hän tyllä tiesi ettei
 moni pitänyt hänen Peräns palion itkemen / nijn hän
 wijmeisellens cocea hänen piti cuoleman / annoi cocon cut
 zua ne erinomaifet suuttan eansan seasiat ia läski surmata
 caifi ia tappa / että sietelin piti itkettämän salken hänen
 cuolemans / ia on nijn cuollut hänen pahudesans suuren

2.

Temp
 permansio
 nis in E
 gypto.

fiwun ia waiwan canja Ja ninquin oli hänen elämänsä
nijn mäs oli hänen loppuns.

VII.

Finis fuga.

VII. On tämän Pagon lopusta ia syystä / ni-
mittäin / että Prophetan ennustoret piti tähtettämän.

Etä sen piti tähtettämän cuin sanottu
oli Herralda Prophetan cauta / soca sanoi /
Egyptistä cukuin minä Polcani.

Ose. 11.

Nämät sanat on Ewangelista ottanut / Osean
Prophesiasta / cusa nein seiso : Cosca Israel nuori oli
racastin minä händä ia cützuin Egyptistä poicas
ni. Ja waita Prophetia siinä puhu erinomaisesta Is-
raelin cansasta / jonga Jumala Pharaon Euningan ais-
cana Egyptistä vlgos johdatti / niin euitengin on Pros-
pheta sen cautta mäs ymmertänyt / että Messias Chris-
tus Jesus / Jumalan poica piti cukuuttaman Egyptistä /
cuhunga hänen Heroderen edestä piti pakeneman. Ja sen-
pädälle / että se ennustos tulus teytenri / piti Herran Chris-
tuxen pakeneman Egyptin ia siellä iällänsä palaias
man.

Locicom-
munes pri-
me partis.

I.

Discimus
Dominum
suos ab o-
mnibus pe-
riculis con-
servare.

Psal. 31.

v. 20.

Speturec Ensimmäisestä Osasta.

I. **Q**ueme tästä ensimmäisestä Cappalesta /
cuinga Jumala Caickiwaldias murhetti hä-
nen omainsa edestä / suoiele ia wariele heitä / ia
caiki waarat ia wahingot heistä pois että / ninquin David
sano hän n Psalmians : O Eerra cuinga suuri on si-
nan hywydes iongas olet nille ketkenyt / soca si-
nua peikawät. Siinä lätket heitä suloisesta si-
nuntykenäs / soca : zen uchlauxen edestä / siinä pei-

tät heitä niitten ristaiten kielden edestä. Kistetty
olcon Herra että hän on ihmellisiä hyviä töitä
minulle osottanut wahwasa Capungisa. Tä-
män päälle on meillä monda esimerkki/ Siinä 1. Moser
xen kiriasa seiso/että Jumala on hänen Engelins kautta
lohjattanut vlgos Sodomasta sen wanhan miehen Loth
ennen kuin se kaupungin rangastin tullella ia tulikiwellä. Ja
siinä 2. Moserxen kiriasa sano/kuinga ihmellisesti Juma-
ta on waricellut Moserxen silloin cosca hän wähdänsä lasna
heitettin merchen Pharaon läskyn iätkin/ että hänen pi-
ti wedesä huokuman/ ia Pharaonin oma tytär annoi ot-
ta hänen wedesä ylös ia ylöscaswatti hänen. Ja 2.
Euningan kiriasa seiso : Että cosca Syrian Euningas
lähettti hänen sota wälens/Elizeus Propheeta kijnä otta-
man/ jotta ymbäri piiritit sen kaupungin Dotan. Mut-
ta Herra lähettti hänen Engelins/jotta hänen waricelit.
Ja cosca Propheetan palvelia pelkäisi Syrian Sota
wäke / niin Elizeus lohjuttu ia wahwisti händä/ ia sanoi :
Älä Pelkä / sillä enämbi on meitä / kuin Heitä :
Ja rucoilli että Jumalan piti awaman hänen Silmäns/
että hän näkisi / ia Jumalan awaisi hänen Silmäns/ ia
hän näki wuoren täynnäns tulisita Hewoista ia rattaita.
Samalmuoto mäs Apostolitten tegosa seiso : Kuinga
Herran Engeli lohjatti P. Petarin Apostolin fangi-
desta vlgos. Ja tässä Ewangeliumis seiso/että Juma-
ta on läskennyt Josephin vhesa paeta Egyptin. Näin
Jumala wielä nyt wariele ia auta/niitä jotta händä pel-
kämät ia vscaldawat hänen päälens.

Gen. 19.

Exod. 2.

2. Reg. 6.

Ak. 12.

II. Opeme/että cosca Jumala panepi ihmisen
päälle jongun ristin / waiwan ia wastoin käymisen/niin

2.

Discimus
Deum con-

hän

situere
tempus quā
dix crux
esse debeat.

hän pane mos yhden wissin määrän / cuinga cauwan hää
nen pitä sitä lårstaman / ninquin täsä seiso: Että Josephin
piti oleman Egyptisä siihen asti cuin hän hānelle sanoj.
Nijn mos Jumala pani Israhelin cansan eteen määrän ia
wissin ajan / cuinga cauwan heiden pitä oleman Egyptin
orjudessa / nimittäin / neliä sata ajastaica. Ja koska se
aica oli edesmenne lāhetti hän Moseren heiden tygōns
joca heidān iochdatti vlgos Egyptin maalda wātewān
tādān cansa. Nijn Jumala wiclā nye tele ia pane yho
den wissin ajan ia määrän meidān eteen / cuinga cauwan
se risti pitä oleman / ia koska se aica on edes jouttunut / nijn
Jumala autta meitä / ia poisotta sen ristin meidā. Ja
tāmān cansa pitä caicki heidāns lohduttaman ristin ia
tuskan alla / ia odottaman siihen asti / cuin Jumala tule
auttaman / sen määrän ia ajan jälkin / cuin hän heidān
eteens on pannut. Ja waikka se aica pitkä on cuin hän
ristin alla on / nijn pitä hänen euitengin oleman lårstamis
sen / ia odottaman sen ajan jälkin cuin Jumala on hänen
eteens pannut / ia hän ihe parhaintietä. Nijn hän tule ia
autta hāndā sijā vlgos. Näin Dawid lohdutti hānens
ristin alla sanoden: Minun sielun mixi sinä olet nijn
murhefas / ia mixi sinä olet nijn lewoltoin minun
sa / toiwō Jumalan tygō / sillä sinū pitä wiclā nytt
Eistämān hāndā / sentāhden / että hän autta mi
nua hänen castwons cansa. Ja sentāhden hän mana
toisis Paakasasoden: Olcatte hywäsä turwasa /
ia Pelkāmātā caicki jotca H E K K A odotatte.
Tule mos meidān se tietä / että cij Jumala pane jurembas
ia ristiā iongun pādalle cuin hän woif lårsiä. Ninquin P.
Dawali sano: Mutta Jumala on waca joca etj salo

Psal. 42.

Psal. 31.

1. Corin.
10. 19.

li Piusata teitä / ylitze teidän woiman / waan hän
teke ynnä Piusauksen cansa lopun / että te sen woi-
sitte karsia.

III. Opeme / että Jumala taita niinen Juma-
lattomain ia Tyrannien neuwot särke ia tyhjäksi tehdä /
ia heidän pahat ajatoksensa ia edesottamisensa estä. Niin-
quin Dawid sano : **W**erra teke niinen Jumalat-
tomain aiwoturek tyhjäksi. Ja meillä on esimerkki
tästä Ewangeliomis / cuinga Jumala sen Tyrannin He-
roderen neuwon särki ia tyhjäksi teki. Sillä koska hän
taikien hänen acherudens sihen pani / että hänen piti saa-
man tappa ia surmata sen äsken syndynen Junttan Eu-
ningan ia luli hänen io käsissens olewan. Niin Jumala
käski Josephin otta lapsen äitinsens ia paeta Egyptin.
Niin myös Jumala serki ia tyhjäksi teki Achitophelin
neuwon Dawidi wastan. Ja wielä nyt tekepi ia taita
särkiä ia tyhjäksi tehdä kaikki wiholisten neuwot / ettei he tai-
da wahingota tehdä. Ja waikka tyrannit ia seuracuno-
nan wihamiehet panisit kaikki heidän neuwons ia wiisau-
dens yhten : Niin cuitengin Jumala taita sen tyhjäksi
tehdä / niinquin Salomon sano : **E**h autta yhdengän
neuwo ia wiisaus **W**erra wastan. Dewoinen
walmistetan sotan / mutta woitto tule **W**erral-
da. Ja Dawid sano : **S**e Jumalatoim wartioit-
ze sitä wanhurskasta ia tahto hänen tappa. Muta-
ta **W**ERRA ehanna händä hänen käsins. Neis-
tä meidän Pitä ajatteleman ia lohduttaman meitäm /
koska Jumalattomat ia Tyrannit meitä wihawat ia
wainowat / ia tietämän että Jumala taita heidän neu-
wons särke ia meitä warjella.

3.

*Deum posse
conatus im-
piorum
frangere &
dissipare.
Psal. 33.*

2. Sam. 17.

Prov. 21.

Psal. 37.

Gen. 27.

Exod. 2.

1. Sam. 19.

Mar. 3.

Act. 9.

IV. Opime täsä / että cosca Jumala meille ilmoitta
 jongun wahingon edessm seisowan ia osotta meille tilan
 cuinga me taidame ne wältä: Nijn eij pidä meidän niestä
 ylöncahoman/mutta kijtoren cansa wastan ottaman ia
 nautikeman. Ninguin Joseph teli/että cosca se Jumala
 latoin Herodes ezi lasta tapparens ia Jumala käski hân
 nen Paeta Egyptin ynnä lapsen ia Eitin cansa. Nijn
 eij hân sitä ylöncahonnut eitä unhottanut / mutta cohta
 nousi ylös ia otti Lapsen ia Eitin hänen tygöns ia Pales
 ni Egyptin/ ia oli sielä sijhes asti cuin Herodes cuoli Ens
 gelin käskyn iälkin. Nijn mós Jacob Patriarcha on
 tehnyt/cosca hänen weliens Esau henda wainosi ia wihao
 si ia ezi hende tapparens / njin hân / hänen Eitins Nes
 becchan neuwon ia käskyn iälkin Pakeni Mesopotamis
 an. Samallamuoto mós Moses teli cosca Pharao
 Cuningas wainosi henda/ia seiso hänen Hengens Perän/
 Pakeni hân Midianiterin maacundan. Cosca Saul
 Cuningas/ seiso Dawidin Hengen iälkin/ia pyti hân
 de tappa / njin hân pakeni Pois hänen edestäns. Sao
 malmuoto mós hân Pakeni Absolonin hänen oman
 Poicans edestä. Cosca Achab Cuningas ia Je
 sebella wainosit Eliasta Propheta ia seisoit hân
 nen Hengens iälkin / njin hân Pakeni ia meni HERRan
 wuoren tyghö / joca cuskutan Doreb / ia oli sielä yhdes
 sä luolasa. Ja meidän HERRa Christus ihe on paennut
 Phariseusten edestä / ynnä Opetuslastens cansa / cosca he
 nen wo Pidiä tapparens händä. Nijn mós P. Pawali
 teli cosca Juuttat tahdoit hänen tappa / njin hänen Ope
 tuslapsens lastit hänen yllisen muurin alas yhdesä corij
 sa / ia monda senealdasta esimerci löytän. Mutta

kosca wiha ia waino eij lāy yhden Personan päälle / mut-
ta coco seuracunnan päälle / silloin eij saa sarnamiehet ia
paimenet paeta / mutta pitä oleman ia pysymän seuras-
tundans tyköndä / ia wastaman totuden puolesta. Sillä
jos hän silloin ylönn annaisit seuracunnan ia Pois pas-
kenisi / niin sudet ia wädrät Opetaiat saisit radella ia
wallita seuracunnan/ninquin Susi lambaita. Ninquin
Augustinus sano: Jotca aina owat sidotut seu-
racundan/ eij se taida olla Paitsi heitä / eikä pidä
cuhunga Paleneman/mutta Pysymän laumans
tyköndä.

Toinen Cappale.

Ensimäinen Cappale oli sijtä lästystä
cuin Joseph sai vnesa/ että hänen piti paleneman
Egyptin ynnä lapsen ia äitin cansa. Ja Josephin
cuuliaisudesta Heran lästystä wastan. Seura nyt se toi-
nen/ sijtä murhasta cuin se Jumalatoim Herodes on teh-
nyt nijnen Wigattomain lasten päälle Bethlehemisä.
Eusa meillä on neliä astian haara ioista meidän pitä waa-
rin ottaman.

I. On sijtä syystä ia tilasta siihen murhan cuin He-
rodes on tehnyt.

Kosca Herodes nytt näki hänenns nisl-
dä wiissailda toletellyn / wihasiui hän sangen
Gorwin.

Tässä Ewangelista cahtalaiset synt edespane.

I. On/että hän näki hänenns olevan Petetyn niisl-
dä wiissailda miehildä/P. Mattheus ktriotta tösä sama-

*Analysis se-
cunde por-
tis comple-
tens qua-
tuor cir-
cumstan-
cias.*

I.
*Occasio ca-
dis infan-
tum.*

I.
*Herodes
videns se*

ia lugus/ Että cosca ne wissat miehet läxie Jerosalemista
Bethlehemihin esimän sitä esken syndynnyttä Judassen
Euningassa/ käksi Herodes heiden jällens Palata hänen
tygöns/ ia sanoman hänelle. Ja teeskele hänen/ että hän
tahdoisi mös mennä Bethlehemin cumartaman händä/
mutta Jumala joca tiefi ia ymmärsi hänen ajatoksens/
ettei hän tahtonut cumarta/ mutta tappa hänen/ ia kielsi
ettei heidän pitäny Herodexen tygö Palaiaman. Ja
sentähden/ nämä wissat miehet ei Palannet hänen ty-
göns/ mutta menit toista tiestä Cottans. Ja suurembas
na pidit Jumalan käskyn cuin Herodexen. Tämän He-
rodes luke niin coriari/ että se oli wastan hänen Euning-
gallista cunniatans ia Herrautans/ ettei he Palannet hä-
nen tygöns/ hänen käskyns iäskin/ ia otti sen niin/ että he
oliet wietellyt händä/ jotta cuitengin olit wigattomat si-
hen asian/ ia tegit Jumalan käskyn iäskin ia menit toista
tiestä omalla maallens.

21

Irasus est
valde.

Wihastui hän sangen cotwan.

Græcan Textis seiso/ että hän on niin wihastunut/
että weri cuohui ymbäri hänen sydämēs. Sillä cosca hän
cuuli/ että Judassen Euningas oli syndynyt/ lauli hän oo-
lewan hänen yhden mailmalisen Euningan joca piti tules-
man ia ottaman händä Euningalisen wallan pois/ ia
aijaman händä Juuttan maalda ulgos/ ia otti siinä suu-
ren pelgon/ ninquin tämä lapsi olisi suuren sota wäen
cansa ymbärins piirittänyt hänen/ ia sentähden chi caieki
tilat cuinga hän olisi saanut sen että/ ia oli siinä toiwosa/
että nämä wissat miehet piti palaiaman hänen tygöns/
että hänen aigotuksens ia edesottamisens olisi siinä paras

min menystynyt ia edes käynyt / ia sentähden wihasiui
hän sängen hirmuifesta / ettei ne wiisat palannei hänen ty-
göns.

II. On niistä Personista/iotea hän ulgos lähetti
tappaman.

Ja lähetti hänen huowins tappaman.

Nämä hän lähettä sentähden / että hän tiesi ne ole-
wan sihen soweliat / iotea olit tottuneet sodasa tappaman
ia surmaman caickia / ia heillä ei ollut yhtälän armo / ia
erinomaisesta olit hänen huowins Jumalattomat / ia wal-
mit telemän heidän Herrans käskyn iäskin : Sillä sen-
caltainen cuin HErra on / sentaltaiset owat mäs palwe-
liat / ychdellä Tyrannilla ia Jumalattomalla HErralla
onopi Jumalattomat palweliat / ia tekewät caickia heidän
Herrans tahton ia käskyn iäskin / waikka cuinga cauhia /
wäärä ia julma se olisi / ia ei wät sen cautta häiden HEr-
rans ystäwyttä / ionga he swrēbana pitawät cuin Juma-
lan ia hänen käskyns. Nämä Jumalattomat huowit / iote-
a olit tottuneet ihmisten werta juoman / on hän ulgola-
hettänyt tappaman.

III. On niistä Personista/iotea heidän piti tap-
paman.

**Caicki poikalapset Berthehemis / ia sen-
raioissa / iotea olit caxi wuotiset eli nuoremmat
sen alan iäskin cuin he oli wiisusti wiisailda-
tut siunnet.**

Tasa asian harasa on meille colme Tappaletta.

I. Että Herodes on andonui tappa caicki poika-
lapset / iotea olit caxi wuotiset ia sitä wanhemat / iotea oli y-

II.
Circum-
stantia cō-
plectens
personas ad
interficien-
dos infan-
tes emissas.

III.
Circum-
stantia
complexi-
tur perso-
nas interfi-
ciendas.

I.
Omnes
maſculos
fecit inter-

xi swori ia cauhia murha / ionga caltaista eij itändus ole
 tapattunut. Sillä eij hän andanut tappa kymmenen/
 eli caixylmenda / eli colmekymmenda / eli sata / mutta caic-
 ti. Ja eij ole ychdän sädänne löyhä eli ricasta. Eij
 hän sitä aiattellut / että nämä lapsit olit wigattomat / ia eij
 senengän eikä hänen eikä muinen paha tehnyet / cuinga
 monda wigatoinda werta sijä on ulgoswuodatettu /
 cuinga hirmulifesta ne Jumalattomat huowie owat ni-
 nen löyhäin wähdän lasten cansa mennet / montahdat mie-
 calla lyönet ia pistänet / monicachtain pädte seinän ricki
 lyönet / ia ychden ychdellä muoto / toisen toisella muoto / sur-
 mannet. Ja hänen oma Poicans on mäs sijä joucosa
 tapettu. Ja cosca Augustus Keisari sari tieta sen / sa-
 noi hän : Melius est esse Herodis porcum quam fi-
 lium. Se on : Parambi on olla Herodexen porras
 cun hänen Poicans.

Macrobius
 lib. 2. Sa-
 turnaliorum.

2.

Locus ubi
 facta est.

24. Että se murha on tapattunut Bethlehemiä ia
 sen raiosa. P. Matthæus kirjoitta / Että cosca Herodes
 oli andanut coota caicki ylimäiset papit ia kirian oppenet /
 ia kyseli heille / cusa Christus syndoman piti. Ja hän sa-
 noi Bethlehemiä Judean maalla. Ja sentähde hän
 annoi Bethlehemiten lapset tappa ia kwi niijnen scasa
 löytäväns meidän Herran Christuxen / ioca silloin oli
 Bethlehemiä syndynyt / ia senpädle caicki se murha ta-
 patti etä hän tachdoi hänen tappa. Mutta eij hän
 tietänne cuka se lapsi oli Bethlehemiä / sentähden annoi
 hän caicki tappa ia eij mwtoin tainet aiattella / mutta etä
 se ästen syndynyt Judasten Euningas / piti sijä ynnä
 muinen lasten cansa tapettaman.

3.

Etas eorri

3. Että ne owat ollet caxi wuotiset eli nuoremat /

seniäls

senjalkia cuin hän oli tullinut niistä wiissailda miehiltä.
Tämän murhan hän olisi io ennen andanut tchäda/musta
hän oli euhettu Keisarilda Ruomin wastaman/hänen
poicans / ionga nimi oli Alexander ia Aristobulus/
iota hänen päällens olit Keisarin edesä candanet/ ia siellä
hän wiwyi coco aiaftaian ennen cuin hän cotia tuli / nin-
quin Hieronymus kirjoitta. Ja sentähden hän niin
cauwan sen wiwytti/ios hän olisi saanut olla cotona/ ei
hän olis niin cauwan sitä wiwyttänyt. Mutta cosca
hän siellä palaisi/niin hän annoi tappa ne molemat pois-
cans ia ne wiattomat lapset mäs. Ja ettei hän ollut ju-
ri wiissi sen aian päälle/ cosca Herra Christus synnyi.
Sentähden hän caiki caxi wotiset Poica lapset annoi
tappa/ia ne jotta nuoremät olit/waikka he olisit ychden
wijcon wanhat olleet / ei hän sitä ehtonut.

IV. On Prophetain ennustorekstä tästä murhasta.

Silloin se täytettiin cuin Jeremiaalda
Prophetalda sanottu oli/ cosca hän sanot:
Gortialla on äni ewlunnut/ swori walttus/
iteu ia lso parcu. Rachel itte hänen lapsians /
ia ei tachtanut anda ikens lochdutta/sillä et-
tei he ole.

Nämät sanat seisowat kirjoitetut Jeremian Pro-
phetan tptöndä/eusa hän ennusta tästä murhasta ia iteusta
cuin piti olemän Bethlehemis ylihen näinen wigattomain
lasten. Ja wetä Ewangelista tämän itcun ia pargun Ra-
chelin Jacob Patriarchan waimon tuscan werraxi. Et-
tä ninquin Rachel sworen pinnan ia liwun cansa synnytti
hänen poicans Ben Jamin / niin että hän cuoli siihen.

IV.

Vaticinium
Propheta
de hac ca-
de.


Jerem. 30.

nijn mōs Bethlehemin waimot murheet ia ietti heidān
lastens yltie/iotea he nait silmäins edesā nijn surklasti ta-
pettawan ia murhattawan/ia eij tachtomut anda heidāns
lochduetta/sentāhden/että he heidān lapsens olit mustanet/
nijn surkialla cuolemalla/sen Tyrannin Herodexen huos-
win cautta/iotea heidān nijn hirmuliseſta päiwildä pois-
otit.

Loei com-
munes se-
cunda
partis.

I.
Discimus
suspitiones
multa ma-
la procrea-
re.

Spetuxet toiseſta Cappaleſta.

I.  Peme/cuinga palio pahutta epälw-
io matean ſaatta/ että coſca iocu toiseſta pa-
hojn lwle ia alattele / nijn ſe ſaatta wihan ia
wainon matean. Niquin meille on eſimeeki tämän
päiwäſeſä Ewangeliurniſa/ ſijtä Zumalattomaiſta Cu-
ningaiſta Herodexeiſä/ſoca wdärin ia pahoin lwli niijſtä
wiſſaiſta miehiſtä/ia aiatteli että heidān piti wiettelemän
hāndā/sentāhden ettei he palannet hānen tygōns / hānen
käſſyns jālkin / ia ſen cautta wihaſtui nijn ſuureſti/ että
hānen wihans hirmuiſudheſa lähetti wlgos hānen huos-
wins tappaman caicki Poica lapſet Bethlehemiſä / ia ſen
raioiſa / jotea olit caxi wuotifeſt eli nuoremmat. Mutta
eij cuitengan ollut hānellā ychedān oikata ſyytā ſijhen /
epälwlon. Sillä nämä wiſſat miehet ſij hāndā wietillet /
eikä ſentāhden palainchet toiſta tiētā/omalle maaliens/et-
tā he taſhdoiſt hāndā/ eli muita Wietellä : Mutta ſentāh-
den/ että ſe oli heille ilmoitettu wneſa / ettei heiden pitānyt
Herodexen tyghō palaiaman/ia ſwreimbana pidit Zuma-
lan käſſyn / cuin Herodexen ia hānen käſſyns. Nijn
mōs Saul Cuningas epälwlon tāhden wihaſi ia wai-

noisi Dawidi: Sillä hän aiattui, että Dawidin piti se-
soman hänen riisins iälleen/ia otti sijtä tilan sihen epäw-
lon/että Dawid loi sen swren Goliathin cuoliaksi/ ia hän 1. Sam. 17
sentähden ylistettiin caikilda. Ja wiela nyt epäwlo pa-
lio wahingota/ia pahutta matkan saatta ylimäisten ia as-
limäisten/ HErrain ia palwelain wälillä/ miehen ia wain-
moin/ kylämiesten ia Naburein wälillä/ eusa epäwlo on/
sijnä ei taidha olla rackautta ia sowindo: Mutta wiha
ia waino/riista ia tora. Sentähden pitä ihceusia wäi-
tämän ia cartaman epäwlo/ eikä pidä fenestälän wäärin
lwleman. Sillä niquin se pacanainen wiisas ia oppenut
mies/Cicero sano: In bonum virum non cadit sus-
picio. Eij se seiso ychdengän hywän ia cunnallis-
sen miehen hywin/että hän toifesta wäärin lwle-
ia aiagtele.

II. Opeme / ettei nykälän ole welca päd pitämän 2.
laittomat lupauzet / iotca owat Jumalata ia caikia oi- Monemur
liutta wassan. Ja cosca jocu sencaltaista laittomia lus neminem
pauzia ia waloia epätiedosta tsepi/nijn on parembi niistä obligari ad
riikka ia särke cuin pitä: Niquin nyi Isidorus nimelä servanda
sano/ia läste Jumalattomat ia luattomat lupauzet ta- impia &
caperin otta. Sanoden: In malis promissis rescin- illicita vo-
de fidem, in turpi vota muta decretum. Se on/ Jua ta.
malattomat lupauzet / iotca synnin cansa täytes-
tän/pitä tacaperin otettaman. Ja täsä Ewange-
liumis on esimerki näistä wiisaista miehistä / iotca ei ole
pitänet sitä lupausta/cuin he sille Jumalattomalle Hero-
dexelle tegit/ että heidän piti palaiaman hänen tygöns
Belehemistä/ mutta he menit omalle maaille toista
tieta/ HErran lästön idkfin. Ja owat oikein sijnä tech-

Judic. 11

Marc. 6.

1. Sam. 15

nytt / sillä paremby oli se / että he sen lupauxen tataperin
 otit / kuin se / että he olisi palannet hänen tygöns / ia aut-
 tanet sen Jumalattoman paha edes ottamista / joca ehei
 surmataxens meidän Herran Christusta. Ja Duoma-
 rin kirias seisio: Että Jephthe oli luanut / että jos hän pi-
 ei plike Voitamman ne Amonitit / niin hän tahdoi uffrao-
 ta Jumalalle sen / joca hänen huonestans ensistä händä
 waistan piti tuleman. Ja koska hänen Tyttären tuli hien-
 dä waistan / eij hän olisi ollut Welka paa pitämän sitä
 lupausta / eikä ufframan hänen Tyttären. Sillä se
 oli sitä wijdetta käsky waistan / cusa Jumala sano: Eij
 sinun pidä tappaman. Mutta Jephthe täytti hänen lu-
 pauxens synnin cansa / ia uffraisi hänen Tyttären / ia te-
 ki sitä wijdetta käskyä waistan. Sencaltainen esimerki on
 mös P. Marcusen tyköä / että Cuningas Herodes / luo-
 paissi hänen Tyttärellens / koska hän hyppäissi hänen edes-
 säns / anda mitä hän anoi / waikka hän olisi anonut
 puolen hänen rikiänsä: Mutta Tytär anoi hänelä / hää-
 nen Eitins neuwon cautta sen Pyhen Johanneren castao-
 jan päättä. Sitä lupausta eij olisi Herodes ollut Wel-
 capaa täyttämän / eikä hänelle andaman sitä / sillä
 eij hän luanut hänelle P. Johanneren päättä / mutta
 puolen hänen rikiänsä: Mutta hän täytti hänen lupau-
 xens synnin cansa / ia annoi leicata P. Johanneren cau-
 lan / ia hänen pääns annoi tyttärelle. Sitä waistan on
 millä nyi esimerki David cuningasa / joca eij täyttänyt
 sitä lupausta kuin hän äkistä Wihoisans oli luanut / niin
 ettei pitänyt yhtäkän Nabalın huonesta elämän iämän /
 sentähden / että hän cown oli waistanut Dawidin palwe-
 lioita / joca hän oli lähettänyt hänen tygöns. Tästä

Dawidin

Dawidin esimerkistä pitä caicki oppiman / että jos joku
älistä / Wihoisians lihan heikoudesta lupa totakin / wa-
stas Jumalan käsky ja tahto / ei ole hän Wicapää sitä
pitämän / mutta pitä sen tacaperin ottaman : Eillä pa-
rembi on wäärät ja Jumalattomat lupauhet tacaperin
otta / cuin synnin canja ne täyttää.

III. Opeme tästä / niinen Jumalattomain ja Ty-
rannein luonosta / jota Wiha meiden Herra Christu-
sta ja hänen Seuracundans / ettei he ennen taida lacata /
cuin he heidän Wihas sammuttawat / ja heidän pahaa
ja murhalisen edes ottamisens täyttävät / ninquin iämän
Tyrannin Herodexen esimerki sen tästä todista / joca chi-
tila / ja caicki hänen ahlerudens siihen pani / että hän olisi
taitanut surmata meidän Herra Christuksen / ja sen teh-
den annoi tappa caicki / poica lapset Bethlehemissä ja sen
raioisa / Senpääle / että Herra Christus / joca silloin ä-
stön oli syndynyt Bethlehemissä / ynnä muinen lasten can-
sa olisi surmattu ja tapettu. Ja hän sitte lewosa ja rau-
hasa piti saman olla ja elä ilmän pöhtäkän efiettä / hänen
cuningalissesa Wirasans ja Wallasans. Ja siittä ei taita-
nut hendä eitä / eikä Jumalan pelco / eikä hänen oma-
kundons / eikä laki eikä oikeus / joca hencelle olisi kyllä osot-
tanut ja opettanut kyslemän ja tuskisileman Wanhi-
milda / mitä ne lapset olit paha tehnet / ja jos he olisit an-
sainet cuoleman / ja sen jältē heitä duomiseman ja ranzai-
seman. Niin möse Jumalatoim Cuningas Pharao
teki / sillä toseca hän näki ja ymmärsi että Israelin cansa /
Egyptis rupeisi enändymän ja caswaman / sanoi hän :
Catzo Israelin cansa on Palio enämbi cuin mei-
tä / me tahdomme cawalasta heitä härwittä. Että

3.

Tyrannos
et hostes
Ecclesia
non cessare
antequam
Tyranni-
dem suum
expleve-
rint.

Exod. 1.

eij heitã Pide olemã nijn monda: Sillã ios jocu
 fota pããlle tulis meitã wastan / nijn he taidaisit
 heidens anda meiden Wiholistem puolem/ia so-
 itia meitã Wastan ia menewãt Pois vlgos maal-
 da. Ja sentãhden kãski Hebreerin lastenãmmãt tappa
 caicki Poica lapses / tosea he synnyit/ mutta Pica lapses
 Piti heidãn andaman elã. Waicka nãniãt Jumalises
 Lasten ämmãt eij sitã tehnet/mutta annoit caicki sekã pois-
 ta ettã Pica lapses elã. Sillã he Pelkãisit Jumalata/
 ia eij tehnet sen Jumalattoman kãskyn iãllen / ia sentãh-
 den Jumala enãnsi heidãn huonens ia suucundans.
 Mutta Jumala rangeisi molemat ne Tyrannit / sekã sen
 Jumalattoman Pharaonit ettã Herodexen. Pharaos
 nin hãn vpotti merehen ynnã caicken hãnen sotamãns
 cansa. Ja Herodes rangastin nijn ettã hãnen sisẽk-
 xens mãtãnit / ia madoilda sõõtin. Ja on setapattunut
 hãnelle ninquin Augustinus sano: Nunquam impio-
 rum crudelitas in nomen Christianum exsurgit, ut
 non statim diuinitus vindicta sequatur. Se on /
 Tyrannein sulmus eij tapatu nistã Christilisiã ih-
 misiã Wastan / ettei costo ia rangastus Jumalata
 cochtã seura. Ja sencaltaisen lopun saawat caicki
 Tyrannit tãsä mailmasa / ia wijmein ijaneaiciksen cado-
 tuxen / Jollei he aicãpans ixsens paranna ia kããnã.

4.

IV. On tãski mäs Palwelioille xpi caunis ope-
 tus/ cuinga heidãn pitã ixsens kãyttãmãn. Heiden pitã
 pitãmãn Jumalan silmãns ed. sa / ia hende pelkãmãn/
 nijn ettã jos heidãn Herrans kãskewãt heidãn sitã teh-
 dã / cuin ou oikia ia cunnialinen/ ia yhtensopi Jumalan
 tachdon cansa / nijn pitã heidãn sen tekemãn ia olemã

Servos de-
 bere man-
 data suo-
 rum Domi-
 norum ex-
 sequi, ita
 tamen ut
 Deo magis

cwliaiset / ninquin P. Pawali mana sanoden : Te pal-
 weliat olcat cwliaiset teidän rwmilisten **DE**
 ran Pelgon ia wapistoren cansa / teidän sydämen
 yri kertaisudes / ninquin Christuxen. Ja Colosserin
 tygö sano hän : Te palweliat olcat cwliaiset calkis
 asiois teiden rwmilisten **DE**rrain / ei palwellen
 filmäin edes / ninquin ihmisten mielä nouten /
 waan sydämen yri kertaisudes ia Jumalan Pel-
 gos. Mutta jos heiden **H**Errans käskewät heidän jos-
 takin tehä läli io oikiutta wastan / niijn ei ole he Welcaa
 pääät cwleman heitä / eilä heidän käskyns iälken tekemän.
 Mutta ninquin seiso Apostolitten tegoisa : **Enemmin**
 pitä heidän **C**wleman Jumalata cuin inhimisiä.
 Ninquin ne Jumaliset Hebreerin lasten ämmät / ioiä äs-
 sköin sanottin / teit / jotea enämbi cuulit Jumalata cuin in-
 himisiä. Ja cuinga Saulin palweliat owat tehnet /
 jotea ei tachtonet työä Herran Pappia cuoliari heiden
HErrans käskyn iälkin / eilä saastutanet heitäns Papi-
 sein werellä. Samallamuoto mäs owat ne colme mie-
 stä **S**adrach / **M**esach / **A**bdinego tehnet / jotea ei
 tachtonet heidän **H**Errans Cuningans Nebuzadnesarin
 käskyn iälkin / cumarta sitä cuwa cuin hän oli andanut
 ylös raketa / Sillä se oli Jumalan käsky wastan. Ja
 sentähden he tahdoit enämin culla Jumalata cuin händä.
 Mutta sen pahembi monda löytän täsä mailmaja Ju-
 malatoinda palweliat / jotea enämin tekewät heidän
HErrans käskyn ia mielen iälken / cuin Jumalan käskyn
 iälken : Senpääle että he olisit heidän **H**Errans ystä-
 wydesä ia tahtowat Wastata heiden Pahan työns sen
 cansa / että heidän **H**Errans on käskennyt niijn tehä / ia

obedians
 quam ho-
 minibus.
 Eph. 6.
 Col. 3.

Act. 4.

1. Sam. 22.

sanowat: Waja menepi sinä euhunga curricka waati.
 Niija se Jumalatoimies Doeg teki Saulin palwelija/
 että cosca Saulin Drawantit eij tahtonut lyödhä Abis
 melechi cuoliari. Niijn hän astui edes/ ta löy cuoliari
 cahderen hymmendä ia wiissi HErran pappia. Ja sen
 caltaista/ Jumalattomita Palwelioita Vielä nyi mon
 da löytän / jotta tekewät caicki heidän HErrans mielen
 ta kaskyn idlän/ waicka cuinga hirmulinen se olisi/ ia
 eij eago sen idlän/ios se on oikia ia laillinen/
 eli Jumalan tahdon ia kaskyn
 idlän.



Euangeliumin Kirjoit- ta P. Mattheus 19. Lugas.

GALLOin wastaisi Pe-
 trus ia sanoï JEsuxelle: Cat-
 zo/me olema caicki plönandane-
 et ia seuranuet sinua / mitä
 siis meidän sen edestä ombi?
 Niijn sanoï JEsus hänelle: Totifesta sanon
 minä minä teille / että te jotta minua seurat-
 ta siinä wdes syndymäs / cosca inhimisen
 poika

poica istupi hänen Cunnians istuimella / pitä
mös teidän istuman cahdeltoistakymmenel i-
stuimella / duomiten ne caritoistakymmenellä
Israelin Sucucunda. Ja jocainen cuin
luopui huonestans / taicka weliestans / taicka
Sisaristans / taicka Isänsä / taicka äiti-
stansä / taicka emänstansä / taicka lapsistans /
taicka pellostans minun Nimeni tähden / hä-
nen pitä sata kerraisesta saaman / ja ijancat-
kisen elämän perimän. Mutta monda ensi-
mäistä tulewat wijmeisxi / ja wijmeiset en-
simäisxi.

Sünän päiwän päälle Jumalan seu-
racunda pitä muisto P. Pawalista / joca
on ollut meidän Herran Jesuxen Christu-
xen ulkoswalittu Apostoli / ia on ollut Juu-
lain cansasta / Benjamin suucunnasta /
syndynyt Tarsis / joca oli pää kaupungi Cicillias / cu-
sa hän mös siinä corkiasa Schoulusa cuin siinä oli / nuoru-
desta opettin kirjalle / ia tuli siinä niin oppenxi / että hän
mwt hänen cansa weliens on opisa ylike täpnyt. Ja cösa
hän tuli iotakin wanhemoxi / lähätti hänen wanhemans
hän sen sijnen corkian Schoulun / joca oli Jerusalemisa /
ia siinä on cuullut Phariseuxia / ia kirianoppeneita ia cri-
nomaisesta Gamalieli / jonga ialeain juuresa hän on istu-
nut. Hän on ollut algusta Herran Christuxen ia hänen

*Exordium
à memoria
D. Pauli A-
postoli.*

*Phil. 3.
Añ. 22.*

Añ. 22.

Añ. 9.

Seuracundans wihamies / ninquin hän the tunnuſta / ia
 ſentähden meni ylimeiſten pappein tyge / ia annoi heildä
 ſiria / että hänen piti ſijnſiſioman caicki ſelä michet että
 waimot Damascus / ia wiemän Jeruſalemin. Mutta
 Jumala on hänen ihmeliſtä läändänyt / ſillä coſta hän
 oli tullut ia teheſtynyt Damascu / niin yxi ſireaus taitaa
 haſta ymbäri walitti hänē / ia hän langeiſi maahan / ia cuu-
 ti yhdē änen ſanowä hänelle: Saul / Saul / Mikſi ſinä
 wainot minua. Ja tuli niin ymbäri läätty / ia meidän
 Herran Chriſtuxen Apoſtolixi / ia vloswalitux welicapi
 palexi / Jumalan Seuracunnasa / niinquin tāmān päiwäi-
 ſelä Epistoſaſa ſeiſo. Ja ſittequin hän oli läätty / ſaare-
 naiſt hän Euangeliumi mones paicasa / ia teki monda
 tunnuſtähä / ia wiimen ſildä Jumalattomalda leiſſari-
 da Neronilda / miccalla leicattu / Chriſtuxen tunnustoo-
 ren tähden,

Summa E-
 vangeli.

Ja niin palio kuin tāmān päiwäiſen Euangeliumi
 min tule / edespane Euangelista täſä yhden Historian
 P. Petarin kerſeaurēſta / että hän ia muut Opetuslapo-
 ſet / olit caicki ylönandanut / ia tahdoi tietä mitä heidän
 ſen edeſtā pitā oleman. Mutta meidän Herran Chriſtus
 anda heille / yhden ſuuren ia corkian lupauxen / että heidän
 pitā iſtuman cahdentoiſſa hymmenen iſtumen päällä / ia
 duomiheman caritoiſſa hymmendä Iſraelin ſuecunda /
 ia ſaaman ſata kerraiſeſta iällens ia perimän ijaneaiſiſen
 elämän. Mutta ſenpällä / ettei P. Petari ia muut O-
 petuslapſet pitānyt luottaman ia vſcaldaman heidän an-
 ſions päälle. Sano hän cohta peräſtā / että ne enſimäi-
 ſet tule wiimeiſxi / ia ne wiimeiſet enſimäiſxi. Ja mana-
 ſen canſa heitä / ia caickia muita / että jos he iotakin hywä

televät / niin ei pidä heidän senpälle luottaman / mutta
ainoast hänen ia hänen ansions päälle.

Ja yhten sopi tämä Euangelium sen ensimmäisen
läästyn cansa/cusa Jumala lääste/että meidän pitää vscalo
daman hänen päälläns/ ia wältämän ne synnit cuin sitä
wastan owat.

Tämä Euangeliumi jaetan Cahten osan.

I. On P. Petarin Apostolin kysymisestä.

II. On meidän Herran Christuxen Jesuxen wa-
stauksesta hänen kysymisensä päälle.

*Propositio
continens
Dum par-
tes.*

Ensimmäinen Osa.

Tämä ensimmäises osas on meille cari Cap-
itetta.

I. On P. Petarin kerscauxesta cusa hän
Cahtalaiset edespäne.

I. Että hän on caicki ylönn andanut.

Sako / me oleme caicki ylönn andanut.

P. Matthæus kirjoittaa wäähä ennen näitä Tex-
tin sanosa / että yri nuori ricas mies tuli Jesuxen tygö/
ia kysyi mitä hänen piti telemän että hän sais ijancaicki/
sen elämän perid/ia että JEsus ymmärsi että hän oman
töidensä cansa tahdot ansaita ijancaickisen elämän/ niin
hän lyckäisi hänen lain töihin / ia Jumalan läästy sanoin
ia läästi hänen ne piteä. Ja ylösluetteli hänen edhesäns
sen Neliänen Wiidhenen/Cuudenē/ Seikemenen ia cah-
deranen läästyn. Mutta se nuori mies hän rupeisi kers-
seaman ia sanoi / että hän ne caicki oli Pitänyt hänen
nuorudestans/ia kysy mitä häneldä wiellä puutui. Siis hen

*Analysis
prima par-
tis continens
duo mem-
bra.*

I.
*Factantia
Petri.*

Herra Christus wastaisi sanoden: Jos sinä tahdot olla täydellinen/nijn mene ja myy caicki mitä sinulle on/ia anna waiwaisille/cosca hän sen cuuli meni hän pois murheisans/sillä hänelle oli palio rickautta. Tästä nyt P. Petari on tilan saanut / ia rupeis isellens ajatteleman / meidän Westarin läski sen nuoren miehen myydä caicki ia seurata händä. Sen me olemme tehnet/sens tähden pidäis meidän tietämän / mitä meidän sen edestä pitä saaman jällens / ia sano:

Sako/me olemme caicki ylönnandanet.

Miquin hän tahdoisi sano: Westari me cuulime/ että sinä läskit sen nuoren miehen myydä caicki / mitä hänellä oli/ia seurata sinua/jos hän tahdoi olla täydellinen/nijn sinä tiedhät että me sinun läskys iäskit ia sinun tähdes. Olemme caicki ylönnandanet. Ja waikka se nähy wäähä olemme/cuin me olemme ylönnandanet/cuin tengin me pidäme sen wäähän nijn hywänä/cuin ricas hänen ricaudensa.

2. Etä he owat händä seuraneet.

Ja seuranuet sinua.

Cuin hän tahdois sanoa: Herra cosca sinä meitä läskit seuraman sinuas/nijn me olimme cohta walmie ia cuuliaisit / en me tehnet nijn cuin tämä nuori mies/sota meni pois/ia etj tahdonut sinua cuulla/eikä seurata sinua/mutta me cohta seuraissimme sinua / ia sijtä päiwästä olemme aina olleet sinun cansas / eikä ole sinua ylönnandanet Phariseusten wihaan ia wainon / taikka sinun köyhydes tähden. Me olemme caicki kärsinet sinun cansas / ia olemme caicki hywäxi ottaneet / mitä päälle on tullut.

II. On P. Petarin kysymysessä.

II.

Interroga-
tio Petri.

Mitä siis meidän sen edestä ombie

Tämän kysymisen cansa hän osotta / että hän tahto
 jotaikin sen edestä / että he owat caikki ylönnandanet / ia
 händä seuraneet / ettei hän ia muut Opetuslapsset / sitä juri
 tyhjän ia turhan olisite tehneet. Ja tahto niin palio sano :
 Meistari sinä tiedät sen / ettei yrikän mieheläns palweli
 man paltata / mutta tahto jotaikin hänen waiwans edes
 stä. Niin me mös toiwome ettei sinäkän meitä ilman
 pidä / jotta palio pahoia päiwä sinun cansas näeme. Ja
 tahdome sentähden tietä / mitä meidän pitä odottaman si
 nulta sen edestä. Ja osotta P. Petari tämän kysymy
 sen cansa hänen heikkoudens / että hän tahto palca ia ma
 xo / hänen waiwastansa / ia ei sitä tainut ajatella / että hän
 oli yri Opetuslapsi / joca oli senpäälle HErralda Chri
 stuxelda cusuttu / ia händä seuraisi / että hänen piti oppe
 man häneldä / ia sentähden ei ollu hänellä yhtäkän oikiut
 ta palca ano. Sillä ninquin yri Opetuslapsi joca
 Schoulusa opissa läyppi / ei taida hänen opetusisaldäns
 yhtäkän palca ano / mutta enämin on welcapää anda
 man palcan hänelle / joca händä opetta: Niin mös P.
 Petarille ei ollut yhtäkän oikiutta / ano HErralda Chri
 stuxelda palca ia maxo. Ja olisi hän kyllä ansainut
 HErralda Christuxelda / suuren
 nuhten ia cowan wastau
 sen sen edestä.

Opetureet Ensimmäisestä Cap- palesta.

Loci com-
munes pri-
me partis.

I.

Discimus
homines
mundanas
opes ma-
gnificare
& aspi-
rare.

1. **O** Peme / että inhimminen tämän maail-
man tarwarat / suurna ia corkiana pitä / ia ne
corkiaxi ia suurexi arwa erinomaisesta silloin/
coska hän HErran Christuxen tähden iotakin mista/
waikka eij ne caicki juuret ole / eikä palio maha. Nijnquin
P. Petari täsä luke suurexi / hänen caluns ia omans / mi-
tä hän HErran Christuxen tähden oli ylönnandanut /
waikka eij se nish suuri ia corkka ollut / eikä palio raha ma-
xanut : Nijn mäs se nuori mies iosta ennen puhutti / luti
hänen rickaudens nijn suurexi / ettei hän tahdonut sitä y-
lönnanda HErran Christuxen tähden / ia händä seurata /
mutta meni murheisans pois ia sureman piti sen / cuin
HErran Christuxen. Samalmuoto mäs Lothin wai-
mo teli / iosta seiso kirioitettu 1. Moixen kiriasa / että cos-
ka Jumala tahdoi rangaisia Sodoma ia Gomorrhan /
tulen ia tuli kiwen kautta / ia Engeli iohdatti sekä Lothin /
että hänen waimons ia lapsens Sodomasta vlgos / nijn
waimo cahoi sälkins yltksen Engelin kicion / ia iaki sin suu-
rex i corkiaxi mitä hän sijhen oli jättänyt. Sentäh-
den mäs Jumala hänen rangaisi että hän muutui suela
wahaxi. We luema mäs neljänssä Moixen kiriasa / Ise-
raelin cansasta / cuinga suuren ia corkian hepidhit ne liha
cattilat / cuin heillä oli Egyptiä ollut. Ja suurembana
pidit ne / cuin sen taiw alisen lehwän mannan / ionga Ju-
mala annoi sata alas taiwahasta ia pilcaisi sitä soneden:
Weidän sielun sunttu tähän irtaman ruocan.

Gen. 19.

Num. 21.

Jonga tähden Jumala heittä rangasti ja lahaksi tuliset
 lämmet heidän secans / iotca heittä pistelit / ja pureskelit /
 niin että monda siinä cuolit. Sencaltaiset inhimiset o-
 wat wielä nyt luonosta / että he tämän mailman tawaran
 ja riistan lukewat suurexi / lijatengin silloin / cosca heidän
 pitä ne ylönnandaman HErran Christuxen ja hänen E-
 wangeliumins tunnustoren tähden: Niin että he ennen
 luopuwat HErrasta Christuxesta cuin heidän tawaras-
 tans. Tule meidän sentähden tästä oppia / ettei meidän
 tämän mailman hywyttä niin suurna / ja corfiana pidä
 pitämän ja racastaman / ettei me niistä / HErran Christus-
 xen tähden ylönnanna / cosca asia niin waati: Sillä ne o-
 wat caikki catowaiset ja ei ole meille iijäxi / mutta heikxi
 annetut / niin cauwan cuin Jumala meille suopi. Ja
 wietä tämän mailman riista / ja raha on Jumalan la-
 hia / cosca inhiminen wacudella / ja oikiudella ja Jumalan
 hywäsiugnauxen cautta ne saapi / cuitengin ei pidhä
 meidän niistä / niin hywänä ja suurna pitämän / ettei me
 HErran Christuxen tähden niistä ylönnanna / ja ennen
 cuin me ylönnannam: hänen / ja hänen pyhän sanans / en-
 nen meidän pitä ylönnandaman caikki sekä codon että car-
 tanon / walmion ja lapsen / ja mäs Hengen / sillä ninquin
 meidän Herra Christus tästä Ewangeliumis sano: Jo-
 ca ylönnanda hänen huonens / weliens ja sisarens /
 hänen pitä sata kerraisest saaman.

II. Opeme mäs sen tästä / että inhiminen hänen
 luonostans on sencaltainen / että cosca hän Herran Chri-
 stuxen / ja hänen pyhän sanans tähden tästä mailmas iotas
 ein mistä / huonens / cotons / cartanons / rahans ja riistans /
 ja mitä se taita olla / wähä taikka palio / niin hän tahto

21

Monemur
 de indole
 humana,
 que pro a-
 mistis bonis
 huius uite,
 expectat

recompensacionem.

cohta tietä mitä hänen pitää sen edestä jällens saaman. Ninquin P. Petari tästä tälle/sanodē: Catzo/me olema caicki ylönandaneet ia seuranet sinua/ mitä meidän piti sen edest saamane. Ja tahto tietä sitä/ mitä hänen pitää toivoman sen ed. stä/ cuin hän ja muut Opetus lapset olit ylönandaneet ja seuranet händä/ waiwoi ja wastoinkäymist hänen canjans kärsinet. Sencaltaiset owat caicki inhimiset luonostans. Ja waikka Jumala on luwanut että heidän pitää satakerraisest jällens saaman/ sen cuin he tästä mailmas ylönanda hänen nimens tähden: Nijn hän cuitengin siitä wsein epäile/erinomaisesta cosca eij he sitä cohta saa kätänsä/ ja jotakin wijpy. Mutta meidän pitää sen tietämän/ että Jumala tahto pitää hänen lupauksens/ ja anda sen cuin hän on luwanut. Ja waikka se iostakin wijpy meidän mielestäm/ njin hän cuitengin pitää hänen lupauksens. Ninquin Habacuc Propheta sano: Jos hän wijpy njin odota händä/ hän tule wistista/ ia eij pidä wijwoyttämän/ ioca sitä wastan seloso/ eij hänen itkänäs pidä hywin käymän.

Habac. 2.

36

Tempore persecutionis propter nomen Christi, omnia relinquenda.

III. Opeme tästä/cosca ja cuinga meidän pitää ylönandaman meidän tawaram/ tästä mailmasa/ nimitä tain/ silloin cosca se oikia Ewangeliumin opin tunnustos sen waati/ että meidän pitää sentähden ylönandaman/ ja cosca wiha waino päälle tule/ että meidän pitää taicka ylönandaman Herran Christuren ja hänen sanans/ taicka meidän tawaram ja Hengem/ silloin pidä meidän ylönandama caicki/ ia pyhymän häne pyhästä sanasans. Mutta sillä wälillä cosca eij mitätän hästä ole/ taita ihceukin Christitty omans nautita/ ja lijni pitää/ ja eij ylönanda/ ninquin mungit ja nunnat/ ja mäs Eremitit owat tehnet/

jotca owat omalla chdollans ylönandanet heidän tawarans / ja mennet klostarin ja erämaihin/senpäälle/ että heidän piti sen tansa ansaitseman sekä itse heidän / että muille ijancatseisen elämän / ja owat ottanet heidän sen euhnan kuin tule HErralle Christuxelle. Sillä ei yri län Munkki eli Nunna eikä joku muu taida ansaita/ syn dein andexisaamista ja ijancatseista elämätä / mutta meidän HERRA JESUS Christus yxinäns / on sen ansainut meille / hänen piinans ja cuolemans kautta/ ja anda sen kaikille niille/ jotca wseowat hänen päällens/sulasta armos ta/ ilman ansiota. Mutta Mungit ja Nunnat caiken heidän klostari elämänsä/paaston ja wkonaisen pyhy densä tansa / ei taida matkan saatta / yhtä pienindäkän syndein andexi saamissta / ja cuitengin sillä nimellä wctä/ wät heidän alans/sekä todot että cartanot/ raha ja riista/ ja niistä eläwät hywin/caickeinaijessa hecumasa ja pitäwät hyviä pästwiä/ia cuitengin owat olewanans mailman es desä köyhät/ninquin Bernhardus sano : Volunt esse humiles sine despectu, pauperes sine defectu, & divites sine labore. Se on : Ne tahtowat olla nöyrät ilman ylöncaitsoita/köyhät ilman puuttu mista/ia rikkaat ilman työtä. Pitä mäs meidän sen tansa tietämän että cosa Jumala meille armostansa sen suopi ja anda/että me saame katos ja rauhasa nautita/ sekä sen oiklan Ewangeliumin opin / että meidän tawar ram / niin pitä meidän tunden sen hywän työn/ ja sen edessä händä kijettämän ja ylistämän / ja cuitengin cosa waiwa ja tuska päälle tule / että meidän pitä HErran Christuxen ja hänen sanans tunnussten tähden / iotakin tärsimän / ja meidän tawaram in Hergein ylönanda

man/pitä sangen hywäri o. raman/ia ne caicki HErran
 Christuxen tähdén/ miekkäm ylönnandaman / ia oikiasa
 wscosa ohdottaman/sitä cūin hān meille on luwannut / ia
 sulasta armostansa meille anda/ nimittāin/ sen ijancāickie
 sen elāmān.

Loinen Gsa.

Analysis
 secunde
 partis tria
 membra
 continens.

I.

Fus juran-
 dum Chri-
 sti.

E Nsimäisessä Osas cuullime P. Petartin
 kysymisessä. Nyt täsä toises me saame cuulla HEr-
 ran Christuxen wastauksessa.

Ja on meille täsä colme erinomaista Cappaletta/
 ioista meidän tule waari otta.

I. On HErran Christuxen walaista.

Totifesta/totifesta sanon minä tellle.

Että hänen lupauxens olisi sitä wahwembi Ope-
 rustasē edesä/iotea olie heicko wscoiset luonosta. Nijn hān
 hänen walallans sen todista ia pāättä / että heidän pitā
 olemān wahwat ia wissit senpāälle/eij mitäkān sijtā epā-
 elemān/että hān tahto pitā sen cūin hān lupa / ia wanno
 hān täsä hänen totudens pāälle/iota on ihe totuus. Sen-
 tähdén sano Terrullianus: O nos beatos quorum
 causa Deus jurat, & o nos miseros si Dei juramen-
 to non credimus, Se on: O meitä autuita/iolnen-
 ga tähdén Jumala wanno/ ia o meitä wäkwaisia
 iollei me wscō Jumalan wala.

II.

Circum-
 stantia con-
 tinet perso-
 nas quibus
 iurauit.

II. On niijstä Personista ioille hān sen walan telli.

Sanon minä tellle/ että te jotca minua
 seuratte.

Nimät sanat HErra Christus puhu hänen O-

Petuslastens tygö / iotea hända seuraisit / hänen eansans
aina olit / cuulit hänen saarnans / ndit hänen tunnustah-
tens / olit hänelle cuuliaisit / wskoit hänen pädällens / ia piti
saarnaman Ewangeliumin ymbäri caicken mailman.
Heidän tygöns hän täsä puhu / sillä että Petrus oli caics/
kein Opetuslasten puolesta kysynyt / niin mös HErra
Christus caikille wastauxen senpädälle anda.

III. On siitä lupauksista. Eusa HErra Christus
lupaisi hänen Opetuslapsillens colminaisit.

1. Että heidän piti istuman kahdella toistakym-
menel istuimella ia duomiheman.

Siinä wdessa syndymisessä / cosca inhimis-
sen Poica istupi hänen cunnians istuimella /
piti mös teidän istuman kahdellatoistakym-
menellä istuimella / ia duomiheman caritoi-
stakymmendä Israelin sucucunda.

Wden syndymisen kautta / HErra Christus täsä
ymmärtä sen wdiftoyen joca tapattu wijmeisnä päiwä-
nä / cosca taiwas ia maa wdifsetan / syndi ia euolema nisl-
dä wlgoswalituida pois otetan / ia heidän euolewainen
ruumins / pädällens puke euolemattomuden / ia eatomatto-
muden. Ja wijmeisen päiwän hän cuu wdexi syndymis-
seksi / sentähden että silloin piti caicki wdifsettaman / sen-
tähden sano HErra Christus täsä. Siinä wdessa
syndymisessä / cosca inhimisen Poica istupi hä-
nen cunnians istuimella / piti mös teidän istu-
man kahdellatoistakymmenellä istuimella / ia

III.
Promissio
à Christo
facta disci-
pulis.

1. Cor. 15.

duomiheman exitoistakymmendä Israelin su-
cucunda.

Tästä HErra Christus eij ymmärrä sencaldaista
istuinda; cun tästä mailmas on/sillä sencaldaista istumi-
ta/sielä eij ole. Hänen istuimens cansa / hän ymmärtä
hänen Majestetin/cunnians caickiwaldian woimans ia
HErraudens. Sillä HErra Christus silloin/hä-
nen taiwalisen isäns oikialla kädellä/hänen Majestetisäns
woimasans ia cunniasans duomike caicki seä eläwät että
euoluet. Ja Apostolitten istuimen kautta hän ymmär-
tä sen taiwalisen cunnian ia kirjauden / cusa heidän pitä
oleman ia istuman ia duomiheman exitoistakymmendä
Israelin sucucunda/se on/Apostolitten sarnan ia opin iä-
sen pitä caicki inhimiset duomittaman.

2)

Promissio.

2. Lupa on/että heidän pitä saaman satakerrai-
sesta jällens.

8. 10.

Ja tocainen cun luopu huonestans / we-
liestans / taicka sisarestans / taicka Isästans/
taicka ältistans/taicka emänästans/taicka lap-
sistans/taicka pellostans/minun nimeni täh-
den / hänen pitä satakerraiseft saaman.

Marc. 10.

P. Marcus tästä HErran Christuxen lupauesta
näin Kirjoitta: Totifesta/sanon minä teille / ehj ole
yritän/ioca on ylönandanut huonens/wellens e-
li sisarens/Isäns eli ältins/waimons eli lapsens/
eli peldons/minun Ewangeliumin tähden / iotca
eij saa satakerraiseft jällens nihtä mäs tästä mail-
masa. Joilla sanoilla HErra Christus lupa että mitä
he hänen ia hänen Ewangeliumin tähden ylönandant

owat / pitä sataterraisest iällens saaman / ia caieki pitä
läändymän heille hywäxi. Ninquin P. Pawali sano:
Että niille iotca Jumala racastawat pitä caieki
hywäxi läättämän.

Rom. 8.

3. Lupaus on/että heidän pitä perimän ijancaieki-
sen elämän.

31

Promissio.

Ta perimän ijancaiekiisen elämän.

Tämä on se colmas ia wiimeinen lupaus/ että ne
iotca HErran Christuxen ia Ewangeliumin tähden caie-
ki plönandawat / heidän pitä perimän ijancaiekiisen elä-
män/ioca ylihen läppt caiken mailman tawarat ia hywy-
det. Mutta että HErra Christus täsä sano: Heidän
pitä perimän ijancaiekiisen elämän. Sen cansa hän
osotta ia tietä anda / että ijancaiekinen elämä eij anneta
ansioista waan armosta / sillä eij yxilän taida hänen hy-
wän töidens cansa sitä ansaita/ waieka cuinga suuret ne
oliste. Sentähden cuku hän sen perimisxi/ninquin lapi-
si eij taida ansaita perimisä Isäns iästin / eikä töidens
tähden sitä peri/ mutta sentähden että hän on hänen lapi-
sens ia lifinen perilinen: Nijn mäs caieki ne iotca uscowat
pwat ijancaiekiisen elämän periliste / ia pitä sen perimän/
sentähden että he pson cautta owat tullet Jumalan lapi-
sxi. Ninquin P. Johannes sanoi: Caiekielle niille iot-
ca hänen wastan otit / annoi hän woiman tulla
Jumalan lapsxi/iotca wscowat hänen nimens.

Joh. 1.

IV. Cappale/on siitä muutesta cuin tapattu ensi-
simäisten ja wiimeisten cansa:

IV.

Permutatio
quæ fit in-
ter primos
& postre-
mos.

Nonda ensimmäistä tulewat wiimeisxi ia
wiimeiset ensimmäisxi.

Näillä sanoilla HERRA Christus anda tulla / että ne jotea uscaldawat heidän oman töidensä ja ansions päälle / tulewat wiimeiseksi. Ja ne jotea uscaldawat HERRAN Christuxen ja hänen ansions päälle / tulewat ensimäiseksi. Ja tahto sen cansa manata P. Petari ja muita Opetuslapsia / ettei he eike yxilän muu/pitä luottaman heidän ansions päälle / eikä aiattelman / että he sen cautta olit ansainat ijancatksen elämän / että he caikki olte ylöns andanet. Mutta oikian ja wahwan wskon cautta HERRAN Christuxen Jesuxen päälle / pitä heidän ja caikesi wlgoswalittut sen saaman Jumalan sulasta armosta ja laupiudesta.

Opetuxet Toisesta Osasta.

Loci communes secundae partis.

I.

Discimus in extremo die omnia renovari. 2. Pet. 3.

Esa. 65.

I. **E**tä HERRA Christus kuulu tässä w/meisen päiwän wderi syndymiseksi / opeme siinä / että wiimeisnä duomio palwānā pitä caikki w/distettaman seldä taiwan että maan / ja caikki mitä niissä on / sillä ninquin P. Petari Apostoli sano: Tämä taitwas cuin nyt on pitä äkistä hucKuman / ja Elemetit pitä palawudesta sulaman / ja maa sen rakennoksen cansa cuin sen päälle on / pitä ylös poltettaman: Mutta me odotam yhden vden maan josa wanhurscaus asupi. Ja Esaiaas Prophetan tykönä Jumala ike sano: Minä tahto on luoda yhden vden taiwan ja maan / riijn ettei siinä en siistä pidä muistettaman / eikä sydämen päälle paradisman / mutta heidän pitä iloitzeman ijancatkeisesta / ja riemuisna oleman sen ylitze cuin minä lu-

on. Item Johanneren ilmeius kirjasa seijo: Wind
nain wden taiwan ia wden maan/sillä se ensimäi-
nen taiwas ia ensimäinen maa pois hukui/ia meri
ekjole enämbi. Silloin pitä syndi ia cuolema nijs-
dä wanhursailda peräti pois otettaman / niijen cuo-
luiten ruumit pitä haudoista ylös noufeman. Ja se
cuolewainen pitä päällens pukeman sen cuolemattomu-
den / ia se catowainen pitä päällens pukeman sen cato-
mattomuden / ia se cuin on kyswetty turmeluxesa pitä
ylös noufeman cunniasa / ia joca on kyswetty heickoudesa
pitä ylös noufeman wälewyydesä / ia ne wanhursat pitä
silloin pääsemän taifesta heidän murheistansa/tuscastan-
sa ia waiwastansa / ia läymän ijancatiffisen elämän. Sil-
loin pitä Jumalan poispyhkimän caicki kysellet meidän
silmistäm / ia murhe pitä läättämän iloxi ia riemuxi/
ijancatiffisela elämäsä / meidän oman Isän maalla/cusa
meidän alatti pitä seisoman Jumalan caswon edesä ia
ynnä P.Engelietten cansa wessaman sitä taiwalista wirt-
tä sanoden: Pyhä/Pyhä/Pyhä **W**erra Jumala
Zebaoth/Täydet owat taiwat ia maat sinü Her-
rautas. Tämän caldainen wdistos pitä tapahtuman
wismeisnä päiwänä. Ja tämän cansa pitä meidän loho-
duttuman tämän nykyisen elämän murhesa/ ia tietämän
että tämä pitä meille läättämän ijancatiffisei iloxi ia rie-
muxi taiwan waldecunnasa.

1. Cor. 15.

II. Opame tässä/ cuinga suuren lupauxen meidän

27

Herra Christus anda hälle / jotta hänen Ewangeliu-
mins tähden ylös andawat heidän caluns ia tawarans /
nimittain/että heidän pitä saamon sataferraisesta iälläns/
elij hän tahdo että jocu pitä turhan händä palweleman/

Omnes qui
propter ve-
ritatis con-
fessionem
sua hic de-
serunt cen-

suplum accipient.

Gal. 4.

3.

Vitam eternam non dant propter meritum humanum, sed ex misericordia Dei.
Ephes. 2.

mutta tahto ne Jumalisset Ihmisset caikella hyvällä mutsta / niijn että heidän pitä saaman yhden huonen / Jsan ia äitin / edestä / monda huonetta / Jsa ia äiti / jotea heitä pitä wastan ottaman / holhoman ia ruokiman. Niquin se tapattu P. Petarin ia muinen Apostolitten cansa / että cosca he waellet ymbärins ia saarnaisit Ewangeliū / laitei Jumala niijn / että he sait yhden huonen edestä monda huonetta / yhden Jsan ia äitin / welien ia Sisaren edestä / monda / jotea heitä wastan otit / heitä holhoit ia ruokit. Ja P. Pawali ylistä Galaterin cansa sanoden: Eij te minua ylönkatzonet / mutta otitte minun wastan niquin Jumalan engelica / ia niquin Christuxen Jesuxen. Cuinga auttuat te silloin o littat? Ja minä olē teidän todistaissā että jos se olisi mahdolinē ollut / olisitte te ottanet teidän filmän ia andanet minun. Näin Jumala wielä nyt edes caho caikelle Jumalissile ihmissile satakerraisest iällessä / sen sian cūin he hänen Ewangeliūmins tähden mistawat.

III. Että HERRA Christus täsä sano: Teidän pitä perimän ijancaickisen elämän. Opeme sijtä / että se ijancaickinē elämä eij anneta ansoista / mutta Jumalan sulasta armosta / ia laupiudesta / hänen poicans Christuxen Jesuxen tähden / joca meille hänen pinans ia cuolemans cautta on sen ansainut / ionga ne wlgoswalitut Pitä perimän tämän elämän iälkin / niquin P. Pawali sen todista Epheserin 1930 sanoden: Armosta oletta te wapatetut wskon cautta / ia eij se sama ole teistä / Jumalā lahia se on eij cōistā / senpälle ettei yriskän pidä Perscamā hänen. Sillä eij yriskän ihmisen hywä työt ole niijn teydelliset / että hän niijnē cauta taita ansaita

ijaneatseisen elämän. Sentähden P. Pawali wlgosulke
lain työt/ihmisen wanhurscaudesta hänen Epistolassan
Romarin tygö tusa hän sano: Jocainen pitää tutkitta- Rom.3.
man/ia coco mailman pitää Jumalan edesä wica/
pidän oleman/sentähde/ettei yxikän liha taida lain
töidän cauta tulla hänen edesäns wanhurscax. Ja
cohta jälkin sano hän: Caicki owat syndiset/ia eij tate
da mitäkän Perscata Jumalan edesä. Ja tulewat
wanhurscaxi ilman ansiota hänē armostansa / sen
lunastoren cautta/soca on tapahnut Christux-
s: Jesuxesä/songa Jumala on asettanut yhden
armonstolixi wscön cautta hänen Weresänsä. Ja
tem. Niin me nyt sen päättämme la sulkiema/että ih-
minen tule autuaxi ilman lain töitä. Ja Galaterin Gal.2.
tygö sano hän: Me tiedämme/ettei inhiminen tule
wanhurscaxi lain töiden cautta / mutta wscön
cautta Jesuxen Christuxen päälle. Niin me mös
wscoma Jesuxen Christuxen päälle/ että meidän
pidä wanhurscaxi tuleman wscön cautta Chri-
stuxen päälle/ia eij lain töistä/sentähden ettei yxi/
kän liha tule wanhurscaxi lain töide cautta. Näin
P. Apostoli Pawali wlgosulke hywät työt ihmisiē wan-
hurscaudesta wseln/ia sano monella sanoilla/ että inhimis-
nen ilman lain töitä/ainoast wscön cautta meidän HErr-
ran Jesuxen Christuxen päälle/tule autuaxi. Ja waikka
meidän pitää hywiä töitä tekemän ia osottaman meidän
wscön niiden cansa/sillä ne owat wscön hedhelmät: Niin
cuitengin eij pidä yxikän luottaman nishen päälle / mutta
HErran Jesuxen Christuxen ia hänen ansions päälle/ ia
wscolla sen hänellens omistaman.

Euangeliumin Kirioit- ta P. Lucas / 2. Lugas.



Al cosca heidän puhdi-
stos päiwänsä olit täytetty
Mosexen lain iälken / weit he
hänen Jerusalemin / että he sei-
sotaist hänen **HER**ran eteen:

Exod. 13.

Num. 8.

Ninquin kirioitettu on **HER**ran Laissa / caic-
ki miehen puoli / joca ensin awapi äitins coh-
dun / pitä Eutzuttamä **HER**rälle pyhäxi. Ja
että heidän pidäist andaman **OFF**rin / sen jäl-
kin cuin sanottu ombi **HER**ran Lai-
sa / Pari **W**ettistä eli cari kyhkyläisen poi-
ca. Ja catzo / yxi mies oli Jerusalemissa /
jonga nimi oli Simeon / ia tämä mies oli
hurskas ia Jumalinen / odottaden **I**sraelin
lohdutusta: Ja **P**yhä **H**engi oli hänesä.
Ja hänellä oli wastaus annettu pyhäldä /
Hengeldä / ettei hänen pitänyt cuolemata
näkemän / ennen cuin hän näkisi **HER**ran
Christuxen. Ja hän tuli **H**engen kautta

Templijn. Ja cuin ne wanhemat pilein
 Gesuxen Templin ställetoit / että heidän
 piti tekemän hänen edestäns Lain tawan
 jälken / niin se otti mäs hänen splins / ia
 kijetti Gumalata / ia sanoi: Lasten nyt HERRA
 sinun palwelias Raubasa menemän / sinun
 sanas jälkin. Sillä minun silmäni owat
 nähnet / sinun terweydes: Yonga siinä walmi-
 stit caicein cansain eteen. Qhderi walkeude-
 ri walgistaman pacanoita / Ja sinun cansas
 Israelin cunniari.

Sämä Zuhla päiwä Gukutan Ma-
 rian puhdistos päiwäri sentähden / että se
 pyhä Neisy Maria / cosea puhdistos päi-
 wät olit tähtettyt / weij hänen poicans / mei-
 dän HERRAN Jesuxen Christuxen / Je-
 rosolymaan / että hän seisotais hänen HERRon eteen /
 Niquin lxiioitettu on HERRan Lissa. Gukutan mäs
 tämä syntälän päiwäri / Yonga nimen Paawin Jouko
 on plös asatellut sentähden / että he tämän päiwän
 päälle wihtiwät syntilöitä / ia wihi wettä nijnen päälle
 prusscoittawat / ia omistawat niillä / senealtaisen woiman /
 että ne / cowat ilmat ia tulispäät asettawat / ia nijnen ty-
 löä / jotca lapsen wuotesa macawat / caice pahudet ia
 wahingot pois carcottawat. Nijn mäs niistä iotea tästä
 mailmassa lähtewät / cosea nee heidän lätensä anneton /

Exordium
 ab appella-
 tione hujus
 diei.

cuoleman heikellä / pitä walgistaman heille tien / sissen
ijancaieksien elämään.

Ne owat mäs tämän Juhlan pitänet / ia wielä
nye pitäwät Marian cunniari. Ja sen cansa pitänet
Epäjumalan palwelusta / ia wäärin käyttäwät tämän
juhla päiwän / Jumalan käskyä wasan: Musta me pi-
dämme tämän juhlan Jumalan Cunniaxi / Ja sixi mui-
stori / että meidän H E R R A Christus / tämän
päiwän päälle / on seisatettu H E R R A N eteen Je-
rusalemin tämplisä / cosca heidän puhdistos päiwäs os-
lit täytetyt / joca on se oikia walkeus ia kyntilä / joca mei-
tä ylöswalgaise ia johdatta ijancaieksien elämään.

Summa
hujus E-
vangelij.

Ja niin palio kuin tämän päiwäsen Ewangeliu-
min tule / on se yxi wahwa todistos meidän H E R R A
Christuresta / sillä se wanhamtes / pyhä Simeon todisti
hänestä / että hän on se totinen Messias ia mailman wa-
pattaia / jossa caiekin inhimisten autuus ia terweys sei-
so / ia yxi walkeus pacanoitten ylöswalistoxxi ia Israe-
lin cunniari. Samallamuoto mäs Hanna Prophe-
tissa todisti ia puhui hänestä / caieille niille joca Jeru-
salemisa odotit lunastosta.

Tämä Euangelium yhtensopi sen Colmanen kää-
skyn cansa / cusa Jumala käski pyhittä lepo päiwä.
Ja sen toisen yseon Cappalen cansa / cusa me sanom-
ia tunnustam / että J E S U S Christus on syndynyt neits-
zestä Mariasta. Niin mäs sen toisen Nucouxen cansa /
Jsa meidän Nucouresa / cusa me sanomma: Eähes tulcon
sinun waldacundas.

Tämä Euangelium jaetan cahten Osan eli pä-
cappaleen.

I. On Marian puhdistoresta.

II. On P. Simconin ja Hanna Prophetissan to-
distoresta.

Ensimmäinen Osa.

Tässä Ensimmäises Osas/ Marian puhdi-
storest on meille colme Cappalletta.

I. On siitä puhdistoresta / josta P. Lucas
tästä kirjoittaa.

Ta cosca heidän Puhdistos päivänsä
ollit tähteyt / Moosen Lain iälken.

Tässä puhdistoren Laista seisoo kirjoitettu / 3. Mo-
seksen kirjas: Että cosca joku waimo synnittä yhden poie-
ca lapsen / pitää hänen olemas saastaisen seisemän päivä-
ia pyhymän cotona Colme ja Colmekymmendä päivä.
Mutta jos hän synnyttää piica lapsen niin piti hänen ole-
man saastainen Neljatoistakymmendä päivä ja Cotona
huonesä olemas Kuusi kymmendä ja kuusi päivä erinäns
muista. Tämän Lain / puhdistoresta ei Jumala sen-
tähden andanut / että lapsen synnyttämys auioistakyn-
säädysä on ihestäns saastainen Jumalan edessä. Mut-
ta hän sen ransa tahdoi muistuttaa / Ihimisen luodon sa-
stajuden / joca synnissä seä sikiä että syndy. Ja on Ju-
mala sen tehnyt waimoin hywäxi ja Paraxi / että heidän
piti cottonans olemas synnittämisen kiwun iälkin senpääl-
le / että he heidän wäkensä jällens saisi. Mutta että
heidän piti nämän hetken olemas cotona piicalapsen iäl-
ken euiin poian / on ilman epäilemätä tapattunut sentähe

Analysis
prima par-
tis tria
membra
Complecti-
tur.

I
Purificatio
Mariæ.

Lev. 12.

Gen. 9.

Psal. 5.

den / että ninquin wissat ia oppenet miehce sijä Kirioittas
 wat / waimot tulewat heicomaari piicalapsen synnittäis-
 sä / cuin poica lapsen / sentähden että waimoin puolet
 owat kylvemät ia heicomat heidän luonostans / cuin mie-
 hen puolet / Ja sentähden suureman ia pidemän lewon
 tarwikkawat piica lapsen iälken. Nijn palio etin sen P.
 Neizen Marian tule / eij hän ollut sen Lain alla annettu/
 sillä se laki oli niillä annettu iotca miehen awusta ia sie-
 menestä synnytti lapsia : Mutta Maria sijä Pyhästä
 Hengestä/ilman miehen awusta on synnittänyt hänen poi-
 cans / Mutta hän on sen tehnyt nöyrydestä ia cuuliaisus-
 desta Jumalan lakia wastan / että hän olisi hywäxi es-
 merkixi muille waimoille ia eij pahenorexi. Ninquin wös
 meidän H E R R A Christus / ike on andanut hänenkä
 sen Lain alla / että hän meidän saksaisudem puhdistaisi.
 Sillä molemissa P. Lucas täsä tärtisä ymmärdä / seä
 HErrasta Christuresta / että Mariaasta / eusa hän sano :
 Cosca heidän puhdistos päiwänsä olit täytetyt.
 Eij sentähde että Herra Christus puhdistosta tarwiki / eli
 Maria hänen synnyttämisen kautta tuli saastaisxi /
 Mutta hän puhu täsä inhimisen luulon ia ajatoksen iäle-
 ken / iotca ajattelit ia luulit HErran Christoksen / muinen
 inhimisten tawalla / synnissä syndinen.

II.

*Lex primo-
gentiorum.*

II. On eskoisista ia heidän laistansa.

Senpäälle / että heidän piti wlemän hä-
 nen HErran eleen / ninquin Kirioitettu on
 HErran laisa. Jocaenen miehen puoli / loca
 ensistä awaia ästin cohdon / piteä cukustaman
 HErralle pyhäxi.

Tässä esicoisten laissa seiso Kirioitettu 2. Moyses
 kiriasa / cusa Jumala puhu Moyses en tygö näillä sa-
 noilla: Pyhitä minulle caieki esicoiset / iotca caie-
 sen ensin äitins cobdun awawat / Israelin lasten
 tyköndä / sekä inhimisten että carian seasa. Sillä
 ne owat minun. Ja neljänäs Moyses kiriasa seiso
 mos Kirioitettu samasta laista / ia oli Jumala niin sää-
 tänyt / että caieki esicoiset Lewin sugusta / iotca miehen
 puolet olie / piti eroitettaman Templijn / Jumalan palwe-
 luxeen / Mutta ne esicoiset / iotca olie muista sugusta piti
 lunastettaman wijden cyclin eli hopia penningin cansa /
 mutta ne esicoiset iotca olie / cariasia / häristä / Lambahista
 ia muista elämistä / piti uffrixi eroitettaman. Ne esicoi-
 set / iotca olie Aseista / ne piti yhdellä Lamballa lunastetta-
 man / laieka nijsa poisi taitettaman. Ja oli tämä lati es-
 coisista Jumalalda annettu Israelin cansalle / sen hywän
 työn muistori / että Jumala oli säästännyt Israelin esicoi-
 set silloin / cosca hän annoi caieki Egyptin esicoiset yhtenä
 yönä cuokaxi lyödä / ia ulgos johdatti Israelin cansan
 Egyptin oriudesta wäkewän kaden cansa. Tämän lain
 alla / meidän HErra Christus ikens on andanut / senpäs-
 älle / että hän meitä lunastaisi Lain kirouxesta.

Exod. 13.

Num. 8.

Exod. 13.

Exod. 12.

III. On sitä uffrista / cuin waimot piti ufframan /
 cosca heidän puhdistos päiwäns tulit täytetyxi.

III.

Oblatio
 puerpera-
 rum pro
 purificatio-
 ne.

Ja senpäälle / että heidän piti ufframan
 ninquin sanottu oli HErran laisa / pari met-
 tistä eli caxi tyhkyäisen Polca.

Tässä laista seiso Kirioitettu 3. Moyses kiriasa /
 cusa Jumala läffe / että heidän piti ufframan poian eli

Levit. 12.

tyttären jalken / yhden wotisen carikan poltti uffriri / ja
 yhden Mettisen eli caxi kyhkyläisen poica / syndi uffriri.
 Eij Jumala tahtonut / että heidän piti tyhiän käden cans
 sa / heidän sikimäns candaman HErran eteen / mutta
 tuoman cansans ninquin nyt sanottu on / ia ufframan sa
 arna wirgan elatorxi / ia ylöspitämyxeri / ia sen cansa
 tunnustaman / että he Jumalan hywästäsiugnauxen saute
 ta sen owat saanet. Ja että Jumala on käskennyt erins
 omaisesta uffrata mettisen ia kyhkyläiset / tahdoi hän sen
 cautta muistuttaa niille jotta awioşkääksys eläwät / että
 heidän pitä olemat rakat käskennäns / ia pitämän puhtas
 na awioşkääksys / ninquin mettiset ia kyhkyläiset tekewät /
 jotta pitäwät heidän oman puolisans tygö / ia toinen
 toistsans racastawat. Tämän lain iälken tahdoi mäs
 Maria uffrata hänen uffrins Jumalalle pari mettistä eli
 caxi kyhkyläistä. Jotta kyllä osottawat että Maria on
 ollut niin köyhä / ettei hän suuttanut anda eli uffrata muus
 ta / cuin Mettistä. Ja on HErra Christus tahtonut syno
 dy köyhydestä senpäälle / että me hänen köyhydens equetta
 rikoksi tulistm. Monicahdat ulgostoimittawat sen niin
 ettei Maria ole tahtonut uffrata carika / sentähden / että
 hän cannoi sen oikian ja wihattoman Jumalan carikan /
 joca piti hänen ufframan / yhderi täydeliseri uffriri / hino
 naxi ia maxori / caikken mailman syndein edestä / sillä ne
 uffrit iotca tapatuit wanhasa Testamentisä merkkis
 ia ennustit / ja mäs caxoit tämän ainoan
 uffrin päälle / nimittäin HEr
 ran Jesuxen Christuxen
 päälle.

2. Cor. 8.

Opetureet Ensimmäisistä Cap- paleista.

Loci com-
munes pri-
ma partis.

I.

Discimus
Procreare
liberos in
conjugio
non esse
peccatum.
Gen. 1.

Psal. 127.
1. Tim. 2.

I. **O** Peme/ että synnyttä lapsia awioista.
Kysä ei ole ikeistäns syndi/ sillä Jumala on ike
awioistakyn saatänyt ia asettanut/ ia lastenyt
inhimiset aswata enändä ia täyettä maata. Ja Da-
wid sano/ että lapset owat Jumalan lahia/ jotta Juma-
lan kädessä tulewat/ cusa hän sano: Lapset owat Der-
ran lahjat/ ja ruumin hedelmä on yri ando. Ja P.
Pawali todista Timotheuksen syö: Ettei lapsia synnyt-
tä ole waimolla wahingori/ cusa hän sano: Että waimo
tule wapari lapsen synnyttämisen kautta/ ios hän pyhy-
uscosa rackaudesa ia pyhydesä puettauden cansa. Ja jos
hän cuole lapsen synnyttämisellä/ niin ei hän cuitengan
pida epäilemän hänen autudestans/ sillä hän cuole hänen
wirgasans/ johonga Jumala on hänen eukunut ja asetta-
nut. Niquin, yri Jumalinen ia cunnialinen sota mies/ ios
ea sotipi Jsäns maan edestä wihoilijia wastan/ cosca hän
sodasa cuolepi ei epäile hänen autudestans. Ja P. Lu-
therus sano: Että cosca waimo/ on hedelmälinen/
luetan se aina Jumalan hywästäsiugnaukxi.
Sentähden mäs Romarin cansan seasa oli asetettu/ että
waimot piti candaman cullatut kädnyt/ mutta miehille ei
se ole lualinen. Socrates/ joca ombi ollut yri oppenut
ja wiisas mies/ kärkei hänen waimons/ waikka hän paha
ja angara oli/ lasten tähden: Ja cosca hänen ystäwäns
käskit händä lyödä hänen pahudens tähden/ niin hän wa-

maailia sanoit: En mindä händä taida lyödä/sillä hän synnyttiä minulle suloisia ja caunita lapsia.

2.

*Monetur
puerperatur
exemplo,
Marie do-
mi ali-
quandiu se
contineant.*

II. On tässä caikkille Christililille ja Jumalilille waimoilla pri caunis opetus/cuinga heidän pitä oleman ja itsens kättämän/cosca Jumala ando heille lapsia/heidän pitä seuraman sen pyhän Neiken Marian esimerkistä. Että ninquin hän on ollut alallans huoneissa sen ajan/cuin laissa seiso Kirioitettu/waikka ei hän ollut welcapä siä tekemän. Sillä hän synnytti hänen poians ilman miehen awuta/ia mäs kuyuta. Nijn pitä hädän mäs oleman alallans huonesans iälken lapsen synnyttämisen/ia sdaštämän heidän ruuminsa joca on synnyttäisä tullut heicori. Ja waikka ei he ole nyt Wden Testamentin aicma/sidotut sijhen lakiin ja Lewitin puhdistoreen /joca wanhasa Testamentisä oli. Sillä Herra Christus on meitä siitä wapattanut. Nijn euitengin se luonolinen laki/wleonainen cunnialisuus sen waati/että he owat alallans huonesans /ia pitäwät itsens rascaista töistä/senpäälle/että he saisi heidän wälens ja terweydens jällens/eikä mäs heidän pidä cohta juorendeleman ulgos /sinne tänne/muille waimoille pahaxi esimerkixi /waikka he olisit wälewät/ninquin yhdellä taita olla wahwembi luondo euin toisella. Maria olisi mäs kyllä taitanut lijuu/fändä ja ascaroita tehä cohta synnyttämisen iälken,mutta ei hän tahtonut olla muille pahaxi esimerkixi. Niuhet pitä mäs tässä oppeman/ettei he ole cowat ja angaret heidän waimonsa kanssa/ cosca he owat lapsen taudisa/eikä aja heitä työhän ylise heidän woimansa /ninquin Moni Jumalatoim mies tekpi/mutta salliman heille sen lewon/

Gal. 5.

Ephes. 3.

kuin heillä tule/ja karsivat heidän heidän oattansa / holho-
wat ja amuawat heitä.

III. Pitä heidän mäs sen oppeman/että cosca Ju-
mala heille anda hedelmän ja lapsia/ niin ei heidän pidä
oleman kistämättömät/eikä unhottaman siit hywä työ-
tä/mutta kistämän ia ylistämän Jumalata sen edestä/
tieten/että se on Jumalan lahia/joka hänellä sen on anda
nut/ja wariellut niin että se on tullut mailman/ja syndys
nyt ilman wahingota terwen ruumin/ja täsenitten cansa.
Ja tule heidän ajatella ja muista/cuinga suuressa kiuussa
ja Hengen waarassa/sekä he itse/että lapsi owat synny-
täisä ollet/ja cuinga Jumala on heitä siit auttanut ja pe-
lastanut. Sillä cosca waimo on synnyttämisen kiwusa/
Niin hänen Hengens on ninquin yhden neulan tuteame-
sa. Ninquin Medea (josta Euripides Kirioitta) sa-
no: Että hän tahdoisi ennen colmasti olla sodasa
wiholista wastan/cuin yhden kerran lapsia syn-
nyttä. Ja moni on cuollut siinä waarassa/ja lapsen tau-
dissa: Samallamuoto mäs pitä heidän kohta andaman
tulla lapsen taiteen/ilman wiipymätä. Senpäälle että
he siinä wastudesta synniset Jumalan lapsi / ja siitä heis-
tä ylöscaswattaman Jumalan oikiasa tunnosa / opetta-
man heille Catechismusta/pitämän heitä Jumalan pelgo-
sa/cunniailisessa elämässä ja hywisä tawoissa.

IV. Että ninquin Maria on uffranut hänen lah-
jans Moosen lain jällen / niin pitä mäs heidän cosca he
läywät kirkon lapsen iällen/pitä ufframan itse ekin häs-
nen waransa jällen/Jumalan cunniaksi / ia saarna wir-
gan ylöspitämöksi. Ja sen cansa tunnustaman/että
se lapsi/jonga hän on synnyttänyt mailman/on Jumalan

3.

Monemur
ad gratitu-
dinem erga
Deum pro
donatione
liberorum.

4.

Discimus
munera
Deo post
partum ad
sustentatio-
nem sacri
ministerij

lahtia / joca hänelle sen on andanut / ja yhden rijoilijuden
 merksi / pitä heidän tekemän uffrin : Ja waita ei he ole
 sidotut siihen Moseren lakiin / että heidän pitä ufframan
 kyhkyläisen eli mettisen / cuitengin owat he welcapäät uffo
 raman heidän waransa ja woimansa jällen. Sillä ei xpi
 kån pidä Herran eteen tuleman tyhiän käden cansa / nin
 quin sen pohembi / moni nyt tekepi / että hän taica ei mitä
 kån uffra / taicka sangen wähdäisen / niistä suuri köyhistä
 jollei mitäkån ole ei tää puhuta / mutta niistä jolla Jum
 mala on paraman waran andanut / että neekin yhden ul
 conaisen tawan ja muodon tähden / ottawat palio wai
 moia heidän cansans ufframan / ja andawat heidän kätens
 sä sen caiken pienemän penningin / cuin he löytävät ta
 caans / ja jollei heillä ike ole niin piendä cuin he tahdoisid
 anda / niin he waihattawat muilda / ja käywät suure sou
 con cansa edes ufframan / että muut ajattelewat ja luule
 wat sen sangen palio uffrawan / ja papin siitä rickaxi tule
 wan / ja cuitengin on sangen wähdä cuin he caicki uffra
 wat / ja on se Jumalan edessä xpi ulocullaisus / ei se ole
 kielty edes kändä monen cunnialisen waimon cansa / mutta
 se on laitettapa / että he niin wähdä ja ylömelisistä uffra
 wat / ninquin ei Jumala sitä näkisi eikä tiedäisi mitä he
 uffrawat.

Toinen Osa.

*Analysis se
 cundæ par
 tis conti
 nens tria
 membra.*

Ensimäisessä Osassa sanottin Marian
 puhdistuksesta / ja esikoisista heidän laistans ja siit
 uffrista cuin Maria uffraisi : Nyt tää toisessa osas
 ja me saame culla / siitä pyhästä miehestä Simeonista ja

hänen todistorekstans tästä lapsesta. Ja edistuoita P. Lucas tästä colme Eappaleita.

I. On P. Simeonista/ joca tästä colmella muoto ulgoosmaelatan.

1. On sijtä paicasta cusa hän on asunut/ ja hänen nimestäns,

Ja cako xri mies oli Jerosalemisa/ ionga nimi oli Simeon.

Pyhä Lucas tästä sano/ että hän on asunut Jerosalemisa/ joca oli pää caupungi Judean maalle. Cusa Herran Tempeli oli/ josa Jumalan palvelus pidettiin/ ja caicci siihen colme kerta joca wuosi tocon tulit/ Herran kästyn jälkeen. Ja cusuettin sentähden pyhäri caupungiri. Ja sano/ etiä hänen nimens oli Simeon/ ja merkkei niin palio/ cuin xri cuulia/ joca on wisusti ja ahkerasti cuullut Jerosolymisa/ Prophetain kirioituxia/ ja niinen ulostoimitusta. Mutta mikä tämä Simeon on ollut/ ei Ewangelista sijtä mitäkän kirioitta. Monicahdat kirioittawat/ että Simeon hän on ollut xri nissä seikemästä hymmenestä/ jotca Biblian/ Hebræan kielestä käänsi niin Græcan kielen/ mutta ei se taida olla mahdollinen. Sillä tämä Simeon ei ollut niin wanhä eikä sen aicanē/ sillä se tapatui jo enāmbi cuin puoli colmatta sata ajastaisca ennen Herran Christuxē syndymätä. Ptolomæus Phisladelphin Egyptin Cuningan aicana/ joca Biblian annoi kääntä. Monicahdat owat siinä luulosa/ että hän on ollut xri sijtä ylimäisistä Raadista/ joca cusuettin Sanhedrin cusa seikemānkymmendä oli istumas/ mutta ei sen gän päälle oli yhtäkän wahwa todistosta.

2. On hänen Jumalisudekstans.

I.

Descriptio
Simeonis.

I.

A loco habitationis
& nomine.

2.

A pietate.

Ja tämä mies oli hurskas ja Jumalinen.

Se on/hän palweli Jumalata/händä pelkäisi/hänen päällens usalsi ja cunnialisesta hänensä löyetti / Jumalata ja hänen lähimäistans wastaan / on hariottanut hänensä hywisä tawoisa/ ja on odottanut Jsraelin lohdutosta/ sitä ulgostuattua Messiaista. Tämä on suuri / ylistös ja cunnia tällä vanhalla miehellä Simeonilla / että hän niin Jumalisesta hänensä on löytännyt tässä mailma.

3.

*A donis
Spiritus
sancti, Si-
meoni col-
latis.*

31 On pyhän Hengen lahjasta.

Ja pyhä Hengi oli hänessä. Ja hänellä oli wastaus annettu pyhäldä Hengeldä/ ettei hänen pitännyt cuolemata näkemän/ ennen kuin hän näkisi Herran Christuren.

Tämä Simeon oli mäs lahiotettu pyhällä Hengellä/ joca hänessä asui/ ja ilmoitti hänelle ne tulewaiset asiat/ ja annoi hänelle wastauxen hänen nöyrän ja ahkeran rucourens jälkeen / joca oli Jumalalda anonut/ että hän hänen lupauxensa jälkeen lähettäisi Messiaxen mailman. Ja sai wastauxen senpäälle/ ettei hän pitännyt ennen cuoleman/ kuin hän Messiaxen näki. Mutta cuinga tämä wastaus P. Hengeldä/ hänellä on annettu/ ulkonaio sen / taikka sisälisen ylöswalgaisturen kautta / eli jollakulla muulla muodolla / eij Evangelista sitä Kirioitta. Nicephorus, yxi wanha kirkon opettaia kirioitta: Että coska P. Simeon luki Esaian Prophetian kirioitusta/ cusa näin seiso: Catzo yxi neltsy piti sijttämän ja synnyttämän pojan. Ja eij ymmärtännyt / mutta oli epä-

Esa. 7^o

lypseä / sijttä niin on yri Engeli piijonut hänen tykönsä /
ia sanonut / ettei hänen pitänyt ennen tästä mailmasta
cuoleman / cuin hänen sen piti silmänsä cansa näkemän /
jonga se neihy piti synnyttämän ia hänestä todistaman.
Mutta se mahta olla cuinga se taita / ei meidän sitä tule
tutkiskella / mutta tytymän siihen / mitä P. Lucas kirjoi-
tta / joca sano että hän sai wastauksen P. Hengeldä.

II. On P. Simeonin käyttämiseksi / ia ylös-
tele P. Lucas tästä kahatalaisesta hänen teconsa.

I. Että hän tuli Hengen kautta Tem-
pliin.

Jotca sanat osottawat / ettei hän ikeistäs eli ta-
paurmasta tullut Templiin / mutta P. Hengen kautta /
joca hänen ylöshärätti ia hänestä waicutti / että hän me-
ni Jerosolymiin templiin silloin / cosca Maria cannoi pois-
tans Christuksen sinne. Ja waikka hän on ahkera ole-
lut Jumalan palveluseksa / ia alna mennyt HERRAN
Templiin / niin cuitengin hän tällä haawa / cosca Ma-
ria käwi Kirkon P. Hengeldä siihen erinomaisesta y-
löshärätettiin.

2. Että hän otti Lapsen hänen sylinsä.

Ja cuin wanhemat piltin Jesuksen sisäl-
le tolt / että heidän piti tekemän hänen ede-
stäng / Lain tarwan iäskien / niin hän otti hä-
nen sylinsä ia kisteri Jumalata.

Waikka Simeon näki tämän lapsen olewan yhy-
den totisen inhimisen / hänen ruumitlisten silmänsä cansa /
cuitengin hän sisälisillä yleön silmillä / näki ia tunsi hä-
nen olewan / sen totisen Messiaxen Jumalan pojan / ia

II.

Gestus Si-
meonis du-
plex.

I.

Frequen-
tatio tem-
pli.

2.

Pueri Iesu
in ulnas ex-
ceptio, &
gratiarum
actio.

mailman wopattajan / ia sentähden hän ilon cansa otri
hänen sylinsä / siitti ia ylisti Jumalata / jota hänen sen
päiwän oli andanut elä / että hän näki Messiaxen / ia nyt
sen sylisäns piti / jota caicki pyhät Patriarchat / Pro-
phetat / Euningat / ia caicki pyhät inhimiset / wanhasa
Testamentisä / olit toiwonet nähderens.

Luc. 10.

III.

Canticum
Simeonis
constans
tribus mem-
bris.

I.

Desiderium
Simeonis ex
hac vita
migrantis.

III. On pyhän Simeonin siitos wirrässä. Eusa
meille on colme Eappaletta.

I. On P. Simeonin Halusta cuoleman.

Zasanoi: Laske nyt HERRA palwe-
llas rauhasa menemän / sinun janas täs-
sen.

Ninquin hän tahdoisi sano: O HERRa tähän asti
olen minä suuresta ikäwöiny Messiaxen iälleen / ia toiw-
onut että minä näkisin sen ajan / että hän syntyisi mail-
man / Mutta nyt että / sinä olet osottanut minulla sen
armon ia laupiuden / että minä nägin hänen silmeni can-
sa ia olen pitännyt hänen sylissäni / tahdon minä nyt mie-
telläni cuolla ia eritä tästä mailmasta / engä pyydä yhtä-
kän päiwä sillen elä täsä surkeudessa. Sentähden / laske nyt
HERRa minua / sinun palweliatas rauhan menemän
minun leposiani / anna minun yxi rauhalinen ia lewoli-
nen ero / tästä mailmasta.

II.

Causa de-
siderij.

2. On siitä syystä / mingä tähden hän nyt tah-
to eritä tästä mailmasta.

Sillä minun silmäni / owat nähnet si-
nun terwendes.

Se on / sentähden minä miehelläni tahdon pois
lähte tästä mailmasta / että minä olen minun silmäni can-

Ja nähnyt Messiaxen / joka caiken mailman pitä lunastas
man helwetistä ja ijancatkefesta cuolemast / jonga sinä
sinun sulasta crmostas olet lähettänyt tähän mail-
man.

3. On sijtä cansasta / jonga tähden Messias on
mailman lähetetty. Ja ylösluettele täsä colminaiset
cansat. Ensistä caickille cansalle.

III.
*Quibus est
missus.*

Jonga sinä walmistit caicken Cansain
castwoin eteen.

I.
*Universis
populis.*

Eij HErra Christus ole lähetetty tähän mail-
man yhden eli cahden tähden / Mutta hän on walmistet-
tu caickille cansoille / että caicki pitä hänen pälänsä usco-
man / ja sen kautta autuaxi tuleman ilmain yhtäkän croi-
tusta.

Sitäläkin Pacanoilla.

Yhdexi walkeudexi walgistaman Paca-
noita.

2.
Gentibus.

Nämä sanat yhtensopiwat Esaian Prophe-
tan sanain cansa / cusa hän P. Hengen kautta näin kirioit-
tä: Se on yxi wähdä asia (sano HErra) että sinä
olet migun palweliani / ylösojendaman Jacobin
siemendä / ja ne hajotetut Israelisa sällens tuo-
man / Mutta minä wös olen sinun tehnyt pacas-
noitten walkeudexi / että sinun pitä olemian mi-
nun terweydeni haman mailman loppuun. Item.
Niinen sanain cansa jotta toises paicasa saman Prophe-
tan tykönä seisowat: Ja Pacanat pitä waeltaman
sinun walkeudesas / ja cuningat sinun kirkeaude-
sas / joka sinusta ylöskäyppi sinun ylitzes. Joilla sa-

Esa. 49.

Esa. 60.

noilla Propheta ennusta/ että Pacanat mös Euangeliumin Opin ia saarnan kautta piti tuleman Christuxen tundoon/ia sijhen olikan walleuteen/joka caikti pimeyden pois carcotta. Ja tästä walleudesta P. Simcon tässä puhu/ sillä HErra Christus piti mös oleman Pacanoitten walleus /joka heitä piti pioswalgistaman jotca cuoleman warios istuie.

Wijmen/Israelin cansalle.

Ja sinun cansas Israelin cunniaksi.

P. Simcon cusu HErran Christuxen, Israelin cunniaksi cahden synn tähden.

1. Sentähden / että hän oli Israelin cansalle luattu.

2. Sitäläkin / että hän oli syndynyt Israelin cansasta ia heidän sugustans / ia inhimisen luonon hänen päättens ottanut /joka heille oli suurexi cunniaksi: Waieska juuttain cansa händä eij waston ottanet / ia sentähden Jumalassa pois hylättin.

Opetuxet Toifesta Osasta.

1. **Q**ueme tästä toifesta osasta / että Jumala aina ia ioca aica / monicahdet hurscat ia Jumaliset inhimiset/wariele ia ylhäällä pitä/niinen Jumalattomain ia pahain inhimisten seasa. Nunquin hän tämän Jumalisen ia wanhurscan miehen P. Simconin / on pitännyt ia wariellut niinen Jumalattomain seasa Jerusalemisa / jotca surmaissit ia tapoit Prophetat / wihaissit ia wainossit meidän HErra Christusta ia wijmein riftin nautsitt hōnen. Samailamuoto

38
Plebi Is-
rael.

Loci communes se-
eunde par-
tis.

1.
Monemur
Deum o-
mnibus
temporibus
inter impi-
os & tyran-
nos aliquos
pios ser-
uare.

Matth. 23.

mös Zacharian / Johannes Kastajan Isän / Hään Pro-
phetissin / ia monicahdat muut Jumaliset inhimiset. Niin
mös Jumala warteli sen P. miehen Noen / joca niijnen
Jumalattomain seasa asui / siinä ensimmäisessä mailmas-
sa / ettei hän saastuttanut hänen / heidän Jumalattoman
menonsa / sentähden mös Jumala warteli händä weden
patsumisen aicana / koska hän vpoteti sen ensimmäisen mail-
man / weden alla. Samallamuoto mös Jumala sen P.
miehen Lothin warteli / niinen Jumalattomain seassa
Sodomassa ia Gomorrassa / ettei hän suostunut heidän
Jumalattoman menonsa. Ja sentähden lähetti hänen
Engelins jotca hänē wlgosjohdatit Sodomasta ettei hä-
nen pitäny: hukuman ynnä heidän cansans. Ja Pro-
phetan Eltan aicana Jumala warteli seikemän tuhatta /
jotca ei cumartanet sitä epäjumata Baali. Niin Ju-
mala warteli mös ne colme miestä Sidrach / Mizzach /
ia Abdenego / ettei he mahansangenet ia cumartanet sitä
ewa / Euningan Nebuchadnesarin käskyn iälken : Niin
Jumala wielä nyt taita wartella / ia ylhällä pitä hänen
omansa / tässä mailmassa / ettei he sekoita heitāns niijnen
Jumalattomain joukoin / eikä tee heitāns osaliseksi heidän
Jumalattomasta menostansa.

Gen. 7.

Gen. 19.

Dan. 3.

II. Eule meidän oppia tässä vanhassa mies-
heissä P. Simeonista / ia seurata hänen esimerkkiänsä / et-
tä me olisim Jumaliset ia hursaat / ia eläisim Jumalan
pelgosa / panisim yhden wahwan uscon meidän wapatta-
jam ia lunastajam Herran Jesuxen Christuxen päälle /
hariotaisim meitäm caikeissa hywissä toissa ia awuissa /
jotca owat uscon hedelmät / pitä mös meidän alati ruoos-
leman Jumalata / että hän meitä wahwistaifi oikean

2.

Discamus
imitari Si-
meonem, in
pictate ju-
sticia &
Sanctitate.

Job. 8.

Luc. 11.

Psal. 27.

Luc. 2.

Luc. 10.

3.

Discimus
quomodo
feliciter ex
hac vita
migran-
dum sit.

visoonia hallisis meitä P. Nengen cansa/ cailen meidän
eli aicanam/että me sijä wahwana pyhyisim loppun asti.
Ja ninquin Simcon on mennyt HErran Templijn Ju-
malan palweluxeen / niin pitä mäs meidän aina lāymān
fircoja / cuoleman Jumalan sana / ia lātkemān sitā/jo-
sa cailti meiden autudem seiso/ ninquin HErra Christus
iše sano. Ja pitä meissä olemān sencaittainen halu Ju-
malan palweluxen / ia hānen P. sonansa cuulemisen/
uin David cuningalle on ollut/ joca sanoiz: Yhtā mindā
HErralda anon / ia sen mindā mielellāni otalsin/
että mindā HErran huonesā olisin cailen eli aica-
ni / ia catzoisin sitā jalo ia caunista HErran palo-
welusta/ia menin hānen Templinsā. Sillā tāmān
caldainen halu / onollut sillā P. miehellä Simconilla/
Anna Prophet: ssale ia Marialle Martan sisarella/josta
HErra Christus todista iše sanoden: Maria on vlo-
goswalinut sen hywān osan/ joca ei pidā hānel-
dā pois otettaman.

III. Opemme tāsā/cuinga meidän pitā oifein ia
autualifesta tāsā mailmašta eriamān ia pois lāhtemān
ia Christilifestā cuoleman / nimittāin / että me joca aica-
ia hetki oleme walmie cuolemata waстан / ia sanoisimme
sen P. Simeonin cansa: Herra laste nyt sinun palwe-
lias rauhan menemān. Eij meidän pidā ajatteleman
tāmān mailman/ia pitkān jān pādālle / ninquin mailma-
liset inhimiset telewāt joca pitāwāt tāmān mailman hei-
dān omanansa/ ia ei tahdoisi mielelāns tāsā pois lāhtē/
elā tahdoisi cuulla puhuttawan cuolemašta/meidän pitā
tietāmān/ettei tāmā mailma ole meille jāxi annettu/muto-
kā hetkeri/ia olema tāsā ninquin matkamiehet ioille ei yhe-

tädän wahwa asumasia ole. Ja sentähden pitä meidän
 aina walmistaman meitäin cuoleman. Senpäälle cosca
 se hetki tule/ että meidän piti cuoleman cautea tästä surtis
 asta mailmasta pois eriamän / mahdaisim silloin walmis
 olla: Sillä se joca aina walmis on / se taita iloisesta cu
 olla ia sano: **Laste DEKra palwelias rauhan**
menemän. Tule mös meidän se tletä/ettei se seiso mei
 dän eilä yhdengän muun tahdosa / cosca meidän pitä tä
 stä cuoleman / mueta Jumalan lädesä ia tahdosa / cosca
 hän tahto meitä laste menemän: Sillä hänen hallusans
 taitti meidän elämäin seiso / ninquin Dawid sano: **Mo**
nun aicani seiso Jumalan kiriasa. Ja P. mies Job
 sano: **Inhimisellä on yri määrätty aica hänen elä**
mäns on Jumalan tykönsä / ia on pannut hänen e
tens yhden maalin / songa ylitze ei hän taida käy
dä. Ja pitä meidän rucoleman P. Dawidin cansa ia sa
 nomä. **Herra totuta meitä asattelemä/että meidän**
pitä cuoleman ia meidän pitä tästä pois mene
män. Ja pitä mös lohduttamä meitäin / sen cansa / erino
 maifesta cuoleman aijalla/että me olema Herran palwe
 siat / jotei olem händä palwellet ia hänen pä lens yseonet/
 ia **Herra tahto mös meitä coriata ia saatta meitä mei**
dän oikian Jsan maalla joca on taiwasa/ia sihen ilon/jo
ta ei meillä kengän pois otta taida.

Psal. 31.

Job. 14.

Psal. 90.

Job. 1.

IV. Opeme tästä/että cosca inhiminen tästä mail
 masta cuoleman cautta lähte / niin hän tule rauhan.
 Ninquin Simeon tästä sano: **Laste sinü palwelias me**
ne män rauha. Tästä elämästä ei ole meille yhtekän rau
 ha/ mutta olem surusa ia murhesa / waiwasa ia tuseasa/
 ristiä ia wastoinkäymisellä / itcusa ia pargusa / me olem

4.

Mortem pi
 grum houi
 num esse
 transitum
 in pacem,

Apoc. 14.

tästä alatti jodasa ia campauxesa / meidän oman lihan/ta
 män mailman ia Periklen tansa / jotca meitä aina wiha-
 wat ia wainowat / niijn ettei meille coscan ole lepo eikä rau-
 ga. Ja sentähden tämä elämä eukuttan murhen loxoxi.
 Mutta cosca me tästä mailmast lähdem / niijn me tulems
 ma rauhan / meidän ruumin maa haudasa lewosa / ia
 sielu on Jumalan kädessä. Ninkin P. Johanneksen ilmes-
 tus kiriasa seiso : Autuat owat ne jotca **W**errasa
 cuolewat. Ja mäs sano : **E**ttä heidän pitä pädse-
 män heidän työstäns. Ja waicta tämä ruumilinen
 cuolema näky olewan cauhia ia hirmulinen / niijn cuitens
 gin me tulemma sen cautta rauhan ia lepoon Jumalan
 tyköä / niijn ettei/eikä perkele/eikä cuolema / eikä helwet-
 ti/taida meitä wahingoita. Ja se on eroitus niijnen Ju-
 malisten eli wanhurskasten / ia niijnen Jumalattomain
 cuoleman wälille / **E**ttä ne wlgoswalitut ia hurscat ih-
 miset tulewat ijancatksen rauhan / cohta cosca he tästä
 mailmasta lähtewät. Mutta ne Jumalattomat silloin
 tulewat ijancatksen pijnan ia cuoleman cusa pitä oles-
 man iteu ia hambain kiristys. Ja silloin niijnen Juma-
 listen murhe ia tusca loppu / heidän ilons ia riemun alca /
 mutta niijnen Jumalattomain ilo silloin loppu /
 ia heidän murhens pijnans ia tuscans
 silloin alca.



Euangeliumin Kirioit-
ta P. Matthæus Euange-
lista II. Lugas.

Sihen aican wastaisi Je-
sus ia sanot: Mginä kijtän sinua
Isä/ taiwan ia maan Herra/
että sinä olet kätkenyt nämä
wijsailda ia toimeillda/ ia olet
ne ilmoittanut pienille. Josin Isä/ niin oli
sinun hywä tachtos sinun edesäs. Caicki mi-
nulle owat annetut minun Isäldäni: Ja ei
yrifen tunne poica mutta Isä/ ia ei
tunne yrifän Isä mutta poica / ia iolla poica tahto
sen ilmoitta.

Tulcat te caicki minun tygöni / jotca
työtä tegette ia rascatutet oletta / ia minä
tahdon teidän wirgotta. Ottacat minun ifee-
ni teidän päälle/ ia oppecat minusta/ että mi-
nä olen laupias ia nöyrä sydämestä/ ia teidän
pitä löytämän lewon teidän sieluillen: Sillä

että minun ikeen ombi soweltas ja minun cu-
orman on keriä.

Exordium
à memoria
Divi Ma-
thie Apo-
stoli.

Añ. 1.

Matt. 18.

Marc. 16.

Añ. 1.



Sana päsivänä me muisto pidäme
P. Mathæuxesta meidän HERRAN Jesus-
xen Christuxen Apostolista / joca on ollut
yri niistä seikemestä kymmenestä opetuslape-
sista / ja iälken Herran Christuxen taiwasen
astumisen / muista Apostoleilda on ylgoswalittu Apo-
stolitten wirean / Judas Hishariotin stan / joca ihens oli
hirttänyt / ninquin siitä seijo ktrioitettu Apostolein tegös,
Ja Heluntain päiwän päälle ynnä muinen Apostolite-
ten cansa sai sen pyhän Hengen näköwäisellä muodolla / ja
on puhunut mucalaisilla kielillä. Ja cosca muut Apostolit
HERRAN Christuxen taiwasen astumisen iälken menit ylgos
saarnaman Euangeliumi / on tämä Matthias men-
nyt Macedonian ja siellä saarnanut ja opettanut / ninquin
Epiphanius kirjoitta. Ja Jeronimus sano : Että
hän on waelدانut mäs Ethiopiasa / ja siellä tullut Ju-
dean ja Galilean maacundan iälkens / ja saarnanut Eu-
angeliumi / ja monda kääändänyt oikian yscön / ja wi-
mäin on Christuxen ja hänen Euangeliumins tunnustos-
xen tähden tapettu.

Summa E-
vangelij.

Niin palion cuin tähän Euangeliumin tule anda
Pyhä Mathæus tictä / että meidän HERRA Christus on
kirttänyt hänen taiwalista Isäns / että hän hänen hywän
suosions ja tahdons iälken on niille pienille ja yriertaisi-
le ilmoittanut hänen P. sanans ja Euangeliumins / jota
tämä Jumalatoim mailma eij tahdonut wastan otta / ja
sentähden euku tygöns caictia niistä jotta synnillä owat

rascautetut ia tñotå tekewät / ia lupa että hån tahto heit-
tå wirgotta / låste heidån mós otta hånens ifens heidån
päällens ia oppia håneldå olemän laupiat ia nöyrät / tois-
nen toistans waстан / ninquin hån oli meitä waстан.

Tämä Euangeliumi yhtensöpi sen toisen ia colma-
nen vñcon Cappalen cansa / sentähden että täsä sarittatan
Herra Christuxen personasta ia wirgosta / Ja sen ensi-
mäisen rucouxen cansa Jså meidån rucouksa.

Ja on täsä Euangeliumis cari Cappaletta.

I. Same culla / cuinga Herra Christus sijettå
hånen taiwalista Jsåns / sen terwelisen Euangeliumin il-
moituxen edestå.

II. Cuinga hån cuku caieki synnisset hånens ty-
göns / ia lupa heitä wirgotta ia lohducta.

Ensimmäinen Cappale.

Näin palto cuitn tähån ensimmäisen Cap-
palen tule / sista sijtoxest cuitn Herra Christus
on tehnyt hånens taiwalisel Jsållens. Edespan-
pyhä Matth. sen wijdhen asian hāran cansa.

I. On sista ajasia cosea tämä on tapattunut.

Stehen aican waštasi Jsus.

P. Matth. ia P. Lucas kirioittawat että mei-
ddn Herra Christus on soimanut monicaħdo: Galilean
Caupügeita / Corasi / Bethsaida ia Capernaum cu, a hån
oli enimåstä saarnanut ia monda tunnosāhte tehnyt, ia
cij cuitengan parandanet heitāns / eilå tundenet heidån ete-
zicons aica / ia sanoi : että Sodomān ia Gomorran pi-

Propositio
continet
Duas par-
tes.

Analysis
primæ par-
tis conti-
nens quinque
circum-
stantias.

I.
Circum-
stantia est
temporis.

ti oleman huokautuman duomo päiwänä kuin heidän. Ja
silloin tulit ne seikemen hymmenda Opetuslasta jällens
hänen tygöns / iloisa. s / jotca hän oli vlgoslähettänyt es
delläns / nihin caupungin ia macundin euhunga hän
tahdoi mennä/ia sanoi hänelle / että heidän asians oli hy
win menesynnyt / ia mös Perkelet olit heillen euhaisset hä
nen nimens. Tästä Opetuslasten puhesta ia hywästä
sanomasta / HERRA Christus iloigi ia riemuihi hengessä
ia rupeisi kiihtämän hänen taiwalista Jsäns. Ja on tämä
tapattunut toisna wuona sitte kuin HERRA Christus ru
peisi saarnaman.

II.

*Est persona
Dei.*

II. On sijtä swresta ia corliasta Personasta jota
HERRA Christus on kiihtänyt.

**Minä kiihtän sinua Jsä / taiwan ia maan
HERRA.**

Meidän HERRA Christus kiihtä Jumalata caice
liwaldiaasta taiwan ia maan luoia ia cuku händä tahdels
ia nimellä.

Psal. 2.

1. Cuku hän Jumalan Jsärens / sentähden / että
hän on synnyttännyt hänen ijancuicisesta / ninquin Psal
mista sano: Sinä olet minun poicani tänäpäiwänä
olen minä sinun synnyttännyt.

2. Cuku hän hänen Taiwan ia maan HERRA
raxi / sentähden / että hän on luonut taiwan ia maan / ia
mitä niissä on näkywäiset ia näkemättömät cappalet / ia ne
caicci ylhäällä pitä / ia hallise hänen Jumalisella woimal
lans. Tätä sama Jumalata caicliwaldiaasta / hänen
taiwalista Jsäns / taiwan ia maan HERRA hän tästä kii
tä ia ylistä.

III. On siinä syssä mingä tähden hän kiiittä hänä
dä.

Että sinä olet kätkenyt nämät niisdä wiis-
sailda ia toimelislida / ia olet ne ilmottanut tyh-
mille / ia tosin Isä niin on ollut sinun hywä
tahtos sinun edessä.

Tässä HERRA Christus ylös luettele kahtalaiset
syet mingä tähden hän kiiittä hänen Isäns.

1. Sentähden / Että hän Euangeliumin salaisudet
on kätkenyt niisdä wiissailda ia toimelislida / ioinen causa
hän ymmärtä ne mailmalisjet wiissat jotca heidän oman
taitons / toimens ia luonolisen iärlens causa / Euange-
liumin salaisutta tutkistella tahtowat / ia mitä sen causa
ei yhten sowy / sen ylöncasowat ia poishylkäwät.

I.

Quod absconderit Evangelium suum à sapientibus.

2. Että hän on sen ilmoittanut niille tyhmille ia
pienille / Eusa HERRA Christus niinein tyhmäin causa
ymmärdä ne ykerraisjet ia oppiwaijet jotca ei heidän lis-
halisen wiissaudens iälken / tutkistele Jumalan sana / mut-
ta ykerraisesta sen waстан ottawat ia yscowat / ia sitä
seurawat / ia andawat Jumalalle sen cunnian / että hän
on wiissambi cuin he owat. Ja sentähden HERRA Chris-
tus kiiittä hänen taivalista Isäns / että hän niille yker-
raisille ia pienille on ilmoittanut hänen sanans ia Euan-
geliumins / ia niisdä mulda nimitten wiissailda kätkenyt.
Ja tahto hän niin paljo sanoa / Minä kiiitän sinua Isä
taiwan ia maan HERRA sen edessä / että cosea tämän ma-
ihtnan wiissat minun oppin ia Euangeliumin ei tahtonet
waстан otta / mutta ylöncasoi sen / niin sinä niinen yk-
erraisien ia tyhmän mielen ia sydämen awat / että he se-

2.

Quod revelaverit parvulis.

vscon tansa wastan ottawat. Ja Isä niin oli sinun hywä
 tahto / ia sinun oickiudes niin waati/että cosca ne ma-
 ilmalist wissat Euangeliumin plöntäkowat / niin sinä ilo-
 moitat sen nöyrille ia tyhmille / jotea miehelläns sinun sa-
 nas wastan ottawat / ia oikiasa vscosa ewelwat ia kät-
 sewät.

IV.

*Est circum-
 stantia de
 omnipoten-
 tia Christi.*

IV. On meidän Herran Christuxen Personasta
 ia hänen swresta woimastansa.

**Saietti on annetu minun haldun minun
 Isäldänt.**

Täsä Herra Christus eij ymmärrä hänen Ju-
 maludensa luondo / solla on ijancaikkisesta ollut caikki woio-
 ma ia wäli. Mutta hän puhu täsä sijtä inhimisen luon-
 nosta / jonga hän otti pällens Neiken Marian cohdusta /
 ia sano / että tämän luonon puolesta on caikki hänen hal-
 duns annettu / hänen Isäldänsä / joca luondo / on yhdeso-
 sä Personasa Christuresa yhdistetty Jumaluden luonon
 cansa / ia sen Personalisen yhteyden tähden / hänen hal-
 duns on caikki annettu. Ninkin hän tahdoisi sano: Min-
 nun haltuni on caikki annettu minun Isäldäni sen saman
 luonon puolesta / ia mäs sen luonon puolesta tai-
 dan tehdä mitä minä tahdon / ia pidän sen mitä minä
 lupan.

V.

*Modus per-
 veniendi
 ad notitiam
 & gratiam
 Dei.*

V. On sijtä muodosta / cuinga ia mingä wälicap-
 palen cautta Inhiminen taita tulla Jumalan oikian tun-
 don ia armon.

**Ja eij yxifen tunne poika mutta Isä / ia
 eij yxifän tunne Isä mutta poika / ia kenelle
 poika tahto sen ilmoitta.**

Näinein sanain kansa HERRA Christus osoita ia
tietä anda ettei yriäkän taida tulla Jumalan tundon ia
armon / ilman hänetä ia hänen Euangeliumins oppia.
Eij täsä auta mailmalinen wijsaus mitäkän / wan enäm-
min estä pois inhimisen / Jumalan oikiasia tunnesta /
mutta HERAN Christuxen ia hänen Euangeliumins
cautta / tule inhiminen Jumalan tundon ia ijancaideksen
elämän perilisexi / ia ninquin eij yriäkän tunne poica mutta
Jsa / ia jolle Jsa tahto sen ilmoitta / niisn mäs eij kergän
tunne Jsa / mutta poica / ia jolla poica tahto ilmoitta / ia
sentähden joca tahto tuta Jsan Jumalan hänen pitä ew-
leman poica Jesusta Christusta / ia hänen Euangelium-
ins / Ja waikka HERRA Christus täsä eij nimitä Pyh-
hä Henge / niisn eij hän euitengan händä vlgosulic / sillä
Pyhä Hengi on yhdesä olemisessa ynnä Jsan ia poican
kansa / ia caidei hyviä meisiä waicutta / ia ilman hänetä
emme taida Christusta cuku HERRA ninquin P. Pa-
wali sano.

1. Cor. 12.

Opeturet Ensimmäisistä Cap- palesta.

Loci com-
munes pri-
mis partis.

1.

Discimus
Christum
assumpsisse
naturam
humanam
cum omni-
bus propri-
etatibus ex-
cepto pec-
cato.

1. **E**tä HERRA Christus on iloinut ia rie-
muinut / opine siistä / että hän on ottanut hänen
pääallens yhden totisen ia täydellisen inhimisen
luonon rumin ia sielun / ia caidei inhimisen luonon omai-
sudet ilman synnitä / sillä ninquin täsä seiso / hän on iloi-
nut ia riemuinut hengessä. Ja ike sano P. Barth. tykönä:
Minun sielun on murheksans cuoleman asti. Ja P
Lucas kirjoitta / että hän on iskenyt ylike Jerusolemin cau-

Luc. 19.

Joh. 11.

Matth. 8.

Phil. 2.

Heb. 2.

Esa. 53.

Heb. 7.

2. Pet. 4.

2.

Discimus
summum
Donum
Dei esse

pungin. P. Johannes sen mäs todista että hän on istenyt
ia murhettinyt Hengestä. Hän on mäs isonut ia iano-
nut/hän on wäslynut ia maanut / jotea caiki owat inhi-
misen luonon omaisudet / ia ne caiki HERRA Christus ot-
ti päällens / sillä ninquin P. Pawali kirjoitti sanoden:
Dän alensi itzens ottaden hänen päällens yhden
orian muodon / ia oli ninquin mwt inhimiset / ia
caikisa kätämisidä ninquin mwt inhimiset nöy-
rytti itzens ia oli culmainen cuoleman asti. Ja si-
nä Epistolas Ebreerin ingö seiso: Että hän on tullut
hän weliens caldaisei cuitengin ilman synnitä.
Sillä ninquin Esaias sano: Eij ole händä suustäs löy-
ty yhtäköön petosta. Ja Hebrein iškönä seiso: Hän on
pyhä / wigatoin / saastatoina ia synnästidä eritetty.
ja se wanha kirkon opettaja Damascen², tele pyhdä taunin
croituxen synnin ia muiden inhimisen luonon omaisuden
wäliille / ia sano / ettei syndi luomisesta tullu Jumalalda
inhimisten päälle / mutta iälken luomisen / haucutuxen ia
wletelyxen kautta. Sentähden HERRA Christus ne os-
maisudet otti päällens jotea luonosta tuli inhimisille on
mäs kärsinyt ia cuollut lihassa ia inhimisen luonon puoke-
sta / ninquin P. Petari sano. Nämä caiki kyllä todis-
tawat / että HERRA Christus on totisen / ia täydälisen inhi-
misen luonon hänen päällens ottanut. Ja sentähden sa-
no Hilarius: Eij se tiedä mitäköön hänen elämä-
stäs / jotea eij tiedä että Christus on totinen Ju-
mala ia totinen inhiminen.

II: Opeme/tästä meidän HERRASTA Christuksesta/
tundeman ia tietämän sen swren ia sanomattoman lahjan
uin on Jumalan pyhä sana / ia se puhdas Euangelius

min oppi / ia sen edesiä kijtämän Jumalata / juun ia sy-
dämen cansa. Eillä Herra Christus on Her ges iloinut /
ia kijtännyt hänen taiwalista Jsäns Euangeliumin ilmois-
tuxen edesiä. Ja meille jättenyt sen cansa esimerkin et-
tä meidän samalla muoto pitä tekemän / Jumala on mo-
net / swret ia cortiat lahjat andanut inhimisille / cuin on
sielu ia ruumis / toimi / järki ia ymmärtys / terweys / ras-
winto / rauha / sowinto / mutta caickein muiden seas on
se caickein swrin lahja / cuin Jumala on Inhimisille anda-
nut iälken hänen poicans Jesuxen Christuxen / että hän on
andanut ia ilmoittanut meille hänen pyhän sanans / ia sen
terwelisen Euägeliumin opin. Eillä synä seiso caicki meis-
dän autuden ia terweydē / ia ilman sitä ei jyrkän inhiminē
taidaisi tuta Jumalata / eikä hänen tahtons / eikä taidaisi
autuaxi tulla. Edmän swren ja sanomattoman lahian ja
hywän työn tule meidän tuta / ilotta ja riemuista sen ylite-
jen / kijtē ja ylistä Jumalata caickiwaldiaista / ja sanoma-
ynnä HERRAN Christuxen cansa / me kijtäm sinua rata-
staiwalinen Jsä / että olet sinun sulasta armostas meiliä
ilmoittauut sen terwelisen / puhtan Euangeliumin opin
ja sen meidän seasam ylhällä pidät / annat sen meidän
edesäm ajna puhtaasta ja selkiästä saarnata. Ja sen kijt-
tojen olemme welcapäät tekemän Jumalalle caickiwal-
dialle / liatengin silloin / cosca Jumalan sana runsast mei-
dän edesäm saarnatan ja opetetan swren hiedelmän cansa /
ninquin mōs Dawid on tehnyt hänen Psalmisans cusa
hän sano : Minä kijtän sinua oikieista sydämeistä /
että sinä minua opetit sinun wanhurscaudes oi-
leudet. Ja toisela paicasa sano hän : Kijtā ja ylistā Her-
ra minun sieluni / ja caicki mitä minusa on hänen

Psal. 119.

Psal. 103.

Col. 4.

2. Thess. 3.

Matt. 9.

3.

Discimus
Mysterium
Euangelij
non apud
hujus mun-
di sapientes
sed apud
simplices
reperiiri.

1. Cor. 12.

pyhä nimens/ ja älä unhoeta mitä hywä hän mi-
nulle on tehnyt. Pitä mäs meidän rucoileman/ että
Jumala hänen pyhän terwelisen ja sen oikian Ewange-
liumin opin meidän seasam warielisi ja woimasa ydäisi,
Ninquin P. Pawali mana sanoden: Pitäkät päälle/
ja rucoilcat ja walwocat/ siinä kytoren canja/ ru-
coilcat mäs meidän edestäm/ että Jumala meille
sanans owen awaasi/ puhuman Christuren salai-
sutta. Ja Thessaloniseria tykönä: Käckät weliet/ ru-
coilcat meidän edestäm/ että D Erran sanasaisies
dest äymisen/ ja ylistetyxi tulisi. Ja meidän H Erra
Christus sano P. Matth. tykönä. Rucoilcat elon Her-
ra/ että hän lähetäisi uscolisia työ miehiä hänen
elons.

III. Spime/ että Ewangeliumin salaisus ja Ju-
malan sundo/ ei löytä tämän mailman/ wiisasten/ mutta
niiden ykerrasten ja tyhmäin seasta / ninquin meidän
H Erra Christus ike täsä sano. Ja Propi eta Zepho-
nias sano: Minä tahdon sinullen anda yhden löy-
hän ja nöyrän cansan / iotca pitä yscaldaman
D Erran nimen päälle. Sitä ne mailmaliset wiis-
sat pitäwät swrna heidän wiisaudens / ja sitä ihmetteles-
wät ja tahtowat sen cansa käsittää ja tulkistella Ewange-
liumin salaisuden/ joca cuitengin ylike käypi caiken mail-
man wiisauden/ ja ei taida käsittää inhimisen wiisauden/
ta ja järjellä. Wiisauis/ oppi ja ymmärrys on Jumal-
an erinomainen lahia/ joca anda wiisauden ja ymmärry-
sen inhimisille/ ninquin Salomon sano hänen sana lascu-
ians. Ja P. Pawali sano: Että Jumala itze anda
Hengen lahia monicahdal puhua wiisaudesta/

monica hdale puhu ymmärryksiä samasta Deno-
gestä. Mutta cuitengin ei pidä meidän oman lihali-
sen wiisauden cansa wäeldaman Jumalan sanasa ja E-
wangeliumin salaisudesä/ eikä sen jälken sitä tutkiseleman
eli meidän järiellä niistä kysymän / mutta meidän pitä
yrikerraisesta uscoman/ sillä ne jotea seurawat / heidän o-
ma järkens/ ne ei ikänäns taida tulla oikian ymmärryksen
senpäälle. Sillä se luonolinen inhiminen/ sano P.
Pawali / ei taida ymmärtä eikä käsittä sitä kuin
Jumalan Dengen on/ sillä se on hänelle yri hule-
luis ia ei taida käsittä. Ja jos se tämän mailman
wiisaudella taitaisi käsittä/ niin ei se taitasi eukutta Ju-
malan salaisexi wiisaudexi/ ninquin P. Pawali sen eukui-
sinä samasa lugusa. Ja sentähden tämän mailman wiisat
että he seurawat heidän oma järkens / ei taida tulla E-
wangeliumin ymmärryksen / ninquin me ndemme Sa-
cramenterarista ia muista wäristä lahcoisista/ jotea seu-
rawat heidän oma järkens. Ei pidä sentähden yrikän
luottaman hänen wiisaudens/ järkens ja toimens päälle/
eiä sillä neuwo kysymän niistä Hengelisisä asioisa/ Wut-
ta ottaman sen sangixi Christuxen euuliaisuden alla/ nin-
quin P. Pawali sano.

1. Cor. 2.

2. Cor. 10.

IV. Opeme/ että wäicä ne wiisat ja toimeliset tää
sä mailmasa/ ei ota Jumalan sana wastian/ niin cuiten-
gin ei se sentähden ole ilman hedelmätä / mutta teke aina
hedelmän / ja ei ikänäns pala jälkens tyhänä/ ninquin
Jumala itse sano Esaian Prophetan cautta / ndillä sa-
noilla: Ninquin sade eli lumi/ lange alas taiwa-
sta/ ei tule idällens/ mutta castapi meän/ ia teke sen
hedelmälisexi / niin että se anda siemenen kylwä

4.

Verbum
Dei non ca-
vere suo
fructu.

Esa. 55.

ia leipä syöda / niin pida mös oleman / sanan joca
 minun suusta ulgos Käypi / ei sen pida tuleman
 minun tygöni iällens / mutta tekemän mitä minun
 len on otolinen / ia menestymän sijnä cula minä sen
 ulgoslähetin. Sillä coica tämän mailman wiisat ia
 toimeliset ylöncahowat Jumalan pyhän sanan / ia ei tah-
 do sitä waстан otta eikä usco. Niin Jumala ilmoitta
 sen pienille / ia tyhmille ja pykerteaisille / jotea sen ilon cansa
 waстан ottawat. Ja niissä Jumalan sana teke hedelmän.
 Jumala sen tyllä tahdois / että ne wiisatkin ottaisit hä-
 nen sanans waстан ja uscoisit / sentähden hän mös anda
 saarnata Ewangeliumi caickille luoduille / ymbärins caic-
 ken mailman / että caicki sen pidaisi waстан ottaman ja
 autuaxi tuleman / mutta että hän sen ylöncahowat ja ei
 tahdo waстан otta / niin he mös ei taida tulla sijtä osali-
 fexi eikä autuaxi. Mutta ne pienet ja tyhmat / jotea sen
 waстан ottawat ia uscowat tulewat sijtä osalifexi / ja sa-
 wat wanhurscauden / autuuden / ia ijancaickisen elämän /
 ninquin meidän Herra Christus ihe tässä Ewangeliu-
 mis sen todista.

Analysis se-
 cunda par-
 tis con-
 nens quin-
 circum-
 stantias.

I.

Circum-
 stantia est
 persona ad
 se vocantis.

Toinen Cappale.

S Eura nyt se toinen Cappale sijtä cuku-
 mifista. Eusa meille onopi wiisastian haara.
 I. On sijtä Personasia joca cuku / eusa se
 on / nimitäin / ihe Herra Christus Jesus Jumalan pois-
 ta / ionga haldun caicki owat annetut sekä taimas että ma-
 sa / ia on meitä sowittanut hänen taimoalisen Isäns cansa /
 ia lunastanut cuolemasta ia ijancaickifista cadouksesta.

Hän on se ioca cuku ia sano: Tulcat minū tygōni/ia tahto
että caicci pitä autuaxi tuleman/ia perimän sen ijancaica-
lisen elämän/ynnä hänen pyhän Engelittens/ia caickein
mieswalittuden cansa.

II. On niistä Personista iotca täsä cuxutan.

**Tulcat caicci iotca työtä teette ja oletta
rascatetut.**

Eij hän cuku waiwon Jwttain cansa eifä ~~niistä~~ py-
hiä ia wanhurskaita inhimisiä/mutta hän cuku caicci xpi
toisens cansa / iotca työtä tekewät ia owat rascatetut/
se on/iotca synnin cuorman ia Jumalan wihan alla owat
murheisans / synnin tähden / tahtowat ia pytawät pää-
stä synnistä. Nämä owat ne iotca työtä tekewät ia o-
wat rascatetut / sillä ninquin xpi inhiminen ioca can-
da suurta ta rascasta cuorma/läppiä alla päin / ia on suu-
resa työsä/niin että hän usein tahto waiwua sen alla: Niin
mōs syndi on/ninquin xpi rascas taacka inhimisen syda-
mesä/ ioca händä waiwa ia ahdistu/ ia tahto peräti pois
wähystä / ia pyytä epäilyksen ia cadotuxen saatta/ iollei
hän saa lohdutusta ia wirgotusta. Tämän caldainen
myrkylinen Lappale on syndi / ia näin rascas cuorina/ se
on inhimisen sydämesä ionga alla inhiminen on swresa
työsä/sydämen kiwusa ia pahasa omas tunnosa. Ja sen
caldaisia synnistä Herra Jesus Christus cuku hänen
tygōns.

III. On siestä syistä mingä tähden hän cuku hei-
tä hänen tygōns.

Ja minä tahdon teltä wirgotta.

Eij hän senpäälle heitä cuku / että hän tahto

II.

Circum-
stantia con-
tinet perso-
nas vocatas

III.

Finis voca-
tionis.

heitä rangaista / duomita / eikä cadotta / mutta lohduitta
 ia wirgotta. Euin hän tahdoisi sano: Te syndiset / iotca oo
 lette langenet syndin / minun käskyni ia lakiani waikan/
 olcat hywästä turwasta / minä tahdon teitä wirgotta ia
 lohduitta / ia annan caicki teidän syndin anderi / waikka
 cuinga swret ia monet ne owat. Sillä minä olen teitä
 lunastanut / ijancaickisesta cuolemassa minun piinani ia
 cuolemani kautta. Ja otta HErra Christus tästä were-
 tuxen niistä iotca owat swresa hedelmä ia palawudesa / sw-
 ren työn alla ia tartuikewat wirgotusta / ia costä nxi tuuli
 ia löhkeä tule ia puhalda / niin se wirgotta heitä : Niin mäs
 hän tahto wirgotta caicki syndiset / iotca synnin ia Zuma-
 lan wihaan alla owat heltesä / ia palenewat hänen tygöns /
 ia päästä heitä synnin cuormasta murhesta / ia ahdistoxe-
 sta / ia anda caicki heidän synnins anderi.

IV.

Mandatum
 Christi du-
 plex.

IV. On siinä käskystä / cuin HErra Christus an-
 da niisle / iotca häneldä wirgotuxen ia lohduuxen saane
 owat.

Ottacat minun itseäni teidän päällen ia
 oppiccat minusta / sillä minä olen laupias ia
 nöyrä sydämeistä.

Tästä hän anda heille cahtalaisen käskyn

I.

Ut tollunt
 jugum su-
 um super
 se.

I. Hän käski otta heidän päällens hänen itseä /
 ionga cansa hän ymmärtä ristini ia wastoinlähymisen tä-
 sä mailmassa / ia tahto että heidän sen pitä ottaman pääl-
 lens ia candaman / ia seuraman hänen esimercidns / eto
 tä ninquin hän tästä mailmassa otti caiken heidän ristins ia
 tuseans hänen päällens / ia cannoi sen heidän edestäns.
 Niin pitä heidän kärsimän risti ia wastoinlähymistä / iotca

heidän lihailisen haluns pita hilligemän ia asettaman/ettei ne heitä seuraissi ia saattaisi cadotuxen.

2. Hän laske että heidän piti oppiman häneitä/se on/heidän piti oleman karsiwälises ristin ia wastoinkäymisen alla/ninquin hän on ollut karsiwäinen. Ja ninquin hän on lauptas ia nöyrä sydämeistä/nijn pita mos heidän oleman laupiat ia nöyrät sydämeistä/toinen toistans wastan.

2.

*Ut discant
ab ipso hu-
militatem
& mansue-
tudinem.*

V. On siitä hedelmästä mitä se mataan saatta.

V.

Ja teidän pita löytämän lewon teidän sielullen/sillä minun ikeeni on sorvelias ia minun cuormani on kewaä.

*Effectus to-
lerantie
sub cruce.*

Näinen sanain cansa meidän Herra Christus lohduita caickia /ristin ia tustan alla / senpäälle että heidän pita oleman karsiwäliset ristin alla/ia ei sen alla wäsymän/cuin hän tahdois sano: Waikka minun ikeeni näky inhimisten edestä/oleman rascas ia työlläs canda /nijn se cuitengin on kewaä. Ninquin Ambrosius sano: Iugum & onus Christi leve est & non conterit colla hominibus & non alligat cervicem vinculis, sed mentem gratia, Se on: Christuxen ties on kewaä/ia ei hierrä inhimisten niska / eikä sido caula siten cansa/mutta mielen armon cansa.

*Loci com-
munes se-
cundæ par-
tis.*

Opetuxet toisesta Cappalesta.

1. **Q**ueme/ cuinga suloisesta meidän Herra Christus Jesus cusu caicki synniset hänen tygöns/ilman yhtälän eroitusta/ia ei ketälän

*I.
Discimus
Christū om-
nes pecca-
tores suavi-
ter ad se
vocare.*

siitä ulgos julie/ninquin hän sano tässä. Tulcatte caice/
 Ei minun tygöni iotca työstä teerte ia oletta synnil-
 lä rascantetut. Eij hän alnoastia cuku niittä ulgos/
 walicuia ia pyhiä inhimistä/mutta synneistä / iotca syn-
 nin cuorma candawat/ne caicki hän cuku ilmain eroitu-
 sta. Sillä Ewangeliumin lupauet ne owat yhteis-
 caikille inhimisille / ja sisällens sulke caicki xpi toisensa
 canja/ Jwttat ia Grækit/miehet ia waimo / pienet ia sw-
 ret / ia eij xrikän ole siitä eroitettu/ Mutta se ioca ikens
 epäuscon cautta siitä croitta ia ulgos sulke. Ja eij ole ikä-
 näns niijn sworta synnistä maan päälle ioca tässä ulgos
 sulietan/mutta caicki siehen sisällen sulietan ia cuskutan.

Ezech. 33.

1. Tim. 1.

Ja sen cansa osotta ettei hän tahdo yhtälän synnistä cas-
 dotta/mutta että caicki hänens kändäisit ia eläisit. Sens
 tähden hän mäs tähän mailman on tullut että hän tahdo
 wapatta syndistä ninquin P. Pawali sano : Se on y-
 xi wissi ia totinen sana / että Jesus Christus on
 tullut mailman wapattaman syndistä. Ja ninquin
 hän synnisten tähden on tullut mailman / niijn hän mäs
 caicki cuku tygös/ia tahdo heitä lohduetta ia wirgotta / ia
 pitä caicki synneiset inhimiset nämä HErran Christuxen
 sanat sydämans päälle paneman ia kätkemän / ia sen cans-
 sa heitäns lohduettaman syndiä / Perkelettä / Helwettia
 ia cuolemata wastan. Että cosea kiusaus päälle tule/ taies-
 ta cuoleman hetki/ niijn pitä silloin ihcungin ikens loh-
 duettaman näillä HErran Christuxen suloisilla sanoilla :
 Tulcatte caicki minun tygöni ia minä tahdon tei-
 tä wirgotta.

2.

Movemur
 peccatum

II. Optimme tässä/ cuinga rascas cuorma ia taccia
 on syndi inhimisen päälle / ia händä swresta waiwa/ ia

ahdi/

ahdistä / ninquin meidän Herrä Christus täsa cusu sen
 työxi ia raseaudexi / että ninquin ne jotea raseasta työtä
 tekewät ia candawat swrda cuorma eli tacka / owat sw
 resa waiwasa ia hiesä / niin mös ne jotea syndi / pahä o
 ma tundo ia Jumalan wiha / ahdistä / owat swresa wais
 wasa / murhesa / ia sydämen kiwusa synnin täden / erin
 omaisesta silloin / cosea syndi ylösherep inhimisen sydä
 mesä / ia rupe ilmoittaman hänens / ia inhiminen tunde
 sydämesäns Jumalan wiha / joca on ninquin yxi polte
 tawainen tuli / ia heitä paina ninquin yxi rascas cuorma /
 ia särke caicki heidän luuns / ninquin Dawid Euningas
 walitta : **H**erra sinun nuolessa owat sattunet mi
 nuun / ia sinun Pätes paina minua / ei ole yhtä
 Pän terwettä paikka minun roomisani / sinun uhe
 caudes tähdän / ia ei ole yhtä Pän rauha minun
 laisani minun syndini tähdän / sillä minun syndini
 Päy wät minä päni ylitze / ninquin yxi rascas taac
 ka owat ne tullet rascaxi / minun haawani haise
 wat / ia mätäne wät / minun Dulludeni tähdän /
 minä Päyn murhesani / Sillä minun Cupeni perä
 ti pois cuiwettuwat / ia ei yhtä terweyttä ole
 minun roomisani / minä olen ylöns palio witsoittu
 ia rickei hofuttu / minun sydämeni lewettomuden
 tähdän / **H**erra sinun edestä / on caicki minun a
 nomisani / ia minun huocauxeni ei ole sinulda sa
 lattu / Minun sydämeni wapise / minun wäkeni
 on minun ylönsandanu / ia minun filmäni heikeni
 ia ei ole minun tykönsäni. Nämät P. Euningan
 Dawidin sanat / kyllä osottawat cuinga myrkyllinen
 Cappale ia rascas cuorma syndi on / ia niin swresta inhi

esse gravis
 simus. onus
 pramens
 homines.

Psal. 38.

mistä paina että sydän wariſe / ia coco inhimisen muſer-
 da ia ricki lyöpi / ettei yhtälän terwettä paikka hāneſä ole/
 ninguin Dawid iheſtāns tunnusta. Ja mondo eſuner-
 ki ſenpäälle on/että monda ſen cuorman alla on huettunue
 ia cadonut. Ninguin Cain joca löij oman weliens ſen
 wanhurſcan Abelin cuoliari / ia ſentähden tuli ſentaldais
 ſen ahdiſtoyen ia waiwan / että hān epäli Jumalan ar-
 moſta / ia ſyndein andexi ſaamiſeſt / ia ſano : Minun
 ſyndin owat ſworemmat / kuin ne taitan minulle
 andexi annetta. Ja Saul mōs ſynnin cuorman al-
 la epälli Jumalan armōſta / ia ſurmaiſi iſens. Nijn
 mōs Achitophel teki / joca hirtti iſens. Samallamuos
 to Judas Hiſchariot hirtti iſens nuoralla. Sentäh-
 den pitä caicki Chriſtiliſet inhimieſet wälttāmān ia cartas
 man Syndiā ninguin myrckiä / joca ſaatta inhimieſen
 Jumalan wiha / epäilyxen ia wiemen ijancaičkien cado-
 turen. Mutta jos jocy lihan heickoudeſta oſa langeta
 ſyndin/ nijn eiſ pidä hānen epäilemān Jumalan armōſta/
 ninguin Cain ia muut / mutta pakeneman ſen oikian ia
 ainoan ſielun paimenen HErrān Jeſuxen Chriſtuxen
 tygō / joca ſano : Euleat caicki minun tygōni / ia hāneldā
 rucoileman ſyndiāns andexi. Hān on ſe ainoa lāldri/
 joca taita ſyndiſiä autta ia lohduſta ia eiſ yxiſän mw.
 Hān on ſe wigatoin Jumalan cariſa joca pois otta ma-
 ilman ſynnit. Hān on ſe joſta caicki Prophetat todifiſi-
 wat / että jocainen joca yſco hānen päällens/ pitä ſaaman
 ſyndin andexi ſaamiſen/ hānen nimens cautta. Hān on
 ſe joſta P. Petari Apoſtoli ſano: Eiſ ole yhtälän mw.
 ta nime annettu eikä taiwasa eikä maasa / ſoſa
 mejdān pitä autuaxi tuleman. Tämä on ſe oikia ia

Gen. 4.

1 Sam. 31.

Matth. 27.

Job. 1.

Añ 4.

ainoa tie autuuten / jonga tygö caieki inhimiset pitä tur-
waman ia wirgotusta chimän.

III. Opimme / että waieka Herra Christus / hä-
nen sulasta armostans ia laupiudestans / meitä wirgotta-
ia otta synnin cuorman meidän pääldäm pois / niin cui-
tengin hän pane yhdē ikeen meidän päälle jällens se on / yhi-
den udhē cuulliaisuden / ia tahto että meidän pitä waie-
man vdesa elämäsä. Sillä eij hän sentähden meitä wir-
gota ia synnistä päästä / että meidän oman taidon ia li-
halisen himon jälkin pitä elämän : Mutta waieldaman
vdesa elämäsä / hänen tahdons ia käskyns iälken / ia ha-
rioitaman meitäm caiekiä hywisä töisä / ninguin P. Pa-
wali sano : Tituxen tygö : Jumalan armo terwel-
nen ia autualinē caiekiille inhimisille on ilmoitettu /
ia opetta / että meidän pitä pois kieldämän cai-
ke Jumalattoman menon / ia ne mailmaiset hi-
mot ia elämän cunnialisesta / raitihista ia Juma-
lisesta täsä mailmasa / ia odotta sitä autuasta toi-
wo / ia sworta Jumalan / ia meidän lunastajam
Jesuxen Christuxen cunnialista ilmestystä. Si-
täläkin on hän mäs pannut meidän päällem ristin / ia tah-
to että meidän pitä ottaman hänen ristsins meidän päällem /
ia händä seuraman. Sillä ninguin P. Petarin Apo-
stoli sano : Christus on kärsinyt meidän edestäm /
ia jätti meillem esimerkin / että me seuraamme
hänen esimerkins. Että ninguin hän täsä mailmas-
sa hänen alendamisens aicana on kärsinyt / palio wasto-
inkäymistä / tuska / wiha ia waino / niin pitä mäs caieki
ne jotta Jumalisesta elä tahtowat / kärsimän palio tuska /
risti ia wastoin käymistä. Ja ninguin Dawid Psalmisä

3.
Discimus
Christum
imponere
refocillatis
levejugum.

Tit. 2.

1. Pet. 2.

sano: **W**Erran Eädes on yxi malia täynä wäpe-
wästä wijna ia andapi sista jokatzellen. Ja tämä
on se ijes/jonga hän pane meidän pällem senpälle / ettei
meidän pidä elämän tuimast oman tahtom iälken tässä
mailmaja.

4.

*Discimus
exemplo
Christi esse
misericor-
des.*

IV, Että meidän **H**Erra tässä sano: **O**ppecat
minusta/sillä minä olen laupias ia nöyrä sydäme-
stä/opimme sista/cuinga meidän pitä tässä mailmas kätse-
tämän/ ia toinen toisen cansa elämän/nimittän/meidän
pitä oleman laupiat ia nöyrät/ kääsimän toinen toisem
heikoutta / soweliat/yhtäwäliset/eij pahalla paha costa
man / sillä meidän **H**Erra **C**hristus on kaikisa niissä /
meille jättänyt esimerkin / ioca tässä mailmas mäs kää-
sei palio wärystä/pilca ia häwäistöstä / ia monda ylöns-
caketta ia eij cuitengan costanut paha pahalle / ninquin

1. Pet. 2.

P. Petari **A**postoli sano: **S**iehen te oletta cutzuz-
tut / että mäs **C**hristus kääsei meidän edestäm /
jättäden meille yhden esimerkin/ jota meidän pi-
tä seuramä hänē jälkensä. **J**oca eij yhtälän syndiä
tehnyt ia eij yhtälän petosta löytty hänē swstans/
cosca händä toruttin/eti hän torunut wastä / ia co-
sca hän kääsei eti hän uhcañut wastä / mutta añoi
costo hanelle joca oickein duomitze. jonga hän mäs
todexi osetti/että cosca **J**wttat händä häwäisit ia pilcais-
sit/eij hän wastannut/ia cosca ne wärät todistajat puhuit
händä wastoin ia warin hänestä todistit/oli hän waij **Pi-**

Joh. 1.

Matth. 26.

laturē edesä. **J**a on hän meille jättänyt sen cansa yhdē i-
merkin/että meidän pitä händä seuramä/ninquin **P.** **P**as-
wali sano: **W**inä manā teitä että te wöellarte/nin-
quin cohtulinen on siinä cutzumises/ joca te cutzuz-

Ephes. 4.

tut oietta caikē nōpyrō ē hillaifuden ia lārsmisen
 canſa. Ja P. Petari Aſtoſoli ſano : Olcat caicēlī yxi,
 mieliſet / lārſwālīſet toinen toifen canſa / olcat lā-
 ſſenān lanplāt / yſtāwālīſet / ia eiſ coſtadē paha pa-
 balla / eiſ tora toran edeſtā / mutta paramin ſi-
 tā waſtan hywāſtiſiugnata / tietēn etā te oietta
 ſiehen cuzutut / etā teidān pitā hywāſtiſiugnaus-
 ren pārimān. Nāitā pitā meidān oppiman meidān

Herrasta Chriſtuxēſt hānen lāſtyns iälkin /
 ia ſeuraman hānen eſimerce
 ſiāns.

1. Pet. 3.



Euangeliumin Kirioit- ta P. Lucas / I. Lugus.

Oietta cudhenna cwcau-
 na / lehetettin Iſmalalda
 Engeli Gabriel / ychten Sa-
 lilean caupungin / jonga nimi
 oli Nazareth / yhden neitzen
 tyghō / joca oli ſiblattu miehelle / jonga
 nimi oli Joſeph Dawidin huoneſta / ia neit-
 zen nimi oli Maria. Ja Engeli tuli ſiſäl-

le hänen tygöns ia sanoï: Terwe armoitettu/
 HERRa on sinun cansas / hywästisluagnattu
 olet sinä waimoden seasa. Gutta cuin hän
 näki hänen / hemmestyi hän hänen puhe-
 stans / ia ajatteli millinen olis se terwetys.
 Ja sanoï Engeli hänelle: Älä pelkä Maria/
 sillä sinä löydit armon Jumalan tykönä.
 catzo / sinä sijtet cohdusas ia synnytät Pojan
 ia sinun pitä cutzuman hänen nimens Jē-
 sum: sen pitä oleman suuren ia pitä cutzutta-
 man ylimmäisen pojari. Ja HERRa Ju-
 mala andapi henelle Dawidin hänen Isäns
 istaimen. Ja hen hallitzeypi ylitze Jacobin
 huonen ijancaickisesta / ia hänen waldacun-
 nallans eij pidä oleman loppu. Nijn sanoï
 Maria Engelille / cuinga tämä tulepi / sillä
 etten minä miehestä mitän tiedä? Ja Engeli
 wastasi ia sanoï hänelle: Pyhe hengi tulepi
 sinun päles / ia sen ylimäisen awun pitä sinun
 ylitze wariottaman. Sentähden mös se py-
 hä cuin sinusta syndisi / pitä cutzuttaman Ju-
 malan pojari. Ja catzo / Elizabeth sinun
 langos mös sijtti pojan hänen wanhalla
 ijällens / ia tämä on nyt cudes Ewcausi hä-
 nelle /

nelle/ joca sanottin hedelmättömäksi: Sille et-
 Jumalan edes eij ole yhten asija mahdotoi-
 da. Nijn sanoï Maria / catzo/ HErran
 Piija olcon minulle sinun sanas jälkin. Ja
 Engeli poislexi hänen tyköns.



Sämä päiwä cūkutan Marian
 peiwäxi / sentähden että HErran Engeli
 Gabriel tämän päiwän päälle julgisti ia il-
 moitti hänelle/ että hänen piti siirtämän hä-
 nen kohdusans ia synyttämän sen vlgosluas

*Exordium
 ab appella-
 tione hujus
 diei.*

eun Messiaxen Jumalan pojan Jesuxen Christuxen.
 Mutta meidän tielellä on se cūkuttu Paaston Marian
 päiwäxi. Samalmuoto mäs kewa Marian päiwäxi/
 Sentähden että se kewaällä paaston aicana pidetän. Ja
 on tämä sen caičken surin ia corkin Juhla ymbäri ajastai-
 ca/ josta caički mwt Juhlat owat algunsanet / ia ilman
 tätä eij yhtäken mwta Juhla olisi. Sillä jollei HErra
 Christus olisi siänt ia syndynyt/nijn eij hän mäs olis kār-
 sinyt piina ia cuolemat meidän edestän / caička cuoluista
 ylösnojnut / eij mäs talwasen ylösastunut / ia se pyhä
 Hengi eij olisi tullut Apostolietten-päälle / ia sentähden eij
 olisi eikä Joulu/päsiäist/eikä heluntain/ Juhla/eikä yhtes-
 ken mwta Juhla / ia me olisime caički synnin ia cuoleman
 alla. Ja on tämä mäs caičkein wanhin Juhla/joca mailo-
 man algusa/io paradisis on mwisto pidetty. Sillä Ju-
 mala ike cohta cuin Adam oli syndin langenut / tästä
 Meisian HErran Christuxen siimisestä/ sarnaisi ia pu-
 hui sanoden: Waimon siemen pītā riekimuserta

Gen. 3.

Psal. 118

man Pärman pään. Jo siinä heikessä ovat kaikki Pa-
triarchat ja koko Christicunda sekä vanhassa että uudessa
Testamentissa muisto ja juhla pitännet. Tämä on se
päivä/ninguin Dawid sano: Jona **Uerra** on teh-
nyt iloitsam ja riemuitcam senpälle. Ja tosin me
mahdan kyllä sydämmestämme iloita. Sillä tämen päivän
päälle on alcanut meidän lunastoren ja autuden/ Herran
Jesuxen Christuxen kautta/ joca tämen päivän päälle
on synnynyt neiken Marian kohdusta/ pyhästä hengestä/ ja
ottanut inhimisen luonnon hänen päällēs meidän tähden/
sentähden että hen meitä lunastaisi ijancaid'isesta cuolema-
sta ja cadostuksesta.

Summa E.
vangelij.

Ja niin palio kuin tämän Ewangeliumin tule/ on
se sangen suloinen ja lohdullinen. Sentähden että P.
Ewangelista Lucas tässä tielä anda/ettā Jumala on läh-
dättänyt hänen Engelin Gabrielin ilmoittaman Ma-
rialle sen sworen ja corkian asian joca piti tapatuman
hänen cauttans. Että hänen piti siittämen hänen koh-
dusans ja synnyttāmen Messian Jesuxen Christuxen/
Ja waikka Maria ei tainut ymmärtä eikö käsittä/ sitä
salaisutta/ cuinga hän joca ei miehestä mitään tiätänyt
piti synnyttāmen lapsen. Niin hen cuiteengin otti Eno-
gelin sanat uscon cansa waistan/ ja sano: **Catso Herra**
ran piicca olcon minulle sinun sanas jälken. Ja yhy-
teen sopi tämä Ewangeliumi sen colmannen uscon Cappas-
sen cansa/ cusa me sanomme: Minä uscon Jesuxen Chris-
tuxen päälle/ joca on synnynyt pyhästä Hengestä.

Propositio
continens
tres partes

Tässä Ewangeliumis meillä on colme Cappalletta.

I. On että Jumala on lähdättänyt hänen Engel-
sin Gabrielin yhden neiken tyghö.

II. On

II. On Engelin puheista Marian tyghö.

III. On Marian wcofta.

Ensimmäinen Gsa.

Nin palio cuin tähän ensimmäisen Gappa-
len ewle / niin edespane P. Lucas tästä wiissi asian
haara.

1. On siinä ajasta cosca tämä tapahtunut on.

Ja ewden ewcauden perästä.

P. Lucas anda tietä ensistä / mistä ajasta ne ewcau-
dhet piteä luettaman / nimittäin siinä aijasta cuin Engeli il-
moitti Zacharialle Johannes castaian Isälle / että hänen
waimons Elisabeth piti synnyttämän hänelle yhden po-
jan / ionga nimen hänen piti cuhuman Johannes. Sillä
siinä hetkestä oli ewsi ewcautta / siinä cuin tämä samma
Engeli tuli Marian tygö. Ja ilmoitti hänelle / että hä-
nen piti sittämen ia synnyttämän Jumalan Poian / ma-
 ilman wapahtaian / ionga edelle Johannes castaian piti
länmen ia walmistaman hänen tiens. Ja niin palio oli /
Johannes wanhempi cuin Herra Christus / nimittäin /
cusi cucautta eli puoli ajastaica.

II. Asian haara on siinä Personasta ioca lähe-
tettin.

Lähetettin Gabriel Engeli.

Ninquin tämä asia oli ikeftäns swri ia cortia / niin
mös lähetettin Marialle sitä ilmoittaman / Herran En-
geli / nimittäin / Gabriel ioca 538. wootta ennen / sen sa-
man asian oli ilmoittanut Daniel Prophetalle. Ja mer-

Analysis
prima par-
tis osten-
dens quinq;
circum-
stantias.

I.
Circum-
stantia
compra-
hendens
tempus quo
hec annun-
ciatio fa-
cta est.

II.
Circum-
stantia et
persona
missa.

liski se nimi Gabriel/minn palio cuin Jumalan wäke-
wiys.

III.

Circum-
stantia o-
stendit per-
sonā illam,
qui misit.

III. On siinä cirkliasta personasta eli Herrasta/
ioka hänen matkan lähetti. Ewangelista tässä sano: Että
hän Jumalalta lähetettiin / ei yxikään Keisari eli Cu-
ningas maan päälle henda lähettäne / eikä mäs seisonut
heidän wallafans lähettä Engeleitä taiwasta. Mutta ihe
Jumala ca:tiwaldias / se taiwalinen Keisari ia swri Cu-
ningas / ioka on Herran ylike caikein Herrain / on lä-
hettäne tämän hänen Engelin Gabrielin ilmoittaman
siä swrta sanomata / ioka ylike käypi caiken ihmisten
järjen ja ymmärryren.

IV.

Circum-
stantia est
loci quo
Angelus est
missus.

IV. On siinä paicasta cuhunga tämä Engeli lä-
hetettiin.

Nhten Galilean caupungin ionga nimi
oli Nazareth.

Feseph. lib.
3. de bello
judaico
Cap. 2.

Galilea oli yxi maacunda siinä maan paicasta ioka
cuhutan palæstina / sofiawsein saarnatan ia edespannan.
Historian kirjoittajat he tiedä andawat / että se maacun-
da jaetan cahten Osan ylimäisen ia alimaisen. Siinä al-
maissfa Galileassa on tämä caupungi Nazareth ollut /
liki carilymmendä peniculina Jerosolymasta Egyptin
päin / yxi wähe ja ylöncakottu caupungi ihmisten edes /
ninquin Nathanael sanoi Philippuxen tygö: Taitaco
iotain hywä tulla Nazaretistä. Mutta Jumala
sen ylöstorgotti ja culusaisexi teli / sentähden että hän an-
noi siinä hänen poicans siinä.

Ioh. 1.

V.

Circum-
stantia con-
tinet perso-
nam ad.

V. On siinä Personasta ionga tygö Engeli lähe-
tettiin.

Nhden Neiksen tygö ioka oli khlattu

miehelle / jonga nimi oli Joseph Dawidin
huonesta / ia Neiken nimi oli Marta.

quam An-
gelus est
missus.

Esaia pyhä Lucas cahtalaiset asiat edespäne.

1. Että se on ollut xri neiky / jonga tygö Engel läs
hetettiin / ja oli se sama Neiky josta Esaia oli ennustanut
sanoden: Xri neitzy on rascas / ja pitä synnyttä
män yhden Poian. Ja sanoi että hänen nimens oli
Maria / joca Hebraican kielen jällen Miria on / joca mös
oli kuningalisesta sugusta / nimittäin Dawidin huonesta /
mutta sangen alas ja köyhäxi joutunut.

Esaia. 7.

2. Että hän on ollut kihlattu miehelle / jonga nimi oli
Joseph / joca on ollut xri köyhä työ mies eli weistin mies /
joca työlläns ihäs elätti / iosta kyllä on ymärttäpä / cuinga
köyhä Maria on ollut / että hän on ollut kihlattu ydellä
köyhedä mieheda. Sentähden hän sano hänen kijos wir-
desäns / että Herra on cakonut hänen piicans nöyhden
puolen. Ja on se tapattunut Jumalan erinomaisest e-
des cakomisesta / että tämä neiky josta Herra Christus
piti syndymän oli miehellä kihlattu / senpäälle / että hänelle
piti okeman xri todistus hänen neikystäns. Sillä että
wijdennes Moosen Kirias seiso: Että jos jocu piica löy-
täsin rascaxi cosca hän miehen tygö tuli / piti kiwellä
cuoliaksi lyötämän. On se mös tapattunut Awieškäs-
kyn / eunniaksi / että Christus on sinny ja sydynny yh-
destä Neikestä ioca miehellä oli kihlattu.

Deut. 22.

Opetureet Ensimmäisestä Osasta.

Loci com-
munes pri-
mae partis.

1. **O** Peme / että Jumala catkivaldias on
wahwa ia totinen hänen lupauxisans / ia pitä
sen mitä hän lupa / eikä sitä taaperin ota / nino

I.
Discimus
Deum esse
veracem.

quin

Luc. 10.

Gal. 4.

Luc. 21.

quin Psalmus seis: **H**Erran sana on tosi / ja nittä
hän lupa sen hän wahwana pittä. Ja tästä on meil-
le pyri merkillinen esimerkki. Sillä Jumala oli tuwanut
Paradisissa so mailman algusa / koska Ewa ia Adam syno-
din langesti / että waimon siemen piti riikki musertaman
tärmen pään. Tämän lupauxen Jumala nyt täytti
koska hän / lähetti hänen Engelins Gabrielin Marian ty-
gö / ia waikka jo swri aica oli sijtä edesjoutunut / jo enembi
euin puoli nelietta tuhatta ajastaica / ia moni inhiminen
sillä wälillä / huocaissi Jumalan tygö / että hänen piti lä-
hettämän Messiaxen mailman wapahdaian / ninquin meis-
dän **H**Erra Christus ike sen todistapi **P.** Lucan tyköndä
sanoden: **M**onda Prophetat ja cuningast owat
toiwonet nähdä / sitä cuin tee näet / ia crolla sitä
cuin te crollitta. Nijn cuitengin on Jumala täyttä-
nyt hänen lupauxens / ja lähettänyt sen saman waimon
siemenen / ioca tämän päiwän pääl on sijnyyt sijtä pyhä-
stä Hengestä. Ja Jumala ike parhain tie si sen ajan ia
hetken koska hän tahdoi täyttä hänen lupauxens ia **M**es-
siaxen piti tuleman. Ja koska se aica tuli / nijn hän lä-
hetti hänen tähän mailman. Ninquin **P.** Pawali sano
Galaterin tygö: **C**oska aica oli täytetty lähetti Ju-
mala hänen poicans / syndynen waimosta lainala
tehdyn. Sēpäälle että hän nistä lomaista si jorca la-
in alla olit. Ja ninquin Jumala on sen hänen lupau-
xens pitänyt ia täyttänyt / nijn hän mōs wiälä nyt ai-
na / mailman loppun asti / pitä hänen lupauxens. Sen-
tähden ei pidä meidän sijtä epäilemen / mutta sen wah-
wana pitämän / että mitä hän sano ja lupa / sen tahto
hän täyttä. **T**aiwas ia mas pittä huectuman / **S**a-

no HERXA Christus/ Mutta minun sanan eli pidä
hukkuman.

II. Opime/ettei Jumala cako yhdengän inhimis
sen muodon jälken/ioco se on ylimäinen taik'a alimainen/
ricas eli köyhä/mies eli waimo/ sillä caicki owat yhtäläi
set hänen edesäns/ja cako nijnen nöyräin puolen/ninquin
Dawid sano hänen Psalmisans: Tuca on ninquin
D'Erra meidän Jumalan/ioca nijn corckiasta on
hänens istuttanut / ia eatzo ninen nöyräin pääl-
le taiwaisa ia maasa/ioca sen nöyrän ylös osenda
ia ylöndä sen köyhän logasta. Esimercki on sen
pälle meille täsä/ettei Jumala cakonut Marian wleonal-
sen muodon jälkin/että hän oli yxi köyhä ia nöyrä piija /
mutta ylös corgotti hänen yligen caickiin muinen wai-
moin maan päälle/että hänen pita siittämen ia synnyttä-
men Messiaxen/ninquin Engel Gabriel händä sen edestä
ylistä sanoden: Wywästisiugnattu olet siinä caickiin
waimoin seasa. Silloin oli mailmas / ninquin wiälä
nytt/ monda swetta Keisarin ia Cuningan tyttärtä
on. Mutta Jumala eis yhtän nijnen työ lähettänyt
hänen Engelins: Mutta tämän köyhen Piijan ia neiken
tygö/ja sen ulgos waliki hänen Poicans citixi. Ja mon-
da muuta esimercki on meille/cuinga Jumala on ylös
corgottanut ne nöyrät ia asettanut swuren ia corckian
wirean. Ninquin hän ylös corgotti Josephin Jacob
Patriarchan Poian/etti hänen fangiudesta ia asetti sw-
rex HERAXI Egyptin maassa/ nijn että hän oli likin Cu-
ningasta. Nijn hän mäs ylönsi Daniel Prophetan
ioca oli muinen Juttain cansa wiety fangixi Babyl-
onian/teli hänen swrex HERAXI. Samalmuoto mäs

2.

Monemur
apud De-
um non esse
respectum
personarū.
Psal. 113.

Gen. 4.

Dan. 1.

Wardocheuren. Ja wielä nyt Jumala ylöscorgotta monda nöyrä/ia aietta swren ja corkian wircan / hänen Jumalisen hywän tahdons iälken. Ja sijtä wastan tahto alenda ne corjat ia yspiäe ninquin Lucifer / jonga hän taimahosta alassyöri. Pharaon Euningan, Nebucadnesar. Daman. Ja muut seneaidaset.

Toinen Osa.

*Analysis
secundæ
partis con-
tinens sex
membra.*

I.

*Alloquium
Angeli ad
Mariam.*

Ensimäises Cappales me salma cuulla / cuinga Jumala lähetti hänen P. Engelins Gabrielin / Neitsen Marian tygö Nazaretin. Tästä toises me samme cuulla / mitä hän on puhunut Marian tygö. Ja on meille tästä toises Osas / ewangelinomaista Cappale / joista meidän tule nyt waari oita.

I. Engelin terwetyksest.

Ja Engeli tuli sisälle la sanoi / terwe armoitettu / Herra on sinun cansas / hywästi. Augnattu sinä walmoden seas.

Näistä sanoista P. Lucas colminäiset asiat edes pane.

I. Että Engeli tuli sisälle Marian tygö näky / wäiselle mwodolla / eij hän wnesa näkyne Mariat / ninquin hän nägy Josephille / ia niille wisaille miehille: Mutta hän tuli hänen tygöns wakkalla päiwällä / ninquin Augustinus sano: Ja wakkialla wateilla / että Maria taisi nähda ia ymmärtä / ettei hän ollu jocu yxikertainen ihminen. Mutta kuhunga huonesen Engeli tuli hänen tygöns / ia mitä Maria silloin teli / eij Ewangelista mitäö tää sista Kirjoitta / mutta että hän tuli sisälle hänen ty-

göns. Andä sen canſa tiellä / ettei Maria ollut ulkona täs
tuilla / mutta ſiſälle hänen löpähäſä huoneſans / ia ilman
epäilemätä on ollut hänen rucourifans : Monica hadat
wanhat lircon opettaiat liriöittawat / että Maria onſil-
loin lutenut Eſaian Propheſiaſta ne ſanat : Yri neitzy *Eſa. 7.*
on rascas / la pitä ſittäminen ia ſymyttäminen yhden
poſan,

2. Että Engeli terwetti händä ſanoden : Terwe *2.*
armoitettu D^Erra on ſinun canſas. Ennen kuin *Salutatio*
Engeli hän ilmoittaa ia edeſtuotta hänen aſianſa Mariaſa *Angeli.*
la / terwetti hän enſiſä händä ia ſano : Terwe armoi-
tettu. Se on / ſinä olet armon löptänyt Jumalä yſönä /
ia on ſinun armon ottanut / ia ſinun ulgoſwalinut mu-
ſta waimoiſta / että ſinun pitä tuleman hänen poicans äi-
tixi / eiſ ſinun anſioſtas / mutta Jumalan armoiſta. Pa-
wi hänen ioucons canſa / owat nämä ſanat toiſin kändä-
net ia ſanowat / että Maria on armoiä täynnäs / ia taita
muille armoiä jata ia andä / ioca on waſtan tämän Tex-
ſin ſanoia ia coco pyhä ramattu. Ja ne ſanat / kuin Enge-
li ſano : D^Erra on ſinun canſas / ſeiſo moneta paicoſa /
pyhäſä ramatuſa. Sijnä 1. Moſexen Kirias ſeiſo : Että
coſca Abimelech puhui Abrahamin tygö / ſanoi hän :
D^Erra on ſinun canſas. Ja Duomarin Kirias ſeiſo / *Iudic. 6.*
että coſca H^Erran Engeli puhui Gideonin tygö / ſanoi
hän : D^Erra olcon ſinun canſas. Niſn mōs Saul
Dawidin tygö ſanoi / coſca hän meni ſitä ſuurta Golie-
thi waſtan : H^Erra olcon ſinun canſas. Samalmuo- *1. Sam. 17.*
to mōs ſanoi Nathan Propheeta Dawid Cuningan
tygö : D^Erra olcon ſinun canſas. Näiſtä pyhain *2. Sam. 7.*
ramattuia ſanoiſta / Engel Gabriel otta hänen terwety-

rens / ia tahto niin palio sano: HERRA on sinun cansas
 eij waiwoin hänen Wäensä ia wotmansa cansa / mutta
 mäs hänen armonis ia lahians cansa / ia tahto että sinun
 pitä hänen poicans äiti oleman / ia sentähden olet sinä
 hywästäsiugnattu waimoin seasa / Ja Jumala on sinun
 caunistanut erinomaisel hywästäsiugnauksilla ylike muio
 nen waimoin. Ja että Engeli täsä sano: waimoin
 seasa / ia eij Neiken / sen cansa hän cako sen cäsmäisen
 lupauxen päälle / cuin Jumala annoi Paradisis sanoden:
 Waimon siemen pitä ricki musertaman karmen
 pään. Sentähden P. Pawali sano Galaterin tygö:
 Että Jumala lähetti hänen poicansa syndynen waimo /
 sta / waikka Maria puhdas Neiky oli. Tämä on Eng
 gelin Gabrielin terwetys / jonga pawi hänen joucons cans
 sa on wäärin läpättänyt ia tehnyt sijtä yhden rucouxen / ia
 on lästyn andanut / että joca päiwä huomeneltain ia eho
 toin piti läpättämen / ia sillon piti caicki lukeman ne tero
 wetyksen sanat / ia niin cauwas cuin kellon ääni cuullui cos
 ca läpättin / eij pitänyt yhtäken wahingota tapattuman.

II.

Conferna-
 tio Maria.

II. On Marian hämmästyest.

Mutta cun hän näki hänen / hämmästyn
 hän hänen puhestans / ia ajatteli millinen olis
 se terwetys.

Tämä hämmästyest tuli Marian päälle.

Ensistä Engelin muodosta / ioca äkistä tuli ilman
 tiätämätä hänen tygöns tawalisen kirkouden cansa / ia
 walkialla waatella. Me luemme että Daniel ioca oli
 HERRAN Propheta / ia swrella lahoilla lahioitettu / on
 hämmästynyt ia cöwin peliästynyt / cosca hen näki HERR
 ran Engelin / niin että hän on mahan sangenut. Monooch

Dan. 8.

Jud. 13.

Samsonin Jsa/on mäs peliästynyt/cosca hän näki Her-
ran Engelin. Palio enemän Maria/joca oli yxi nuori neit-
ty/hämmästy.

2. Sitäläkin hän hemmesty Engelin puheista ia
terwetuhesta/cosca hän ewli Engelin hänen terwettäs-
wen/ niillä sanoille cuin suuret ia corkiat ihmiset he oli
terwettäneet. Ja sitä wastä ajatteli hänen löyhdyös ia nöy-
rydens päälle/ia ihmeteli cuinga hänen/joca oli yxi löyhä
Neikky piti oleman hywästisuznaton caikein waimoin
seasa.

III. On sijtä swresta ia corkeasta asiasta/songa
Engeli ilmoitti Marialle. Eusa meille cahtalaiset asiat es-
despannan.

I. Engelin lohduetuhesta.

Ja Engeli sanoi hänelle: Ä'ä peltä Ma-
ria/ sillä sinä löysit armon Jumalan tykönä.

Cosca Engeli näki ia ymmärsi/ että Maria häm-
mästy ia pälläisi/sekä hän muodhostans että puhestans/
lohduetta hän täsä ensistä Maria/ ennen cuin hän asian ul-
gos puhui/ia wetä hänen eteens pñden syyn mingätähden
ei hänen piännyt pälläinän. Sillä että hän oli löytännyt
armon Jumalan tykönä. Niisquin hän tahdoisi sano:
Sinä hywä ia Jumalinen Neikky/ei sinun pidä hämmä-
stymän ia pelkämän minun muodoistani ia puheistani/ sillä
en ole minä tullut sinua peljättämän/ ole hywäsä turwa-
sa/sinulla on yxi armolinen Jumala/joca sinul hywä swo.
Tällä muoto Engeli ensistä lohduetta Maria / senpäälle
että hän sitä parman ia wisumman culisi sen sanoman/
jonga hän hänelle tahdoi ilmoitta. Sillä se joca on pel-

III.

Annuncia-
tio Mysterij
in carna-
tionis.

I.

Angelus
consolatur
Mariam.

goja ia häämäästhyksä ei se taida euulla että waart otta mitä sanotan.

2.

Annunciat
in carna-
tionem.

2. Ilmoitta hän Marialle hänen astaus/ Herran Christuren siliämistä.

Sato/ sinun pitä siltämän cohdufas ia synnyttämän yhden pojan/ ia sinun pitä cutzuman hänen nimens Jesum.

Tämä on se asia/ jonga Engeli piti ilmottaman henellä / että hänen piti siltämän ia synnyttämän yden pojan / ia sentäden sano Engeli/ **Catzo/** se on : Ewle uio susti Maria mitä minä sinulle sanon/ ia pane mieles/ sil/ lä tämä on xri swri corkia ia erinomainen asia/ jonga minä sinulle ilmoitan/ että sinua/ joca olet xri neiky/ pitä siltä tamen ia synnyttämän pojan / nimitäin sen saman Pojan / joca pitä ricki musertaman karmen pään / ninquin Jumala sen on ise luwannut Paradisla. Ja sinä olet se sama / josta Jumala silloin puhui / joca sen siemenen piti synnyttämän. Ja tule nyt se sama lupaus tähtes wyri täsä. Andä mös Engeli täsä tietä millä nimellä hänen pitä cutzuman sen pojan ia sano: **Että** hänen pitä cutzuman hänen nimens Jesum. Se on ia merkitse niin palio/ cuin xri wapaataia ia lunastaja.

IV.

Persona &
officium
Christi.

IV. On tämä Pojan/ jonga Maria piti synnyttämän Personasta ia Birgasta/ ia puhu Engeli hänen Personastansa ia sano :

Sen pitä oleman suuren ia pitä cutzuttaman Jumalan pojan.

Joilla sanoilla Engeli tacto andä tietä/ ettei Maria pitänyt siltämä hänen cohdufano yden palian inhimis

sen / mutta mäs totisen Jumalan / joca on Jumalan ai-
noa poica ninquin Engeli sano / että hänen pitä cuxuttas-
man sen ylimeisen pojar / ia niijn pitä Marian tuleman
Jumalan pojan äitij / ia se poica piti cuxuttaman sekä
Jumalan että Marian pojar. Jumalan poica hän on
Isästä Jumalast ijancaictisest syndynyt / mutta Marian
poica on sentähde / että hän on Mariasta wisin ia mārā-
tyñ ajan päälle syndynyt / ia ihmisen luonon pällens etias
nut / ia niijn piti henäl oleman sekä Jumaluden että ihmisen
luondo.

2. Puhu Engeli hänen wirgastans.

Ja Herra Jumala andapi hänelle Da-
widin hänen Isäns istuimen / ia hän hall. kepi
ylise Jacobin huonen ijancaictisesta / ia hänen
Waldacunnallans eij pidä olema loppu.

Neillä sanoilla Engeli anda tietä / että tämen po-
jan / jonga Neisy Maria pitä siittämen ia synnyttämen pi-
ti oleman yhden Euningan eij mailmaisen / mutta Hen-
gelisen / joca piti istuman Dawidin istumel / ia hallikes-
man ylise Jacobin huonen ijancaictisest. Ja tako En-
geli täsä niinen sanain päälle cuin Esaias Propheta on li-
riottanue sanoden: **W**änen **H**erraudens pitä swori Esa. 9.
olemā / ia rauhan pälä eij yhtän loppu Dawidin
istuimen päälle / ia että hänen pitä sen walmistamā
duomlon ia wanburscaudē cansa nyt ia ijancaictis-
esta. Cuiä Propheta / Dawidin istumē cansa eij ymerrä
mailmalist / mutta Hengelistä istuinda cuiä Mesaiaren
Herran Christuxen pitä istuman ia hallikseman hengeli-
sellä muodolla. Ja se cuin Engel täsä sano: Ja hänen pi-

tä hallikeman ylikse Jacobin huonen / siinä ei hän ymmärrä Jacobin huonen causa / niittä jotca Jacobin suusta oli syndiny eli Israelin causa / mutta hän ymmärtä sen Christillisen seuracunnan ymbäri caiken mailman / ia sano: Että hänen pitä hallikeman ylikse Jacobin huonen / se on / hänen pitä Euangeliumin sarnan ia Sacramentin cautta / hallikeman hänen seuracundans / ia hänen walducunnallians ei pidä oleman loppu.

V.

Modus conceptiones.

I.

Interratio Mariae ex in credulitate.

V. On sijtä muodosta cuinga se pitä tapattuman / että Marian joca oli Neikyn piti synnyttämän pojan. Eusa meille cahtalaiset asiat edespannan.

I. Marian kysymisestä / josta Engeli sai tilan puhua sijtä muodosta.

Niin sanoi Maria Engelle / cuinga tämä tulepi / sillä ettei minä miehestä mitään tiedä.

Tässä ei Maria kysy epäuskoa / sillä ei hän epäile Engelin sanosta / niinquin Zacharias epäili / mutta usкои että se niin piti tapattuman cuin Engeli sanoi: Mutta että se asia oli suuri ia corkia / cuin Engeli oli sanonut / ia hän ei sitä taitanut niin käsittää. Niin kysyi hän Engelle suurista ihmeistä / cuinga sen piti tapattuman hänen cansans / joca ei miehestä mitään tiedänyt. Niinquin hän tahdoisi sano: Minä eulen sinulda yhden suuren ia corkaan asian / joca kätty ylikse järjen ia toimen. Ja minä olen xpi kōphä ia nöyrä piiea / siinä että minun piti synnyttämän Messiaxen Jumalan pojan / josta Prophetat owat ennustaneet / cuningat ia caikki Jumaliset ihmiset / suurella halulla owat toivoneet ia odottaneet / ia olen mōs

nyi Neikyn joca miehestä eij mitään tiedhän / sentähden on se minulle suuri ihme / että minun pitä sijttämen minun kohdusani ia synnyttämen pojan / ia tahdoisin sen miehele sen cuulla / cuinga sen pitä tapattuman.

2. On Engelin Wastauksesi.

2.

Za Engeli wastais ia sanoit hänelle : P. Hengi tulept sinun ylikēs / ia sen ylimäisen awun pitä sinun ylikē warjottaman. Eetähden mōs se pyhä joca sinusta syndypt / pitä cuttuttaman Jumalan pojar.

Responsio
Angeli ad
Mariam.

Täsä nyt Engeli osotta Marialle / ettei se täsä asissa mitään estä / että hän on Neikyn / ia miehestä eij mitään tiedhän / sillä eij se tapattu miehen awun. Cauta luonolista / mutta P. Hengen pitä tuleman hänen ylikēs / että hän ilman miehen awuta piti sijttämen ia synnyttämen yhden pojan. Sentähden mōs sen pojan pitä oleman pyhä hän ia ilman synnitä / ia pitä cuktuttaman sen caikein korkeman / se on / Jumalan pojari / ia eij waiwoin cuktuttaman / mutta pitä mōs oleman Jumalan pojan / Isästä ijancaikeista syndynen / ia pitä Marian kohdusa ottaman ihmisen luonon hänen pällens : Za tahto Engeli nijn palio sano : Äle ihmettele Maria nijn suuresta / sillä eij sinun pidä synnyttämen miehen siemenestä / eilä mōs mies mitään pidä siehen tekemen. Mutta se P. Hengi pitä sinusta Waicuttaman / että sinä ilma miehen awuta siltät Jumalan Pojan sinun kohdusas / ia sen lihan ta weren sinusta erittämen ia pyhittämen / ia synnistä puhdistaman / jonga Jumalan poica pitä ottaman Personan yhtenden. Nijn että se cuin sinusta siliä se on P. Hengestä / ia sen

hänen waiutoksen kautta matkan saatta/ia se joca sinusta syndy ei pida olemassa palian ihmisen/mutta mäs Jumalan pojan/jonga Isä Jumala on synnyttännyt ijancautisesta.

VI.

Argumen-
ta confir-
matoria.

I.

Argumen-
tum ab Ex-
emplo Eli-
zabetæ.

VI. On niistä todistuksista jolla Engeli wahwista hänen asians ia puhens / ia wetä tähän sisäl caxi wahwisost.

I. On sen Wanhain Elizabethin Zacharian waimon esimerki.

Ja cako Elizabeth sinun langos sisset pojan hänen Wanhalla iällens ia tämä on nyt ewdes ewcaus hänelle / joca sanottin headelmättömär.

Tämen Elizabethin esimerkin cansa Engeli tahto wahwista Marian vson / ia wetä tähän sisälle / ei niistä Wanhoin Esimerkiä/jotca io wanhassa oli tapattunecutin on Sara/joca io wanhai iällä synnytti Isaakin. Eijä mäs wedä tähän Hannan Eleanan waimon esimerki/joca mäs oli wanhalle iällens synnyttännyt pojan Samuel Prophetä/mutta hän wetä tehen yhden vden esimerkin/joca oli esken tapattunut / nimittäin Elizabethin / jonga cansa oli Jumala mäs tehnyt yhden sangen ihmisen työn / että hän wanhai iällens oli sissetännyt codusans pojan / nimittäin / Johannes kastajan / joca oli hedelmätöin / ia ei iänens ollut lasta saanut. Ja cuitengin Jumala hänen cansans teki sen tunustaden / että hän oli io sissetännyt ennen ewsi ewcautta / joca asia oli niin sala ettei yxiken sitä titännyt mutta Zacharias ia Elizabeth. Tämen Elizabethin Esimerkin Engeli

Gen. 21.

1. Sam. 1.

tästä wetä Marian etä. Ja tahto niin palloj sano: Jos Jumala on taitanut saatta sen wanhan Waimon Elizabethin hedelmäiseksi / niin hän myös taita sinun / waikka neisy olet / hedelmäiseksi saatta.

2. On Jumalan suuresta woimasta ia Wäestä.

Sillä että Jumalan edhes ei ole yhtä asia mahdotoinda.

Nämät sanat Engeli otti Jeremian Prophetan kirjotuksesta / eusa hän nein sano: O Werra Jumala sinä olet / tehnyt taitoa ia maan sinun suuren woimasta cautta / ia sinun ylösasetun käärwertas cautta / ia sinun edhesäs ei ole mitään mahdotoinda / Ja tahto sen kansa wahwista Marian usko / ia tictä ande / että Jumala jonga edesä ei ole yhtä asia mahdotoinda / taita hänen myös hedelmäiseksi saatta / ninquin hänelle ei ole mitään mahdotoinda / niin myös ei se ole hänelle madoisoin.

2.
Argum-
tum sumit
à potentia
divina.
Jer. 32.

Opetuxet toifesta Cap: palesta.

I. **E**tä Maria oli sisälle huonesa cosca Engeli tuli hänen tyköns / pitä waimosten ihmisten / selä waimot että piieat ia Neiset seuraman hänen esimerkins / ia pitämen ihens cotona heiden huonesans / ia ei juoxendeleman ylöscatuille ia raitille / eakeleman ia surkisteleman / sine ia tenne / ninquin kiuckuiset ia irtamat ihmiset tekewet / Mutta pyhymän cotton ia tekemen heidän toitäns / ninquin Maria

Loci communes secundæ par-
tis.

I.
Monentur
mulieris ut
domi se
contineant.

Gen. 18.

on tshnyt. Ja Abrahamin Patriarchan Waimo Sara oli huones / cosca ne colme miestä tulit hänen tygöns / ninquin Abrahami sano / cosca he tshnyt cusa hänen Waimons Sara oli / sanoden hän on huones sisällä. Ja muut pyhät waimot owat ollet cottonans heidän huonesans / ia Vielä nyt monicadosa macunnisa waimot owat heidän huonesans / niin ettei moni saa heitä nähdä. Plutarchus kirjoita / että monicadosa macunnasa waimot käiwät paltian jalgan cansa ilman lengitä / senpälle / että heiden pitä oleman cottona / ia ei siäldä vlgos lehtemän. Ja tosin se on Waimoille swri cunnia ia caunistos / että he owat cottonans / cosca ei suuret erinomaiset astat ia ascaret wedä vlgosmenemen. Ja ei milän nish caunistia waimo / cuin hänen oma cottons ia heimons / cosca he siinä sisäl heidän pitäwät. Ja sitä wastan on se yri laitettapa asia ia seis jo pahoin / cosca waimot joca aica juoxendelewat vlgos ia osottelewat heitens ia sen cautta tulewat wahingon ia pahan satoman / ia vsein tulewat häwäistetyx. Ninquin

Gen. 84.

se tapattui Dinan Jacob Patriarchan tytteren cansa / että cosca hän meni cakelemä Sichenin maan caupungin yttäritä / ia cosca sen maan Herra Sichē näki hänen / otti hän hänen ia macais hänen / josta sittä seuraifi suuri murha ia werenwuodatus. Sillä Dinan Weliet Simes on ia Lewi Eöit miecealle cuoliay / caicken miehen puolee Sichenis / ynnä Sichenin hänen Isäns Hemorin cansa. Sentähden / että he macaisit heidän sisarens. Nijn se mäs tapattui Bersabeen / Brian waimon cansa / että cosca hän vlgosment ia pesi häns / ia Dawid Cuningas näki hänen / nish hän annot nouta hänen tygöns / ia macaisi hänen cansans / ionga

2. Sam. 21.

tähden mös Vrias Dawidin neuwosta työtin sodosa
cuoliari. Ja Dawid tahtalaisen cuolewasen syndin
langaisti murhan ia huoruten. Sentähden pitä caieki wai/
monpuolli ottaman wari / cuinga hän käyffendele ulco/
na/ia tatkemän heidän cunnians/ettei he sitä mistä nin/
quin Dina ia Bersabea.

II. Että meidän HErra Christus on sinnnyt P.
Hengestä / sitä me opime / että hän on ilman synnit / ia
waieka hän on ihmistä syndynyt / ia caieki inhimisen heis/
oudhen otei hänen päällens / cuitengin ei hän ole syndi/
ottanut hänen päällens / mutta on ilman synnitä sighthyt
ia syndynyt. Sillä se P. Hengi pyhittä ia puhdisti sen
lihan ia weren Mariasta / jonga HERRA Christus otti
Personan yhteyteen / ia sentähden cuki Engeli sen pyhä/
xi / joca Mariasta syndyi / sanoden : Sentähden mös
se pyhä joca sinusta syndy / pitä cutzuttaman Ju/
malan posax. Ja tosin HErra Christus piti olemän
pyhän / ia ilman synnitä. Sillä joca piti cailen mailman
wapahthan synnistä / niin sen piti olemän ike ilman syn/
nitä ia wigata. Ja tosin hän on se wigatoin Jumalan
karisa / ioca on wapahthanut meitä synnistä / ia puhdisti/
nut meitä hänen werens cautta / ninquin sind Epistolas
seiso Hebrerin tygö: Sencaltainen ylimäinen Pappi
meille piti olemän ioca oli pyhä / wigatoin / ilman
saastaisutta / eroitettu synnistä ia corkembi cuin
taiwas. Ja toisesa palcassa samas Epistolas seiso:
Että Christus on hänensä saastoina uffrannut
Jumalalle P. Dengen cautta.

III. Opime täsä / Herran Christuxen Personasta
ia sijtä suuresta ia ihmelifestä salasudesta / cuin on tapat

2.

Monemur
Christum
esse sine o-
mni pecca-
to.

Joh. 1.

Heb. 7.

Heb. 9.

3.

Monemur
de mysterio
incarnati-

tunut henessä/että hän joca on Jumalan poika/Isästä ijan-
 caikisesta syndynyt ia ynnä Isän ia pyhen Hengen cans-
 sa/nyi totinen Jumala samassa olemises ia Majestetis/
 woimas ia cunnias/ on ottanut hänen päällens yhdento-
 tisen ihmisen luonon / ia tullut ihmiseksi / ia syndynyt ydest
 Neiksestä/ Sillä cosca Maria synnitti/ ei hän synnyttä-
 nyt ystä paliaista ihmistä / mutta hän synnytti yden po-
 jan / joca oli sekä Jumala että ihminen/ sentähden/ että
 hän synnytti Jumalan Pojan / joca Isästä oli ijancais-
 tiseista syndynyt. Niinquin Engeli sanoi. Se pyhä jo-
 ca sinusta syndyppi pitä cutzuttaman sen ylimäisen
 posar. Ja P. Pawali sano. Että Jumala lähet-
 ti hänen Poicans syndynen Waimosta. Ja tämä
 sama Jumalan poika meidän Herra Christus Jesus
 sen saman luonon/songa hän otti Neiken Marian cohduse-
 sa / otti hän Personan yhteyten / niin että ne cari luondo
 Jumaluden ia inhimilinen luondo owat yhdistetyt yhdes-
 sä Personassa Christuksessa / niin ettei ole cari Persona/
 mutta nyi/ ia tämän Personan yhteyden täden / se inhi-
 milinen luondo/ jonga Herra Christus otti hänen pääll-
 lens / on caikein korkein taiwas ia maasa/ Personan yhy-
 teyden täden/ sillä mitä Jumalan luonnol on ollut ijan/
 caikisesta / sen hän on saanut inhimiliselä luonolla/
 nimittäin/ caiken woiman/ caiken wiissauden/ ia joca pais-
 cas lässä olemisen taiwas ia massa. Tämä on nyi suuri sa-
 luisus/ ninquin P. Pawali Timoteuren tyghö sen cuku-
 sanoden: Jumalisuuden salaisus on suuri joca on il-
 moitettu kirjassa wanhurscoutettu hēgesä/ Nāch-
 ty ennen Engeliä / saarnattu pcanoille uscottu
 mailmassa/ ylösotettu cunnian. Tätä salaisutta ei

Gal. 4.

1. Timot. 3.

yrkän ihminen / eikä Engeli taida vlgos puhua eikä ymmärtä: Niinquin Moses ei taitanut ymmertä eikä laskuta / cuinga se tapahtui että hän näki pensan palawan niinquin tuli / ia ei cuitengan ylöspalanut mätta pyhy coronans. Ja niinquin Aron ei ymmertänyt / cuinga hänen sauwans / yhten yönä tuli hedemällisxi että sisnä caswoi mandalita. Samalmuoto niinquin Bideon ei ymmärtänyt / cuinga yö castä Langesi taiwahasta sen yhten willaisen nahen päälle / cuin hän pani vlgos ia casti maa oli cuitwat / niin ettei casti nihin tullut. Niin ei taida yrkän ihminen sitä salaisutta käsittää cuinga Jumalan poika on tullut ihmiseksi ia cuinga Jumaluden / ia inhimisen luondo ovat yhten Personan ydistetty Niinquin Crysoctomus sano: Cosca minä tästä mielesläns ajattelen / niin minä caieki hämmästy. Wuteta sijinä tulewaisis elämäs me tämen salaisuden sammatydelisestä tietä / cosca me näemen Jumalan caswoista riswon.

Exod. 3.

Num. 17.

Jud. 6.

IV. Pitä meidän tästä sen syn oppeman / mingä tahden tälle wälimiehellä / jota meitä piti lunastaman ijancaieksista cadotuksesta Jumalan ia meidän waihelam pitä oleman caxi luondo / nimittäin / Jumalä ia inhimisen luondo. Tähän on swret ia corkeat syty / niin ettei meidän lunastoren ole taitanut tapahtu muutoin / mutta että tämen wälimiehen piti oleman Jumalan ia ihmisen / Jumalan hänen piti oleman / sentähden että hänen piti tietämen Isän Jumalan salaisudhet ia ihmelisen neuwon / inhimisten lunastoresta ia autudesta ia piti oleman ynnä Isen cansa yhdhesä neuwosa / ia sen inhimisille ilmoittaman / jota ei yrkän luondocappale ta. was ia maa.

4.

Quare in Christo unita sunt due Nature.

sa taitanut tehdä waan Jumalan poica / seica sen hänen
 Jsäns helmaista alas toi on sen ilmoittanut. Nijn on
 mäs Jumala taikewaldias nijn suuresta wihaastunut ih-
 misen päälle synnin tähden / ettei yrilen luondo Cappale
 taitanut sitä lepyttä / mutoin Jumalan poica ainoasta / jo-
 ca asetti wälimiehxi Jumalan ia inhimisen wälil-
 lä. Samalmuoto mäs olit meiden wihamiehet / jonga
 woiman alla coco inhimisen sucucunda synnin tähden oli
 tullut / nijn wäläwät ia woimaliset / ettei yrilän luondo
 capalle taitanut eikä woinut heidän käsistans ia sangiude-
 stans inhimistä wlgos otta ia wapatta / mutta ainoastans
 Jumalan poica / joca oli ydentaldaisesa Woimasa ia
 wäcä ynnä hänen taiwalisen Jsäns cansa / ia oli wäcä
 wembi heitä ia taisti heidän ylike woitta / ia sentähden tä-
 män Wälimiehän piti oleman yden totisen Jumalan.
 Mutta ihmisen piti hänen oleman / sentähden että inhimis-
 nen oli synnin tehnyt / ia Jumalan käskyn ylike käynyt.
 Ja Jumalan oikeus sen wadri / että ihminen sentähden
 piti cuoleman sen duomion jällen cuin Jumala oli sano-
 nut / Jos hänen piti syömän wijsauden pöwä / nijn piti
 hänen cuolemallia cuoleman. Ja sentähden otti Juma-
 lan poica hänen päällens ihmisen luonon / ia tuli ihmisexi /
 Ja annoi hänens ydxi uffrixi / hiinaxi ia maxxi / caic-
 ken mailman syndein edest. Samalmuoto Oli mäs se mah-
 dotoin / että hän Jumaluden luonons puolesta
 taisti cuolla / sillä se on cuolematoin. Sentähden otti
 hän sen luonon hänen päällens joca taisti cuolla / nimittain
 ihmisen luonon / ia siinä luonosa piti hänen cuoleman
 meidän taickein edestäm / ia meitä lunastaman cuolemassa
 ia tjancaiciksest cadotuxest / ia sowittaman meitä hänen

Gen. 2.

taiwalisen Jsäns cansa / niin että hän nyte sen saman ra-
 kan poicans Jesuxen Christuxen tähden / on meidän ra-
 eas Jsäm / ia me olemme hänen raakat Lapsens ia taidam-
 nyt rohliasi huuta hänen tygöns ia sano: **Abba racas**
Jsä. Nämä owat ne syyt / jonga tähden meidän wälimie-
 hellem piti oleman cari luondo / Zumaluden ia inhimis-
 luondo / Ia pitä meidän elämän HErran pelgos / ia a-
 lati muistaman sen suuren ia sanomattoman hywän työn
 päälle / cuin hän meitä wastan on tehnyt / että hän meidän
 tähden on tullut ihmiseksi / ia meitä lunastanut ijancatki-
 sesta tadoxesta hänen piinans ia cuolemans cautta / ia
 sen edestä händä siittämen ia cunnioittaman / sekä sälla
 että sydamella / ia händä paueleman pyhydesä ia wan-
 hurscaudesa caieken meidän elaitanam.

Rom. 8.

us

Colmas Cappale.

SEura nyt colmas ia wiismäinen Cappa-
 le. Eusa Engeli colminaiset asiat edespane.

I. On Marian nöyrydestä.

Niin sanot Maria: **Esko / HERRAN**
 piiea.

Cosca Maria oli euullut Engelin puhen / niin ei-
 hän enämbä kysälle / mutta nöyryttä Zumalan edesä sa-
 noden: **Esko HERRAN piiea.** Eij hän siittä coreiliut / et-
 tä hänen piti siittämen ia synnyttämän Messiaxen Zu-
 malan pojan / mutta nöyrytti hänens / ia cusu hänens
 HErran piieari. Ewin hän tadoisi sano: Minä olen
 mahdotoin ia keltwotoin siihē sworen ia corkean assian / että

I.

Humilitas
 Maria.

minun pitä oleman Jumalan pojan äiti: Mutta kuitenkin että Jumalan hyvä tahto niin on / niin olkon hänen tahdons jälken/eij minä sitä vastan seiso / mutta annan isäni Jumalan tadhon ala.

II.

Fides Ma-
rie.

II. On Marian vscosta.

Lapattucon minulle sinun sanas jäle-
ten.

Näillä sanoilla Maria osotta hänen vscons/että hän vscoi Engelin sanat ia puheti todesti / että niin piti lapattuman hänen / cuin Engeli oli hänelle sanonut/was teka eij hän järkens eansa/taitanut läsitä eikä ymmärtä sitä salaisutta / cuinga hän joca oli xpi syndinen ia cuoles wainen ihmisen piti siittäman Jumalan pojan. Ja hen annoi caiken sen asian Jumalan haldun / joca para hain tieši cuin hän/ia vscoi että se/joca hänen siihen vscowalinnut oli / taissi mäs sen matean saatta. Jonga tähden mäs Elizabeth Zacharian Waimo händä ylistä sano den: Autuas olet sinä joca vscoit. Nämät sanat Augustin⁹ näin vscotoimitta/sanoden: Maria inde fœlix, quia verbū Dei custodit, non quia in illa verbum caro factum est. Maria sentähden oli autuas/että Pätke Jumalan sanat hänen sydämmens/ Ja eij sentähden että sana tuli hänessä lihax. Ja Maria cohta siitti cohdusans Jumalan pojan Engelin sanan jälken/jonga hän hänel ilmoitti/ninquin Jumalan seuras cunda tämän päiwen päälle weisa. Maria credidit & concepit. Se on: Maria vscoi ia siitti. Ja Gregorius sano: Angelo nunciāte & spiritu adveniente, mox verbum in utero, mox & intra uterum verbum caro. Se on/ Cosca Engeli ilmolti ia p.

Dengi tuli niñ cohta Sana: se on / Jumalan pois-
ca / tuli Marian cohtuun / ia cohta sana cohdusa
tuli lihxi.

III. On Engelin pois lehtemifest Marian ty-
töä.

III.

Abitus An-
geli.

Ja Engeli pois läxi hänen tyköäns.

Costa Herran Engeli Gabrieli oli toimittanut
hänen asians / ninquin hänelle oli Jumalalda lästetty /
niñ eiñ hän siñä enämbi wippanyt / waan cohta pois lexi.
Mutta cuninga se pois lehtemys on tapattunut / jos hän on
menny wlös huonesta hänen tyköäns. Taita jos
hän on hänen filmistäns pois catonut / ninquin Duo-
marin Kirias seis: Etä sitä cuin Engeli oli puhutels
lut Gideoni / niñ hän catosi pois hänen filmens es-
destä. Eiñ Euangelista mitän sijtä Kirioita / mutta
sano: etä poislexi hänen tyköäns.

Jud. 6.

Opetuxet colmanesta Cap- palesta.

I. **S**ime tästä / että meidän pitä nöyryt-
tämien meitä Jumalan edestä / ia eiñ coreleman
niñtä lahjoista cuin Jumala meille anda:
Mutta sitä endämin meitäm nöyryttämän / cuin suu-
remat lahjat owat / cuin me olemma saanet. Eyrach
sano: Sitä corkeiambi cuin siñä olet / sitä endämbi
sinus nöyrytä / niñ Jumala on sinul armolinen /
ia teke suuret työd niñhen nöyräin kautta. Näin
Maria on nöyryttänyt hänen / ia cusunut igens Herran

I.

Discimus
veram hu-
manitatem
ex Maria.

Syrach. 3.

ran pihari. Ja waiha hän oli suuresta ylös corgotettu
ylke caicein Waimoin maan päälle / niin ei hän sentäh-
den ollut yspäiä ia kersantte hendens siinä / mutta nöyrytti
hänens: Nijn. mäs Euningas Dawid nöyrytti hänens
sanoden: **Uerra** minä olen sinun palwelias ia si-
nun palcapiteas poica. Nijn. pitä mäs meidän
nöyryttämien meitäm / ia pois panemän coreuden ia ylö-
pyöden. Sillä nin P. Petari Apostoli sano: Jumala
seiso nitä coreita wastan / mutta nille nöyrille
hän anda hänen armon.

Psal. 116.

1. Pet. 5.

2.

Monemur
simpliciter
credendū
verbo Dei
adhiben-
dum.

Rom. 4.

II. Opime tästä / ettei meidän pida epälimien Ju-
malan sanasta ia lupauksesta / eikä omalle järjellä nitä tut-
kistelemän: Mutta uscon cansa sen wastan ottaman / ia
andaman henelle sen cunnian / että hän taite tehdä ia täy-
tä mitä hän sano ia lupa. Sillä hänen edesäns ei
ole mitään mahdotoinda / Niquin Engeli sano.
Nijn Maria teki cosca Engeli hänelle näitä sano. Ei
hän seuranut oma järjians eikä toimians / mutta otti sen
fangixi ia uscoi Heran sanan / ja tiesi että hän oli woi-
mallinen / pitämän ia täyttämän hänen sanons. Nijn
mäs Abrahami uscoi / ia eif mitän epäilyt niquin P.
Pawali sano: Ei hän epäily Jumalan lupauksesta es-
päuscon taute / mutta oli wahwa uscosa andaden Ju-
malalle cunnian. Ja oli Juuri wiissi ia wahwa senpää-
le / että se joca Lupasi / oli mäs woimallinen sitä pitämän.
Sentähden se mäs luettin hänelle wanhurscaudexi. Nijn
nen Pohjan esimerkki pitä mäs meidhän seuran / ia us-
seoman Jumalan sana ia lupauksen. Sillä hän on totia
nen ia Woimallinen pitämän hänen lupauksen.

3.

III. Etä Engeli on Marian tyköä pois lähten

Exemplo
Angeli, dis-

nyt /

nyt / cosca hän oli hänen asians vlos puhunut / pitä ca-
icki palwellat sijtä oppeman. Että cosca he owat heil-
dän asians toimittanet / cuin heidän HErrans on heil-
le lästtenyt ia päälle pannut / niijn ei heidän pidä Wip-
mān ylise heidän aicans / mutta palaman jällens cotians /
heidän HErrans tygö sen wastauxen cansa / cuin he owat
sananet. Sillä niijn. Engeli Gabriel teli / cosca hän oli
asians toimittanut / jonga tähden oli vlos lähtenyt / meni
hän cohta pois Marian tyköä. Niijn mōs Abraham
Patriarchan paluelia teli / cosca hänen HErrans lähetti
hänen Mesopotamian / noutaman morslanda hänen po-
jallens. Ja oli saanut hywän wastauxen / niijn hän coh-
ta toisna päiwänā tahdoi tacaperin menne. Ja cosca Es-
ban Abecan Isä pyti händä wiiswytellä ia estä / ia tās-
ti hänen wipnā. Niijn ei hän tahtonut mutta sanoi hänellä :
Älät minua estä / DErra on tehnyt minun ti-
en onnelisxi / päästät minua / että minä menen
jällens minun DErrani tygö. Ja niijn caidi pal-
wellat ia palca pijsat pitä nopiasu heidän HErrans
asiat toimittaman ia cohta hänen ty-
göns jällens palas-
man.

Gen. 24.

Deo soli pErpetua gloriA.





Rucous/Syndein anderi sa- mista.

Suopias Jumala ia taivalli-
nen Isä / jonga laupiuden päälle
en yhten loppu ole. Sinä ioca olet
tärswainen / pitkämielinen / ia sw-
resta armosta annat caieki wärät tegot / ri-
coxet ia synnit anderi / Me olemma (sen pa-
hemi) tehnet syndi meiden Isäden canssa / me
olemma wärin tehnet ia ollet Jumalattomat /
ia sinun mieles ricfonet. Sinulle ainoalle
olemme syndi tehnet / ia sinun edheses pahoin
tehnet. Mutta älä atattele meiden endisten
syndein päälle / armahda sinuas noptast mei-
den päällen. Sillä me olemma sangen wi-
helteiseri tullet. Auta meitä Jumala meiden
wapactasam / sinun nimes cunnias tähden /
wapara meitä ia anna meille caieki meidän
syndin anderi / ia anna meille sinun Pyhä
Henges armot / parata meidän syndistä elä-
mään / Sinun Pojas Jesuxen Christuxen
meidän Herran cautta / Amen.

Num. 6.

Herra hywästisiagnatcon meitä ja
 Swarielcö meitä. Herra walistacon
 caswons meidhen päällen / ja olcon
 meille armolinen. Herra fäändäfön
 caswons meidhen puolehen / ia anda-
 con meille ijancatckisen rauhan / Ri-
 men Jsän / ia Pojan / ia Py-
 hän Hengen /
 AMEN.





Holmiæ,



Excendebat Christophorus Reusnerus.

A N N O

M. DC. XXI.

